

January Diploma Exams Cancelled for NWT Students

Public Service Announcement

Yellowknife — January 5, 2022

January Diploma Exams for Northwest Territories' (NWT) students have been cancelled due to the recent change in students' return to school dates after the holiday break and the evolving COVID-19 situation.

This decision applies to the January 2022 exams only. Decisions around the April and June diploma exams and the Alberta Achievement Tests (AATs) will be made at a later date.

Students who were scheduled to write a diploma exam in January 2022 will instead receive an exemption and their school mark will stand for 100 per cent of the overall mark. Students who intended to write diploma exams in January will have the option to do so during the April or June sessions, as available.


Prior to the recent developments in the COVID-19 pandemic, and the NWT's response to the Omicron variant, the Department of Education, Culture and Employment (ECE) planned to administer Diploma Exams with accommodations in place. The decision to cancel the January 2022 session was made in recognition of the current state of the pandemic and to remove any undue burden for students and schools. This decision is also in line with Alberta Education's approach.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Annulation des examens de janvier menant à l'obtention du diplôme pour les élèves ténois

Avis publics

Yellowknife — 5 janvier 2022

En raison du récent changement des dates de retour à l'école après les Fêtes et de l'évolution de la situation liée à la COVID-19, les examens de janvier menant à l'obtention du diplôme sont annulés pour les élèves des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Cette décision s'applique uniquement aux examens de janvier 2022. Les décisions concernant les examens d'avril et de juin et les tests de rendement de l'Alberta (ATA) seront prises en temps voulu.

Les élèves qui devaient passer un examen menant à l'obtention du diplôme en janvier 2022 recevront une exemption, et la note attribuée par l'école deviendra la note globale (100 %). Les élèves qui avaient l'intention de passer des examens menant à l'obtention du diplôme en janvier pourront les passer pendant les sessions d'avril ou de juin, selon leur disponibilité.

Avant l'évolution récente de la situation liée à la pandémie de COVID-19, forçant les TNO à réagir à la présence du variant Omicron, le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) comptait faire passer ces examens tout en mettant en place des mesures d'adaptation. La décision d'annuler la session de janvier 2022 a été prise à la lumière des derniers développements de la pandémie, et vise à éliminer tout fardeau inutile pour les élèves et les écoles. Cette décision est également conforme à l'approche du ministère de l'Éducation de l'Alberta.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke
Gestionnaire des relations publiques et des communications
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352, poste 71073



State of Emergency in the City of Yellowknife Extended

Public Service Announcement

Yellowknife — January 6, 2022

The Minister of Municipal and Community Affairs, Shane Thompson has extended the State of Emergency in the City of Yellowknife. This extension is being made under s.14 of the Emergency Management Act.

The extension continues through January 19, 2022.

This State of Emergency was initially instated to address the need for additional shelter space as a result of ongoing capacity limitations due to the COVID-19 pandemic.

The Government of the Northwest Territories (GNWT) continues its ongoing efforts to protect the health of the residents of the Northwest Territories. All residents are reminded to follow the orders and advice from the Chief Public Health Officer during this challenging time.

This State of Emergency will be extended for as long as it is required.

Media inquiries

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressecretary@gov.nt.ca



Prolongation de l'état d'urgence pour la ville de Yellowknife

Avis publics

Yellowknife — 6 janvier 2022

Le ministre des Affaires municipales et communautaires Shane Thompson a prolongé l'état d'urgence pour la ville de Yellowknife en vertu de l'article 14 de la Loi sur la gestion des urgences.

Cet état d'urgence se poursuivra jusqu'au 19 janvier 2022.

L'état d'urgence a initialement été instauré pour répondre au besoin d'espace supplémentaire pour les sans-abri en raison des limites de capacité actuelles des refuges dues à la pandémie de COVID-19.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) poursuit ses efforts afin de protéger la santé des Ténos. Nous rappelons à tous les résidents que nous devons tous respecter les arrêtés en vigueur et les recommandations de l'administratrice en chef de la santé publique pendant cette période difficile.

Cet état d'urgence sera prolongé aussi longtemps que nécessaire.

Les médias peuvent adresser leurs questions à :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Germaine Arnattaujuq highlights the beauty of Inuit women in new PWNHC exhibit

Public Service Announcement

Yellowknife — January 6, 2022

The Department of Education, Culture and Employment (ECE) is excited to announce a new exhibit featuring the artwork of Germaine Arnattaujuq is now on view at the Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC).

The exhibit is on display until May 29, 2022 and can be viewed Tuesday to Sunday from 10 am to 5 pm.

Inspired by traditional Inuit life, this exhibit draws on the aesthetics of Inuit femininity and beauty, with a focus on tunniit (tattoos), intricate braids and ivory-carved women's combs. One of the distinguishing features of Germaine's artwork is her attention to detail that brings depth to her pieces. Her images of tattooed faces and arms exemplify the idea that tunniit represent permanent stitches that bind together Inuit women's cultural past with present ideals of Inuit femininity.


Germaine's work has been important in inspiring and setting a high standard for visual aesthetics among Inuit in Canada and around the world. In February 2021, Germaine received a Governor General's award in Visual and Media Arts. This award represents the most prestigious distinctions for excellence in visual and media arts in Canada.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Germaine Arnattauijuq met en valeur la beauté des femmes inuites dans une nouvelle exposition au CPSPG

Avis publics

Yellowknife — 6 janvier 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) est heureux d'annoncer une nouvelle exposition mettant en vedette les œuvres de Germaine Arnattauijuq présentée en ce moment au Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles (CPSPG).

L'exposition sera présentée jusqu'au 29 mai 2022, du mardi au dimanche, de 10 h à 17 h.

Inspirée par le mode de vie traditionnel des Inuits, l'exposition aborde plus particulièrement l'esthétique de la féminité et de la beauté inuites, et se concentre fortement sur les tunniit (tatouages), les tresses complexes et les peignes pour femmes sculptés en ivoire. L'une des particularités des œuvres de Mme Arnattauijuq est l'attention portée aux détails délicats qui confèrent une grande profondeur à chacune d'entre elles. Les images de visages et de bras ornés de différents motifs de tatouage illustrent l'idée que les tunniit représentent des mailles permanentes qui relient le passé culturel des femmes inuites aux idéaux actuels de la féminité inuite.

L'œuvre de Mme Arnattauijuq a inspiré les Inuits du Canada et du monde entier, et a permis d'établir une norme élevée en matière d'esthétique visuelle chez ce peuple. En février 2021, Germaine Arnattauijuq a reçu un Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques. Ce prix est la distinction la plus prestigieuse dans le domaine des arts visuels et médiatiques au Canada.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Ministerial Activities Advisory for the week of January 11-17, 2022

Media Advisory

Yellowknife — January 10, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of January 11-17, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of January 10, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane and Caroline Wawzonek will be meeting (virtually) with Dominic LeBlanc, Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities on January 11.
- Shane Thompson will be meeting (virtually) with the Northwest Territories Métis Nation on January 12.
- Shane Thompson will be meeting (virtually) with the Yellowknives Dene First Nation on January 12.

- Shane Thompson will be meeting (virtually) with the Lutsel K'e Dene First Nation on January 12.
- Caroline Wawzonek will be meeting (virtually) with Affinity North: Mr. Jordan Peterson and Mr. Charlie Ursell on January 14.
- R.J. Simpson will be meeting (virtually) with Bushkids on January 14.
- Caroline Cochrane and Julie Green will be attending a COVID-19 NWT Indigenous Leadership briefing conference call on January 17.
- Caroline Wawzonek will be meeting (virtually) with Provincial/Territorial Ministers of Finance on January 17.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressesecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 11 au 17 janvier 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 10 janvier 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 11 au 17 janvier 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 10 janvier 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane et Caroline Wawzonek rencontreront virtuellement Dominic LeBlanc, ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités, le 11 janvier.
- Shane Thompson rencontrera virtuellement des représentants de la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest, le 12 janvier.
- Shane Thompson rencontrera virtuellement des représentants de la Première Nation des Dénés Yellowknives, le 12 janvier.

- Shane Thompson rencontrera virtuellement des représentants de la Première Nation des Dénés de Lutsel K'e, le 12 janvier.
- Caroline Wawzonek rencontrera virtuellement des représentants d'Affinity North, soit M. Jordan Peterson et M. Charlie Ursell, le 14 janvier.
- R. J. Simpson rencontrera virtuellement des représentants de Bushkids, le 14 janvier.
- Caroline Cochrane et Julie Green participeront par téléconférence à une séance d'information sur la COVID-19 avec des leaders autochtones des TNO, le 17 janvier.
- Caroline Wawzonek rencontrera virtuellement les ministres provinciaux et territoriaux des Finances, le 17 janvier.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Public Health Emergency Extended Through January 18

Public Service Announcement

Yellowknife — January 11, 2022

Minister of Health and Social Services, Julie Green has extended the territory-wide Public Health Emergency under the Northwest Territories' Public Health Act on the advice of Chief Public Health Officer (CPHO) Dr. Kami Kandola, effective January 4, 2022.

The latest extension continues through January 18, 2021.

The Public Health Emergency is required to continue to decisively respond to shifts in the NWT's own public health situation, and maintain preventative measures.

For more information and to stay up-to-date on COVID-19 in the territory, visit the Government of the Northwest Territories COVID-19 Website at www.gov.nt.ca/covid-19/.

Media contact:

Dawn Ostrem
Government of the Northwest Territories
Health and Social Services
COVID-19 Coordinating Secretariat
dawn_ostrem@gov.nt.ca



Prolongation de l'état d'urgence sanitaire jusqu'au 18 janvier

Avis publics

Yellowknife — 11 janvier 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux, Julie Green, a prolongé l'état d'urgence sanitaire à l'échelle des TNO en vertu de la Loi sur la santé publique des Territoires du Nord-Ouest et sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, la Dre Kami Kandola, et ce, à compter du 4 janvier 2022.

Cet état d'urgence sanitaire se poursuit jusqu'au 18 janvier 2021.

Nous devons prolonger l'état d'urgence sanitaire pour continuer à réagir efficacement à l'évolution de la situation aux TNO et maintenir les mesures préventives en place.

Pour en savoir plus et vous tenir informé de l'évolution de la COVID-19 aux TNO, visitez le site Web du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest consacré à la COVID-19 au <https://www.gov.nt.ca/covid-19/fr>.

Personne-ressource pour les médias :

Dawn Ostrem
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Secrétariat de coordination pour la COVID-19
Courriel : dawn_ostrem@gov.nt.ca



GNWT receives AA- credit rating from Fitch Ratings Inc.

News Releases

Yellowknife — January 11, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has received an AA- credit rating from Fitch Ratings Inc. after being assessed for creditworthiness, debts and financial obligations. The Fitch AA- rating is a signal that the GNWT continues to manage its financial affairs in a responsible manner and gives the GNWT stronger scores for revenue stability, prudent fiscal management and debt.

The Northwest Territories' (NWT) AA- rating is the fourth-highest Fitch rating possible, two notches below Canada's rating (AA+). It is the same as Ontario, Quebec and Alberta, but below Saskatchewan (AA) and British Columbia (AA+).

Fitch 'AA' ratings denote expectations of very low default risk. They indicate very strong capacity for payment of financial commitments. This capacity is not significantly vulnerable to foreseeable events.

The GNWT already received a rating from Moody's Investors Service in July 2020 of Aa1 (negative), Moody's second-highest available rating.

During the GNWT's inaugural bond issuance in 2020, financial lenders recommended that the GNWT seek a second rating, so the GNWT acquired the services of Fitch Ratings Inc. through a Request for Proposal process.

Quote(s)

“By obtaining third-party credit ratings, governments can get an independent assessment of their fiscal management and health. The Fitch Ratings Inc. and Moody's Investor Service ratings demonstrate their confidence in the GNWT's ability to successfully manage its finances so that the debt burden remains manageable. The GNWT will continue to work hard to ensure that our finances are sustainable so that we

have a healthy, resilient and more diverse economic future for the Northwest Territories.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Finance*

Quick facts

- Fitch Ratings Inc. gives the GNWT strong scores for revenue stability, prudent fiscal management and debt.
- Fitch Ratings Inc. gives the GNWT lower scores for expenditure risks, which includes the ability to sustain spending on operations and invest in infrastructure. Expenditure risk also takes into account the high cost of providing services in a large territory with a small, widely dispersed population.

Related links

- [Fitch Ratings – GNWT’s Rating](#)
- [Fitch Ratings – Rating Definitions](#)
- [Moody’s Investor Service](#)
- [Budget 2021](#)

For media requests, please contact:

Todd Sasaki

Senior Communications Officer

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca



Fitch Ratings inc. attribue une cote de crédit AA- au GTNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 11 janvier 2022

Fitch Ratings inc. a attribué une cote de crédit AA- au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) après avoir évalué sa solvabilité, sa dette et ses obligations financières. La cote de crédit Fitch AA- indique que le GTNO continue de gérer ses finances de façon responsable et donne au GTNO des notes plus élevées pour la stabilité des revenus, la prudence financière et la dette.

La cote AA- des Territoires du Nord-Ouest (TNO) est la quatrième cote la plus élevée possible selon Fitch, deux crans en dessous de la cote du Canada (AA+). Elle est identique à celle de l'Ontario, du Québec et de l'Alberta, mais inférieure à celle de la Saskatchewan (AA) et de la Colombie-Britannique (AA+).

Les cotes AA de Fitch indiquent que le risque de défaut est très faible. Elles indiquent une très forte capacité de paiement des engagements financiers. Cette capacité n'est pas significativement vulnérable aux événements prévisibles.

Le GTNO a déjà reçu en juillet 2020 la cote Aa1 (négative) de Moody's Investors Service, la deuxième meilleure cote disponible.

Lors de l'émission inaugurale d'obligations du GTNO en 2020, les prêteurs financiers ont recommandé au gouvernement d'obtenir une deuxième cote. Le GTNO a donc eu recours aux services de Fitch Ratings inc. après un processus de demande de propositions.

Citations

« En obtenant une cote de crédit d'une tierce partie, les gouvernements peuvent avoir une évaluation indépendante de leur gestion et de leur santé financière. Les cotes de Fitch Ratings inc. et de Moody's Investor Service témoignent de leur confiance dans la

capacité du GTNO à gérer avec succès ses finances afin que le fardeau de la dette reste gérable. Le GTNO continuera à travailler dur pour assurer la viabilité de ses finances et garantir un avenir économique sain, durable et plus diversifié pour les Territoires du Nord-Ouest. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- Fitch Ratings inc. accorde au GTNO des notes plus élevées pour la stabilité des revenus, la gestion financière prudente et la dette.
- Fitch Ratings inc. accorde au GTNO des notes plus basses pour les risques liés aux dépenses, ce qui comprend la capacité de maintenir les dépenses d'exploitation et d'investir dans les infrastructures. Le risque lié aux dépenses tient également compte du coût élevé de la prestation de services sur un vaste territoire dont la population est peu nombreuse et très dispersée.

Liens connexes

- [Cotes Fitch – Cote du GTNO](#)
- [Cotes Fitch – Définitions des cotes \(en anglais\)](#)
- [Moody's Investor Service](#)
- [Budget 2021](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Agent principal des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : todd_sasaki@gov.nt.ca



What We Heard Report Released for Community Harvesters Assistance Program Review

News Releases

Yellowknife — January 13, 2022

Improvements reflecting the views of harvesters across the NWT are one step closer as the review of a critical support program moves forward.

A What We Heard Report for the Community Harvesters Assistance Program (CHAP) review has been released – summarizing views gathered during engagement with harvesters, community members, Indigenous governments, Indigenous organizations, and others with a stake in the future of traditional harvesting in the NWT.

How input was collected

The GNWT held open house forums in 18 communities in addition to collecting input through online public surveys, direct emails, and an open phone line to hear what is important to support sustainable livelihoods.

In 2021 virtual meetings were held with Indigenous governments and Indigenous organizations to include their perspectives about what has been working well with the program and what could be improved.

Key outcomes

The department of Environment and Natural Resources has identified eight important actions to improve the program:

- Clarify and communicate program goals

- Clarify and communicate ways to track how well the program is working
- Look at ways to make it easier to apply for funding
- Clarify and communicate program guidelines
- Improve communication and deadline reminders
- Look at ways to improve access to the program for people who do not live in their home community
- Look at ways to provide more training and support programs

Next steps

Implementing changes to the program and creating guidelines that support these enhancements will roll-out in four steps:

- Now – The full report that outlines what we heard has been shared with the public, Indigenous governments, Indigenous organizations, and others who participated in the review.
- Winter 2022 – ENR will seek feedback from the public on the actions identified in the What We Heard Report.
- Spring 2022 – Your feedback will help develop a plan for each action.
- Fall 2022 – Release the final report, updated program policy, and new program guidelines.

Quote(s)

“Supporting NWT harvesters helps support food security, local economies, and cultural wellness. The Community Harvesters Assistance Program has been a pillar of the GNWT’s support for decades – and as we evaluate and renew, I am confident it will remain a pillar in the future. We thank everyone who participated in this engagement – your input will help to ensure this program continues to support needs of harvesters today and in the future.”

- Shane Thompson, Minister of Environment and Natural Resources

Quick facts

- The Community Harvesters Assistance Program provides traditional harvesters with funding to encourage traditional practices like hunting, trapping and land-based activities.
- Indigenous governments, Indigenous organizations, renewable resource councils and committees apply for annual funding to support their members.

- Since the program was first delivered 20 years ago, much has changed – from the climate, the environment, costs to go out harvesting, and the price of fur.

Related links

- [CHAP Review website](#)
- [What We Heard – Full Report](#)

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick
Communications Planning Specialist
Department of Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories
Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



Publication du rapport sur ce que nous avons entendu concernant l'examen du Programme d'aide aux exploitants dans les collectivités

Communiqués de presse

Yellowknife — 13 janvier 2022

L'examen pour améliorer le Programme d'aide aux exploitants dans les collectivités se poursuit; il tient maintenant compte du point de vue des chasseurs à l'échelle des TNO.

Nous avons publié un rapport sur ce que nous avons entendu concernant l'examen du Programme d'aide aux exploitants dans les collectivités. Ce rapport résume les commentaires recueillis au cours des échanges avec les chasseurs, les trappeurs, les résidents, les gouvernements et organisations autochtones et les autres parties concernées par l'avenir des activités traditionnelles de récolte aux TNO.

Collecte des commentaires

Pour connaître ce qui compte vraiment pour le public concernant les moyens de subsistance durables, le GTNO a organisé 18 journées de discussion, a effectué des sondages en ligne auprès du public, a communiqué directement par courriel avec des parties concernées et a mis en place une ligne téléphonique ouverte.

En 2021, le GTNO a tenu des réunions virtuelles avec les gouvernements et les organisations autochtones. Il était important de tenir compte de leur point de vue sur les forces et les faiblesses du programme.

Principaux résultats

Le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles a déterminé huit mesures importantes à prendre pour améliorer le programme :

- Préciser les objectifs du programme et les communiquer
- Préciser les façons de déterminer le bon fonctionnement du programme et les communiquer
- Explorer les façons de faciliter la présentation de demandes de financement au titre du programme
- Préciser les lignes directrices du programme et les communiquer
- Améliorer les communications et effectuer un meilleur rappel des dates limites
- Explorer les façons d'améliorer l'accès au programme des chasseurs et des piégeurs qui ne vivent pas dans leur collectivité d'origine
- Explorer les façons d'offrir davantage de formations et de programmes de soutien

Prochaines étapes

La mise en œuvre des changements et la création de lignes directrices sur lesquelles reposeront les améliorations apportées se dérouleront en quatre étapes :

- Maintenant – Nous avons transmis le rapport complet résumant ce que nous avons entendu aux membres du public, aux gouvernements et aux organisations autochtones ainsi qu'aux parties concernées qui ont participé à l'examen.
- Hiver 2022 – Le MERN recueillera les commentaires du public sur les mesures ciblées dans le rapport sur ce qu'il a entendu.
- Printemps 2022 – Les commentaires recueillis permettront d'orienter le plan qui sera mis en place pour chaque mesure.
- Automne 2022 – Le MERN publiera le rapport final, les politiques actualisées du programme et les nouvelles lignes directrices de celui-ci.

Citations

« Soutenir les chasseurs et les trappeurs ténois contribue à favoriser la sécurité alimentaire, l'économie locale et le mieux-être culturel. Le Programme d'aide aux exploitants dans les collectivités du GTNO offre une aide cruciale aux TNO depuis des décennies, et je suis persuadé que son examen et son renouvellement lui permettront d'offrir de l'aide pendant encore longtemps. Merci à toutes les personnes qui ont fait des commentaires. Ils nous aideront à orienter le programme pour qu'il continue à répondre aux besoins des chasseurs et des trappeurs ténois d'aujourd'hui et de demain. »

– Shane Thompson, ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles

Faits en bref

- Le Programme d'aide aux exploitants dans les collectivités offre du financement aux chasseurs et aux trappeurs pour les encourager à pratiquer des activités traditionnelles, comme la chasse, le piégeage ou toute autre activité en milieu sauvage.
- Ce sont les gouvernements et les organisations autochtones ainsi que les offices et les conseils des ressources renouvelables qui présentent des demandes de financement annuelles pour soutenir leurs membres.
- Depuis que le programme a été mis en place, il y a 20 ans, les choses ont évolué, comme le climat, l'environnement, les coûts liés à la pratique de la chasse et le prix des fourrures.

Liens connexes

- [Page Web de l'examen du Programme d'aide aux exploitants dans les collectivités](#)
- [Rapport sur ce que nous avons entendu – Rapport complet](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick
Spécialiste en planification des communications
Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Courriel : Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of January 18-24, 2022

Media Advisory

Yellowknife — January 17, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of January 18-24, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of January 17, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane will be participating in a conference call with the Council of Federation on January 20.
- Julie Green will be participating in a call with Federal Minister Carolyn Bennett, Minister of Health and Addictions on January 20.
- Shane Thompson will be meeting (virtually) with Indigenous Governments and Organizations on January 20.
- Paulie Chinna will be participating in a conference call for the Federal/Provincial/Territorial Forum on Housing on January 20.

- Caroline Wawzonek will be participating in a Federal/Provincial/Territorial Finance Ministers meeting on January 21.
- Shane Thompson will be meeting (virtually) with Federal/Provincial/Territorial Minister of Sport, Physical Activity and Recreation on January 21.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 18 au 24 janvier 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 17 janvier 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 18 au 24 janvier 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 17 janvier 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane participera à une conférence téléphonique avec le Conseil de la fédération, le 20 janvier.
- Julie Green participera à un appel avec Carolyn Bennett, ministre fédérale de la Santé et des Dépendances, le 20 janvier.
- Shane Thompson rencontrera virtuellement des représentants de gouvernements et d'organisations autochtones, le 20 janvier.

- Paulie Chinna participera à une conférence téléphonique dans le cadre du Forum fédéral-provincial-territorial des ministres responsables du logement, le 20 janvier.
- Caroline Wawzonek participera à une réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux des Finances, le 21 janvier.
- Shane Thompson rencontrera virtuellement les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables du sport, de l'activité physique et des loisirs, le 21 janvier.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Public Health Emergency Extended Through February 1

Public Service Announcement

Yellowknife — January 18, 2022

Minister of Health and Social Services, Julie Green has extended the territory-wide Public Health Emergency under the Northwest Territories' Public Health Act on the advice of Chief Public Health Officer (CPHO) Dr. Kami Kandola, effective January 19, 2022.

The latest extension continues through February 1, 2022.

The Public Health Emergency is required to continue to decisively respond to shifts in the NWT's own public health situation, and maintain preventative measures.

For more information and to stay up-to-date on COVID-19 in the territory, visit the Government of the Northwest Territories COVID-19 Website at www.gov.nt.ca/covid-19/.

Media contact:

Dawn Ostrem
Government of the Northwest Territories
Health and Social Services
COVID-19 Coordinating Secretariat
dawn_ostrem@gov.nt.ca



Prolongation de l'état d'urgence sanitaire jusqu'au 1 février

Avis publics

Yellowknife — 18 janvier 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux, Julie Green, a prolongé l'état d'urgence sanitaire à l'échelle des TNO en vertu de la Loi sur la santé publique des Territoires du Nord-Ouest et sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, la Dre Kami Kandola, et ce, à compter du 19 janvier 2022.

Cet état d'urgence sanitaire se poursuit jusqu'au 1 février 2022.

Nous devons prolonger l'état d'urgence sanitaire pour continuer à réagir efficacement à l'évolution de la situation aux TNO et maintenir les mesures préventives en place.

Pour en savoir plus et vous tenir informé de l'évolution de la COVID-19 aux TNO, visitez le site Web du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest consacré à la COVID-19 au <https://www.gov.nt.ca/covid-19/fr>.

Personne-ressource pour les médias :

Dawn Ostrem
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Secrétariat de coordination pour la COVID-19
Courriel : dawn_ostrem@gov.nt.ca



Manufacturing Contribution Recipients Announced

News Releases

Yellowknife — January 18, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is pleased to announce the recipients of the Northwest Territories' (NWT) Manufacturing Innovation and Technology Contribution.

As a dedicated action in the Northwest Territories Manufacturing Strategy (2019-2024), the Contribution is intended to support and encourage innovation in the NWT manufacturing sector by supporting research into existing and emerging technologies.

This year, 19 proposals were received from across the territory. Proposals were evaluated based on an investment in technology designed to reduce costs and improve productivity, while increasing local employment. After careful consideration, two proposals were chosen to receive the funding. Each business will receive \$100,000 to support their investment.

In Hay River, Sunrise Cabinets & Millwork will procure a 3-phase converter to replace self-generated diesel power. This will provide surge-free, stable, clean, and dependable electrical technology to power existing and future manufacturing equipment vital to the shop operations. The benefits emerging from this transition will create the potential of another innovative production line, currently not possible with self-generated electricity. This in turn will increase the need for new fulltime employees.

In Yellowknife, Paul Bros. Nextreme will purchase a powder coating system, including the equipment, booth, and oven, a critical part to advance the company's plans. This system results in a cleaner product, significantly faster curing times, and it eliminates rework. With the purchase of this innovative painting system, the company aims to increase employment within the first six months.

Quote

“The NWT is home to idea-generators and innovators across all communities and industries. The more we can inspire, support and help encourage these entrepreneurs and businesses towards innovation, and project growth, the more our economy will continue to diversify and opportunities for partnerships, additional investments and inspiration for the next wave of entrepreneurs will grow.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

Quick facts

- In 2020, Poison Graphics in Hay River received the contribution to support the purchase of an HP R200 Latex Printer allowing the company to expand their product lines to add affordable custom printed packaging and displays. The new technology is also reducing waste and production costs while contributing to improved delivery times.
- The successful applicants were required to have an equity contribution of at least 20 per cent of their proposal.
- This is the second year of a two-year pilot as detailed in the Manufacturing Strategy.

Related links

- [Manufacturing Innovation and Technology Contribution](#)
- [Northwest Territories Manufacturing Strategy 2019-2024](#)
- [GNWT Investment to Expand Economic Impact of Manufacturing in Hay River](#)

Media Requests, please contact:

Jacqueline McKinnon
Assistant Director, Strategic Communications
Department of Industry, Tourism and Investment
Government of the Northwest Territories
jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca
(867) 767-9202 ext. 63039



Les bénéficiaires de la Contribution à l'innovation et à la technologie manufacturières sont annoncés

Communiqués de presse

Yellowknife — 18 janvier 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est heureux d'annoncer les bénéficiaires de la Contribution à l'innovation et à la technologie manufacturières des TNO.

S'inscrivant dans le cadre de la Stratégie manufacturière des Territoires du Nord-Ouest (2019-2024), la contribution vise à promouvoir l'innovation dans le secteur manufacturier des TNO en soutenant la recherche liée aux technologies existantes et émergentes.

Cette année, nous avons reçu 19 propositions de l'ensemble des TNO. Celles-ci ont été évaluées en fonction d'un investissement dans une technologie conçue pour réduire les coûts et améliorer la productivité, tout en augmentant le nombre d'emplois au niveau local. Après un examen rigoureux des candidatures, deux propositions ont été retenues. Chacune de ces entreprises recevra une somme de 100 000 \$ pour appuyer son investissement.

À Hay River, Sunrise Cabinets & Millwork se procurera un convertisseur triphasé pour remplacer l'énergie diesel autogénérée. Cet investissement permettra de disposer d'une technologie électrique sans surtension, stable, propre et fiable pour alimenter les équipements de fabrication actuels et futurs, essentiels au fonctionnement de l'atelier. Cette transition permettra l'ajout d'une autre chaîne de production innovante, actuellement impossible à réaliser avec de l'électricité autoproduite, et créera de nouveaux postes à temps plein.

À Yellowknife, Paul Bros. Nextreme achètera un système de revêtement en poudre, comprenant l'équipement, la cabine et le four, un élément essentiel pour faire avancer les projets de l'entreprise. Ce système permet d'obtenir un produit plus propre, de

réduire considérablement le temps de séchage et d'éliminer les retouches. Avec l'achat de ce système de peinture innovant, l'entreprise vise à créer des emplois dans les six premiers mois.

Citation

« Les TNO comptent des créateurs et des innovateurs dans toutes les collectivités et dans tous les secteurs. Plus nous inspirons et aidons ces entrepreneurs et ces entreprises à innover et à développer leurs projets, plus notre économie continuera à se diversifier et plus les possibilités de partenariats, d'investissements supplémentaires et d'inspiration pour la prochaine vague d'entrepreneurs augmenteront. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

Faits en bref

- En 2020, l'entreprise Poison Graphics de Hay River a reçu une contribution pour financer l'achat d'une imprimante Latex R200 de HP qui lui a permis de développer sa gamme de produits et d'offrir des emballages et des présentoirs imprimés personnalisés à un prix abordable. Par ailleurs, la nouvelle technologie est censée réduire les déchets et les coûts de production, tout en améliorant les délais de livraison.
- Les candidats retenus devaient être en mesure de fournir une contribution en capital d'au moins 20 % du montant de leur proposition.
- Il s'agit de la deuxième année du projet pilote sur deux ans de Contribution à l'innovation et à la technologie manufacturières.

Liens connexes

- [Contribution à l'innovation et à la technologie manufacturières](#)
- [Stratégie manufacturière des Territoires du Nord-Ouest 2019-2024](#)
- [Investissement du GTNO visant à améliorer les retombées économiques de l'industrie manufacturière à Hay River](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jacqueline McKinnon

Directrice adjointe des communications stratégiques

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

Téléphone : 867-767-9202, poste 63039



State of Emergency in the City of Yellowknife Extended

Public Service Announcement

Yellowknife — January 19, 2022

The Minister of Municipal and Community Affairs, Shane Thompson has extended the State of Emergency in the City of Yellowknife. This extension is being made under s.14 of the Emergency Management Act.

The extension continues through February 2, 2022.

This State of Emergency was initially instated to address the need for additional shelter space as a result of ongoing capacity limitations due to the COVID-19 pandemic.

The Government of the Northwest Territories (GNWT) continues its ongoing efforts to protect the health of the residents of the Northwest Territories. All residents are reminded to follow the orders and advice from the Chief Public Health Officer during this challenging time.

This State of Emergency will be extended for as long as it is required.

Media inquiries

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressecretary@gov.nt.ca



Prolongation de l'état d'urgence pour la ville de Yellowknife

Avis publics

Yellowknife — 19 janvier 2022

Le ministre des Affaires municipales et communautaires Shane Thompson a prolongé l'état d'urgence pour la ville de Yellowknife en vertu de l'article 14 de la Loi sur la gestion des urgences.

Cet état d'urgence se poursuivra jusqu'au 2 février 2022.

L'état d'urgence a initialement été instauré pour répondre au besoin d'espace supplémentaire pour les sans-abri en raison des limites de capacité actuelles des refuges dues à la pandémie de COVID-19.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) poursuit ses efforts afin de protéger la santé des Ténos. Nous rappelons à tous les résidents que nous devons tous respecter les arrêtés en vigueur et les recommandations de l'administratrice en chef de la santé publique pendant cette période difficile.

Cet état d'urgence sera prolongé aussi longtemps que nécessaire.

Les médias peuvent adresser leurs questions à :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Now accepting proposals for NWT Arts Council funding

Public Service Announcement

Yellowknife — January 20, 2022

The Department of Education, Culture and Employment (ECE) is now accepting proposals for NWT Arts Council funding from artists and organizations planning visual, literary, media and performing arts projects, artwork, or events in the Northwest Territories (NWT) from April 2022 to March 2023.

Application deadline: February 28, 2022

The maximum funding amount is \$15,000 and must be spent by March 31, 2023. In response to COVID-19, proposals can include virtual/online events, presentations, or showcases.

This funding supports and encourages the ongoing professional development, artistic work, and public presentation on a project-specific basis.

Interested artists and organizations can visit www.nwtartscouncil.ca for more information or to apply.

Related links

- [NWT Arts Council webpage](#)
- [Culture and Heritage funding](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Le Conseil des arts des TNO accepte actuellement les demandes de subvention

Avis publics

Yellowknife — 20 janvier 2022

Le Conseil des arts des TNO du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) accepte actuellement les demandes de financement d'artistes et d'organisations des Territoires du Nord-Ouest (TNO) qui souhaitent réaliser un projet d'arts visuels, littéraires, médiatiques ou de la scène ou une œuvre d'art, ou organiser un événement artistique aux TNO d'avril 2022 à mars 2023.

Date limite de présentation des demandes : 28 février 2022

Le financement maximal pour les projets proposés est de 15 000 \$, et les fonds doivent être dépensés au plus tard le 31 mars 2023. Dans le contexte de la COVID-19, le Conseil acceptera les propositions qui prévoient des expositions, des spectacles ou des vitrines virtuelles ou en ligne.

Ce financement permet de soutenir et d'encourager les projets axés sur le perfectionnement professionnel continu, la création d'œuvres artistiques et la présentation au public.

Pour en savoir plus ou pour présenter une demande, consultez le www.nwtartscouncil.ca/fr.

Liens connexes

- [Site Web du Conseil des arts des TNO](#)
- [Financement pour la culture et le patrimoine](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke


Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Entry Level Training Becomes Mandatory for Individuals seeking a Class 1 Driver's Licence

News Releases

Yellowknife — January 21, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has introduced mandatory entry level training for commercial truck drivers obtaining a Class 1 licence.

Following the Humboldt Broncos bus tragedy in 2018, there were renewed calls for mandatory entry level training in Canada. Entry level training will now be required for anyone seeking to obtain a Class 1 licence (which allows individuals to operate semi-trailers and tractor trailers) for the first time.

Mandatory entry level training will result in more highly skilled drivers in the trucking sector and enhance road safety for all users in the NWT. The move aligns the NWT with other jurisdictions in Canada who have also implemented entry level training for Class 1 truck drivers. Engagement with the public and the trucking industry has demonstrated there is strong public support for this initiative in the NWT.

The GNWT is working with driving schools interested in seeking approval to become entry level training providers in the territory. Entry level training is currently available and will be offered by Aurora College in Inuvik this month and in Fort Smith later in 2022. NWT training will be consistent with the national minimum standards set by the Canadian Council of Motor Transport Administrators.

Quote(s)

“Trucking is an important service industry in the NWT, bringing essential supplies to NWT communities in every region of the territory. The GNWT wants to enhance the skills of the truck drivers delivering those supplies and make our roads safer for all who

use them. Introducing mandatory entry level training shows the GNWT's commitment to achieving these important goals."

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

Quick facts

- This does not affect Class 2 licences (bus drivers).
- Drivers who already have a Class 1 licence are not required to take mandatory entry level training.
- Entry level training is a combination of classroom and practical education, consisting of an in-class curriculum, in-cab training, and in-yard training.
- Other driving schools who can meet the standards are encouraged to seek approval from the NWT Registrar of Motor Vehicles to become entry level training providers in the territory.

Related links

- [GNWT – Driver and Vehicle Services](#)
- [Aurora College](#)


For media requests, please contact:

Infrastructure Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca



La formation de base devient obligatoire pour l'obtention d'un permis de conduire de classe 1

Communiqués de presse

Yellowknife — 21 janvier 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a introduit une formation de base obligatoire pour les conducteurs de camion commerciaux qui souhaitent obtenir un permis de classe 1.

À la suite du tragique accident d'autobus des Broncos de Humboldt en 2018, beaucoup ont demandé que soit instaurée une formation de base obligatoire au Canada. La formation de base sera désormais requise pour toute personne souhaitant obtenir un permis de classe 1 (qui permet de conduire des semi-remorques et des tracteurs semi-remorques) pour la première fois.

En instaurant une formation de base obligatoire, il y aura davantage de conducteurs hautement qualifiés dans le secteur du transport, ce qui améliorera la sécurité de tous les usagers des routes des TNO. Cette initiative permet aux TNO de s'aligner sur les autres administrations canadiennes qui ont également mis en place une formation de base pour les conducteurs de camion de classe 1. La participation du public et de l'industrie du transport routier a démontré qu'il existe un fort soutien public pour cette initiative aux TNO.

Le GTNO travaille avec les écoles de conduite souhaitant obtenir l'approbation pour devenir des fournisseurs de formation de base aux TNO. Une formation de base est actuellement disponible et sera offerte par le Collège Aurora à Inuvik ce mois-ci et à Fort Smith plus tard en 2022. La formation offerte par les TNO sera conforme aux normes minimales nationales établies par le Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé.

Citation

« Le transport routier est une industrie de services importante aux TNO, qui achemine des marchandises essentielles aux collectivités ténoises. Le GTNO veut améliorer les compétences des camionneurs qui livrent ces marchandises et rendre nos routes plus sûres pour tous. L'introduction d'une formation de base obligatoire montre l'engagement du GTNO à atteindre ces objectifs importants. »

– **Diane Archie**, *ministre de l'Infrastructure*

Faits en bref

- Cette mesure ne touche pas les permis de classe 2 (conducteurs d'autobus).
- Les conducteurs qui ont déjà un permis de classe 1 ne sont pas tenus de suivre la formation de base obligatoire.
- La formation de base comporte un volet théorique (apprentissage en classe) et un volet pratique (entraînement en cabine et dans la cour de triage).
- Les autres écoles de conduite qui peuvent satisfaire aux normes sont encouragées à demander l'approbation du Registraire des véhicules automobiles des TNO pour devenir des fournisseurs de formation de base aux TNO.

Liens connexes

- [GTNO – Services de l'immatriculation et des permis de conduire](#)
- [Collège Aurora](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications du ministère de l'Infrastructure

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of January 25-31, 2022

Media Advisory

Yellowknife — January 24, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of January 25-31, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of January 24, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Paulie Chinna and Diane Archie will be participating in a call with the Hay River Metis Government Council and Arctic Canada Construction on January 25.
- Julie Green will be giving opening remarks at [the Bell Let's Talk Day](#) gathering on January 26.
- Shane Thompson will be meeting (virtually) with Tłıchq Chiefs on January 26.
- Caroline Cochrane, Julie Green, Caroline Wawzonek, R.J. Simpson, Shane Thompson, Diane Archie, Paulie Chinna will be attending (virtually) the Tłıchq Government MOU Bilaterals on January 28.

- Caroline Cochrane will be meeting (virtually) with Danish Ambassador Hanne Fugl Eskjær on January 31.
- Paulie Chinna will be meeting (virtually) with Westpoint First Nations on January 31.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressesecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 25 au 31 janvier 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 24 janvier 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 25 au 31 janvier 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 24 janvier 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.


- Paulie Chinna et Diane Archie participeront à un appel avec des représentants du Conseil des Métis de Hay River et d'Arctic Canada Construction, le 25 janvier.
- Julie Green prononcera une allocution d'ouverture lors du rassemblement pour [la Journée Bell Cause pour la cause](#), le 26 janvier.
- Shane Thompson rencontrera virtuellement les chefs tłıchǫ, le 26 janvier.
- Caroline Cochrane, Julie Green, Caroline Wawzonek, R. J. Simpson, Shane Thompson, Diane Archie et Paulie Chinna participeront virtuellement à des

réunions bilatérales en lien avec le protocole d'entente avec le gouvernement t̩ich̩, le 28 janvier.

- Caroline Cochrane rencontrera virtuellement l'ambassadrice du Danemark Hanne Fugl Eskjær, le 31 janvier.
- Paulie Chinna rencontrera virtuellement des représentants de la Première Nation de Westpoint, le 31 janvier.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Renewed Focus on NWT Vaccine Uptake, New Tools and Resources for 5-11 Group

News Releases

Yellowknife — January 26, 2022

In advance of [National Kids and Vaccines Day on January 27th](#), the Government of the Northwest Territories (GNWT) has developed engaging new COVID-19 resources for NWT children aged 5-11 and their parents.

In conjunction with the [Vaccine Tips Sheet for Parents](#), the [5-11 Vaccine Q&A](#), and the [“Health Professionals Talk” video](#), these new resources include:

- A new video: [Kids Talk](#), which features children in the NWT discussing why the vaccine is important to them.
- A superhero comic book: [The Arctic Vaccinator](#), which helps children learn more about how the vaccine works and why it helps the community, through a Northern-based adventure.
- An [Arctic Vaccinator colouring sheet](#): children can submit their entries along with a quote about why the vaccine is important to them, for a chance to win a prize.

Quote(s)

“The GNWT is committed to providing accurate and accessible information about the COVID-19 vaccines to all residents. I am pleased that we’re able to offer these engaging resources to residents. I encourage NWT youth to read about the Arctic Vaccinator, and learn how they can become a Vaccine Hero!”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

“As our youngest residents still represent the largest unvaccinated group, they have the highest risk of catching COVID-19. I encourage children, youth and families to check out these wonderful resources. Getting vaccinated is still our strongest defense against COVID-19.”

- **André Corriveau**, *Acting Chief Public Health Officer*

Quick facts

- 57% of NWT children aged 5-11 have received at least one dose of COVID-19 vaccine.
- 77% of the territory's population aged 5+ are fully vaccinated

Related links

- [GNWT Information and Resources About the COVID-19 Vaccine](#)
- [NTHSSA Vaccine Booking Information](#)
- [Arctic Vaccinator Colouring Sheet](#)
- [Arctic Vaccinator Poster](#)
- [Kids Talk Video](#)
- [Health Professionals Talk Video](#)
- [COVID-19 Vaccine Q&A - NWT health providers answer residents' questions](#)
- [Vaccine Tips for Parents](#)
- [COVID-19 Comirnaty mRNA Vaccine Information sheet](#)
- [COVID-19 vaccine: Canada Immunization Guide](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

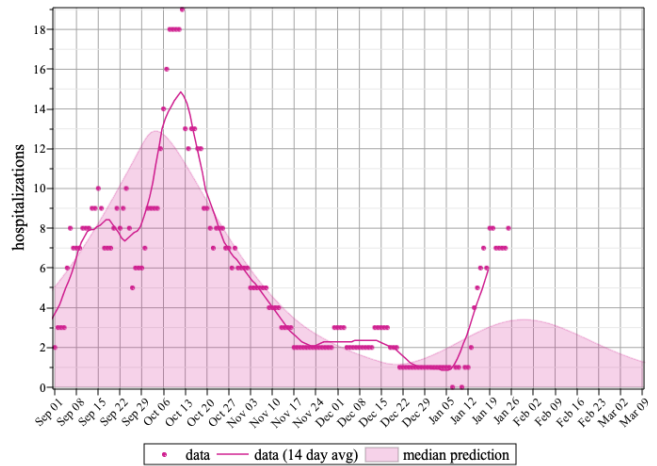
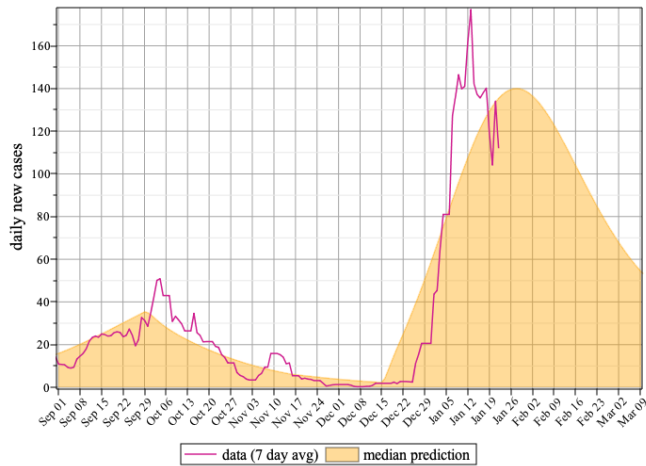
Backgrounder:

Status report on COVID-19 in the Northwest Territories

Sanjeev S. Seahra*

Department of Mathematics and Statistics, University of New Brunswick, Fredericton, NB E3B 5A3, Canada and AARMS (Atlantic Association for Research in the Mathematical Sciences), Canada


This status report summarizes the latest results from a mathematical model of the spread of COVID-19 in the Northwest Territories. The model considers the effects of the wild, alpha, delta, and omicron variants; vaccines; and case importations due to travel. The model is calibrated by examining COVID-19 data from across Canada.



KEY FINDINGS AND CAVEATS

- Under current conditions, more than **100 new cases per day** are forecast for the Northwest Territories until mid February.
- Due to the small population of the Northwest Territories, **large random fluctuations around model predictions** are expected. This is especially true for hospitalization forecasts. Model predictions should always be compared to the multi-day average of real data.
- Just like weather forecasting, predictions become less certain the further we look into the future.
- Our understanding of the omicron variant continues to evolve. As we learn more, this model will be updated and forecasts will change.
- Other sources of uncertainty include: the waning rate of natural and vaccine induced immunity; voluntary public response to rising or falling case numbers; and compliance with government mandates.

* sseahra@unb.ca; work supported by the National Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC), the Canadian Institutes of Health Research (CIHR), the New Brunswick Health Research Foundation (NBHRF), Mathematics for Public Health (MfPH), and the Atlantic Association for Research in the Mathematical Sciences (AARMS)



Accent renouvelé sur la vaccination aux TNO, nouveaux outils et ressources pour les enfants de 5 à 11 ans

Communiqués de presse

Yellowknife — 26 janvier 2022

À l'occasion de la [Journée nationale de la vaccination pour les enfants le 27 janvier](#), le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a mis au point de nouvelles ressources attrayantes sur le vaccin contre la COVID-19 à l'intention des enfants ténos âgés de 5 à 11 ans et de leurs parents.

S'ajoutant à la fiche [Conseils sur les vaccins pour les parents et les tuteurs](#) et aux vidéos [FAQ sur les vaccins pour les enfants](#) et [Discussion de professionnels de la santé](#), ces nouvelles ressources comprennent ce qui suit :

- Une nouvelle vidéo : [« Discussion entre enfants »](#), qui présente des enfants ténos qui expliquent pourquoi le vaccin est important pour eux.
- Une bande dessinée de superhéros : [Le Vaccinateur de l'Arctique](#), une aventure dans le Nord qui aide les enfants à comprendre le fonctionnement du vaccin et leur explique comment il aide la communauté.
- Une [feuille à colorier du Vaccinateur de l'Arctique](#) : les enfants peuvent soumettre leurs coloriages accompagnés d'une citation illustrant pourquoi le vaccin est important pour eux, et courir la chance de gagner un prix.

Citations

« Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'est engagé à fournir des informations précises et accessibles sur les vaccins contre la COVID-19 à tous les résidents. Je suis ravie que nous soyons en mesure d'offrir ces ressources captivantes aux résidents. J'encourage les jeunes des TNO à en apprendre plus sur le Vaccinateur de l'Arctique et à découvrir comment devenir des héros de la vaccination! »

– **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

« Comme nos plus jeunes résidents représentent encore la majorité des non-vaccinés, ils sont plus à risque de contracter la COVID-19. J'encourage les enfants, les jeunes et les familles à consulter ces formidables ressources. Se faire vacciner reste notre meilleure défense contre la COVID-19. »

- **André Corriveau**, *administrateur en chef de la santé publique par intérim*

Faits en bref

- 57 % des enfants ténois âgés de 5 à 11 ans ont reçu au moins une dose de vaccin contre la COVID-19.
- 77 % de la population du territoire âgée de 5 ans et plus est entièrement vaccinée.

Liens connexes

- [Information et ressources sur les vaccins contre la COVID-19](#)
- [Informations sur les rendez-vous de vaccination \(ASTNO\)](#)
- [Feuille à colorier du Vaccinateur de l'Arctique](#)
- [Affiche du Vaccinateur de l'Arctique](#)
- [Vidéo « Discussion entre enfants »](#)
- [Vidéo « Discussion de professionnels de la santé »](#)
- [Conseils sur les vaccins pour les parents](#)
- [Fiche d'information sur le vaccin à ARNm Comirnaty contre la COVID-19](#)
- [Vaccin contre la COVID-19 : Guide canadien d'immunisation](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

Backgrounder:

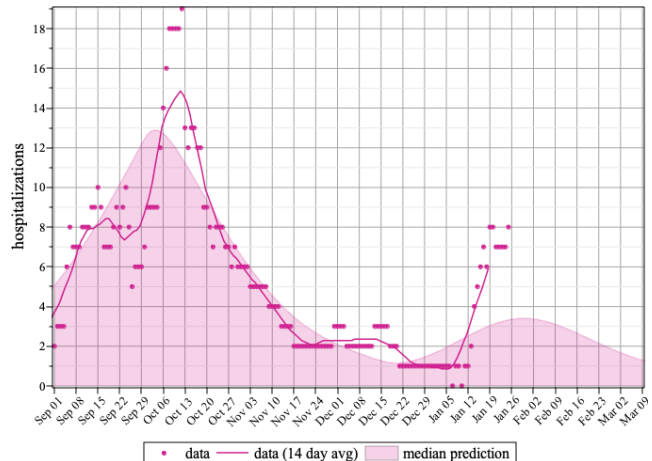
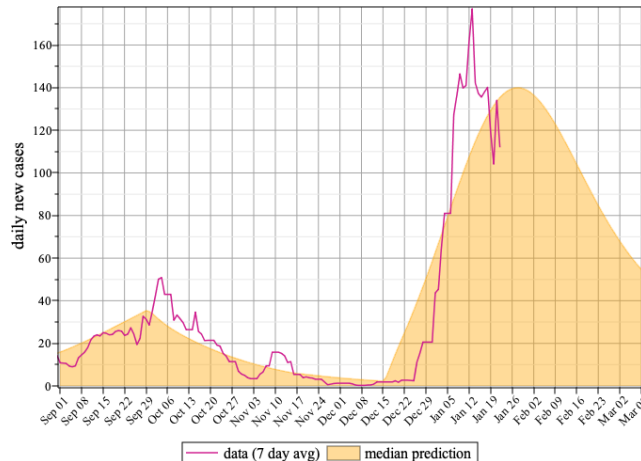
Rapport sur la situation liée à la COVID-19 aux Territoires du Nord-Ouest

Sanjeev S. Seahra*

Département de mathématiques et de statistiques, Université du Nouveau-Brunswick, Fredericton NB E3B 5A3, Canada, et

AARMS (Atlantic Association for Research in the Mathematical Sciences), Canada

Le présent rapport de situation résume les derniers résultats obtenus grâce à la modélisation mathématique de la propagation de la COVID-19 aux Territoires du Nord-Ouest. La modélisation tient compte des effets des variants Alpha, Delta et Omicron et des variants de type sauvage; de la vaccination; et de l'importation de cas en raison de déplacements. La modélisation est calibrée en examinant les données sur la COVID-19 de partout au Canada.



PRINCIPALES CONSTATATIONS ET MISES EN GARDE

- Dans les conditions actuelles, on prévoit plus de **100 nouveaux cas par jour** pour les Territoires du Nord-Ouest jusqu'à la mi-février.
- Puisque la population des Territoires du Nord-Ouest est de petite taille, on s'attend à ce qu'il y ait **de grandes fluctuations aléatoires des prévisions obtenues grâce à la modélisation**. Cette observation est d'autant plus vraie pour les prévisions concernant les hospitalisations. Les prévisions de la modélisation devraient toujours être comparées à la moyenne sur plusieurs jours des données réelles.
- Tout comme pour les prévisions météorologiques, plus on se projette dans l'avenir, plus les prévisions deviennent incertaines.
- Notre compréhension du variant Omicron change tous les jours. La présente modélisation sera actualisée et les prévisions changeront au fur et à mesure que nous en apprendrons davantage à propos du variant.
- Parmi les autres sources d'incertitude, mentionnons : la vitesse à laquelle l'immunité naturelle et l'immunité procurée par la vaccination diminuent; la participation volontaire du public à la hausse ou à la baisse du nombre de cas; et le respect des arrêtés du gouvernement.

* sseahra@unb.ca; appuyé par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNGC), les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), la Fondation de la recherche en santé du Nouveau-Brunswick (FRSNB), le programme Mathematics for Public Health (MfPH), et la Atlantic Association for Research in the Mathematical Sciences (AARMS).



GNWT introducing the option of remote work

News Releases

Yellowknife — January 28, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is announcing a new Remote Work Policy, allowing employees the opportunity to work at a location other than their official worksite.

The Remote Work Policy contains several safety and performance conditions. To be eligible to work remotely, an employee must be in a job that is suitable for remote work. They must have a dedicated and safe workspace like a home office, and they must provide the same or better performance. Remote work is not a replacement for child or elder care, and employees are expected to arrange for child and elder care that does not disrupt their remote work. Remote work is voluntary and subject to approval. A request to work remotely must be approved by the employee's supervisor and their deputy head.

The Remote Work Policy is designed to support employees working from another location within the Northwest Territories. The policy also protects regional positions. It allows an employee to work remotely from any NWT community for a job based in Yellowknife, but it does not allow a person residing in Yellowknife to fill a regional job. Out-of-Territory Remote Work will only be considered in rare and exceptional circumstances.

Detailed employee information is available on [MyHR](#). This new policy does not alter or replace the terms of the existing employment relationship. Interested employees would still need to comply with all GNWT policies and procedures that would apply if they were working at the regular GNWT worksite. Employees working remotely must still comply with the GNWT's Employee Vaccination Policy.

The GNWT recognizes the incredible work employees have done throughout the pandemic – both from the office and remotely – and the Remote Work Policy will give some employees the opportunity to continue to work remotely while still being valuable members of their immediate team and the government as a whole.

In the event of a breach in employment conditions, lapses in performance, or potential health and safety risks, the Remote Work Agreement can be ended, and the employee would return to their originally designated workplace.

Quote(s)

“One of the many things we have learned over the course of this pandemic is that a percentage of employees want to choose how and where they perform their duties as GNWT employees. Through the new Remote Work Policy, the GNWT can now embrace that flexibility within the culture of public service and ultimately improve employee engagement, retention, and performance in the process.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Finance*

Quick facts

- A formal Remote Work Agreement is required for Remote Work over 21 business days.
- The employee must provide a dedicated office space for use during the Remote Work Agreement and is responsible for maintaining the office space in a clean and safe condition (e.g., free from tripping hazards and mindful of good ergonomic practices).
- The employee agrees to take reasonable steps and necessary precautions to secure and protect GNWT property, records, and information, which may include documents, files, etc., from any theft, damage or misuse while working remotely.
- Employees are responsible for any service charges for the Remote Work Site including phone line and Internet, as well as the cost of any home utilities, and any renovation costs associated with the Remote Work Site.
- The employee must maintain the same or improved level of productivity and work quality while working remotely. If productivity and/or work quality declines, the Remote Work Agreement will be reevaluated to determine if changes can be made, or if the Agreement should be terminated.
- Remote Work will be considered for employees on a case-by-case basis, and exceptions to the Policy and guidelines may be authorized by the Deputy Head, where operational requirements permit.
- Departments may only consider Out-of-Territory Remote Work for employees in rare and exceptional circumstances.

Related links

- [Remote Work Policy](#)
- [Remote Work webpage](#)
- [Health and Safety Self-Assessment](#)

For media requests, please contact:

Todd Sasaki

Senior Communications Officer

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

Todd_sasaki@gov.nt.ca

(867) 767-9168 ext. 15015



Le GTNO offre la possibilité de travailler à distance

Communiqués de presse

Yellowknife — 28 janvier 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) présente une nouvelle politique pour permettre aux employés de travailler en dehors de leur lieu de travail officiel.

La Politique sur le télétravail est soumise à certaines conditions liées à la sécurité et à la performance. Pour pouvoir travailler à distance, les employés doivent occuper un poste qui se prête à ce type de travail. Ils doivent disposer d'un espace sûr et réservé à leur travail, comme un bureau, et doivent offrir une performance identique ou supérieure. Le télétravail n'est pas une solution pour garder ses enfants ou s'occuper de personnes âgées. On s'attend à ce que les employés prennent les dispositions nécessaires pour recourir à un service de garde ou de soins qui ne perturbe pas leur travail. Le télétravail est volontaire et soumis à approbation. Toute demande de travail à distance doit être approuvée par le superviseur de l'employé ainsi que par l'administrateur général.

La Politique vise à soutenir les employés qui travaillent depuis un autre lieu aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). Elle protège également les postes des bureaux régionaux. Elle permet à un employé dont le poste est basé à Yellowknife de travailler à distance depuis n'importe quelle collectivité des TNO, mais ne permet pas à une personne résidant à Yellowknife d'occuper un poste régional. Le télétravail en dehors du territoire ne sera envisagé que dans des circonstances rares et exceptionnelles.

Des renseignements détaillés sont mis à la disposition des employés sur [MyHR](#). Cette nouvelle politique ne modifie ni ne remplace les modalités de la relation d'emploi existante. Les employés concernés doivent continuer de se conformer à l'ensemble des politiques et procédures du GTNO applicables sur leur lieu de travail habituel. Les

personnes qui travaillent à distance doivent toujours se conformer à la Politique de vaccination pour les employés du GTNO.

Le GTNO reconnaît l'incroyable travail accompli par les employés tout au long de la pandémie, tant au bureau qu'à distance. La Politique donnera donc à certains la possibilité de continuer à travailler à distance tout en demeurant des membres précieux de leur équipe immédiate et du gouvernement dans son ensemble.

En cas de violation des conditions d'emploi, de baisse de la performance ou de risques pour la santé et la sécurité, l'entente de télétravail peut être résiliée et l'employé contraint de retourner sur son lieu de travail initial.

Citation

« L'une des nombreuses choses que nous avons apprises au cours de cette pandémie est que certains employés du GTNO veulent choisir comment et où exercer leurs fonctions. Cette nouvelle politique permet désormais au GTNO de cultiver pleinement cette approche flexible dans la fonction publique tout en favorisant la mobilisation, la rétention et le rendement des employés. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- Une entente de télétravail officielle est requise pour toute période de travail à distance de plus de 21 jours ouvrables.
- Les employés doivent se doter d'un espace de bureau réservé à leur travail pendant la durée de l'entente. Il leur incombe aussi de tenir cet espace propre et sûr (p. ex., prévenir tout risque de trébuchement et tenir compte des bonnes pratiques ergonomiques).
- Les employés acceptent de prendre les mesures raisonnables et les précautions nécessaires pour sécuriser et protéger les biens, les dossiers et les données du GTNO, notamment les documents, les fichiers, etc., contre tout vol, dommage ou usage abusif lorsqu'ils travaillent à distance.
- Ils doivent assumer l'ensemble des frais associés à leur lieu de travail à distance, notamment leurs abonnements téléphonique et Internet, ainsi que le coût des services publics et des éventuelles rénovations.
- Ils doivent maintenir ou améliorer leur productivité et la qualité de leur travail. Si l'un de ces aspects diminue, l'entente de télétravail sera réévaluée afin de déterminer si des changements sont possibles ou si l'entente doit être résiliée.
- La possibilité de travailler à distance sera évaluée au cas par cas. L'administrateur général pourra autoriser certaines dérogations à la politique et aux lignes directrices si les exigences opérationnelles le permettent.

- Les ministères peuvent envisager d'autoriser le travail à distance en dehors du territoire seulement dans des circonstances rares et exceptionnelles.

Liens connexes

- [Politique sur le télétravail](#)
- [Page web sur le télétravail](#)
- [Auto-évaluation de la santé et de la sécurité](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Agent principal des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca

867-767-9168, poste 15015



GNWT makes changes to Trades and Occupation Wage Subsidy Program (TOWSP)

News Releases

Yellowknife — January 31, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is announcing changes to the Trades and Occupation Wage Subsidy Program (TOWSP). The changes will help employers hire and retain third and fourth year apprentices, and will encourage employers to recruit women into non-traditional trades.

In the summer of 2021, participating employers provided their feedback through a survey, which informed the announced changes. In the survey, 90 per cent of employers supported allocating the budget remaining after October 1 to fund third and fourth year apprentices.

When the TOWSP has surplus funding on October 1 of the given fiscal year, an employer will be able to receive up to 6400 hours of funding for an apprentice, which represents an increase of 3200 hours.. The increase will allow employers to continue to receive funding for their third and fourth year apprentices.

Despite representing approximately half of the population, fewer than five per cent of apprentices in the NWT are women,. To encourage employers to recruit female apprentices into non-traditional trades, employers will now be eligible to receive a wage subsidy of \$15.20 per hour per female apprentice (up from \$8.00 per hour).

Quote(s)

“I’m happy to announce these changes to the Trades and Occupation Wage Subsidy Program. The changes enable employers to access additional funding to support third and fourth year apprentices, and encourage employers to recruit women into non-

traditional trades. The GNWT is committed to increasing employment opportunities for all NWT residents, and aims to ensure that tools are in place to help residents and businesses succeed.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- If there is surplus funding after October 1 of the given year, the number of hours an employer can receive funding for per apprentice can increase up to 6400 hours.
- Employers with level 1 and 2 apprentices would have priority until October of the fiscal year, however, if a surplus in budget remained as of October, employers could continue to receive funding for their apprentices third and fourth years.
- Employers can receive \$15.20 per hour to hire female apprentices in non-traditional trades.
- Currently fewer than five per cent of apprentices in the NWT are women. ECE is actively working to increase the number of female apprentices.

Related links

- www.ece.gov.nt.ca/TOWSP
- www.gov.nt.ca/apprenticeship


For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications

Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

ecpublicaffairs@gov.nt.ca



Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest apporte des changements au Programme de subventions salariales pour les métiers et les professions

Communiqués de presse

Yellowknife — 31 janvier 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) annonce des changements au Programme de subventions salariales pour les métiers et les professions. Les changements aideront les employeurs à embaucher et à maintenir en poste les apprentis de troisième et de quatrième année, et les encourageront à recruter des femmes dans des métiers non traditionnels.

Au cours de l'été 2021, les employeurs participants ont fait part de leurs commentaires dans le cadre d'un sondage, qui a éclairé les décisions sur les changements annoncés. Dans le sondage, 90 % des employeurs se sont déclarés favorables à l'affectation du budget restant après le 1er octobre au financement des apprentis de troisième et de quatrième année.

S'il y a des fonds excédentaires au titre du Programme de subventions salariales pour les métiers et les professions le 1er octobre de l'exercice financier donné, un employeur pourra recevoir un financement pour un apprenti pour un maximum de 6 400 heures, ce qui représente une augmentation de 3 200 heures. Cette augmentation lui permettra de continuer à recevoir un financement pour la troisième et la quatrième année des apprentis.

Bien que les femmes représentent environ la moitié de la population, elles représentent moins de 5 % des apprentis aux TNO. Afin d'encourager les employeurs à recruter des

apprenties dans des métiers non traditionnels, on leur permettra désormais de recevoir une subvention salariale de 15,20 \$ de l'heure par apprentie (au lieu de 8 \$ de l'heure).

Citation

« Je suis heureux d'annoncer ces changements au Programme de subventions salariales pour les métiers et les professions. Ils permettront aux employeurs d'obtenir du financement additionnel pour les apprentis de troisième et de quatrième année, et les encourageront à recruter des femmes dans des métiers non traditionnels. Le GTNO s'est engagé à accroître les possibilités d'emploi pour toute la population et veut s'assurer que les outils sont en place pour aider les résidents et les entreprises à réussir. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- S'il y a des fonds excédentaires après le 1er octobre de l'année donnée, le nombre d'heures par apprenti pour lesquelles un employeur peut recevoir un financement peut augmenter jusqu'à 6 400 heures.
- Les employeurs ayant des apprentis de niveau 1 et 2 auront priorité jusqu'au mois d'octobre de l'exercice financier. Toutefois, si des fonds excédentaires subsistent à ce moment, les employeurs pourraient continuer à recevoir un financement pour leurs apprentis en troisième et en quatrième année.
- Les employeurs peuvent recevoir 15,20 \$ de l'heure pour embaucher des apprenties dans des métiers non traditionnels.
- À l'heure actuelle, moins de 5 % des apprentis aux TNO sont des femmes. Le MÉCF s'affaire à augmenter le nombre d'apprenties.

Liens connexes

- www.ece.gov.nt.ca/PSSMP
- www.gov.nt.ca/apprentissage

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Éducation, Culture et Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ecpublicaffairs@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of February 1-7, 2022

Media Advisory

Yellowknife — January 31, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of February 1-7, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of January 31, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Wawzonek will be participating in a call with Federal Minister Marci Ien, Minister for Women and Gender Equality and Youth on February 2.
- Diane Archie will be meeting (virtually) with the NWT Indigenous Economic Coalition on February 2.
- Caroline Cochrane will be participating in a conference call with Northern Premiers on February 3.
- Julie Green will be attending (virtually) a Federal/Provincial/Territorial Ministers of Health meeting on February 3.

- R.J. Simpson will be participating in a call with Federal Minister Call with Minister David Lametti, Minister of Justice and Attorney General of Canada on February 4.
- Caroline Wawzonek will be meeting (virtually) with Federal Minister Ng, Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development on February 4.
- Caroline Wawzonek will be meeting (virtually) with the Yellowknife Chamber of Commerce on February 4.
- Caroline Wawzonek will be meeting (virtually) with the NWT Chamber of Commerce on February 4.
- Caroline Cochrane will be meeting (virtually) with the Council of Federation on February 4.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 1er au 7 février 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 31 janvier 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 1er au 7 février 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 31 janvier 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Wawzonek participera à un appel avec la ministre fédérale des Femmes et de l'Égalité des genres et de la jeunesse Marci Ien, le 2 février.
- Diane Archie rencontrera virtuellement des représentants de la Coalition économique autochtone des TNO, le 2 février.
- Caroline Cochrane participera à une téléconférence avec les premiers ministres du Nord, le 3 février.

- Julie Green participera virtuellement à une réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé, le 3 février.
- R. J. Simpson participera à un appel avec le ministre fédéral de la Justice et procureur général du Canada David Lametti, le 4 février.
- Caroline Wawzonek rencontrera virtuellement la ministre fédérale du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique Mary Ng, le 4 février.
- Caroline Wawzonek rencontrera virtuellement des représentants de la Chambre de commerce de Yellowknife, le 4 février.
- Caroline Wawzonek rencontrera virtuellement des représentants de la Chambre de commerce des TNO, le 4 février.
- Caroline Cochrane participera virtuellement à une réunion du Conseil de la fédération, le 4 février.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



Premier Cochrane shows support for resource development during AME Roundup 2022

Media Statement

Yellowknife — February 1, 2022

Premier Caroline Cochrane issued the following statement on resource development in the Northwest Territories:

“At this time of year, the Government of the Northwest Territories (GNWT) would be on the ground in Vancouver for Roundup, the annual global mining conference put on by the Association for Mineral Exploration (AME), promoting the NWT’s mineral wealth and the employment and economic opportunities that responsible resource development continues to provide to NWT residents. However, because of the Omicron variant the GNWT made the decision to participate in this important event virtually, as did many other participants.

“Roundup has been an opportunity to show the resource development sector and stakeholders what the Northwest Territories has to offer. I grew up in a mining family in Yellowknife and I understand how critical the resource development sector is to our people and future prosperity.

“While I am focused on a holistic approach to how we can improve the lives of Northerners and grow our economy, I am steadfast in my commitment to a healthy and vibrant mineral exploration and development sector in the Northwest Territories.

“The Northwest Territories requires investments in strategic infrastructure that can help to unlock our natural resource potential. This is why the GNWT is working to gain commitment from the federal government for 100% flexible Infrastructure funding that will support the implementation of Canada’s Arctic & Northern Policy Framework,

address the ever-widening northern infrastructure deficit, and help support our future economic prosperity.

“As we emerge from the pandemic we need to look to the future. Part of the future prosperity of the resource sector in the NWT is in critical minerals. There is significant opportunity to develop critical minerals in the NWT that support the global low carbon economy. We are positioned to support the growing demand for critical minerals – that’s why we are developing a critical minerals action plan alongside Indigenous governments, industry, and other significant stakeholders.

“We know industry wants clearer certainty around land and resource development. A fundamental part of our success as a government, and the future prosperity of our territory, depends on a productive and collaborative partnership with Indigenous governments. That’s why the Legislative Development Protocol was adopted by the Intergovernmental Council and supported by the nine Indigenous governments that sit at this table.

“The Protocol will result in stronger and more effective land and resource management legislation that already accounts for Indigenous priorities and views. It will also better position the GNWT to collaborate on any new legislative authority it obtains through ongoing discussions to bring elements of the Mackenzie Valley Resource Management Act home to the NWT as part of Devolution.

“With just under two years left in the 19th Legislative Assembly, our government is committed to ensuring a strong future for the resource development sector in the NWT. I look forward to working closely with industry, Indigenous governments, and Members of the Legislative Assembly to ensure we continue to work towards our goals of a strong and sustainable economy for generations to come.”



La première ministre Caroline Cochrane affiche son soutien à l'exploitation des ressources pendant la conférence Roundup 2022 de l'AME

Déclarations aux médias

Yellowknife — 1 février 2022

La première ministre Caroline Cochrane a fait la déclaration suivante au sujet de l'exploitation des ressources aux Territoires du Nord-Ouest :

« À ce moment-ci de l'année, des représentants du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) seraient normalement sur place à Vancouver pour la conférence Roundup. Cette conférence mondiale annuelle sur l'exploitation minière est organisée par l'Association for Mineral Exploration (AME) pour faire la promotion des vastes ressources minières des TNO et des occasions d'emploi et d'affaires que l'exploitation responsable des ressources continue d'offrir aux résidents des TNO. Toutefois, en raison du variant Omicron, le GTNO a pris la décision de participer virtuellement à cet événement important, comme de nombreux autres participants.

« La conférence Roundup est l'occasion de montrer aux intervenants du secteur de l'exploitation des ressources ce que les Territoires du Nord-Ouest ont à offrir. J'ai grandi dans une famille minière de Yellowknife et je comprends à quel point le secteur de l'exploitation des ressources est important pour nos concitoyens et la prospérité des TNO.

« Bien que je me concentre sur une approche holistique pour améliorer la qualité de vie des Ténos et faire croître notre économie, je reste fermement convaincue du caractère essentiel d'un secteur de l'exploitation et de la mise en valeur des minéraux sain et dynamique aux Territoires du Nord-Ouest.

« Les Territoires du Nord-Ouest ont besoin d'investissements dans les infrastructures stratégiques pour maximiser le potentiel de nos ressources naturelles. C'est pourquoi le GTNO s'efforce d'obtenir l'engagement du gouvernement fédéral pour un financement totalement souple des infrastructures qui soutiendra la mise en œuvre du Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord du Canada, comblera le déficit toujours croissant des infrastructures nordiques et contribuera à notre prospérité économique.

« Tandis que nous émergeons de la pandémie, il est temps de regarder vers l'avenir. Une partie de la prospérité du secteur des ressources des TNO passe par les minéraux critiques. Il existe des occasions importantes d'exploiter ces minéraux aux TNO qui soutiennent l'économie mondiale à faible émission de carbone. Nous sommes en mesure de répondre à la demande croissante de minéraux critiques. C'est pourquoi nous élaborons un plan d'action pour ce type de minéraux aux côtés des gouvernements autochtones, de l'industrie et d'autres intervenants.

« Nous savons que l'industrie souhaite plus de certitude concernant l'exploitation des terres et des ressources. Une partie fondamentale de notre succès en tant que gouvernement, et de la prospérité des TNO, dépend d'un partenariat productif et collaboratif avec les gouvernements autochtones. C'est pourquoi le protocole d'élaboration de lois a été adopté par le Conseil intergouvernemental et soutenu par les neuf gouvernements autochtones qui siègent à cette table.

« Le protocole débouchera sur une législation plus forte et plus efficace sur la gestion des terres et des ressources, qui tient déjà compte des priorités et des points de vue des autochtones. Il permettra également au GTNO d'être mieux placé pour collaborer sur tout nouveau pouvoir législatif qu'il obtiendra après les discussions en cours visant à transférer des éléments de la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie aux TNO dans le cadre du transfert des responsabilités.

« Alors qu'il reste un peu moins de deux ans à la 19e Assemblée législative, notre gouvernement est déterminé à assurer un avenir solide au secteur de l'exploitation des ressources. J'ai hâte de travailler en étroite collaboration avec l'industrie, les gouvernements autochtones et les députés de l'Assemblée législative pour offrir une économie forte et viable aux générations futures. »



Public Health Emergency Extended Through February 15

Public Service Announcement

Yellowknife — February 1, 2022

Minister of Health and Social Services, Julie Green has extended the territory-wide Public Health Emergency under the Northwest Territories' Public Health Act on the advice of Chief Public Health Officer (CPHO) Dr. Kami Kandola, effective February 2, 2022.

The latest extension continues through February 15, 2022.

The Public Health Emergency is required to continue to decisively respond to shifts in the NWT's own public health situation, and maintain preventative measures.

For more information and to stay up-to-date on COVID-19 in the territory, visit the Government of the Northwest Territories COVID-19 Website at www.gov.nt.ca/covid-19/.

Media contact:

Dawn Ostrem
Government of the Northwest Territories
Health and Social Services
COVID-19 Coordinating Secretariat
dawn_ostrem@gov.nt.ca



Prolongation de l'état d'urgence sanitaire jusqu'au 15 février

Avis publics

Yellowknife — 1 février 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux, Julie Green, a prolongé l'état d'urgence sanitaire à l'échelle des TNO en vertu de la Loi sur la santé publique des Territoires du Nord-Ouest et sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, la Dre Kami Kandola, et ce, à compter du 2 février 2022.

Cet état d'urgence sanitaire se poursuit jusqu'au 15 février 2022.

Nous devons prolonger l'état d'urgence sanitaire pour continuer à réagir efficacement à l'évolution de la situation aux TNO et maintenir les mesures préventives en place.

Pour en savoir plus et vous tenir informé de l'évolution de la COVID-19 aux TNO, visitez le site Web du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest consacré à la COVID-19 au <https://www.gov.nt.ca/covid-19/fr>.

Personne-ressource pour les médias :

Dawn Ostrem
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Secrétariat de coordination pour la COVID-19
Courriel : dawn_ostrem@gov.nt.ca



Celebrating Indigenous Languages Month 2022

News Releases

Yellowknife — February 1, 2022

February is Indigenous Languages Month in the Northwest Territories (NWT). This year's theme is "Let's Go Fishing," recognizing the important role of our sacred land and resources in cultural traditions, identity and community.

Indigenous Languages Month highlights the NWT's nine official Indigenous languages and honours the culture and knowledge that each language has carried on for generations. This year's event is celebrated in partnership with the NWT Literacy Council and encourages all residents to learn about our official Indigenous languages and speak them with pride.

During the month of February, we encourage everyone to celebrate Indigenous languages by speaking in the language of their community or region at home, work or school.

NWT Schools have been provided with an Indigenous Languages Month resource package that includes:

- The "Fishing in Summertime" wordless book (Inuvialuit)
- The translated "Fish for You & Fish for Me!" book (Dene)
- "Checking the Fishnet Yoga" Instructional PDF available in all official Indigenous languages. Check out the [video](#) for instruction.
- Fish Chowder recipe cards available in all official Indigenous languages.

For a fun activity, families are encouraged to try making [this Fish Chowder](#) using a recipe in one of the NWT's nine official languages. Follow and share your results on [Facebook!](#)

For ideas on how to celebrate Indigenous Languages Month, visit the NWT Literacy Council [website](#) or follow them on [Facebook](#).

Quote(s)

“The territory’s nine official Indigenous languages create a strong sense of identity and pride for NWT residents, and we must take action to preserve and revitalize these languages through celebration and practice. As a government, we are committed to taking steps to create an NWT where Indigenous languages are supported, respected and thriving.”

- **RJ Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

“The NWT Literacy Council is pleased to partner again with the Indigenous Languages and Education Secretariat to promote February as Indigenous Languages Month. The theme this year is ‘Let’s Go Fishing’. Please help us celebrate the start of the UNESCO Decade of Indigenous Languages (2022-2032) by participating in events in your community. Follow along on social media and watch for blogs, challenges and other fun ways to celebrate and support Indigenous languages in the NWT.”

- **Kathryn Paddock**, *Executive Director of the NWT Literacy Council*

Quick facts

- The NWT is the only jurisdiction in Canada that recognizes 11 Official Languages.
- Of these languages, nine are Indigenous: Chipewyan, Cree, Gwich’in, Inuinnaqtun, Inuktitut, Inuvialuktun, North Slavey, South Slavey, and Tłıchǰ.
- Indigenous Languages Month provides an opportunity for all language groups across the NWT to celebrate their languages and culture.

Related links

- [Official Languages of the Northwest Territories](#)
- [Indigenous Languages and Education Secretariat](#)

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
ecpublicaffairs@gov.nt.ca



Célébrons le Mois des langues autochtones 2022

Communiqués de presse

Yellowknife — 1 février 2022

Février est le Mois des langues autochtones aux Territoires du Nord-Ouest (TNO)! Le thème de cette année, « Allons à la pêche », souligne le rôle important que nos terres et nos ressources sacrées jouent pour les traditions, l'identité et la communauté culturelles.

Le Mois des langues autochtones est l'occasion de mettre les neuf langues autochtones officielles des TNO à l'honneur, et de faire rayonner la culture et le savoir transmis, par chacune d'entre elles, de génération en génération. Cette année, nous réalisons les activités du Mois des langues autochtones en partenariat avec Conseil d'alphabétisation des TNO et nous encourageons tous les Ténos à en apprendre davantage sur nos langues autochtones officielles et à les parler avec fierté.

Pendant le mois de février, nous vous encourageons à célébrer les langues autochtones en parlant la langue de votre collectivité ou de votre région à la maison, au travail ou à l'école.

Nous offrons aux écoles des TNO un ensemble de ressources pour le Mois des langues autochtones, notamment :

- Le livre d'images *Fishing in Summertime* (Une partie de pêche estivale) en inuvialuit.
- Le livre *Fish for You & Fish for Me!* (Du poisson pour toi et pour moi!) traduit en déné.

- Le feuillet d'instructions (format PDF) Le yoga du pêcheur au filet (Checking the Fishnet Yoga) est disponible dans toutes les langues autochtones officielles des TNO. Pour obtenir des instructions vidéo, cliquez [ici](#).
- La fiche de recette de chaudière de poisson est offerte dans toutes les langues autochtones officielles des TNO.

Pour vous amuser, nous vous encourageons à préparer la recette de [chaudrée de poisson](#) en famille en utilisant l'une des neuf langues officielles autochtones des TNO. Suivez-nous sur [Facebook](#) et partagez le résultat avec nous.

Vous manquez d'idées pour célébrer le Mois des langues autochtones? Visitez le [site Web](#) ou la [page Facebook](#) du Conseil d'alphabétisation des TNO (en anglais seulement) pour en trouver.

Citations

« Les neuf langues autochtones officielles des TNO procurent un fort sentiment d'appartenance et une grande fierté aux Téoïis, et nous devons prendre les mesures nécessaires pour les protéger et les revitaliser en les célébrant et en les parlant. En tant que gouvernement, nous nous engageons à prendre les mesures nécessaires pour faire des TNO un endroit où les langues autochtones sont appuyées, respectées et dynamiques.

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

« Le Conseil d'alphabétisation des TNO est heureux de collaborer avec le Secrétariat de l'éducation et des langues autochtones des TNO pour promouvoir le Mois des langues autochtones. Cette année, le thème est « Allons à la pêche ». Aidez-nous à souligner le lancement de la Décennie des langues autochtones 2022-2032 de l'UNESCO en participant aux activités organisées dans votre collectivité. Suivez-nous sur les médias sociaux et soyez à l'affût des articles de blogue, des défis à relever et de toute autre façon amusante de célébrer et d'appuyer les langues autochtones aux TNO. »

– **Kathryn Paddock**, *directrice générale du Conseil d'alphabétisation des TNO*

Faits en bref

- Les TNO constituent la seule administration au Canada à reconnaître 11 langues officielles.
- De ces 11 langues officielles, neuf sont des langues autochtones : le chipewyan, le cri, le gwich'in, l'inuinnaqtun, l'inuktitut, l'inuvialuktun, l'esclave du Nord, l'esclave du Sud et le tłı̨ch̓.
- Le Mois des langues autochtones permet à tous les groupes linguistiques des TNO de célébrer leur langue et leur culture.

Liens connexes

- [Langues officielles des Territoires du Nord-Ouest](#)
- [Secrétariat de l'éducation et des langues autochtones](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
ecepublicaffairs@gov.nt.ca



State of Emergency in the City of Yellowknife Extended

Public Service Announcement

Yellowknife — February 2, 2022

The Minister of Municipal and Community Affairs, Shane Thompson has extended the State of Emergency in the City of Yellowknife. This extension is being made under s.14 of the Emergency Management Act.

The extension continues through February 16, 2022.

This State of Emergency was initially instated to address the need for additional shelter space as a result of ongoing capacity limitations due to the COVID-19 pandemic.

The Government of the Northwest Territories (GNWT) continues its ongoing efforts to protect the health of the residents of the Northwest Territories. All residents are reminded to follow the orders and advice from the Chief Public Health Officer during this challenging time.

This State of Emergency will be extended for as long as it is required.

Media inquiries

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressecretary@gov.nt.ca



Prolongation de l'état d'urgence pour la ville de Yellowknife

Avis publics

Yellowknife — 2 février 2022

Le ministre des Affaires municipales et communautaires Shane Thompson a prolongé l'état d'urgence pour la ville de Yellowknife en vertu de l'article 14 de la Loi sur la gestion des urgences.

Cet état d'urgence se poursuivra jusqu'au 16 février 2022.

L'état d'urgence a initialement été instauré pour répondre au besoin d'espace supplémentaire pour les sans-abri en raison des limites de capacité actuelles des refuges dues à la pandémie de COVID-19.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) poursuit ses efforts afin de protéger la santé des Ténos. Nous rappelons à tous les résidents que nous devons tous respecter les arrêtés en vigueur et les recommandations de l'administratrice en chef de la santé publique pendant cette période difficile.

Cet état d'urgence sera prolongé aussi longtemps que nécessaire.

Les médias peuvent adresser leurs questions à :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Minister Wawzonek reflects on AME Roundup 2022, reaffirming the GNWT's commitment to increase responsible resource exploration and development

Media Statement

Yellowknife — February 7, 2022

Minister of Industry, Tourism and Investment Caroline Wawzonek issued the following statement on resource development in the Northwest Territories:

“Last week, the Vancouver Convention Centre hosted AME Round-up, an annual conference for the mineral exploration industry that brings together colleagues from around the world to discuss all aspects of mineral resource exploration. Although disappointed to have missed out on this year’s in-person conference due to the evolving COVID-19 situation, I used the opportunity to invite industry stakeholders to a series of meetings to exchange ideas and discuss the progress being made in the territory’s mineral resources sector.

“From the development of socio-economic and benefit agreements to resource royalty sharing and the establishment of the Intergovernmental Council Legislative Development Protocol, the GNWT’s approach to mining over the last several years has been defined by strong Environmental, Social, and Governance (ESG) performance. In fact, our approach to the mineral resource industry has been moving in this direction since we opened our first diamond mine over 25 years ago.

“We are proud of our ethically sourced diamonds, and we are proud of the partnerships we have built with private sector and Indigenous partners over the years as we created

diamond and gold industries that remain cornerstones of our economy, benefiting residents and communities across the NWT.

“As the world recovers from the COVID-19 pandemic, so does the mineral resource industry, and part of that recovery means seeking new opportunities. Our mining landscape is shifting from a sole focus on diamonds and gold to include a focus on the exploration and mining of critical minerals.

“The federal government has identified 31 minerals that it believes will position Canada as a leading supplier of critical minerals while the United States has identified a growing list of 50; many of these can be found in the NWT. To help guide the development of this new opportunity, the GNWT is currently engaging with stakeholders and partners to prepare a Critical Mineral Strategy for the territory. Engagement kicked off last year in a workshop that included stakeholders from across industry, academia and Indigenous governments.

“The success of the Cheetah and Vitals Nechalacho project proves to us that there is great potential for critical minerals production in our territory, and that it is best achieved through partnership.

“As we finalize new modern mineral resource legislation, continue to advance green energy opportunities including the expansion of the Taltson hydro facility, and continue to work with partners to identify and make improvements to regulatory processes for exploration projects, we are setting the stage for new opportunities and greater successes in the territory’s mining sector.

“I look forward to continuing my conversations with Indigenous Governments, industry, stakeholders, and fellow Members of the Legislative Assembly to increase resource exploration and development in the NWT, and to realize the true potential of our territory’s mineral wealth.”



La ministre Wawzonek revient sur la conférence Roundup 2022 de l'AME et réaffirme l'engagement du GTNO à accroître l'exploration et l'exploitation responsables des ressources

Déclarations aux médias

Yellowknife — 7 février 2022

Caroline Wawzonek, ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, a fait la déclaration suivante au sujet de l'exploitation des ressources aux Territoires du Nord-Ouest :

« La semaine dernière, j'ai eu le privilège de participer virtuellement à la conférence Roundup 2022 de l'AME au Vancouver Convention Centre. Il s'agit d'une conférence annuelle pour l'industrie de l'exploration minière qui réunit des collègues du monde entier pour discuter de tous les aspects de l'exploration des ressources minérales. Bien que déçue d'avoir manqué la conférence en personne de cette année en raison de la COVID-19, j'ai profité de l'occasion pour inviter les intervenants de l'industrie à une série de réunions pour échanger des idées et discuter des progrès réalisés dans le secteur des ressources minérales des TNO.

« Qu'il s'agisse de l'élaboration d'accords socioéconomiques, d'ententes sur les répercussions et les avantages, du partage des redevances sur les ressources ou du protocole d'élaboration de lois du Conseil intergouvernemental, l'approche du GTNO concernant l'exploitation minière au cours des dernières années a été définie par une solide performance au chapitre des facteurs environnementaux, sociaux et de gouvernance (ESG). En fait, notre approche de l'industrie des ressources minérales va

dans ce sens depuis la mise en service de notre première mine de diamants, il y a plus de 25 ans.

« Nous sommes fiers de nos diamants extraits de manière éthique, et nous sommes fiers des partenariats que nous avons établis avec le secteur privé et nos partenaires autochtones au fil des ans, lesquels nous ont permis de créer des industries du diamant et de l'or qui restent des pierres angulaires de notre économie et qui profitent aux résidents et aux collectivités des TNO.

« Alors que le monde se remet de la pandémie de COVID-19, il en va de même pour l'industrie des ressources minérales, et une partie de ce rétablissement passe par la recherche de nouvelles avenues. Notre paysage minier ne se concentre plus uniquement sur les diamants et l'or, mais aussi sur l'exploration et l'exploitation de minéraux critiques.

« Le gouvernement fédéral a identifié 31 minéraux qui, selon lui, feront du Canada un fournisseur de premier plan de minéraux critiques, tandis que les États-Unis en ont identifié une liste croissante de 50, dont beaucoup sont présents aux TNO. Afin d'orienter le développement de ce nouveau secteur, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest consulte actuellement les intervenants et ses partenaires pour préparer une stratégie sur les minéraux critiques pour les TNO. Les consultations ont commencé l'année dernière lors d'un atelier réunissant des intervenants de l'industrie, du monde universitaire et des gouvernements autochtones.

« La réussite des projets Cheetah et Vitals Nechalacho nous prouve qu'il existe un grand potentiel de production de minéraux critiques aux TNO, et que le partenariat est le meilleur moyen d'y parvenir.

« En mettant la touche finale à une nouvelle loi moderne sur les ressources minérales, en continuant à faire progresser les possibilités d'énergie verte, notamment l'expansion de la centrale hydroélectrique de Taltson, et en continuant à travailler avec nos partenaires pour déterminer et améliorer les processus de réglementation des projets d'exploration, nous préparons le terrain pour de nouvelles possibilités et une plus grande prospérité du secteur minier des TNO.

« J'ai hâte de poursuivre la discussion avec les gouvernements autochtones, l'industrie, les intervenants et mes collègues de l'Assemblée législative afin d'accroître l'exploration et l'exploitation des ressources aux TNO et de réaliser le véritable potentiel de la richesse minérale de notre territoire. »



Ministerial Activities Advisory for the week of February 8-14, 2022

Media Advisory

Yellowknife — February 7, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of February 8-14, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of February 7, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Diane Archie and Caroline Wawzonek will be meeting (virtually) with the NWT Indigenous Economic Coalition on February 9.
- Shane Thompson will be meeting (virtually) with Canadian Council of Forest Ministers (CCFM) on February 10.
- Caroline Cochrane will be meeting (virtually) with US Ambassador to Canada, Ambassador David L. Cohen on February 10.
- Caroline Wawzonek will be meeting (virtually) with Jonathan Wilkinson, Minister of Natural Resources on February 10.

- Diane Archie and Caroline Wawzonek will be meeting (virtually) with the Taltson Steering Committee with February 11.
- Caroline Cochrane and Caroline Wawzonek will be meeting (virtually) with the Northwest Territories and Nunavut Chamber of Mines on February 14.
- Caroline Cochrane and Julie Green will be attending a COVID-19 NWT Indigenous Leadership briefing conference call on February 14.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 8 au 14 février 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 7 février 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 8 au 14 février 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 7 février 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Diane Archie et Caroline Wawzonek rencontreront virtuellement des représentants de la Coalition économique autochtone des TNO, le 9 février.
- Shane Thompson rencontrera virtuellement des représentants du Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF), le 10 février.
- Caroline Cochrane rencontrera virtuellement l'ambassadeur des États-Unis au Canada, David L. Cohen, le 10 février.

- Caroline Wawzonek rencontrera virtuellement le ministre fédéral des Ressources naturelles, Jonathan Wilkinson, le 10 février.
- Diane Archie et Caroline Wawzonek rencontreront virtuellement des représentants du Comité directeur du projet Taltson, le 11 février.
- Caroline Cochrane et Caroline Wawzonek rencontreront virtuellement des représentants de la Chambre des mines des TNO et du Nunavut, le 14 février.
- Caroline Cochrane et Julie Green participeront par téléconférence à une séance d'information sur la COVID-19 avec des leaders autochtones des TNO, le 14 février.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Waste Reduction and Recycling initiative Funding Available

Public Service Announcement

Yellowknife — February 8, 2022

The Department of Environment and Natural Resources (ENR) is accepting applications for the Waste Reduction and Recycling Initiative.

This program provides up to \$50,000 in financial assistance to NWT municipalities, Indigenous governments, Indigenous organizations, schools, non-profit organizations, businesses, and individuals to support projects that reduce waste, reuse materials and products, recycle materials (that are not already collected through an NWT recycling program), or recover a useful benefit from waste.

More details, including the Funding Guidelines, Application Form, and Project Plan & Budget Templates, can be found on ENR's website at www.enr.gov.nt.ca/WRR

The deadline for applications is April 4, 2022. If you have questions about the application process, please email wrr-irrd@gov.nt.ca or call (867) 767.9236 ext. 53176.

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick
Communications Planning Specialist
Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories
Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca
867 767 9236 ext 53046



Financement disponible dans le cadre de l'initiative de réduction et de recyclage des déchets

Avis publics

Yellowknife — 8 février 2022

Le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (MERN) accepte les demandes au titre de l'Initiative de réduction et de recyclage des déchets.

Ce programme offre jusqu'à 50 000 \$ d'aide financière aux municipalités, aux gouvernements et organismes autochtones, aux écoles, aux organismes sans but lucratif, aux entreprises et aux particuliers des TNO pour soutenir des projets visant à réduire la quantité de déchets produits, à réutiliser des matériaux et des produits destinés à être jetés, à recycler d'autres matériaux que ceux déjà collectés par un programme de recyclage des TNO et à tirer profit de la réutilisation de déchets.

Vous trouverez plus de détails, y compris les directives sur le financement, le formulaire de demande et les modèles de plan de projet et de budget, sur le site Web du MERN à l'adresse <https://www.enr.gov.nt.ca/fr/irrd>.

La date limite pour présenter votre demande est le 4 avril 2022. Si vous avez des questions concernant la demande, écrivez à wrrri-irrd@gov.nt.ca ou composez le 867-767-9236, poste 53176.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

Tél. : 867-767-9236, poste 53046



Francophone Community Satisfaction Survey Now Open

Public Service Announcement

Yellowknife — February 8, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is seeking feedback through the online Francophone Community Satisfaction Survey to help improve the GNWT's offer and delivery of quality French language communications and services to the public.

Participation in the survey is anonymous and responses will remain confidential. To complete the survey, please [click here](#).

The survey closes at 5 p.m. on February 28, 2022.

The GNWT believes that its communications, programs, and services should be available or accessible in French through appropriate and practical methods that are adapted to the particular context and needs of the Francophone community.

For more information, visit www.ece.gov.nt.ca.


For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

ecpublicaffairs@gov.nt.ca



Le Sondage sur la satisfaction de la communauté francophone est maintenant disponible

Avis publics

Yellowknife — 8 février 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) sollicite des commentaires afin d'aider à améliorer son offre et sa prestation de communications et de services de qualité en français au public par l'entremise du Sondage en ligne sur la satisfaction de la communauté francophone.

Toutes vos réponses demeureront anonymes et confidentielles. [Cliquez ici](#) pour répondre au sondage.

Vous avez jusqu'au 28 février 2022 à 17 h pour y répondre.

Le GTNO estime que ses communications, programmes et services devraient être offerts ou accessibles en français au moyen de méthodes pratiques et appropriées, adaptées aux circonstances et aux besoins propres à la communauté francophone.

Pour en savoir plus, consultez le www.ece.gov.nt.ca/fr.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ecpublicaffairs@gov.nt.ca



Have Your Say on Agriculture Funding in the NWT

News Releases

Yellowknife — February 8, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is partnering with the Government of Canada to develop its next agriculture funding policy framework.

Through the Canadian Agricultural Partnership (CAP), the GNWT will host engagements on various platforms until March 31, 2022.

The next five-year national policy for agricultural funding in the Northwest Territories (NWT) is currently under development with agriculture partners and stakeholders and will contribute to realizing the vision and goals of the NWT Agriculture Strategy.

NWT residents are invited to provide feedback through the Department of Industry, Tourism and Investment (ITI), with an online survey, ideas board, or email available on ITI's [Have Your Say](#) webpage until March 31, 2022.

The input collected through this survey will feed into the next policy framework development process, informing agriculture partners on priorities to be considered in the 2023-2028 federal funding policy framework.

If participants would like to provide feedback by phone, or for additional information, they can call 867-445-1427.

Quote

“As we continue to explore opportunities and support economic diversification in the NWT, agriculture is emerging as a quickly developing industry with enormous possibilities. The planned engagements are an important exercise to include the voices of NWT stakeholders at a national level to ensure the sector is supported and continues to grow.”

-Caroline Wawzonek, Minister of Industry, Tourism and Investment

Quick facts

- The Canadian Agricultural Partnership (2018) is a 5-year, \$1.2M annual funding program with the Government of Canada. Funding is 60:40 split with the federal contribution of \$736,000 and the GNWT contribution of \$488,000.
- There is currently \$100,000 remaining for 2021-2022 projects:
 - Applications are being accepted for all programs including: Market Development Program, Agriculture Training Program, Agriculture and Agri-Food Research Program, Food Safety Program, Agriculture and the Environment Program, Agriculture Awareness Program and the Small-Scale Foods Program
 - Eligible recipients include NWT businesses, residents, organizations and governments working in agriculture (specific requirements are program-based as detailed in the [program guide](#)):
 - Applicants are encouraged to apply for 2-year projects (spanning fiscal years 2021-2022 and 2022-2023 ending in March 2023)
 - Support for project development can be provided by regional ITI Business Development Officers or the Agriculture and Commercial Food Development Analyst.
- There are commercial agriculture projects in every region of the NWT, providing jobs, training and fresh food for residents.

Related links

- [Northwest Territories Agriculture Strategy \(2017-2022\)](#)
- [Canadian Agricultural Partnership](#) (2018-2023)

Media Requests, please contact:

Jacqueline McKinnon

Assistant Director, Strategic Communications

Department of Industry, Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

(867) 767-9202 ext. 63039



Exprimez-vous sur le financement de l'agriculture aux TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 8 février 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) s'associe au gouvernement du Canada pour élaborer son prochain cadre stratégique de financement de l'agriculture.

Dans le cadre du Partenariat canadien pour l'agriculture (PCA), le GTNO organisera des échanges avec le public sur diverses plateformes jusqu'au 31 mars 2022.

Partenaires et intervenants du secteur agricole travaillent à l'élaboration du prochain cadre stratégique quinquennal pour le financement agricole aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). Ce cadre concourra à la réalisation de la vision et des objectifs de la stratégie agricole des TNO.

Les Tenois sont invités à donner leur avis par l'entremise d'un sondage en ligne, d'un tableau d'idées ou d'une adresse courriel mis à leur disposition jusqu'au 31 mars 2022 sur la page Web du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI) : [Exprimez-vous](#).

Les résultats du sondage contribueront au processus d'élaboration du prochain cadre stratégique de financement fédéral 2023-2028, en permettant aux partenaires agricoles de dégager certaines des priorités à examiner.

Si certains participants souhaitent donner leur avis par téléphone ou obtenir des informations complémentaires, ils peuvent composer le 867-445-1427.

Citations

« Nous continuons à explorer les possibilités et à soutenir la diversification économique aux TNO, et l'agriculture apparaît comme une industrie viable à l'essor rapide et aux débouchés considérables. Les consultations que nous avons organisées constituent un

exercice essentiel : elles permettent de refléter l'opinion des intervenants ténéos dans le processus national afin d'assurer le soutien et le maintien de la croissance du secteur. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

Faits en bref

- Le Partenariat canadien pour l'agriculture (2018) est un programme quinquennal qui offre un financement annuel de 1,2 million de dollars en association avec le gouvernement du Canada. Le financement est partagé selon une proportion de 60/40, la contribution du gouvernement fédéral étant de 736 000 \$ et celle du GTNO de 488 000 \$.
- Il reste actuellement 100 000 dollars pour les projets de 2021-2022 :
 - Les candidatures sont acceptées pour tous les programmes, notamment : Le Programme de développement du marché, le Programme de formation en agriculture, le Programme de recherche sur l'agriculture et l'agroalimentaire, le Programme de salubrité des aliments, le Programme sur l'agriculture et l'environnement, le Programme de sensibilisation à l'agriculture et le Programme de production d'aliments à petite échelle.
 - Les entreprises, les résidents, les organisations et les administrations des TNO qui travaillent dans le domaine de l'agriculture peuvent poser leur candidature (les critères d'admissibilité propres à chaque programme sont présentés dans le [Guide des programmes](#)).
 - Les candidatures pour des projets de deux ans sont encouragées (projets couvrant les exercices financiers 2021-2022 et 2022-2023 et se terminant en mars 2023).
 - Les agents régionaux de développement des entreprises du MITI ou l'analyste en développement agricole et agroalimentaire peuvent offrir leur soutien pour l'élaboration des projets.
- Dans chaque région des TNO, il y a des projets d'agriculture commerciale, qui fournissent emplois, formations et produits frais aux résidents.

Liens connexes

- [Stratégie agricole des Territoires du Nord-Ouest \(2017-2022\)](#) (en anglais seulement).
- [Partenariat canadien pour l'agriculture](#) (2018-2023)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jacqueline McKinnon

Directrice adjointe des communications stratégiques

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

[Courriel : jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca](mailto:jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca)

Téléphone : 867-767-9202, poste 63039



Intergovernmental Meeting between Délıneᑕ Got'ıneᑕ Government and Government of the Northwest Territories

Communiqué

Yellowknife — February 9, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Délıneᑕ Got'ıneᑕ Government and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Intergovernmental Meeting between Délıne Got'ıne Government and Government of the Northwest Territories

VIRTUAL (February 9, 2022) – Premier Caroline Cochrane, Minister Diane Archie, Minister R.J. Simpson, Minister Julie Green, Minister Paulie Chinna, Minister Caroline Wawzonek, and Minister Shane Thompson met virtually with the Délıne Got'ıne Government ʔekw'ahtıdó Leeroy Andre, ʔekw'ahtı Leonard Kenny, K'aowədó Danny Bayha, K'aowədó Tommy Betsidea, K'aowədó Gina Dolphus, and K'aowədó Walter Bezha, the Elders lead from the Délıne ʔohda K'áowə Kə on Monday, February 7, 2022. This was their second bilateral meeting under the intergovernmental memorandum of understanding.

The meeting focused on areas of mutual interest, including:

- continuing to share information and working together to respond to the COVID-19 pandemic and transitioning from pandemic to endemic response;
- working together on initiatives designed to improve educational outcomes in the community;
- advancing housing priorities by working together on the community housing plan and at the NWT Council of Leaders Officials' Housing Working Group;
- continuing to explore options to ensure safe and continued winter road access to Délıne; and
- supporting work towards designating the Great Bear Lake Watershed (Tsá Tué) as an Indigenous Protected Conservation Area by the Délıne Got'ıne Government.

This was the second meeting of the two governments and continues to build on the strong relationship by collaborating and addressing key issues impacting Délıne residents.

Quick Facts

- The Intergovernmental Memorandum of Understanding recognizes the importance of the government-to-government relationship between the D  l  n   Got'  n   Government and the Government of the Northwest Territories.
- The agreement commits both governments to meet at least once per year.
- The Intergovernmental Memorandum of Understanding between the D  l  n   Got'  n   Government and the Government of the Northwest Territories was signed in June 2019 for a four-year term.

For more information, contact:

Todd Sasaki
Manager, Public Affairs and Communications
Government of the Northwest Territories
867-767-9140 ext. 11091

Paulina Roche
Chief Executive Officer
D  l  n   Got'  n   Government
Tel: 867-589-8100
Cell: 780-668-4555



Réunion intergouvernementale entre le gouvernement Got'ıne de Délıne et le gouvernement des Territoires du Nord- Ouest

Communiqué

Yellowknife — 9 février 2022

The attached is being distributed on behalf of the Délıne Got'ıne Government and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Réunion intergouvernementale entre le gouvernement Got'ı̄ne de Délı̄ne et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Réunion virtuelle, le 9 février 2022 – La première ministre Caroline Cochrane, la ministre Diane Archie, le ministre R. J. Simpson, la ministre Julie Green, la ministre Paulie Chinna, la ministre Caroline Wawzonek et le ministre Shane Thompson ont rencontré virtuellement des représentants du gouvernement Got'ı̄ne de Délı̄ne, soit ʔekw'ahtı̄dá Leeroy Andre, ʔekw'ahtı̄ Leonard Kenny, K'aowədó Danny Bayha, K'aowədó Tommy Betsidea, K'aowədó Gina Dolphus et K'aowədó Walter Bezha, et des représentants des aînés du Délı̄ne ʔohda K'áowə Kə le lundi 7 février 2022. Il s'agissait de la deuxième rencontre bilatérale dans le cadre du protocole d'entente intergouvernemental.

La réunion a permis d'aborder diverses questions d'intérêt commun, notamment :

- Continuer à partager des informations et à travailler ensemble pour répondre à la pandémie de COVID-19 et passer d'une réponse pandémique à une réponse endémique;
- Travailler ensemble sur des initiatives visant à améliorer les résultats scolaires dans la collectivité;
- Faire avancer les priorités en matière de logement en travaillant ensemble sur le plan de logement communautaire et au sein du groupe de travail sur le logement du Conseil des dirigeants des TNO;
- Poursuivre l'examen des options pour assurer un accès sûr et continu à la route d'hiver vers Délı̄ne;
- Appuyer les travaux visant à faire désigner le bassin versant du Grand lac de l'Ours (Tsá Tué) comme une aire de conservation protégée autochtone par le gouvernement Got'ı̄ne de Délı̄ne.

Il s'agissait de la deuxième réunion des deux gouvernements, qui continuent de s'appuyer sur leur relation solide en collaborant et en abordant les questions clés qui ont un impact sur les résidents de Délı̄ne.

Faits en bref

- Le protocole d'entente intergouvernemental reconnaît l'importance de la relation de gouvernement à gouvernement entre le gouvernement Got'ıne de Délıne et le GTNO.
- Selon l'entente, les deux administrations doivent se rencontrer au moins une fois par année.
- Le Protocole d'entente intergouvernemental entre le gouvernement Got'ıne de Délıne et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a été signé en juin 2019 pour une durée de 4 ans.

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Todd Sasaki
Gestionnaire des relations publiques et des communications
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Tél. : 867-767-9140, poste 11091

Paulina Roche
Chef de la direction
Gouvernement Got'ıne de Délıne
Tél. : 867-589-8100
Cell. : 780-668-4555



GNWT launches new apprenticeship support

News Releases

Yellowknife — February 9, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has launched a pilot program titled Build Your Skills, which provides formal essential skills assessments to identify foundational skill gaps in potential and current apprentices.

Through this pilot program, potential and current apprentices can access curriculum supports online and tools to build essential skills. Participation in Build Your Skills can help future apprentices prepare for the Trades Entrance Exam and help apprentices be successful in completing their technical training.

In the NWT Apprenticeship, Trades and Occupational Certification Strategy 2017-2022, the GNWT identified a goal of bridging education and employment gaps through targeted supports. There are new learning resources for every year of apprenticeship training. Through Build Your Skills apprentices can get support in the areas they find the most challenging. This includes math, reading, document use, numeracy and science requirements.

There are many supports available to help NWT residents succeed in a career in the skilled trades. To enrol or learn more about the available supports, apprentices should [speak with their Career Development Officer today.](#)

Quote(s)

“Deciding to pursue a career in the skilled trades offers opportunities to fill well paid and in-demand jobs. We know that there is a shortage of apprentices and journeypersons internationally. This pilot program will provide the academic support that potential and current apprentices need to succeed in their chosen careers.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- Build Your Skills will be a pilot program until December 2024.
- Subject areas include math, reading, document use, numeracy and science requirements.

Related links

- www.ece.gov.nt.ca/BuildYourSkills
- www.ece.gov.nt.ca/en/ece-service-centres
- [ATOC Strategy](#)

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications

Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

ecpublicaffairs@gov.nt.ca



Le GTNO lance un nouveau programme de soutien pour les apprentis

Communiqués de presse

Yellowknife — 9 février 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) vient de lancer un programme pilote intitulé Développez vos compétences qui permet une évaluation des compétences essentielles afin de définir les lacunes des apprentis potentiels et actuels.

Ce programme pilote, destiné aux apprentis potentiels et actuels, offre un accès en ligne à des ressources d'apprentissage et à des outils essentiels pour renforcer leurs compétences essentielles. Participer à Développez vos compétences peut aider les futurs apprentis à se préparer à l'examen d'admission aux métiers et à réussir leur formation technique.

Le GTNO tient à remédier au décalage entre l'éducation et l'emploi grâce à des programmes de soutien ciblés; cet objectif a été défini dans la Stratégie des TNO sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions 2017-2022. Ce programme pilote propose de nouvelles ressources pour chaque année d'apprentissage. Avec Développez vos compétences, les apprentis peuvent obtenir de l'aide dans les domaines qu'ils jugent les plus difficiles dont les mathématiques, la lecture, l'utilisation de documents, la numératie et les sciences.

Beaucoup de ressources sont disponibles pour aider les résidents des TNO à réussir dans leur carrière dans les métiers spécialisés. Pour s'inscrire ou pour en savoir davantage sur les programmes de soutien disponibles, les apprentis sont invités à [contacter leur agent de perfectionnement professionnel dès aujourd'hui](#).

Citation

« Choisir de poursuivre une carrière dans les métiers spécialisés offre des possibilités d'emplois bien rémunérés et à forte demande. Nous savons qu'il existe une pénurie d'apprentis et de compagnons à l'échelle internationale. Ce programme pilote offrira le soutien académique dont les apprentis potentiels et actuels ont besoin pour réussir dans les carrières qu'ils ont choisies. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Développez vos compétences sera un programme pilote jusqu'en décembre 2024.
- Les domaines ciblés incluent les mathématiques, la lecture, l'utilisation de documents, la numératie et les sciences.

Liens connexes

- www.ece.gov.nt.ca/BuildYourSkills
- www.ece.gov.nt.ca/fr/ece-service-centre
- [Stratégie AQPMP](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Éducation, Culture et Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ecpublicaffairs@gov.nt.ca



Leisure travel expected to resume in the NWT on March 1, 2022

News Releases

Yellowknife — February 11, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is announcing that changes to the current travel restrictions and self-isolation Public Health Order are expected to go into effect Feb. 28th, 2022 so that leisure travel can be resumed in the Northwest Territories (NWT) on March 1, 2022.

The change will mean anyone will be able to travel into the NWT with an approved Self-Isolation Plan (SIP) regardless of vaccination status. A SIP will be required for all travellers and will determine requirements upon entry after travel, such as self-isolation if necessary. Until the order is fully amended, SIP applications for leisure travel that are received prior to Mar. 1, 2022 may experience delays in processing. Leisure travellers are advised to apply 7-10 days prior to their travel.

When the order change comes into effect, requirements for anyone who travels to the NWT will be consistent with those of NWT residents. All travellers will be required to abide by the current Public Health Orders in place when they arrive, such as mandatory masking, gathering limits, isolation and self-isolation as necessary.

The authorization of leisure travel signals the NWT government's move toward ending all restrictions in the NWT under Emerging Wisely 2021 as we move toward the end of the public health emergency and some associated public health measures.

GNWT's intention in announcing this expected date in advance of seeing an anticipated downward trend in COVID-19 cases in the NWT, is to sufficiently allow tourism operators and the hospitality industry to make necessary preparations. Further details will be provided when available.

Quotes

"This announcement is a welcome development for tourism operators and tourism-related businesses across the NWT. For nearly two years, the tourism industry has scaled down and pivoted its operating models to try to sustain its core business. The GNWT is keenly aware of the industry's sacrifices and through the Department of Industry, Tourism and Investment, has provided consistent support programs in an effort to help operators prepare for a reopening. We are looking forward to seeing NWT businesses and operators finally welcome back visitors and show them how spectacular our territory truly is.

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

"We have learned a lot about COVID-19 and what public health measures work, especially being up-to-date on vaccinations. As we all learn to live with COVID-19 in the best way possible, we also aim to normalize things like masking, staying home when sick and other measures that have been proven to make a difference in protecting the vulnerable among us without having to rely on broad public health mandates."

-**Dr, Andre Corriveau**, *Deputy NWT Chief Public Health Officer*

"We are very pleased to be able to welcome visitors back to the NWT again. This will allow the business of tourism to resume. Now the work begins to rebuild our industry in a safe way, allowing tourism to once again contribute to the economy of the NWT."

-**Donna Lee Demarcke**, *CEO NWT Tourism*

Quick facts

- 128,222 total SIPs submitted
- 3,481 people required to self-isolate after travel between Jan. 30 – Feb. 8, 2022
- Total NWT population fully vaccinated (age 5 plus): 80 percent

Related links

- [After arriving in the NWT](#)
- [Self-Isolation Plan](#)
- [Travel Requirements for Residents](#)

For media requests, please contact:

Name: Dawn Ostrem

Title: Communications Manager

Department: COVID Secretariat, HSS

Government of the Northwest Territories

Email: dawn_ostrem@gov.nt.ca



Les voyages d'agrément devraient reprendre aux TNO le 1er mars 2022

Communiqués de presse

Yellowknife — 11 février 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) annonce que des changements aux restrictions actuelles concernant les voyages et à l'arrêté de santé publique sur l'auto-isolement devraient entrer en vigueur le 28 février 2022, de sorte que les voyages d'agrément pourront reprendre aux Territoires du Nord-Ouest (TNO) le 1er mars 2022.

Grâce à ce changement, il sera possible de voyager aux TNO avec un plan d'auto-isolement approuvé, quel que soit le statut vaccinal de la personne. Un plan d'auto-isolement sera requis pour tous les voyageurs et déterminera les exigences à l'entrée après le voyage, comme l'auto-isolement si nécessaire. D'ici à ce que l'arrêté soit entièrement modifié, le traitement des demandes de plans d'auto-isolement pour les voyages d'agrément reçues avant le 1er mars 2022 pourrait être retardé. Il est conseillé aux voyageurs d'agrément de présenter leur demande 7 à 10 jours avant leur voyage.

Lorsque la modification de l'arrêté entrera en vigueur, les exigences pour toute personne qui voyage aux TNO seront les mêmes que celles des résidents des TNO. Tous les voyageurs devront se conformer aux arrêtés de santé publique en vigueur à leur arrivée, comme le port du masque obligatoire, les limites liées aux rassemblements, l'isolement et l'auto-isolement, si nécessaire.

L'autorisation des voyages d'agrément signale la volonté du gouvernement des TNO de s'approcher de la fin de toutes les restrictions aux TNO en vertu du plan Une reprise

avisée 2021, alors que nous nous rapprochons de la fin de l'état d'urgence sanitaire publique et de certaines mesures de santé publique connexes.

L'intention du GTNO en annonçant cette date prévue avant de constater une tendance à la baisse des cas de COVID-19 aux TNO est de permettre aux exploitants d'entreprises touristiques et à l'industrie touristique de faire les préparatifs nécessaires. D'autres détails seront bientôt disponibles.

Citations

« Cette annonce est la bienvenue pour les exploitants d'entreprises touristiques et les entreprises liées au tourisme aux TNO. Depuis près de deux ans, l'industrie touristique a réduit ses activités et modifié ses modèles d'exploitation pour tenter de maintenir ses activités de base. Le GTNO est parfaitement conscient des sacrifices de l'industrie et, par l'intermédiaire du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, a offert des programmes de soutien réguliers afin d'aider les exploitants à se préparer à la réouverture. Nous sommes impatients de voir les entreprises et les exploitants des TNO accueillir enfin des visiteurs et leur montrer à quel point notre territoire est spectaculaire. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

« Nous avons beaucoup appris sur la COVID-19 et sur les mesures de santé publique qui fonctionnent, surtout sur l'importance de se tenir ses vaccins à jour. En apprenant à vivre avec la COVID-19 du mieux possible, nous visons également à normaliser des gestes comme porter le masque, rester à la maison quand on est malade et d'autres mesures éprouvées pour protéger les plus vulnérables sans avoir à s'appuyer sur de vastes mandats de santé publique. »

-**Dr André Corriveau**, *sous-administrateur en chef de la santé publique*

« Nous sommes très heureux de pouvoir à nouveau accueillir des visiteurs aux TNO, ce qui permettra une reprise de l'activité touristique. Le travail commence maintenant pour reconstruire notre industrie de manière sûre, afin que le tourisme contribue à nouveau à l'économie des TNO. »

-**Donna Lee Demarcke**, *directrice générale de Tourisme TNO*

Faits en bref

- Au total, 128 222 plans d'auto-isolement ont été soumis.

- 3 481 personnes ont dû s'auto-isoler après avoir voyagé pendant la période du 30 janvier au 8 février 2022.
- Population totale des TNO entièrement vaccinée (5 ans et plus) : 80 %

Liens connexes

- [Après votre arrivée aux TNO](#)
- [Plan d'auto-isolement](#)
- [Exigences concernant les déplacements pour les résidents](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Dawn Ostrem

Gestionnaire des communications

Secrétariat pour la COVID-19 (MSSS)

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

dawn_ostrem@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of February 15-21, 2022

Media Advisory

Yellowknife — February 15, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of February 15-21, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of February 14, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- R.J. Simpson will be attending (virtually) an Education Leaders meeting on February 15.
- Julie Green will be meeting (virtually) with Fort Smith Mayor and Town Council on February 15.
- Caroline Wawzonek and Shane Thompson will be meeting (virtually) with Minister Joyce Murray, Minister of Fisheries and Oceans on February 15.
- Julie Green will be participating in a Federal/Provincial/Territorial Health Ministers call on February 17.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Shane Thompson, Paulie Chinna, and Diane Archie are participating in a virtual Government of the Northwest Territories - Government of Canada bilateral meeting with Finance Minister Chrystia Freeland, Tourism Minister Randy Boissonnault, Northern Affairs Minister Dan Vandal, Intergovernmental Affairs Minister Dominic Leblanc, Environment and Climate Change Minister Steven Guilbeault, Crown-Indigenous Relations Minister Marc Miller, and Housing, Diversity and Inclusion Minister Ahmed Hussen.
- R.J. Simpson will be attending (virtually) a Clause by Clause Review of Bill 37: SCOGO on An Act to Amend the Access to Information and Protection of Privacy Act on February 18.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 15 au 21 février 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 15 février 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 15 au 21 février 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 14 février 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- R. J. Simpson rencontrera virtuellement les leaders de l'éducation, le 15 février.
- Julie Green rencontrera virtuellement le maire et les conseillers municipaux de Fort Smith, le 15 février.
- Caroline Wawzonek et Shane Thompson rencontreront virtuellement Joyce Murray, ministre des Pêches et des Océans, le 15 février.
- Julie Green participera virtuellement à une réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé, le 17 février.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Shane Thompson, Paulie Chinna et Diane Archie participeront à une réunion bilatérale virtuelle avec des représentants du gouvernement du Canada, soit la ministre des Finances Chrystia Freeland, le ministre du Tourisme Randy Boissonnault, le ministre des Affaires du Nord Dan Vandal, le ministre des Affaires intergouvernementales Dominic LeBlanc, le ministre de l'Environnement et du Changement climatique Steven Guilbeault, le ministre des Relations Couronne-Autochtones Marc Miller et le ministre du Logement, de la Diversité et de l'Inclusion Ahmed Hussen.
- R. J. Simpson assistera virtuellement à l'examen article par article du CPOG du projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, le 18 février.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Public Health Emergency Extended Through March 1

Public Service Announcement

Yellowknife — February 15, 2022

Minister of Health and Social Services, Julie Green has extended the territory-wide Public Health Emergency under the Northwest Territories' Public Health Act on the advice of Chief Public Health Officer (CPHO) Dr. Kami Kandola, effective February 16, 2022.

The latest extension continues through March 1, 2022.

The Public Health Emergency is required to continue to decisively respond to shifts in the NWT's own public health situation, and maintain preventative measures.

For more information and to stay up-to-date on COVID-19 in the territory, visit the Government of the Northwest Territories COVID-19 Website at www.gov.nt.ca/covid-19/.

Media contact:

Dawn Ostrem
Government of the Northwest Territories
Health and Social Services
COVID-19 Coordinating Secretariat
dawn_ostrem@gov.nt.ca



Prolongation de l'état d'urgence sanitaire jusqu'au 1er mars

Avis publics

Yellowknife — 15 février 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux, Julie Green, a prolongé l'état d'urgence sanitaire à l'échelle des TNO en vertu de la Loi sur la santé publique des Territoires du Nord-Ouest et sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, la Dre Kami Kandola, et ce, à compter du 16 février 2022.

Cet état d'urgence sanitaire se poursuit jusqu'au 1er mars 2022.

Nous devons prolonger l'état d'urgence sanitaire pour continuer à réagir efficacement à l'évolution de la situation aux TNO et maintenir les mesures préventives en place.

Pour en savoir plus et vous tenir informé de l'évolution de la COVID-19 aux TNO, visitez le site Web du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest consacré à la COVID-19 au <https://www.gov.nt.ca/covid-19/fr>.

Personne-ressource pour les médias :

Dawn Ostrem
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Secrétariat de coordination pour la COVID-19
Courriel : dawn_ostrem@gov.nt.ca



Have Your Say on Income Assistance

Public Service Announcement

Yellowknife — February 15, 2022

The Department of Education, Culture and Employment (ECE) is seeking feedback on the [Income Assistance program](#) in the Northwest Territories (NWT). The Income Assistance program provides financial assistance to Northerners to help meet basic and enhanced needs. The program encourages and supports greater self-reliance, as individual capacity allows, to improve quality of lives.

NWT residents are invited to complete a [survey](#) about the Income Assistance program either online or at your local ECE Service Centre. The survey closes on March 11 2022.

ECE will also be holding engagement sessions with Indigenous Governments, various partners and key stakeholders to better inform the future of Income Assistance in the NWT.

A summary of the engagement results will be shared in a What We Heard Report. ECE will use the feedback from Indigenous Governments, partners and stakeholders as well as the survey results to improve the existing Income Assistance program and develop a new Income Assistance program for seniors and persons with disabilities.

For more information, please visit www.gov.nt.ca/IAReview

For media requests, please contact:
Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
Briony_grabke@gov.nt.ca



Have Your Say on Income Assistance

Avis publics

Yellowknife — 15 février 2022

The Department of Education, Culture and Employment (ECE) is seeking feedback on the [Income Assistance program](#) in the Northwest Territories (NWT). The Income Assistance program provides financial assistance to Northerners to help meet basic and enhanced needs. The program encourages and supports greater self-reliance, as individual capacity allows, to improve quality of lives.

NWT residents are invited to complete a [survey](#) about the Income Assistance program either online or at your local ECE Service Centre. The survey closes on March 11 2022.

ECE will also be holding engagement sessions with Indigenous Governments, various partners and key stakeholders to better inform the future of Income Assistance in the NWT.

A summary of the engagement results will be shared in a What We Heard Report. ECE will use the feedback from Indigenous Governments, partners and stakeholders as well as the survey results to improve the existing Income Assistance program and develop a new Income Assistance program for seniors and persons with disabilities.

For more information, please visit www.gov.nt.ca/IAReview

For media requests, please contact:
Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
Briony_grabke@gov.nt.ca



State of Emergency in the City of Yellowknife Extended

Public Service Announcement

Yellowknife — February 16, 2022

The Minister of Municipal and Community Affairs, Shane Thompson has extended the State of Emergency in the City of Yellowknife. This extension is being made under s.14 of the Emergency Management Act.

The extension continues through March 2, 2022.

This State of Emergency was initially instated to address the need for additional shelter space as a result of ongoing capacity limitations due to the COVID-19 pandemic.

The Government of the Northwest Territories (GNWT) continues its ongoing efforts to protect the health of the residents of the Northwest Territories. All residents are reminded to follow the orders and advice from the Chief Public Health Officer during this challenging time.

This State of Emergency will be extended for as long as it is required.

Media inquiries

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressecretary@gov.nt.ca



Prolongation de l'état d'urgence pour la ville de Yellowknife

Avis publics

Yellowknife — 16 février 2022

Le ministre des Affaires municipales et communautaires Shane Thompson a prolongé l'état d'urgence pour la ville de Yellowknife en vertu de l'article 14 de la Loi sur la gestion des urgences.

Cet état d'urgence se poursuivra jusqu'au 2 mars 2022.

L'état d'urgence a initialement été instauré pour répondre au besoin d'espace supplémentaire pour les sans-abri en raison des limites de capacité actuelles des refuges dues à la pandémie de COVID-19.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) poursuit ses efforts afin de protéger la santé des Ténos. Nous rappelons à tous les résidents que nous devons tous respecter les arrêtés en vigueur et les recommandations de l'administratrice en chef de la santé publique pendant cette période difficile.

Cet état d'urgence sera prolongé aussi longtemps que nécessaire.

Les médias peuvent adresser leurs questions à :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



GNWT releases discussion paper to guide resource royalty engagements

News Releases

Yellowknife — February 18, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released a discussion paper titled [Review of Royalty Regulations in the NWT](#) to guide [engagements](#) on the royalty regime and Mineral Resources Act Regulations (MRAR).

The discussion paper, supported by a research paper, is the second and next step in the review of the NWT royalty regime, following the [PriceWaterhouseCoopers \(PWC\) 2020 report on Benchmarking of the NWT Mining Fiscal Regime](#). This is a part of a multi-phased approach underway since 2019.

In collaboration with the members of the NWT Intergovernmental Council (IGC), the GNWT developed the discussion paper with the intent of supporting an informed conversation on the NWT royalty regime. As the territorial government prepares to engage NWT leaders and residents on the design of new regulations for the Mineral Resources Act (MRA), the discussion paper and other research papers provide an important background on the environment in which royalties are administered and determined.

The current regime for administering royalties in the NWT is the same regime used by Indian and Northern Affairs Canada for more than 60 years. In recognition that the regulations need to adapt to evolving governance principles and the operating environment, the regulations will be reviewed and discussed in the upcoming engagements.

To have your say on the NWT's resource royalty regime, visit: <https://www.gov.nt.ca/en/engagements/review-mineral-resources-royalties>

Quote

“We are continuing the work to do a comprehensive, collaborative and multi-phased approach on the review of the NWT royalty regime with a discussion paper that will guide the upcoming engagements. The discussion paper is supported by a technical research paper which examines potential pathways for an updated royalty regime. As we ready for the engagements with Indigenous government partners, industry and members of the public, we hope to have productive conversations on enhancing a stable and competitive royalty regime that benefits the people of the NWT.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

Quick facts

- This is the second step to complete a comprehensive review of the royalty regime.
- The discussion paper presents areas to consider for amendments to the royalty regulations as a clear starting point.
- The discussion paper, Review of Resource Royalties in the NWT, has a technical research companion document, entitled Review of Royalty Regulations in the Development of Resources Legislation in the NWT.

Related links

- [Review of Resource Royalties in the NWT \(Discussion Paper\)](#)
- [Review of Royalty Regulations in the Development of Resources Legislation in the NWT \(Research Paper\)](#)
- [Tax and Royalty Benchmark: Mining in the Northwest Territories](#) (2020)
- [Have your say: Review of Mineral Resources Royalties](#)

For media requests, please contact:

Jacqueline McKinnon

Senior Strategic Advisor

Industry, Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

Jacqueline_McKinnon@gov.nt.ca

767-9202 ext. 63039



Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest publie un document de travail visant à orienter les échanges concernant les redevances sur les ressources

Communiqués de presse

Yellowknife — 18 février 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié un document de travail intitulé Examen de la réglementation sur les redevances aux TNO visant à orienter les échanges sur le régime de redevances et les règlements liés à la Loi sur les ressources minérales.

Le document de travail, soutenu par un document de recherche, constitue la deuxième étape de l'examen du régime de redevances des TNO, à la suite du [rapport 2020 de PricewaterhouseCoopers sur l'analyse comparative des taxes et des redevances dans le secteur minier des TNO](#). Cette démarche s'inscrit dans une approche échelonnée en cours depuis 2019.

En collaboration avec les membres du Conseil intergouvernemental des TNO, le GTNO a élaboré le document de travail dans le but de favoriser une discussion éclairée sur le régime de redevances des TNO. Comme le gouvernement territorial se prépare à faire participer les dirigeants et les résidents des TNO à l'élaboration de nouveaux règlements liés à la Loi sur les ressources minérales, le document de travail et les autres documents de recherche fournissent des renseignements importants sur le contexte dans lequel les redevances sont administrées et déterminées.

Le régime actuel d'administration des redevances aux TNO est le même que celui utilisé par Affaires autochtones et du Nord Canada depuis plus de 60 ans. Compte tenu du fait que les règlements doivent s'adapter à l'évolution des principes de gouvernance

et à l'environnement opérationnel, ils feront l'objet d'un examen et de discussions lors des échanges à venir.

Exprimez-vous sur le régime de redevances sur les ressources minérales des TNO au <https://www.gov.nt.ca/fr/engagements/examen-des-redevances-sur-les-ressources-minerales>.

Citation

« Nous poursuivons notre travail en vue d'adopter une approche exhaustive, collaborative et échelonnée pour l'examen du régime de redevances des TNO en publiant un document de travail qui vise à orienter les échanges à venir. Le document de travail est soutenu par un document de recherche technique qui analyse les voies possibles vers un régime de redevances actualisé. Alors que nous nous préparons aux échanges avec les partenaires des gouvernements autochtones, l'industrie et les membres du public, nous espérons avoir des discussions productives sur l'amélioration d'un régime de redevances stable et compétitif qui profite aux habitants des TNO. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

Faits en bref

- Il s'agit de la deuxième étape pour réaliser un examen exhaustif du régime de redevances.
- Le document de travail présente comme point de départ clair les éléments à prendre en compte pour apporter des modifications à la réglementation sur les redevances.
- Le document de travail, intitulé Examen des redevances sur les ressources aux TNO, est accompagné d'un document de recherche technique intitulé Examen de la réglementation sur les redevances dans le cadre de l'élaboration de la législation sur les ressources aux TNO.

Liens connexes

- [Examen des redevances sur les ressources aux TNO](#) [document de travail]
- [Examen de la réglementation sur les redevances dans le cadre de l'élaboration de la législation sur les ressources aux TNO](#) [document de recherche]
- [Rapport comparatif des taxes et des redevances dans le secteur minier des Territoires du Nord-Ouest](#) (2020)
- [Exprimez-vous sur l'examen des redevances sur les ressources minérales](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jacqueline McKinnon

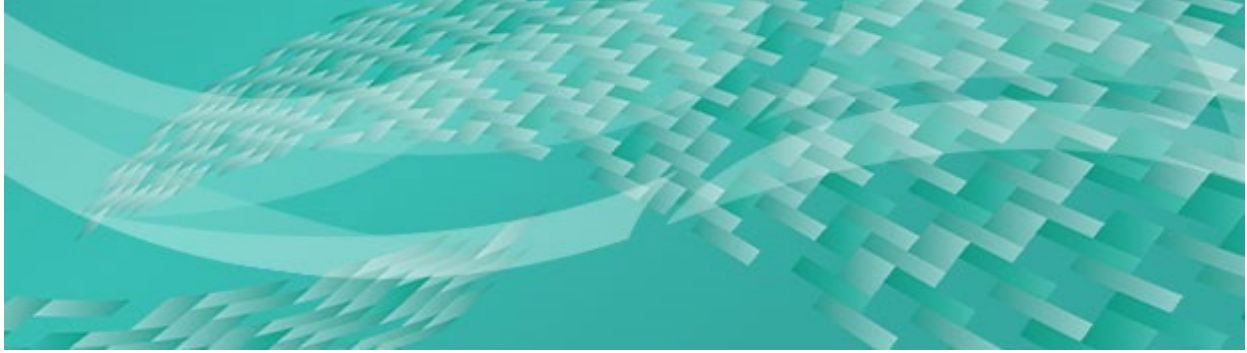
Conseillère stratégique principale

Industrie, Tourisme et Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

Téléphone : 867-767-9202, poste 63039



Caroline Cochrane: Sessional Statement – February 2022

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 21, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I want to welcome all Members back to the House for this sitting of the 19th Legislative Assembly. There is important work to be done over the next six weeks, and I look forward to working with each of you as we advance the priorities of this government.

I want to start today with an acknowledgement of the 18 residents who have lost their lives to COVID-19 in the last two years. It is a painful reminder of the unpredictable and unforgiving nature of the pandemic. My heart goes out to those who have passed away, and the family, friends, and communities of those who continue to grieve. Our thoughts are with you.

Mr. Speaker, the last two years have been challenging for all levels of government across Canada and around the world, including the Government of the Northwest Territories. Since the COVID-19 pandemic was declared in March 2020, our government has been primarily focused on protecting the health and well-being of residents.

It sometimes feels like COVID-19 has dominated all public discussion and attention, and while the government's COVID response is important, it has had the unfortunate consequence of hiding lots of other good work this government has done on our many pre-existing priorities and I want to highlight some of them today.

The work we have accomplished in the first two years of this government is about people, place, prosperity and partnerships. Mr. Speaker, these themes are not mutually exclusive of one another, they represent our efforts to improve the lives of residents and communities; to sustain our land and environment as we adapt to a changing climate; and, to ensure Northerners have access to the infrastructure and opportunities required for prosperity.

To achieve all this, strong, collaborative partnerships are needed. The pandemic has demonstrated that we must work together with Indigenous governments, the federal government, municipal governments, the business community, and other key stakeholders to achieve success.

I want to turn now to what our government has accomplished to support people, place and prosperity in the Northwest Territories. Mr. Speaker, while in Ottawa in December for meetings with the Prime Minister and members of his Cabinet, we announced the Early Learning and Child Care Agreement with Canada. This investment of \$51 million over five years is an historic investment that will create more affordable, inclusive, high-quality child care across the Northwest Territories. It will put money back in the pockets of families, and ensure increased child care options across the NWT, and in some cases, access to child care spaces for the first time.

Mr. Speaker, the GNWT is committed to improving student success across the NWT and understands that education is vital to all residents. The plan to adopt the British Columbia curriculum will produce far-reaching, and long-lasting outcomes for students and the future of the Northwest Territories.

BC's curriculum is designed to meet the needs of students in an ever-changing world. It incorporates financial literacy skills, begins providing career education in the early grades, and offers applied design, skills and technologies curriculum that builds on students' natural curiosity and creativity. This approach will prepare students for the challenges of life after high school.

We need a public service that is representative of the people who live in the Northwest Territories and understand the needs of our diverse population. The Indigenous Recruitment and Retention Framework has been developed to help our government improve Indigenous representation among public servants with the ultimate goal of a public service that is representative of the population it serves. As we move toward achieving this goal, we will become more engaged, more responsive, more aware of residents' needs, and more flexible in our responses to those needs.

We have invested in mental health and addictions supports, Mr. Speaker. Our government is committed to ensuring a healthy and vibrant NWT, and this includes making sure our most vulnerable residents are not left behind. An additional \$725,000 to advance on the land healing currently in place. The funding assists Indigenous governments to deliver mobile addictions treatment, family-based treatment, and aftercare programming. Supporting Indigenous governments to deliver land-based healing helps residents to receive supports for mental health and addictions healing closer to home, in their language and culture.

Mr. Speaker, the GNWT recently established an Addictions Recovery and Aftercare Fund to increase access to peer support for addictions recovery programming in communities. The fund increases the number and variety of culturally respectful, community-based mental wellness and addictions recovery programs in the NWT. The Fund creates increased opportunities to hire local community-based counsellors who can support individuals working towards recovery and healing at the community level. As a result, there are currently eight agreements in place in six regions across the NWT.

As part of the GNWT's commitment to enhancing community safety and resiliency, we launched a Community Safety Officer pilot program in Fort Liard in July last year. The program is an innovative, community-driven initiative exploring alternative approaches to community safety and crime prevention. With an annual investment of \$303,000 over the next three years, Community Safety Officers will respond to non-criminal safety concerns, develop and implement crime prevention strategies, build and promote the community's relationship with the RCMP, and patrol the community. The Safety Officers act as a community safety enhancement service who work collaboratively with the RCMP to better address residents' needs and to promote safety and wellness.

Mr. Speaker, the new Corrections Act came into force in October 2021. The new Act brings the Northwest Territories' corrections legislation up to date by incorporating modern practices and approaches, shifting the focus of the legislation to support the rehabilitation and reintegration of people in the corrections system through a supportive environment. The Act recognizes the unique cultural background, historic legacy, and experiences of the people we serve in the NWT and sets the framework for incorporating these elements into the rehabilitation process in the corrections system.

Strengthening our leadership and authority on climate change and enhancing efforts to stabilize the cost of power is a priority of this government. So is increasing the use of alternative and renewable energy. I want to highlight some of the accomplishments the GNWT has had since the beginning of this government.

Last year, we secured \$45 million under the Investing in Canada Infrastructure Program for the Fort Providence-Kakisa Transmission Line project. Mr. Speaker, this will help stabilize the cost of power and reduce greenhouse gas emissions by 15% of our 2030 target. In the life of this government, a record \$11.9 million in funding has been provided to the Arctic Energy Alliance to help NWT residents, business and communities reduce their energy costs and greenhouse gas emissions. I am proud to say thousands of rebates have been given out, Mr. Speaker.

Under the Greenhouse Gas Grant Program, the GNWT has distributed \$4 million to community governments, government agencies and businesses. This includes The Woolgar Avenue Biomass District Heating System in Yellowknife that will replace 60,000 litres of heating oil with wood pellets. This switch will reduce emissions by the equivalent of 193 tonnes of greenhouse gases per year. The program also includes the Fort Smith Electric Heat Project that will reduce greenhouse gas emissions by 510 tonnes per year, and the addition of a third liquefied natural gas tank in Inuvik that will reduce emissions by 606 tonnes per year and help stabilize electricity rates.

The pandemic has brought to the forefront the economic and social challenges the Northwest Territories is facing, Mr. Speaker. In the last two years, we have responded by making investments that will support the prosperity of residents, communities, and businesses across the NWT.

Infrastructure projects will play a significant role in our economic recovery. This Legislative Assembly understands why we need to make this kind of significant investment. It creates jobs for residents and supports business growth. Capital projects will inject millions into the economy and help us recover from one of the largest economic downturns the NWT has seen. Mr. Speaker, the last two capital budgets passed in this House have totalled \$957 million. The 2022-2023 Capital Budget alone is the largest in history at \$506 million, helping to deliver the critical infrastructure the NWT needs to thrive.

The Government Renewal Initiative will help ensure we are investing in areas that are most critical and valuable to residents. We will support departments to evaluate their programs and services to determine if the intended results are being met. It is about more than just delivering the same programs year over year, Mr. Speaker. It is about meeting the needs of residents over time.

The future is bright for post-secondary education in the Northwest Territories as we work towards the establishment of a Polytechnic University that will help Northerners be first in line for Northern jobs. We are well positioned to benefit from scientific research, and innovation and technologies, especially with an Indigenous and Northern lens.

The work to amend the Aurora College Act and the \$8 million investment from Canada to support our transformation efforts are significant accomplishments that will support post-secondary education for residents for generations to come.

Mr. Speaker, a healthy and vibrant mineral exploration and development sector is critical for the NWT, its people, and our future prosperity. That is why we are working hard to develop a Mineral Resources Act and Regulations that benefit all Northerners and represents the priorities of Indigenous governments across the NWT.

Critical and strategic minerals are key components in modern technology. Those found within the NWT are an important part of future resource and economic development for the Northwest Territories. The development of a critical minerals strategy will ensure we put ourselves on the map to support the international transition to a greener economy. This work is well underway, Mr. Speaker, and represents the next chapter in mineral resource development in the Northwest Territories.

We have undertaken a comprehensive review of our Procurement Policy that will help ensure more money stays in the North. While we will continue to rely on speciality workers from outside the NWT and suppliers, this government is dedicated to working to close any potential loopholes in the system, maximize benefits for Northern companies with a specific focus on Indigenous procurement, and ensure as much of our public spending as possible stays in the territory.

A diversified NWT economy will help support our current and future prosperity, Mr. Speaker. We are investing in secondary industries like manufacturing, diamond

polishing, and the new commercial fish processing plant in Hay River. We recently completed public engagement on how to best support the knowledge economy, recognizing the economic value of scientific and traditional knowledge. As part of Emerging Stronger, our post-pandemic plan for social and economic recovery, we have identified the need to investigate how we can reap the benefits of the reclamation economy that exists in the NWT and beyond. There is significant potential in the NWT that could create jobs and business opportunities, while ensuring we can protect the environment.

Making more land available for community governments means more business opportunities that help build stronger local economies. To reduce the municipal funding gap, we have transferred a total of \$405,000 worth of public lands to community governments. The transfer of lands will better position municipal governments to administer and control land within their communities and remove barriers for land transfers. It will also enable communities to advance their own priorities for land development and present more own-source revenue opportunities. A process guide has been developed to support this work and will continue to ensure an effective and efficient transfer of lands moving forward.

Mr. Speaker, without strong, collaborative partnerships, things would have looked very different for this government in the last two years. If we have learned anything from this pandemic, it is that we must find ways to work together and ensure we are doing our best to support residents, and ensure they have every opportunity at success.

We worked closely with Regular Members, Indigenous leaders, municipal governments, the business community, and many other stakeholders to share information, hear the concerns they had, and find solutions to ensure we continued to adapt to the ever-changing pandemic. In many ways, through partnership and a collaborative spirit that exemplifies what it means to be a Northerner, the pandemic has brought us all closer together.

Emergency management and response is a collective responsibility that relies on participation from everyone including individuals, families, communities, the GNWT, and Indigenous leadership. In spring 2021, we faced the largest flood in our history resulting in major response efforts, evacuations and damage to six communities. The Emergency Management Organization coordinated GNWT resources to support affected communities, evacuated residents, and coordinated disaster assistance. Flooded communities responded to ensure the safety of residents and to reduce damage. Despite the challenges that existed because of the pandemic, residents, communities and the GNWT worked together to ensure everyone's safety.

In the first two years of this government we have secured \$635.1 million from the federal government, an increase of \$277.5 million from the previous governments' first two years. This is a 78% increase, Mr. Speaker. Our work with the federal government over the last two years has resulted in significant and historic investments in the Northwest Territories.

Having safe and affordable housing is a priority of this government. Through partnership with the Government of Canada, \$60 million from the National Housing Co-Investment

Fund is flowing from the federal government to housing in the NWT. This is on top of the \$25 million we received for housing in Canada's 2021 budget.

This is the biggest increase to public housing in the NWT in a generation, and responds to the need to improve and increase our housing stock. This is not just about partnerships, but the people it will benefit, the economic opportunities and jobs it will create across the NWT, especially in smaller communities, and the overall improvement to the health and well-being of communities.

One of our biggest accomplishments has been the strong and collaborative partnership we have developed with Indigenous governments. Mr. Speaker, we have established the Council of Leaders, and the Modern Treaty and Self-Government Partners Forum, in addition to the Intergovernmental Council established because of Devolution.

All of these tables are a way to support discussions on common areas of interest among Indigenous governments to identify opportunities to work together. If we continue to work together, we can achieve improved outcomes for residents.

For instance, the NWT Council of Leaders has agreed to collaborate on areas of shared interest and to become the regional implementation body for the Arctic and Northern Policy Framework in the Northwest Territories. It is a major step forward but we still have work to do to enhance collaboration on both GNWT and Indigenous government initiatives.

With the support of nine Indigenous governments that sit on the Intergovernmental Council, the Legislative Development Protocol is another shining example of the collaborative spirit of our government. Mr. Speaker, the Protocol will result in stronger and more effective land and resource management legislation that accounts for Indigenous priorities and views. It will also better position the GNWT to collaborate on any new legislative authority it obtains through ongoing discussions to bring elements of the Mackenzie Valley Resource Management Act home to the NWT as part of Devolution.

Mr. Speaker, we have spent significant time and resources in the last two years on the COVID-19 pandemic and I want to take a moment to recognize this work. When the pandemic was declared, we said our top priority was the health and well-being of residents. This priority extended beyond the health care efforts that have helped us limit the spread of COVID-19 and protect the integrity of health care delivery in the Northwest Territories.

We had an obligation to support residents and businesses as best we could during this challenging time. As of December 31, 2021, we have invested \$74.9 million to support residents, businesses and industries important to our economic success and prosperity. This is on top of the \$156.9 million the federal government has provided during the pandemic.

Mr. Speaker, we are moving towards a return to normalcy. We are moving into a situation where society will begin to live with COVID-19. Leisure travel will return at the end of this month, which has been greatly anticipated by the tourism and hospitality sectors. The end of restrictions and the public health emergency will happen in the very

near future. We are planning for the ongoing supports Northerners will need to stay safe when we transition to an endemic state in the NWT, including managing future outbreaks.

We have just under two years left in the life of this government. It is important we take every opportunity to bring positive change that will have a long-lasting impact on the health and well being of all NWT residents. As we emerge from the pandemic, we have a lot of work to do, and we will continue to invest in people, place, prosperity, and partnerships. We are committed to the overall economic prosperity of the territory and will continue to work closely with our partners for a better Northwest Territories for all of us.

Thank you, Mr. Speaker.



Ministerial Activities Advisory for the week of February 22-28, 2022

Media Advisory

Yellowknife — February 21, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of February 22-28, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of February 21, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Shane Thompson will be delivering opening remarks (virtually) at the Dehcho Physical Literacy Conference on February 22.
- Caroline Wawzonek will be attending Budget Lockup on February 22.
- R.J. Simpson will be meeting with Raising the Roof on February 22.
- R.J. Simpson will be attending (virtually) a meeting of Federal/Provincial/Territorial Ministers of Justice on February 23.

- R.J. Simpson will be attending (virtually) a meeting of Federal/Provincial/Territorial Ministers of Justice and Public Safety on February 24.
- Julie Green will be attending a meeting of Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Seniors on February 24.
- Diane Archie will be meeting (virtually) with the Council of Ministers Responsible for Transportation and Highway Safety on February 25.
- Paulie Chinna and Diane Archie will be attending a Board of Management meeting on February 26.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of February 22-28, 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 21 février 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of February 22-28, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of February 21, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Shane Thompson will be delivering opening remarks (virtually) at the Dehcho Physical Literacy Conference on February 22.
- Caroline Wawzonek will be attending Budget Lockup on February 22.
- R.J. Simpson will be meeting with Raising the Roof on February 22.
- R.J. Simpson will be attending (virtually) a meeting of Federal/Provincial/Territorial Ministers of Justice on February 23.

- R.J. Simpson will be attending (virtually) a meeting of Federal/Provincial/Territorial Ministers of Justice and Public Safety on February 24.
- Julie Green will be attending a meeting of Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Seniors on February 24.
- Diane Archie will be meeting (virtually) with the Council of Ministers Responsible for Transportation and Highway Safety on February 25.
- Paulie Chinna and Diane Archie will be attending a Board of Management meeting on February 26.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Have your say on the 2022-2025 Energy Action Plan

Public Service Announcement

Yellowknife — February 22, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is seeking input from the public to develop the 2022-2025 Energy Action Plan, which will lay out GNWT actions and initiatives to advance the objectives of the 2030 Energy Strategy.

The 2030 Energy Strategy sets out the GNWT's long-term approach to supporting secure, affordable, and sustainable energy in the Northwest Territories. The 2022-2025 Energy Action Plan will build on current projects and initiatives and continue successful programs, it will also include new activities.

We invite you to provide input on this action plan by March 22, 2022. Please use the following questions to guide your feedback.

- What actions and initiatives from the 2019-2022 Energy Action Plan should the GNWT keep in the next Action Plan, and why?
- How could the GNWT improve the current actions and initiatives?
- What new project or action could the GNWT initiate in the 2022-2025 Energy Action Plan to reduce emissions, help stabilize or decrease the cost of energy, and maintain energy security in the North?
- What is the most important energy issue currently affecting your community? How could it be addressed?

For more information about how to provide feedback, please visit <https://www.gov.nt.ca/en/engagements/2022-2025-energy-action-plan-development>

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Department of Infrastructure
Government of the Northwest Territories
INF_Communications@gov.nt.ca



Exprimez-vous sur le plan d'action énergétique 2022-2025

Avis publics

Yellowknife — 22 février 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) sollicite l'avis du public pour élaborer le plan d'action énergétique 2022-2025, qui présentera les mesures et les initiatives du GTNO pour réaliser les objectifs de la Stratégie énergétique 2030.

La Stratégie énergétique 2030 présente l'approche à long terme du GTNO en vue d'assurer la stabilité, l'accessibilité et la durabilité de l'approvisionnement énergétique aux Territoires du Nord-Ouest. Le plan d'action énergétique 2022-2025 s'appuiera sur les initiatives et les projets actuels pour aller de l'avant et poursuivra les programmes qui ont fait leurs preuves. Il comportera également de nouvelles activités.

Veillez nous envoyer vos commentaires sur ce plan d'action d'ici le 22 mars 2022. Veillez utiliser les questions suivantes pour guider vos commentaires.

- Quelles mesures et initiatives du plan d'action énergétique 2019-2022 le GTNO devrait-il garder dans son prochain plan d'action et pourquoi?
- Comment le GTNO pourrait-il améliorer les mesures et initiatives actuelles?
- Quels nouveaux projets ou quelles nouvelles mesures permettant de réduire les émissions de GES, de diminuer ou de stabiliser les coûts énergétiques et d'assurer la sécurité énergétique dans le Nord le GTNO pourrait-il intégrer dans le plan d'action énergétique 2022 à 2025?
- Quel problème énergétique touche actuellement le plus votre collectivité? Comment pourrait-on le régler?

Pour en savoir plus sur la façon de formuler des commentaires, visitez le <https://www.gov.nt.ca/fr/engagements/elaboration-du-plan-daction-energetique-2022-2025>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications
Ministère de l'Infrastructure
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : INF_Communications@gov.nt.ca



ECE expands Career and Education Advisor program

News Releases

Yellowknife — February 22, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has expanded its Career and Education Advisor (CEA) program in the 2021-22 school year.

The CEA program provides specialized education and career advice to Grade 9–12 students and school-aged youth across the Northwest Territories (NWT). The program is designed to meet the unique needs of NWT students, youth and their families, as well as educators. This year the program welcomed five more advisors to its team, for a total of nine CEAs. This means there is now a CEA based in every NWT region.

CEAs start working with students and youth as early as Grade 9 to help them identify skills, strengths and options for their future. Connecting with youth one-on-one, CEAs help them explore what they're interested in, and how their strengths can align with education and employment possibilities.

The diverse team of CEAs work directly with students in their schools, as well as school-aged youth who are not currently attending school. They connect students with people who are doing work that interests them, and with learning opportunities they can participate in while still in school.

CEAs provide practical support, including how to write resumes and cover letters and how to complete applications for work, post-secondary programs, Student Financial Assistance, bursaries, grants or scholarships. They also provide information to youth about NWT jobs that are in demand to help them make informed choices about their future.

Quote(s)

“The GNWT recognizes that students of today are the leaders of tomorrow. Providing support to students as they navigate their education and work toward long-term goals is an important part of improving student outcomes and ensuring success for all NWT students. Career and Education Advisors provide vital, practical advice to youth that can lead to employment and further education. I’m thrilled that we’ve been able to expand this crucial program as we strive for all NWT residents to have equitable access to education, and support for their long-term goals.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- School pilots were initiated in all regions from March to June 2019 in 20 schools. Almost 500 Grade 9 to 12 students met with a CEA and learned about NWT jobs in demand, the importance of post-secondary education and training, and how to navigate their best academic path from classroom to career.
- Though limited due to COVID-19, the 2020-21 school year saw CEAs travel to Fort Simpson, Aklavik, Inuvik and Tuktoyaktuk, and work with students in Yellowknife.
- The CEA program expanded in the 2021-22 school year; in addition to the existing four positions in Yellowknife and Tłı̄chǫ regions, five positions were added in the other four regions: two positions in Inuvik/Beaufort Delta; one position in Norman Wells/Sahtu; one position in Fort Simpson/Dehcho; and one position in Fort Smith/South Slave.
- Grade 9–12 students and school-aged youth across the NWT represent the largest resident resource for labour supply, with up to 11,000 students graduating by 2030.

Related links

[Information on the Career and Education Advisors program](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

(867) 767-9352 ext. 71073



Le MÉCF annonce l'expansion du Programme des conseillers en carrières et en éducation

Communiqués de presse

Yellowknife — 22 février 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a élargi son Programme des conseillers en carrières et en éducation (CCE) pendant l'année scolaire 2021-2022.

Le programme des CCE offre des conseils en éducation et en orientation aux élèves de la 9e à la 12e année et aux jeunes d'âge scolaire à l'échelle des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Il est conçu pour répondre aux besoins uniques des élèves et des jeunes Ténos, de leur famille, et des éducateurs. Cette année, le programme a accueilli cinq nouveaux conseillers dans son équipe, pour un total de neuf CCE. Cela signifie qu'il y a maintenant un CCE dans chaque région des TNO.

Les CCE commencent à travailler avec les élèves dès la 9e année. Ils les aident à découvrir leurs compétences et leurs forces ainsi que les possibilités de carrière ou d'études qui s'offrent à eux pour leur avenir. En établissant des contacts individuels avec les jeunes, les CCE les aident à explorer les domaines qui les intéressent et à voir comment leurs points forts peuvent s'aligner sur les possibilités d'éducation et d'emploi.

Les conseillers, qui forment une équipe diversifiée, travaillent directement auprès des élèves dans leur école, ainsi qu'auprès de jeunes d'âge scolaire qui ne fréquentent pas l'école actuellement. Ils mettent les jeunes en contact avec des personnes qui travaillent dans les domaines qui les intéressent et leur offrent des occasions d'apprentissage auxquelles ils peuvent participer pendant qu'ils sont toujours à l'école.

D'un côté plus pratique, les CCE aident notamment les jeunes à rédiger leur CV et leur lettre de présentation, à s'inscrire à des programmes d'études postsecondaires et à présenter des demandes d'emploi, des demandes d'aide financière aux étudiants ainsi

que des demandes de bourses d'études et de subventions. Ils informent également les jeunes sur les emplois recherchés aux TNO, afin de les aider à prendre des décisions éclairées pour leur avenir.

Citation

« Le GTNO reconnaît que les élèves d'aujourd'hui sont les leaders de demain. Offrir un soutien aux élèves pendant qu'ils suivent leur parcours scolaire et travaillent sur des objectifs à long terme est un volet important de l'amélioration des résultats des élèves et de la réussite de tous les élèves des TNO. Les conseillers en carrières et en éducation donnent aux jeunes des conseils pratiques et essentiels qui peuvent les mener à un emploi et à la poursuite de leurs études. Je suis ravi que nous ayons pu étendre ce programme crucial, car nous nous efforçons de donner à tous les résidents des TNO un accès équitable à l'éducation et un soutien pour atteindre leurs objectifs à long terme. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Un projet pilote a été mis en place dans des écoles de toutes les régions (vingt au total) de mars à juin 2019. Pendant cette période, environ 500 élèves de la 9e à la 12e année ont rencontré des CCE, ce qui leur a permis d'en apprendre davantage sur les emplois en demande aux TNO et l'importance des études et des formations postsecondaires. Les CCE les aident également à tracer le meilleur parcours académique qui les mènera de la salle de classe au marché du travail.
- Au cours de l'année scolaire 2020-2021, bien que les services aient été restreints en raison de la COVID-19, les CCE se sont tout de même rendus à Fort Simpson, Aklavik, Inuvik et Tuktoyaktuk pour rencontrer les élèves, et ont également travaillé avec des élèves de Yellowknife.
- Le programme des CCE s'est étendu au cours de l'année scolaire 2021-2022 : en plus des quatre postes existants dans les régions de Yellowknife et des Tłı̨chǫ, cinq postes ont été ajoutés dans les quatre autres régions : deux postes à Inuvik (Beaufort-Delta), un poste à Norman Wells (Sahtu), un poste à Fort Simpson (Dehcho) et un poste à Fort Smith (Slave Sud).
- Les élèves de la 9e à la 12e année et les jeunes d'âge scolaire des TNO représentent le plus grand bassin local de travailleurs (jusqu'à 11 000 étudiants diplômés d'ici 2030).

Liens connexes

[Information sur le Programme des conseillers en carrières et en éducation](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

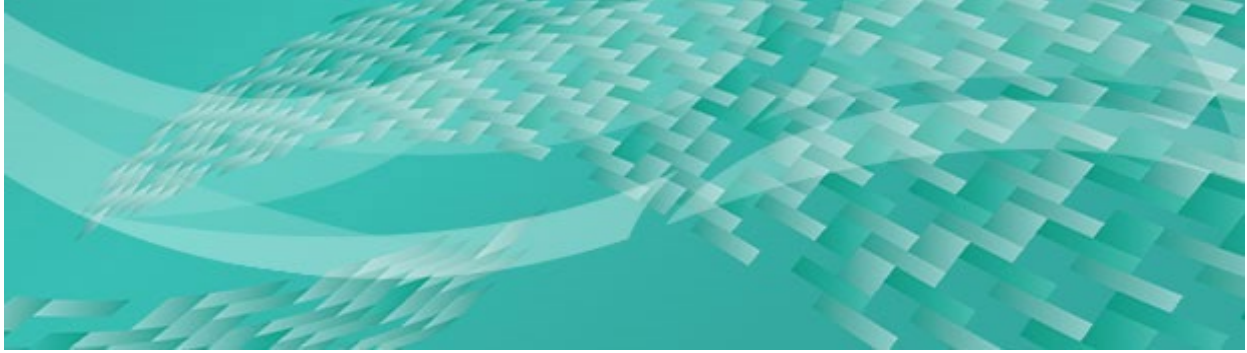
Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Julie Green: Stanton Territorial Hospital Obstetrics Unit Update

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 22, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, today, I am happy to announce that, starting immediately, we are resuming labour and delivery services for all NWT residents. This means that any NWT resident who is due to deliver a child can now expect to deliver their baby in the NWT starting today.

This represents a more rapid reopening than announced last month. The improved staffing outlook through March and April has made this change possible.

At this time residents from Nunavut who are normally served by Stanton Territorial Hospital will continue to travel to Edmonton, but I am assured that the Northwest Territories Health and Social Services Authority is working to resume services also for these individuals as soon as possible.

I recognize the impact this service reduction has had on families; it has not been easy. I want to thank all of the individuals and families who travelled to deliver their children to create space for emergency and urgent care at Stanton during this period of low staffing. Your sacrifice helped us ensure continued care for those who needed it locally in urgent and emergent scenarios.

I would also like to recognize the staff at Stanton who have worked diligently throughout this reduction to continue providing services, while planning to resume them. I would like to thank the casual and agency staff who have come to fill shifts to add capacity as we move towards delivering additional services.

I want to again emphasize that the top priority for our health and social services system is safety. Current staffing levels will ensure safe care for our patients and clients, however if there is any point in the future where staffing levels are limited and safe care is not possible, we will adjust services as necessary.

Stanton and Northwest Territories Health and Social Services Authority leadership will continue to do everything possible to avoid any further service reductions, but the current realities of the nationwide shortage of skilled healthcare professionals, coupled with the impacts of COVID-19, particularly isolation requirements for impacted staff, are a reality we must manage within.

As we proceed with resuming services, Stanton will continue to recruit staff through a variety of means and is committed to addressing the concerns raised by current staff. We know that retaining the great staff we do have is even more critical than attracting new talent. Leadership will continue to work to ensure adequate staffing in this area by exhausting all possible avenues for recruitment, including pursuing indeterminate staff, casual, and agency nurses, and training and development of local staff to gain the skills needed to work in this specialized area.

In closing, I would like to recognize and sincerely thank our permanent local staff, who continue to be the backbone of the Obstetrics Unit and who have worked incredibly hard to orient newcomers and continue to deliver the high-quality services residents have come to expect and deserve.

Thank you, Mr. Speaker.



Today is Canada's Agriculture Day

Media Statement

Yellowknife — February 22, 2022

Caroline Wawzonek, Minister of Industry, Tourism and Investment, issued the following statement on Canada's Agriculture Day:

"Today is Canada's Agriculture Day, celebrating a critical industry that touches everyone's lives. In the Northwest Territories (NWT), agriculture is literally and figuratively a growing sector, with initiatives and projects in every region across the territory.

"Agriculture is an important part of the food security conversation happening in the NWT, as well as a primary mandate item under economic diversification. Providing the tools and support to entrepreneurs setting up in agriculture can stimulate numerous other activities in a community. Agriculture projects can supply fresh food to communities without the high costs of shipping and limited shelf life. They can create primary and secondary economies, like the need for packaging and delivering products. They also feed into the NWT's authentic brand, from Great Slave Lake fish to Mackenzie Valley furs to Northwest Territories arts.

"This year's celebration in the NWT showcases some of the foods and recipes from chefs across the territory. Celebrating local foods, recipes will be released throughout the day on [ITI's news feed](#). Everyone is encouraged to share their own recipes or ways they connect to local agriculture to join in on the national activities happening throughout the day.

"Agriculture is a big conversation across the country. The NWT is collaborating with federal, provincial and territorial partners through the Canadian Agricultural Partnership (CAP), a suite of funding programs. NWT engagements, which will inform the next five-year federal CAP policy, are active until the end of March 2022, and the information gathered from the territorial engagements will ultimately contribute to more focused funding programs for agriculture across Canada.

“We all love food. It sustains us in many ways, and I believe the NWT and its proven entrepreneurship is perfectly positioned to capitalize on this opportunity to bolster another northern industry with made-in-the-north approaches and innovations.”



Aujourd'hui, c'est le Jour de l'agriculture canadienne

Déclarations aux médias

Yellowknife — 22 février 2022

Caroline Wawzonek, ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, a fait la déclaration suivante sur le Jour de l'agriculture canadienne :

« Aujourd'hui, c'est le Jour de l'agriculture canadienne, une occasion d'honorer une industrie essentielle qui touche la vie de tout le monde. Aux Territoires du Nord-Ouest (TNO), l'agriculture est, au sens propre comme au figuré, un secteur en pleine croissance, grâce à des initiatives et à des projets réalisés dans toutes les régions du territoire.

« L'agriculture est un volet important de la réflexion sur la sécurité alimentaire aux TNO et un élément essentiel du mandat de diversification économique. En fournissant les outils et le soutien nécessaires aux entrepreneurs qui se lancent dans l'agriculture, on peut stimuler de nombreux autres secteurs dans une collectivité. Les projets agricoles peuvent fournir des aliments frais aux collectivités sans les coûts élevés de transport et la durée de conservation limitée. Ils peuvent créer des économies primaires et secondaires, comme l'emballage et la livraison des produits. Ils contribuent également à la marque authentique des TNO, du poisson du Grand lac des Esclaves aux fourrures de la vallée du Mackenzie, en passant par les arts des Territoires du Nord-Ouest.

« Les célébrations cette année aux TNO mettent en vedette des aliments et des recettes de chefs de l'ensemble du territoire, qui seront présentés toute la journée sur le [fil de nouvelles du MITI](#). Nous invitons tous les Tenois à partager leurs propres recettes ou leurs liens avec l'agriculture locale en participant aux activités nationales qui se dérouleront tout au long de la journée.

« L'agriculture est un sujet de réflexion dans l'ensemble du pays. Les TNO collaborent avec des partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux dans le cadre du Partenariat

canadien pour l'agriculture (PCA), un ensemble de programmes de subventions. Les échanges avec le public des TNO, qui éclaireront la prochaine politique quinquennale du PCA fédéral, ont lieu jusqu'à la fin mars 2022. Les informations recueillies dans le cadre de ces échanges à l'échelle des TNO contribueront à créer des programmes de subventions plus ciblés pour l'agriculture dans tout le Canada.

« Tout le monde aime manger. La nourriture nous fait vivre de bien des façons, et je crois que les TNO et l'esprit d'entreprise éprouvé de leurs résidents sont parfaitement positionnés pour tirer parti de cette occasion de soutenir une autre industrie du Nord grâce à des approches et des innovations nordiques. »



Government of the Northwest Territories Releases 2022-23 Budget

News Releases

Yellowknife — February 22, 2022

Today, Finance Minister Caroline Wawzonek released the 2022-23 Budget, the third budget of the 19th Legislative Assembly.

Total revenues of \$2.3 billion are expected in 2022-23 and total expenditures of \$2.06 billion, which include spending for programs and services and infrastructure contributions. The 2022-23 surplus is forecasted to be \$131 million.

Revised estimates for 2021-22 project a \$28 million operating surplus, lower than forecast in the 2021-22 Budget mainly due to increased expenditures related to the pandemic and flooding in Fort Simpson and Jean Marie River.

Budget 2022-23 proposes \$43 million, or 2 per cent, in increased spending compared to Budget 2021-22: \$86 million to enhance existing programs, \$9 million in initiatives to achieve the government's mandate, and \$2 million in amortization offset by \$54 million programs that are ending.

There are no new taxes announced in Budget 2022. As previously announced, the carbon tax will increase to \$50 per tonne of carbon dioxide equivalent emissions on July 1, 2022, equivalent to 2.4 cents per litre of gasoline. Increased revenue from carbon pricing will be recycled to NWT residents and businesses including an increase to the Cost of Living Offset to \$260 per adult and \$300 per child.

Quote:

“The themes of this budget are consistency and patience. Instead of flashy spending we offer stability in a time of uncertainty. We are continuing the work we started in our first two budgets and are finding comfort in our willingness to take measured risks. By

supporting and encouraging innovation within the public service, we are helping to build a culture of collaboration and value-driven efficiency in the delivery of programs and services. This will allow us to pursue creative and innovative ways to help build a strong economic future.”

- Caroline Wawzonek, Minister of Finance

Quick Facts:

- Budget 2022-23 proposes \$43 million, or 2 per cent, in increased spending compared to Budget 2021-22: \$86 million to enhance existing programs, \$9 million in initiatives, and \$2 million in amortization offset by \$54 million programs that are ending.
- Budget 2022-23 forecasts an operating surplus of \$131 million in 2022-23; an improvement over the \$28 million surplus projected for 2021-22.
- Cash from the operating surplus and borrowing is used to help pay for capital spending. Borrowing is projected to increase by \$241 million in 2022-23 to \$1.696 billion in total debt by the end of the fiscal year.
- Operating deficits in 2018-19 and 2019-20 and low operating surpluses in 2020-21 and projected for 2021-22 have resulted in increased borrowing. However, the GNWT’s debt level remains affordable and interest rates remain low.

Relevant Links:

- [2022-2023 Budget Address and Papers](#)
- [2022-2023 Budget Highlights](#)
- [2022-2023 Main Estimates](#)

For media requests, please contact:

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

Tel: (867) 767-9140 ext. 15015

Email: todd_sasaki@gov.nt.ca



Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest dévoile son budget pour 2022-2023

Communiqués de presse

Yellowknife — 22 février 2022

La ministre des Finances, M^{me} Caroline Wawzonek, a dévoilé le budget pour l'exercice 2022-2023, le troisième de la 19^e Assemblée législative.

Des revenus totaux de 2,3 milliards de dollars sont attendus en 2022-2023, et les dépenses totales prévues s'élèvent à 2,06 milliards de dollars, incluant entre autres les dépenses pour les programmes et les services, et les contributions aux infrastructures. L'excédent pour 2022-2023 devrait atteindre les 131 millions de dollars.

Les estimations révisées pour 2021-2022 prévoient un excédent de fonctionnement de 28 millions de dollars, inférieur aux prévisions du budget de 2021-2022, principalement en raison de l'augmentation des dépenses liées à la pandémie, et aux inondations à Fort Simpson et à Jean Marie River.

Le budget pour 2022-2023 propose une augmentation des dépenses de 43 millions de dollars, soit 2 %, par rapport au budget de 2021-2022 : 86 millions de dollars pour améliorer les programmes existants, 9 millions de dollars pour des initiatives visant à réaliser le mandat du gouvernement, et 2 millions de dollars d'amortissement, compensés par des économies de 54 millions de dollars de programmes qui prennent fin.

Aucune nouvelle taxe n'est annoncée dans le budget de 2022-2023. Comme annoncé précédemment, la taxe sur le carbone passera à 50 \$ par tonne d'émissions d'équivalent de dioxyde de carbone au 1^{er} juillet 2022, ce qui équivaut à 2,4 cents par litre d'essence. Les recettes accrues provenant de la tarification du carbone seront reversées aux résidents et aux entreprises des TNO, notamment par une augmentation

de la compensation du coût de la vie, qui passera à 260 \$ par adulte et à 300 \$ par enfant.

Citation

« Ce budget s'inscrit dans les thèmes de la cohérence et de la patience. Au lieu de dépenses tape-à-l'œil, nous misons sur la stabilité dans une période d'incertitude. Nous poursuivons le travail que nous avons commencé dans nos deux premiers budgets et choisissons la sagesse de prendre des risques mesurés. En soutenant l'innovation au sein de la fonction publique, nous encourageons une culture de collaboration et d'efficacité axée sur la valeur dans la prestation des programmes et des services. Cela nous permettra de trouver des moyens créatifs et novateurs de contribuer à bâtir un avenir économique solide. »

- Caroline Wawzonek, ministre des Finances

Faits en bref

- Le budget de 2022-2023 propose une hausse des dépenses de 43 millions de dollars, soit une hausse de 2 %, par rapport à l'année précédente : 86 millions de dollars pour améliorer les programmes existants, 9 millions de dollars en initiatives, et 2 millions de dollars en amortissement compensés par des économies de 54 millions de dollars de programmes qui prennent fin.
- Le budget pour 2022-2023 prévoit un excédent de fonctionnement de 131 millions de dollars en 2022-2023, une amélioration par rapport à l'excédent de 28 millions de dollars prévu pour 2021-2022.
- Les liquidités provenant de l'excédent de fonctionnement et des emprunts servent à aider à payer les dépenses en capital. Les emprunts devraient augmenter de 241 millions de dollars en 2022-2023, et la dette totale devrait s'établir à 1,696 milliard de dollars à la fin de l'exercice financier.
- Les déficits de fonctionnement en 2018-2019 et 2019-2020 et les faibles excédents de fonctionnement en 2020-2021, prévus aussi pour 2021-2022, ont entraîné une augmentation des emprunts. Toutefois, le niveau d'endettement du GTNO reste raisonnable, et les taux d'intérêt sont bas.

Liens connexes

- [Discours du budget et documents budgétaires 2022-2023](#)
- [Points saillants du budget de 2022-2023](#)

- [Budget principal des dépenses pour 2022-2023](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Tél. : 867-767-9140, poste 15015

todd_sasaki@gov.nt.ca



GNWT honours NWT public servants with annual Premier's Awards

News Releases

Yellowknife — February 23, 2022

Today, the Premier's Awards for Excellence winners were announced. Due to COVID-19 public health restrictions, no award ceremony was held this year. Instead, the recipients were notified by email and the physical awards are being mailed out.

The annual Premier's Award for Excellence program recognizes the outstanding achievement of Government of the Northwest Territories (GNWT) employees or teams who continue to strive for excellence.

This year, honours were presented in two separate categories.

- **Collaboration**, which recognizes the outstanding achievement of GNWT employees who work in partnership with other government and non-government employees to improve services to Northwest Territories residents.
- **Indigenous Partnerships**, which recognize the outstanding achievements of GNWT individuals and teams who work in partnership with Indigenous governments and organizations to strengthen programs and policies, to improve access to services for Northwest Territories residents, and to enhance intergovernmental cooperation and bilateral relationships.

The GNWT remains committed to providing excellent public service to the residents of the Northwest Territories and is proud of the contributions of all the NWT public servants.

Quote(s)

“Everyone recognized and honoured by this year’s Premier’s Awards for Excellence has committed themselves to ensuring the strength, sustainability, and prosperity of the NWT. The contributions made by these individuals, teams, and organizations exemplify and embodies the values that the GNWT seeks to uphold in its service to the residents of the Northwest Territories.”

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

Quick facts

- The winner of the Premier’s Awards for Excellence (Collaboration) is the team who developed and launched the new GNWT training program, **Living Well Together – Indigenous Cultural Awareness and Sensitivity Training**.
 - In 2017, a review was completed on the GNWTs Aboriginal Cultural Awareness Training and it was determined that the content needed to be updated with a greater focus on addressing the history of colonization, the legacy of residential schools, reconciliation, and cultural competence.
 - The Departments of Finance, Education, Culture and Employment, and Health and Social Services collaborated for the development of this training including building relationships through community engagement sessions as well as consultations with Indigenous governments.
 - Living Well Together was launched in March 2021 and over 1,000 employees have started the training since that time. The training is also available to those outside the GNWT and many outside organizations including various Indigenous governments, schools, and municipalities, have expressed interest in the use of this training.
- The winner of the Premier’s Awards for Excellence (Indigenous Partnerships) is the **Our Languages Curriculum and Program of Study**.
 - Officially launched in October 2020, the Our Languages Curriculum and Program of Study displayed exceptional performance and service excellence by supporting Indigenous language acquisition within the context of NWT Schools. This program is the results of over 25 years of hard work and collaboration from many passionate individuals, including Indigenous elders, teachers, education bodies, language champions, neurological experts, curriculum coordinators and other advocates.
 - These individuals, who were instrumental in the creation of the Our Languages Curriculum and Program of Study, are being recognized due to their dedication, advocacy, and determination in seeing this decades-long project become a reality and be placed into the hands of Indigenous language instructors across the NWT.

Related links

- <https://www.fin.gov.nt.ca/en/premiersawards>
- www.fin.gov.nt.ca/services/premiers-awards/
- <https://www.fin.gov.nt.ca/en/services/premiers-awards/recipients>

For media requests, please contact:

Todd Sasaki

Senior Communications Officer

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca

(867) 767-9168 ext. 15015



Le GTNO décerne ses Prix d'excellence du premier ministre

Communiqués de presse

Yellowknife — 23 février 2022

Les lauréats des Prix d'excellence du premier ministre ont été annoncés aujourd'hui. En raison des restrictions sanitaires liées à la COVID-19, aucune cérémonie de remise des prix n'a eu lieu cette année. Les lauréats ont plutôt été avisés par courriel, et les prix ont été envoyés par la poste.

Les Prix d'excellence du premier ministre, remis tous les ans, permettent de reconnaître les réalisations exceptionnelles des employés ou des équipes du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) qui visent l'excellence sur une base continue.

Cette année, les prix ont été décernés dans deux catégories distinctes.

- **Prix du partenariat** : Ce prix reconnaît les réalisations exceptionnelles des employés du GTNO qui collaborent avec d'autres employés gouvernementaux et des employés non gouvernementaux pour améliorer les services aux Ténois.
- **Prix du partenariat autochtone** : Ce prix reconnaît les réalisations exceptionnelles des employés et des équipes du GTNO qui collaborent avec des gouvernements et des organisations autochtones pour améliorer les programmes et les politiques, accroître l'accès aux services pour les Ténois, et favoriser la coopération intergouvernementale et le renforcement des relations bilatérales.

Le GTNO reste déterminé à offrir d'excellents services aux Ténois et est fier de la contribution des fonctionnaires des TNO.

Citation

« Toutes les personnes récompensées cette année ont fait preuve d'un grand dévouement pour assurer la force, la pérennité et la prospérité des Territoires du Nord-Ouest. Les contributions de ces personnes, équipes et organisations illustrent et incarnent les valeurs que le GTNO cherche à honorer dans son service aux résidents des Territoires du Nord-Ouest. »

– **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- Le lauréat du Prix d'excellence du premier ministre – partenariat est l'équipe qui a élaboré et lancé le nouveau programme de formation du GTNO **Bien vivre ensemble : formation de sensibilisation aux réalités culturelles autochtones**.
 - En 2017, un examen sur la formation de sensibilisation aux cultures autochtones du GTNO a été effectué, et il a été déterminé que le contenu devait être mis à jour pour mettre davantage l'accent sur l'histoire de la colonisation, l'héritage des pensionnats, la réconciliation et les compétences culturelles.
 - Le ministère des Finances, le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, et le ministère de la Santé et des Services sociaux ont collaboré à l'élaboration de cette formation, notamment en établissant des relations par l'intermédiaire d'échanges communautaires ainsi que de consultations avec les gouvernements autochtones.
 - La formation Bien vivre ensemble a été lancée en mars 2021, et plus de 1 000 employés l'ont commencée depuis. Elle est également accessible à l'extérieur du GTNO, et de nombreuses organisations extérieures, y compris divers gouvernements autochtones, écoles et municipalités, ont exprimé leur intérêt.
- Le lauréat du Prix d'excellence du premier ministre – partenariat autochtone est le **curriculum et programme pédagogique « Nos langues »**.
 - Lancé officiellement en octobre 2020, le curriculum et programme pédagogique « Nos langues » s'est avéré un soutien extrêmement efficace à l'acquisition des langues autochtones dans les écoles des TNO, témoignant de l'excellence du service dont ses concepteurs ont fait preuve. Ce programme est le fruit de plus de 25 ans de travail acharné et de collaboration de la part de nombreuses personnes passionnées, notamment des aînés autochtones, des enseignants, des organismes scolaires, des promoteurs de la langue, des experts en neurologie, des coordonnateurs de programmes d'études et d'autres défenseurs de la cause.

- Ces personnes, qui ont joué un rôle déterminant dans la création du programme « Nos langues », sont récompensées pour leur dévouement, leurs efforts et leur détermination à faire en sorte que ce projet, dont la genèse a duré des décennies, devienne réalité et soit mis à la disposition des enseignants de langues autochtones aux TNO.

Liens connexes

- <https://www.fin.gov.nt.ca/fr/services/le-prix-d%E2%80%99excellence-du-premier-ministre>
- <https://www.fin.gov.nt.ca/fr/services/le-prix-d'excellence-du-premier-ministre>
- <https://www.fin.gov.nt.ca/fr/services/prix-du-premier-ministre/recipients>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Agent principal des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca

867-767-9168, poste 15015



Construction of Inuvik Wind Project underway

News Releases

Yellowknife — February 23, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has started construction of the Inuvik Wind Project.

The project is a key initiative under the 2030 Energy Strategy and will reduce diesel consumption in the NWT's largest off-grid community by 30 percent – offsetting approximately three million litres of diesel per year. The project will reduce greenhouse gas emissions by 6,000 tonnes per year and will provide economic opportunities to Northern businesses during the construction phase.

The Inuvik Wind Project includes the installation of a single 3.5-megawatt wind turbine and small battery storage system, a six-kilometre access road and a distribution line connecting to existing lines near Inuvik's Mike Zubko Airport.

Construction of the access road began in January. The contract for this work was awarded to Northland Builders, a Gwich'in business.

In 2018, it became the first project in the NWT approved for funding under the Investing in Canada Infrastructure Program. The Government of Canada has committed up to \$30 million towards the project.

Quote(s)

“As the GNWT takes real action against climate change and advances ways to increase the use of alternative and renewable energy in the NWT, reaching the construction phase of the Inuvik Wind Project is an important milestone for this government and our partners – the Gwich'in Tribal Council and the Government of Canada. Not only will the project reduce the use of diesel to generate electricity, which is one of the strategic objectives of the 2030 Energy Strategy, it will assist the NWT in reaching its greenhouse

gas emissions reduction target and will bring economic benefits to the Beaufort-Delta region.”

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

- “Innovation and collaboration are critical to building resilient Canadian Communities. Our work with the Government of the Northwest Territories and the Gwich’in Tribal Council will bring clean, reliable wind energy to Inuvik. As construction begins on this project, our words turn to action and our work to reduce greenhouse emissions continues.”

-**Michael McLeod**, *Member of Parliament for the Northwest Territories, on behalf of the Honourable Dominic LeBlanc, Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities.*

“We are pleased to see the Inuvik Wind Project enter into the next phase and the utilization of Gwich’in businesses for its construction. The reduction in greenhouse gases and associated carbon footprint from fossil fuel power generation in the Beaufort-Delta can only assist in combatting global climate change – the effects of which we face on a daily basis. The Gwich’in Tribal Council and our businesses look forward to continue working with the Northwest Territories Energy Corporation, the Governments of the NWT and Canada, to deliver this sustainable long-term solution to our energy requirements in the Gwich’in Settlement Area and the Town of Inuvik for generations to come.

- **Ken Kyikavichik**, *Grand Chief, Gwich’in Tribal Council*

Quick facts

- Reducing 6,000 tonnes of greenhouse gas emissions per year is the equivalent of removing about 1,500 cars from the road.
- One of the 2030 Energy Strategy’s strategic objectives is to reduce greenhouse gas emissions from electricity generation in diesel communities by 25% below average historical levels by 2030.
- The project is being delivered by NT Energy, a sister company of the Northwest Territories Power Corporation (NTPC) which focuses on renewable and low carbon energy projects and business development opportunities for the North.

Related links

- [2030 Energy Strategy](#)
- [Investing in Canada Infrastructure Program](#)
- [NTPC](#)

For media requests, please contact:

INF Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca

Backgrounder:



BACKGROUND: Inuvik Wind Project

Why is the Inuvik Wind Project important for the NWT's energy future?

One of the priorities of the Government of the Northwest Territories (GNWT) is to increase the use of alternative and renewable energy. One of the six strategic objectives of the 2030 Energy Strategy – the GNWT's approach to supporting secure, affordable and sustainable energy – is to reduce greenhouse gas emissions (GHGs) from electricity generation in diesel communities by 25%, or 18 kilotonnes, below historical levels by 2030.

By offsetting approximately three million litres of diesel per year in Inuvik – the NWT's largest off-grid community–reducing diesel consumption by 30% and GHGs by 6,000 tonnes annually, this project will make a significant contribution to helping the NWT meet its 25% reduction target for GHGs from electricity. The NWT has also committed to reducing GHG emissions by 30% below 2005 levels by 2030 under the Climate Change Strategic Framework. The emissions reductions that will result from the Inuvik Wind Project coming online will help the NWT meet this target.

What regulatory process did the project go through to get approved?

The Gwich'in Land and Water Board (GLWB) issued a Land Use Permit and Type B water licence for the project on November 27, 2020, allowing the project to proceed. The GLWB is a regulatory authority established under the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement to provide for an integrated and coordinated system of land management in the NWT's Mackenzie Valley.

Where is the Inuvik Wind Project located?

The project is located within the Gwich'in Settlement Area in an area named High Point that is 12 kilometres east of Inuvik. Wind monitoring research confirmed the resource quality at this site was suitable for a wind power project with average wind speeds of approximately six metres per second. The site is five kilometres from the Dempster Highway and 10 kilometres from a tie-in with existing transmission lines, which eases access to the site and makes it economically feasible to build.

How much diesel will the Inuvik Wind Project displace when it is in operation?

Inuvik currently produces its electricity with a mix of diesel and natural gas. Approximately five million litres of diesel each year is used to generate electricity. The Inuvik Wind Project will offset about three million litres of diesel annually.



How much funding has the GNWT and Government of Canada committed to the project?

The GNWT has secured funding of up to \$40 million for the Inuvik Wind Project, based on a split of 75% federal funding and 25% territorial government funding. The Government of Canada has committed to providing up to \$30 million with the GNWT committing \$10 million. The Project was the first in the NWT approved for funding under the Investing in Canada Infrastructure Program.

Could more turbines be built on this site in the future?

There is room to install more turbines at the High Point site. The Inuvik Wind Project's 3.5-megawatt turbine is enough to cover most of the town's peak electricity demand.

Why is a battery storage system being built for the project?

Wind energy is intermittent, which means that electricity from wind generation fluctuates as the wind varies. The project's battery storage system will capture any excess power generated by turbine and release it back into the grid when the turbine is not generating enough power to meet the community demand. The battery storage system balances the community's power needs with that of the various generation sources to ensure reliable power delivery within the community. Diesel and LNG generation will continue to be a necessary part of the generation mix in Inuvik.

How long will it take to build the Inuvik Wind Project and when will it be complete?

The project is expected to take one year to build and should be completed by the winter of 2023.

Who will operate and maintain the infrastructure once it is operating?

NT Energy, a sister company of the Northwest Territories Power Corporation (NTPC), is delivering the project during the construction phase. Once it is fully operational, the assets and operations will be transferred to the NTPC.

Will this project generate employment and business opportunities?

The contract work flowing from the construction phase of the project could be of significant benefit to Gwich'in businesses, beneficiaries and the Beaufort-Delta region. The contract to build the six-kilometre access road has been awarded by NT Energy through an invitational tender to Northland Builders – a Gwich'in business. The road is expected to be completed by the spring of 2022.



Tender packages have been issued for other aspects of the project, such as general contract work, construction of the electrical distribution line and turbine foundation installation.

Will the GNWT consider building wind projects in other Northwest Territories' communities?

The GNWT continues to support and move forward with both wind monitoring campaigns and wind projects in the NWT in partnership with community governments, Indigenous governments and organizations, and the Government of Canada. To date, wind monitoring programs have been carried out in 15 NWT communities.

Since 2005, the GNWT has provided the Aurora Research Institute in Inuvik with more than \$1 million to support studies of wind in the NWT. This includes recent funding for Aurora Research Institute to purchase a Light Detection and Ranging wind monitoring unit. This unit uses lasers to test wind speed from the ground, so that we can better study the feasibility of wind power in various communities. Wind and other renewables are better deployed in thermal communities that rely on fossil fuel generation for electricity.



La construction du projet éolien d'Inuvik a commencé

Communiqués de presse

Yellowknife — 23 février 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a commencé la construction du projet éolien d'Inuvik.

Ce projet s'inscrit dans la Stratégie énergétique 2030 des TNO et viendra réduire la consommation de diesel de 30 % dans la plus grande collectivité hors réseau des TNO – une économie d'environ trois millions de litres de diesel par année. Le projet permettra de réduire les émissions de gaz à effet de serre de 6 000 tonnes par année et générera des retombées économiques pour les entreprises ténosaises durant les travaux.

Le projet éolien d'Inuvik prévoit l'installation d'une seule éolienne de 3,5 mégawatts; il y aura aussi un petit système de stockage par batterie, un accès routier de six kilomètres et une ligne de distribution connectée aux lignes existantes près de l'Aéroport Mike Zubko d'Inuvik.

La construction de la route d'accès a commencé en janvier. Le contrat a été octroyé à Northland Builders, une entreprise gwich'in.

En 2018, le projet est devenu le premier aux TNO à recevoir une approbation de financement du Programme d'infrastructure Investir dans le Canada. Le gouvernement du Canada s'est engagé à financer ce projet à hauteur de 30 millions de dollars.

Citations

« Alors que le GTNO prend des mesures concrètes contre le changement climatique et met tout en œuvre pour favoriser le recours aux énergies alternatives et renouvelables aux TNO, l'atteinte de la phase de construction représente un jalon important pour le gouvernement et ses partenaires, c'est-à-dire le Conseil tribal des Gwich'in et le gouvernement canadien. Non seulement ce projet réduira l'utilisation du diesel pour

générer de l'électricité, ce qui est l'un des objectifs de la Stratégie énergétique 2030, mais il permettra aussi aux TNO d'atteindre leur cible de réduction des émissions de gaz à effet de serre et de faire profiter la région de Beaufort-Delta de retombées économiques importantes. »

– **Diane Archie**, *ministre de l'Infrastructure*

« L'innovation et la collaboration sont essentielles à la création de collectivités canadiennes résilientes. Les efforts que nous déployons de concert avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le Conseil tribal des Gwich'in permettront de fournir une énergie éolienne propre et fiable aux résidents d'Inuvik. Alors que les travaux de construction sont amorcés, nous transformons nos paroles en actes et continuons à réduire les émissions de gaz à effet de serre. »

– **Michael McLeod**, *député des Territoires du Nord-Ouest, au nom de l'honorable Dominic LeBlanc, ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités*

« Nous sommes heureux de voir le projet éolien d'Inuvik se rendre à la prochaine phase, et de constater le recours à des entreprises gwich'in pour la construction. La réduction des gaz à effet de serre – et, par le fait même, de l'empreinte carbone provenant de l'électricité générée par des combustibles fossiles dans la région de Beaufort-Delta – ne peut que contribuer à la lutte contre la crise climatique, dont nous subissons les effets quotidiennement. Le Conseil tribal des Gwich'in et ses entreprises sont enthousiastes à l'idée de continuer à travailler avec la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest et les gouvernements ténois et canadien en vue d'offrir cette solution durable et pérenne qui aidera à satisfaire les besoins énergétiques dans la région désignée des Gwich'in et la ville d'Inuvik, et ce, pour les générations à venir. »

– **Ken Kyikavichik**, *grand chef du Conseil tribal des Gwich'in*

Faits en bref

- La réduction de 6 000 tonnes de GES par année équivaut à retirer environ 1 500 voitures sur nos routes.
- L'un des objectifs de la Stratégie énergétique 2030 est de réduire de 25 % (par rapport aux moyennes historiques) les émissions de GES attribuables à la production d'électricité dans les collectivités qui dépendent du diesel, et ce, d'ici 2030.
- Le projet est géré par NT Energy, une société sœur de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest dont les activités sont axées sur les projets énergétiques renouvelables ou à faibles émissions de carbone, de même que sur les possibilités de développement d'affaires pour le Nord.

Liens connexes

- [Stratégie énergétique 2030](#)
- [Programme d'infrastructure Investir dans le Canada](#)
- [SETNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca

Backgrounder:



DOCUMENT EXPLICATIF : Projet éolien d’Inuvik

En quoi le projet éolien d’Inuvik est-il important pour l’avenir énergétique des Territoires du Nord-Ouest?

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a pour priorité l’utilisation accrue des sources d’énergies alternatives et renouvelables. L’un des six objectifs stratégiques de la Stratégie énergétique 2030 – l’approche du GTNO pour mobiliser des énergies sûres, abordables et durables – est de diminuer de 25 % les émissions de GES provenant de la production d’électricité dans les collectivités alimentées au diesel, soit 18 kilotonnes, d’ici 2030.

En compensant près de trois millions de litres de diesel par année à Inuvik – la plus grande collectivité hors réseau des Territoires du Nord-Ouest (TNO) – ainsi qu’en réduisant la consommation de diesel de 30 % et les émissions de GES de 6 000 tonnes annuellement, ce projet donnera un sérieux élan aux TNO dans l’atteinte de leur objectif de diminuer de 25 % les émissions de GES provenant de la production d’électricité. Le territoire s’est aussi engagé à réduire ses émissions de GES de 30 % d’ici 2030 par rapport aux niveaux de 2005, conformément au Cadre stratégique sur le changement climatique. Les réductions des émissions résultant du lancement du projet éolien d’Inuvik aideront les TNO à atteindre cet objectif.

Par quel processus réglementaire le projet est-il passé avant d’être approuvé?

L’Office gwich’in des terres et des eaux a délivré un permis d’aménagement du territoire et un permis d’utilisation de l’eau de type « B » pour le projet le 27 novembre 2020, donnant ainsi le feu vert au projet. L’Office, établi en vertu de l’Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich’in, a pour mission de mettre en place un système intégré et coordonné de gestion du territoire et des eaux pour la vallée du Mackenzie.

Quel est l’emplacement du projet éolien d’Inuvik?

Le projet est situé dans la région désignée des Gwich’in, plus précisément à High Point, à 12 kilomètres à l’est d’Inuvik. Les études de surveillance des vents ont confirmé la qualité de la ressource à cet endroit, les vents atteignant une vitesse moyenne d’environ six mètres par seconde, ce qui est suffisant pour un projet éolien. Le site est à cinq kilomètres de la route Dempster et à dix kilomètres d’un raccordement à des lignes de transport d’énergie existantes, ce qui facilite l’accès au terrain et limite les coûts de construction.

Quelle quantité de diesel sera remplacée par le projet éolien d’Inuvik?



Inuvik produit actuellement son électricité grâce à un mélange de diesel et de gaz naturel : chaque année, environ cinq millions de litres de diesel sont consommés. Le projet éolien permettra de compenser approximativement trois millions de litres de diesel par année.

Quel montant le GTNO et le gouvernement fédéral ont-ils engagé dans le projet?

Le GTNO a obtenu un financement allant jusqu'à 40 millions de dollars pour le projet, avec une répartition des fonds à 75 % pour le fédéral et 25 % pour le territoire. Le gouvernement du Canada s'est engagé à verser 30 millions de dollars, et le GTNO, 10 millions de dollars. Le projet a été le premier aux TNO à être approuvé par le programme Investir dans le Canada d'Infrastructure Canada.

Pourrait-on construire plus d'éoliennes sur le site dans le futur?

Le site de High Point est suffisamment grand pour y construire plus d'éoliennes. La turbine du projet éolien d'Inuvik fournira 3,5 mégawatts d'énergie, ce qui couvre la majorité des besoins d'électricité en période de pointe dans cette ville.

Pourquoi construire un système de stockage par batterie?

L'énergie éolienne est intermittente : l'électricité qui provient de la production éolienne fluctue en fonction du vent. Le système de stockage par batterie va stocker le surplus d'énergie générée par les éoliennes, puis va la redistribuer dans le réseau lorsque l'éolienne ne produira pas assez d'énergie pour satisfaire à la demande. Ainsi, ce système est un moyen d'équilibrer les besoins de la collectivité avec les différentes sources d'énergie pour garantir une distribution énergétique fiable. Le diesel et le gaz naturel liquéfié demeureront des sources essentielles dans la production d'énergie à Inuvik.

Combien de temps faudra-t-il pour la construction du projet éolien d'Inuvik, et quand sera-t-il terminé?

La construction du projet devrait durer un an, et devrait s'achever avant l'hiver 2023.

Qui sera responsable d'exploiter et d'entretenir les infrastructures?

NT Energy, une société sœur de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest (SETNO), exécute le projet durant les travaux de construction. Une fois que le projet sera opérationnel, les actifs et les activités de gestion seront transférés à la SETNO.

Est-ce que le projet va créer des emplois et des occasions d'affaires?

Les travaux sous contrat lors de la phase de construction pourraient avoir des retombées importantes pour les entreprises et bénéficiaires gwich'in et la région de Beaufort-Delta. Le contrat pour la construction d'une route d'accès de six kilomètres a été attribué par



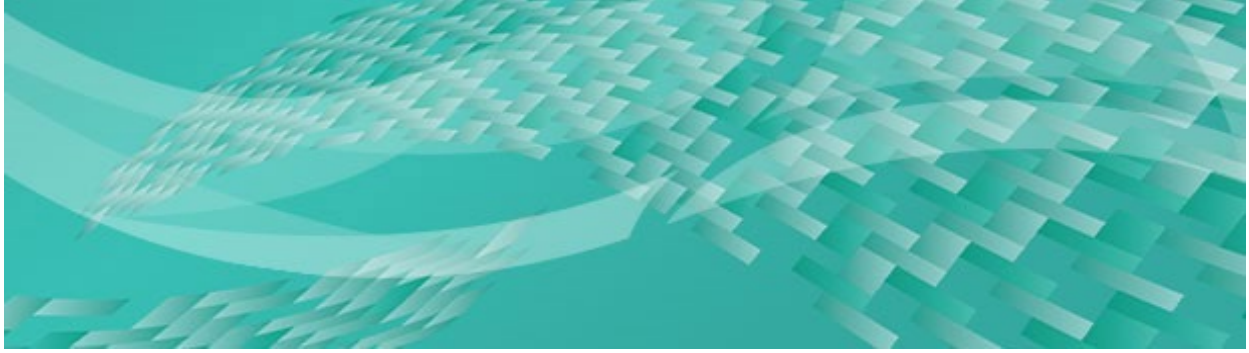
NT Energy à Northland Builders, une entreprise gwich'in, à la suite d'un appel d'offres. Ces travaux devraient être achevés d'ici la fin du printemps 2022.

Des documents d'appel d'offres ont également été soumis pour d'autres aspects du projet, comme les travaux d'entrepreneur général, la ligne de distribution électrique et la fondation de la turbine.

Est-ce que le GTNO envisage de construire des projets éoliens dans d'autres collectivités des Territoires du Nord-Ouest?

Le GTNO souhaite toujours aller de l'avant avec les projets de surveillance des vents et les projets éoliens aux TNO, et va continuer à les soutenir conjointement avec les administrations communautaires, les gouvernements et organisations autochtones et le gouvernement fédéral. À ce jour, des projets de surveillance des vents ont été menés dans 15 collectivités ténosées.

Depuis 2005, le GTNO a octroyé plus de 1 million de dollars à l'Institut de recherche Aurora à Inuvik pour financer la recherche sur les vents aux TNO. Ce montant inclut le financement reçu récemment pour l'achat d'un appareil de détection et de télémétrie par ondes lumineuses (LIDAR) servant à évaluer les ressources éoliennes. L'appareil se sert de lasers pour mesurer la vitesse du vent à partir du sol afin que nous puissions mieux étudier la faisabilité d'un projet éolien dans diverses collectivités. L'énergie éolienne et les autres sources d'énergies renouvelables sont une priorité dans les collectivités desservies par une centrale thermique et celles qui dépendent des combustibles fossiles pour la production d'électricité.



Caroline Cochrane: Annual Status Report on the Mandate of the Government of the Northwest Territories, 2019-2023

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 23, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, as we pass the mid-point for the 19th Legislative Assembly, it is important to take stock of where we are as a government, and the progress we are making in fulfilling the commitments we made in our mandate.

At the beginning of this Legislative Assembly, our government tabled the Mandate of the Government of the Northwest Territories 2019-2023, which established the actions we planned to take to advance the 22 shared priorities set by this Legislative Assembly.

Mr. Speaker, despite the ongoing challenges felt here at home and around the world because of the COVID pandemic, our government continues to make progress on our mandate commitments. In fact, we expect to be able to achieve the majority of our commitments within the life of this Legislative Assembly.

Later today, I will table our government's second annual status report on the implementation of the mandate. This report highlights some of our major accomplishments from the past year, as well as a number of expected achievements for the upcoming year. Mr. Speaker, I would now like to share some of the highlights with Members.

In the past year, our government has continued to build and strengthen our relationships with Indigenous governments through the Intergovernmental Council and by establishing and holding regular meetings with the NWT Council of Leaders, and the Modern Treaty and Self-Government Partners forum. These forums support our government's efforts to build stronger, more collaborative relationships with Indigenous governments. One of the specific initiatives underway at the officials' working group level is advancing the implementation of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples. We are also in the process of undertaking engagement on the GNWT's draft Action Plan on Missing and Murdered Indigenous Women and Girls.

A number of initiatives are also underway to improve social supports for residents and community governments. Most notably, our government signed an important funding agreement with Canada late last year to create 300 full-time equivalent affordable childcare spaces by 2026 and support increased affordability for existing spaces for children from birth to age five. This funding will support the Early Learning and Child Care Strategy, scheduled to be completed in the near future. Important social programs, including On The Land Healing programs, the Healthy Family program, increased social housing programs and increasing housing units, as well as many other programs and services continue to be expanded.

Mr. Speaker, we are also taking action toward growing, diversifying and expanding our economy in the aftermath of the pandemic. The procurement review was completed last year, and work is underway to develop and implement the policy changes necessary to maximize economic benefits for Northern businesses and residents. We have completed major infrastructure projects like the Tłı̄ch̄q Highway in the past year and continue important work to advance others, including the Taltson Hydro Expansion, the Slave Geological Province Corridor, and the Mackenzie Valley Highway. In the past year, we have also secured federal funding for the replacement of the Frank Channel Bridge and the Inuvik Airport runway extension.

Mr. Speaker, we are also continuing the transformation of Aurora College into a polytechnic university. By passing amendments to the Aurora College Act, securing federal funding to support infrastructure planning and the development of enhanced research capacity, we are creating a strong foundation that will benefit Northern students, communities, and our economy.

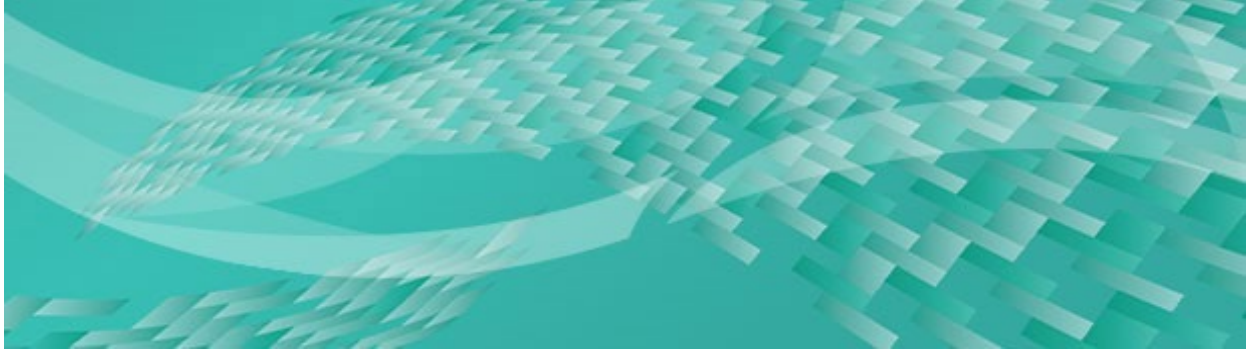
With regards to climate change, the NWT Climate Change Council was established this past year, including Indigenous governments and Indigenous organizations, community governments, and other external partners. We have also integrated climate change considerations into our government's decision-making instruments. This coming year will see the release of an updated 2030 Energy Strategy Action Plan, to support the continued advancement of a number of projects aimed at reducing emissions, including transmission lines and the Inuvik Wind Project.

Mr. Speaker, we recognize that new challenges likely lie ahead as we attempt to recover from the effects of the pandemic and adjust to a "new normal" where COVID is endemic in our society. It is therefore critical that we continue working collaboratively with our partners, including Indigenous governments, community governments, federal

and interjurisdictional governments, industry, non-governmental organizations, and residents, as well as all Members of the Legislative Assembly, to address any new challenges and to continue to advance mandate commitments.

Mr. Speaker, this represents only a small amount of the hard work our public service has done to deliver programs and services for the residents of the NWT. I am inspired by the way Northerners have pulled together through the last two years despite the many challenges. With a shared vision for our territory and a collaborative spirit, I am confident that our government will continue to make progress on our commitments as we enter the second half of our term. I look forward to discussing our progress on the mandate in more detail, and in continuing to work with Regular Members on our shared priorities.

Thank you, Mr. Speaker.



R.J. Simpson: Pink Shirt Day

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 23, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, today is Pink Shirt Day, a day when we take a moment to pause and reflect on how we treat one another.

Pink Shirt Day began in 2007 in Nova Scotia. After a male student was harassed for wearing a pink shirt, teenagers David Shepherd and Travis Price organized an anti-bullying protest in which they handed out pink shirts to the students in their school. Fifteen years later, Pink Shirt Day has become a global call-to-action as schools, communities and workplaces are flooded with pink in solidarity against bullying.

This year's national theme continues as Lift Each Other Up. It encourages us to support people embracing their cultures, identities and true selves by reminding us all to demonstrate greater acceptance, inclusion and respect for everyone. I am happy to see so much pink around the House today, as we stand together on Pink Shirt Day.

We all share the responsibility to ensure our schools and communities are safe spaces: where bullying is prevented whenever possible, and addressed quickly when it does occur. Bullying is a complex issue that affects people of all ages in all settings including schools, workplaces, and online. The effects of bullying can last a lifetime, causing fear, withdrawal, social distress, and severe physical and psychological harm.

During these long days, the second winter of the pandemic, we may be challenged at times to find the strength to lift each other up. The impact of COVID-19 on our collective and individual mental health is real. This strain affects students, teachers, parents, families and community members alike, as we adjust and readjust to the ongoing changes required to ensure our communities and schools are safe spaces. Yet, simple

kindness, acceptance and compassion for ourselves and others can make a real difference to the people around us.

The Department of Education, Culture and Employment works closely with the Department of Health and Social Services to ensure counselling is available in every school and community.

Mr. Speaker, throughout the pandemic, we have heard a simple message: Be Kind. When we see bullying, we need to speak up; and when we are being a bully, we must reflect on our actions and seek ways to do better. We are all role models, whatever role we play in our communities, and our youth look to us to set an example. So today and every day, let us celebrate all the things that make us unique, let us be kind to one another, and let us lift each other up.

Thank you, Mr. Speaker.



GNWT offers more support programs for NWT small and medium businesses

News Releases

Yellowknife — February 23, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) Minister of Industry, Tourism and Investment (ITI), Caroline Wawzonek, is pleased to announce further increased supports for small and medium businesses across the Northwest Territories (NWT).

Since March 2020, the GNWT has been supporting entrepreneurs and businesses through diverse and flexible programming, assisting businesses with costs such as rent, utilities, and bookkeeping.

The Support for Entrepreneurs and Economic Development (SEED) Policy continues to assist NWT small and medium businesses to ensure they are positioned to participate in a post-COVID economic recovery.

The GNWT recognizes that there is still a need to assist businesses. Effective February 23, 2022, businesses can access up to \$5,000 to offset losses that may have been incurred through cancelled bookings and closures, retroactive to January 7, 2022. This new program will remain in effect until March 31, 2022 or until the allocated funding is spent.

Further, in October 2021, up to \$5,000 was initially offered to businesses impacted by the gathering limitations order under the Office of the Chief Public Health Officer (OCPHO), anticipated to be a short-term measure to cover fixed costs such as rent and utilities. As the limitations continued, the program offered an increase of up to \$12,500. While the restrictions have been gradually easing, businesses still require additional support. Effective February 23, 2022 that funding for this initiative will be increased to \$25,000.

Quote

“Small and medium businesses are critically important to the diversity of an economy. In the Northwest Territories, we have a wide range of businesses with both niche and broad offerings, and we are lucky to have such a spectrum of products and services. These businesses have had to be resilient and adaptive throughout these past two years, to keep both their employees and customers safe while still being able to stay in business. The GNWT will continue to offer important supports and flexible programs and policies for small and medium businesses to ensure they are able to continue to operate in a territory that values and celebrates them.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

Quick facts

- ITI has introduced the SEED Ministerial Directive for the 2020-2021 and 2021-2022 fiscal years to directly respond to the impacts of the pandemic.
- One of the core strengths of the existing SEED Policy is that it allows for flexibility and for regional offices to respond to local economic circumstances as well as unique opportunities within their region.

Related links

- [September 24, 2021 – Operational support funding available for NWT businesses](#)
- [October 29, 2021 – GNWT increases operational support funding](#)
- [Support for Entrepreneurs and Economic Development \(SEED\)](#)

For media requests, please contact:

Jacqueline McKinnon
Strategic Advisor
Industry, Tourism and Investment
Government of the Northwest Territories
[Jacqueline McKinnon@gov.nt.ca](mailto:Jacqueline_McKinnon@gov.nt.ca)
767-9202 ext. 63039



Le GTNO offre davantage de programmes de soutien aux petites et moyennes entreprises des TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 23 février 2022

La ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), Caroline Wawzonek, est heureuse d'annoncer un soutien accru aux petites et moyennes entreprises des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Depuis mars 2020, le GTNO soutient les entrepreneurs et les entreprises par l'entremise de programmes diversifiés et souples qui aident les entreprises à payer des frais comme le loyer, les services publics et la tenue de livres.

Le Programme d'appui aux entrepreneurs et au développement économique (PAEDE) continue d'aider les petites et moyennes entreprises ténoises afin qu'elles soient bien positionnées pour participer à la relance économique après la pandémie de COVID-19.

Le GTNO reconnaît qu'il faut continuer d'aider les entreprises. À compter du 23 février 2022, les entreprises auront accès à un montant maximal de 5 000 \$ pour compenser les pertes subies en raison de l'annulation de réservations et de fermetures, avec effet rétroactif au 7 janvier 2022. Ce nouveau programme restera en vigueur jusqu'au 31 mars 2022 ou jusqu'à l'épuisement des fonds disponibles.

De plus, en octobre 2021, un montant maximal de 5 000 \$ a été initialement offert aux entreprises touchées par l'arrêté limitant les rassemblements pris par le Bureau de l'administrateur en chef de la santé publique (BACSP), une mesure qui devait être temporaire pour couvrir les frais fixes comme le loyer et les services publics. Comme les restrictions se sont poursuivies, le programme a offert une augmentation, pour un montant maximal de 12 500 \$. Bien que les restrictions aient été progressivement

assouplies, les entreprises ont toujours besoin de soutien. À compter du 23 février 2022, le financement de cette initiative sera porté à 25 000 \$.

Citation

« Les petites et moyennes entreprises sont d'une importance capitale pour la diversité d'une économie. Aux Territoires du Nord-Ouest, nous avons un large éventail d'entreprises qui offrent à la fois des produits de niche et grand public, et nous sommes chanceux d'avoir une offre aussi diversifiée. Ces entreprises ont dû faire preuve de résilience et d'ingéniosité tout au long de ces deux dernières années pour assurer la sécurité de leurs employés et de leurs clients tout en restant en activité. Le GTNO continuera d'offrir des mesures de soutien importantes ainsi que des programmes et des politiques souples aux petites et moyennes entreprises afin qu'elles puissent continuer à fonctionner dans un territoire qui les valorise. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

Faits en bref

- Le MITI a déposé la directive ministérielle sur le PAEDE pour les exercices 2020-2021 et 2021-2022 afin de réagir directement aux conséquences de la pandémie.
- Le PAEDE existant comporte la force fondamentale de la souplesse. Il permet aux responsables des bureaux régionaux de profiter de la conjoncture économique locale et de saisir les occasions uniques qui se présentent dans leur région.

Liens connexes

- [24 septembre 2021 – Financement de soutien opérationnel offert aux entreprises des TNO](#)
- [29 octobre 2021 – Le GTNO annonce un financement de soutien opérationnel supplémentaire pour les entreprises ténoises](#)
- [Programme d'appui aux entrepreneurs et au développement économique \(PAEDE\)](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jacqueline McKinnon
Conseillère stratégique
Industrie, Tourisme et Investissement
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca
867-767-9202, poste 63039



MACA Launches the 2022 Hazard Identification Risk Assessment survey

Public Service Announcement

Yellowknife — February 24, 2022

The Department of Municipal and Community Affairs (MACA) has launched a survey to gather input on the 2022 Hazard Identification Risk Assessment (HIRA). The Northwest Territories (NWT) HIRA provides an examination of the risks that pose the greatest threat to the people, property, environment, and economy of the NWT.

The assessment is a critical part of the Government of the NWT's (GNWT) emergency management program. Identified hazards are considered in developing territorial preparedness programs, mitigation strategies, emergency response plans, exercises, and training and awareness programs.

Emergency preparedness is everyone's responsibility. It is important for NWT residents and governments to understand the hazards and associated risk facing communities and residents so they can better prepare and respond to emergencies when they happen.

MACA is conducting an update of the 2014 HIRA to ensure identified hazards throughout the NWT reflect the current environment, which will serve to improve emergency preparedness and response procedures and plans.

The public is invited to share their views by completing a public engagement survey <https://www.gov.nt.ca/en/engagements/updating-hazard-identification-risk-assessment>

Your input is important to improving emergency preparedness and response in the NWT. We all have a role to play in keeping communities and residents safe.

For media requests, please contact:

Jay Boast


Communications Planning Specialist

Municipal and Community Affairs (MACA)

Government of the Northwest Territories

Jay_Boast@gov.nt.ca

(867) 767-9162 ext. 21044



Le MAMC lance le sondage 2022 sur la détermination des dangers et l'évaluation des risques aux TNO

Avis publics

Yellowknife — 24 février 2022

Le ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC) a lancé son sondage 2022 pour recueillir des renseignements sur la détermination des dangers et l'évaluation des risques (DDÉR) aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). La DDÉR des TNO permet d'évaluer les dangers qui posent la plus grande menace pour la population, les propriétés, l'environnement et l'économie des TNO.

La DDÉR est essentielle au programme sur la gestion des urgences du GTNO, car les dangers qui y sont recensés sont pris en compte lorsque le GTNO élabore des programmes de préparation territoriaux, des stratégies d'atténuation, des exercices du plan d'intervention en cas d'urgence et des programmes de formation et de sensibilisation.

La préparation aux situations d'urgence est l'affaire de tous. Il est important que les résidents et les gouvernements ténois soient conscients des dangers auxquels ils font face pour mieux se préparer aux situations d'urgence et mieux intervenir lorsqu'elles surviennent. Le MAMC met à jour la DDÉR de 2014 pour s'assurer que les dangers recensés aux TNO correspondent au contexte actuel des TNO, ce qui permettra de mieux se préparer en situation d'urgence et d'améliorer les procédures et les plans d'intervention.

Nous vous invitons à faire part de votre point de vue en répondant au sondage suivant : <https://www.gov.nt.ca/fr/engagements/mise-jour-2022-de-la-determination-des-dangers-et-de-levaluation-des-risques>.

Vos commentaires sont importants pour améliorer la planification et les interventions d'urgence aux TNO. Nous avons tous un rôle à jouer pour garder les collectivités et les résidents en sécurité.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jay Boast

Spécialiste en planification des communications

Ministère des Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

jay_boast@gov.nt.ca

867-767-9162, poste 21044



2022 GNWT Industry Day

Public Service Announcement

Yellowknife — February 24, 2022

The Government of Northwest Territories' (GNWT) Department of Infrastructure has posted a presentation on the planned capital spending for the year ahead as part of its annual Industry Day.

Every year, the GNWT hosts Industry Day, this is an opportunity for contractors and organizations, interested in doing business with the GNWT, to gather information on planned capital projects and expected budgets for projects taking place during the upcoming fiscal year.

Industry Day is normally an in-person event, but due to the ongoing COVID-19 pandemic, the information has been compiled into a presentation posted to the Department of Infrastructure website. There will be no in-person sessions.

To view the presentation in PDF format, please [click here](#).

Audiences can ask questions or provide feedback about the content by contacting: Mark_Cronk@gov.nt.ca

Links

- [2022-2023 Capital Estimates](#)
- [Procurement Shared Services](#)
- [Workshops: How to do business with the GNWT](#)
- [Industry Day 2020](#)

For media requests, please contact:

Policy, Planning and Communications
Department of Infrastructure
Government of the Northwest Territories
INF_Communications@gov.nt.ca



Journée de l'industrie 2022 du GTNO

Avis publics

Yellowknife — 24 février 2022

À l'occasion de sa Journée annuelle de l'industrie, le ministère de l'Infrastructure du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié sa présentation sur les dépenses d'immobilisations prévues pour l'exercice financier à venir.

Tous les ans, le GTNO organise la Journée de l'industrie. Il s'agit d'une occasion pour les entrepreneurs et les organismes qui souhaitent faire des affaires avec le GTNO de s'informer sur les projets d'immobilisations qui auront lieu durant le prochain exercice et les budgets qui leur sont prévus.

La Journée de l'industrie s'est toujours déroulée en personne, mais, en raison de l'évolution de la pandémie de COVID-19, cette année, elle prendra la forme d'une présentation publiée sur le site Web du ministère de l'Infrastructure. Il n'y aura pas d'événement en personne.

Pour consulter la présentation en format PDF, cliquez [ici](#).

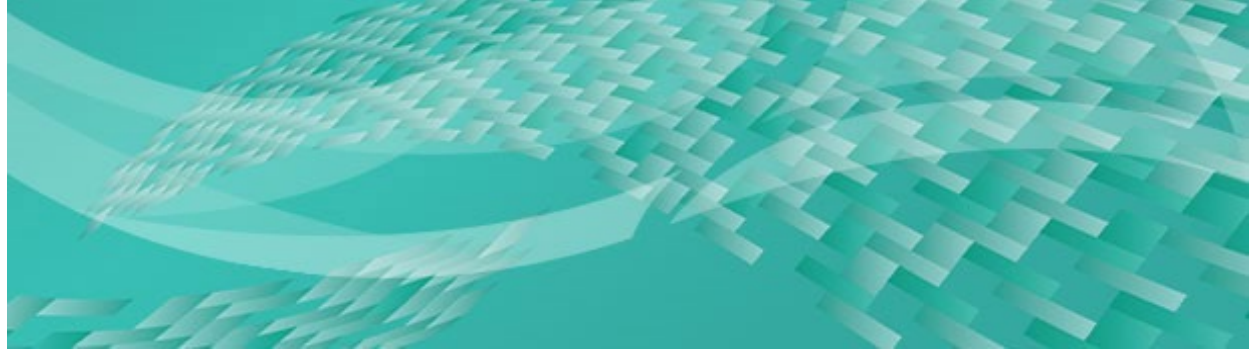
Le public peut poser des questions ou donner son avis sur le contenu en communiquant avec : Mark_Cronk@gov.nt.ca.

Liens

- [Budget des immobilisations 2022-2023](#)
- [Services partagés de l'approvisionnement](#)
- [Ateliers : Comment faire affaire avec le GTNO](#)
- [Journée de l'industrie 2020](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Politiques, planification et communications
Ministère de l'Infrastructure
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
INF_Communications@gov.nt.ca
867-767-9162, poste 21044



Paulie Chinna: Northwest Territories Housing Corporation Mission, Values and Vision

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 24, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, on November 24th I rose before this House to announce a strategy for renewal of the Northwest Territories Housing Corporation. A strategy that is focused on taking action to address the housing crisis in the Northwest Territories. I am very pleased to rise again today to announce that, guided by the strategy, we are continuing to take action and set the stage for real, positive change.

Mr. Speaker, in a motion on March 4, 2021, this Legislative Assembly told the Government of the Northwest Territories to update the NWT Housing Corporation's Mission Statement to ensure it reflects the corporation's role in social wellness. I have heard the Members and I acknowledge and share their desire for change. That is why one of the first actions in the strategy is to review and update the corporation's Mission Statement.

During the Fall, we collected input on the motion from this Legislative Assembly, from the large volume of existing reports and direction including the NWT Ombud, and from the corporation's own staff. We also asked the Council of Leaders Housing Working Group for input on the future direction of the corporation.

This input has resulted in a modernized mandate for the NWT Housing Corporation, composed of a new statement of Mission, Values, and a Vision.

Mr. Speaker, the corporation's new Mission focuses on the wellbeing of individuals, on fairness, and on providing support to those most in need. It recognizes that the Housing Corporation is about more than building houses; we are part of an integrated support system composed of other government departments and partners. At the same time, limited resources mean we need to focus that support on those who need it most.

The new mandate also describes six values to guide the corporation. They are:

- Client focus
- Accountability
- Reconciliation
- Collaboration
- Innovation, and
- Sustainability

Mr. Speaker, these values reflect a more modern and client-focused approach to the work of the Corporation.

Finally, Mr. Speaker, the mandate includes a Vision statement, which until now, was missing from the Housing Corporation's mandate. The Vision recognizes that meeting the territory's housing needs is bigger than any single government or organization. It is critical that we work in partnership with Indigenous governments, the Government of Canada, community governments and other stakeholders to reach our housing goals.

Mr. Speaker, I realize that some people might say that a new Mission, Values and Vision for the Corporation is just a piece of paper. People may ask, "What real impact will this mandate have on the ground for residents and communities across the NWT?"

Our new mandate will serve as the measure of everything that the corporation does. It will serve as the lens through which we undertake the review of the Housing Corporation's policies and programs in the next steps of the renewal. It will also guide the corporation's relationships with the public, with its clients and with its partners as it strives to address the housing gap in the NWT.

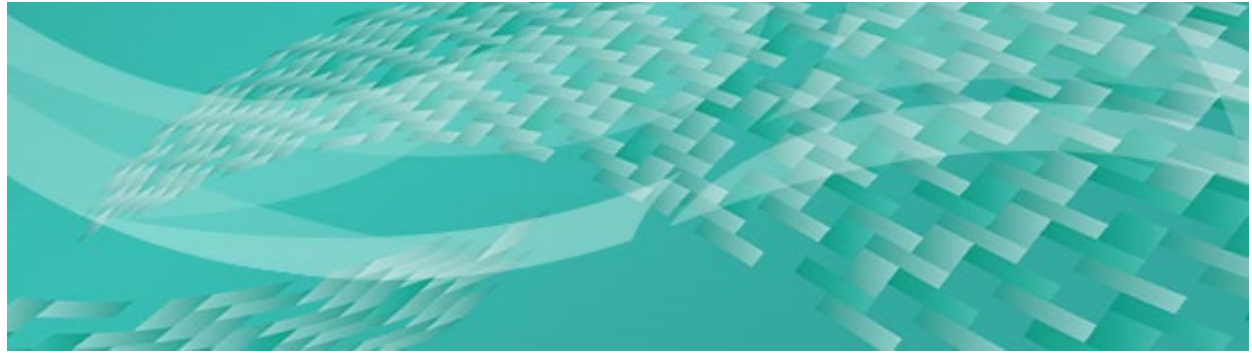
Mr. Speaker, I would like to read the Corporation's new Mission Statement into the record, because I am very proud of the new direction it sets. The NWT Housing Corporation's new Mission is to:

Increase the well-being of individuals and communities by providing fair access to quality housing support for people most in need.

I give my firm commitment to this Legislative Assembly that as Minister Responsible for the Northwest Territories Housing Corporation, my direction to the corporation will be consistent with our Mission, Values and Vision, which I will be tabling later today.

Mr. Speaker, I am excited about this new mandate and where the next steps in the renewal process will take us. I look forward to rising again in the House soon and providing Members with another update on the actions we are taking under our renewal strategy, helping the GNWT meet its mandate commitment to increase the number of affordable homes and reduce core housing need in the territory.

Mahsi, Mr. Speaker.



R.J. Simpson: Celebrating Indigenous Languages Month

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 24, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, “Let’s Go Fishing”. That is the theme of this year’s Indigenous Languages Month, which we celebrate every February, in partnership with Indigenous governments, and the Northwest Territories Literacy Council. To help everyone embrace this year’s celebration, we are sharing a delicious Fish Chowder recipe in all nine official Indigenous languages. Throughout February we continue to encourage residents to engage in the exciting activities in communities and schools to promote Indigenous language use.

Mr. Speaker, the Northwest Territories is a landscape of rich and vibrant cultures that are the foundation of our Northern identity. Our nine official Indigenous languages capture the diversity of our territory and make it truly unique. As leaders and residents, we share the responsibility of revitalizing our Cree, Inuvialuit, Dene, and Metis cultures and languages through education and practice.

Our Indigenous Languages Action Plan has two main goals: revitalizing Indigenous languages and enhancing access to government services Indigenous languages; and over the past year we have continued to work diligently towards these goals.

In 2021, the Department of Education, Culture and Employment hosted two virtual Interpreter/Translator gatherings that included 43 participants. At these gatherings, the department heard a range of needs for support and training, including the need for technology, linguistics, and specialized training; the need for accreditation and

certification opportunities; resource development; and the need to recruit more Indigenous language speakers to join this profession. Based on this feedback, the department is researching potential partnerships to offer training and supports to new and existing Interpreters and Translators.

In July 2021, the department launched the second delivery of the Mentor-Apprentice Program, and it was bigger and better than ever. The amount of language learning hours was increased from 100 to 200, and the length of the program was increased from four to eight months. Although the program runs until March 2022, thirty-five pairs of apprentices and mentors have already completed the required training for six language groups: Dene Zhatié, Inuvialuktun, Gwich'in, Dene Kede, Tłıchǫ, and Dëne Sųłiné.

A final gathering of mentors and apprentices is being planned for next month. It will include a program evaluation, training, and an evening gala that will showcase apprentices speaking in their languages.

Mr. Speaker, 2022 marks the fourth year of the GNWT's Indigenous Languages Revitalization Scholarship Program. This year, ten \$5,000 scholarships will be available to students who are registered in an accredited post-secondary program with a focus on Indigenous language revitalization. This will add to the 31 scholarships already awarded.

In 2021, the department also updated the NWT JK-12 Indigenous Languages and Education Handbook. The Handbook provides educators with a user-friendly guide to implement the Indigenous Language Education Policy, ensuring quality, culture-based school programming and a whole school approach to Indigenous language use. Contributions to the Handbook were made by Elders and Knowledge Keepers, Regional Indigenous Language and Education coordinators, Indigenous language instructors, other educators, community members and students. Rooted in the wisdom, traditions, and lived experiences of the Elders and Knowledge Keepers that guided the creation of the Dene Kede and Inuuqatigiit curricula, all educators can draw upon this resource to strengthen Indigenous education and support language revitalization in the territory. The updated Handbook will be distributed to school staff in the coming months.

Revitalizing Indigenous language takes ingenuity, commitment, and courage. I have heard that from people in the Mentor-Apprentice Program, it takes courage to start and courage to make mistakes and courage to learn. I would like to test my own courage by concluding this Minister's statement using the language of my ancestors.

Following Portion will be spoken in Cree

[Mr. Speaker, I am very proud to live in and represent our territory, which has a rich cultural history, supported by Elders, leaders and Knowledge keepers. By working to revitalize Indigenous languages, we strengthen our people and our communities. It is critical that we continue our efforts to preserve Indigenous languages and cultures so they are vibrant and prosperous for generations to come.

Mahsi cho to all those who continue to promote Indigenous language and culture revitalization efforts across the Northwest Territories.]

Thank you, Mr. Speaker.



NWT Housing Corporation announces new mandate

News Releases

Yellowknife — February 24, 2022

The Northwest Territories Housing Corporation (NWTHC) has announced a new mandate, composed of a statement of mission, values, and vision. A key deliverable under [A Strategy for Renewal of the Northwest Territories Housing Corporation](#), the mandate reflects the NWTHC's role in social wellness, and sets the stage for further steps in the renewal.

The mandate's new mission acknowledges that the NWTHC is part of an integrated wellness support system, composed of other government departments and partners, while also recognizing that supports must focus on those who need them most.

As the next step in the renewal process is a review of the NWTHC's programs and policies, this new mandate will provide an important lens through which this review will be undertaken.

The NWTHC began to develop the new mandate in the fall of 2021, drawing on the renewal strategy and a variety of sources including a March Motion of the Legislative Assembly, engagements with NWTHC staff and the Council of Leaders Housing Working Group, and various reports and opinion papers.

Quote(s)

"This new mandate is a very important step forward in the NWTHC's renewal process. It adds a modern, client-focused commitment to all the work being done by the Housing Corporation, ensuring we are taking real action as we work towards increasing the number of affordable homes in the NWT and reducing core housing need in communities across the territory."

- **Paulie Chinna**, *Minister Responsible for the NWT Housing Corporation*

Quick facts

- The 19th Legislative Assembly has identified that one of its priorities is to increase the number of affordable homes and reduce NWT core housing need.
- The NWT HC provides social and market housing programs and services like subsidized rental and homeownership programs (including purchase and repairs), and unsubsidized rental housing in rural and remote communities.
- Residents who are most in need will be the focus of NWT HC resources and highest priority.

Related links

- [Northwest Territories Housing Corporation website](#)
- [Northwest Territories Housing Corporation: Mandate](#)
- [A Strategy for Renewal of the Northwest Territories Housing Corporation](#)

For media requests, please contact:

Cara Bryant

Communications Advisor

NWT Housing Corporation

Government of the Northwest Territories

NWTHC_comms@gov.nt.ca

Backgrounder:

Mission

Increasing the wellbeing of individuals and communities by providing fair access to quality housing support for people most in need.

Values

Client-Focused

- ▶ We are fair, respectful, and compassionate.
- ▶ We recognize that everyone has a unique lived experience that may include past trauma.
- ▶ We communicate clearly and often.

Collaboration

- ▶ We look for and accept opportunities to collaborate.
- ▶ We recognize that greater success comes from working together.
- ▶ We take steps to build and maintain partnerships.

Accountability

- ▶ We are accountable to our clients, to our employees, to our partners and to the public for our conduct and our use of public resources.
- ▶ We are transparent.
- ▶ We look for accountability in others.

Innovation

- ▶ We strive to continue to improve.
- ▶ We are creative, adaptable and flexible.
- ▶ We measure our effectiveness.

Reconciliation

- ▶ We acknowledge the Indigenous inherent right of self-government.
- ▶ We engage with Indigenous Governments on a government-to-government basis.
- ▶ We educate ourselves about the NWT's history of colonization.
- ▶ We strive for cultural appropriateness in our work.

Sustainability

- ▶ We look for environmental and fiscal sustainability in all aspects of our work.

Vision

We are a respected partner in providing effective housing support for people most in need.



La Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest fait l'annonce de son nouveau mandat

Communiqués de presse

Yellowknife — 24 février 2022

La Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest (SHTNO) a fait l'annonce de son nouveau mandat, dans lequel s'inscrivent des énoncés de mission, de valeurs et de vision. Ce nouveau mandat, l'un des objectifs clés de la [Stratégie de renouvellement de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest](#), tient compte du rôle de la SHTNO sur le plan du mieux-être social et ouvre la voie à la réalisation des prochaines étapes du renouvellement.

Le nouvel énoncé de mission reconnaît que la SHTNO fait partie intégrante d'un système de soutien au mieux-être formé d'autres ministères et de partenaires du gouvernement, et que ce soutien doit mettre l'accent sur les personnes qui en ont le plus besoin.

Comme la prochaine étape du processus de renouvellement est l'examen des programmes et des politiques de la SHTNO, le nouveau mandat sera un outil essentiel pour orienter cet examen.

La SHTNO a commencé à élaborer son nouveau mandat à l'automne 2021 en se basant sur la stratégie de renouvellement et diverses autres sources, dont une motion adoptée à l'Assemblée législative en mars, différents rapports et documents de synthèse, ainsi que des échanges avec le personnel de la SHTNO et le Groupe de travail sur le logement du Conseil des dirigeants.

Citation

« Ce nouveau mandat est une avancée importante dans le processus de renouvellement de la SHTNO. Il ajoute un aspect moderne au travail de la SHTNO et le rend plus axé sur le client, nous permettant ainsi de prendre des mesures concrètes alors que nous redoublons d'efforts pour accroître le nombre de logements abordables et diminuer les besoins impérieux en matière de logement dans les collectivités de partout aux TNO. »

– **Paulie Chinna**, *ministre responsable de la Société d'habitation des TNO*

Faits en bref

- Dans le cadre de son mandat, la 19e Assemblée législative a désigné comme l'une de ses priorités l'augmentation du nombre de logements abordables et la diminution des besoins impérieux en matière de logement.
- La SHTNO propose des programmes et des services liés aux logements sociaux et à ceux du marché, dont des programmes subventionnés de location et d'achat (acquisitions, réparations, etc.) et des programmes non subventionnés de location dans les collectivités rurales et isolées.
- La SHTNO axera ses ressources sur les résidents qui en ont le plus besoin, et elle leur accordera la priorité absolue.

Liens connexes

- [Site Web de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest](#)
- [Mandat de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest](#)
- [Stratégie de renouvellement de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Cara Bryant

Conseillère en communications

Société d'habitation des TNO

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

NWTHC_comms@gov.nt.ca

Backgrounder:

Mission

Améliorer le bien-être des individus et des collectivités en offrant un accès équitable à des logements de qualité aux personnes qui en ont le plus besoin.

Valeurs

Approche axée sur le client

- ▶ Nous sommes justes, respectueux et empathiques.
- ▶ Nous reconnaissons que chacun a un vécu unique pouvant inclure des traumatismes.
- ▶ Nous communiquons clairement et fréquemment.

Responsabilisation

- ▶ Nous sommes redevables envers nos clients, nos employés, nos partenaires et le public de notre conduite et de notre utilisation des ressources publiques.
- ▶ Nous sommes transparents.
- ▶ Nous attendons la même approche de la part des autres.

Réconciliation

- ▶ Nous reconnaissons le droit inhérent des Autochtones à l'autonomie gouvernementale.
- ▶ Nous entretenons une relation de gouvernement à gouvernement avec les gouvernements autochtones.
- ▶ Nous nous informons sur l'histoire de la colonisation aux TNO.
- ▶ Nous nous efforçons d'adapter notre travail à la culture.

Collaboration

- ▶ Nous saisissons les occasions de collaborer.
- ▶ Nous reconnaissons que la réussite est le fruit d'efforts communs.
- ▶ Nous prenons des mesures pour établir des partenariats et les maintenir.

Innovation

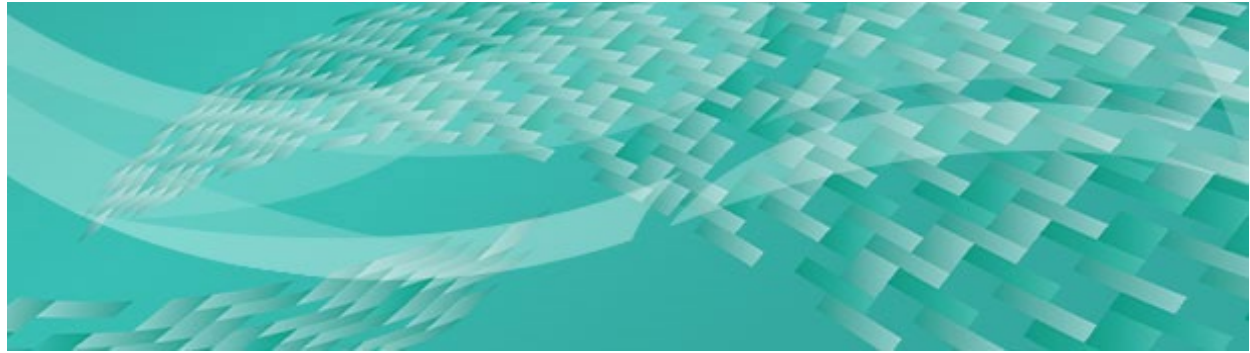
- ▶ Nous cherchons à nous améliorer constamment.
- ▶ Nous sommes créatifs et souples.
- ▶ Nous mesurons notre efficacité.

Durabilité

- ▶ Nous visons la durabilité environnementale et fiscale dans tous les aspects de notre travail.

Vision

Nous sommes un partenaire respecté qui fournit un soutien efficace en matière de logement aux personnes qui en ont le plus besoin.



Caroline Cochrane: Statement on the Situation in Ukraine

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 25, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, yesterday the world was thrust into uncertainty and turmoil as Russia launched an attack and subsequent invasion of Ukraine.

The Northwest Territories stands with Ukraine. The images coming out of the eastern European nation are horrifying. My heart goes out to those who are forced to flee their homes to find safety, and to those who have lost their lives in a senseless act of aggression by Russia.

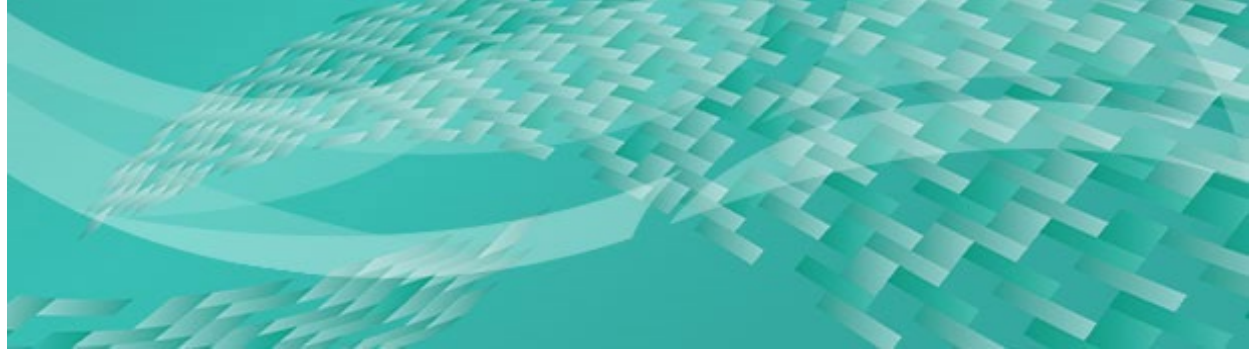
Canada has a long history of immigration from Ukraine. Today, Canada is the home to more than 1.3 million people of Ukrainian descent, including more than 1,000 in the Northwest Territories. My thoughts are with you during this difficult time.

To support humanitarian efforts in Ukraine, the Government of the Northwest Territories will match donations of NWT residents to the Canadian Red Cross up to a total of \$50,000. This will also help to support Ukrainians displaced by the Russian invasion.

As Russia's alarming and aggressive actions are discussed among First Ministers, and Canada considers how to best support the people of Ukraine, I will support Canada's immediate application of severe sanctions. I will also be inviting further conversations with Canada to consider the needs of our Arctic in response to Russia.

Mr. Speaker, history clearly shows we cannot turn a blind eye to international aggression. Although our voice may be small, we stand in support with the people of Ukraine.

Thank you, Mr. Speaker.



Paulie Chinna: Housing Partnerships

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 25, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, Partnership is a theme I have spoken about many times since becoming the Minister Responsible for the Northwest Territories Housing Corporation. The reason for this is simple: the most effective way to address the housing crisis in the Northwest Territories, is by working in partnership with Indigenous governments, community governments, non-governmental organizations, and the Government of Canada.

By working together to offer home repair programs, Community Housing Plans, investment in new housing units, and support for individuals at risk of homelessness, we can make meaningful progress towards achieving our shared housing goals for the territory.

Mr. Speaker, the Housing Corporation has had many recent successes as a result of our strong partnerships.

One example is the NWT Housing Corporations Community Housing Support Program, which empowers communities to determine their own priorities and helps them develop locally appropriate programs to make home repairs a reality. Communities and Indigenous governments we have worked with include Kát'odeeche First Nation, Kasho Got'ine Housing Society, Denínu Kúé First Nation, and the Tłıchǝ Government.

Another way the Housing Corporation partners with communities is through the development of Community Housing Plans. We work closely with communities to collect information and feedback on their housing concerns and priorities. Whenever possible, a community member is hired to help facilitate this process and ensure that local priorities are first and foremost in the plan. At present, the Housing Corporation has met with 24 different communities and is well on the way to developing many of these plans.

Recently, plans have been adopted in the Hamlet of Enterprise and the Hamlet of Paulatuk.

Mr. Speaker, working in partnership also extends to the Housing Corporation's actions to address homelessness in communities outside of Yellowknife through the Northern Pathways to Housing program. This is a supportive housing program for single adults, currently operating in:

- Behchokò, in partnership with the Friendship Centre;
- Fort Simpson, in partnership with the Łídlıı Kúé First Nation;
- Aklavik, in partnership with the Aklavik Indian Band; and,
- Fort Good Hope, in partnership with the Kasho Got'ine Housing Society.

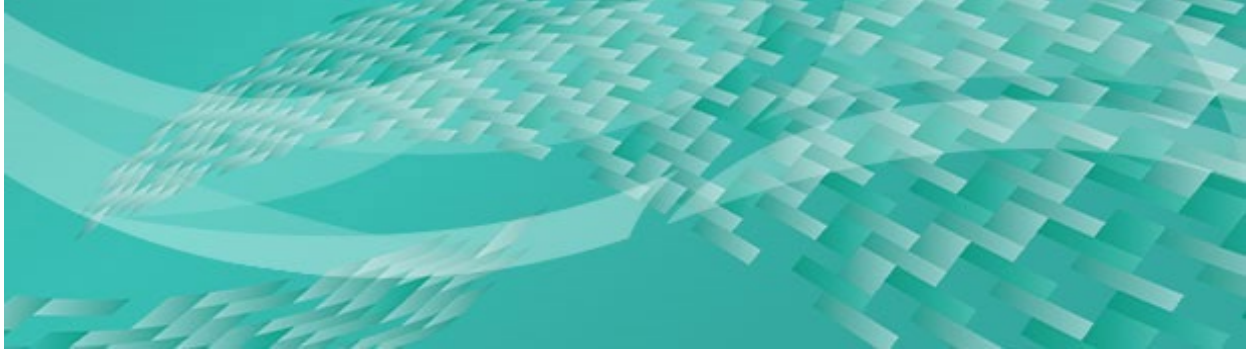
Northern Pathways to Housing works with partners to provide wraparound supports to stabilize housing for clients.

Mr. Speaker, in addition to all the great work done with our NWT partners, the Government of Canada is also a key partner in addressing the housing needs of the NWT. Recently, the NWT Housing Corporation has partnered with the Canada Mortgage and Housing Corporation, or CMHC, to invest just over \$9 million for the renovation of 50 units at the Borealis Co-op here in Yellowknife. The GNWT also partnered with CMHC for the construction of a new building for the Hay River Family Support Centre. Once completed, this new building will provide 14 beds for the shelter.

Working in partnership is truly the most effective way to address the housing needs of the NWT. While all of the partnerships I have spoken of are important successes, there is still a great deal of work to be done.

We will continue to actively engage the Government of Canada and other stakeholders on the territory's housing needs. We are confident, that with the support and partnership of the federal government, Indigenous governments and organizations, community governments, and other stakeholders, we will help make housing in communities across the NWT more affordable and more accessible for residents who need it most.

Mahsi, Mr. Speaker.



Shane Thompson: Supporting Sustainable Livelihoods

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 25, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, traditional lifestyles are a very important part of the social, cultural, and economic fabric of communities in the Northwest Territories.

Traditional livelihoods help to keep cultures strong and maintain on the land practices. This supports food security, provides valuable opportunities for individuals to earn an income, and supports a strong traditional economy across the territory. Support for sustainable livelihoods is a high priority for our government, and today I would like to highlight some of the investments and achievements that we are very proud of. Mr. Speaker, the Department of Environment and Natural Resources has expanded its programs this year to strengthen existing support for people to access on the land activities and continue traditional practices.

ENR has worked closely with the Department of Education, Culture, and Employment to adapt the existing hunter education program, which is now being offered as a for-credit program in NWT high schools. This program, developed in partnership with Indigenous governments, Indigenous organizations, and respected harvesters, puts safety and respect at the centre of the training offered to new young harvesters. Current high school students, who will be the next generation of harvesters, will take the new course this winter as part of a pilot program in nine schools across the NWT.

Mr. Speaker, we know that support for culture is also important for healing. ENR has worked with the Department of Justice to develop a trapper training program that will be

delivered to inmates at the North Slave Correctional Centre. This training will help participants learn about trapping regulations, the Genuine Mackenzie Valley Fur Program, how to set traps and prepare pelts, as well as a variety of on the land and survival skills. This is not only an opportunity to reconnect with traditional lifestyles, but also develops practical skills that participants can use upon returning to their community. While roll-out of this program was delayed due to COVID-19, we look forward to beginning to offer this new program soon.

Mr. Speaker, we have also continued to help families get out on the land through many new and existing programs.

In January, ENR provided almost \$180,000 for 17 projects under the second intake of the Take a Family On the Land program. This funding will support 17 organizations to help folks get out on the land with whomever they consider family.

Mr. Speaker, the GNWT also continues to support the NWT On the Land Collaborative, which brings together government, charitable, corporate, and other partners to provide financial support for projects across the NWT that promote traditional on the land skill building. In 2022, the NWT On the Land Collaborative will invest nearly \$1 million dollars to 54 projects across all regions of the NWT. I would like to acknowledge that the NWT On the Land Collaborative was recognized by the Canadian Parks and Recreation Association with a Partner Award for their innovative work. Our government congratulates all the partners in the On the Land Collaborative for the outstanding work they do each year and for the well-deserved award.

Mr. Speaker, while we are proud of the programs offered by ENR, we recognize the importance of reviewing them regularly to make sure they continue to effectively support on the land activities.

To that end, we recently engaged with hunters, trappers, and other harvesters across the NWT about the long-standing Community Harvesters Assistance Program.

We received valuable input on what is working well, and about areas in which the program can be improved. A What We Heard report, with eight recommendations for improvement, was shared publicly in January 2022. The intent was to seek additional public input to make sure we got it right. ENR is currently working to update some elements of the program and will use the input provided to continue that work.

Mr. Speaker, these investments are intended to support local harvesters, families, and leaders, in continuing to encourage sustainable lifestyles. I would like to recognize the tremendously important role of Elders, knowledge-holders, and Indigenous governments and Indigenous organizations as they work to develop traditional activities and lifestyles.

Our government will continue to provide support as part of our effort to bolster the traditional economy, create employment opportunities in small communities, and increase food security for Northwest Territories residents.

Thank you, Mr. Speaker.



GNWT eases pandemic restrictions as it moves towards ending the Public Health Emergency

News Releases

Yellowknife — February 25, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is making changes to current Public Health Orders that will ease restrictions in the Northwest Territories.

As of March 1, 2022, travel requirements for self-isolation will be reduced, gathering restrictions will end, as well as the Proof of Vaccine (PVC) Program for businesses.

These changes mean that self-isolation after travel will no longer be required, and any person will be able to travel to the NWT, regardless of purpose or vaccine status. People entering the NWT will still be required to submit a Self-Isolation Plan (SIP). This requirement enables the NWT Chief Public Health Officer (CPHO) to understand where the greatest risk of COVID importation exists and direct additional resources to communities if necessary.

SIPs will ensure that symptom monitoring will continue for all travelers entering the NWT. As well, testing requirements will remain in place for anyone returning to small communities after travel; for people working or volunteering with vulnerable populations or in vulnerable settings; and for people entering the territory after international travel.

The public health risk analysis used by the Office of the Chief Public Health Officer (OCPHO) to create Public Health Orders is no longer focused on decreasing transmission of COVID-19. As the Omicron variant generally causes less severe disease than previous variants, the focus is instead being shifted to protecting those who are at higher risk of severe outcomes. It is important to note that two vaccine doses plus a booster shot has proven effective at reducing the severity of illness from a COVID infection.

The GNWT is taking a step-by-step approach to ending the Public Health Emergency, as outlined in *Emerging Wisely 2021*. We will continue to monitor the level of risk posed by COVID-19 in the NWT, as well as the effects on the general population, and the strain on the capacity of the NWT health system.

The Public Health Emergency is expected to end on March 31, 2022, barring any significant or unanticipated changes. At that time all Public Health Orders will be rescinded, and the CPHO will make non-binding recommendations for the protection of public health.

Quote(s)

“We have spent the last two years living with some form of restrictions and we are once more asking you to adapt. Change is never easy, we know that. As we begin to ease pandemic restrictions it’s important to know that this does not mean the end of COVID-19. During this pandemic we have experienced and learned our approach needs to be flexible enough to adapt when needed, and the GNWT will remain prepared to respond to community outbreaks in the future.

- **Caroline Cochrane**, *Premier*

“Over the last two years every NWT resident has made sacrifices to adapt to COVID-19. We are all tired of the pandemic and of the public health measures that have been necessary to keep us safe. Throughout these two years, NWT residents, along with people around the world, have learned how to protect themselves and how to manage their own risk. We are now at the point where we must turn a corner and end the public health emergency because the risks associated with COVID-19 are no longer the emergency they once were.”

- **Julie Green**, *Minister of the Health and Social Services*

“In preparation of ending all Public Health Orders, we must recognize that this is not the ending of COVID-19. Public health will implement thorough recommendations to keep people safe and reserve clinical services for people at higher risk. Rules have been normalized for the past two years and change on this level is not easy for anyone. It is important to give residents time to adjust to managing existing risks as personal, organizational, and corporate responsibilities. “

- **Dr. Kami Kandola**, *NWT Chief Public Health Officer*

Quick facts

- Businesses, organizations, employers, and communities may choose to implement their own PVC requirements if they feel it is necessary.
- The COVID-19 Coordinating Secretariat will discontinue contracts with hotels that were used for people to self-isolate after travel.
- There are federal requirements, such as those related to airline travel, remain in effect. The NWT PVC documentation provided by the GNWT is aligned with

Government of Canada requirements will continue to be available for residents to download or request for use when travelling.

- Over the course of the Public Health Emergency, more than 8,000 travellers have required space, provided by the COVID Coordinating Secretariat, for self-isolation after travel.
- Nearly 130,000 total SIPs have been submitted.
- As of February 16, 2022, 61% of SIPs have been submitted by NWT residents; 39 have been submitted by non-residents.

Related links

- [Current OCPHO recommendations](#)
- [Set your Safety Nets – Risk Assessments and Quizzes](#)
- [Travel Requirements](#)
- [FAQ](#)

For media requests, please contact:

Dawn Ostrem

Manager COVID Communications

COVID Coordinating Secretariat

Government of the Northwest Territories

dawn_ostrem@gov.nt.ca

867-767-9488 ext. 61116

Persons may direct inquiries about public health orders to ProtectNWT at protectNWT@gov.nt.ca or call 8-1-1 (in the Northwest Territories) or 1-833-378-8297. Full details and copies of the order will be available on the GNWT COVID-19 website under the Current Public Health Orders.)

Backgrounder:



Changes to NWT Public Health Orders **FREQUENTLY ASKED QUESTIONS**

What are the new travel requirements?

As of March 1, 2022, changes to Public Health Orders will outline revised after-travel requirements that will be in place until the end of the Public Health Emergency. These changes include:

Self-isolation after travel will no longer be required, however, Self-Isolation Plans (SIPs) must still be submitted. All visitors and residents can travel to NWT, regardless of purpose but must still file SIPs.

- SIPs must be filed with ProtectNWT **within** 24 hours for returning residents
- SIPs must be filed with ProtectNWT 24 hours **in advance** for non-residents.
- SIPs assist in screening some returning travellers through testing after travel. Those requiring testing are persons:
 - Traveling to small communities
 - Returning from international travel
 - Working or volunteering with high risk or vulnerable persons
 - If additional testing guidance has been provided by a public health official
- SIPs require that symptom checks and self-monitoring take place for all travellers.

Why do SIPs need to be filed if people no longer need to self-isolate?

Before the end of the Public Health Emergency, the NWT will experience increased travel during Spring Break. During this period of heightened travel and reduced requirements, SIPs enable the NWT Chief Public Health Officer to maintain additional awareness of importation risks through monitoring. The information from SIPs assists in directing additional resources to communities if necessary. SIPs also allow for enforcement of symptom checks and testing requirements.

What other changes to current restrictions have been made?

Current gathering requirements outlined through Public Health Orders will no longer be in effect as of March 1, 2022. Instead, the Chief Public Health Officer has outlined a series of [recommendations for gatherings](#).

Will I still need to present a Proof of Vaccination Credentials (PVC) to enter places or attend events?

Since there are no gathering limits, the requirement for a Proof of Vaccine Credential (PVC) program will be eliminated as of March 1, 2022. Businesses (such as restaurants or retail outlets), organizations (such as workplaces or those holding events), employers and communities may choose to implement their own PVC requirements, so it is a good idea to ask about PVC requirements before making plans to attend or participate. There are also federal requirements, such as airline travel, that remain in effect. The NWT PVC program provided by the GNWT is aligned with the requirements of the Government of Canada, and will remain in effect.



Why is this happening now?

The public health risk analysis used to mitigate restrictions is no longer focused on decreased transmission of COVID-19. As the Omicron variant generally causes less severe disease than previous variants, the focus is instead targeted at protecting those who are at higher risk of severe outcomes. The landscape has changed due to the Omicron variant's differing behaviour. We are at a stage where we are able to manage COVID-19 like other respiratory viruses such as influenza. Although these viruses can have severe outcomes for certain populations, we are able to manage them through targeted clinical approaches and treatment, rather than through broad public health orders.

This is a significant change we must prepare for. Change is not easy for everyone, especially after living under restrictions for nearly two years. It is important to give residents time to adjust to the need to manage risks that still exist as personal, organizational, and corporate responsibilities. For more information please see [Setting your Safety Nets](#).

Why not just remove all requirements now?

The GNWT is taking an incremental, step-by-step approach to ending the Public Health Emergency, as outlined in *Emerging Wisely 2021*. While we are shifting our concern to the protection of those at highest risk and away from case counts and transmission, we must do so using a measured approach. Between now and the end of the Public Health Emergency the NWT Chief Public Health Officer will still be closely monitoring the COVID-19 situation in the territory and will act quickly when and if required.

When will all requirements be removed?

All requirements under the current Public Health Orders will be removed at the end of the Public Health Emergency. It is anticipated the Public Health Emergency will be declared over on March 31, 2022. This will happen once COVID-19 cases have decreased further as is anticipated, and after the Spring Break in March when travel is expected to be higher than usual. At that time recommendations will still be provided for protecting public health.

How do we protect people at high risk?

We all need to find ways to live with COVID-19. This means minimizing our own personal risk and the risk of those around us. This factors into how communities, employers and organizations make decisions about planning and preparing organizationally, logistically, and financially. For example, practicing making our own risk assessments is encouraged. See [Setting your Safety Nets](#) for more information about how this can be done well. These tools can be used by residents, communities, employers and organizations.

As with other communicable diseases, the CPHO will continue to provide recommendations. Now that the order that determines gathering requirements has been removed, the CPHO has provided some [recommendations](#) about what should be considered when organizing an event.



People at higher risk of severe outcomes from COVID-19 should consider taking additional personal measures to protect themselves. This includes understanding and practicing healthy habits when attending events or activities. The [healthy habits safety net quiz](#) explains why they work. Determining when and where to use extra measures is also important. The [activity](#) and [community](#) safety net risk assessments can help with that. Staying up to date with your [vaccinations](#) will also help protect yourself and people at higher risk of severe illness. It is also important for organizations that are hosting events to consider those at higher risk and completing these risk assessments is a great way to ensure everyone's safety is considered.

How do I know who is at high-risk?

When organizing events, it is likely that at least some people who attend would be considered at a higher risk of developing severe outcomes of COVID-19. Those at a higher risk include people that are:

- Not fully vaccinated
- Younger than 5 years
- Older than 60 years
- Pregnant
- Have the following conditions:
 - Received an organ transplant
 - Undergoing cancer treatment
 - Taking immune suppressing drugs
 - Taking heart or lung disease medicine every day
 - Diagnosed with severe kidney or liver disease
 - Suffering from dementia or have had a stroke
 - Diabetic
 - Obese BMI over 40

Those at a higher risk of developing severe outcomes of COVID-19 should seek additional support through a health centre if symptomatic or are a household contact of someone who has COVID-19. Many treatments can be accessed with timely testing and diagnosis of COVID-19.

With Spring break coming up, what are the recommendations related to travelling right now?

People are still required to file SIPs when travelling into the NWT. Additional testing requirements, and structured symptom monitoring will be required until the end of all Public Health Orders which will come with the end of the Public Health Emergency.

Self-isolation for travelers returning to the NWT will no longer be required as of March 1, 2022, but the CPHO recommends having a plan for the [first 72 hours after returning to the NWT](#).

If people no longer need to self-isolate after travel what happens if they test positive for COVID-19?

The order that requires people to isolate due to contracting COVID-19 is still in place. For more information please see: [Isolation due to COVID-19](#). If people must isolate due



to contracting COVID-19 they can isolate at home in any community. This is similar to if they had the flu or other illness, except right now isolation is still required for COVID-19.

What if they can't get home to isolate due to COVID-19?

We all need to find ways to live with COVID-19. This means minimizing our own personal risk and the risk to those around us. While travelling, it is a good idea to have a plan if you need to isolate due to COVID-19 while away from home and should be prepared. If you are hosting friends or family from another community in your home, be prepared to isolate with them as household contacts if they are required to isolate while they are staying with you.

What will happen to the places where people used to self-isolate after travel in hub communities?

The COVID-19 Coordinating Secretariat will discontinue contracts with hotels that were used for people to self-isolate after travel.

Can any of the requirements be reduced for people who are fully vaccinated?

Requirements are no longer in place that distinguish between people who are vaccinated or not. Vaccination remains the best safety net we have in the NWT when it comes to protecting those at risk for severe outcomes of COVID-19. As we shift to a personal, organizational, employer and community approach to living with COVID-19, vaccination efforts will continue. The vaccines available in the NWT are safe and effective.

It is important to be up to date with COVID-19 vaccinations. It is likely that booster doses will be around for a long time, similar to getting the flu shot every year. Being up to date with all your vaccines is an important way to protect yourself and those around you.

What can I do if I am not comfortable with these changes?

It is not uncommon to feel uneasy about restrictions being lifted. Various public health restrictions have been in place in the Northwest Territories for nearly two years and it may seem like changes are coming quickly when we still have many cases. Even those who are very comfortable with the elimination of gathering restrictions may find themselves wondering what choices to make when there are no longer any binding restrictions in place to follow. That is why people should keep current on CPHO recommendations and adjust to making their own decisions by doing safety net quizzes and risk assessments.

Right now COVID-19 is showing less severe outcomes in healthy individuals than we have previously experienced with other variants. Healthy individuals who get COVID-19 are very likely to recover safely at home, as they would with the flu.

It is important to remember that a Public Health Emergency must only be in place for emergency situations. We are getting to the point where living with COVID-19 is no longer considered an emergency. This requires the territorial government to reduce and eventually eliminate these restrictions using a measured step-by-step approach.



How can we be sure that once the government reduces or removes restrictions that they won't be put back in place again?

COVID-19 will continue to exist as a concern that will pose challenges to the NWT health care system. We need to maintain the ability to be emergency-ready when outbreaks occur. The GNWT is currently evaluating how to shift from a broad crisis response to a more sustainable approach after the end of the Public Health Emergency. The GNWT remains committed to the goal of protecting the health and well-being of residents while using the least restrictive measures necessary to reduce public health risk.



Le GTNO assouplit les restrictions à l'approche de la levée de l'état d'urgence sanitaire publique

Communiqués de presse

Yellowknife — 25 février 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) apporte des modifications aux arrêtés de santé publique actuels qui assoupliront les restrictions aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

À compter du 1er mars 2022, les restrictions sur les déplacements liées à l'auto-isolément seront assouplies, les restrictions concernant les rassemblements seront levées, et le programme de vaccination pour les commerces se terminera.

Ces changements signifient qu'il ne sera plus nécessaire de s'auto-isoler en revenant de voyage et que toute personne pourra se rendre aux TNO, quel que soit le but de son voyage ou son statut vaccinal. Les personnes qui entrent aux TNO devront encore soumettre un plan d'auto-isolément. Cette exigence permet à l'administratrice en chef de la santé publique (ACSP) des TNO de savoir où se trouve le plus grand risque d'importation de la COVID-19 et de diriger des ressources supplémentaires vers les collectivités, si nécessaire.

Les plans d'auto-isolément garantiront que la surveillance des symptômes se poursuivra pour tous les voyageurs entrant aux TNO. De plus, les exigences concernant le dépistage resteront en place pour toute personne se rendant dans une petite collectivité après un voyage, pour les personnes travaillant ou faisant du bénévolat auprès de personnes vulnérables, et pour les personnes qui entrent aux TNO après un voyage à l'étranger.

L'analyse des risques pour la santé publique utilisée par le Bureau de l'administrateur en chef de la santé publique (BACSP) pour créer des arrêtés de santé publique n'est

plus axée sur la diminution de la transmission de la COVID-19. Comme le variant Omicron provoque généralement une forme moins grave de la maladie que les variants précédents, l'accent est mis sur la protection des personnes qui présentent un risque plus élevé de conséquences graves. Il est important de souligner qu'il a été prouvé que deux doses de vaccin combinées à une dose de rappel réduisent considérablement le risque de formes graves de la maladie en cas d'infection à la COVID-19.

Le GTNO adopte une approche progressive pour mettre fin à l'état d'urgence sanitaire publique, comme indiqué dans le plan Une reprise avisée 2021. Nous continuerons à surveiller le niveau de risque posé par la COVID-19 aux TNO, ainsi que ses effets sur la population générale et la capacité du système de santé ténos.

L'état d'urgence sanitaire publique devrait prendre fin le 1er avril 2022, sauf en cas de changement important ou imprévu. À ce moment-là, tous les arrêtés de santé publique seront levés, et l'ACSP formulera des recommandations non contraignantes pour la protection de la santé publique.

Citations

« Nous avons passé les deux dernières années à vivre avec certaines restrictions et nous vous demandons une fois de plus de vous adapter. Le changement n'est jamais facile, nous le savons. Alors que nous commençons à assouplir les restrictions liées à la pandémie, il faut se rappeler que cela ne signifie pas la fin de la COVID-19. Pendant la pandémie, nous avons constaté que notre approche doit être suffisamment souple pour être adaptée, au besoin, et que le GTNO restera prêt à répondre aux éclosions communautaires. »

– **Caroline Cochrane**, *première ministre*

« Au cours des deux dernières années, tous les résidents des TNO ont fait des sacrifices pour s'adapter à la COVID-19. Nous sommes tous fatigués de la pandémie et des mesures de santé publique qui ont été nécessaires pour assurer notre sécurité. Pendant ces deux années, les résidents des TNO, et le reste de la planète, ont appris à se protéger et à gérer leurs propres risques. Nous en sommes maintenant au point où nous devons amorcer un virage et mettre fin à l'état d'urgence sanitaire publique, car les risques associés à la COVID-19 n'ont plus le caractère urgent d'avant. »

- **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

« Alors que nous nous préparons à lever l'ensemble des arrêtés de santé publique, nous devons être conscients que ce n'est pas la fin de la COVID-19. La santé publique mettra en œuvre des recommandations exhaustives pour assurer la sécurité des personnes et réserver les services cliniques aux personnes les plus vulnérables. Les règles ont été normalisées au cours des deux dernières années, et un changement à ce niveau n'est facile pour personne. Il est important de donner aux résidents le temps de s'adapter à la gestion des risques existants et de comprendre qu'il s'agit d'une responsabilité commune des résidents, des organisations et des entreprises. »

- **Dre Kami Kandola**, *administratrice en chef de la santé publique des TNO*

Faits en bref

- Les entreprises, les organisations, les employeurs et les collectivités peuvent choisir de mettre en œuvre leurs propres exigences concernant la preuve de vaccination s'ils le jugent nécessaire.
- Le Secrétariat de coordination pour la COVID-19 mettra fin aux contrats avec les hôtels utilisés pour l'auto-isolement après un voyage.
- Certaines exigences fédérales, comme celles qui portent sur les voyages en avion, restent en vigueur. La preuve de vaccination des TNO fournie par le GTNO est conforme aux exigences du gouvernement du Canada et sera encore disponible pour les résidents qui pourront la télécharger ou la demander pour l'utiliser lors de leurs déplacements.
- Pendant l'état d'urgence sanitaire publique, plus de 8 000 voyageurs ont eu besoin d'un espace, fourni par le Secrétariat de coordination pour la COVID-19, pour s'auto-isoler après un voyage.
- Au total, environ 130 000 plans d'auto-isolement ont été soumis.
- En date du 16 février 2022, 61 % des plans d'auto-isolement ont été soumis par des résidents des TNO, et 39 % ont été soumis par des non-résidents.

Liens connexes

- [Recommandations actuelles du BACSP](#)
- [Déterminez vos filets de sécurité – évaluations et questionnaires sur les risques](#)
- [Exigences de voyage](#)
- [FAQ](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Dawn Ostrem

Gestionnaire des communications

Secrétariat de coordination pour la COVID-19

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

dawn_ostrem@gov.nt.ca

867-767-9488, poste 61116

Les personnes peuvent demander des renseignements sur les arrêtés de santé publique auprès de Protégeons les TNO en écrivant à l'adresse protectnwt@gov.nt.ca ou en composant le 8-1-1 (aux Territoires du Nord-Ouest) ou le 1-833-378-8297. Tous les détails sur l'arrêté seront publiés sur le site Web sur la COVID-19 du GTNO, sous la section « Arrêtés de santé publique en vigueur ».

Backgrounder:



Modifications aux arrêtés de santé publique FOIRE AUX QUESTIONS

Quelles sont les nouvelles exigences de voyage?

À compter du 1^{er} mars 2022, les modifications apportées aux arrêtés de santé publique indiqueront les exigences révisées après un déplacement qui seront en vigueur jusqu'à la fin de l'état d'urgence sanitaire publique. Il s'agit notamment des modifications suivantes :

L'auto-isolement après un voyage n'est plus requis, mais il faut encore soumettre un plan d'auto-isolement. Tous les visiteurs et les résidents peuvent voyager aux TNO, peu importe la raison, mais un plan d'auto-isolement est encore nécessaire.

- Les résidents doivent soumettre un plan d'auto-isolement à Protégeons les TNO **dans les 24 heures** qui suivent leur retour;
- Les non-résidents doivent soumettre un plan d'auto-isolement à Protégeons les TNO **au moins 24 heures avant** leur arrivée;
- Le plan d'auto-isolement aide au dépistage de certains voyageurs en exigeant des tests après le voyage, notamment pour :
 - les personnes qui se rendent dans une petite collectivité;
 - les personnes qui reviennent d'un voyage à l'étranger;
 - les personnes qui travaillent ou font du bénévolat auprès des personnes à haut risque ou vulnérables;
 - les personnes à qui une autorité de la santé publique a demandé de passer un test.
- Le plan d'auto-isolement exige la tenue de vérifications des symptômes et l'autosurveillance pour tous les voyageurs.

Pourquoi faut-il soumettre un plan d'auto-isolement s'il n'est plus nécessaire de s'auto-isoler?

Avant la fin de l'état d'urgence sanitaire publique, il y aura une augmentation des déplacements aux TNO pendant la relâche. Pendant cette période d'intensification des déplacements et d'assouplissement des restrictions, le plan d'auto-isolement permettra à l'administratrice en chef de la santé publique des TNO de maintenir une sensibilisation supplémentaire aux risques d'importation grâce à la surveillance. Les informations fournies par les plans d'auto-isolement permettent de diriger des ressources supplémentaires vers les collectivités, si nécessaire. Le plan d'auto-isolement permet également de faire respecter les exigences concernant la vérification des symptômes et les tests de dépistage.

Quelles sont les autres modifications apportées aux restrictions actuelles?

Les restrictions actuelles concernant les rassemblements décrites dans les arrêtés de santé publique ne seront plus en vigueur à compter du 1^{er} mars 2022. L'administratrice en chef de la santé publique les a plutôt remplacées par une série de [recommandations concernant les rassemblements](#).



Devrai-je toujours présenter une preuve de vaccination pour entrer dans des lieux ou assister à des événements?

Puisqu'il n'y a plus de restrictions concernant les rassemblements, le Programme de preuve de vaccination sera abandonné à compter du 1^{er} mars 2022. Les entreprises (comme les restaurants ou les points de vente au détail), les organisations (comme les lieux de travail ou celles qui organisent des événements), les employeurs et les collectivités peuvent choisir de mettre en œuvre leurs propres exigences concernant la preuve de vaccination. Ainsi, il est recommandé de se renseigner au sujet des exigences en matière de preuve de vaccination avant de faire des plans pour assister ou participer à un événement. Il y a aussi des exigences fédérales, comme elles sur les voyages en avion, qui restent en vigueur. Les preuves de vaccination fournies par le GTNO dans le cadre de ce programme sont conformes aux exigences du gouvernement du Canada et restent en vigueur.

Pourquoi ces modifications ont-elles lieu maintenant?

L'analyse des risques pour la santé publique utilisée pour justifier les restrictions n'est plus axée sur la diminution de la transmission de la COVID-19. Comme le variant Omicron provoque généralement une forme moins grave de la maladie que les variants précédents, l'accent est plutôt mis sur la protection des personnes qui présentent un risque plus élevé de conséquences graves. Le portrait a changé en raison du comportement différent du variant Omicron. Nous sommes arrivés à un stade où nous sommes en mesure de gérer la COVID-19 comme d'autres virus respiratoires tels que la grippe. Bien que ces virus puissent entraîner des conséquences graves pour certaines populations, nous sommes en mesure de les gérer par des approches cliniques et des traitements ciblés, plutôt que par des arrêtés de santé publique à grande échelle.

Il s'agit d'un changement important auquel nous devons nous préparer. Le changement n'est pas facile pour tout le monde, surtout après avoir vécu sous des restrictions pendant près de deux ans. Il est important de laisser le temps aux résidents de s'adapter et de comprendre qu'il s'agit d'une responsabilité commune des résidents, des organisations et des entreprises. Pour en savoir plus, consultez la page Web [Déterminez vos filets de sécurité](#).

Pourquoi ne pas abandonner toutes les restrictions dès maintenant?

Le GTNO adopte une approche progressive, étape par étape, pour mettre fin à l'état d'urgence sanitaire publique, comme indiqué dans le plan *Une reprise avisée 2021*.

Bien que nous nous préoccupions davantage de la protection des personnes les plus à risque que du nombre de cas et de la transmission, nous devons le faire en adoptant une approche prudente. D'ici la fin de l'état d'urgence sanitaire publique, l'administratrice en chef de la santé publique des TNO continuera à surveiller de près la situation de la COVID-19 sur le territoire et agira rapidement si nécessaire.

Quand toutes les restrictions seront-elles levées?

Toutes les restrictions prévues dans les arrêtés de santé publique actuels seront levées à la fin de l'état d'urgence sanitaire publique. On prévoit que l'état d'urgence sanitaire publique sera levé le 31 mars 2022. Cela se fera une fois que les cas de COVID-19 auront



encore diminué, comme on l'anticipe, et après la relâche du mois de mars, une période où les voyages devraient être plus nombreux que d'habitude. À l'heure actuelle, on continuera de formuler des recommandations pour protéger la santé publique.

Comment protégeons-nous les personnes à risque élevé?

Nous devons tous apprendre à vivre avec la COVID-19. Cela signifie qu'il faut minimiser nos risques personnels et les risques pour notre entourage. Cette prévention des risques entre en ligne de compte dans la manière dont les collectivités, les employeurs et les organisations prennent leurs décisions concernant la planification et la préparation, sur les plans organisationnel, logistique et financier. À titre d'exemple, il est recommandé de s'exercer à faire nos propres évaluations des risques. Consultez la page Web [Déterminez vos filets de sécurité](#) pour en savoir plus à ce sujet. Ces outils peuvent être utilisés par les résidents, les collectivités, les employeurs et les organisations.

Comme pour les autres maladies contagieuses, l'administratrice en chef de la santé publique continuera à formuler des recommandations. Depuis la levée de l'arrêté sur les restrictions concernant les rassemblements, l'administratrice en chef de la santé publique a formulé des [recommandations](#) claires sur les éléments dont il faut tenir compte lors de l'organisation d'un événement.

Les personnes présentant un risque élevé de conséquences graves dues à la COVID-19 doivent envisager de prendre des mesures personnelles supplémentaires pour se protéger. Il s'agit notamment de comprendre ce que sont de saines habitudes et de les mettre en pratique lors de la participation à des événements ou des activités. Le [questionnaire sur le filet de sécurité lié aux habitudes saines](#) explique pourquoi elles fonctionnent. Il est également important de déterminer quand et où prendre des mesures supplémentaires. Le questionnaire sur le filet de sécurité lié aux [activités](#) et celui lié au [risque pour la collectivité](#) peuvent vous aider. Une [vaccination](#) à jour vous aidera également à vous protéger et à protéger les personnes à risque élevé de conséquences graves de la maladie. Il est important que les organisateurs d'événements tiennent compte des personnes à risque élevé. L'évaluation des risques est un excellent moyen de garantir la sécurité de tous.

Comment savoir qui court un risque élevé?

Lors d'événements, il est probable qu'au moins certaines personnes présentes soient considérées comme courant un risque élevé de développer une forme grave de la COVID-19 si elles la contractent. Sont notamment à risque élevé les personnes :

- qui ne sont pas entièrement vaccinées.
- âgées de moins de 5 ans.
- âgées de plus de 60 ans.
- enceintes.
- présentant l'une des affections suivantes :
 - Personnes ayant subi une transplantation d'organe.
 - Personnes suivant un traitement contre le cancer.
 - Personnes prenant des médicaments immunosuppresseurs.



- Personnes prenant tous les jours des médicaments pour traiter une maladie du cœur ou des poumons.
- Personnes ayant reçu un diagnostic de maladie grave des reins ou du foie.
- Personnes atteintes de démence ou ayant eu un accident vasculaire cérébral (AVC).
- Personnes diabétiques.
- Personnes obèses (IMC supérieur à 40).

Si elles présentent des symptômes ou si elles vivent avec un cas confirmé de COVID-19, les personnes présentant un risque plus élevé de développer des conséquences graves si elles contractent la COVID-19 doivent communiquer avec un centre de santé pour obtenir des conseils spécifiques. Si le dépistage et le diagnostic de la COVID-19 sont effectués à temps, de nombreux traitements s'offrent à elles.

À l'approche de la relâche, quelles sont les recommandations les plus récentes concernant les voyages?

Les voyageurs sont toujours tenus de soumettre un plan d'auto-isolément lorsqu'ils se rendent aux TNO. Des tests supplémentaires et une surveillance structurée des symptômes seront nécessaires jusqu'à ce que tous les arrêtés de santé publique soient levés, à la fin de l'état d'urgence sanitaire publique.

Les voyageurs qui reviennent aux TNO ne seront plus tenus de s'auto-isoler à partir du 1^{er} mars 2022, mais l'ACSP recommande d'avoir un plan pour les 72 premières heures suivant le retour aux TNO.

Si l'on n'a plus besoin de s'auto-isoler après un voyage, que se passe-t-il si l'on est déclaré positif à la COVID-19?

L'arrêté qui oblige les personnes à s'isoler si elles sont atteintes de la COVID-19 est toujours en vigueur. Pour en savoir plus, consultez la page Web [Isolement en raison de la COVID-19](#). Si les personnes doivent s'isoler parce qu'elles sont atteintes de la COVID-19, elles peuvent le faire chez elles, dans n'importe quelle collectivité. C'est comme si elles avaient la grippe ou une autre maladie, mais à l'heure actuelle, l'isolement est toujours requis en cas d'infection à la COVID-19.

Que se passe-t-il si l'on ne peut pas rentrer à la maison pour s'isoler en cas d'infection à la COVID-19?

Nous devons tous apprendre à vivre avec la COVID-19. Cela signifie qu'il faut réduire autant que possible notre risque personnel et celui auquel on expose notre entourage. Si vous voyagez, vous devriez vous préparer au fait que vous aurez peut-être à vous isoler loin de chez vous, et prendre des dispositions en conséquence. Si vous hébergez des amis ou des membres de votre famille qui viennent d'une autre collectivité, soyez prêts à vous isoler avec eux en tant que contacts faisant partie du ménage, s'ils sont eux-mêmes tenus de s'isoler pendant leur séjour chez vous.

Qu'advient-il des installations dans les centres régionaux où les gens s'auto-isolaient après leur voyage?



Le Secrétariat de coordination pour la COVID-19 mettra fin aux contrats avec les hôtels qui hébergeaient les voyageurs en auto-isolement à leur retour aux TNO.

Certaines exigences peuvent-elles être réduites pour les personnes entièrement vaccinées?

Les exigences faisant une distinction entre les personnes vaccinées et celles qui ne le sont pas ont été levées. La vaccination reste le meilleur filet de sécurité dont nous disposons aux TNO pour protéger les personnes à risque de développer une forme grave de la COVID-19. Au fur et à mesure que nous apprendrons à vivre avec la COVID-19 en développant des approches au niveau de l'individu, des organisations, des lieux de travail et des collectivités, les efforts de vaccination se poursuivront. Les vaccins disponibles aux TNO sont sûrs et efficaces.

Il est important d'être à jour dans ses vaccins contre la COVID-19. Les doses de rappel feront probablement partie du paysage pendant longtemps, tout comme les vaccins contre la grippe, qui reviennent chaque année. En maintenant vos vaccins à jour, vous vous protégez vous-mêmes ainsi que votre entourage.

Que puis-je faire si je ne suis pas à l'aise avec ces changements?

La levée des restrictions peut sembler inquiétante pour certains. Diverses restrictions de santé publique sont en place aux Territoires du Nord-Ouest depuis près de deux ans, et on peut avoir l'impression que les changements arrivent rapidement, alors que nous avons encore de nombreux cas. Même ceux qui sont très à l'aise avec la levée des restrictions liées aux rassemblements peuvent hésiter quant aux choix à faire en l'absence de restrictions contraignantes. Nous vous encourageons à suivre les recommandations de l'ACSP et à vous exercer à prendre vos propres décisions à l'aide des questionnaires sur les filets de sécurité et des évaluations des risques.

À l'heure actuelle, Omicron entraîne des conséquences moins graves chez les personnes en bonne santé que dans le cas des variants de la COVID-19 précédents. Les personnes en bonne santé qui contractent la COVID-19 se rétabliront fort probablement chez elles en toute sécurité, comme elles le feraient si elles avaient la grippe.

Il ne faut pas oublier qu'un état d'urgence sanitaire publique ne doit être mis en place qu'en cas d'urgence, précisément. Nous arrivons à un point où vivre avec la COVID-19 n'est plus considéré comme un danger. Le gouvernement territorial doit donc réduire et éventuellement lever ces restrictions au moyen d'une approche mesurée et progressive.

Comment pouvons-nous être sûrs que, une fois que le gouvernement aura réduit ou levé les restrictions, celles-ci ne seront pas remises en place plus tard?

La COVID-19 restera un problème, et un fardeau potentiel pour le système de santé ténos. Nous devons rester en mesure de faire face à une éventuelle flambée de cas advenant une éclosion. Le GTNO se prépare actuellement à passer d'une réponse de crise générale à une approche plus durable une fois l'état d'urgence sanitaire publique levé. Le GTNO garde toujours comme objectif de protéger la santé et le bien-être des résidents tout en utilisant les mesures les moins restrictives possible pour réduire les risques pour la santé publique.



GNWT revises implementation of Employee Vaccination Policy

News Releases

Yellowknife — February 28, 2022

Following the changes to Public Health Orders announced by the Chief Public Health Officer (CPHO) last week, the Government of the Northwest Territories (GNWT) is revising its implementation of the [GNWT Employee Vaccination Policy](#).

Starting on March 1, 2022, proof of vaccination, testing, and enhanced personal protective equipment will only be required for employees and contractors who directly work with vulnerable sectors, in federally regulated industries, and in workplaces where there are other vaccination policies or requirements. All other employees will no longer be required to provide proof of vaccination.

The public health risk analysis used by the CPHO to justify restrictions is no longer focused on decreased transmission of COVID-19; the focus is instead targeted at protecting those who are at higher risk of severe outcomes.

As an employer, the GNWT recognizes the need to update its response as COVID-19 begins to be treated as an endemic disease.

Quote

“Based on the advice of the CPHO, we are confident that we can start to reconsider some workplace processes and rules. However, I encourage everyone to continue to remain cautious, conduct our own risk assessments, and continue to engage in healthy practices. A vaccinated public service is still the best way to help protect all of our residents and communities, allowing us to provide the service and support NWT residents rely on us for.”

-Caroline Wawzonek, Minister of Finance

Quick Facts

- Employees who work directly with vulnerable sectors include teachers, correctional officers, and all healthcare professionals.
- Federally regulated industries and workplaces where there are other vaccination policies or requirements include air transportation, banks, and most federal Crown corporations.
- As of March 1, 2022, the following restrictions for GNWT employees will also be removed:
 - employees returning from travel outside the NWT will no longer be required to work remotely for the 72 hours after they return to the NWT; and
 - occupancy limits related to the Public Health Order for GNWT offices and worksites will be lifted.
- All GNWT employees will still be required to wear masks in all common areas of GNWT office buildings and worksites. The masking requirement will remain in place until the Public Health Emergency expires.

Related Links

- [Vaccination Requirements for GNWT Employees](#)
- [Current OCPHO Recommendations](#)
- [Link to OCPHO announcement](#)

Media Requests, please contact:

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca



Le GTNO révisé l'application de sa politique sur la vaccination des employés

Communiqués de presse

Yellowknife — 28 février 2022

À la suite des modifications apportées aux arrêtés de santé publique annoncées par l'administratrice en chef de la santé publique (ACSP) la semaine dernière, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) révisé l'application de sa [politique sur la vaccination des employés](#).

À compter du 1er mars 2022, la preuve de vaccination, les tests de dépistage et l'équipement de protection individuelle (EPI) ne seront exigés que pour les employés et les entrepreneurs qui travaillent directement dans des secteurs vulnérables, dans les industries sous réglementation fédérale et dans les lieux de travail où il existe d'autres politiques ou exigences concernant la vaccination. Tous les autres employés ne seront plus tenus de fournir une preuve de vaccination.

L'analyse des risques pour la santé publique utilisée par l'ACSP pour justifier les restrictions n'est plus axée sur la diminution de la transmission de la COVID-19; l'accent est plutôt mis sur la protection des personnes qui sont plus à risque de subir des conséquences graves. En tant qu'employeur, le GTNO reconnaît la nécessité de mettre à jour sa réponse au fur et à mesure que la COVID-19 commence à être traitée comme une maladie endémique.

Citation

« Sur la base des conseils de l'ACSP, nous sommes convaincus que nous pouvons commencer à réévaluer certains processus et règles sur les lieux de travail. Cependant, en tant qu'individus et employés, nous devons rester prudents, effectuer nos propres évaluations des risques et continuer à adopter de saines habitudes. Une fonction publique vaccinée continue de contribuer à protéger l'ensemble de nos résidents et de

nos collectivités, ce qui nous permet de fournir les services et le soutien que les Téois attendent de nous. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- Parmi les employés qui travaillent directement dans des secteurs vulnérables, on compte les enseignants, les agents correctionnels, et tous les professionnels de la santé.
- Les industries et les lieux de travail sous réglementation fédérale où il existe d'autres politiques ou exigences concernant la vaccination comprennent le transport aérien, les banques et la plupart des sociétés d'État fédérales.
- À compter du 1er mars 2022, les restrictions suivantes pour les employés du GTNO seront également levées :
 - Les employés qui reviennent d'un voyage à l'extérieur des TNO ne seront plus tenus de travailler à distance pendant les 72 heures suivant leur retour aux TNO;
 - Les limites d'occupation liées à l'arrêté de santé publique pour les bureaux et les lieux de travail du GTNO seront levées.
- Tous les employés du GTNO seront encore tenus de porter un masque dans toutes les aires communes des immeubles de bureaux et des lieux de travail du GTNO. L'obligation de porter un masque restera en vigueur jusqu'à la fin de l'état d'urgence sanitaire publique.

Liens connexes

- <https://my.hr.gov.nt.ca/covid-19/vaccination-requirements-gnwt-employees>
- [Recommandations de l'ACSP](#)
- [Le GTNO assouplit les restrictions à l'approche de la levée de l'état d'urgence sanitaire publique](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

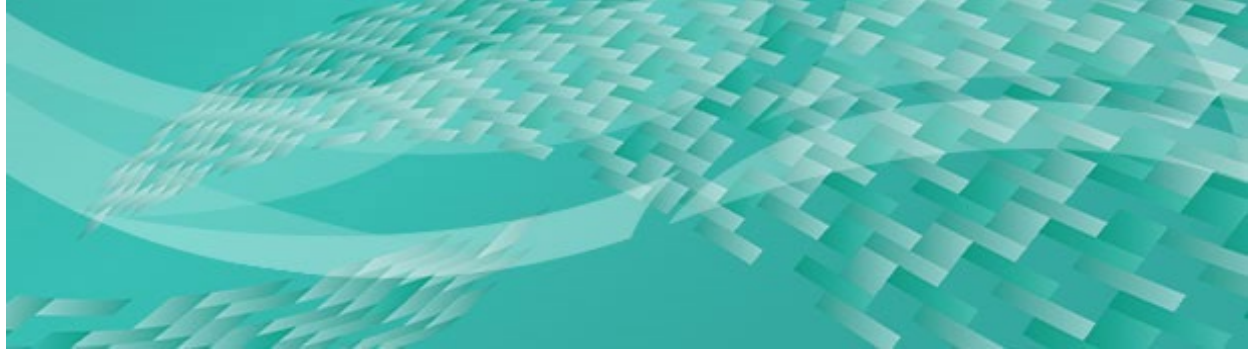
Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



Julie Green: COVID-19 Health and Social Services Update

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 28, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, today I am providing an update on easing public health restrictions as we move toward lifting the public health emergency on April 1st. We have seen a steady decline in cases in the NWT since the mid-January peak after, but not before Omicron produced over three times the number of new COVID-19 infections compared to all previous waves of the virus combined in the NWT.

Given the decline in cases, the Chief Public Health Officer is easing public health restrictions. Effective tomorrow, leisure travel will resume. Anyone will be able to travel into the NWT, regardless of vaccination status. All indoor and outdoor gathering restrictions will be lifted. The proof of vaccine program, which enabled businesses and organizations to apply for increased capacity, will end.

Mr. Speaker, the Chief Public Health Officer has always been guided by the most current scientific evidence to ease public health restrictions. I am confident that we have the tools in place to help keep residents safe because we all realize COVID-19 is not going away. Some restrictions will remain throughout March until the public health emergency ends, including wearing face masks in indoor public places, mandatory isolation if you have COVID-19 or are sharing a household with a person who has COVID-19, and reporting positive COVID-19 test results. In addition, any out of territory traveller will be required to get tested the day they enter the NWT and 72-hours later if they are going to a small community, working or volunteering with vulnerable or high-risk populations, or arriving from outside Canada.

Throughout the pandemic, we have all had to change the way we live our lives. We have missed work, school, weddings, birthday parties, feasts, and celebrations. Many of us have struggled to maintain our mental health. We grieve the loss of 19 Northwest Territories residents to the virus. I want to extend my sincere condolences to everyone who has lost a loved one or friend.

Mr. Speaker, vaccination is still the best way to protect the health of residents and prevent further disruption to our lives. I encourage everyone 12 years of age and older, who had their second dose at least six months ago, to get a booster shot. Boosters provide maximum protection against severe illness and death. This is very important for those at high risk, especially elderly residents, those with chronic health conditions and pregnant women.

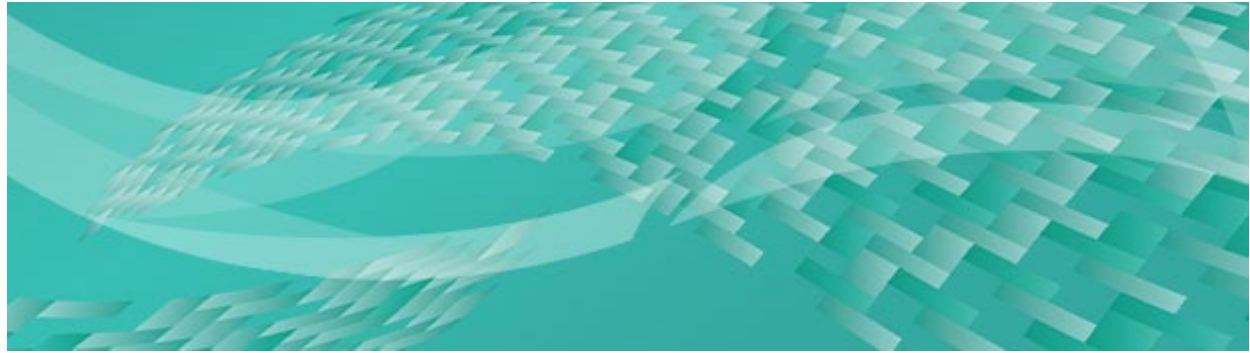
As of last week 81 per cent of the eligible NWT population is now fully vaccinated and 51 per cent of adults have received boosters. I would like to thank everyone who made the decision to get vaccinated and to have their children vaccinated.

Mr. Speaker, over the last two years every NWT resident has made sacrifices to adapt to COVID-19. We are all tired of the pandemic and of the public health measures that have been necessary to keep us safe. Throughout these two years, NWT residents have learned how to protect themselves and how to manage their own risk. We are now at the point where we must turn a corner and encourage residents to evaluate risks for themselves and set their safety nets. It is time to end the public health emergency because the risks associated with COVID-19 are no longer the emergency they once were. We are in the process of determining what services and resources will be required to be ready to respond to COVID-19 outbreaks.

I want to again take this opportunity to thank health and social services staff for their tireless work in providing top quality care for NWT residents.

I also want to thank residents for complying with the public health orders and recommendations, and for supporting each other through every outbreak, school closure, containment order, and business interruption. I ask everyone to continue to help each other, and take precautions to allow us to move forward to enjoy time with family, friends and communities after this long interruption.

Thank you, Mr. Speaker.



Diane Archie: Mandatory Entry Level Training for Commercial Truck Drivers

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 28, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the trucking sector is an important industry in the Northwest Territories. Our communities and residents rely on this sector to deliver essential supplies to northern communities every day. At the same time, the health and safety of NWT residents is a top priority of the Government of the Northwest Territories. We must consider policies that will make our transportation system safer for everyone.

Mr. Speaker, following the Humboldt Broncos bus tragedy in Saskatchewan in 2018, there have been renewed calls for mandatory training for commercial drivers in Canada. All jurisdictions in Canada, the federal government, the Canadian Council of Motor Transport Administrators, and the Canadian Transportation Agency have agreed that new national safety standards in entry level training are critical for the continued sustainability and advancement of the industry. That is why in late January, the GNWT implemented mandatory minimum training requirements for commercial truck drivers applying for a Class 1 licence for the first time. This training will enhance safety for drivers and the public, and align the NWT with other jurisdictions in Canada who have implemented entry level training for Class 1 drivers.

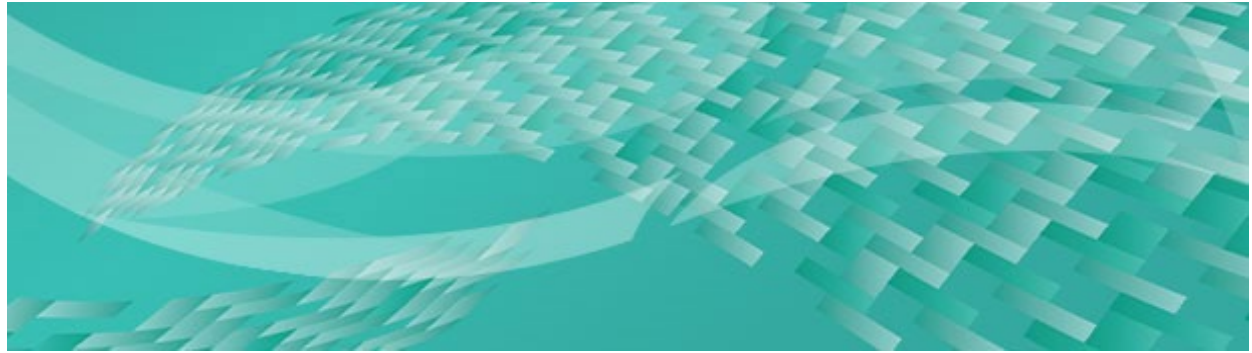
In January of 2019, public engagement sessions were held with industry, stakeholders, and the public on this important issue. Our government received feedback regarding its implementation and how the program might be designed to best meet the needs of Northerners while remaining consistent with similar programs in other jurisdictions.

Targeted stakeholder engagement was held in October of 2021 with NWT driving schools and trucking companies. The purpose of this engagement was to share information about progress being made to implement entry level training, gather feedback, and answer questions. These engagement sessions showed there is strong public support for mandatory entry level training for Class 1 drivers in the Northwest Territories.

Mr. Speaker, this new mandatory training will consist of class curriculum, in-cab training and in-yard training, and Northwest Territories residents will be able to get that training in the North. The GNWT is working with driving schools interested in seeking approval to become training providers in the territory. Entry level training is available and being offered by Aurora College at this time.

With mandatory entry level training now a reality in the Northwest Territories, I am confident this program will provide first-time commercial truck drivers with a solid foundation upon which to develop the safe driving skills and practices they need to work safely. It will also enhance safety on NWT roads and in NWT communities.

Quyanainni, Mr. Speaker.



Paulie Chinna: New Safe Workplace Program for Employers in Northwest Territories

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — February 28, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, today I want to share some details about a new initiative led by the Workers' Safety and Compensation Commission, called Safe Workplace. Launched this year in Nunavut and the Northwest Territories, Safe Workplace is a health and safety program that recognizes employers for their workplace safety performance and helps others identify areas to improve.

As part of the program, every year, employers must file their annual payroll numbers with the WSCC and complete a health and safety questionnaire. This year, the deadline for sending that information to the WSCC is today, February 28.

To qualify, employers must meet criteria based on legislated requirements under the Workers' Compensation Act, Safety Act and Mine Health and Safety Act. Employers accredited by a third-party occupational health and safety program in the NWT are considered an "Advanced Safe workplace".

Safe Workplace employers are listed on WSCC's website and receive a "Safe Workplace" or "Advanced Safe Workplace" certificate and digital badge to display at their worksite or on their website and print materials.

Mr. Speaker, employers play a very important role in protecting the health and safety of workers. I encourage every employer and business owner to participate fully in the Safe Workplace program so that health and safety becomes a number one priority in every single workplace across the territory.

Mahsi, Mr. Speaker.



NWT Liquor Stores Pull Russian Products from Shelves

Public Service Announcement

Yellowknife — February 28, 2022

The Northwest Territories Liquor and Cannabis Commission (NTLCC) has made the decision to remove products of Russian origin from its shelves in response to the country's invasion of Ukraine.

NTLCC is working with all NWT liquor stores to ensure that all Russian-made products are removed. Russian-made products will also no longer be available for purchase by NWT liquor licence and liquor permit holders.

The Northwest Territories Liquor and Cannabis Commission is responsible for the purchase, sale, classification, and distribution of liquor in the Northwest Territories.

Liquor is sold in seven liquor stores across the Northwest Territories under contract with NTLCC: Fort Simpson, Fort Smith, Hay River, Inuvik, Norman Wells, and Yellowknife (2).

Media Requests, please contact:

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca



Les magasins d'alcool des TNO retirent de leurs tablettes les produits provenant de la Russie

Avis publics

Yellowknife — 28 février 2022

La Société des alcools et du cannabis des Territoires du Nord-Ouest (SACTNO) a pris la décision de retirer les produits d'origine russe de leurs magasins d'alcool en réponse à l'invasion de l'Ukraine par la Russie.

La SACTNO travaille avec tous les magasins d'alcool des TNO pour s'assurer que tous les produits russes sont retirés du marché. Ces produits ne seront également plus vendus aux titulaires de permis et de licences de boissons alcoolisées des TNO.

La Société des alcools et du cannabis des Territoires du Nord-Ouest est responsable de l'achat, de la vente, de la classification et de la distribution de l'alcool aux TNO.

Les boissons alcoolisées sont vendues par l'entremise de sept magasins d'alcool liés par un contrat avec la SACTNO et situés dans les collectivités des Territoires du Nord-Ouest suivantes : Fort Simpson, Fort Smith, Hay River, Inuvik, Norman Wells et Yellowknife (2).

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of March 1-7, 2022

Media Advisory

Yellowknife — February 28, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of March 1-7, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of February 28, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Shane Thompson will be presenting (virtually) opening remarks at the Local to Global event hosted by the Western Arctic Youth Collective on March 1.
- Caroline Cochrane will be providing opening remarks at the Residential School NWT Monument Visioning Workshop in Yellowknife on March 2.
- Julie Green will be meeting (virtually) with Minister Adrian Dix, British Columbia Minister of Health on March 3.
- Caroline Wawzonek and Shane Thompson will be meeting (virtually) with Minister Joyce Murray on March 7.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressesecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 1er au 7 mars 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 28 février 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 1er au 7 mars 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 28 février 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Shane Thompson prononcera virtuellement une allocution d'ouverture lors de l'événement Local to Global organisé par l'organisme Western Arctic Youth Collective, le 1er mars.
- Caroline Cochrane prononcera une allocution d'ouverture lors de l'atelier portant sur le futur monument commémoratif pour les victimes des pensionnats aux TNO à Yellowknife, le 2 mars.

- Julie Green rencontrera virtuellement Adrian Dix, ministre de la Santé de la Colombie-Britannique, le 3 mars.
- Caroline Wawzonek et Shane Thompson rencontreront virtuellement la ministre Joyce Murray, le 7 mars.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



Public Health Emergency Extended Through March 15

Public Service Announcement

Yellowknife — March 1, 2022

Minister of Health and Social Services, Julie Green has extended the territory-wide Public Health Emergency under the Northwest Territories' Public Health Act on the advice of Chief Public Health Officer (CPHO) Dr. Kami Kandola, effective March 2, 2022.

The latest extension continues through March 15, 2022.

The Public Health Emergency is required to continue to decisively respond to shifts in the NWT's own public health situation, and maintain preventative measures.

For more information and to stay up-to-date on COVID-19 in the territory, visit the Government of the Northwest Territories COVID-19 Website at www.gov.nt.ca/covid-19/.

Media contact:

Dawn Ostrem
Government of the Northwest Territories
Health and Social Services
COVID-19 Coordinating Secretariat
dawn_ostrem@gov.nt.ca



Prolongation de l'état d'urgence sanitaire jusqu'au 15 mars

Avis publics

Yellowknife — 1 mars 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux, Julie Green, a prolongé l'état d'urgence sanitaire à l'échelle des TNO en vertu de la Loi sur la santé publique des Territoires du Nord-Ouest et sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, la Dre Kami Kandola, et ce, à compter du 2 mars 2022.

Cet état d'urgence sanitaire se poursuit jusqu'au 15 mars 2022.

Nous devons prolonger l'état d'urgence sanitaire pour continuer à réagir efficacement à l'évolution de la situation aux TNO et maintenir les mesures préventives en place.

Pour en savoir plus et vous tenir informé de l'évolution de la COVID-19 aux TNO, visitez le site Web du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest consacré à la COVID-19 au <https://www.gov.nt.ca/covid-19/fr>.

Personne-ressource pour les médias :

Dawn Ostrem
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Secrétariat de coordination pour la COVID-19
Courriel : dawn_ostrem@gov.nt.ca



Naturopathic Practitioners Become First Profession to Receive Designation under the Health and Social Services Professions Act

News Releases

Yellowknife — March 1, 2022

The Health and Social Services Professions Act came into force today with naturopathic practitioners the first profession regulated under the Act.

The Health and Social Services Professions Act ensures that only qualified professionals are licensed to practise in the NWT. Regulating professions will enhance public safety as practitioners will be required to meet the accepted standards to receive and maintain their license to practise in the territory.

This new legislation also establishes a regulatory body to oversee public concerns or complaints.

Under the new regulations, naturopathic practitioners must use one of the following titles and its associated abbreviation:

- Naturopathic Doctor (N.D.);
- Naturopathic Practitioner;
- Naturopathic Physician;
- Naturopath;
- Doctor of Naturopathic Medicine (N.M.D.); or
- Doctor of Naturopathy

Naturopathic practitioners will have until September 1, 2022 to apply for licensing to either begin or continue to practise in the NWT. The six-month window gives them time to demonstrate they meet the regulation requirements.

The Department of Health and Social Services worked with the NWT Association of Naturopathic Doctors to develop the regulations.

Quote(s)

“This new legislation brings the NWT in line with best practices and established standards already in place in most Canadian jurisdictions. It also provides practitioners and patients with a clear understanding of what is required and expected of professionals.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Quick facts

- The Health and Social Services Professions Act enables the government to regulate numerous professions under a single law.
- Public consultation on proposed key elements for the Naturopathic Profession Regulation took place from July 29 to August 31, 2016. Public consultation on the proposed regulations took place from December 10, 2021 to January 10, 2022.
- A Naturopathic Profession Regulation Advisory Committee, that included representatives from the NWT Association of Naturopathic Doctors, the College of Naturopathic Doctors of Alberta and the Department of Health and Social Services, was established to review proposed key elements, scope of practice, and standards of practice.
- This Health and Social Services Professions Act will enhance public safety, increase the level of professionalism and bring the NWT on par with other jurisdictions in Canada.
- The Health and Social Services Registrar of Professional Licensing regulates naturopathic practitioners.

Related links

- [Naturopathic Practitioners Licence](#)
- [Health and Social Professions Act](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager, Communications
Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49034



La profession de naturopathe devient la première désignée au titre de la Loi sur les professions de la santé et des services sociaux

Communiqués de presse

Yellowknife — 1 mars 2022

La Loi sur les professions de la santé et des services sociaux est entrée en vigueur aujourd'hui, et la profession de naturopathe est la première profession réglementée en vertu de la Loi.

La Loi sur les professions de la santé et des services sociaux vise à s'assurer que seuls des professionnels qualifiés sont autorisés à exercer aux TNO. La réglementation des professions protégera davantage le public, car les praticiens seront tenus de respecter les normes acceptées pour obtenir et conserver leur licence aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Cette nouvelle législation crée également un organisme de réglementation chargé de traiter les préoccupations ou les plaintes du public.

En vertu de la nouvelle réglementation, les naturopathes doivent utiliser l'un des titres suivants et son abréviation associée :

- Docteur en naturopathie (N.D.);
- Naturopathe praticien;
- Médecin naturopathe;
- Naturopathe;
- Docteur en médecine naturopathique (N.M.D.);
- Naturothérapeute.

Les naturopathes ont jusqu'au 1er septembre 2022 pour demander une licence afin de commencer ou de continuer à exercer leur profession aux TNO. Ce délai de six mois leur donne le temps de démontrer qu'ils satisfont aux exigences de la réglementation.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux a travaillé avec l'Association des docteurs en naturopathie des TNO pour élaborer le règlement.

Citation

« Cette nouvelle loi permet aux TNO de s'aligner sur les meilleures pratiques et les normes établies déjà en place dans la plupart des administrations canadiennes. Elle permet également aux praticiens et aux patients de bien comprendre ce qui est requis et attendu des professionnels. »

- **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- La Loi sur les professions de la santé et des services sociaux permet au gouvernement de réglementer de nombreuses professions sous une seule loi.
- Les consultations publiques au sujet des éléments clés proposés pour le futur règlement sur la profession de naturopathe se sont déroulées du 29 juillet au 31 août 2016. Les consultations publiques sur le règlement proposé ont eu lieu du 10 décembre 2021 au 10 janvier 2022.
- Un Comité consultatif sur la réglementation de la profession de naturopathe, composé de représentants de l'Association des docteurs en naturopathie des TNO, du College of Naturopathic Doctors of Alberta et du ministère de la Santé et des Services sociaux, a été formé pour examiner les principaux éléments proposés, le champ de pratique et les normes de pratique.
- La Loi sur les professions de la santé et des services sociaux protégera mieux le public, augmentera le niveau de professionnalisme et mettra les TNO sur un pied d'égalité avec les autres administrations du Canada.
- Le registraire de la réglementation professionnelle du ministère de la Santé et des Services sociaux réglemente les naturopathes.

Liens connexes

- [Licence de naturopathe](#)
- [Loi sur les professions de la santé et des services sociaux](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

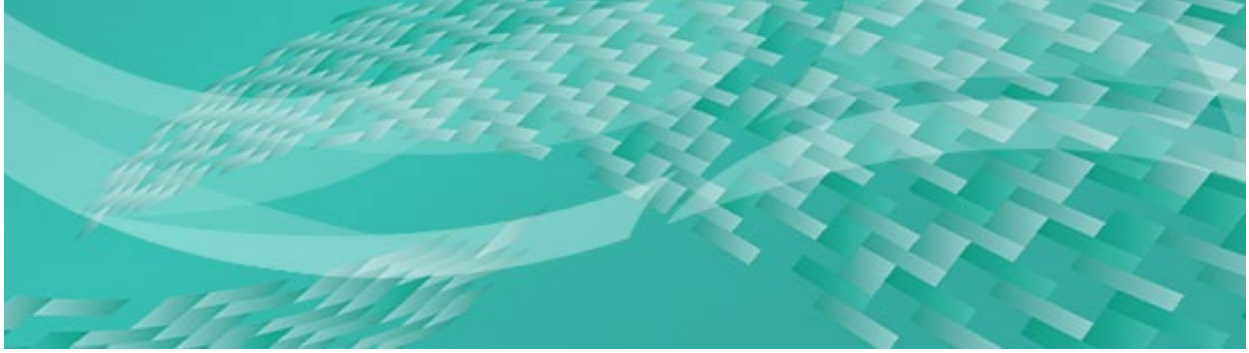
Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Diane Archie: Yellowknife Airport

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 1, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I would like to update Members and the public on some of the activities occurring at the Yellowknife Airport, or YZF. The airport has had an eventful year that included lucrative cold weather testing partnerships, responding to challenges from COVID-19-related events and work to advance important infrastructure improvements.

Mr. Speaker, cold weather testing at YZF continues to generate economic growth in the NWT. After successfully hosting Bell Helicopters in 2019, we followed up by welcoming Korean Aerospace Industries from December 2021 to February 2022. This partnership supported cold weather testing for their weaponless Light Armed Helicopter. With a total of 40 pilots, engineers and support staff travelling to Yellowknife, over \$2 million dollars was injected into the northern economy through spending on local hotels, car rentals, office spaces and other local businesses. All travellers were required to comply with NWT health orders.

Det'on Cho Logistics, the economic development arm of the Yellowknives Dene First Nation secured a contract with Korean Aerospace and provided logistic support and gained valuable experience that will translate into future Cold Weather Testing support opportunities.

As we recover from the economic impacts of the COVID-19 pandemic, Yellowknife is in the unique position to provide both the ideal climate and the necessary amenities to support cold weather testing. Our government continues to seek partnerships with international aviation leaders who are in need of suitable testing locations.

Mr. Speaker, it is no secret that COVID-19 had a significant impact on airport traffic. At its lowest, we saw a 91% decrease from pre-pandemic numbers in passenger movements through YZF. There are signs of recovery in the travel sector, which when

compared to 2020, saw nine straight months of increase in passenger traffic from this past April to December.

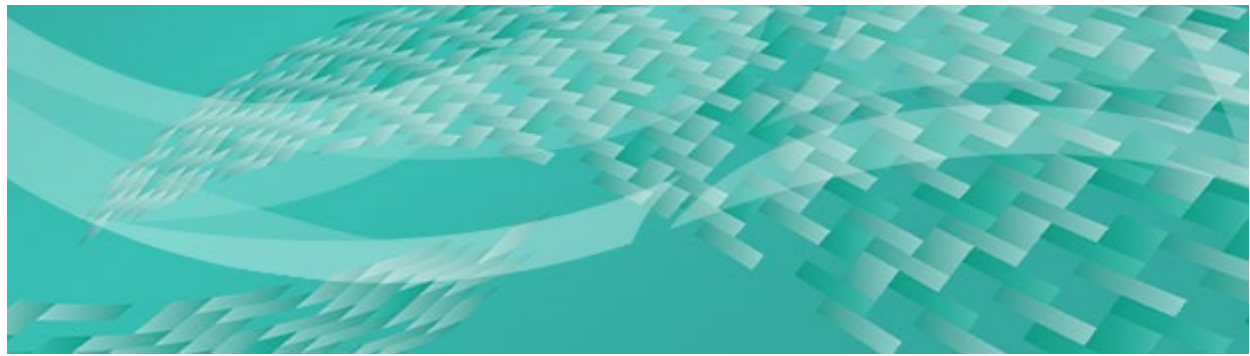
As passenger movement increased, Airport staff and management worked to support the monitoring of passengers and the implementation of federal travel requirements related to COVID 19. As COVID protocols evolve the Airport will update and change procedures as required for staff and passengers. I am optimistic that with the opening of the border to leisure travel on March 1st we will see a marked increase in the number of travelers coming North.

Mr. Speaker, YZF continues to improve and modernize its infrastructure. Upgrades to the runway airfield lighting were completed in October 2021. This included the replacement of all cabling, lighting, airport signage and improved approach lighting. These improvements provide increased reliability and safety for its users. Work scheduled for 2022 also includes rehabilitating the airfield drainage and replacing the public parking access control and management system.

Finally, the Airport's Consolidated Master Plan is in the final stages of development and scheduled for completion by the end of this month. The Re-establishment of the Economic Advisory Committee is also underway. The committee members will be confirmed within the next month. This work is vital to support the continued improvement of YZF infrastructure in the years to come.

Mr. Speaker, the GNWT and YZF will continue to work with private and public stakeholders to secure new investments and federal funding to expand our local economy while also improving our infrastructure.

Quyanainni, Mr. Speaker.



Julie Green: Update on Health Human Resources

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 1, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I want to update Members on steps being taken to address the recruitment and retention of health and social services staff in the Northwest Territories. Members created a mandate priority to increase the number of resident health care professionals by at least 20 percent during the 19th Legislative Assembly. The COVID-19 pandemic has further highlighted the need for health and social services workers across Canada and within the Northwest Territories.

Staff in the Department of Health and Social Services and the Health and Social Services Authorities have been working hard to respond to the challenge of recruiting health care professionals and to retain them at health facilities across the NWT. We have talked with front line staff and the Union of Northern Workers as well as reviewing efforts undertaken in other jurisdictions. We want to be competitive within Canada and a destination of choice for health care professionals.

Mr. Speaker, to guide this work over the next three years, we are finalizing the 2021-2024 Health and Social Services Human Resources Plan which will be released in April.

Looking ahead, several of the plan's initiatives are specifically designed to attract Indigenous and Northern residents to careers in Health and Social Services. Many of these initiatives will go live over the next few months, including a transition program to support new graduates moving into permanent positions within the health and social

services system. We will also be launching a bursary program for Indigenous and Northern students who choose to pursue an education in health and social services.

Mr. Speaker, we are also developing job shadowing and observer guidelines, along with an updated NWT Health and Social Services Career Guide. These tools are designed to inspire students and youth to consider a career in health and social services. These new initiatives will complement outreach programs, such as take-your-kids-to-work events, and promotional activities through PracticeNWT.

In the meantime, we are aware of concerns about staff morale within the healthcare system and work is underway to address them. We understand that staff are our most valuable asset. Ensuring they feel engaged, valued, and supported to build a career within the NWT health and social services system is critical to us being able to provide sustainable services to residents.

Mr. Speaker, we are aware that the NWT is the only jurisdiction in Canada without a registered nurse recruitment bonus. There was a time when registered nurse salaries in the NWT were significantly higher than in most other Canadian jurisdictions, and this helped to attract staff. However, we are watching that gap narrow.

The Financial Management Board recently approved a Labour Market Supplement Policy to enhance our ability to recruit and retain positions identified as difficult to fill because of national shortages of skilled staff. The Department of Health and Social Services recently requested this policy provide a wage supplement for frontline registered nurse positions and medical laboratory technologists across the NWT.

Mr. Speaker, our intention was to provide recognition of existing staff within the system and to demonstrate the value of their continued retention, while also encouraging new staff to work for us.

According to the collective agreement, to apply the Labour Market Supplement Policy, the GNWT must first consult with the UNW on the terms being considered and unfortunately the approach proposed was not agreed to. While I am disappointed, I want the public and healthcare workers to know that we will continue to engage with the UNW on other ways to support the recruitment and retention of healthcare professionals.

Mr. Speaker, we are turning our attention to other efforts to address staff concerns. As part of an Employee Engagement Strategy, we are trying to understand why staff are leaving or changing positions within the organization. Exit Interviews and Staff Movement Surveys are being conducted with all staff who have left the organization, and with those who have transferred to pursue another opportunity within the system. Using the data received from these survey results, we have drafted an action plan to address immediate issues and concerns.

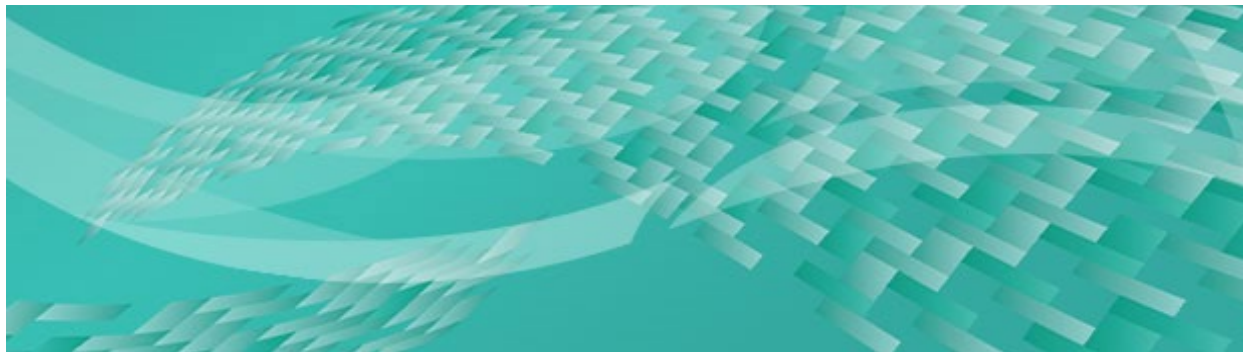
In addition, the Registered Nurses Association of the NWT and Nunavut is now conducting a survey of all nurses to better understand their concerns and solicit ideas for possible solutions to staffing issues. A report will be submitted to the department and recommendations to address concerns related to retention and recruitment will be provided to the Health Authorities.

In line with this work, retention strategies that address staffing shortages have been prioritized, particularly within the Obstetrics unit at Stanton Territorial Hospital. The NTHSSA will be launching the Specialized Nursing Transition program that will help RNs to expand their scope of practice into areas of specialized nursing, with a focus on orientation, mentorship, competency development, and financial support to obtain their certificate in obstetrics nursing. The long-term strategy for this initiative will be to expand the program to all areas of specialized nursing.

Mr. Speaker, supporting and developing the health and social services workforce will help to ensure that residents of the Northwest Territories have access to top quality services and receive the best possible care.

In closing, I would like to thank the staff of the NWT health and social services system. I, along with the entire Health and Social Services leadership team, remain committed to making improvements that will lead to a better future for staff, clients, and residents throughout the territory.

Thank you, Mr. Speaker.



Caroline Wawzonek: Tourism Supports Across the Northwest Territories

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 1, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, today is the day that the Northwest Territories tourism sector has been anticipating for nearly two years. I am so happy to finally say that as of today, the NWT is welcoming back friends and visitors from near and far.

We all know that the NWT is a growing destination of choice for travelers from across Canada and around the world. In fact, in the year prior to the COVID-19 pandemic, the territory had a record 120 thousand visitors, contributing more than \$210 million to its economy.

Mr. Speaker, the circumstances surrounding COVID-19 have been unprecedented, but so has the support provided by this government to ensure that this pandemic will not overpower our tourism industry.

Three million dollars was invested in tourism initiatives across the territory under the Growth and Recovery by Investing in Tourism fund.

Additionally, two key support programs were introduced to help NWT businesses cover their costs, maintain staff and keep infrastructure and investments intact: the Pandemic Relief Extension Program for tourism operators, and the Supplement for Tourism Accommodation Relief Program for accommodation providers.

We have waived tourism insurance requirements and licensing fees. Further, we partnered with organizations including Northwest Territories Tourism and the Chambers

of Commerce to encourage NWT residents to shop local and enjoy staycations within the territory.

We also worked with NWT Tourism and the Office of the Chief Public Health Officer on the requests of qualified lodge owners to operate in summer 2021 under special conditions.

As well, we invested heavily in making our parks COVID-19 friendly for the extraordinary local use that we experienced from NWT residents and their families.

In total, we have injected more than \$17 million into the tourism and parks sector since March 2020, and we continue to support local suppliers, contractors, and employees as we improve our tourism product for the future.

As we prepare to celebrate the much-anticipated return of leisure travelers to our territory, our government will maintain its long-standing commitment to tourism.

We recently closed applications for the second intake of our Tourism Restart Investment Program, with funding of \$2 million, which will aid tourism operators in ramping up their workforce skill development and marketing to Canadian travelers.

In addition to supporting tourism operators and tourism-related businesses, the GNWT is also supporting NWT residents with the development of a Resident Readiness Strategy. This strategy includes actions to help NWT residents welcome visitors and act as ambassadors in sharing their cultures and their way of life with people from around the world.

Meanwhile, Mr. Speaker, the Tourism 2025 Strategy is in place and charts a path for the industry going forward.

Before the pandemic, we had committed to work with Indigenous and community governments to increase tourism and develop local tourism capacity and infrastructure. This remains a primary action of the Tourism 2025 Strategy.

Mr. Speaker, behind our territories' world-renowned tourism product, exists a community of dedicated and resilient individuals; many of whom have made it their lifework and passion to present and represent our land and its people to the world. One of these critical partners is Northwest Territories Tourism, who has tirelessly advocated and represented their membership throughout the past two years. They have carefully and consistently continued to strategically market the NWT both domestically and internationally, positioning the territory as a spectacular destination.

Mr. Speaker, later today I will be tabling the Northwest Territories Tourism 2022-2023 Marketing Plan.

Thank you, Mr. Speaker.



2021 Outstanding Volunteers Honoured

News Releases

Yellowknife — March 2, 2022

Today, the Honourable Shane Thompson, Minister of Municipal and Community Affairs announced the Northwest Territories (NWT) 2021 Outstanding Volunteer Awards. These annual awards provide an opportunity to show appreciation to volunteers and volunteer organizations for their outstanding contributions in communities across the territory.

Recipients of the 2021 NWT Outstanding Volunteer Awards are:

- Outstanding Elder Award – Marg Henderson, Yellowknife
- Outstanding Youth Award – Madison Pilling, Fort Simpson
- Outstanding Individual Award – Kurtis Sheane, Hay River
- Outstanding Group Award – Edward and Bertha Landry, Fort Providence

MACA presents the NWT Outstanding Volunteer Awards annually to individuals and groups who have helped improve quality of life in the NWT through volunteerism.

Recognizing and celebrating volunteers who build sustainable, vibrant, safe communities is an important part of the priorities set out by the 19th Legislative Assembly for community wellness and safety.

Quotes

“Celebrating and recognizing volunteers across the NWT is an important part of maintaining a sustainable volunteer presence in our communities. On behalf of our government, Municipal and Community Affairs is always happy to recognize those who

selflessly devote their time and effort to the betterment of their community through volunteerism.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Municipal and Community Affairs*

Quick Facts

- The selection criteria include the following factors:
 - The duration of the volunteerism; the number of years, months, and approximate number of volunteer hours the nominee committed to the activity.
 - The type of involvement the nominee has had in their community or organization, and what type of volunteering they performed.
 - The level of impact the nominee has had on their community or organization through their volunteer efforts.
- The recipients receive \$1,000.00 to donate to a charitable organization of their choice as well as a framed porcupine quill art piece, for their efforts in building community through volunteering.

Related Links

- <http://www.maca.gov.nt.ca/en/services/nwt-outstanding-volunteer-awards>

Media Contacts

Jay Boast

Communications Planning Specialist

Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

(867) 767-9162 ex. 21044



Les bénévoles remarquables de 2021 sont à l'honneur

Communiqués de presse

Yellowknife — 2 mars 2022

Aujourd'hui, Shane Thompson, ministre des Affaires municipales et communautaires, a annoncé les lauréats des Prix du bénévole remarquable des Territoires du Nord-Ouest (TNO) pour l'année 2021. Cette année encore, nous profitons de cette occasion pour remercier les bénévoles et les organismes bénévoles de leur précieuse contribution à l'essor de nos collectivités.

Voici les lauréats de l'édition 2021 du Prix du bénévole ténos remarquable :

- Le prix de l'aîné remarquable revient à Marg Henderson, de Yellowknife
- Le prix du jeune remarquable revient à Madison Pilling, de Fort Simpson
- Le prix de l'individu remarquable revient à Kurtis Sheane, de Hay River
- Le prix du groupe remarquable revient à Edward et Bertha Landry, de Fort Providence

Chaque année, le ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC) remet les Prix du bénévole remarquable à des personnes et des organismes qui ont aidé à améliorer la qualité de vie des Ténos grâce à leur bénévolat.

La reconnaissance et la célébration des bénévoles qui contribuent à bâtir des collectivités dynamiques, durables et sécuritaires cadrent avec la promotion du bien-être et de la sécurité des citoyens, priorités de la 19e Assemblée législative.

Citations

« Le fait de souligner le travail des bénévoles ténos et de leur rendre hommage s'inscrit dans notre volonté de maintenir une présence bénévole durable dans nos collectivités.

Au nom du GTNO, le ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC) est une fois de plus ravi de reconnaître les personnes qui consacrent généreusement leur temps et leurs efforts à améliorer le sort de leur communauté par l'intermédiaire du bénévolat. »

– **Shane Thompson**, *ministre des Affaires municipales et communautaires*

Faits en bref

- Voici certains critères de sélection :
 - La durée des activités bénévoles; le nombre approximatif d'années, de mois ou d'heures consacrés par le candidat à ces activités;
 - Le type d'interventions et d'activités bénévoles réalisé par le candidat dans sa collectivité ou son organisme;
 - L'importance des retombées engendrées par le candidat dans sa collectivité ou son organisme grâce à ses activités bénévoles.
- Pour souligner les efforts qu'ils déploient à titre de bénévoles pour renforcer les collectivités, les lauréats recevront 1 000 \$ qu'ils pourront verser à un organisme bénévole de leur choix ainsi qu'une œuvre d'art en piquants de porc-épic encadrée.

Liens connexes

- <https://www.maca.gov.nt.ca/fr/services/prix-du-b%3%A9n%3%A9vole-remarquable-des-tno>

Personne-ressource pour les médias

Jay Boast

Spécialiste en planification des communications

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Tél. : 867-767-9162, poste 21044



GNWT Receives Permits to Operate Temporary Day Shelter at the Visitor Centre Site

Public Service Announcement

Yellowknife — March 2, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has received the required permits from the City of Yellowknife for the occupancy and use of the day shelter at the former visitor centre site. With the approval of these permits, the local State of Emergency in Yellowknife will no longer be required and will be discontinued, effective March 3, 2022.

This facility will continue to offer day sheltering services to residents and will retain the same capacity.

Between the temporary day shelter and the sobering centre, the NTHSSA will provide essential services to homeless and under housed individuals in Yellowknife.

The Government of the Northwest Territories would like to thank all the partners who have made this facility possible and to Yellowknifers who supported, and continue to support, our work in addressing homelessness.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird


Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy.Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Le GTNO reçoit les permis nécessaires pour exploiter le refuge de jour temporaire au site de l'ancien centre d'information touristique

Avis publics

Yellowknife — 2 mars 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a reçu les permis requis de la Ville de Yellowknife pour l'occupation et l'utilisation du refuge de jour sur le site de l'ancien centre d'information touristique. Avec l'approbation de ces permis, l'état d'urgence local à Yellowknife ne sera plus nécessaire et sera levé à compter du 3 mars 2022.

Cette installation continuera à offrir des services de refuge de jour aux résidents et conservera la même capacité.

Par l'entremise du refuge de jour temporaire et du centre de dégrisement, l'ASTNO offrira aux personnes itinérantes et mal logées de Yellowknife un endroit sûr où obtenir des services essentiels.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest tient à remercier tous les partenaires qui ont rendu ce projet possible, ainsi que les résidents de Yellowknife qui soutiennent la lutte contre l'itinérance.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird
Gestionnaire des communications
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Jeremy.Bird@gov.nt.ca
867-767-9052, poste 49034



Shane Thompson: NWT Outstanding Volunteer Awards

News Releases

Yellowknife — March 2, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the NWT Outstanding Volunteer Awards program was developed in 1991 as a way to recognize outstanding volunteers and highlight the importance of volunteerism in NWT communities. Today I want to congratulate everyone nominated for the 2021 NWT Outstanding Volunteer Awards, and to share some of the incredible achievements of the award winners.

We received a total of 23 nominations this year, including three in the Elder category, six in the Group category, 12 in the Individual category, and two in the Youth category. Mr. Speaker, each of these nominations are noteworthy on their own, but I do want to highlight the contributions of the award winners. I am pleased to announce the recipients of the NWT Outstanding Volunteer awards for 2021 are:

- Outstanding Elder Award – Margaret Henderson
- Outstanding Youth Award – Madison Pilling
- Outstanding Individual Award – Kurtis Sheane
- Outstanding Group Award – Edward and Bertha Landry

Mr. Speaker, Margaret Henderson has been a volunteer at Food Rescue Yellowknife since 2008. She has been instrumental in the development of the Food Rescue board structure and has served as a board member herself for many years. She has volunteered at all levels of Food Rescue's operations and acted as a liaison between Food Rescue and food contributors in Yellowknife. She currently acts as a volunteer kitchen manager and helps run the day-to-day operations. Margaret's compassion,

organizational skills, outreach, and leadership have contributed greatly to the high regard in which Food Rescue is thought of in the Yellowknife community and beyond. As part of winning this award, Margaret received \$1000 to donate to an organization of her choice; she chose Food Rescue. Congratulations Margaret and thank you for your contributions.

The 2021 Outstanding Volunteer in the Youth category is Madison Pilling. Madison has been an active volunteer in Fort Simpson for many years. She has a passion and love for speed skating, hockey, golf, and curling. She sits on volunteer boards and helps coach and coordinate local events. Madison also spearheaded the first co-ed hockey team in Fort Simpson called the Ice Breakers. Madison has been an active member of the Fort Simpson Volunteer Fire and Ambulance Department for five years. She volunteers her time taking ambulance calls, has demonstrated leadership qualities in her involvement with the department, and this year became the department's training officer. She also volunteers around the community by assisting with youth programming, grade 12 graduation, and using social media to promote local Indigenous art and tourism in the Dehcho Region. Madison received \$1000 to donate to an organization of her choice; she chose the Hay River Animal Shelter. Congratulations Madison Pilling and thank you for your contributions.

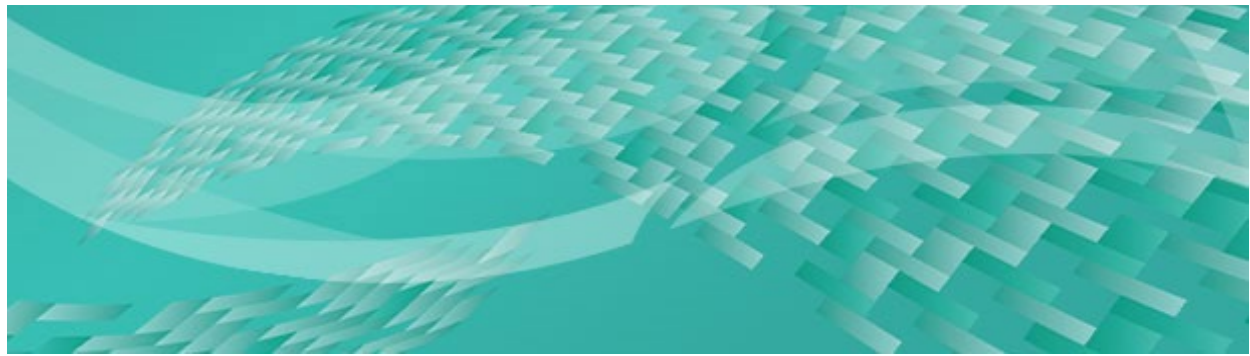
This year the award for the 2021 Outstanding Volunteer in the Individual category is Kurtis Sheane. Kurtis has been an invaluable volunteer in Hay River for many years. He has made and served food to hundreds of community members and provided one-on-one support to members of the vulnerable sector through peer support, and access to local services. Kurtis offers food delivery to local elders and assists them in getting to and from medical appointments. As well, he offers youth mentorship and managed the homeless shelter in Hay River. He goes above and beyond to provide support to the vulnerable sector in Hay River and has helped improve the lives of hundreds of people. His tireless commitment to the members of his community means that he is the person who is called in the middle of the night for help, and he has proven time and again that he is willing to lend a hand to those in need. Kurtis received \$1000 to donate to an organization of his choice; he chose the Hay River Committee for Persons with Disabilities. Congratulations Kurtis Sheane and thank you for your contributions.

Finally, Edward and Bertha Landry are the recipients of the 2021 Outstanding Volunteer Award in the Group category. Edward and Bertha started the Fort Providence Minor Hockey Group many years ago in an effort to bring hockey to the youth of Fort Providence. Together they organize fundraisers for the Minor Hockey Group and reach out to local businesses and organizations for support. They work to get parents in the community involved with the group and have made great efforts to get hockey equipment delivered to the community so that all kids are able to play. Edward and Bertha spend an exceptional amount of time and work together to overcome challenges that often act as barriers to youth participation in smaller communities. They act as chaperones when the group travels for tournaments, and frequently offer financial support to make these out-of-town trips possible for children from Fort Providence. Edward and Bertha received \$1,000 to donate to an organization of their choice; they chose Fort Providence Minor Hockey. Thank you for your contributions, and congratulations, Edward and Bertha Landry.

Mr. Speaker, I want to congratulate all of the individuals receiving an award this year, and to everyone else that has been nominated, congratulations and thank you for your dedication. I also want to thank everyone who submitted a nomination this year.

I would like to remind everyone that nominations for NWT Outstanding Volunteer awards are open year-round. Please encourage your constituents to submit nominations at any time.

Thank you, Mr. Speaker.



Julie Green: Advancing Aging in Place Initiatives

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 2, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I rise today as the Minister Responsible for Seniors to update Members on our mandate commitment to enable Seniors to age in place with dignity. This is an important commitment to me personally because of the number of Seniors who live in my constituency. I continue to hear that they want to stay in their homes as long as possible. That means taking a cross-department approach to providing seniors with access to various services and support when and where needed.

The GNWT has identified several ways in which this goal will be achieved, including:

- Increasing support for Seniors to stay in their homes and communities, including home care;
- Funding actions that enhance inclusion and safety;
- Expediting the removal of barriers to aging in place; and
- Protecting Seniors from abuse and neglect.

The Department of Health and Social Services, the NWT Housing Corporation, and the Department of Education, Culture and Employment are working together to advance this mandate priority.

For example, the NWT Housing Corporation has amended its policies, which will result in improved access to housing support for low-income Seniors. These changes include eliminating the requirement for applicants to have land tenure or insurance when they apply for home ownership repair programs. In addition, specific to Seniors, the NWT Housing Corporation no longer counts the income of adult children or grandchildren

when calculating whether they are within the income threshold of the program they're. As a result of these changes, we have seen Senior's participation in home repair programming increase by up to 25 per cent.

The NWT Housing Corporation also has several other relevant housing initiatives underway including

- the Seniors' Aging-in-Place program; and,
- new and innovative public housing designs that have wide doorways and halls to accommodate barrier-free use.

To assist in addressing the current demand for Seniors' housing, the NWT Housing Corporation is preparing a submission to the federal government's National Housing Co-Investment Fund for new public housing. The NWT Housing Corporation also supported AVENS with its application to advance the Avens Pavilion project, which will add 102 new Seniors' housing units in Yellowknife later next year.

The Department of Education, Culture and Employment is also working on improving life for Seniors by creating a new stream of the Income Assistance program tailored to them and to persons with disabilities. The department is currently engaging various groups to ensure that this program will meet the needs of NWT residents.

For our part, the Department of Health and Social Services is ready to engage the public to gather information for the development of an NWT Seniors' Strategy. Our hope is that the dialogue will identify gaps in services and offer solutions. The NWT Seniors' Strategy will be complete by September of 2022.

The Department of Health and Social Services will also make funding available in 2022-2023 for communities to deliver services and provide support to Seniors so they can age in place with our unique Age-Friendly Grant Program. The detail is online, and we are now taking applications.

We are also working to ensure NWT Seniors are better protected from abuse and neglect. Three key initiatives are already underway:

- a review of current programs, services and regulatory frameworks;
- examination of training options for staff and bystander intervention; and,
- the development and launch of a public awareness campaign.

Mr. Speaker, the GNWT is committed to understanding and addressing the needs of Seniors so they can remain in their community for as long as possible. It is critical that our government offer a sustainable approach to meeting their diverse requirements. We have made and continue to make significant progress towards achieving this priority.

Thank you, Mr. Speaker.



TRIP helping tourism operators prepare for NWT reopening to visitors

News Releases

Yellowknife — March 2, 2022

Following the long-awaited announcement from the Office of the Chief Public Health Officer (OCPHO), tourism operators have a tangible goal for the 2022 travel season; on March 1, the territory reopened to leisure travel and operators are preparing to welcome visitors back.

To assist operators with their reopening efforts, the Government of the Northwest Territories (GNWT), in partnership with the Canadian Northern Economic Development Agency (CanNor), introduced the first intake of the Tourism Restart Investment Program (TRIP), launched in October 2021, which provided \$640,000 from the GNWT and \$800,000 from CanNor.

To ensure operators had the opportunity to access this funding before the end of the fiscal year, the program was relaunched in January 2022, with a funding increase to \$50,000 per operator, and approximately a \$500,000 top-up from the GNWT.

Operators could apply for:

- marketing activities for Canadian (domestic) and international audiences,
- recruitment, training, and capacity building for new and returning employees,
- adapting or enhancing protocols for tourism activities, and
- infrastructure upgrades to meet health and safety requirements.

The first October 2021 intake of TRIP generated more than \$800,000 in funding for tourism operators and tourism-related businesses. The second January 2022 intake provided funding to the amount of \$1.2 million, bringing the funding total to

approximately \$2 million for licensed tourism operators and tourism-related businesses from every region.

Applications for the second intake were closed on February 9, 2022, to allow for application assessments and allocating the funds in time for operators to be able to spend and have the work completed by March 31, 2022.

Quotes

“The OCPHO has been tireless in its protection and guidance of NWT residents during the pandemic for nearly two years. The NWT’s reopening is such a welcome and critical action to help tourism, one of the hardest hit industries globally, to plan its recovery. While we have identified and invested in relief and recovery programs since the start of the pandemic, these programs are no substitute for the operators delivering their products and services to their clients and visitors in person.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

“Today’s announcement, in partnership with the GNWT, is part of our Government’s commitment to tourism operators and businesses across the NWT, which are so essential to the diversification and sustainability of the northern economy. This funding support provides key investments to help refresh and restart tourism-related businesses by helping build tourism infrastructure, enhance employee capacity and create marketing opportunities to attract visitors to NWT. Foundational investments in tourism infrastructure provide tourism operators with the tools and resources they need for recovery and future growth.”

- **Daniel Vandal**, *Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency*

“The NWT tourism industry has shown great resilience through the difficult economic stresses brought on by the pandemic. These additional funds will help tourism-related businesses adapt, re-launch and be part of the broader economic recovery underway across Canada. From breathtaking landscapes to unique festivals and distinct cultures to vivid displays of aurora, tourism across the NWT has so much to share with Canadians and the world. Initiatives like this go a long way to helping ensure that our tourism operators and businesses will be ready to welcome back tourists when the time comes.”

- **Michael McLeod**, *Member of Parliament for Northwest Territories*

Quick facts

- TRIP was initially a \$1.44 million jointly funded initiative (contribution by CanNor \$800,000 and GNWT \$640,000) in October 2021; approximately \$800,000 was provided to tourism businesses.

- The program was relaunched with an additional more than \$500,000 in January 2022; approximately \$1.2 million was provided to tourism businesses during this second intake.
- Total amount for funding dispersed to tourism businesses under TRIP was approximately \$2 million.
- Applicants were required to contribute cash equity of 10%.

Related links

- [Tourism Restart Investment Program \(TRIP\)](#)
- [TRIP – Five things you need to know](#)
- [Canadian Northern Economic Development Agency \(CanNor\)](#)
- [GNWT eases pandemic restrictions as it moves towards ending the Public Health Emergency](#)

For media requests, please contact:

Jacqueline McKinnon

Strategic Advisor, Communications

Department of Industry Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

(867) 767-9202 ext. 63039



Le PIRT aide les exploitants d'entreprises touristiques à se préparer à la réouverture des TNO aux visiteurs

Communiqués de presse

Yellowknife — 2 mars 2022

À la suite de l'annonce tant attendue du Bureau de l'administrateur en chef de la santé publique (BACSP), les exploitants d'entreprises touristiques ont enfin un objectif tangible pour la saison de 2022 : depuis le 1er mars, le territoire accueille à nouveau les voyageurs d'agrément, et les exploitants se préparent à recevoir de nouveau les visiteurs.

Pour aider les exploitants à rouvrir leurs portes, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), en partenariat avec l'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor), a lancé le premier appel de candidatures au titre du Programme d'investissement pour le redémarrage du tourisme (PIRT) en octobre 2021; 640 000 \$ des fonds du programme proviennent du GTNO, et 800 000 \$ de CanNor.

Pour que les exploitants aient la possibilité d'accéder à ce financement avant la fin de l'exercice financier, le programme a été relancé en janvier 2022, avec une augmentation du financement à 50 000 \$ par exploitant, et un complément d'environ 500 000 \$ du GTNO.

Les exploitants pouvaient faire une demande pour :

- des activités de marketing visant des publics canadiens (nationaux) et internationaux;

- le recrutement, la formation et le renforcement des capacités pour les nouveaux employés ou ceux qui reviennent au travail;
- l'adaptation et l'amélioration des protocoles pour les activités touristiques;
- l'amélioration des infrastructures afin de répondre aux exigences relatives à la santé et à la sécurité.

Le premier appel au titre du PIRT, lancé en octobre 2021, a généré un financement de plus de 800 000 \$ pour les exploitants d'entreprises touristiques et les entreprises liées au domaine du tourisme. Le deuxième appel lancé en janvier 2022 a quant à lui généré un financement de 1,2 million de dollars, ce qui porte le financement total à environ 2 millions de dollars pour les exploitants d'entreprises touristiques titulaires d'un permis d'exploitation valide et les entreprises liées au domaine du tourisme de chaque région.

Le premier appel a été fermé le 9 février 2022, afin de permettre l'évaluation des demandes et l'attribution des fonds à temps pour que les exploitants puissent les dépenser et terminer les travaux avant le 31 mars 2022.

Citations

« Depuis le début de la pandémie, il y a près de deux ans, le BACSP met les bouchées doubles pour protéger et guider les Ténos. Pour le tourisme, l'une des industries les plus durement touchées au niveau mondial, et son rétablissement progressif, la réouverture des TNO est aussi salvatrice qu'essentielle. Bien que nous ayons cerné les programmes d'aide et de relance nécessaires et investi dans ceux-ci dès le début de la pandémie, ces programmes ne peuvent remplacer les exploitants offrant leurs produits et services aux clients et aux visiteurs en personne. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

« L'annonce d'aujourd'hui, faite en partenariat avec le GTNO, s'inscrit dans l'engagement de notre gouvernement envers les exploitants d'entreprises touristiques et les entreprises liées au domaine du tourisme des TNO, qui sont tout à fait essentiels à la diversité et à la durabilité de l'économie du Nord. Ce soutien financier fournit les investissements clés dont ces entreprises ont besoin pour repartir du bon pied, en contribuant à la reconstruction de l'infrastructure touristique et aux efforts de marketing déployés par les employés pour attirer les visiteurs aux TNO. Les investissements fondamentaux dans l'infrastructure touristique fournissent aux exploitants d'entreprises touristiques les outils et les ressources dont ils ont besoin pour la reprise et la croissance future. »

–**Daniel Vandal**, *ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies, et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord*

« L'industrie touristique des TNO a fait preuve d'une grande résilience face aux difficultés économiques engendrées par la pandémie. Ces fonds supplémentaires aideront les entreprises liées au domaine du tourisme à s'adapter, à relancer leurs activités et à faire partie de la reprise économique générale en cours au Canada. Qu'il

s'agisse de paysages à couper le souffle, de festivals uniques en leur genre, de cultures distinctes ou de spectacles d'aurores boréales, le tourisme ténois a tant à offrir aux Canadiens et au monde entier. Des initiatives comme celle-ci aident grandement nos exploitants d'entreprises touristiques à rouvrir leurs portes aux touristes le moment venu. »

-Michael McLeod, député fédéral pour les Territoires du Nord-Ouest

Faits en bref

- À l'origine, le PIRT était une initiative financée conjointement à hauteur de 1,44 million de dollars (la contribution de CanNor s'élevant à 800 000 \$ et celle du GTNO s'élevant à 640 000 \$), lancée en octobre 2021; environ 800 000 \$ ont été fournis aux exploitants.
- Le programme a été relancé avec un montant supplémentaire de plus de 500 000 \$ en janvier 2022; environ 1,2 million de dollars ont été versés aux exploitants d'entreprises touristiques au cours de cette deuxième phase.
- Le montant total du financement accordé dans le cadre du programme a atteint environ 2 millions de dollars.
- Les demandeurs étaient tenus de fournir une contribution en capitaux propres de 10 %.

Liens connexes

- [Programme d'investissement pour le redémarrage du tourisme](#) (PIRT)
- [Cinq choses à savoir sur le PIRT](#)
- [Agence canadienne de développement économique du Nord \(CanNor\)](#)
- [Le GTNO assouplit les restrictions à l'approche de la levée de l'état d'urgence sanitaire publique](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jacqueline McKinnon


Conseillère stratégique aux communications

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

867-767-9202, poste 63039



Government of Canada and Government of the Northwest Territories: child care fees in NWT to reduce by 50 per cent on average

News Releases

Yellowknife — March 3, 2022

Today the Government of Canada and the Government of the Northwest Territories (GNWT) announced that child care fees for NWT families with children from birth to five years of age in licensed child care will be reduced, on average, by 50 per cent. The reduction will be effective January 1, 2022. This reduction in child care costs is one of the benefits of the [Canada-Northwest Territories Canada-wide Early Learning and Child Care Agreement](#) signed by the two governments in December 2021.

The funding provided through the federal agreement will support implementation of the GNWT's newly developed [2030 Early Learning and Child Care Strategy: A Commitment and Vision for Action](#). The strategy shares the long-term vision for the development of a Canada-wide quality early learning and child care system as set out in the Government of Canada's [Multilateral Early Learning and Child Care Framework](#), and provides the GNWT with renewed priorities to support high quality, affordable, accessible and inclusive early learning and child care in the NWT.

Based on input gathered from meetings with Indigenous governments, engagement sessions with stakeholders, and recommendations from a review of early learning and child care funding programs, the GNWT has identified the following commitments for the next 10 years:

- improving affordability of early learning and child care;
- supporting the creation and sustainability of licensed programs;

- enhancing inclusion and participation; and,
- fostering a qualified early childhood workforce.

The specific steps and timelines to achieving these commitments are outlined in the Canada – Northwest Territories Canada-wide Early Learning and Child Care Agreement – 2021 to 2026 and the [NWT's Canada-wide 2021-2022 to 2022-2023 Action Plan](#).

The Government of Canada is making a transformative investment to build a Canada-wide early learning and child care system in partnership with provincial and territorial governments and with Indigenous partners. The goal is to bring fees for regulated early learning and child care down to an average of \$10 per day across Canada by March 2026.

Highlights of the [NWT's Canada-wide 2021-2022 to 2022-2023 Action Plan](#) include:

- Reducing average child care fees for children five years of age and younger who attend licensed child care by 50 per cent in 2022 and further reducing to an average of \$10 per day across the territory by 2025-2026.
- Funding to support the recruitment and retention of early childhood educators, acknowledging that quality and expansion of services requires educators that are better compensated through increased wages and access to increased professional learning and post-secondary education opportunities.
- Creating 300 licensed early learning and child care spaces by 2025-2026 to improve access for NWT families.
- Supporting culturally appropriate programs grounded in Indigenous worldviews to meet the needs of Indigenous communities to ensure Indigenous children and families have access to affordable, high quality early learning and child care.
- Supporting participation in inclusive early learning and child care programs by providing funding for licensed programs that support children with diverse needs, such as those who are vulnerable and/or who have specific developmental needs.

Quotes

“A high-quality early learning and child care system provides children with the foundations that influence their wellbeing, learning, and development for the rest of their lives. Moving towards a robust, mature, and sustainable system does not happen overnight. The vision and actions outlined in this Strategy and Action Plan will help the GNWT to continue to collaborate across the territory to create an early learning and child care system that meets the needs of children and families in the NWT.”

- Honourable R.J. Simpson, Minister of Education, Culture and Employment

“The Government of Canada’s goal is to ensure that by the end of March 2026, all families in Canada, no matter where they live, will have access to licensed early learning and child care for an average of \$10 a day. The reduction of fees announced

today in the Northwest Territories is a meaningful step toward achieving that goal and will make a real difference for families across the territory. We will continue to work with the Northwest Territories to help ensure that children have access to the high quality, affordable, and inclusive early learning and child care they need to succeed.”

- **Honourable Karina Gould**, *Federal Minister of Families, Children and Social Development*

Quick facts

- The Canada–Northwest Territories Canada-wide Early Learning and Child Care Agreement signed in December 2021 provides funding of over \$51 million over five years. Combined with the existing 2021-2022 to 2024-2025 Early Learning and Child Care Bilateral Agreement, this is expected to provide a total of \$64 million to support access to high-quality, affordable, accessible, and inclusive licensed early learning and child care for families with children five years of age and younger.
- Federal funding enhances the existing investment from the GNWT into the ELCC system. The GNWT provides approximately \$10 million per year towards the NWT’s ELCC system. Total estimated investment into the ELCC system through GNWT funding and federal agreements is expected to reach \$114 million between 2021-2022 to 2025-2026. This is separate from funding for Junior Kindergarten and Kindergarten (JK/K) programming.

Related links

- [NWT Canada-wide 2021-2022 to 2022-2023 Action Plan: Highlights](#)
- [2030 Early Learning and Child Care Strategy](#)
- [NWT’s Canada-wide 2021-2022 to 2022-2023 Action Plan](#)
- [Canada-Northwest Territories Canada-wide Early Learning and Childcare Agreement](#)
- [Early Learning and Child Care What We Heard Report 2021](#)
- [Early Learning and Child Care Funding Programs Review 2021](#)
- [\\$10-a-day child care for families in the Northwest Territories](#)

For media requests, please contact:

Press Secretary

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca

Mohammad Hussain

Press Secretary

Office of the Minister of Families, Children and Social Development, Karina Gould

Mohammad.A.Hussain@hrsdc-rhdcc.gc.ca



Gouvernement du Canada et gouvernement des Territoires du Nord- Ouest : diminution de 50 % en moyenne des frais de garde des jeunes enfants aux TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 3 mars 2022

Aujourd'hui, le gouvernement du Canada et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) ont annoncé que les frais de garde des jeunes enfants pour les familles des Territoires du Nord-Ouest (TNO) qui ont des enfants de la naissance à cinq ans dans des services de garde agréés seront réduits de 50 % en moyenne. Cette réduction entrera en vigueur le 1er janvier 2022. Il s'agit de l'un des avantages de [l'Accord Canada—Territoires du Nord-Ouest sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants à l'échelle du Canada](#) signé par les deux gouvernements en décembre 2021.

Les fonds provenant de l'accord fédéral appuieront la mise en œuvre de la nouvelle [Stratégie 2030 sur l'éducation et la garde des jeunes enfants : Engagement et vision pour guider les actions](#). La Stratégie s'inscrit dans l'objectif à long terme d'élaborer un système d'éducation et de garde des jeunes enfants de qualité à l'échelle du Canada comme établi dans le [Cadre multilatéral d'apprentissage et de garde des jeunes enfants](#) du gouvernement du Canada. Elle permettra au GTNO d'offrir des services d'éducation et de garde des jeunes enfants de haute qualité, abordables, accessibles et inclusifs.

En fonction des commentaires recueillis lors de réunions avec les gouvernements autochtones et d'échanges avec les intervenants, ainsi que des recommandations issues d'un examen des programmes de financement des services d'éducation et de

garde des jeunes enfants, le GTNO a défini les engagements suivants pour les dix prochaines années :

- Améliorer l'abordabilité des services d'éducation et de garde des jeunes enfants;
- Favoriser la création et la pérennité des services agréés;
- Accroître l'inclusion et la participation;
- Constituer une main-d'œuvre qualifiée en éducation de la petite enfance.

Les étapes et les échéanciers pour réaliser ces engagements sont décrits dans l'Accord Canada—Territoires du Nord-Ouest sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants de 2021 à 2026 et le [Plan d'action 2021-2022 à 2022-2023 pour les Territoires du Nord-Ouest et l'ensemble du Canada](#).

Le gouvernement du Canada fait un investissement transformateur pour mettre en place un système pancanadien d'éducation et de garde des jeunes enfants en partenariat avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et avec les partenaires autochtones. L'objectif est de diminuer les frais d'éducation et de garde des jeunes enfants réglementés à une moyenne de 10 \$ par jour dans tout le Canada d'ici mars 2026.

Faits saillants du [Plan d'action 2021-2022 à 2022-2023 pour les Territoires du Nord-Ouest et l'ensemble du Canada](#) :

- Une réduction de 50 % en 2022 des frais de garde moyens pour les enfants de cinq ans et moins qui fréquentent des services de garde agréés, puis réduction à une moyenne de 10 \$ par jour sur tout le territoire d'ici 2025-2026.
- Un financement pour soutenir le recrutement et la rétention des éducateurs de la petite enfance, en reconnaissant que pour assurer la qualité et l'expansion des services, il faut des salaires plus élevés et un meilleur accès au perfectionnement professionnel et à la formation postsecondaire.
- La création de 300 places dans les services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants d'ici 2025-2026 afin d'améliorer l'accès aux services de garde pour les familles ténaises.
- Un soutien aux services adaptés à la culture et fondés sur la vision du monde des Autochtones pour répondre aux besoins des collectivités autochtones, afin que les enfants et les familles autochtones aient accès à des services d'éducation et de garde des jeunes enfants abordables et de grande qualité.
- Un soutien à la participation à des services d'éducation et de garde des jeunes enfants inclusifs en finançant davantage les services agréés qui soutiennent les enfants ayant des besoins divers, comme ceux qui sont vulnérables ou qui ont des besoins développementaux spécifiques.

Citations

« Un système d'éducation et de garde des jeunes enfants de haute qualité donne aux enfants les bases qui influencent leur bien-être, leur apprentissage et leur développement pour le reste de leur vie. L'évolution vers un système solide, mature et durable ne se fait pas du jour au lendemain. La vision et les mesures décrites dans cette stratégie et ce plan d'action aideront le GTNO à poursuivre la collaboration sur tout le territoire pour créer un système d'éducation et de garde des jeunes enfants qui répond aux besoins des enfants et des familles des TNO. »

- **L'honorable R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

« L'objectif du gouvernement du Canada est de faire en sorte que d'ici la fin mars 2026, toutes les familles canadiennes, peu importe où elles vivent, aient accès à des services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants à 10 \$ en moyenne par jour. La réduction des frais annoncée aujourd'hui aux Territoires du Nord-Ouest est une étape importante vers l'atteinte de cet objectif et fera une réelle différence pour les familles ténéoises. Nous continuerons à travailler avec les Territoires du Nord-Ouest pour faire en sorte que les enfants aient accès aux services d'éducation et de garde de qualité, abordables et inclusifs dont ils ont besoin pour réussir. »

- **L'honorable Karina Gould**, *ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social*

Faits en bref

- L'Accord Canada—Territoires du Nord-Ouest sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants de 2021 à 2026, signé en décembre 2021, offre un financement de plus de 51 millions de dollars sur cinq ans. Combiné à l'accord bilatéral existant de 2021-2022 à 2024-2025 sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants, cet accord devrait fournir un total de 64 millions de dollars pour soutenir l'accès à des services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants de haute qualité, abordables, accessibles et inclusifs pour les familles ayant des enfants âgés de cinq ans et moins.
- Le financement fédéral renforce l'investissement actuel du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest dans le système d'éducation et de garde des jeunes enfants. Le GTNO fournit environ 10 millions de dollars par an au système d'éducation et de garde des jeunes enfants des TNO. L'investissement total estimé dans le système d'éducation et de garde des jeunes enfants des TNO, grâce au financement du GTNO et aux accords fédéraux, devrait atteindre 114 millions de dollars entre 2021-2022 et 2025-2026. Il s'agit d'un financement distinct de celui des programmes de maternelle et de préscolaire.

Liens connexes

- [Plan d'action 2021-2022 à 2022-2023 pour les Territoires du Nord-Ouest et l'ensemble du Canada : faits saillants](#)
- [Stratégie 2030 sur l'éducation et la garde des jeunes enfants](#)
- [Accord entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants à l'échelle du Canada - 2021 à 2026](#)
- [Plan d'action à l'échelle du Canada pour les Territoires du Nord-Ouest pour les exercices financiers 2021 à 2022 et 2022 à 2023](#)
- [Rapport sur ce que nous avons entendu sur l'éducation et la garde des jeunes enfants \(2021\)](#)
- [Examen des programmes de financement pour les services d'éducation et de garde des jeunes enfants \(2021\)](#)
- [Services de garde d'enfants à 10 \\$ par jour pour les familles des Territoires du Nord-Ouest](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications du Conseil exécutif

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
PressSecretary@gov.nt.ca

Mohammad Hussain

Attaché de presse

Bureau de la ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social,
Karina Gould

Mohammad.A.Hussain@hrsdc-rhdcc.gc.ca



Canada's Premiers Announce New Award for Innovation in Mental Health and Addictions Care

News Releases

Yellowknife — March 3, 2022

Canada's Premiers are pleased to announce the Council of the Federation (COF) Award for Innovation in Mental Health and Addictions Care.

Presented in each province and territory for an initiative that positively impacts mental health and addictions care, this new Award will recognize and support one individual or organization from each jurisdiction that excels in the field.

Award recipients will receive a certificate, signed by the Premier of their province or territory, as well as a \$5,000 prize to advance the awarded initiative and foster further innovation. This one-time Award will provide recognition and support for non-governmental, private sector, academic, and Indigenous-led initiatives.

In spring 2021, Premiers launched Promising Practices, a 13-episode podcast series to highlight innovative initiatives in mental health and addictions in each province and territory. Building on the success of the podcast, the new Award demonstrates Premiers' continued commitment to encouraging further innovation in this area and to reducing the stigma of mental illness.

The Nomination Package for the Northwest Territories can be found [here](#) and will be accepted until **April 30, 2022**.

Quote(s)

“Mental health and addictions challenges continue to impact many Canadians, and this award was created to highlight the innovative work individuals and organizations are

doing to promote wellness across the country. Recipients will have set themselves apart through exemplary service to residents experiencing mental health and addictions challenges and positively impacting the lives of children, adults, and families with mental illness and addiction disorders. “

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

Quick facts

- The Council of the Federation comprises all 13 provincial and territorial Premiers.
- It enables Premiers to work collaboratively, form closer ties, foster constructive relationships among governments, and show leadership on important issues that matter to Canadians.
- The Council's objectives are to:
 - promote interprovincial-territorial cooperation and closer ties between Premiers, to ultimately strengthen Canada;
 - foster meaningful relations between governments based on respect for the Constitution and recognition of the diversity within the federation; and
 - show leadership on issues important to all Canadian

Related links

- [Nomination Package](#)
- <https://www.eia.gov.nt.ca/en/cof-innovation-mental-health-and-addictions-care-award>
- <https://www.canadaspremiers.ca/initiatives/>
- <https://www.canadaspremiers.ca/ep8-nwt/>
- <https://www.canadaspremiers.ca/podcast/>

For media requests, please contact:

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca

(867) 767-9168 ext. 15015



Les premiers ministres des provinces et territoires annoncent un nouveau prix pour l'innovation en matière de santé mentale et de traitement des dépendances

Communiqués de presse

Yellowknife — 3 mars 2022

Les premiers ministres des provinces et territoires sont heureux d'annoncer le Prix du Conseil de la fédération (CDF) pour l'innovation en matière de santé mentale et de traitement des dépendances.

Décerné dans chaque province et dans chaque territoire pour souligner des initiatives ayant un impact positif sur la santé mentale et le traitement des dépendances, ce prix ponctuel viendra reconnaître et soutenir les individus ainsi que les organismes qui se distinguent dans ces domaines.

Chaque récipiendaire recevra un certificat signé par le premier ministre de sa province ou de son territoire ainsi qu'une bourse de 5 000 dollars pour soutenir l'initiative visée par le prix et encourager l'innovation.

Ce prix unique vise à reconnaître et soutenir des initiatives non gouvernementales, issues des secteurs communautaire, privé et universitaire, ou mises de l'avant par des Autochtones.

Au printemps 2021, les premiers ministres des provinces et des territoires ont lancé *Pratiques prometteuses*, une série de balados de 13 épisodes visant à souligner les initiatives novatrices en matière de santé mentale et de traitement des dépendances dans chaque province et chaque territoire. Inspiré par le succès de cette série, le prix

témoigne de l'engagement sans faille des premiers ministres à encourager la poursuite de l'innovation dans ce domaine et à réduire les préjugés associés aux maladies mentales et aux dépendances.

Vous trouverez la trousse de mise en candidature des Territoires du Nord-Ouest au https://www.eia.gov.nt.ca/sites/eia/files/cof_mha_award_-_nomination_package.pdf et les candidatures seront acceptées jusqu'au **30 avril 2022**.

Citation

« Les problèmes de santé mentale ont des répercussions sur de nombreux Canadiens, et la création de ce prix permet de souligner le travail des personnes et organismes qui contribue à leur bien-être partout au pays. Les lauréats se démarqueront par leur influence positive sur la vie des enfants, des adultes et des familles des TNO éprouvant des problèmes de santé mentale et de dépendance ainsi que leur capacité d'offrir des services exemplaires. »

– **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- Le Conseil de la fédération est composé des 13 premiers ministres provinciaux et territoriaux.
- Le Conseil permet aux premiers ministres de collaborer, de favoriser l'établissement de relations positives entre les gouvernements et de faire preuve d'initiative sur les enjeux qui comptent pour les Canadiens.
- Voici les objectifs du Conseil :
 - Promouvoir la coopération entre les provinces et les territoires et resserrer les liens entre les premiers ministres pour, au bout du compte, renforcer le Canada;
 - Favoriser l'établissement de relations concrètes entre les gouvernements basé sur le respect de la Constitution et la reconnaissance de la diversité au sein de la fédération;
 - Faire preuve de leadership sur des questions importantes aux yeux des Canadiens.

Liens connexes

- [Trousse de mise en candidature](#)
- <https://www.eia.gov.nt.ca/en/cof-innovation-mental-health-and-addictions-care-award>
- <https://www.pmprovincesterritoires.ca/initiatives/>

- <https://www.pmprovinceterritoires.ca/ep8-tno/>
- <https://www.pmprovinceterritoires.ca/balado/>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

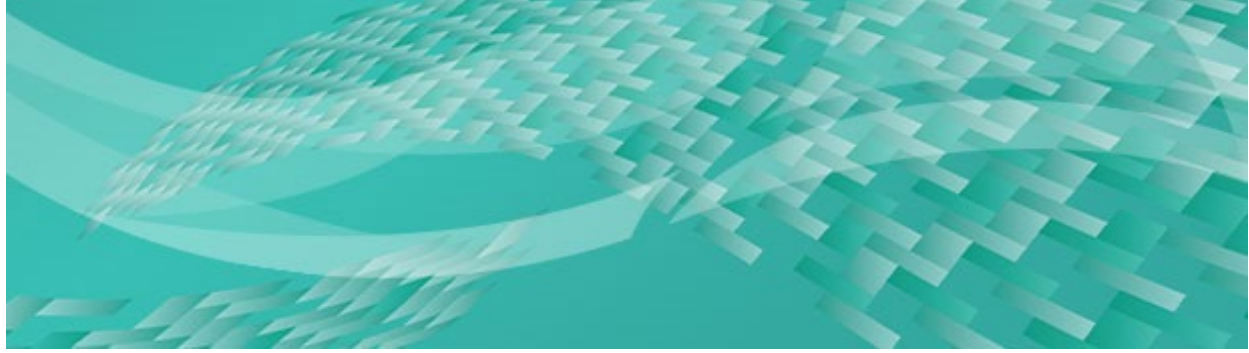
Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca

867-767-9168, poste 15015



Paulie Chinna: Canada-Northwest Territories Housing Benefit

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 3, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, one of the very important values in the new Northwest Territories Housing Corporation mandate is “partnership.” Partnership is how we are most effectively going to address the housing needs of residents across the territory. It is critical that we work in partnership with Indigenous governments, the Government of Canada, community governments and other stakeholders to reach our housing goals.

As we work towards improvement within the NWT HC, I would like to highlight one of the areas that supports addressing core need. Prior to 2021, the NWT HC delivered a program called the Transitional Rent Supplement Program. It was 100% funded by the GNWT and at the time of sunsetting, it was funded at \$250,000 per year and supported approximately 50 clients across the NWT. In our current bi-lateral agreement with the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) provisions were made for the NWT HC to join other Canadian jurisdictions in the delivery of a new Canada Housing Benefit program.

The current CMHC bilateral funds this program from 2021 to 2028 and over that time the NWT HC is expected to receive a total of \$9.6 million, which the NWT HC must cost-share.

In 2022-2023 our Main Estimates shows an annual budget of \$2.588 million towards this program, up from \$1.75 million in 2021-22. With that level of investment, the Canada Housing Benefit is currently supporting approximately 250 households across the NWT, and we anticipate that will increase with the additional investment starting in April.

The Canada NWT Housing Benefit, a rent subsidy program, is designed to help households that pay more than 30% of their income on their rent. In place since April 2021, this benefit provides qualified households with up to \$800 dollars per month for rent and is a 50/50 cost share between the GNWT and the Government of Canada, as part of the National Housing Strategy. The National Housing Strategy is a federal government initiative to address housing need and chronic homelessness.

Mr. Speaker, I would like to provide this House with an update on the good work being done through the Canada-NWT Housing Benefit.

Right now, this benefit is supporting approximately 250 NWT households. This benefit is making a tangible, positive difference in their lives. When the benefit was first offered, the NWT HC received 50 applicants. Now, the Canada-NWT Housing Benefit is oversubscribed by 20%, with more NWT residents expressing their interest in accessing the benefit as time goes on. The NWT HC is currently looking at ways to address this demand. This benefit is clearly meeting the needs to provide assistance in making rent affordable for private market units where they exist in communities.

What all this means, Mr. Speaker, is that someone who worried about being able to pay for childcare next month, now has more room in their budget. It means that someone can cope a little bit better with the rising costs of food and fuel. It means that someone whose work hours have been cut back can still pay their rent at the start of the month.

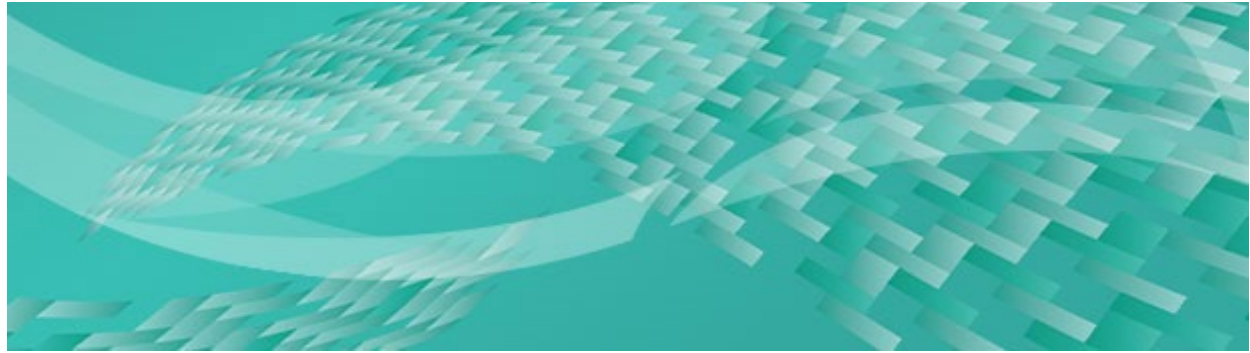
This benefit also helps the GNWT address the core housing need across the territory, in this case by helping program participants address affordability issues.

Mr. Speaker, it is critical that we continue to look for ways to support our residents to secure safe homes and maintain housing stability. I am pleased that we were able to work with the Government of Canada on this initiative.

Partnership is a theme I have spoken about in this House many times because it is the best way to address the housing needs of the NWT. One government alone can not solve all the territory's housing issues, and despite the success of programs like the Canada-NWT Housing Benefit, there is still a lot more work to be done.

Mr. Speaker, as Minister Responsible for the Northwest Territories Housing Corporation, I will continue to work hard to build and maintain these partnerships so that we can see more and more successes like the Canada-NWT Housing Benefit.

Mahsi, Mr. Speaker.



R.J. Simpson: Early Learning and Child Care Strategy and Action Plan

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 3, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, this Legislative Assembly has made it a priority to advance universal child care for residents of the Northwest Territories. Today I am honoured to share the highly anticipated results of our work with Canada that will help us achieve this priority.

Mr. Speaker, earlier today, I announced that effective retroactively to January 1st of this year, the average cost of licensed child care for children five years of age and younger will be reduced, on average, by 50 per cent. We will work with child care providers to ensure families are reimbursed for costs incurred since January 1st. Families can expect to see further cost reductions each year, until 2026, when we reach our goal of an average of \$10 per day child care.

Mr. Speaker, advancing universal child care is about more than covering costs. It is about improving access to child care, and that is why we have committed to creating 300 new child care spaces across the NWT. It is about supporting the recruitment, retention, and training of early childhood educators. That is why early childhood educators will see their wages rise and reflect the importance of the work they do, and why we are expanding educational and training opportunities for NWT residents.

To support this important work, the Department of Education, Culture and Employment has released its 2030 Early Learning and Child Care Strategy along with the five-year Canada-NWT Canada-wide Early Learning and Child Care Agreement and two-year Action Plan. The strategy provides renewed priorities for improving the quality, affordability, accessibility, and inclusivity of early learning and child care in the NWT. Through our federal agreements, the Government of Canada is expected to provide

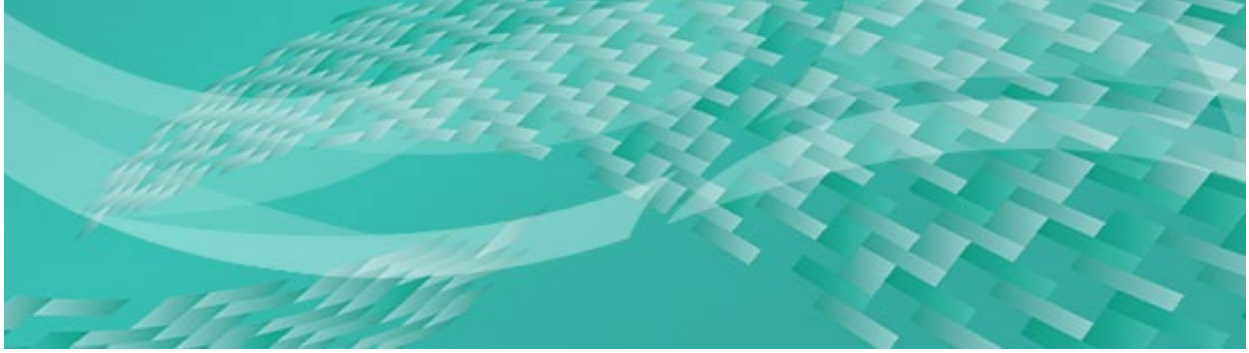
\$67.1 million for the NWT's early learning and child care system over the next five years. Guided by the strategy and action plan, this funding will help us transform the NWT's entire child care system.

I would like to thank Indigenous governments, Indigenous organizations, communities, non-profit organizations, licensed early learning and child care programs, and early childhood educators. Their suggestions and recommendations helped develop the 2030 Early Learning and Child Care Strategy, creating a vision for early learning and childcare that will benefit all NWT communities, families and residents. We will continue to support our partners as they continue to create welcoming and inclusive early learning environments that incorporate local cultures and languages and support the developmental needs of all children in their care.

The Government of the Northwest Territories is committed to providing a strong foundation for NWT children in their early years of critical growth and development, making life more affordable for families with children, and strengthening the NWT economy by creating jobs and enabling parents and caregivers to enter the workforce.

Mr. Speaker, these investments and actions will lead to life-long positive impacts on children's well-being, learning, and development. We will see the long-term benefits of these investments for years to come in all communities across the Northwest Territories.

Thank you, Mr. Speaker.



Caroline Cochrane: Fort Smith Situation

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 7, 2022

Check Against Delivery

Mr. Speaker, over the last three days, the community of Fort Smith and its residents have been faced with a difficult and scary situation that has shaken their sense of safety to the core.

As a result of a significant police operation in the community, residents were forced to lock themselves in their homes, businesses, or wherever they could seek safety, while the RCMP searched for an individual considered to be armed and dangerous. Thankfully the individual has been brought into custody.

Mr. Speaker, we have lost others to violent crime in the NWT. We acknowledge that the impacts of crime on a person and community have immediate and long-lasting impacts on those who had no choice in the matter.

On behalf of Cabinet and the Government of the Northwest Territories, I want to extend my sincerest and deepest condolences to the community of Fort Smith and the family and friends of the resident who has tragically lost their life in this incident. We will hold them in our hearts and honour their memory.

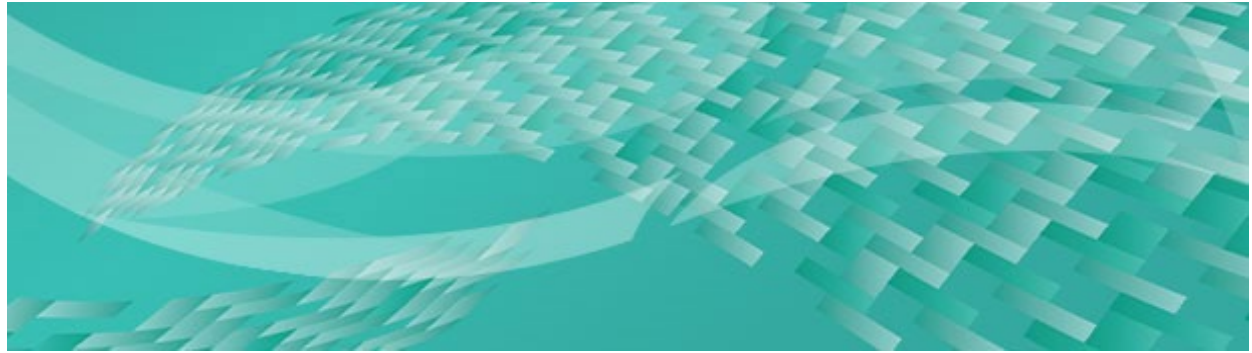
We all know just how close-knit communities in the North can be. When tragedy like this strikes it tears at the very fabric of what it means to be a Northerner. Senseless violence that leads to the loss of life often leaves us with more questions than answers and immense pain and sadness. It is in moments like these that we must pull together and be there for those who have been impacted and support them the best we can. To the community of Fort Smith, our support for you, like the strength and resilience you have shown during this difficult time and will continue to show, is unwavering.

Mr. Speaker, I want to thank the many members of law enforcement in the Northwest Territories who have gone above and beyond to ensure the safety and well-being of residents in Fort Smith during this difficult time. They put themselves in harms way on a regular basis and risk their lives to protect our homes and communities. I thank them, and all first responders, for their unwavering dedication, professionalism, and service, and for always being there for us.

Mr. Speaker, I want to tell residents who may be struggling to make sense of what has happened to reach out for support. There is no shame in asking for help. The Northwest Territories Health and Social Services Authority has established a dedicated community crisis line for Fort Smith to provide mental health and community wellness services to children, youth, adults, and families in the community. This is available 24/7 and can be accessed by calling 867-872-0890. There are several other services available to residents so please visit the Health Authority's website for more details.

We will continue to work with leadership in the community, including the MLA for Thebacha, to ensure the GNWT continues to support residents and the community as best we can during this time.

Thank you, Mr. Speaker.



Caroline Cochrane: GNWT COVID-19 Response and COVID Secretariat Wind Down

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 7, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, it has been two years since COVID-19 changed our lives here in the NWT. When the outbreak started, we did not know what to expect, how long it would last, when vaccines would be available and how we would have to adapt. We also did not fully understand the toll it would take on all of us, especially health care providers.

Our communities have been hard hit. We have lost 19 residents, including Elders and Knowledge Keepers. Others have suffered from serious illness. Another reality is that we still do not know the long-term affects of COVID-19.

Mr. Speaker, it would be challenging to find a resident who is not tired of the pandemic and the restrictions that have been put into place. Early on, these restrictions were one of the few tools we had. That has changed, with vaccines and anti-viral medications now available. It is now time to give residents the responsibility to manage their own risk tolerance and make their own choices. We are ready to look past the pandemic and the Public Health Emergency to our new normal.

Just as the Chief Public Health Officer followed an evidence-based approach to put measures into place, we will now follow the same evidence-based approach to end the Public Health Emergency. This is the general framework provided in *Emerging Wisely*, all the while adapting to the Delta and Omicron variants we have experienced since the Fall.

Mr. Speaker, we are in a good position to shift our focus to preventing severe illness from COVID-19 resulting in hospitalizations, ICU admissions and deaths. Better tools mean more options. It is important to note that this approach is not a new one; this is more in line with how we deal with influenza, and many other seasonal viruses.

We all want to get back to normal. But by now, we all understand that it will be a new kind of normal.

I cannot stress this enough: the end of the territorial Public Health Emergency is not the end of COVID-19, Mr. Speaker. Future scenarios and finalized advice regarding life with COVID-19 post-pandemic is still being discussed at the national level by Chief Medical Officers of Health across Canada. COVID-19 is different than any virus that we have dealt with in most of our lifetimes, and we need to keep our guard up as we learn to normalize living with it.

The shutdown of the COVID-19 Coordinating Secretariat will be timed to coincide with the end of Public Health Emergency. When this happens there are several services provided by the Secretariat currently that will no longer be required. The existence of the Secretariat was intended to be temporary, and its closure was always anticipated.

At the same time, we must ensure we have resources available to deal with COVID-19 as an endemic disease. That means looking at the resources necessary to respond to COVID-19 post-Public Health Emergency.

Mr. Speaker, as we have experienced and learned, our approach needs to be flexible enough to adapt when needed. The NWT will still experience community outbreaks for some time into the future. The continued evolution of variants of concern introduces significant uncertainty, and the GNWT must remain prepared to respond in the coming months.

Mr. Speaker, when the Public Health Emergency ends, we will no longer need border security and self-isolation plans. We have already removed the requirement for isolating in a regional hub community.

What will be maintained within multiple GNWT departments is the ability to respond to outbreaks and protect vulnerable populations. This also includes being prepared to support communities through readiness planning and outbreak response. We anticipate this readiness response system to be in place for one year but will depend on the COVID-19 situation as it unfolds.

This means maintaining some level of capacity in client services such as the 811-phone line. It means ensuring we have good public health policy around risk management measures, while maintaining a level of compliance, community outreach and education, and the capacity to effectively communicate.

We need to maintain effective testing and a public health early warning surveillance strategy. An example is our wastewater surveillance program that has garnered international recognition.

Lastly, Mr. Speaker, we need to recognize that this is now a community-based approach. We need to work with communities to support them with future outbreaks.

The Secretariat was established in September 2020 to bring together, within a single agency, the critical functions needed to respond to public health orders and recommendations related to the pandemic. It has always been an entity with an end date. Even so, I want to express my gratitude to the people who took up the challenge to work for the Secretariat these past two years. Important work has been done to set us up for this moment, and our future success.

Mr. Speaker, changes are coming in the next few weeks. I want to re-assure all Northerners that the GNWT remains committed to the goal of protecting their health and well-being. There may be a lingering sense of uncertainty, as there usually is when change happens. We have prepared for this day and will be moving forward with a plan for the future. We know we are asking residents to adapt again. We have gotten through the Public Health Emergency together, and we will learn to adapt to our new normal, together.

Thank you, Mr. Speaker.



Les Rendez-vous de la Francophonie

Public Service Announcement

Yellowknife — March 7, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is proud to celebrate the Francophone community of the Northwest Territories (NWT) during the 24th Annual Rendez-vous de la Francophonie. From March 1-31, 2022, the GNWT invites you to celebrate les Rendez-vous de la Francophonie! This month is an opportunity for Canada's 10 million French-speakers and all Canadians to honour and promote French language and culture.

The GNWT recognizes the Francophone community as an important component of the NWT's society and contributor to our social, economic, and cultural development.

For more information about events and activities, please visit www.rvf.ca/en

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

ecepublicaffairs@gov.nt.ca



Les Rendez-vous de la Francophonie

Avis publics

Yellowknife — 7 mars 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est fier de rendre hommage à la communauté francophone des Territoires du Nord-Ouest (TNO) à l'occasion de la 24^e édition des Rendez-vous de la Francophonie. Du 1^{er} au 31 mars 2022, le GTNO vous invite à célébrer les Rendez-vous de la Francophonie! Ce mois est l'occasion pour les dix millions de francophones du Canada et pour tous les Canadiens de souligner et de promouvoir la langue et la culture françaises.

Le GTNO reconnaît le rôle clé de la communauté francophone dans la société ténnoise, de même que sa participation à la croissance sociale, économique et culturelle des TNO. Pour en savoir plus sur les événements et les activités, visitez le www.rvf.ca.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

[ecephublicaffairs@gov.nt.ca](mailto:ecepublicaffairs@gov.nt.ca)



Ministerial Activities Advisory for the week of March 8-14, 2022

Media Advisory

Yellowknife — March 8, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of March 8-14, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of March 7, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event.

Contact organizers for more information.

- Shane Thompson will be delivering opening remarks at the [Polar Pond Hockey](#) Alumni Dinner on March 12 in Hay River.
- Julie Green will be attending (virtually) a COVID-19 NWT Indigenous Leadership Briefing on March 14.
- R.J. Simpson will be meeting (virtually) with the NWT Chamber of Commerce on March 14.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 8 au 14 mars 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 8 mars 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 8 au 14 mars 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 7 mars 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

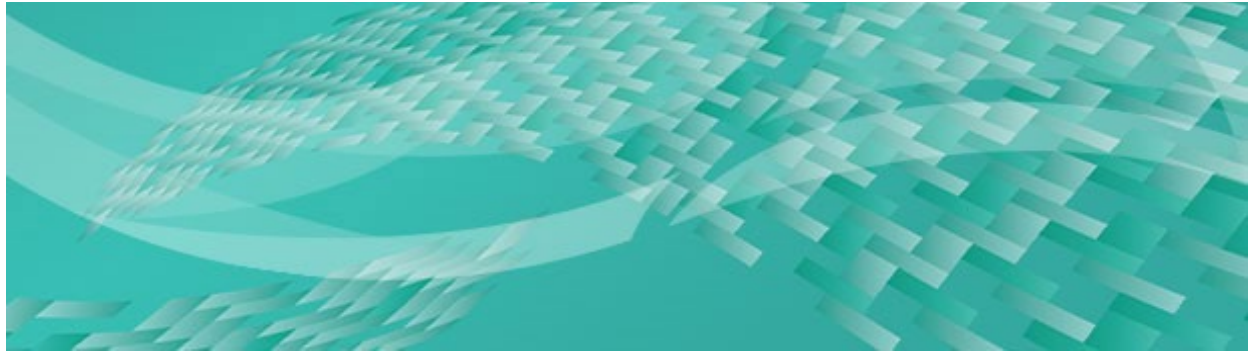
Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Shane Thompson prononcera une allocution d'ouverture lors du souper des anciens joueurs dans le cadre du tournoi [Polar Pond Hockey](#), à Hay River, le 12 mars.
- Julie Green participera virtuellement à une séance d'information sur la COVID-19 avec des leaders autochtones des TNO, le 14 mars.
- R. J. Simpson rencontrera virtuellement des représentants de la Chambre de commerce des TNO, le 14 mars.

**Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres,
communiquez avec :**

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Caroline Wawzonek: International Women's Day

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 8, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, today is International Women's Day. Designated by the United Nations as an opportunity to celebrate the achievements of women, it is a day to raise awareness of gender inequality and reflect on the journeys we have all taken to get here. It is an opportunity for us to come together and to commit to continue the fight for gender equality.

This year's theme is Break the Bias. This is about breaking from the beliefs we have about what women are capable of. We must work together to break the bias in our workplaces, in our communities, and in our own homes so that all genders have the opportunity to flourish. Together we can create a world that is diverse, equitable, and inclusive. A world where difference is valued and celebrated.

This morning I had the pleasure of participating in a fireside chat alongside the Honourable Marie-Claude Bibeau, Minister of Agriculture and Agri-food Canada, as well as the Honourable Lisa Thompson, Honourable Margaret Johnson and Honourable Lana Popham, Ministers of Agriculture from Ontario, New Brunswick and British Columbia. During this event we discussed the women and girls who inspire us through their leadership and contribution to the social, economic, cultural, and political spheres across Canada.

Mr. Speaker, as I look around this room, I see courageous, intelligent, and powerful women, sons of mothers and fathers of daughters. It is such an honour to be part of the first gender balanced Legislative Assembly of the Northwest Territories. Across the NWT, voters have also elected women in unprecedented numbers at all levels of

government including, Chiefs, Mayors, and Councilors. Mr. Speaker, these great achievements are cause for celebration because it is a sign that in the NWT, we are breaking biases.

While I feel great pride for the progress we have made, I am also saddened by the discrimination that women and gender diverse people experience daily.

From unequal salaries and low representation in leadership roles to being victims of gender-based violence and domestic abuse, many women continue to face challenges that stem directly from gender bias and inequality. This is not the world I want to leave to our children.

Mr. Speaker, although the last two years have been a struggle for everyone, they have been particularly challenging for women. During this time, women have suffered through what has been called the Shadow Pandemic. Data shows that all types of gender-based violence, particularly domestic violence, has greatly intensified since the start of COVID-19. At this very moment, there are women across this territory who are stuck in cycles of poverty and violence, and forced to make difficult choices every day that put their safety at risk. This is not the world I want to leave to our children.

Mr. Speaker, Indigenous women are 3.5 times more likely to experience violence and we continue to hear reports of missing and murdered Indigenous women and girls. I repeat this is not the world I want to leave to our children.

Mr. Speaker, as the Minister Responsible for the Status of Women, I reaffirm this government's commitment to address the evolving nature of work related to gender, including gendered violence and gender equity. One year ago, I stood in this House to announce the creation of the GNWT's Gender Equity Division and today I am happy to share some of the important work they are undertaking.

On December 8, 2021, I tabled "Changing the Relationship" a draft action plan in response to the Calls for Justice on Missing and Murdered Indigenous Women, Girls and 2SLGBTQQIA+ people. This comprehensive plan was developed by the Gender Equity Division with support from all GNWT departments and key stakeholders. The plan includes 95 actions to address systemic causes of violence, inequality, and racism so that Indigenous women and girls can feel safe and empowered in our territory. So far, the NWT is one of only a few jurisdictions across Canada to develop an MMIWG action plan.

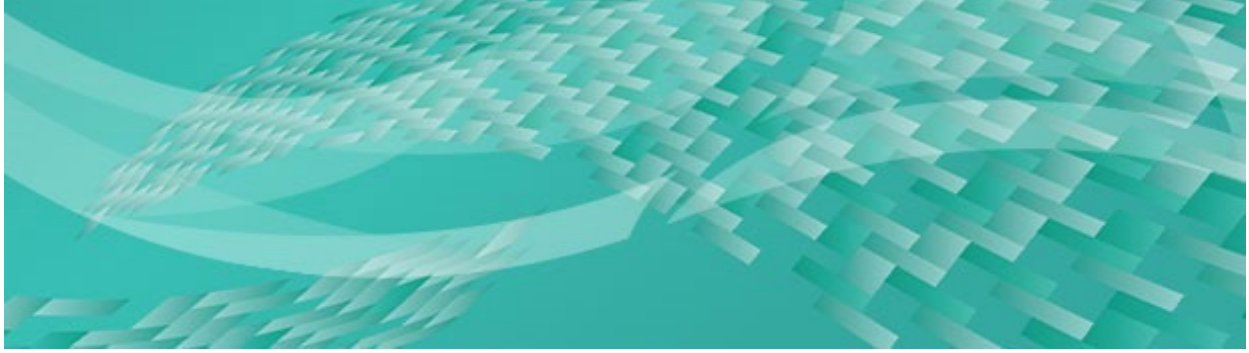
The Gender Equity Division will also be responsible for implementing Gender Based Analysis Plus or GBA+ to assess how diverse groups may be impacted by government policies, programs and initiatives.

The Gender Equity Division continues to support Women in Leadership initiatives including the Campaign School for Women, which encourages the participation of women in political leadership and equips them with tools and supports to run for elected office. Mr. Speaker, if we want to measure the success and importance of this program, we can simply look at all the elected women in this room right now, and all the elected women holding office across the NWT.

Mr. Speaker on this International Women's Day we have much to celebrate, and it is important to acknowledge the work that has been done and to honour and recognize those women who have gotten us here today. However, Mr. Speaker if we want a gender equal world, one that is free of bias, stereotypes, and discrimination, we still have a lot of work to do.

Mr. Speaker, the time for gender equality was yesterday, it was last month, last year, decades and centuries ago. The time for gender equality is long overdue, Mr. Speaker, but today will have to do. Together we can forge women's equality, together we can Break the Bias.

Thank you, Mr. Speaker.



Paulie Chinna: Housing Delivery Status Update

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 8, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the Northwest Territories Housing Corporation is delivering an exceptionally large capital program to cost share the delivery of 60 new single public housing units. Forty-six of those units are projected to be completed in 2022-2023, and 14 are projected to be completed the following year. The majority of this funding is coming from the Canada Mortgage and Housing Corporation under the Co-Investment Fund.

In addition, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada is also contributing funding towards the delivery of 30 new public housing units:

- seven are expected to be completed this year;
- 21 are expected for 2022-2023; and,
- two are expected for 2023-2024.

This will be the largest expansion of public housing units in the Northwest Territories in over 20 years.

The annual capital delivery plan of approximately \$94 million involves the construction and renovation of more than 364 housing units in the Northwest Territories. This represents almost a 100% increase in capital investment compared to the previous year's \$47 million capital plan. This plan includes new and replacement public housing units, major retrofits, a large biomass district heating project, market housing, and the remaining units for the RCMP Housing Initiative.

Mr. Speaker majority of this delivery is now either already complete or in the construction phase. Over the last year, the NWT Housing Corporation has awarded negotiated contracts for the construction of 12 new housing units being delivered by the Inuvialuit Regional Corporation and Gwich'in Tribal Council (Delta North Alliance); Fort Smith Metis Council; and the Norman Wells Claimant Corporation.

Under the Tłıchq Infrastructure Cooperation Agreement, the Northwest Territories has also awarded the construction of a Local Housing Organization Office in Behchokq. The NWT Housing Corporation is continuing its discussions with other Indigenous governments and Indigenous organizations in support of this exceptional delivery.

Mr. Speaker, in addition to our own delivery, we will continue to work in partnership with Indigenous governments, Indigenous organizations, community governments, and NGOs to help them access funding through the Government of Canada's National Housing Co-Investment Fund. The Co-Investment Fund application process can be very time consuming and requires significant resources to move through the different application phases. There are currently ten active projects we are aware of in construction phase, two nearing completion of the application process and more than 20 projects the Housing Corporation are engaged in supporting through the Federal Co-investment application process. The Housing Corporation will continue to support applicants from across the NWT as they move through this complex process.

Mr. Speaker, beyond the benefits of adding housing options in communities where new units are built, the economic benefits of the construction delivery can provide meaningful employment opportunities. The NWT Housing Corporation is committed to working with Northern contractors as much as possible to maximize the benefits of these projects.

To support these training outcomes, on April 1, 2020, the NWT Housing Corporation amended its construction contracts to require general contractors to support at least one northern apprentice work assignment for the duration of the construction project. I am very pleased to advise that, in addition to the dozen apprentice positions the Housing Corporation supports each year with Local Housing Organizations, this new apprentice hire requirement for general contractors has supported the creation of 33 new apprentice work assignments to date.

Mr. Speaker, the Government of the Northwest Territories has made a commitment to increase the number of affordable homes and reduce core housing need in the territory. With support from our partners, we have made and continue to make great progress towards fulfilling this commitment. From home repairs and community housing plans to investments in new housing units and addressing homelessness through the Northern Pathways to Housing program, the Housing Corporation and its partners are taking big steps to ensuring residents most in need have access to comfortable, safe and affordable homes.

Yet despite the progress being made, there is still more work to be done. The COVID-19 pandemic has amplified the need for affordable housing and shown us that adequate

housing plays a critical role in the success, health and wellness of residents and communities across the territory. The Northwest Territories Housing Corporation will continue to engage the Government of Canada, Indigenous governments, and other stakeholders to help make housing in communities across the NWT more affordable and more accessible for residents who need it most.

Thank you, Mr. Speaker.



Applications Open for 2022-2023 NWT Mining Incentive Program

News Releases

Yellowknife — March 8, 2022

The Northwest Territories Geological Survey (NTGS) is accepting applications for the 2022-2023 Northwest Territories (NWT) Mining Incentive Program (MIP). The NWT MIP provides funding support to prospectors and exploration companies that propose a new exploration project or are already carrying out NWT mineral exploration work.

Changes made to the MIP to offset the negative impacts of the COVID-19 pandemic on NWT mineral exploration will remain in place for the upcoming year.

These changes include:

- The maximum funding for corporate projects remains at 60% of eligible expenses (up from 50%).
- The maximum funding for corporate projects is \$240,000 (up from \$200,000).
- Proposals for advanced mineral exploration project will be considered for funding.
- NWT expenses related to self-isolation, expediting, and program logistics remain eligible for MIP funding.
- Remote community access requires proof of community engagement and a risk assessment plan.
- A checklist will be used to confirm applicants' understanding of NWT public health orders.

The deadline for applications is April 29, 2022.

For more information about the Mining Incentive Program and to obtain an application form, [click here](#). Learn more about the Mining Incentive Program [here](#) or visit the NTGS website at www.nwtgeoscience.ca.

For media requests, please contact:

Drew Williams

Communications

Industry, Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

drew_williams@gov.nt.ca

(867) 767-9202 (ext. 63037)



Ouverture de la période de soumission de demandes de financement au titre du Programme d'encouragement aux activités minières des TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 8 mars 2022

La Commission géologique des Territoires du Nord-Ouest (CGTNO) accepte actuellement les demandes au titre du Programme d'encouragement aux activités minières (PEAM) des Territoires du Nord-Ouest (TNO) pour 2022-2023. Le PEAM des TNO offre du financement aux prospecteurs et aux entreprises d'exploration qui souhaitent soumettre un nouveau projet d'exploration minière aux TNO ou en poursuivre un déjà entamé.

Les changements qui ont été apportés au PEAM pour atténuer les conséquences de la pandémie de COVID-19 sur l'exploration minière aux TNO demeureront en place pour l'année à venir.

Voici certains de ces changements :

- Le financement maximal pour les projets proposés par des entreprises restera à 60 % des dépenses admissibles (comparativement à 50 % avant la pandémie).
- Le financement maximal pour les projets proposés par des entreprises est de 240 000 \$ (comparativement à 200 000 \$ avant la pandémie).
- Les propositions de projet d'exploration minière avancée seront étudiées aux fins de financement.

- Les dépenses engagées aux TNO à des fins d'auto-isolement, d'expédition et de logistique du programme restent admissibles au financement au titre du PEAM.
- L'accès à une collectivité éloignée nécessite une preuve du soutien de la collectivité et un plan d'évaluation des risques.
- Une liste de vérification sera utilisée pour confirmer que le demandeur comprend les arrêtés de santé publique des TNO.

La date limite pour présenter votre demande est le 29 avril 2022.

Pour en savoir plus sur le PEAM ou obtenir un formulaire de demande, cliquez [ici](#). Vous pouvez également en apprendre davantage sur le PEAM en cliquant [ici](#) ou en visitant le site Web de la CGTNO au www.nwtgeoscience.ca.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Drew Williams

Communications

Industrie, Tourisme et Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

drew_williams@gov.nt.ca

867-767-9202, poste 63037



Have Your Say on GNWT Conservation Planning for the Next Five Years

News Releases

Yellowknife — March 9, 2022

The Department of Environment and Natural Resources (ENR) is gathering public feedback on how the GNWT works to protect the land, water, wildlife, and traditions of the Northwest Territories.

Protecting biodiversity through the establishment and management of a conservation network is a priority of this government and the GNWT's approach to conservation planning is guided by Healthy Land, Healthy People: GNWT Priorities for Advancement of Conservation Network Planning 2016-2021 (HLHP).

ENR is developing an updated workplan to reflect the interests and values of NWT residents today. A draft workplan has been produced based on feedback collected in 2021, and now the public is invited to provide feedback on that workplan and on the advancement of the conservation network in the NWT for the next five years.

How to have your say

- [Read the draft workplan – Healthy Land, Healthy People 2022-2027](#)
- [Healthy Land Healthy People Renewal](#)

Quote(s)

“Clean air, pristine land and water, spectacular wildlife, and rich traditions are some of the NWT's greatest assets. Together with dedicated partners, this government will work to support healthy, resilient ecosystems and sustainable livelihoods. Healthy Land,

Healthy People 2022-2027 will build on the success of our last five-year conservation plan and will ensure Northerners continue to benefit from our commitment to the conservation of these assets.

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts

- The conservation network is a collection of [protected and conserved areas](#) designed to protect biodiversity, ecological integrity and cultural values.
- The conservation network is made up of many different areas, such as territorial protected areas, land use plan zones, wildlife conservation areas, national parks and national park reserves, migratory bird sanctuaries, and Indigenous protected and conservation areas, that work together to protect biodiversity and the traditions of the people of the NWT.
- [Healthy Land, Healthy People: GNWT Priorities for Advancement of Conservation Network Planning, 2016-2021](#) –resulted in a new Protected Areas Act and two new protected areas in the NWT.

Related links

- Have Your Say: Healthy Land, Healthy People renewal
 - [Healthy Land, Healthy People 2022-2027 – Draft Workplan](#)
- [Healthy Land, Healthy People: GNWT Priorities for Advancement of Conservation Network Planning 2016-2021](#)
- [Conservation Network Planning Glossary](#)
- [Protected Areas Act](#)
- [State of the Conservation Network Report](#)

For media requests, please contact:

Mike Westwick

Manager, Communications and Public Affairs

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Mike.Westwick@gov.nt.ca



Exprimez-vous sur la planification des efforts de conservation du GTNO pour les cinq prochaines années

Communiqués de presse

Yellowknife — 9 mars 2022

Le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (MERN) recueille les commentaires du public sur le travail du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) pour protéger les terres, les eaux, la faune et les traditions des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

La protection de la biodiversité par l'établissement et la gestion d'un réseau de conservation est une priorité de ce gouvernement, et l'approche du GTNO en matière de planification de la conservation est guidée par le plan Territoire en santé, population en santé : Priorités du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour la planification du réseau de conservation de 2016 à 2021.

Le MERN s'affaire à élaborer un plan de travail actualisé afin de refléter les intérêts et les valeurs des résidents des TNO. Un plan de travail provisoire a été produit à partir des commentaires recueillis en 2021, et le public est maintenant invité à formuler des commentaires sur ce plan de travail et sur la progression du réseau de conservation aux TNO pour les cinq prochaines années.

Comment vous exprimer sur le sujet

- [Lisez le plan de travail provisoire – Territoire en santé, population en santé 2022 à 2027](#)
- [Renouvellement du plan Territoire en santé, population en santé](#)

Citation

« L'air sain, les terres et les eaux pures, la faune spectaculaire et les riches traditions font partie des plus grands atouts des TNO. En collaboration avec des partenaires dévoués, le gouvernement s'efforcera de soutenir des écosystèmes sains et résilients et des moyens de subsistance durables. Le plan Territoire en santé, population en santé 2022 à 2027 s'appuiera sur la réussite de notre dernier plan de conservation quinquennal et veillera à ce que les Ténéois continuent de profiter de notre engagement envers la conservation de ces atouts. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- Le réseau de conservation est un ensemble d'[aires protégées et d'aires de conservation](#) conçu pour protéger la biodiversité, l'intégrité écologique et les valeurs culturelles.
- Ce réseau est le produit de diverses mesures (aires protégées territoriales, plans d'aménagement des terres, aires de conservation de la faune, parcs nationaux et réserves de parc national, refuges d'oiseaux migrateurs, aires protégées et de conservation autochtones) qui, lorsque conjuguées, préservent la biodiversité et les traditions des Ténéois.
- Le plan [Territoire en santé, population en santé : Priorités du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour la planification du réseau de conservation de 2016 à 2021](#) a débouché sur la création de la nouvelle Loi sur les aires protégées et de deux nouvelles aires protégées aux TNO.

Liens connexes

- Exprimez-vous : renouvellement du plan Territoire en santé, population en santé
 - [Territoire en santé, population en santé 2022 à 2027 — version provisoire](#)
- [Territoire en santé, population en santé : Priorités du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour la planification du réseau de conservation de 2016 à 2021](#)
- [Planification du réseau de conservation — glossaire](#)
- [Loi sur les aires protégées](#)
- [Rapport sur l'état du réseau de conservation](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

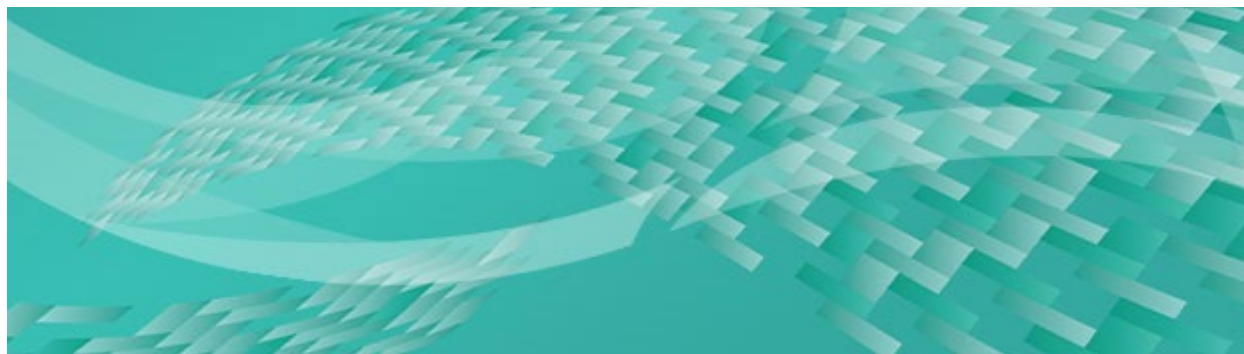
Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike.Westwick@gov.nt.ca



Julie Green: Cultural Safety Update

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 9, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, eliminating anti-Indigenous racism in the Health and Social Services system is an urgent issue in the Northwest Territories, and across the country. I rise today to reaffirm our government's commitment to advancing cultural safety for Indigenous residents. This is a commitment we will continue to act on and today I will provide an update on the progress we have made over the past year.

The principles of cultural safety and anti-racism are widely recognized as a best practice when it comes to providing services in the health and social services settings. The Department of Health and Social Services began this work in 2013, partnering with Indigenous communities to establish a strategic vision and action plan based on the information gathered from consultation with Indigenous residents, and through research.

Mr. Speaker, I believe we have made significant progress in this area. I want to recognize the Cultural Safety and Anti-Racism Training initiated in June 2021. A team of Indigenous staff designed this made-in-the-North training over a four-year period. They took a "nothing about us without us" approach by piloting 13 different training sessions and seeking regular guidance from the NWT Health and Social Services Leadership Council and Indigenous Advisory Body. Over 200 staff participated in the pilot training program.

Since the launch of the final model last summer, approximately 100 staff have taken the training. Monthly sessions will be offered in 2022-2023, beginning with Fort Smith and the Beaufort Delta. The training is delivered in-person over two days and includes a mix of guest speakers and activities to build the knowledge, skills, and self-awareness of staff. The goal of this training is to enable staff to better understand anti-Indigenous racism and improve cultural safety for Indigenous clients.

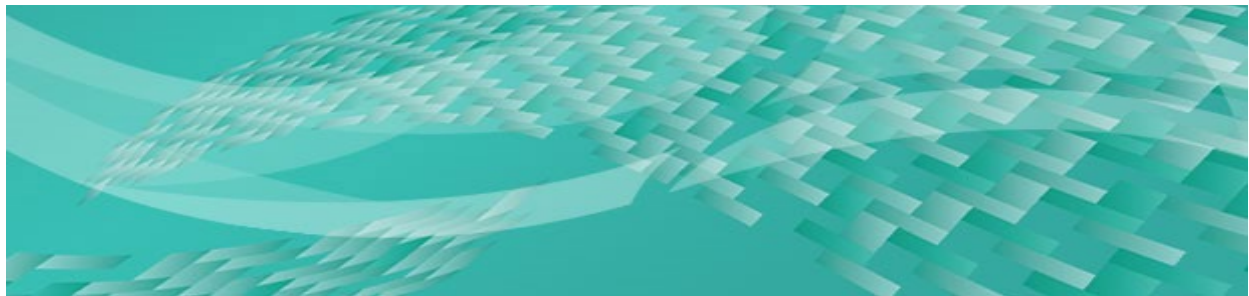
Mr. Speaker, training is an important component of this work, but it is not enough. That is why we have established the new Cultural Safety and Anti-Racism unit within the Department of Health and Social Services. They will lead our efforts to embed the principles of cultural safety and anti-racism throughout the system. I am pleased to advise this unit is now fully staffed. These positions focus on priority areas including Indigenous knowledge and wellness, child and family services, and training and content development. The people in these positions will also serve as expert consultants within the system, ensuring that our commitment to cultural safety is present in guiding all policies, programs, and documents. This new team is comprised almost entirely of Indigenous staff from the NWT and uses a decentralized approach that allows staff to work from their home community.

We know that Indigenous staff within our system often experience anti-Indigenous racism themselves and have ideas about how to make things better which are not always heard. A community of practice for Indigenous staff is being planned. It will provide a supportive peer network, and a safe forum to share innovations, wise practices, and offer solutions to address anti-Indigenous racism.

Mr. Speaker, cultural safety has been at the heart of the development of the new Indigenous Patient Advocates program that will launch in 2022-2023. This team of regional Indigenous staff will provide direct support to Indigenous residents to help them access services in Fort Smith, Hay River, Stanton Territorial Hospital, and Inuvik. This team will also help to inform and drive this work being done to promote cultural safety and address anti-Indigenous racism.

We are committed to this important work and expand on these programs when and where possible. We will continue to collaborate with Indigenous partners, communities, and staff to ensure this work is being driven by Indigenous people, as we strive for every Indigenous person in the NWT to experience a culturally safe environment every time they interact with the NWT health and social services system.

Thank you, Mr. Speaker.



Shane Thompson: Harvest with Respect

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 9, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, as the weather warms, we are seeing more hunters heading out on the land, including many who are traveling up the winter road to harvest caribou. Most are harvesting safely, respectfully, and following traditional practices.

Unfortunately, a few hunters' illegal and disrespectful harvesting puts unnecessary pressure on barren-ground caribou herds. These herds are already facing challenges related to the changing climate which can impact their habitat and food sources.

Today, I would like to talk about this year's caribou hunting season along the Tibbitt to Contwoyto Winter Road, and how we are working with co-management partners to encourage a safe and respectful harvest. This is particularly important given the significant declines in many barren-ground caribou herds including a 99% decline in the size of the Bathurst herd since 1986. The Bathurst herd is now comprised of just 6,240 caribou.

Mr. Speaker, we recognize the importance of caribou for food security, and we know that current harvest restrictions have been hard on Indigenous people.

ENR is working closely with Indigenous governments and Indigenous organizations to support the conservation and recovery of the Bathurst herd, while also supporting harvest from healthy caribou herds and other wildlife species.

As Minister, I have been working with leaders from the Yellowknives Dene First Nation, the Tłı̄chǫ Government, Łutsel K'e Dene First Nation, North Slave Métis Alliance, Denínu Kúę First Nation, Salt River First Nation, and the Northwest Territories Métis Nation to support the recovery of the Bathurst herd. An important part of this effort is the mobile zone, which was created in 2015. The mobile zone is based on the current location of Bathurst caribou by using satellite collars. It provides a buffer around the herd, which is kept as small as possible, and offers protection to the herd, by prohibiting harvesting within this zone. This zone is maintained using a collaborative approach by the GNWT, the Tłı̄chǫ Government and the Wek'èezhii Renewable Resources Board. It is also supported by various co-management partners.

Weekly maps are posted at ENR and community offices, online on the ENR website, and along the winter road to let people know where the mobile zone is. Officers along the winter road provide information to hunters and can help them load the map on their GPS.

ENR continues to have a strong enforcement presence along the winter road, including regular patrols by vehicle, snow machine, and helicopter. So far this year, we have three ongoing investigations of illegal harvest involving a total of 22 caribou. We are also working with community-based monitors and guardians established by some Indigenous co-management partners. They work with harvesters to provide up-to-date information about the mobile zone and about where caribou harvesting can be done legally.

But Mr. Speaker, enforcement is just one part of the equation. We want to encourage traditional practices that will help sustain wildlife populations and support recovery of the Bathurst herd. ENR has many programs designed to encourage communities and individuals to get out on the land and to harvest, including the Community Harvesters Assistance Program and the Take a Family on the Land Program.

For many years ENR has provided funding to communities on the range of the Bathurst herd. This funding is intended to support harvesting from other healthy herds, and other species. I am pleased to hear about several successful community hunts which have provided meat to communities, including moose and caribou from the Beverly herd. Last year we learned of accessible Beverly caribou in an area outside the mobile zone where they had not historically been found. We worked with partners to provide harvesters with the appropriate authorizations to legally harvest in that area. Last December, we worked with Indigenous governments and Indigenous organizations to hold a gathering with respected harvesters to listen to their advice on how to encourage safe and respectful harvesting practices. In January, I met with Indigenous leaders to consider eight recommendations that came out of that gathering. We used what we heard from these harvesters to develop messaging, and we have improved our overall communications to reach a broader audience.

Mr. Speaker, respectful harvesting is a cornerstone of traditional values. The GNWT, with the support of co-management partners and Indigenous leaders, is working to encourage friends, family, and community members to harvest respectfully and legally.

If you know someone who might have wasted their harvest or hunted illegally, remind them that our collective goal is to ensure that there are caribou for our children and grandchildren. Encourage them to follow the Indigenous knowledge shared by leaders, elders, and respected harvesters. Remind them to take only what they need from the areas where harvesting is allowed, to take bulls and leave cows, and to share their caribou meat with Elders and people in need.

Respectful harvesting is an important part of ensuring that these caribou herds remain healthy for generations to come.

Thank you, Mr. Speaker.



Patient Experience Questionnaire

Public Service Announcement

The Department of Health and Social Services (HSS) has opened the 2022 Patient Experience Questionnaire for public engagement. The questionnaire is available in print and online.

The questionnaire is designed for the Department of Health and Social Services to better understand the quality of care provided. Responses will help HSS improve services and monitor progress over time.

NWT residents who have accessed healthcare services in the past 12 months are encouraged to participate by completing the confidential Patient Experience Questionnaire before May 2, 2022. The questionnaire can be completed at one of the following places:

- Online at <https://www.gov.nt.ca/en/engagements/patient-experience-questionnaire-2022> or
- Obtaining a paper copy from your local hospital or health center, or by requesting one by mail.

Interpretation services for Indigenous languages will be available by request at health centres, and through the GNWT's active offer.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager, Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49034



Questionnaire sur l'expérience des patients

Avis publics

Le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) a lancé le Questionnaire 2022 sur l'expérience des patients comme activité d'échanges avec le public. Il est offert en version imprimée ou électronique.

Ce questionnaire a pour objectif d'aider le MSSS à mieux comprendre la qualité des soins offerts. Les réponses recueillies aideront le ministère à améliorer les services et à faire le suivi des progrès réalisés.

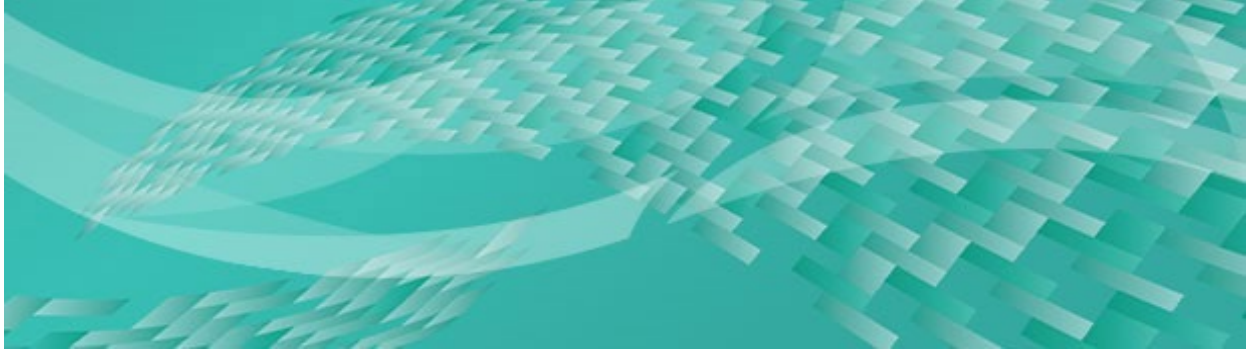
Nous invitons tous les résidents des TNO qui ont reçu des services de santé au cours des 12 derniers mois à remplir le questionnaire confidentiel sur l'expérience des patients d'ici le 2 mai 2022. Vous pouvez remplir le questionnaire :

- en ligne, au <https://www.gov.nt.ca/fr/engagements/questionnaire-2022-sur-l'experience-des-patients>;
- en vous en procurant un exemplaire papier à votre hôpital ou centre de santé local, ou en demandant que l'on vous en envoie un par la poste.

Nous offrons des services d'interprétation sur demande en langues autochtones dans les centres de santé, et par l'entremise de l'offre active du GTNO.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird
Gestionnaire des communications
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
867-767-9052, poste 49034



Julie Green: Strengthening Mental Wellness and Addiction Recovery

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 10, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, mental health and addictions continues to be a serious issue in the NWT, which is why this government has committed to increasing the number and variety of culturally respectful, community-based, mental health and addictions programs, including aftercare. I rise today to update Members on the work to meet this mandate commitment.

Mr. Speaker, we adopted the Stepped Care 2.0 approach to mental health supports to ensure individuals and families have access to the right level of care when and where they need it. This approach provides both modern and traditional supports, like smart-phone applications, to offer residents options to choose from, regardless of where they live. The goal of this recovery-oriented approach is to empower residents, offer more choice, and reduce gaps in service. We want to be responsive to the needs of clients entering the system.

With the implementation of Stepped Care 2.0, we have improved access to community-based counseling by reducing wait times and adding same day services. Prior to this change, the median wait time for a counseling appointment in the NWT was 19 days. Mr. Speaker, with this shift to a Stepped Care approach, the median wait time is now just four days.

Since 2020, we have increased the availability of e-health options. The Strongest Families Institute supports individuals and families who are experiencing mild to moderate anxiety, depression, and behavioral challenges. BreathingRoom is an online program for youth that offers new perspectives and practical strategies to manage

stress, depression, anxiety, and strengthen their coping skills. The Wagon app is a virtual addictions aftercare program that offers an abstinence-based approach to sobriety. It enables clients to develop a personalized plan for recovery and maintenance after they complete addictions treatment. It offers residents weekly two-hour virtual group therapy sessions with registered clinicians to build on the skills developed during treatment.

Mr. Speaker, offering effective and culturally safe programs and services is a priority for this government and for the health and social services system. Since 2020, we have enhanced the On the Land Healing Fund by increasing funding specifically for mobile addictions treatment aftercare. We have also added three new funds that support Indigenous governments and community organizations to deliver mental wellness and addictions recovery programming. The Community Suicide Prevention Fund supports these organizations to develop and deliver culturally safe programs by increasing community wellness and reducing stigma. The Addictions Recovery Peer Support Fund helps these organizations provide their own peer support programs such as AA or Wellbriety. The Addictions Recovery and Aftercare Fund funds the establishment of local community-based counsellors to support individuals working towards recovery and to provide addictions aftercare programming.

Mr. Speaker, we are also taking steps to create a territorial model for medical detox and managed alcohol, as well as establishing transitional housing for people returning from addictions treatment. The Northwest Territories Health and Social Services Authority has established a working group to lead the development on the medical detox model which will incorporate both inpatient and in-community offerings. Lessons learned through the distribution of alcohol during the pandemic have been used to inform the development of standards to serve as the foundation of a Managed Alcohol Program in the NWT in the future.

An expression of interest for transitional housing program was issued in December 2021. Four community organizations and Indigenous governments applied. Staff are working with these groups as they develop specific program models.

Mr. Speaker, to ensure that we are integrating cultural sensitivity in the delivery of services, we have also increased support and training opportunities for front line staff in the community counselling program. Staff are receiving training in cultural safety, addictions recovery, and key components of Stepped Care 2.0.

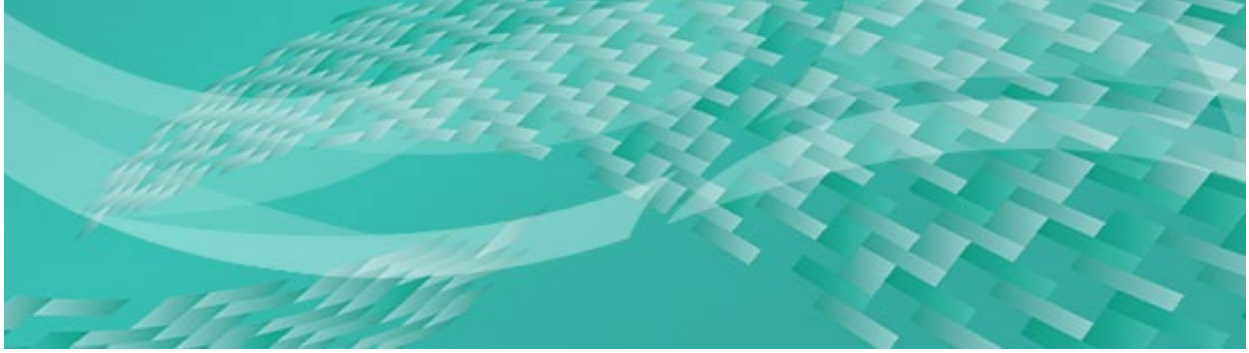
Mr. Speaker, while I recognize that there is still a great deal of work to do, I also firmly believe that we have made and will continue to make progress. These initiatives will make a meaningful difference in the lives of NWT residents, and that is what this government strives to do every day.

Finally, Mr. Speaker, the COVID-19 pandemic has been challenging for NWT residents. The public health restrictions have affected our ability to gather, to participate in the activities that bring us joy, and to travel and visit with loved ones, to the detriment of our mental wellness. The department has been tracking social indicators throughout the pandemic, and while the total number of people accessing services has not increased,

the reasons why they are accessing services have changed. Lately, we are seeing that these reasons are more frequently related to anxiety, stress, and substance use.

Even as the public health emergency and associated orders come to an end, Health and Social Services recognizes the effects of the pandemic will not be short-lived. People are going to need support to recover from what has been a very difficult time. The health and social services system will continue to monitor trends, shift service delivery as required and actively promote our programs and services so NWT residents understand how and where they can get the support they need.

Thank you, Mr. Speaker.



R.J. Simpson: Rendez-Vous de la Francophonie

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 10, 2022

Check against delivery

Monsieur le President, one of the beautiful things about living in the Northwest Territories is the diverse range of cultures and languages that reside here. Our Francophone community, made up of approximately 4,200 residents, is an important component of our society and a significant contributor to our social, economic and cultural development.

That is why I am proud to celebrate our Francophone community during the 24th Annual Rendez-vous de la Francophonie. This nation-wide event, held every March, is an opportunity for Canada's 10 million French-speakers, and all Canadians, to celebrate and promote French language and culture.

The theme for this year's Rendez-vous de la Francophonie is Traditions. This theme will highlight the ties that connect past and present generations, communities and cultures. Rendez-vous de la Francophonie gives us an opportunity to reconnect with ourselves and celebrate the richness of the Canadian Francophonie in all of its diversity.

Monsieur le President, as we celebrate Rendez-vous de la Francophonie, I would like to acknowledge the work done by the Francophone Affairs Secretariat. In the last year alone, the secretariat translated more than 3 million words that allowed Francophone residents to access important information in French.

[In addition, the secretariat launched the annual Francophone Community Satisfaction Survey in February to help ensure that the Francophone community is aware of the

Government of the Northwest Territories' French language communications and services, and is satisfied with their delivery at Points of Public Service in French.

Finally, Monsieur le President, the GNWT has been working diligently to improve its French active offer and delivery of French services. A French active offer is a way of greeting the public to inform them that they are welcome to communicate in either English or French. The secretariat has updated training videos for employees and, this month, is launching a video campaign to promote our French language services to the public and inviting feedback on the quality of these services.

Monsieur le President, our diverse French population adds a cultural richness to our communities. I am proud of our ongoing efforts to support our Francophone residents and to strengthen the diversity of our territory.]

Merci, Monsieur le President.



Red Cross opens online portal for donations from the NWT

Public Service Announcement

Yellowknife — March 10, 2022

Northwest Territories residents can now donate to the humanitarian effort in Ukraine through the recently-launched Red Cross portal.

Premier Caroline Cochrane delivered a statement in the Legislative Assembly on February 25 on the ongoing humanitarian crisis in Ukraine and committed the Government of the Northwest Territories (GNWT) to match donations to the Red Cross from NWT residents up to \$50,000.

Donations can be made here: <https://www.redcross.ca/UkraineCrisis/GovNT>

Money raised will enable the Red Cross and Red Crescent Movement to respond to humanitarian needs generated by almost eight years of conflict, as well as preparedness and response efforts due to heightened tensions in Ukraine.

The support could include preparedness, immediate and ongoing relief efforts, long-term recovery, resiliency, and other critical humanitarian activities as needs arise, both in Ukraine and surrounding countries, including supporting populations displaced.

For media requests, please contact:

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Executive and Indigenous Affairs

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca



La Croix-Rouge lance un portail en ligne pour recueillir les dons des Ténois

Avis publics

Yellowknife — 10 mars 2022

Les résidents des Territoires du Nord-Ouest (TNO) peuvent maintenant participer à l'effort humanitaire en Ukraine par l'entremise d'un portail en ligne lancé récemment par la Croix-Rouge.

Le 25 février, Caroline Cochrane, première ministre des TNO, a fait une déclaration devant l'Assemblée législative au sujet de la crise humanitaire en cours en Ukraine et a fait part de l'engagement du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à égaler les dons des résidents des TNO à la Croix-Rouge jusqu'à concurrence de 50 000 \$.

Pour faire un don, suivez ce lien : <https://www.redcross.ca/UkraineCrisis/GovNT>.

L'argent recueilli permettra au Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge de répondre aux besoins humanitaires découlant de près de huit années de conflit, en plus de contribuer aux efforts de préparation et d'intervention dus aux tensions accrues en Ukraine.

Ce soutien pourrait inclure la préparation, les efforts de secours immédiats et continus, le rétablissement à long terme, les efforts d'adaptation et d'autres activités humanitaires essentielles en fonction des besoins, tant en Ukraine que dans les pays voisins, y compris le soutien aux populations déplacées.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

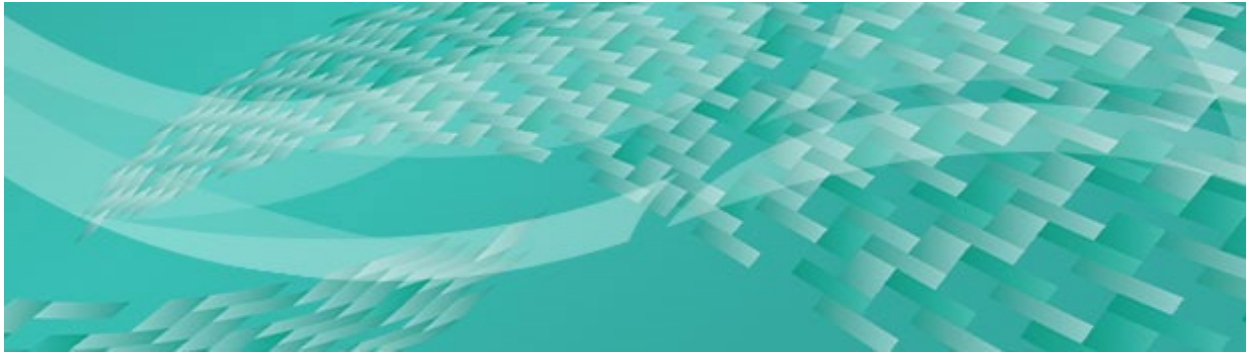
Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



Diane Archie: Airport Capital Assistance Program

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 11, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, NWT airports are critical to the economic and social well-being of NWT residents. They help to connect communities and families throughout the territory and across the country. Today I am pleased to give you an update on two projects which have been funded by the Government of Canada's Airport Capital Assistance Program. These projects are very important to the Department of Infrastructure and to residents as they will help to improve safety at NWT airports.

The Airport Capital Assistance Program, known as ACAP ["A-CAP"], is a contribution program administered by Transport Canada. ACAP provides financial assistance to modernize and maintain the safe operation of regional airports for passengers and employees alike.

Last year, Transport Canada announced almost 20 million dollars in ACAP funding at three NWT airports. This figure includes:

- 2.7 million dollars toward the rehabilitation of the airfield electrical system at the Fort Simpson Airport;
- 2 million dollars toward the rehabilitation of airfield drainage at the Yellowknife Airport; and

- 15 million dollars to fund the overlay of the existing airside surfaces at the Fort Smith Airport.

Currently, Yellowknife Airport Drainage work is making excellent progress, the first phase of project was completed in the Fall of 2021. Design work for the replacement of the Fort Simpson airfield lighting has been completed and the construction tender is currently in the procurement phase. The Department of Infrastructure has also recently awarded a Design and Engineering Services contract for the airside surfaces overlay project at the Fort Smith Airport.

Mr. Speaker, previous successful ACAP submissions allowed us to purchase a new snow blower for the Inuvik Airport, replace the airfield lighting of one of the Yellowknife Airport runways, and purchase a fire truck for the Yellowknife Airport's fire department. The vehicle was recently delivered and will be a valuable tool for firefighters.

To date, the Department of Infrastructure has received ACAP funding totalling over 50 million dollars for 17 projects at 11 different NWT airports.

Mr. Speaker, the Government of the Northwest Territories remains committed to building capacity at airports to support safe and efficient travel and to enhance business opportunities. The Airport Capital Assistance Program is critical to this commitment, and we appreciate the support of the Federal Government of Canada in helping us to maintain safe, modern, and reliable infrastructure in the North.

Quyanainni, Mr. Speaker.



Ministerial Activities Advisory for the week of March 15-21, 2022

Media Advisory

Yellowknife — March 14, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of March 15-21, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of March 14, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event.

Contact organizers for more information.

- Caroline Wawzonek will be participating in an introductory call with Ms. Li-Hsin Angel Liu, Director General of Taipei Economic and Cultural Office on March 15.
- R.J. Simpson will be attending the Indigenous Languages Gathering at the Explorer Hotel on March 16.
- Shane Thompson will be meeting (virtually) with the Federal/Provincial/Territorial Ministers of Emergency Management on March 17.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 15 au 21 mars 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 14 mars 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 15 au 21 mars 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 14 mars 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Wowzonek participera à un appel de présentation avec Mme Li-Hsin Angel Liu, directrice générale du Bureau économique et culturel de Taipei, le 15 mars.
- R. J. Simpson assistera au rassemblement sur les langues autochtones à l'Hôtel Explorer, le 16 mars.
- Shane Thompson rencontrera virtuellement les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Gestion des mesures d'urgence, le 17 mars.

**Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres,
communiquez avec :**

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



Public Health Emergency Extended Through March 29

Public Service Announcement

Yellowknife — March 15, 2022

Minister of Health and Social Services, Julie Green has extended the territory-wide Public Health Emergency under the Northwest Territories' Public Health Act on the advice of Chief Public Health Officer (CPHO) Dr. Kami Kandola, effective March 16, 2022.

The latest extension continues through March 29, 2022.

The Public Health Emergency is required to continue to decisively respond to shifts in the NWT's own public health situation, and maintain preventative measures.

For more information and to stay up-to-date on COVID-19 in the territory, visit the Government of the Northwest Territories COVID-19 Website at www.gov.nt.ca/covid-19/.

Media contact:

Dawn Ostrem
Government of the Northwest Territories
Health and Social Services
COVID-19 Coordinating Secretariat
dawn_ostrem@gov.nt.ca



Prolongation de l'état d'urgence sanitaire jusqu'au 29 mars

Avis publics

Yellowknife — 15 mars 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux, Julie Green, a prolongé l'état d'urgence sanitaire à l'échelle des TNO en vertu de la Loi sur la santé publique des Territoires du Nord-Ouest et sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, la Dre Kami Kandola, et ce, à compter du 16 mars 2022.

Cet état d'urgence sanitaire se poursuit jusqu'au 29 mars 2022.

Nous devons prolonger l'état d'urgence sanitaire pour continuer à réagir efficacement à l'évolution de la situation aux TNO et maintenir les mesures préventives en place.

Pour en savoir plus et vous tenir informé de l'évolution de la COVID-19 aux TNO, visitez le site Web du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest consacré à la COVID-19 au <https://www.gov.nt.ca/covid-19/fr>.

Personne-ressource pour les médias :

Dawn Ostrem
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Secrétariat de coordination pour la COVID-19
Courriel : dawn_ostrem@gov.nt.ca



Northwest Territories Liquor Enforcement launches NWT SafeServe Certification Program

Public Service Announcement

Yellowknife — March 15, 2022

The [Northwest Territories \(NWT\) Liquor Enforcement division](#), administered through the Government of the Northwest Territories department of Finance, has launched an online [SafeServe Certification program](#) to provide responsible service training to liquor licence holders.

SafeServe is designed to ensure that liquor is sold and served in a way that keeps customers, employees and community members safe from alcohol-related harms. Some of the SafeServe training topics include:

- duty of care;
- legal responsibilities and liabilities when serving or selling liquor;
- how to tell when a customer or guest is intoxicated;
- how alcohol affects the body;
- how to refuse liquor sales or service to minors and people who appear intoxicated; and
- illegal activities that can happen at licensed premises.

The Northwest Territories Liquor Licensing Board requires licence holders to demonstrate that all liquor serving staff and onsite managers have taken SafeServe training as a requirement for licence renewal.

The training is offered free of charge and is available online to all interested NWT residents.

For media requests, please contact:

Todd Sasaki
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Finance
Government of the Northwest Territories
todd_sasaki@gov.nt.ca

(867) 767-9168 ext. 15015



La Division de l'application de la Loi sur les boissons alcoolisées des TNO lance le programme de certification Service averti des TNO

Avis publics

Yellowknife — 15 mars 2022

La [Division de l'application de la Loi sur les boissons alcoolisées](#), administrée par le ministère des Finances du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, a lancé le [programme de certification Service averti des TNO](#) pour offrir de la formation sur le service à la clientèle responsable aux titulaires de licence d'alcool.

Cette formation, offerte en ligne, vise à ce que la vente et le service de boissons alcoolisées soient effectués de façon sécuritaire pour protéger les clients, les employés et les membres de la collectivité des dommages liés à l'alcool. Voici certains sujets abordés dans la formation :

- Devoir de diligence;
- Responsabilités et obligations légales lors du service ou de la vente d'alcool;
- Signes permettant de savoir si un client ou un invité est ivre;
- Effets de l'alcool sur le corps;
- Façon de refuser la vente ou le service d'alcool aux mineurs et aux personnes qui semblent ivres;
- Activités illégales qui peuvent avoir lieu dans les établissements titulaires de licences.

La Division de l'application de la Loi sur les boissons alcoolisées exige des titulaires de licence d'alcool que leur personnel assurant le service et leurs gestionnaires sur place suivent la formation Service averti pour pouvoir renouveler leur licence.

La formation est gratuite et offerte en ligne à tous les résidents ténois qui souhaitent la suivre.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki
Gestionnaire des relations publiques et des communications
Ministère des Finances
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
todd_sasaki@gov.nt.ca

867-767-9168, poste 15015



GNWT receives Aa2 credit rating from Moody's Investor Services

News Releases

Yellowknife — March 16, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has received an Aa2 (stable) credit rating from Moody's Investors Service.

The Aa2 rating is the third highest rating available from Moody's, slightly lower than the Aa1 (negative), which was Moody's previous rating for the GNWT. The rating was lowered to reflect that continued economic pressures and the unlikelihood of an economic rebound to pre-pandemic levels for at least 2 to 3 years will make mitigating the growth in debt more challenging.

Moody's tempers its concerns about the NWT economic outlook and its implications for the GNWT's fiscal situation by acknowledging that GNWT debt remains affordable. Moody's also notes that the GNWT has the fiscal capacity to respond to further challenges because of substantial and predictable federal transfers and a Fiscal Responsibility Policy that limits debt servicing to five per cent of total annual revenues.

Quote(s)

"Moody's concerns about the NWT economic outlook are not new and stem from the GNWT's prioritization of a large capital budget in 2022-23 to provide the foundation for further economic development. Despite this shift, Moody's rating still reflects its confidence in the GNWT's ability to responsibly manage its budget and expenditures and to retain the fiscal capacity to respond to further challenges."

-Caroline Wawzonek, Minister of Finance

Quick facts

- A high credit rating supports current borrowing at a low interest rate and helps to ensure affordable borrowing costs for future strategic investments.
- The Aa2 rating is the third highest credit rating issued by Moody's. An Aa rating is judged to be of high quality and is subject to very low credit risk.
- The GNWT's Aa2 rating remains one of the highest among Canadian jurisdictions.

Related links

- [Budget 2022-23](#)
- [Rating Action: Moody's downgrades the Northwest Territories to Aa2, outlook stable](#)

Media Requests, please contact:

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca



Moody's Investors Service attribue une cote de crédit Aa2 au GTNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 16 mars 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) s'est vu accorder une cote de crédit Aa2 assortie d'une perspective de stabilité de la part de Moody's Investors Service.

La cote Aa2 est la troisième plus élevée de Moody's, elle est donc légèrement inférieure à la cote Aa1 (négative) précédemment attribuée par Moody's au GTNO. En effet, les pressions économiques se poursuivent, et un rebond économique permettant de retrouver les niveaux d'avant la pandémie est peu probable d'ici les prochaines deux à trois années, ce qui rendra l'atténuation de la croissance de la dette plus difficile.

Moody's tempère ses préoccupations concernant les perspectives économiques des TNO et leurs implications pour la situation financière du GTNO en reconnaissant que la dette du GTNO reste raisonnable. Moody's note également que le GTNO a la capacité fiscale de répondre à d'autres défis grâce à des transferts fédéraux substantiels et prévisibles et à une politique de responsabilité fiscale qui limite le service de la dette à cinq pour cent des recettes annuelles totales.

Citation

« Les préoccupations de Moody's concernant les perspectives économiques des TNO ne sont pas nouvelles, et sont dues au fait que le GTNO a décidé d'accorder la priorité à un important budget d'investissement en 2022-2023 afin de jeter les bases d'un nouveau développement économique. Bien que cette cote soit inférieure à la cote précédente, elle prouve que Moody's fait toujours confiance au GTNO quant à la gestion de son budget et de ses dépenses et à sa capacité fiscale à répondre à d'autres difficultés. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- Une cote de crédit élevée permet d'emprunter à un taux d'intérêt peu élevé et de garantir des coûts d'emprunt abordables pour les investissements stratégiques à venir.
- La cote Aa2 est la troisième cote la plus élevée attribuée par Moody's. Les administrations qui obtiennent la cote Aa sont jugées comme ayant de grandes compétences et présentent de très faibles risques de crédit.
- La cote de crédit Aa2 du GTNO reste l'une des plus élevées de tous les territoires et de toutes les provinces du Canada.

Liens connexes

- [Budget 2022-2023](#)
- [Attribution de cote : Moody's décline les Territoires du Nord-Ouest à Aa2, perspectives stables](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of March 22-28, 2022

Media Advisory

Yellowknife — March 21, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of March 22-28, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of March 21, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Paulie Chinna will be attending the House of Commons Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs – Panel on effects of the housing shortages on Indigenous Peoples across Canada on March 22.
- Caroline Wawzonek will be attending (virtually) the Roundtable with Provincial and Territorial Ministers' for Women's Affairs on March 23.
- Julie Green will be attending (virtually) Yellowknife Seniors' Society Annual General Meeting on March 24. (TBC)

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 22 au 28 mars 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 21 mars 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 22 au 28 mars 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 21 mars 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.


Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Paulie Chinna participera à un panel du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord de la Chambre des communes le 22 mars sur les effets de la pénurie de logements chez les peuples autochtones partout au Canada.
- Caroline Wawzonek participera virtuellement à une table ronde avec les ministres de la condition féminine des provinces et des territoires le 23 mars.
- Julie Green participera virtuellement à l'assemblée générale annuelle de la Société des aînés de Yellowknife le 24 mars. (À confirmer.)

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

[Communications du Conseil exécutif](#)
[Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest](#)
presssecretary@gov.nt.ca



Applications are open for the Mentor-Apprentice Program for Indigenous Languages

Public Service Announcement

Yellowknife — March 22, 2022

Applications for the third delivery of the Mentor-Apprentice Program (MAP) are now being accepted. Potential participants are invited to submit their applications to be a mentor or an apprentice before the deadline of May 1, 2022.

MAP is a way of learning a language where a fluent speaker of the language (a Mentor) teaches a language learner (an Apprentice) through immersion. The goal of the program is to have Apprentices increase their ability to understand and speak their language. While reading and writing are important skills, an Apprentice must be able to understand and speak to become fluent. Spoken language is the focus of MAP learning.

The Mentor-Apprentice Program will be available to a maximum of ten pairs of Mentors and Apprentices from six Indigenous Governments. The program is open to Apprentices of all levels, from beginners to more fluent speakers.

The Mentor-Apprentice pairs will build Indigenous language fluency over a period of up to 200 hours of immersion instruction and strategies. Both Mentors and Apprentices are paid for their time in the program upon submission of MAP progress reports.

For more information and to apply, please visit www.ece.gov.nt.ca/MAP.

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
ecpublicaffairs@gov.nt.ca



La période de candidature au Programme mentor-apprenti pour les langues autochtones est ouverte

Avis publics

Yellowknife — 22 mars 2022

Il est maintenant possible de présenter sa candidature au Programme mentor-apprenti (3e édition). Les personnes intéressées peuvent s'inscrire à titre d'apprenti ou de mentor d'ici le 1er mai 2022.

Le Programme est une méthode d'apprentissage linguistique par laquelle une personne parlant couramment une langue (le mentor) l'enseigne à un apprenant (l'apprenti) dans un environnement d'immersion. Le Programme a pour objectif d'aider les apprentis à améliorer leur capacité de comprendre et de parler leur langue. Bien que la lecture et l'écriture soient des compétences importantes, il est essentiel de comprendre et de parler la langue pour bien la maîtriser. Le Programme se concentre donc sur la langue parlée.

Le Programme mentor-apprenti sera offert à un maximum de 10 duos mentor-apprenti sous l'égide de six gouvernements autochtones. Le Programme est ouvert aux apprentis de tous les niveaux, du débutant au locuteur plus expérimenté.

Chaque duo mentor-apprenti travaillera à améliorer la communication dans la langue autochtone concernée en passant jusqu'à 200 heures à la parler en activités d'immersion. Tant le mentor que l'apprenti sont rémunérés pour le temps qu'ils passent à travailler ensemble, sur la présentation du compte rendu des progrès de l'apprenti dans le cadre du Programme mentor-apprenti.

Pour en savoir plus et poser votre candidature, visitez le <https://www.ece.gov.nt.ca/fr/PMA>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

[ecephublicaffairs@gov.nt.ca](mailto:ecepublicaffairs@gov.nt.ca)



Wek'èezhì Interim Boreal Caribou Range Plan Released

News Releases

Yellowknife — March 22, 2022

In collaboration with its co-management partners the Government of the Northwest Territories (GNWT) has put into place the first of five regional Boreal caribou range plans to support conservation and recovery efforts in the Northwest Territories (NWT).

Developed as a commitment under the environmental assessment for the Tłıchǫ All-Season Road and the NWT Boreal Caribou Recovery Strategy the interim plan incorporates Indigenous, local and scientific knowledge to identify which habitat is most important to Boreal caribou in the area.

The plan proposes management classes for identified areas. It would ensure an appropriate level of protection needed in each area to conserve Boreal caribou, balance development needs, and define strategies for dealing with natural disturbances.

This is consistent with the Boreal Caribou Range Planning Framework (2019), which forms the foundation for five regional range plans to meet the need to recover and conserve Boreal caribou in the NWT.

The completion of the regional range plans will fulfill key commitments in both the NWT and national Boreal caribou recovery strategies. This work is being done collaboratively with Indigenous governments, Indigenous organizations, renewable resources boards and other partners across the NWT and is supported by a Section 11 Agreement between the GNWT and the federal government.

The interim plan will be in effect through at least 2023 when a final Boreal caribou range plan for Wek'èezhì and four other regional plans across the NWT are scheduled to be completed.

Quote(s)

“Protecting and conserving Boreal caribou, while balancing the need for development, is an important priority for this government. I am confident this plan is a solid foundation for managing Boreal caribou habitat in the area, while enabling sustainable development. We will continue to work with our co-management partners to develop the final regional plan to support healthy Boreal caribou within the Wek’èezhìi region.”

-Shane Thompson, Minister of Environment and Natural Resources

Quick facts

- The plan answers key questions within the Wek’èezhìi region:
 - Which areas are most important to the Boreal caribou?
 - Where are there current development projects or interests?
 - Where are the areas of higher resource development potential?
 - What existing land protections are already in place?
- The three management classes used are:
- Basic – Development can proceed under normal conditions; wildfire management follows existing decision-making processes
- Enhanced – Development is more carefully managed; extra fire management actions are considered
- Intensive – New habitat disturbances in the area are limited as much as possible; key patches of caribou habitat are increased in priority during firefighting where possible
- The GNWT worked with several governments and organizations to develop the draft plan:
 - Tłı̨ch̨ Government
 - North Slave Métis Alliance
 - Yellowknives Dene First Nation
 - Wek’èezhìi Renewable Resources Board
 - Environment and Climate Change Canada
 - All GNWT departments
- The Tłı̨ch̨ Government and North Slave Métis Alliance authored sections of the plan detailing how they documented Indigenous knowledge of boreal caribou to support development of the plan.

- Public engagement on the plan was completed from August to October 2021. Feedback was shared with the Wek'èezhì Renewable Resources Board for consideration. The final plan was then approved by the Board and accepted by Cabinet.

Related links

- [Wek'èezhì Interim Boreal Caribou Range Plan](#)
- [Boreal Caribou Range Planning Framework](#)
- [Boreal caribou information](#)

For media requests, please contact:

Mike Westwick

Manager, Communications and Public Affairs

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Mike_Westwick@gov.nt.ca



Lancement du Plan provisoire pour l'aire de répartition du caribou boréal de la région du Wek'èezhì

Communiqués de presse

Yellowknife — 22 mars 2022

En collaboration avec ses partenaires de cogestion, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a mis en place le premier de cinq plans pour l'aire de répartition du caribou boréal afin de soutenir les efforts de conservation et de rétablissement de l'espèce aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Le plan provisoire a été élaboré en réponse à l'engagement pris à la fois dans le cadre du Programme ténos de rétablissement du caribou boréal et aux termes de l'évaluation environnementale réalisée pour la route toutes saisons des Tłı̄chǫ. Il fait appel aux connaissances traditionnelles, scientifiques et locales pour définir l'habitat le plus important pour l'espèce dans la région.

Le plan propose des catégories de gestion pour les aires établies. Cela garantit qu'on applique le niveau approprié de protection dans chaque zone de façon à préserver le caribou boréal et à contrôler le développement, tout en définissant des stratégies pour composer avec les perturbations naturelles.

Cette démarche découle du Cadre de planification de l'aire de répartition du caribou boréal (2019), qui sert de fondement aux cinq plans régionaux de répartition et répond au besoin de rétablir et de préserver le caribou boréal aux TNO.

L'achèvement des plans régionaux pour les aires de répartition remplira les importants engagements pris dans les stratégies ténos et nationale de rétablissement du caribou boréal. Pour accomplir cette tâche, nous collaborons avec les gouvernements et organisations autochtones, les offices des ressources renouvelables et d'autres

partenaires ténois, et nous nous appuyons sur un accord conclu en vertu de l'article 11 entre le GTNO et le gouvernement fédéral.

Le plan provisoire sera appliqué au moins jusqu'en 2023, moment où l'on prévoit avoir achevé le plan final pour l'aire de répartition du caribou boréal de la région du Wek'èezhìi et quatre autres plans régionaux à la grandeur des TNO.

Citation

« Protéger et préserver le caribou boréal, tout en contrôlant le développement, constitue une importante priorité pour notre gouvernement. Je crois que ce plan pourra consolider la gestion de l'habitat du caribou boréal dans la région tout en y permettant un développement viable. Nous continuerons à travailler avec nos partenaires de cogestion pour rédiger le plan régional final afin de préserver la santé du caribou boréal dans la région du Wek'èezhìi. »

-Shane Thompson, ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles

Faits en bref

- Le plan répond à d'importantes questions concernant la région du Wek'èezhìi :
 - Quelles zones sont les plus importantes pour le caribou boréal?
 - Où se situent les développements en cours ou éventuels?
 - Où se trouvent les zones renfermant des ressources au potentiel d'exploitation élevée?
 - Quelles sont les mesures de protection des terres déjà en vigueur?
- Les trois catégories de gestion sont les suivantes :
 - Élémentaire – Maintenir le statu quo pour les projets de développement et la gestion des feux de forêt.
 - Importante – Gérer plus prudemment les projets de développement et envisager une gestion plus serrée des feux de forêt.
 - Intensive – Réduire autant que possible les nouvelles perturbations de l'habitat du caribou et accorder plus d'importance à certaines zones clés de cet habitat lors de feux de forêt, si possible.
- Le GTNO a travaillé avec plusieurs gouvernements et organisations pour rédiger le plan provisoire :
 - Gouvernement tłıchq
 - Alliance des Métis du Slave Nord
 - Première Nation des Dénés Yellowknives (PNDY)
 - Office des ressources renouvelables du Wek'èezhìi

- Environnement et Changement climatique Canada
- Tous les ministères du GTNO
- Le gouvernement t̄jchq̄ et l'Alliance des Métis du Slave Nord ont rédigé des sections du plan provisoire dans lesquelles ils ont précisé la façon dont ils ont recueilli le savoir autochtone sur le caribou boréal.
- Des échanges avec le public se sont tenus d'août à octobre 2021. Nous avons partagé les commentaires recueillis avec l'Office des ressources renouvelables du Wek'èezhì pour étude. Le plan final a ensuite été approuvé par l'Office et par le Conseil exécutif.

Liens connexes

- [Plan provisoire pour l'aire de répartition du caribou boréal de la région du Wek'èezhì](#)
- [Cadre de planification de l'aire de répartition du caribou boréal](#)
- [Renseignements sur le caribou boréal](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike.Westwick@gov.nt.ca



GNWT, Gahcho Kué Mine, and Native Women's Association of the NWT launch Women's Pre-Trades Program

News Releases

Yellowknife — March 23, 2022

[Building Forever: Women's Pre-Trades Program](#) is a partnership between the Government of the Northwest Territories, Gahcho Kué Mine (De Beers Group and Mountain Province Diamonds Inc.) and the Native Women's Association of the Northwest Territories. This program will give women from the Northwest Territories (NWT) a paid opportunity to explore a career in a skilled trade.

To be eligible to participate in the program, participants must be female NWT residents (Canadian citizen or permanent resident aged 18 years or older) who are interested in the trades and have the drive, interest and attitude to succeed. Candidates will also need to pass security, medical and vaccination clearances. Potential participants will need to pass an interview.

Each participant will be paired with a Northern mentor (either a long-term employee or supervisor from Gahcho Kué Mine) for an 11-day paid work placement tentatively scheduled for May 2022. In addition to providing exposure to a career in the trades, the mentorships will also focus on building confidence, establishing work-life balance and ensuring that each participant feels safe and accepted while on site.

[Building Forever: Women's Pre-Trades Program](#) will focus on designated trades available in the NWT such as Electrician, Millwright, Carpenter, Heavy Equipment Technician, Plumber, Parts Technician, Instrument Technician, and Crane and Hoisting Equipment Operator. If participants have a preferred designated trade of choice, Gahcho Kué Mine will make every attempt to accommodate their requests.

After the 11-day paid work placement, successful participants will be asked to participate in an exit interview and encouraged to apply for an apprenticeship with Gahcho Kué mine. Gahcho Kué has created two apprenticeship positions for resident NWT women starting in 2022.

To apply for the program, please

visit: <https://jobs.smartrecruiters.com/ni/AngloAmericanDeBeersGroup/4f89b448-72e0-4210-bc2e-f7c6025f4758-pre-trades-intern>

Quote(s)

“This partnership is designed to support and encourage women in the NWT to pursue skilled trade jobs. Currently, women make up less than five per cent of trades apprentices in the NWT. I hope that this partnership between the GNWT, De Beers Group and the Native Women’s Association of the NWT, increases this percentage by equipping women with the tools, resources and confidence needed to begin a long-lasting lucrative career in the trades.

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

“We’re pleased to work with the GNWT and Native Women’s Association of the NWT on this initiative to support women in the trades. Gahcho Kué is committed to increasing the representation of women working at the operation. In partnership with the communities where we operate, it is our responsibility to protect the natural world and improve the lives of people along a diamond’s journey. ‘Building Forever’ – a blueprint for creating a positive and sustainable impact that will endure well beyond the discovery of our last diamond – is at the heart of everything we do.”

- **Lyndon Clark**, *General Manager, Gahcho Kué Operations*

“Working with the GNWT and the Gahcho Kué Mine on this initiative will support and empower Indigenous women and their families throughout the Northwest Territories. We look forward to seeing more of our clients entering into well paid careers in the trades.”

- **Denise McDonald**, *President, Native Women’s Association*

Quick facts

- Six NWT female residents will be selected to participate in a paid 11-day work placement at Gahcho Kué Mine.
- Each participant will be paired with an on-site mentor.
- Building Forever: Women’s Pre-Trades Program will focus on designated trades available in the NWT such as Electrician, Millwright, Carpenter, Heavy Equipment Mechanic, Plumber, Machinist, Cook, Parts Technician, Instrument Technician, and Crane and Hoisting Equipment Operator.

Related links

- [Building Forever: A Women's Pre-Trades Program](#)
- [Application](#)
- [De Beers Group Building Forever](#)
- [Mountain Province Diamonds](#)
- www.nativewomensnw.com

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications

Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

ecepublicaffairs@gov.nt.ca

Terry Kruger

Sr. Communications Officer

De Beers Group Managed Operations – Canada

terry.kruger@debeersgroup.com

Native Women's Association

reception@nativewomens.com



Le GTNO, la mine Gahcho Kué et l'Association des femmes autochtones des TNO lancent le programme préparatoire aux métiers pour les femmes

Communiqués de presse

Yellowknife — 23 mars 2022

Bâtir l'avenir : programme préparatoire aux métiers pour les femmes est un partenariat entre le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), la mine Gahcho Kué (De Beers Group et Mountain Province Diamonds Inc.) et l'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Ce programme offrira aux Ténoises une occasion d'explorer une carrière dans un métier spécialisé tout en étant rémunérées.

Pour être admissibles au programme, les participantes doivent être des femmes résidant aux TNO (citoyennes canadiennes ou résidentes permanentes âgées de 18 ans ou plus) ayant un intérêt pour les métiers spécialisés et la volonté, la curiosité et l'attitude nécessaires pour réussir. Les candidates devront également satisfaire aux exigences en matière de sécurité, de santé et de vaccination. Elles devront également réussir une entrevue.

Chaque participante sera jumelée à un mentor ayant l'expérience du Nord (soit un employé de longue date ou un superviseur de la mine Gahcho Kué) pour un stage rémunéré de 11 jours qui devrait avoir lieu en mai 2022. En plus de faire découvrir les possibilités de carrière dans les métiers spécialisés, le mentorat visera à renforcer la confiance des participantes, à concilier travail et vie personnelle, et à faire en sorte qu'elles se sentent en sécurité et acceptées sur le lieu de travail.

[Bâtir l'avenir : programme préparatoire aux métiers pour les femmes](#) sera centré autour des métiers désignés aux TNO, notamment ceux d'électricienne, de mécanicienne-monteuse, de charpentière, de technicienne d'équipement lourd, de plombière, de technicienne au service des pièces, de technicienne en instrumentation et de grutière-opératrice d'appareil de levage. Si les participantes ont une préférence pour un métier désigné, la mine Gahcho Kué fera tout son possible pour satisfaire leur demande.

Après le stage rémunéré de 11 jours, les participantes retenues seront invitées à participer à une entrevue de départ et encouragées à présenter leur candidature pour un programme d'apprentissage à la mine Gahcho Kué. Cette dernière a ouvert deux postes d'apprentie pour les femmes ténoises en 2022.

Pour vous inscrire au programme, veuillez consulter le site <https://jobs.smartrecruiters.com/ni/AngloAmericanDeBeersGroup/4f89b448-72e0-4210-bc2e-f7c6025f4758-pre-trades-intern> (en anglais seulement).

Citations

« Ce partenariat vise à soutenir et à encourager les Ténoises à occuper des emplois dans les métiers spécialisés. Actuellement, les femmes représentent moins de 5 % des apprentis dans les métiers spécialisés aux TNO. J'espère que ce partenariat entre le GTNO, De Beers Group et l'Association des femmes autochtones des TNO augmentera ce pourcentage en fournissant aux femmes les outils, les ressources et la confiance nécessaires pour entreprendre une carrière lucrative et durable dans ces métiers. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

« Nous sommes heureux de travailler avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et l'Association des femmes autochtones des TNO sur cette initiative visant à soutenir les femmes dans ces métiers. La mine Gahcho Kué s'est engagée à augmenter la représentation des femmes travaillant dans l'exploitation minière. Nous travaillons de concert avec les collectivités où nous exerçons nos activités afin de préserver la nature et d'améliorer la vie de toutes les personnes concernées par l'industrie du diamant. Le programme Bâtir l'avenir, dont l'objectif est de générer des retombées positives et durables bien après la découverte de notre dernier diamant, est au cœur de toutes nos activités. »

– **Lyndon Clark**, *directeur général, Gahcho Kué*

« Cette initiative, menée de concert avec le GTNO et la mine Gahcho Kué, permettra de soutenir et d'autonomiser les femmes autochtones et leurs familles dans l'ensemble des TNO. Nous avons hâte de voir un plus grand nombre de nos clientes se lancer dans des carrières bien rémunérées dans un métier spécialisé. »

– **Denise McDonald**, *présidente, Association des femmes autochtones*

Faits en bref

- Six Ténoises seront choisies pour participer à un stage rémunéré de 11 jours à la mine Gahcho Kué.
- Chaque participante sera jumelée avec un mentor sur place.
- Bâtir l'avenir: programme préparatoire aux métiers pour les femmes sera centré autour des métiers désignés aux TNO, notamment ceux d'électricienne, de mécanicienne-monteuse, de charpentière, de mécanicienne d'équipement lourd, de plombière, de machiniste, de cuisinière, de technicienne au service des pièces, de technicienne en instrumentation et de grutière-opératrice d'appareil de levage.

Liens connexes

- [Bâtir pour l'avenir: programme préparatoire aux métiers pour les femmes](#)
- [Candidature](#)
- [De Beers Group – Bâtir pour la vie \(en anglais seulement\)](#)
- [Mountain Province Diamonds \(en anglais seulement\)](#)
- www.nativewomensnwt.com

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Éducation, Culture et Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ecepublicaffairs@gov.nt.ca

Terry Kruger

Agent principal des communications

De Beers Group Managed Operations – Canada

terry.kruger@debeersgroup.com

Association des femmes autochtones

reception@nativewomens.com



REMINDER: Selling Game Meat is Illegal

Public Service Announcement

Yellowknife — March 23, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is reminding residents that under the Wildlife Act, game harvested in the NWT cannot be sold for profit unless you have a General Wildlife Permit.

Officers from the Department of Environment and Natural Resources are noticing an increase in reports of big game sales – especially online, through websites like YK Trader and Facebook.

Some land claim agreements allow for some non-commercial traditional trading and/or bartering of game meat, however these rules are complex and residents are encouraged to check the regulations before bartering or making a trade, to see if it's legal. You can also talk to your regional ENR office or your local Indigenous government or Indigenous organization for more information.

The GNWT also wants to ensure residents are aware that they could be at risk of being charged under the Wildlife Act for taking part in online sales. When the Wildlife Act was developed, Indigenous governments, Indigenous organizations, and other wildlife co-management partners wanted to include measures to help protect against over-hunting of wildlife and support conservation of natural resources in the NWT for the benefit of future generations. Check the rules before you buy game meat to ensure the sale is allowed.

REMEMBER:

- Share what you have – if you are not trading for cash or goods, you can share your harvest with others.

- Connect with a local charity or community organization if you have meat to donate.

Report a violation

If you know of anyone selling game meat in-person or online, please report it.

Call: 1-866-762-2437

Online: <https://www.enr.gov.nt.ca/en/report-something>

For media requests, please contact:

Mike Westwick

Manager, Communications and Public Affairs

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Mike_Westwick@gov.nt.ca



RAPPEL : la vente de viande de gibier est illégale

Avis publics

Yellowknife — 23 mars 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) souhaite rappeler aux résidents que, conformément à la Loi sur la faune, la viande de gibier chassé aux TNO ne peut être vendue dans un but lucratif, à moins qu'on détienne une licence générale de la faune.

Dernièrement, les agents du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles ont remarqué l'augmentation du nombre de signalements de vente de gros gibier. Cette vente survient surtout en ligne, sur des sites comme YK Trader et Facebook.

Certaines ententes sur les revendications territoriales autorisent des pratiques traditionnelles non commerciales d'échange et de troc de gibier. Cependant, les règles sont complexes, et les résidents devraient consulter la réglementation avant de faire du troc ou un échange pour savoir si cette pratique est légale. Vous pouvez également communiquer avec votre bureau régional du MERN ou le gouvernement ou l'organisation autochtones de votre région pour obtenir plus de renseignements à ce sujet.

Le GTNO souhaite aussi rappeler aux résidents qu'en prenant part à des ventes en ligne, ils courent le risque d'être accusés d'infraction à la Loi sur la faune. Quand cette loi a été élaborée, les gouvernements et les organisations autochtones ainsi que d'autres partenaires de cogestion de la faune y ont inclus des mesures pour prévenir la chasse excessive et favoriser la conservation des ressources naturelles aux TNO, dans l'intérêt des générations futures. Avant d'acheter de la viande de gibier, vérifiez la réglementation pour vous assurer que cette vente est permise.

À retenir :

- Partagez ce que vous avez : tant que vous n'échangez pas le fruit de votre chasse contre de l'argent ou des biens, vous pouvez le partager avec d'autres personnes.
- Si vous avez de la viande à donner, offrez-la à un organisme de bienfaisance ou à une organisation communautaire de votre région.

Signaler une infraction

Si vous connaissez quelqu'un qui vend de la viande de gibier en personne ou en ligne, veuillez le signaler.

Par téléphone : 1-866-762-2437

En ligne : <https://www.enr.gov.nt.ca/fr/signalement>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike_Westwick@gov.nt.ca



Funding proposals are now being accepted for the Supporting Child Inclusion and Participation program

Public Service Announcement

Yellowknife — March 24, 2022

Yearly funding proposals are now being accepted for the [Supporting Child Inclusion and Participation \(SCIP\) program](#). The funding is intended to reduce barriers and increase participation in early learning and child care programs for children from birth to six years of age with diverse needs. The deadline to apply is April 25, 2022, at 5 p.m.

Licensed centre-based early learning and child care programs and community play-based early childhood programs (e.g., Family and Tot) run by an Indigenous government, Indigenous organization, community/municipal government, or non-profit organization may be eligible for funding.

Funding is available to:

- Create and/or enhance unlicensed community play-based early learning opportunities
- Hire staff to support children who could not otherwise safely attend programming
- Hire a consultant to help staff increase their skills and knowledge to better to support children in programs

Visit www.ece.gov.nt.ca/scip/yearly-funding for information eligibility and how to apply or call the [Early Childhood Consultant](#) in your region. Funding must be used between April 2022 to March 2023.

For media requests, please contact:

Briony Grabke


Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Les demandes de financement au titre du Programme de soutien à l'inclusion et à la participation des enfants sont maintenant acceptées

Avis publics

Yellowknife — 24 mars 2022

Les demandes de fonds annuels sont maintenant acceptées dans le cadre du [Programme de soutien à l'inclusion et à la participation des enfants](#). Les fonds sont destinés à réduire les obstacles et à favoriser la participation dans les établissements d'éducation et de garde pour les enfants de 0 à 6 ans ayant des besoins divers. La date limite pour présenter une demande est le 25 avril 2022, à 17 h.

Les centres agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants et les établissements communautaires d'apprentissage par le jeu des jeunes enfants (p. ex. pour les petits et les familles) exploités par un gouvernement autochtone, une organisation autochtone, une administration communautaire ou municipale, ou un organisme sans but lucratif, pourraient être admissibles.

Des fonds sont offerts pour :

- Créer des services communautaires non agréés d'apprentissage par le jeu des jeunes enfants ou améliorer les services existants;
- Embaucher du personnel pour assister les enfants qui, autrement, ne pourraient pas participer aux activités en toute sécurité;

- Embaucher un consultant pour aider les employés à améliorer leurs compétences et leurs connaissances afin de mieux soutenir les enfants dans les établissements.

Pour obtenir plus de renseignements sur l'admissibilité et sur la façon de présenter une demande, consultez le <https://www.ece.gov.nt.ca/fr/sipe/financement-annuel> ou communiquez avec le [conseiller en petite enfance](#) de votre région. Les fonds doivent être utilisés entre avril 2022 et mars 2023.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



GNWT launches strategy to support NWT residents in welcoming back tourists to the NWT

News Releases

Yellowknife — March 24, 2022

Today, the Government of the Northwest Territories (GNWT), in collaboration with Northwest Territories Tourism (NWTT), released the [Resident Readiness Strategy](#), a short-term strategy created to support NWT residents in welcoming back tourists to the NWT.

The Resident Readiness Strategy is an identified action of the GNWT's [Emerging Stronger](#) plan, and aligns with the reopening of the Northwest Territories (NWT) to family, friends, and visitors from across Canada and the world.

The Resident Readiness Strategy focuses on four key areas that:

- promote a feeling of pride and safety among residents
- foster skill development for the tourism workforce
- invest in marketing to Canadian travelers
- support businesses to serve tourists

Supporting the GNWT's five-year [Tourism 2025 strategy](#), the Resident Readiness Strategy encourages residents to understand the value of the tourism sector and the opportunities that it brings to communities across the territory.

Quotes

“We are proud of our vast and beautiful territory, and are eager to show it off again. This strategy will guide the GNWT in working with residents to ensure they feel comfortable and safe as the territory welcomes back visitors. Tourism has been one of the hardest hit sectors during the global pandemic, and we are looking forward to taking the first steps toward recovery.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

“We are excited to be having discussions and working with licensed operators on the upcoming tourism season. These past two years have been a significant challenge for all businesses that depend on tourism for their livelihoods, and we are glad to be moving forward. While we have certainly been listening to how the NWT population feels about returning visitors, working with residents to remind them of the value of tourism for both themselves and their communities is critical to our success. The Northwest Territories is known for its ambassadors in every corner, and we want to reconnect and celebrate that for our new and returning explorers looking for their spectacular.”

- **Harold Grinde**, *Chair of Northwest Territories Tourism*

Quick facts

- Over the past two years, the Department of Industry, Tourism and Investment has provided consistent support for tourism and tourism-related businesses through a number of funding programs including:
 - Growth and Recovery by Investing in Tourism (GRIT)
 - Pandemic Relief Extension Program (PREP)
 - Supplement for Tourism Accommodation Relief (STAR)
 - Tourism Restart Investment Program (TRIP)
- In 2018-19 the Northwest Territories had 120,110 visitors, with \$210.10 million spent.
- In 2019-20 the Northwest Territories had 117,620 visitors, with \$204.60 million spent – the first year since 2015 that visitation and spending numbers dropped.
- The NWT’s borders reopened for leisure travel on March 1, 2022.

Related links

- [Resident Readiness Strategy](#)
- [Tourism 2025](#)
- [NWTT Marketing Plan 2022-23](#)

- [Emerging Stronger](#)

Media Requests, please contact:

Jacqueline McKinnon

Senior Strategic Advisor, Communications

Department of Industry, Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

(867) 767-9202 ext. 63039



Le GTNO met en place une stratégie pour aider les résidents des TNO à accueillir à nouveau les touristes

Communiqués de presse

Yellowknife — 24 mars 2022

Aujourd'hui, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), en collaboration avec Tourisme TNO, a publié la [Stratégie de préparation des résidents](#), une stratégie à court terme créée pour aider les résidents des TNO à accueillir à nouveau les touristes.

La Stratégie de préparation des résidents est l'une des mesures identifiées dans le plan [Une reprise en force](#) du GTNO et s'inscrit dans le processus de réouverture des Territoires du Nord-Ouest (TNO) à la famille, aux amis et aux visiteurs du Canada et d'ailleurs.

La Stratégie de préparation des résidents se concentre sur quatre éléments :

- Promotion d'un sentiment de fierté et de sécurité chez les résidents;
- Renforcement des compétences de la main-d'œuvre touristique;
- Investissement en marketing visant les voyageurs canadiens;
- Soutien aux entreprises afin de servir les touristes.

Soutenant la stratégie quinquennale [Tourisme 2025](#) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, la Stratégie de préparation des résidents encourage ces derniers à comprendre la valeur du secteur du tourisme et les possibilités qu'il offre aux collectivités du territoire.

Citations

« Nous sommes fiers de notre vaste et magnifique territoire, et nous avons hâte de le montrer à nouveau. Cette stratégie guidera le GTNO dans sa collaboration avec les résidents pour s'assurer qu'ils se sentent à l'aise et en sécurité alors que le territoire accueille à nouveau les visiteurs. Le tourisme a été l'un des secteurs les plus durement touchés par la pandémie et nous sommes impatients de faire les premiers pas vers la reprise. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

« Nous sommes ravis d'avoir des discussions et de travailler avec les exploitants agréés sur la prochaine saison touristique. Ces deux dernières années ont été difficiles pour toutes les entreprises qui dépendent du tourisme, et nous sommes heureux d'aller de l'avant. Nous sommes à l'écoute des sentiments des Ténos concernant le retour des visiteurs, et il est essentiel pour notre réussite de travailler avec eux pour leur rappeler la valeur du tourisme pour eux-mêmes et leurs collectivités. Les Territoires du Nord-Ouest sont reconnus pour leurs nombreux ambassadeurs que nous voulons présenter aux nouveaux explorateurs et à ceux qui reviennent pour leur dose de spectaculaire. »

- **Harold Grinde**, *président de Tourisme TNO*

Faits en bref

- Au cours des deux dernières années, le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement a apporté un soutien constant au tourisme et aux entreprises connexes par l'entremise de programmes de financement, notamment :
- Fonds pour la relance et la croissance par l'investissement dans le tourisme (FRCIT)
- Programme prolongé des mesures d'aide liées à la pandémie (PPMAP)
- Programme de compensation du secteur de l'hébergement touristique (PCSHT)
- Programme d'investissement pour le redémarrage du tourisme (PIRT).
- En 2018-2019, les Territoires du Nord-Ouest ont accueilli 120 110 visiteurs, qui ont dépensé 210,10 millions de dollars.
- En 2019-2020, les Territoires du Nord-Ouest ont accueilli 117 620 visiteurs, qui ont dépensé 204,60 millions de dollars, soit la première année depuis 2015 où la fréquentation et les dépenses ont diminué.
- Les TNO ont réouvert leurs frontières aux voyages d'agrément le 1er mars 2022.

Liens connexes

- [Stratégie de préparation des résidents](#)

- [Tourisme 2025](#)
- [Plan de marketing de Tourisme TNO 2022-2023](#)
- [Une reprise en force](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jacqueline McKinnon

Conseillère stratégique principale des communications

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

867-767-9202, poste 63039



Banning the Sale of flavoured Vapour Products

Public Service Announcement

Yellowknife — March 24, 2022

Effective March 25, 2022, the sale of flavoured vapour products will be banned in the Northwest Territories.

Vaping is emerging as a significant health hazard, causing severe acute lung injury in some cases. To better protect the public from the risks and harms associated with vaping, the Department of Health and Social Services has created regulations under the Tobacco and Vaping Products Control Act. The amendments to the Northwest Territories (NWT) Tobacco and Vapour Products Control Regulations under the Act align with best practices. In particular, these amendments are intended to protect children and youth from flavoured vaping products.

The GNWT invited residents and stakeholders to provide feedback on the proposed regulations between December 22, 2021, and January 22, 2022. Of the forty-seven submissions received during the public engagement period, 60 per cent were in favour of banning the sale of flavoured vaping products.

Vendors will still be authorized to sell unflavoured and tobacco flavoured vapour products.

For more information on the effects of vaping, visit:

<https://www.hss.gov.nt.ca/en/services/vaping>

Need help quitting? Call the NWT Help Line at 1-800-661-0844 for support or visit www.gov.nt.ca/tobacco

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager, Communications
Department Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
jeremy_bird@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49034



Interdiction de vente des produits de vapotage aromatisés

Avis publics

Yellowknife — 24 mars 2022

À compter du 25 mars 2022, la vente de produits de vapotage aromatisés sera interdite aux Territoires du Nord-Ouest.

Le vapotage est devenu un risque important pour la santé et peut entraîner des lésions pulmonaires graves. Afin de mieux protéger le public contre les risques et les dommages associés au vapotage, le ministère de la Santé et des Services sociaux a créé un règlement en vertu de la Loi sur le tabac et les produits de vapotage des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Les modifications apportées à la Loi sont conformes aux meilleures pratiques. Ces modifications visent en particulier à protéger les enfants et les jeunes contre les produits de vapotage aromatisés.

Le GTNO a invité les résidents et les parties prenantes à faire part de leurs commentaires sur le règlement proposé du 22 décembre 2021 au 22 janvier 2022. Nous avons reçu 47 soumissions en tout, dont plus de 60 % étaient en faveur de l'interdiction de la vente de produits de vapotage aromatisés.

Les détaillants restent autorisés à vendre des produits de vapotage sans arôme et à l'arôme de tabac.

Pour en savoir plus sur les effets du vapotage, consultez le www.hss.gov.nt.ca/fr/services/le-vapotage.

Besoin d'aide pour arrêter? Appelez la Ligne d'aide des TNO au 1-800-661-0844 ou consultez le www.gov.nt.ca/tobacco www.gov.nt.ca/tabac.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : Jeremy.Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



GNWT Offering Free Mental Wellness Subscription Boxes to NWT Youth

News Releases

Yellowknife — March 28, 2022

The Government of Northwest Territories is offering free mental wellness subscription boxes to NWT Youth. These boxes are being made available as part of the My Voice My Choice Campaign for Youth Wellness. The boxes include a variety of health and mental wellness resources, such as topic-specific materials, as well as individual and group activities such as colouring sheets and activity kits by northern-based artists. The boxes are available to youth and to organizations who work with youth.

There are five different subscription boxes, each with a unique theme:

- Sexual Health
- Healthy Relationships
- Healthy Coping
- Self Harm and Suicide
- Substance Use and Mental Health

Youth aged 13-18, and organizations who serve them, can request a box by emailing mha@gov.nt.ca.

Quote(s)

“I am confident that the free subscription boxes being offered to youth in the NWT will be helpful. HSS chose the subscription box themes based on feedback received from youth themselves. This is a great example of the GNWT working with residents to respond to an identified need and provide resources that can make a positive impact in the lives of NWT youth.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Quick facts

- Launched in 2011, My Voice My Choice is a social marketing campaign that provides NWT youth with information to positively influence their choices and behaviours related to their mental wellness.
- The free subscription boxes contain resources on a variety of health and wellness topics designed for youth aged 13 to 18.
- Individual youth and/or organizations serving youth can request a box and/or facilitator's guide with lessons and group activities.
- The themes for the subscription boxes were developed after NWT youth identified that they wanted to learn more about sexual health, suicide, healthy relationships, and healthy coping skills.

Related links

- <https://www.hss.gov.nt.ca/en/services/my-voice-my-choice>

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager of Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Le GTNO offre gratuitement aux jeunes ténois des troussees d'inscription liées au bien-être mental

Communiqués de presse

Yellowknife — 28 mars 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest offre gratuitement aux jeunes ténois des troussees d'inscription liées au bien-être mental à l'occasion de la campagne « Ma voix, mon choix ». Les troussees contiennent diverses ressources sur la santé et le bien-être mentaux, comme des documents sur des sujets particuliers ainsi que des activités individuelles et de groupe (p. ex., feuilles à colorier et troussees d'activités créées par des artistes du Nord). Les troussees sont offertes aux jeunes et aux organismes qui travaillent avec les jeunes.

Il existe cinq différentes troussees traitant de sujets uniques :

- Santé sexuelle
- Relations saines
- Stratégies d'adaptation saines
- Automutilation et suicide
- Consommation de substances et santé mentale

Les jeunes de 13 à 18 ans et les organismes qui travaillent avec eux peuvent obtenir une trousse en envoyant un courriel à l'adresse mha@gov.nt.ca.

Citations

« Je suis convaincue que les trousse d'inscription offertes gratuitement aux jeunes des TNO seront utiles. Le MSSS a choisi les sujets de ces trousse en tenant compte des commentaires des jeunes. Il s'agit d'un excellent exemple qui montre que le GTNO collabore avec les résidents pour répondre à des besoins reconnus et fournir des ressources qui engendrent des effets positifs dans la vie des jeunes ténois. »

– **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- Lancée en 2011, la campagne de marketing social « Ma voix, mon choix » informe les jeunes Tenois sur la manière dont leurs choix et comportements peuvent influencer leur mieux-être psychologique.
- Les trousse d'inscription gratuites contiennent des ressources conçues pour les jeunes de 13 à 18 ans sur divers sujets liés à la santé et au bien-être mentaux.
- Les jeunes et les organismes qui travaillent avec les jeunes peuvent obtenir des trousse dans lesquelles on trouve un guide d'animateur ainsi que diverses leçons et activités de groupe.
- Ce sont les jeunes ténois qui ont déterminé les sujets abordés dans chacune des trousse et ce sont eux qui souhaitent en apprendre davantage sur la santé sexuelle, le suicide, les relations saines et les bonnes stratégies d'adaptation.

Liens connexes

- <https://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/ma-voix-mon-choix>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

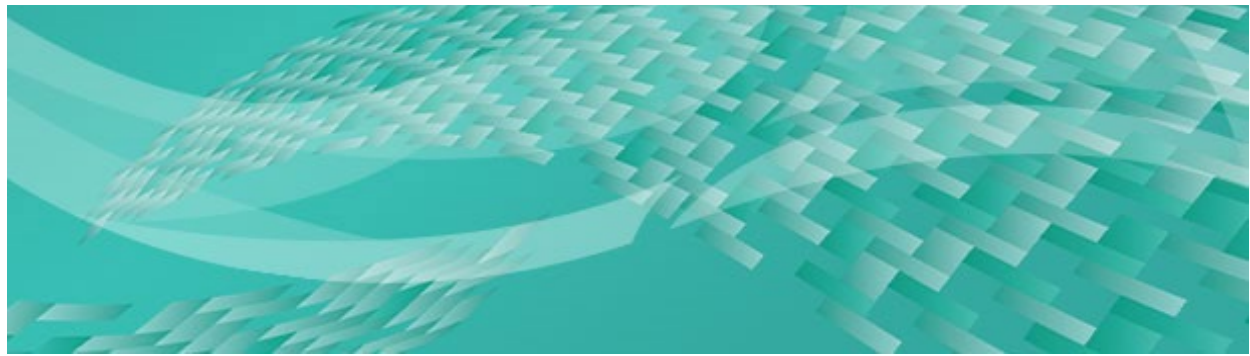
Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Caroline Cochrane: Arctic Sovereignty

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 28, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the current invasion of Ukraine by Russia is a stark reminder of the importance of Arctic Sovereignty. We share a unique border with Russia, the Arctic Ocean. As the Arctic takes a more predominant role on the international stage, we want to ensure that the needs of Northerners remain a priority for Canada. It also means that the aspirations of Northerners be given appropriate attention and that we eliminate the gaps between northern and southern Canadians.

Mr. Speaker, Russia has broad interests in the Arctic, including advancing a claim under the United Nations Convention on the Law of the Sea that comes to the edge of Canada's 370-kilometer exclusive coastal economic zone off the coast of NWT, Yukon and Nunavut. Canada has also submitted a claim.

Territorial Premiers recently wrote to Prime Minister Justin Trudeau and Council of Federation Chair, B.C. Premier John Horgan, to convene urgent discussions on Arctic sovereignty and security. We believe that this issue needs to be a priority for all Canadians moving forward. I will be tabling both those letters later today.

Earlier this month, I attended a confidential briefing with officials at the highest level of military, security and intelligence branches of the federal government. I also met with Anita Anand, Minister of National Defence, and Dan Vandal, Minister of Northern Affairs, to discuss Arctic sovereignty and security and how we can work closer together moving forward.

The strategic importance of the Arctic has been increasing, due to climate change and the opening of Arctic waters, as well as the wealth of resources the Arctic holds Mr. Speaker. This heightened interest is not only from Russia, but other world powers like China, the United States, and other Arctic nations. It is paramount Northerners are involved in decisions that impact the North.

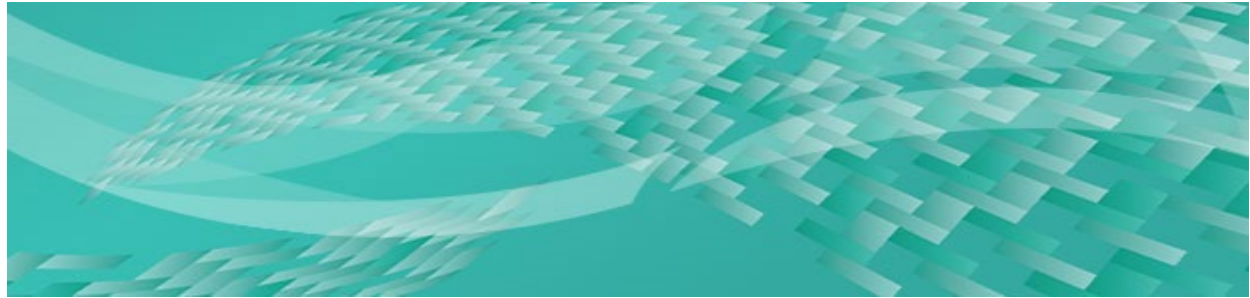
The Government of the Northwest Territories is committed to supporting Canada in its efforts to show leadership in asserting Arctic sovereignty by empowering and equipping communities to be both resilient and responsive in the changing geo-political landscape. From a Northwest Territories perspective, peace and cooperation among circumpolar countries are essential for healthy and vibrant Arctic communities. This is something we value.

Mr. Speaker, Northern security is not just about a military presence, it is also about building strong, resilient communities through significant investment in critical infrastructure like roads, telecommunications and energy. It also means strong healthcare and education systems and the elimination of gaps between North and South. Decisions about the North must be made by Northerners. After all, Northerners have the biggest stake in a strong and sustainable Arctic.

As outlined in the Arctic and Northern Policy Framework, the Government of the Northwest Territories has a vision of strong, self-reliant people and communities working together for a vibrant, prosperous, and sustainable Arctic and Northern region. By achieving this vision both at home and abroad, it supports Canada's enduring Arctic sovereignty.

We are committed to working across borders and with Indigenous Northerners to improve the economic, social, and cultural well-being of the NWT.

Thank you, Mr. Speaker.



Paulie Chinna: Workers' Safety and Compensation Commission Safety Certificate Course for Young Workers

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 28, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, today I am very pleased to share details of a Safety Certificate Training Course for new and young workers available through the Workers' Safety and Compensation Commission.

Workplace accidents and injuries happen to employees in various professions and age groups, but younger workers with less experience are often at greater risk of getting hurt. The Workers' Safety and Compensation Commission has developed a 2-hour interactive online course that will give young workers the basic knowledge they need to help start their working lives safely.

The course training covers the rights and responsibilities of all workers and includes important safety topics that are useful for youth, including safety while working on the land. When they complete the course, they will receive a certificate.

There are also useful course guides available to help teachers, instructors and anyone working with youth to help them prepare for their first job.

The training course and instructors' guide are available at no cost on the Workers' Safety and Compensation Commission website.

Employees play a very important role in promoting and maintaining safe and healthy workplaces. By educating employees on workplace safety when they are young, we are helping to build a safer, healthier, and more efficient workforce for the future.

Mahsi, Mr. Speaker.



Ministerial Activities Advisory for the week of March 29-April 4, 2022

Media Advisory

Yellowknife — March 28, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of March 29-April 4, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of March 28, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Diane Archie will be participating in a ǀtǀǀ School Tour – Yellowknife on March 30.
- Paulie Chinna will be meeting with Blackstone Homes on April 1.
- Julie Green will be co-hosting the virtual Dialogue Event on Mental Health and Addictions with Federal Minister Carolyn Bennett on April 1.
- Caroline Wawzonek will be attending (virtually) the [Arctic Energy and Resource Symposium](#) on March 31 and April 1.

- Paulie Chinna will be meeting (virtually) with Teet'it Gwich'in Chief Wanda Pascal on April 4.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressesecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 29 mars au 4 avril 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 28 mars 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 29 mars au 4 avril 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 28 mars 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Le 30 mars, Diane Archie prendra part à la visite de l'école ɪt'ò à Yellowknife.
- Le 1er avril, Paulie Chinna rencontrera des représentants de Blackstone Homes.
- Le 1er avril, Julie Green coanimera un dialogue virtuel sur la santé mentale et les dépendances avec la ministre fédérale Carolyn Bennett.
- Les 31 mars et 1er avril, Caroline Wawzonek participera (virtuellement) au [Arctic Energy and Resource Symposium](#).

- Le 4 avril, Paulie Chinna rencontrera (virtuellement) la chef Teetl'it Gwich'in Wanda Pascal.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Public Health Emergency Extended Through April 1

Public Service Announcement

Yellowknife — March 29, 2022

Minister of Health and Social Services, Julie Green has extended the territory-wide Public Health Emergency under the Northwest Territories' Public Health Act on the advice of Chief Public Health Officer (CPHO) Dr. Kami Kandola, effective March 29, 2022.

The latest extension continues through March 31, 2022 at 11:59:59pm.

The Public Health Emergency is required to continue to decisively respond to shifts in the NWT's own public health situation, and maintain preventative measures.

For more information and to stay up-to-date on COVID-19 in the territory, visit the Government of the Northwest Territories COVID-19 Website at www.gov.nt.ca/covid-19/.

Media contact:

Dawn Ostrem
Government of the Northwest Territories
Health and Social Services
COVID-19 Coordinating Secretariat
dawn_ostrem@gov.nt.ca



Prolongation de l'état d'urgence sanitaire jusqu'au 1er avril

Avis publics

Yellowknife — 29 mars 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux, Julie Green, a prolongé l'état d'urgence sanitaire à l'échelle des TNO en vertu de la Loi sur la santé publique des Territoires du Nord-Ouest et sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, la Dre Kami Kandola, et ce, à compter du 29 mars 2022.

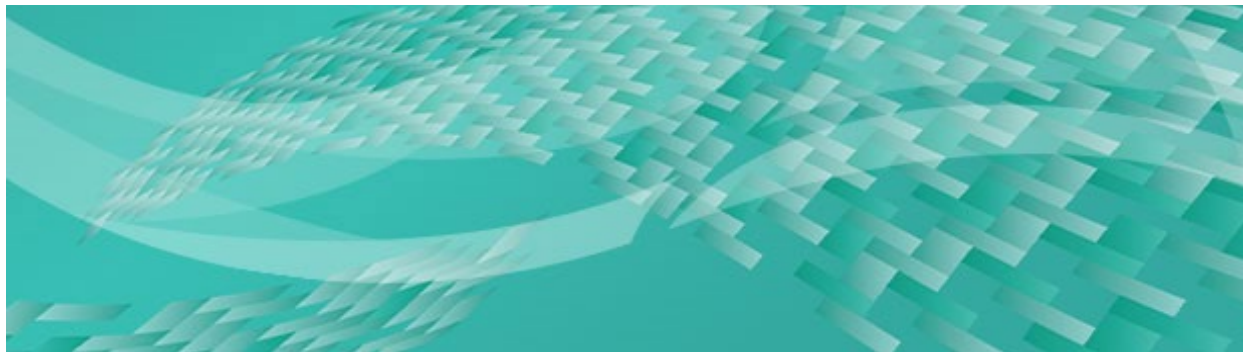
Cet état d'urgence sanitaire se poursuit jusqu'au 31 mars 2022 à 23 h 59 min. 59 sec.

Nous devons prolonger l'état d'urgence sanitaire pour continuer à réagir efficacement à l'évolution de la situation aux TNO et maintenir les mesures préventives en place.

Pour en savoir plus et vous tenir informé de l'évolution de la COVID-19 aux TNO, visitez le site Web du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest consacré à la COVID-19 au <https://www.gov.nt.ca/covid-19/fr>.

Personne-ressource pour les médias :

Dawn Ostrem
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Secrétariat de coordination pour la COVID-19
Courriel : dawn_ostrem@gov.nt.ca



Caroline Wawzonek: Innovation Across the Northwest Territories

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 29, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the GNWT has a mandate to advance the knowledge economy in the Northwest Territories. In doing this, we have engaged with residents, and they have told us that the knowledge economy needs to be grounded in innovation.

Guided by input from residents, we are working to expand both our understanding of innovation and the scope of action in this area. We will focus on an innovation action plan to facilitate growth, create opportunity, and diversify our economy. It is a new way of thinking, empowered and driven by new technologies merging with traditional practices.

While our vision of the knowledge economy may be new, its foundation in innovation is not. Northerners have long been recognized for their resourcefulness and resilience, but most especially for their innovation.

Historically, sustainable northern fur harvesting practices established the beginnings of our modern economy more than 200 years ago. Long before the first geologists arrived, Indigenous people used the oil seepages along the banks of the Mackenzie River to caulk their canoes. Inuvialuit kayaks have distinct shapes designed for the conditions in the western Arctic. Today, the blending of traditional and scientific knowledge plays a key role in projects like the planning and construction of the new Tłı̄ch̄q Highway.

This path of innovation continues today, Mr. Speaker. Our government has invested in a world-class fibre link which supported the development of the Inuvik Satellite Station

Facility where polar-orbiting satellites transmit data. The Aurora Research Institute at Aurora College applies scientific, technological, and Indigenous knowledge to solve northern problems and advance social and economic goals. The Innovate Centre for Arts, Crafts, and Technology in Inuvik merges traditional arts and crafts with new technologies and supports community technology centres across the region. Research on permafrost is expanding, including in areas that are now more accessible through the Inuvik-Tuktoyaktuk Highway.

Often the challenges presented by our climate and permafrost can lead to innovation. Building hundreds of kilometres of ice roads is a painstaking but state-of-the-art process that connects communities and industries to wider transportation networks. Using technology to measure ice thickness with ground-penetrating radar has created space for pioneering research. Current testing is underway to use satellites to measure the thickness of the ice and identify where it is weakening and shifting.

In the natural resources sector, mining in a northern environment with permafrost also requires groundbreaking approaches. This includes engineering award-winning dike technology, blending knowledge and innovation that keeps the ground frozen to enable mining, and testing new underwater remote mining systems to extract kimberlite with minimal waste.

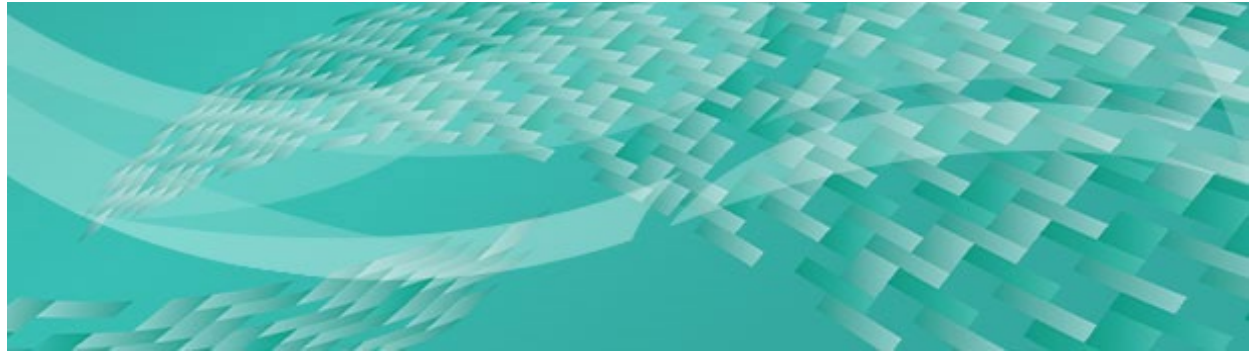
Mr. Speaker, the private sector has always looked for ways to innovate and create efficiencies, and our government is adopting the same approach to strengthen the conditions for collaboration, discovery, innovation and ultimately create a more diversified and inclusive NWT economy.

Part of this diversification will happen through Aurora College.

Through recent amendments to the Aurora College Act, our Legislative Assembly has taken the first legislative steps to establish an arm's length post-secondary institution. The polytechnic university's vision is to become a hub for researchers from across the North, Canada, and the world. The university will work to increase investments and build partnerships with governments, industry, and other post-secondary institutions. Opportunities in research have already been seen in recent years in northern organizations like Hotì ts'eeda and Dechinta.

Mr. Speaker, we have creative thinkers and doers in the Northwest Territories. With emphasis on incorporating Indigenous knowledge and ways of knowing, our territory will have even greater opportunities for development with an NWT innovation action plan and knowledge economy. These approaches will strengthen our entrepreneurial ecosystem across the NWT to bolster job creation, employ state-of-the-art technology, and establish investment opportunities for businesses, especially as we transition to a low-carbon economy. The possibilities are limitless.

Thank you, Mr. Speaker.



Julie Green: Healthy Family Program Renewal

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 29, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the Healthy Family Program is a voluntary, home-visiting and knowledge sharing program for pregnant parents, caregivers, and families with young children under six. Over the last five years, the Department of Health and Social Services has worked closely with communities to renew this valuable program. Elders and other community members have shared their vision for this renewed program, where children thrive, caregivers are supported, and communities care for families so that future generations are stronger and stronger.

The robust renewal process included an evaluation of the existing program, research on successful parenting programs in other jurisdictions, and extensive engagement with over 180 staff, families, and caregivers from across the Northwest Territories. The new program is designed to include innovative practices successfully implemented elsewhere and encourages integration with other community programming. It also includes a change in approach, from risk-based to prevention.

Mr. Speaker, the Truth and Reconciliation Commission Call to Action Number 5 calls on governments to develop culturally-appropriate parenting programs for Indigenous families, both as a commitment to reconciliation and to reduce the number of Indigenous children in care. Such programs are needed because government policy rooted in colonization has attempted to dismantle Indigenous family life and parenting practices for generations through assimilation and violence against children in residential schools. It is our responsibility to acknowledge this truth and commit to action. The re-design of the Healthy Family Program responds to this call as part of a

system-wide shift to prioritize culturally-appropriate and prevention-based programming that supports parents and nurtures children.

Mr. Speaker, the renewed Healthy Family Program is available to all families and is responsive to their needs. It combines a traditional Indigenous approach to parenting with techniques and best practices learned through scientific research. It prioritizes children and families and provides a hub for support services and resources. Healthy Family Support Workers work directly with families to develop their identity through a connection to community and culture. Workers encourage an active role for fathers, partners, extended family, and community in child development and well-being.

Implementation of the renewed program is taking place in all 14 original locations and is expanding to five additional communities. In the next year, we will focus on communication with families and staff, program delivery, and program evaluation.

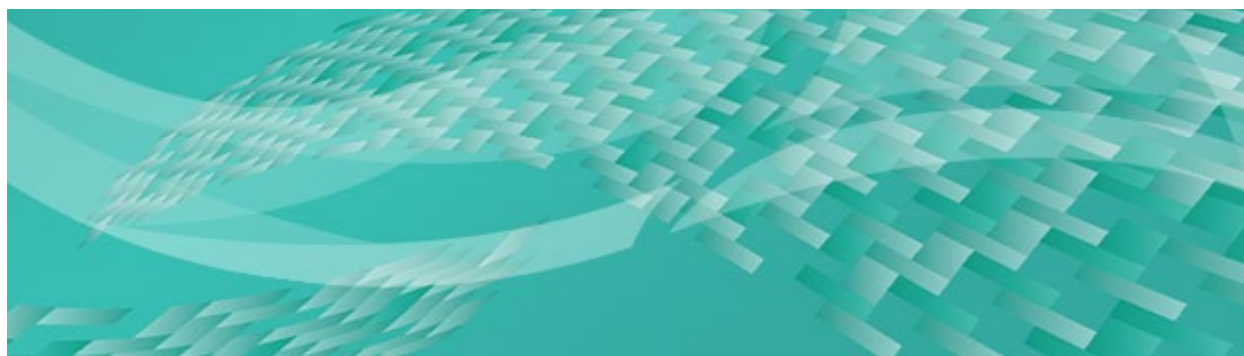
Mr. Speaker, the Healthy Family Program staff have been the champions of this work from the beginning. They are dedicated to the families they work with and always do their best to treat clients with respect and as the expert in their own family.

Program staff are knowledgeable and experienced in the communities they serve and their expertise in early childhood development is vital to the success of this program. They apply the program's guiding principles daily, and serve as coaches, facilitators, and community connectors.

The Healthy Family Program helps to create an environment where children feel loved and where parenting leads to healing. It can have lasting positive effects on children, their caregivers, and on the community they live in.

I am proud of our achievements to date. I would like to thank the Knowledge Holders who worked with us on this renewal project, including Elders, families and caregivers, social services staff, Indigenous scholars, and the project team. This government is committed to improving early childhood development indicators for all children in the NWT and renewing the Healthy Family Program is an important part of honouring that commitment.

Thank you, Mr. Speaker.



Diane Archie: Update on Winter Road Season and Community Fuel Resupply

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 29, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the Northwest Territories' winter roads are a very important part of providing much-needed access to and from communities. They are especially critical when it comes to connecting families, and businesses.

Every year, essential goods, like fuel for electricity generation, heat, and transportation, are delivered to communities and homes by way of the NWT's winter roads.

I would like to thank all the highway and fuel delivery crews across the territory for their care, diligence, and commitment this season. Their work is vital for the day-to-day lives of residents in all NWT regions. The pandemic has created challenges and hardships, but the highway and fuel crews have risen to the challenge and continued to deliver quality service, safely and reliably.

Today, I am pleased to provide an update on the 2022 winter road season and fuel resupply activities.

Each year, highway crews in the Beaufort Delta, Sahtu, Deh Cho and North Slave Regions build and maintain 1,399 kilometres of winter roads, ice roads, and ice crossings, connecting nine communities that are not served by all-season roads.

Mr. Speaker, fuel is an essential good for residents and businesses in northern communities. Many communities rely heavily on diesel and gasoline for electricity generation, heat, and transportation.

The GNWT is responsible for the purchase, transport, and storage of fuel for 16 NWT communities that are not served by the private sector. During the winter resupply season, seven communities receive dedicated resupply services, while five communities are part of live supply activities. Local contractors then sell and distribute these petroleum products to residents and businesses.

This winter, the GNWT's first fuel delivery took place on February 2. It is expected that fuel resupply will be completed by mid-April, with a total of 9.7 million litres of petroleum products, such as diesel, gasoline, and jet fuel, delivered to 12 communities.

We are aware of the effect that recent world events have had on fuel costs. I want to assure you that the delivery and resupply of fuel to NWT communities continues to run smoothly this season.

Partnerships are an important part of this work. This year the supply and delivery contracts were carried out by the same two contractors as last year; Bassett Petroleum and Midnight Petroleum.

Mr. Speaker, our staff and contractors have worked diligently this season in keeping communities connected and well supplied. Our government will continue to work with public and private sector partners to maintain a dependable supply of goods and services to all NWT communities.

Quyanainni, Mr. Speaker.



New GNWT 'Active Offer' video shows how to access GNWT French language services

Public Service Announcement

Yellowknife — March 29, 2022

The Government of Northwest Territories (GNWT) Department of Education, Culture and Employment (ECE) has released a [new instructional video](#) to help the public understand how to access French language services and how to use the active offer. An active offer is a greeting that informs the public that they may communicate in either French or English when requesting a service from the GNWT. Its purpose is to ensure that an individual feels comfortable expressing themselves in either language.

The short video outlines the methods of accessing French language services through:

- having bilingual personnel at points of direct service to the public;
- using referral systems to facilitate easy access to bilingual personnel or an interpretation service upon first contact between a French-speaking client and a non-French-speaking employee;
- using the appropriate bilingual publication format for public information and usage materials; and,
- presenting materials in both languages in display areas and on websites.

The Active Offer video can be viewed here: <https://www.youtube.com/watch?v=nPg5TlzDxIk>.

The Government of the Northwest Territories is committed to offering its communications, programs, and services in French in Yellowknife, Inuvik, Fort Smith

and Hay River through appropriate and practical methods that are adapted to the particular context and needs of the Francophone community.

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

[ecephublicaffairs@gov.nt.ca](mailto:ecepublicaffairs@gov.nt.ca)



Une nouvelle vidéo sur l'offre active du GTNO montre comment accéder aux services gouvernementaux en français

Avis publics

Yellowknife — 29 mars 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a lancé une [nouvelle vidéo éducative](#) pour aider le public à comprendre comment accéder aux services en français et comment se prévaloir de l'offre active. Une offre active est une salutation qui informe le public qu'il peut communiquer en français ou en anglais lorsqu'il reçoit un service du GTNO. Son but est d'assurer qu'un individu se sente libre de s'exprimer dans la langue de son choix.

La courte vidéo décrit les méthodes pour accéder aux services en français, soit par :

- la présence de personnel bilingue aux points de services directs au public;
- l'emploi de systèmes d'aiguillage qui facilitent l'accès au personnel bilingue ou à des services d'interprétation lorsque le premier employé avec qui le client francophone entre en contact ne parle pas français;
- l'utilisation du format bilingue adéquat pour la publication de matériel d'usage public;
- la présentation de matériel dans les deux langues dans les aires de présentation et dans les sites Web.

Vous pouvez visionner la vidéo sur l'offre active
ici : <https://www.youtube.com/watch?v=IBB81-0nnMs>.

Le GTNO est déterminé à offrir ses communications, programmes et services en français à Yellowknife, à Inuvik, à Fort Smith et à Hay River au moyen de méthodes pratiques et appropriées, adaptées aux circonstances et aux besoins propres à la communauté francophone.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

[ecephublicaffairs@gov.nt.ca](mailto:ecepublicaffairs@gov.nt.ca)



NWT Housing Corporation kicks off 50th anniversary with new visual identity and new name

News Releases

Yellowknife — March 30, 2022

The Northwest Territories Housing Corporation (NWT HC) is beginning its 50th anniversary celebrations with a new name and updated visual identity as part of the [Strategy for Renewal of the Northwest Territories Housing Corporation](#).

As of April 1, 2022, the NWT HC will be known as Housing NWT, better reflecting its [new mandate](#). A new logo has also been developed, featuring a modern, Northern theme of the aurora, replacing the traditional NWT shield logo surrounded by elements of a house. These changes are a symbol of a much larger change taking place within the NWT HC that will ensure policies and programs are client-focused, accountable, collaborative, innovative, sustainable, and founded in the spirit of reconciliation.

NWT HC's 50th anniversary provides a meaningful opportunity to reflect on its past successes as it advances the actions identified in its renewal strategy. Over the next year, Housing NWT will be organizing a series of events to connect with employees past and present to reflect on where it started and what it has accomplished over the last 50 years.

Quote(s)

"I am excited to be part of this 50th anniversary, which allows us to pause and acknowledge all the incredible work, vision and success that the NWT HC has had over the last 50 years. This also gives us an opportunity to look ahead as we advance the corporation's renewal strategy with a new name and visual identity. All of this is part of a much larger change that will make housing across the NWT more affordable and accessible for residents who need it most."

- **Paulie Chinna**, *Minister Responsible for the Northwest Territories Housing Corporation*

Quick facts

- The Northwest Territories Housing Corporation was created by territorial law in 1972.
- The updated visual identity will be implemented on a phased basis, beginning April 1, 2022.

Related links

- [Housing NWT website](#)
- [A Strategy for Renewal of the Northwest Territories Housing Corporation](#)
- [Housing NWT mandate](#)
- [Housing NWT visual identity backgrounder](#)

For media requests, please contact:

Cara Bryant

Communications Advisor

NWT Housing Corporation

Government of the Northwest Territories

NWTHC_Comms@gov.nt.ca

Backgrounder:

INTRODUCING HOUSING NWT

The Northwest Territories Housing Corporation (NWTHC) is beginning its 50th anniversary celebration with a new name and updated visual identity as part of the Strategy for Renewal of the Northwest Territories Housing Corporation. The old NWTHC logo has been in use since the mid-1970's and is being replaced as part of the updated, modern visual identity.

The new brand will start being used on April 1st, 2022, to support Housing NWT's ongoing renewal efforts. These changes are a symbol of a much larger change taking place within the organization that will ensure policies and programs are client-focused, accountable, collaborative, innovative, sustainable and founded in a spirit of reconciliation.

HOUSING NWT PRIMARY LOGO



HOUSING NWT ICON RATIONAL

The rectangular framing represents a stable future along with a strong foundation. Again, this a callback to physical structures, but we chose not to place it under the roof element, but to have it as a framing element. This help move us away from conventional depictions of houses, while still capturing the strength and stability elements.

The aurora borealis is distinctly Northern, and is a unique element that differentiates Housing NWT from southern housing organizations. The number of aurora lines are also symbolic, with five lines representing our Regions, creating a connection to the people we serve, and the diverse needs of people and communities in all parts of the NWT.



The colours selected in the logo are based on well-established colour theory. Blues and greens represents trust, dependability, strength, growth, balance and healing. Again, the selection of colours is favouring community mindedness and service to people.

The "peak" or "roof" element represents shelter, safety and security. It's an obvious physical connection to structures or buildings. But it also has meaning. The angle of the peak is pointing upward to show advancement, progress, and hope.

LANGUAGES

Housing NWT logos are available in all 11 official languages.




ENGLISH LOGO



FRENCH LOGO



NORTH SLAVEY LOGO



Nouvelle identité visuelle et nouveau nom pour le 50e anniversaire de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest

Communiqués de presse

Yellowknife — 30 mars 2022

La Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest (SHTNO) entame les célébrations de son 50e anniversaire par l'adoption d'un nouveau nom et la modernisation de son identité visuelle dans le cadre de sa [stratégie de renouvellement](#).

À compter du 1er avril 2022, la SHTNO s'appellera Habitation TNO; un nom qui reflète mieux son [nouveau mandat](#). Elle arborera aussi un nouveau logo : une représentation moderne des aurores boréales du Nord, qui remplacera le traditionnel blason des TNO entouré d'un dessin abstrait de maison. Ces changements sont le symbole d'une transformation bien plus profonde de la SHTNO visant à s'assurer que les politiques et les programmes sont axés sur le client, responsables, collaboratifs, novateurs, durables et fondés sur un véritable esprit de réconciliation.

Ce 50e anniversaire est pour la SHTNO l'occasion de se pencher sur ses succès parallèlement à la mise en œuvre des mesures définies dans sa stratégie de renouvellement. Au cours des douze prochains mois, Habitation TNO organisera une série d'événements visant à générer des discussions avec son personnel actuel, mais aussi avec d'anciens employés afin de réfléchir au chemin qu'elle a parcouru ces 50 dernières années.

Citation

« Je suis très heureuse de participer aux célébrations de ce 50e anniversaire. C'est l'occasion de prendre un instant pour souligner cinq décennies d'incroyable travail, de vision et de succès de la SHTNO. Cela nous permet aussi de nous tourner vers l'avenir, vers la mise en place de la stratégie de renouvellement de la société avec l'adoption d'un nouveau nom et d'une nouvelle identité visuelle. Tout cela s'inscrit dans une transformation profonde qui permettra d'offrir aux Téois qui en ont le plus besoin, des logements plus abordables et plus accessibles sur l'ensemble du territoire. »

– **Paulie Chinna**, *ministre responsable de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- La Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest a été créée par une loi territoriale en 1972.
- La nouvelle identité visuelle sera utilisée de manière progressive, à partir du 1er avril 2022.

Liens connexes

- [Site web d'Habitation TNO](#)
- [Stratégie de renouvellement de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest](#)
- [Mandat d'Habitation TNO](#)
- [Document explicatif sur l'identité visuelle d'Habitation TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Cara Bryant

Conseillère en communications

Société d'habitation des TNO

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

NWTHC_comms@gov.nt.ca

Backgrounder:

PRÉSENTATION D'HABITATION TNO

La Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest (SHTNO) célèbre son 50^e anniversaire avec un nouveau nom et une identité visuelle mise à jour dans le cadre de la Stratégie de renouvellement de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest. Son ancien logo, utilisé depuis le milieu des années 1970, sera remplacé par une nouvelle identité visuelle plus moderne.

Cette nouvelle identité visuelle, qui sera utilisée à partir du 1^{er} avril 2022, vise à soutenir les efforts constants de renouveau d'Habitation TNO. Ces nouveautés sont le symbole de changements bien plus importants actuellement mis en place au sein de l'organisme, qui garantiront que ses politiques et ses programmes sont responsables, collaboratifs, novateurs et durables, axés sur le client, et fondés sur un véritable esprit de réconciliation.

LOGO PRINCIPAL



EXPLICATION DU LOGO

Le cadre rectangulaire évoque un avenir stable ainsi qu'une base solide. Il s'agit également d'un rappel de la structure physique d'un bâtiment, mais nous avons choisi de l'utiliser comme cadre plutôt que de le placer sous l'élément symbolisant le toit; cela projette une idée de force et de stabilité tout en nous éloignant des représentations habituelles des maisons.

Les aurores boréales sont typiquement associées au Nord. Elles sont un élément unique qui distingue Habitation TNO des organismes d'habitation présents dans le Sud. Le nombre d'aurores est également symbolique puisqu'il représente les cinq régions, créant ainsi un lien entre notre clientèle et les besoins variés des populations et des collectivités de l'ensemble du territoire.



Le choix des couleurs du logo est basé sur une théorie des couleurs reconnue. Celle-ci veut que le bleu et le vert incarnent la confiance, la fiabilité, la force, la croissance, l'équilibre et la guérison. À travers ce choix, nous souhaitons à nouveau mettre en avant l'aspect communautaire de l'organisme et notre volonté de desservir la population.

L'élément dépeint comme un « pic » ou un « toit » évoque les concepts de sécurité et de logement. Il s'agit d'un lien évident avec les structures ou les bâtiments, mais l'angle de la crête, qui pointe vers le haut, symbolise tout de même l'idée de progrès et d'espoir.

LANGUES

Les logos d'habitation TNO sont disponibles dans les 11 langues officielles.



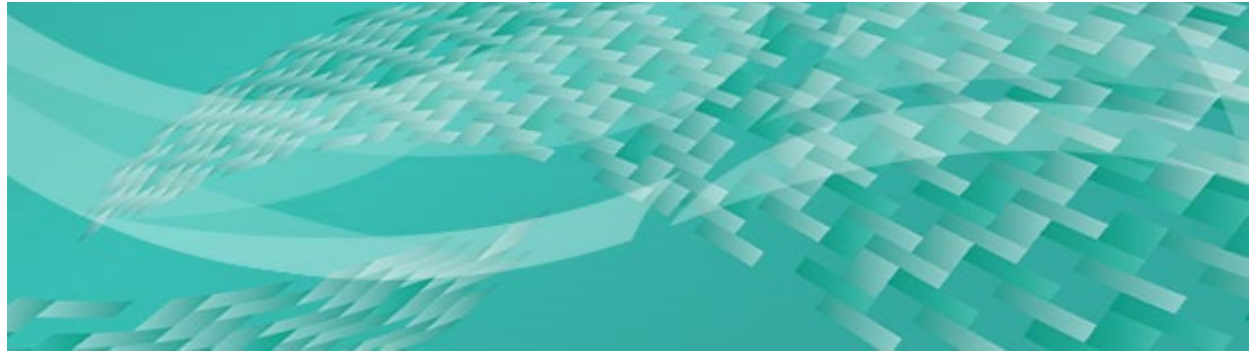
LOGO EN FRANÇAIS



LOGO EN ANGLAIS



LOGO EN ESCLAVE DU NORD



R.J. Simpson: Seasonal Time Change Engagement

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 30, 2022

Check against delivery

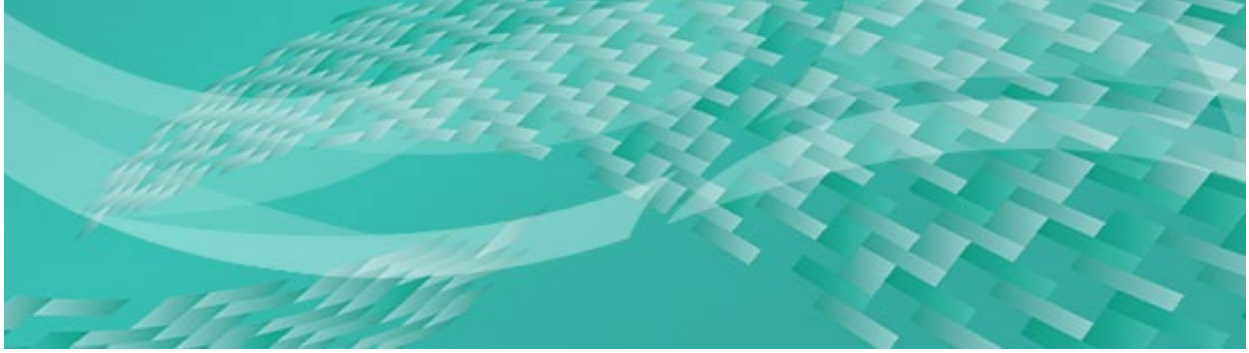
Mr. Speaker, twice a year we all adjust our clocks by one hour. First we move them forward, and then we move them back. People have always questioned the wisdom of this annual tradition, but in recent years a number of jurisdictions have taken concrete steps towards eliminating seasonal time change. On Monday, April 4, the Government of the Northwest Territories will begin a six-week public engagement to help us determine when and how we will eliminate seasonal time changes.

The public engagement will invite residents to share their views on seasonal time change through an online survey. The survey, which is anonymous and only takes about five minutes to complete, will ask residents whether they want to continue changing their clocks twice a year, or if they would prefer to permanently stick with Daylight Saving Time or with Standard Time. We will also reach out directly to key stakeholders and partners including Indigenous governments, community governments, relevant businesses, and non-governmental organizations.

The results of the survey and the feedback we receive will be compiled in a What We Heard Report that we anticipate releasing publicly later this year. This information, along with developments in other jurisdictions, will help us determine the best path forward for the NWT.

I encourage all Members of this House and residents to complete the survey to ensure their views are taken into consideration.

Thank you, Mr. Speaker.



Shane Thompson: Preparing for Flooding and Emergencies

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 30, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the floods of 2021 were extraordinary, and they caused life-altering hardship for so many residents, families, and communities. I am very pleased to advise that the majority of those who were impacted are now back in their homes.

I would like to acknowledge the commitment and efforts of local leadership in the flood-affected communities. It has been nearly a year since the flooding took place, and during that time leaders have been carrying out the day-to-day business of running a community government while also being shouldered with the aftermath of the flood.

This government thanks you for your efforts and your resilience. As the ice broke on the Mackenzie River and Little Buffalo River last spring, residents in several small communities witnessed the devastation as the water and ice continued to rise and destroy or damage homes, businesses, and community infrastructure throughout the South Slave and Dehcho regions. As communities in the South Slave and Dehcho were flooding, communities to the North were able to learn in real time from their neighbours and implement response measures that helped to reduce the damage caused by these floods.

In total the GNWT has addressed approximately 140 structures owned by private residents, small businesses, non-government organizations and community governments either damaged or destroyed. We have processed Disaster Assistance Claims from impacted residents and organizations, which has helped repair and replace some of what has been lost.

The challenges caused by these floods are beyond what the NWT has experienced in the past and our government met these challenges with extraordinary and unprecedented recovery measures.

We took a centralized approach to support the recovery efforts, which allowed the GNWT to cover the repair or replacement costs of homes. To manage these massive repair and rebuilding efforts, the GNWT coordinated contractors to complete 28 repairs and 18 home replacements in Jean Marie River, Fort Simpson, Little Buffalo River, and Fort Good Hope. The total response cost to the GNWT was approximately \$39 million.

Work is underway to change how the GNWT undertakes disaster recovery work and how we provide disaster assistance in the future. We are also conducting an after-action assessment of the 2021 flood response.

Mr. Speaker, we have learned many valuable lessons over the last year, and these lessons are helping us prepare as we must turn our attention to this year's flood season. With spring break-up coming soon, so too is the risk of more flooding in many NWT communities. No matter the water level, ice jams can cause flooding at any time.

All of us, from individuals, to families, to businesses, to government, need to be ready for the possibility of flooding every single year. Throughout the winter, all emergency management partners have been doing their part to prepare for the spring.

Since last summer, community governments have worked hard to prepare for the upcoming flood season. Our government has been supporting this work, and communities are ready and equipped to handle the next emergency no matter when it may come.

Our emergency management staff are working closely with local governments to ensure their emergency plans are up to date. They have offered training to local governments on emergency management and are prepared to jump in and assist should local governments need it.

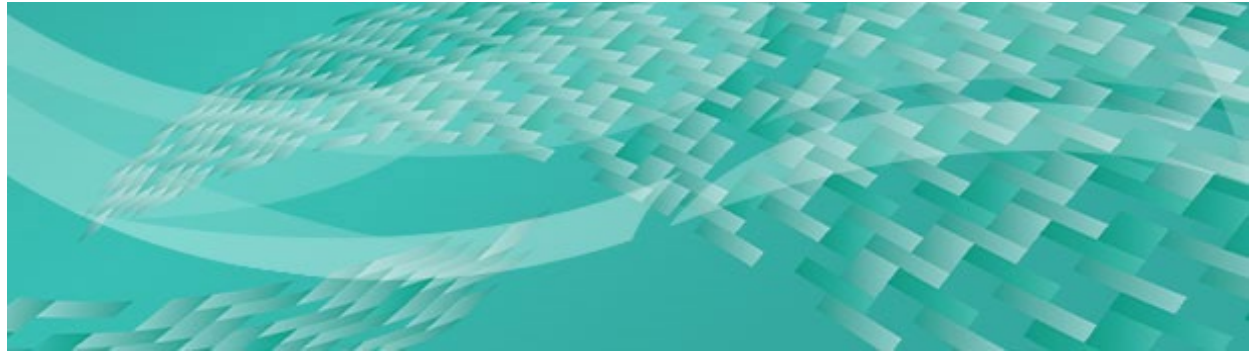
Mr. Speaker, being ready for emergencies is not just about governments. It is every resident's responsibility to be prepared before an emergency strikes. Our role as government is to ensure that residents understand the risk, are informed about what is happening, and are equipped with the tools they need to stay safe and help if they can in the event of an emergency.

The Department of Municipal and Community Affairs is rolling out a social marketing campaign called Be Ready, NWT. It appeals to the community values and responsibility we have to each other. It provides us with the information and the tools we need to be ready for any disaster.

We are making significant investments to make sure these messages reach all residents, using a variety of platforms: radio, social media, newsprint.

Let us all work together to help our constituents be ready as we prepare for the upcoming flood and wildfire seasons this spring and summer.

Thank you, Mr. Speaker.



Paulie Chinna: New Northwest Territories Housing Corporation Name and Identity

Ministers' Statements and Speeches

Check against delivery

Mr. Speaker, I am very pleased to rise again today to announce the completion of another step in the strategic renewal of the Northwest Territories Housing Corporation.

Mr. Speaker, in a few short days, the Northwest Territories Housing Corporation has been operating in the Northwest Territories for 50 years. In 1972, when the territorial law creating the corporation was passed, a different Prime Minister Trudeau was in Ottawa, and his first child Justin had been born only a few months earlier. Canadian musician Neil Young was topping the charts with the song “Heart of Gold”.

Mr. Speaker, although 1972 may have been a good year for music, as I have stated to this House before, as a government we need to change to keep up with the times.

The strategic renewal of the Housing Corporation calls for a review and refresh of the identity of the Housing Corporation. I am thrilled to stand before you to announce the changes resulting from that work.

First, beginning April 1, 2022, the Northwest Territories Housing Corporation will be known to the public as Housing NWT. This new name better reflects the new mandate, and communicates to our clients, our partners and our staff what we are about. We are not a business in the usual sense. We are part of an integrated social support network.

Second, Mr. Speaker, the visual identity of the corporation will change. The Northern Lights are an image that all residents are familiar with and fond of, creating the feeling of connection between this land and the people who occupy it. An image of the Northern Lights will replace the very traditional NWT shield logo surrounded by the

elements of a house, that has represented the Housing Corporation since its earliest days.

The new visual identity and name will be implemented on a phased basis beginning April 1st in order to economize on costs.

Mr. Speaker, while we turn a page with this anniversary and the renewal of the Housing Corporation, we should also acknowledge and celebrate its past successes. This is an opportunity to reflect on where the corporation came from, and where it is going in the future.

The list of former board members of the Housing Corporation reads like a short course in the modern history of the Northwest Territories. Board members included Nellie Cournoyea, Stephen Kakfwi, and Jim Antoine, all of whom went on to become Cabinet Ministers and Premiers of the Northwest Territories.

Mr. Speaker, in reflecting upon this storied past, Housing NWT will be organizing a series of activities to connect with our employees, past and present, throughout the NWT. I hope that my colleagues in this House will have the opportunity to join in some of these activities and to offer their thoughts and encouragement as we continue with the strategic renewal. I ask the public to stay tuned to print and social media for further details.

Mr. Speaker, these changes to the identity of the corporation, and reflections on the past, are a small but important symbolic step as we renew the corporation to meet the next 50 years.

I look forward to updating this House on further actions in the renewal in the coming months.

Mr. Speaker I do not have a story of how I first landed or relocated here to the Northwest Territories. I have lived here all my life. I can reflect on the evolving of housing in the North and I can see the effects and the need for adequate affordable housing. These terms are political terms but being a Dene women from Fort Good Hope and in a settled land claim area, I have had the benefit of hearing from the elders and previous and current leaders.

The message is clear: listen to people, and do so with respect. Don't let the politics misguide you and remember to look after the people of the North.

Mahsi to the people of the North for all the information collected. Mahsi to the my colleagues for identifying housing as the number one priority. Mahsi to the staff of the NWT Housing Corporation for their commitment to continuing this historical work.

Mahsi, Mr. Speaker



Government of the Northwest Territories Calls On Residents to “Be Ready” For Emergencies With New Campaign

News Releases

Yellowknife — March 30, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) wants residents to be ready for emergencies when they happen. With spring flood and wildfire seasons approaching, the territorial government has launched a new campaign to help residents prepare.

A marketing campaign is being launched using radio, newspapers, community-focused print products, and social media advertising.

The campaign focuses on important things to know when preparing for emergencies, including:

- Understanding the most common risks in the Northwest Territories.
- Knowing your community’s emergency plan
- Making an emergency plan for your home
- Building an emergency kit
- Staying up to date with government and local news sources
- Understanding and planning for evacuations
- Knowing what to do before, during, and after floods
- Avoiding misinformation and disinformation

Quote

“Our government wants to ensure that residents have the information and resources they need to be ready for an emergency. There are many simple and inexpensive things we can all do today to ensure that we are prepared whenever an emergency strikes. This campaign has been designed to reach residents in all communities and provide them with the information they will need to be ready.”

-Shane Thompson, Minister of Municipal and Community Affairs

Quick Facts

- Northerners should prepare emergency kits to allow them to last 3-7 days without running water or electricity. There are times where they may be away from home for even longer in some emergencies.
- [Fewer than half](#) of Canadians have an emergency kit packed with essentials like water, non-perishable food, medication, and cash.
- The most likely emergency situations to prepare for in the NWT are:
 - Floods
 - Wildfires
 - Transportation incidents (i.e. traffic accidents)
 - Severe weather
 - Critical infrastructure failure
- All communities near waterways are at risk of flooding due to severe weather or ice jams – especially during spring break-up. NWT Communities with the greatest risk of experiencing flooding are:
 - Hay River
 - Kátł'odeeche
 - Nahanni Butte
 - Fort Liard
 - Fort Simpson
 - Aklavik
 - Fort Good Hope
 - Tulita
 - Jean Marie River

Relevant links

- [Be Ready for Emergencies](#)
- [Be Ready for Floods](#)



Media inquiries

Mike Westwick

Advisor, Risk Communications

Municipal and Community Affairs
Government of the Northwest Territories

Mike_Westwick@gov.nt.ca



Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest lance la nouvelle campagne « Soyez prêt » pour assurer la préparation des résidents aux situations d'urgence

Communiqués de presse

Yellowknife — 30 mars 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) souhaite que ses résidents soient prêts en cas d'urgence. La saison des feux de forêt et des inondations dues au dégel approche, et le gouvernement territorial a lancé une nouvelle campagne pour aider les résidents à s'y préparer.

Une campagne de promotion sera faite à la radio, dans les journaux, sur les médias sociaux et par l'entremise de publicités imprimées plus ciblées dans les collectivités.

La campagne met l'accent sur les choses importantes à savoir pour être prêt en cas d'urgence, y compris :

- Comprendre quels sont les risques les plus courants aux Territoires du Nord-Ouest;
- Connaître le plan d'urgence local;
- Préparer un plan d'urgence pour votre foyer;
- Préparer une trousse d'urgence;
- Suivre les nouvelles locales et gouvernementales;

- Comprendre et planifier les évacuations;
- Apprendre ce qu'il faut faire avant, pendant et après une inondation;
- Éviter la désinformation.

Citation

« Notre gouvernement souhaite s'assurer que les Téoïos possèdent les informations et les ressources nécessaires pour être prêts en cas d'urgence. De nombreuses précautions, simples et peu onéreuses, peuvent être prises dès maintenant afin de garantir que nous serons prêts le jour où survient une urgence. Cette campagne a été conçue dans le but de fournir les informations dont les populations de toutes les collectivités auront besoin pour s'y préparer. »

-Shane Thompson, *ministre des Affaires municipales et communautaires*

Faits en bref

- Les Téoïos devraient préparer une trousse d'urgence leur permettant de tenir entre trois et sept jours sans eau courante et sans électricité. Dans certaines situations d'urgence, ils pourraient parfois être loin de leur foyer pendant une plus longue période.
- [Moins de la moitié](#) des Canadiens ont une trousse d'urgence contenant des produits essentiels comme de l'eau, des aliments non périssables, des médicaments et de l'argent comptant.
- Les situations d'urgence les plus courantes aux TNO sont :
 - les inondations
 - les feux de forêt
 - les incidents liés au transport (p. ex. les accidents de la route)
 - les phénomènes météorologiques extrêmes
 - les pannes d'infrastructures essentielles
- Des phénomènes météorologiques extrêmes ou des embâcles pourraient provoquer l'inondation des collectivités situées près de cours d'eau, et ce, tout particulièrement pendant le dégel du printemps. Les collectivités les plus à risque d'être inondées sont :
 - Hay River
 - Première Nation Kát'odeeche
 - Nahanni Butte
 - Fort Liard

- Fort Simpson
- Aklavik
- Fort Good Hope
- Tulita
- Jean Marie River

Liens connexes

- [Soyez prêt pour les urgences](#)
- [Soyez prêt pour les inondations](#)

Les médias peuvent adresser leurs questions à :

Mike Westwick

Conseiller en communications sur les risques

Ministère des Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike_Westwick@gov.nt.ca



GNWT Ending COVID-19 Public Health Emergency

News Releases

Yellowknife — March 31, 2022

As announced previously by Health and Social Services Minister Julie Green, the Public Health Emergency and associated public health orders will be lifted on Friday, April 1st at 12:00 a.m.

Throughout the pandemic, the Chief Public Health Officer (CPHO) has implemented legally binding measures to protect residents of the NWT from COVID-19 and to swiftly respond to the evolving needs of the health care system. On April 1st, these measures will shift to recommendations and residents will make choices based on their own risk assessment.

- Masking: Masks will no longer be required. People can choose to wear a mask based on their personal preference. Masking indoors is strongly recommended for those who are at high risk of severe outcomes.
 - Businesses and organizations may continue to require customers to wear masks on their premises.
- Gatherings: Since March 1st, there have been no capacity limits on gatherings in the NWT. Residents are encouraged to complete their own risk assessment prior to attending or organizing high-risk gatherings.
- Isolation: NWT residents will no longer be legally required to isolate upon their return from travel or if they test positive for COVID-19, but anyone who has COVID symptoms should stay home until they are symptom free. The CPHO recommends that masks be worn and that contact with others be minimized for a

full ten days after the onset of symptoms. High-risk activities and gatherings should also be avoided during this period.

- **Testing:** Residents may access testing if they are experiencing symptoms of COVID-19 but will no longer be required to report a positive test. Individuals at higher risk of severe COVID-19 outcomes should seek assessment by a health care provider if they have COVID symptoms. This will allow timely access to treatment for those who need it.
- **Physical Distancing:** While it is still recommended that residents practice physical distancing when gathering, they will no longer be required to do so.
- **Healthy Habits:** Hand washing, enhanced cleaning, and good respiratory hygiene, like covering coughs and sneezes, are still recommended to reduce the risk of COVID-19 infection and transmission of other viruses.

High vaccination rates in the territory, and the availability of treatments to lessen the severity of a COVID infection have put us in a position to end the public health orders. However, the end of the Public Health Emergency does not mean the end of COVID-19. The Chief Public Health Officer recommends that residents continue to follow public health guidance that is proven to reduce the spread of COVID-19.

Quote(s)

“With the Public Health Emergency ending tomorrow, it is important to remember how we got here: by following public health guidance, staying up to date on vaccinations, and practising healthy habits. These steps will keep us safe.”

-Julie Green, Minister of Health and Social Services

Quick facts

- For information about local vaccination clinics and where to seek testing outside of Yellowknife, visit the [NTHSSA's website](#) or contact your local health centre.
- To find out if you are eligible for vaccination or testing in Yellowknife and to schedule an appointment please use the [NWT's booking system](#).
- NWT borders are open and travellers can enter and exit the NWT by road 24 hours a day, seven days a week, and via the airports during regularly scheduled flight times.
 - For any questions about highways and airports, contact INF_Communications@gov.nt.ca.

Related links

- [NACI Recommendations on the Use of COVID-19 Vaccines](#)
- [Vaccine booking system](#)
- [Access to testing](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca



Le GTNO met fin à l'état d'urgence sanitaire publique liée à la COVID-19

Communiqués de presse

Yellowknife — 31 mars 2022

Comme l'a annoncé précédemment la ministre de la Santé et des Services sociaux, Julie Green, l'état d'urgence sanitaire publique et les arrêtés de santé publique qui s'y rattachent seront levés le vendredi 1er avril à minuit.

Tout au long de la pandémie, l'administratrice en chef de la santé publique (ACSP) a mis en œuvre des mesures juridiquement contraignantes pour protéger les Ténos contre la COVID-19 et pour répondre rapidement aux besoins du système de soins de santé en constante évolution. Le 1er avril, ces mesures seront remplacées par des recommandations, et les résidents feront des choix en fonction de leur propre évaluation du risque.

- Port du masque : le port du masque ne sera plus obligatoire. Les personnes peuvent choisir de porter un masque en fonction de leurs préférences personnelles. Le port du masque à l'intérieur est fortement recommandé pour les personnes présentant un risque élevé de complications graves.
 - Les entreprises et les organismes peuvent continuer à exiger leurs clients à porter le masque dans leurs établissements.
- Rassemblements : depuis le 1er mars, il n'y a aucune limite de capacité pour les rassemblements aux TNO. Les résidents sont encouragés à effectuer leur propre évaluation du risque avant de participer à des rassemblements à haut risque ou d'en organiser.
- Isolement : les Ténos ne seront plus tenus par la loi de s'isoler à leur retour de voyage ou s'ils reçoivent un résultat positif à un test de dépistage de la COVID-19, mais toute personne qui présente des symptômes de la COVID-19 devrait

rester à la maison jusqu'à ce qu'elle ne présente plus de symptômes. L'ACSP recommande de porter un masque et de limiter les contacts avec les autres pendant les dix jours complets suivant l'apparition des symptômes. Les activités et les rassemblements à haut risque doivent également être évités pendant cette période.

- Dépistage : les résidents peuvent accéder aux services de dépistage en cas d'apparition de symptômes de la COVID-19, mais ils ne seront plus tenus de déclarer un résultat positif. Les personnes présentant un risque plus élevé de conséquences graves de la COVID-19 devraient se faire évaluer par un professionnel de la santé s'ils présentent des symptômes de la COVID-19. Ainsi, les personnes qui ont besoin d'un traitement pourront y accéder en temps opportun.
- Éloignement physique : bien que l'on recommande toujours aux Ténois de pratiquer l'éloignement physique lors des rassemblements, ils ne seront plus tenus de le faire.
- Habitudes saines : le lavage des mains, les protocoles de nettoyage en profondeur et une bonne hygiène respiratoire, comme se couvrir la bouche en cas de toux ou d'éternuements, sont toujours recommandés afin de réduire le risque d'infection par la COVID-19 et la transmission d'autres virus.

Les taux de vaccination élevés aux TNO et la disponibilité de traitements visant à atténuer la gravité des infections à la COVID-19 nous ont permis de lever les arrêtés de santé publique. Cependant, la levée de l'état d'urgence sanitaire publique ne signifie pas la fin de la COVID-19. L'administratrice en chef de la santé publique recommande aux Ténois de continuer à suivre les directives de santé publique qui ont fait leurs preuves dans la réduction de la propagation de la COVID-19.

Citation

« Alors que l'état d'urgence sanitaire publique prend fin demain, il est important de ne pas perdre de vue comment nous en sommes arrivés là : en respectant les directives de santé publique, en tenant nos vaccins à jour et en adoptant des habitudes saines, nous assurerons ; c'est ce qui nous gardera en sécurité. »

-Julie Green, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- Pour en savoir plus sur les séances de vaccination locales et sur l'emplacement des services de dépistage à l'extérieur de Yellowknife, visitez le [site Web de l'ASTNO](#) ou communiquez avec votre centre de santé.
- Pour savoir si vous êtes admissible à la vaccination ou au dépistage à Yellowknife et pour prendre rendez-vous, veuillez utiliser le [système de réservation des TNO](#).

- Les frontières sont ouvertes; les voyageurs peuvent entrer aux TNO et en sortir par le réseau routier en tout temps, et par les aéroports aux heures de vol régulières.
 - Pour toute question concernant les routes et les aéroports, écrivez à INF_Communications@gov.nt.ca.

Liens connexes

- [Recommandations du CCNI sur l'utilisation des vaccins contre la COVID-19](#)
- [Système de réservation pour les vaccins](#)
- [Marche à suivre pour passer un test de dépistage](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

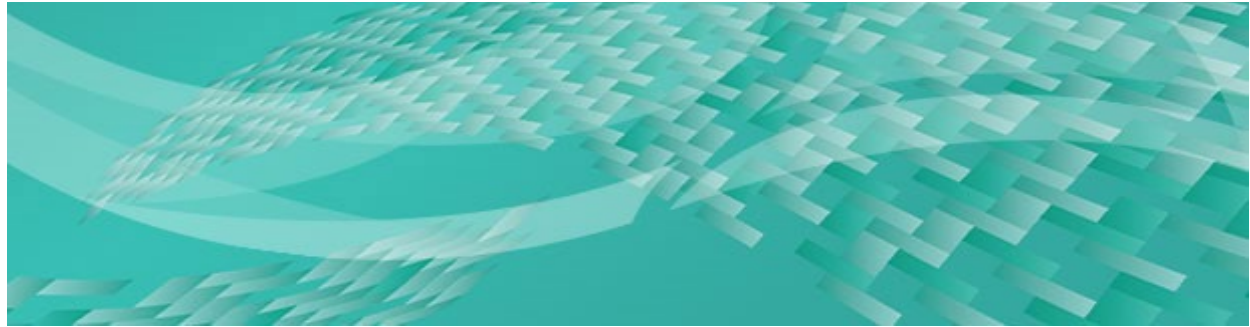
Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca



Julie Green: Ending COVID-19 Public Health Emergency

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 31, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, since a public health emergency was declared in March of 2020, we have been living in extraordinary times. The lives of NWT residents, along with people around the world, have been disrupted again and again by public health orders restricting travel and gatherings, closing schools to in-person learning, sending workers home, and preventing non-residents free movement across our borders. All to prevent the spread of COVID-19. Some residents have suffered serious illness and have been hospitalized. Sadly, 21 NWT residents have died, including Elders and knowledge keepers. I grieve with those who have lost loved ones.

The pandemic has taken a toll on the physical and mental health of many NWT residents. At the same time, it has also shown how resilient and kind Northerners are. During community outbreaks, neighbors, friends and strangers stepped up to help one another by bringing food to those in isolation and offering other kinds of support where it was needed.

Mr. Speaker, I want to sincerely thank all healthcare workers across the NWT. We are so grateful for their ongoing efforts over the course of this pandemic. Their work to manage every outbreak, deliver vaccines to every community, offer testing services to those who needed it, provide care for residents with more serious infections, and step up to be redeployed and offer their expertise when and where it was needed. Thank you.

When this pandemic began, we had a limited understanding of this virus, and with no vaccine or treatment available, we had to take urgent action to manage the spread and prevent the health system from being overwhelmed. Once declared, the public health emergency enabled us to make decisions quickly about public health measures that would help keep us safe. It enabled the Chief Public Health Officer to issue orders to protect residents and minimize risk to the public. These orders included travel

restrictions; mandating isolation for those infected or at risk of being infected; limiting the size of public gatherings; implementing infection control with physical distancing protocols; and, minimizing the potential for outbreaks within high-risk populations, such as long-term care facilities. We also established a Compliance, Education and Enforcement Taskforce to respond to complaints, and investigate when orders were not followed, or when public health was at risk.

As part of our early warning surveillance strategy, we were one of the first jurisdictions to implement a wastewater surveillance program that later garnered international recognition. We have used wastewater signals to inform public health actions, such as targeted testing of travellers. We also added the COVID-19 School Screening Program and the DetectNWT Program to prevent and reduce the spread of COVID-19 in schools and businesses.

Mr. Speaker, the NWT launched the largest and most comprehensive vaccine program in the territory's history at the end of 2020, targeting high-risk populations before expanding to everyone else. By April 2021, vaccine teams had visited all NWT communities at least twice. We were also one of the first to roll out third doses, and to vaccinate 12 to 17 year-olds. Today, four out of five eligible NWT residents are vaccinated and half over the age of 18 have had a booster shot.

Mr. Speaker, the public health measures taken by the GNWT have been guided by the most current scientific evidence, intended to save lives, and implemented to ensure that our health system could continue to function and respond. Now, the data is showing us that the time is right to end the Public Health Emergency.

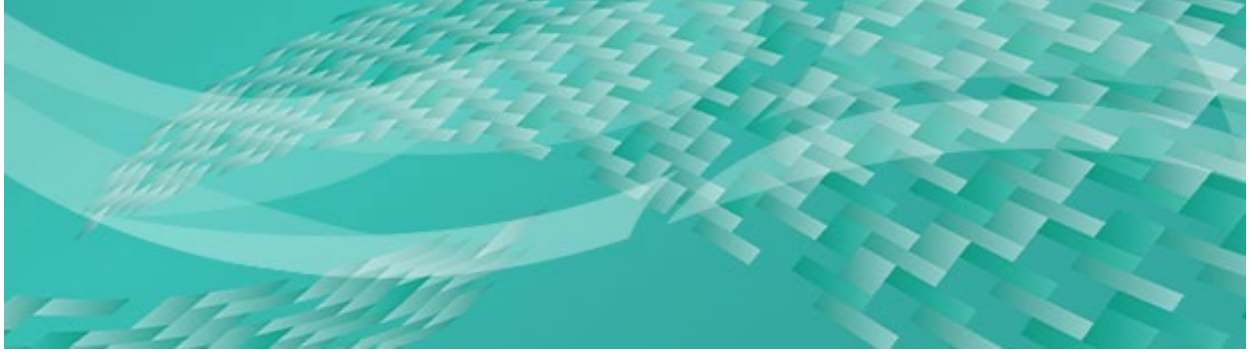
With most of the population vaccinated, and treatments available to lessen the severity of COVID infections, we are transitioning from a broad territory-wide emergency response to a continuous readiness approach that ensures our health system remains ready to respond to outbreaks, protect high-risk populations, and support communities with readiness planning. With a better understanding of COVID-19 and more tools in our toolbox, the Public Health Emergency will end on April 1st.

To maintain readiness, we have transferred some resources from the COVID-19 Coordinating Secretariat to other GNWT departments. These resources include 8-1-1, wastewater testing, and communications, education, and enforcement.

Mr. Speaker, the end of Public Health Emergency means that we are moving away from public health orders and encouraging residents, businesses, and organizations to manage their own risk and make their own choices. Effective April 1st, there will no longer be a requirement for masking, testing, or to report positive COVID cases. In addition, all travel restrictions will be removed, and self-isolation plans will no longer be required. We expect to see an increase in COVID cases because the pandemic is not over; it is entering a new phase.

I will conclude by asking all NWT residents to be considerate of each other's choices when it comes to COVID, and to be patient and compassionate as we all adjust to these changes.

Thank you, Mr. Speaker.



Paulie Chinna: Apprentices – Northwest Territories Housing Corporation

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 31, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, education is very valuable and important in creating long-term success for our residents. To address ongoing shortages of qualified trade workers in NWT communities, the Northwest Territories Housing Corporation is committed to supporting training for apprentices.

The NWT Housing Corporation continues to work with the Department of Education, Culture, and Employment to promote and coordinate the NWT Housing Corporation apprenticeship program in order to secure additional candidates throughout the NWT. The NWT Housing Corporation aims to hire up to 12 Local Housing Organization apprenticeship positions in total this year.

Local Housing Organizations currently employ over 40 journey-certified staff in various trades that will support apprentice assignment opportunities in the future. The demand for apprentices at Local Housing Organizations will be reviewed as part of the LHO engagement aspect of the NWT Housing Corporation Renewal Strategy.

Mr. Speaker, currently the NWT Housing Corporation has eight apprentices, with LHO staff in Fort Providence, Fort Simpson, Sachs Harbour and Lutselk'e set up to write the trade entrance exam for Housing Maintenance Serviceperson. Through our contractors we have 25 apprentices currently working on Housing Corporation projects.

By 2024 the NWT Housing Corporation is committed to increasing the number of journey-certified apprentices by 10 by requiring at least one apprentice for all housing projects.

In addition, through our contracts there have been 33 work placements for apprentices as a part of NWT HC's new construction contract work since April 1, 2020. Being an apprentice is often one of the first steps in a lifetime of work in the trades.

Mr. Speaker, the NWT Housing Corporation aims to support apprenticeship opportunities across all regions of the Northwest Territories. Despite challenges due to shortages of apprenticeship applicants and certified skilled workers available to serve as their mentors and supervisors, the Housing Corporation is committed to this program.

The Housing Corporation is happy to announce that two apprentices have been journey-certified since April of 2021. The first was a Housing Maintenance Serviceperson in Norman Wells who gained their journeyperson certificate on April 1, 2021. The second gained their journeyperson certificate as an Oil Burner Mechanic in Yellowknife at the end of October 2021. Since this program started in 2007 the Housing Corporation has seen a total of 21 people receive their journeyperson certification.

Mr. Speaker, I am proud of the role the Housing Corporation plays in the training and education of new apprentices across the Northwest Territories. We will continue to work with our colleagues at Education, Culture, and Employment on the apprenticeship program as we work towards increasing the number of certified apprentices and celebrate the skilled tradespeople across the NWT.

Being from a small community myself, I have seen first-hand the importance that skilled tradespeople play in our communities. The apprenticeship program not only helps improve housing in the short-term but provides apprentices with the skills and education to continue improving housing in the future as well. I am looking forward to seeing the good work these apprentices will do across the NWT.

Mahsi, Mr. Speaker.



Diane Archie: General Rate Application

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 31, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the past two years have been a difficult time for us all as we endured the challenges associated with a world-wide pandemic. We now face a period of economic uncertainty, due in part to the war in Ukraine and its global implications on the availability of, and cost of, goods and services.

Mr. Speaker, this government is aware that residents of the Northwest Territories are concerned about the cost of living, including the cost of electricity. We recognize that inflation is putting pressure on household budgets and rising costs make living in the North ever more expensive.

Electricity rates across the territory are set by the Public Utilities Board, an independent, quasi-judicial body. Electricity rates are influenced by a number of factors, including but not limited to revenues from sales, fluctuating fuel prices, inflation as well as fixed costs borne by utilities to operate and maintain their assets. While our government is working hard to protect ratepayers from costs associated with necessary investments in Northwest Territories Power Corporation's aging infrastructure during a period of unpredictable costs, there remains a need to revise rates across the territory.

To this end, Mr. Speaker, the Northwest Territories Power Corporation filed a General Rate Application, or GRA, with the NWT Public Utilities Board yesterday afternoon, seeking a change to electricity rates in the communities the Power Corporation serves.

Unfortunately, despite significant federal and territorial government investments, current rates are not producing sufficient revenue to cover the cost of producing and delivering electricity to customers. Northwest Territories Power Corporation requires an overall revenue increase of approximately seven percent to address this situation, which will be

phased in over two years. This is the first increase to base rates the Power Corporation has proposed since 2019.

Northwest Territories Power Corporation has worked very hard to keep rates as low as possible while providing reliable service and investing in new and refurbished assets such as hydro units, local power plants, transmission lines and power poles. Many of its assets are beyond their serviceable life and require investment now, to avoid risks associated with catastrophic failure. We simply cannot risk waiting any longer.

Fortunately, in collaboration with the Department of Infrastructure, the Power Corporation has been able to secure federal funding from the Investing in Canada Infrastructure Program towards several of its capital projects. To date, a total of 89.4 million dollars for six projects has been secured, which would otherwise have been fully paid for through rates.

Mr. Speaker, the GNWT will also continue to help offset higher residential electricity rates across the NWT through the Territorial Power Support Program, or TPSP. This program ensures that all NWT households can, with modest energy saving efforts, pay the same power rate as Yellowknife. The GNWT subsidizes the difference between local rates and Yellowknife rates up to 1000 kilowatt hours in the winter and up to 600 kilowatt hours the rest of the year. This program represents a cost to the GNWT of several million dollars annually.

The rate increases being proposed in most communities are in line with, or below, annual inflation since the last rate increase. The rate increases are also consistent with electricity rate increases in other parts of the country. In fact, after two years, most residential customers will have experienced a bill increase equal to an average 1% per year since 2019, after TPSP is applied.

In the Snare and Thermal Zones, the GRA proposes that rates increase by 2.5% in each of the next two years. A portion of this will be covered by the TPSP. If the Power Corporation's proposal is accepted by the Public Utility Board, it is estimated that an average residential customer in the Snare and Thermal Zones will see an increase in their monthly bill of approximately 3.5% or \$11.50 after two years.

While the Taltson and Norman Wells rate zones have also not seen a rate increase since 2019, the need to adjust for historical issues and to meet Public Utility Board guidelines that rates in a given zone cover between 90% and 110% of the cost to deliver electricity in that zone has resulted in a higher rate increase proposal. Rates in Norman Wells and the Taltson Zone do not currently meet the 90% threshold and must be increased by 10% in each of the next two years to close the gap between what it costs to deliver power and revenues collected from customers. To reduce the burden on customers, the Power Corporation is asking that proposed rate increases be implemented over the next two years rather than all at once.

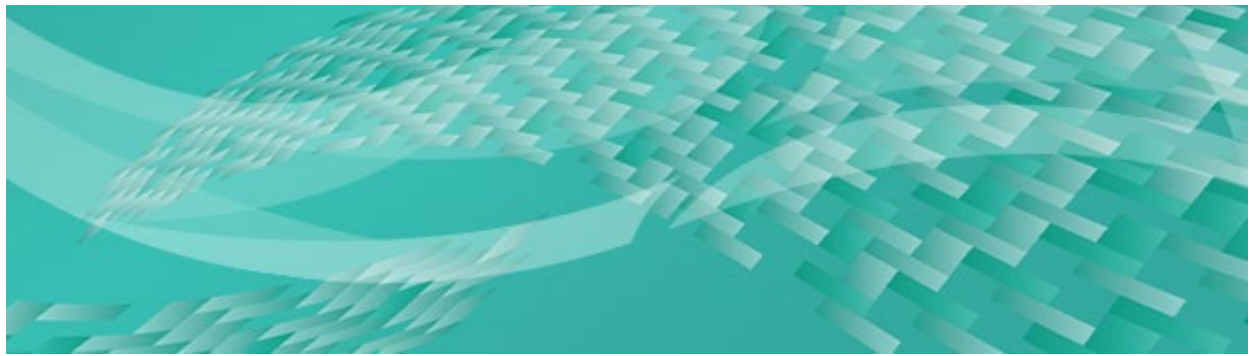
The proposed rate increase in Norman Wells will also be offset by the TPSP so the actual impact of the proposed rate increase on the residential customer will be the same \$11.50 per month as in Snare and Thermal, or a 3.5% increase over the next two years.

Customers in Northwest Territories Power Corporation communities in the Taltson Zone have had the lowest rates in the NWT for a number of years and do not qualify for the TPSP. Even after the increase proposed in this GRA, rates in Fort Smith and Fort Resolution will remain lower than other communities in the NWT and lower than the TPSP rate.

Mr. Speaker, while I recognize that the timing for these proposed rate increases is less than ideal, Northwest Territories Power Corporation is required to file an application with the Public Utility Board to address its current fiscal realities. Despite significant financial contributions from government to fund necessary work on the Power Corporation's aging infrastructure, as well as government support programs designed to offset higher rates in communities, there unfortunately remains a need to adjust rates at this time.

Northwest Territories Power Corporation will continue to work with the GNWT and the private sector to increase its customer base, as well as identify operating efficiencies and cost saving opportunities within the Corporation, to help stabilize the cost of electricity moving forward while ensuring our grid remains reliable.

Quyanainni, Mr. Speaker.



Caroline Wawzonek: Arctic Energy and Resource Symposium

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — March 31, 2022

Check against delivery

This would have been my first opportunity to attend this annual event.

I understand the scope of the conference has been expanded this year - beyond arctic oil and gas - to include the broader energy and resource potential of Canada's North.

This wider focus is one more-closely matched to the true potential of today's Northwest Territories and I am pleased to be able to offer some comments this morning.

Many of you are already well-versed about Canada's North and the Northwest Territories. But even so, I am reasonably confident that is enough happening that everyone here will have learned something new whether about new developments or emerging opportunities either from one of our team members or from my remarks now.

The NWT is at an exciting moment where resource availability, technology, market demand and public and therefore political interest are all coming together.

Our government has been recognized globally for the socially and environmentally conscious management of our mining sector; and our partnership with Indigenous governments has set the bar in Canada, for meaningful participation, decision making and resource revenue sharing in the resource sector.

In the next few minutes, I want to briefly describe some of our resources, highlight 3 key projects and the processes used to achieve them, and conclude with some thoughts on why we are confident demand for the north's opportunities will continue to grow over the immediate future.

Resources

We have a proud history – almost a century’s worth - of continuous mining. From a beginning in base metals like zinc, lead, and gold; in the 1990s we became the birthplace of ethically sourced diamonds. Today, the breadth of our mineral potential is expanding even further thanks to the presence of so-called green economy metals such as rare earth elements, lithium, nickel, and cobalt needed to meet the demand of clean technologies.

The wealth of NWT’s natural resources is, of course, not limited to minerals. We are also home to some of the world’s largest reserves of natural gas and oil, both onshore and offshore. Norman Wells is home to Canada’s longest operating oil field. And on the Arctic coast, we have incredible, proven reserves of natural gas. In total, an estimated 16.2 trillion cubic feet of conventional natural gas, and 1.2 billion barrels of conventional oil in discovered resources – and lots more considered unconventional resources or to be defined.

On the mineral resource side, the federal government has identified 31 minerals that it believes will position Canada as a leading supplier of critical minerals. Many of these minerals are present in the NWT.

As companies and countries around the world move to secure and develop supplies of critical and strategic minerals, we are working to develop a Critical Minerals Action Plan to leverage this growing international demand for NWT resources in order to open the door for more critical minerals projects.

Looking more broadly at the north as a place of innovation, we have become world leaders in areas like permafrost research, ice road construction, satellite technology and the use of biomass to produce heat.

The three projects I want to highlight demonstrate that the NWT is a jurisdiction that values and supports an approach to economic growth that is innovative and inclusive.

First, the Tłı̄chq Highway which opened to the public on November 30, 2021.

It is a \$400 million dollar; 97 km all-season highway west of Yellowknife that has opened a resource-rich corner of the Tlı̄cho region to future exploration and other economic activities while connecting the small community of Whatı̄ to the NWT’s highway grid.

The highway is also a key enabler for the NICO critical minerals project being advanced by Fortune Minerals and will provide the means for cobalt concentrate to be trucked to the railway head in Hay River and then on to Alberta for processing.

The highway is notable because it is the first time, in the NWT, that an Indigenous government has taken an equity role in a major construction project; this thanks to a private sector partnership between Kiewit Canada Development Corp. and the Tlı̄cho government in the form of the North Star Infrastructure consortium.

The highway is an example of how infrastructure in an NWT Indigenous territory can, not only be completed by resident companies but leveraged to build ownership, capacity and strength in a region and its businesses. With a total population of only 3,000 citizens in the Tlicho region, the project employed 276 individuals and created over ten thousand hours of training for Tłı̨chǫ citizens.

Not only was this infrastructure project ground-breaking, it was award-winning. IT is one of five projects recognized in 2019 by the Canadian Council of Public-Private Partnerships and won gold in the National Awards for Innovation and Excellence in Public-Private Partnerships.

As we look to the future, our infrastructure deficit is large and the tax base with which we can address this deficit is not. Strategic investments in three major projects, the Mackenzie Valley Highway, the Slave Geological Province Corridor, and the Taltson Hydro Expansion have been prioritized by the Government of the Northwest Territories for completion. All three have the potential to transform the economic future of the NWT but to be certain, each will require an approach to financing that looks to partnerships with all levels of government from NWT-based Indigenous governments as well as the Federal government and the private sector as well.

Second, In June of last year, the NWT mining sector celebrated the opening of production at Canada's first rare earth mining project: Nechalacho.

Owned by Vital Metals Ltd. of Australia and its subsidiary, Cheetah Resources Corp., the project mined 5,000 tonnes of rare earths last summer, shipping it by barge to Hay River to be transported south to Saskatchewan for processing.

The project features an agreement with Det'on Cho Nahanni Construction Corporation, owned by the Yellowknives Dene First Nation to provide mining services. It is the first project in the country in which an Indigenous group has been contracted to extract minerals in its own territory.

Seventy per cent of the Nechalacho workforce last summer was Indigenous, and 85 per cent were NWT residents. 162 NWT businesses played a role in supporting the mine's 2021 season. 90 per cent of procurement was from NWT sources. Eighty-five per cent was Indigenous.

The successful debut of the Nechalacho mine sets the stage for work on the larger multigenerational Tardiff deposit planned for 2024. The Tardiff deposit will more than double Indigenous and Northern employment and business opportunities and provide opportunities for Indigenous ownership.

It sends a signal that Canada is indeed a serious player in the international drive toward a sustainable, reliable, responsibly mined source of critical rare earth elements independent of China and also of Russia.

Third, I would like to highlight the Inuvialuit Energy Security Project which is being advanced by the Inuvialuit Petroleum Corporation.

The project is set to tap the M-18 natural gas well that exists in the Inuvialuit Settlement Region near the Arctic coast; and to build a plant that will convert the gas into Liquefied

Natural Gas, or LNG, and synthetic diesel for distribution by road to homes and businesses in Inuvik and Tuktoyaktuk.

The Inuvialuit of the Beaufort Delta have talked for many years about capturing the trillions of cubic feet of gas in their settlement area to displace imported diesel fuel with a reliable, less costly, and local energy alternative.

As of this month, this project is almost through the regulatory process. I'm pleased that IRC Chair Duane Smith has been able to join us here Calgary. And while I know that there is a lot of work left to do, I would like to congratulate him publicly for the progress that has been made.

Those of you that are familiar with the NWT will know that the people of the Mackenzie Delta have a different perspective on developing LNG for market. From their vantage point on top of the world, the gas that exists in the Delta is closer to the Asian marketplace than most people know.

From the Mackenzie River Delta, it is just over 3,800 nautical miles through the Beaufort Sea and Bering Strait to Tokyo, Japan. That's 500 nautical miles closer than the route from Vancouver to Tokyo; and well over 1,300 nautical miles closer than it is from the Yamal Peninsula to Tokyo, from where Russia supplies LNG by ship to East Asian markets.

If you want to talk about the potential of an energy project in the Mackenzie Delta, consider this.

With today's advanced, commercialized, and safe Arctic shipping and other marine technologies and changing ice conditions, the NWT could supply the Asia-Pacific market with billions of tons of LNG two days earlier than any existing source - and it would not involve laying thousands of kilometres of pipe.

Growth potential

Colleagues, I have highlighted three projects this afternoon that exemplify the investment and partnership opportunities that exist in the NWT today. I can assure you that there are more.

The federal government is promoting a "green-restart" as the central plank of its platform for recovery from the COVID 19 pandemic. The NWT and its investment partners are ready to be a full participant in this recovery strategy.

As the world's post-pandemic reality becomes clearer, global investment discussions are intensifying around projects with strong Environmental, Social, and Governance performance and returns. Once again, I believe the Northwest Territories is well-positioned and ahead of the curve.

What we have learned and experienced, since our first diamond mine opened over 25 years ago, has placed us on the leading edge of these trending practices and requirements in Canada.

The NWT model is at the forefront of Indigenous participation in mining, exploration, and development in Canada - and likely globally. We are leading the way with resource royalty sharing, socio-economic and benefit agreements, regulatory co-management, and collaborative legislation development.

Northern and Indigenous businesses and companies have evolved and grown to service the NWT's three world-class diamond mines providing jobs, business opportunities, education, and training.

But it is much more than that. This made-in-the-NWT service sector, and the mines and projects they support reflect the Indigenous cultural values of our communities – and, in doing so, are working to build and strengthening the social fabric of our territory.

In the North, perhaps more than anywhere, a collaborative model for resource development has emerged. We have and continue to build relationships in our territory that result in the support and acceptance of major infrastructure and resource projects.

This degree of social license is grounded in a made-in-the-NWT regulatory regime that takes into account many of the issues important to the local population like environmental protection, traditional knowledge and Indigenous rights. This simply doesn't exist elsewhere in Canada - and arguably creates the very definition of a secured investment.

Frankly, besides our incredible resources, it is what sets us apart from global competitors, and what makes the NWT a unique place to invest and do business.

Over 25 years ago, we set a new standard in diamond mining and exploration - guaranteeing certified diamonds, mined, cut, and polished in Canada's North. In the coming years, we envision setting our jurisdiction apart again – as one that provides investor confidence for environmental, social, and governance considerations.

The NWT is more than just open for business. We are ready to do business better, with an eye on the future both in terms of global demand for particular resources but also the expectation for meaningful social licence. We look forward to discussing and pursuing opportunities for investment and growth with those investors and visionaries that are ready to work and partner with us.

Thank you for your time, this morning.



GNWT promotes NWT critical minerals, natural gas and ESG at Arctic Energy & Resource Symposium

News Releases

Yellowknife — March 31, 2022

As the territory positions itself to meet the energy and mineral needs of the future, the Government of the Northwest Territories (GNWT) Minister of Industry, Tourism and Investment, Caroline Wawzonek, spoke at the 21st annual Arctic Energy & Resource Symposium in Calgary, highlighting the GNWT's work towards attracting environmental, social and governance (ESG) conscious investors and project developers.

Investor demand is rising, following the COVID-19 pandemic, for projects with strong ESG performance which, alongside financial factors, are strongly influencing investment decision-makers.

Minister Wawzonek highlighted to delegates attending the symposium how the NWT's collaborative approach to diamond mining has positioned the territory on the leading edge of these trending practices and requirements in Canada and worldwide.

Minister Wawzonek showcased three projects: the Tłı̄ch̄o Highway, the Nechalacho rare earths mine and the Inuvialuit Energy Security Project as tangible examples of successful Indigenous participation and leadership; and investment and partnership opportunities that exist in the NWT today.

Quote(s)

In the North, perhaps more than anywhere, a collaborative model for resource development has emerged. We have, and continue to build relationships in our territory that result in the support and acceptance of major infrastructure and resource

projects. Beyond our incredible resources, it's what sets us apart from global competitors, and what makes the NWT a unique place to invest and do business.

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

Quick facts

- The Tłıchq Highway is the first major construction project in the NWT in which an Indigenous government has taken an equity role.
- The Nechalacho rare earths mine represents the first time an Indigenous group has been contracted to extract minerals on its traditional land.
- The Inuvialuit Energy Security Project, owned and operated by the Inuvialuit, will tap a natural gas well in the Inuvialuit Settlement Region to displace diesel in powering and heating homes and businesses in Inuvik and Tuktoyaktuk.

Related links

- [Read the Minister's speech in full](#)
- [Environmental, Social, Governance \(ESG\) in NWT](#)

For media requests, please contact:

Drew Williams


Assistant Director, Strategic Communications

Department of Industry Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

Drew_williams@gov.nt.ca

Phone: (867) 767-9202 ext. 63037



Le GTNO promeut les minéraux critiques, le gaz naturel et les aspects environnementaux, sociaux et de gouvernance des TNO lors du Symposium sur l'énergie et les ressources de l'Arctique

Communiqués de presse

Yellowknife — 31 mars 2022

Tandis que les TNO se positionnent pour répondre aux besoins futurs en matière d'énergie et de ressources minérales, Caroline Wawzonek, ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a pris la parole lors du 21^e Symposium sur l'énergie et les ressources de l'Arctique à Calgary, soulignant les efforts du GTNO pour attirer des investisseurs et des promoteurs de projets conscients des aspects environnementaux, sociaux et de gouvernance.

À la suite de la pandémie de COVID-19, la demande en investissements dans des projets à haute performance aux niveaux environnemental, social et de gouvernance s'est accrue. Ces critères, à l'instar des facteurs financiers, influencent aujourd'hui énormément les décideurs en matière d'investissements.

Le symposium a également été l'occasion pour la ministre Wawzonek de souligner l'importance de l'approche collaborative des TNO en matière d'extraction de diamants, et d'expliquer comment celle-ci a fait du territoire un des leaders de ces tendances et de ces exigences à l'échelle canadienne et mondiale.

S'appuyant sur l'exemple de trois projets, la route des Tłıchq, la mine de terres rares Nechalacho et le Projet de sécurité énergétique des Inuvialuits, la ministre a prouvé de façon tangible que les projets menés par des Autochtones, ou ceux auxquels ils participent, pouvaient bien réussir. Elle a également démontré que les occasions d'investissement et de partenariat étaient présentes aux TNO aujourd'hui.

Citation

« Ici, dans le Nord, peut-être plus qu'ailleurs, un modèle collaboratif d'exploitation des ressources a vu le jour. Nous avons établi, et continuerons d'établir, sur notre territoire, des relations qui nous permettent de mener à bien de grands projets d'infrastructure ou d'exploitation des ressources, tout en ayant le soutien et l'approbation de l'ensemble de la population. Au-delà de nos incroyables ressources, c'est ce qui nous distingue de nos concurrents mondiaux et fait des TNO un endroit unique pour investir et faire des affaires. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

Faits en bref

- La route des Tłıchq est le premier chantier d'envergure des TNO dans lequel un gouvernement autochtone détient des capitaux propres.
- La mine de terres rares Nechalacho est le premier projet dont l'extraction de minéraux sur des terres traditionnelles a été confiée à un groupe autochtone.
- Le Projet de sécurité énergétique des Inuvialuits, détenu et exploité par des Inuvialuits, vise à exploiter un puits de gaz naturel dans la région désignée des Inuvialuits pour que celui-ci remplace le diesel qui sert actuellement à fournir de l'électricité et du chauffage aux habitants d'Inuvik et de Tuktoyaktuk.

Liens connexes

- [Lire l'intégralité du discours de la ministre](#)
- [Aspects environnementaux, sociaux et de gouvernance aux Territoires du Nord-Ouest](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Drew Williams

Directrice adjointe des communications stratégiques

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Drew.Williams@gov.nt.ca

Tél. : 867-767-9202, poste 63037



2022-23 GNWT Budget Approved

News Releases

Yellowknife — April 1, 2022

The Members of the 19th Legislative Assembly have approved the Main Estimates for the 2022-23 fiscal year.

Initially presented on February 22, the Main Estimates proposed to spend \$2.1 billion on programs and services in 2022-23. Over the past several weeks, Ministers and senior officials presented the individual budgets for each GNWT department and agency in the Legislative Assembly.

The Standing Committee on Accountability and Oversight reviewed the main estimates and identified areas where enhanced funding was appropriate to better align programs and services with the needs of NWT residents and business and priorities of the 19th Legislative Assembly. As a result, Minister of Finance Caroline Wawzonek has committed to including additional funding for housing programs and heritage centres to address these areas, as well as spending reductions and opportunities for new revenues. This additional funding will enhance programs and services for all residents and communities in the Northwest Territories.

Quote(s)

“Budget 2022-2023 was developed for the best interests of all regions and residents of the Northwest Territories. It will allow all communities, people, and organizations to have access to funding for projects and programs that will improve social outcomes and give all communities access to funding to improve infrastructure and services based on local needs.

“I want to express my thanks to the work done by the Standing Committee on Accountability and Oversight in their review of the main estimates. The questions asked throughout the process help Ministers better align the functioning of programs and services for the people we all serve.

“Through these conversations we have arrived at a budget that will enhance program delivery in the true spirit of consensus government for the benefit of all residents, and that is reflective of the priorities of the 19th Legislative Assembly.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Finance*

Quick facts

- Minister Wawzonek has committed to an additional \$6.7 million in spending for 2022-23 that will be included in a supplementary appropriation during the May/June sitting of the Legislative Assembly. This includes:
 - an additional \$4 million per year in ongoing funding for Housing Northwest Territories;
 - one-time funding in 2022-2023 of \$2.2 million for homeless shelters; and
 - \$500 thousand in ongoing funding to NWT-based heritage centres.
- Additional commitments by Minister Wawzonek include:
 - New procedures for multi-year funding agreements that allow for inflationary increases for non-government organizations who deliver core government programs or services on behalf of the government;
 - Increasing the tobacco tax as soon as possible to make the NWT one of the highest taxed jurisdictions in Canada to address high levels of tobacco consumption and raise between \$3-3.5 million annually; and
 - targeted expenditure reductions to contract services across the GNWT to raise an additional \$2.4 million annually.

Related links

- [Budget 2022](#)
- [Government of the Northwest Territories Releases 2022-23 Budget](#)

For media requests, please contact:

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca



Le budget 2022-2023 du GTNO est approuvé

Communiqués de presse

Yellowknife — 1 avril 2022

Les députés de la 19e Assemblée législative ont approuvé le budget principal des dépenses pour l'exercice 2022-2023.

Ce budget, d'abord présenté le 22 février, prévoit 2,1 milliards de dollars de dépenses en programmes et services. Ces dernières semaines, les ministres et les hauts fonctionnaires ont présenté le budget de chaque ministère et organisme gouvernemental du GTNO devant l'Assemblée législative.

Le Comité permanent de responsabilisation et de supervision a examiné le budget principal et identifié les secteurs dans lesquels une augmentation du financement était nécessaire pour mieux harmoniser les programmes et les services aux besoins des résidents et des entreprises ténoises ainsi qu'aux priorités de la 19e Assemblée législative. Ainsi, Mme Caroline Wawzonek, ministre des Finances, s'est engagée à augmenter le montant des enveloppes des programmes de logement et des centres du patrimoine, à réduire les dépenses, et à saisir les occasions d'obtenir des revenus supplémentaires. Cette augmentation du financement permettra d'améliorer des programmes et des services destinés à l'ensemble des résidents et des collectivités des Territoires du Nord-Ouest.

Citation

« Le budget 2022-2023 a été élaboré dans le but de servir les intérêts supérieurs de toutes les régions et de l'ensemble des résidents des Territoires du Nord-Ouest. Il permettra aux collectivités, aux résidents et aux entreprises de financer des projets et des programmes qui amélioreront les conditions sociales des Ténos, et fournira aux collectivités un accès à du financement pour améliorer les infrastructures et les services en fonction des besoins locaux.

« Je souhaite remercier le Comité permanent de responsabilisation et de supervision pour son travail dans le cadre de l'examen du budget principal. Les questions qui ont été posées pendant ce processus ont aidé les ministres à mieux aligner les objectifs des programmes et des services aux besoins de la population que nous servons.

« Grâce à ces conversations, nous sommes parvenus à établir un budget qui favorisera la prestation de services, dans un réel esprit de gouvernement de consensus, qui profitera à tous les Téois, et qui reflète les priorités de la 19e Assemblée législative. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- La ministre Wawzonek s'est engagée à augmenter le montant des dépenses de 6,7 millions de dollars en 2022-2023. Ce montant sera ajouté aux fonds alloués au titre des crédits supplémentaires lors de la session de mai et juin de l'Assemblée législative. Il s'agit notamment de :
 - Un financement supplémentaire continu de 4 millions de dollars par année pour Habitation TNO
 - Un financement ponctuel de 2,2 millions de dollars pour les refuges pour personnes itinérantes en 2022-2023;
 - Un financement continu de 500 000 dollars pour les centres du patrimoine situés aux TNO.
- La ministre Wawzonek s'engage aussi à :
 - mettre en place de nouvelles procédures qui permettra aux ententes de financement pluriannuelles de suivre le cours de l'inflation pour les organisations non gouvernementales qui offrent des programmes ou des services gouvernementaux essentiels au nom du gouvernement;
 - augmenter la taxe sur le tabac dès que possible pour faire des TNO une des régions canadiennes où le tabac est le plus taxé afin de lutter contre la consommation excessive, et ainsi générer entre 3 et 3,5 millions de dollars chaque année;
 - mettre en place des réductions ciblées des dépenses liées aux contrats de service au sein du GTNO afin de générer annuellement un montant supplémentaire de 2,4 millions de dollars.

Liens connexes

- [Budget de 2022](#)
- [Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest dévoile son budget pour 2022-2023](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



Appeals Process Added to Extended Health Benefits Policy

News Releases

Yellowknife — April 1, 2022

Effective today, the Government of the Northwest Territories' Extended Health Benefits Policy has been amended to include an appeal process. An appeal process is critical to ensuring decisions are made fairly, and the Policy is applied consistently. Transparency plays an important role in being accountable to the public in the delivery of publicly-funded programs. This includes EHB applications.

Quote(s)

"I am pleased that this policy has been amended to include an appeal process. The ability to appeal a decision, and have it independently reviewed, adds accountability, and helps to ensure that the Policy is applied consistently and fairly.

- **Julie Green**, *Minster of Health and Social Services*

Quick facts

- Appeal requests must be submitted within 60 days after decisions are made under the Extended Health Benefits Policy.
- Appeal requests will be reviewed within 5 business days to make sure enough information has been provided.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager, Communications
Department health and Social Services
Government of the Northwest Territories
jeremy_bird@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49034



Processus d'appel ajouté à la Politique relative au régime d'assurance-maladie complémentaire

Communiqués de presse

Yellowknife — 1 avril 2022

La Politique relative au régime d'assurance-maladie complémentaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a été modifiée afin d'inclure un processus d'appel; ces modifications entrent en vigueur dès aujourd'hui. Le processus d'appel est vital pour s'assurer que les décisions sont prises de manière impartiale et que la Politique est appliquée de façon constante. La transparence joue un rôle important dans l'obligation de responsabilité envers le public lors de la mise en œuvre de programmes subventionnés. Cela s'applique entre autres aux demandes au titre du régime d'assurance-maladie complémentaire.

Citation

« Je suis heureuse que cette politique ait été modifiée afin d'y inclure un processus d'appel. Pouvoir porter une décision en appel et la faire examiner de façon indépendante ajoute un niveau de responsabilité et permet de faire en sorte que la Politique est appliquée de façon constante et juste. »

- **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- Les demandes d'appel doivent être présentées dans les 60 jours qui suivent les décisions prises en vertu de la Politique relative au régime d'assurance-maladie complémentaire.
- Les demandes d'appel sont examinées dans les cinq jours ouvrables afin de s'assurer qu'elles contiennent les renseignements nécessaires.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



ECE Minister R.J. Simpson announces appointment of new Aurora College president

Public Service Announcement

Yellowknife — April 1, 2022

Minister R.J. Simpson today announced that Dr. Glenda Vardy Dell will be appointed president of Aurora College, effective April 4, 2022.

Dr. Vardy Dell has been with Aurora College since 2019 and has served in the roles of senior advisor to the president/interim director of the Center for Teaching and Learning as well as vice president of Education and Training. Dr. Vardy Dell brings a wealth of experience in the fields of health sciences and post secondary leadership to her new role.

The appointment of Dr. Vardy Dell to the role of president also marks a step towards the intended arms-length relationship between the Government of the Northwest Territories and Aurora College. Dr. Vardy Dell will assume responsibility for the overall operations of the college, while the Aurora College Transformation initiative will continue to be led by the department of Education, Culture and Employment's (ECE) Aurora College Transformation Team in partnership with Dr. Vardy Dell and the college.

Dr. Vardy Dell will be replacing Mr. Andy Bevan, who indicated his plans to retire earlier this year.

Mr. Bevan was named president of Aurora College and associate deputy minister of Post-Secondary Education Renewal with ECE in February 2020 and provided strong leadership through the first phase of transforming Aurora College to a polytechnic university. His tenure has seen the development of a 3-Year Strategic Plan, the first ever 3-Year Academic Plan, and a 3-year Strategic Enrolment Management Plan to increase student success. Thanks to Mr. Bevan's guidance, the 2025 transformation

remains on track and is well-positioned to take on the challenges of Phase 2: Transformational Change.

In addition to his role as president of Aurora College and associate deputy minister of Post-Secondary Education, Mr. Bevan also served as the assistant deputy minister of Labour and Income Security with ECE, and as acting deputy minister of the department of Aboriginal Affairs and Intergovernmental Relations.

Quote(s)

“I had the opportunity to work closely with Mr. Bevan in my former role as minister of Education, Culture and Employment in the past government and would like to thank him for his time with the Government of the Northwest Territories. His work to help advance the transformation of Aurora College into a polytechnic university will create new educational opportunities and benefits for future generations of NWT residents and I wish him the best.

- **Caroline Cochrane**, Premier of the Northwest Territories

“The decision to appoint Dr. Vardy Dell as President of Aurora College is another important step in our plan to transition the College back to operations as an independent, arms-length institution. Dr. Vardy Dell has proven herself a strong and collaborative leader and I have confidence that she will work closely with the transformation team at ECE to continue to build on the strong foundation that has been established over the last few years.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts


- As the minister responsible for Aurora College, the minister of Education, Culture and Employment appoints the president of Aurora College.
- The president is responsible for supervising, administering and directing the operations of the college.

Related links

- [Aurora College Transformation](#)
- [Aurora College Act](#)
- www.auroracollege.nt.ca

For media requests, please contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
PressSecretary@gov.nt.ca



Le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation R. J. Simpson annonce la nomination de la nouvelle présidente du Collège Aurora

Avis publics

Yellowknife — 1 avril 2022

Le ministre R. J. Simpson a annoncé aujourd'hui que Mme Glenda Vardy Dell, Ph. D., sera nommée présidente du Collège Aurora et entrera en fonction le 4 avril 2022.

Mme Vardy Dell travaille au Collège Aurora depuis 2019 et a occupé le poste de conseillère principale du président et de directrice par intérim du Centre d'enseignement et d'apprentissage, ainsi que celui de vice-présidente à l'éducation et à la formation. Elle possède une vaste expérience dans les domaines des sciences de la santé et de la direction d'établissements postsecondaires.

La nomination de Mme Vardy Dell au poste de présidente marque également une étape vers la relation d'indépendance souhaitée entre le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le Collège Aurora. En effet, elle assumera la responsabilité des opérations générales du Collège, tandis que l'initiative de transformation du Collège Aurora continuera d'être dirigée par l'équipe de transformation du Collège Aurora du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF), en partenariat avec Mme Vardy Dell et le Collège.

Elle remplacera M. Andy Bevan, qui a fait part de son intention plus tôt cette année de prendre sa retraite.

M. Bevan a été nommé président du Collège Aurora et sous-ministre délégué au renouveau de l'éducation postsecondaire auprès du MÉCF en février 2020. Il a fait preuve d'un solide leadership tout au long de la première phase de transformation du Collège Aurora en une université polytechnique. Au cours de son mandat, le Plan stratégique triennal, le tout premier Plan académique triennal, ainsi qu'un Plan stratégique triennal de gestion des effectifs visant à améliorer la réussite scolaire ont été élaborés. Grâce au travail de M. Bevan, la transformation d'ici 2025 est sur la bonne

voie et bien positionnée pour relever les défis de la phase 2, « Changement transformationnel ».

En plus de ses postes de président du Collège Aurora et de sous-ministre délégué à l'éducation postsecondaire, M. Bevan a également été sous-ministre adjoint à la main-d'œuvre et à la sécurité du revenu au MÉCF, et sous-ministre par intérim du ministère des Affaires autochtones et des Relations intergouvernementales.

Citations

« J'ai eu l'occasion de travailler en étroite collaboration avec M. Bevan dans mon ancien poste de ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation et je tiens à le remercier pour le temps qu'il a passé au sein du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Le travail qu'il a accompli pour faire progresser la transformation du Collège Aurora en une université polytechnique créera de nouvelles possibilités et de nouveaux avantages en matière d'éducation pour les générations futures de Téhois, et je lui souhaite le meilleur pour l'avenir ».

– **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

« La décision de nommer la Mme Vardy Dell au poste de présidente du Collège Aurora est une autre étape importante de notre plan de transition pour que le Collège redevienne une institution indépendante et autonome. Mme Vardy Dell a démontré qu'elle pouvait faire preuve d'un leadership solide et collaboratif, et je suis sûr qu'elle travaillera en étroite collaboration avec l'équipe de transformation du MÉCF pour continuer à construire sur les bases solides qui ont été posées ces dernières années ».

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- En tant que ministre responsable du Collège Aurora, le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation nomme le président de l'institution.
- Le président est chargé de superviser, d'administrer et de diriger les opérations du Collège.

Liens connexes

- [Transformation du Collège Aurora](#)
- [Loi sur le Collège Aurora](#)
- www.auroracollege.nt.ca

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Attaché de presse

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

PressSecretary@gov.nt.ca



Advance funding now available for beaver castors

News Releases

Yellowknife — April 4, 2022

Harvesters and trappers are now able to capitalize on the demand for beaver castors in the global market.

Under the Genuine Mackenzie Valley Fur program, trappers can be advanced \$65 for each pound of dried beaver castors, or approximately eight dried castors.

If the castors sell for more at auction, the trapper will receive the proceeds as well as a prime fur bonus.

Beavers produce castoreum, which they use to scent mark in their territory, from a pair of castor sacs located near their anal glands between the pelvis and the base of their tail. Castoreum is highly prized as a flavouring and as an ingredient in perfumes.

Castors must be removed and dried properly to be eligible for the advance. Reference sheets on how to do this are available on ENR's website and from ENR offices. Training can also be provided upon request.

Castors must be submitted to ENR offices before May 30, 2022.

Quote(s)

“Our government is always looking for new ways to support traditional and sustainable livelihoods. We are pleased to help hunters and trappers by expanding what is accepted under the Genuine Mackenzie Valley Fur Program and by bringing NWT beaver castors to market.”

- **Shane Thompson**, Minister of Environment and Natural Resources

Quick facts

- Castoreum has notes of raspberry and vanilla, as well as leather.
- It was used frequently in the past as a flavouring for ice creams, sodas, and candy, but is used less frequently as cheaper artificial flavourings have become available.
- Many perfumes use castoreum, including Shalimar, Givenchy III, Chanel Antaeus and many others..

Related links

- [Genuine Mackenzie Valley Fur Program](#)
- [Trapper Reference Sheet](#)

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick
Communications Planning Specialist
Department of Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories
Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



Advance funding now available for beaver castors

Communiqués de presse

Yellowknife — 4 avril 2022

Les chasseurs et les trappeurs peuvent maintenant tirer profit de la demande en glandes de castoréum de castors sur le marché international.

Au titre du programme Fourrures authentiques de la vallée du Mackenzie, les trappeurs peuvent recevoir une avance de fonds de 65 \$ pour chaque livre de glandes de castoréum séchées (environ huit glandes).

Si les glandes de castoréum se vendent plus cher aux enchères, le trappeur recevra le produit de la vente, en plus de la prime aux fourrures de grande qualité.

Le castor sécrète du castoréum pour marquer son territoire de son odeur. Cette sécrétion est extraite de deux glandes situées près des glandes anales, entre le bassin et la base de la queue. Le castoréum est très prisé comme aromatisant et ingrédient dans les parfums.

Pour recevoir l'avance de fonds, le trappeur doit retirer les glandes et les faire sécher correctement. Pour vous aider, consultez les fiches d'information sur le sujet que vous trouverez sur le site Web ou dans un bureau du MERN. Une formation peut également être offerte sur demande.

Vous devez apporter les glandes de castoréum séchées à un bureau du MERN avant le 30 mai 2022.

Citation

« Le GTNO cherche toujours de nouvelles façons de soutenir les moyens de subsistance traditionnels et durables. Nous sommes heureux d'aider les chasseurs et les trappeurs en élargissant le programme Fourrures authentiques de la vallée du

Mackenzie à d'autres produits et en mettant les glandes de castoréum des castors des TNO sur le marché. »

– **Shane Thompson**, ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles

Faits en bref

- Le castoréum dégage une odeur de framboise, de vanille et de cuir.
- Dans le passé, on utilisait le castoréum pour aromatiser la crème glacée, les boissons gazeuses et les friandises, mais on l'utilise moins aujourd'hui depuis la création des arômes artificiels, plus économiques.
- On utilise le castoréum dans bon nombre de parfums, dont le Shalimar, le Givenchy III, le Chanel Antaeus, et plusieurs autres.

Liens connexes

- [Programme Fourrures authentiques de la vallée du Mackenzie](#)
- [GUIDE DE RÉFÉRENCE DU TRAPPEUR](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



Have Your Say on Seasonal Time Change

News Releases

Yellowknife — April 4, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is asking the public to share their views on seasonal time change in the Northwest Territories (NWT).

NWT residents are invited to provide their feedback on whether they want to keep the twice-annual time change or permanently adopt a single time. The public engagement also asks NWT residents whether they would prefer Mountain Daylight Saving Time or Mountain Standard Time (if the time change were to end). The NWT currently observes Mountain Standard Time in the winter and Mountain Daylight Saving Time in the summer.

NWT residents can participate in an [online survey](#), which is also available in printable form, or share their views by email or mail. The GNWT will also be engaging with various partners and key stakeholders to help better inform the decision on how the NWT should observe time in the future. The public engagement and survey close on May 16, 2022.

A summary of the engagement results will be shared in a *What We Heard Report*. The GNWT will consider the results of the public engagement, as well as other factors such as the decisions of neighbouring provinces and territories, to help determine the best course of action for the NWT. A final decision is expected to be announced later in 2022.

How to participate

- Consult the [background information](#)
- [View the maps](#) explaining options available
- [Take the survey](#)

Quote(s)

“The GNWT passed Bill 13 An Act to Amend the Interpretation Act in March 2021, which was prompted by a growing trend nationally and internationally to eliminate seasonal time changes in favour of a permanent time standard. Although the NWT has the legislation in place to allow the territory to make the switch to a year-round time standard, a decision will not be made until thorough engagement with NWT residents has occurred.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Justice*

Quick facts

- The GNWT Department of Justice has been monitoring how the time change issue is evolving in Canada, including in Alberta, British Columbia and the Yukon.
- If a decision to end seasonal time change is passed, the GNWT may need approximately one full year to properly implement the change (plus the gap until the next time change).
- Survey and engagement results will be posted later in 2022 in a *What We Heard Report*.

Related links

- [Have Your Say: Seasonal Time Change](#)

For media requests, please contact:

Julie Plourde
Senior Communications Advisor
Department of Justice
Government of the Northwest Territories
Email julie_plourde@gov.nt.ca
Phone Number 867-767-9256 ext. 82103



Exprimez-vous sur le changement d'heure saisonnier

Communiqués de presse

Yellowknife — 4 avril 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) demande l'avis de la population sur le changement d'heure saisonnier aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Les résidents des TNO sont invités à indiquer s'ils préfèrent continuer à changer d'heure deux fois par année ou adopter une heure unique permanente. Lors du processus d'échange avec le public, les Ténos doivent indiquer s'ils préfèrent adopter l'heure normale ou l'heure avancée des Rocheuses (si le changement d'heure était aboli). Les TNO suivent actuellement l'heure normale des Rocheuses pendant l'hiver et l'heure avancée des Rocheuses pendant l'été.

Les résidents des TNO peuvent participer à un [sondage en ligne](#), également offert en format imprimable, ou faire part de leur opinion par courriel ou par la poste. Le GTNO consultera également divers partenaires et intervenants clés afin d'orienter la décision sur la façon dont il devrait gérer les changements d'heure à l'avenir. Le sondage et l'échange avec le public prendront fin le 16 mai 2022.

Un résumé des résultats de l'échange avec le public sera publié sous la forme d'un rapport sur ce que nous avons entendu. Le GTNO tiendra compte des résultats de l'échange avec le public et d'autres facteurs, comme les décisions des provinces et des territoires voisins, afin de déterminer la meilleure marche à suivre. Une décision définitive devrait être annoncée plus tard en 2022.

Comment participer

- Consultez les [renseignements généraux](#)
- [Consultez les cartes](#) expliquant les différentes options possibles

- [Répondez au sondage](#)

Citation

« Le GTNO a adopté le projet de loi 13, Loi modifiant la Loi d'interprétation, en mars 2021, en réaction à une tendance croissante, à l'échelle nationale et internationale, visant à éliminer les changements d'heure saisonniers et à adopter une heure permanente à l'année. Même si les TNO disposent de la législation nécessaire pour permettre au territoire d'adopter une heure unique à l'année, aucune décision ne sera prise tant que la population n'aura pas été attentivement consultée. »

- **R.J. Simpson**, *ministre de la Justice*

Faits en bref

- Le ministère de la Justice du GTNO suit l'évolution de la question du changement d'heure au Canada, y compris en Alberta, en Colombie-Britannique et au Yukon.
- Si le changement d'heure saisonnier est aboli, le GTNO pourrait avoir besoin d'environ une année complète pour mettre en œuvre le changement correctement (en plus de l'intervalle jusqu'au prochain changement d'heure).
- Les résultats du sondage et de l'échange seront publiés plus tard en 2022 dans un rapport sur ce que nous avons entendu.

Liens connexes

- [Exprimez-vous : changement d'heure saisonnier](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Julie Plourde

Conseillère principale en communications

Ministère de la Justice

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

julie_plourde@gov.nt.ca

867-767-9256, poste 82103



2022 NWT Parks and Campground Opening Dates

Public Service Announcement

Yellowknife — April 4, 2022

Northwest Territories Parks and Campgrounds will open beginning May 13, 2022.

This year online reservations are being accepted as of:

- April 5 at 10:00 am - Prelude Lake campground
- April 6 at 10:00 am - Reid Lake campground
- April 7 at 10:00 am - Fred Henne campground
- April 8 at 10:00 am - all campgrounds

Campsites at the following campgrounds are not available for booking through the [online reservation system](#), but on a first come, first served basis at the gatehouse:

- Nataiinlaih Territorial Park
- Gwich'in Territorial Park - Vadzaih Van Tshik Campground
- Gwich'in Territorial Park - Gwich'in Territorial Park Campground
- Little Buffalo River Crossing Territorial Park

Campground Opening Dates

- Campgrounds in the Beaufort Delta: May 19
- The MacKinnon Territorial Park in the Sahtu: May 15

- Campgrounds in the North and South Slave: May 13
- Campgrounds in the Dehcho: May 20 (with the exception of Blackstone Territorial Park, which opens June 3)

Depending on conditions, the Kakisa Day Use and Little Buffalo River Falls Day Use areas may be available for camping at an earlier date. Sites are available on a first come, first served basis.

For media requests, please contact:

Drew Williams
Assistant Director, Strategic Communications
Department of Industry, Tourism and Investment
Government of the Northwest Territories
Drew_williams@gov.nt.ca
(867) 767-9202



Dates d'ouverture des parcs et des terrains de camping des TNO pour 2022

Avis publics

Yellowknife — 4 avril 2022

Les parcs et terrains de camping des Territoires du Nord-Ouest (TNO) ouvriront à partir du 13 mai 2022.

Cette année, le [système de réservation en ligne](#) acceptera les réservations à partir du :

- 5 avril à 10 h pour le terrain de camping du lac Prelude
- 6 avril à 10 h pour le terrain de camping du lac Reid
- 7 avril à 10 h pour le terrain de camping Fred Henne
- 8 avril à 10 h pour tous les terrains de camping

Il n'est pas possible de réserver des emplacements de camping en ligne aux terrains suivants; ces terrains offrent plutôt un service selon le principe du premier arrivé, premier servi, directement à la guérite :

- Parc territorial Nataiinlaih
- Parc territorial Gwich'in – terrain de camping Vadzaih Van Tshik
- Parc territorial Gwich'in – terrain de camping du parc territorial Gwich'in
- Parc territorial Little Buffalo Crossing

Dates d'ouverture des terrains de camping

- Terrains de camping du Beaufort-Delta : 19 mai
- Parc territorial MacKinnon dans le Sahtu : 15 mai
- Terrains de camping du Slave Nord et du Slave Sud : 13 mai
- Terrains de camping du Dehcho : 20 mai (à l'exception du parc territorial Blackstone, qui ouvrira le 3 juin)

En fonction de la situation, les aires de fréquentation diurne de Kakisa et des chutes de la rivière Little Buffalo pourront accueillir les campeurs plus tôt. Les emplacements sont disponibles selon le principe du premier arrivé, premier servi.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Drew Williams

Directeur adjoint des communications stratégiques

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Drew.Williams@gov.nt.ca

867-767-9202



Ministerial Activities Advisory for the week of April 5-11, 2022

Media Advisory

Yellowknife — April 4, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of April 4, 2022.

- R.J. Simpson, Paulie Chinna, Julie Green and Diane Archie will be on a Constituency Tour with Mackenzie Delta MLA Blake on April 6-8.
- Caroline Cochrane will be attending the Arctic Encounter Symposium on April 7 and 8 in Anchorage, Alaska.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- **R.J. Simpson** will be participating in a call with Brendan Bell Gannicott Foundation on April 5.
- **Julie Green** will be meeting with Directors on the Board of the Alzheimer's Society of Alberta and NWT on April 5.
- **R.J. Simpson** will be meeting (virtually) with Smith's Landing Chief Gerry Cheezie on April 5.
- **Shane Thompson** will be participating in a call with Aklavik Mayor Eugene Pascal on April 5.
- **Shane Thompson** will be participating in a call with Fort Simpson Mayor Sean Whelly on April 5.

- **Caroline Wawzonek** will be meeting (virtually) with Federal Minister Dan Vandal on April 6.
- **Caroline Cochrane** will be meeting with Mike Dunleavy, Governor of Alaska, on April 6
- **Shane Thompson** will be participating in a call with Hay River Mayor Kandis Jameson on April 6.
- **Shane Thompson** will be participating in a call with Jean Marie River Chief Noleen Hardisty on April 6.
- **Shane Thompson** will be participating in a call with [K'atl'odeeche First Nation Chief April Martel on April 6.](#)
- **Shane Thompson** will be participating in a call with Nahanni Butte Dene Band Chief Steve Vital on April 6.
- **Caroline Cochrane** will be participating in a panel discussion, Health Communities, Resilient Communities: Insight from the Arctic on April 7
- **Caroline Cochrane**, alongside Nunavut Premier P.J. Ageeagok, will be meeting with Kirsten Hillman, Ambassador of Canada in the United States, and Mia Yen, Consul General of Canada in the Pacific Northwest and Alaska, on April 7.
- **Caroline Cochrane**, alongside Nunavut Premier P.J. Ageeagok, will be meeting with Kenneth Hoegh, Head of Representation of Greenland in the United States and Canada, and Pele Broberg, Minister for Business and Trade with the Government of Greenland, on April 8.
- **Julie Green** and **R.J. Simpson** will be attending Inuvik Boot Lake Constituency Come and Go on April 8
- **Caroline Cochrane** will be meeting with Chief David Poitras of Salt River First Nation(SRFN), Ken Laviolette, SRFN Chief Negotiator and Ernie Daniels, President and CEO of the First Nations Finance Authority on April 11.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
 Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 5 au 11 avril 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 4 avril 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 4 avril 2022.

- **R. J. Simpson, Paulie Chinna, Julie Green et Diane Archie** visiteront la circonscription de Delta du Mackenzie avec le député Frederick Blake, du 6 au 8 avril.
- **Caroline Cochrane** participera au symposium Arctic Encounter à Anchorage, en Alaska, les 7 et 8 avril.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- **R. J. Simpson** participera à un appel téléphonique avec Brendan Bell, représentant de la fondation Gannicott, le 5 avril.
- **Julie Green** rencontrera des membres du conseil d'administration de la Société de l'Alzheimer de l'Alberta et des TNO, le 5 avril.
- **R. J. Simpson** rencontrera virtuellement le chef de Smith's Landing, Gerry Cheezie, le 5 avril.
- **Shane Thompson** participera à un appel téléphonique avec Eugene Pascal, maire d'Aklavik, le 5 avril.

- **Shane Thompson** participera à un appel téléphonique avec Sean Whelly, maire de Fort Simpson, le 5 avril.
- **Caroline Wawzonek** rencontrera virtuellement le ministre fédéral Dan Vandal, le 6 avril.
- **Caroline Cochrane** rencontrera le gouverneur de l'Alaska, Mike Dunleavy, le 6 avril.
- **Shane Thompson** participera à un appel téléphonique avec Kandis Jameson, mairesse d'Hay River, le 6 avril.
- **Shane Thompson** participera à un appel téléphonique avec Noleen Hardisty, chef de Jean Marie River, le 6 avril.
- **Shane Thompson** participera à un appel téléphonique avec April Martel, chef de la Première Nation K'at'l'odeeche, le 6 avril.
- **Shane Thompson** participera à un appel téléphonique avec Steve Vital, chef de la Bande dénée de Nahanni Butte, le 6 avril.
- **Caroline Cochrane** participera à une table ronde intitulée Health Communities, Resilient Communities: Insight from the Arctic, le 7 avril.
- **Caroline Cochrane**, accompagnée du premier ministre du Nunavut P. J. Ageegok, rencontrera Kirsten Hillman, ambassadrice du Canada aux États-Unis, et Mia Yen, consule générale du Canada pour la région du Nord-Ouest du Pacifique et de l'Alaska, le 7 avril.
- **Caroline Cochrane**, accompagnée du premier ministre du Nunavut P. J. Ageegok, rencontrera Kenneth Hoegh, chef de la représentation du Groenland aux États-Unis et au Canada, et Pele Broberg, ministre des Affaires et du Commerce du gouvernement du Groenland, le 8 avril.
- **Julie Green** et **R. J. Simpson** participeront à une séance portes ouvertes dans la circonscription électorale d'Inuvik Boot Lake, le 8 avril.
- **Caroline Cochrane** rencontrera David Poitras, chef de la Première Nation de Salt River (PNSR), Ken Laviolette, négociateur en chef de la PNSR, et Ernie Daniels, président et directeur général de l'Administration financière des Premières Nations, le 11 avril.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



GNWT Releases Skills 4 Success Action Plan: 2021-2025

News Releases

Yellowknife — April 5, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released the [Skills 4 Success Action Plan: 2021-2025](#). This four-year plan will serve as a roadmap to education, training and skills building activities and investments, with the goal of improving employment success for residents in the Northwest Territories (NWT).

Indigenous Governments, Indigenous organizations, residents, stakeholders and partners were invited to participate in online surveys, interviews, and virtual roundtables to provide their input on Skills 4 Success. This action plan is shaped by their feedback, as well as extensive labour market research, which predicts that the dynamics of the labour market in the NWT and the rest of Canada will experience changes in the coming years as the workforce ages and baby boomers reach retirement.

With an aging workforce and an expected economic recovery from the COVID-19 pandemic, the competition for skilled labour will likely intensify. The GNWT wants to ensure that NWT residents are the first in line for NWT jobs and employment opportunities.

The Skills 4 Success action plan is a critical tool that will strengthen the NWT workforce by helping residents succeed in adult and post-secondary education and skills training pursuits that lead to employment.

Quote(s)

“The GNWT values the skills, knowledge and talents of residents and recognizes that they are the territory's number one resource. As a government, we want to support residents in obtaining good, meaningful jobs now, and in the future. Through the actions outlined in the Skills 4 Success Action Plan, we are working to achieve our vision that

NWT residents have the skills, knowledge, and confidence for employment success.”
- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The action plan will support the Skills 4 Success vision: “*NWT residents have the skills, knowledge and attitudes for employment success*”

Related links

- www.ece.gov.nt.ca/en/services/skills-4-success
- [Skills for the Northwest Territories - Updated Labour Market Forecast and Needs Assessment \(conferenceboard.ca\)](http://www.conferenceboard.ca)

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
Briony_grabke@gov.nt.ca



Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest publie le plan d'action 2021-2025 de l'initiative Des compétences pour réussir

Communiqués de presse

Yellowknife — 5 avril 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié le [Plan d'action de l'initiative Des compétences pour réussir 2021-2025](#). Ce plan quadriennal servira de feuille de route en ce qui a trait aux activités et aux investissements en matière d'éducation, de formation et de renforcement des compétences, dans le but d'accroître la réussite professionnelle des résidents des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Pour façonner ce plan, on a invité les gouvernements et les organisations autochtones ainsi que les résidents, les intervenants et les partenaires à formuler des commentaires grâce à des sondages en ligne, des entrevues et des tables rondes virtuelles. On a également fondé ce plan sur des recherches approfondies sur le marché du travail, qui prédisent que la dynamique du marché du travail aux TNO et dans le reste du Canada évoluera dans les prochaines années, étant donné qu'une partie de la population active ainsi que les baby-boomers vont atteindre l'âge de la retraite.

En raison du vieillissement de la population active et de la reprise économique attendue à la suite de la pandémie de COVID-19, la concurrence pour la main-d'œuvre qualifiée devrait s'exacerber. Le GTNO souhaite s'assurer que ce sont les Ténos qui ont la priorité concernant les possibilités d'emploi aux TNO.

Le plan d'action est un outil essentiel qui renforcera la main-d'œuvre des TNO en aidant les Ténos à réussir leurs programmes d'études postsecondaires et d'éducation aux adultes et leurs formations professionnelles en vue de décrocher un emploi.

Citation

« Le GTNO accorde de l'importance aux compétences, aux connaissances et aux talents de la population ténoise et reconnaît que les résidents sont la principale ressource des TNO. En tant que gouvernement, nous souhaitons soutenir la population pour qu'elle puisse avoir accès à de bons emplois intéressants, aujourd'hui et à l'avenir. Grâce aux mesures énoncées dans le plan d'action, nous travaillons fort pour concrétiser notre vision selon laquelle les Ténos possèdent les compétences, les connaissances et la confiance essentielles à leur réussite professionnelle. »

- **R.J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le plan d'action vient soutenir la vision de l'initiative Des compétences pour réussir, à savoir : « Les Ténos possèdent les compétences, les connaissances et les attitudes essentielles à leur réussite professionnelle ».

Liens connexes

- www.ece.gov.nt.ca/fr/services/des-competences-pour-reussir
- www.conferenceboard.ca/focus-areas/indigenous-northern-communities/11581 (en anglais seulement)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Éducation, Culture et Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca



Proposed Amendments to the Child and Family Services Act

Public Service Announcement

Yellowknife — April 5, 2022

The Department of Health and Social Services is seeking feedback from Indigenous governments, organizations that work with children, youth and families at risk as well as the public on proposed key elements that will inform amendments to the *Child and Family Services Act*.

The amendments are intended to align the NWT's *Child and Family Services Act* with the federal government's *Act respecting First Nations, Inuit and Métis children, youth and families*, to reflect best practices in other jurisdictions and enhance existing provisions that have proven to be effective.

Indigenous governments, those with lived experience, all residents, partners, and stakeholders are invited to provide their comments on the [Child and Family Services Act Proposed Amendments Discussion Paper](#)

Please send feedback to dhssacts_feedback@gov.nt.ca by April 30, 2022.

For more information, please see:

- [Proposed amendments to the Child and Family Services Act](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager, Communications
Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49034



Changements proposés à la Loi sur les services à l'enfance et à la famille

Avis publics

Yellowknife — 5 avril 2022

Le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) souhaite obtenir la rétroaction des gouvernements et organisations autochtones qui travaillent auprès des enfants, des jeunes et des familles à risque, ainsi que celle du public, concernant des éléments clés qui orienteront les changements apportés à la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.

Ces changements visent à harmoniser la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* avec la *Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis* du gouvernement fédéral, pour faire en sorte qu'elle tienne compte des pratiques exemplaires en place dans les provinces et dans d'autres territoires et qu'elle exploite les dispositions existantes qui se sont révélées efficaces.

Les gouvernements autochtones, les personnes ayant un vécu à partager, et tous les résidents, partenaires et intervenants sont invités à fournir leurs commentaires concernant le [Document de discussion concernant les modifications proposées à la Loi sur les services à l'enfance et à la famille](#).

Veillez les faire parvenir à l'adresse dhssacts_feedback@gov.nt.ca d'ici le 30 avril 2022.

Pour en savoir plus :

- [Modifications proposées à la Loi sur les services à l'enfance et à la famille](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Online Appointment Booking Offered at the Yellowknife Driver and Vehicle Office

Public Service Announcement

Yellowknife — April 6, 2022

Clients in Yellowknife are now able to book their driver and vehicle services appointments online at: <https://www.gov.nt.ca/DriverAppointment>.

This new option allows clients to see available time slots and book appointments at their own convenience, as well as manage their appointments using the cancellation and rebooking options.

Clients are reminded to come to their appointments fully prepared and with all required documentation.

Some services are also available online without the need for an appointment, like renewing a vehicle's registration or a driver's licence. For a full list of services, visit www.gov.nt.ca/DriverServices.

Clients in other NWT communities can continue to book their written and practical driver's examinations online.

For media requests, please contact:

Infrastructure Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca



Prise de rendez-vous en ligne offerte au Bureau de l'immatriculation et des permis de conduire de Yellowknife

Avis publics

Yellowknife — 6 avril 2022

Les clients des services de l'immatriculation et des permis de conduire de Yellowknife peuvent désormais prendre rendez-vous en ligne au www.gov.nt.ca/RendezvousConducteur.

Cette nouvelle option permet aux clients de consulter les créneaux horaires disponibles et de prendre rendez-vous à leur convenance, ainsi que de gérer leurs rendez-vous à l'aide des options d'annulation et de report.

Nous rappelons aux clients qu'ils doivent se présenter à leur rendez-vous dûment préparés et munis de tous les documents requis.

Certains services sont également disponibles en ligne sans rendez-vous, notamment le renouvellement de l'immatriculation ou du permis de conduire. Pour obtenir la liste complète des services, visitez le site <https://www.idmv.dot.gov.nt.ca/fr/>.

Les clients des autres collectivités ténoises peuvent continuer à réserver leurs examens de conduite théoriques et pratiques en ligne.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications du ministère de l'Infrastructure

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : INF_Communications@gov.nt.ca



Premier Cochrane attends Arctic Encounter Symposium

News Releases

Yellowknife — April 6, 2022

Premier Caroline Cochrane is in Anchorage, Alaska this week for the Arctic Encounters Symposium to discuss shared opportunities and challenges with Arctic leaders and policymakers.

It is an opportunity for the Premier to work closely with other Arctic leaders to increase awareness around Arctic security, economic development, infrastructure development, housing, climate change, and women in leadership.

The Arctic Encounter Symposium (AES) is the largest annual Arctic policy event in the United States. Founded in 2013, the symposium aims to confront the shared interests and concerns of the United States and the global community regarding the Arctic region.

Quote

“The Government of the Northwest Territories has a vision of strong, self-reliant people and communities working together for a vibrant, prosperous, and sustainable Arctic and northern region. By achieving this vision both at home and abroad, it supports Canada’s enduring Arctic sovereignty. This is an opportunity to come together, as northerners, to discuss our shared challenges and opportunities. I look forward to collaborating with a range of Arctic partners to the benefit of all northern residents.”

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

Quick facts

- Policymakers, industry leaders, regional stakeholders, and leading experts from the science, technology, maritime, and energy sectors, come together at the Arctic Encounter Symposium to critically address challenges, and collaborate on solutions.
- As part of the Premier's participation, she will be a panelist in two sessions: Healthy Communities, Resilient Communities: Insight from the Arctic; and Indigenous Women in Arctic Leadership.
- Premier Cochrane will also be meeting with several dignitaries and leaders, including:
 - Mike Dunleavy, Governor of Alaska
 - Kirsten Hillman, Ambassador of Canada in the United States
 - Mia Yen, Consul General of Canada in the Pacific Northwest and Alaska
 - Kenneth Hoegh, Head of Representation of Greenland in the United States and Canada
 - Pele Broberg, Minister for Business and Trade with the Government of Greenland

Related links

- [Arctic Encounter Symposium](#)

For media requests, please contact:

Cabinet Communications

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



La première ministre participe au symposium Arctic Encounter

Communiqués de presse

Yellowknife — 6 avril 2022

Cette semaine, la première ministre Caroline Cochrane participe au symposium Arctic Encounter à Anchorage, en Alaska, afin de discuter des possibilités et défis communs avec les leaders et décideurs politiques de l'Arctique.

C'est l'occasion pour la première ministre de travailler en étroite collaboration avec les autres leaders de l'Arctique à accroître la sensibilisation à la sécurité, au développement économique, au développement de l'infrastructure, au logement, au changement climatique et au rôle des femmes dans les postes de leadership en Arctique.

Le symposium Arctic Encounter est le plus grand événement annuel sur les politiques de l'Arctique aux États-Unis. Créé en 2013, le symposium a pour but d'aborder les préoccupations et les intérêts communs des États-Unis et de la communauté mondiale relativement à la région arctique.

Citation

« Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a pour ambition des collectivités et des individus forts et indépendants qui travaillent ensemble pour un Arctique et une région du Nord dynamiques, prospères et durables. La poursuite de cet objectif, tant ici qu'à l'étranger, favorise la souveraineté durable du Canada en Arctique. C'est l'occasion de nous réunir, en tant qu'habitants du Nord, pour discuter de nos possibilités et défis communs. J'ai hâte de travailler avec divers partenaires de l'Arctique dans l'intérêt de tous les résidents du Nord. »

– **Caroline Cochrane**, première ministre des Territoires du Nord-Ouest

Faits en bref

- Les décideurs politiques, les leaders de l'industrie, les intervenants régionaux et les spécialistes des secteurs de la science, de la technologie, de l'énergie et maritime se réunissent au symposium Arctic Encounter pour aborder les enjeux de façon critique et travailler ensemble à des solutions.
- La première ministre participera à deux panels : « Collectivités saines, collectivités résilientes : aperçu de l'Arctique » et « Rôle des femmes autochtones dans les postes de leadership en Arctique ».
- La première ministre rencontrera plusieurs dignitaires et leaders, dont :
 - Mike Dunleavy, gouverneur de l'Alaska
 - Kirsten Hillman, ambassadrice du Canada aux États-Unis
 - Mia Yen, consule générale du Canada dans le Nord-Ouest du Pacifique et en Alaska
 - Kenneth Hoegh, représentant du Groenland aux États-Unis et au Canada
 - Pele Broberg, ministre des Affaires et du Commerce pour le gouvernement du Groenland

Liens connexes

- [Symposium Arctic Encounter](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications du Conseil exécutif

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



First Confirmed Case of Influenza in the Last Two Years Reported

Public Service Announcement

Yellowknife — April 7, 2022

The first confirmed case of Influenza in the past two years was recently reported to the OCPHO. This case serves as a reminder, that despite the lifting of COVID-19 health restrictions, respiratory viruses will continue to pose a risk to residents' health.

In addition to Influenza, there have been multiple reports of Respiratory Syncytial Virus (RSV) circulating in the NWT, which is known to affect infants and young children. As influenza, RSV, and other respiratory pathogens circulate, public health officials want to encourage residents to take precautions to prevent the spread of all respiratory diseases that cause illness and, in some cases, severe outcomes for vulnerable residents.

COVID-19, Influenza, RSV, and other respiratory illnesses all have similar symptoms and can be easily spread to friends and family. Symptoms of Influenza include:

- fever
- cough
- muscle aches and pain

- headache
- chills
- fatigue (tiredness)
- loss of appetite
- sore throat

- runny or stuffy nose

If you start to develop any of the above symptoms, follow the same precautions and healthy habits you would take for COVID-19, such as masking, handwashing, staying home if sick, and avoiding close contact with others. Simultaneous infections of COVID-19 and other respiratory illnesses, especially Influenza, have been associated with increased risk of severe outcomes. Getting vaccinated for Influenza and COVID-19 will help to protect you and those around you.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Premier cas confirmé de grippe signalé au cours des deux dernières années

Avis publics

Yellowknife — 7 avril 2022

On a signalé le premier cas confirmé de grippe depuis deux ans au Bureau de l'administrateur en chef de la santé publique (BACSP). Ce cas vient nous rappeler que malgré la levée des restrictions sanitaires liées à la COVID-19, les virus respiratoires continuent de présenter un risque pour la santé des Ténos.

En plus de la grippe, on a reçu plusieurs signalements concernant la circulation du virus respiratoire syncytial (VRS) aux TNO, qui touche surtout les bébés et les jeunes enfants. Avec la circulation de la grippe, du VRS et d'autres agents pathogènes des voies respiratoires aux TNO, les autorités de la santé publique encouragent les Ténos à prendre les précautions nécessaires pour prévenir la propagation de toutes les maladies respiratoires qui rendent les gens malades et qui, dans certains cas, peuvent entraîner des conséquences graves chez les résidents vulnérables.

La COVID-19, la grippe, le VRS et les autres maladies respiratoires peuvent tous causer des symptômes similaires et se propager facilement aux membres de votre famille et à vos amis. Parmi les symptômes de la grippe, mentionnons :

- Fièvre
- Toux
- Douleurs musculaires
- Mal de tête

- Frissons
- Fatigue
- Perte d'appétit
- Mal de gorge
- Écoulement nasal et congestion

Si vous développez n'importe quel de ces symptômes, prenez les mêmes précautions et gardez les mêmes saines habitudes que vous prendriez contre la COVID-19, comme porter le masque, se laver les mains, rester la maison lorsque vous êtes malade et éviter les contacts étroits avec les autres. Une infection simultanée par la COVID-19 et d'autres maladies respiratoires, particulièrement la grippe, est associée à une augmentation des risques de conséquences graves, d'où l'importance de vous faire vacciner contre la grippe et contre la COVID-19 pour vous protéger et pour protéger votre entourage.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



The Prince of Wales and The Duchess of Cornwall to visit the NWT

Media Statement

Yellowknife — April 11, 2022

Northwest Territories Premier Caroline Cochrane has issued the following statement on the upcoming Royal Tour:

“We are honoured that Their Royal Highnesses, The Prince of Wales and The Duchess of Cornwall, have chosen to visit the Northwest Territories in May 2022.

“This visit will provide an opportunity for Northerners to demonstrate their unmatched hospitality and to showcase for the world the rich and diverse cultures, languages, and traditions of our territory.

“Details of the visit will become available in the month leading up to their arrival.”

Media Requests, please contact:

Press Secretary

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



Venue du prince de Galles et de la duchesse de Cornouailles aux TNO

Déclarations aux médias

Yellowknife — 11 avril 2022

La première ministre des Territoires du Nord-Ouest, Caroline Cochrane, a publié la déclaration suivante sur la visite royale à venir :

« Nous sommes très honorés que Leurs Altesses Royales le prince de Galles et la duchesse de Cornouailles aient choisi de venir aux Territoires du Nord-Ouest en mai 2022.

« Cette visite donnera l'occasion aux Ténos de montrer leur formidable hospitalité et de faire connaître au monde entier les cultures, langues et traditions riches et diverses de notre territoire.

« Les détails de leur visite seront dévoilés le mois précédant leur arrivée. »

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Attaché de presse

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of April 12-18, 2022

Media Advisory

Yellowknife — April 11, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of April 12-18, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of April 11, 2022.

- Caroline Cochrane, Paulie Chinna, Shane Thompson, R.J. Simpson, Caroline Wawzonek, Diane Archie and Julie Green will be attending a [Northwest Territory Métis Nation Bilateral meeting on April 12 in Fort Smith.](#)

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane and Julie Green will be meeting with Fort Smith Mayor, Fred Daniels, and town council on April 12.
- Caroline Cochrane will be meeting with Salt River First Nation Chief, David Poitras, on April 13.

- Caroline Cochrane and Julie Green will be meeting with Fort Smith Seniors' Society on April 13.
- Caroline Cochrane and Julie Green will be meeting with Regional Wellness Council on April 13.
- Caroline Cochrane will be participating in a conference call with the Council of Federation on April 14.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 12 au 18 avril 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 11 avril 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 12 au 18 avril 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 11 avril 2022.

- Caroline Cochrane, Paulie Chinna, Shane Thompson, R. J. Simpson, Caroline Wawzonek, Diane Archie et Julie Green participeront à une réunion bilatérale avec des représentants de la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest à Fort Smith, le 12 avril.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane et Julie Green rencontreront le maire de Fort Smith, Fred Daniels, et les conseillers municipaux, le 12 avril.
- Caroline Cochrane rencontreront le chef de la Première Nation de Salt River, David Poitras, le 13 avril.

- Caroline Cochrane et Julie Green rencontreront des représentants de la Société des aînés de Fort Smith, le 13 avril.
- Caroline Cochrane et Julie Green rencontreront les membres du Conseil régional du mieux-être, le 13 avril.
- Caroline Cochrane participera à une conférence téléphonique avec le Conseil de la fédération, le 14 avril.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



Take a Family on the Land Returns

News Releases

Yellowknife — April 12, 2022

For the second year in a row, the Government of the Northwest Territories is offering funding to organizations to help families get out on the land. The program is designed to help offset the costs of participating in on the land experiences, so more residents can get involved. Some of the experiences available for funding include camping, boating, fishing, hunting, and other traditional activities.

Indigenous governments, Indigenous organizations, community governments and not-for-profit associations can apply for funding to support families in their community. Individuals cannot apply for this program directly. Successful applicants will receive up to \$10,000 to support families who may not have the resources to participate in on the land activities.

Families are defined as any two or more people who play an important role in each other's lives, and all family combinations, including single-parent families and multigenerational families, are eligible.

Applications will be accepted from April 11 to May 11, 2022.

Quote(s)

"I am thrilled that the popular Take a Family on the Land program is back for its second year. Being on the land is very important to residents of the Northwest Territories, and this inclusive program helps to eliminate barriers and provides opportunities for families to get out there."

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts

- Applicants can apply for up to \$10,000 each.
- Since its launch in 2021, the program has provided funding to 33 organizations across the territory.

Related links

- <https://www.enr.gov.nt.ca/en/services/take-family-land>
- [Take a Family on the Land Program – Application Form](#)

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick

Communications Planning Specialist

Department of Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



Le Programme permettant aux familles d'aller sur les terres ancestrales est de retour

Communiqués de presse

Yellowknife — 12 avril 2022

Pour une deuxième année consécutive, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) offre des fonds aux organisations pour aider les familles à profiter des terres ancestrales. Le programme est conçu pour aider à compenser les coûts de participation à des activités sur les terres ancestrales pour permettre à plus de résidents d'y prendre part. Certaines activités admissibles au financement comprennent le camping, les promenades en bateau, la pêche, la chasse, et d'autres activités traditionnelles.

Les gouvernements et organisations autochtones, les administrations communautaires et les associations à but non lucratif peuvent demander du financement pour soutenir les familles de leur collectivité. Les particuliers ne peuvent pas soumettre de demande directement dans le cadre ce programme. Les demandeurs retenus recevront jusqu'à 10 000 \$ pour aider les familles qui n'ont pas forcément les moyens de prendre part à des activités sur les terres ancestrales.

Par « famille », on entend deux personnes ou plus qui sont importantes les unes pour les autres. Toutes les familles, dont les familles monoparentales et multigénérationnelles, sont admissibles.

Les demandes seront acceptées du 11 avril au 11 mai 2022.

Citation

« Je suis ravi que le très populaire Programme permettant aux familles d'aller sur les terres ancestrales soit de retour pour une deuxième consécutive. Il est très important pour les Ténos de profiter des terres ancestrales, et ce programme permet d'éliminer

les obstacles pour y arriver et d'offrir des activités aux familles qui souhaitent y participer. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- Les candidats peuvent demander jusqu'à 10 000 \$ chacun.
- Depuis son lancement en 2021, le programme a fourni du financement à 33 organisations ténoises.

Liens connexes

- <https://www.enr.gov.nt.ca/fr/services/programme-permettant-aux-familles-daller-sur-les-terres-ancestrales>
- [Formulaire de demande - Programme permettant aux familles d'aller sur les terres ancestrales](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :


Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



Listening, Learning, Preparing For Next Time: GNWT Launches Review of 2021 Flood Response

Public Service Announcement

Yellowknife — April 12, 2022

The GNWT is launching an after-action review in which community governments, flood-affected residents, businesses, and those who participated in the emergency response will have their say on the territory's 2021 flood response and disaster assistance.

Following an emergency, an after-action review is the standard practice to evaluate the response.

The GNWT, led by the Department of Municipal and Community Affairs (MACA), is seeking feedback from:

- Community governments who were at risk of flooding in 2021
- Local emergency management organizations
- Regional emergency management organizations
- Flood-affected residents and businesses
- Partners in disaster response (i.e., local emergency responders)

The online survey will be open until April 28, 2022, and can be found at: <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/>

Direct outreach and meetings will also occur with community governments and territorial officials.

The GNWT will release the after-action report outlining feedback received as well as lessons learned, and recommendations for improvement.

For media requests, please contact:


Jay Boast

Communications Planning Specialist

Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

Jay_Boast@gov.nt.ca



Écouter, apprendre et se préparer pour la prochaine fois : le GTNO lance une analyse de la réponse aux inondations de 2021

Avis publics

Yellowknife — 12 avril 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) lance une analyse après action qui permettra aux administrations communautaires, aux résidents touchés par les inondations, aux entreprises et aux personnes qui ont participé à l'intervention d'urgence de donner leur opinion sur la réponse aux inondations et l'aide aux sinistrés en 2021.

Après une situation d'urgence, la norme consiste à mener une analyse après action pour évaluer la réponse.

Le GTNO, par l'entremise du ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC), souhaite obtenir les commentaires des :

- administrations communautaires qui étaient à risque d'inondation en 2021;
- organisations de gestion des urgences locales;
- organisations de gestion des urgences régionales;
- résidents et des entreprises touchés par les inondations;
- partenaires de l'intervention (p. ex., intervenants d'urgence locaux).

La date limite pour répondre au sondage en ligne est le 28 avril 2022 : www.gov.nt.ca/exprimezvous.

Des discussions directes et des réunions auront également lieu avec les administrations communautaires et les fonctionnaires territoriaux.

Le GTNO publiera le rapport après action, qui contiendra les commentaires reçus, les leçons apprises et les recommandations d'amélioration.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jay Boast

Spécialiste en planification des communications

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

jay_boast@gov.nt.ca



Have Your Say on the Proposed Route of the Mackenzie Valley Highway

Public Service Announcement

Yellowknife — April 12, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is seeking input from the public about the Mackenzie Valley Highway (MVH) located between Wrigley and Norman Wells. When completed, the MVH will be a two-lane gravel highway from Wrigley to Norman Wells, approximately 321 kilometres in length.

We invite you to visit the GNWT's Public Engagement website between April 12 and May 27, 2022 to provide feedback. There you can access:

- An interactive map of the proposed MVH route, including proposed quarries and borrow sources.
- An online forum for open discussion with the project team.
- An invitation to reach out to the project team directly.

Targeted engagement is also underway with four virtual meetings taking place between April 12-14, 2022. Invitations to these meetings have been sent to organizations and individuals on the MVH stakeholder registry. Dehcho and Sahtu community members who would like to attend one of these workshops are invited to reach out to MVH@gov.nt.ca.

This round of engagement is specifically focused on reviewing the proposed highway route location (alignment), location of quarries and borrow sources, construction activities (clearing, construction camps, laydown areas, water use and waste management). Residents may also share feedback about other concerns and interests. The information collected will be used to inform the design and the Developer's Assessment Report .

For more information on this engagement opportunity, please visit: <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/mackenzie-valley-highway-project>

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca



Exprimez-vous sur le tracé proposé pour la route de la vallée du Mackenzie

Avis publics

Yellowknife — 12 avril 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) souhaite connaître l'avis du public sur le tracé proposé pour le tronçon de la route de la vallée du Mackenzie reliant Wrigley à Norman Wells. Une fois terminée, la route de gravier à deux voies qui reliera Wrigley à Norman Wells fera environ 321 kilomètres.

Nous vous invitons à vous rendre sur le site Web du GTNO pour les échanges avec le public du 12 avril au 27 mai 2022 pour nous faire part de vos commentaires. Vous y trouverez :

- Une carte interactive présentant le tracé proposé pour la route de la vallée du Mackenzie et précisant notamment l'emplacement des carrières et des zones d'emprunt que l'on pense utiliser.
- Un forum en ligne pour discuter ouvertement avec l'équipe de projet.
- Une invitation à communiquer directement avec l'équipe de projet.

Nous organisons également quatre réunions virtuelles entre le 12 et le 14 avril 2022 pour discuter avec des intervenants précis. Nous avons invité des organisations et des particuliers figurant au registre des intervenants pour la route de la vallée du Mackenzie à y participer. Les membres des collectivités du Dehcho et du Sahtu qui souhaitent prendre part à l'un de ces ateliers sont invités à envoyer un courriel à mvh@gov.nt.ca.

Cette ronde d'échanges avec le public vise à examiner l'itinéraire proposé (le tracé), l'emplacement des carrières et des zones d'emprunt, les activités de construction

(défrichage, chantiers, parcs de stockage, utilisation de l'eau et gestion des déchets). Les résidents peuvent également discuter de tout autre sujet d'intérêt ou de toute autre préoccupation. Les renseignements recueillis serviront à élaborer le projet et le rapport d'évaluation du promoteur.

Pour en savoir plus sur ces échanges avec le public, veuillez consulter le site : <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/projet-de-route-de-la-vallee-du-mackenzie>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca



Progress on reducing and refunding child care fees to NWT families

Media Statement

Yellowknife — April 12, 2022

R.J. Simpson, Minister of Education, Culture and Employment, issued the following statement on the early implementation of the new Child Care Fee Reduction (CCFR) Subsidy:

“Earlier this year, in an effort to get more money into the pockets of NWT families ahead of schedule, the Government of the Northwest Territories (GNWT) announced the new [Child Care Fee Reduction \(CCFR\) Subsidy](#) to reduce the cost of child care by 50 per cent on average, retroactive to January 1, 2022. Families in the NWT who paid child care fees between January 1 and March 31, 2022, will receive a refund if those fees were paid to a licensed child care provider that has opted in to the CCFR program by April 15, 2022.

“The department of Education, Culture and Employment (ECE) has been working with licensed early learning and child care providers across the NWT with the goal of ensuring that every eligible family in the NWT benefits from this program. According to the terms of our funding agreement with the Government of Canada, if providers do not opt in by April 15th, families whose children attended those programs are not eligible to receive the refunds associated with retroactive fee reductions. Many child care providers have already opted in and we continue to reach out to providers who have not yet done so. For programs that opt in to the CCFR Subsidy after the deadline, families will see a reduction in fees moving forward starting April 1, 2022.

“Implementing this benefit is the beginning of a system-wide change that will see the eventual transformation of the NWT’s child care system, as outlined in the [2030 Early Learning and Child Care \(ELCC\) Strategy and Canada-wide ELCC Agreement and Action Plan](#).

“As with any systemic change, there will be some bumps along the way. The GNWT is taking note of the challenges and the concerns that have been raised as we work with programs to move quickly and pass savings on to NWT families. We recognize that, in our attempt to give families access to retroactive fee refunds, we have had to move quickly and that some providers continue to have reservations and concerns about the changes.

“Some child care providers have expressed the concern that in order to sign up for the CCFR subsidy and provide refunds to parents, they are being asked to not raise their rates by more than 2.3 per cent this year. We need to ensure that our partnerships with child care centres and family day home operators remain strong and that child care providers are financially stable, so we are learning from this process and will adjust our future actions as necessary. Unfortunately, we are unable to accommodate recent fee increases, many in the range of 25 to 40 percent, that have been announced by some child care providers since the announcement of the CCFR subsidy. It is our hope that we can work with these providers to better understand their financial needs and come to an arrangement that helps ensure families receive the benefits of the CCFR.

“ECE is also taking steps to integrate its funding programs as it works to transform this system. Each of ECE’s funding streams work together to support early learning and child care programs, families, and young children. Together, the funding streams provide an inter-connected approach to support affordability, accessibility, inclusion, and quality.

“As such, ECE is integrating early learning and child care funding, including the CCFR Subsidy, the Early Childhood Program (ECP) operating subsidy, and a retention incentive currently being developed beginning this fiscal year. Under the renewed structure, to be eligible for ECP funding, a program must also participate in the CCFR Subsidy. These changes take effect this month. For programs that have opted in to the CCFR Subsidy, there will be no change in current funding. The department will be working with program providers to answer any questions.

“While the GNWT assists licensed programs including family day homes with a number of financial supports (including the ECP Subsidy, which provides up to \$49 per day per child to program providers), the CCFR Subsidy is intended to benefit families and is a first step towards the development of an NWT-wide affordable, accessible and inclusive early learning and child care system.

“All early learning and child care programs play a vital role in the health and well being of young children and families and we value their partnership and dedication to NWT children. As we continue to implement the 2030 ELCC Strategy and federal agreements in the coming years, we will continue to look at different ways to support operators and we ask for their patience and cooperation while we take this initial step to lower costs for families.”

Media Requests, please contact:

Press Secretary

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



Progression de la réduction et du remboursement des frais de garde d'enfants pour les familles ténoises

Déclarations aux médias

Yellowknife — 12 avril 2022

R. J. Simpson, ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, a fait la déclaration suivante sur la mise en œuvre anticipée de la nouvelle subvention pour la réduction des frais de garde d'enfants (RFGE) :

« Plus tôt cette année, dans le but de remettre plus d'argent dans les poches des familles des TNO avant la date prévue, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a annoncé la nouvelle [subvention pour la réduction des frais de garde d'enfants \(RFGE\)](#) pour réduire le coût des services de garde de 50 % en moyenne, rétroactivement au 1er janvier 2022. Les familles ténoises qui ont payé des frais de garde d'enfants entre le 1er janvier et le 31 mars 2022 recevront un remboursement si ces frais ont été payés à un service de garde agréé inscrit au programme de subvention RFGE avant le 15 avril 2022.

« Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) travaille avec les services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants des TNO pour s'assurer que chaque famille ténoise admissible bénéficie de cette subvention. Selon les modalités de notre accord de financement avec le gouvernement du Canada, si un service de garde ne s'inscrit pas avant le 15 avril, les familles dont les enfants fréquentent ce service ne pourront pas recevoir les remboursements associés aux réductions rétroactives des frais. De nombreux services de garde d'enfants sont déjà inscrits, et nous continuons de communiquer avec les services qui ne le sont pas encore.

« Pour les services qui s'inscriront à la subvention RFGE après la date limite, les familles bénéficieront d'une réduction des frais à partir du 1er avril 2022.

La mise en œuvre de cette prestation est le début d'un changement à l'échelle du système qui débouchera sur la transformation du système d'éducation et de garde des jeunes enfants des TNO, comme il est indiqué dans la [Stratégie 2030 sur l'éducation et la garde des jeunes enfants](#) et l'[Accord entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants à l'échelle du Canada](#).

« Comme pour tout changement systémique, il y aura des obstacles en cours de route. Le GTNO prend bonne note des défis et des préoccupations qui ont été soulevés alors que nous collaborons avec les services de garde pour agir rapidement et faire profiter les familles ténaises des économies réalisées. Nous reconnaissons que nous avons dû agir rapidement dans le cadre de notre démarche pour faire bénéficier les familles du remboursement rétroactif des frais, et que certains services de garde ont encore des réserves et des inquiétudes par rapport aux changements.

« Certains services de garde se sont inquiétés du fait que, pour pouvoir bénéficier de la subvention RFGE et rembourser les parents, on leur demande de ne pas augmenter leurs tarifs de plus de 2,3 % cette année. Nous devons nous assurer que nos partenariats avec les exploitants de centres agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants et des services de garde en milieu familial restent solides, et que ces centres et services de garde sont stables sur le plan financier; nous tirons donc des leçons de ce processus et adapterons nos actions si nécessaire à l'avenir. Malheureusement, nous ne pouvons pas tenir compte des augmentations de tarifs mises en place par certains services de garde (de l'ordre de 25 % à 40 % pour certains) depuis l'annonce de la subvention RFGE. Nous espérons pouvoir travailler avec ces services de garde pour mieux comprendre leurs besoins financiers et parvenir à un arrangement qui permettra aux familles de bénéficier de la subvention RFGE.

« Le MÉCF prend également des mesures pour intégrer ses programmes de financement pendant la transformation de ce système. Les sources de financement du MÉCF fonctionnent en synergie pour soutenir les services d'éducation et de garde des jeunes enfants, les familles et les jeunes enfants. Ces sources de financement constituent une approche interconnectée pour favoriser l'abordabilité, l'accessibilité, l'inclusion et la qualité.

« Ainsi, le MÉCF relie les programmes de financement pour l'éducation et la garde des jeunes enfants, notamment la subvention RFGE, la subvention d'exploitation des services à la petite enfance et la mesure d'incitation à la rétention des éducateurs qui est en cours d'élaboration durant le présent exercice financier. Dans le cadre de la structure renouvelée, pour être admissible au financement pour les services à la petite enfance, un service de garde doit également participer à la subvention RFGE. Ce changement entrera en vigueur ce mois-ci. Pour les services de garde inscrits à la subvention RFGE, il n'y aura aucun changement dans le financement actuel. Le ministère travaillera avec eux pour répondre à toutes leurs questions.

« Bien que le GTNO offre aux services agréés, y compris les services de garde en milieu familial, un certain nombre de soutiens financiers (notamment la subvention d'exploitation des services à la petite enfance, qui fournit jusqu'à 49 \$ par jour et par enfant aux exploitants), la subvention RFGE est destinée aux familles et constitue un

premier pas vers le développement d'un système d'éducation et de garde des jeunes enfants abordable, accessible et inclusif pour l'ensemble des TNO.

« Tous les services d'éducation et de garde des jeunes enfants jouent un rôle essentiel dans la santé et le bien-être des jeunes enfants et des familles. Nous sommes fiers de les compter parmi nos partenaires, et nous les remercions pour leur dévouement envers les enfants ténétois. Alors que nous poursuivons la mise en œuvre de la Stratégie 2030 sur l'éducation et la garde des jeunes enfants et des accords fédéraux dans les années à venir, nous continuerons à chercher différentes façons de soutenir les exploitants, et nous leur demandons de faire preuve de patience et de coopération alors que nous prenons cette première mesure pour réduire les coûts pour les familles. »

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Attaché de presse

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



Intergovernmental Meeting between Northwest Territory Métis Nation and the Government of the Northwest Territories

Communiqué

Yellowknife — April 13, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Northwest Territory Métis Nation and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Intergovernmental Meeting between Northwest Territory Métis Nation and the Government of the Northwest Territories

FORT SMITH (April 13, 2022) – Premier Caroline Cochrane, Minister Diane Archie, Minister R.J. Simpson, Minister Shane Thompson, Minister Caroline Wawzonek, Minister Paulie Chinna, and Minister Julie Green met with the Northwest Territory Métis Nation (NWTMN) President Garry Bailey, Vice-President Betty Villebrun, President Arthur Beck, President Trevor Beck, President Allan Heron, and Mr. Paul Harrington, Treasurer on April 12, 2022, for their bilateral meeting under their intergovernmental memorandum of understanding. The meeting was hosted by the Northwest Territory Métis Nation on April 12, 2022, in Fort Smith, NT.

The meeting was also attended by MLA Frieda Martselos and MLA Richard Edjericon.

The meeting focused on continuing to share information and perspectives between the two governments, including around:

- opportunities for economic recovery and economic development;
- maximizing housing opportunities in Northwest Territory Métis Nation communities;
- discussions around the Indigenous Recruitment Framework and Action Plan to address barriers to employment; and
- expediting the settlement of the Northwest Territory Métis Nation land, resources, and self-government agreement.

The Northwest Territory Métis Nation and the Government of the Northwest Territories renewed their intergovernmental memorandum of understanding for another four-year term, confirming their commitment to work together to continue to build a strong government-to-government relationship.

Quick Facts

- The Intergovernmental Memorandum of Understanding recognizes the importance of the government-to-government relationship between the Northwest Territory Métis Nation and the Government of the Northwest Territories.
- The agreement commits both governments to meet twice per year.
- The *Memorandum of Understanding between the Northwest Territory Métis Nation and the GNWT* was initially signed in November 2012 and was renewed in December 2017 and then in April 2022 for another four-year term.

For more information, contact:

Todd Sasaki
Manager, Public Affairs and Communications
Finance, Shared Corporate Services
Government of the Northwest Territories
867-767-9168 ext. 15015
Todd_sasaki@gov.nt.ca

President Garry Bailey
Northwest Territory Métis Nation
867-621-2767
garry.bailey@nwtmetis.ca



Réunion intergouvernementale entre la Nation des Métis des Territoires du Nord Ouest et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Communiqué

Yellowknife — 13 avril 2022

The attached is being distributed on behalf of the Northwest Territory Métis Nation and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Réunion intergouvernementale entre la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Fort Smith, le 13 avril 2022 – Conformément au protocole d’entente intergouvernemental, la première ministre Caroline Cochrane et les ministres Diane Archie, R. J. Simpson, Shane Thompson, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna et Julie Green ont participé à une réunion bilatérale avec M. Garry Bailey, président de la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest, M^{me} Betty Villebrun, vice-présidente, M. Arthur Beck, président, M. Trevor Beck, président, M. Allan Heron, président, et M. Paul Harrington, trésorier. La réunion a été organisée par la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest le 12 avril 2022 à Fort Smith, aux TNO.

Les députés Frieda Martselos et Richard Edjericon ont également participé à la réunion.

La réunion a permis aux deux administrations de continuer de partager de l’information et des points de vue, notamment :

- Les possibilités de reprise et de développement économiques.
- L’optimisation des possibilités de logement dans les collectivités de la Nation des Métis des TNO.
- Les discussions entourant le Cadre et plan d’action de recrutement des Autochtones afin de surmonter les obstacles à l’emploi.
- L’accélération du règlement de l’entente sur les terres, les ressources et l’autonomie gouvernementale de la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest.

La Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ont renouvelé leur protocole d’entente intergouvernemental pour quatre autres années, confirmant ainsi leur engagement à continuer d’établir une solide relation de gouvernement à gouvernement.

Faits en bref

- Le protocole d'entente intergouvernemental reconnaît l'importance de la relation de gouvernement à gouvernement entre la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest et le GTNO.
- Le protocole d'entente engage les administrations participantes à se rencontrer deux fois par année.
- Le *Protocole d'entente entre la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest et le GTNO* a été initialement signé en novembre 2012, renouvelé en décembre 2017 pour quatre ans, et à nouveau renouvelé en avril 2022 pour quatre autres années.

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Todd Sasaki
Gestionnaire des relations publiques et des communications
Services généraux partagés, ministère des Finances
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
867-767-9168, poste 15015
todd.sasaki@gov.nt.ca

Garry Bailey, président
Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest
867-621-2767
garry.bailey@nwtmetis.ca



GNWT Announces 2022 Anti-Poverty Fund Recipients

News Releases

Yellowknife — April 13, 2022

Julie Green, Minister of Health and Social Services, is pleased to announce the 2022 recipients of the \$1.75 million Anti-Poverty Fund. This year, 64 grants were awarded to community, Indigenous and non-profit organizations to help overcome and reduce poverty by addressing root causes. This is the largest number of projects the fund has supported in a single year to date.

The successful proposals will assist in reducing poverty by supporting food security; early childhood development; employment and training; healthy living; traditional knowledge; on-the-land activities; as well as provide support to residents experiencing homelessness.

Highlights include the second phase of the Expanding Food Security project run by the Hamlet of Tulita. Tulita has a flourishing community garden, which includes greenhouses, private outdoor plots, and a potato field that produces roughly 3500 pounds of potatoes per year. The community plans to install an all-season greenhouse to support year-round food production and food security initiatives. In addition to introducing new spaces for gardening, this project offers workshops on healthy cooking, food preservation, and composting.

Access to quality early childhood development programs help to prevent poverty. The Reaching Out - Young Children and their Families program run by Children First Society in Inuvik provides fun and educational opportunities for children and families. Some featured programs offered through this initiative focus on cooking with family, art and education, and physical activity.

Strong Indigenous cultures and communities help build resilience. Dene Nahjo will hold a hide tanning mentorship program in the Dehcho region this year. This two-week camp

creates a space for experienced hide tanners to pass on traditional knowledge. The program also provides an opportunity to engage in on-the-land activities including harvesting, storytelling, preparing dry meat, and learning about the land.

The Community Wood Stove project is run by the Arctic Energy Alliance and creates partnerships with Indigenous and/or community governments across the territory to help provide energy efficient wood stoves for low-income homeowners. This project includes services such as home assessments, installation of code-compliant wood stoves, and delivery of workshops to increase awareness of safe heating practices. In the past the Community Wood Stove project has assisted with installation of approximately 150 wood stoves for low-income homeowners in communities throughout the NWT.

Quote(s)

“Our government is committed to reducing poverty by offering programs and services that address immediate needs, allow residents to live with dignity, and provide a path out of poverty. With the support and input of our partners and the public, we will continue to address key areas such as income support, food security, housing, and homelessness through initiatives like the Anti-Poverty Round Table, Anti-Poverty Fund, and Anti-Poverty Action Plan. I’d like to thank the Anti-Poverty Advisory Committee for reviewing the applications and making recommendations.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Quick facts

- The Anti-Poverty Fund supports eligible organizations in their efforts to reduce poverty in the NWT.
- Projects receiving funding must align with one or more of the five pillars of the Anti-Poverty Strategic Framework and Action Plan.
- Funding is allocated each fiscal year.
- The Anti-Poverty Fund has an annual budget of \$1.75 million; there is no maximum or minimum funding limit for individual projects.
- This is the first time the Anti-Poverty Fund has awarded multi-year funding.
- This year, 64 proposals were approved for funding, ranging from \$5,000 to \$60,000.

Related links

- [The Anti-Poverty Fund](#)
- [Working Together II: An Action Plan to Reduce Poverty in the Northwest Territories \(2019-2022\)](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager, Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
1-867-767-9052 ext. 49034
jeremy_bird@gov.nt.ca



Le GTNO annonce les bénéficiaires du Fonds anti-pauvreté 2022

Communiqués de presse

Yellowknife — 13 avril 2022

Julie Green, ministre de la Santé et des Services sociaux, est heureuse d'annoncer les bénéficiaires de 2022 du Fonds anti-pauvreté. Cette année, 64 subventions ont été attribuées à des organisations communautaires, autochtones et sans but lucratif pour les aider à lutter contre la pauvreté et à s'attaquer à ses causes fondamentales. Il s'agit du plus grand nombre de subventions offertes en une année jusqu'à maintenant.

Les projets retenus visent à réduire la pauvreté en soutenant la sécurité alimentaire; le développement de la petite enfance; l'emploi et la formation; les modes de vie sains; les connaissances traditionnelles; les activités en nature et sur les terres ancestrales; et la lutte contre l'itinérance.

Mentionnons particulièrement la deuxième phase du projet de renforcement de la sécurité alimentaire réalisé par le hameau de Tulita. Ce hameau possède un jardin communautaire florissant comprenant des serres, des lots à jardiner privés et un champ de pommes de terre qui produit environ 3 500 livres de pommes de terre par année. Le plan de la collectivité consiste à installer une serre toutes saisons qui produirait des aliments toute l'année et soutiendrait les initiatives de sécurité alimentaire. En plus de mettre en place de nouveaux lots à jardiner, ce projet offre également des ateliers portant sur la cuisine santé, la préservation des aliments et le compostage.

L'accès à des programmes de développement de la petite enfance contribue à la prévention de la pauvreté. Le projet Reaching Out – Young Children and their Families (projet de sensibilisation pour les jeunes enfants et leurs familles) dirigé par l'organisme Children First Society, à Inuvik, offre aux enfants et aux familles des possibilités amusantes et éducatives. Certains programmes offerts par l'entremise de cette initiative sont axés sur la cuisine en famille, l'art, l'éducation et l'activité physique.

Des cultures et des communautés autochtones fortes aident à renforcer la résilience. Cette année, le groupe Dene Nahjo offrira un programme de mentorat sur le tannage de peaux dans la région du Dehcho. Ce camp de deux semaines est une excellente occasion pour les tanneurs de peaux expérimentés de transmettre leurs connaissances traditionnelles. Le programme permet également de participer à des activités sur les terres ancestrales, comme la chasse, la cueillette, la narration de contes et la préparation de viande séchée, et d'en apprendre un peu sur les terres ancestrales.

En partenariat avec les gouvernements autochtones et les administrations communautaires des TNO, l'Alliance énergétique de l'Arctique réalise le programme communautaire de remplacement des poêles à bois pour aider les propriétaires à faible revenu à se procurer des poêles à bois écoénergétique. Le programme comprend également les services suivants : l'évaluation à domicile, l'installation de poêles à bois conformes au code, et la tenue de formations pour mieux faire connaître les pratiques sécuritaires de chauffage. Dans le passé, ce programme a aidé environ 150 propriétaires ténois à faible revenu à installer un poêle à bois dans des collectivités à l'échelle des TNO.

Citation

« Notre gouvernement s'engage à réduire la pauvreté en offrant des programmes et des services qui répondent aux besoins immédiats des résidents et qui permettent à ceux-ci de vivre avec dignité et de trouver leur voie pour sortir de la pauvreté. Grâce à des initiatives comme la Table ronde anti-pauvreté, le Fonds anti-pauvreté et le Plan d'action anti-pauvreté, ainsi qu'au soutien et aux commentaires de nos partenaires et de la population, nous continuerons à faire face aux enjeux majeurs liés à la pauvreté, notamment l'aide au revenu, la sécurité alimentaire, l'accès au logement et l'itinérance. Je souhaite remercier le Comité consultatif anti-pauvreté d'avoir examiné les demandes et formulé des recommandations. »

– **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- Le Fonds vise à soutenir les organismes admissibles dans leurs efforts de lutte contre la pauvreté aux TNO.
- Les projets financés doivent correspondre à un (ou plusieurs) des cinq piliers du Cadre stratégique et plan d'action anti-pauvreté.
- Le Fonds est alloué à chaque exercice.
- Le Fonds anti-pauvreté s'élève à 1,75 million de dollars annuellement. Aucune limite maximale ou minimale ne s'applique aux projets individuels.
- C'est la première fois que le fonds finance des projets s'étalant sur plusieurs années.

- Cette année, 64 projets ont été financés (l'aide allant de 5 000 \$ à 60 000 \$ par projet).

Liens connexes

- [Fonds anti-pauvreté](#)
- [Travaillons ensemble II – Plan d'action pour réduire la pauvreté aux Territoires du Nord-Ouest \(2019-2022\)](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird
Gestionnaire des communications
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
867-767-9052, poste 49034
Jeremy_Bird@gov.nt.ca



GNWT releases 2021 Northwest Territories Mineral Exploration Overview

News Releases

Yellowknife — April 13, 2022

As the Northwest Territories (NWT) rebounds from the COVID-19 pandemic, exploration and development in diamonds, gold, and several critical minerals bode well for the NWT economy in the coming year.

The Department of Industry, Tourism and Investment, through the Northwest Territories Geological Survey (NTGS), released its [Overview of 2021 Mineral Exploration](#) today.

Despite the pandemic, newly staked claims and several exploration and mining projects that rallied through 2021 are creating a favourable environment for future ventures.

A total of 68 new claims were staked and 20 prospecting permits were active during 2021. Significant progress was made in furthering work at a number of advanced exploration projects including Pine Point, Prairie Creek, and NICO.

The report describes the initial stages of mineral extraction at the Nechalacho rare earth minerals deposit. It also recognizes the completion of the Tłı̄ch̄o all-season road in November 2021 as an important infrastructure development to improve access to several potential mining projects.

Quote(s)

“We are building on the history of exploration, proven geoscience and mining success that has been realized to take our mineral resources potential to the next level.

Thanks to our resource-rich geology and our unique and truly collaborative model for exploration and development, the NWT has an important opportunity to position itself

on the supply chain for diamonds, gold and critical minerals while earning high grades for environmental, social and governance performance. “

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

Quick facts

- The Government of Canada has developed a list of 31 minerals considered critical for sustainable future economic growth. More than half of these can be found in the NWT.
- During 2021-2022, the Department of Industry, Tourism and Investment (ITI), with assistance from CanNor, awarded \$1.5 million in Mining Incentive Program (MIP) grants to successful prospector and industry applicants, including 14 primarily for early-stage and five for advanced-stage exploration projects.
- Active mining and drilling is taking place in NWT by:

Arctic Canadian Diamond Company Ltd., Rio Tinto, De Beers, Gold Terra Resource Corp., Arctic Star Exploration Corp., Mountain Province Diamonds Inc., North Arrow Minerals Inc., Nighthawk Gold Corp., Rover Metals Corp., with their joint venture partner Arctic Fox Minerals Corp., Golden Pursuit Resources Ltd., North Gold Mining Ltd., Osisko Metals Inc., NorZinc Ltd., Vital Metals Limited, Fortune Minerals.

Related links

- [2021 NWT Mineral Exploration Overview](#)
- [What We Heard: NWT Action Plan on Critical Minerals](#)
- [Hon. Caroline Wawzonek: Critical Minerals Workshop November 2021](#)
- [Environmental, Social, Governance \(ESG\) in NWT](#)

For More Information, please contact:

Drew Williams

Asst. Director Strategic Communications

Industry, Tourism and Investment

1-867-767-9202 (ext: 63037)

Drew_williams@gov.nt.ca



Le GTNO présente son aperçu des activités d'exploration minérale aux Territoires du Nord-Ouest pour 2021

Communiqués de presse

Yellowknife — 13 avril 2022

Comme les Territoires du Nord-Ouest se remettent de la pandémie de COVID-19, l'exploration et l'exploitation des diamants, de l'or et de plusieurs minéraux essentiels sont de bon augure pour l'économie ténoise dans la prochaine année.

Aujourd'hui, le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, par l'entremise de la Commission géologique des Territoires du Nord-Ouest, a présenté son [Aperçu des activités d'exploration minérale pour 2021](#).

Malgré la pandémie, les nouveaux jalonnements de claims ainsi que les projets d'exploration et d'exploitation minières qui ont vu le jour en 2021 créent des conditions favorables pour les projets à venir.

En tout, en 2021, 68 nouveaux claims ont été jalonnés et 20 permis de prospection étaient en vigueur. Bon nombre de projets d'exploration en phase avancée, dont ceux de Pine Point, de Prairie Creek et de NICO, ont réalisé d'importants progrès.

Le rapport fait notamment état des étapes initiales de l'extraction minière au dépôt minéral de métaux de terres rares Nechalacho et de l'achèvement de la route toutes saisons des Tłı̄ch̄ en novembre 2021, une infrastructure importante qui permettra d'améliorer l'accès à plusieurs projets miniers potentiels.

Citation

« Nous mettons à profit notre expérience dans l'exploration, les méthodes éprouvées des sciences de la Terre et nos réussites concrètes en exploitation minière pour élever

d'un cran notre potentiel minier. Grâce à leur géologie riche en ressources et à leur modèle d'exploration et d'exploitation unique et véritablement collaboratif, les TNO ont une excellente occasion de s'insérer dans la chaîne d'approvisionnement du diamant, de l'or et de plusieurs minéraux critiques tout en restant performants sur le plan environnemental, social et de la gouvernance. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

Faits en bref

- Le gouvernement du Canada a élaboré une liste de 31 minéraux jugés critiques pour une croissance économique durable. On trouve près de la moitié de ces minéraux aux TNO.
- En 2021-2022, par l'entremise du Programme d'encouragement aux activités minières (PEAM), le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, avec l'aide de CanNor, a accordé 1,5 million de dollars en subventions aux prospecteurs et aux entreprises dont la demande a été acceptée, dont 14 subventions pour des projets d'exploration en phase initiale et 5 pour des projets en phase avancée.
- Voici les entreprises qui font actuellement de l'exploitation minière et du forage aux TNO :

Arctic Canadian Diamond Company Itée; Rio Tinto; De Beers; Gold Terra Resource Corp.; Arctic Star Exploration Corp.; Mountain Province Diamonds Inc.; North Arrow Minerals Inc.; Nighthawk Gold Corp.; Rover Metals Corp. et son associé Fox Minerals Corp.; Golden Pursuit Resources Itée; North Gold Mining Itée; Osisko Metals Inc.; NorZinc Itée; Vital Metals Itée; et Fortune Minerals.

Liens connexes

- [Aperçu des activités d'exploration minérale aux TNO pour 2021](#)
- [Ce que nous avons entendu sur le Plan d'action concernant les minéraux critiques](#)
- [Caroline Wawzonek : Atelier sur les minéraux critiques – novembre 2021](#)
- [Aspects environnementaux, sociaux et de gouvernance aux Territoires du Nord-Ouest](#)

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Drew Williams

Directeur adjoint des communications stratégiques

Industrie, Tourisme et Investissement

Tél. : 867-767-9202, poste 63037

Drew_Williams@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of April 19-25, 2022

Media Advisory

Yellowknife — April 19, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of April 19-25, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of April 18, 2022.

- Diane Archie will be attending WESTAC Annual General meetings on April 20 and 21 in Regina, SK.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane will be meeting virtually with Chief Tommy Kakfwi of Fort Good Hope Dene Band and Daniel T'seleie, K'ahsho Got'ine Chief Negotiator and Presidents Aurora McNeely and Edwin Erutse of the two land corporations in Fort Good Hope on April 19.
- Shane Thompson will be briefing the Standing Committee on Government Operations on Sports, Recreation and Youth on April 19.

- Caroline Wawzonek will be meeting with Arctic Canada Diamonds on April 20.
- Diane Archie will be attending a public briefing with the Special Committee on Economic Development and Environment on the Energy Action Plan on April 20.
- Caroline Cochrane, Shane Thompson, Diane Archie and Julie Green will be (virtually) attending a Acho Dene Koe First Nation Bilateral meeting on April 20.
- R.J. Simpson will be meeting (virtually) with Inspire NWT on April 20.
- Julie Green will be meeting with the NWT Disabilities Council on April 21.
- Julie Green will be attending a public briefing with the Standing Committee on Social Development Briefing on Community Mental Health and Wellness on April 22.
- Caroline Wawzonek will be meeting (virtually) with Minister Wilkinson (NRCAN) on April 22.
- Paulie Chinna and Diane Archie will be (virtually) attending a Board of Management meeting on April 25.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 19 au 25 avril 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 19 avril 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 19 au 25 avril 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 18 avril 2022.

- Diane Archie participera aux réunions de l'assemblée générale annuelle de WESTAC à Regina, en Saskatchewan, les 20 et 21 avril.

Rencontres et participations événementielles


Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane rencontrera virtuellement le chef Tommy Kakfwi de la Bande dénée de Fort Good Hope, Daniel T'seleie, négociateur en chef des K'ahsho Got'ine, ainsi qu'Aurora McNeely et Edwin Erutse, présidents des deux sociétés foncières de Fort Good Hope, le 19 avril.

- Shane Thompson participera à une séance d'information du Comité permanent des opérations gouvernementales sur les sports, les loisirs et les jeunes, le 19 avril.
- Caroline Wawzonek rencontrera des représentants d'Arctic Canada Diamonds, le 20 avril.
- Diane Archie assistera à une séance d'information publique du Comité permanent du développement économique et de l'environnement sur le Plan d'action énergétique, le 20 avril.
- Caroline Cochrane, Shane Thompson, Diane Archie et Julie Green participeront à une réunion bilatérale virtuelle avec des représentants de la Première Nation Acho Dene Koe, le 20 avril.
- R. J. Simpson rencontrera virtuellement des représentants d'Inspire NWT, le 20 avril.
- Julie Green rencontrera des représentants du Conseil pour les personnes handicapées des TNO, le 21 avril.
- Julie Green assistera à une séance d'information publique du Comité permanent des affaires sociales sur les services en santé mentale et en mieux-être communautaires, le 22 avril.
- Caroline Wawzonek rencontrera virtuellement le ministre Jonathan Wilkinson (RNCan), le 22 avril.
- Paulie Chinna et Diane Archie assisteront virtuellement à une réunion du Bureau de régie, le 25 avril.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



2022 Spring Water Level Outlook and Snow Surveys: High Snowfall in Hay and Liard Basins; Potential for Break up Flooding

News Releases

Yellowknife — April 25, 2022

The Department of Environment and Natural Resources has completed the 2022 snow surveys and the spring outlook for water levels has been released. The [technical report](#) is available on the ENR website.

Key takeaways from technical report

- There is potential for spring breakup flooding in the NWT again this season — specifically on the Hay, Mackenzie (Kuukpak, Nagwichoonjik, Deho, Dehcho, Grande Rivière) and Liard rivers, as well as in Aklavik.
- Break up flooding in the NWT usually results from ice jams – which can occur regardless of the water level and can be exacerbated when the air temperature rises quickly causing rapid snow melt.
- Higher water levels increase the severity of flooding in flood prone communities when ice jams occur.
- In the Hay River basin, there is potential for ice break up flooding and it is anticipated that high water levels will remain high during the spring and early summer.

- Very high snow levels have been recorded within the basin – measuring approximately 32% above normal levels in the NWT and 40% above normal levels in the Alberta and BC sections of the basin.
- Water levels are at or near the highest levels ever recorded in Hay River at this time of year. The ground is also heavily saturated, which means most water will flow directly into rivers, creeks, lakes, and streams – which will likely increase the already high water levels.
- Higher-than-average water levels have been recorded in Aklavik and there is very high snowpack throughout the Peel River Basin and Mackenzie Delta.
- The Liard River — which affects the flood prone communities of Fort Liard, Nahanni Butte and Fort Simpson — is recording extremely high snowpack – ranging from 56% to 76% higher than normal levels. There is potential for ice jam flooding in the region.
- Throughout the Dehcho, Sahtu and Beaufort Delta, there is the potential for ice jam flooding which will be exacerbated by high snow volumes, and higher-than-average water levels and water flow on the Dehcho (Mackenzie) River.
- The Taltson and Tazin rivers are flowing at about half the rate of that recorded in April 2021, and snowpack in both areas is normal.
- Water levels on Great Slave Lake remain high but have receded slightly from the extreme levels recorded in the summer of 2020 and spring of 2021. Low snowpack in the North Slave region will likely result in lower flow on local rivers but will not have a major impact on water levels on Great Slave Lake.

Background: Snow Water Equivalent

Snow water equivalent (SWE) is a measurement of how much snow there is on the ground and indicates how much water will be released into the environment when it melts.

NWT snow survey data summary for Spring 2022:

REgion	Average Depth (CM)	AVERAGE SWE (MM)	SWE (% OF NORMAL)
Yellowknife River Basin	45	72	75
Snare River Basin	45	81	75
South Slave Region	67	129	120
Taltson River Basin	56	101	92
Dehcho Region	78	151	168
Sahtu Region	61	119	123
Inuvik/Gwich'in Region	74	138	122

Flood prone communities
The [Department of Municipal and Community Affairs](#) maintains a list of communities considered to be at-risk of flooding during spring break-up each year. For 2022, these communities include:

- Hay River

(Hay River)

- Kátł'odeeche (Hay River)
- Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River)
- Fort Liard (Liard River)
- Fort Simpson (Liard River, Mackenzie River)
- Aklavik (Mackenzie River)
- Fort Good Hope (Mackenzie River)
- Tulita (Mackenzie River)
- Jean Marie River (Mackenzie River)

Quote(s)

“With spring break up comes the potential for ice jams and flooding. Staff at the departments of Environment and Natural Resources, and Municipal and Community Affairs have worked hard to provide expert real-time analysis on water and ice conditions and to share that information with emergency managers across the territory. Our government is committed to supporting residents and communities as they prepare for the upcoming flood season.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts

- Key factors which will influence spring break-up and potential flooding include:
 - Rate of snow melt
 - Rate of ice melt/break up
 - Existing water levels in lakes, rivers, wetlands, and soil
 - Snowpack volumes (snow water equivalent)
 - Winter temperatures
 - Ice-jam occurrences (primary cause of spring flooding)

Related links

- [Technical report: Spring Outlook and Snow Surveys \(in English only\)](#)
- [Be Ready for Floods](#)
- [Be Ready for emergencies](#)

Media requests

For information on water levels and snow survey data

Media Relations

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

ENR_Communications@gov.nt.ca

For information on emergency response, preparedness, and flood risk assessments

Jay Boast

Communications Specialist

Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

Jay_Boast@gov.nt.ca



Aperçu des niveaux d'eau printaniers et relevés nivométriques pour 2022 : niveau de neige élevé dans les bassins de la rivière Liard et de la rivière au Foin; possibilité d'inondations pendant le dégel

Communiqués de presse

Yellowknife — 25 avril 2022

Le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (MERN) a achevé les relevés nivométriques de 2022, et l'aperçu des niveaux d'eau printaniers a été publié. Le rapport technique est disponible sur le site Web du MERN.

Points saillants du rapport technique

- Il y a à nouveau un risque d'inondations causées par le dégel printanier aux TNO cette saison, surtout pour la rivière au Foin, le fleuve Mackenzie (Kuukpak, Nagwichoonyjik, Deho, Dehcho, Grande Rivière) et la rivière Liard, et aussi à Aklavik.
- Aux TNO, les inondations dues au dégel résultent généralement d'embâcles, lesquelles peuvent se produire quel que soit le niveau de l'eau et peuvent empirer lorsque la température de l'air augmente rapidement, entraînant une fonte rapide de la neige.

- Les niveaux d'eau plus élevés augmentent la gravité des inondations dans les collectivités vulnérables aux inondations lorsque des embâcles se produisent.
- Dans le bassin de la rivière au Foin, il existe un risque d'inondation due au dégel, et on prévoit que le niveau d'eau restera élevé au printemps et au début de l'été.
 - Un niveau de neige très élevé a été enregistré dans le bassin, soit environ 32 % au-dessus du niveau normal aux TNO, et 40 % au-dessus du niveau normal dans les sections du bassin situées en Alberta et en Colombie-Britannique.
 - Le niveau de l'eau est égal ou presque égal aux niveaux les plus élevés jamais enregistrés à Hay River à cette période de l'année. Le sol est également fortement saturé, ce qui signifie que la majorité de l'eau s'écoulera directement dans les rivières, les ruisseaux, les lacs et les cours d'eau. Cet écoulement fera probablement augmenter les niveaux d'eau déjà élevés.
- Des niveaux d'eau supérieurs à la moyenne ont été enregistrés à Aklavik, et l'accumulation de neige est très importante dans tout le bassin de la rivière Peel et le delta du Mackenzie.
- La rivière Liard, qui touche les collectivités vulnérables aux inondations de Fort Liard, Nahanni Butte et Fort Simpson, enregistre des accumulations de neige extrêmement élevées (56 % à 76 % supérieures aux niveaux normaux). Il y a un risque d'inondation par embâcle dans la région.
- Dans toute la région du Dehcho, du Sahtu et de Beaufort-Delta, il y a un risque d'inondation par embâcle qui sera amplifié par des volumes de neige élevés et des niveaux d'eau et un débit supérieurs à la moyenne sur le fleuve Dehcho (Mackenzie).
- Le débit des rivières Taltson et Tazin est d'environ la moitié de celui enregistré en avril 2021, et l'accumulation de neige dans les deux régions est normale.
- Le niveau d'eau du Grand lac des Esclaves demeure élevé, mais a légèrement baissé par rapport aux niveaux extrêmes enregistrés à l'été 2020 et au printemps 2021. La faible accumulation de neige dans la région du Slave Nord entraînera probablement une baisse du débit des rivières locales, mais n'aura pas d'impact majeur sur le niveau d'eau du Grand lac des Esclaves.

Contexte : équivalent en eau de la neige

L'équivalent en eau de la neige (EEN) est une mesure de la quantité de neige au sol et indique la quantité d'eau qui sera libérée dans l'environnement lors de sa fonte.

Résumé des relevés nivométriques du printemps 2022 aux TNO

Région	Profondeur moyenne (cm)	EEN moyen (mm)	EEN (% par rapport au niveau normal)
Bassin de la rivière Yellowknife	45	72	75
Bassin de la rivière Snare	45	81	75
Région du Slave Sud	67	129	120
Bassin de la rivière Taltson	56	101	92
Région du Dehcho	78	151	168
Région du Sahtu	61	119	123
Région d'Inuvik/des Gwich'in	74	138	122

Collectivités vulnérables aux inondations

Chaque année, le [ministère des Affaires municipales et](#)

[communautaires](#) dresse une liste des collectivités considérées comme vulnérables aux inondations pendant le dégel du printemps. Les collectivités suivantes en font partie en 2022 :

- Hay River (rivière au Foin)
- Kátł'odeeche (rivière au Foin)
- Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard)
- Fort Liard (rivière Liard)
- Fort Simpson (rivière Liard, fleuve Mackenzie)
- Aklavik (fleuve Mackenzie)
- Fort Good Hope (fleuve Mackenzie)
- Tulita (fleuve Mackenzie)
- Jean Marie River (fleuve Mackenzie)

Citation

« Avec le dégel du printemps, les risques d'embâcles et d'inondations augmentent. Le personnel du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles et du ministère

des Affaires municipales et communautaires a travaillé très fort pour fournir une analyse experte en temps réel des conditions de l'eau et de la glace et pour partager cette information avec les gestionnaires des mesures d'urgence de tout le territoire. Notre gouvernement s'est engagé à soutenir les résidents et les collectivités qui se préparent à la prochaine saison des inondations. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- Parmi les principaux facteurs en jeu dans le dégel du printemps et les inondations, on compte :
 - la vitesse de la fonte de la neige;
 - la vitesse de la fonte de la glace et du dégel;
 - le niveau d'eau dans les lacs, les rivières, les fleuves, les milieux humides et le sol;
 - le volume du manteau neigeux (équivalent en eau de la neige);
 - les températures hivernales;
 - l'occurrence d'embâcles (principale cause des inondations printanières).

Liens connexes

- Rapport technique : Aperçu des niveaux d'eau printaniers et relevés nivométriques
- [Soyez prêt pour les inondations](#)
- [Soyez prêt pour les urgences](#)

Demandes des médias

Pour obtenir de l'information sur les niveaux d'eau et les relevés nivométriques

Relations avec les médias

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ENR_communications@gov.nt.ca

Pour obtenir de l'information sur les interventions d'urgence, la préparation et l'évaluation des risques d'inondation

Jay Boast

Spécialiste en matière de communications

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

jay_boast@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of April 26-May 2, 2022

Media Advisory

Yellowknife — April 25, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of April 25, 2022.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, Diane Archie, R.J. Simpson, Shane Thompson and Julie Green will be participating in a Sahtu Secretariat Incorporated Bilateral meeting in Norman Wells on April 26.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Paulie Chinna will be participating in a Housing meeting with Sahtu Secretariat Incorporated in Norman Wells on April 26.
- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna and Diane Archie will be participating in a Sahtu Secretariat Incorporated Board of Directors meeting in Norman Wells on April 27.
- R.J. Simpson will be participating in ECE tours and office visits on April 27.
- Shane Thompson will be meeting with NWT Sport and Recreation NGO Stakeholders on April 28.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, Diane Archie, R.J. Simpson, Shane Thompson and Julie Green will be attending a Gwich'in Tribal Council Bilateral meeting on April 29.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of April 26-May 2, 2022

Media Advisory

Yellowknife — April 25, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of April 25, 2022.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, Diane Archie, R.J. Simpson, Shane Thompson and Julie Green will be participating in a Sahtu Secretariat Incorporated Bilateral meeting in Norman Wells on April 26.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Paulie Chinna will be participating in a Housing meeting with Sahtu Secretariat Incorporated in Norman Wells on April 26.
- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna and Diane Archie will be participating in a Sahtu Secretariat Incorporated Board of Directors meeting in Norman Wells on April 27.
- R.J. Simpson will be participating in ECE tours and office visits on April 27.
- Shane Thompson will be meeting with NWT Sport and Recreation NGO Stakeholders on April 28.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, Diane Archie, R.J. Simpson, Shane Thompson and Julie Green will be attending a Gwich'in Tribal Council Bilateral meeting on April 29.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 26 avril au 2 mai 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 25 avril 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 25 avril 2022.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, Diane Archie, R. J. Simpson, Shane Thompson et Julie Green participeront à une réunion bilatérale avec des représentants du Sahtu Secretariat Incorporated à Norman Wells, le 26 avril.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Paulie Chinna participera à une réunion sur le logement avec des représentants du Sahtu Secretariat Incorporated à Norman Wells, le 26 avril.
- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna et Diane Archie participeront à une réunion du conseil d'administration du Sahtu Secretariat Incorporated à Norman Wells, le 27 avril.
- R. J. Simpson visitera les bureaux et services du MÉCF, le 27 avril.
- Shane Thompson rencontrera des intervenants (ONG) des secteurs des sports et des loisirs des TNO, le 28 avril.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, Diane Archie, R. J. Simpson, Shane Thompson et Julie Green participeront à une réunion bilatérale avec des représentants du Conseil tribal des Gwich'in, le 29 avril.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



Itinerary released for Royal Visit to Northwest Territories in May

News Releases

Yellowknife — April 26, 2022

The itinerary for the Northwest Territories (NWT) portion of the Royal Tour scheduled for next month has been made public and will include a full-day of events that will focus on Indigenous culture, history and language, climate change, northern food production, and community service.

The Prince of Wales and The Duchess of Cornwall will land in Yellowknife on May 19, 2022 to wrap up the final leg of their three-day tour that includes stops in St. John's, Newfoundland and Labrador, and Ottawa, Ontario. They will be participating in a number of events and activities during the day, including visits to the community of Dettah, Fred Henne Territorial Park, and the Prince of Wales Northern Heritage Centre in Yellowknife.

Their Royal Highnesses will also have an opportunity to meet with Indigenous leaders from across the Northwest Territories during their visit.

For a full breakdown of the Northwest Territories itinerary, please visit the [Canadian Heritage](#) website.

Quote(s)

“The itinerary for the Royal visit next month will showcase and celebrate the Northwest Territories, the residents and organizations that contribute to making our territory a great place to live, and our rich culture, heritage and history. I know residents will ensure The Prince of Wales and Duchess of Cornwall experience the Northern hospitality that is known around the world during their visit.”

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

“We look forward to showcasing the vibrant culture and history of the Yellowknives Dene First Nation for Their Royal Highnesses when they visit next month. This will be an opportunity for the world to see our beautiful community and the incredible people who make Dettah so special.”

- **Chief Ed Sangris**, *Yellowknives Dene First Nation*

“This itinerary celebrates the cultures and histories in the Yellowknife area and showcases some of the local organizations contributing important work in our community. Through hosting the Prince of Wales and Duchess of Cornwall, the entire world will have the opportunity to experience the uniqueness of our community and connect with the traditions and residents of the Northwest Territories.”

- **Rebecca Alty**, *Mayor of Yellowknife*

Quick Facts

- Their Royal Highnesses will visit Dettah to take part in various community events and experience local cultural practices and traditions. This will include a community welcome, an opening prayer, a traditional drumming circle and a feeding the fire ceremony.
- As part of the visit to the Prince of Wales Northern Heritage Centre, Their Royal Highnesses will meet with local food producers, and take part in a discussion about Treaty 11 at an exhibit from the Tłı̨chǫ Government.
- Their Royal Highnesses will unveil a plaque at the Northwest Territories Jubilee Garden as part of the Platinum Jubilee Celebrations.
- The Prince of Wales will be appointed an Honorary Canadian Ranger during a visit with Rangers to commemorate the organization’s 75th Anniversary.
- The Prince of Wales will meet with local experts to discuss the impact of climate change in the Northwest Territories and the importance of Indigenous-led initiatives to address these challenges.
- The Duchess of Cornwall will visit a YWCA traditional housing centre for women and their children that offers a stable, safe and affordable place to call home
- The upcoming Royal Tour is part of the year-long celebrations marking the Platinum Jubilee of Her Majesty Queen Elizabeth II.

Related Links

- [Full Royal Tour Itinerary](#)
- [Link to Canadian Heritage News release](#)
- [Past Royal tours](#)
- [Platinum Jubilee of Her Majesty Queen Elizabeth II](#)

Media Requests, please contact:

Press Secretary

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca

Sarah Sibley

Communications Officer

Economic Development & Strategy; Communications

City of Yellowknife

ssibley@yellowknife.ca

Tel: 867-920-5696

Michael Rudkin

Chief Executive Officer

Yellowknives Dene First Nation

MichaelR@ykdene.com



Publication de l'itinéraire de la visite royale aux Territoires du Nord-Ouest en mai

Communiqués de presse

Yellowknife — 26 avril 2022

L'itinéraire de la visite royale qui aura lieu le mois prochain aux Territoires du Nord-Ouest (TNO) a été rendu public. Il comprendra une pleine journée d'activités centrées sur la culture, l'histoire et les langues autochtones, de même que le changement climatique, la production alimentaire nordique et les services communautaires.

Le prince de Galles et la duchesse de Cornouailles débarqueront à Yellowknife le 19 mai pour conclure leur tournée de trois jours en sol canadien, qui les mènera également à St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) et à Ottawa (Ontario). Durant leur séjour aux TNO, ils visiteront notamment la collectivité de Dettah, le parc territorial Fred Henne et le Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles à Yellowknife.

Leurs Altesses Royales auront aussi l'occasion de rencontrer des leaders autochtones venus de partout aux TNO.

Pour connaître l'itinéraire complet de la visite royale aux TNO, consultez le [site Web de Patrimoine canadien](#).

Citations

« L'itinéraire de la visite royale qui aura lieu le mois prochain sera une occasion de célébrer et de mettre en valeur les Territoires du Nord-Ouest, les personnes et organisations qui font du territoire un milieu de vie exceptionnel, de même que la richesse de notre culture, de notre patrimoine et de notre histoire. Je suis convaincue que le prince de Galles et la duchesse de Cornouailles recevront, de la part de nos

habitants, un accueil digne de la réputation mondiale dont jouit l'hospitalité nordique. »
– **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

« Nous avons hâte de mettre en valeur la culture dynamique et l'histoire de la Première Nation des Dénés Yellowknives lors de la visite de Leurs Altesses Royales le mois prochain. Il s'agira là d'une occasion de montrer au monde entier notre magnifique collectivité et les personnes incroyables qui font de Dettah un endroit si spécial. »

– **Edward Sangris**, *chef de la Première Nation des Dénés Yellowknives*

« Cet itinéraire nous permettra de célébrer les cultures et l'histoire de la région de Yellowknife en plus de braquer les projecteurs sur quelques-unes de nos organisations locales qui apportent beaucoup à notre collectivité. En accueillant ainsi le prince de Galles et la duchesse de Cornouailles, nous pourrons faire découvrir au monde entier toute l'unicité de notre collectivité ainsi que nos traditions et les gens d'ici. »

– **Rebecca Alty**, *mairesse de Yellowknife*

Faits en bref

- Leurs Altesses Royales profiteront de leur arrêt à Dettah pour participer à diverses activités communautaires et pour faire l'expérience de quelques pratiques et traditions culturelles locales : accueil communautaire, prière d'ouverture, cercle de tambours, cérémonie d'offrande au feu.
- Au Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles, Leurs Altesses Royales rencontreront des producteurs d'aliments locaux et prendront part à une discussion sur le Traité 11 en visitant une exposition du gouvernement t̄łıch̄o.
- Leurs Altesses Royales dévoileront une plaque au jardin du jubilé des Territoires du Nord-Ouest dans le cadre des célébrations du jubilé de platine.
- Le prince de Galles sera nommé membre honoraire des Rangers canadiens lors d'une visite visant à célébrer le 75^e anniversaire de cette organisation.
- Le prince de Galles rencontrera des experts locaux pour discuter de l'impact du changement climatique aux Territoires du Nord-Ouest; ils parleront aussi de l'importance des initiatives autochtones visant à relever les défis climatiques.
- La duchesse de Cornouailles visitera un centre de logement de transition de la YWCA offrant aux femmes et à leurs enfants un endroit stable, sûr et abordable où ils peuvent se sentir chez eux.
- La tournée royale à venir s'inscrit dans les diverses activités prévues cette année pour célébrer le jubilé de platine de Sa Majesté la reine Elizabeth II.

Liens connexes

- [Itinéraire complet de la tournée royale](#)
- [Lien vers le communiqué de Patrimoine canadien](#)

- [Tournées royales passées](#)
- [Jubilé de platine de Sa Majesté la reine Elizabeth II](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Attaché de presse

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca

Sarah Sibley

Agente aux communications

Développement économique et stratégie; communications

Ville de Yellowknife

ssibley@yellowknife.ca

Tél. : 867-920-5696

Michael Rudkin

Chef de la direction

Première Nation des Dénés Yellowknives

MichaelR@ykdene.com



Explore the PWNHC's art collection online

News Releases

Yellowknife — April 26, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has launched the Prince of Wales Northern Heritage Centre's (PWNHC) [Museum Art Collection](#) online portal, featuring over 1,400 records and photos of artwork, including sculptures, paintings, prints, and textiles.

The new portal increases public access to the PWNHC's holdings, which showcases and preserves Northwest Territories (NWT) arts, cultures, history, and heritage. Collected over the 40-year history of the PWNHC, the public can search through the art collection and view artwork created by over 200 northern, Canadian, and international circumpolar artists from the comfort of their home.

Providing access to the collection is extremely valuable for anyone seeking information about their cultural heritage as well as those interested in the diverse collections of northern and Indigenous objects stored at the PWNHC.

The website features information about the artwork and high-definition images that can be enlarged and examined in detail, searched by artist, culture, region, or date according to interests. The size of the collection will continue to grow and evolve as new art is acquired.

This project was made possible by the financial support of the Government of Canada, Canadian Heritage Museum Assistance Program.

Quote(s)

"Northern art is closely linked to the history and identity of the territory, as well as its residents and communities. The online Museum Art Collection allows us to showcase the amazing works of art produced in the NWT and allows us to celebrate the artists

who produced them. Art is inseparable from history and culture, and making northern art more accessible territorially, nationally, and internationally will help promote the natural and cultural beauty of the NWT and its people.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The PWNHC has over 75,000 objects in its holdings including archaeology, human history, natural history, and art. These collections were developed over the last 40 years, and (as is typical for museums) only a fraction of the material can be exhibited in the museum at one time. By providing online access to the collections in storage, the PWNHC is providing access to thousands of objects.
- The art collection is the first phase of a multi-year project to put PWNHC’s holdings more accessible.
- While not directly connected to the [NWT Arts Strategy 2021-2031](#), this project supports the principles of the strategy to promote and celebrate NWT arts and artists.
- In person tours of the collections area or in-person visits to look at specific objects in the collection can be arranged by contacting museum_collections@pwnhc.ca.

Related links

- [NWT Arts Strategy 2021-2031](#)
- [GNWT Culture and Heritage Strategic Framework](#)

For media requests, please contact:

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

ecepublicaffairs@gov.nt.ca



Explorez la collection d'œuvres d'art du CPSPG en ligne

Communiqués de presse

Yellowknife — 26 avril 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a lancé le portail en ligne de la [collection d'œuvres d'art du musée](#) du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles (CPSPG) qui comprend plus de 1 400 documents et photos d'œuvres d'art, notamment des sculptures, peintures, gravures et pièces de textile.

Ce nouveau portail facilite l'accès du public au fonds du CPSPG, qui met en valeur et préserve l'art, les cultures, l'histoire et le patrimoine des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Depuis le confort de son foyer, le public peut effectuer des recherches dans la collection, amassée au cours des 40 années d'existence du musée, et y trouver des œuvres de plus de 200 artistes du Nord, canadiens et du monde circompolaire.

Avoir accès à cette collection est très important pour les personnes souhaitant en savoir plus sur leur héritage culturel et pour celles intéressées par la diversité des objets autochtones et nordiques entreposée au CPSPG.

Le site Web offre des informations sur les œuvres et des images en haute définition qui peuvent être agrandies et examinées en détail. Des recherches, par artiste, région, ou par date peuvent être effectuées en fonction de vos centres d'intérêt. La collection continuera de s'agrandir et d'évoluer à mesure que de nouvelles œuvres seront acquises.

Ce projet a été rendu possible grâce au soutien financier du gouvernement du Canada, plus précisément du Programme d'aide aux musées de Patrimoine canadien.

Citation

« L'art nordique est étroitement lié à l'histoire et à l'identité du territoire, mais aussi à ses habitants et à ses collectivités. La collection d'œuvres d'art en ligne du musée nous

permet de mettre en avant les magnifiques œuvres réalisées aux TNO et de célébrer les artistes qui les ont créées. L'art ne peut être dissocié de l'histoire et de la culture et rendre l'art nordique plus accessible au niveau territorial, national et international contribuera à promouvoir la beauté naturelle et culturelle des TNO et de leurs habitants. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le fonds du CPSPG abrite plus de 75 000 objets, portant sur l'archéologie, l'histoire naturelle, les arts et l'histoire de l'humanité. Seule une infime partie de la collection, développée au cours des 40 dernières années, peut être exposée en même temps dans le musée (comme cela est le cas dans beaucoup de musées). En fournissant un accès en ligne à la collection en réserve, le CPSPG ouvre l'accès à des milliers d'objets.
- La mise en ligne de la collection d'œuvres d'art du CPSPG représente la première étape d'un projet pluriannuel visant à la rendre plus accessible.
- Bien que ce projet ne soit pas directement lié à la [Stratégie pour les arts aux TNO de 2021 à 2031](#), il soutient ses principes de promotion et de célébration des artistes ténois et de leur travail.
- Des visites en personne pour découvrir une partie de la collection ou des objets particuliers peuvent être organisées en écrivant à museum_collections@pwnhc.ca.

Liens connexes


- [Stratégie pour les arts aux TNO de 2021 à 2031](#)
- [Cadre stratégique du GTNO sur la culture et le patrimoine](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ecepublicaffairs@gov.nt.ca



Application deadline extended for Supporting Child Inclusion and Participation (SCIP) funding

Public Service Announcement

Yellowknife — April 27, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) Department of Education, Culture and Employment (ECE) has extended the deadline to apply for [Supporting Child Inclusion and Participation \(SCIP\)](#) yearly funding to May 2, 2022 at 5 pm. This extension provides applicants with additional time to complete their proposals.

This funding is intended to reduce barriers and increase participation in early learning and child care programs for children aged 0-6 years old with diverse needs.

Visit www.ece.gov.nt.ca/scip/yearly-funding for information eligibility and how to apply or call the [Early Childhood Consultant](#) in your region.

Funding must be used between April 2022 to March 2023.

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

ecepublicaffairs@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



La date limite pour obtenir un financement au titre du Programme de soutien à l'inclusion et à la participation des enfants a été repoussée

Avis publics

Yellowknife — 27 avril 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a repoussé la date limite pour présenter une demande de financement annuel au titre du [Programme de soutien à l'inclusion et à la participation des enfants](#) au 2 mai 2022 à 17 h. Les demandeurs disposent ainsi de plus de temps pour soumettre leurs propositions.

Ces fonds sont destinés à réduire les obstacles et à favoriser la participation aux services d'éducation et de garde des jeunes enfants âgés de 6 ans ou moins ayant des besoins divers.

Pour obtenir plus de renseignements sur l'admissibilité et sur la façon de présenter une demande, consultez le <https://www.ece.gov.nt.ca/fr/sipe/financement-annuel> ou communiquez avec le [conseiller en petite enfance](#) de votre région.

Les fonds doivent être utilisés entre avril 2022 et mars 2023.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

[ecephublicaffairs@gov.nt.ca](mailto:ecepublicaffairs@gov.nt.ca)

867-767-9352, poste 71073



NWT Nominee Program Business Stream Reopens

News Releases

Yellowknife — April 27, 2022

Following the easing of restrictions in the Northwest Territories (NWT), the Government of the Northwest Territories (GNWT) has reopened the Business Stream of the Northwest Territories Nominee Program (NTNP).

The Business Stream is an option for foreign nationals seeking the opportunity to purchase or open a business in the NWT. Applicants must make an in-person visit to the community of interest to ensure they are aware of the region and its opportunities and challenges. These visits were impossible during the height of the pandemic, causing a temporary program pause on application intake. The application process is a substantial commitment, and the exploratory visits are critical in understanding the NWT business environment.

The NTNP is the immigration program used by the Government of the Northwest Territories in cooperation with Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC). It is administered by the departments of Industry, Tourism and Investment, and Education, Culture and Employment.

Between 2015-2020, 17 foreign nationals have opened businesses in the Northwest Territories.

Quotes

“As we continue to fulfil our mandate to diversify the NWT economy, we create new opportunities for innovation, investment and jobs. Reopening the Business Stream will help take advantage of the opportunities generated by diversification, providing an environment ready for new businesses. It also gives us the privilege of welcoming new residents to the Northwest Territories and to Canada.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

I'm pleased that we are able to reopen the Business Stream of the Northwest Territories Nominee Program. This program is vital to foreign nationals who want to open, purchase or invest in a business in the NWT, bringing benefits to residents and communities across the territory. I hope to see even more uptake in this important program in the future.

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The NTNP includes two program streams for immigrating to the NWT:
 - Employer Driven Stream provides assistance for employers who want to nominate and fill workforce gaps when there are no Canadians or permanent residents available.
 - Business Stream provides assistance for foreign nationals who want to start a business in the NWT, purchase an existing NWT-based business, or invest in and operate an existing NWT-based business.
- The majority of approved businesses have been opened in the service sector (retail, tourism and restaurants).
- 16 applicants have been nominated for permanent residency to date.

Related links

- www.immigratenwt.ca
- [NTNP Business Stream](#)
- [NWT Immigration Strategy 2017-2022](#)

Media Requests, please contact:

Jacqueline McKinnon
Senior Strategic Advisor, Communications
Department of Industry, Tourism and Investment
Government of the Northwest Territories
jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca
(867) 767-9202 ext. 63039



Réouverture du volet Entrepreneur du Programme des candidats des TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 27 avril 2022

À la suite de l'assouplissement des restrictions aux Territoires du Nord-Ouest (TNO), le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a rouvert le volet Entrepreneur du Programme des candidats des Territoires du Nord-Ouest (PCTNO).

Le volet Entrepreneur permet aux ressortissants étrangers d'acheter ou de créer une entreprise aux TNO. Les candidats doivent se rendre en personne dans la collectivité qui les intéresse afin de garantir qu'ils connaissent la région et qu'ils sont conscients des défis et des occasions liés à cette dernière. Il n'était pas possible d'effectuer ces visites en pleine pandémie, provoquant ainsi une interruption temporaire de la réception des demandes. Le processus de demande représente un engagement important et ces visites exploratoires sont essentielles pour comprendre le milieu des affaires ténos.

Le PCTNO est un programme d'immigration utilisé par le GTNO, en collaboration avec Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC). Celui-ci est géré par le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement et le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation.

Entre 2015 et 2020, 17 ressortissants étrangers ont fondé des entreprises aux Territoires du Nord-Ouest.

Citations

« Nous continuons de remplir notre mandat, qui vise à diversifier l'économie des TNO, et cela crée de nouvelles occasions d'innovation, d'investissement et d'emploi. Rouvrir le volet Entrepreneur nous aidera à tirer parti des occasions générées par cette diversification, offrira un environnement propice à la création de nouvelles entreprises et

nous donnera aussi le privilège d'accueillir de nouveaux résidents aux Territoires du Nord-Ouest et au Canada. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

« Je suis ravi que nous puissions rouvrir le volet Entrepreneur du Programme des candidats des Territoires du Nord-Ouest. Ce programme est vital pour les ressortissants étrangers souhaitant ouvrir ou acquérir une entreprise ténnoise ou investir dans une entreprise, ce qui bénéficie aux résidents et aux collectivités de l'ensemble du territoire. J'espère que la popularité de ce programme essentiel grandira encore dans le futur. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le PCTNO comprend deux volets permettant d'immigrer aux TNO :
 - Le volet Employeur aide les employeurs souhaitant présenter la candidature de ressortissants étrangers pour combler leurs besoins de main d'œuvre lorsqu'il n'y a pas de citoyens ou de résidents permanents canadiens disponibles pour occuper ces postes.
 - Le volet Entrepreneur aide les ressortissants étrangers souhaitant démarrer une entreprise, acquérir une entreprise existante, ou investir dans une entreprise ténnoise existante et l'exploiter.
- La majorité des entreprises approuvées sont des entreprises du secteur tertiaire (tourisme, restauration et vente au détail).
- À ce jour, 16 candidats ont été nommés pour obtenir la résidence permanente.

Liens connexes

- <https://www.immigratenwt.ca/fr>
- [Volet Entrepreneur du PCTNO](#)
- [Stratégie sur l'immigration des Territoires du Nord-Ouest 2017 à 2022](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jacqueline McKinnon

Conseillère stratégique principale des communications

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

867-767-9202, poste 63039



Intergovernmental Meeting between Sahtu Secretariat Inc. and the Government of the Northwest Territories

Communiqué

Yellowknife — April 28, 2022

The attached is being distributed on behalf of Sahtu Secretariat Inc. and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Intergovernmental Meeting between Sahtu Secretariat Inc. and the Government of the Northwest Territories

NORMAN WELLS, NT (April 28, 2022) – Premier Caroline Cochrane, Minister Diane Archie, Minister R.J. Simpson, Minister Shane Thompson, Minister Caroline Wawzonek, Minister Paulie Chinna and Minister Julie Green met with Chair Charles McNeely, Vice-Chair and Director Joseph Kochon; (Ayonı Keh Land Corporation), President Sherry Hodgson (Norman Wells Land Corporation), Director Dawn Widow (Tulita Land Corporation), President Edwin Erutse (Yamoga Land Corporation), Chief Tommy Kakfwi (Fort Good Hope Dene Band), Director Robert Overvold (Fort Good Hope Métis Land Corporation); President Lindsay Norwegian (Fort Norman Métis Community), and Director Gina Dolphus (Délıne Got'ıne Government). Sahtu Secretariat Inc. hosted the in-person meeting in Norman Wells on April 26, 2022.



The meeting focused on areas of mutual interest, including:

- opportunities for economic recovery and economic development in the Sahtu;
- sharing information on pathways to employment for Sahtu beneficiaries, and
- opportunities for employment and advancement within the GNWT for Indigenous residents of the NWT.

Quick Facts

- Strengthening relationships with Indigenous governments is a priority of the 19th Legislative Assembly.
- The Intergovernmental Memorandum of Understanding recognizes the importance of the government-to-government relationship between the Sahtu Secretariat Inc. and the GNWT.
- The agreement commits the governments to meet once per year.
- The agreement was first signed in June 2015 for a five-year period and was renewed in January 2021 for another five-year term.

For more information, contact:

Todd Sasaki
Manager, Public Affairs and Communications
Finance, Shared Corporate Services
Government of the Northwest Territories
867-767-9168, ext. 15015

Orlena Modeste
Executive Director
Sahtu Secretariat Incorporated
867-589-4719



Réunion intergouvernementale entre le Sahtu Secretariat Inc. et le gouvernement des Territoires du Nord- Ouest

Communiqué

Yellowknife — 28 avril 2022

The attached is being distributed on behalf of Sahtu Secretariat Inc. and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Réunion intergouvernementale entre le Sahtu Secretariat Inc. et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Norman Wells (TNO), le 28 avril 2022 – La première ministre Caroline Cochrane et les ministres Diane Archie, R. J. Simpson, Shane Thompson, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna et Julie Green ont rencontré le président ainsi que le vice-président et directeur de la Société foncière Ayoní Keh, Charles McNeely et Joseph Kochon; la présidente de la Société foncière de Norman Wells, Sherry Hodgson; la directrice de la Société foncière de Tulita, Dawn Widow; le président de la Société foncière Yamoga, Edwin Erutse; le chef de la Bande dénée de Fort Good Hope, Tommy Kakfwi; le directeur de la Société foncière des Métis de Fort Good Hope, Robert Overvold; la présidente de la collectivité métisse de Fort Norman, Lindsay Norwegian; et la directrice du gouvernement Got'ıne de Délıne, Gina Dolphus. C'est le Sahtu Secretariat Inc. qui a organisé cette rencontre en personne à Norman Wells le 26 avril 2022.



La réunion a permis d'aborder diverses questions d'intérêt commun, notamment :

- les possibilités de reprise et de développement économiques dans la région du Sahtu;
- le partage d'information sur les voies d'accès à l'emploi pour les bénéficiaires du Sahtu.
- les possibilités d'emploi et d'avancement professionnel au GTNO pour les résidents autochtones des TNO.

Faits en bref

- Le resserrement des liens avec les gouvernements autochtones est l'une des priorités de la 19^e Assemblée législative.
- Le protocole d'entente intergouvernemental reconnaît l'importance de la relation de gouvernement à gouvernement entre le Sahtu Secretariat Inc. et le GTNO.
- Le protocole d'entente engage les administrations participantes à se rencontrer une fois par année.
- L'entente a été initialement signée en juin 2015 pour une période de cinq ans, et a été renouvelée en janvier 2021 pour cinq autres années.

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Todd Sasaki
Gestionnaire des relations publiques et des communications
Services généraux partagés, ministère des Finances
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
867-767-9168, poste 15015

Orlena Modeste
Directrice générale
Sahtu Secretariat Incorporated
867-589-4719



Intergovernmental Meeting between Gwich'in Tribal Council and Government of the Northwest Territories

Communiqué

Yellowknife — May 2, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Gwich'in Tribal Council and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



BACKGROUNDER: 2021 NWT Ministerial Literacy Awards

Bios – 2021 Literacy Award Recipients

Northern Mosaic Network - Recipient of the Council of the Federation Literacy Award for the Northwest Territories

The Northern Mosaic Network is a fixture of support for 2SLGBTQIPA+ youth across the NWT. Their multi-faceted literacy work supports participants' literacy development.

Northern Mosaic Network promotes many forms of literacy through their programming including academic learning through their homework club, cultural literacy through various sewing, beading and craft programming, health literacy through their advocacy work with the GNWT and workshops for youth, and family literacy through the Little Rainbows program. They also maintain an extensive library including books for all ages and other resources.

A large impact of the Northern Mosaic Network's literacy work is their promotion of inclusive and supportive language. Through their social media and traditional media outreach, they have helped NWT residents to broaden their knowledge of 2SLGBTQIPA+ history, current issues, and proper language.

Y (Lily) Hong - Recipient of the Youth Learner Award

Y (Lily) Hong spoke very limited English when she arrived in Canada in 2016. In 2020, Lily not only graduated from Sir John Franklin Secondary School, but won both the English 20 and English 30 awards. She is continuing her education in university and is working towards a Bachelor in Business Administration. Lily is taking additional classes in presentations and public speaking to continue improving her literacy skills.

Lily was also an avid community volunteer with various organizations in high school. Notably, she supported other international students to help them learn English so they too could succeed in Canada.

Oyunbileg Bernabe - Recipient of the Adult Learner Award

Oyunbileg in is an active participant in literacy programs in Yellowknife. She volunteers in local schools by reading in libraries, helping with chess club and working with the community garden.

One of the programs that Oyunbileg participates in is the multicultural Home Instruction for Parents of Preschool Youngsters (HIPPI). This program addresses the many issues that immigrants face when they arrive in their new country. Some of the areas that Oyunbileg supports include language and cultural barriers, low levels of literacy, and professional accreditation issues.



Carolynne Whenham - Recipient of the Outstanding NWT Educator Award

Carolynne has spent 17 years as a Northern educator. During her time, she has always been an advocate for literacy. In her community she volunteers with families who want to instill their children with the love of reading.

In addition to her work as an educator, Carolynne is leading the Tłı̨ch̨ literacy initiative and oral language strategy. She serves as a mentor and coach to her fellow educators.

Yellowknife Book Cellar – Recipient of Outstanding Support for Literacy Development NWT Business Award

Judith Drinnan, owner of the Yellowknife Book Cellar has spent 40 years promoting literacy in the NWT. As a pillar in the community, Judith supports northern authors, hosts various book signing events, showcases NWT authors and hosts celebrations to promote literacy in her community. You may also know Judith as a founding member of the Northwords Writer's Festival.

Judith has also organized International Literacy Day, where she encouraged fellowship, networking and partnerships. Judith can always be counted on to rally volunteers for various literacy events and organizations.

Mentor Apprenticeship Program Participants – Recipients of Second Language Learner Award

Eight Mentor Apprenticeship Program (MAP) participants are being recognized for their achievements in this new program. Participants include:

- Alicia Camille - Tłı̨ch̨
- Amy Amos - Gwich'in
- Bertha Drygeese - Dëne Sų́ı́né
- Dwayne Drescher - Inuvialuktun
- Joy Vital - Dene Kede
- Kerry-Ann Franki - Tłı̨ch̨
- Valerie Lamalice - Dene Zhatı́é
- Patricia Manuel - Dene Kede

MAP is a reflection of what the North is striving towards in relation to Indigenous Language revitalization. This program pairs an Indigenous language speaker with a learner. The Mentor and Apprentice must agree to spend a lot of time together, usually about 7-10 hours per week during the program. During their time together (immersion language sessions), apprentices and mentors "live life in the language" by doing everyday activities using only their Indigenous language, with no English.

As each Apprentice becomes more fluent, they can teach others the language, creating ripple effects in their community and supporting Indigenous Language Revitalization across the NWT.



Michael Mifflin- Recipient of Second Language Learner Award

Michael Mifflin is learning to speak Tłıchq at Collège Nordique Francophone. In addition to his classes, Michael is constantly seeking other ways to continue learning this official language. Michael continues his learning outside of class by talking to elders, engaging others in conversations, reviewing other resources and using the skills that he has learned.

Aurora College – Recipient of Supporting Literacy through Technology Award

Aurora College reacted quickly at the onset of the COVID-19 pandemic, shifting as many programs as possible to online learning to avoid disruption to students’ education. Aurora College’s instructors developed new skills over the pandemic to continue delivering programming to students. Through the use of technology, Aurora College ensured a seamless continuation of programming.

Aurora College developed partnerships to allow students to access and learn the tools required to continue their education. Not only did they continue offering programming, but they were able to continue offering support to students through technology while ensuring the safety of NWT residents.



Réunion intergouvernementale entre le Conseil tribal des Gwich'in et le gouvernement des Territoires du Nord- Ouest

Communiqué

Yellowknife — 2 mai 2022

The attached is being distributed on behalf of the Gwich'in Tribal Council and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



DOCUMENT EXPLICATIF : Prix d’alphabétisation du ministre 2021

Biographies – Lauréats des Prix d’alphabétisation 2021

Réseau Northern Mosaic – lauréat du Prix d’alphabétisation du Conseil de la fédération pour les Territoires du Nord-Ouest

Le réseau Northern Mosaic est un centre de soutien pour les jeunes de la communauté 2SLGBTQIPA+ des TNO. Leur travail d’alphabétisation revêt de multiples facettes pour soutenir l’alphabétisation des participants.

Le réseau Northern Mosaic promeut de nombreuses formes d’alphabétisation par l’intermédiaire de ses programmes, notamment : l’apprentissage scolaire grâce à son groupe d’aide aux devoirs, les connaissances culturelles grâce à divers programmes de couture, de perlage et d’artisanat, la littératie sur la santé grâce à son travail de promotion auprès du gouvernement des TNO et à des ateliers pour les jeunes, ainsi que l’alphabétisation familiale grâce à son programme Little Rainbows. L’organisme gère également une vaste bibliothèque comprenant des livres pour tous les âges et d’autres ressources.

La promotion d’un langage inclusif et solidaire que fait l’organisme dans le cadre de son travail d’alphabétisation a aussi d’importantes retombées. En utilisant leurs médias sociaux et leurs canaux de communication traditionnels, ils ont aidé les Tenois à approfondir leurs connaissances de l’histoire, des enjeux actuels et du langage approprié de la communauté 2SLGBTQIPA+.

Y (Lily) Hong – lauréate du Prix pour les jeunes apprenants

À son arrivée au Canada en 2016, Y (Lily) Hong parlait très peu l’anglais. En 2020, Lily a non seulement obtenu son diplôme de l’École secondaire Sir John Franklin, mais a également remporté les prix pour les cours Anglais 20 et Anglais 30. Elle poursuit ses études à l’université en vue d’obtenir un baccalauréat en administration des affaires. Lily suit des cours supplémentaires de présentation et d’art oratoire pour continuer à améliorer ses compétences linguistiques.

Lily a aussi fait beaucoup de bénévolat auprès de divers organismes communautaires alors qu’elle était à l’école secondaire. Elle a notamment soutenu d’autres étudiants étrangers pour les aider à apprendre l’anglais afin qu’ils puissent eux aussi réussir au Canada.

Oyunbileg Bernabe – lauréate du Prix pour les apprenants adultes

Oyunbileg Bernabe prend activement part aux programmes d’alphabétisation à Yellowknife. Elle fait du bénévolat dans les écoles locales en faisant la lecture dans les bibliothèques, en aidant le club d’échecs et en travaillant dans le jardin communautaire.



L'un des programmes auxquels Oyunbileg participe est l'enseignement multiculturel à domicile à l'intention des parents d'enfants d'âge préscolaire. Ce programme aborde les nombreuses difficultés que rencontrent les immigrants lorsqu'ils arrivent dans leur pays d'adoption. Dans le cadre de son enseignement, Oyunbileg cherche à fournir des solutions à diverses difficultés, notamment les barrières linguistiques et culturelles, les faibles niveaux d'alphabétisation et les problèmes de reconnaissance des acquis professionnels.

Carolynne Whenham – lauréate du Prix de l'éducateur remarquable des TNO

Éducatrice dans le Nord depuis 17 ans, Carolynne a toujours fait la promotion de l'alphabétisation. Dans sa collectivité, elle travaille bénévolement auprès de familles qui veulent inculquer l'amour de la lecture à leurs enfants.

En plus de son travail d'éducatrice, Carolynne dirige l'initiative d'alphabétisation et la stratégie du langage oral t̥łchq̣. Elle agit à titre de mentore et de conseillère auprès de ses collègues éducateurs.

Yellowknife Book Cellar – lauréat du Prix de l'entreprise des TNO qui a fait preuve d'un soutien remarquable au développement de l'alphabétisation

Judith Drennan, propriétaire du Yellowknife Book Cellar, promeut l'alphabétisation aux TNO depuis les 40 dernières années. Pilier dans la collectivité, elle soutient les auteurs du Nord, organise diverses séances de dédicaces, braque les projecteurs sur les auteurs ténois et organise des célébrations pour promouvoir l'alphabétisation. Vous connaissez peut-être Judith en tant que membre fondatrice du Festival littéraire NorthWords.

Judith a également organisé la Journée mondiale de l'alphabétisation, où elle a encouragé la camaraderie, le réseautage et les partenariats. On peut toujours compter sur elle pour rallier des bénévoles pour divers événements et organismes d'alphabétisation.

Participants au Programme mentor-apprenti – lauréats du Prix de l'apprenant d'une langue seconde

Nous avons souligné les réalisations des huit participants suivants au Programme mentor-apprenti :

- Alicia Camille – t̥łchq̣
- Amy Amos – gwich'in
- Bertha Drygeese – d̥ene s̥ųłíné
- Dwayne Drescher – inuvialuktun
- Joy Vital – dene kede
- Kerry-Ann Franki – t̥łchq̣
- Valerie Lamalice – dene zhatié
- Patricia Manuel – dene kede

Le Programme mentor-apprenti reflète ce que le Nord s'efforce de réaliser en matière de revitalisation des langues autochtones. Ce programme jumelle un locuteur d'une langue autochtone



avec un apprenant. Dans le cadre du Programme, le mentor et l'apprenti doivent convenir de passer beaucoup de temps ensemble, habituellement entre 7 et 10 heures par semaine. Pendant le temps qu'ils passent ensemble, ils sont en immersion et « vivent dans la langue », réalisant des activités quotidiennes tout en parlant leur langue autochtone, sans avoir recours à l'anglais.

À mesure que l'apprenti améliore sa maîtrise de la langue, il peut à son tour l'enseigner à d'autres. Il crée ainsi un effet d'entraînement dans sa communauté et contribue à revitaliser les langues autochtones aux TNO.

Michael Mifflin – lauréat du Prix de l'apprenant d'une langue seconde

Michael apprend à parler le tłıchǫ au Collège nordique francophone. En plus de ses cours, Michael cherche constamment d'autres moyens de continuer à apprendre cette langue officielle. Il poursuit son apprentissage dans ses temps libres en parlant aux aînés, en engageant d'autres conversations, en consultant d'autres ressources et en utilisant les compétences qu'il a acquises.

Collège Aurora – lauréat du Prix du soutien à l'alphabétisation au moyen de la technologie

Le Collège Aurora a réagi rapidement au début de la pandémie de COVID-19, en transférant le plus de programmes possible en ligne pour éviter de perturber l'apprentissage des étudiants. Les enseignants du Collège Aurora ont acquis de nouvelles compétences pendant la pandémie pour continuer à assurer la prestation des programmes aux étudiants. Grâce à l'utilisation de la technologie, le Collège Aurora a assuré une continuité harmonieuse de la prestation de ses cours.

Le Collège Aurora a développé des partenariats pour permettre aux étudiants d'accéder aux outils nécessaires à la poursuite de leurs études et d'apprendre à utiliser ceux-ci. Non seulement le Collège a-t-il continué à offrir ses programmes, mais il a pu continuer à offrir un soutien aux étudiants grâce à la technologie tout en assurant la sécurité des Ténos.



#GetReal about how to help: Mental Health Week

Public Service Announcement

Yellowknife — May 2, 2022

Today is the first day of Mental Health Week - a yearly event celebrated across Canada.

From May 2nd to May 8th, the Canadian Mental Health Association is running a campaign to inform Canadians about how to support and empathize with those struggling with mental wellness.

Over the course of the COVID-19 pandemic NWT residents, along with people around the world, faced challenges with their mental health. While the Public Health Emergency ended in the NWT last month, many residents are still struggling with increased stress, anxiety, depression, and other impacts to their mental wellness. Sometimes the best way to help is to make people feel seen and heard. That's why this year's theme is all about empathy. Take time to remind the people in your life and community that they are not alone; that their experiences are valid, even if they are different than your own. If you or someone you know needs support, there are resources available – we are here to help.

- Same day, drop in access to counselling through the [Community Counselling Program](#)
- NWT Help Line is available 24 hours a day, 7 days a week. It is 100% free and confidential. Call 1-800-661-0844.
- [Kid's Help Phone](#) is available 24 hours a day, 7 days a week. Call 1-800-668-6868 or text the word CONNECT to 686868 to talk to a counsellor

- [Strongest Families Institute](#) provides support to children/youth and their families for mild to moderate mental health and behavioural concerns, as well as support for adults experiencing anxiety
- [BreathingRoom™](#) is a free online program that helps youth and young adults learn new ways to manage stress, depression, and/or anxiety
- [Wellness Together Canada](#) offers free tools and resources to support Canadians get connected to mental wellness and addictions recovery support and counselling
- Thinking about suicide? Call 1-833-456-4566, 24 hours a day, 7 days a week to talk to a trained responder

What you can do to help:

- Celebrate Mental Health Week on social media with the hashtags #GetReal and #MentalHealthWeek
- Take a free [mental health course](#) offered by the Canadian Mental Health Association
- Educate yourself and raise awareness about mental wellness programs and services available to residents, such as [eMental health programs](#), the [NWT Community Counselling Program](#), and the [Talking about Mental Illness \(TAMI\)](#) program.

To find out more about available mental wellness and addictions recovery support and services, please visit www.gov.nt.ca/wellness.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager, Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49034



Semaine de la santé mentale : créons un espace pour #ParlerPourVrai

Avis publics

Yellowknife — 2 mai 2022

C'est aujourd'hui que commence la Semaine de la santé mentale, un événement annuel souligné partout au Canada.

Du 2 au 8 mai, l'Association canadienne pour la santé mentale organise une campagne visant à éduquer les Canadiens sur les façons de soutenir les personnes qui vivent des difficultés liées à leur santé mentale, en faisant preuve d'empathie.

Au cours de la pandémie de COVID-19, les Ténos, à l'instar des gens du monter entier, ont fait face à des défis liés à leur santé mentale. Bien que l'état d'urgence sanitaire ait pris fin aux TNO le mois dernier, beaucoup de résidents sont toujours aux prises avec davantage de stress, d'anxiété et de dépression et continuent de composer avec d'autres répercussions sur leur santé mentale. Parfois, la meilleure façon d'aider une personne, c'est de lui montrer qu'on est là pour elle. C'est pourquoi le thème de cette année est l'empathie. Prenez le temps de rappeler à vos proches et aux membres de votre collectivité qu'ils ne sont pas seuls et que leurs expériences sont valides, même si elles sont différentes des vôtres. Si vous, ou quelqu'un que vous connaissez, avez besoin de soutien, il existe des ressources – on est là pour vous aider.

- Services de counseling le jour même et sans rendez-vous, par l'intermédiaire du [Programme de counseling communautaire](#).
- La Ligne d'aide des TNO est disponible en tout temps. C'est gratuit et confidentiel. Composez le 1-800-661-0844.
- [Jeunesse, J'écoute](#) est disponible en tout temps. Pour parler à un conseiller, composez le 1-800-668-6868 ou textez le mot PARLER au 686868.

- L'[Institut des Familles Solides](#) offre du soutien aux jeunes et aux familles qui ont des préoccupations mineures relatives à la santé mentale et au comportement, ainsi qu'aux adultes vivant de l'anxiété.
- [EspaceVitalMC](#) est un programme en ligne gratuit destiné aux jeunes et aux jeunes adultes qui souhaitent découvrir de nouvelles façons de maîtriser le stress, la dépression ou l'anxiété.
- [Espace mieux-être Canada](#) aide les Canadiens à trouver le soutien en santé mentale et en traitement des dépendances ainsi que le counseling dont ils ont besoin en leur offrant des ressources et des outils gratuits.
- Pensez-vous au suicide? Pour parler à un intervenant qualifié, vous pouvez composer le 1-833-456-4566 en tout temps.

Comment pouvez-vous aider?

- Soulignez la Semaine de la santé mentale sur les réseaux sociaux en utilisant les mots-clics #ParlerPourVrai et #SemaineDeLaSantéMentale.
- Suivez un [cours gratuit en santé mentale](#) de l'Association canadienne pour la santé mentale (en anglais seulement).
- Renseignez-vous sur les programmes et les services en santé mentale offerts aux résidents et parlez-en à votre entourage, comme les [programmes de mieux-être psychologique offerts en ligne](#), le [Programme de counseling communautaire des TNO](#) et le programme [Parlons de la maladie mentale \(TAMI\)](#).

Pour en savoir plus sur le soutien et les services offerts en santé mentale et en traitement des dépendances, consultez le www.hss.gov.nt.ca/fr/services/mieux-etre-psychologique-et-traitement-des-dependances.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Ministerial Activities Advisory for the week of May 3-9, 2022

Media Advisory

Yellowknife — May 2, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of May 3-9, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of May 2, 2022.

- Caroline Cochrane will be attending the Northern Premiers Forum on May 8 and 9 in Whitehorse, YT.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Julie Green will be appearing as a part of a panel of witnesses in view of The House of Commons' Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs study of Administration and Accessibility of Indigenous Peoples to the Non-Insured Health Benefits on May 3.
- Caroline Cochrane will be meeting with Dominic LeBlanc, Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities on May 3 and 4.

- Julie Green and Paulie Chinna will be co-hosting the Anti-Poverty Roundtable on May 3 and 4.
- R.J. Simpson will be attending the Building the Future: Supporting Indigenous Education and Entrepreneurship session as part of the 5th Annual Arctic Indigenous Conference on May 4
- RJ Simpson will be meeting with Paul Martin, Founder of the Martin Family Initiative on May 4.
- R.J. Simpson will be participating in the National Police Federation Zoom meeting regarding the NWT 2022-2023 Budget on May 5.
- Julie Green will be participating in a tour of Stanton Hospital on May 6.
- Caroline Cochrane will be participating in a conference call with Dene National Chief, Gerald Antoine, and Sahtu Grand Chief, Wilbert Koch, on May 6.
- Paulie Chinna will be participating in a call with Chief Wanda Pascal of the Teetl'it Gwich'in Band on May 9.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 3 au 9 mai 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 2 mai 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 3 au 9 mai 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 2 mai 2022.

- Caroline Cochrane assistera au Forum des premiers ministres du Nord à Whitehorse, au Yukon, les 8 et 9 mai.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Julie Green fera partie d'un groupe de témoins pour l'étude du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord de la Chambre des communes sur l'administration et l'accessibilité des peuples autochtones au programme des services de santé non assurés, le 3 mai.

- Caroline Cochrane rencontrera virtuellement Dominic LeBlanc, ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités, les 3 et 4 mai.
- Julie Green et Paulie Chinna animeront conjointement la Table ronde anti-pauvreté, les 3 et 4 mai.
- R. J. Simpson assistera à la séance « Building the Future: Supporting Indigenous Education and Entrepreneurship » dans le cadre de la cinquième édition annuelle de la Arctic Indigenous Conference, le 4 mai.
- R. J. Simpson rencontrera Paul Martin, fondateur de l'Initiative de la Famille Martin, le 4 mai.
- R. J. Simpson participera à une réunion sur la plateforme Zoom avec des représentants de la Fédération de la police nationale concernant le budget de 2022-2023 pour les TNO, le 5 mai.
- Julie Green participera à une visite de l'hôpital Stanton, le 6 mai.
- Caroline Cochrane participera à une téléconférence avec le chef de la Nation dénée Gerald Antoine et le grand chef du Sahtu Wilbert Koch, le 6 mai.
- Paulie Chinna participera à un appel avec la chef Wanda Pascal de la Bande des Gwich'in Teet'it, le 9 mai.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



EMERGENCY PREPAREDNESS WEEK AND NWT ALERT TESTING

Public Service Announcement

Yellowknife — May 3, 2022

On Wednesday, May 4, 2022, at 9:55am, as part of Emergency Preparedness Week, the Government of the Northwest Territories (GNWT) will conduct a live test of NWT Alert, the Northwest Territories public alert notification system. Residents may see and hear the public alert test on wireless devices, radio stations, and cable television networks across the NWT.

NWT Alert notifies residents during emergencies and disasters and is part of the national public alert notification system “Alert Ready”. It is important to note that not all residents will receive the test alert notification on their wireless device. This may occur for a variety of reasons, including device compatibility, connection to an LTE network, cell tower coverage, or device software and settings. The public are encouraged to check their device compatibility on their wireless service provider’s website to ensure that their device has the latest software update installed.

Alert Ready is designed to deliver critical and potentially life-saving alert notifications to Canadians via television, radio, and wireless devices. The Alert Ready system was developed in partnership with federal, provincial, and territorial emergency management officials, Environment Canada, and the broadcast industry to ensure residents receive alert notifications immediately and know when to take action to stay safe.

National Emergency Preparedness Week is from May 1-7, 2022

Wildfires, floods, winter power outages, and critical infrastructure failures are some of the hazards that residents face in the north. Planning for emergencies includes staying up to date with local news, being aware of the hazards and associated risk, staying connected with friends and family in your community, having emergency supplies accessible, and having a plan if something goes wrong.

Emergency Preparedness: Be Ready for Anything

The Department of Municipal and Community Affairs has more information available about what you can do to be prepared for an emergency as well as several resources on emergency preparedness, visit www.maca.gov.nt.ca.

For information during an emergency, check with your community government and the GNWT Public Safety Notices webpage at www.gov.nt.ca/en/public-safety-notices or www.NWTAlert.ca.

Media Requests, please contact:

Jay Boast

Communications Planning Specialist

Department of Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

(867) 767-9162 ext. 21044



SEMAINE DE LA SÉCURITÉ CIVILE ET ESSAI DU SYSTÈME ALERTE TNO

Avis publics

Yellowknife — 3 mai 2022

Le mercredi 4 mai 2022, à 9 h 55, dans le cadre de la Semaine de la sécurité civile, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) procédera à un essai en temps réel du système Alerte TNO, le système d'alerte au public des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Vous verrez et entendrez possiblement l'alerte au public sur les appareils sans fil, les stations radiophoniques et les réseaux de câblodistribution partout aux TNO.

Le système Alerte TNO avise les Ténos lors de situations d'urgence et de catastrophes, et fait partie du système national d'alerte au public, En alerte. Il est important de noter que tous les résidents ne recevront pas l'alerte sur leur appareil mobile pour, entre autres, des raisons de compatibilité de leur appareil, de connexion à un réseau LTE, de couverture cellulaire existante, de logiciel installé sur l'appareil, et de réglages. Pour vérifier si votre appareil est compatible, consultez le site Web de votre fournisseur de services sans fil. Assurez-vous que les dernières mises à jour du système d'exploitation de votre appareil sont installées.

Le système En alerte a été conçu au profit des Canadiens pour diffuser, à la télévision et à la radio et sur les appareils sans fil, des alertes pouvant sauver des vies durant des situations critiques. Le système En alerte a été élaboré en collaboration avec des responsables de la gestion des urgences des trois paliers gouvernementaux (fédéral, provincial et territorial) ainsi qu'avec Environnement Canada et l'industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion pour garantir la transmission immédiate des alertes et pour que vous sachiez à quel moment agir pour assurer votre sécurité.

La Semaine nationale de la sécurité civile se déroule du 1er au 7 mai 2022.

Les feux de forêt, les inondations, les pannes de courant en hiver et les défaillances des infrastructures essentielles font partie des principaux dangers auxquels les résidents du Nord sont confrontés. Pour se préparer aux situations d'urgence, il faut se tenir au courant des actualités locales, connaître les dangers et les risques connexes, rester en contact avec les amis et la famille dans votre collectivité, disposer de fournitures d'urgence et avoir un plan en cas de problème.

Préparation à une urgence : Soyez prêts à tout

Le ministère des Affaires municipales et communautaires offre de l'information sur ce que vous pouvez faire pour vous préparer aux situations d'urgence, ainsi que des ressources connexes au www.maca.gov.nt.ca/fr.

Pour de l'information lors de situations d'urgence, consultez votre administration communautaire et la page Web du GTNO consacrée aux alertes de sécurité publique, <https://www.gov.nt.ca/fr/la-securite-publique> ou <https://nwtalert.ca/#/>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jay Boast

Spécialiste en planification des communications

Ministère des Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

867-767-9162, poste 21044



Inmate back in custody after escaping Fort Smith Correctional Complex

Public Service Announcement

Yellowknife — May 3, 2022

A male inmate who escaped custody from the Fort Smith Correctional Complex on the evening of April 30, 2022, was located and arrested the morning of May 1, 2022, and is now in custody.

A full critical incident review will be completed to determine the circumstances of the escape and work towards any improvements necessary.

The Department of Justice has the responsibility to uphold the protection and safety of individuals in our care and custody as well as the safety of our staff and the public with the utmost diligence.

The Department of Justice wants to thank G Division RCMP for their assistance.

For media requests, please contact:

Julie Plourde


Senior Communications Advisor

Department of Justice

Government of the Northwest Territories

julie_plourde@gov.nt.ca

867-767-9256 ex. 82103



Le détenu qui s'était évadé du Complexe correctionnel de Fort Smith est de retour en détention

Avis publics

Yellowknife — 3 mai 2022

Un détenu qui s'était évadé du Complexe correctionnel de Fort Smith dans la soirée du 30 avril 2022 a été localisé et arrêté le matin du 1er mai 2022, et est maintenant de retour en détention.

Un examen complet de l'incident critique sera effectué afin de déterminer les circonstances de l'évasion et de travailler à toute amélioration nécessaire.

Le ministère de la Justice a la responsabilité d'assurer avec la plus grande diligence la protection et la sécurité des personnes dont il a la charge et la garde, ainsi que la sécurité de son personnel et du public.

Le ministère de la Justice souhaite remercier la Division G de la GRC pour son aide.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Julie Plourde

Conseillère principale en communications

Ministère de la Justice

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

julie_plourde@gov.nt.ca

867-767-9256, poste 82103



Call for Nominations for the 2022 NWT Outstanding Volunteer Awards

Public Service Announcement

Yellowknife — May 4, 2022

The Department of Municipal and Community Affairs (MACA) is announcing the annual notice of the nomination deadline for the Northwest Territories (NWT) Outstanding Volunteer Awards. This year marks the 31st year of this award, which recognizes and celebrates the remarkable contributions volunteers make in communities across the NWT.

Residents are encouraged to nominate an elder, youth, individual, or group of volunteers in their community. This program acknowledges those who give their time to improve the quality of life for their fellow NWT residents.

Awards are presented annually in the following categories:

- Elder Outstanding Volunteer Award
- Youth Outstanding Volunteer Award
- Individual Outstanding Volunteer Award
- Group Outstanding Volunteer Award

The deadline to submit nominations is Friday September 16, 2022.

Additional information and nomination forms are available at all MACA and community government offices and online at <https://www.maca.gov.nt.ca/en/services/outstanding-volunteer-awards>.

For more information, contact:

Jay Boast
Communications Planning Specialist
Municipal and Community Affairs
Government of the Northwest Territories
Phone: (867) 767-9162 ext. 21044



Appel de candidatures pour l'édition 2022 des prix du bénévole remarquable des TNO

Avis publics

Yellowknife — 4 mai 2022

Le ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC) annonce la date limite officielle pour la soumission de candidatures pour l'édition 2022 des prix du bénévole remarquable des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Remis pour une 31^e année consécutive, ce prix souligne les contributions remarquables des bénévoles dans les collectivités des quatre coins des TNO.

Les résidents sont invités à présenter la candidature d'un aîné, d'un jeune, d'une personne ou d'un groupe qui fait du bénévolat dans leur collectivité. Ce programme permet de reconnaître les personnes qui donnent de leur temps pour améliorer la qualité de vie des Ténos.

Chaque année, les prix sont décernés selon quatre catégories :

- Prix du bénévole remarquable des TNO – Aîné
- Prix du bénévole remarquable des TNO – Jeune
- Prix du bénévole remarquable des TNO – Personne
- Prix du bénévole remarquable des TNO – Groupe

La date limite pour soumettre une candidature est le vendredi 16 septembre 2022. Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir un formulaire de mise en candidature, rendez-vous dans un bureau du MAMC ou d'une administration communautaire, ou consultez le <https://www.maca.gov.nt.ca/fr/services/prix-du-bénévole-remarquable-des-tno>.

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Jay Boast

Spécialiste en planification des communications

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Tél. : 867-767-9162, poste 21044



Avian Influenza: What You Need to Know

Public Service Announcement

Yellowknife — May 4, 2022

A strain of avian influenza that is highly contagious among birds is currently spreading from the United States into southern Canada.

Also known as ‘bird flu,’ avian influenza is a respiratory disease which naturally occurs in wild birds throughout the world. It is common for migratory waterfowl such as ducks, gulls, geese, and shorebirds to carry and spread these viruses.

Currently, transmission from birds to humans is rare and cases in humans have been relatively mild in nature. There is no evidence to suggest that the consumption of cooked poultry or eggs could transmit avian influenza to humans.

It is considered safe to hunt, handle, and eat healthy wild birds in the NWT.

The following precautions are important when hunting or handling birds.

Wild birds

- Wear gloves when handling birds you’ve harvested.
- Process harvested birds in a well-ventilated area.
- Wash your hands and disinfect your equipment when you’re done.
- Cook your meat to the recommended temperatures (to an internal temperature of at least 165 °F/74 °C).
- Never touch birds or other wildlife that appear sick or are found dead.
- Report any sick or dead birds immediately to your [regional Environment and Natural Resources office](#).

Symptoms of Highly Pathogenic Avian Influenza in wild birds may include:

- Unusual behaviour, tremors, or lack of coordination
- Swelling around the head, neck, and eyes
- Lack of energy or movement
- Coughing, difficulty breathing, or sneezing
- Diarrhea
- Sudden death

Birds kept for agricultural purposes

- Prevent contact of domestic birds (including their food and water) with wild birds and other animals.
- Limit exposure of domestic birds to visitors.
- Clean your clothing and footwear, coops, waterers, and feeders regularly.
- Limit distribution of live birds, eggs, and other bird products outside of your household.
- If any of your birds begin showing signs of illness, call your veterinarian for an assessment.
- If you suspect a bird in your flock is positive for avian flu, contact the Canadian Food Inspection Agency by calling +1 403-338-5225.
- If you must handle sick poultry, wear protective gear, and wash your hands with soap and water. Wash any clothes before contact with healthy domestic poultry.

Symptoms of Highly Pathogenic Avian Influenza in domestic birds may include:

- A drop in production of eggs, many of which are soft-shelled or shell-less
- Diarrhea
- Hemorrhages on the hock
- High and sudden mortality rate
- Quietness and extreme depression
- Swelling of the skin under the eyes
- Wattles and combs become swollen and congested

Precautions for you

- Never touch wild or domestic birds that appear sick or are found dead. Observe healthy birds from a distance.

- If you are hunting wild birds, wear gloves and wash hands frequently while dressing them.
- Disinfect any surfaces and equipment that may be contaminated with saliva, mucous, or feces from wild or domestic birds.
- Clean with hot, soapy water and then use a household disinfectant.
- Wash any contaminated clothes right away.

Symptoms of Highly Pathogenic Avian Influenza in humans may include:

- fever
- cough
- nasal congestion
- shortness of breath
- sore throat

- joint aches
- headache
- eye redness
- weakness
- muscle aches
-

Rare symptoms may include:

- diarrhea
- nausea

- vomiting
- seizures

If you develop symptoms and may have been exposed

If you are experiencing any symptoms, and have been in contact with wild birds or domestic birds showing signs of illness, [contact your local health centre](#) for assessment and advise them of your bird exposure.

Wear a mask when around others, use healthy respiratory practices, and perform frequent hand hygiene until further guidance is provided from a health care professional.

Resources on avian flu

- [Avian influenza in wild birds](#)
- [Hunter safety and avian influenza](#)
- [How to prevent and detect disease in small flocks and pet birds - Canadian Food Inspection Agency \(canada.ca\)](#)
- [Protect your flock from bird flu - Canadian Food Inspection Agency \(canada.ca\)](#)
- [Reporting animal diseases - Canadian Food Inspection Agency \(canada.ca\)](#)
- [Avian Influenza \(AI\) - What to expect if your animals are infected - Canadian Food Inspection Agency \(canada.ca\)](#)

For questions

For questions related to Avian Influenza and wild birds in the territories, you can contact Canadian Wildlife Service (Environment & Climate Change Canada) at cwsnorth-scfjord@ec.gc.ca

For media requests, please contact:

Migratory bird health and avian flu surveillance

Canadian Wildlife Service

Government of Canada

cwsnorth-scfjord@ec.gc.ca

Wildlife health

Jessica Davey-Quantick

Communications Planning Specialist

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

Human health

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca



La grippe aviaire : ce que vous devez savoir

Avis publics

Yellowknife — 4 mai 2022

Une souche de grippe aviaire très contagieuse chez les oiseaux se propage actuellement des États-Unis vers le sud du Canada.

La grippe aviaire, également appelée influenza aviaire, est une maladie respiratoire qui survient naturellement chez les oiseaux sauvages du monde entier. Les oiseaux aquatiques migrateurs, comme les canards, les mouettes, les oies et les oiseaux de rivage, sont souvent porteurs et propagateurs de ce type de virus.

Actuellement, la transmission de l'oiseau à l'humain est rare, et les cas chez l'humain ont été de nature relativement bénigne. Rien ne permet de penser que la consommation de volailles ou d'œufs cuits pourrait transmettre la grippe aviaire à l'humain.

On considère qu'il est sécuritaire de chasser, de manipuler et de manger des oiseaux sauvages en santé aux TNO.

Les précautions suivantes sont importantes lors de la chasse ou de la manipulation d'oiseaux.

Oiseaux sauvages

- Portez des gants lorsque vous manipulez des oiseaux que vous avez abattus.
- Plumez et videz les oiseaux abattus dans un endroit bien ventilé.
- Lavez-vous les mains et désinfectez votre équipement lorsque vous avez terminé.

- Faites cuire la viande aux températures recommandées (jusqu'à une température interne d'au moins 165 °F/74 °C).
- Ne touchez jamais les oiseaux ou autres animaux sauvages qui semblent malades ou qui sont trouvés morts.
- Signalez immédiatement tout oiseau malade ou mort à votre [bureau régional du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles](#).

Les symptômes de la grippe aviaire hautement pathogène chez les oiseaux sauvages peuvent comprendre :

- Comportement inhabituel, tremblements ou manque de coordination
- Enflure autour de la tête, du cou et des yeux
- Manque d'énergie ou de mouvement
- Toux, étternuements ou difficulté à respirer
- Diarrhée
- Mort subite

Oiseaux d'élevage

- Empêchez les contacts entre les oiseaux domestiques (y compris leur nourriture et leur eau) et les oiseaux sauvages et d'autres animaux.
- Évitez d'exposer les oiseaux domestiques à des visiteurs.
- Nettoyez régulièrement vos vêtements et vos chaussures, ainsi que les cages, les abreuvoirs et les mangeoires.
- Limitez la distribution d'oiseaux vivants, d'œufs et d'autres produits des oiseaux en dehors de votre foyer.
- Si l'un de vos oiseaux commence à montrer des signes de maladie, appelez votre vétérinaire pour un examen.
- Si vous pensez qu'un oiseau de votre élevage a la grippe aviaire, contactez l'Agence canadienne d'inspection des aliments au 1-403-338-5225.
- Si vous devez manipuler des volailles malades, portez un équipement de protection et lavez-vous les mains à l'eau et au savon. Lavez vos vêtements avant tout contact avec des volailles domestiques en santé.

Les symptômes de la grippe aviaire hautement pathogène chez les oiseaux domestiques peuvent comprendre :

- Une baisse de la production d'œufs, dont beaucoup sont à coquille molle ou sans coquille
- Diarrhée

- Hémorragies sur les pattes
- Taux de mortalité élevé et soudain
- Calme et dépression extrême
- Enflure de la peau sous les yeux
- Les caroncules et les crêtes sont gonflées et congestionnées

Précautions pour vous

- Ne touchez jamais les oiseaux sauvages ou domestiques qui semblent malades ou qui sont trouvés morts. Observez les oiseaux en santé à distance.
- Si vous chassez des oiseaux sauvages, portez des gants et lavez-vous les mains fréquemment lorsque vous les plumez et les videz.
- Désinfectez toutes les surfaces et tous les équipements susceptibles d'être contaminés par la salive, le mucus ou les excréments d'oiseaux sauvages ou domestiques.
- Utilisez de l'eau chaude savonneuse, puis un désinfectant ménager.
- Lavez immédiatement tout vêtement contaminé.

Les symptômes de la grippe aviaire hautement pathogène chez les humains peuvent comprendre :

- Fièvre
- Toux
- Congestion nasale
- Essoufflement
- Mal de gorge

- Douleurs articulaires
- Mal de tête
- Rougeur aux yeux
- Fatigue
- Douleurs musculaires

Les symptômes rares comprennent :

- Diarrhée
- Nausée

- Vomissements
- Crises ou attaques

Si vous développez des symptômes et que vous pourriez avoir été exposé

Si vous présentez des symptômes et si vous avez été en contact avec des oiseaux sauvages ou domestiques présentant des signes de maladie, [communiquez avec votre centre de santé local](#) pour vous faire évaluer et informez les responsables de votre exposition aux oiseaux.

Portez un masque lorsque vous êtes en présence d'autres personnes, adoptez de bonnes pratiques d'hygiène respiratoire, et lavez-vous souvent les mains jusqu'à ce qu'un professionnel de la santé vous donne des directives supplémentaires.

Ressources sur la grippe aviaire

- [Influenza aviaire chez les oiseaux sauvages](#)
- [La sécurité des chasseurs et la grippe aviaire](#)
- [Comment prévenir et détecter la maladie dans les petits élevages et chez les oiseaux de compagnie – Agence canadienne d'inspection des aliments](#)
- [Protégez votre troupeau contre la grippe aviaire – Agence canadienne d'inspection des aliments](#)
- [Déclarez les maladies animales – Agence canadienne d'inspection des aliments](#)
- [Influenza aviaire \(IA\) : Ce à quoi vous attendre si vos animaux sont infectés – Agence canadienne d'inspection des aliments](#)

Questions

Si vous avez des questions sur la grippe aviaire et les oiseaux sauvages aux TNO, communiquez avec le Service canadien de la faune d'Environnement et Changement climatique Canada à l'adresse cwsnorth-scfnorth@ec.gc.ca.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Santé des oiseaux migratoires et surveillance de la grippe aviaire

Service canadien de la faune

Gouvernement du Canada

cwsnorth-scfnorth@ec.gc.ca

Santé de la faune

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Environnement et Ressources naturelles
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

[Jessica Davey-Quantick@gov.nt.ca](mailto:Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca)

Santé humaine

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

[Jeremy Bird@gov.nt.ca](mailto:Jeremy_Bird@gov.nt.ca)



Reminder: Stay off closed seasonal roads

Public Service Announcement

Yellowknife — May 5, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) reminds residents that it is illegal to drive a motor vehicle on closed seasonal roads under the NWT Seasonal Highway Regulations. Anyone found operating a motor vehicle on these roads can be issued a fine of approximately \$800.

Ensuring the safety of NWT residents is a priority for the GNWT. Seasonal roads are no longer safe to drive on and these roads are no longer serviced. By driving on closed seasonal roads, residents are potentially endangering themselves and others who may be called on to assist when a vehicle encounters difficulties. Stay safe by keeping off closed seasonal roads.

Drivers in the NWT can get up-to-date information about all NWT roads on the GNWT's Highway Conditions Map: www.dot.gov.nt.ca/Highways/Highway-Conditions

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Department of Infrastructure
Government of the Northwest Territories
INF_Communications@gov.nt.ca



Rappel : ne circulez plus sur les routes saisonnières

Avis publics

Yellowknife — 5 mai 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) souhaite rappeler aux résidents qu'il est illégal de conduire un véhicule automobile sur les routes saisonnières fermées, en vertu du Règlement sur les routes saisonnières des TNO. Toute personne conduisant un véhicule automobile sur une de ces routes est passible d'une amende d'environ 800 \$.

Assurer la sécurité des Ténos est une priorité du GTNO. Il n'est désormais plus sécuritaire de circuler sur les routes saisonnières, et ces dernières ne sont plus entretenues. Les résidents qui empruntent une route saisonnière fermée risquent de se mettre en danger, ainsi que de mettre en danger les personnes appelées à prêter assistance à un véhicule en difficulté. Restez en sécurité; ne conduisez pas sur les routes saisonnières fermées.

Les conducteurs ténos peuvent obtenir des renseignements à jour sur toutes les routes des TNO en consultant la carte du réseau routier du GTNO : <https://www.dot.gov.nt.ca/fr/Routes-et-traversiers/Carte-du-réseau-routier>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications
Ministère de l'Infrastructure
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
INF_Communications@gov.nt.ca



GNWT announces recipients of 2021 literacy award recipients

News Releases

Yellowknife — May 5, 2022

Celebrating NWT Literacy Week, the Government of the Northwest Territories (GNWT) released a [video](#) announcing the recipients of the 2021 Northwest Territories (NWT) Ministerial Literacy awards and the Council of the Federation Literacy award.

In 2002, the Minister of Education, Culture and Employment created the NWT Literacy Awards to celebrate the literacy achievements of:

- youth and adult learners
- exceptional educators
- and organizations and businesses across the territory.

The Council of the Federation Literacy Awards, established in 2004, celebrate the valuable contributions made by Canadians in the field of literacy, as well as adult learners who demonstrate an exceptional commitment to literacy.

The 2021 recipients are:

- Northern Mosaic Network – Council of the Federation Literacy Award
- Y (Lily) Hong – Youth Learner Award
- Oyunbileg Bernabe – Adult Learner Award
- Carolyne Whenham – Outstanding NWT Educator
- Yellowknife Book Cellar – Judith Drinnan – Outstanding Support for Literacy Development NWT Business Award

- Michael Mifflin – Second Language Learner Award
- Mentor Apprenticeship Program Participants – Second Language Learner Award
 - Alicia Camille – Tłıchq
 - Amy Amos – Gwich'in
 - Bertha Drygeese – Dene Suline
 - Dwayne Drescher – Inuvialuktun
 - Joy Vital – Dene Kede
 - Kerry-Ann Franki – Tłıchq
 - Valerie Lamalice – Dene Zhatié
 - Patricia Manuel – Dene Kede
- Aurora College – Supporting Literacy through Technology Award

The nomination period for the 2022 Literacy Awards has now opened. The deadline to nominate a literacy champion for the Premiers of Canada Council of the Federation of Literacy Award is June 24. Nominations for NWT Ministerial Literacy Awards are due August 18. Nomination forms and criteria for the awards can be found at www.ece.gov.nt.ca/nwtliteracyawards.

Quote(s)

“We are honoured to celebrate the achievements of our residents in today’s virtual celebration. Literacy skills in our NWT Official Languages are crucial to daily living, employment, citizenship, personal advancement and life enjoyment. Congratulations to all of our award recipients for your dedication to literacy in the NWT.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- There are nine total literacy awards that may be given each year, including eight Ministerial Literacy Awards and the Premiers of Canada Council of the Federation of Literacy Award.
- One Council of the Federation Literacy Award is awarded in each province and territory of the country.
- Nomination Deadlines:
 - Premiers of Canada Council of the Federation : June 24, 2022
 - Ministerial Literacy Awards : August 18, 2022

Related links

- www.ece.gov.nt.ca/nwtliteracyawards
- www.canadapremiers.ca/the-council-of-the-federation-literacy-award
- [NWT Literacy Awards Video](#)

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
Ecepublicaffairs@gov.nt.ca

Backgrounder:

B9 EN



Le GTNO annonce les lauréats des Prix d'alphabétisation 2021

Communiqués de presse

Yellowknife — 5 mai 2022

Pour souligner la Semaine de l'alphabétisation aux Territoires du Nord-Ouest (TNO), le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié une [vidéo](#) annonçant les lauréats de 2021 des Prix d'alphabétisation du ministre des TNO et le lauréat du Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération.

En 2002, le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation a créé les Prix d'alphabétisation des TNO pour souligner les réalisations en alphabétisation des :

- apprenants, jeunes et adultes;
- éducateurs exceptionnels;
- organismes et entreprises de partout aux TNO.

Le Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération, créé en 2004, souligne les contributions remarquables de Canadiens dans le domaine de l'alphabétisation ainsi que les apprenants adultes qui ont fait preuve d'une détermination exceptionnelle dans le domaine.

Voici les lauréats de 2021 :

- Le Réseau Northern Mosaic – Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération
- Y (Lily) Hong – Prix pour les jeunes apprenants
- Oyunbileg Bernabe – Prix pour les apprenants adultes
- Carolyne Whenham – Prix de l'éducateur remarquable des TNO

- Yellowknife Book Cellar (Judith Drinnan) – Prix de l’entreprise des TNO qui a fait preuve d’un soutien remarquable au développement de l’alphabétisation
- Michael Mifflin – Prix de l’apprenant d’une langue seconde
- Participants au Programme mentor-apprenti – Prix de l’apprenant d’une langue seconde
 - Alicia Camille – tłıchǫ
 - Amy Amos – gwich’in
 - Bertha Drygeese – dene suline
 - Dwayne Drescher – inuvialuktun
 - Joy Vital – dene kede
 - Kerry-Ann Franki – tłıchǫ
 - Valerie Lamalice – dene zhatié
 - Patricia Manuel – dene kede
- Collège Aurora – Prix du soutien à l’alphabétisation au moyen de la technologie

La période de mise en candidature est maintenant ouverte pour les Prix d’alphabétisation du ministre 2022. Vous avez jusqu’au 24 juin 2022 pour proposer la candidature d’un champion de l’alphabétisation pour le Prix d’alphabétisation du Conseil de la fédération, et jusqu’au 18 août 2022 pour les Prix d’alphabétisation du ministre. Vous trouverez les formulaires de mise en candidature et les critères de sélection au www.ece.gov.nt.ca/fr/prix-alphabetisation.

Citation

« Nous sommes heureux d’être ici aujourd’hui pour célébrer virtuellement les réalisations en alphabétisation des Ténos. Les capacités de lecture et d’écriture sont essentielles au quotidien dans l’une ou l’autre des langues officielles des TNO. Elles nous permettent de trouver de l’emploi, d’être de bons citoyens, de nous développer sur le plan personnel et d’améliorer notre qualité de vie. Félicitations à tous les lauréats pour votre dévouement envers l’alphabétisation aux TNO. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l’Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Jusqu’à neuf prix peuvent être attribués tous les ans : les Prix d’alphabétisation du ministre, qui se divisent en huit catégories, et le Prix d’alphabétisation du Conseil de la fédération des premiers ministres du Canada.
- Le Prix d’alphabétisation du Conseil de la fédération est décerné dans chaque province et territoire du pays.

- Dates limites de mise en candidature :
 - Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération : 24 juin 2022
 - Prix d'alphabétisation du ministre : 18 août 2022

Liens connexes

- www.ece.gov.nt.ca/fr/prix-alphabetisation
- www.pmprovinceterritoires.ca/prix-d-alphabetisation-du-conseil-de-la-federation/
- [Vidéo sur la remise des Prix d'alphabétisation des TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Éducation, Culture et Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ecpublicaffairs@gov.nt.ca

Backgrounder:

B9 FR



Eighth Annual Anti-Poverty Roundtable Focuses on Housing and Homelessness

News Releases

Yellowknife — May 5, 2022

The eighth annual Anti-Poverty Roundtable ended yesterday with a commitment by participants to increase safe and affordable housing, including for underhoused residents.

The purpose of this year's roundtable was to bring together approximately 120 participants from all levels of government, non-government organizations, community service providers, and the private sector to work collectively on addressing housing and homelessness.

Roundtable participants learned about innovative projects that are leading the way in the development of homelessness programming and housing solutions in the NWT and Canada. This includes on-the-land initiatives; shelters; Housing First models; strategies for building and maintaining homes; and other support for vulnerable populations. Participants also experienced a self-determined, traditional, and Indigenous-based healing camp led by the Arctic Indigenous Wellness Foundation and toured the Energy Wall Manufacturing facility and the Home Base youth housing program in Yellowknife.

Quote(s)

“We know that the effects of residential school and intergenerational trauma are some of the root causes of poverty, housing insecurity, and homelessness. By bringing together all levels of government, non-government organizations, and the private sector, we can work collectively to find solutions that advance reconciliation and help us move toward a future where all residents have appropriate housing.

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

“Events like the Anti-Poverty Roundtable are so important. In this venue we can break down silos, share information, and work to strengthen key relationships to make meaningful progress on some of the most important issues in the Northwest Territories. We know that housing and homelessness are complex issues without one-size-fits-all solutions, hearing the differing perspectives from communities across the Northwest Territories helps us work towards ensuring that housing is accessible and affordable to those most in need.”

- **Paulie Chinna**, *Minister Responsible for Housing NWT and Homelessness*

Quick facts

- The GNWT is committed to reducing poverty in the NWT by working with its partners to advance the Territorial Anti-Poverty Action Plan.
- Anti-Poverty Roundtables provide an ongoing forum for shared learning and collaboration.

Related links

- [Working Together II; An Action Plan to Reduce and Eliminate Poverty in the Northwest Territories 2019-2022](#)
- [Report on Progress Under the Strategic Framework to Reduce Poverty in the NWT: 2013-2018](#)
- www.antipovertynwt.ca

For media requests, please contact:

For the Department of Health and Social Services

Jeremy Bird

Manager of Communications

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034

For Housing NWT

Ben Fraser

Manager of Policy and Communications

Ben_Fraser@gov.nt.ca

(867) 767-9328 ext. 85021



La huitième Table ronde anti-pauvreté annuelle porte sur l'accès au logement et l'itinérance

Communiqués de presse

Yellowknife — 5 mai 2022

La huitième Table ronde anti-pauvreté annuelle a pris fin hier et les participants se sont engagés à augmenter l'accès aux logements sûrs et abordables, y compris pour les résidents mal logés.

Cette année, l'objectif de la table ronde consistait à rassembler quelque 120 participants représentant tous les ordres de gouvernement, les organisations non gouvernementales, les fournisseurs de services communautaires et le secteur privé autour d'un objectif commun : l'accès au logement et l'itinérance.

Les participants ont pris connaissance de projets novateurs de lutte contre l'itinérance visant à trouver des solutions aux problèmes de logement aux TNO et au Canada; notamment, les initiatives sur les terres ancestrales; les refuges; les modèles de prestation Logement d'abord; les stratégies de construction et d'entretien de logements, et les autres initiatives de soutien aux populations vulnérables. Les participants ont visité l'installation de fabrication d'Energy Wall ainsi que le Centre jeunesse Home Base, à Yellowknife, et ont pris part à un camp de guérison autogéré et traditionnel basé sur la culture autochtone offert par l'Arctic Indigenous Wellness Foundation.

Citation

« Nous savons que les effets des pensionnats et les traumatismes intergénérationnels sont à la racine même de la pauvreté, de la précarité du logement et de l'itinérance. En réunissant des représentants des différents ordres de gouvernement, des organisations non gouvernementales, et du secteur privé, nous pouvons travailler ensemble pour trouver des solutions qui favorisent la réconciliation et qui nous aident à avancer vers un avenir où tous les résidents bénéficient d'un logement approprié.

– **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

« Des événements comme la Table ronde anti-pauvreté sont très importants. Ils nous permettent d'abattre les cloisons, d'échanger de l'information et de collaborer pour renforcer les relations clés qui contribuent à la réalisation de progrès décisifs liés à certains des principaux enjeux aux Territoires du Nord-Ouest. Nous savons que l'accès au logement et l'itinérance sont des questions complexes et qu'il n'existe pas de solution universelle pour les résoudre; toutefois, tenir compte du point de vue de toutes les communautés à l'échelle des Territoires du Nord-Ouest permet de s'assurer que les efforts nécessaires sont déployés pour rendre les logements accessibles à ceux et celles dans le besoin. »

– **Paulie Chinna**, *ministre responsable de la Société d'habitation des TNO et de la lutte contre l'itinérance*

Faits en bref

- Le GTNO est résolu à réduire la pauvreté aux TNO en travaillant avec ses partenaires afin de faire progresser le Plan d'action territorial anti-pauvreté.
- Les tables rondes anti-pauvreté constituent un forum permanent pour l'apprentissage partagé et la collaboration.

Liens connexes

- [Travaillons ensemble II – Plan d'action pour réduire la pauvreté aux TNO en 2019 – 2022](#)
- [Rapport sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre du Cadre stratégique pour réduire la pauvreté aux TNO : 2013-2018](#)
- www.antipauvretetno.ca

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Pour le ministère de la Santé et des Services sociaux

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034

Pour la Société d'habitation des TNO

Ben Fraser

Gestionnaire des politiques et des communications

Ben_Fraser@gov.nt.ca

867-767-9328, poste 85021



Northern Premiers issue Pan-Northern Statement on Climate Change

News Releases

Yellowknife — May 9, 2022

Today, Caroline Cochrane, Premier of the Northwest Territories, along with Nunavut Premier P.J. Akeeagok, Yukon Premier Sandy Silver, and Indigenous Leaders from across the North issued the first Pan-Northern Leaders' Statement on Climate Change.

Canada's North is warming up three to four times faster than the global average and northern communities are seeing these impacts first-hand. While all three territories continue to do their part to reduce emissions and transition to a lower carbon economy, the joint statement recognizes that collaboration is needed to address the unique impacts of climate change in Canada's North

The statement calls for federal attention, support, and investment in seven key areas including climate-resilient infrastructure, renewable and alternative secure energy systems, emergency preparedness, Northern research, knowledge and capacity building, supporting health and wellness, preservation of cultural identity and economic opportunities.

Northern residents are profoundly affected by climate change. The statement issued today by Northern Premiers and endorsed by eleven NWT Indigenous leaders and Indigenous leaders from across the North, underscores the need to address the threats that climate change poses to the sustainability of our communities and the health and safety of our residents.

Northern Leaders' also call for the federal government to recognize the importance of reconciliation through climate change actions by supporting Indigenous-led approaches, including Indigenous governments in decision-making, and the incorporation of Indigenous knowledge wherever possible.

Quote(s)

“Northern leaders know that our voices can get lost in the national conversation. That’s why it is so important for us to speak with regional unity and clarity—to ensure that Northern and Indigenous concerns, and solutions—are given the weight they deserve.

“The Pan-Northern Leaders’ Statement on Climate Change is a united call for strategic investments in climate change adaptation and clean energy throughout Canada’s North that will help achieve our shared goals to reduce emissions, strengthen the resilience of our communities, and grow a sustainable economy.”

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

Quick facts

- The Pan-Northern Leaders’ Statement on Climate Change identifies seven key areas for increased attention:
 - Climate-resilient infrastructure
 - Renewable and alternative secure energy systems
 - Emergency preparedness
 - Northern research, knowledge, and capacity building
 - Supporting health and wellness
 - Preservation of cultural identity
 - Economic and leadership opportunities
- The call has been endorsed by the following members of the Northwest Territories Council of Leaders:
 - Acho Dene Koe First Nation
 - Dehcho First Nations
 - Délı̨ne Got’ı̨ne Government
 - Gwich’in Tribal Council
 - Kát’odeeche First Nation
 - Nahanni Butte Dene Band
 - North Slave Métis Alliance
 - Northwest Territories Métis Nation
 - Sahtú Secretariat Incorporated
 - Salt River First Nation
 - Tłı̨chǫ Government

- Premiers of the Northwest Territories, Nunavut, and Yukon will be available to answer questions about the statement at the conclusion of the Northern Premier's Forum at 3:15 pm on Monday, May 9, 2022.
- Media contacts are provided below for each signatory of the Northwest Territories
- that has endorsed the Pan-Northern Leaders' Statement on Climate Change.

Related links

- [Pan-Northern Leaders' Statement on Climate Change](#)

For more information, contact:

Todd Sasaki

Manager

Public Affairs and Communications

Government of the Northwest Territories

867-767-9168 ext. 15015

Boyd Clark

Advisor/Band Manager (Acting)

Acho Dene Koe First Nation

306-681-5171

Alison dePelham

Executive Director

Dehcho First Nations

867-695-2355

Paulina Roche

Chief Executive Officer

Déłıne Got'ıne Government

867-589-8100, ext. 106

Tom Weegar

Chief Executive Officer

Gwich'in Tribal Council

867-777-7900

Gary Yablonski

Chief Executive Officer

Kátl'odeeche First Nation

867-874-6701

Soham Srimani

Band Manager

Nahanni Butte Dene Band

867-446-1248

Marc Whitford

Vice-President

North Slave Métis Alliance

867-873-6762, ext. 1007

Ursula Vogt

Executive Director

Northwest Territory Métis Nation

867-872-2770, ext. 24

Orlena Modeste

Executive Director

Sahtu Secretariat Incorporated

867-589-4719

Elizabeth Westwell

Chief Executive Officer

Salt River First Nation

867-872-2986, ext. 1009

Laura Duncan

Tłı̨chǫ Executive Officer

Tłı̨chǫ Government

867-392-6381



Les premiers ministres du Nord publient la Déclaration des leaders du Nord sur le changement climatique

Communiqués de presse

Yellowknife — 9 mai 2022

Aujourd'hui, Caroline Cochrane, première ministre des Territoires du Nord-Ouest, P. J. Akeeagok, premier ministre du Nunavut, Sandy Silver, premier ministre du Yukon, et des leaders autochtones des quatre coins du Nord ont publié la première Déclaration des leaders du Nord sur le changement climatique.

Le Nord canadien se réchauffe à un rythme trois à quatre fois plus élevé que la moyenne mondiale. Ainsi, les collectivités du Nord constatent directement les effets du changement climatique. Bien que les trois territoires poursuivent leurs efforts pour réduire leurs émissions respectives et opérer une transition vers une économie à faibles émissions de carbone, la déclaration commune reconnaît que la collaboration est nécessaire pour atténuer les effets particuliers du changement climatique dans le Nord canadien.

Par l'entremise de cette déclaration, les leaders demandent au gouvernement fédéral d'accorder une attention, un soutien et des investissements accrus dans les sept domaines clés suivants : infrastructures résistantes au changement climatique; systèmes d'énergie renouvelable et de remplacement sûrs; préparation aux situations d'urgence; recherches, connaissances et renforcement des capacités dans le Nord; soutien à la santé et au bien-être; préservation de l'identité culturelle ; et possibilités économiques.

Les résidents du Nord sont grandement touchés par le changement climatique. La déclaration publiée aujourd'hui par les premiers ministres du Nord et approuvée par onze leaders autochtones des Territoires du Nord-Ouest (TNO) et des leaders autochtones de l'ensemble du Nord souligne la nécessité de contrer les menaces que le

changement climatique pose pour la durabilité de nos collectivités de même que pour la santé et la sécurité des résidents.

Les leaders du Nord demandent également au gouvernement fédéral de reconnaître l'importance de la réconciliation dans la lutte contre le changement climatique grâce au soutien des approches autochtones, de l'inclusion des gouvernements autochtones dans la prise de décisions, ainsi que de l'intégration, dans la mesure du possible, des connaissances autochtones.

Citation

« En tant que leaders du Nord, nous savons que nos voix peuvent se perdre dans la conversation à l'échelle nationale. C'est pourquoi il nous importe tant de présenter un front uni et de nous exprimer clairement : nous devons veiller à ce que l'on accorde aux préoccupations et aux solutions du Nord et des Autochtones l'importance qu'elles méritent.

« Par l'entremise de la Déclaration des leaders du Nord sur le changement climatique, nous nous unissons pour réclamer des investissements stratégiques pour l'adaptation au changement climatique et le déploiement de sources d'énergie propre dans le Nord canadien. Ces investissements nous aideront à atteindre nos objectifs communs visant à réduire nos émissions, à renforcer la résilience de nos collectivités et à faire croître une économie durable. »

– **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- La Déclaration des leaders du Nord sur le changement climatique désigne sept domaines clés nécessitant une attention accrue :
 - Infrastructures résistantes au changement climatique
 - Systèmes d'énergie renouvelable et de remplacement sûrs
 - Préparation aux situations d'urgence
 - Recherches, connaissances et renforcement des capacités du Nord
 - Soutien à la santé et au bien-être
 - Préservation de l'identité culturelle
 - Possibilités économiques et de leadership
- Cette demande a reçu l'appui des membres suivants du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest :
 - Première Nation Acho Dene Koe
 - Premières Nations du Dehcho
 - Gouvernement Got'ıne de Délıne
 - Conseil tribal des Gwich'in
 - Première Nation K'at'odeeche
 - Bande dénée de Nahanni Butte
 - Alliance des Métis du Slave Nord
 - Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest

- Sahtú Secretariat Incorporated
- Première Nation de Salt River
- Gouvernement tłıchǫ
- Les premiers ministres des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et du Yukon seront disponibles pour répondre aux questions à propos de la déclaration à l'issue du Forum des premiers ministres du Nord, soit le lundi 9 mai 2022 à 15 h 15.
- Vous trouverez ci-dessous les personnes-ressources pour les médias de chaque signataire des Territoires du Nord-Ouest qui a approuvé la Déclaration des leaders du Nord sur le changement climatique.

Liens connexes

- [Déclaration des leaders du nord sur le changement climatique](#)

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Todd Sasaki

Gestionnaire

Relations publiques et communications

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
867-767-9168, poste 15015

Alison dePelham

Directrice générale

Premières Nations du Dehcho

867-695-2355

Paulina Roche

Chef de la direction

Gouvernement Got'ıneǰ de Délıneǰ

867-589-8100, poste 106

Tom Weegar

Chef de la direction

Conseil tribal des Gwich'in

867-777-7900

Gary Yablonski

Chef de la direction

Première Nation Kátł'odeeche
867-874-6701

Soham Srimani

Administrateur de bande

Bande dénée de Nahanni Butte

867-446-1248

Boyd Clark

Conseiller et administrateur intérimaire de bande

Première Nation Acho Dene Koe

306-681-5171

Marc Whitford

Vice-président

Alliance des Métis du Slave Nord

867-873-6762, poste 1007

Ursula Vogt

Directrice générale

Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest

867-872-2770, poste 24

Orlena Modeste

Directrice générale

Sahtú Secretariat Incorporated

867-589-4719

Elizabeth Westwell

Chef de la direction

Première Nation de Salt River

867-872-2986, poste 1009

Laura Duncan

Attachée de direction

Gouvernement ṯıchq̱

867-392-6381



Ministerial Activities Advisory for the week of May 10-16, 2022

Media Advisory

Yellowknife — May 9, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of May 10-16, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of May 9, 2022.

There is no travel scheduled for this time period

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- R.J. Simpson will be participating in a Meet and Greet with Minister Petitpas Taylor, Official Languages and Atlantic Canada Opportunities Agency on May 10.
- Shane Thompson will be participating in a meeting with David Joanasie, Nunavut Minister of Community and Government Services, Richard Mostyn, Yukon Minister of Community Services, Rebecca Alty, NWT Association of Communities, Kenney Bell, Nunavut Association of Municipalities President, and Gord Curran, Association of Yukon Communities President on May 10.

- Julie Green will be participating in a (virtual) presentation on research project Policy Conversation – Dying at Home in Canada on May 10. (TBD)
- Caroline Cochrane will be providing remarks at the Yellowknife Airport to celebrate the inaugural Air North flight between Whitehorse, Yellowknife and Toronto on May 10.
- Caroline Wawzonek will be participating in the Northern and Remote Aviation Conference (NATA) as a Key Note Speaker on May 10.
- Diane Archie will be attending a Standing Committee on Economic Development and Environment Clause by Clause for Bill 46: An Act to Amend the Motor Vehicle Act on May 11.
- Caroline Cochrane will be (virtually) attending an interview with Dr. Jared Wesley, PhD. Associate Professor & Associate Chair, Graduate Programs, Department of Political Science of the University of Alberta on May 16.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 10 au 16 mai 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 9 mai 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 10 au 16 mai 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 9 mai 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- R. J. Simpson rencontrera Mme Ginette Petitpas Taylor, ministre des Langues officielles et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, le 10 mai.
- Shane Thompson participera à une réunion avec M. David Joanasie, ministre des Services communautaires et gouvernementaux du Nunavut, M. Richard Mostyn, ministre des Services aux collectivités du Yukon, Mme Rebecca Alty, représentante de l'Association des collectivités des TNO, M. Kenney Bell,

président de l'Association des municipalités du Nunavut, et M. Gord Curran, président de l'Association des collectivités du Yukon, le 10 mai.

- Julie Green assistera virtuellement à une présentation sur le projet de recherche intitulé Policy Conversation — Dying at Home in Canada, le 10 mai. (À déterminer)
- Caroline Cochrane prononceront, à l'aéroport de Yellowknife, une allocution pour célébrer le vol inaugural d'Air North reliant Whitehorse, Yellowknife et Toronto, le 10 mai.
- Caroline Wawzonek participera à la Northern and Remote Aviation Conference en tant qu'oratrice principale, le 10 mai.
- Diane Archie assistera à l'examen article par article du projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les véhicules automobiles, du Comité permanent du développement économique et de l'environnement, le 11 mai.
- Caroline Cochrane participera virtuellement à une entrevue avec M. Jared Wesley, Ph. D., professeur agrégé, directeur associé des programmes d'études supérieures du Département des sciences politiques de l'Université de l'Alberta, le 16 mai.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



National Nursing Week 2022

Media Statement

Yellowknife — May 10, 2022

Minister of Health and Social Services Julie Green issued the following statement:

“May 9-15, 2022, is National Nursing Week. This week NWT residents, along with Canadians from across the country, are encouraged to celebrate and show their appreciation for nurses. This year’s theme is “We Answer the Call.” If you know a nurse, you know this to be true.

“Nurses everywhere have long played many roles in our lives. They are caregivers, motivators, comforting voices, and trusted advisors. Time and again nurses answer the call, no matter the required sacrifice or risk, going all the way back to Florence Nightingale, the founder of modern nursing, whose birthday is May 12.

“We have all witnessed this firsthand during the COVID-19 pandemic. Nurses throughout the NWT health care system have demonstrated their immeasurable strength and dedication to their profession and to residents, by volunteering for redeployment, working tirelessly to care for sick patients, delivering vaccines in every NWT community, providing testing services to those who needed it, and answering the call when and where they were needed.

“This week, we celebrate the commitment demonstrated by nurses every day. We acknowledge their service to communities and all NWT residents, despite the many challenges they face. We recognize their efforts, and we offer them our support and gratitude.

“To all NWT nurses, thank you for all that you do to keep us healthy and to comfort us and care for us during our most trying times.”

Media Requests, please contact:

Cabinet Communications

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



Semaine nationale des soins infirmiers 2022

Déclarations aux médias

Yellowknife — 10 mai 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux, Julie Green, fait la déclaration suivante :

«La semaine du 9 au 15 mai 2022 marque la Semaine nationale des soins infirmiers, c'est l'occasion pour les Ténos, et pour l'ensemble du pays, de célébrer les infirmières et les infirmiers, et d'exprimer leur gratitude à l'égard de leur travail. Le thème de cette année est « Nous répondons à l'appel ». Si vous connaissez quelqu'un du métier, vous savez que c'est le cas.

«Partout, ces professionnels jouent depuis longtemps un grand nombre de rôles dans nos vies. Ce sont des soignants, mais aussi des conseillers de confiance et des personnes qui nous motivent et qui nous réconfortent. Les infirmières et les infirmiers répondent invariablement à l'appel, peu leur importe les risques ou les sacrifices, et ce, depuis l'époque de Florence Nightingale, pionnière des soins infirmiers modernes, dont l'anniversaire est le 12 mai.

«Nous en avons tous été personnellement témoins lors de la pandémie de COVID-19. Sur l'ensemble du territoire, les infirmières et les infirmiers du système de santé des TNO ont démontré leur force incommensurable et leur dévouement à leur métier et aux résidents en se portant volontaires pour un redéploiement, en travaillant sans relâche pour prendre soin des malades, en administrant des vaccins dans toutes les collectivités des TNO, en offrant des services de dépistage à ceux qui en avaient besoin et en répondant à l'appel au moment et à l'endroit où nous avons besoin d'eux.

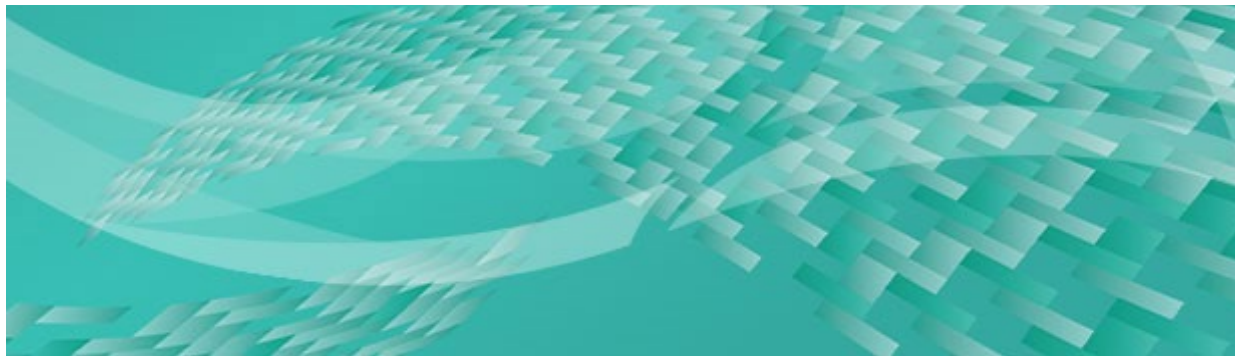
«Cette semaine, nous célébrons le dévouement dont ils font preuve chaque jour. Nous saluons leur service aux collectivités et aux Ténos malgré les obstacles auxquels ils

sont confrontés. Nous reconnaissons leurs efforts et leur offrons notre soutien et notre gratitude.

«Merci à vous, infirmières et infirmiers des TNO, pour tout ce que vous faites pour nous garder en bonne santé, pour nous réconforter et pour vous occuper de nous dans nos moments les plus difficiles.»

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



Caroline Wawzonek: NATA Conference

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — May 10, 2022

Check against delivery

Good afternoon and thank you for inviting me to speak to you today. I've had a couple of brief media events in person over the last month but this is my first formal opportunity to join folks in a room for an event. There is a bit of synergy here: my role, in my view, is performed better when I am more connected to people and community and your industry connects people and communities so thank you for hopefully the first of many more opportunities to be back out in person connecting.

I look forward to a day when I can get through a set of speaking notes without seeing any reference to COVID 19 or pandemic, but we are not there yet.

But at least in this case, I am referencing the pandemic in order to acknowledge the incredible resiliency of the aviation industry over the last two years. I also express my appreciation for efforts to incorporating the COVID precautions measures into your day-to-day business practices. And through all the uncertainty and these precautionary changes, you've kept essential services flowing.

You know better than me that your industry is a lifeline for northern communities and businesses. They depend on many of the people in this room to provide the safe and reliable delivery of people, goods and services including medical, food and other critical supplies. The GNWT could not provide basic government services to the whole Territory without a northern airline industry. So, I know the last 2 years have been hard, and I want to thank you for your continued service to the people of the north.

Even as the aviation industry demonstrated its resiliency and innovative spirit in the face of COVID-19, the GNWT recognized early on that you couldn't tackle the pandemic on your own nor could we tackle it without you. Given how important this industry is to the North, the GNWT knew it had to act quickly to support it.

Those measures included waiving landing fees, licences, and concession fees at all NWT airports until December 31, 2020.

We also worked with airlines to help ensure that air carriers could continue to provide scheduled services into communities and provide essential goods, like food and medical supplies, to residents and communities that needed them the most.

Together, the Government of the Northwest Territories and Canada provided more than \$45 million in funding to support essential air services in the Northwest Territories in 2020 and 2021.

But that was then. This is now. And I'd like to look now towards the future.

On April 1, the GNWT lifted the Public Health Emergency and associated public health orders. We have transitioned to a post-pandemic world, or at least post-acute pandemic, and as a government we are working to restart those sectors that were most impacted and generally stimulate economic growth in the North. In many ways we are pushing forward initiatives that were at their early stages at the beginning of this government before we had heard of COVID19. Only now we have the added motivation of post pandemic recovery. This is a particular focus for me these days in my role as Minister of Industry, Tourism and Investment and Finance.

Air transportation provides significant economic and social benefits. It facilitates trade, tourism and connectivity. It generates economic growth and jobs. The NWT is a vast land and often there are great distances between our communities. Not all of them are connected by road year-round. As a result, the aviation industry underpins many other aspects of our economy.

May 29th will see the beginning of Tourism Week in Canada. Outside of resource development, tourism is one the most valuable sectors to our economy – and one heavily reliant on the aviation industry.

In 2018-2019, our tourism industry put up record numbers with over 120,000 visitors injecting over \$200 million into our economy. It also provides significant job numbers and was poised for continued and rapid growth – a state we are eager to return to.

One of the key requirements for tourism is transportation access. As such your sector is a key enabler – not just for tourism but also accommodations and food services providers, operators and many others across the territory.

While our government supports tourism with investments in tourism marketing, capacity building and community readiness, many of you here today also play a part in its success.

We are encouraging, and seeing, the return of visiting friends and relatives. With them, we hope to see the return of business travel. In 2018-2019, business travellers participating in guided tourism activities during their business trip spent almost \$80 million in the territory.

Earlier in my remarks I mentioned the resource sector. We know the mining industry worldwide is recovering after a significant disruption.

For the NWT, this represents an opportunity. The presence of critical minerals has the potential to write a new and exciting chapter for the NWT mining industry. Companies and countries around the world are making moves to secure and develop supplies of critical and strategic minerals.

As they do, doors are opening for critical mineral projects and prospects across the NWT.

We, as a territory, have an opportunity to play a key role in meeting the growing international demand for these commodities.

And so does the aviation sector. You are part of the entire mine life cycle: ferrying exploration and delivering goods to remote sites.

Having acknowledged the importance of aviation industry to the rest of our economy, another key factor that will aid our economic recovery is continuing to improve and maintain the NWT's aviation infrastructure.

In the Northwest Territories we have 27 community airports – all of which are critical to the economic and social well-being of our residents. They provide essential services, including community resupply, air ambulance, search and rescue, forest fire response, and much more. Ongoing improvements to our airports allow for safe and efficient movement of these and other essential goods and services. They connect communities and make it possible for us to gather like we are doing today.

The GNWT is investing in airport improvement projects during the 2022-2023 fiscal year. Some of the improvements our airports have, or will be receiving soon include:

- Fort Smith runway and taxiway overlay.
- Runway extension and civil improvements and air terminal replacement in Inuvik.
- Replacing ticket counters for the Norman Wells airport.
- Drainage improvements at the Hay River, Paulatuk and Jean Marie River airports.
- Replacing airfield lighting and investing in a new plow truck for the Fort Simpson Airport.
- Replacing airfield lighting at Yellowknife Airport.

At the Yellowknife Airport, we will continue to invest in improvements to maintain a safe, secure, and prosperous airport. The GNWT is currently advancing a 20-year Master Plan for this airport. This plan will guide short, medium and long-term planning – supporting economic growth and sustainability at the airport.

Since 2019 the GNWT has completed or is in the process of completing several improvements to the Yellowknife Airport's infrastructure such as upgrading airfield lighting, airport seating, its baggage system, transitioning to common use terminals and more.

Some of these improvements have been funded through the Government of Canada's Airport Capital Assistance Program – including \$2 million for the rehabilitation of airport drainage at the Yellowknife airport, which is scheduled to be completed in the fall of 2022.

The continued funding support that the GNWT receives from the Airport Capital Assistance Program is essential to the ongoing rehabilitation and improvement of our airports. This program has also provided \$15 million for the overlay of existing airside surfaces at the Fort Smith airport and \$2.7 million to fund the rehabilitation of the airfield electrical system at the Fort Simpson airport.

Tourism and the resource sector are known opportunities for the NWT. But I want to finish by highlighting some of the lesser known examples of other opportunities.

In my view, advancing the known opportunities should be an obvious priority. It will be our ability to identify and capitalize on what are less known opportunities or perhaps less expected ones that will help propel the NWT forward. We will be seeking out some of those kinds of opportunities within the resource sector as we put together the critical minerals action plan. We are also going to be working towards finding those opportunities that unique to each part of the NWT through Regional Economic Development Plans that are now under development. And of course the transformation of Aurora College into a polytechnique has tremendous potential to push both traditional areas of our economy and these emerging ones forward.

To finish, I want to talk about some of these less known or less talked about opportunities in the aviation section.

I must start by highlighted the recent announcement of the new aviation business diploma that will be offered this fall in partnership with the Terry Harrold School of Aviation in Fort Smith.

Also, beginning back in 2019, the Yellowknife Airport held discussions with the City of Yellowknife, the Department of Industry, Tourism and Investment and NWT Tourism to determine how we could come together to capture new revenue streams associated with cold weather testing.

Cold weather testing offers significant opportunity and major economic benefits for the local economy and could significantly increase revenue growth for Yellowknife Airport's partners, while also creating opportunities to diversify the NWT's winter tourism markets by developing a new sector of business tourism.

Our collaborative efforts are bearing fruit. The Yellowknife Airport is gaining a reputation as one of the best locations in the world for cold weather testing. To date, the airport has hosted several cold weather testing programs – airbuses, Bell and Sikorsky helicopters and other types of aircraft.

The latest testing program wrapped up in February as Korean Aerospace Industries conducted cold weather testing at the Yellowknife Airport on its Light Armed Helicopter.

To give you a sense of the economic impact this one testing program had on the economy here, Korean Aerospace Industries sent 40 engineers, pilots and support staff to Yellowknife for 10 weeks.

This injected an estimated \$2 million into the local economy – another example of how the aviation industry can support the NWT's economic recovery.

Whenever there are activities like the Korean project, other opportunities tend to crop up. The latest initiative involves Air Tindi and Nasa, in the exploration of hybrid electric aircraft, using one of the airline's De Havilland Dash-7 planes over the next three years. Each of these opportunities leverages others.

As sincerely excited as I am for the many opportunities I see across the NWT, don't mistake that for any lack of awareness of the challenges we are also all facing. There is a lot of uncertainty and volatility in the world; whether geo politically, supply chains, inflation or all three as they interact on one another. But I do believe that having a wider variety of opportunities for growth across multiple sectors will help cushion us against that volatility. The world is eager to reopen and we are eager to be part of those reopenings; and to do so, I know we need your industry to literally move us along.

The GNWT looks forward to continuing our mutually beneficial relationship. Over the years, NATA's efforts to ensure Northern Canada is well represented in decisions made about the industry have been much appreciated. I thank you for ensuring the safe, secure, accessible, and reliable movement of people, goods and services, including those essential to the functioning of government, throughout the NWT.

Thank you for the opportunity to speak with you all today.

I wish you a pleasant lunch and continued success.



GNWT commits to matching United Way donations for flood relief, up to \$150,000

News Releases

Yellowknife — May 11, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) will match donations up to \$150,000, to support those impacted by flooding in 2022 in the Northwest Territories.

In 2022 to date, residents in the South Slave region have been most severely impacted by flooding. Hundreds of families, residents, and businesses in Hay River and Kátł'odeeche First Nation have been displaced and the extent of the damage is not yet known. To assist all those who have been, and will be affected by flooding in 2022, the GNWT will match donations made to the United Way NWT. Funds will be dispersed to various organizations that are able to provide the necessary aid to residents.

Senior regional officials with the GNWT have been working closely with community governments to provide support as communities lead the flood response. Regional Emergency Management Organizations, under the leadership of Municipal and Community Affairs, remain in contact with affected and at-risk communities. The Territorial EMO continues to receive reports from all regions and the GNWT is prepared to provide additional support and assistance to local authorities currently managing emergency response.

The United Way is an organization that receives donations from various sources then distributes funding to other organizations involved in responding to these events. This allows the GNWT to provide additional assistance to the communities in need, beyond the current resources that are already being directly deployed to disaster relief.

Quote(s)

"The North is known for being a place where residents come together to help those who are in a time of great need - and the communities currently impacted by flooding need

our support. I know that residents will heed the call and help however they can. It's the Northern way."

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

"I am saddened to see NWT residents, families, and businesses impacted by intense flooding again this season. To experience such loss can be devastating and my heart goes out to all those going through these unimaginable challenges. I also know how resilient northerners are, I have seen it before, and I know that in times like these communities, neighbours, friends, and strangers will come together to heal and rebuild."

- **Shane Thompson**, *Minister of Municipal and Community Affairs*

"My thoughts are with the residents and businesses who have been impacted by the flooding. NWT public servants are working hard to help support residents affected by the floods and many more are looking for ways to contribute. A donation to the United Way is one of the most effective ways that we all can help our neighbours and fellow residents."

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Finance*

Quick facts

- Residents, businesses, or other organizations wishing to donate to the flood relief efforts can do so at www.canadahelps.org/en/charities/united-way-nwt/
- Under the Donate to this Charity section, please make sure you select Flood
- Relief NWT from the dropdown menu.

Related links

- [United Way NWT](#)
- [NWT Emergency Plan](#)
- [Donate to United Way – Flood Relief NWT](#)


For media requests, please contact:

Dawn Ostrem

Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

Dawn_ostrem@gov.nt.ca



Le GTNO s'engage à verser une somme équivalente aux dons remis à Centraide pour aider les sinistrés des inondations, jusqu'à concurrence de 150 000 \$

Communiqués de presse

Yellowknife — 11 mai 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) versera une somme équivalente aux dons amassés jusqu'à concurrence de 150 000 \$ afin d'aider les sinistrés des inondations de 2022 aux Territoires du Nord-Ouest.

En 2022, à ce jour, ce sont les résidents de la région du Slave Sud qui ont été les plus durement touchés par les inondations. Des centaines de familles, de résidents et d'entreprises de Hay River et de la Première Nation Kát'odeeche ont été déplacés et l'étendue des dégâts n'est pas encore connue. Afin de venir en aide à tous ceux qui ont été et seront touchés par les inondations de 2022, le GTNO égalera les dons faits à Centraide TNO. Les fonds seront distribués à diverses organisations capables de fournir l'aide nécessaire aux résidents.

Des hauts fonctionnaires régionaux du GTNO collaborent étroitement avec les administrations communautaires afin d'apporter leur soutien aux collectivités dans la gestion des interventions. Les organisations de gestion des urgences régionales, sous la direction du ministère des Affaires municipales et communautaires, restent en contact avec les collectivités touchées et à risque. L'Organisation de gestion des urgences territoriale continue de recevoir des rapports en provenance de toutes les régions, et le GTNO est prêt à fournir de l'aide et de ressources supplémentaires aux autorités locales qui gèrent actuellement les interventions d'urgence.

Centraide est une organisation qui reçoit des dons provenant de plusieurs sources et les redistribue à d'autres organisations appelées à intervenir dans ce genre de

situations. Avec son don, le GTNO apporte une aide supplémentaire aux collectivités touchées, qui s'ajoute aux ressources directement déployées pour prêter main-forte aux sinistrés.

Citations

« Le Nord est reconnu comme un endroit où les résidents s'unissent pour venir en aide aux personnes qui traversent des moments difficiles, et les collectivités actuellement touchées par les inondations ont besoin de notre soutien. Je sais que les Téoïis répondront à l'appel et aideront autant qu'ils le peuvent. C'est notre façon de faire dans le Nord. »

– **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

« Je suis attristé de voir les résidents, les familles et les entreprises des TNO touchés par d'intenses inondations encore une fois cette saison. Vivre une telle perte peut être dévastateur et je suis de tout cœur avec tous ceux qui traversent ces défis inimaginables. Je sais aussi à quel point les habitants du Nord sont résilients, j'en ai été témoin, et je sais que dans des moments comme celui-ci, les communautés, les voisins, les amis et même les étrangers se rassembleront pour guérir et reconstruire. »

– **Shane Thompson**, *ministre des Affaires municipales et communautaires*

« Mes pensées vont aux résidents et aux entreprises victimes des inondations... Les fonctionnaires des TNO travaillent d'arrache-pied pour aider les résidents touchés par les inondations, et beaucoup d'autres personnes cherchent à aider. Un don à Centraide est l'un des moyens les plus efficaces d'aider nos voisins et nos concitoyens. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- Les résidents, les entreprises et les autres organisations qui souhaitent faire un don pour aider les victimes des inondations peuvent le faire à l'adresse suivante <https://www.canadahelps.org/fr/organismesdebienfaisance/united-way-nwt/>
- Dans la section « Faites un don à cet organisme », assurez-vous de sélectionner « NWT soulagement des inondations » dans le menu déroulant.

Liens connexes

- [Centraide TNO](#)
- [Plan sur les situations d'urgence des TNO](#)
- [Faites un don à la Croix-Rouge - aide aux sinistrés des inondations aux TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Dawn Ostrem

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Dawn_ostrem@gov.nt.ca



GNWT on current flooding in Hay River and Kátł'odeeche First Nation

Media Statement

Premier Caroline Cochrane and Shane Thompson, Minister of Municipal and Community Affairs, issued the following statement on behalf of Cabinet concerning the current flooding in Hay River and Kátł'odeeche First Nation:

“For the past several months NWT residents and communities have been working hard to prepare for potential flooding this Spring. This week, for some, their worst fears were realized as break up began and waters started to rise and continued to rise to never-before-seen levels in some areas. Some had very little warning and had to react quickly to stay safe, while leaving their home, their possessions, and for some their business, to endure the water and ice.

“The department of Municipal and Community Affairs, Emergency Management Organization (EMO), has been activated and is providing support to Hay River and Kátł'odeeche First Nation. The EMO has been an active partner in the emergency preparation and response and will continue to monitor and work with communities to address emergency needs, including evacuation shelters.

“To the residents of Hay River and Kátł'odeeche First Nation, we see you and we know that these are incredibly challenging times for you. While we don't yet know the extent of the damage, as the river continues to flood parts of your communities, our government is committed to ensuring your safety and to providing the support you need.

“When waters do subside, the GNWT will continue our work with communities to focus on recovery. Until that time, please continue to follow the advice and recommendation of your leaders and emergency responders, the safety of residents is their top priority.

“This is also a stark reminder that the impacts of climate change will continue to challenge the resiliency of Northerners and the communities we all live in. This isn't the first time our communities and residents have been put to the test by flooding, and sadly, it won't be the last. The flooding in NWT communities is a reminder of why we

need the Federal government to support our efforts when it comes to climate change, particularly emergency preparedness.

“We know Northerners to be resilient. Our strength is in our communities, when we come together to help one another in times like these. We are seeing this resilience in action this week in Hay River and Kátł’odeeche First Nation. Let’s continue to support our friends and neighbours as we begin to recover and heal.”

For media requests, please contact:

Cabinet Communications

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



Déclaration du GTNO au sujet des inondations en cours à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche

Déclarations aux médias

La première ministre Caroline Cochrane et le ministre des Affaires municipales et communautaires Shane Thompson ont fait la déclaration suivante, au nom du Conseil exécutif, concernant les inondations en cours à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche :

« Au cours des derniers mois, les résidents et les collectivités des TNO ont travaillé fort pour se préparer à d'éventuelles inondations ce printemps. Cette semaine, les pires craintes de certains d'entre eux se sont réalisées alors que la débâcle a commencé et que les eaux se sont mises à monter sans trêve à des niveaux jamais vus auparavant dans certaines régions. Certains ont à peine été avertis et ont dû réagir rapidement pour assurer leur sécurité, tout en laissant leur maison, leurs biens et, parfois, leur entreprise, braver l'eau et la glace.

« L'Organisation de gestion des urgences (OGU) du ministère des Affaires municipales et communautaires a été mobilisée et est en train d'aider les résidents de Hay River et de la Première Nation Kátł'odeeche. L'OGU a toujours été un partenaire actif dans la préparation et la réponse aux urgences et continuera à surveiller la situation et à travailler de concert avec les collectivités pour répondre aux besoins urgents, notamment en assurant la mise en place d'abris d'évacuation.

« Aux résidents de Hay River et de la Première Nation Kátł'odeeche, nous savons que vous vivez une période incroyablement éprouvante et nous sommes là pour vous. Bien que nous ne connaissions pas encore l'étendue des dommages, la rivière continuant d'inonder certaines parties de vos collectivités, notre gouvernement est déterminé à assurer votre sécurité et à vous fournir le soutien dont vous avez besoin.

« Lorsque les eaux se seront retirées, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest poursuivra son travail avec les collectivités en se concentrant sur le rétablissement. D'ici là, veuillez continuer à suivre les conseils et les recommandations de vos dirigeants et des intervenants d'urgence, la sécurité des résidents étant leur priorité absolue.

« Cette situation est aussi un rappel brutal que les répercussions du changement climatique continueront de mettre à l'épreuve la capacité d'adaptation des Téois et des collectivités dans lesquelles nous vivons tous. Ce n'est pas la première fois que nos collectivités et nos résidents sont confrontés à des inondations, et malheureusement, ce ne sera pas la dernière. Les inondations qui ont frappé les collectivités ténoises nous rappellent pourquoi il faut que le gouvernement fédéral soutienne notre lutte contre le changement climatique, notamment en ce qui concerne la préparation aux situations d'urgence.

« Nous savons que les Téois sont des gens résilients. Notre force réside dans nos collectivités, lorsque nous nous rassemblons pour nous entraider dans des moments comme ceux-ci. Nous voyons cette force et cette entraide en action cette semaine à Hay River et sur le territoire de la Première Nation Kát'odeeche. Continuons à soutenir nos amis et voisins pour amorcer le travail de rétablissement et de guérison. »

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications du Conseil exécutif

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



Student Financial Assistance Deadline Approaching

Public Service Announcement

Yellowknife — May 12, 2022

Applications for Student Financial Assistance (SFA) are due by June 30, 2022.


Did you know that you don't need to be accepted into a program or institution to apply for SFA? Complete your application before the deadline to ensure it is processed for the start of the Fall semester.

Through SFA, the department of Education, Culture and Employment offers full-time and part-time financial assistance to NWT residents attending accredited, post-secondary institutions and programs to help supplement the cost of obtaining a post-secondary education.

To apply, please visit www.gov.nt.ca/SFA.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
Briony_grabke@gov.nt.ca



La date limite pour présenter une demande d'aide financière aux étudiants approche

Avis publics

Yellowknife — 12 mai 2022

Les demandes d'aide financière aux étudiants (AFE) doivent être soumises au plus tard le 30 juin 2022.

Saviez-vous qu'il n'est pas nécessaire d'avoir été accepté dans un programme ou un établissement d'études postsecondaires pour présenter une demande d'aide financière aux étudiants? Nous vous invitons à envoyer votre demande avant la date limite pour qu'elle soit traitée avant le début du semestre d'automne.

Par l'entremise de l'AFE, le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) offre de l'aide financière aux Ténois qui poursuivent leurs études à temps plein ou à temps partiel dans des programmes et des établissements d'études postsecondaires reconnus pour les aider à payer une partie de leurs frais de scolarité.

Pour présenter une demande, consultez le www.gov.nt.ca/afe.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke
Gestionnaire des relations publiques et des communications
Éducation, Culture et Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Briony_Grabke@gov.nt.ca



NWT Flood Response Update - May 12, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

Yellowknife — May 12, 2022

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Current status](#)
- [Actions today](#)
- [Priorities for operations tomorrow](#)
- [Staying safe in a flood](#)
- [Donations and helping out](#)
- [More information](#)

Current status

Hay River and Kátł'odeeche First Nation

Communities remain lead on response activities. Territorial and Regional Emergency Management Organizations are fully activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management operations. These updates are shared to amplify the latest information.

Contact the Town of Hay River or Kátł'odeeche First Nation for the latest updates on-the-ground.

- **Get the latest local updates:**
 - [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
- Evacuation order is in-place for entire Town of Hay River and Kátł'odeeche First Nation. **Everyone must leave.** Register by calling: 1-833-699-0188
 - View: [Evacuation Order – Town of Hay River](#)
- Evacuation centres have been established at:
 - Hay River Community Centre
 - Yellowknife Multiplex
 - To register, call: 1-833-699-0188
- The Hay River Health Centre is not under threat at this time. It is being closely monitored.
- Ice jams remain in the vicinity of the Town of Hay River and Kátł'odeeche First Nation. Water levels are extremely volatile. Rapid changes in water levels remain possible.
 - **View:** [Water monitoring bulletin – May 12, 2022 | 4:00pm](#)
- A boil water advisory has been issued for Hay River, Enterprise, Kakisa and Kátł'odeeche First Nation.
 - **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'atł'Odeeche Reserve – May 12, 2022](#)
- Some fuel spills have been reported in the area. GNWT officials will assess when the flood waters recede. This cannot currently be done due to safety issues.
- Town of Hay River hospital remains in operation. Contingency plans are in place to evacuate if it becomes necessary.
- The Village of Fort Simpson has offered assistance to individuals affected by the floods.
 - **More information:** [Village of Fort Simpson on Facebook](#)

Fort Liard

- Reports have been received of seven homes impacted by localized flooding in Fort Liard.
- Some fuel spills have been reported.
- Water has dropped for now – but the situation is still being monitored.

Jean Marie River

- No movement of ice near community thus far. Community flood watch continues. The territorial government is monitoring the situation and ready to deploy assistance if needed.

Actions today

Hay River and K'at'lodeeche First Nation

- An evacuation centre has been established in Yellowknife. At last update, 93 had registered at the evacuation centre, with 53 choosing to stay. Others are using alternate accommodations. More are expected.
- Food, accommodations, information, and supplies to support evacuees are in place.
- Territorial campgrounds will be open for complementary stays for evacuees wishing to camp or park their RVs. Evacuees must present ID upon arrival. The following locations are available:
 - Twin Falls, Louise Falls, Escarpment Creek: Contact Marc Schmitz at (867) 875-7569
 - Fred Henne Territorial Park: will accommodate evacuees in overflow sites if needed. Contact Heidi Kane at (867) 446-4306
- The airport runway will be inspected, in hopes of resuming operations as soon as safely possible.
- All long-term care residents were safely evacuated from Woodland Manor and Supportive Living and have been temporarily relocated to the Hay River Regional Health Centre.

Priorities for operations tomorrow

- Continued accommodating of evacuees at evacuation centres in Hay River and Yellowknife.
- Continued monitoring of flooding to assure safety of evacuees.
- Continued assistance to the Town of Hay River, Kát'lodeeche First Nation and partner agencies in response.

Staying safe in a flood

We know there is fear and anxiety out there right now. And that's totally natural. The best way to channel that anxiety is to take steps to control your risk. The key messages today are:

- **If it's flooded, don't cross it:** just six inches of water can sweep a full-grown adult away. Please – avoid crossing flooded areas. Instead, call 9-1-1 and seek help.
- **Wherever you are, register:** Ensuring evacuees are safe is the priority in an emergency. Call 1-833-699-0188 to register.
- **Get to safety now:** if you're in Hay River, go to the community centre . Responders may not be able to rescue everyone who gets stuck.
- **If you're in trouble:** find higher ground and call 9-1-1.
- **Conserve your cell phone battery:** communication is critical.

Donations and helping out

Donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate.

- Donate cash to United Way: [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- [Hay River Helps](#): community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- [Caremongering Yellowknife](#): Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO - le 12 mai 2022, 17 h

Bulletin de sécurité publique

Yellowknife — 12 mai 2022

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de résidents aux TNO.

- [État actuel](#)
- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Priorités pour les opérations demain](#)
- [Soyez prudents durant une inondation](#)
- [Faire un don ou apporter son aide](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel

Hay River et Première Nation Kát'odeeche

- Les collectivités restent à la tête des activités d'intervention. Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées à plein régime et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences. Ces mises à jour sont partagées pour donner une vue d'ensemble des opérations en cours. Communiquez avec la Ville

de Hay River ou la Première Nation Kátl'odeeche pour obtenir les dernières informations sur le terrain.

- **Dernières mises à jour locales :**

- [Ville de Hay River – D b cle de 2022](#)
- Un ordre d'évacuation est en vigueur pour toute la ville de Hay River et la Première Nation K'atlo'deeche. **Tout le monde doit partir. Enregistrez-vous par téléphone : 1-833-699-0188.**
 - Voir : [Ordre d'évacuation – Ville de Hay River](#)
- Des centres d'évacuation ont été mis sur pied aux endroits suivants :
 - Centre communautaire de Hay River
 - Centre multisport de Yellowknife (Multiplex)
 - Pour vous enregistrer, composez le 1-833-699-0188.
- Le centre de santé en Hay River n'est pas menacé pour l'instant. Il fait l'objet d'une surveillance étroite.
- Des embâcles demeurent à proximité de Hay River et de la Première Nation K'atlo'deeche. Les niveaux d'eau sont extrêmement changeants. Des changements rapides demeurent possibles.
 - Voir : [Bulletin sur la surveillance des eaux du 12 mai 2022 | 16 h](#)
- Un avis d'ébullition de l'eau a été émis pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et pour la réserve K'atl'odeeche.
 - Voir : [avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atl'odeeche – 12 mai 2022](#)
- Des déversements de carburant ont été signalés dans la région. Les représentants du GTNO proc deront à une évaluation lorsque les eaux de crue se seront retirées et qu'ils pourront travailler en toute sécurité.
- L'Hôpital de Hay River reste en activité. Des plans d'évacuation d'urgence sont en place et seront déployés au besoin.
- Le Village de Fort Simpson a offert son aide aux sinistrés.
 - Pour en savoir plus : [Page Facebook du Village de Fort Simpson](#)

Fort Liard

- On signale sept maisons touchées par des inondations localisées à Fort Liard.
- Des déversements de carburant ont été signalés.
- L'eau a baissé pour le moment, mais la situation reste sous surveillance.

Jean Marie River

- Aucun mouvement de glace à proximité n'a été observé jusqu'à présent. La collectivité continue de surveiller les niveaux d'eau. Le gouvernement territorial surveille la situation et est prêt à déployer de l'aide si nécessaire.

Mesures prises aujourd'hui

Hay River et K'at'lodeeche First Nation

- Un centre d'évacuation a été mis sur pied à Yellowknife. Aux dernières nouvelles, 93 personnes s'étaient enregistrées au centre d'évacuation, et 53 d'entre elles ont décidé de rester. D'autres ont trouvé un autre lieu d'hébergement. On attend davantage de personnes.
- Gîte, couvert, information et articles de première nécessité sont fournis aux personnes évacuées sur place.
- Les terrains de camping territoriaux acceptent gratuitement les personnes évacuées qui souhaitent camper ou stationner leur VR. Les personnes évacuées doivent présenter une pièce d'identité à leur arrivée. Les emplacements suivants sont disponibles :
 - Chutes Twin, chutes Louise, ruisseau Escarpment : communiquez avec Marc Schmitz au 867-875-7569.
 - Le parc territorial Fred Henne accueillera les personnes évacuées sur des sites excédentaires, au besoin. Communiquez avec Heidi Kane au 867-446-4306.
- La piste de l'aéroport sera inspectée. Nous espérons reprendre les opérations une fois le danger écarté.
- Tous les bénéficiaires des services de soins de longue durée ont été évacués en toute sécurité de l'établissement Woodland Manor et du Service d'aide à la vie autonome; ils ont été relogés temporairement au Centre de santé régional de Hay River.

Priorités pour les opérations demain

- On poursuit la prise en charge des personnes évacuées aux centres d'évacuation à Hay River et à Yellowknife.
- On poursuit la surveillance des inondations pour assurer la sécurité des personnes évacuées.

- On continue de soutenir les efforts d'intervention de la Ville de Hay River, de la Première Nation K'atloodeeche et des organismes partenaires.

Soyez prudents durant une inondation

Nous savons que les gens ressentent de la peur et de l'anxiété face à la situation actuelle. Et c'est tout à fait normal. La meilleure façon de canaliser cette anxiété est de prendre des mesures pour contrôler votre risque. Voici les messages clés à retenir aujourd'hui :

- **Ne traversez pas une zone inondée** : il ne faut que six pouces d'eau pour emporter un adulte. Nous vous prions de ne pas traverser de zones inondées. Appelez plutôt le 9-1-1 et demandez de l'aide.
- **Où que vous soyez, enregistrez-vous** : assurer la sécurité des personnes évacuées est la priorité durant une situation d'urgence. Composez le 1-833-699-0188 pour vous enregistrer.
- **Allez en lieu sûr sans tarder** : si vous êtes à Hay River, allez au centre communautaire. Les intervenants pourraient être incapables de secourir toutes les personnes qui restent coincées.
- **Si vous êtes en difficulté** : réfugiez-vous à un endroit surélevé et composez le 9-1-1.
- **Économisez la pile de votre cellulaire** : la communication est essentielle.

Faire un don ou apporter son aide

Une trop grande diversité de sources pour faire des dons peut entraîner des problèmes. Voici nos recommandations à ce sujet :

- **Faites des dons en argent à Centraide** : [la levée de fonds de Centraide pour l'aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L'argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.
- **Groupe Facebook Hay River Helps** : les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- **Groupe Facebook Caremongering Yellowknife** : groupe Facebook qui assure la liaison entre l'aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)
- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page Web sur la sécurité publique du GTNO](#) - mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres renseignements sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



SCAM ALERT: Text Messages falsely claiming to be from the Government of the Northwest Territories

Public Service Announcement

Yellowknife — May 13, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) alerts the public to a text scam concerning a “COVID-19 response benefit from GNWT Economic Relief.”

Cybercriminals are sending fraudulent text messages alerting residents that they can claim a \$750 COVID-19 response benefit and directing them to click on a link.

Do not click on any link in the message or share personal information. The GNWT will never ask you to provide, confirm or verify personal, login, or account information through text message. The GNWT won't ask you via text message to click on a link.

Do not reply to the message or call the number provided.

There are a number of reported scams related to COVID-19. All residents who have received this message are encouraged to report it to the [Canadian Anti-Fraud Centre](#). More information on what to do if you are the victim of fraud is available at <https://www.antifraudcentre-centreantifraude.ca/scams-fraudes/victim-victime-eng.htm>.

For media requests, please contact:

Matthew Mallon

Senior Communications Officer

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

matthew_mallon@gov.nt.ca



ALERTE À LA FRAUDE : messages textes prétendant faussement provenir du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Avis publics

Yellowknife — 13 mai 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) souhaite avertir le public d'une fraude par message texte concernant une prestation liée à la lutte contre la COVID-19 offerte dans le cadre du programme d'aide économique du GTNO.

Des cybercriminels envoient des messages textes frauduleux indiquant aux résidents qu'ils peuvent réclamer une prestation de 750 \$ liée à la lutte contre la COVID-19 et les invitant à cliquer sur un lien.

Ne cliquez sur aucun lien du message et n'indiquez aucune donnée personnelle. Le GTNO ne vous demandera jamais de fournir, de confirmer ou de vérifier des données personnelles, de connexion ou de compte par message texte. Il ne vous demandera pas non plus par message texte de cliquer sur un lien.

Ne répondez pas au message et n'appellez pas le numéro indiqué.

Plusieurs fraudes liées à la COVID-19 ont été signalées. Tous les résidents qui ont reçu ce message texte sont invités à le signaler au [Centre antifraude du Canada](#). Pour savoir quoi faire si vous êtes victime d'une fraude, consultez le site <https://www.antifraudcentre-centreantifraude.ca/scams-fraudes/victim-victime-fra.htm>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Matthew Mallon

Agent principal des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

matthew_mallon@gov.nt.ca



NWT Flood Response Update - May 13, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Current status](#)
- [Actions today](#)
- [Upcoming priorities for operations](#)
- [Stay vigilant](#)
- [Donations and helping out](#)
- [More information](#)

Current status

Hay River and Kátł'odeeche First Nation

Communities remain lead on response activities.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are fully activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management operations.

These updates are shared to amplify the latest information.

Contact the Town of Hay River or Kátł'odeeche First Nation for the latest updates on-the-ground.

- **Get the latest local updates:**

- [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
- [K'at'l'odeeche First Nation on Facebook](#)
- Evacuation order is in-place for entire Town of Hay River and Kátl'odeeche First Nation.
 - **View:** [Evacuation Order – Town of Hay River](#)
 - **View:** [Evacuation Order - Kátl'odeeche First Nation](#)

Evacuation centres	Official hosting communities	Communities offering help to evacuees
<ul style="list-style-type: none"> ● Hay River Community Centre ● Yellowknife Multiplex <ul style="list-style-type: none"> ○ 510 total evacuees registered <ul style="list-style-type: none"> ▪ 200 staying at reception centre ▪ 310 elsewhere ● Fort Smith Arena <ul style="list-style-type: none"> ○ 53 evacuees 	<ul style="list-style-type: none"> ● Fort Smith <ul style="list-style-type: none"> ○ 53 evacuees ● Enterprise <ul style="list-style-type: none"> ○ 21 evacuees ● Fort Providence <ul style="list-style-type: none"> ○ 91 evacuees 	<ul style="list-style-type: none"> ● Fort Resolution ● Fort Simpson

- No matter where you've chosen to go or are planning on staying, **all Hay River residents should register by calling 1-833-699-0188** or visiting an evacuation centre.
- The Hay River Health Centre is not currently under threat. It is being closely monitored.
- The airport is open for emergency services. Paved runway remains closed due to ice.
- Highway 2 remains closed. All highways continue to be monitored due to high water. Kakisa Access road washed out overnight. Highways 1 and 5 are open.
- Reports of power lines being down – repair work is underway.
- Water has receded from downtown in Hay River. There remains significant flooding in many areas. More may come.
 - **View:** Daily Water Monitoring Bulletin – May 13, 2022 (Data as of 1PM)

- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kátł'odeeche First Nation.
 - **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'atł'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)
- Some fuel spills have been reported in the area. GNWT officials will assess when the flood waters recede. This cannot currently be done due to safety issues.

Fort Liard

- Reports have been received of seven homes impacted by localized flooding in Fort Liard, with some fuel spills reported and seven individuals affected.

Jean Marie River

- Flooding remains a risk in Jean Marie River – with the town currently reporting that water levels are close to Evacuation Alert levels. Territorial government stands ready to assist where necessary.
 - **View the latest updates:** [Jean Marie River - Facebook](#)

Actions today

Hay River and K'atł'odeeche First Nation

- Food, accommodations, information, and supplies to support evacuees are being coordinated by the Town of Hay River and the territorial government.
- Preliminary damage assessments have begun.
- GNWT staff are coming forward from across government to volunteer to provide help to the flood response.

Fort Liard

- A request for assistance has been received to assist the Hamlet in responding to the needs of seven individuals affected by localized flooding. We are assessing the request and will be in touch with the Hamlet to coordinate.

Jean Marie River

- Regional emergency officials are in regular contact with the community's emergency management team and stands ready to assist.

Upcoming priorities for operations

Hay River and Kát'odeeche First Nation

- Get the airport running at full capacity once again.
- Preliminary damage assessments of territorial infrastructure and environmental damage – including fuel spills.
- Continued accommodating of evacuees at evacuation centres in Hay River and Yellowknife.
- Continued monitoring to assure safety of evacuees.
- Continued assistance to the Town of Hay River, Kát'odeeche First Nation and partner agencies in response needs.

Fort Liard

- Work with community in assisting flood-impacted residents.
- Assess damage to territorial infrastructure.

Jean Marie River

- Preparing to assist if required.

Stay vigilant

Misinformation

There are some saying flooding is over in the area. **This is not true – the community states there remains significant risk in the area.**

The Town remains restricted for good reason.

Thousands are away from home right now – and that's really hard. But please – listen to instructions from local officials about when to return. That's the surest way to stay as safe as possible.

Key messages for staying safe

We know there is fear and anxiety out there right now. And that's totally natural. The best way to channel that anxiety is to take steps to control your risk. The key messages today are:

- **If it's flooded, don't cross it:** just six inches of water can sweep a full-grown adult away. Please – avoid crossing flooded areas. Instead, call 9-1-1 and seek help.

- **Wherever you are, contact your community government:** ensuring evacuees are safe is the priority in an emergency.
- **Get to safety:** follow instructions from local officials.
- **If you're in trouble:** find higher ground and call 9-1-1.
- **Conserve your cell phone battery:** communication is critical right now.

Donations and helping out

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- **Donate cash to United Way:** [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- **[Hay River Helps:](#)** community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- **[Caremongering Yellowknife:](#)** Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO – 13 mai 2022, 17 h

Bulletin de sécurité publique

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de résidents des Territoires du Nord-Ouest.

- [État actuel](#)
- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Prochaines priorités opérationnelles](#)
- [Restez vigilants](#)
- [Faire un don ou apporter son aide](#)

État actuel

Hay River et Première Nation Kát'odeeche

Les collectivités restent à la tête des activités d'intervention.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées à plein régime et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences.

Ces mises à jour sont partagées pour donner une vue d'ensemble des opérations en cours.

Communiquez avec la Ville de Hay River ou la Première Nation K'atlo'deeche pour obtenir les dernières informations sur le terrain.

- **Dernières mises à jour locales :**
 - [Ville de Hay River – D b cle de 2022](#)
 - [Page Facebook de la Première Nation K'at'l'odeeche](#)
- Un ordre d'évacuation est en vigueur pour toute la ville de Hay River et la Première Nation K t'l'odeeche.
 - **Voir :** [Ordre d'évacuation – Ville de Hay River](#)
 - **Voir :** [Ordre d'évacuation – Première Nation K t'l'odeeche](#)

Centres d'évacuation	Collectivités d'accueil officielles	Collectivités offrant leur aide aux personnes évacuées
<ul style="list-style-type: none"> • Centre communautaire de Hay River • Centre multisport de Yellowknife (Multiplex) <ul style="list-style-type: none"> ○ Total de 510 personnes évacuées enregistrées <ul style="list-style-type: none"> ▪ 200 d'entre elles restent au centre d'accueil ▪ 310 se trouvent ailleurs • Aréna de Fort Smith <ul style="list-style-type: none"> ○ 53 personnes évacuées 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Smith <ul style="list-style-type: none"> ○ 53 personnes évacuées • Entreprise <ul style="list-style-type: none"> ○ 21 personnes évacuées • Behchok� <ul style="list-style-type: none"> ○ 91 personnes évacuées 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Resolution • Fort Simpson

- Peu importe où vous choisissez d'aller ou de séjourner, **tous les résidents de Hay River devraient s'enregistrer en composant le 1-833-699-0188** ou en se rendant à un centre d'évacuation.

- Le Centre de santé de Hay River n'est actuellement pas menacé. Il fait l'objet d'une surveillance étroite.
- L'aéroport est ouvert aux services d'urgence. La piste asphaltée demeure fermée en raison de la glace.
- La route 2 demeure fermée. Toutes les routes demeurent sous surveillance en raison des eaux de crue. La route d'accès à Kakisa a été emportée par l'eau cette nuit. Les routes 1 et 5 sont ouvertes.
- On a signalé des lignes électriques coupées – les travaux de réparation sont en cours.
- L'eau s'est retirée du centre-ville à Hay River. D'importantes inondations demeurent dans plusieurs secteurs. Il pourrait y en avoir d'autres.
 - **Voir** : Bulletin quotidien sur la surveillance des eaux – 13 mai 2022 (données à jour à [XX] h)
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kát'odeeche.
 - **Voir** : [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'at'odeeche – 12 mai 2022](#)
- Des déversements de carburant ont été signalés dans la région. Des représentants du GTNO évalueront la situation lorsque l'eau se retirera. On ne peut pas procéder à cette évaluation pour le moment pour des raisons de sécurité.

Fort Liard

- On a signalé que sept maisons (et sept personnes) ont été touchées par des inondations localisées à Fort Liard, y compris des signalements de déversement de carburant.

Jean Marie River

- Il y a toujours un risque d'inondation à Jean Marie River, car la collectivité signale actuellement que les niveaux d'eau sont près des niveaux nécessitant une alerte d'évacuation. Le gouvernement territorial est prêt à intervenir au besoin.
 - **Dernières mises à jour** : [Page Facebook de Jean Marie River](#)

Mesures prises aujourd'hui

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- De la nourriture, des lieux d'hébergement, de l'information et des fournitures sont offerts aux personnes évacuées par la Ville de Hay River et le gouvernement territorial.
- Les évaluations préliminaires des dommages ont commencé.
- Le personnel du GTNO de toutes les institutions se porte volontaire pour aider à la réponse aux inondations.

Fort Liard

- Une demande d'aide a été reçue pour aider le hameau à répondre aux besoins de sept personnes touchées par une inondation localisée. Nous évaluons cette demande et communiquerons avec le hameau pour coordonner le tout.

Jean Marie River

- Les responsables régionaux des services d'urgence communiquent régulièrement avec l'équipe de gestion des urgences de la collectivité et sont prêts à apporter leur aide.

Prochaines priorités opérationnelles

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- Faire en sorte que l'aéroport fonctionne de nouveau à plein rendement.
- Effectuer les évaluations préliminaires des dommages aux infrastructures territoriales et à l'environnement, y compris les déversements de carburant.
- Poursuivre la prise en charge des personnes évacuées aux centres d'évacuation à Hay River et à Yellowknife.
- Surveiller en tout temps pour assurer la sécurité des personnes évacuées.
- Aider en tout temps la Ville de Hay River, la Première Nation K'atl'odeeche et les organismes partenaires pour leurs besoins opérationnels.

Fort Liard

- Travailler avec la collectivité pour aider les résidents touchés par des inondations.

- Évaluer les dommages aux infrastructures territoriales.

Jean Marie River

- Être prêt à aider au besoin.

Restez vigilants

Désinformation

Certaines personnes prétendent que les inondations sont terminées dans le secteur. **C'est faux – la collectivité indique qu'il y a toujours un risque important d'inondation dans le secteur.**

L'accès à la Ville demeure restreint pour une bonne raison – le risque que d'autres inondations et de nouvelles ondes se produisent demeure élevé.

Des milliers de personnes ont dû quitter leur maison – c'est une situation très difficile. Nous vous prions d'écouter les directives des autorités locales en ce qui a trait au retour dans la collectivité. C'est la façon la plus sûre de rester en sécurité.

Key messages for staying safe

Nous savons que les gens ressentent de la peur et de l'anxiété face à la situation actuelle. Et c'est tout à fait normal. La meilleure façon de canaliser cette anxiété est de prendre des mesures pour contrôler votre risque. Voici les messages clés à retenir aujourd'hui :

- **Ne traversez pas une zone inondée** : il ne faut que six pouces d'eau pour emporter un adulte. Nous vous prions de ne pas traverser de zones inondées. Appelez plutôt le 9-1-1 et demandez de l'aide.
- **Où que vous soyez, communiquez avec votre administration communautaire** : assurer la sécurité des personnes évacuées est la priorité durant une situation d'urgence.
- **Allez en lieu sûr** : suivez les instructions des autorités locales.
- **Si vous êtes en difficulté** : réfugiez-vous à un endroit surélevé et composez le 9-1-1.
- **Économisez la pile de votre cellulaire** : la communication est essentielle en ce moment.

Faire un don ou apporter son aide

Lorsqu'on fait face à des situations difficiles, les Téoïis savent se serrer les coudes. C'est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- **Faites des dons en argent à Centraide** : [la levée de fonds de Centraide pour l'aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L'argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.
- **Groupe Facebook Hay River Helps** : les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- **Groupe Facebook Caremongering Yellowknife** : groupe Facebook qui assure la liaison entre l'aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)
- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page Web sur la sécurité publique du GTNO](#) - mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres renseignements sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



Passing of former Commissioner Daniel Marion

Media Statement

Yellowknife — May 13, 2022

Premier Caroline Cochrane issued the following statement on the passing of former Commissioner Daniel Marion:

“I was sad to hear about the passing of Daniel Marion, former Commissioner to the Northwest Territories. Mr. Marion dedicated his life to improving the lives of residents in the Northwest Territories, supporting economic growth, and giving his time to make the communities he lived in a better place for everyone.

“Born on December 6, 1945, in St. Malo, Manitoba, Mr. Marion dedicated his life to the North. Graduating from St. Joseph’s College in 1963, Mr. Marion went on to have a successful 24-year career with the Hudson’s Bay Company in Northern Ontario, Fort Norman (Tulita), and Rae-Edzo (Behchokò).

“Following his term with the Hudson’s Bay Company, he joined the Rae-Edzo Development Company as general manager in 1980. Later, Marion became Chief executive director of the Dogrib Power Corporation, and, as of 1993, became president.

“He gave a lot of his life to the public service. His political career includes becoming a member of the Fort Norman Town Council and President of the town’s community centre. He was a councillor on Rae-Edzo’s Hamlet Council, served three terms on the school board and beginning in 1992 was elected mayor of Rae-Edzo for three consecutive terms.

“On July 19, 1995, he became the Deputy Commissioner of the Northwest Territories; he remained Deputy Commissioner until his transition to Commissioner on March 26, 1999, a role he held until his duties ended on March 31, 2000.

“For years he spoke in support of Indigenous rights and the importance of Indigenous communities seeing the benefits of resource development. In 1996, as Mayor of Rae-Edzo, he spoke at a public hearing as part of the Federal Environmental Assessment Panel Review of then-BHP Diamonds Inc. project, advocating for jobs for the people in his community, and ensuring economic benefits were provided to the Indigenous governments and communities impacted by the mine

“He served on the Northwest Territories Association of Municipalities, the Northwest Territories Development Corporation, and on the GNWT Land Territorial boards delivering housing, recreation and health services.

“Mr. Marion leaves behind a legacy that has had ripple effects on the Northwest Territories. He will be missed.”



Décès de Daniel Marion, ancien commissaire des Territoires du Nord-Ouest

Déclarations aux médias

Yellowknife — 13 mai 2022

La première ministre Caroline Cochrane a fait la déclaration suivante à l'occasion du décès de l'ancien commissaire Daniel Marion :

« C'est avec tristesse que j'ai appris le décès de Daniel Marion, ancien commissaire des Territoires du Nord-Ouest. Pendant toute sa vie, M. Marion a donné de son temps pour améliorer la vie des Téoïs et faire des collectivités où il a vécu un meilleur endroit où vivre en soutenant la croissance économique.

Né le 6 décembre 1945, à Saint-Malo, au Manitoba, M. Marion a consacré sa vie au Nord. Après avoir obtenu son diplôme du collège St. Joseph en 1963, il mène une brillante carrière de 24 ans à la Compagnie de la Baie d'Hudson dans le nord de l'Ontario, à Fort Norman (Tulita) et à Rae-Edzo (Behchokò).

En 1980, après avoir terminé son mandat à la Compagnie de la Baie d'Hudson, M. Marion est embauché par la Rae-Edzo Development Company comme directeur général et, plus tard, comme chef de la direction à la Dogrib Power Corporation, où il sera également nommé président, en 1993.

M. Marion passe une grande partie de sa vie à travailler à la fonction publique. Quant à sa carrière politique, elle commence comme membre au conseil de Fort Norman et président du centre communautaire. Ensuite, il siège au conseil municipal du hameau de Rae-Edzo et, pendant trois mandats est membre du conseil scolaire pour ensuite être élu maire de Rae-Edzo et remplir trois mandats consécutifs.

Le 19 juillet 1995, on le nomme commissaire adjoint des Territoires du Nord-Ouest jusqu'à sa transition au poste de commissaire le 26 mars 1999, un rôle qu'il gardera jusqu'au 31 mars 2000.

Pendant des années, il prend la parole pour appuyer les droits autochtones et pour rappeler aux collectivités l'importance des retombées de l'exploitation des ressources. En 1996, comme maire de Rae-Edzo, il prononce une allocution lors d'une audience publique de la commission d'évaluation environnementale fédérale concernant le projet de BHP Diamonds Inc. pour prôner la création d'emplois dans sa collectivité et faire en sorte que les gouvernements autochtones et les administrations communautaires touchés par l'exploitation des mines bénéficient de retombées économiques.

Il a également siégé à l'Association des collectivités des Territoires du Nord-Ouest, à la Société de développement des Territoires du Nord-Ouest et aux conseils territoriaux du GTNO offrant des services de logement, de loisirs et de santé.

M. Marion laisse derrière lui un patrimoine qui a créé un effet d'entraînement aux Territoires du Nord-Ouest. Il nous manquera énormément. »



NWT Flood Response Update: May 14, 2022, 18:26pm

Public Safety Bulletin

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Current status](#)
- [Upcoming priorities for operations](#)
- [Returning home](#)
- [Key messages for staying safe](#)
- [Donations, helping out, and helpful local links](#)
- [More information](#)

Current status

Water levels and flow

- [NWT Water Monitoring Bulletin – May 14, 2022 \(13:00\)](#)

Highway 1

- Currently open with advisory Flooding between km 236 and 238. Road closures are possible.
 - **Latest info:** [Dept. of Infrastructure](#)

Hay River and Kátł'odeeche First Nation

Both communities remain unsafe to return to. Major damage has occurred to critical infrastructure and basic services are unavailable. Returning will cause challenges for recovery and response workers.

Communities remain lead on response activities.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are fully activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management operations.

These updates are shared to amplify the latest information.

Contact the Town of Hay River or Kátł'odeeche First Nation for the latest updates on-the-ground.

- **Get the latest local updates:**
 - [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
 - [K'atł'odeeche First Nation on Facebook](#)
- Evacuation order is in-place for entire Town of Hay River and Kátł'odeeche First Nation.
 - **View:** [Evacuation Order – Town of Hay River](#)
 - **View:** [Evacuation Order - Kátł'odeeche First Nation](#)

Evacuation centre update

Evacuation centres	Official hosting communities	Communities offering help to evacuees
<ul style="list-style-type: none"> • Hay River Community Centre • Yellowknife Multiplex <ul style="list-style-type: none"> ○ 603 total evacuees registered <ul style="list-style-type: none"> ▪ 234 staying at reception centre ▪ 369 elsewhere 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Smith <ul style="list-style-type: none"> ○ 85 evacuees • Enterprise <ul style="list-style-type: none"> ○ 107 evacuees • Fort Providence <ul style="list-style-type: none"> ○ 87 evacuees 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Resolution • Fort Simpson

- No matter where you've chosen to go or are planning on staying, **all Hay River residents should register by calling 1-833-699-0188** or visiting an evacuation centre.
- The Hay River Health Centre is not currently under threat. It is being closely monitored.
- The airport is open for emergency services. Paved runway remains closed due to ice.
- Highway 2 remains closed. All highways continue to be monitored due to high water. Kakisa Access road washed out overnight. Highways 1 and 5 are open.
- Reports of power lines being down in both communities.
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kát'odeeche First Nation.
 - **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'at'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)
- **Some fuel spills have been reported in the area. Assessments are beginning as part of overall damage assessments. Some areas remain inaccessible.**

Fort Liard

- Reports have been received of seven homes impacted by localized flooding in Fort Liard, with some fuel spills reported and seven individuals affected.
- Damage assessments are being coordinated by the GNWT with the Hamlet.

Jean Marie River

- Flooding remains a risk in Jean Marie River. The Territorial government stands ready to assist where necessary.
 - **View the latest updates:** [Jean Marie River - Facebook](#)

Rest of NWT

- **Flood risk remains in other areas downstream on the Mackenzie.**
- **There are some communities at higher risk than others in any break-up year with are still facing flood risk.**
 - **Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River)**
 - **Fort Liard (Liard River)**
 - **Aklavik (Mackenzie River)**

- Fort Good Hope (Mackenzie River)
- Tulita (Mackenzie River)
- Jean Marie River (Mackenzie River)
- Territorial government is in regular contact with all emergency management organizations in flood risk communities and stand ready to assist.
- It's not too late to take some actions to be ready before the water comes.
 - Visit: [Be Ready for Floods](#)

Actions today

Highway 1

- Staff from GNWT working to address flooding and maintain the highway.

Hay River and K'at'lodeeche First Nation

- Filling resource requests from Town of Hay River for pumps to deal with urgent water issues and additional staff capacity.
- Continued efforts to restore power and other essential services.
- Continued damage assessments.
- Food, accommodations, information, and supplies to support evacuees are being coordinated by the Town of Hay River and the territorial government.
- GNWT staff are coming forward from across government to volunteer to provide help with the flood response.

Fort Liard

- A request for assistance has been received to assist the Hamlet in responding to the needs of seven individuals affected by localized flooding. We will be coordinating assistance and damage assessment with the Hamlet.

Jean Marie River

- Regional emergency officials are in regular contact with the community's emergency management team and stands ready to assist.

Upcoming priorities for operations

Hay River and Kát'odeeche First Nation

- Addressing critical infrastructure issues.
- Comprehensive damage assessments to be completed on each community.
- Ensuring capacity remains manageable at evacuation centres.
- Get the Hay River airport running at full capacity once again.
- Preliminary damage assessments of territorial infrastructure and environmental damage – including fuel spills.
- Continued accommodating of evacuees at evacuation centres.

Fort Liard

- Work with community in assisting flood-impacted residents.
- Assess damage to territorial infrastructure.

Jean Marie River

- Preparing to assist if required.

Returning home

Unfortunately, we do not yet know when folks will be able to go home. Responders are working very hard to get there. Everyone will learn more in the coming days.

Thousands are away from home right now – and that's really hard. But please – listen to instructions from local officials about when to return.

That's the surest way to stay as safe as possible.

Key messages for staying safe

We know there is fear and anxiety out there right now. And that's totally natural. The best way to channel that anxiety is to take steps to control your risk. The key messages today are:

- **If it's flooded, don't cross it:** just six inches of water can sweep a full-grown adult away. Please – avoid crossing flooded areas. Instead, call 9-1-1 and seek help.
- **Wherever you are, contact your community government:** ensuring evacuees are safe is the priority in an emergency.
- **Get to safety:** follow instructions from local officials.
- **If you're in trouble:** find higher ground and call 9-1-1.

- **Conserve your cell phone battery:** communication is critical right now.

Donations, helping out, and helpful local links

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- **Donate cash to United Way:** [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- **Donate to K'at'lodeeche First Nation GoFundMe: Endorsed** by the First Nation (see Facebook post). Donations to help with community recovery.
- **Businesses services listing (Hay River):** Hay River community members have [compiled a list of businesses](#) open and information about service levels.
- **Hay River Helps:** community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- **Caremongering Yellowknife:** Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO – 14 mai 2022, 18 26 h

Bulletin de sécurité publique

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de résidents des Territoires du Nord-Ouest.

- [État actuel](#)
- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Prochaines priorités opérationnelles](#)
- [Retour au domicile](#)

État actuel

Niveaux et débits d'eau

- [Bulletin sur la surveillance des eaux – 14 mai 2022 \(13 h\)](#)

Route 1

- Ouverte pour le moment, avec un avis d'inondation du kilomètre 236 au kilomètre 238. La route pourrait fermer.
 - **Derniers renseignements :** [Ministère de l'Infrastructure](#)

Hay River et Première Nation Kátł'odeeche

Il n'est toujours pas sécuritaire de retourner dans les deux collectivités. Des infrastructures essentielles ont été fortement endommagées, et les services de base ne sont pas disponibles. Retourner dans ces secteurs causera des problèmes aux travailleurs chargés du rétablissement et de la réponse.

Les collectivités restent à la tête des activités d'intervention.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées à plein régime et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences.

Ces mises à jour sont partagées pour donner une vue d'ensemble des opérations en cours.

Communiquez avec la Ville de Hay River ou la Première Nation K'atlo'deeche pour obtenir les dernières informations sur le terrain.

- **Dernières mises à jour locales :**
 - [Ville de Hay River – Débâcle de 2022](#)
 - [Page Facebook de la Première Nation K'atlo'deeche](#)
- Un ordre d'évacuation est en vigueur pour toute la ville de Hay River et la Première Nation Kátlo'deeche.
 - **Voir :** [Ordre d'évacuation – Ville de Hay River](#)
 - **Voir :** [Ordre d'évacuation – Première Nation Kátlo'deeche](#)

Mise à jour sur les centres d'évacuation

Centres d'évacuation	Collectivités d'accueil officielles	Collectivités offrant leur aide aux personnes évacuées
<ul style="list-style-type: none"> • Centre communautaire de Hay River • Centre multisport de Yellowknife (Multiplex) <ul style="list-style-type: none"> ○ Total de 603 personnes évacuées enregistrées <ul style="list-style-type: none"> ▪ 234 d'entre elles restent au 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Smith <ul style="list-style-type: none"> ○ 85 personnes évacuées • Entreprise <ul style="list-style-type: none"> ○ 107 personnes évacuées • Behchokò <ul style="list-style-type: none"> ○ 87 personnes évacuées 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Resolution • Fort Simpson

<ul style="list-style-type: none"> <ul style="list-style-type: none"> <ul style="list-style-type: none"> centre d'accueil ▪ 369 se trouvent ailleurs • Aréna de Fort Smith <ul style="list-style-type: none"> ○ 53 personnes évacuées 		
--	--	--

- Peu importe où vous choisissez d'aller ou de séjourner, **tous les résidents de Hay River devraient s'enregistrer en composant le 1-833-699-0188** ou en se rendant à un centre d'évacuation.
- Le Centre de santé de Hay River n'est actuellement pas menacé. Il fait l'objet d'une surveillance étroite.
- L'aéroport est ouvert aux services d'urgence. La piste asphaltée demeure fermée en raison de la glace.
- La route 2 demeure fermée. Toutes les routes demeurent sous surveillance en raison des eaux de crue. La route d'accès à Kakisa a été emportée par l'eau cette nuit. Les routes 1 et 5 sont ouvertes.
- On signale que des lignes électriques sont tombées dans les deux collectivités.
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kát'odeeche.
 - **Voir : [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atl'odeeche – 12 mai 2022](#)**
- Des déversements de carburant ont été signalés dans la région. Les évaluations commencent, dans le cadre du processus global d'évaluation des dommages. Certains secteurs demeurent inaccessibles.

Fort Liard

- On a signalé que sept maisons (et sept personnes) ont été touchées par des inondations localisées à Fort Liard, y compris des signalements de déversement de carburant.
- Les évaluations des dommages sont coordonnées par le GTNO en collaboration avec le hameau.

Jean Marie River

- Il y a toujours un risque d'inondation à Jean Marie River. Le gouvernement territorial est prêt à aider au besoin.
 - **Dernières mises à jour :** [Page Facebook de Jean Marie River](#)

Reste des TNO

- Il y a toujours un risque d'inondation dans d'autres secteurs en aval le long du Fleuve Mackenzie.
- Certaines collectivités sont plus à risque que d'autres durant toute débâcle printanière, et celles-ci font toujours face à un risque d'inondation.
 - Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard)
 - Fort Liard (rivière Liard)
 - Aklavik (fleuve Mackenzie)
 - Fort Good Hope (fleuve Mackenzie)
 - Tulita (fleuve Mackenzie)
 - Jean Marie River (fleuve Mackenzie)
- Le gouvernement territorial communique régulièrement avec toutes les organisations de gestion des urgences des collectivités visées par un risque d'inondation et est prêt à intervenir.
- Il n'est pas trop tard pour prendre des mesures pour vous préparer avant une possible crue des eaux.
 - **En ligne :** [Soyez prêt pour les inondations](#)

Mesures prises aujourd'hui

Route 1

- Le personnel du GTNO procède aux interventions nécessaires en lien avec l'inondation et l'entretien de la route.

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- La Ville de Hay River en est à remplir des demandes de ressources pour obtenir des pompes, afin de régler les problèmes urgents liés à l'eau, et pour avoir plus de personnel.

- Les efforts se poursuivent pour rétablir le courant et les autres services essentiels.
- On poursuit les évaluations des dommages.
- De la nourriture, des lieux d'hébergement, de l'information et des fournitures sont offerts aux personnes évacuées par la Ville de Hay River et le gouvernement territorial.
- Le personnel du GTNO de toutes les institutions se porte volontaire pour aider aux efforts de réponse aux inondations.

Fort Liard

- Une demande d'aide a été reçue pour aider le hameau à répondre aux besoins de sept personnes touchées par une inondation localisée. Nous coordonnerons l'aide et l'évaluation des dommages avec le hameau.

Jean Marie River

- Les responsables régionaux des services d'urgence communiquent régulièrement avec l'équipe de gestion des urgences de la collectivité et sont prêts à apporter leur aide.

Prochaines priorités opérationnelles

Hay River et Première Nation Kát'odeeche

- Traiter les problèmes liés aux infrastructures essentielles.
- Effectuer des évaluations exhaustives des dommages pour chaque collectivité.
- S'assurer que la capacité demeure gérable aux centres d'évacuation.
- Faire en sorte que l'aéroport fonctionne de nouveau à plein rendement.
- Effectuer les évaluations préliminaires des dommages aux infrastructures territoriales et à l'environnement, y compris les déversements de carburant.
- Poursuivre la prise en charge des personnes évacuées aux centres d'évacuation.

Fort Liard

- Travailler avec la collectivité pour aider les résidents touchés par des inondations.
- Évaluer les dommages aux infrastructures territoriales.

Jean Marie River

- Être prêt à aider au besoin.

Retour au domicile

Malheureusement, nous ne savons pas encore quand les gens pourront retourner chez eux. Les intervenants travaillent d'arrache-pied pour y arriver. Nous en saurons tous davantage dans les prochains jours.

Des milliers de personnes ont dû quitter leur maison – c'est une situation très difficile. Nous vous prions d'écouter les directives des autorités locales en ce qui a trait au retour dans la collectivité.

C'est la façon la plus sûre de rester en sécurité.

Nous savons que les gens ressentent de la peur et de l'anxiété face à la situation actuelle. Et c'est tout à fait normal. La meilleure façon de canaliser cette anxiété est de prendre des mesures pour contrôler votre risque. Voici les messages clés à retenir aujourd'hui :

- **Ne traversez pas une zone inondée** : il ne faut que six pouces d'eau pour emporter un adulte. Nous vous prions de ne pas traverser de zones inondées. Appelez plutôt le 9-1-1 et demandez de l'aide.
- **Où que vous soyez, communiquez avec votre administration communautaire** : assurer la sécurité des personnes évacuées est la priorité durant une situation d'urgence.
- **Allez en lieu sûr** : suivez les instructions des autorités locales.
- **Si vous êtes en difficulté** : réfugiez-vous à un endroit surélevé et composez le 9-1-1.
- **Économisez la pile de votre cellulaire** : la communication est essentielle en ce moment.

Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales

Lorsqu'on fait face à des situations difficiles, les Téoïois savent se serrer les coudes. C'est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- **Faites des dons en argent à Centraide** : [la levée de fonds de Centraide pour l'aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L'argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.

- [**Faites un don à la levée de fonds GoFundMe pour la Première Nation K'at'lodeeche**](#) : levée de fonds approuvée par la Première Nation (voir la publication sur Facebook). Les dons aideront au rétablissement de la collectivité.
- **Liste des services offerts par les entreprises (Hay River)** : des membres de la collectivité de Hay River ont [dressé une liste des entreprises](#) qui sont ouvertes contenant de l'information sur les niveaux de service.
- [**Groupe Facebook Hay River Helps**](#) : les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- [**Groupe Facebook Caremongering Yellowknife**](#) : groupe Facebook qui assure la liaison entre l'aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)
- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



NWT Flood Response Update: May 15, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Current status](#)
- [Actions today](#)
- [Upcoming priorities for operations](#)
- [Returning home](#)
- [Key messages for staying safe](#)
- [Donations, helping out, and helpful local links](#)
- [More information](#)

Current status

Water levels and flow

- [NWT Water Monitoring Bulletin – May 15, 2022 \(13:00\)](#)

Hay River and Kátł'odeeche First Nation

The Town of Hay River will announce a detailed re-entry plan this evening.

Keep in mind, parts of both communities remain unsafe to return to. Damage has occurred to critical infrastructure and basic services may be unavailable in some areas. Returning too early may cause challenges for recovery and response workers.

Communities remain lead on response activities.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are fully activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management operations.

These updates are shared to amplify the latest information.

Contact the Town of Hay River or Kátł'odeeche First Nation for the latest updates on-the-ground,

- **Get the latest local updates:**
 - [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
 - [K'atł'odeeche First Nation on Facebook](#)
- Evacuation order is in-place for entire Town of Hay River and Kátł'odeeche First Nation.
 - **View:** [Evacuation Order – Town of Hay River](#)
 - **View:** [Evacuation Order - Kátł'odeeche First Nation](#)

Highway 1

- Currently closed from the Alberta/NWT border to Enterprise and between km 188 and 238.
 - **Latest info:** [Dept. of Infrastructure](#)

Evacuation centre update

Evacuation centres	Official hosting communities	Communities offering help to evacuees
<ul style="list-style-type: none"> • Hay River Community Centre • Yellowknife Multiplex <ul style="list-style-type: none"> ○ 625 total evacuees registered <ul style="list-style-type: none"> ▪ 106 staying at reception centre ▪ 448 elsewhere 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Smith <ul style="list-style-type: none"> ○ 85 evacuees • Enterprise <ul style="list-style-type: none"> ○ 107 evacuees • Fort Providence <ul style="list-style-type: none"> ○ 87 evacuees 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Resolution • Fort Simpson

- No matter where you've chosen to go or are planning on staying, **all Hay River residents should register by calling 1-833-699-0188** or visiting an evacuation centre.
- The airport is open for emergency services. Paved runway remains closed.
- Highway 2 open to emergency traffic only.
- Highway 5 is open.
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kátł'odeeche First Nation.
 - **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'atł'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)
- Some fuel spills have been reported in the area. Assessments are beginning as part of overall damage assessments. Some areas remain inaccessible.

Sambaa K'e

- Localized flooding was reported by the community late in the day due to rising water in the lake. The Dehcho EMO is in contact with the community.

Fort Liard

- Reports have been received of seven homes impacted by localized flooding in Fort Liard, with some fuel spills reported and seven individuals displaced.
- Damage assessments are being coordinated by the GNWT with the Hamlet.

Jean Marie River

- Flooding remains a risk in Jean Marie River. The Territorial government stands ready to assist where necessary.
 - **View the latest updates:** [Jean Marie River - Facebook](#)

Rest of NWT

Flood risk remains in other areas downstream on the Mackenzie River.

There are some communities at higher risk than others in any break-up year still facing flood risk.

- Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River)
- Fort Liard (Liard River)
- Aklavik (Mackenzie River)
- Fort Good Hope (Mackenzie River)
- Tulita (Mackenzie River)

- Jean Marie River (Mackenzie River)

Territorial government is in regular contact with all emergency management organizations in flood risk communities and stand ready to assist.

It's not too late to take some actions to be ready before the water comes.

- Visit: [Be Ready for Floods](#)

Actions today

Highway 1

- Staff from GNWT working to get the highway re-opened and deal with flooding.

Hay River and K'at'lodeeche First Nation

- Continuing to coordinate transportation for evacuees – including planning and getting resources in-place for transportation for return to home communities.
- Continued damage assessments.
- Food, accommodations, information, and supplies to support evacuees are being coordinated by the Town of Hay River, K'at'lodeeche First Nation and the territorial government.
- GNWT staff are coming forward from across government to volunteer to provide help with the flood response.

Sambaa K'e

- Territorial officials are working with the community to investigate current situation.

Fort Liard

- A request for assistance has been received to assist the Hamlet in responding to the needs of seven individuals affected by localized flooding. We will be coordinating a damage assessment with the Hamlet.

Jean Marie River

- Regional emergency officials are in regular contact with the community's emergency management team and monitoring conditions.

Upcoming priorities for operations

Hay River and K'at'lodeeche First Nation

- Deploying water and sewer specialists to Hay River to assist the Town – targeted Monday.
- Deploying pathfinders to the Hay River and Kátł'odeeche First Nation to assist with disaster assistance applications as soon as possible.
- Addressing critical infrastructure issues.
- Preliminary damage assessments of territorial infrastructure and environmental damage – including fuel spills.
- Comprehensive damage assessments to be completed in each community.
- Ensuring capacity remains manageable at evacuation centres.
- Get the Hay River airport running at full capacity once again.
- Continued accommodating of evacuees at evacuation centres.

Fort Liard

- Work with community to assist flood-impacted residents.
- Assess damage to territorial infrastructure.

Jean Marie River

- Preparing to assist if required – though risk is believed to be resolving.

Returning home

Returning to home communities is coming very soon for some. Even if you are one of the early returnees, it is possible that your house may not currently be habitable.

Some may need to wait to go back based on the extent of damage.

Please – be patient. Many responders are in the same position – and all of them are working as hard as they can to make sure the communities are safe for folks.

Here are some checklists to help you plan for a safe return:

- **Visit:** [After a flood](#)

Key messages for staying safe

We know there is fear and anxiety out there right now. And that's totally natural. The best way to channel that anxiety is to take steps to control your risk. The key messages today are:

- **Just because you're going to be allowed back in town:** just six inches of water can sweep a full-grown adult away. Please – avoid crossing flooded areas. Instead, call 9-1-1 and seek help.
- **Wherever you are, contact your community government:** ensuring evacuees are safe is the priority in an emergency.
- **Get to safety:** follow instructions from local officials.
- **If you're in trouble:** find higher ground and call 9-1-1.
- **Conserve your cell phone battery:** communication is critical right now.

Donations, helping out, and helpful local links

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- **Donate cash to United Way:** [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- **[Donate to K'at'lodeeche First Nation GoFundMe: Endorsed](#)** by the First Nation (see Facebook post). Donations to help with community recovery.
- Businesses services listing (Hay River): Hay River community members have [compiled a list of businesses](#) open and information about service levels.
- **[Hay River Helps:](#)** community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- **[Caremongering Yellowknife:](#)** Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO : 15 mai 2022, 17h

Bulletin de sécurité publique

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de résidents des Territoires du Nord-Ouest.

- [État actuel](#)
- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Prochaines priorités opérationnelles](#)
- [Retour au domicile](#)
- [Key messages for staying safe](#)
- [Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel

Niveaux et débits d'eau

- [Bulletin sur la surveillance des eaux – 15 mai 2022 \(13 h\)](#)

Hay River et Première Nation Kátł'odeeche

La Ville de Hay River annoncera le plan détaillé de réintégration du secteur ce soir.

N'oubliez pas qu'il n'est toujours pas sécuritaire de retourner dans une bonne partie des deux collectivités. Des infrastructures essentielles ont été endommagées, et les services de base pourraient ne pas être disponibles dans certains secteurs. Retourner dans ces secteurs trop tôt causera des problèmes aux travailleurs chargés du rétablissement et de la réponse.

Les collectivités restent à la tête des activités d'intervention.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées à plein régime et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences.

Ces mises à jour sont partagées pour donner une vue d'ensemble des opérations en cours.

Communiquez avec la Ville de Hay River ou la Première Nation K'atlo'deeche pour obtenir les dernières informations sur le terrain.

- **Dernières mises à jour locales :**
 - [Ville de Hay River – Débâcle de 2022](#)
 - [Page Facebook de la Première Nation K'atlo'deeche](#)
- Un ordre d'évacuation est en vigueur pour toute la ville de Hay River et la Première Nation Kátlo'deeche.
 - **Voir :** [Ordre d'évacuation – Ville de Hay River](#)
 - **Voir :** [Ordre d'évacuation – Première Nation Kátlo'deeche](#)

Route 1

- Actuellement fermée de la frontière TNO-Alberta à Enterprise, et entre les kilomètres 188 et 238.
 - **Derniers renseignements :** [Ministère de l'Infrastructure](#)

Mise à jour sur les centres d'évacuation

Centres d'évacuation	Collectivités d'accueil officielles	Collectivités offrant leur aide aux personnes évacuées
<ul style="list-style-type: none">• Centre communautaire de Hay River• Centre multisport de Yellowknife (Multiplex)	<ul style="list-style-type: none">• Fort Smith<ul style="list-style-type: none">○ 85 personnes évacuées• Enterprise	<ul style="list-style-type: none">• Fort Resolution• Fort Simpson

<ul style="list-style-type: none"> ○ Total de 625 personnes évacuées enregistrées <ul style="list-style-type: none"> ▪ 106 d'entre elles restent au centre d'accueil ▪ 448 se trouvent ailleurs 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 107 personnes évacuées <ul style="list-style-type: none"> • Fort Providence <ul style="list-style-type: none"> ○ 87 personnes évacuées 	
---	--	--

- Peu importe où vous choisissiez d'aller ou de séjourner, **tous les résidents de Hay River devraient s'enregistrer en composant le 1-833-699-0188** ou en se rendant à un centre d'évacuation.
- L'aéroport est ouvert aux services d'urgence. La piste asphaltée demeure fermée.
- La route 2 est ouverte à la circulation en cas d'urgence seulement .
- La route 5 est ouverte.
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kátł'odeeche.
 - **Voir : [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atl'odeeche – 12 mai 2022](#)**
- Des déversements de carburant ont été signalés dans la région. Les évaluations commencent, dans le cadre du processus global d'évaluation des dommages. Certains secteurs demeurent inaccessibles.

Sambaa K'e

- Une inondation localisée a été signalée par la collectivité tard durant la journée en raison de la hausse du niveau de l'eau du lac. L'OGU du Dehcho est en communication avec la collectivité.

Fort Liard

- On a signalé que sept maisons ont été touchées par des inondations localisées à Fort Liard, y compris des signalements de déversement de carburant, et que sept personnes ont dû quitter leur domicile.
- Les évaluations des dommages sont coordonnées par le GTNO en collaboration avec le hameau.

Jean Marie River

- Il y a toujours un risque d'inondation à Jean Marie River. Le gouvernement territorial est prêt à aider au besoin.
 - **Dernières mises à jour :** [Page Facebook de Jean Marie River](#)

Reste des TNO

Il y a toujours un risque d'inondation dans d'autres régions en aval du fleuve Mackenzie.

Certaines collectivités sont plus à risque que d'autres durant toute débâcle printanière, et celles-ci font toujours face à un risque d'inondation.

- Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard)
- Fort Liard (rivière Liard)
- Aklavik (fleuve Mackenzie)
- Fort Good Hope (fleuve Mackenzie)
- Tulita (fleuve Mackenzie)
- Jean Marie River (fleuve Mackenzie)

Le gouvernement territorial communique régulièrement avec toutes les organisations de gestion des urgences des collectivités visées par un risque d'inondation et est prêt à intervenir.

Il n'est pas trop tard pour prendre des mesures pour vous préparer avant une possible crue des eaux.

- **En ligne :** [Soyez prêt pour les inondations](#)

Mesures prises aujourd'hui

Route 1

- Le personnel du GTNO s'affaire à rouvrir la route et à régler la situation entourant l'inondation.

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- On poursuit la coordination du transport des personnes évacuées, y compris la planification et l'obtention des ressources nécessaires pour le transport au retour dans les collectivités d'origine.
- On poursuit les évaluations des dommages.
- De la nourriture, des lieux d'hébergement, de l'information et des fournitures sont offerts aux personnes évacuées par la Ville de Hay River, la Première Nation K'atl'odeeche, et le gouvernement territorial.
- Le personnel du GTNO de toutes les institutions se porte volontaire pour aider aux efforts de réponse aux inondations.

Sambaa K'e

- Les représentants territoriaux travaillent avec la collectivité pour enquêter sur la situation actuelle.

Fort Liard

- Une demande d'aide a été reçue pour aider le hameau à répondre aux besoins de sept personnes touchées par une inondation localisée. Nous coordonnerons une évaluation des dommages avec le hameau.

Jean Marie River

- Les responsables régionaux des services d'urgence communiquent régulièrement avec l'équipe de gestion des urgences de la collectivité et surveillent les conditions.

Prochaines priorités opérationnelles

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- Envoyer des spécialistes des eaux et des égouts à Hay River pour aider la Ville – prévu pour lundi.
- Envoyer des éclaireurs à Hay River et à la Première Nation K'atl'odeeche pour aider à la soumission des demandes d'aide en cas de sinistre dès que possible.
- Traiter les problèmes liés aux infrastructures essentielles.

- Effectuer les évaluations préliminaires des dommages aux infrastructures territoriales et à l'environnement, y compris les déversements de carburant.
- Effectuer des évaluations exhaustives des dommages dans chaque collectivité.
- S'assurer que la capacité demeure gérable aux centres d'évacuation.
- Faire en sorte que l'aéroport fonctionne de nouveau à plein rendement.
- Poursuivre la prise en charge des personnes évacuées aux centres d'évacuation.

Fort Liard

- Travailler avec la collectivité pour aider les résidents touchés par des inondations.
- Évaluer les dommages aux infrastructures territoriales.

Jean Marie River

- Se préparer à aider au besoin, bien que le risque semble se dissiper.

Retour au domicile

Le retour à la maison arrive à grands pas pour certaines personnes. Même si vous êtes parmi les premières personnes à revenir, il est possible que votre maison ne soit pas habitable pour le moment.

Certaines personnes pourraient devoir attendre avant de réintégrer leur domicile, selon l'ampleur des dommages.

Faites preuve de patience. Plusieurs intervenants sont dans la même situation que vous – et ils font tout ce qu'ils peuvent pour s'assurer que les collectivités soient sécuritaires pour tous.

Voici quelques listes de vérification pour vous aider à planifier votre retour en toute sécurité :

- **En ligne :** [Après l'inondation](#)

Key messages for staying safe

Nous savons que les gens ressentent de la peur et de l'anxiété face à la situation actuelle. Et c'est tout à fait normal. La meilleure façon de canaliser cette anxiété est de prendre des mesures pour contrôler votre risque. Voici les messages clés à retenir aujourd'hui :

- **Même si on vous autorise à retourner dans votre collectivité, n'oubliez pas :** il ne faut que six pouces d'eau pour emporter un adulte. Nous vous prions

de ne pas traverser de zones inondées. Appelez plutôt le 9-1-1 et demandez de l'aide.

- **Où que vous soyez, communiquez avec votre administration communautaire** : assurer la sécurité des personnes évacuées est la priorité durant une situation d'urgence.
- **Allez en lieu sûr** : suivez les instructions des autorités locales.
- **Si vous êtes en difficulté** : réfugiez-vous à un endroit surélevé et composez le 9-1-1.
- **Économisez la pile de votre cellulaire** : la communication est essentielle en ce moment.

Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales

Lorsqu'on fait face à des situations difficiles, les Téois savent se serrer les coudes. C'est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- **Faites des dons en argent à Centraide** : [la levée de fonds de Centraide pour l'aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L'argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.
- **Faites un don à la levée de fonds GoFundMe pour la Première Nation K'at'lodeeche** : levée de fonds approuvée par la Première Nation (voir la publication sur Facebook). Les dons aideront au rétablissement de la collectivité.
- Liste des services offerts par les entreprises (Hay River) : des membres de la collectivité de Hay River ont [dressé une liste des entreprises](#) qui sont ouvertes contenant de l'information sur les niveaux de service.
- **Groupe Facebook Hay River Helps** : les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- **Groupe Facebook Caremongering Yellowknife** : groupe Facebook qui assure la liaison entre l'aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)
- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)

- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



Special Bulletin – May 15, 2022; 20:30pm: Residents Allowed Back in Town of Hay River. Here's What You Need to Know

Public Safety Bulletin

YELLOWKNIFE (MAY 15, 2022; 20:30pm) -- The Town of Hay River has announced residents can return to Town to assess their properties.

While this announcement does allow all evacuees to return home, there will unfortunately be many homes which are not habitable – even in less-affected areas.

Details: [Read the full bulletin from the Town of Hay River](#)

- [What we're doing](#)
- [Things you should know](#)
- [Things to do to prepare](#)
- [Once you're there](#)
- [Insurance](#)
- [Assessments, emergency work, and insurance](#)
- [What About K'at'l'odeeche First Nation](#)
- [Attribution](#)
- [For more information](#)

What we're doing

The Government of the Northwest Territories is deploying buses to help get individuals from evacuation centres back to the Town if they wish.

There will be many evacuees waiting to return – so please be patient – it will take time to accommodate everyone who wishes to go.

In the meantime, our team will continue to provide for evacuees' needs.

Things you should know

- We understand the Hay River Reception Centre is currently not operational. This means there is limited options for accommodations in Hay River. Please keep this in mind when planning your return.
- If you are aware that your home is currently not safe to return to, you can stay at an evacuation centre.
- If you do return to Town, realize your home is uninhabitable, and are unable to find other accommodations, you may return to the evacuation centre you were at.
- Evacuees will register with the evacuation centre's reception team at the Yellowknife evacuation centre for space on a bus.
- We recommend one person be sent from each household where possible to assess your homes before other household members return.
- GNWT Pathfinders will be positioned in the region to assist residents with the disaster assistance application process beginning tomorrow. Pathfinders can be contacted at flood@gov.nt.ca or by calling (867) 767-9161 ext. 21031.
- Once they are in position, phone numbers will be provided.
- For information regarding what to do when you get home, visit: <https://www.maca.gov.nt.ca/en/services/be-ready-emergencies/after-flood>

Things to do to prepare

- If you can, call ahead to family or friends who are in the Town right now and see if they can check on the condition of your home before you return. You may want to consider staying put if you know your home is not habitable.
- Call your insurance company and begin discussing how to best navigate claims and repairs.

Once you're there

- You may go and assess the post-flood condition of your home.
- If your home is not habitable, you have a few options:
 - Call 1-833-699-0188
 - Arrange for another place to stay (friends, family, hotel, etc)
 - Return to the evacuation centre if there is no other option.

Insurance

- If you have insurance, call your insurance company and begin the process of making a claim. Document all the damage as best you can. Seek next steps for completing emergency work.
- Keep all receipts – you will need them for insurance.
- Certain items not covered by insurance may be eligible for disaster assistance.

Assessments, emergency work, and insurance

The GNWT and Town of Hay River are doing preliminary damage assessments in parts of Town which are accessible.

Once those preliminary damage assessments are done, emergency work and mould abatement will need to be completed to protect the integrity of structures as much as possible.

This service will be available for both private and public housing; Housing NWT is making arrangements for public housing.

Some important points:

- Each resident has a choice for whether the emergency work is completed by insurance contractors or if you do not have insurance by the GNWT hired contractors or by the homeowner.
- Emergency work may be covered by the GNWT if it is not already covered by insurance or other funding.
- No matter what, residents should keep a log, on paper or electronically, of what work they have done, the cost, and keep documentation like receipts, photographs, and videos of work done wherever possible. Whether it is for insurance or disaster assistance, this will make the process easier.

The territorial government is currently arranging for those contractors to be on-the-ground this week to get going on damage assessments and emergency work.

From there, the longer-term process of rebuilding will continue. It will take some time for some of the more severely damaged areas of Town to be assessed and addressed.

Updates on disaster recovery are coming soon.

What About K'atl'odeeche First Nation

The Government of the Northwest Territories is in contact with K'atl'odeeche First Nation every day. [The message from the community is that it is still unsafe to return.](#) As soon as it is safe, the GNWT will do what it takes to help K'atl'odeeche First Nation evacuees return home safely.

Attribution

Mike Westwick, Information Officer, NWT Emergency Management Organization.

For more information

Mike Westwick

Information Officer

NWT Emergency Management Organization

Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

Mike_Westwick@gov.nt.ca



Bulletin spécial – 15 mai 2022; 20 h 30 : Les résidents de Hay River sont autorisés à revenir dans leur collectivité. Voici ce que vous devez savoir.

Bulletin de sécurité publique

Yellowknife, le 15 mai 2022, 20 h 30 – La Ville de Hay River a annoncé que les résidents peuvent revenir dans la ville pour évaluer leurs propriétés.

Cette annonce permet bel et bien à toutes les personnes évacuées de revenir à la maison, mais il y aura malheureusement beaucoup de maisons qui ne seront pas habitables, et ce, même dans les secteurs moins touchés.

Détails : [Lire le bulletin de la Ville de Hay River \(en anglais\)](#)

- [Ce que nous faisons](#)
- [Ce que vous devriez savoir](#)
- [Ce que vous pouvez faire pour vous préparer](#)
- [Une fois sur place](#)
- [Assurances](#)
- [Quelques points importants :](#)
- [Qu'en est-il de la Première Nation K'atl'odeeche](#)
- [Mention de source](#)
- [Pour en savoir plus](#)

Ce que nous faisons

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest envoie des autobus pour aider les personnes qui se trouvent au centre d'évacuation à retourner à Hay River, si elles le souhaitent.

Il y aura beaucoup de personnes évacuées qui voudront retourner à la maison, alors nous vous demandons de faire preuve de patience – il faudra du temps pour permettre à tous ceux qui le souhaitent de retourner dans leur collectivité.

Dans l'intervalle, notre équipe continuera de répondre aux besoins des personnes évacuées.

Ce que vous devriez savoir

- Nous savons que le Centre d'accueil de Hay River n'est actuellement pas fonctionnel. Cela signifie que les options d'hébergement seront limitées à Hay River. Veuillez donc en tenir compte lorsque vous planifierez votre retour.
- Si vous savez qu'il n'est actuellement pas sécuritaire de retourner dans votre maison, restez à un centre d'évacuation.
- Si vous choisissez quand même d'y retourner et que vous vous rendez compte que votre maison n'est pas habitable, et que vous n'arrivez pas à trouver un autre lieu d'hébergement, vous pouvez revenir au centre d'évacuation où vous séjourniez.
- Les personnes évacuées s'enregistreront auprès de l'équipe d'accueil du centre d'évacuation de Yellowknife pour obtenir des places dans un autobus.
- Nous recommandons, si possible, qu'une personne par ménage soit envoyée sur place pour évaluer votre maison avant que les autres membres du ménage y retournent aussi.
- Des agents-orienteurs du GTNO seront dans la région pour aider les résidents à présenter des demandes d'aide en cas de sinistre, dont la période d'inscription commencera demain. Vous pouvez joindre les agents-orienteurs à l'adresse flood@gov.nt.ca.
- Nous fournirons les numéros de téléphone des agents-orienteurs une fois qu'ils seront sur place.
- Pour en savoir plus sur ce que vous devez faire une fois de retour à votre maison, visitez le : <https://www.maca.gov.nt.ca/fr/services/soyez-prêt-pour-les-urgences/après-l'inondation>.

Ce que vous pouvez faire pour vous préparer

- Si vous le pouvez, appelez des membres de votre famille ou des amis qui sont à Hay River en ce moment pour leur demander s'ils peuvent aller constater l'état de votre maison avant votre retour. Vous pourriez envisager de rester où vous êtes si vous savez que votre maison n'est pas habitable.
- Appelez votre compagnie d'assurance et entamez les discussions sur la meilleure façon d'entamer le processus de réclamation et les réparations.

Une fois sur place

- Vous pouvez aller évaluer la condition de votre maison à la suite de l'inondation.
- Si votre maison n'est pas habitable, vous avez quelques options :
 - Téléphoner au 1-833-699-0188
 - Prendre d'autres dispositions d'hébergement (chez des amis, chez la famille, à l'hôtel, etc.)
 - Revenir au centre d'évacuation si vous n'avez aucune autre option

Assurances

- Si vous disposez d'une assurance, appelez votre compagnie d'assurance et entamez le processus de réclamation. Documentez tous les dommages du mieux que vous le pouvez. Informez-vous sur les prochaines étapes vous permettant d'effectuer les travaux d'urgence.
- Gardez tous vos reçus – vous en aurez besoin pour vos assurances.
- Certains articles qui ne sont pas couverts par l'assurance pourraient être admissibles en vertu de l'aide en cas de sinistre.
- Évaluations, travaux d'urgence et assurances

Le GTNO et la Ville de Hay River s'affairent à effectuer des évaluations préliminaires des dommages dans les secteurs de la ville qui sont accessibles.

Une fois ces évaluations terminées, on devra procéder aux travaux d'urgence et d'élimination des moisissures afin de protéger le plus possible l'intégrité des structures.

Ce service sera disponible pour les logements privés et publics; Habitation TNO s'occupe de prendre les dispositions nécessaires pour les logements publics.

Quelques points importants :

- Chaque résident a le choix de faire faire ses travaux d'urgence par un entrepreneur fourni par la compagnie d'assurance ou, si vous n'avez pas d'assurance, par un entrepreneur embauché par le GTNO ou par le propriétaire.
- Les travaux d'urgence pourraient être couverts par le GTNO s'ils ne sont pas déjà couverts par une assurance ou d'autres sources de financement.
- Quelle que soit la méthode choisie, les résidents devraient consigner, sur papier ou électroniquement, les travaux effectués et les coûts, et devraient conserver les documents connexes, comme les reçus, les photos et les vidéos, en lien avec les travaux effectués, dans la mesure du possible. Que ce soit pour les assurances ou pour l'aide en cas de sinistre, ces informations et documents faciliteront le processus.

Le gouvernement territorial s'affaire actuellement à retenir les services d'entrepreneurs pour les envoyer sur place cette semaine afin de faire progresser les évaluations des dommages et les travaux d'urgence.

Par la suite, le processus de reconstruction à plus long terme se poursuivra. L'évaluation et la prise en charge de certains secteurs de la ville plus gravement touchés prendront du temps.

Des mises à jour sur le rétablissement à la suite du sinistre seront fournies bientôt.

Qu'en est-il de la Première Nation K'atl'odeeche

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est en communication avec la Première Nation K'atl'odeeche tous les jours. Le message reçu de leur part est qu'il n'est toujours pas sécuritaire de retourner dans la collectivité. Dès que ce le sera, le GTNO fera ce qu'il faut pour aider les personnes évacuées de la Première Nation K'atl'odeeche à revenir à la maison en toute sécurité.

Mention de source

Mike Westwick, agent d'information, Organisation de gestion des urgences des TNO

Pour en savoir plus

Mike Westwick

Agent d'information

Organisation de gestion des urgences des TNO

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike_Westwick@gov.nt.ca



Residents are invited to join the Platinum Jubilee Celebration as part of the Royal visit

Public Service Announcement

Yellowknife — May 16, 2022

The Government of the Northwest Territories encourages residents to attend public events that will be part of the Royal Tour to honour Queen Elizabeth II's Platinum Jubilee.

Residents are invited to join the Platinum Jubilee Celebration at the Ceremonial Circle, located behind the Joint Task Force North Building.

This part of the Royal visit will include the raising of the Platinum Jubilee flag, remarks from Premier Caroline Cochrane, a presentation by Northwest Territories Commissioner Margaret Thom of various plants and flowers and their symbolism that will be included in the Northwest Territories' Platinum Jubilee Garden, and the unveiling of a plaque to commemorate Their Royal Highnesses' visit.

Location: Ceremonial Circle (Behind Joint Task Force North Building), Yellowknife

Date: May 19, 2022

Time: 6:05 p.m.

Residents are also invited to attend the events in Dettah as part of the Royal Tour. For more information on the itinerary, [visit the Canadian Heritage website](#).


We want to advise the public that parking is limited as there will not be designated parking for the public for this event.

For media requests, please contact:

Press Secretary

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



Les résidents sont invités à se joindre aux célébrations du jubilé de platine dans le cadre de la visite royale

Avis publics

Yellowknife — 16 mai 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest encourage les résidents à participer aux événements publics organisés dans le cadre de la tournée royale pour célébrer le jubilé de platine de la reine Elizabeth II.

Les résidents sont invités à se joindre aux célébrations du jubilé de platine au Cercle cérémoniel, situé derrière le bâtiment de la Force opérationnelle interarmées (Nord).

Cette portion de la visite royale comportera la levée du drapeau du jubilé de platine, une allocution de la première ministre Caroline Cochrane, une présentation par Margaret Thom, commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur le symbolisme des diverses plantes et fleurs qui orneront le jardin du jubilé de platine des Territoires du Nord-Ouest, ainsi que le dévoilement d'une plaque pour commémorer la visite de Leurs Altesses Royales.

Lieu : Cercle cérémoniel (derrière le bâtiment de la Force opérationnelle interarmées [Nord]), Yellowknife

Date : 19 mai 2022

Heure : 18 h 05

Les résidents sont aussi invités à participer aux événements organisés à Dettah dans le cadre de la tournée royale. Pour en savoir plus sur l'itinéraire, visitez le [site Web de Patrimoine canadien](#).

Veillez noter qu'il n'y aura pas de stationnement désigné pour le public et qu'il y aura donc un nombre limité de places de stationnement.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Attaché de presse

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



GNWT adjusts fuel prices in 10 NWT communities

Public Service Announcement

Yellowknife — May 16, 2022

Fuel prices in 10 NWT communities have been increased following the winter resupply program. These price adjustments are a direct result of increased global fuel prices.

Significant increases included in this price adjustment:

- Heating fuel ranging from 9 to 54 cents per litre.
- Motive diesel ranging from 9 to 54 cents per litre.
- Gasoline ranging from 7 to 37 cents per litre.

Similar increases in fuel prices are in effect for government customers in the 10 winter resupply communities.

GNWT's Fuel Services Division manages the purchase, transportation, and storage of bulk petroleum products for 16 NWT communities that are not serviced by the private sector. Ten of those 16 communities receive fuel through the GNWT's winter resupply program:

- Whatì, Gamètì, Wekweètì, Jean Marie River, Nahanni Butte, Wrigley, Smbaa K'e, Délı̄në, Colville Lake and Tsiigehtchic.

Fuel prices are adjusted at least twice per calendar year, after the summer barge resupply and after the winter road resupply. They are also adjusted periodically for other reasons, including changes to the carbon tax program. The next carbon tax adjustment is scheduled for July 2022.

The GNWT is required to set retail fuel prices at amounts that recover the full laid-in cost of fuel. This includes the wholesale purchase cost and all transportation costs.

More information, including up-to-date fuel prices in all communities serviced by GNWT Fuel Services, can be found at www.inf.gov.nt.ca/en/services/fuel-services.

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communication

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_communications@gov.nt.ca



Le GTNO ajuste les prix du combustible dans dix collectivités des Territoires du Nord-Ouest

Avis publics

Yellowknife — 16 mai 2022

Les prix du combustible ont été revus à la hausse dans dix collectivités des TNO après le réapprovisionnement hivernal. Ces ajustements résultent directement de l'augmentation des prix du combustible à l'échelle mondiale.

Voici les augmentations notables :

- Entre 9 et 54 cents le litre pour le mazout;
- Entre 9 et 54 cents le litre pour le diesel;
- Entre 7 et 37 cents le litre pour l'essence.

Des augmentations de prix similaires s'appliquent aux clients gouvernementaux dans les dix collectivités visées par le réapprovisionnement hivernal.

La Division de l'approvisionnement en combustible du GTNO gère l'achat, le transport et l'entreposage des produits pétroliers en vrac pour les seize collectivités des TNO non approvisionnées par le secteur privé. Dix d'entre elles reçoivent du combustible par l'entremise du programme de réapprovisionnement hivernal du GTNO :

- Whati, Gamèti, Wekweèti, Jean Marie River, Nahanni Butte, Wrigley, Samba K'e, Déljñę, Colville Lake et Tsiigehtchic.

Les prix du combustible sont ajustés au moins deux fois par année civile, soit après le réapprovisionnement par barge en été et après le réapprovisionnement par camion en

hiver. Ils sont également ajustés périodiquement pour d'autres raisons, y compris des modifications au programme de tarification du carbone. La prochaine révision de la taxe sur le carbone est prévue en juillet 2022.

Le GTNO est tenu de fixer les prix du combustible vendu au détail à des montants qui couvrent le coût du gaz livré, ce qui inclut le coût d'achat de gros et tous les frais de transport.

Vous trouverez plus de renseignements, dont les prix actuels du combustible dans toutes les collectivités approvisionnées par la Division de l'approvisionnement en combustible du GTNO, au <https://www.inf.gov.nt.ca/fr/services/service-d'approvisionnement-en-combustibles>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca



Have Your Say on the Northwest Territories Official Languages Act

News Releases

Yellowknife — May 16, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) department of Education, Culture and Employment (ECE) is asking the public for their input on proposed amendments to the Northwest Territories (NWT) Official Languages Act.

ECE is proposing amendments to better reflect the intended function of the NWT Languages Commissioner and the Language Boards, ensure that the Act is protecting the NWT Official Languages rights in NWT communities, and emphasize the importance of language protection as a means of implementing the articles of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

The proposed amendments are in response to recommendations of language groups, the NWT Languages Commissioner, and the Standing Committee on Government Operations.

To participate, the public is encouraged to review the plain language summary of the [proposed amendments](#) and provide feedback to:
ECE's Director of Indigenous Languages and Education Secretariat, Shawna Coleman:

- Email: shawna_coleman@gov.nt.ca
- Phone: (867) 767-9346 ext. 71043

ECE's Executive Director of the Francophone Affairs Secretariat, Benoît Boutin:

- Email: benoit_boutin@gov.nt.ca
- Phone at (867) 445-5064

Input will be accepted until June 6, 2022

Quote(s)

“The NWT Official Languages Act is a vital piece of legislation that aids in the legal protection of the territory’s 11 official languages. The proposed amendments aim to further empower the NWT Languages Commissioner, enhance the language boards, and update the language and terminology in the Act. I encourage the public to provide their input.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The NWT Official Languages Act identifies the 11 official languages of the NWT; recognizes the roles and responsibilities of language boards, the Languages Commissioner, and the Government of the Northwest Territories (GNWT); and provides legal protection of languages to assist in preserving culture as expressed through language.
- In 2020, the Standing Committee on Government Operations began a review of the Official Languages Act. As part of this review, the Committee reviewed the 2017-2018 and 2018-2019 Annual Reports of the Languages Commissioner and held public meetings in June 2021 and January 2022.
- ECE reviewed the recommendations made by the Committee, Languages Commissioner, language boards and stakeholders in advancing the proposed amendments.

Related links

- [Have Your Say - Government of Northwest Territories \(nwt-tno.ca\)](https://www.nwt-tno.ca)
- [Proposed Amendments to Official Languages Act for Public Engagement Info Sheet](#)
- [NWT Official Languages Act](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
Briony_grabke@gov.nt.ca



Exprimez-vous au sujet de la Loi sur les langues officielles des Territoires du Nord-Ouest

Communiqués de presse

Yellowknife — 16 mai 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) sollicite l'avis de la population sur les modifications proposées à la Loi sur les langues officielles des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Les modifications proposées par le MÉCF visent plusieurs objectifs : mieux représenter la fonction prévue du commissaire aux langues et des conseils des langues des TNO; s'assurer que la Loi protège les droits relatifs aux langues officielles des TNO dans toutes les collectivités ténaises; et souligner l'importance de la protection des langues comme moyen de mettre en œuvre les articles de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Les modifications suggérées font suite à des recommandations formulées par des groupes linguistiques, la commissaire aux langues des TNO et le Comité permanent des opérations gouvernementales.

Pour participer, la population est invitée à lire le résumé simplifié des [modifications proposées](#) et à transmettre ses commentaires à :

Shawna Coleman, directrice du Secrétariat de l'éducation et des langues autochtones (MÉCF)

- Courriel : shawna_coleman@gov.nt.ca
- Téléphone : 867-767-9346, poste 71043

Benoît Boutin, directeur général du Secrétariat aux affaires francophones (MÉCF)

- Courriel : benoit_boutin@gov.nt.ca
- Téléphone : 867-445-5064

Vous avez jusqu'au 6 juin 2022 pour nous transmettre vos commentaires.

Citation

« La Loi sur les langues officielles des TNO est une mesure législative essentielle qui assure la protection juridique des 11 langues officielles du territoire. Les modifications proposées visent à donner plus de pouvoir au commissaire aux langues des TNO, à renforcer les conseils des langues, et à mettre à jour la terminologie et les formulations employées dans la Loi. J'encourage l'ensemble de la population à donner son avis. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- La Loi sur les langues officielles des TNO identifie les 11 langues officielles des TNO; elle reconnaît les rôles et les responsabilités des conseils des langues, du commissaire aux langues et du GTNO, et elle assure la protection juridique des langues pour aider à préserver la culture telle qu'elle s'exprime par la langue.
- En 2020, le Comité permanent des opérations gouvernementales a entrepris un examen de la Loi sur les langues officielles. Dans le cadre de cet examen, le Comité a étudié les rapports annuels 2017-2018 et 2018-2019 de la commissaire aux langues et tenu des assemblées publiques en juin 2021 et janvier 2022.
- Le MÉCF a examiné les recommandations émises par le Comité, la commissaire aux langues, les conseils des langues et les parties prenantes pour formuler les modifications proposées.

Liens connexes

- [Exprimez-vous – Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest \(nwt-tno.ca\)](#)
- [Fiche d'information sur les échanges avec le public concernant les modifications proposées à la Loi sur les langues officielles](#)
- [Loi sur les langues officielles des TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Éducation, Culture et Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca



Disaster Recovery and Assistance

News Releases

Yellowknife — May 16, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has improved how financial assistance is provided to residents, small businesses, and community governments in the event of a widespread natural disaster. The updated Disaster Assistance Policy (DAP) is being implemented immediately to assist people in flooded communities starting today.

The Department of Municipal and Community Affairs began a comprehensive review of the policy following the 2021 flood season. Extensive public engagement was completed along with cross-jurisdictional comparisons aimed at bringing the policy in line with disaster assistance offered by other provincial and territorial governments and the Federal government.

Generally, the changes to the policy will allow Cabinet to invoke the policy as soon as possible and provide the Minister of Municipal and Community Affairs with the authority to establish policies, guidelines, and standard operating procedures. Additionally, the changes will modernize disaster assistance by expanding eligibility criteria and increasing assistance amounts, while maximizing reimbursement to the GNWT from Canada under the Disaster Financial Assistance Arrangement.

Specific improvements to the DAP include:

- Expanded eligibility for small businesses to include self-employed commercial hunters, fishers, trappers, and other harvesters of natural resources; non-profit organizations; and persons providing rental accommodations.
- Established minimum thresholds for residents, businesses, and Local Authorities.

- Increased amounts provided to the private sector applicants (residents, small businesses) from \$100,000 to \$240,000, and removing the cap for the public sector (community governments).

The GNWT recognizes the immense stress that residents, businesses, and community officials are under right now due to flooding in the South Slave Region.

- The first step will be to file a claim registration form on the Municipal and Community Affairs (MACA) website
- Pathfinders who can assist with navigating through the process for flood recovery are available by contacting flood@gov.nt.ca
- More guidance and information related to the updated DAP will be available on the MACA Flood Recovery website as they become available in the coming days.

Quote(s)

“I am very pleased that we have an updated Disaster Assistance Policy that will serve NWT residents immediately during this 2022 flood season. Our government learned several lessons from the 2021 floods, including the need for an updated policy. Department staff have worked very hard to conduct a thorough review of DAP and produce a comprehensive updated policy to meet the needs of NWT residents.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Municipal and Community Affairs*

Quick facts

- Flooding in the NWT is difficult to predict. It is often caused by ice jams that back up water levels in specific areas. Local conditions depend on timing and volume of precipitation (i.e. snow and rain); thickness of river and lake ice; and, timing and rate of spring melt.
- Based on [current data](#), flow rates on the Slave, Tazin, and Taltson Rivers, along with water levels in Great Slave Lake are very high for this time of year.
- The [Climate Trends and Variations Bulletin \(CTVB\)](#) helps communicate to Canadians how Canada's climate has changed over the period for which Environment Canada has climate observations.
- The best protection individuals can apply in disaster-prone areas is having [a clear plan and emergency kit](#)

Related links

- [Be Ready: For Floods](#)
- [Disaster Financial Assistance Arrangements](#)

- [Disaster Assistance – MACA website](#)
- [Flood Recovery](#)
- [Registration Form – Resident](#)
- [Registration Form – Small Business](#)
- [Registration Form – Local Authorities](#)
- [FAQ](#)

For media requests, please contact:

Jay Boast

Senior Communications and Planning Officer

Department of Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

Jay_Boast@gov.nt.ca

(867) 767-9162 ext. 21044

Backgrounder:

The Disaster Assistance Policy

The Disaster Assistance Policy (DAP) is a Government of the Northwest Territories (GNWT) policy approved by and issued under the authority of Cabinet, which may provide financial assistance to community governments, small businesses, and residents of the Northwest Territories who have suffered damage as a result of a widespread natural disaster such as a flood or other severe weather event.

The Department of Municipal and Community Affairs (MACA) administers the Policy on behalf of the GNWT. Most recently the DAP was applied to the 2021 flooding that affected Jean Marie River; Fort Simpson; Fort Good Hope; and Little Buffalo River (because it is within Fort Resolution municipal boundaries).

Changes to the DAP

The GNWT has updated DAP to better support residents after a disaster, address gaps and inefficiencies that became apparent during the 2021 flood season, and to better align with Canada's Disaster Financial Assistance Arrangement (DFAA).

MACA has established a Ministerial Disaster Assistance Funding Policy to better guide the administration of financial assistance.

Generally, the proposed amendments are intended to achieve the following:

- simplify and improve the efficiency of the delivery of disaster assistance;
- modernize and clarify definitions and terminology; and
- maximize the amount of reimbursement the GNWT receives from Canada under federal DFAA.

The changes that will have the most impact to community governments, small businesses, and residents include:

- Expands eligibility for small businesses to include self-employed commercial hunters, fishers, trappers, and other harvesters of natural resources; non-profit organizations; and persons providing rental accommodations. This change is consistent with the DFAA eligibility and recognizes that some non-profits provide essential services.
- Sets a minimum amount of damage that must have occurred for community governments (5% of Operations and Maintenance budget), small businesses (\$5,000), and residents (\$1,000) before disaster assistance is provided. This change emphasizes that DAP is intended to help with costs and not meant to replace insurance coverage.

- Provides the ability for advance payments of up to 50% of the preliminary assessment of the total claim value. This change allows for assistance to be provided sooner and ensures that we do not overpay residents beyond their final claim amounts.
- Increases maximum assistance from 80% to 90% of the assigned value of damage. This change is comparable with what other jurisdictions provide and is in line with DFAA eligibility.
- Increases maximum assistance from \$100,000 to \$240,000 for residents and small businesses and does not set a maximum for community governments. This change reflects what is provided in other jurisdictions and takes a conservative average of the limits provided for private sector maximums across provinces and territories.
- Removed the Disaster Assistance Committee functions from DAP and placed the authority of these functions with the Minister (i.e., establishing policies and guidelines for eligible expenses). This change is consistent with other jurisdictions.
- The cost of repairing or replacing a home if it was built in an area after it was known or designated as being disaster-prone (e.g., flood zone) are not eligible, however, if mitigation measures have taken place, or a flood level exceeded historic high-water mark, the cost may be eligible. This is consistent with the DFAA and other jurisdictions.
- Limits the number of times disaster assistance can be provided to a single property to 3 total times, dependent on mitigation factors. This change reflects that the DFAA allows for assistance to be provided to a structure located in a disaster-prone area.
- Those eligible for assistance are required to register in order for their claim to be processed. This change will help make the application process for claims more efficient.

Eligible and Ineligible Expenses

To be eligible for assistance, damages or losses must be assessed and verified as being caused by the disaster. Assessment and verification will be carried out by a third party recognized by the Department of Municipal and Community Affairs.

Eligible and non-eligible expenses are outlined in the Ministerial Disaster Assistance Funding Policy. Program Guidelines have been developed to provide eligible applicants with examples of the types of expenses that fall within each category.

Pathfinders

Backgrounder – Government of the Northwest Territories Disaster Assistance Policy Amendments

GNWT Pathfinders can guide applicants through the application process and assist with understanding the DAP. Please email flood@gov.nt.ca or call (867) 767-9161 ext 21031 to connect with a Pathfinder.



Disaster Assistance Funding Policy

1. Statement of Policy

The Department of Municipal and Community Affairs is responsible to administer the delivery of assistance to eligible recipients to recover from an emergency event to which the Executive Council has approved the application of the Disaster Assistance Policy 21.04.

2. Principles

The Department of Municipal and Community Affairs will adhere to the following principles when implementing this policy:

- 1) The Government of the Northwest Territories will provide assistance to eligible recipients in a manner that is consistent, transparent, and fair.
- 2) Information about the provision of assistance should be readily available to the public and to eligible recipients in a way that is timely, easily understood, and accessible.

3. Scope

This Policy guides the administration of assistance to eligible recipients to assist in recovering from a disaster event.

4. Definitions

The following definitions apply to this Policy:

Assistance – payment or other forms of monetary or non-monetary aid from the Government of the Northwest Territories for damage and/or loss caused by a disaster.

Damage – a deterioration in the condition of property or infrastructure resulting directly from a disaster.

Disaster - an emergency caused by natural phenomenon of unusual proportion affecting a large area or number of people which threatens loss of life, injury, property damage or economic disruption.

Emergency - a current or imminent event that requires prompt coordination of action or special regulation of persons or property to protect the safety, health, or welfare of people or to limit or prevent damage to property or the environment as set out in the *Emergency Management Act*.

Emergencies that may be eligible for disaster assistance include extraordinary fire, flood, explosion, earthquake, landslide, severe weather, environmental pollution, or any other sudden event of unusual proportion caused by natural phenomenon and is not attributable to human error, enemy attack, sabotage, or other hostile action, where injury or loss is or may be caused to persons or property.

Eligible emergencies exclude: an event affecting a single sector or property, shipping accident, mining accident, transportation accident, electrical power failure, nuclear accident, chronic or pandemic health emergencies including recurring or new public health threats; public or civil disorder including a riot, criminal or terrorist acts, domestic or international armed conflict, and the fighting of wild fires unless it threatens a values-at-risk as set out in the *Forest Fire Management Policy* 53.04.

Insurable - means that insurance coverage was available in the area at reasonable cost. Reasonable cost and availability are determined jointly by the Government of the Northwest Territories and Public Safety Canada, with professional advice as required (e.g., Insurance Bureau of Canada, regional insurance broker.)

Non-Profit Organization - a registered society, including charitable organizations, that comply with requirements set out in the *Societies* while carrying out any purpose or activity as described in section 2 of the *Act*.

Except for the criteria used to determine eligibility, non-profit organizations are considered small businesses under this Policy. Only those non-profit organizations that make a significant contribution to the sustainability of the entire community by providing a basic or essential service in the interest of the community, including charitable organizations, are eligible for assistance under this Policy.

Pre-disaster Condition - means the functional state of property, even if poor, due to wear, tear and existing damage, prior to damage caused by a disaster.

Preliminary Assessment – the initial cost estimate to restore property to its pre-disaster condition as determined by a third party recognized by the Department of Municipal and Community Affairs.

Primary residence - the true, fixed and permanent home and the principal establishment (a house, condominium or a fixed-in-place mobile home); ordinarily occupied by the resident for at least 153 days by calendar year or more and is the residents' designated mailing address for such purposes as electoral lists, health records, tax rolls, credit records, bank statements, income support, pensions and other payments, utility payments, insurance (personal, residential, automobile and business) and driver's licence.

Private Sector – small businesses including self-employed commercial hunters, fishers, trappers, and other harvesters of natural resources, non-profit organizations, and residents of the Northwest Territories.

Property improvements – any upgrade or enhancement that makes the state of the property better than it was at the time of the disaster.

Public Sector – local authorities and departments and agencies of the Government of the Northwest Territories.

Resident - a person who is lawfully entitled to be or remain in Canada, has lived in the Northwest Territories for at least three consecutive months, and is physically present in the NWT at least 153 days during each calendar year.

Self-employed commercial hunters, fishers, trappers, and other harvesters of natural resources - an enterprise that meets the criteria of a small business as set out in this Policy that is permitted and licensed in the Northwest Territories to carry out commercial activities involving timber, wildlife, or agricultural food production.

Small Business - an enterprise which complies with the legal requirements to carry on business in the NWT where the owners operate the business and are dependent on the business for their livelihood.

The small business must be other than a “hobby business” and be an owner operated enterprise where the owner-operator manages day to day business and owns at least 50% of the business.

To qualify as a small business, yearly gross revenues as reported for income tax purposes must be at least \$10,000 but no more than \$2 million and there are not more than the equivalent of 20 full time employees.

Self-employed commercial hunters, fishers, trappers, and other harvesters of natural resources; and persons providing rental accommodation in their homes or other premises are considered small businesses under this Policy.

Value of Damage - the appraised value of restoring property to its pre-disaster condition as determined by a qualified professional recognized by the Department of Municipal and Community Affairs.

5. Authority and Accountability

1) General

This policy is issued under the authority of the Minister of Municipal and Community Affairs and in accordance with the Executive Council Disaster Assistance Policy 21.04.

(a) Minister

The Minister of Municipal and Community Affairs is accountable to the Executive Council for the implementation of this Policy.

(b) Deputy Minister

The Deputy Minister of Municipal and Community Affairs (the Deputy Minister) is accountable to the Minister and responsible to the Minister for the administration of this Policy.

2) Specific

(a) Minister

The Minister may:

- (i) approve changes to this Policy;
- (ii) approve standards, guidelines and standard operating procedures as may be necessary for the implementation of this Policy;
- (iii) approve items and other costs as eligible expenses;
- (iv) determine a minimum value of damage before disaster assistance will be offered to eligible recipients;
- (v) determine maximum amounts of assistance and the percentage of the value of damage that may be payable to eligible recipients;
- (vi) negotiate or establish agreements with other entities, including charitable organizations, to provide support to eligible recipients other than that provided by the Government of the Northwest Territories;
- (vii) delegate to the Deputy Minister the authority to approve disaster assistance payments to eligible recipients; and
- (viii) direct the Deputy Minister to establish and administer an appeals process for use by eligible recipients.

(b) Deputy Minister

The Deputy Minister has the following authority and accountability, which may be delegated to officials in the Department of Municipal and Community Affairs:

- (i) work with Public Safety Canada on the interpretation and application of the Disaster Financial Assistance Arrangements;
- (ii) Provide advice to the Minister regarding standards, guidelines and standard operating procedures as may be necessary for the effective implementation of this Policy;
- (iii) ensure that damage assessment and appraisals are carried out as quickly as possible by qualified assessors as determined by MACA so that assistance can be offered at the earliest opportunity;
- (iv) receive and process applications for assistance from eligible recipients, as per any established policies, procedures and guidelines that may be approved by the Minister;
- (v) accept and examine all applications in order to determine the eligibility of an application and the amount of assistance that may be provided;
- (vi) engage, as necessary, duly qualified professional appraisers to examine and assess applications for disaster assistance using established professional standards and guidelines;
- (vii) recommend items and other costs to the Minister for approval as eligible expenses;
- (viii) approve payments or contributions according to the terms and conditions outlined in this policy;
- (ix) have final decision-making authority on appeals;
- (x) establish reasonable dates by which all actions required of applicants must be completed and provide public notice of those dates;
- (xi) ensure that application forms and information regarding disaster assistance is widely and readily available to those affected;
- (xii) deploy staff to promote and facilitate access to programs and services available to those affected by a disaster, including disaster assistance, as necessary; and
- (xiii) prepare and submit an application to the Government of Canada to recover eligible funds through the Disaster Financial Assistance Arrangements; and

6. Provisions

1) Eligibility

Eligibility for disaster assistance payments is restricted to recipients as per section 3 of the Executive Council Disaster Assistance Policy.

2) Eligible Expenses

To be eligible for assistance, damages or losses must be assessed and verified as being caused by the disaster. Assessment and verification is carried out by a third party recognized by the Department of Municipal and Community Affairs.

- (a) Disaster assistance for private property constructed in an area before it was known or designated as being disaster-prone may be eligible up to three times if it can be demonstrated that actions to limit further damage were taken, such as:
 - (i) moving to a location outside of the disaster-prone area; or
 - (ii) flood-proofing against the effects of a flood so severe that it has a one percent chance of being equalled or exceeded in any given year. Flood-proofing can include, for example, placing structures behind levees, or on stilts/columns or mounds.
- (b) Assistance may be provided to residents for loss and/or damages to their primary residence as well as essential eligible personal possessions. "Eligible personal possessions" are those contents of a primary residence that are essential to daily life.
- (c) Assistance may be provided to tenants for loss and/or damages to eligible personal possessions within their primary residence only.
- (d) Assistance may be provided to small businesses for damages to inventory, office supplies, tools, equipment and structures essential to the operation of the business.
- (e) Assistance may be provided to local authorities for response and recovery actions, and damages to public infrastructure and related equipment.
- (f) Assistance may be provided for pre-emptive action and clean-up costs.
- (g) A temporary displacement allowance may be provided to residents assist with reasonable costs for accommodations and storage of essential moveable items for up to six-months following the approval of an applicant's request for assistance.

3) Ineligible Expenses

- (a) Private property constructed in an area after it is known or designated as being disaster-prone is not eligible for disaster assistance.
- (b) Property located in an area without appropriate land tenure is not eligible for assistance.
- (c) Costs of non-essential items, anything that is or could be covered by another financial source including insurance or other GNWT program, damage, loss or deterioration of property that was not directly caused by a disaster, or property improvements not required by law, by-law or building code is not eligible for assistance.
- (d) Private roads other than those essential to accessing a primary residence or small business, ancillary structures, secondary residences, and recreational property including cabins and equipment is not eligible for assistance.
- (e) Loss of income, normal operating costs, regular expenditures including employee salaries and any cost that could have been reduced or prevented is not eligible for assistance.

4) Applications

- (a) Those affected by a disaster where this Policy is being applied must register with the Department of Municipal and Community Affairs to determine eligibility for assistance and receive application forms.
- (b) Applications for assistance must be submitted to the Department of Municipal and Community Affairs within the timeframes established by the Deputy Minister and include complete information and supporting documents.
- (c) All cleanup, repairs, restorations and replacements must be complete within the timeframes established by the Deputy Minister.
- (d) Applications for advance assistance may be considered to assist eligible recipients pay for urgent work that will enable them to re-occupy their property as quickly as possible.
- (e) Low-income applicants may request that cost sharing and/ or other requirements be waived or reduced in special consideration of their financial situation.
- (f) Payments will be issued to eligible recipients upon approval by the Department of Municipal and Community Affairs.

5) Assistance Thresholds and Funding Limits


- (a) Assistance may be provided to eligible recipients when the value of loss or damage resulting from a disaster exceeds the following:
 - (i) \$1,000 for residents;
 - (ii) \$5,000 for small businesses; or
 - (iii) 5 percent of the Operations and Maintenance Budget averaged over three years, as per audited financial statements, for Local Authorities.
- (b) The actual percentage of the assigned value of damage used to calculate assistance will be set by the Minister and shall not exceed 90 percent.
- (c) Advance payments, if provided, are issued as an accountable advance of up to 50% of the preliminary assessment of the total value of a claim.
- (d) The Maximum assistance payable to private sector recipients shall be \$240,000 after exclusions and limitations have been applied.

7. Financial Resources

Financial resources required under this Policy are conditional on an approval of funds by the Legislative Assembly and there being a sufficient unencumbered balance in the appropriate activity for the fiscal year for which the funds will be required.

8. Prerogative of the Minister

Nothing in this Policy shall in any way be construed to limit the prerogative of the Minister to make decisions or take action respecting disaster assistance. In this regard, the Minister may make an exception to this Policy. Any exception will require substantiation in writing and must be recorded with the Department of Municipal and Community Affairs and provided to the Executive Council as information.



Shane Thompson
Minister
Municipal and Community Affairs



Disaster Assistance Policy

1. Statement of Policy

The Government of the Northwest Territories may provide financial assistance when the costs of a disaster exceed what eligible recipients could reasonably be expected to provide for on their own.

2. Principles

The Government of the Northwest Territories will adhere to the following principles when implementing this Policy:

- 1) Individuals, small businesses, non-profit organizations, communities, and all levels of government are responsible for taking reasonable action to prevent and minimize damage resulting from a disaster.
- 2) Assistance should be provided fairly and equitably in a consistent and financially sustainable manner as quickly as possible to assist essential services and infrastructure to be restored and to enable recovery.
- 3) The provision of the Disaster Assistance Policy should align wherever possible with the Government of Canada's Disaster Financial Assistance Arrangements and the interests of the Government of the Northwest Territories.

3. Scope

This Policy guides the allocation of funding and applies to local authorities; small businesses (which includes self-employed commercial hunters, fishers, trappers, and other harvesters of natural resources; non-profit organizations; and persons providing rental accommodations); and residents of the Northwest Territories.

4. Definitions

The following definitions apply to this Policy:

Assistance – payment or other forms of monetary or non-monetary aid from the Government of the Northwest Territories for damage and/ or loss caused by a disaster.

Damage – a deterioration in the condition of property or infrastructure resulting directly from a disaster.

Disaster - an emergency caused by natural phenomenon of unusual proportion affecting a large area or number of people which threatens loss of life, injury, property damage or economic disruption.

Emergency - a current or imminent event that requires prompt coordination of action or special regulation of persons or property to protect the safety, health or welfare of people or to limit or prevent damage to property or the environment as set out in the *Emergency Management Act*.

Emergencies that may be eligible for disaster assistance include extraordinary fire, flood, explosion, earthquake, landslide, severe weather, environmental pollution, or any other sudden event of unusual proportion caused by natural phenomenon and is not attributable to human error, enemy attack, sabotage, or other hostile action, where injury or loss is or may be caused to persons or property.

Eligible emergencies exclude: an event affecting a single sector or property, shipping accident, mining accident, transportation accident, electrical power failure, nuclear accident, chronic or pandemic health emergencies including recurring or new public health threats; public or civil disorder including a riot, criminal or terrorist acts, domestic or international armed conflict, and the fighting of wild fires unless it threatens values-at-risk as set out in the *Forest Fire Management Policy* 53.04.

Insurable - means that insurance coverage was available in the area at reasonable cost. Reasonable cost and availability are determined jointly by the Government of the Northwest Territories and Public Safety Canada, with professional advice as required (e.g., Insurance Bureau of Canada, regional insurance broker.)

Non-Profit Organization - a registered society, including charitable organizations, that comply with requirements set out in the *Societies Act* while carrying out any purpose or activity as described in section 2 of the *Act*.

Except for the criteria used to determine eligibility, non-profit organizations are considered small businesses under this Policy. Only those non-profit organizations that make a significant contribution to the sustainability of the entire community by providing a basic or essential service in the interest of the community, including charitable organizations, are eligible for assistance under this Policy.

Pre-disaster Condition - means the functional state of property, even if poor, due to wear, tear and existing damage, prior to damage caused by a disaster.

Preliminary Assessment - the initial cost estimate to restore property to its pre-disaster condition as determined by a third party recognized by the Department of Municipal and Community Affairs.

Primary residence - the true, fixed and permanent home and the principal establishment (a house, condominium or a fixed-in-place mobile home); ordinarily occupied by the resident for at least 153 days by calendar year or more and is the residents' designated mailing address for such purposes as electoral lists, health records, tax rolls, credit records, bank statements, income support, pensions and other payments, utility payments, insurance (personal, residential, automobile and business) and driver's licence.

Property improvements – any upgrade or enhancement that makes the state of the property better than it was at the time of the disaster.

Resident - a person who is lawfully entitled to be or remain in Canada, has lived in the Northwest Territories for at least three consecutive months, and is physically present in the NWT at least 153 days during each calendar year.

Self-employed commercial hunters, fishers, trappers, and other harvesters of natural resources - an enterprise that meets the criteria of a small business as set out in this Policy that is permitted and licensed in the Northwest Territories to carry out commercial activities involving timber, wildlife, or agricultural food production.

Small Business - an enterprise which complies with the legal requirements to carry on business in the NWT where the owners operate the business and are dependent on the business for their livelihood.

The small business must be other than a “hobby business” and be an owner operated enterprise where the owner-operator manages day to day business and owns at least 50% of the business.

To qualify as a small business, yearly gross revenues as reported for income tax purposes must be at least \$10,000 but no more than \$2 million and there are not more than the equivalent of 20 full time employees.

Self-employed commercial hunters, fishers, trappers, and other harvesters of natural resources; and persons providing rental accommodation in their homes or other premises are considered small businesses under this Policy.

Value of Damage - the appraised value of restoring property to its pre-disaster condition as determined by a qualified professional recognized by the Department of Municipal and Community Affairs.

5. Authority and Accountability1) General

This Policy is issued under the authority of the Executive Council. The authority to make exceptions and approve revisions to this Policy rests with the Executive Council. Authority and accountability are further defined as follows:

(a) Minister

The Minister of Municipal and Community Affairs (the Minister) is accountable to the Executive Council for the implementation of this Policy.

(b) Deputy Minister

The Deputy Minister of Municipal and Community Affairs (the Deputy Minister) is accountable to the Minister and responsible to the Minister for the administration of this Policy.

2) Specific(a) Executive Council:

The Executive Council may:

- (i) determine if the Disaster Assistance Policy should be applied to a specific disaster; and
- (ii) extend the provisions of this Policy to other recipients who have suffered from a disaster, but do not meet the eligibility requirements of this Policy.

(b) Minister

The Minister may:

- (i) recommend to the Executive Council that the Disaster Assistance Policy be applied to a specific disaster within a defined geographic area;
- (ii) make recommendations to the Executive Council regarding amendments to or the implementation of this Policy;

- (iii) request assistance from the Government of Canada for financial assistance or recommend to the Premier that a request be made in the event this Policy is applied to a specific disaster;
- (iv) establish ministerial policies, guidelines and internal procedures required for the implementation of this Policy including but not limited to:
 - eligible expenses;
 - levels of assistance, including maximums;
 - procedures to be used by applicants to request assistance;
 - timeframes within which assistance will be provided; and
 - appeals.
- (v) amend the ministerial policies referred to under Section 5(2)(b)(iv) of this Policy; and
- (vi) advise the Executive Council of the intent to establish or amend any ministerial policies established as per 5(2)(b)(iv) of this Policy.

(c) Deputy Minister

The Deputy Minister will:

- (i) recommend to the Minister that the Disaster Assistance Policy be applied when an emergency meets, or is likely to meet, criteria established in this Policy; and
- (ii) provide advice to the Minister on the policies, guidelines, and internal procedures necessary for the implementation of this Policy.

6. Provisions

- 1) Payments made under this Policy are considered "ex- gratia", that is, there is no statutory entitlement to a given level of assistance.
- 2) Assistance does not provide full compensation, but rather is intended to help eligible recipients restore essential services and property to its pre-disaster condition when the damage resulting from a disaster was neither preventable nor insurable.

3) Assistance does not cover the costs of non-essential items; anything that is or could be covered by another financial source including insurance or other GNWT program; damage, loss or deterioration of property that was not directly caused by a disaster; or property improvements not required by law, by-law or building code

4) Eligibility

(a) Eligibility for disaster assistance payments is restricted to those recipients in section 3 of this Policy.

(b) Private property constructed in an area after it is known or designated as being disaster-prone is not eligible for assistance.

(c) Assistance for private property constructed in an area before it was known or designated as being disaster-prone may be eligible up to three times if it can be demonstrated that actions to limit further damage were taken, such as:

- moving to a location outside of the disaster-prone area; or
- flood-proofing against the effects of a flood of significantly unusual proportion. Flood-proofing can include, for example, placing structures behind levees, or on stilts/columns or mounds.

(d) Eligible recipients must show that actions to protect property and minimize damage were taken.

5) Criteria

When determining if the Disaster Assistance Policy should be applied to a disaster, the Executive Council will consider any combination of the following factors:

(a) the scale of the event was abnormal and affects a large area or number of people and threatens loss of life, injury, property damage, or economic disruption;

(b) the Minister has recommended that this Policy be applied;

(c) the event meets eligibility requirements of the federal Disaster Financial Assistance Arrangements;

(d) there exists a declaration of a State of Emergency and/or Local State of Emergency; and

- (e) the affected local authority conducted appropriate emergency operations and advised the Deputy Minister.

7. Financial Resources

Financial resources required under this Policy are conditional on an approval of funds by the Legislative Assembly and there being a sufficient unencumbered balance in the appropriate activity for the fiscal year for which the funds will be required.

8. Prerogative of the Executive Council

Nothing in this Policy shall in any way be construed to limit the prerogative of the Executive Council to make decisions or take action respecting disaster assistance outside the provisions of this Policy.



Premier and Chair of the
Executive Council



Aide et rétablissement en cas de sinistre

Communiqués de presse

Yellowknife — 16 mai 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a amélioré la façon dont l'aide financière est accordée aux résidents, aux petites entreprises et aux administrations communautaires en cas de catastrophe naturelle de grande envergure. La nouvelle version de la Politique sur l'aide en cas de sinistre est mise en œuvre immédiatement pour aider, dès aujourd'hui, les personnes présentes dans les collectivités touchées par les inondations.

Le ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC) a entrepris un examen exhaustif de la politique à la suite de la saison des inondations de 2021. De vastes échanges avec le public ont eu lieu, et on a effectué des comparaisons afin d'harmoniser cette politique avec l'aide en cas de sinistre offerte par d'autres gouvernements territoriaux et provinciaux et le gouvernement fédéral.

De façon générale, les changements apportés à la politique permettront au Conseil exécutif de recourir à cette dernière dans les plus brefs délais et d'ainsi conférer au ministre des Affaires municipales et communautaires le pouvoir d'établir des politiques, des lignes directrices et des procédures opérationnelles normalisées. De plus, ces changements viendront moderniser l'aide en cas de sinistre en élargissant les critères d'admissibilité et en augmentant le montant de l'aide financière accordée, tout en maximisant le montant de remboursement que le GTNO reçoit du gouvernement fédéral en vertu des Accords d'aide financière en cas de catastrophe.

De façon plus spécifique, les améliorations apportées à la Politique sur l'aide en cas de sinistre comprennent :

- l'élargissement des critères d'admissibilité pour les petites entreprises afin d'y inclure les chasseurs, pêcheurs, piégeurs et autres récoltants de ressources

naturelles qui sont travailleurs indépendants; les organismes sans but lucratif; et les personnes offrant des logements;

- l'établissement de seuils minimaux pour les résidents, les entreprises et les autorités locales;
- l'augmentation du montant de l'aide financière accordée aux demandeurs du secteur privé (résidents et petites entreprises), qui passe de 100 000 \$ à 240 000 \$, et la suppression de la limite d'aide maximale pour les demandeurs du secteur public (administrations communautaires).

Le GTNO est conscient de l'énorme stress que ressentent les résidents, les entreprises et les représentants des collectivités en raison des inondations dans la région du Slave Sud.

- La première étape sera de soumettre un formulaire de réclamation sur le site Web du ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC);
- Des agents-orienteurs sont disponibles pour aider les résidents à comprendre le processus de rétablissement à la suite d'une inondation en écrivant un courriel à l'adresse flood@gov.nt.ca.
- Plus d'informations et de conseils relatifs à la nouvelle version de la Politique sur l'aide en cas de sinistre seront disponibles dans la section sur le rétablissement après une inondation sur le site Web du MAMC dans les prochains jours, à mesure qu'ils deviennent disponibles.

Citation

« Je suis très satisfait que l'on dispose d'une version actualisée de la Politique d'aide en cas de sinistre qui aidera les Téoïis dès maintenant durant la saison 2022 des inondations. Notre gouvernement a appris plusieurs leçons des inondations de 2021, notamment le besoin d'actualiser la politique. Le personnel du ministère a travaillé très fort pour effectuer un examen approfondi de cette politique et pour créer une version actualisée exhaustive de la politique qui permet de répondre aux besoins des Téoïis. »

- **Shane Thompson**, *ministre des Affaires municipales et communautaires*

Faits en bref

- Aux TNO, les inondations sont difficiles à prévoir et sont souvent causées par des embâcles qui retiennent l'eau dans des endroits spécifiques. Les conditions locales dépendent de multiples variables, comme le moment et le volume des précipitations (sous forme de neige et de pluie), l'épaisseur de la glace sur les rivières et les lacs, ainsi que le déclenchement et la vitesse de la fonte printanière.

- Selon les [données actuelles](#), les débits de la rivière des Esclaves, de la rivière Taltson et de la rivière Tazin, ainsi que le niveau d'eau du Grand lac des Esclaves, sont très élevés pour cette période de l'année.
- Chaque année, les [bulletins des tendances et des variations climatiques](#) aident les Canadiens à comprendre comment le climat du Canada a évolué sur la période pour laquelle Environnement Canada possède des observations climatiques.
- Dans les zones sujettes aux catastrophes, la meilleure chose à faire pour se protéger est de préparer [une trousse d'urgence ainsi qu'un plan d'urgence clair](#).

Liens connexes

- [Soyez prêt : Inondations](#)
- [Accords d'aide financière en cas de catastrophe](#)
- [Aide en cas de sinistre – site Web du MAMC](#)
- [Rétablissement à la suite d'une inondation](#)
- [Formulaire de réclamation – Résident](#)
- [Formulaire de réclamation – Petites entreprises](#)
- [Foire aux questions](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jay Boast

Agent principal en communications et en planification

Ministère des Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jay_boast@gov.nt.ca

867-767-9162, poste 21044

Backgrounder:

Politique sur l'aide en cas de sinistre

La Politique sur l'aide en cas de sinistre (PACS) est une politique du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) qui est approuvée par le Conseil exécutif et publiée sous l'autorité de ce dernier. Cette politique vise à fournir, si nécessaire, de l'aide financière aux administrations communautaires, aux petites entreprises et aux résidents des Territoires du Nord-Ouest (TNO) qui ont subi des dommages à la suite d'une catastrophe naturelle de grande envergure, comme une inondation ou tout autre phénomène météorologique violent.

Le ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC) administre cette politique au nom du GTNO. Plus récemment, la PACS a été mise en œuvre lors des inondations de 2021 qui ont touché Jean Marie River, Fort Simpson, Fort Good Hope et Little Buffalo River (car ce lieu se trouve à l'intérieur des limites municipales de Fort Resolution).

Modifications à la PACS

Le GTNO a actualisé la PACS pour mieux soutenir les résidents à la suite d'un sinistre, pour remédier aux lacunes et aux inefficiences mises en lumière lors des inondations de 2021 et pour l'harmoniser aux Accords d'aide financière en cas de catastrophe (AAFCC) du Canada.

Le MAMC a également établi la Politique ministérielle sur l'aide financière en cas de sinistre pour mieux orienter l'administration de l'aide financière.

En règle générale, les modifications proposées visent les objectifs suivants :

- Simplifier la prestation de l'aide en cas de sinistre et améliorer son efficacité;
- Actualiser et clarifier les définitions et la terminologie;
- Maximiser le montant de remboursement que le GTNO reçoit du gouvernement fédéral en vertu des AAFCC.

Voici, entre autres, les modifications qui auront la plus grande incidence sur les administrations communautaires, les petites entreprises et les résidents :

- Accroître l'admissibilité des petites entreprises pour y ajouter les chasseurs, pêcheurs et autres récoltants de ressources naturelles commerciaux qui sont travailleurs indépendants; les organismes sans but lucratif; et les personnes qui fournissent des logements locatifs. Ce changement est conforme aux conditions d'admissibilité des AAFCC et tient compte du fait que certains organismes sans but lucratif fournissent des services essentiels.

- Fixer un montant de dommages-intérêts minimum pour les administrations communautaires (5 % du budget de fonctionnement et d'entretien), les petites entreprises (5 000 \$) et les résidents (1 000 \$) avant d'offrir de l'aide en cas de sinistre. Ce changement vise à souligner que la PACS vise à aider à couvrir les coûts et qu'elle ne vise pas à remplacer une couverture d'assurance.
- Offrir la possibilité d'établir des paiements anticipés allant jusqu'à 50 % du montant de réclamation total déterminé lors de l'évaluation préliminaire. Ce changement permet d'offrir de l'aide plus rapidement et sans dépasser le montant de réclamation final auquel les résidents ont droit.
- Augmenter l'aide maximale de 80 % à 90 % de la valeur assignée des dommages. Cette aide maximale est comparable à celle offerte dans les autres administrations du pays et s'harmonise avec les conditions d'admissibilité des AAFCC.
- Augmenter l'aide maximale de 100 000 \$ à 240 000 \$ pour les résidents et petites entreprises et enlever les limites d'aide maximale pour les administrations communautaires. Ce changement reprend ce qui est établi dans les politiques des autres administrations du pays et se base sur une moyenne prudente des montants maximaux offerts au privé dans les provinces et territoires canadiens.
- Déplacer la définition des fonctions du Comité d'aide en cas de sinistre de la PACS et transférer ces fonctions au ministre (p. ex., établir des politiques et des lignes directrices pour les dépenses admissibles). Ce changement permet de s'aligner à la façon de faire des autres administrations canadiennes.
- Le coût de réparation ou de remplacement d'une maison si elle a été construite dans une zone après avoir été connue ou désignée comme étant sujette à des catastrophes naturelles (p. ex., une zone inondable) n'est pas admissible, mais si des mesures d'atténuation ont été prises ou si le niveau de crue a dépassé la ligne des hautes eaux historique, le coût pourrait être admissible. Ce changement permet de s'aligner aux AAFCC et à la façon de faire des autres administrations canadiennes.
- Limiter à un total de trois le nombre de fois que l'on peut recevoir de l'aide en cas de sinistre pour la même propriété en tenant compte des facteurs atténuants. Ce changement tient compte du fait que les AAFCC prévoient une aide pour les structures situées dans une zone sujette à des catastrophes naturelles.

- Les personnes admissibles à l'aide financière en cas de sinistre doivent s'inscrire pour que l'on puisse traiter leurs réclamations. Ce changement permet d'accroître l'efficacité du processus de réclamation.

Dépenses admissibles et inadmissibles

Pour pouvoir recevoir de l'aide financière, une tierce partie reconnue par le MAMC doit évaluer les dommages ou les pertes pour déterminer s'ils ont été causés par le sinistre.

Vous trouverez une liste des dépenses admissibles et inadmissibles dans la Politique ministérielle sur l'aide financière en cas de sinistre. Si vous êtes admissible à l'aide financière, consultez les lignes directrices du programme pour y lire des exemples de dépenses pour chaque catégorie.

Agents-orienteurs

Les agents-orienteurs du GTNO peuvent également vous aider à présenter vos demandes de réclamation et à comprendre la PACS. Pour en savoir plus, envoyez un courriel à flood@gov.nt.ca ou composez le 867-767-9161, poste 21031, pour parler à un agent-orienteur.



21.04

Politique sur l'aide en cas de sinistre

1. Énoncé de politique

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest peut fournir une aide financière lorsque les coûts d'un sinistre dépassent ce que les bénéficiaires admissibles pourraient raisonnablement s'attendre à fournir par eux-mêmes.

2. Principes

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest adhèrera aux principes suivants dans l'application de la présente politique :

- 1) Les particuliers, les petites entreprises, les organismes sans but lucratif, les collectivités et tous les ordres de gouvernement sont tenus de prendre des mesures raisonnables pour prévenir et minimiser les dommages résultant d'un sinistre.
- 2) L'aide doit être fournie de manière juste et équitable, de façon cohérente et financièrement viable, le plus rapidement possible, afin d'aider au rétablissement des services et des infrastructures essentiels et de permettre le rétablissement.
- 3) Les dispositions de la Politique sur l'aide en cas de sinistre doivent s'harmoniser, dans la mesure du possible, aux Accords d'aide financière en cas de catastrophe du gouvernement du Canada et aux intérêts du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

3. Portée

La présente politique oriente l'attribution des fonds et s'applique aux autorités locales, aux petites entreprises (qui comprennent les chasseurs, les pêcheurs, les piégeurs et les autres récoltants de ressources naturelles commerciaux qui sont travailleurs indépendants, les organismes sans but lucratif et les personnes qui fournissent des logements locatifs) et aux résidents des Territoires du Nord-Ouest.

4. Définitions

Les définitions suivantes s'appliquent à la présente politique :

Aide – paiement ou autres formes d'aide monétaire ou non monétaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les dommages ou les pertes causés par un sinistre.

Améliorations à la propriété – toute amélioration ou modernisation qui rend l'état de la

propriété meilleur qu'il ne l'était au moment du sinistre.

Assurable – signifie que la couverture d'assurance était disponible dans la région à un coût raisonnable. Le coût raisonnable et la disponibilité sont déterminés conjointement par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et Sécurité publique Canada, avec l'avis de professionnels au besoin (p. ex. le Bureau d'assurance du Canada, un courtier d'assurance régional).

Chasseurs, pêcheurs, trappeurs et autres récoltants de ressources naturelles commerciaux qui sont travailleurs indépendants – une entreprise qui répond aux critères d'une petite entreprise tels qu'énoncés dans la présente politique et qui est autorisée et titulaire d'un permis aux Territoires du Nord-Ouest pour exercer des activités commerciales liées au bois d'œuvre, aux animaux sauvages ou à la production d'aliments agricoles.

Domage – une détérioration de l'état d'une propriété ou d'une infrastructure résultant directement d'un sinistre.

État avant le sinistre – désigne l'état fonctionnel de la propriété, même s'il est médiocre, en raison de l'usure et des dommages existants, avant les dommages causés par un sinistre.

Évaluation préliminaire – estimation initiale des coûts de remise en état d'une propriété à son état antérieur au sinistre, telle que déterminée par une tierce partie reconnue par le ministère des Affaires municipales et communautaires.

Organisme sans but lucratif – une société enregistrée, y compris les organismes de bienfaisance, qui se conforment aux exigences énoncées dans la *Loi sur les sociétés* tout en réalisant un objectif ou une activité décrits à l'article 2 de la *Loi*.

À l'exception des critères utilisés pour déterminer l'admissibilité, les organismes sans but lucratif sont considérés comme des petites entreprises en vertu de la présente politique. Seuls les organismes sans but lucratif qui contribuent de manière significative à la viabilité de l'ensemble de la collectivité en fournissant un service de base ou essentiel dans l'intérêt de la collectivité, y compris les organismes de bienfaisance, sont admissibles à une aide en vertu de la présente politique.

Petite entreprise – une entreprise qui répond aux exigences légales pour exercer une activité commerciale aux TNO et dont les propriétaires exploitent l'entreprise et en dépendent pour leur subsistance.

La petite entreprise doit être autre qu'une « entreprise amateur » et être une entreprise exploitée par son propriétaire, qui gère les affaires courantes et possède au moins 50 % de l'entreprise.

Pour être considérée comme une petite entreprise, l'entreprise doit avoir des recettes brutes annuelles déclarées aux fins de l'impôt sur le revenu d'au moins 10 000 dollars sans toutefois dépasser 2 millions de dollars, et elle ne doit pas compter plus de l'équivalent de 20 employés à temps plein.

Les chasseurs, pêcheurs, piégeurs et autres récoltants de ressources naturelles commerciaux qui sont travailleurs indépendants et les personnes qui fournissent des logements locatifs dans leur maison ou dans d'autres locaux sont considérés comme des petites entreprises aux termes de la présente politique.

Résidence principale – le domicile véritable, fixe et permanent et l'établissement principal (une maison, un condominium ou une maison mobile fixe sur place) occupé habituellement par le résident pendant au moins 153 jours par année civile et qui est l'adresse postale désignée du résident à des fins telles que les listes électorales, les dossiers médicaux, les rôles d'imposition, les dossiers de crédit, les relevés bancaires, le soutien au revenu, les pensions et autres paiements, les paiements de services publics, les assurances (personnelles, résidentielles, automobiles et commerciales) et le permis de conduire.

Résident – une personne qui a légalement le droit d'être ou de rester au Canada, qui a vécu aux Territoires du Nord-Ouest pendant au moins trois mois consécutifs et qui est physiquement présente aux TNO au moins 153 jours au cours de chaque année civile.

Sinistre – une situation d'urgence causée par un phénomène naturel d'une ampleur inhabituelle affectant une vaste zone ou un grand nombre de personnes et qui menace de causer des pertes de vies humaines, des blessures, des dommages matériels ou des perturbations économiques.

Urgence – un événement actuel ou imminent qui nécessite une coordination rapide des actions ou une réglementation spéciale des personnes ou des propriétés pour protéger la sécurité, la santé ou le bien-être des personnes ou pour limiter ou prévenir les dommages aux propriétés ou à l'environnement, comme le prévoit la *Loi sur la gestion des urgences*.

Les situations d'urgence pouvant donner droit à une aide en cas de sinistre comprennent les incendies, les inondations, les explosions, les tremblements de terre, les glissements de terrain, les intempéries, la pollution environnementale ou tout autre événement extraordinaire soudain d'une ampleur inhabituelle causé par un phénomène naturel et qui n'est pas imputable à une erreur humaine, à une attaque ennemie, à un sabotage ou à toute autre action hostile, lorsque des personnes ou des biens sont ou peuvent être blessés ou perdus.

Les urgences admissibles excluent : un événement affectant un seul secteur ou une seule propriété, un accident de navigation, un accident minier, un accident de transport, une panne d'électricité, un accident nucléaire, les urgences sanitaires chroniques ou pandémiques, y

compris les menaces récurrentes ou nouvelles pour la santé publique, les troubles publics ou civils, y compris les émeutes, les actes criminels ou terroristes, les conflits armés nationaux ou internationaux, et la lutte contre les feux de forêt, à moins qu'ils ne menacent les valeurs à protéger telles que définies dans la Politique de gestion des feux de forêt 53.04.

Valeur des dommages – la valeur estimée de la remise en état des propriétés à leur état antérieur au sinistre, telle que déterminée par un professionnel qualifié reconnu par le ministère des Affaires municipales et communautaires.

5. Pouvoirs et responsabilités

1) Dispositions générales

La présente politique est publiée sous l'autorité du Conseil exécutif, qui peut y admettre des exceptions et y approuver des modifications. Les pouvoirs et responsabilités qu'elle prévoit sont définis ci-dessous :

(a) Ministre

Le ministre des Affaires municipales et communautaires (« le ministre ») doit rendre des comptes au Conseil exécutif sur l'application de la présente politique.

(b) Sous-ministre

Le sous-ministre des Affaires municipales et communautaires (le sous-ministre) relève du ministre et répond à celui-ci pour l'administration de la présente politique.

2) Dispositions particulières

(a) Conseil exécutif

Le Conseil exécutif peut :

- (i) déterminer si la Politique sur l'aide en cas de sinistre doit être appliquée à un sinistre particulier;
- (ii) étendre les dispositions de la présente politique à d'autres bénéficiaires qui ont souffert d'un sinistre, mais qui ne répondent pas aux conditions d'admissibilité de la présente politique.

Politique sur l'aide en cas de sinistre

(b) Ministre

Le ministre peut :

- (i) recommander au Conseil exécutif que la Politique sur l'aide en cas de sinistre soit appliquée à un sinistre précis dans une zone géographique définie;
- (ii) faire des recommandations au Conseil exécutif sur la modification ou l'application de la présente politique;
- (iii) demander une aide financière au gouvernement du Canada ou recommander au premier ministre de faire une demande dans le cas où la présente politique s'applique à un sinistre précis;
- (iv) établir les politiques ministérielles, les lignes directrices et les procédures internes nécessaires à la mise en œuvre de la présente politique, portant entre autres sur :
 - les dépenses admissibles;
 - les niveaux d'aide, y compris les montants maximums;
 - les procédures à suivre par les demandeurs pour demander une aide;
 - les délais dans lesquels l'aide sera fournie;
 - les appels.
- (v) modifier les politiques ministérielles mentionnées au sous-alinéa 5(2)b)(iv) de la présente politique;
- (vi) informer le Conseil exécutif de l'intention d'établir ou de modifier toute politique ministérielle établie conformément au sous-alinéa 5(2)b)(iv) de la présente politique.

(c) Sous-ministre

Le sous-ministre :

- (i) recommandera au ministre que la Politique sur l'aide en cas de sinistre soit appliquée lorsqu'une situation d'urgence répond, ou est

susceptible de répondre, aux critères établis dans la présente politique; et

- (ii) fournira des conseils au ministre sur les politiques, les lignes directrices et les procédures internes nécessaires à la mise en œuvre de la présente politique.

6. Dispositions

- 1) Les versements effectués en vertu de la présente politique sont considérés comme étant « à titre gracieux », ce qui signifie qu'il n'existe pas de droit en vertu de la loi pour un certain niveau d'aide.
- 2) L'aide ne fournit pas une compensation complète, mais vise plutôt à aider les bénéficiaires admissibles à rétablir les services essentiels et les propriétés dans l'état où ils se trouvaient avant le sinistre lorsque les dommages résultant d'un sinistre n'étaient ni évitables ni assurables.
- 3) L'aide ne couvre pas les coûts des articles non essentiels; tout ce qui est ou pourrait être couvert par une autre source financière, y compris une assurance ou un autre programme du GTNO; les dommages, la perte ou la détérioration de la propriété qui n'ont pas été directement causés par un sinistre; ou les améliorations de la propriété qui ne sont pas exigées par la loi, le règlement ou le code du bâtiment
- 4) Admissibilité
 - (a) L'admissibilité aux versements d'aide en cas de sinistre est limitée aux bénéficiaires définis à l'article 3 de la présente politique.
 - (b) Les propriétés privées construites dans une zone après qu'elle soit connue ou désignée comme étant sujette à des catastrophes naturelles ne sont pas admissibles à l'aide.
 - (c) L'aide à la propriété privée construite dans une zone avant qu'elle ne soit connue ou désignée comme étant sujette à des catastrophes naturelles peut être admissible jusqu'à trois fois s'il peut être démontré que des mesures visant à limiter les dommages supplémentaires ont été prises, notamment :
 - la réinstallation dans un endroit situé en dehors de la zone sujette à des catastrophes naturelles;
 - la protection contre les effets d'une inondation d'une ampleur inhabituelle. La protection contre les inondations peut consister, par

Politique sur l'aide en cas de sinistre

exemple, à placer les structures derrière des digues, ou sur des pilotis ou colonnes, ou des monticules.

- (d) Les bénéficiaires admissibles doivent démontrer que des mesures ont été prises pour protéger les propriétés et minimiser les dommages.

5) Critères

Pour déterminer si la Politique sur l'aide en cas de sinistre doit être appliquée à un sinistre, le Conseil exécutif tiendra compte de toute combinaison des facteurs suivants :

- (a) L'ampleur de l'événement est anormale et touche une grande zone ou un grand nombre de personnes et menace de faire des victimes, des blessés, des dégâts matériels ou des perturbations économiques;
- (b) Le ministre a recommandé l'application de la présente politique;
- (c) L'événement répond aux conditions d'admissibilité des dispositions fédérales d'aide financière en cas de sinistre;
- (d) Un état d'urgence ou état d'urgence local a été déclaré;
- (e) L'autorité locale concernée a mené les opérations en cas d'urgence appropriées et a conseillé le sous-ministre.

7. Ressources financières

Les ressources financières nécessaires aux fins de la présente politique dépendent de l'approbation, par l'Assemblée législative, des fonds nécessaires et de l'existence d'un solde inutilisé suffisant pour l'activité en question au cours de l'exercice financier durant lequel les fonds sont requis.

8. Prérogative du Conseil exécutif

La politique n'a aucunement pour effet de limiter la prérogative du Conseil exécutif de prendre des décisions ou des mesures liées à l'aide en cas de sinistre en dehors des dispositions énoncées aux présentes.

Politique sur l'aide en cas de sinistre



Premier ministre et président du
Conseil exécutif



Politique sur l'aide financière en cas de sinistre

1. Énoncé de politique

Le ministère des Affaires municipales et communautaires est chargé d'administrer la prestation de l'aide aux bénéficiaires admissibles pour se remettre d'une situation d'urgence pour laquelle le Conseil exécutif a approuvé l'application de l'article 21.04 de la Politique sur l'aide en cas de sinistre.

2. Principes

Le ministère des Affaires municipales et communautaires adhèrera aux principes suivants dans l'application de la présente politique :

- 1) Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest fournira de l'aide aux bénéficiaires admissibles d'une manière cohérente, transparente et équitable.
- 2) Les informations relatives à la fourniture de l'aide doivent être mises à la disposition du public et des bénéficiaires admissibles en temps utile, de manière à être facilement comprises et accessibles.

3. Portée

Cette politique oriente l'administration de l'aide aux bénéficiaires admissibles pour les aider à se remettre d'un sinistre.

4. Définitions

Les définitions suivantes s'appliquent à la présente politique :

Aide – paiement ou autres formes d'aide monétaire ou non monétaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les dommages ou les pertes causés par un sinistre.

Améliorations à la propriété – toute amélioration ou modernisation qui rend l'état de la propriété meilleur qu'il ne l'était au moment du sinistre.

Assurable – signifie que la couverture d'assurance était disponible dans la région à un coût raisonnable. Le coût raisonnable et la disponibilité sont déterminés conjointement par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et Sécurité publique Canada, avec l'avis de professionnels au besoin (p. ex. le Bureau d'assurance du Canada, un courtier d'assurance régional).

Chasseurs, pêcheurs, trappeurs et autres récoltants de ressources naturelles commerciaux qui sont travailleurs indépendants – une entreprise qui répond aux critères d'une petite entreprise tels qu'énoncés dans la présente politique et qui est autorisée et titulaire d'un permis aux Territoires du Nord-Ouest pour exercer des activités commerciales liées au bois d'œuvre, aux animaux sauvages ou à la production d'aliments agricoles.

Dompage – une détérioration de l'état d'une propriété ou d'une infrastructure résultant directement d'un sinistre.

État avant le sinistre – désigne l'état fonctionnel de la propriété, même s'il est médiocre, en raison de l'usure et des dommages existants, avant les dommages causés par un sinistre.

Évaluation préliminaire – estimation initiale des coûts de remise en état d'une propriété à son état antérieur au sinistre, telle que déterminée par une tierce partie reconnue par le ministère des Affaires municipales et communautaires.

Organisme sans but lucratif – une société enregistrée, y compris les organismes de bienfaisance, qui se conforment aux exigences énoncées dans la *Loi sur les sociétés* tout en réalisant un objectif ou une activité décrits à l'article 2 de la *Loi*.

À l'exception des critères utilisés pour déterminer l'admissibilité, les organismes sans but lucratif sont considérés comme des petites entreprises en vertu de la présente politique. Seuls les organismes sans but lucratif qui contribuent de manière significative à la viabilité de l'ensemble de la collectivité en fournissant un service de base ou essentiel dans l'intérêt de la collectivité, y compris les organismes de bienfaisance, sont admissibles à une aide en vertu de la présente politique.

Petite entreprise – une entreprise qui répond aux exigences légales pour exercer une activité commerciale aux TNO et dont les propriétaires exploitent l'entreprise et en dépendent pour leur subsistance.

La petite entreprise doit être autre qu'une « entreprise amateur » et être une entreprise exploitée par son propriétaire, qui gère les affaires courantes et possède au moins 50 % de l'entreprise.

Pour être considérée comme une petite entreprise, l'entreprise doit avoir des recettes brutes annuelles déclarées aux fins de l'impôt sur le revenu d'au moins 10 000 dollars sans toutefois dépasser 2 millions de dollars, et elle ne doit pas compter plus de l'équivalent de 20 employés à temps plein.

Les chasseurs, pêcheurs, piégeurs et autres récoltants de ressources naturelles commerciaux qui sont travailleurs indépendants et les personnes qui fournissent des logements locatifs dans leur maison ou dans d'autres locaux sont considérés comme des petites entreprises aux termes de la présente politique.

Résidence principale – le domicile véritable, fixe et permanent et l'établissement principal (une maison, un condominium ou une maison mobile fixe sur place) occupé habituellement par le résident pendant au moins 153 jours par année civile et qui est l'adresse postale désignée du résident à des fins telles que les listes électorales, les dossiers médicaux, les rôles d'imposition, les dossiers de crédit, les relevés bancaires, le soutien au revenu, les pensions et autres paiements, les paiements de services publics, les assurances (personnelles, résidentielles, automobiles et commerciales) et le permis de conduire.

Résident – une personne qui a légalement le droit d'être ou de rester au Canada, qui a vécu aux Territoires du Nord-Ouest pendant au moins trois mois consécutifs et qui est physiquement présente aux TNO au moins 153 jours au cours de chaque année civile.

Secteur privé – petites entreprises, y compris les chasseurs, pêcheurs, piégeurs et autres récoltants de ressources naturelles commerciaux qui sont travailleurs indépendants, les organismes sans but lucratif, et les résidents des Territoires du Nord-Ouest.

Secteur public – autorités locales et ministères et organismes du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Sinistre – une situation d'urgence causée par un phénomène naturel d'une ampleur inhabituelle affectant une vaste zone ou un grand nombre de personnes et qui menace de causer des pertes de vies humaines, des blessures, des dommages matériels ou des perturbations économiques.

Urgence – un événement actuel ou imminent qui nécessite une coordination rapide des actions ou une réglementation spéciale des personnes ou des propriétés pour protéger la sécurité, la santé ou le bien-être des personnes ou pour limiter ou prévenir les dommages aux propriétés ou à l'environnement, comme le prévoit la *Loi sur la gestion des urgences*.

Les situations d'urgence pouvant donner droit à une aide en cas de sinistre comprennent les incendies, les inondations, les explosions, les tremblements de terre, les glissements de terrain, les intempéries, la pollution environnementale ou tout autre événement extraordinaire soudain d'une ampleur inhabituelle causé par un phénomène naturel et qui n'est pas imputable à une erreur humaine, à une attaque ennemie, à un sabotage ou à toute autre action hostile, lorsque des personnes ou des biens sont ou peuvent être blessés ou perdus.

Les urgences admissibles excluent : un événement affectant un seul secteur ou une seule propriété, un accident de navigation, un accident minier, un accident de transport, une panne d'électricité, un accident nucléaire, les urgences sanitaires chroniques ou pandémiques, y compris les menaces récurrentes ou nouvelles pour la santé publique, les troubles publics ou civils, y compris les émeutes, les actes criminels ou terroristes, les conflits armés nationaux ou internationaux, et la lutte contre les feux de forêt, à moins qu'ils ne menacent les valeurs à protéger telles que définies dans la Politique de gestion des feux de forêt 53.04.

Valeur des dommages – la valeur estimée de la remise en état des propriétés à leur état antérieur au sinistre, telle que déterminée par un professionnel qualifié reconnu par le ministère des Affaires municipales et communautaires.

5. Pouvoirs et responsabilités

1) Dispositions générales

La présente politique est publiée sous l'autorité du ministre des Affaires municipales et communautaires et conformément à l'article 21.04 de la Politique sur l'aide en cas de sinistre du Conseil exécutif.

(a) Ministre

Le ministre des Affaires municipales et communautaires doit rendre des comptes au Conseil exécutif sur l'application de la présente politique.

(b) Sous-ministre

Le sous-ministre des Affaires municipales et communautaires (le sous-ministre) relève du ministre et répond à celui-ci pour l'administration de la présente politique.

2) Dispositions particulières

(a) Ministre

Le ministre peut :

- (i) approuver les modifications apportées à la présente politique;
- (ii) approuver les normes, les lignes directrices et les procédures opérationnelles normalisées qui peuvent être nécessaires à l'application de la présente politique;
- (iii) approuver les articles et autres coûts comme dépenses admissibles;
- (iv) déterminer une valeur minimale des dommages avant que l'aide en cas de sinistre ne soit offerte aux bénéficiaires admissibles;
- (v) déterminer les montants maximaux de l'aide et le pourcentage de la valeur des dommages qui peuvent être versés aux bénéficiaires admissibles;
- (vi) négocier ou établir des accords avec d'autres entités, y compris des organismes de bienfaisance, afin de fournir un soutien aux

bénéficiaires admissibles autre que celui fourni par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest;

- (vii) déléguer au sous-ministre le pouvoir d'approuver les paiements d'aide en cas de sinistre aux bénéficiaires admissibles;
- (viii) ordonner au sous-ministre d'établir et d'administrer une procédure d'appels à l'intention des bénéficiaires admissibles.

(b) Sous-ministre

Le sous-ministre a les pouvoirs et responsabilités suivants, qui peuvent être délégués à des représentants du ministère des Affaires municipales et communautaires :

- (i) Travailler avec Sécurité publique Canada sur l'interprétation et l'application des Accords d'aide financière en cas de catastrophe;
- (ii) Fournir des conseils au ministre concernant les normes, les lignes directrices et les procédures opérationnelles normalisées qui peuvent être nécessaires à l'application efficace de la présente politique;
- (iii) Veiller à ce que l'évaluation et l'estimation des dommages soient effectuées le plus rapidement possible par des évaluateurs qualifiés, tels que déterminés par le MAMC, afin qu'une aide puisse être offerte le plus tôt possible;
- (iv) Recevoir et traiter les demandes d'aide des bénéficiaires admissibles, conformément aux politiques, procédures et lignes directrices établies qui peuvent être approuvées par le ministre;
- (v) Accepter et examiner toutes les demandes afin de déterminer l'admissibilité d'une demande et le montant de l'aide qui peut être fournie;
- (vi) Engager, si nécessaire, des évaluateurs professionnels dûment qualifiés pour examiner et évaluer les demandes d'aide en cas de sinistre en utilisant les normes et directives professionnelles établies;
- (vii) Recommander des articles et d'autres coûts au ministre pour qu'il les approuve en tant que dépenses admissibles;
- (viii) Approuver les paiements ou les contributions selon les modalités décrites dans la présente politique;

- (ix) Exercer le pouvoir de décision finale sur les appels;
- (x) Fixer des dates raisonnables auxquelles toutes les mesures requises des demandeurs doivent être achevées et fournir un avis public de ces dates;
- (xi) Veiller à ce que les formulaires de demande et les informations concernant l'aide en cas de sinistre soient largement et facilement accessibles aux personnes touchées;
- (xii) Déployer du personnel pour promouvoir et faciliter l'accès aux programmes et aux services offerts aux personnes touchées par un sinistre, y compris l'aide en cas de sinistre, selon les besoins;
- (xiii) Préparer et soumettre une demande au gouvernement du Canada pour récupérer les fonds admissibles par le biais des Accords d'aide financière en cas de catastrophe;

6. Dispositions

1) Admissibilité

L'admissibilité aux versements d'aide en cas de sinistre est limitée aux bénéficiaires conformément à l'article 3 de la Politique sur l'aide en cas de sinistre du Conseil exécutif.

2) Dépenses admissibles

Pour être admissible à l'aide, les dommages ou les pertes doivent être évalués et vérifiés comme étant causés par le sinistre. L'évaluation et la vérification sont effectuées par une tierce partie reconnue par le ministère des Affaires municipales et communautaires.

- (a) Les propriétés privées construites dans une zone avant qu'elle ne soit connue ou désignée comme étant sujette à des catastrophes naturelles peuvent être admissibles à l'aide en cas de sinistre jusqu'à trois fois s'il peut être démontré que des mesures visant à limiter les dommages supplémentaires ont été prises, notamment :
 - (i) la réinstallation dans un endroit situé en dehors de la zone sujette à des catastrophes naturelles;
 - (ii) la protection contre les effets d'une inondation si grave qu'elle a 1 % de chance d'être égalée ou dépassée au cours d'une année donnée. La protection contre les inondations peut consister, par exemple, à placer

les structures derrière des digues, ou sur des pilotis ou des colonnes, ou des monticules.

- (b) Une aide peut être fournie aux résidents pour la perte ou les dommages causés à leur résidence principale ainsi qu'aux biens personnels essentiels admissibles. Les « biens personnels admissibles » sont les contenus d'une résidence principale qui sont essentiels à la vie quotidienne.
- (c) Une aide peut être fournie aux locataires pour la perte ou les dommages causés aux biens personnels admissibles dans leur résidence principale uniquement.
- (d) Une aide peut être accordée aux petites entreprises pour les dommages causés à leur inventaire, aux fournitures de bureau, aux outils, aux équipements et aux structures essentiels au fonctionnement de l'entreprise.
- (e) Une aide peut être fournie aux autorités locales pour les efforts de réponse et de rétablissement, et les dommages aux infrastructures publiques et aux équipements connexes.
- (f) Une aide peut être fournie pour les mesures préventives et les coûts de nettoyage.
- (g) Une allocation de déplacement temporaire peut être accordée aux résidents pour les aider à assumer les coûts raisonnables d'hébergement et d'entreposage d'articles mobiliers essentiels pendant une période maximale de six mois suivant l'approbation de la demande d'aide d'un demandeur.

3) Dépenses non admissibles

- (a) Les propriétés privées construites dans une zone après qu'elle est connue ou désignée comme étant sujette à des catastrophes naturelles ne sont pas admissibles à l'aide en cas de sinistre.
- (b) Les propriétés situées dans une zone sans régime foncier approprié ne sont pas admissibles à l'aide.
- (c) Les coûts des articles non essentiels, tout ce qui est ou pourrait être couvert par une autre source financière, y compris une assurance ou un autre programme du GTNO, les dommages, la perte ou la détérioration de biens qui n'ont pas été directement causés par un sinistre, ou les améliorations de biens non exigées par la loi, le règlement ou le code du bâtiment ne sont pas admissibles à l'aide.
- (d) Les routes privées autres que celles qui sont essentielles pour accéder à une résidence principale ou à une petite entreprise, aux structures auxiliaires, aux résidences secondaires et aux propriétés récréatives, y compris les cabanes et

l'équipement, ne sont pas admissibles à une aide.

- (e) La perte de revenus, les coûts de fonctionnement normaux, les dépenses régulières, y compris les salaires des employés, et tout coût qui aurait pu être réduit ou évité ne sont pas admissibles à l'aide.

4) Application

- (a) Les personnes touchées par un sinistre pour lequel la présente politique est appliquée doivent s'inscrire auprès du ministère des Affaires municipales et communautaires pour déterminer leur admissibilité à l'aide et recevoir des formulaires de demande.
- (b) Les demandes d'aide doivent être soumises au ministère des Affaires municipales et communautaires dans les délais établis par le sous-ministre et comprendre des renseignements complets et des pièces justificatives.
- (c) Tous les travaux de nettoyage, de réparation, de restauration et de remplacement doivent être effectués dans les délais fixés par le sous-ministre.
- (d) Les demandes d'aide anticipée peuvent être prises en considération pour aider les bénéficiaires admissibles à payer les travaux urgents qui leur permettront de réoccuper leur propriété le plus rapidement possible.
- (e) Les demandeurs à faible revenu peuvent demander que la participation aux coûts ou d'autres exigences soient supprimées ou réduites en raison de leur situation financière.
- (f) Les paiements seront émis aux bénéficiaires admissibles après approbation par le ministère des Affaires municipales et communautaires.

5) Seuils d'aide et limites de financement

- (a) Une aide peut être fournie aux bénéficiaires admissibles lorsque la valeur des pertes ou des dommages résultant d'un sinistre dépasse les montants suivants :
 - (i) 1 000 \$ pour les résidents;
 - (ii) 5 000 \$ pour les petites entreprises;
 - (iii) 5 % du budget de fonctionnement et d'entretien, calculé en moyenne sur trois ans, selon les états financiers vérifiés, pour les autorités locales.
- (b) Le pourcentage réel de la valeur assignée des dommages utilisé pour calculer

l'aide sera fixé par le ministre et ne dépassera pas 90 %.


- (c) Les paiements anticipés, s'ils sont prévus, sont émis sous la forme d'une avance comptable pouvant atteindre 50 % de l'évaluation préliminaire de la valeur totale d'une demande.
- (d) L'aide maximale payable aux bénéficiaires du secteur privé est de 240 000 \$ après application des exclusions et des limitations.

7. Ressources financières

Les ressources financières nécessaires aux fins de la présente politique dépendent de l'approbation, par l'Assemblée législative, des fonds nécessaires et de l'existence d'un solde inutilisé suffisant pour l'activité en question au cours de l'exercice financier durant lequel les fonds sont requis.

8. Prérogative du ministre

La politique n'a aucunement pour effet de limiter la prérogative du Conseil exécutif de prendre des décisions ou des mesures liées à l'aide en cas de sinistre en dehors des dispositions énoncées aux présentes. À cet égard, le ministre peut faire une exception à la présente politique. Toute exception devra être justifiée par écrit et devra être enregistrée auprès du ministère des Affaires municipales et communautaires et fournie au Conseil exécutif à titre d'information.



Shane Thompson
Ministre
Affaires municipales et communautaires



Ministerial Activities Advisory for the week of May 17-23, 2022

Media Advisory

Yellowknife — May 16, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of May 16, 2022.

There is no travel scheduled for this time period

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Shane Thompson will be participating in a conference call with Steven Guilbeault, Minister of Environment and Climate Change on May 17.
- Caroline Cochrane will be participating in a conference call with Dan Vandal, Minister of Northern Affairs on May 19
- Caroline Cochrane will be participating in the Royal Tour in Yellowknife and Dettah on May 19.
- Caroline Cochrane will be speaking at the Ceremonial Circle in Yellowknife as part of the Royal Tour on May 19.
- Diane Archie will be emceeing an event at the Ceremonial Circle as part of the Royal visit with the Prince of Wales and Duchess of Cornwall in Yellowknife on May 19.

- R.J. Simpson will be participating in Prince of Wales Northern Heritage Centre portion of the Royal Visit with the Prince of Wales and the Duchess of Cornwall in Yellowknife on May 19.
- Caroline Cochrane, Shane Thompson and Diane Archie will be meeting with the NWT Council of Leaders on May 20.
- R.J. Simpson and Julie Green will be participating in a Meet and Greet with Carla Qualtrough, Minister of Workforce Development and Disability Inclusion on May 20.
- Caroline Cochrane will be speaking at the Northern Indigenous Counselling Graduation on May 21.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 17 au 23 mai 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 16 mai 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 17 au 23 mai 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 16 mai 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Shane Thompson participera à une téléconférence avec Steven Guilbeault, ministre de l'Environnement et du Changement climatique, le 17 mai.
- Caroline Cochrane participera à une téléconférence avec Dan Vandal, ministre des Affaires du Nord, le 19 mai.
- Caroline Cochrane participera à la tournée royale à Yellowknife et à Dettah, le 19 mai.

- Caroline Cochrane prononcera une allocution au cercle cérémoniel dans le cadre de la tournée royale, à Yellowknife, le 19 mai.
- Diane Archie animera un événement au cercle cérémoniel à l'occasion de la visite royale du prince de Galles et de la duchesse de Cornouailles, à Yellowknife, le 19 mai.
- R. J. Simpson participera à l'événement qui se déroulera au Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles à l'occasion de la visite royale du prince de Galles et de la duchesse de Cornouailles, à Yellowknife, le 19 mai.
- Caroline Cochrane, Shane Thompson et Diane Archie rencontreront les représentants du Conseil des dirigeants des TNO, le 20 mai.
- R. J. Simpson et Julie Green participeront à une rencontre informelle avec Carla Qualtrough, ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap, le 20 mai.
- Caroline Cochrane prononcera une allocution à la cérémonie de remise des diplômes du Programme de counseling pour les Autochtones du Nord, le 21 mai.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



NWT Flood Response Update: May 16, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Actions today](#)
- [Upcoming priorities for operations](#)
- [Key messages for staying safe](#)
- [Donations, helping out, and helpful local links](#)
- [More information](#)

Current status

Water levels and flow

- [NWT Water Monitoring Bulletin – May 16, 2022 \(14:00\)](#)

Hay River and Kát'odeeche First Nation

This emergency is transitioning from response to recovery.

Communities remain lead on recovery activities.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are fully activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management and recovery operations.

These updates are shared to amplify the latest information.

Contact the Town of Hay River or Kátł'odeeche First Nation for the latest updates on-the-ground.

- **Get the latest local updates:**
- [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
- [K'atl'odeeche First Nation on Facebook](#)
- Evacuation order has been lifted in Hay River. It remains in-place for Kátł'odeeche First Nation.
- **View:** [Evacuation Order - Kátł'odeeche First Nation](#)
- The airport has reopened to the public. Inspections and repairs occurring on main runway to prepare for reopening.
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kátł'odeeche First Nation.
- **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'atl'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)

Disaster assistance registration and support

- Enhanced disaster assistance announced by the GNWT today is now available for those affected in Hay River and **Kátł'odeeche First Nation**.
- The priority now is registration. GNWT staff are on-site collecting registration from evacuees.

Community	Venue
Enterprise	Community Hall
Yellowknife	Multiplex
Fort Providence	Snowshoe Inn
Fort Smith	Municipal and Community Affairs Office
Hay River	Community Centre

Evacuation centre update

- **Note: current numbers in Yellowknife will vary – evacuee return has not yet been reconciled.**
- Evacuees from Hay River have begun returning home.
- Evacuation centres will remain available for stays for evacuees without other options if they return to find their homes not habitable.

- Buses will run between Yellowknife and Hay River evacuation centres through Friday.
- The evacuation centre in Hay River is once again operational.
 - View the latest: [Evacuation Centre Operational Hours](#)

Evacuation centres	Official hosting communities	Communities offering help and accommodations to evacuees
<ul style="list-style-type: none"> • Hay River Community Centre • Yellowknife Multiplex • 690 total evacuees registered • 106 staying at reception centre • 448 elsewhere 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Smith <ul style="list-style-type: none"> ○ 85 evacuees • Enterprise <ul style="list-style-type: none"> ○ 107 evacuees • Fort Providence <ul style="list-style-type: none"> ○ 87 evacuees 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Resolution • Fort Simpson

Roads

- Highway 1 is now open.
- Highway 2 open to emergency traffic only.
- Highway 5 is open.
 - Latest info: [Dept. of Infrastructure](#)

Sambaa K'e

- Localized flooding was reported by the community yesterday due to rising water in the lake. The water is receding and initial indications are damage is minor.

Fort Liard

- Reports have been received of seven homes impacted by localized flooding in Fort Liard, with some fuel spills reported and seven individuals displaced.
- Damage assessments are being coordinated by the GNWT with the Hamlet.

Jean Marie River

- Flooding remains a risk in Jean Marie River, though that risk seems to be resolving. Monitoring will continue.
- **View the latest updates:** [Jean Marie River - Facebook](#)

Rest of NWT

Flood risk remains in other areas downstream on the Mackenzie River.

There are some communities at higher risk than others in any break-up year still facing flood risk.

- Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River)
- Fort Liard (Liard River)
- Aklavik (Mackenzie River)
- Fort Good Hope (Mackenzie River)
- Tulita (Mackenzie River)
- Jean Marie River (Mackenzie River)

It's not too late to take actions to be ready before the water comes. Get simple, practical tips:

- **Visit:** [Be Ready for Floods](#)

Actions today

Hay River and K'at'lodeeche First Nation

- Three buses were arranged to bring evacuees from Yellowknife back to Hay River.
- Pathfinders and government service staff are on-site in Hay River, Yellowknife, Fort Smith, Enterprise, and Fort Providence registering individuals for disaster assistance and providing return home packages.

- **Water and sewer specialists deployed to Hay River to assist the Town.**
- Food, accommodations, information, and supplies to support evacuees are being coordinated by the Town of Hay River, K'at'lodeeche First Nation and the territorial government.
- GNWT staff are coming forward from across government to volunteer to provide help with the flood response.

Sambaa K'e

- Initial observations indicate some potential damage to homes. Territorial officials are visiting the community to confirm and will work with the community going forward.

Fort Liard

- **GNWT's regional emergency management organization is preparing to visit the community.**

Jean Marie River

- Regional emergency officials are in regular contact with the community's emergency management team and monitoring conditions.

Upcoming priorities for operations

Hay River and Kát'lodeeche First Nation

- **Assisting K'at'lodeeche First Nation as they prepare a re-entry plan.**
- **Preliminary damage assessments of homes (contractors expected in Hay River this week)**
- **Emergency abatement work in Hay River (targeted to begin before end of week)**
- **Investigation options for short, medium, long-term accommodations for evacuees.**
- **Assessing environmental damage.**
- Addressing critical infrastructure issues.
- Preliminary damage assessments of territorial infrastructure and environmental damage – including fuel spills.
- Comprehensive damage assessments to be completed in each community.
- Continued accommodating of evacuees at evacuation centres.

Sambaa K'e

- GNWT staff to be sent to identify any possible damage.

Fort Liard

- Work with community to assist flood-impacted residents.
- Assess damage to territorial infrastructure.

Jean Marie River

- Preparing to assist if required – though risk is believed to be resolving.

Key messages for staying safe

We know there is fear and anxiety out there right now. And that's totally natural. The best way to channel that anxiety is to take steps to control your risk. The key messages today are:

- **If it's flooded, don't cross:** just six inches of water can sweep a full-grown adult away. Please – avoid crossing flooded areas. Instead, call 9-1-1 and seek help.
- **Wherever you are, contact your community government:** ensuring evacuees are safe is the priority in an emergency.
- **Get to safety:** follow instructions from local officials.
- **If you're in trouble:** find higher ground and call 9-1-1.
- **Conserve your cell phone battery:** communication is critical right now.

Donations, helping out, and helpful local links

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- **Donate cash to United Way:** [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- **Donate to K'at'lodeeche First Nation GoFundMe: Endorsed** by the First Nation (see Facebook post). Donations to help with community recovery.
- **Businesses services listing (Hay River):** Hay River community members have [compiled a list of businesses](#) open and information about service levels.
- **Hay River Helps:** community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.

- [Caremongering Yellowknife](#): Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO : 16 mai 2022, 17 h

Bulletin de sécurité publique

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de résidents des Territoires du Nord-Ouest.

- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Prochaines priorités opérationnelles](#)
- [Messages clés liés à la sécurité](#)
- [Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel

Niveaux et débits d'eau

- [Bulletin sur la surveillance des eaux – 16 mai 2022 \(14 h\)](#)

Hay River et Première Nation Kátł'odeeche

La situation d'urgence est passée de l'étape de la réponse à celle du rétablissement.

Les collectivités restent à la tête des activités de rétablissement.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées à plein régime et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences et de rétablissement.

Ces mises à jour sont partagées pour donner une vue d'ensemble des opérations en cours.

Communiquez avec la Ville de Hay River ou la Première Nation K'atlo'deeche pour obtenir les dernières informations sur le terrain.

- **Dernières mises à jour locales :**
- [Ville de Hay River – Débâcle de 2022](#)
- [Page Facebook de la Première Nation K'atlo'deeche](#)
- L'ordre d'évacuation a été levé à Hay River. Il reste en place pour la Première Nation Kátlo'deeche.
- **Voir :** [Ordre d'évacuation – Première Nation Kátlo'deeche](#)
- L'aéroport a rouvert au public. Des inspections et des réparations de la piste principale sont en cours pour préparer sa réouverture.
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kátlo'deeche.
- **Voir :** [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atlo'deeche – 12 mai 2022](#)

Inscription et soutien à l'aide en cas de sinistre

- L'aide en cas de sinistre améliorée annoncée aujourd'hui par le GTNO est maintenant disponible pour les personnes touchées à Hay River et dans la réserve de la **Première Nation Kátlo'deeche**.
- La priorité est maintenant l'inscription. Le personnel du GTNO est sur place pour inscrire les personnes évacuées qui se présentent.

Collectivité	Lieu
Entreprise	Salle communautaire
Yellowknife	Multiplex
Fort Providence	Snowshoe Inn
Fort Smith	Bureau du ministère des Affaires municipales et communautaires
Hay River	Centre communautaire

Mise à jour sur les centres d'évacuation

- **Remarque : les chiffres actuels de Yellowknife varieront – le retour des personnes évacuées n’a pas encore été pris en compte.**
- Les personnes évacuées de Hay River ont commencé à retourner à la maison.
- Les centres d’évacuation resteront disponibles pour toute personne évacuée retrouvant son domicile inhabitable et qui ne peut se loger ailleurs.
- Des autobus circuleront entre les centres d’évacuation de Yellowknife et de Hay River jusqu’à vendredi.
- **Le centre d’évacuation de Hay River est à nouveau opérationnel.**
 - Voir les dernières nouvelles : [Heures d’ouverture du centre d’évacuation](#)

Centres d’évacuation	Collectivités d’accueil officielles	Collectivités offrant aide et hébergement aux personnes évacuées
<ul style="list-style-type: none"> • Centre communautaire de Hay River • Centre multisport de Yellowknife (Multiplex) • Total de 690 personnes évacuées enregistrées • 106 d’entre elles restent au centre d’accueil • 448 se trouvent ailleurs 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Smith <ul style="list-style-type: none"> ○ 85 personnes évacuées • Entreprise <ul style="list-style-type: none"> ○ 107 personnes évacuées • Fort Providence <ul style="list-style-type: none"> ○ 87 personnes évacuées 	<ul style="list-style-type: none"> • Fort Resolution • Fort Simpson

Routes

- La route 1 est maintenant ouverte.

- La route 2 est ouverte à la circulation en cas d'urgence seulement.
- La route 5 est ouverte.
 - **Derniers renseignements :** [Ministère de l'Infrastructure](#)

Sambaa K'e

- Une inondation localisée a été signalée par la collectivité hier en raison de la hausse du niveau de l'eau du lac. L'eau est en train de se retirer. Selon les premières indications, les dommages sont mineurs.

Fort Liard

- On a signalé que sept maisons ont été touchées par des inondations localisées à Fort Liard, y compris des signalements de déversement de carburant, et que sept personnes ont dû quitter leur domicile.
- Les évaluations des dommages sont coordonnées par le GTNO en collaboration avec le hameau.

Jean Marie River

- Les inondations menacent toujours Jean Marie River, mais le risque semble se résorber. La surveillance se poursuivra.
- **Dernières mises à jour :** [Page Facebook de Jean Marie River](#)

Reste des TNO

Il y a toujours un risque d'inondation dans d'autres régions en aval du fleuve Mackenzie.

Certaines collectivités sont plus à risque que d'autres durant toute débâcle printanière, et celles-ci font toujours face à un risque d'inondation.

- Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard)
- Fort Liard (rivière Liard)
- Aklavik (fleuve Mackenzie)
- Fort Good Hope (fleuve Mackenzie)
- Tulita (fleuve Mackenzie)
- Jean Marie River (fleuve Mackenzie)

Il n'est pas trop tard pour prendre des mesures pour vous préparer avant une possible crue des eaux. Voici des conseils simples et pratiques :

- **En ligne :** [Soyez prêt pour les inondations](#)

Mesures prises aujourd'hui

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- Trois autobus ont ramené des personnes évacuées de Yellowknife à Hay River.
- Des agents-orienteurs et des employés des services gouvernementaux sont sur place à Hay River, Yellowknife, Fort Smith, Enterprise et Fort Providence pour inscrire les personnes à l'aide en cas de sinistre et leur fournir des trousse de retour à la maison.
- Des spécialistes des eaux et des égouts sont déployés à Hay River pour prêter main-forte à la Ville.
- De la nourriture, des lieux d'hébergement, de l'information et des fournitures sont offerts aux personnes évacuées par la Ville de Hay River, la Première Nation K'atl'odeeche, et le gouvernement territorial.
- Le personnel du GTNO de toutes les institutions se porte volontaire pour aider aux efforts de réponse aux inondations.

Sambaa K'e

- Les premières observations laissent entendre que les maisons sont peut-être endommagées. Les fonctionnaires territoriaux se rendent sur place pour le confirmer, et coopéreront avec la collectivité à partir de maintenant.

Fort Liard

- L'organisation de gestion des urgences régionale du GTNO se prépare à se rendre dans la collectivité.

Jean Marie River

- Les inondations menacent toujours Jean Marie River, mais le risque semble se résorber. La surveillance se poursuivra.
- **Dernières mises à jour :** [Page Facebook de Jean Marie River](#)

Prochaines priorités opérationnelles

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- **Aider la Première Nation K'atl'odeeche alors qu'elle se prépare à élaborer un plan de réintégration.**
- **Réaliser une évaluation préliminaire des dommages causés aux maisons (les entrepreneurs sont attendus à Hay River cette semaine).**

- **Mener les travaux d'urgence à Hay River (début prévu avant la fin de la semaine).**
- **Étudier les options d'hébergement à court, moyen et long terme pour les personnes évacuées.**
- **Évaluer les dommages environnementaux.**
- Traiter les problèmes liés aux infrastructures essentielles.
- Effectuer les évaluations préliminaires des dommages aux infrastructures territoriales et à l'environnement, y compris les déversements de carburant.
- Effectuer des évaluations exhaustives des dommages dans chaque collectivité.
- Poursuivre la prise en charge des personnes évacuées aux centres d'évacuation.

Sambaa K'e

- Le personnel du GTNO sera envoyé sur place pour identifier les dommages éventuels.

Fort Liard

- Travailler avec la collectivité pour aider les résidents touchés par des inondations.
- Évaluer les dommages aux infrastructures territoriales.

Jean Marie River

- Se préparer à aider au besoin, bien que le risque semble se dissiper.

Messages clés liés à la sécurité

Nous savons que les gens ressentent de la peur et de l'anxiété face à la situation actuelle. Et c'est tout à fait normal. La meilleure façon de canaliser cette anxiété est de prendre des mesures pour contrôler votre risque. Voici les messages clés à retenir aujourd'hui :

- **Ne traversez pas une zone inondée** : il ne faut que six pouces d'eau pour emporter un adulte. Nous vous prions de ne pas traverser de zones inondées. Appelez plutôt le 9-1-1 et demandez de l'aide.
- **Où que vous soyez, communiquez avec votre administration communautaire** : assurer la sécurité des personnes évacuées est la priorité durant une situation d'urgence.
- **Allez en lieu sûr** : suivez les instructions des autorités locales.

- **Si vous êtes en difficulté** : réfugiez-vous à un endroit surélevé et composez le 9-1-1.
- **Économisez la pile de votre cellulaire** : la communication est essentielle en ce moment.

Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales

Lorsqu'on fait face à des situations difficiles, les Téoïis savent se serrer les coudes. C'est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- **Faites des dons en argent à Centraide** : [la levée de fonds de Centraide pour l'aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L'argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.
- **Faites un don à la levée de fonds GoFundMe pour la Première Nation K'at'lodeeche** : [levée de fonds approuvée par la Première Nation \(voir la publication sur Facebook\)](#). Les dons aideront au rétablissement de la collectivité.
- Liste des services offerts par les entreprises (Hay River) : des membres de la collectivité de Hay River ont [dressé une liste des entreprises](#) qui sont ouvertes contenant de l'information sur les niveaux de service.
- **Groupe Facebook Hay River Helps** : les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- **Groupe Facebook Caremongering Yellowknife** : groupe Facebook qui assure la liaison entre l'aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)
- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



Have Your Say on the Yellowknife Airport 20-Year Master Plan

Public Service Announcement

Yellowknife — May 17, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is seeking public input on the Yellowknife Airport 20-Year Master Plan. The GNWT is in the process of developing the 20-Year Master Plan that will promote growth and guide current and future airport development.

We invite you to visit GNWT's Public Engagement website from May 17 to June 12, 2022 to provide feedback. Residents can find information on the 20-Year Master Plan, the two proposed options and complete the online survey.

The public engagement is asking NWT residents to provide their feedback on the two identified options for future development of the Yellowknife Airport:

- A new terminal building and airside development proposed to be built on the west side of the airport on the Deh Cho Boulevard 'Truck Route'.
- A new terminal building and associated airside development proposed to be built at the junction of the airport's two runways.

Your feedback will be considered by the GNWT as it finalizes the Yellowknife Airport 20-Year Master Plan later in 2022. To have your say on the Yellowknife Airport 20-Year Master Plan, please visit: haveyoursay.nwt-tno.ca/yzf-masterplan

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Department of Infrastructure
Government of the Northwest Territories
INF_Communications@gov.nt.ca



Exprimez-vous sur le Plan directeur de 20 ans de l'aéroport de Yellowknife

Avis publics

Yellowknife — 17 mai 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) sollicite les commentaires du public sur le Plan directeur de 20 ans de l'aéroport de Yellowknife. Ce plan, en cours d'élaboration par le GTNO, favorisera la croissance et guidera le développement actuel et futur de l'aéroport.

Pour nous faire part de vos commentaires, nous vous invitons à vous rendre sur le site Web du GTNO dédié aux échanges avec le public du 12 mai au 12 juin 2022. Les Ténos peuvent également y trouver des informations sur le plan directeur, y compris sur les deux options proposées, et remplir le sondage en ligne.

L'objectif de ces échanges avec le public est d'obtenir l'avis des Ténos sur les deux options proposées pour développer l'aéroport de Yellowknife :

- La première consiste à construire une nouvelle aérogare et des aménagements connexes côté piste du côté ouest de l'aéroport, sur le boulevard Deh Cho, la « route pour camions lourds »;
- La deuxième consiste à construire une nouvelle aérogare et des aménagements connexes côté piste à la jonction entre les deux pistes.

Vos commentaires seront examinés par le GTNO plus tard en 2022 alors qu'il finalisera le Plan directeur de 20 ans de l'aéroport de Yellowknife. Exprimez-vous sur ce dernier en consultant le : exprimezvous.nwt-tno.ca/yzf-plandirecteur

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca



Department of Lands and Department of Environment and Natural Resources to be combined effective April 1, 2023

News Releases

Yellowknife — May 17, 2022

Shane Thompson, Minister of Lands and Minister of Environment and Natural Resources announced today that effective April 1, 2023, the two departments will be amalgamated to form a single department.

This amalgamation is the next step in the evolution of the land and resource management functions and structures that were set up as a part of the 2014 Devolution Agreement.

The primary objective of consolidating Lands and ENR is to bring all functions related to the Mackenzie Valley Resource Management Act into a single department. The new structure will enhance clarity of roles, responsibilities and authorities, reduce delays, and streamline services and programs for clients. Amalgamating these departments is also consistent with most organizational structures across Canada.

Initial work is underway and will provide a more fulsome understanding of the organizational design. This work will be reflected in the 2023-2024 budget.

Quote(s)

“Land and natural resource management is very important to the Government of the Northwest Territories. The amalgamation of these two departments supports the evolution of the work being done in this area, and will improve program and service delivery, ultimately benefiting NWT residents. Our goal is to increase the efficiency and effectiveness of existing programs, while minimizing impacts on staff, clients, and departmental objectives.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Lands and Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts

- The Department of Lands was created through Devolution in 2014 and manages and administers all public lands in the Northwest Territories (both Territorial and Commissioner's land).
- The Department of Environment and Natural Resources works to promote and support the sustainable use and development of natural resources and to protect, conserve and enhance the Northwest Territories (NWT) environment for the social and economic benefit of all residents.

Related Links

- [Department of Lands](#)
- [Department of Environment and Natural Resources](#)
- [2014 Devolution Agreement](#)

For media requests, please contact:

Press Secretary

Government of the Northwest Territories

presssecretary@gov.nt.ca



Fusion du ministère de l'Administration des terres et du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles à compter du 1er avril 2023

Communiqués de presse

Yellowknife — 17 mai 2022

Shane Thompson, ministre de l'Administration des terres (MAT) et ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles (MERN), a annoncé aujourd'hui qu'à compter du 1er avril 2023, les deux ministères seront fusionnés pour former un seul ministère.

Cette fusion est la prochaine étape de l'évolution des fonctions et structures de gestion des terres et des ressources qui ont été mises en place dans le cadre de l'Entente sur le transfert des responsabilités de 2014.

L'objectif principal de la fusion du MAT et du MERN est de regrouper toutes les fonctions liées à la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie en un seul ministère. La nouvelle structure permettra de clarifier les rôles, les responsabilités et les pouvoirs, de réduire les délais et de simplifier les services et les programmes pour les clients. La fusion de ces ministères est également conforme à la plupart des structures organisationnelles au Canada.

Les travaux initiaux sont en cours et permettront de mieux comprendre la conception organisationnelle. Ils seront intégrés dans le budget 2023-2024.

Citation

« La gestion des terres et des ressources naturelles est très importante pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. La fusion de ces deux ministères est

l'aboutissement du travail effectué dans ce domaine et améliorera la prestation des programmes et des services, ce qui profitera en fin de compte aux résidents des TNO. Notre objectif est d'accroître l'efficacité des programmes existants, tout en minimisant les répercussions sur le personnel, les clients et les objectifs ministériels. »

- **Shane Thompson**, *ministre de l'Administration des terres et ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- Le ministère de l'Administration des terres a été créé dans le cadre de l'Entente sur le transfert des responsabilités de 2014 et s'occupe de la gestion et de l'administration de toutes les terres publiques des TNO (territoriales et domaniales).
- Le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles encourage et appuie l'utilisation et le développement durables des ressources naturelles dans un esprit de protection, de conservation et d'amélioration de l'environnement des Territoires du Nord-Ouest pour le bien-être social et économique de tous les résidents.

Liens connexes


- [Ministère de l'Administration des terres](#)
- [Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles](#)
- [Entente sur le transfert des responsabilités de 2014](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Attaché de presse

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



Engagement sessions for Great Bear River Bridge happening in the Sahtu region

Public Service Announcement

Yellowknife — May 17, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is seeking input from communities in the Sahtu region about the Great Bear River Bridge project.

The two-lane bridge will be located at kilometre 938 of the future Mackenzie Valley Highway and will reduce environmental and safety risks associated with crossing the Mackenzie River ice road, extend the winter road season and improve access between communities.

This round of engagement includes a presentation on the bridge design and a general project overview. Engagement sessions have taken place or are taking place in:

- Déliñę on Monday, May 16 at the Déliñę Cultural Centre from 1 – 2:30 pm.
- Tulita on Tuesday, May 17 at the Tulita Community Hall from 6 – 8 pm.
- Colville Lake on Wednesday, May 18 at the Behdzi Ahda First Nation Office from 12-1 pm.
- Fort Good Hope on Wednesday, May 18 at the Fort Good Hope Community Hall from 6-8pm.
- Norman Wells on Thursday, May 19 at the Norman Wells Community Hall from 6:30 – 8 pm.

For more information on this project or to provide your input, please visit: <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/great-bear-river-bridge>. If you are unable to attend an in person session, please contact INF_communications@gov.nt.ca.

For media requests, please contact:

INF Communications

Department of Infrastructure
Government of the Northwest Territories
INF_Communications@gov.nt.ca



Séances d'échanges avec le public dans la région du Sahtú à propos du projet du pont de la Grande rivière de l'Ours

Avis publics

Yellowknife — 17 mai 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) sollicite les commentaires des résidents des collectivités du Sahtú sur le projet du pont de la Grande rivière de l'Ours.

Ce pont à deux voies sera situé au kilomètre 938 de la future route de la vallée du Mackenzie; il permettra de réduire les risques liés à la sécurité et à l'environnement qui sont associés à la traversée du pont de glace du fleuve Mackenzie, de prolonger la saison des routes d'hiver et de faciliter les déplacements entre les collectivités.

Cette série d'échanges avec le public inclut une présentation de la conception du pont et un aperçu général du projet. Les séances d'échanges ont eu lieu ou auront lieu à :

- Deline — le lundi 16 mai, de 13 h à 14 h 30, au centre culturel de Délı̄ı̄;
- Tulita — le mardi 17 mai, de 18 h à 20 h, à la salle communautaire de Tulita;
- Colville Lake — le mercredi 18 mai, de midi à 13 h, au bureau de la Première Nation Behdzi Ahda;
- Fort Good Hope — le mercredi 18 mai, de 18 h à 20 h, à la salle communautaire de Fort Good Hope;
- Norman Wells — le jeudi 19 mai, de 18 h 30 à 20 h, à la salle communautaire de Norman Wells.

Pour plus d'informations sur ce projet ou pour formuler vos commentaires, visitez le <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/>. Si vous ne pouvez pas être présent en personne à une séance, écrivez un courriel à INF_communications@gov.nt.ca.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : INF_Communications@gov.nt.ca



NWT Flood Response Update: May 17, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Current status](#)
- [Actions today](#)
- [Key messages for staying safe](#)
- [Donations, helping out, and helpful local links](#)
- [More information](#)

Current status

Water levels and flow

- [NWT Water Monitoring Bulletin – May 17, 2022](#)

Hay River and Kát'odeeche First Nation

The Hay River and Kát'odeeche First Nation emergency has transitioned from response to recovery.

Communities are the lead on response and recovery activities and are supported by the GNWT as needed.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are fully activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management and recovery operations.

These updates are shared to amplify the latest information.

- **Get the latest local updates:**
 - [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
 - [K'atl'odeeche First Nation on Facebook](#)
- **Evacuation orders have been lifted in Hay River and Kátł'odeeche First Nation. All residents are now permitted to return to their communities.**
- The airport has reopened to the public. Inspections and repairs occurring on main runway to prepare for reopening.
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kátł'odeeche First Nation.
- **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'atl'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)

Disaster assistance registration and support

- Enhanced disaster assistance announced by the GNWT today is now available for those affected in Hay River and Kátł'odeeche First Nation.
- GNWT staff are on-site to assist evacuees with completing the required form(s) to apply for disaster assistance. All affected residents are encouraged to register to begin this process.

Community	Venue
Enterprise	Community Hall
Yellowknife	Multiplex
Fort Providence	Snowshoe Inn
Fort Smith	Municipal and Community Affairs Office
Hay River	Community Centre

Evacuation centre update

- ***Note: current numbers in Yellowknife will vary – evacuee return has not yet been reconciled.***
- Evacuees from Hay River and Kátł'odeeche First Nation have begun returning home.
- Evacuation centres will remain available for stays for evacuees without other options if they return to find their homes not habitable.
- Buses will run between Yellowknife and Hay River evacuation centres through Friday.
- **The evacuation centre in Hay River is once again operational.**

- **View the latest:** [Evacuation Centre Operational Hours](#)

Roads

- Highway Transport Officers are monitoring all highways in the South Slave region.
 - Highway 2 open to emergency traffic only.
 - Highway from the NWT-Alberta border to Enterprise is open to one-lane traffic.
 - Highway 1 from kilometre 236-238 is closed due to high water.
- Highway Transport Officers are controlling traffic and escorting vehicles at Highway 1 from kilometre 80 (Escarpment Creek).
 - **Latest info:** [Dept. of Infrastructure](#)

Sambaa K'e

- Localized flooding was reported by the community on May 15 due to rising water in the lake. The water has receded and initial indications are damage is not widespread.

Fort Liard

- Reports have been received of seven homes impacted by localized flooding in Fort Liard, with some fuel spills reported and seven individuals displaced.
- Damage assessments are being coordinated by the GNWT with the Hamlet.

Jean Marie River

- Flooding remains a risk in Jean Marie River - monitoring will continue.
- **View the latest updates:** [Jean Marie River - Facebook](#)

Rest of NWT

Flood risk remains in other areas downstream on the Mackenzie River.

There are some communities at higher risk than others in any break-up year still facing flood risk.

- Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River)
- Fort Liard (Liard River)
- Aklavik (Mackenzie River)
- Fort Good Hope (Mackenzie River)
- Tulita (Mackenzie River)

- Jean Marie River (Mackenzie River)

It's not too late to take actions to be ready before the water comes. Get simple, practical tips:

- **Visit:** [Be Ready for Floods](#)

Actions today

Hay River and K'at'lodeeche First Nation

- The GNWT has arranged a daily bus for evacuees departing from the Yellowknife evacuation centre at 8am and travelling to Hay River.
- Pathfinders and government service staff are on-site in Hay River, Yellowknife, Fort Smith, Enterprise, and Fort Providence registering individuals for disaster assistance and providing return home packages.
- Food, accommodations, information, and supplies to support evacuees are being coordinated by the Town of Hay River, K'at'lodeeche First Nation and the territorial government.
- GNWT staff are coming forward from across government to volunteer to provide help with the flood response.

Key messages for staying safe

We know there is fear and anxiety out there right now. And that's totally natural. The best way to channel that anxiety is to take steps to control your risk. The key messages today are:

- **If it's flooded, don't cross:** just six inches of water can sweep a full-grown adult away. Please – avoid crossing flooded areas. Instead, call 9-1-1 and seek help.
- **Wherever you are, contact your community government:** ensuring evacuees are safe is the priority in an emergency.
- **Get to safety:** follow instructions from local officials.
- **If you're in trouble:** find higher ground and call 9-1-1.
- **Conserve your cell phone battery:** communication is critical right now.

Donations, helping out, and helpful local links

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- **Donate cash to United Way:** [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- **[Donate to K'at'lodeeche First Nation GoFundMe: Endorsed](#)** by the First Nation (see Facebook post). Donations to help with community recovery.
- Businesses services listing (Hay River): Hay River community members have [compiled a list of businesses](#) open and information about service levels.
- **[Hay River Helps:](#)** community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- **[Caremongering Yellowknife:](#)** Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO : 17 mai 2022, 17 h

Bulletin de sécurité publique

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de résidents des Territoires du Nord-Ouest.

- [État actuel](#)
- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Messages clés liés à la sécurité](#)
- [Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel

Niveaux et débits d'eau

- [Bulletin sur la surveillance des eaux – 17 mai 2022](#)

Hay River et Première Nation Kátł'odeeche

La situation d'urgence à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche est passée de l'étape de la réponse à celle du rétablissement.

Les collectivités dirigent les activités d'intervention et de rétablissement et sont soutenues par le GTNO au besoin.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées à plein régime et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences et de rétablissement.

Ces mises à jour sont partagées pour donner une vue d'ensemble des opérations en cours.

- **Dernières mises à jour locales :**
 - [Ville de Hay River – Débâcle de 2022](#)
 - [Page Facebook de la Première Nation K'atl'odeeche](#)
- **Les ordres d'évacuation ont été levés à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátl'odeeche. Tous les résidents sont maintenant autorisés à retourner dans leurs collectivités.**
- L'aéroport a rouvert au public. Des inspections et des réparations de la piste principale sont en cours pour préparer sa réouverture.
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kátl'odeeche.
- **Voir : [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atl'odeeche – 12 mai 2022](#)**

Inscription et soutien à l'aide en cas de sinistre

- L'aide en cas de sinistre améliorée annoncée lundi par le GTNO est maintenant disponible pour les personnes touchées à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátl'odeeche.
- Le personnel du GTNO est sur place pour aider les personnes évacuées à remplir le(s) formulaire(s) requis pour demander l'aide en cas de sinistre. Tous les résidents touchés sont encouragés à s'inscrire pour entamer le processus.

Collectivité	Lieu
Entreprise	Salle communautaire
Yellowknife	Multiplex
Fort Providence	Snowshoe Inn
Fort Smith	Bureau du ministère des Affaires municipales et communautaires
Hay River	Centre communautaire

Mise à jour sur les centres d'évacuation

- **Remarque : les chiffres actuels de Yellowknife varieront – le retour des personnes évacuées n’a pas encore été pris en compte.**
- Les personnes évacuées de Hay River et de la Première Nation Kátł’odeeche ont commencé à retourner chez elles.
- Les centres d’évacuation resteront disponibles pour toute personne évacuée retrouvant son domicile inhabitable et qui ne peut se loger ailleurs.
- Des autobus circuleront entre les centres d’évacuation de Yellowknife et de Hay River jusqu’à vendredi.
- **Le centre d’évacuation de Hay River est à nouveau opérationnel.**
 - **Voir les dernières nouvelles : [Heures d’ouverture du centre d’évacuation](#)**

Routes

- Les agents du transport routier surveillent toutes les routes de la région du Slave Sud.
 - La route 2 est ouverte à la circulation en cas d’urgence seulement
 - La route 1 de la frontière TNO-Alberta à Enterprise est ouverte (circulation sur une seule voie).
 - Elle est fermée du kilomètre 236 à 238 en raison du haut niveau de l’eau.
- Les agents du transport routier dirigent la circulation et escortent les véhicules sur la route 1 à partir du kilomètre 80 (ruisseau Escarpment).
 - **Derniers renseignements : [Ministère de l’Infrastructure](#)**

Sambaa K’e

- Une inondation localisée a été signalée par la collectivité le 15 mai en raison de la hausse du niveau de l’eau du lac. L’eau s’est retirée, et selon les premières indications, les dommages ne sont pas étendus.

Fort Liard

- On a signalé que sept maisons ont été touchées par des inondations localisées à Fort Liard, y compris des signalements de déversement de carburant, et que sept personnes ont dû quitter leur domicile.
- Les évaluations des dommages sont coordonnées par le GTNO en collaboration avec le hameau.

Jean Marie River

- Il y a toujours un risque d'inondation à Jean Marie River. Les activités de surveillance se poursuivent.
- **Dernières mises à jour :** [Page Facebook de Jean Marie River](#)

Reste des TNO

Il y a toujours un risque d'inondation dans d'autres régions en aval du fleuve Mackenzie.

Certaines collectivités sont plus à risque que d'autres durant toute débâcle printanière, et celles-ci font toujours face à un risque d'inondation.

- Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard)
- Fort Liard (rivière Liard)
- Aklavik (fleuve Mackenzie)
- Fort Good Hope (fleuve Mackenzie)
- Tulita (fleuve Mackenzie)
- Jean Marie River (fleuve Mackenzie)

Il n'est pas trop tard pour prendre des mesures pour vous préparer avant une possible crue des eaux. Voici des conseils simples et pratiques :

- **En ligne :** [Soyez prêt pour les inondations](#)

Mesures prises aujourd'hui

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- Le GTNO a mis en place un service de transport par autobus quotidien pour les personnes évacuées; l'autobus part du centre d'évacuation de Yellowknife à 8 h et se rend à Hay River.
- Des agents-orienteurs et des employés des services gouvernementaux sont sur place à Hay River, Yellowknife, Fort Smith, Enterprise et Fort Providence pour inscrire les personnes à l'aide en cas de sinistre et leur fournir des trousse de retour à la maison.
- De la nourriture, des lieux d'hébergement, de l'information et des fournitures sont offerts aux personnes évacuées par la Ville de Hay River, la Première Nation K'atl'odeeche, et le gouvernement territorial.
- Le personnel du GTNO de toutes les institutions se porte volontaire pour aider aux efforts de réponse aux inondations.

Messages clés liés à la sécurité

Nous savons que les gens ressentent de la peur et de l'anxiété face à la situation actuelle. Et c'est tout à fait normal. La meilleure façon de canaliser cette anxiété est de prendre des mesures pour contrôler votre risque. Voici les messages clés à retenir aujourd'hui :

- **Ne traversez pas une zone inondée** : il ne faut que six pouces d'eau pour emporter un adulte. Nous vous prions de ne pas traverser de zones inondées. Appelez plutôt le 9-1-1 et demandez de l'aide.
- **Où que vous soyez, communiquez avec votre administration communautaire** : assurer la sécurité des personnes évacuées est la priorité durant une situation d'urgence.
- **Allez en lieu sûr** : suivez les instructions des autorités locales.
- **Si vous êtes en difficulté** : réfugiez-vous à un endroit surélevé et composez le 9-1-1.
- **Économisez la pile de votre cellulaire** : la communication est essentielle en ce moment.

Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales

Lorsqu'on fait face à des situations difficiles, les Téoïis savent se serrer les coudes. C'est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- **Faites des dons en argent à Centraide** : [la levée de fonds de Centraide pour l'aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L'argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.
- **Faites un don à la levée de fonds GoFundMe pour la Première Nation K'at'lodeeche** : [levée de fonds approuvée par la Première Nation \(voir la publication sur Facebook\)](#). Les dons aideront au rétablissement de la collectivité.
- Liste des services offerts par les entreprises (Hay River) : des membres de la collectivité de Hay River ont [dressé une liste des entreprises](#) qui sont ouvertes contenant de l'information sur les niveaux de service.
- **Groupe Facebook Hay River Helps** : les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.

- [Groupe Facebook Caremongering Yellowknife](#) : groupe Facebook qui assure la liaison entre l'aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)
- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



Premier and Minister to visit Hay River and Kátł'odeeche First Nation to observe damage

News Releases

Yellowknife — May 17, 2022

Premier Caroline Cochrane and Minister of Municipal and Community Affairs Shane Thompson will visit the Town of Hay River and the Kátł'odeeche First Nation on Wednesday May 18, 2022. This will be an opportunity to meet with community leadership and get a first-hand account of the damage to homes, businesses, and other infrastructure in the area caused by recent flooding.

The invitation to visit the area was extended by Mayor Kandis Jameson and Chief April Martel. The Premier and Minister will visit various sites in the area and meet directly with community leadership to discuss next steps in the flood recovery efforts.

Media are invited to attend a media availability with Premier Cochrane and Minister Thompson on Wednesday May 18th, 2022 at 4:30pm at the Entrance to Fisherman's Wharf Pavilion in Hay River.

To confirm attendance please email PressSecretary@gov.nt.ca by 12:00pm on May 18th. If media cannot attend in person, please inform Cabinet Communications of your interest and alternate options for participation will be explored.

Quote(s)

"The impact the historic flooding in the South Slave is going to be felt for a long time. Recovering from such devastating natural disasters takes time, strength, and patience. I know this won't be easy for many, but as leaders it's important you know we are going to do everything we possibly can to support you through these coming weeks and months as you work to rebuild your lives."

- Caroline Cochrane, Premier of the Northwest Territories

“I know that this is a very difficult time for residents of Hay River and Kát’odeeche First Nation. For many, the past week has been the worst period of their lives. The coming weeks and months are also going to be stressful and emotional, as the recovery work begins. The repairs and rebuilding required after a flood of this magnitude are going to take time, and we ask for your patience as our government works to support the Town, the First Nation, and residents in those efforts.”

- Shane Thompson, Minister of Municipal and Community Affairs

Related links

- To view the most up to date information from the Town of Hay River visit <https://hayriver.com/breakup/>
- To view the most up to date information about the Government of the Northwest Territories’ response to flooding in the NWT visit <https://www.gov.nt.ca/en/public-safety>

For media requests, please contact:

Jay Boast
Senior Communications and Planning Officer
Department of Municipal and Community Affairs
Government of the Northwest Territories
Jay_Boast@gov.nt.ca
(867) 767-9162 ext. 21044



La première ministre et le ministre des Affaires municipales et communautaires se rendront à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche

Communiqués de presse

Yellowknife — 17 mai 2022

La première ministre Caroline Cochrane et le ministre des Affaires municipales et communautaires Shane Thompson visiteront la ville de Hay River et la Première Nation Kátł'odeeche le mercredi 18 mai 2022. Ce sera l'occasion de rencontrer les dirigeants communautaires et d'obtenir un compte rendu de première main des dommages causés aux maisons, aux entreprises et aux autres infrastructures de la région par les récentes inondations.

L'invitation a été lancée par la mairesse Kandis Jameson et la chef April Martel. La première ministre et le ministre visiteront divers sites dans la région et rencontreront les dirigeants communautaires en personne pour discuter des prochaines étapes des efforts de rétablissement après les inondations.

Les représentants des médias sont invités à assister à un point de presse avec la première ministre Cochrane et le ministre Thompson le mercredi 18 mai 2022, à 16 h 30, à l'entrée du pavillon du quai des pêcheurs.

Les membres des médias qui souhaitent confirmer leur présence sont priés d'écrire à l'adresse presssecretary@gov.nt.ca au plus tard à midi le 18 mai 2022. Ceux qui ne peuvent pas y participer en personne sont invités à faire part de leur intérêt au Service

des communications du Conseil exécutif pour que l'on puisse explorer d'autres options de participation.

Citations

« L'impact des inondations historiques dans le Slave Sud sera ressenti pendant longtemps. Se remettre d'une catastrophe naturelle aussi dévastatrice demande temps, force et patience. Je sais que ce ne sera pas facile pour bon nombre d'entre vous, mais je veux que vous sachiez que nous, en tant que leaders, allons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour vous soutenir et vous aider à reconstruire vos vies au cours des semaines et des mois à venir. »

- Caroline Cochrane, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

« Je sais que c'est une période très difficile pour les résidents de Hay River et de la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche. Pour beaucoup, la semaine dernière a été la pire de leur vie. Les semaines et les mois à venir vont également être stressants et forts en émotions, alors que les efforts de rétablissement s'amorcent. Les réparations et la reconstruction nécessaires après une inondation de cette ampleur vont prendre du temps, et nous vous demandons de faire preuve de patience pendant que notre gouvernement s'efforce de soutenir la Ville, la Première Nation et les résidents. »

- Shane Thompson, *ministre des Affaires municipales et communautaires*

Liens connexes

- Pour consulter les dernières mises à jour de la Ville de Hay River, consultez le <https://hayriver.com/breakup/>.
- Pour en savoir davantage sur la réponse du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest aux inondations, consultez le <https://www.gov.nt.ca/fr/avis-de-securite-publique>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jay Boast
Agent principal en communications et en planification
Ministère des Affaires municipales et communautaires
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Jay_boast@gov.nt.ca
867-767-9162, poste 21044



Proposed Changes to the Western Canada Lottery Act Regulations

Public Service Announcement

Yellowknife — May 18, 2022

The Department of Municipal and Community Affairs (MACA) is proposing amendments to the Western Canada Lottery Act Regulations that will establish a minimum age of 18 years for the purchase of Western Canada Lottery products, and a minimum age of 16 years for the sale of these products.

The GNWT, led by the Department of Municipal and Community Affairs (MACA), is seeking feedback from NWT residents on these regulatory changes. This public engagement begins on May 17, 2022 and will conclude on June 13th, 2022.

NWT residents are invited to provide feedback on the proposed amendments. To do so please send your feedback in an email to MACA_Info@gov.nt.ca on or before June 13, 2022 or visit our online public engagement site at haveyoursay.nwt-tno.ca/proposed-changes-to-the-western-canada-lottery-act-regulations.

At the conclusion of the public engagement process, MACA will compile a What We Heard Report and publish it online, and then determine next steps based on the feedback received.

For media requests, please contact:

Jay Boast

Communications Planning Specialist

Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

Jay_Boast@gov.nt.ca



Modifications proposées au Règlement sur la loterie de l'ouest du Canada

Avis publics

Yellowknife — 18 mai 2022

Le ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC) propose de modifier le Règlement sur la loterie de l'Ouest du Canada afin de fixer l'âge minimal requis à 18 ans pour l'achat de produits de loterie de l'Ouest du Canada, et à 16 ans pour la vente de ces derniers.

Le GTNO, par l'entremise du ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC), souhaite obtenir les commentaires des Téoïis sur ces modifications. La période d'échanges avec le public commence le 17 mai et prendra fin le 13 juin 2022.

Les Téoïis sont invités à soumettre leurs commentaires sur les modifications proposées au règlement. Pour ce faire, veuillez les envoyer par courriel à MACA_Info@gov.nt.ca au plus tard le 13 juin 2022 ou visitez le Portail d'échanges avec le public au <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/>.

À la fin de la période d'échanges avec le public, le MAMC rédigera un Rapport sur ce que nous avons entendu résumant les commentaires du public et le publiera sur son site Web avant de décider de la marche à suivre en fonction des commentaires reçus.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jay Boast

Spécialiste en planification des communications

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

jay_boast@gov.nt.ca



Canada Road Safety Week is May 17-23

Public Service Announcement

Yellowknife — May 18, 2022

This week marks the beginning of Canada Road Safety Week, a 7-day national campaign aimed at making Canada's roads the safest in the world.

This annual awareness campaign is designed to increase public compliance with safe driving measures in order to save lives and reduce injuries on Canada's roads. The focus of this campaign continues to be on the elimination of impaired driving, distracted driving, aggressive driving, and driving without a seatbelt.

This year's campaign offers a strong reminder that drivers' decisions not only affect them, but also their passengers, other drivers, cyclists, and pedestrians with whom they share the road. Too many drivers make their choices based on the level of risk they are personally willing to accept, with a total disregard for the risk they pose to others. That's why this year's campaign theme is "Safer You. Safer Me."

Drivers are reminded to keep their eyes on the road, keep their hands on the wheel, stay focused on driving, and keep the safety of themselves and others in mind when they make decisions at the wheel.

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories. Drivers are encouraged to stay aware of local driving conditions, be patient and follow any local direction. For up-to-date road conditions, please review the [Highway Conditions Map](#) or follow [Infrastructure's Twitter account](#).

Each year, the Government of the Northwest Territories produces road reports that help us understand the driving environment within our territory. Here are some highlights from the most recent year.

- [NWT Collision Facts 2020](#)

- 445 collisions were reported in 2020.
- There were 1.69 collisions per 100 licensed drivers.
- 30 collisions involved alcohol, resulting in 20 injuries and 2 fatalities.
- Fridays between 3-4pm in January are the most likely time to be in a collision.
- You are most likely to be in a collision on an asphalt road with no defects during the daytime on a clear day.
- [NWT Highway Traffic Report 2020](#)
 - 113.6 million vehicle kilometres were traveled.
 - The Dettah Ice Road is the most travelled winter road in the territory, with an average daily travel of 752 vehicles in 2021.
- [2020/2021 Annual Report of Registrar of Motor Vehicles](#)
 - 1,049 suspensions issued.
 - 147 Criminal Code convictions.
 - The most common Motor Vehicles Act Conviction is speeding.

For media requests, please contact:

INF Communications

Department of Infrastructure
Government of the Northwest Territories
INF_Communications@gov.nt.ca



Semaine canadienne de la sécurité routière du 17 au 23 mai

Avis publics

Yellowknife — 18 mai 2022

Cette semaine marque le début de la Semaine canadienne de la sécurité routière, une campagne nationale de sept jours visant à faire des routes canadiennes les routes les plus sûres au monde.

Cette campagne annuelle de sensibilisation vise à accroître le respect par le public des mesures de sécurité au volant afin de sauver des vies et de réduire les blessures sur les routes canadiennes. Cette campagne reste axée sur la lutte contre la conduite avec facultés affaiblies, la distraction au volant, la conduite agressive et la conduite sans ceinture de sécurité.

La campagne de cette année rappelle avec force que les décisions des conducteurs n'ont pas qu'une incidence sur eux, mais aussi sur leurs passagers, les autres conducteurs, les cyclistes et les piétons avec lesquels ils partagent la route. Trop de conducteurs font leurs choix en fonction du niveau de risque qu'ils sont personnellement prêts à accepter, au mépris total du risque qu'ils font courir aux autres. C'est pourquoi le thème de la campagne de cette année est « Tous prudents. Tous en sécurité. ».

On rappelle aux conducteurs de garder les yeux sur la route, de garder les mains sur le volant, de rester concentrés et de penser à leur sécurité et à celle des autres lorsqu'ils prennent des décisions au volant.

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de Ténos. On encourage donc les conducteurs à se tenir au courant des conditions routières locales, à faire preuve de patience et à suivre les directives locales. Pour obtenir les derniers renseignements sur les conditions routières, consultez la [carte du réseau routier](#) ou suivez le [compte Twitter du ministère de l'Infrastructure](#).

Chaque année, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest produit des rapports routiers qui nous aident à mieux comprendre l'environnement de conduite sur notre territoire. Voici quelques faits saillants de la dernière année.

- [Données sur les collisions de la route aux TNO \(2020\)](#)
 - 445 collisions ont été signalées en 2020.
 - On a compté 1,69 collision par 100 conducteurs titulaires d'un permis.
 - 30 collisions impliquaient l'alcool, causant 20 blessés et 2 décès.
 - Les vendredis de janvier entre 15 h et 16 h sont les moments les plus propices aux collisions.
 - Vous risquez le plus d'être victime d'une collision sur une route asphaltée sans défaut, de jour, par temps clair.
- [Rapport sur la circulation routière aux TNO \(2020\)](#)
 - 113,6 millions de kilomètres ont été parcourus en véhicules.
 - La route de glace de Dettah est la route hivernale la plus fréquentée du territoire, avec une moyenne journalière de 752 véhicules en 2021.
- [Rapport annuel 2020-2021 du registraire des véhicules automobiles](#)
 - 1 049 suspensions ont été imposées.
 - 147 condamnations pour infraction au Code criminel.
 - L'infraction la plus courante à la Loi sur les véhicules automobiles est l'excès de vitesse.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca



NWT Flood Response Update: May 18, 2022, 16:00pm

Public Safety Bulletin

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Current status](#)
- [Actions today](#)
- [Key messages for staying safe](#)
- [Donations, helping out, and helpful local links](#)
- [Register for disaster assistance](#)
- [Get help with disaster assistance](#)
- [More information](#)

Current status

Water levels and flow

- [Water monitoring technical bulletin – May 18, 2022](#)

The Hay River and Kátł'odeeche First Nation emergency has transitioned from response to recovery.

Communities are the lead on response and recovery activities and are supported by the GNWT as needed.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management and recovery operations.

These updates are shared to amplify the latest information.

- **Get the latest local updates:**

- [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
- [K'at'l'odeeche First Nation on Facebook](#)
- Evacuation orders have been lifted in Hay River and Kát'l'odeeche First Nation. All residents are now permitted to return to their communities.
- The airport has reopened to the public. Inspections and repairs occurring on the main runway.
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kát'l'odeeche First Nation.
 - **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'at'l'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)

Disaster Assistance registration and support

- Enhanced disaster assistance announced by the GNWT is now available for those affected in Hay River and Kát'l'odeeche First Nation.
- All affected residents are encouraged to register to begin this process. GNWT staff are on-site at the following locations to assist with completing the required form(s) to apply for disaster assistance:

Community	Venue
Yellowknife	Multiplex
Fort Smith	Municipal and Community Affairs Office
Hay River	Community Centre

Evacuation centre update

- Evacuees from Hay River and Kát'l'odeeche First Nation have begun returning home.
- Buses will run between Yellowknife and Hay River evacuation centres, departing from Yellowknife Multiplex daily at 8am.

Roads

- Highway 1 from kilometre 236-238 is open to one-lane traffic
- Hwy 1 km 56 – one lane traffic

- Hwy 1 km 80 – one lane traffic with Highway Transport Officers escorting vehicles
- Hwy 2 to Vale island open to km 47.8, which remains closed to local and emergency vehicles only
- Lafferty ferry on Liard River to Ft Simpson is operational but remains closed due to high water and debris
 - **Latest info:** [Dept. of Infrastructure](#)

Rest of NWT

Flood risk remains in other areas downstream on the Mackenzie River.

There are some communities that remain at higher risk of flooding than others.

- Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River)
- Fort Liard (Liard River)
- Aklavik (Mackenzie River)
- Fort Good Hope (Mackenzie River)

It's not too late to take actions to be ready before the water comes. Get simple, practical tips:

- **Visit:** [Be Ready for Floods](#)

Actions today

Hay River and K'at'lodeeche First Nation

- There are GNWT hired contractors that have arrived in Hay River and K'at'lodeeche First Nation to begin assessment work.

Key messages for staying safe

We know there is fear and anxiety out there right now. And that's totally natural. The best way to channel that anxiety is to take steps to control your risk. The key messages today are:

- **If it's flooded, don't cross:** just six inches of water can sweep a full-grown adult away. Please – avoid crossing flooded areas. Instead, call 9-1-1 and seek help.
- **Wherever you are, contact your community government:** ensuring evacuees are safe is the priority in an emergency.

- **Get to safety:** follow instructions from local officials.
- **If you're in trouble:** find higher ground and call 9-1-1.
- **Conserve your cell phone battery:** communication is critical right now.

Donations, helping out, and helpful local links

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- **Donate cash to United Way:** [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- **Donate to K'at'lodeeche First Nation GoFundMe:** Endorsed by the First Nation (see Facebook post). Donations to help with community recovery.
- **Businesses services listing (Hay River):** Hay River community members have [compiled a list of businesses](#) open and information about service levels.
- **Hay River Helps:** community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- **Caremongering Yellowknife:** Facebook group currently connecting folks with help they need

Register for disaster assistance

- NWT Disaster Assistance Registration Forms (pdf)
 - [Residents](#)
 - [Small business/organizations](#)

Get help with disaster assistance

Pathfinders are GNWT employees who guide individuals through GNWT processes related to disaster recovery. To reach out to a Pathfinder, contact:

- (867) 767-9161 ext. 21031
- flood@gov.nt.ca

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO : 18 mai 2022, 16 h

Bulletin de sécurité publique

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de Ténois.

- [État actuel](#)
- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Messages clés liés à la sécurité](#)
- [Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales](#)
- [Obtenir de l'aide financière en cas de sinistre](#)
- [Les agents-orienteurs sont des employés du GTNO qui guident les personnes dans les processus du GTNO liés au rétablissement après un sinistre. Pour communiquer avec un agent-orienteur :](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel

Niveaux et débits d'eau

[Bulletin technique sur la surveillance des eaux du 18 mai 2022](#)

La situation d'urgence à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátl'odeeche est passée de l'étape de la réponse à celle du rétablissement.

Les collectivités dirigent les activités d'intervention et de rétablissement et sont soutenues par le GTNO au besoin.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences et de rétablissement.

Ces mises à jour sont partagées pour donner une vue d'ensemble des opérations en cours.

- **Dernières mises à jour locales :**
- [Ville de Hay River – Débâcle de 2022](#)
- [KPage Facebook de la Première Nation K'atł'odeeche](#)
- Les ordres d'évacuation ont été levés à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche. Tous les résidents sont maintenant autorisés à retourner dans leurs collectivités.
- L'aéroport a rouvert au public. Des inspections et des réparations de la piste principale sont en cours.
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kátł'odeeche.
- **Voir :** [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atł'odeeche – 12 mai 2022](#)

Inscription et soutien à l'aide en cas de sinistre

- L'aide en cas de sinistre améliorée annoncée par le GTNO est maintenant disponible pour les personnes touchées à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche.
- Tous les résidents touchés sont encouragés à s'inscrire pour entamer le processus. Le personnel du GTNO est sur place aux endroits ci-dessous pour aider les personnes évacuées à remplir le(s) formulaire(s) requis pour demander l'aide en cas de sinistre.

Collectivité	Lieu
Enterprise	Salle communautaire
Yellowknife;	Multiplex
Fort Smith	Bureau du ministère des Affaires municipales et communautaires
Hay River	Centre communautaire

- Vous pouvez également soumettre votre formulaire en ligne à l'adresse suivante : <https://www.maca.gov.nt.ca/fr/services/rétablissement-à-la-suite-d'une-inondation/aide-financière-en-cas-de-sinistre>

-

Mise à jour sur les centres d'évacuation

- Les personnes évacuées de Hay River et de la Première Nation Kátł'odeeche ont commencé à retourner chez elles.
- Des autobus circuleront entre les centres d'évacuation de Yellowknife et de Hay River; l'autobus part du centre d'évacuation de Yellowknife à 8 h et se rend à Hay River.

Routes

- Route 1, kilomètre 236 au kilomètre 238 est ouverte à la circulation sur une voie seulement.
- Route 1, kilomètre 56 – circulation sur une seule voie.
- Route 1, kilomètre 80 – circulation sur une seule voie; des agents de transport routier escortent les véhicules.
- La route 2 en direction de l'île Vale est ouverte jusqu'au kilomètre 47,8. À partir de là, elle n'est ouverte qu'à la circulation locale et aux véhicules d'urgence.
- Le traversier Lafferty sur la rivière Liard en direction de Fort Simpson est opérationnel, mais reste fermé en raison du niveau élevé des eaux et de la présence de débris.
 - **Derniers renseignements :** [Ministère de l'Infrastructure](#)

Reste des TNO

Il y a toujours un risque d'inondation dans d'autres régions en aval du fleuve Mackenzie.

Certaines collectivités restent plus exposées que d'autres au risque d'inondation.

- Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard)
- Fort Liard (rivière Liard)
- Aklavik (fleuve Mackenzie)
- Fort Good Hope (fleuve Mackenzie)

Il n'est pas trop tard pour prendre des mesures pour vous préparer avant une possible crue des eaux. Voici des conseils simples et pratiques :

- En ligne : [Soyez prêt pour les inondations](#)

Mesures prises aujourd'hui

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- Des entrepreneurs embauchés par le GTNO sont arrivés à Hay River et dans la réserve de la Première Nation K'atl'odeeche pour commencer les travaux d'évaluation.

Messages clés liés à la sécurité

Nous savons que les gens ressentent de la peur et de l'anxiété face à la situation actuelle. Et c'est tout à fait normal. La meilleure façon de canaliser cette anxiété est de prendre des mesures pour contrôler votre risque. Voici les messages clés à retenir aujourd'hui :

- **Ne traversez pas une zone inondée** : il ne faut que six pouces d'eau pour emporter un adulte. Nous vous prions de ne pas traverser de zones inondées. Appelez plutôt le 9-1-1 et demandez de l'aide.
- **Où que vous soyez, communiquez avec votre administration communautaire** : assurer la sécurité des personnes évacuées est la priorité durant une situation d'urgence.
- **Allez en lieu sûr** : suivez les instructions des autorités locales.
- **Si vous êtes en difficulté** : réfugiez-vous à un endroit surélevé et composez le 9-1-1.
- **Économisez la pile de votre cellulaire** : la communication est essentielle en ce moment.

Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales

Lorsqu'on fait face à des situations difficiles, les Téoïis savent se serrer les coudes. C'est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- **Faites des dons en argent à Centraide** : [la levée de fonds de Centraide pour l'aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L'argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.

- **Faites un don à la levée de fonds GoFundMe pour la Première Nation K'at'lodeeche** : levée de fonds approuvée par la Première Nation (voir la publication sur Facebook). Les dons aideront au rétablissement de la collectivité.
- Liste des services offerts par les entreprises (Hay River) : des membres de la collectivité de Hay River ont **dressé une liste des entreprises** qui sont ouvertes contenant de l'information sur les niveaux de service.
- **Groupe Facebook Hay River Helps** : les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- **Groupe Facebook Caremongering Yellowknife** : groupe Facebook qui assure la liaison entre l'aide offerte et les personnes dans le besoin.

Obtenir de l'aide financière en cas de sinistre

Les agents-orienteurs sont des employés du GTNO qui guident les personnes dans les processus du GTNO liés au rétablissement après un sinistre. Pour communiquer avec un agent-orienteur :

- Composez le 867-767-9161, poste 21031
- Écrivez-nous à l'adresse flood@gov.nt.ca

Pour en savoir plus

- **Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River**
- **Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux**
- **Page sur la sécurité publique du GTNO** – mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres informations sur la sécurité
- **Environnement Canada – Hay River**
- **Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir**



NWT Flood Response Update: May 19, 2022, 16:00pm

Public Safety Bulletin

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Current status](#)
- [Actions today](#)
- [Key messages for staying safe](#)

Current status

Water levels and flow

- [Water monitoring technical bulletin – May 19, 2022](#)

The Hay River and Kátł'odeeche First Nation emergency has transitioned from response to recovery.

Communities are the lead on response and recovery activities and are supported by the GNWT as needed.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management and recovery operations.

These updates are shared to amplify the latest information.

- **Get the latest local updates:**
 - [Town of Hay River – Break-up 2022](#)

- [K'at'l'odeeche First Nation on Facebook](#)
- Evacuation orders have been lifted in Hay River and Kát'l'odeeche First Nation. All residents are now permitted to return to their communities.
- The airport has reopened to the public. Inspections and repairs occurring on the main runway.
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kát'l'odeeche First Nation.
 - **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'at'l'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)

Disaster Assistance registration and support

- Enhanced disaster assistance announced by the GNWT is now available for those affected in Hay River and Kát'l'odeeche First Nation.
- All affected residents are encouraged to register to begin this process. GNWT staff are on-site at the following locations to assist with completing the required form(s) to apply for disaster assistance:

Community	Venue
Yellowknife	Multiplex
Fort Smith	Municipal and Community Affairs Office
Hay River	Community Centre

Evacuation centre update

- Evacuees from Hay River and Kát'l'odeeche First Nation have begun returning home.
- Buses will run between Yellowknife and Hay River evacuation centres, departing from Yellowknife Multiplex daily at 8am.

Roads

- GNWT staff are monitoring all highways in the South Slave region. For highway conditions visit: <https://www.dot.gov.nt.ca/Highways/Highway-Conditions>
- Highway from the NWT-Alberta border to Enterprise is open.
- Highway 1 from kilometre 236-238 is open to one-lane traffic.
- Highway 2 from kilometre 47.8 towards Vale Island is now open.

- GNWT staff are assessing GNWT assets for potential damage due to flooding – including assessing electrical systems in flood damaged buildings with Northland Utilities.
- The GNWT Driver and Vehicle Services office is open and operating under regular hours – 9 a.m. – 5 p.m. Fees are being waived for anyone who has lost their NWT driver's licence or NWT General Identification Card in the flood. Identification will be re-issued for those who may not have back-up documentation at this time. The Department of Infrastructure's South Slave Regional Office is currently closed to the public. South Slave Regional Office staff can be contacted at (867) 874-3753.
- The MV Lafferty ferry at the Liard River crossing is closed until further notice. GNWT staff are monitoring the situation until operations can resume safely.
 - **Latest info:** [Dept. of Infrastructure](#)

Rest of NWT

Flood risk remains in other areas downstream on the Mackenzie River.

There are some communities that remain at higher risk of flooding than others.

- Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River)
- Fort Liard (Liard River)
- Aklavik (Mackenzie River)
- Fort Good Hope (Mackenzie River)

It's not too late to take actions to be ready before the water comes. Get simple, practical tips:

- **Visit:** [Be Ready for Floods](#)

Actions today

Hay River and K'at'lodeeche First Nation

- There are GNWT hired contractors that have arrived in Hay River and K'at'lodeeche First Nation to begin assessment work.

Key messages for staying safe

We know there is fear and anxiety out there right now. And that's totally natural. The best way to channel that anxiety is to take steps to control your risk. The key messages today are:

- **If it's flooded, don't cross:** just six inches of water can sweep a full-grown adult away. Please – avoid crossing flooded areas. Instead, call 9-1-1 and seek help.
- **Wherever you are, contact your community government:** ensuring evacuees are safe is the priority in an emergency.
- **Get to safety:** follow instructions from local officials.
- **If you're in trouble:** find higher ground and call 9-1-1.
- **Conserve your cell phone battery:** communication is critical right now.

Donations, helping out, and helpful local links

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- **Donate cash to United Way:** [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- **[Donate to K'at'lodeeche First Nation GoFundMe: Endorsed](#)** by the First Nation (see Facebook post). Donations to help with community recovery.
- **Businesses services listing (Hay River):** Hay River community members have [compiled a list of businesses](#) open and information about service levels.
- **[Hay River Helps:](#)** community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- **[Caremongering Yellowknife:](#)** Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO : 19 mai 2022, 16 h

Bulletin de sécurité publique

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de Ténois.

- [État actuel](#)
- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Messages clés liés à la sécurité](#)
- [Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel

Niveaux et débits d'eau

- [Bulletin technique sur la surveillance des eaux du 19 mai 2022](#)

La situation d'urgence à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kát'odeeche est passée de l'étape de la réponse à celle du rétablissement.

Les collectivités dirigent les activités d'intervention et de rétablissement et sont soutenues par le GTNO au besoin.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences et de rétablissement.

Ces mises à jour sont partagées pour donner une vue d'ensemble des opérations en cours.

- **Dernières mises à jour locales :**
 - [Ville de Hay River – Débâcle de 2022](#)
 - [KPage Facebook de la Première Nation K'at'l'odeeche](#)
- Les ordres d'évacuation ont été levés à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kát'l'odeeche. Tous les résidents sont maintenant autorisés à retourner dans leurs collectivités.
- L'aéroport a rouvert au public. Des inspections et des réparations de la piste principale sont en cours.
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kát'l'odeeche.
 - **Voir :** [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'at'l'odeeche – 12 mai 2022](#)

Inscription et soutien à l'aide en cas de sinistre

- L'aide en cas de sinistre améliorée annoncée par le GTNO est maintenant disponible pour les personnes touchées à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kát'l'odeeche.
- Tous les résidents touchés sont encouragés à s'inscrire pour entamer le processus. Le personnel du GTNO est sur place aux endroits ci-dessous pour aider les personnes évacuées à remplir le(s) formulaire(s) requis pour demander l'aide en cas de sinistre.

Collectivité	Lieu
Yellowknife	Multiplex
Fort Smith	Bureau du ministère des Affaires municipales et communautaires
Hay River	Centre communautaire

Mise à jour sur les centres d'évacuation

- Les personnes évacuées de Hay River et de la Première Nation Kát'l'odeeche ont commencé à retourner chez elles.

- Des autobus circuleront entre les centres d'évacuation de Yellowknife et de Hay River; l'autobus part du centre d'évacuation de Yellowknife à 8 h et se rend à Hay River.

Routes

- Le personnel du GTNO surveille toutes les routes de la région du Slave Sud. Pour consulter la carte du réseau routier, visitez le : <https://www.dot.gov.nt.ca/fr/Carre-du-r%C3%A9seau-routier/Carre-du-r%C3%A9seau-routier>
- La route 1 de la frontière TNO-Alberta à Enterprise est ouverte.
- La route 1 du kilomètre 236 au kilomètre 238 est ouverte à la circulation sur une voie seulement.
- La route 2 à partir du kilomètre 47,8 en direction de l'île Vale est maintenant ouverte.
- Le personnel du GTNO effectue l'évaluation des biens du GTNO pour détecter tout dommage potentiel causé par l'inondation, y compris une évaluation des systèmes électriques des immeubles endommagés par l'inondation avec le personnel de Northland Utilities.
- Le bureau des Services d'immatriculation et des permis de conduire du GTNO est ouvert selon son horaire habituel, soit de 9 h à 17 h. Les frais ne seront pas exigés pour toute personne ayant perdu son permis de conduire ou sa carte d'identité générale des TNO en raison de l'inondation. Les cartes d'identité seront émises de nouveau aux personnes qui n'auraient pas accès à d'autres pièces justificatives en ce moment. Le Bureau régional du Slave Sud du ministère de l'Infrastructure est fermé au public. Vous pouvez joindre son personnel au 867-874-3753.
- Le traversier MV Lafferty, à la traversée sur la rivière Liard, est fermé jusqu'à nouvel ordre. Le personnel du GTNO surveille la situation jusqu'à ce qu'on puisse reprendre le service en toute sécurité.
 - **Derniers renseignements :** [Ministère de l'Infrastructure](#)

Reste des TNO

Il y a toujours un risque d'inondation dans d'autres régions en aval du fleuve Mackenzie.

Certaines collectivités restent plus exposées que d'autres au risque d'inondation.

- Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard)
- Fort Liard (rivière Liard)

- Aklavik (fleuve Mackenzie)
- Fort Good Hope (fleuve Mackenzie)

Il n'est pas trop tard pour prendre des mesures pour vous préparer avant une possible crue des eaux. Voici des conseils simples et pratiques :

- **En ligne :** [Soyez prêt pour les inondations](#)

Mesures prises aujourd'hui

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- Des entrepreneurs embauchés par le GTNO sont arrivés à Hay River et dans la réserve de la Première Nation K'atl'odeeche pour commencer les travaux d'évaluation.

Messages clés liés à la sécurité

Nous savons que les gens ressentent de la peur et de l'anxiété face à la situation actuelle. Et c'est tout à fait normal. La meilleure façon de canaliser cette anxiété est de prendre des mesures pour contrôler votre risque. Voici les messages clés à retenir aujourd'hui :

- **Ne traversez pas une zone inondée** : il ne faut que six pouces d'eau pour emporter un adulte. Nous vous prions de ne pas traverser de zones inondées. Appelez plutôt le 9-1-1 et demandez de l'aide.
- **Où que vous soyez, communiquez avec votre administration communautaire** : assurer la sécurité des personnes évacuées est la priorité durant une situation d'urgence.
- **Allez en lieu sûr** : suivez les instructions des autorités locales.
- **Si vous êtes en difficulté** : réfugiez-vous à un endroit surélevé et composez le 9-1-1.
- **Économisez la pile de votre cellulaire** : la communication est essentielle en ce moment.

Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales

Lorsqu'on fait face à des situations difficiles, les Téoïis savent se serrer les coudes. C'est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- **Faites des dons en argent à Centraide** : [la levée de fonds de Centraide pour l'aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L'argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.
- **Faites un don à la levée de fonds GoFundMe pour la Première Nation K'at'lodeeche** : levée de fonds approuvée par la Première Nation (voir la publication sur Facebook). Les dons aideront au rétablissement de la collectivité.
- Liste des services offerts par les entreprises (Hay River) : des membres de la collectivité de Hay River ont [dressé une liste des entreprises](#) qui sont ouvertes contenant de l'information sur les niveaux de service.
- **Groupe Facebook Hay River Helps** : les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- **Groupe Facebook Caremongering Yellowknife** : groupe Facebook qui assure la liaison entre l'aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)
- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



NWT Flood Response Update: May 20, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Current status](#)
- [Actions today](#)
- [Donations, helping out, and helpful local links](#)
- [More information](#)

Current status

Water levels and flow

- [Water monitoring technical bulletin – May 20, 2022](#)

The Hay River and Kátł'odeeche First Nation emergency has transitioned from response to recovery.

Communities are the lead on response and recovery activities and are supported by the GNWT as needed.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management and recovery operations.

These updates are shared to amplify the latest information.

- Get the latest local updates:

- [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
- [K'at'l'odeeche First Nation on Facebook](#)
- Evacuation orders have been lifted in Hay River and Kát'l'odeeche First Nation. All residents are now permitted to return to their communities.
- The airport has reopened to the public. Inspections and repairs occurring on the main runway.
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kát'l'odeeche First Nation.
- View: [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'at'l'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)

Disaster Assistance registration and support

- Enhanced disaster assistance announced by the GNWT is available for those affected in Hay River and Kát'l'odeeche First Nation.
- All affected residents are encouraged to register to begin this process. GNWT staff are on-site at the Hay River Community Centre to assist with completing the required form(s) to apply for disaster assistance.
- Pathfinders are also available by phone to guide you through the registration process at 867-767-9161 ext. 21031 or flood@gov.nt.ca

Evacuation centre update

- Demand for overnight sheltering at the Yellowknife evacuation centre has ramped down with all individuals who were accessing this support intending to travel home by Saturday, May 21st. The last night for overnight sleeping at the evacuation centre will be Friday, May 20th
- The Evacuation Centre site, now located at the Ed Jeske arena surface at the Yellowknife Multiplex, will remain open through the May long weekend to provide food, donations, and information.
- The NTHSSA would like to thank the City of Yellowknife and all of the residents who pitched in to assist in welcoming Hay River evacuees in their time of need.

Roads

- GNWT staff are monitoring all highways in the South Slave region. For highway conditions visit: <https://www.dot.gov.nt.ca/Highways/Highway-Conditions>

- Highway from the NWT-Alberta border to Enterprise is open, with one lane traffic at kilometre 56-80.
- Highway 1 from kilometre 236-238 is open to one-lane traffic.
- Highway 2 is now open and resuming regular operations.
- GNWT staff are assessing GNWT assets for potential damage due to flooding – including assessing electrical systems in flood damaged buildings with Northland Utilities.
- The GNWT Driver and Vehicle Services office is open and operating under regular hours – 9 a.m. – 5 p.m. Fees are being waived for anyone who has lost their NWT driver’s licence or NWT General Identification Card in the flood. Identification will be re-issued for those who may not have back-up documentation at this time.
- The MV Lafferty ferry at the Liard River crossing is open. Travellers can expect delays in service due to changing conditions.
 - Latest info: [Dept. of Infrastructure](#)

Rest of NWT

Flood risk remains in other areas downstream on the Mackenzie River.

There are some communities that remain at higher risk of flooding than others.

- Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River)
- Fort Liard (Liard River)
- Aklavik (Mackenzie River)
- Fort Good Hope (Mackenzie River)

It’s not too late to take actions to be ready before the water comes. Get simple, practical tips:

- Visit: [Be Ready for Floods](#)

Actions today

Hay River and K’at’lodeeche First Nation

- GNWT hired contractors continue assessment work in Hay River and K’at’lodeeche First Nation.

Donations, helping out, and helpful local links

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- Donate cash to United Way: [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- [Donate to K'at'lodeeche First Nation GoFundMe: Endorsed](#) by the First Nation (see Facebook post). Donations to help with community recovery.
- Businesses services listing (Hay River): Hay River community members have [compiled a list of businesses](#) open and information about service levels.
- [Hay River Helps](#): community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- [Caremongering Yellowknife](#): Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO : 20 mai 2022, 17 h

Bulletin de sécurité publique

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de Ténois.

- [État actuel](#)
- [Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel

Niveaux et débits d'eau

[Bulletin technique sur la surveillance des eaux du 20 mai 2022](#)

La situation d'urgence à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátl'odeeche est passée de l'étape de la réponse à celle du rétablissement.

Les collectivités dirigent les activités d'intervention et de rétablissement et sont soutenues par le GTNO au besoin.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences et de rétablissement.

Ces mises à jour sont partagées pour donner une vue d'ensemble des opérations en cours.

- Dernières mises à jour locales :

- [Ville de Hay River – D b cle de 2022](#)
- [KPage Facebook de la Première Nation K t odeeche](#)
- Les ordres d'évacuation ont été levés   Hay River et dans la réserve de la Première Nation K t odeeche. Tous les résidents sont maintenant autorisés à retourner dans leurs collectivités.
- L'aéroport a rouvert au public. Des inspections et des réparations de la piste principale sont en cours.
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation K t odeeche.
- Voir : [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K t odeeche – 12 mai 2022](#)

Inscription et soutien   l'aide en cas de sinistre

- L'aide en cas de sinistre améliorée annoncée par le GTNO est disponible pour les personnes touchées   Hay River et dans la réserve de la Première Nation K t odeeche.
- Tous les résidents touchés sont encouragés à s'inscrire pour entamer le processus. Le personnel du GTNO est sur place au Centre communautaire de Hay River pour aider les personnes évacuées à remplir le(s) formulaire(s) requis pour demander l'aide en cas de sinistre.
- Les agents-orienteurs sont également disponibles par téléphone pour vous aider dans le cadre du processus d'inscription au 867-767-9161, poste 21031, ou par courriel, à l'adresse flood@gov.nt.ca.

Mise à jour sur les centres d'évacuation

- La demande en services d'hébergement au centre d'évacuation de Yellowknife a grandement diminué, puisque toutes les personnes qui ont recours à ces services comptent retourner à la maison d'ici le samedi 21 mai. La dernière soirée pour y dormir sera le vendredi 20 mai.
- Le centre d'évacuation, actuellement situé dans l'aréna Ed Jeske du Multiplex de Yellowknife, restera ouvert pendant la longue fin de semaine de mai pour offrir de la nourriture, des dons et des informations aux personnes évacuées.
- L'ASTNO aimerait remercier la Ville de Yellowknife et l'ensemble des résidents ayant participé à l'accueil des personnes évacuées de Hay River en cette période difficile.

Routes

- Le personnel du GTNO surveille toutes les routes de la région du Slave Sud. Pour consulter la carte du réseau routier, visitez le : <https://www.dot.gov.nt.ca/fr/Carre-du-r%C3%A9seau-routier/Carre-du-r%C3%A9seau-routier>
 - La route 1 de la frontière TNO-Alberta à Enterprise est ouverte (circulation sur une seule voie entre les kilomètres 56 et 80).
 - La route 1 du kilomètre 236 au kilomètre 238 est ouverte à la circulation sur une voie seulement.
 - La route 2 est maintenant ouverte et de retour à la normale.
 - Le personnel du GTNO effectue l'évaluation des biens du GTNO pour déceler tout dommage potentiel causé par l'inondation, y compris une évaluation des systèmes électriques des immeubles endommagés par l'inondation avec le personnel de Northland Utilities.
- Le bureau des Services d'immatriculation et des permis de conduire du GTNO est ouvert selon son horaire habituel, soit de 9 h à 17 h. Les frais ne seront pas exigés pour toute personne ayant perdu son permis de conduire ou sa carte d'identité générale des TNO en raison de l'inondation. Les cartes d'identité seront émises de nouveau aux personnes qui n'auraient pas accès à d'autres pièces justificatives en ce moment.
- Le traversier MV Lafferty, à la traverse sur la rivière Liard, a repris du service. Les usagers peuvent s'attendre à des retards en raison des conditions changeantes.
- Derniers renseignements : [Ministère de l'Infrastructure](#)

Reste des TNO

Il y a toujours un risque d'inondation dans d'autres régions en aval du fleuve Mackenzie.

Certaines collectivités restent plus exposées que d'autres au risque d'inondation.

- Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard)
- Fort Liard (rivière Liard)
- Aklavik (fleuve Mackenzie)
- Fort Good Hope (fleuve Mackenzie)

Il n'est pas trop tard pour prendre des mesures pour vous préparer avant une possible crue des eaux. Voici des conseils simples et pratiques :

- En ligne : [Soyez prêt pour les inondations](#)

Mesures prises aujourd'hui

Hay River et Première Nation K'at'lodeeche

- Les entrepreneurs embauchés par le GTNO poursuivent les travaux d'évaluation à Hay River et dans la réserve de la Première Nation K'at'lodeeche.

Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales

Lorsqu'on fait face à des situations difficiles, les Téoïis savent se serrer les coudes. C'est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- Faites des dons en argent à Centraide : [la levée de fonds de Centraide pour l'aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L'argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.
- [Faites un don à la levée de fonds GoFundMe pour la Première Nation K'at'lodeeche : levée de fonds approuvée par la Première Nation \(voir la publication sur Facebook\)](#). Les dons aideront au rétablissement de la collectivité.
- Liste des services offerts par les entreprises (Hay River) : des membres de la collectivité de Hay River ont [dressé une liste des entreprises](#) qui sont ouvertes contenant de l'information sur les niveaux de service.
- [Groupe Facebook Hay River Helps](#) : les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- [Groupe Facebook Caremongering Yellowknife](#) : groupe Facebook qui assure la liaison entre l'aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)
- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



Special Bulletin – May 20, 2022, 17:00: Information About Ending Yellowknife Evacuation Centre Accommodations

Public Safety Bulletin

YELLOWKNIFE (MAY 20, 2022; 17:00pm) -- Demand for overnight accommodations has ramped down – with those still accessing overnight spaces expected to leave tomorrow.

With this development, Yellowknife evacuation centre overnight accommodations are being stood down for now.

- [Timeline](#)
- [Ongoing services for displaced folks still in town](#)
- [Other options for evacuees](#)
- [Reassessing](#)
- [Staying vigilant](#)
- [Getting help](#)
- [For more information](#)

Timeline

- Friday May 20 will be the last overnight stay.
- The last breakfast service will be on Saturday, May 21.

- The last bus from Yellowknife to Hay River will leave tomorrow morning.
- Individuals at the evacuation centre have been informed as of today.

Ongoing services for displaced folks still in town

While overnight stays and consistent staffing will be stood down, lunch and dinner will still be made available to folks still in town who need it.

The Evacuation Centre site, now located at the Ed Jeske arena surface at the Yellowknife Multiplex, will remain open through the May long weekend to provide food, donations, and information.

Donations will also still be accepted from 12-6pm at the evacuation centre on Saturday, Sunday, and Monday.

Other options for evacuees

The Hay River evacuation centre can accommodate individuals for overnight stays. The Town of Hay River asks that anyone who wishes to stay there call 1-833-699-0188 before arrival.

Individuals continue to be accommodated in Enterprise, Fort Smith, and Fort Providence – with additional assistance being offered by Fort Resolution and Fort Simpson.

Reassessing

This will be the approach through Tuesday May 24. We will reassess short-term evacuation needs at that time.

Staying vigilant

Should the need arise, an evacuation centre in Yellowknife can be stood back up on short notice.

Getting help

If you need a hand or have questions registering for disaster assistance, pathfinders in Yellowknife will be at the Municipal and Community Affairs North Slave regional office during regular office hours next week at 1st Floor, Laing Building in Yellowknife.

- [How to get there](#)

They remain available by phone at 867-767-9161 ext. 21031 between 830am - 430pm.

For more information

Mike Westwick

Information Officer

NWT Emergency Management Organization

Mike.Westwick@gov.nt.ca

867-688-0958



Bulletin spécial – 20 mai 2022, 17 h : Information sur la fin du service d’hébergement au centre d’évacuation de Yellowknife

Bulletin de sécurité publique

Yellowknife, le 20 mai 2022, 17 h – La demande en services d’hébergement pour la nuit a grandement diminué, et les personnes qui se trouvent toujours au centre d’évacuation prévoient retourner chez elles demain.

En raison de l’évolution de la situation, le service d’hébergement pour la nuit du centre d’évacuation de Yellowknife sera suspendu pour le moment.

Calendrier

Le vendredi 20 mai sera la dernière soirée d’ouverture pour passer la nuit au centre.

Le dernier service de déjeuner aura lieu le samedi 21 mai.

Le dernier autobus Yellowknife-Hay River partira demain matin.

Les personnes séjournant au centre d’évacuation ont reçu l’information aujourd’hui.

Services continus offerts aux personnes évacuées qui sont toujours à Yellowknife

Bien que le service d’hébergement pour la nuit et la présence constante de personnel sur place soient suspendus, le service du dîner et du souper se poursuivra pour les personnes qui sont toujours présentes à Yellowknife et qui en ont besoin.

Le centre d'évacuation, actuellement situé dans l'aréna Ed Jeske du Multiplex de Yellowknife, restera ouvert pendant la longue fin de semaine de mai pour offrir de la nourriture, des dons et des informations aux personnes évacuées.

De plus, on continuera d'y accepter les dons de midi à 18 h samedi, dimanche et lundi.

Autres options pour les personnes évacuées

Le centre d'évacuation de Hay River peut accueillir les gens pour y passer la nuit. La Ville de Hay River demande à toute personne souhaitant y séjourner de téléphoner au 1-833-699-0188 avant de s'y présenter.

On continue également d'héberger des gens à Enterprise, à Fort Smith et à Fort Providence – et il y a également de l'aide offerte à Fort Resolution et à Fort Simpson.

Réévaluation

L'approche décrite sera maintenue jusqu'au 24 mai. Nous réévaluerons la situation pour les besoins à court terme des personnes évacuées à cette date.

Nous restons vigilants

En cas de besoin, un centre d'évacuation peut être mis de nouveau sur pied à Yellowknife à court préavis.

Obtenir de l'aide

Si vous avez besoin d'aide ou avez des questions sur l'inscription à l'aide en cas de sinistre, les agents-orienteurs de Yellowknife seront au Bureau régional du Slave Nord du ministère des Affaires municipales et communautaires, situé au rez-de-chaussée de l'immeuble Laing à Yellowknife, durant les heures normales de bureau la semaine prochaine.

Vous pouvez également les joindre par téléphone au 867-767-9161, poste 21031, de 8 h 30 à 16 h 30.

Pour en savoir plus

Mike Westwick

Agent d'information

Organisation de gestion des urgences des TNO

Mike.Westwick@gov.nt.ca

867-688-0958



Northwest Territories Council of Leaders hold Climate Change Meeting

Communiqué

Yellowknife — May 24, 2022

The attached is being distributed on behalf of the NWT Council of Leaders.

Backgrounder:

Northwest Territories Council of Leaders hold Climate Change Meeting

Yellowknife (May 24, 2022) – Indigenous leaders and leaders from the Government of the Northwest Territories (GNWT) held a special meeting of the Northwest Territories Council of Leaders (NWTCOL) on Climate Change on May 20, 2022, in Yellowknife and virtually.

Leaders discussed issues on Climate Change including:

- an overview of the Climate Change Strategic Framework in the NWT including current adaptation and mitigation measures;
- the role of the NWT Climate Council, and the importance of including Youth and Elders and connecting its work to the Council of Leaders;
- how climate change is impacting communities, cultures, food, and ways of life;
- that programs for the Northwest Territories need to reflect the energy realities of the Northwest Territories;
- moving forward together on proactive approaches to adapt and mitigate the effects of climate change in the NWT; and
- working together on energy projects and Greenhouse Gas reduction projects to ensure that energy in the NWT is affordable, secure, and sustainable for all residents.

Leaders particularly acknowledged and offered support to the people of Kátł'odeeche First Nation, West Point First Nation, Hay River, as well as Samba K'e and Fort Liard during this flood season.

The NWTCOL is an example of meaningful partnership between the Indigenous and GNWT leaders, consistent with the principles of reconciliation.

The NWTCOL forum offers members the opportunity to discuss territory-wide social and economic issues that are of interest to all of governments.

Leaders attending the meeting in person included:

- Councillor Kendra Schaeffer, Salt River First Nation (Co-Chair of NWT Climate Change Council)

- ʔekw'ahtı Leonard Kenny, Délıne Got'ıne Government
- Grand Chief Ken Kyikavichik, Gwich'in Tribal Council
- Chief April Martel, Kátł'odeeche First Nation
- Sub-Chief Peter Sabourin, Kátł'odeeche First Nation
- Councillor Robert Lamalice, Kátł'odeeche First Nation
- Chief Steve Vital, Nahanni Butte Dene Band
- Secretary Treasurer Alan Harman, North Slave Métis Alliance
- Chairperson Charles McNeely, Sahtu Secretariat Incorporated
- Grand Chief Wilbert Kochon, Sahtu Dene Council
- Grand Chief Jackson Lafferty, Tıchq Government
- Chief Adeline Football, Tıchq Government
- Premier Caroline Cochrane
- Minister Diane Archie, Deputy Premier, Infrastructure

Leaders attending the meeting virtually included:

- Interim Grand Chief Stanley Sanguéz, Dehcho First Nations
- Chair/CEO Duane Ningaqsiq Smith, Inuvialuit Regional Corporation
- Minister Shane Thompson, Departments of Lands; Environment and Natural Resources; Municipal and Community Affairs

Quick Facts

- Strengthening relationships with Indigenous governments is a priority of the 19th Legislative Assembly.
- The *Northwest Territories Council of Leaders Memorandum of Understanding* was signed by leadership on June 11, 2021. The MOU was signed for a four-year term.
- Signatories to the NWT Council of Leaders include: Délıne Got'ıne Government, Gwich'in Tribal Council, Inuvialuit Regional Corporation, Kátł'odeeche First Nation, Nahanni Butte Dene Band, North Slave Métis Alliance, Northwest Territory Métis Nation, Salt River First Nation, Sahtu Secretariat Inc., Tıchq Government, and the Government of the NWT.
- The last NWTCOL meeting was held on November 18-19, 2021, in Yellowknife, NT and virtually. This special meeting was a commitment of that meeting.
- The MOU commits the NWT Council of Leaders to meeting annually.

For more information, contact:

Ramona Pearson

(Acting) Communications Coordinator
Dehcho First Nations
867-695-2355

Paulina Roche

Chief Executive Officer
Délıne Got'ıne Government
867-589-8100, ext 106

Tom Weegar

Chief Executive Officer
Gwich'in Tribal Council
867-777-7900

Alexandrea Gordon

Communications Manager
Inuvialuit Regional Corporation
867-777-7041

Gary Yablonski

Chief Executive Officer
Kát'odeeche First Nation
867-874-6701

Soham Scrimani

Band Manager
Nahanni Butte Dene Band
867-669-0242 ext. 207

Marc Whitford

Vice-President
North Slave Métis Alliance
867-669-7442

Ursula Vogt

Executive Director
Northwest Territory Métis Nation

867-872-2770

Elizabeth Westwell

Chief Executive Officer
Salt River First Nation
867-872-2986

Orlena Modeste

Executive Director
Sahtu Secretariat Incorporated
867-589-4719

Laura Duncan

Tłıchǫ Executive Officer
Tłıchǫ Government
867-392-6381

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications
Government of the Northwest Territories
867-767-9168 ext. 15015





Réunion sur le changement climatique du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest

Communiqué

Yellowknife — 24 mai 2022

The attached is being distributed on behalf of the NWT Council of Leaders.

Backgrounder:

Réunion sur le changement climatique du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest

Yellowknife, le 24 mai 2022 – Les dirigeants autochtones et du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) ont tenu une réunion spéciale du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest sur le changement climatique le 20 mai 2022, à Yellowknife et en mode virtuel.

Les dirigeants ont discuté des enjeux relatifs au changement climatique, notamment :

- un aperçu du Cadre stratégique sur le changement climatique aux TNO, y compris les mesures d'adaptation et d'atténuation en vigueur;
- le rôle du Conseil sur le changement climatique des TNO, et l'importance d'y faire participer les jeunes et les aînés et de relier son travail à celui du Conseil des dirigeants;
- les répercussions du changement climatique sur les collectivités, les cultures, la nourriture et les modes de vie;
- l'importance de s'assurer que les programmes aux Territoires du Nord-Ouest reflètent la situation énergétique aux TNO;
- la collaboration sur les approches proactives pour s'adapter au changement climatique et en atténuer les effets aux TNO;
- la collaboration sur des projets énergétiques et des projets de réduction des gaz à effet de serre afin de s'assurer que l'énergie aux TNO est abordable, sûre et renouvelable pour tous les résidents.

Les dirigeants ont tenu à souligner la présence des représentants de la Première Nation Kát'odeeche, de la Première Nation de West Point, de Hay River, ainsi que de Samba K'e et de Fort Liard, et à leur offrir leur soutien durant la présente saison des inondations.

Le Conseil des dirigeants des TNO est un exemple de partenariat bénéfique entre les dirigeants autochtones et du GTNO, en cohérence avec les principes de réconciliation.

Le forum du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest offre à ses membres la possibilité de discuter d'enjeux sociaux et économiques dignes d'intérêt pour l'ensemble des gouvernements et touchant tout le territoire.

Les dirigeants suivants étaient présents en personne :

- Kendra Schaeffer, conseillère de la Première Nation de Salt River (coprésidente du Conseil sur le changement climatique des TNO)
- Leonard Kenny, ?ekw'ahtı du gouvernement Got'ıne de Délıne
- Ken Kyikavichik, grand chef du Conseil tribal des Gwich'in
- April Martel, chef de la Première Nation Kát'odeeche
- Peter Sabourin, sous-chef de la Première Nation Kát'odeeche
- Robert Lamalice, conseiller de la Première Nation Kát'odeeche
- Steve Vital, chef de la Bande dénée de Nahanni Butte
- Alan Harman, secrétaire-trésorier de l'Alliance des Métis du Slave Nord
- Charles McNeely, président du Sahtu Secretariat Incorporated
- Wilbert Kochon, grand chef du Conseil des Dénés du Sahtu
- Jackson Lafferty, grand chef du gouvernement tıchı
- Adeline Football, chef du gouvernement tıchı
- Caroline Cochrane, première ministre des Territoires du Nord-Ouest
- Diane Archie, vice-première ministre et ministre de l'Infrastructure

Les dirigeants suivants étaient présents virtuellement :

- Stanley Sanguetz, grand chef par intérim des Premières Nations du Dehcho
- Duane Ningaqsiq Smith, PDG de la Société régionale inuvialuite
- Shane Thompson, ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles, ministre de l'Administration des terres et ministre des Affaires municipales et communautaires

Faits en bref

- Le resserrement des liens avec les gouvernements autochtones est l'une des priorités de la 19^e Assemblée législative.
- Le protocole d'entente du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest, d'une durée de quatre ans, a été signé par les dirigeants le 11 juin 2021.
- Voici les membres actuels du Conseil des dirigeants des TNO : gouvernement Got'ıne de Délıne, Conseil tribal des Gwich'in, Société régionale inuvialuite,

Première Nation Kát'odeeche, Bande dénée de Nahanni Butte, Alliance des Métis du Slave Nord, Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest, Première Nation de Salt River, Sahtu Secretariat Inc., gouvernement ṯcẖo et gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

- La plus récente rencontre du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest a eu lieu les 18 et 19 novembre 2021, à Yellowknife (TNO), en mode virtuel. Cette réunion spéciale était l'un des engagements pris durant cette dernière réunion.
- Le protocole d'entente prévoit une réunion annuelle du Conseil des dirigeants des TNO.

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Ramona Pearson

Coordonnatrice intérimaire des communications
Premières Nations du Dehcho
867-695-2355

Paulina Roche

Chef de la direction
Gouvernement Got'ıne de Délıne
867-589-8100, poste 106

Tom Weegar

Chef de la direction
Conseil tribal des Gwich'in
867-777-7900

Alexandrea Gordon

Gestionnaire des communications
Société régionale inuvialuite
867-777-7041

Gary Yablonski

Chef de la direction
Première Nation Kát'odeeche
867-874-6701

Soham Scrimani

Administrateur de bande
Bande dénée de Nahanni Butte
867-669-0242, poste 207

Marc Whitford

Vice-président
Alliance des Métis du Slave Nord
867-669-7442

Ursula Vogt

Directrice générale
Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest
867-872-2770

Elizabeth Westwell

Chef de la direction
Première Nation de Salt River
867-872-2986

Orlena Modeste

Directrice générale
Sahtu Secretariat Incorporated
867-589-4719


Laura Duncan

Attachée de direction
Gouvernement t̄ch̄q̄
867-392-6381

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques
et des communications
Gouvernement des Territoires du
Nord-Ouest
867-767-9168, poste 15015





Seeking Nominations for the Chairperson of the Northwest Territories Health and Social Services Leadership Council

Public Service Announcement

Yellowknife — May 24, 2022

Minister of Health and Social Services, Julie Green, is seeking nominations for the role of Chairperson of the Northwest Territories Health and Social Services (NTHSSA) Leadership Council.

The Leadership Council is the territorial board of management for the NTHSSA. The Leadership Council provides overall leadership (advice, recommendations, and direction) to the NTHSSA.

The Chairperson ensures the overall effectiveness and accountability of the Leadership Council through consensus building and responsible decision making, and acts as the main contact between the Council and the Minister. The Chairperson ensures that the Authority's communications protocol addresses the needs of all stakeholders, and this individual also serves as the spokesperson for the Leadership Council. Staff support and remuneration are available for this role.

Minister Green would like to thank the current chair, Jim Antoine, for his six years of dedicated service through the growth and development of NTHSSA, launched in 2016.

For more information and to submit a nomination, please visit <https://www.hss.gov.nt.ca/en/nominations-chairperson-northwest-territories-health-and-social-services-leadership-council>

The nomination deadline is June 24, 2022.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Appel de candidatures à la présidence du Conseil de leadership des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest

Avis publics

Yellowknife — 24 mai 2022

Julie Green, ministre de la Santé et des Services sociaux, lance un appel de candidatures pour la présidence du Conseil de leadership des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Le Conseil de leadership est le conseil de direction territorial de l'ASTNO et assure la direction générale (les conseils, les recommandations et l'orientation) auprès de l'ASTNO.

Le président veille globalement à l'efficacité et à la reddition de comptes du Conseil de leadership en visant le consensus et la prise de décisions responsables, en plus de servir de principal contact entre le Conseil et la ministre. Le président s'assure que le protocole de communication de l'ASTNO tient compte des besoins de toutes les parties intéressées et assume le rôle de porte-parole du Conseil de leadership. Il s'agit d'un poste rémunéré avec personnel de soutien.

La ministre Green souhaite remercier le président actuel, Jim Antoine, pour ses six années de service dévoué consacré à la croissance et au développement de l'ASTNO depuis 2016.

Pour en savoir plus ou pour présenter une candidature, visitez le <https://www.hss.gov.nt.ca/fr/candidatures-%C3%A0-la-pr%C3%A9sidence-du-conseil-de-leadership-des-services-de-sant%C3%A9-et-des-services-sociaux>

La date limite pour soumettre les candidatures est le 24 juin 2022.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Call for Applications for the 2022-2023 NGO Stabilization Fund

Public Service Announcement

Yellowknife — May 24, 2022

Shane Thompson, Minister of Municipal and Community Affairs (MACA), has announced the annual call for applications for the 2022-2023 NGO Stabilization Fund.

The NGO Stabilization Fund provides special funding intended to help NGOs stabilize or develop their capacity to manage the critical GNWT funded programs and services that they offer to the public.

Through this fund, support can be provided for eligible costs like; general management, governance, organizational development, and extraordinary operations costs related to the delivery of critical GNWT funded programs and services. Collaborative projects that build the capacity of more than one NGO are encouraged.

New in 2022-2023:

- Organizations in Yellowknife no longer need to receive \$50,000 or more in GNWT funding annually to be eligible to apply.
- To be eligible for funding, organizations must receive some annual GNWT funding for the delivery of critical services or programs, and must be compliant with existing funding agreements.

For more information and to obtain an application form, please go to:

<https://www.maca.gov.nt.ca/en/services/ngo-stabilization-fund>

Phone (867) 767-9166 Ext. 21107

Fax (867) 920-6467

or e-mail youth_and_volunteer@gov.nt.ca

The deadline for 2022-2023 applications is June 17th, 2022.

For media inquiries, contact:

Jay Boast
Communications Planning Specialist
Municipal and Community Affairs
Government of the Northwest Territories
Phone: (867) 767-9162 ext. 21044



Appel de demandes pour le Fonds de stabilisation des ONG 2022-2023

Avis publics

Yellowknife — 24 mai 2022

Shane Thompson, ministre des Affaires municipales et communautaires, a lancé un appel de demandes pour le Fonds de stabilisation des ONG 2022-2023.

Ce dernier offre une aide financière particulière aux organisations non gouvernementales (ONG) qui fournissent au public des programmes ou des services essentiels financés par le GTNO afin de renforcer et de développer leur capacité de gestion.

Des subventions peuvent être attribuées par l'entremise du Fonds pour couvrir des coûts admissibles tels que les frais généraux de gestion, de direction et de développement organisationnel, et les coûts de fonctionnement exceptionnels liés à la prestation de programmes ou de services essentiels financés par le GTNO. Les projets collaboratifs favorisant le renforcement des capacités de plus d'une ONG sont encouragés.

Nouveautés en 2022-2023 :

- Les organisations situées à Yellowknife n'ont plus besoin de recevoir un financement annuel de 50 000 \$ ou plus de la part du GTNO pour être admissibles au Fonds.
- Pour être admissibles au financement, les organisations doivent recevoir un financement annuel du GTNO pour la prestation de services ou de programmes essentiels et se conformer aux ententes de financement existantes.

Pour en savoir plus ou pour obtenir un formulaire de demande :

<https://www.maca.gov.nt.ca/fr/services/fonds-de-stabilisation-des-ong>

Tél. : 867-767-9166, poste 21107

Télec. : 867-920-6467

Courriel : youth_and_volunteer@gov.nt.ca

Cette année, la date limite pour présenter une demande est le 17 juin 2022.

Demandes de renseignements des médias :

Jay Boast

Spécialiste en planification des communications

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Tél. : 867-767-9162, poste 21044



Ministerial Activities Advisory for the week of May 24-30, 2022

Media Advisory

Yellowknife — May 24, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of May 24-30, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of May 23, 2022.

- Caroline Cochrane will be attending the Western Premiers Conference on May 26 and 27 in Regina, SK.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane will be meeting (virtually) with Margaret Dawn Anderson, Senator for the Northwest Territories on May 24.
- Paulie Chinna and Julie Green will be participating in the Avens Pavilion Ground Breaking Ceremony on May 24.

- Paulie Chinna will be attending Deline Got'ine Government Housing Project(virtual event) with Northwest Territories Member of Parliament Michael McLeod on May 24.
- Caroline Cochrane, Diane Archie, Julie Green, Caroline Wawzonek, R.J. Simpson and Paulie Chinna will be participating in a breakfast meeting with Ontario Interns on May 25.
- Diane Archie will be attending a Standing Committee on Economic Development and Environment Clause by Clause for Bill 46: An Act to Amend the Motor Vehicle Act on May 25.
- Caroline Wawzonek will be meeting with Northwest Territories Member of Parliament Michael McLeod on May 25.
- Shane Thompson will be participating in the Northwest Territory Project Finance for Permanence All-Partners Roundtable in Dettah on May 25.
- Paulie Chinna will be attending the Habitat for Humanity Opening Ceremony in Yellowknife on May 26.
- Shane Thompson will be delivering opening remarks at the Mackenzie Recreation Association Annual General Meeting on May 26.
- Caroline Wawzonek and Diane Archie will be meeting with Jay Massie, VP of ATCO on May 30.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 24 au 30 mai 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 24 mai 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 24 au 30 mai 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 23 mai 2022.

- Caroline Cochrane assistera à la Conférence des premiers ministres de l'Ouest à Regina, en Saskatchewan, les 26 et 27 mai.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane rencontrera virtuellement la sénatrice des Territoires du Nord-Ouest, Margaret Dawn Anderson, le 24 mai.
- Paulie Chinna et Julie Green participeront à la cérémonie d'inauguration des travaux pour le pavillon Avens, le 24 mai.

- Paulie Chinna participera avec Michael McLeod, le député fédéral des Territoires du Nord-Ouest, à l'événement virtuel sur le projet d'habitation du gouvernement Got'ine de Deline, le 24 mai.
- Caroline Cochrane, Diane Archie, Julie Green, Caroline Wawzonek, R. J. Simpson et Paulie Chinna convieront les stagiaires de l'Ontario à un déjeuner d'affaires, le 25 mai.
- Diane Archie assistera à l'examen article par article du projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les véhicules automobiles, du Comité permanent du développement économique et de l'environnement, le 25 mai.
- Caroline Wawzonek rencontrera Michael McLeod, le député fédéral des Territoires du Nord-Ouest, le 25 mai.
- Shane Thompson participera à une table ronde rassemblant l'ensemble des partenaires prenant part au projet sur le financement de la pérennisation des Territoires du Nord-Ouest à Dettah, le 25 mai.
- Paulie Chinna assistera à la cérémonie d'inauguration de l'organisme Habitat pour l'humanité à Yellowknife, le 26 mai.
- Shane Thompson prononcera une allocution d'ouverture lors de l'assemblée générale annuelle de l'Association récréative du Mackenzie, le 26 mai.
- Caroline Wawzonek et Diane Archie rencontreront Jay Massie, vice-président de l'entreprise ATCO, le 30 mai.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



NWT Flood Response Update: May 24, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

****Unless there are significant changes in current conditions, the next update will be Friday, May 27th.***

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Current status](#)
- [Actions today](#)
- [Donations, helping out, and helpful local links](#)
- [More information](#)

Current status

Water levels and flow

- <https://www.enr.gov.nt.ca/en/newsroom/nwt-water-monitoring-bulletin-may-24-2022>

The Hay River and K'atl'odeeche First Nation emergency has transitioned from response to recovery.

Communities are the lead on response and recovery activities and are supported by the GNWT as needed.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management and recovery operations.

Assessments are now underway in Hay River and Kátł'odeeche First Nation at flood@gov.nt.ca or by phone at (867) 767-9161 ext. 21031. ***This registration is recommended to anyone who has property impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.***

- **Get the latest local updates:**
- [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
- [K'atł'odeeche First Nation on Facebook](#)
- Evacuation orders have been lifted in Hay River and Kátł'odeeche First Nation. All residents are now permitted to return to their communities.
- The airport has reopened to the public. Inspections and repairs occurring on the main runway.
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kátł'odeeche First Nation.
- **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'atł'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)

Disaster Assistance registration and support

- Enhanced disaster assistance announced by the GNWT is available for those affected in Hay River and Kátł'odeeche First Nation.
- **All impacted residents are strongly encouraged to register as soon as possible so that they can be included in the assessment work going on this week. Please contact GNWT Pathfinders in the community, or by email: flood@gov.nt.ca or by phone at (867) 767-9161 ext. 21031. This registration is recommended to anyone who has property impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.**

Roads

- GNWT staff are monitoring all highways in the South Slave region. For highway conditions visit: <https://www.dot.gov.nt.ca/Highways/Highway-Conditions>
 - Highway from the NWT-Alberta border to Enterprise is open, with one lane traffic at kilometre 56-80.
 - Highway 1 from kilometre 236-238 is open to one-lane traffic.
 - Highway 2 is now open and resuming regular operations.

- GNWT staff are assessing GNWT assets for potential damage due to flooding – including assessing electrical systems in flood damaged buildings with Northland Utilities.
- The GNWT Driver and Vehicle Services office is open and operating under regular hours – 9 a.m. – 5 p.m. Fees are being waived for anyone who has lost their NWT driver's licence or NWT General Identification Card in the flood. Identification will be re-issued for those who may not have back-up documentation at this time.
- The MV Lafferty ferry at the Liard River crossing is open. Travellers can expect delays in service due to changing conditions.
 - **Latest info:** [Dept. of Infrastructure](#)

Rest of NWT

Flood risk remains in other areas downstream on the Mackenzie River.

There are some communities that remain at higher risk of flooding than others.

- Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River)
- Fort Liard (Liard River)
- Aklavik (Mackenzie River)

It's not too late to take actions to be ready before the water comes. Get simple, practical tips:

- **Visit:** [Be Ready for Floods](#)

Actions today

Hay River and K'at'lodeeche First Nation

- GNWT hired contractors continue assessment work in Hay River and K'at'lodeeche First Nation.
- All impacted residents are strongly encouraged to register as soon as possible so that they can be included in the assessment work going on this week. Please contact GNWT Pathfinders in the community, or by email: flood@gov.nt.ca or by phone at (867) 767-9161 ext. 21031. This registration is recommended to anyone who has property impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.

Donations, helping out, and helpful local links

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- **Donate cash to United Way:** [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- **Donate to K'at'lodeeche First Nation GoFundMe:** Endorsed by the First Nation (see Facebook post). Donations to help with community recovery.
- Businesses services listing (Hay River): Hay River community members have [compiled a list of businesses](#) open and information about service levels.
- **Hay River Helps:** community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- **Caremongering Yellowknife:** Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO : 24 mai 2022, 17 h

Bulletin de sécurité publique

**À moins de changements considérables aux conditions actuelles, la prochaine mise à jour aura lieu le vendredi 27 mai.*

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de Tenois.

- [État actuel](#)
- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel

Niveaux et débits d'eau

<https://www.enr.gov.nt.ca/fr/newsroom/bulletin-sur-la-surveillance-des-eaux-du-24-mai-2022>

La situation d'urgence à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche est passée de l'étape de la réponse à celle du rétablissement.

Les collectivités dirigent les activités d'intervention et de rétablissement et sont soutenues par le GTNO au besoin.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences et de rétablissement.

Les évaluations sont en cours à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche. **On encourage fortement tous les résidents touchés à s'inscrire dès**

que possible afin qu'on puisse les inclure dans les travaux d'évaluation de cette semaine. Veuillez communiquer avec les agents-orienteurs du GTNO dans la collectivité par courriel, à l'adresse flood@gov.nt.ca, ou par téléphone, au 867-767-9161, poste 21031. **L'inscription est recommandée à toute personne dont la propriété a été touchée par l'inondation, peu importe le statut de leur assurance, afin de permettre à l'évaluation d'avoir lieu.**

- **Dernières mises à jour locales :**
- [Ville de Hay River – Débâcle de 2022](#)
- [Page Facebook de la Première Nation K'atł'odeeche](#)
- Les ordres d'évacuation ont été levés à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche. Tous les résidents sont maintenant autorisés à retourner dans leurs collectivités.
- L'aéroport a rouvert au public. Des inspections et des réparations de la piste principale sont en cours.
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kátł'odeeche.
- **Voir : [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atł'odeeche – 12 mai 2022](#)**

Inscription et soutien à l'aide en cas de sinistre

- L'aide en cas de sinistre améliorée annoncée par le GTNO est disponible pour les personnes touchées à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche.
- **On encourage fortement tous les résidents touchés à s'inscrire dès que possible afin qu'on puisse les inclure dans les travaux d'évaluation de cette semaine.** Veuillez communiquer avec les agents-orienteurs du GTNO dans la collectivité par courriel, à l'adresse flood@gov.nt.ca, ou par téléphone, au 867-767-9161, poste 21031. **L'inscription est recommandée à toute personne dont la propriété a été touchée par l'inondation, peu importe le statut de leur assurance, afin de permettre à l'évaluation d'avoir lieu.**

Routes

- Le personnel du GTNO surveille toutes les routes de la région du Slave Sud. Pour consulter la carte du réseau routier, visitez le : <https://www.dot.gov.nt.ca/fr/Carte-du-r%C3%A9seau-routier/Carte-du-r%C3%A9seau-routier>

- La route 1 de la frontière TNO-Alberta à Enterprise est ouverte (circulation sur une seule voie entre les kilomètres 56 et 80).
- La route 1 du kilomètre 236 au kilomètre 238 est ouverte à la circulation sur une voie seulement.
- La route 2 est maintenant ouverte et de retour à la normale.
- Le personnel du GTNO effectue l'évaluation des biens du GTNO pour déceler tout dommage potentiel causé par l'inondation, y compris une évaluation des systèmes électriques des immeubles endommagés par l'inondation avec le personnel de Northland Utilities.
- Le bureau des Services d'immatriculation et des permis de conduire du GTNO est ouvert selon son horaire habituel, soit de 9 h à 17 h. Les frais ne seront pas exigés pour toute personne ayant perdu son permis de conduire ou sa carte d'identité générale des TNO en raison de l'inondation. Les cartes d'identité seront émises de nouveau aux personnes qui n'auraient pas accès à d'autres pièces justificatives en ce moment.
- Le traversier MV Lafferty, à la traverse sur la rivière Liard, a repris du service. Les usagers peuvent s'attendre à des retards en raison des conditions changeantes.
 - **Derniers renseignements :** [Ministère de l'Infrastructure](#)

Reste des TNO

Il y a toujours un risque d'inondation dans d'autres régions en aval du fleuve Mackenzie.

Certaines collectivités restent plus exposées que d'autres au risque d'inondation.

- Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard)
- Fort Liard (rivière Liard)
- Aklavik (fleuve Mackenzie)

Il n'est pas trop tard pour prendre des mesures pour vous préparer avant une possible crue des eaux. Voici des conseils simples et pratiques :

- **En ligne :** [Soyez prêt pour les inondations](#)

Mesures prises aujourd'hui

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- Les entrepreneurs embauchés par le GTNO poursuivent les travaux d'évaluation à Hay River et dans la réserve de la Première Nation K'atl'odeeche.

- **On encourage fortement tous les résidents touchés à s’inscrire dès que possible afin qu’on puisse les inclure dans les travaux d’évaluation de cette semaine.** Veuillez communiquer avec les agents-orienteurs du GTNO dans la collectivité par courriel, à l’adresse flood@gov.nt.ca, ou par téléphone, au 867-767-9161, poste 21031. **L’inscription est recommandée à toute personne dont la propriété a été touchée par l’inondation, peu importe le statut de leur assurance, afin de permettre à l’évaluation d’avoir lieu.**

Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales

Lorsqu’on fait face à des situations difficiles, les Téoïis savent se serrer les coudes. C’est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- **Faites des dons en argent à Centraide :** [la levée de fonds de Centraide pour l’aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L’argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.
- **Faites un don à la levée de fonds GoFundMe pour la Première Nation K’at’lodeeche :** levée de fonds approuvée par la Première Nation (voir la publication sur Facebook). Les dons aideront au rétablissement de la collectivité.
- Liste des services offerts par les entreprises (Hay River) : des membres de la collectivité de Hay River ont [dressé une liste des entreprises](#) qui sont ouvertes contenant de l’information sur les niveaux de service.
- **Groupe Facebook Hay River Helps :** les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- **Groupe Facebook Caremongering Yellowknife :** groupe Facebook qui assure la liaison entre l’aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)
- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d’évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu’il faut savoir](#)



NWT Seniors Survey

Public Service Announcement

Yellowknife — May 25, 2022

The Government of the Northwest Territories is conducting a survey to better understand the needs of residents as they age to identify and address gaps in services for seniors living in the NWT.

NWT seniors, older persons (age 55+), their family members and caregivers, Indigenous governments, community governments, and non-government organizations that serve seniors are encouraged to complete the NWT Seniors Survey at one of the following places:

- online at <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/nwt-seniors-survey>; or
- obtaining a paper copy from a [Government Service Officer](#) (GSO)

Deadline for feedback is September 30, 2022.

Survey results will be used for additional engagement activities that will help inform the development of the NWT Seniors' Strategy.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Sondage auprès des personnes âgées des TNO

Avis publics

Yellowknife — 25 mai 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest mène un sondage pour mieux comprendre les besoins des résidents au fur et à mesure qu'ils prennent de l'âge et ainsi relever et pallier les lacunes dans les services offerts aux personnes âgées habitant aux TNO.

Les personnes âgées de 55 ans et plus, leur famille et leurs aidants, ainsi que les gouvernements autochtones, les administrations communautaires et les organismes non gouvernementaux au service des personnes âgées, sont tous invités à répondre au sondage :

- soit en ligne, au <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/vieillir-chez-soi-la-strategie-sur-les-personnes-agees>;
- soit en vous procurant un exemplaire papier auprès d'un [agent des services gouvernementaux](#) (GSO)

Vous avez jusqu'au 30 septembre 2022 pour soumettre vos commentaires.

Nous utiliserons les résultats du sondage lors d'autres activités d'échanges avec le public pour orienter l'élaboration de la stratégie ténnoise sur les personnes âgées.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Appel de candidatures pour les Conseils régionaux du mieux-être

Avis publics

Yellowknife — 26 mai 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux, madame Julie Green, lance un appel de candidatures pour pourvoir des postes vacants aux Conseils régionaux du mieux-être des régions de Beaufort-Delta, du Dehcho, de Fort Smith, de Hay River, du Sahtu et de Yellowknife.

Le rôle des Conseils régionaux du mieux-être est de permettre aux résidents des Territoires du Nord-Ouest de donner leur avis sur le système territorial de santé et des services sociaux. Les Conseils aident à orienter les décisions concernant les politiques et les programmes dans l'ensemble des TNO.

- [Candidatures aux Conseils régionaux du mieux-être](#)

La date limite pour soumettre une candidature est le **30 juin 2022**.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Gahcho Kué mine and Government of the Northwest Territories partner on bridge project to restore fish habitat

News Releases

Yellowknife — May 26, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is partnering with Gahcho Kué Mine to build a bridge at the Redknife River crossing on the Mackenzie Highway that will restore fish passage for migratory species.

In this unique and mutually beneficial partnership, Gahcho Kué will contribute \$9.5 million, with the GNWT pledging the balance of costs. For Gahcho Kué, the project is compensation for disturbance to fish habitat in Kennady Lake by construction of the mine. For the GNWT, the project is part of a larger initiative to improve stream and river highway crossings throughout the NWT's highway system.

Highway 1 crosses the Redknife River approximately 181 kilometres southeast of Fort Simpson, and approximately 30 kilometres southeast of Sambaa Deh Territorial Park.

Currently, there are three structurally sound culverts installed underneath the highway that present a barrier obstructing migratory fish from being able to effectively access areas upstream on a seasonal basis. Contributing factors causing this disruption include erosion to the downstream side of the riverbed, along with fluctuations in water levels that are expected to continue as climate change causes more extreme weather events.

Planning for the project began in 2021, and construction is expected to get underway in the third quarter of 2023 and will take about three years to complete.

The project was selected from numerous options identified after several years of study by Gahcho Kué and the federal Department of Fisheries and Oceans (DFO). Under the DFO authorization for the mine, fish habitat compensation must be directed to projects

that restore damage to habitat from human caused activities. The Redknife River was selected as the project that best meets these requirements.

Gahcho Kué Mine is a joint venture between De Beers Group (51% - the Operator) and Mountain Province Diamonds (49%). The mine is located 280 kilometres northeast of Yellowknife in the Northwest Territories. The mine opened in 2016 and has a life of mine until 2030.

Quote(s)

“We have a responsibility to make a positive impact on nature and to protect it for future generations. We are pleased to partner on this project that will help bring fish back to upstream portions of the Redknife River and develop new infrastructure that will benefit NWT residents for years to come.”

- **Lyndon Clark**, *General Manager of Gahcho Kué Mine*

“The GNWT is committed to working with partners, including industry partners, to improve infrastructure and ensure functional stream crossing structures. The construction of the new bridge at Redknife River crossing is an example of how the GNWT is working with partners to improve transportation infrastructure in the NWT, make public infrastructure more resilient to climate change and improve connections between communities.”

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

Quick facts

- The GNWT is responsible for bridge engineering, construction, and maintenance. The Redknife River Bridge will be owned by the GNWT.
- Gahcho Kué Mine responsibilities include monitoring fish passage and hydrology at the crossing.
- The site is currently used as an unofficial recreation area, with locally built access trails to the stream’s edge on the downstream side of the culverts.

Related links

- [Department of Infrastructure](#)
- [Connecting Us: Northwest Territories Transportation Strategy 2015-2040](#)
- [Gahcho Kué Mine](#)
- [Gahcho Kué Mine Fisheries Act Authorization](#)

For media requests, please contact:

INF Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca

Terry Kruger

Senior Communications Officer

De Beers Group Managed Operations – Canada

Terry.Kruger@debeersgroup.com



La mine Gahcho Kué et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest collaborent sur un projet de construction de pont pour restaurer l'habitat du poisson

Communiqués de presse

Yellowknife — 26 mai 2022

Pour restaurer le passage de poissons migratoires à l'endroit où la rivière Redknife croise la route Mackenzie, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) travaille en collaboration avec la mine Gahcho Kué afin d'y construire un pont.

Dans le cadre de ce partenariat unique et mutuellement avantageux, la mine Gahcho Kué contribuera au projet à hauteur de 9,5 millions de dollars, et le GTNO s'engage à couvrir les coûts restants. Pour la mine Gahcho Kué, il s'agit d'une indemnité compensant la perturbation de l'habitat du poisson du lac Kennady en raison de la construction de la mine. Pour le GTNO, le projet s'inscrit dans une initiative plus vaste qui a comme objectif d'améliorer le franchissement des cours d'eau traversant les routes des TNO.

La route 1 traverse la rivière Redknife à environ 181 kilomètres au sud-est de Fort Simpson et à environ 30 kilomètres au sud-est du parc territorial des chutes Samba Deh.

À l'heure actuelle, les trois ponceaux sous la route obstruent le passage des poissons migratoires qui n'ont plus facilement accès aux zones en amont de la rivière sur une base saisonnière. Les facteurs qui contribuent à cette perturbation sont l'érosion du lit de la rivière en aval et la variation des niveaux d'eau qui devrait se poursuivre étant

donné que le changement climatique provoque de plus en plus de phénomènes météorologiques extrêmes.

La planification du projet a débuté en 2021. Les travaux de construction devraient commencer au troisième trimestre de 2023 et durer environ trois ans.

Après plusieurs années d'étude, la mine Gahcho Kué et le ministère des Pêches et des Océans (MPO) du gouvernement fédéral ont choisi, parmi plusieurs autres options, de mettre en œuvre ce projet. En vertu de l'autorisation du MPO accordée à la mine Gahcho Kué, cette dernière doit mettre en place des projets de compensation pour préserver l'habitat du poisson et réparer les dégâts occasionnés par les activités humaines. Le projet de la rivière Redknife s'est avéré celui qui correspond le mieux aux exigences du MPO.

La mine Gahcho Kué est une coentreprise entre De Beers Canada Inc. (51 % - exploitant de la mine) et Mountain Province Diamonds Inc. (49 %). Elle se trouve à 280 kilomètres au nord-est de Yellowknife, aux Territoires du Nord-Ouest. La mine, qui a entamé ses activités en 2016, devrait pouvoir être exploitée jusqu'en 2030.

Citations

« Nous avons la responsabilité d'agir positivement pour protéger la nature et la préserver pour les générations à venir. Nous sommes heureux de collaborer à ce projet qui permettra aux poissons de retourner aux portions en amont de la rivière Redknife et de développer de nouvelles infrastructures dont profiteront les résidents ténois pour des années à venir. »

– **Lyndon Clark**, *directeur général, Gahcho Kué*

« Le GTNO s'engage à travailler avec des partenaires, y compris les partenaires industriels, pour améliorer les infrastructures et assurer la mise en place de ponts fonctionnels pour traverser les cours d'eau. La construction du nouveau pont à la rivière Redknife illustre bien que le GTNO établit des partenariats pour moderniser les infrastructures publiques de transport aux TNO, les rendre plus résistantes au changement climatique et améliorer les liaisons entre les collectivités. »

– **Diane Archie**, *ministre de l'Infrastructure*

Faits en bref

- Le GTNO est responsable de la conception, de la construction et de l'entretien du pont et en sera le propriétaire.
- La mine Gahcho Kué est responsable de la surveillance du passage des poissons et des conditions hydrologiques à l'emplacement du pont.
- Le site est actuellement utilisé comme aire de loisirs non officielle, où se trouvent des sentiers aménagés par des locaux pour se rendre au bord de la rivière en aval des ponceaux.

Liens connexes

- [Ministère de l'Infrastructure](#)
- [Rapprochons les Ténos : Stratégie sur les transports aux Territoires du Nord-Ouest 2015 à 2040](#)
- [Mine Gahcho Kué](#)
- [Autorisation en vertu de la Loi sur les pêches octroyée à la mine Gahcho Kué](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser au :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

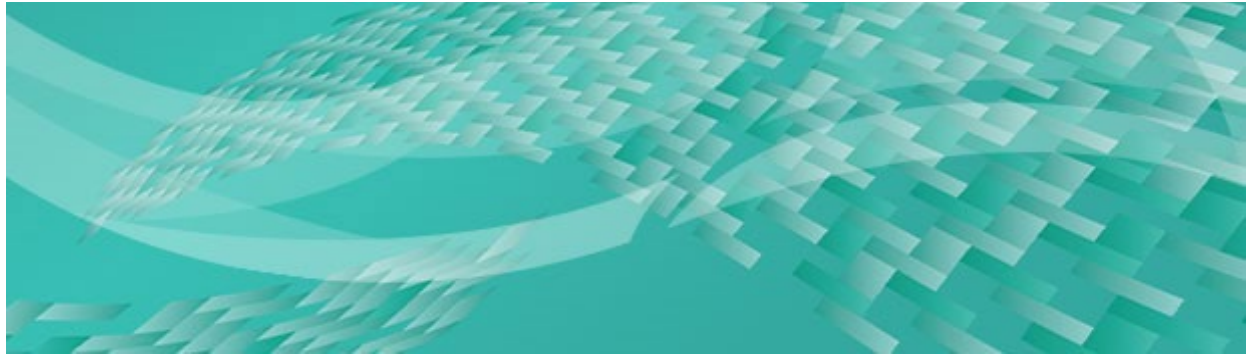
Courriel : INF_Communications@gov.nt.ca

Terry Kruger

Agent principal des communications

De Beers Group Managed Operations – Canada

Terry.Kruger@debeersgroup.com



Shane Thompson: Northwest Territories Community Flood Response

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — May 26, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I would like to begin by saying that I along with several of my Cabinet colleagues, had the privilege of visiting Hay River, Kátł'odeeche First Nation, and West Point First Nation earlier this week to observe the damage caused by this year's flooding in the South Slave region. I want to thank Mayor Jameson and Chief Martel for inviting and hosting us on our tour around your communities. Thanks also to MLAs Bonnetrouge and Simpson for accompanying us and demonstrating leadership for your communities.

It was eye opening to see the hundreds of homes, businesses, and other infrastructure that have been damaged and, in some cases, lost to the flood. For many residents, the clean up work is just beginning, and from the conversations I had with many people on the ground, I know they understand that full recovery will be a long and exhaustive process.

I want residents to know that the Government of the Northwest Territories is here to assist you and your communities with this recovery work. Municipal and Community Affairs staff are already on the ground and meeting with residents to discuss their needs, provide support and are working diligently to assess the damage to every home, business, building, and property.

Mr. Speaker, today I also want to speak about the collective action that was taken by hundreds of people, over the past few weeks, to help those affected by this flood.

During these unimaginably difficult days, we have seen example after example of neighbors helping neighbors, and communities helping communities. From the absolutely heroic efforts of residents, who risked their own safety to rescue others from

the flood waters, to those who have gone above and beyond to provide care and comfort to evacuees.

I want to recognize the contributions made by so many NWT residents to help those in need.

I would also like to thank the communities of Enterprise, Fort Providence, Fort Resolution, Fort Smith, and Yellowknife for all their work in making a very difficult time a little bit easier for evacuees.

I would also like to thank all the people, businesses, and organizations who made donations of time, goods, food, and money to the residents of the affected communities. I visited the evacuation centre in Yellowknife several times and heard nothing but deep appreciation for the generous contributions, and I know this was the case in evacuation centres in other communities as well.

Mr. Speaker, communities are the frontline for emergency management. I want to acknowledge the quick and effective response of the Town of Hay River and the Kátł'odeeche First Nation. The leadership shown by the Mayor and Chief and their teams, as well as by their local Emergency Management Organizations, made a critical difference in responding to such a large-scale disaster event.

Lessons learned from the 2021 flood season helped us to be more prepared this year. The Department of Municipal and Community Affairs launched a 'Be Ready' campaign before the start of spring break up this year. This campaign provides residents and community governments with information on preparedness, flood risk, and disaster assistance. It includes printable checklists, links to flood readiness videos, guidance about what to do when going home, and how to navigate disaster assistance.

The Disaster Assistance Policy was updated to better support those affected by disasters. Eligibility for disaster assistance has expanded to include non-profit organizations, commercial hunters, trappers, and other harvesters of natural resources. The maximum amount of assistance has increased from 80 percent to 90 percent of eligible costs, and the total payable amount available to residents, small businesses, and non-profits has increased from \$100,000 to \$240,000. Under the new policy, the maximum payable amount has been removed entirely for community governments.

We are also in the process of enhancing our emergency management team. Having more staff in our regional offices and in headquarters, to work closely with community governments and residents, helps everyone to prepare for, respond to, and recover from natural disasters. The recovery work required after a flood of this magnitude will take time, and we ask for your patience as our government continues to support the ongoing recovery efforts.

To the residents in the affected communities, we know this has been an extraordinarily difficult time for you and your families. I want you to know that our government will continue to work hard with your community governments to ensure that you remain safe and have the support you need.

Thank you, Mr. Speaker.



Review of the Fire Prevention Act

Public Service Announcement

Yellowknife — May 26, 2022

The Department of Municipal and Community Affairs (MACA) is seeking feedback from stakeholders and the public on a review of the Fire Prevention Act (FPA).

MACA has conducted a thorough review of the Act and has drafted recommendations for potential revisions to the Act, as well as to the Plan Review process. Additionally consideration is being given to the development of a building standards framework.

The public engagement on the review of the Fire Prevention Act begins May 26, 2022 and will conclude on June 16th, 2022.

Information outlining MACA's review of the FPA is available on the GNWT's public engagement website at <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/review-of-the-fire-prevention-act>. Please provide your feedback on the public engagement site or by emailing MACA_Info@gov.nt.ca on or before June 16, 2022.

Once this engagement has closed, feedback collected will be summarized in a What We Heard Report and published.

For media requests, please contact:

Jay Boast

Communications Planning Specialist

Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

Jay_Boast@gov.nt.ca



Révision de la Loi sur la prévention des incendies

Avis publics

Yellowknife — 26 mai 2022

Le ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC) souhaite obtenir les commentaires des intervenants et du public au sujet de la révision de la Loi sur la prévention des incendies.

Le MAMC a effectué un examen approfondi de cette dernière et a émis des recommandations pour de potentielles modifications à apporter à la Loi et au processus d'examen du plan. En outre, l'établissement d'un cadre pour les normes de construction est envisagé.

Les échanges avec le public à ce sujet commenceront le 26 mai et prendront fin le 16 juin 2022.

Des renseignements concernant la révision de la Loi sur la prévention des incendies effectuée par le MAMC sont disponibles sur le Portail d'échanges avec le public du GTNO à l'adresse <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/examen-loi-sur-la-prevention-des-incendies>. Veuillez soumettre vos commentaires sur le Portail d'échanges avec le public ou par courriel à MACA_Info@gov.nt.ca au plus tard le 16 juin 2022.

À la fin de la période d'échanges avec le public, les commentaires reçus seront synthétisés dans un Rapport sur ce que nous avons entendu et publiés.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jay Boast
Spécialiste en planification des communications
Affaires municipales et communautaires
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Jay_boast@gov.nt.ca



Proposed Psychology Regulations

Public Service Announcement

Yellowknife — May 27, 2022

The Department of Health and Social Services is seeking feedback from professionals in the psychology field, and the public, on the proposed [Psychology Profession Regulations](#). Input received from public and stakeholder engagement conducted helped inform the development of these proposed regulations. An Advisory Committee with representation from the Association of Psychologists of the NWT, and the Department, was established to help develop the proposed regulations.

Establishing these regulations will provide professionals and their clients with a clear understanding of what is required and expected of the professional.

Please send your feedback to dhssregs_feedback@gov.nt.ca by June 27, 2022.

For more information, please see:

- [Proposed Psychology Profession Regulations](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Projet de règlement sur la profession de psychologue

Avis publics

Yellowknife — 27 mai 2022

Le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) souhaite obtenir les commentaires des professionnels du domaine de la psychologie ainsi que du public concernant le projet de [règlement sur la profession de psychologue](#). Les commentaires reçus du public et des parties concernées ont aidé à orienter la rédaction du projet de règlement. Un comité consultatif, composé de représentants de l'Association of Psychologists of the NWT et du MSSS, a été créé pour aider à la mise au point du projet.

Le règlement permettra d'encadrer de façon plus précise les obligations des professionnels.

Veillez envoyer vos commentaires à l'adresse dhsregs_feedback@gov.nt.ca d'ici le 27 juin 2022.

Pour en savoir plus :

- [Projet de règlement sur la profession de psychologue](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

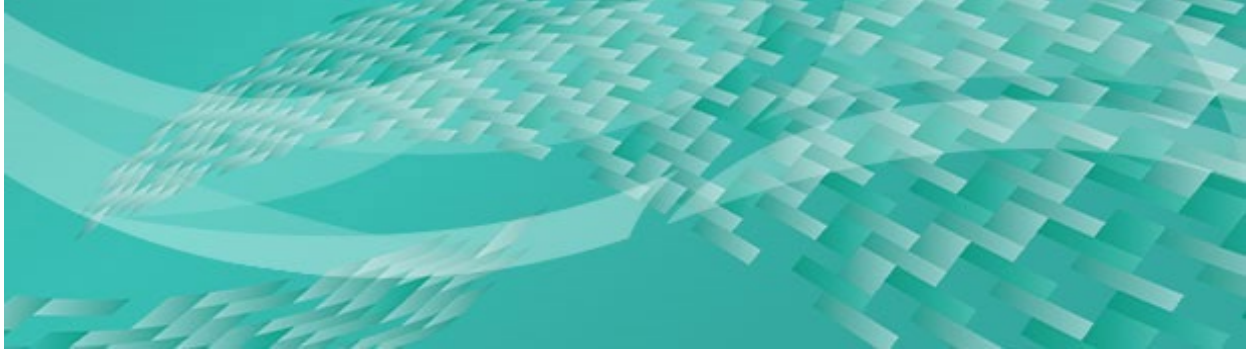
Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Diane Archie: Inuvik Wind Project Update

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — May 27, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, 74 percent of the electricity that powers the homes, buildings and businesses in the Northwest Territories comes from hydroelectricity.

However, there is more we must do as a government and a territory.

That is why in the 2030 Energy Strategy, we committed to reducing greenhouse gas emissions from electricity generation in diesel-powered communities by an average of 25 percent.

Mr. Speaker, one of the projects that will help us reach this objective is the Inuvik Wind Project. This project was the first in the Northwest Territories approved for funding under the Investing in Canada Infrastructure Program. The Government of Canada is committing \$30 million to the project and the GNWT is committing \$10 million.

The Inuvik Wind Project is a key initiative within the 2030 Energy Strategy. Once operational, it will reduce greenhouse gas emissions by 6,000 tonnes annually and offset diesel consumption in Inuvik by three million litres per year. This will reduce diesel consumption in Inuvik, our largest diesel-powered community, by 30 percent!

We are making significant progress on this project.

Construction of the six-kilometre access road to the High Point site, where the 3.5-megawatt wind turbine and battery storage system will be located, started in January. That work is progressing and is expected to be complete by August.

Despite the recent flooding in Hay River, the wind turbine equipment is still on track to be sent by barge to Inuvik for installation later this summer. NT Energy is working with Marine Transportation Services to get the turbine shipped safely to the Beaufort Delta.

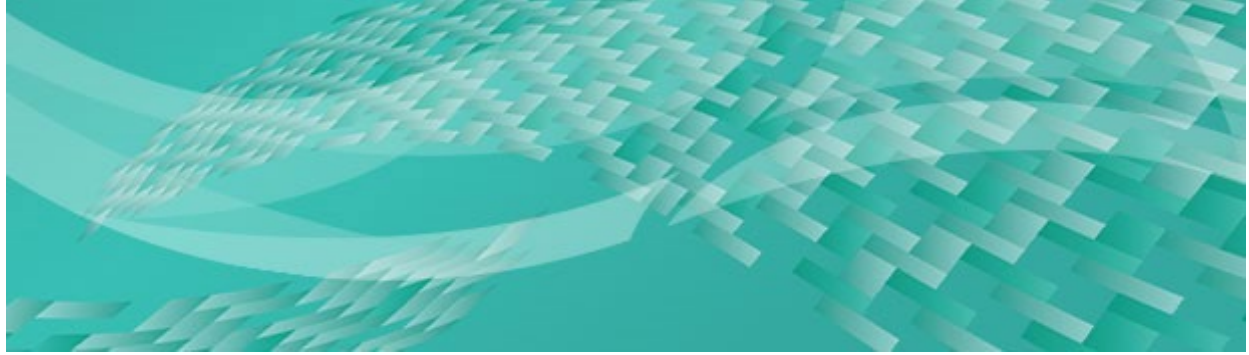
Right now, the construction schedule remains on track and we anticipate the project to be completed by the winter of 2023, barring any unexpected delays.

Mr. Speaker, not only is this project critical to helping us meet our greenhouse gas emissions target and the objectives in the 2030 Energy Strategy, but as we emerge from two years of responding to the COVID-19 pandemic, infrastructure projects like Inuvik Wind will aid in the territory's economic recovery.

Contract work flowing from this project during the construction phase will significantly benefit Gwich'in businesses, as the project is in the Gwich'in Settlement Area. Mr. Speaker, investment in alternative and renewable energy can reduce the territory's reliance on diesel.

It is a priority for our government. It is good for the environment. It is good for the North as we adapt to our warming climate and try to realize the 2030 Energy Strategy's vision of providing NWT residents with secure, affordable and reliable energy.

Quyanainni, Mr. Speaker



Shane Thompson: Climate Change

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — May 27, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, our environment is changing rapidly. Average temperatures in the territory are rising up to four times faster than the rest of the world. Coastal erosion is already affecting communities, and melting permafrost is impacting infrastructure. We know that ice-free summers in the Arctic will become a reality in the future, and ice jams have caused large-scale flooding events in the NWT two years in a row. There are many factors that contribute to ice jam flooding, and climate change is affecting each of these factors in different ways. We will continue to see flood events in the future, and it is possible that they will occur more frequently, or become more destructive with the effects of climate change.

Climate change is real and action is needed now. I am proud to say that our government is taking action.

Ninety two percent of funded action items in the NWT Climate Change 2019-2023 Action Plan are on track to being fully addressed by 2023. Last year alone we invested \$55.6 million to implement actions from the Climate Change Action Plan and the Energy Action Plan. We are working to make communities more resilient to the changing climate by investing in research projects to understand how our environment is changing, as we find ways to respond and adapt to those changes.

But it takes more than money to make real change.

Addressing the climate crisis requires us to work together. I am happy to hear of the great work the NWT Climate Change Council has been doing to provide guidance to our government. The Council brings together staff from Indigenous governments,

Indigenous organizations, NWT communities, Elders, environmental organizations and industry stakeholders. We are working with our partners on key climate change adaptation initiatives including risk and opportunity assessments, and community hazard mapping to identify the key adaptation risks we are facing. This will allow us to focus our resources on priorities that make the biggest difference.

The Council provides an opportunity to continue to build and strengthen relationships, shared understanding, and trust. We are supporting the Climate Change Council to establish a youth advisory group, and I am excited to hear the perspectives and ideas of the next generation of northern leaders. We are listening to and working with people who feel the effects of the changing climate every day.

We have heard the need for better access to information on climate change and will be engaging the Council at the next meeting on a draft Climate Change Outreach Plan.

We are working toward transformative projects. Projects that, with the right federal investments, and the hard work of Northerners, will deliver results for the North.

For example, NWT communities need energy that is secure and affordable as well as sustainable. We are working on alternatives and made-in-the-North solutions that can meet all of these needs.

We have a new Climate Scientist and Hydrological Modeler who is working to assess how water levels have changed over time and how they are projected to change in the future. GNWT scientists are also working with the federal government to review and update existing floodplain mapping information in flood-prone communities.

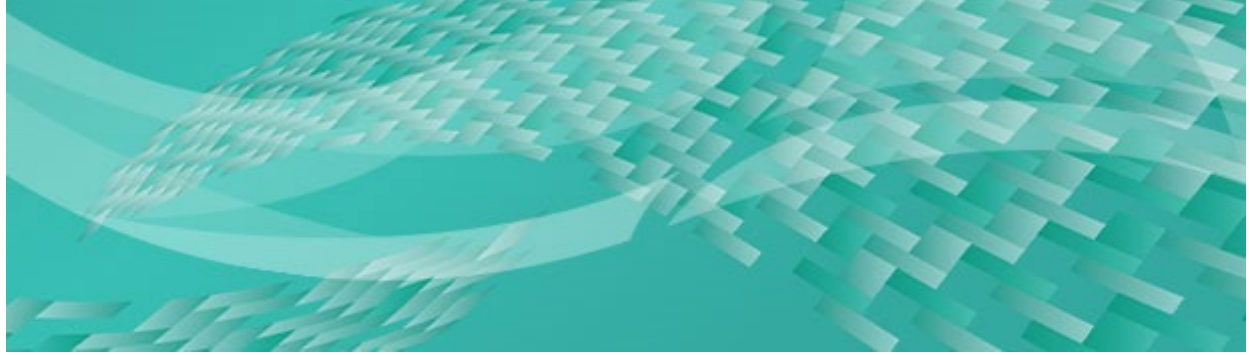
We are incorporating climate change considerations into public safety and community operations planning. In addition, we have developed a high-level climate change vulnerability assessment on the impacts to public and community infrastructure within all NWT communities. Proposed adaptation measures and recommendations for future work have been identified for all NWT communities.

We are the first, and currently the only jurisdiction in Canada, to establish a Climate Change Archaeologist position to assess climate change impacts on archaeological sites and other places of cultural significance in the territory.

But we cannot do it alone. Climate change is multifaceted, and the response must be too. We are working with Indigenous governments and Indigenous organizations, communities, industry, non-government organizations and others to find solutions that work to prepare this territory and its residents for the future.

The climate crisis is real. It is frightening and can even seem overwhelming. But together, we can adapt and respond proactively. Together we will continue to rise to the challenge.

Thank you, Mr. Speaker.



R.J. Simpson: Aurora College Transformation Highlighting Phase One Accomplishments and Planning for Phase Two

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — May 27, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, it gives me great pleasure to speak about our progress in establishing a polytechnic university in the Northwest Territories. The magnitude of this project was never something to be taken lightly, and we remain committed to completing work in the right order and at the right time.

The transformation follows a three-phased approach that ensures Aurora College can build a strong foundation so that it transforms into a sustainable polytechnic university that delivers high quality education to Northerners. We are already seeing gains as we establish the building blocks for transformation and strengthen the college's programs. These gains are evident when I speak with faculty, staff and students in their communities, and they include:

- A new approach to corporate planning and annual reporting;
- The launch of an entirely new Aurora College website including a student information system;
- A new approach to strategic planning, academic planning and strategic enrollment management;

- The new Centre for Teaching and Learning dedicated to the ongoing professional development of Aurora College instructors, enhancement of Aurora College curriculum and course delivery;
- The establishment of two new Research Chair positions and a new Research Services Team, being launched this year;
- The completion of the social work and education program reviews; and
- The coming into force of the new Aurora College Act.

Moving into Phase Two, the relationship between the GNWT and Aurora College is now evolving and will be marked by a new mandate for Aurora College. An early step toward a new way of working, this mandate will guide the College in its goal to operate at arm's length from the GNWT while taking steps to ensure academic and research excellence across the territory.

Another major milestone in Phase Two of Aurora College's transformation is the completion of a Polytechnic University Facilities Master Plan.

Mr. Speaker, the Facilities Master Plan will provide Aurora College and the future polytechnic university with a roadmap for the ongoing enhancement and expansion of facilities across the NWT. The development of the Facilities Master Plan has been a process involving input and participation from Indigenous governments, partners and stakeholders.

Since transformation began, we have heard from across the NWT that the polytechnic university is in a unique position to integrate Indigenous ways of being, knowing and doing into its physical form and operation, programming and governance structure. I look forward to seeing this theme of Indigenization manifested through the new governance system, particularly the Indigenous Knowledge Holders Council as they develop a framework that will guide the culture and administration of the polytechnic university.

Mr. Speaker, as we continue to move forward with Phase Two of the transformation. I am confident that we are designing a polytechnic university that will meet the needs of Northern residents and will become a showcase of education for students in the North, in Canada and around the world.

Thank you, Mr. Speaker.



NWT Flood Response Update: May 27, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

****Unless there are significant changes in current conditions, the next update will be Monday, May 30th.***

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Current status](#)
- [Actions today](#)
- [Donations, helping out, and helpful local links](#)
- [More information](#)

Current status

Water levels and flow

<https://www.enr.gov.nt.ca/en/newsroom/nwt-water-monitoring-bulletin-may-27-2022>

The Hay River and Kátł'odeeche First Nation emergency has transitioned from response to recovery.

Communities are the lead on response and recovery activities and are supported by the GNWT as needed.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management and recovery operations.

Assessments are now underway in Hay River and Kátł'odeeche First Nation. . All impacted residents are strongly encouraged to register as soon as possible so that they

can be included in the current assessment work. Please contact GNWT Pathfinders in the community, or by email: flood@gov.nt.ca or by phone at (867) 767-9161 ext. 21031. ***This registration is recommended to anyone who has property impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.***

- **Get the latest local updates:**
- [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
- [K'at'odeeche First Nation on Facebook](#)
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kát'odeeche First Nation.
 - **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'at'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)

Disaster Assistance registration and support

- Enhanced disaster assistance announced by the GNWT is available for those affected in Hay River and Kát'odeeche First Nation.
- **All impacted residents are strongly encouraged to register as soon as possible so that they can be included in the current assessment work.** Please contact GNWT Pathfinders in the community, or by email: flood@gov.nt.ca or by phone at (867) 767-9161 ext. 21031. **This registration is recommended to anyone who has property impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.**

Roads

- GNWT staff are monitoring all highways in the South Slave region. For highway conditions visit: <https://www.dot.gov.nt.ca/Highways/Highway-Conditions>
 - Highway 1 from kilometre 236-238 is open to one-lane traffic
 - Highway 1 at kilometre 84 (Escarpment Creek) is open to one-lane traffic.
 - Highway 1 at kilometre 236-238 is open to one-lane traffic.
- GNWT staff are assessing GNWT assets for potential damage due to flooding – including assessing electrical systems in flood damaged buildings with Northland Utilities.
- The GNWT Driver and Vehicle Services office is open and operating under regular hours – 9 a.m. – 5 p.m. Fees are being waived for anyone who has lost their NWT driver's licence or NWT General Identification Card in the flood. Identification will be re-issued for those who may not have back-up documentation at this time.

- Driver examinations in Hay River are currently cancelled. Anyone who has booked an examination is asked to contact the Driver and Vehicle Service office in Hay River and re-book the appointment.
- GNWT staff are monitoring conditions at the Mackenzie River Marine camp on Highway 8 at kilometre 142 where the MV Louis Cardinal ferry is located due to high water.
 - **Latest info:** [Dept. of Infrastructure](#)

Rest of NWT

Flood risk remains in other areas downstream on the Mackenzie River.

There are some communities that remain at higher risk of flooding than others.

- Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River)
- Fort Liard (Liard River)
- Aklavik (Mackenzie River)

It's not too late to take actions to be ready before the water comes. Get simple, practical tips:

- **Visit:** [Be Ready for Floods](#)

Actions today

Hay River and K'at'lodeeche First Nation

- GNWT hired contractors continue assessment work in Hay River and K'at'lodeeche First Nation.
- **All impacted residents are strongly encouraged to register as soon as possible so that they can be included in the assessment work going on this week.** Please contact GNWT Pathfinders in the community, or by email: flood@gov.nt.ca or by phone at (867) 767-9161 ext. 21031. **This registration is recommended to anyone who has property impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.**

Initial Environmental Contamination Assessments in Hay River and K'atlo'deeche First Nation

The basics

- The flooding in Hay River and the K'atlo'deeche First Nation (KFN) has left behind observed incidents of actual and potential environmental contamination.
- It is important we learn where damage has or may have happened and the extent of the contamination to help us identify the next steps.

What we're doing

- We have officers on-the-ground completing an initial assessment of actual and potential environmental contamination in Hay River and the KFN reserve.
- This work involves a visual inspection of both public and private properties including all residential, commercial, industrial, and municipal properties in Hay River and the KFN reserve. Our officers will be looking for any signs of contamination including visible staining on the ground, fuel smells, and the state of fuel tanks. They will also be taking photos, GPS locations, and notes related to the properties.

What that means for residents/businesses/organizations

- This means that officers will require access to your property to investigate possible spills and environmental damage.
- Please be cooperative and patient – this is critical work for protecting our environment.

Extent of damage

- This work is being done to determine the scope of the damage.
- What we do know is that 13 fuel spills have been reported to the 24-Hour Spill Line in Hay River and the KFN reserve to date that are related to the flood.
- From initial assessments on-the-ground, the contamination is expected to be widespread – but not insurmountable.

What's next

- Over the next few weeks, the GNWT will continue to conduct initial spill assessments of properties in Hay River and KFN.
- Once this initial work is completed, we will have a better understanding of the number of properties that are impacted and/or potentially impacted by contamination. At this time, we will determine next steps depending on land tenure.
- For contamination on public lands and GNWT properties, we will execute a plan to clean up the sites.

- If you know that there is a spill on your property as a result of the flooding, report it to the 24-Hour Spill Line at (867) 920-8130.

Contamination, disaster assistance, and insurance

- We do not know at this point just how many public or private properties may be affected by environmental contamination. The work described above will help to clarify this.
- For now, the message for folks affected in Hay River and KFN is this:
- If you know that there is a spill on your property as a result of the flooding, report it to the 24-Hour Spill Line at (867) 920-8130.
- Contact your insurance provider to learn about what may be covered should it be necessary.
- Next, get registered for disaster assistance. There may be assistance available for you.

Donations, helping out, and helpful local links

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- **Donate cash to United Way:** [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- **[Donate to K'at'lodeeche First Nation GoFundMe: Endorsed](#)** by the First Nation (see Facebook post). Donations to help with community recovery.
- Businesses services listing (Hay River): Hay River community members have [compiled a list of businesses](#) open and information about service levels.
- **[Hay River Helps:](#)** community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- **[Caremongering Yellowknife:](#)** Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)

- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO : 27 mai 2022, 17 h

Bulletin de sécurité publique

****À moins de changements considérables aux conditions actuelles, la prochaine mise à jour aura lieu le lundi 30 mai.***

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de Ténois.

- [État actuel](#)
- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel

Niveaux et débits d'eau

<https://www.enr.gov.nt.ca/fr/newsroom/nwt-water-monitoring-bulletin-may-27-2022>

La situation d'urgence à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kát'odeeche est passée de l'étape de la réponse à celle du rétablissement.

Les collectivités dirigent les activités d'intervention et de rétablissement et sont soutenues par le GTNO au besoin.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences et de rétablissement.

Les évaluations sont en cours à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche. **On encourage fortement tous les résidents touchés à s'inscrire dès que possible afin qu'on puisse les inclure dans les travaux d'évaluation en cours.** Veuillez communiquer avec les agents-orienteurs du GTNO dans la collectivité par courriel, à l'adresse flood@gov.nt.ca, ou par téléphone, au 867-767-9161, poste 21031. **L'inscription est recommandée à toute personne dont la propriété a été touchée par l'inondation, peu importe le statut de leur assurance, afin de permettre à l'évaluation d'avoir lieu.**

- **Dernières mises à jour locales :**
- [Ville de Hay River – Débâcle de 2022](#)
- [Page Facebook de la Première Nation K'atl'odeeche](#)
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kátł'odeeche.
 - **Voir :** [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atl'odeeche – 12 mai 2022](#)

Inscription et soutien à l'aide en cas de sinistre

- L'aide en cas de sinistre améliorée annoncée par le GTNO est disponible pour les personnes touchées à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche.
- **On encourage fortement tous les résidents touchés à s'inscrire dès que possible afin qu'on puisse les inclure dans les travaux d'évaluation de cette semaine.** Veuillez communiquer avec les agents-orienteurs du GTNO dans la collectivité par courriel, à l'adresse flood@gov.nt.ca, ou par téléphone, au 867-767-9161, poste 21031. **L'inscription est recommandée à toute personne dont la propriété a été touchée par l'inondation, peu importe le statut de leur assurance, afin de permettre à l'évaluation d'avoir lieu.**

Routes

- Le personnel du GTNO surveille toutes les routes de la région du Slave Sud. Pour consulter la carte du réseau routier, visitez le : <https://www.dot.gov.nt.ca/fr/Carte-du-r%C3%A9seau-routier/Carte-du-r%C3%A9seau-routier>
 -
 - La route 1 du kilomètre 236 au kilomètre 238 est ouverte à la circulation sur une voie seulement.
 - La route 1 au kilomètre 84 (ruisseau Escarpment) est ouverte à la circulation sur une voie seulement.

- La route 1 du kilomètre 236 au kilomètre 238 est ouverte à la circulation sur une voie seulement.
- Le personnel du GTNO effectue l'évaluation des biens du GTNO pour déceler tout dommage potentiel causé par l'inondation, y compris une évaluation des systèmes électriques des immeubles endommagés par l'inondation avec le personnel de Northland Utilities.
- Le bureau des Services d'immatriculation et des permis de conduire du GTNO est ouvert selon son horaire habituel, soit de 9 h à 17 h. Les frais ne seront pas exigés pour toute personne ayant perdu son permis de conduire ou sa carte d'identité générale des TNO en raison de l'inondation. Les cartes d'identité seront émises de nouveau aux personnes qui n'auraient pas accès à d'autres pièces justificatives en ce moment.
- Les examens de conduite à Hay River sont actuellement annulés. Toute personne ayant réservé un examen est priée de communiquer avec le bureau des Services de l'immatriculation et des permis de conduire de Hay River pour prendre un nouveau rendez-vous.
- Le personnel du GTNO surveille les conditions au campement du Service de transport maritime du fleuve Mackenzie sur la route 8 au kilomètre 142, où se trouve le traversier MV Louis Cardinal, en raison de la crue des eaux.
 - Derniers renseignements : [Ministère de l'Infrastructure](#)

Reste des TNO

Il y a toujours un risque d'inondation dans d'autres régions en aval du fleuve Mackenzie.

Certaines collectivités restent plus exposées que d'autres au risque d'inondation.

- Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard)
- Fort Liard (rivière Liard)
- Aklavik (fleuve Mackenzie)

Il n'est pas trop tard pour prendre des mesures pour vous préparer avant une possible crue des eaux. Voici des conseils simples et pratiques :

- **En ligne** : [Soyez prêt pour les inondations](#)

Mesures prises aujourd'hui

Hay River et Première Nation K'atl'odeeche

- Les entrepreneurs embauchés par le GTNO poursuivent les travaux d'évaluation à Hay River et dans la réserve de la Première Nation K'atl'odeeche.

- **On encourage fortement tous les résidents touchés à s’inscrire dès que possible afin qu’on puisse les inclure dans les travaux d’évaluation en cours.** Veuillez communiquer avec les agents-orienteurs du GTNO dans la collectivité par courriel, à l’adresse flood@gov.nt.ca, ou par téléphone, au 867-767-9161, poste 21031. **L’inscription est recommandée à toute personne dont la propriété a été touchée par l’inondation, peu importe le statut de leur assurance, afin de permettre à l’évaluation d’avoir lieu.**

Les évaluations initiales de la contamination de l’environnement sont en cours à Hay River et sur le territoire de la Première Nation K’atlo’deeché

La base

- Les inondations à Hay River et sur le territoire de la Première Nation K’atlo’deeché ont entraîné des incidents documentés de contamination réelle et potentielle de l’environnement.
- Il est important de savoir où il y a eu ou où il pourrait avoir eu des dommages et de connaître l’étendue de la contamination, afin de nous permettre de déterminer les prochaines étapes.

Ce que nous faisons

- Nos agents sont sur le terrain pour effectuer une évaluation initiale de la contamination réelle et potentielle de l’environnement à Hay River et dans la réserve de la PNK.
- Ces travaux comprennent une inspection visuelle des propriétés publiques et privées, y compris toutes les propriétés résidentielles, commerciales, industrielles et municipales, à Hay River et dans la réserve de la PNK. Nos agents s’affaireront à déceler tout signe de contamination, y compris des taches visibles au sol, des odeurs de carburant et l’état des réservoirs de carburant. De plus, ils prendront des photos et des notes au sujet des propriétés, et en noteront les coordonnées GPS.

Ce que cela signifie pour les résidents, les entreprises et les organisations

- Cela signifie que les agents devront accéder à votre propriété afin d’examiner tout déversement ou dommage potentiel à l’environnement.
- Veuillez faire preuve de coopération et de patience – ce travail est essentiel pour protéger notre environnement.

Étendue des dommages

- Ces travaux sont effectués pour déterminer l’étendue des dommages.

- Jusqu'à présent, 13 déversements de carburant ont été signalés à la Ligne SOS Déversement (disponible en tout temps) pour Hay River et la réserve de la PNK, tous liés à l'inondation.
- Selon les évaluations initiales effectuées sur le terrain, on s'attend à ce que la contamination soit généralisée – mais pas insurmontable.

La suite des choses

- Au cours des prochaines semaines, le GTNO continuera d'effectuer des évaluations initiales des déversements pour les propriétés de Hay River et de la réserve de la PNK.
- Une fois les travaux initiaux terminés, nous aurons une meilleure idée du nombre de propriétés touchées ou potentiellement touchées par la contamination. À l'heure actuelle, nous déterminerons quelles seront les prochaines étapes en fonction du droit foncier.
- En ce qui concerne la contamination de terres publiques et de propriétés du GTNO, nous mettrons un plan en œuvre pour nettoyer les sites.
- Si vous constatez qu'il y a un déversement sur votre propriété en raison des inondations, veuillez le signaler à la ligne SOS Déversement (disponible en tout temps) au 867-920-8130.

Contamination, aide en cas de sinistre et assurance

- Nous ne savons pas pour le moment le nombre de propriétés publiques et privées qui pourraient être touchées par une contamination de l'environnement. Les travaux décrits plus haut serviront à éclaircir la situation.
- Pour le moment, voici le message à l'intention des gens touchés à Hay River et dans la réserve de la PNK :
 - Si vous constatez qu'il y a un déversement sur votre propriété en raison des inondations, veuillez le signaler à la ligne SOS Déversement (disponible en tout temps) au 867-920-8130.
 - Communiquez avec votre assureur pour savoir ce qui pourrait être couvert, au besoin.
 - Puis, inscrivez-vous à l'aide en cas de sinistre. De l'aide pourrait être mise à votre disposition.

Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales

Lorsqu'on fait face à des situations difficiles, les Téoïis savent se serrer les coudes. C'est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- **Faites des dons en argent à Centraide** : [la levée de fonds de Centraide pour l'aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L'argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.
- **Faites un don à la levée de fonds GoFundMe pour la Première Nation K'at'lodeeche** : [levée de fonds approuvée par la Première Nation \(voir la publication sur Facebook\)](#). Les dons aideront au rétablissement de la collectivité.
- Liste des services offerts par les entreprises (Hay River) : des membres de la collectivité de Hay River ont [dressé une liste des entreprises](#) qui sont ouvertes contenant de l'information sur les niveaux de service.
- **Groupe Facebook Hay River Helps** : les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- **Groupe Facebook Caremongering Yellowknife** : groupe Facebook qui assure la liaison entre l'aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)
- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



What We Heard report released on Meat Safety Regulations

News Releases

Yellowknife — May 30, 2022

Residents interested in buying locally-raised meat in the NWT are in support the development of Meat Safety Regulations. That is one of the findings in the Department of Health and Social Services' report, *What We Heard: Development of Meat Safety Regulations Under the Public Health Act*.

From December 15, 2021, to February 17, 2022, the Department of Health and Social Services asked for public feedback on regulations that allow locally-raised animals in the Northwest Territories to be purchased for meat or meat products. The regulations only apply to the slaughter and handling of privately-raised livestock in a pre-set location. The harvesting and sale of fish, wild game, and reindeer are regulated through other legislation.

The *What We Heard* report, released today, provides a summary of the views from business owners, Indigenous governments, a non-profit organization, as well individuals. Among the responses, there were 12 written submissions and 32 comments on Facebook. Most written submissions supported the development of Meat Safety Regulations, as well as standards and other requirements to ensure safe handling practices are in place to protect public health.

This report, combined with the Department's review of regulations in other jurisdictions, and additional policy research, will inform the development of Meat Safety Regulations which are targeted to be in place in 2023.

Before the Meat Safety Regulations come into force, the GNWT will develop operational standards and procedures, as well as training that will be offered to operators.

The development of Meat Safety Regulations supports the goals of the NWT Agriculture Strategy, *The Business of Food: A Food Production Plan 2017-2022*, and the 19th

Legislative Assembly priority to increase food security through access to locally-produced and harvested food.

Quote(s)

“Increasing food security through locally-produced and harvested food is a priority for our government. Thank you to everyone who shared their thoughts on how to safely develop meat production in the NWT. We are committed to creating Meat Safety Regulations that will help bring sustainable, locally sourced meats to people of the Northwest Territories.”

- Julie Green, Minister of Health and Social Services

Quick facts

- The Meat Safety Regulations will not apply to the harvesting or sale of wild fish, game species, or reindeer. Existing federal and territorial legislation and any agreements which oversee the harvesting and sale of wild game, reindeer, and fish will still apply to those activities and products (e.g., NWT Wildlife Act).
- There are currently no federal or territorial slaughter facilities operating in the NWT, but there is interest in allowing on-farm processing and slaughter of meat.
- The former Meat Inspection Regulations were repealed in 2009 when a new Public Health Act came into force. The lack of regulation currently prevents residents from starting meat production businesses.

Related links

- [What We Heard: Development of Meat Safety Regulations Under the Public Health Act](#)
- [Meat Safety Regulations in the NWT Discussion Paper](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy.Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Publication d'un Rapport sur ce que nous avons entendu sur le Règlement sur la salubrité des viandes

Communiqués de presse

Yellowknife — 30 mai 2022

Les résidents qui souhaitent acheter de la viande d'animaux élevés localement appuient le projet de Règlement sur la salubrité des viandes. Il s'agit-là d'une des constatations du Rapport sur ce que nous avons entendu : Élaboration du Règlement sur la salubrité des viandes en vertu de la Loi sur la santé publique du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Du 15 décembre 2021 au 17 février 2022, le ministère de la Santé et des Services sociaux a sollicité les commentaires du public sur le Règlement qui permet d'acheter des animaux élevés localement aux Territoires du Nord-Ouest pour en faire de la viande ou des produits de viande. Le Règlement s'applique seulement à l'abattage et à la manipulation du bétail d'élevage privé à un endroit préétabli. La pêche, la chasse et la vente de gibiers, de rennes et de poissons sauvages sont réglementées par d'autres lois.

Le Rapport sur ce que nous avons entendu, publié aujourd'hui, présente un résumé des opinions des propriétaires d'entreprises, des gouvernements autochtones, d'une organisation à but non lucratif et des particuliers. Parmi les réponses, il y a eu 12 soumissions écrites et 32 commentaires sur Facebook. La plupart des soumissions écrites appuient l'élaboration du Règlement sur la salubrité des viandes, ainsi que des normes et autres exigences visant à garantir la mise en place de pratiques de manipulation sûres pour protéger la santé publique.

Ce rapport, combiné à l'examen par le ministère des règlements en vigueur dans d'autres administrations et à des recherches supplémentaires sur les politiques, servira

de base à l'élaboration du Règlement sur la salubrité des viandes, qui devrait entrer en vigueur en 2023.

Avant l'entrée en vigueur du Règlement sur la salubrité des viandes, le GTNO élaborera des normes et procédures opérationnelles, et offrira des formations aux exploitants.

L'élaboration du Règlement sur la salubrité des viandes appuie les objectifs de la Stratégie agricole des TNO – Le commerce de l'alimentation : pour un plan de production alimentaire (2017 à 2022), et la priorité de la 19e Assemblée législative visant à accroître la sécurité alimentaire grâce à l'accès à des aliments produits et récoltés localement.

Citations

« L'augmentation de la sécurité alimentaire grâce à des aliments produits et récoltés localement est une priorité pour notre gouvernement. Merci à tous ceux qui ont partagé leurs idées sur la façon de développer le secteur de la production de viande aux TNO de façon sécuritaire. Nous nous sommes engagés à créer un règlement sur la salubrité des viandes qui permettra d'offrir des viandes d'origine locale de façon durable aux habitants des Territoires du Nord-Ouest. »

– Julie Green, ministre de la Santé et des Services sociaux

Faits en bref

- Le Règlement sur la salubrité des viandes ne s'appliquera pas à la pêche, à la chasse ou à la vente de poissons, d'espèces de gibier ou de rennes sauvages. Les lois fédérales et territoriales en vigueur et les ententes qui encadrent la pêche, la chasse et la vente de gibiers, de rennes et de poissons sauvages s'appliqueront encore à ces activités et à ces produits (p. ex. Loi sur la faune des TNO).
- Il n'y a actuellement aucun abattoir fédéral ou territorial en activité aux TNO, mais l'autorisation de l'abattage et de la transformation de la viande à la ferme fait l'objet d'un vif intérêt.
- L'ancien Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes a été abrogé en 2009 avec l'entrée en vigueur d'une nouvelle Loi sur la santé publique. L'absence de réglementation nuit actuellement à la création d'entreprises ténaises de production de viande.

Liens connexes

- [Rapport sur ce que nous avons entendu : Élaboration du Règlement sur la salubrité des viandes en vertu de la Loi sur la santé publique](#)
- [Document de travail sur le Règlement sur la salubrité des viandes des TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

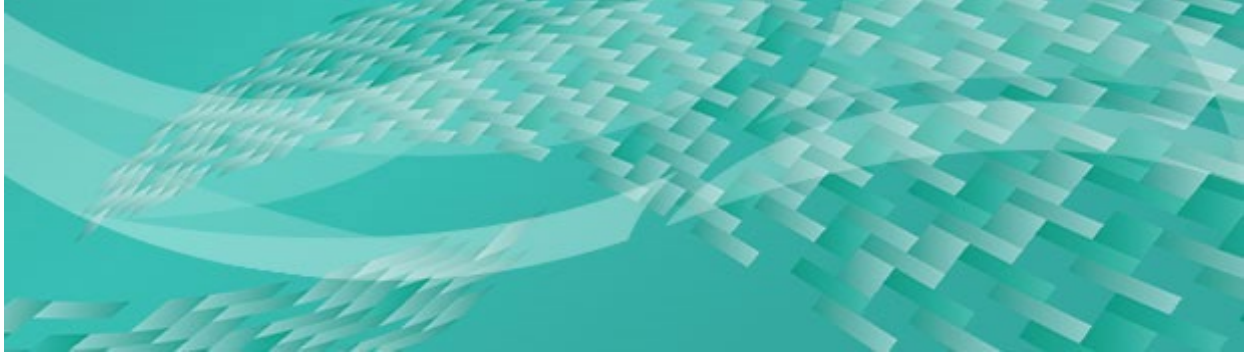
Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Caroline Cochrane: Sessional Statement – May-June 2022

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — May 30, 2022

Check against delivery.

Mr. Speaker, I would like to start today by acknowledging the devastation experienced by residents in Hay River, Kát'odeeche First Nation, and West Point First Nation. Thousands of residents were forced to leave their homes, and their lives, behind earlier this month when flood waters rose to unprecedented levels in the area. Last week I visited the three communities with the Honourable Shane Thompson Minister of Municipal and Community Affairs, the Honourable Caroline Wawzonek, Minister of Finance, and the Honourable Diane Archie, Minister of Infrastructure to assess the situation and meet with leadership.

It was devastating to see the damage to homes and property and hear the heartbreaking stories of people who have lost so much. The Government of the Northwest Territories will continue to support residents and leadership in flood-affected communities and help with the re-building process. It will take time, but we will be there every step of the way.

Mr. Speaker, the Government of the Northwest Territories is committed to giving residents and communities the best opportunities to achieve success. The COVID-19 pandemic has put us all to the test over the last two-plus years, and I express my sincere condolences to the families, loved ones, and communities of those who have died from the disease or been severely impacted by it.

COVID-19 took a huge toll on residents and businesses and as a government, we are laser-focused on the social and economic recovery of the territory. Mr. Speaker, there have been positive steps made that impact this important work.

Last May, our government tabled Emerging Stronger: Planning our Economic and Social Recovery Together in the Legislative Assembly. This plan builds on the commitments made in the Mandate of the Government of the Northwest Territories, 2019-2023 to revitalize our economy and support communities and people to recover from the economic impacts of the pandemic, and to bridge the social gaps exposed by the pandemic.

Since the release of Emerging Stronger, our government has sought and received input from Indigenous governments, business and industry groups, Regular MLAs, and the public on our actions to support social and economic recovery. We have reviewed that input and made updates to the plan that reflect our shared priorities as Northerners as we continue to build the future together.

Mr. Speaker, I will be tabling an update on Emerging Stronger this sitting that will highlight the progress the GNWT has made to recover from the pandemic over the course of the past year despite numerous challenges both in terms of the spread of COVID-19 and broader economic uncertainty and social instability. I expect the conversation around social and economic recovery to be ongoing and to continue to evolve, with a further update to Emerging Stronger to be provided one year from now.

A fundamental part of our success as a government, and the future prosperity of our territory, depends on a productive and collaborative partnership with Indigenous governments. The decisions we make as a government must reflect our commitment to reconciliation and the affirmation and advancement of Indigenous rights and self-determination.

We have tried to foster constructive and respectful government-to-government relationships with Indigenous governments who have or are in the process of negotiating land claims or self-government agreements with the Government of Canada and the Government of the Northwest Territories. We are trying to advance reconciliation, recognize and affirm Indigenous rights, and support expanded program and service delivery. A huge part of this process is building trust. Indigenous people have not had a lot of reasons to trust colonial models of government.

Mr. Speaker, I say this often: nothing about us without us. The relationships we foster with Indigenous governments in the Northwest Territories is a key part of our collective success. The pandemic has demonstrated that we must work together with Indigenous governments, as well as the federal government, municipal governments, the business community, and other key stakeholders to achieve success.

One of our biggest accomplishments in the life of this government has been the strong and collaborative partnership we have developed with Indigenous governments. However, we still have a number of unsettled land claims that our government has committed to advancing.

We recognize that Indigenous governments being able to make and implement their own decisions is a fundamental part of self-determination. Settling and implementing agreements with Indigenous governments is one of the most important ways that the GNWT can advance reconciliation and demonstrate respect for Indigenous people.

Mr. Speaker, settling and implementing treaty, land, resources and self-government agreements is a priority for the GNWT that will help secure respectful relationships with Indigenous governments, clarify responsibilities for land and resources, and create new economic opportunities for Indigenous governments and NWT residents.

That is why we committed to reviewing, updating and publishing territorial principles and interests for concluding and implementing land, resources, and self-government agreements that reflect the GNWT's new priorities and mandate.

Mr. Speaker, I have heard two common themes when talking to Indigenous governments about negotiations: clarity of our mandates and dislike of our need for Core Principles and Objectives within the agreements. The NWT Core Principles and Objectives were a set of high-level statements that described the fundamental characteristics of social programs and provided the context for the development of operational standards associated with consistent program delivery in the NWT.

Mr. Speaker, our approach to negotiations has not changed in decades, but the world we live in has. As such we will be taking two steps to improve our approach to negotiations, first, we have reviewed, updated and will publish Principles and Interests: Guiding the GNWT at Aboriginal Rights Negotiations with Indigenous Peoples. I will table this document later today.

It is time we better articulate our principles and interests to add clarity and help build trust in negotiations. As well, we will remove the requirement for Core Principles and Objectives from self-government agreements being negotiated, pending agreement of Indigenous governments.

The NWT Core Principles and Objectives were a set of high-level statements that described the fundamental characteristics of social programs and provided the context for the development of operational standards associated with consistent program delivery in the NWT.

Indigenous governments have expressed the view that the current approach to Core Principles and Objectives is not aligned with their interpretation of the implementation of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

Mr. Speaker, we recognize that flexible, innovative approaches may be needed to help resolve longstanding negotiations and we are committed to working with partners to find creative solutions that are in the best interests of the parties and the people of the NWT. I am optimistic that removing these two barriers will assist and look forward to continuing to advance the negotiations of outstanding land claims in the Northwest Territories.

Partnerships and collaborative relationships with all levels of government are the foundation of our success as a territory. By working together with Canada, other provinces, Indigenous leadership, community governments, we are able to make great

strides in building a better territory for everyone. I have had the opportunity to have important and productive discussions as part of the Northern Premier's Forum earlier this month and the Western Premier's Forum just last week. These meetings are opportunities to continue to build on our relationships, advance shared priorities, and continue to find ways to ensure our voices are being heard by leaderships across the country, including the federal government.

Since our last sitting, I have had conversations with federal Ministers, and continue to advocate for investment in the Northwest Territories. There are economic and social challenges that impact us in ways that our neighbours south of the 60th parallel take for granted: basic infrastructure, affordable and reliable housing, roads, broadband, and cleaner sources of energy.

For decades, the Northwest Territories has been playing catch up to southern Canada. It is time for Northerners to be given the same opportunities afforded to the rest of Canada and I remain committed to advancing our priorities in Ottawa. Supporting people to have comparable quality of life and benefits wherever they live is a fundamental Canadian value and an important part of reconciliation, Mr. Speaker.

Governments across our territory rely on a collaborative partnership with the federal government. The gaps we are seeking to close are those identified in Canada's Arctic and Northern Policy Framework that was developed collaboratively with Canada and will be implemented with the NWT Council of Leaders. The Council of Leaders has agreed to collaborate on areas of shared interest and to become the regional implementation body for the Arctic and Northern Policy Framework in the Northwest Territories. We view this as the roadmap to closing the gap and will continue to work with Canada to ensure the Framework becomes a reality and provides positive long-lasting benefits to Northerners.

Mr. Speaker, in April, I attended the Arctic Encounter Symposium in Anchorage, Alaska. It was an opportunity to discuss shared opportunities and challenges with Arctic leaders and policy makers from around the circumpolar North. Given the tragic situation in Ukraine, there is a heightened sense of urgency when we talk about Arctic sovereignty and security and the symposium provided an opportunity to talk about how we contribute to improving the quality of life for Northerners, and ensure the safety of our residents and support the need for global stability. This was an opportunity to work closely with other Arctic leaders to increase awareness around Arctic security, economic development, infrastructure development, housing, climate change, and women in leadership.

If we are going to advance our priorities as a territory to ensure residents, and generations to come, have the best opportunities available to them to achieve success in life, we must continue to build important relationships with others around the world. It was clear to me over the course of the Symposium that many shared common concerns and faced similar challenges as we do as a territory. By building stronger relationships and learning from one another, we can grow stronger in our collective efforts to improve the lives of Northerners not only in our territory, but around the world.

I know this is a short sitting before we go into a lengthy summer break, but I am hopeful that we can continue to advance the priorities of this government. The life of this government is short, and I, along with Cabinet, are committed to advancing and completing our mandate priorities.

Thank you, Mr. Speaker.



Ministerial Activities Advisory for the week of May 31-June 6, 2022

Media Advisory

Yellowknife — May 30, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of May 31-June 6, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of May 30, 2022.

There is no travel scheduled for this time period

Meetings and Appearances


Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane will be attending and Caroline Wawzonek will be speaking at the NWT Chamber of Commerce Annual General Meeting on May 31.
- Julie Green will be attending Yellowknife Aurora College afternoon Graduation on June 3.
- Julie Green will be participating in a Standing Committee on Social Development public briefing on Community Mental Wellness on June 3.
- Caroline Wawzonek will be meeting with the City of Yellowknife and Chamber of Mines on June 6.

- Julie Green will be meeting with the NWT Seniors Society on June 6.
- Julie Green will be participating in a Federal/Provincial/Territorial Minister of Health meeting on June 6.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 31 mai au 6 juin 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 30 mai 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 31 mai au 6 juin 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 30 mai 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane assistera et Caroline Wawzonek prononcera une allocution à l'assemblée générale annuelle de la Chambre de commerce des TNO, le 31 mai.
- Julie Green assisteront à la collation des grades du campus de Yellowknife du Collège Aurora en après-midi, le 3 juin.
- Julie Green participera à une séance d'information publique du Comité permanent des affaires sociales sur le mieux-être communautaire en santé mentale, le 3 juin.
- Caroline Wawzonek rencontrera des représentants de la Ville de Yellowknife et de la Chambre des mines, le 6 juin.

- Julie Green rencontrera des représentants de la Société des aînés des TNO, le 6 juin.
- Julie Green participera à une réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé, le 6 juin.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



NWT Flood Response Update: May 30, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

****Unless there are significant changes in current conditions, the next update will be Friday, June 03rd.***

Unprecedented flooding is currently affecting thousands of residents in the Northwest Territories.

- [Current status](#)
- [Actions today](#)
- [Donations, helping out, and helpful local links](#)
- [More information](#)

Current status

Water levels and flow

<https://www.enr.gov.nt.ca/en/newsroom/nwt-water-monitoring-bulletin-may-30-2022>

The Hay River and Kátł'odeeche First Nation emergency has transitioned from response to recovery.

Communities are the lead on response and recovery activities and are supported by the GNWT as needed.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management and recovery operations.

Assessments are now underway in Hay River and Kátł'odeeche First Nation.

All impacted residents are strongly encouraged to register as soon as possible so that they can be included in the current assessment work.

To register, or for any questions you have about the process, or if there are issues you are having in making your claim: Please contact GNWT Pathfinders

- directly in the community, or
- by email: flood@gov.nt.ca or
- by phone at (867) 767-9161 ext. 21031.

Registration is strongly recommended to anyone who has had their property or business impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.

- **Get the latest local updates:**
- [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
- [K'at'l'odeeche First Nation on Facebook](#)
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kát'l'odeeche First Nation.
 - **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'at'l'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)

Disaster Assistance registration and support

- Enhanced disaster assistance announced by the GNWT is available for those affected in Hay River and Kát'l'odeeche First Nation.
- **All impacted residents are strongly encouraged to register as soon as possible so that they can be included in the current assessment work.** Please contact GNWT Pathfinders in the community, or by email: flood@gov.nt.ca or by phone at (867) 767-9161 ext. 21031. **This registration is recommended to anyone who has property impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.**

Roads

- GNWT staff are monitoring all highways in the South Slave region. For highway conditions visit: <https://www.dot.gov.nt.ca/Highways/Highway-Conditions>
- Highway 1 from kilometre 236-238 is open to one-lane traffic
- Highway 1 at kilometre 84 (Escarpment Creek) is open to one-lane traffic.
- Highway 1 at kilometre 236-238 is open to one-lane traffic.

- GNWT staff are assessing GNWT assets for potential damage due to flooding – including assessing electrical systems in flood damaged buildings with Northland Utilities.
- The GNWT Driver and Vehicle Services office is open and operating under regular hours – 9 a.m. – 5 p.m. Fees are being waived for anyone who has lost their NWT driver’s licence or NWT General Identification Card in the flood. Identification will be re-issued for those who may not have back-up documentation at this time.
- Driver examinations in Hay River are currently cancelled. Anyone who has booked an examination is asked to contact the Driver and Vehicle Service office in Hay River and re-book the appointment.
- GNWT staff are monitoring conditions at the Mackenzie River Marine camp on Highway 8 at kilometre 142 where the MV Louis Cardinal ferry is located due to high water.
 - **Latest info:** [Dept. of Infrastructure](#)

Rest of NWT

Flood risk remains in other areas downstream on the Mackenzie River.

There are some communities that remain at higher risk of flooding than others.

- Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River)
- Fort Liard (Liard River)
- Aklavik (Mackenzie River)

It’s not too late to take actions to be ready before the water comes. Get simple, practical tips:

- **Visit:** [Be Ready for Floods](#)

Actions today

Hay River and K’at’lodeeche First Nation

- GNWT hired contractors continue assessment work in Hay River and K’at’lodeeche First Nation.
- **All impacted residents are strongly encouraged to register as soon as possible so that they can be included in the assessment work going on this week.** Please contact GNWT Pathfinders in the community, or by email: flood@gov.nt.ca or by phone at (867) 767-9161 ext. 21031. **This registration is recommended to anyone who has property impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.**

Donations, helping out, and helpful local links

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- **Donate cash to United Way:** [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- **[Donate to K'at'lodeeche First Nation GoFundMe: Endorsed](#)** by the First Nation (see Facebook post). Donations to help with community recovery.
- Businesses services listing (Hay River): Hay River community members have [compiled a list of businesses](#) open and information about service levels.
- **[Hay River Helps:](#)** community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- **[Caremongering Yellowknife:](#)** Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO : 30 mai 2022, 17 h

Bulletin de sécurité publique

***À moins de changements considérables aux conditions actuelles, la prochaine mise à jour aura lieu le lundi 30 mai.**

Des inondations sans précédent touchent actuellement des milliers de Ténois.

- [État actuel](#)
- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel

Niveaux et débits d'eau

<https://www.enr.gov.nt.ca/fr/newsroom/bulletin-sur-la-surveillance-des-eaux-des-tno-30-mai-2022>

La situation d'urgence à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátt'odeeche est passée de l'étape de la réponse à celle du rétablissement.

Les collectivités dirigent les activités d'intervention et de rétablissement et sont soutenues par le GTNO au besoin.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences et de rétablissement.

Les évaluations sont en cours à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kát'odeeche.

On encourage fortement tous les résidents touchés à s'inscrire dès que possible afin qu'on puisse les inclure dans les travaux d'évaluation en cours.

Si vous souhaitez vous inscrire, si vous avez des questions sur le processus ou si vous rencontrez des problèmes pour faire votre demande, communiquez avec les agents-orienteurs du GTNO.

- directement dans la collectivité,
- par courriel à l'adresse flood@gov.nt.ca,
- par téléphone au 867-767-9161, poste 21031.

- **Dernières mises à jour locales :**
- [Ville de Hay River – Débâcle de 2022](#)
- [Page Facebook de la Première Nation K'atl'odeeche](#)
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kát'odeeche.
 - **Voir :** [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atl'odeeche – 12 mai 2022](#)

Inscription et soutien à l'aide en cas de sinistre

- L'aide en cas de sinistre améliorée annoncée par le GTNO est disponible pour les personnes touchées à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kát'odeeche.
- **On encourage fortement tous les résidents touchés à s'inscrire dès que possible afin qu'on puisse les inclure dans les travaux d'évaluation de cette semaine.** Veuillez communiquer avec les agents-orienteurs du GTNO dans la collectivité par courriel, à l'adresse flood@gov.nt.ca, ou par téléphone, au 867-767-9161, poste 21031. **L'inscription est recommandée à toute personne dont la propriété a été touchée par l'inondation, peu importe le statut de leur assurance, afin de permettre à l'évaluation d'avoir lieu.**

Routes

- Le personnel du GTNO surveille toutes les routes de la région du Slave Sud. Pour consulter la carte du réseau routier, visitez le <https://www.dot.gov.nt.ca/fr/Carte-du-réseau-routier/Carte-du-réseau-routier>.
- La route 1 du kilomètre 236 au kilomètre 238 est ouverte à la circulation sur une voie seulement.
- La route 1 au kilomètre 84 (ruisseau Escarpment) est ouverte à la circulation sur une voie seulement.

- La route 1 du kilomètre 236 au kilomètre 238 est ouverte à la circulation sur une voie seulement.
- Le personnel du GTNO effectue l'évaluation des biens du GTNO pour déceler tout dommage potentiel causé par l'inondation, y compris une évaluation des systèmes électriques des immeubles endommagés par l'inondation avec le personnel de Northland Utilities.
- Le bureau des Services d'immatriculation et des permis de conduire du GTNO est ouvert selon son horaire habituel, soit de 9 h à 17 h. Les frais ne seront pas exigés pour toute personne ayant perdu son permis de conduire ou sa carte d'identité générale des TNO en raison de l'inondation. Les cartes d'identité seront émises de nouveau aux personnes qui n'auraient pas accès à d'autres pièces justificatives en ce moment.
- Les examens de conduite à Hay River sont actuellement annulés. Toute personne ayant réservé un examen est priée de communiquer avec le bureau des Services de l'immatriculation et des permis de conduire de Hay River pour prendre un nouveau rendez-vous.
- Le personnel du GTNO surveille les conditions au campement du Service de transport maritime du fleuve Mackenzie sur la route 8 au kilomètre 142, où se trouve le traversier MV Louis Cardinal, en raison de la crue des eaux.
- Derniers renseignements : [Ministère de l'Infrastructure](#)

Reste des TNO

Il y a toujours un risque d'inondation dans d'autres régions en aval du fleuve Mackenzie.

Certaines collectivités restent plus exposées que d'autres au risque d'inondation.

- Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard)
- Fort Liard (rivière Liard)
- Aklavik (fleuve Mackenzie)

Il n'est pas trop tard pour prendre des mesures pour vous préparer avant une possible crue des eaux. Voici des conseils simples et pratiques :

- **En ligne** : [Soyez prêt pour les inondations](#)

Mesures prises aujourd'hui

Hay River et Première Nation K'at'lodeeche

- Les entrepreneurs embauchés par le GTNO poursuivent les travaux d'évaluation à Hay River et dans la réserve de la Première Nation K'at'lodeeche.

- **On encourage fortement tous les résidents touchés à s’inscrire dès que possible afin qu’on puisse les inclure dans les travaux d’évaluation en cours.** Veuillez communiquer avec les agents-orienteurs du GTNO dans la collectivité par courriel, à l’adresse flood@gov.nt.ca, ou par téléphone, au 867-767-9161, poste 21031. **L’inscription est recommandée à toute personne dont la propriété a été touchée par l’inondation, peu importe le statut de leur assurance, afin de permettre à l’évaluation d’avoir lieu.**

Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales

Lorsqu’on fait face à des situations difficiles, les Téoïis savent se serrer les coudes. C’est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- **Faites des dons en argent à Centraide :** [la levée de fonds de Centraide pour l’aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L’argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.
- **Faites un don à la levée de fonds GoFundMe pour la Première Nation K’at’lodeeche :** [levée de fonds approuvée par la Première Nation \(voir la publication sur Facebook\)](#). Les dons aideront au rétablissement de la collectivité.
- Liste des services offerts par les entreprises (Hay River) : des membres de la collectivité de Hay River ont [dressé une liste des entreprises](#) qui sont ouvertes contenant de l’information sur les niveaux de service.
- **Groupe Facebook Hay River Helps :** les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- **Groupe Facebook Caremongering Yellowknife :** groupe Facebook qui assure la liaison entre l’aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)
- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d’évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu’il faut savoir](#)



World No Tobacco Day

Public Service Announcement

Yellowknife — May 31, 2022

Today is the World Health Organization's World No Tobacco Day, which provides an opportunity to showcase the resources available to residents to assist them in living a tobacco-free lifestyle.

From May 31 to June 14, the Department of Health and Social Services is asking residents to tell their quitting story for a chance to win prizes. Residents will answer the questions listed below and provide a photo (optional) of themselves to healthpromotion@gov.nt.ca to be featured on the World No Tobacco Day webpage and the Government of the Northwest Territories Facebook page.

1. When did you quit smoking?
2. How do you feel about having quit
3. Was it difficult to remain smoke-free? What were the main challenges?
4. What was the best thing for you about quitting?
5. What advice would you give to someone who would like to quit smoking?

Providing your story is an opportunity to inspire your friends, family, and fellow NWT residents who may be struggling with an addiction to tobacco.

For more information on the World No Tobacco Day "Look Who Quit" campaign, visit www.gov.nt.ca/LookWhoQuit

If you have tried quitting and need some extra support, call the NWT Help Line at 1-800-661-0844 or visit www.gov.nt.ca/tobacco for some resources to help you in your quitting journey.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Journée mondiale sans tabac

Avis publics

Yellowknife — 31 mai 2022

C'est aujourd'hui la Journée mondiale sans tabac de l'Organisation mondiale de la Santé, une occasion de présenter les ressources mises à la disposition des résidents pour les aider à vivre sans tabac.

Du 31 mai au 14 juin, le ministère de la Santé et des Services sociaux demande aux résidents de raconter leur histoire d'abandon du tabac pour courir la chance de gagner des prix. Les résidents répondront aux questions ci-dessous et fourniront leur photo (facultative) à healthpromotion@gov.nt.ca qui sera affichée sur la page Web de la Journée mondiale sans tabac et sur la page Facebook du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

1. Quand avez-vous cessé de fumer?
2. Comment vous sentez-vous par rapport à votre décision?
3. A-t-il été difficile de rester non-fumeur? Quels ont été vos principaux défis?
4. Quelle a été la meilleure chose dans le fait d'arrêter de fumer pour vous?
5. Quel conseil donneriez-vous à quelqu'un qui voudrait arrêter de fumer?

En racontant votre histoire, vous pourrez inspirer vos amis, votre famille et vos concitoyens des TNO qui sont peut-être aux prises avec une dépendance au tabac.

Pour en savoir plus sur la campagne « Devine qui a cessé de fumer » de la Journée mondiale sans tabac, visitez le www.gov.nt.ca/fr/DevineQuiACesséDeFumer.

Si vous avez essayé d'arrêter de fumer et que vous avez besoin d'un soutien supplémentaire, appelez la Ligne d'aide des TNO au 1-800-661-0844, ou visitez le www.gov.nt.ca/tabac pour trouver des ressources qui vous aideront dans votre démarche d'abandon du tabac.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

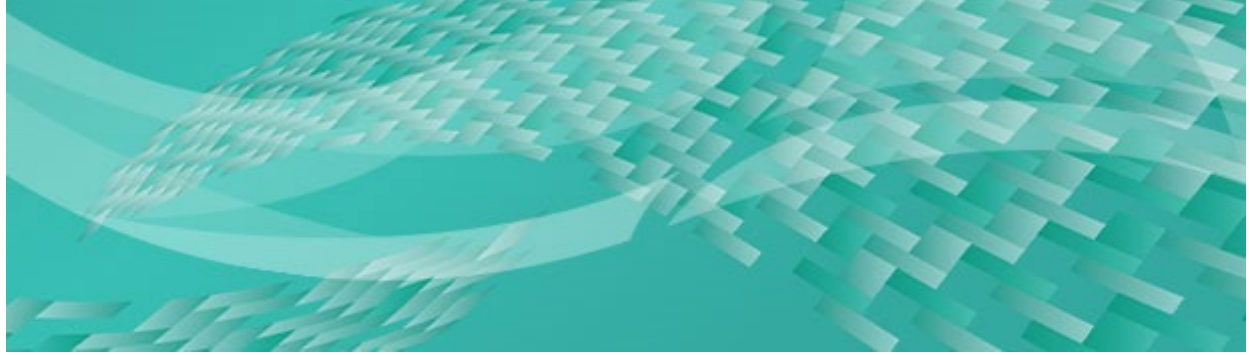
Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Paulie Chinna: Workers' Safety and Compensation Commission Youth Safety Leadership Program

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — May 31, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, whether a business is small or large, having a safe and healthy workplace is crucial for success.

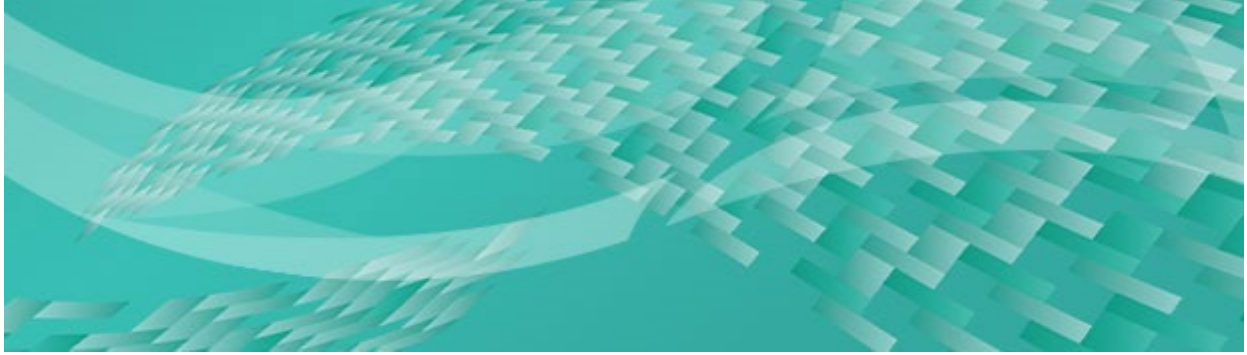
I am pleased to inform the House today that the Workers' Safety and Compensation Commission is now accepting applications for a new Youth Safety Leadership Program. This is an opportunity for young workers aged between 14 and 24 in the Northwest Territories to develop as safety leaders within their communities and build skills that could lead to a rewarding career in workplace health and safety.

The program includes online learning modules that focus on safety training, peer collaboration and leadership skills. In addition, the program includes volunteer projects within each participant's home community, and the opportunity to work with safety leaders and mentors from local businesses.

Mr. Speaker, I encourage Members to share this opportunity with their constituents. It is an excellent first step for anyone interested in exploring a career in safety or for those simply working to ensure a safer future for themselves in any industry.

Applications for the program are now open for youth from all communities aged between 14 and 24 on the Commission's website at wscc.nt.ca

Mahsi, Mr. Speaker.



Shane Thompson: 2022 Wildfire Season

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — May 31, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, wildfires are an important part of the boreal forest, and naturally occurring fires are essential to ensuring forests remain healthy and sustainable.

Allowing forest fires to burn when possible allows forests to regenerate and helps to avoid larger and more dangerous fires later. All wildfires in the NWT are monitored and managed to ensure they do not pose a threat to people, communities, infrastructure, or other assets.

Mr. Speaker, wildfire management starts before there is even a spark. The Government of the Northwest Territories works with our partners throughout the year to promote FireSmart principles within our forested communities. FireSmart means working together, from individual residents, to neighbourhoods, to communities, and all levels of government, to keep residents safe, to be prepared, and to be more resilient when wildfires strike.

The Department of Environment and Natural Resources encourages NWT residents to take steps around their homes, businesses, camps, and cabins to reduce the risk of wildfire damage. We have developed new resources for kids, adults, and businesses to provide information and tools. Our FireSmart presence online has been overhauled and we have invested in a targeted marketing campaign to build FireSmart awareness.

We are working with communities on training, community protection planning, and preparedness, so we are ready for wildfires before they even begin.

This year, four communities took the initiative to plan wildfire community protection days. Activities took place in Fort Smith, Kakisa, Tulita, and Yellowknife, including along

the Ingraham Trail and at Tibbitt Lake. This is the most community engagement we have seen in the territory in any single year.

We encourage residents to take FireSmart steps at home. Steps like keeping the area within a metre-and-a-half of their home or cabin free of materials that can burn, as well as clearing brush and branches from their yard.

Mr. Speaker, NWT fire crews, and a team of technical and operational staff that support them, have been busy preparing for this year's fire season. Well-trained firefighters are ready to go across the NWT, including many who are members of contract crews managed by local Indigenous governments and businesses. Air tankers and other key wildfire management equipment are also at the ready.

We have 36 four-person crews to attack fires, and five air tanker groups ready to support fire operations wherever they are needed throughout the fire season.

Mr. Speaker, protecting NWT residents and communities is a top priority as we deliver these essential services. For the past two seasons, our wildfire teams were required to adhere to strict COVID-19 protocols, and this summer we will continue to make adjustments so we have healthy crews to respond to fires when needed.

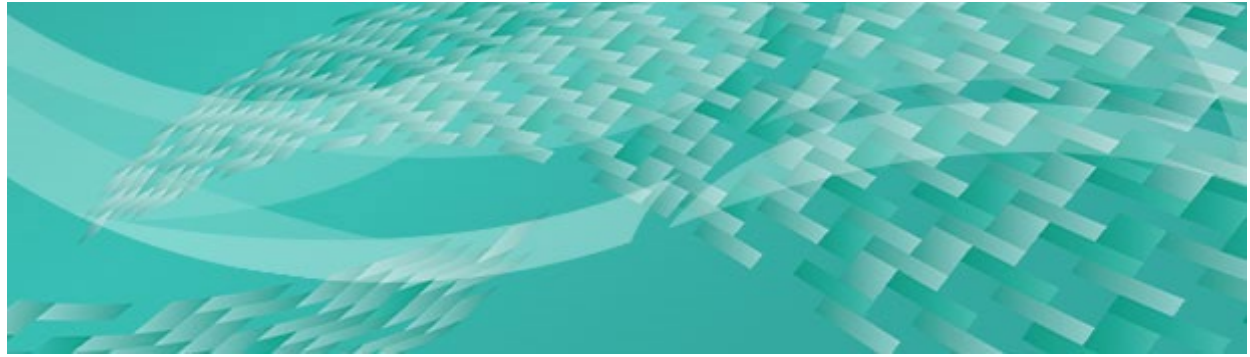
We have hired additional staff in smaller communities to reduce the need to bring in firefighters from other regions, or from outside the territory, and we will have access to additional air tankers to respond to fires when they are small.

While we are ready to respond to wildfires when we need to, it is important that we continue to take steps this summer to prevent them before they start. Mr. Speaker, it is very important that we all take steps to prevent human-caused wildfires. Experience tells us that wildfires caused by humans tend to happen closer to towns, and often threaten homes and cabins.

I encourage all residents to be safe this summer when you are out on the land enjoying the natural beauty of the NWT. Make sure to properly manage campfires and burn piles and be careful with cigarettes. Let us all do our part to prevent forest fires. That includes understanding the environmental conditions and the fire danger level before you go out. It also means avoiding campfires when the fire danger is high or extreme, unless a fire is necessary for cooking or warmth.

In closing, I would like to recognize the firefighters and wildfire management teams across the NWT for all that you do to keep NWT residents and families safe.

Thank you, Mr. Speaker.



Caroline Wawzonek: Maximizing the NWT's Environmental, Social, and Governance and Environmental, Social, and Governance - Indigenous Advantage

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — May 31, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, Environmental, Social, and Governance, or ESG principles have become more prevalent over the past few years in the mineral resources industry, with investors, demographic groups, and the general public demanding stronger ESG investments from business and industry.

A global movement towards ESG investment and social consciousness is good news for the NWT because we are leaders in ESG measures and performance. We are, in fact, already moving towards advocating for the next generation of ESG through an Indigenous lens, or ESG-I, an approach that breaks down barriers and ensures Indigenous people are at the decision-making table from the start.

Mr. Speaker, the NWT began with gold, then transitioned into the diamond capital of North America, positioning itself as an ethical, stable democracy and a dedicated steward of the land enabling responsible resource development. While companies like Arctic Star and Mountain Province Diamonds are currently finding kimberlites, we also have well established critical minerals projects with NICO, Pine Point, and Prairie Creek that are nearing mine construction decisions. And with the Nechalacho rare earth

elements project, the NWT has the first rare earths mine in Canada, with the potential for many years of production.

In the coming months, as we advance work on the NWT Critical Minerals Action Plan, ESG-I standards, and associated initiatives, we will engage with stakeholders and partners to ensure the NWT's collaborative spirit guides our work as we renew our focus on sustaining our resource sector.

Mr. Speaker, next month I will be attending the Prospectors and Developers Association of Canada in Toronto, one of the world's premier mineral resource sector conferences. Before I share our message on that stage, I want to first remind colleagues, residents, and businesses about our leadership potential in this global movement. I want to especially highlight our ESG-I strengths in our governing relationships and our regulatory approach.

The 2014 NWT Devolution Agreement established the Intergovernmental Council to allow the public and Indigenous governments to collaborate on matters related to lands and resource management while respecting the autonomy and authority of each government. This Council is an important central figure as the NWT shifts progressively to an ESG-I model.

Mr. Speaker, in early May, the Gahcho Kué mine received the prestigious Towards Sustainable Mining Excellence Award from the Mining Association of Canada.

Gahcho Kué's commitment and focus on community engagement and environmental stewardship is a reflection of the relationships and respect that exist between NWT's mining industry and Indigenous governments and organizations.

This award to an NWT-based project highlights to investors the ESG and ESG-I practices that set the NWT apart from other jurisdictions.

Founded in a first-class regulatory regime under the Mackenzie Valley Resource Management Act 25 years ago, our regulatory framework places environmental protection, traditional knowledge, and Indigenous rights at the centre of decision-making. It has flourished thanks to partnerships amongst the NWT's diamond industry, northern and Indigenous governments, and communities.

Mr. Speaker, our regulatory system is comprehensive and recognizes many of the issues that are important not only to our citizens including environmental protection and Indigenous rights but form cornerstones of ESG-I. That said, there is also an opportunity for improvement in the timeliness, clarity, and certainty of our regulatory framework.

We are in a transition period. We are putting new, first-of-its-kind, modern mineral resource legislation and companion regulations in place, with features like formalized benefit agreements and online map staking.

We continue to dialogue with partners to identify and advance operational improvements in regulatory processes for exploration projects. We have a well established approach to sharing the social and economic benefits of mineral development with Indigenous Governments. And we have begun the conversation to move our territory's land and water boards, the final piece of our regulatory process, into the hands of the responsible northern governments.

Mr. Speaker, today's NWT mineral resource industry is innovative, collaborative, and focused on environmental stewardship and Northern benefits. It is guided in part by the pioneering and resourceful geoscientists who apply science and knowledge from the search for natural resources to mitigating and adapting to the impacts of climate change. It coordinates with the GNWT and Indigenous governments to enhance resources for capacity building and supports resource revenue sharing across different levels of government.

The global industry is catching up to the NWT and our practices that we have honed over nearly three decades.

In the coming years of work on our regulatory processes, with our collaborative best practices and the potential resources still untapped, we can set our jurisdiction apart as one that has great potential and investor confidence in our leading-edge environmental, social, and governance principles.

Thank you, Mr. Speaker.



Results of 2021 NWT Community Counselling Program Client Satisfaction Questionnaire

News Releases

Yellowknife — May 31, 2022

The Government of the Northwest Territories released the 2021 NWT Community Counselling Program (CCP) Client Satisfaction Questionnaire Report.

The CCP Client Satisfaction Report for 2021 showed that nearly three-quarters of clients were either satisfied or very satisfied with their overall counselling experience. To gain a better understanding of how to best meet the needs of the diverse population in the NWT, the questionnaire, for the first time, collected sociodemographic data that included age, gender identity, racial identity, and region. It was also the first time the questionnaire focused on including children and youth who have accessed the Child and Youth Counselling (CYCC) services.

The questionnaire, conducted from May 26 to July 25, 2021, was designed to understand individual experiences with quality of service, access to services, respect for needs and preferences, and communication and education.

Some of the findings from the report include:

- 73% of respondents reported being satisfied or very satisfied with their overall counselling experience.
- 72% of respondents reported being satisfied or very satisfied with the wait times for counselling services.
- 77% of respondents reported being satisfied or very satisfied with the counsellors' respect for their individual needs, preferences, and values.

- 78% of respondents reported being satisfied or very satisfied with the level of communication between them and their counsellor.

This is the fourth time this questionnaire has been used to help better understand the extent to which services and supports meet the needs of individuals and families. Findings from the questionnaire help the Health and Social Services System identify what it is doing well and where it can improve. The report can be found at: www.hss.gov.nt.ca/en/content/nwt-community-counselling-program-client-satisfaction-report-2021

Quote(s)

“The community counselling program is invaluable to NWT residents, and I am pleased that program users are satisfied with their counselling experience. The goal of this program is to make mental health services easy to access in the NWT. This is critically important given the high number of NWT residents that struggle with mental health. This report provides valuable insight into where we have had success and where there is room for improvement. We intend to focus on the areas that can be improved so we can better meet the wellness needs of individuals and families in the NWT.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Quick facts

- 109 questionnaires were completed by individuals accessing CCP from May 26 to July 25, 2021. 22 respondents said they last accessed the program more than two years ago, indicating that they were no longer users of the program. To focus findings on the satisfaction of current services users, these respondents were removed from the final analysis, resulting in a total of 87 respondents.
- CCP offers free counselling services to NWT residents.
- CCP services include counselling, crisis intervention, referrals for treatment, follow-up, assessment, and aftercare.
- CCP is available in-person in 19 NWT communities, telephone and fly-in services are available to communities without a local counsellor.
- In response to the COVID-19 pandemic, virtual services were also introduced in 2020 to enable continued counselling support to NWT residents. Virtual care is still offered as a support option within the CCP.
- Introduced in the 2018-2019 school year, CYCCs provide direct services within educational contexts to enhance access to mental health supports for children and youth.
- At the time of data collection, CYCC's were in Tłıchǫ, Dehcho, Sahtu, Beaufort-Delta, Yellowknife, Dettah, and Ndilǫ

Related links

- [NWT Community Counselling Program Client Satisfaction Report 2021](#)
- [NWT Community Counselling Program Client Satisfaction Report 2018](#)
- [NWT Community Counselling Program Client Satisfaction Report 2016](#)
- [NWT Community Counselling Program Client Satisfaction Report 2013](#)
- [NWT Community Counselling Program](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird


Manager of Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Résultats du questionnaire sur la satisfaction des clients du programme de counseling communautaire des TNO de 2021

Communiqués de presse

Yellowknife — 31 mai 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a publié son Rapport sur la satisfaction des clients du programme de counseling communautaire des TNO de 2021.

Le Rapport sur la satisfaction des clients du programme de counseling communautaire des TNO de 2021 indique que près de 75 % des clients sont satisfaits ou très satisfaits de leur expérience de counseling générale. Pour obtenir un portrait plus complet et ainsi répondre au mieux aux besoins de la population diversifiée des TNO, le questionnaire a, pour la première fois, recueilli des données sociodémographiques incluant l'âge, l'identité de genre, l'identité raciale et la région. C'était également la première fois que le questionnaire était axé sur l'inclusion des enfants et des jeunes qui ont eu recours aux services de counseling pour les enfants et les jeunes.

Le questionnaire, réalisé du 26 mai au 25 juillet 2021, a été conçu pour comprendre les expériences individuelles en lien avec la qualité des services, l'accès aux services, le respect des besoins et des préférences, et la communication et l'éducation.

Voici certains résultats du rapport :

- 73 % des répondants se sont déclarés satisfaits ou très satisfaits de leur expérience globale du counseling
- 72 % des répondants se sont déclarés satisfaits ou très satisfaits du délai d'attente pour les services de counseling

- 77 % des répondants se sont déclarés satisfaits ou très satisfaits du respect par les conseillers de leurs propres besoins, préférences et valeurs
- 78 % des répondants se sont déclarés satisfaits ou très satisfaits du niveau de communication entre eux et leur conseiller

C'est la quatrième fois que ce questionnaire est utilisé pour mieux comprendre dans quelle mesure les services et les soutiens répondent aux besoins des personnes et des familles. Les résultats du questionnaire aident les responsables du système de santé et des services sociaux à déterminer les points forts et les aspects à améliorer. Le rapport est disponible au

<https://www.hss.gov.nt.ca/fr/content/programme-de-counseling-communautaire-des-tno-rapport-sur-la-satisfaction-des-clients-en>

Citation

« Le Programme de counseling communautaire est très important pour les résidents des TNO, et je suis ravie que les usagers du programme soient satisfaits de leur expérience de counseling. Ce programme vise à faciliter l'accès à des services spécialisés en santé mentale aux TNO. Ceci est d'une importance capitale étant donné le nombre élevé de résidents des TNO qui souffrent de problèmes de santé mentale. Ce rapport donne un aperçu très pertinent des réussites et des aspects à améliorer. Nous avons l'intention de nous concentrer sur les éléments qui peuvent être améliorés afin de mieux répondre aux besoins en matière de mieux-être des particuliers et des familles aux TNO. »

– **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- Au total, 109 questionnaires ont été remplis par des usagers du programme du 26 mai au 25 juillet 2021. De ce total, 22 répondants ont indiqué avoir accédé aux services du Programme de counseling communautaire (PCC) il y a plus de deux ans, et qu'ils n'étaient plus des usagers du programme. Afin de cibler les conclusions du rapport sur le niveau de satisfaction des usagers actuels, les questionnaires de ces répondants ont été retirés de l'analyse finale, ramenant ainsi le nombre total de questionnaires considérés pour analyse à 87.
- Le PCC offre des services de consultation gratuits aux résidents des TNO.
- Les services incluent le counseling, l'intervention en situation d'urgence, l'orientation vers des traitements, l'évaluation et le suivi.
- Le PCC est offert en personne dans 19 collectivités des TNO, ainsi que par téléphone ou au moyen de visites ponctuelles en avion dans les collectivités qui n'ont pas de conseiller.

- Dans le contexte de la pandémie de COVID-19, des services en ligne ont également été instaurés en 2020 afin d'assurer la continuité des services de counseling offerts aux Ténos. Les soins en ligne sont encore offerts parmi les options de soutien du PCC.
- Depuis l'année scolaire 2018-2019, les conseillers en soins à l'enfance et à la jeunesse offrent des services directs en contextes scolaires pour favoriser l'accès au soutien en santé mentale pour les jeunes.
- Au moment de recueillir les données, il y avait des conseillers en soins à l'enfance et à la jeunesse dans les régions des Tłıchǫ, du Dehcho, du Sahtu, de Beaufort-Delta, ainsi que de Yellowknife, Dettah et Ndilǫ.

Liens connexes

- [Rapport 2021 sur la satisfaction des clients du programme de counseling communautaire des TNO](#)
- [Rapport 2018 sur la satisfaction des clients du programme de counseling communautaire des TNO](#)
- [Rapport 2016 sur la satisfaction des clients du programme de counseling communautaire des TNO](#)
- [Rapport 2013 sur la satisfaction des clients du programme de counseling communautaire des TNO](#)
- [Programme de counseling communautaire des TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Minister Green responds to Auditor General Report on NWT Addictions Prevention and Recovery Services

Media Statement

Yellowknife — May 31, 2022

Minister of Health and Social Services, Julie Green, provided the following statement on the 2021 Office of the Auditor General of Canada's Report on Addictions Prevention and Recovery Services in the Northwest Territories.

"Countless NWT residents struggle with addictions in their lifetime. Many have struggled personally with substance use, while many others have watched a family member, or a friend, battle a dependency on drugs or alcohol. The impacts that come from these struggles are real and lasting, and they are what make the recommendations outlined in this audit a priority for me personally, and for the Department of Health and Social Services.

"The Department is committed to offering a system of support, based on programs and services that meet the needs of those afflicted by addictions. This audit provides important insight into those programs and services, and it provides us with a guide to improve that system of support, so we can better serve NWT residents.

"Providing safe, accessible, and responsive addictions services, to help people heal, is a priority for the Department and for the Health and Social Services Authorities. We value the findings of the auditor general, and this report helps us understand where our programs are on track and where we need to do better.

"My department and all three Health and Social Services Authorities participated fully and willingly with the OAG audit, and we have reviewed and accepted all seven recommendations in the report. Work to make improvements is already underway.

“The OAG audit speaks to the importance of aftercare, cultural safety, access to services, coordination of services, and client outcomes. Many of our initiatives that were in place or in development, at the time of the audit, align with these recommendations, including: the creation of a Cultural Safety and Anti-Racism Unit, the implementation of same-day access to counselling, the establishment of community-based funding programs, and taking steps to establish managed alcohol, detox, and transitional housing options for addictions recovery.

“Our response to the OAG audit contains clear commitments to action. The Department and the Authorities have already started this work, they have developed a detailed action plan, and we look forward to discussing this plan with Standing Committee on Government Operations.

Media Requests, please contact:

Cabinet Communications

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



La ministre Green répond au rapport de la vérificatrice générale sur les services de prévention et de traitement des dépendances aux TNO

Déclarations aux médias

Yellowknife — 31 mai 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux, Julie Green, fait la déclaration suivante au sujet du rapport de la vérificatrice générale du Canada intitulé Les services de prévention et de traitement des dépendances dans les Territoires du Nord-Ouest :

« D'innombrables résidents des TNO se retrouvent aux prises avec des dépendances à un moment de leur vie. Beaucoup d'entre eux y ont été confrontés personnellement, tandis que d'autres ont vu un membre de leur famille ou un ami lutter contre la dépendance aux drogues ou à l'alcool. Les répercussions sont réelles et durables, et c'est pourquoi les recommandations formulées dans ce rapport sont une priorité pour moi personnellement ainsi que pour le ministère de la Santé et des Services sociaux.

« Le ministère s'est engagé à offrir un système de soutien fondé sur des programmes et des services qui répondent aux besoins des personnes souffrant de dépendances. Ce rapport fournit un précieux aperçu de ces programmes et services, et orientera les améliorations que nous y apporterons pour mieux servir les Ténos.

« Fournir des services de lutte contre les dépendances sûrs, accessibles et adaptés, afin d'aider les gens à guérir, est une priorité pour le ministère de même que pour les administrations des services de santé et des services sociaux. Nous apprécions les conclusions de la vérificatrice générale, et ce rapport nous aide à cerner les points forts et les points à améliorer de nos programmes.

« Mon ministère et les trois administrations des services de santé et des services sociaux ont participé pleinement et volontairement à la vérification du Bureau du vérificateur général (BVG), et nous avons examiné et accepté les sept recommandations du rapport. Les travaux d'amélioration sont déjà en cours.

« L'audit du BVG souligne l'importance des soins de suivi, du respect de la culture, de l'accès aux services, de la coordination des services et des résultats pour les clients. Bon nombre de nos initiatives en place ou en cours d'élaboration au moment de l'audit sont conformes à ces recommandations, notamment la création d'un service responsable du respect de la culture et de la lutte contre le racisme, la mise en œuvre de l'accès au counseling le jour même, l'établissement de programmes de financement communautaires, et la mise en place prévue de services de prise en charge de l'alcoolisme et de désintoxication et de logements de transition pour le rétablissement des dépendances.

« Notre réponse à l'audit du BVG contient des engagements clairs concernant les mesures à prendre. Le ministère et les administrations ont déjà amorcé ce travail et élaboré un plan d'action détaillé, et nous avons hâte de discuter de ce plan avec le Comité permanent des opérations gouvernementales. »

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications du Conseil exécutif

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



Hunting Fees Increase

Public Service Announcement

Yellowknife — June 1, 2022

As of July 1, 2022, the cost of hunting licences, tags and harvest fees in the NWT will increase. The increase is in line with Consumer Price Index cost of living increases. For most licenses and tags, the increase is only a few dollars more. For some specific species and for commercial / outfitter use, the fee increase will be more.

All resident and non-resident hunters require a licence to harvest wildlife in the NWT. Indigenous harvesters with rights to harvest in parts of the NWT only need a General Hunting Licence to harvest in areas which are outside of their rights area. Indigenous harvesters who do not have traditional harvesting rights in the NWT need a resident or non-resident hunting license. Regardless of the licence, all hunters must follow the seasons, bag limits and other conditions laid out by their particular licence.

Under the *Wildlife Act*, all resident and non-resident hunters are required to take the free NWT Hunter Education course prior to getting a hunting licence.

A new Hunting and Trapping Regulation Summary book will be released online July 1, 2022 with information for the 2022-2023 season.

For more information, please visit www.enr.gov.nt.ca/en/services/apply-hunting-licence

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick

Communications Planning Specialist

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

(867) 767-9231 Ext. 53046



Augmentation des frais associés à la chasse

Avis publics

Yellowknife — 1 juin 2022

À compter du 1er juillet 2022, le prix des permis, des étiquettes et des droits de chasse augmentera aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). Cette augmentation est basée sur l'augmentation du coût de la vie relevée dans l'Indice des prix à la consommation. Pour la plupart des permis et des étiquettes, l'augmentation ne sera que de quelques dollars, mais elle sera plus importante en cas d'utilisation commerciale (p. ex. pourvoyeur) ainsi que pour certaines espèces animales.

Tous les chasseurs, qu'ils soient résidents et non, ont besoin d'un permis pour chasser des animaux sauvages aux TNO. Les chasseurs autochtones qui ont le droit de chasser dans certaines parties des TNO n'ont besoin que d'un permis de chasse général pour chasser dans des zones où ils n'ont pas de droits de récolte. Les chasseurs autochtones qui ne disposent pas de droits de récolte ancestraux aux TNO doivent se procurer un permis de chasse de résident ou de non-résident. Peu importe le type de permis en leur possession, tous les chasseurs doivent respecter les exigences liées aux saisons, aux limites de prises et aux autres conditions s'appliquant à leur permis.

En vertu de la *Loi sur la faune*, tous les chasseurs (résidents et non-résidents) doivent suivre une formation gratuite avant d'obtenir un permis de chasse.

Un nouveau guide synthétisant les règlements sur la chasse et le piégeage sera mis en ligne le 1er juillet 2022 et fournira les informations concernant la saison 2022-2023.

Pour en savoir plus, visitez le <https://www.enr.gov.nt.ca/fr/services/permis-de-chasse>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

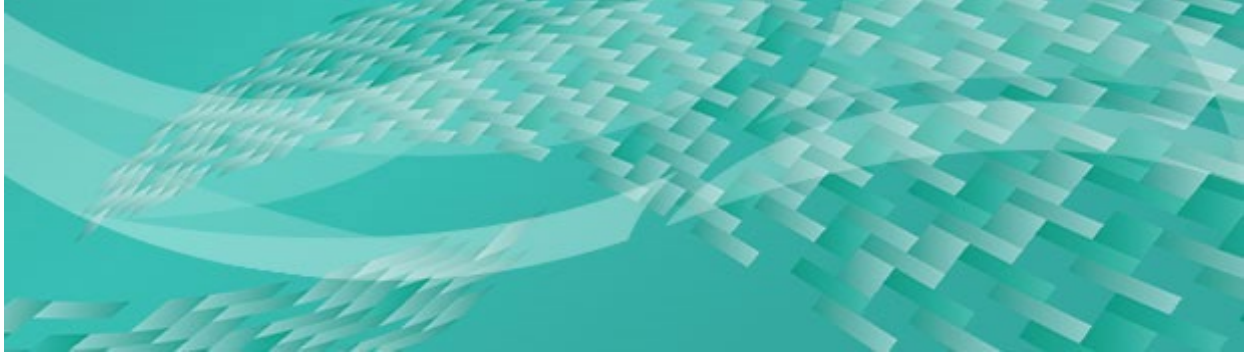
Spécialiste en planification des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231, poste 53046



Julie Green: Office of the Auditor General Report on Addictions Prevention and Recovery Services

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — June 1, 2022

Check against delivery

When I became Minister of Health and Social Services in August 2020, I had the opportunity to add two personal priorities to the Premier's mandate letter for me. One of the two was to reduce the toll of substance abuse on the residents of the Northwest Territories, by leading a whole of government, interdepartmental approach to developing evidence-based policies and programs and the development of a robust addictions treatment aftercare regime, including a territorial alcohol strategy.

Mr. Speaker, I chose this priority for a couple of reasons. The first is that I am acutely aware of the deep damage addictions does to individuals, families and communities. The second relates to an experience I had in the 18th Legislative Assembly. The Standing Committee on Social Development at that time toured the four treatment facilities in Alberta and British Columbia used by people from NWT. We met NWT residents there and heard the story of their journey to and through treatment. But, and this is a big but, in some cases they were reluctant to return to their home communities because they anticipated they would have no where to live and few after care supports of the kind they had in the south. I want to provide residents in recovery the services they need to heal.

I thought about this priority when I met with staff from the Office of the Auditor General Monday to be briefed in their report. I welcome the Office of the Auditor General's report as confirmation of their concerns and as a guide to how we can do better to help residents complete their recovery. This audit provides important insights as we continue work to improve addiction and recovery services for residents of the NWT.

Mr. Speaker, the findings and seven recommendations align with the health system's understanding of where gaps exist and where improvements can be made. Providing safe, accessible, and responsive addictions services to help people heal is our priority. This is an area in which the Department and Health and Social Services Authorities are already investing significant energy and resources. A few examples of this work include:

- Improving access and reducing wait times to Community Counselling through the implementation of Stepped Care 2.0;
- Improving aftercare through the establishment of community-based programming, land-based healing and transitional sober housing options;
- Engagement with individuals with lived and living expertise to increase our understanding of the addictions recovery needs of residents; and,
- Improving cultural safety through the establishment of mandatory cultural safety and anti-racism training and the work to establish an Office of Indigenous Client Experience.

Mr. Speaker, I am encouraged the work on these initiatives has been validated as useful and significant to addressing the addictions recovery needs of NWT residents. To ensure the meaningful use of the information contained in the report, I can share with you that the results will also be used by the Department of Health and Social Services to inform the development of the Territorial Alcohol Strategy, another aspect of my personal priority in this area, referenced at the beginning.

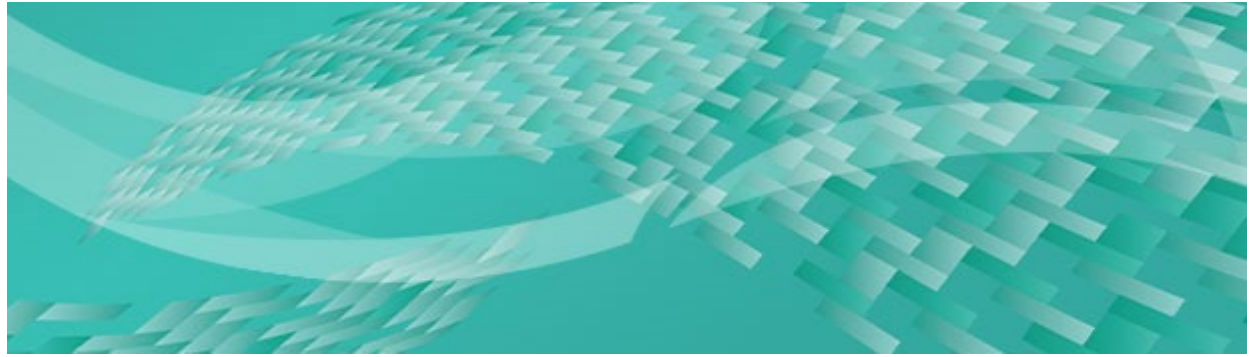
Mr. Speaker, while all of this is promising, I recognize that the audit findings have highlighted shortcomings in the current system of addictions services and supports. There are areas of service delivery and approach that require greater focus and attention, and these are being taken seriously.

The Department and the Health and Social Services Authorities have agreed with all the recommendations outlined in the Office of the Auditor General's report. The Department and the Health and Social Services Authorities have committed to act on all of them. A more comprehensive draft action plan outlines activities and timelines for improving addictions prevention and recovery services. This document will be shared with Standing Committee, and I look forward to further discussion with them about the audit findings. Together we will create a more comprehensive response to the Office of the Auditor General.

Mr. Speaker, we are all aware of the high rate of addictions in the NWT. This situation is rooted in colonization and the trauma of residential schools. I understand the devastating effect on families and communities across this territory. I am grateful for the work done by the Office of the Auditor General and for the opportunity for the health and

social services system to learn from this process to strengthen addiction recovery services. I want to assure residents that this opportunity will not be wasted. The Department and the Health and Social Services Authorities will act on these recommendations to make meaningful and lasting improvements to the addictions prevention and recovery system, and to give those who suffer from addictions the tools they need to regain their health. I am committed to ensuring progress is made.

Thank you, Mr. Speaker.



Shane Thompson: Canada Summer Games

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — June 1, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I want to recognize the athletes, coaches, managers, and mission staff who will be representing Team NT at the 2022 Canada Summer Games being held in the Niagara Region of Ontario from August 6 to 21. The Canada Games provides our nation's high-performance athletes with venues to compete in hopes of continuing their athletic journey to Team Canada for the Olympics or other international events.

Every two years, the Canada Games showcases athletes at the highest level of national competition, alternating between summer and winter sports. The 2022 Canada Summer Games Host Society and the Niagara Region will host nearly 5,000 participants, including approximately 135 participants with Team NT competing in nine different sports such as basketball, volleyball, soccer, swimming, tennis, athletics, beach volleyball, and golf.

The COVID-19 pandemic altered many aspects of life over the past two and a half years, including sport competitions. In some ways, the Arctic Winter Games, the North American Indigenous Games, and the Canada Summer Games have all been impacted.

Recovery from the COVID-19 pandemic will take time and will be different for each community and organization. However, events like the Canada Summer Games certainly help our athletes regain the competitiveness they had pre-pandemic.

The Government of the Northwest Territories is very proud to support our team at the Canada Summer Games through financial support and a range of other programs that

support athlete, coach, and officials' development at the local, regional, territorial, and national levels.

In addition to Team NT, MACA is pleased to support the Youth Ambassador Program once again, which will see us bring youth volunteers to the Canada Summer Games. The Youth Ambassador Program offers a guided and structured volunteer experience for youth at major territorial, national, and international events. Participants work to develop life and job skills, as well as build the confidence necessary to deal with some of life's challenges.

The program has successfully identified 21 youth from 10 communities who will travel and volunteer at the 2022 Canada Summer Games. We have four participants who just completed the Youth Ambassador Program: Virtual Edition, as well as 17 youth who successfully completed the 2019 NWT Youth Ambassador Orientation Event but missed out on their volunteer placements due to cancellation of the games. All youth are between the ages of 16-22, and they are the role models and leaders of tomorrow.

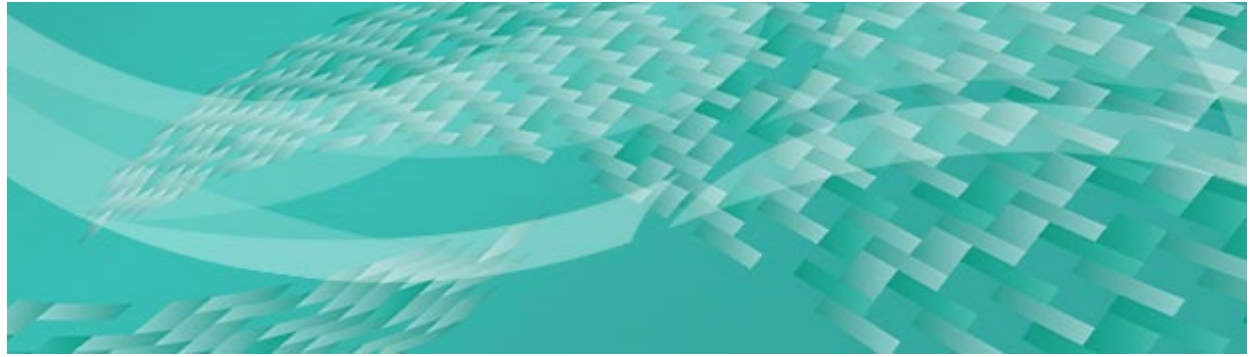
Mr. Speaker, I would like to wish this year's Youth Ambassadors all the best on this exciting volunteer experience. I would like to recognize the following Program leaders for their important work in supporting the Youth Ambassadors: Ashley Gillis; Lauren Modeste; Conan Donahue; Alicia Korol, and Kyle Donovan.

Mr. Speaker, I also want to recognize the many volunteers who are responsible for supporting Team NT including the Sport North Federation and all the territorial sport organizations responsible for selecting and managing the team. Their contributions are significant and an important part of building a healthier Northwest Territories population.

Finally, Mr. Speaker, I wish the very best to our Team NT leaders, the Chef de Mission, Ms. Rita Mercredi and Assistant Chef de Mission, Mr. Damon Crossman, along with the rest of the Mission staff, who are responsible for managing Team NT and all of Team NT while at the Canada Summer Games.

Play Fair! Have Fun! I sincerely hope you all enjoy this truly wonderful experience.

Thank you, Mr. Speaker.



Diane Archie: Summer Construction Season

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — June 1, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, our highways and roads are critical infrastructure that connect communities, allow for delivery of goods, and provide access to the rest of Canada.

Regular maintenance is crucial to ensuring our roads serve the public safely and effectively. That work makes the NWT's highway system resilient to climate change and creates employment and training opportunities for residents.

Mr. Speaker, this spring's flooding tested the system's resilience and impacted our highways. I want to acknowledge the hard work of staff, particularly in the South Slave region, who went above and beyond to keep highways open and repair any damage to them; ensuring access to essential goods and services during the flood response. I want to thank everyone who played a part in making this happen during a very challenging time.

I also want to acknowledge the Department of Infrastructure's Transportation group. They do an amazing job ensuring our transportation system is safe and working well.

Mr. Speaker, as the territory recovers from the flooding, the GNWT is also focusing on the summer construction season. It will be another busy one. In fact, a total of \$81 million dollars in improvements will be made to our highways this year.

In the South Slave region, rehabilitation work continues on 12 kilometres of Highway No. 1. This work includes widening of the embankments, replacing culverts, and

chipsealing. This is a multi-year project, which is expected to conclude by September 2023. A bridge-culvert replacement is also planned at kilometre 20 on Highway No. 1 and will be completed this Fall.

Various sections of the highway near Enterprise, Kakisa, and Fort Simpson will also receive a chipseal overlay from June to September this year. Maintenance and cleaning at the Deh Cho Bridge is planned for this summer. Repairs to Preble Creek Bridge on Highway No. 5 will be undertaken this Fall.

Mr. Speaker, in the North Slave Region, the Whatì Access Road will be upgraded. This access road connects the community to the newly constructed Tł̨chq̨ Highway. The 12-kilometre access road will receive new gravel, as well as have road embankment construction, installing of drainage culverts, and replacing culverts with a short span bridge. This project is expected to be complete by Fall 2023.

Also this year, a 23-kilometre section of Highway No. 3 will receive surface repairs and resurfacing, along with chipsealing.

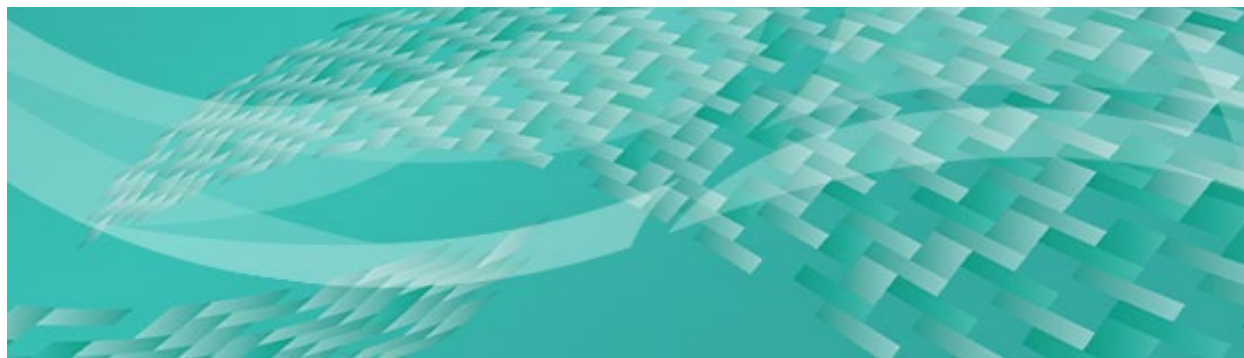
On Highway No. 4, the Ingraham Trail, rehabilitation continues on roughly five kilometres of that road. Work will include repairing dips, widening the embankment, replacing culverts and chipsealing. This project is expected to be complete by September 2023.

In the Dehcho Region, rehabilitation work continues on Highway No. 7, the Liard Highway. Crews are focussed on widening the embankment, replacing culverts, and strengthening the road. This work is expected to be completed in September 2023.

In the Beaufort Delta, rehabilitation work on the Inuvik to Tuktoyaktuk Highway continues. This work is anticipated to complete by September 2027. Highway No. 8 at kilometre 239.9 will see bridge-culvert repairs and Highway No. 10 at kilometre 8.3 will see rehabilitation of the bridge embankment.

Mr. Speaker, as our summer highway construction season gets underway, our construction crews will be hard at work on NWT roads. I want to remind residents this summer to watch for highway crews, slow down in construction zones and obey signs while they are driving. Let us make sure the summer construction season is a safe one for Infrastructure employees and contractors and those travelling on our highways.

Quyanainni, Mr. Speaker.



Shane Thompson: Enhancing Transparency and Client Experience

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — June 2, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I would like to provide an update on the Department of Lands' progress related to enhancing transparency and client experience for residents of the Northwest Territories.

Mr. Speaker, the Department of Lands is an active member in the Government of the Northwest Territories Open Data Initiative, which aims to increase government transparency and accountability by proactively making data available to the public, while respecting our privacy, security, and legal obligations.

In support of this initiative, the Department recently expanded the information and data, related to land administration, that is available to the public on our web-based mapping tool.

As of March 7, 2022, additional non-personal information on disposition term length, effective date, and specific land-use type was published on the Administration of the Territorial Land Acts System, commonly referred to as ATLAS. This enhanced information will help viewers better understand the activities and uses of public land.

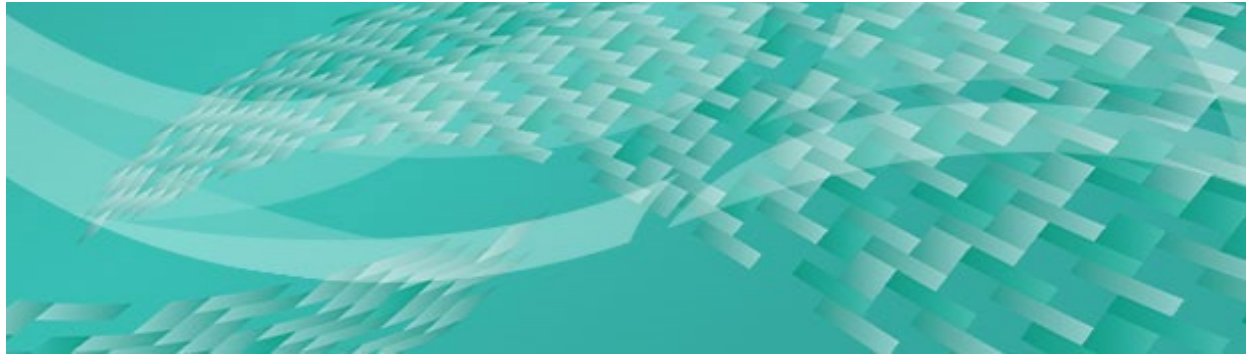
Mr. Speaker, the GNWT's Evaluation Policy states that the government will "implement program evaluation practices to ensure program performance is measurable and informs sound resource allocation decisions." In support of this policy, the Department has established a Performance and Evaluation Committee to enhance our performance measurement processes, with the goal of improving departmental performance.

Finally, Mr. Speaker, I am pleased to share that the Department has developed and evaluated draft Client Service Standards in response to feedback from our clients and stakeholders. The Standards were initially developed, and the Department piloted them prior to moving forward. The Standards are being finalized before being posted to the Department's website, which is anticipated later this month.

Client Service Standards are designed to increase transparency, predictability, and public understanding of both; the steps required to complete land transactions, and the timelines for services. The timelines are an important inclusion as they provide clients with a commitment for engagement with the Department. The Department plans to regularly review and improve our Client Service Standards with intent to provide more information online, and in-person, for clients. The Department will also track progress through performance measurement reporting in our annual business plan.

Mr. Speaker, enhancing transparency and client experience is a process. The Department is committed to improving services for the residents of the Northwest Territories and will continue to conduct business in a transparent, accountable manner.

Thank you, Mr. Speaker.



Julie Green: Senior Citizens Month and Elder Abuse Awareness Day

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — June 2, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, June is Senior Citizens Month, a time for us to acknowledge and celebrate the important role Seniors have in our families and communities. Seniors teach us about culture, tradition, and history. Their wisdom is integral to making wise decisions that will impact future generations of Northerners.

This Legislative Assembly has made a commitment to enable Seniors to age in place, with dignity. The Department of Health and Social Services is working with Housing NWT and the Departments of Municipal and Community Affairs, and Education, Culture and Employment to ensure that Seniors may live longer and healthier lives wherever they live.

Mr. Speaker, these departments are working together to increase supports for Seniors to make it easier for them to stay in their home community, and in their own home if that is their choice. Funding is being provided to enhance inclusion and safety, and remove community-level barriers to aging in place, along with initiatives to protect Seniors from abuse.

Senior abuse and neglect are very serious concerns for this government. One of the challenges we face is the underreporting of abuse, making it difficult to get a complete picture of the problem.

This issue is not unique to the North, or even to Canada. June 15th is World Elder Abuse Awareness Day. It is an official United Nations International Day acknowledging the significance of Elder abuse as a public health and human rights issue around the

world. Ministers Responsible for Seniors across Canada recognize the seriousness of this issue and collaborate at the federal, provincial, and territorial table to address it.

Mr. Speaker, a cross-jurisdictional work plan includes projects that identify gaps, challenges, as well as policy and program options to address financial and non-financial abuse of Seniors. The GNWT is actively participating in this work and will implement the regulatory and service delivery changes required to protect Seniors. We are also working with our partners to launch a public awareness campaign focused on Senior abuse, and to provide training to GNWT staff that teaches them how to identify signs of abuse.

The GNWT works closely with the NWT Seniors' Society to support organizations, communities, families, and individuals confronted with Senior abuse. They operate a 1-800 phone line to offer information, referrals, and support to Seniors and their families. Questions about Senior abuse account for about 20 percent of the calls they received last fiscal year, so this is an important issue in NWT communities.

Mr. Speaker, the NWT Seniors' Society also delivers the Creating Safe Communities for Older Adults workshop to communities that want to increase awareness of abuse of older adults, learn how to identify the abuse, and take action.

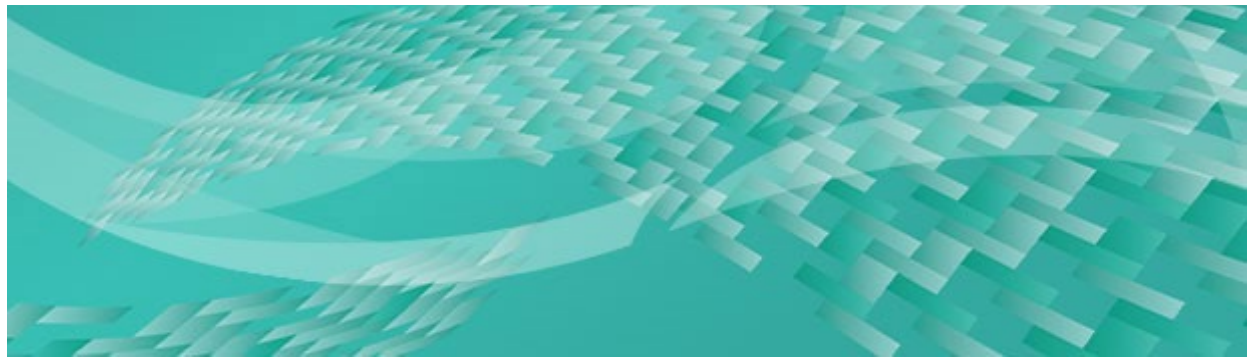
Individuals experiencing abuse can reach out to the RCMP, call Alison McAteer House toll free, contact the five Family Violence Shelters, or connect with a health and social service provider in their community for support to discuss steps they can take to protect themselves.

Mental health supports such as community counsellors, the NWT Help Line, as well as various online resources are available for those who are affected by Senior abuse, Mr. Speaker. I encourage anyone who wants to know more to reach out to the NWT Seniors' Society or visit their website.

Enabling Seniors to age in place requires an effort at the territorial level, at the community level, and within NWT families. Over the next few months, NWT residents, Indigenous and community governments, and stakeholder organizations will have the opportunity to participate in community-based in-person and virtual engagement sessions, as well as complete an online survey to inform the work the GNWT is doing to enable more Seniors to age in place, no matter where they live in the Northwest Territories.

Mr. Speaker, throughout the month of June, I encourage you to take a moment to honour the Seniors in your life and in your community, and remember that all Seniors have the right to choose their own lifestyle, express themselves in their own language and enjoy the same privileges granted to all residents of the NWT.

Thank you, Mr. Speaker.



Paulie Chinna: Housing Northwest Territories Memorandum of Understanding with Tłıchǵ Government

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — June 2, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, since becoming the Minister Responsible for Housing Northwest Territories, I have repeatedly spoken on the theme of partnership. This is because the Northwest Territories is in a housing crisis that cannot be solved by any one government alone.

Mr. Speaker, it is crucial that Housing Northwest Territories works with Indigenous governments to increase affordable housing for residents, provide training opportunities, and support the housing goals of Indigenous governments and communities while maximizing local economic activity. Last fall, as part of our renewal strategy, Housing Northwest Territories committed to strengthening its partnerships with the Indigenous governments of the Northwest Territories.

Mr. Speaker, I am pleased to announce that Housing Northwest Territories is making progress on that commitment. Housing Northwest Territories has recently signed a Memorandum of Understanding on housing with the Tłıchǵ Government. This provides a framework for intergovernmental cooperation on housing-related matters, including discussions on coordinated program delivery in Tłıchǵ communities. Working with the existing intergovernmental Memorandum of Understanding with the Tłıchǵ Government, this Memorandum of Understanding on housing demonstrates Housing Northwest

Territories' commitment to strengthening this important relationship, and to ensuring that our cooperation will endure far into the future.

Mr. Speaker, stronger cooperation between the two governments has the potential to positively impact the day-to-day lives of Tłıchq citizens and the public, and to help us focus and maximize our collective efforts on housing.

Despite the promise of progress exemplified in the Memorandum of Understanding, there is still much more work to be done. Guided by the Memorandum of Understanding, Housing Northwest Territories will work with the Tłıchq Government on providing effective housing supports for people most in need.

Mr. Speaker, while we may not always be able to agree, with this relationship based on trust, recognition, and mutual respect, we will overcome any challenges. We will be better able to maximize our collective efforts for the people we serve. I look forward to our joint work continuing and making progress on matters of importance to both the GNWT and Tłıchq Government.

In closing Mr. Speaker, Mahsi to the Tłıchq Government for working with us to set a new model for housing success in the Northwest Territories.

Mahsi, Mr. Speaker.



GNWT releases an update to Emerging Stronger

News Releases

Yellowknife — June 2, 2022

Today, Premier Caroline Cochrane tabled an update on Emerging Stronger: Planning our Economic and Social Recovery Together in the Legislative Assembly.

The update to Emerging Stronger highlights the progress the Government of the Northwest Territories (GNWT) has made to recover from the pandemic over the course of the past year despite numerous challenges both in terms of the spread of COVID-19 and broader economic uncertainty and social instability.

Originally tabled in May 2021, Emerging Stronger built on the commitments made in the Mandate of the Government of the Northwest Territories, 2019-2023 to revitalize the economy, support communities and people to recover from the economic impacts of the pandemic, and to bridge the social gaps exposed by the pandemic.

Over the past year, the GNWT has sought and received input from Indigenous governments, business and industry groups, Regular MLAs, and the public on actions to support social and economic recovery. That input has been used to update the plan to reflect shared priorities.

Quote(s)

“The commitment I made a year ago remains the same: by continuing to work closely with stakeholders to implement the actions in the Mandate and Emerging Stronger, we are making the most of the opportunity to position the NWT to thrive. I expect the conversation around social and economic recovery to be ongoing and to continue to evolve, with a further update to Emerging Stronger to be provided one year from now.”

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

Quick facts

- The public can continue to provide their input on Emerging Stronger by visiting: <https://www.eia.gov.nt.ca/en/content/providing-feedback-emerging-stronger>.
- Emerging Stronger is the GNWT's vision for social and economic development post-COVID and commits the GNWT to actions under the following themes:
 - Continue to adapt and respond to challenges in an efficient, coordinated and evidence-based way.
 - Build stronger partnerships with Indigenous governments and organizations, community governments, and the non-profit and charitable sector
 - Advance emergency response work based on lessons learned from initial stages of pandemic
 - Further efforts to support broadband infrastructure for fast and reliable internet services across the NWT
 - Meet the needs of vulnerable populations
 - Improve services and expand equitable access to care for all Northerners
 - Provide accessible, quality education and training
 - Better support and integrate work-force development within infrastructure projects
 - Ensure that GNWT capital planning supports equitable opportunities throughout the territory, and a greener more climate resilient territory
 - Support the Hardest Hit Sectors
 - Better support businesses
 - Expand and diversify the economy

Related links

- [Emerging Stronger \(May 2022\)](#)
- [Emerging Stronger \(May 2021\)](#)
- [Have your say: Emerging Stronger](#)

For media requests, please contact:

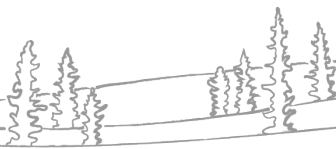
Matthew Mallon
Senior Communications Officer
Department of Executive and Indigenous Affairs
Government of the Northwest Territories
matthew_mallon@gov.nt.ca

Backgrounder:



Emerging Stronger

Planning the NWT's Social and Economic Recovery Together – June 2022 Update



Emerging Stronger, the Government of the Northwest Territories' COVID-19 social and economic recovery plan, builds on the commitments made in the *Mandate of the Government of the Northwest Territories, 2019-2023* (the Mandate) to revitalize the Northwest Territories' (NWT) economy and support communities and people to recover from the economic impacts of the pandemic, and to bridge the social gaps exposed by the pandemic.

Emerging Stronger is the GNWT's vision for social and economic development post-COVID and commits the GNWT to actions under the following themes:

- Continue to adapt and respond to challenges in an efficient, coordinated and evidence-based way.
 - Build stronger partnerships with Indigenous governments and organizations, community governments, and the non-profit and charitable sector
 - Advance emergency response work based on lessons learned from initial stages of pandemic
 - Further efforts to support broadband infrastructure for fast and reliable internet services across the NWT
 - Meet the needs of vulnerable populations
 - Improve services and expand equitable access to care for all Northerners
 - Provide accessible, quality education and training
 - Better support and integrate work-force development within infrastructure projects
 - Ensure that GNWT capital planning supports equitable opportunities throughout the territory, and a greener more climate resilient territory
 - Support the Hardest Hit Sectors
 - Better support businesses
 - Expand and diversify the economy
-

Emerging Stronger – June 2022 Update highlights the progress the GNWT has made to recover from the pandemic over the course of the past year despite numerous challenges both in terms of the spread of COVID- 19 and broader economic uncertainty and social instability, and identifies actions and commitments to continue the NWT's social and economic recovery. Some of the actions identified in the updated plan include:

- Improve community emergency planning based on lessons learned from the pandemic, including resuming emergency planning workshops, developing an online tutorial for communities for updating emergency plans, and establishing regional EMO staff.
 - Begin work on the Inuvik-Tuktoyaktuk fibre line to provide higher reliability, faster speeds and greater capacity.
 - Implement a new Income Assistance program geared toward Seniors and Persons with Disabilities, and improve the existing program for adults.
 - Review shelter funding arrangements.
 - Complete the Polytechnic University Facilities Master Plan and comprehensive technology needs assessment.
 - Improve access to childcare and enhance childcare affordability for NWT families through the Child Care Fee Reduction Subsidy and creation of 300 licensed early learning and childcare spaces by 2026.
 - Develop an Energy Plan to guide future investments to reduce emissions related to residential space heating.
 - Work with the NWT Tourism on implementing the Resident Readiness Strategy
 - Work with local and national partners to create opportunities for NWT artists, including supporting their attendance at events to show and sell their artwork; and delivering a workshop series to provide information to artists on selling their work.
 - Undertake public engagement and work with the federal government to advance the work on the NWT remediation economy.
 - Implement the Skills 4 Success Action Plan (2021-2025) to meet the demand and supply needs of the NWT labour market.
-



Communiqué de presse – Le GTNO publie une mise à jour du plan Une reprise en force

Communiqués de presse

Yellowknife — 2 juin 2022

La première ministre Caroline Cochrane a déposé aujourd’hui une mise à jour du plan Une reprise en force : Planifions ensemble la relance économique et sociale des TNO devant l’Assemblée législative.

La mise à jour du plan souligne les progrès réalisés par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) pour relancer l’économie depuis un an malgré les nombreuses difficultés posées notamment par la propagation de la COVID-19 et par l’incertitude économique et l’instabilité sociale plus globales.

Déposée à l’origine en mai 2021, Une reprise en force s’appuyait sur les engagements pris dans le cadre du Mandat du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest 2019-2023 pour revitaliser l’économie, pour soutenir les collectivités et les personnes afin qu’elles se remettent des répercussions économiques de la pandémie, et pour combler les écarts sociaux exposés par la pandémie.

Au cours de l’année écoulée, le GTNO a sollicité et recueilli les commentaires des gouvernements autochtones, des entreprises et des groupes industriels, des simples députés et du public sur les mesures que nous avons prises pour appuyer la relance économique et sociale aux TNO. Ces commentaires ont été utilisés pour mettre à jour le plan afin de refléter les priorités communes.

Citation

« L’engagement que j’ai pris il y a un an reste le même : en continuant à travailler en étroite collaboration avec les intervenants pour mettre en œuvre les mesures prévues

dans le mandat et dans le plan Une reprise en force, nous faisons le maximum pour assurer la prospérité des TNO. Je m'attends à ce que la conversation autour de la relance économique et sociale se poursuive et évolue, avec une nouvelle mise à jour du plan Une reprise en force dans un an. »

– **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- Le public peut continuer à apporter sa contribution au document Une reprise en force au : <https://www.eia.gov.nt.ca/en/content/providing-feedback-emerging-stronger>.
- Une reprise en force est la vision du GTNO pour le développement social et économique après la COVID-19 et engage le GTNO à prendre des mesures dans les domaines suivants :
 - Faire preuve de souplesse et d'efficacité pour des interventions coordonnées et éclairées par des faits
 - Établir des partenariats durables avec les gouvernements et organisations autochtones, les administrations communautaires et les organismes de charité et à but non lucratif
 - Faire avancer les activités d'intervention d'urgence sur la base des leçons tirées du début de la pandémie
 - Déployer plus d'efforts pour soutenir l'infrastructure haute vitesse afin d'assurer l'offre de services Internet rapides et fiables partout aux TNO
 - Répondre aux besoins des personnes vulnérables
 - Améliorer les services et accroître l'accès équitable aux soins pour tous les Ténéois
 - Offrir une éducation accessible et de qualité pour tous
 - Améliorer l'accueil et la formation de la main-d'œuvre dans les grands projets d'infrastructures
 - S'assurer que la planification des immobilisations du GTNO vise un aménagement du territoire juste, vert et résilient au changement climatique
 - Aider les secteurs fragilisés
 - Mieux soutenir les entreprises
 - Développer et diversifier l'économie

Liens connexes

- [Une reprise en force \(mai 2022\)](#)

- [Une reprise en force \(mai 2021\)](#)
- [Exprimez-vous : Une reprise en force](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Matthew Mallon

Agent principal des communications

Ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

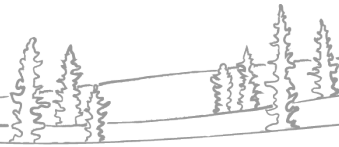
matthew_mallon@gov.nt.ca

Backgrounder:



Une reprise en force

*Planifions ensemble la relance économique et sociale
des TNO — mise à jour de juin 2022*



Une reprise en force, le plan de relance économique et sociale en lien avec la COVID-19 du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), s'appuie sur les engagements pris dans le cadre du Mandat du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest 2019-2023 (le mandat) pour revitaliser l'économie des Territoires du Nord-Ouest (TNO) et soutenir les collectivités et les personnes afin qu'elles se remettent des répercussions économiques de la pandémie, et pour combler les écarts sociaux exposés par la pandémie.

Une reprise en force est la vision du GTNO pour le développement social et économique après la COVID-19 et engage le GTNO à prendre des mesures dans les domaines suivants :

- Faire preuve de souplesse et d'efficacité pour des interventions coordonnées et éclairées par des faits
 - Établir des partenariats durables avec les gouvernements et organisations autochtones, les administrations communautaires et les organismes de charité et à but non lucratif
 - Faire avancer les activités d'intervention d'urgence sur la base des leçons tirées du début de la pandémie
 - Déployer plus d'efforts pour soutenir l'infrastructure haute vitesse afin d'assurer l'offre de services Internet rapides et fiables partout aux TNO
 - Répondre aux besoins des personnes vulnérables
 - Améliorer les services et accroître l'accès équitable aux soins pour tous les Ténos
 - Offrir une éducation accessible et de qualité pour tous
 - Améliorer l'accueil et la formation de la main-d'œuvre dans les grands projets d'infrastructures
 - S'assurer que la planification des immobilisations du GTNO vise un aménagement du territoire juste, vert et résilient au changement
-

climatique

- Aider les secteurs fragilisés
- Mieux soutenir les entreprises
- Développer et diversifier l'économie

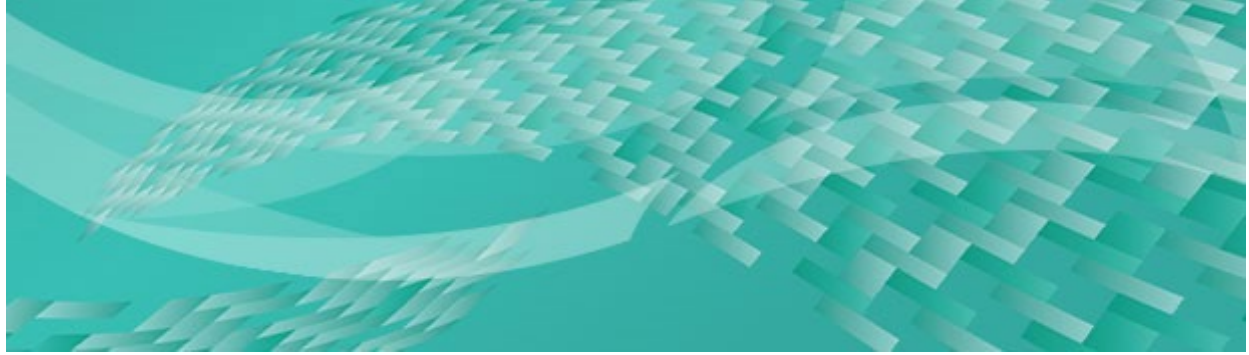
La mise à jour de juin 2022 du plan *Une reprise en force* souligne les progrès réalisés par le GTNO pour relancer l'économie depuis un an malgré les nombreuses difficultés posées notamment par la propagation de la COVID-19 et par l'incertitude économique et l'instabilité sociale plus globales. La dernière version du plan identifie également les mesures et les engagements que doit prendre le GTNO pour assurer la relance économique et sociale des TNO, notamment :

- Améliorer la planification des mesures d'urgence grâce aux leçons tirées de la pandémie, notamment en reprenant les ateliers de planification des mesures d'urgence, en développant un tutoriel en ligne sur la mise à jour des plans d'intervention en cas d'urgence pour les collectivités, et en embauchant du personnel pour les organisations de gestion des urgences régionales
 - Commencer les travaux pour raccorder Inuvik et Tuktoyaktuk à la fibre optique afin d'offrir une plus grande fiabilité de l'Internet, des vitesses plus rapides et une plus grande capacité
 - Mettre en place un nouveau programme d'aide au revenu adapté aux personnes âgées et aux personnes handicapées et améliorer le Programme d'aide au revenu déjà en place pour les adultes
 - Revoir les modalités de financement des refuges
 - Terminer la rédaction du Plan directeur des installations de l'Université polytechnique et l'évaluation exhaustive des besoins technologiques connexes
 - Améliorer l'accès aux services de garde d'enfants, notamment en offrant des services plus abordables pour les familles ténoises par l'entremise de la subvention pour la réduction des frais de garde d'enfants et en créant 300 places dans les services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants d'ici 2026
 - Élaborer un plan d'action énergétique visant à orienter les futurs investissements dans le but de réduire les émissions liées au chauffage des espaces résidentiels
 - Collaborer avec Tourisme TNO pour mettre en œuvre la Stratégie de préparation des résidents
 - Collaborer avec les partenaires locaux et nationaux afin d'offrir des occasions aux artistes ténois, notamment en les aidant à participer à des événements pour exposer et vendre leurs œuvres, et en organisant des séries d'ateliers pour leur fournir des informations sur la vente de leurs œuvres
 - Effectuer des échanges avec le public et collaborer avec le gouvernement fédéral pour poursuivre les travaux en lien avec l'économie de l'assainissement des TNO
 - Mettre en œuvre le plan d'action de l'initiative *Des compétences pour réussir* (2021-2025)
-

Une reprise en force

Planifions ensemble la relance économique et sociale des TNO

pour répondre à la demande et aux besoins du marché du travail des TNO



Paulie Chinna: Distinctions-Based Funding Announcement

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — June 3, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, today I am pleased to acknowledge the efforts of Indigenous governments and the federal government on their approach to addressing housing and infrastructure needs. I would like to congratulate the Gwich'in Tribal Council, the Tłıchq Government and the Délıne Got'ıne Government, on the recent federal funding announcement of \$78.6 million for community infrastructure and housing.

This funding includes:

- - \$11.4 million for the Délıne Got'ıne Government
 - \$25.1 million for the Gwich'in Tribal Council, and
 - \$42.1 million for the Tłıchq Government.

Mr. Speaker, the success of these Indigenous governments in accessing this funding directly from Canada is to be celebrated. It will allow them to chart their own course and address the areas they decide are their top priorities.

Mr. Speaker, this funding does not in any way reduce Housing Northwest Territories' obligation and commitment to providing housing supports in the regions receiving

funding. This funding is in addition to Housing Northwest Territories' unprecedented new public housing delivery across the NWT.

If and when called upon, Mr. Speaker, I want to confirm that Housing Northwest Territories looks forward to working collaboratively with these and other Indigenous governments to realize their housing-related goals, whether this involves sharing blueprints, expertise, or other assistance.

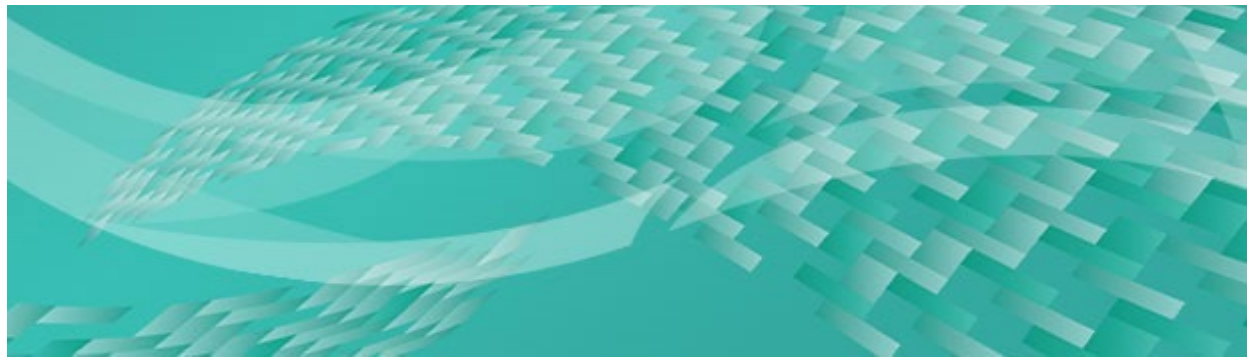
We also stand ready to support Indigenous governments with applications for other available funding that can be accessed for housing priorities, such as the Rapid Housing Initiative and the National Co-Investment Fund.

Mr. Speaker, consistent with Housing Northwest Territories' Strategic Renewal, we support all approaches to increase the total funding for housing to serve citizens of the Northwest Territories. The GNWT will continue to advocate for direct housing funding to all territorial Indigenous Governments for funding.

We cannot address the territories' extensive housing needs alone, collaboration is required. Housing Northwest Territories stands ready to work with our partners, whether that be Indigenous governments, the federal government, private industry, or non-governmental organizations to address the housing deficit in the territory.

Mr. Speaker, it is my hope and expectation that I will have the opportunity to highlight and celebrate the successes of other Housing Northwest Territories partners here in the Legislative Assembly in the future.

Mahsi, Mr. Speaker.



Julie Green: Update on Health System Human Resources

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — June 3, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I rise today to update Members on the work being done to recruit and retain health and social services staff in the Northwest Territories. This work responds to the mandate commitment of the 19th Legislative Assembly to increase the number of resident health care professionals by at least 20 percent.

The recruitment and retention of health and social services professionals has become an increasingly high-profile issue over the past year, as the COVID-19 pandemic has made shortages of health and social services personnel across Canada worse. The Department has identified several reasons for the shortages we are experiencing here in the NWT, and they are working hard to address these issues.

Mr. Speaker, the market for nurses and other health professionals has become increasingly competitive across the country. The result is staff shortages resulting in service reductions or closures in many jurisdictions, including the Northwest Territories. Within the Northwest Territories, these challenges became more serious during the summer of 2021 and leading to the temporary closure of the obstetrics unit for three months.

Despite these challenges, I am pleased to report that the most recent vacancy rate data is trending downward for positions that the Northwest Territories Health and Social Services Authority is actively recruiting. These positions include Child and Family Services positions, Licensed Practical Nurses, and Registered Nurses. Still, we

recognize that the recruitment and retention of health and social services professionals requires a sustained effort.

The Health and Social Services System Human Resources plan, which will be tabled later today, provides a roadmap for how we will continue recruitment and retention efforts over the long term. Several of the plan's initiatives are specifically designed to attract Indigenous and Northern residents to pursue careers in this field.

Mr. Speaker, our vision is to establish a robust and representative workforce supported by strong leadership and an organizational culture rooted in the principles of cultural safety and anti-racism. I believe achieving this vision will allow our workforce to thrive, and in turn support continuous improvement in the delivery of health and social services to meet our goal of best health, best care, for a better future for NWT residents.

The plan's overall success will be measured through improved employee engagement and satisfaction, decreased vacancy and turnover rates, and increased representation of Indigenous and Northern employees.

To attract more Indigenous people and Northerners into these careers, we have created the annual NWT Health and Social Services Career Guide, with the 2022 edition launching this month. We are also rolling out the Graduate Transition Program to support new graduates moving into permanent positions within the health and social services system. The Clinical Observership and Job Shadowing programs will provide additional tools to encourage youth to explore health and social services careers.

The Family Medicine Residency Program begins its third intake of doctors this July, with our first two residents graduating from the program this month. This vital program is helping to develop, recruit, and retain local Family Physicians committed to living and working in the Northwest Territories.

To better understand why staff are leaving, we began conducting exit interviews and staff movement surveys over the past year. We also began sending new staff entry surveys three months after their start date to help us better understand their experiences and address their concerns early in their career with us.

Using the data and insights gathered from these interviews and surveys, we have been able to prioritize certain action items within the Human Resources Plan that focus specifically on Employee Engagement and are key to addressing a decline in staff morale and overall staff retention.

This summer, we will launch an updated Orientation Program, as well as a Strategic Onboarding Framework for all new staff, as well as for those who are new to their position. These programs welcome new employees and help them integrate into their role and environment. They also provide new employees with development opportunities and mentorship. The launch of a system-wide Learning Management System, to support equal access to mandatory, and job specific training, is still on track for this summer.

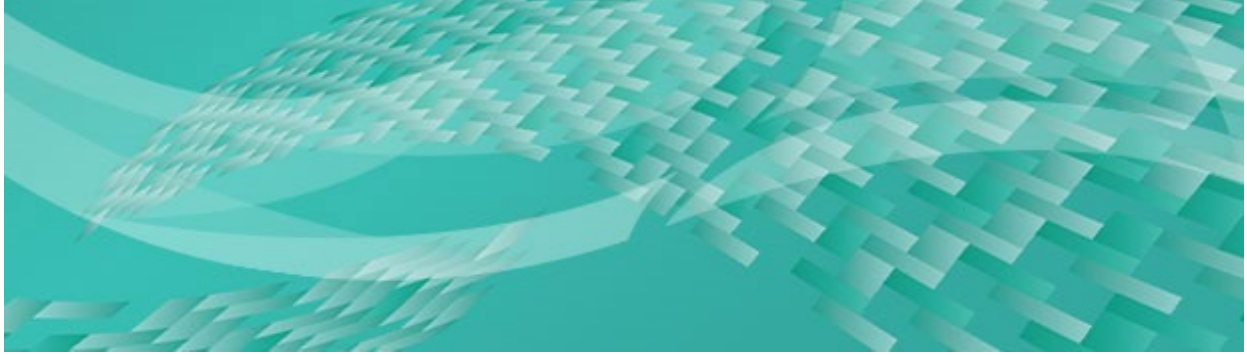
In addition to the launch of Elsevier Clinical Solutions in November 2021, two new programs have recently launched to support nursing, and nursing development. The Specialized Nursing Transition program will assist registered nurses who wish to

expand their scope of practice into specialized areas. It will start as a pilot program within the Obstetrics Unit at Stanton, and then expand to all specialty areas within the system.

The Community Health Nursing Competency Program provides training to nurses to develop the competencies required for practice in a Community Health Nurse setting.

In closing, Mr. Speaker, I would once again like to express my gratitude to the staff within the health and social services system, for their continued hard-work and dedication to the wellbeing of residents of the Northwest Territories. The entire health and social services leadership team recognizes and appreciates their tireless efforts during challenging times. We remain committed to providing the tools and supports needed for our workforce to thrive and succeed.

Thank you, Mr. Speaker.



Caroline Wawzonek: Update on Missing and Murdered Indigenous Women and Girls

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — June 3, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, today is the third-year anniversary of the Final Report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls. I wish to honour the Indigenous women, girls and gender diverse people who have lost their lives or who have experienced or continue to experience trauma and violence.

Mr. Speaker, most people in the NWT, and certainly everyone in this room, knows someone who has attended a residential or day school, whose grandparent lost a family member during the 50's and 60's tuberculosis outbreak, or whose sibling was taken away during the 60s scoop. We may also know someone whose friend, sister or mother suffered from violence or was taken away from her family too soon.

Rooted in systemic factors, this violence is often the result of economic, social, and political marginalization, as well as racism and discrimination. The emotional and psychological effects of these events and actions manifest into the present day, with multi-generational and intergenerational trauma continuing to impact Indigenous people in the NWT and across Canada.

I have said this before and will continue to say, violence against Indigenous women, girls, and gender diverse people is a crisis that demands an urgent response. Those words come from the Native Women's Association NWT's first of four core

recommendations to the National Inquiry calling on all levels of Canadian leadership to acknowledge this national crisis.

Mr. Speaker, despite the increased attention being paid, the crisis is far from over and therefore we must continue to meaningfully and sincerely acknowledge.

In December 2021, I tabled the GNWT's Draft Action Plan in response to the Calls for Justice on missing and murdered Indigenous women, girls and gender diverse people. Entitled "Changing the Relationship," the draft action plan aims to transform the GNWT's approach to service delivery and begin to undo the effects of colonialism and racial and gendered discrimination from all levels of government and public institutions.

The Gender Equity Unit is expected to begin visiting communities in the spring, to talk to people about our draft action plan and how we propose to respond to the Calls for Justice. Our territory's gradual emergence from the pandemic stalled our progress in gathering people together but we are making important progress. Just this week, the GNWT and Native Women's Association of the NWT co-hosted an Indigenous Language Terminology Workshop with interpreters and Elders on common terms related to Missing and Murdered Indigenous Women and Girls and gender-based violence. The purpose of the workshop was to address potential language barriers that may prevent residents from providing feedback on the draft action plan.

The terminology workshop was an important first step ahead of further community engagement on the action plan. Over the summer, we will visit communities throughout the NWT to engage with Indigenous governments, community governments, and all NWT residents about the Calls for Justice and our draft response. The work done at the terminology workshop will be incorporated into the development of Indigenous language materials for community discussions, leading to more meaningful engagement with Elders and people with lived experience. Materials will also be available online and distributed in advance of all public engagement activities.

Earlier this week, I had the honour to share lunch with the participants at the translators' workshop. It was a deeply moving experience. When I walked in, the room was almost literally buzzing. Groups of Elders, knowledge keepers and language experts representing almost all of the official language of the NWT were each gathered at tables. They were not merely asking how to explain a particular word in a different language. They were discussing the root meanings of those words and the cultural understanding or expression underlying it.

When I was there, the group was wrapping up discussion around the translation of 2SLGBTQQIA+ peoples. Representatives from several tables stood to summarize their discussions.

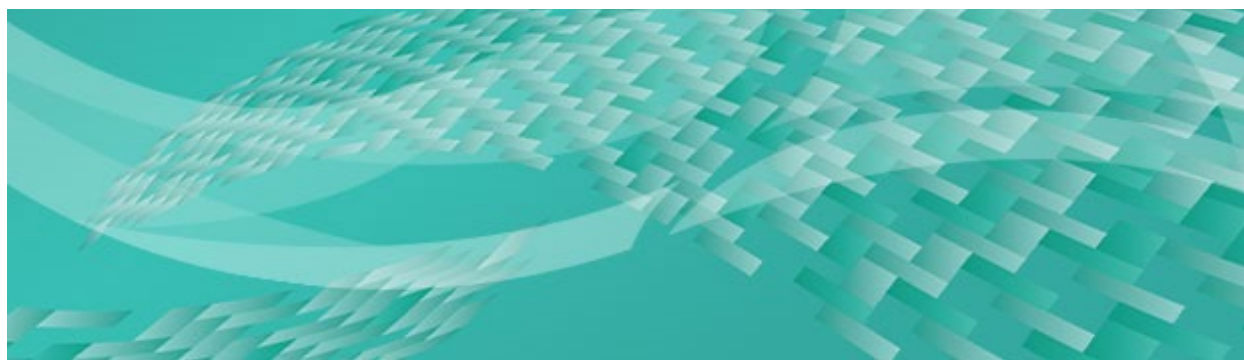
From one table I heard that historically, sexuality, sexual preferences and gender expression was more fluid. That discrimination against 2SLGBTQQIA+ peoples was something taught or imposed by colonialism. I learned that there were traditional words for people whose genders changed after birth and that was no disrespectfulness associated with this, rather, it reflected the individual as a person.

From more than one table, I heard sadness and frustration at the cultural loss of the traditional esteem once accorded to two-spirited people. The speakers described that people who were gifted with elements of both genders were revered because having gifts incorporating both genders placed them closer to the Creator.

Mr. Speaker, imagine the impact as communities reclaim this kind of knowledge. Imagine the impact when leadership and governments reflect these kinds of cultural and social understandings. This is a reminder of why our draft action plan must be more than a collection of discrete actions department by department but rather a way of thinking and serving that builds on seeing people as they are, where they are and builds trust.

Mr. Speaker, the release of the Final Report of the National Inquiry was momentous and brought to the forefront the need for change in all levels of leadership, all governments and across society. Social change takes time but we have an opportunity to take an active role in a process of change to improve the safety and well-being of NWT Indigenous women, girls and gender diverse people.

Thank you, Mr. Speaker.



R.J. Simpson: Acknowledging Education Hall of Fame Inductees and 2022 Grade 12 Graduates

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — June 3, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, as another school year comes to a close for students across the Northwest Territories, I would like to recognize this year's graduates.

Whether they are graduating from kindergarten, high school or a post-secondary institution like Aurora College, the territory's graduates have a lot to be proud of.

The pandemic has created unprecedented disruptions in every sector of society. The last two years have posed great challenges for residents, with the impacts of COVID-19 taking an emotional, mental and physical toll on the health and well-being of NWT residents, communities, businesses and industries and these impacts extend to NWT's students and educators.

Mr. Speaker, during the pandemic many educational institutions in the NWT closed their doors for in-person learning with lessons moved online and in-person exchanges replaced with virtual interactions. Teachers had to change the way they taught and students had to change the way they learned.

It was a challenging time, Mr. Speaker, and this year's graduates persevered and have shown resiliency and dedication, skills that will help them achieve even more success in the future.

But Mr. Speaker, despite the excitement of graduation, it is important to acknowledge that the impacts of COVID-19 on students and educators are still very real and may be felt for months and years to come.

The Department of Education, Culture and Employment has been compiling information on school closures and remote learning to inform future decision-making. We are currently using existing wellness data, referrals for school-based mental health and wellness services, and academic progress reports provided by education bodies to monitor the needs of NWT students and guide future decisions and supports.

While there is not a single solution to the challenges that result from school closures and remote learning, ECE provides support services that can help, including mental wellness counselling through the Child and Youth Care Counselling initiative and career and education advising to help our students prepare to take their next life step. In addition, the annual Territorial Teacher's Conference this fall will focus on how to best support learning and instruction post-pandemic.

Mr. Speaker, as part of the NWT's graduation ceremonies, in the coming weeks eight deserving individuals will be inducted into the Education Hall of Fame for 2021 and 2022.

Reading the nomination letters was a wonderful reminder of the important role that educators play in students' lives and careers. Not only do they equip students with the knowledge and skills they need to pursue their education and career goals, but they also help students build the confidence to dream big and set high expectations for themselves.

Mr. Speaker, pursuing any level of education is never easy, but we do it because it is important. It is important to each of us as individuals, and it is important to all of us as a community. The knowledge and skills we gain through education benefit everyone, creating a stronger, more resilient territory.

Thank you, Mr. Speaker.



Minister of Health and Social Services announces release of 2021-2024 Human Resources Plan

News Releases

Yellowknife — June 3, 2022

Today, the Minister of Health and Social Services, Julie Green, released a long-range human resources plan to address challenges to the recruitment and retention of health and social services staff across the territory.

The Northwest Territories Health and Social Services System Human Resources Plan 2021-2024 outlines actions to further the 19th Assembly's mandate priority to increase the number of resident health-care professionals in the NWT. It also includes strategies to address existing staff shortages throughout the system.

All initiatives in the plan were guided by a commitment to address systemic racism and promote cultural safety and anti-racism within the NWT health and social services system.

The plan's six strategic goals include developing and supporting Indigenous and Northern residents to pursue careers in health and social services, by offering them opportunities to receive bursaries, mentorship, and access to employment programs.

To attract professionals and keep them engaged, the plan calls for transformation of the NWT Health and Social Services System into a learning organization that provides a variety of professional development, academic support, eLearning, and mentorship initiatives.

Other initiatives include:

- Entry surveys for new employees to better understand their recruitment experiences.
- Exit surveys and interviews with exiting employees, including physicians, to identify factors that contributed to avoidable, voluntary departures.
- The creation of a Talent Strategy that develops new leaders and staff who aspire to management positions.
- Targeted marketing campaigns to attract new graduates and physicians.
- Improved health, safety, and wellness support systems for employees.

Burnout caused by the COVID-19 pandemic, has led to the resignation, retirement, or reduced work hours of many health professionals across the country. This has exacerbated the national shortage of health professionals, which has led to service reductions in the NWT as well as in other parts of Canada.

The NWT Health and Social Services System represents a partnership between the Department of Health and Social Services, the Hay River Health and Social Services Authority, the Northwest Territories Health and Social Services Authority and the Tłıcho Community Services Agency. Together, they have a workforce of about 2,200 employees, representing one third of the territorial government’s workforce.

Quotes

“The Health and Social Services System Human Resources plan supports the 19th Legislative Assembly’s mandate to increase the number of resident health-care professionals by at least twenty percent. We want to build a robust and representative workforce that better reflects the people it serves. This plan helps us take a big step toward achieving that goal.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Quick facts

- The Practice NWT website for Health and Social Services careers had 43,735 unique users in 2020/21, an increase of 190% from the previous year.
- Based on projections from the Canadian Institute of Health Information (CIHI), the 2021 total health spending (public and private) per NWT resident is \$20,365 – 2.5 times higher than the National average cost per Canadian.
- As of Dec 31, 2020, 21.8% of employees in the Health and Social Services System identified as Indigenous, compared to 29.5% for the entire GNWT

Related links

- [Practice NWT](#)
- [Northwest Territories Health and Social Services System HR Plan 2021-2024](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca



La ministre de la Santé et des Services sociaux annonce la publication du plan des ressources humaines du système des services de santé et des services sociaux

Communiqués de presse

Yellowknife — 3 juin 2022

Aujourd'hui, la ministre de la Santé et des Services sociaux Julie Green a rendu public un plan de ressources humaines à long terme visant à relever les défis liés au recrutement et au maintien en poste du personnel de la santé et des services sociaux dans l'ensemble du territoire.

Le Plan des ressources humaines du système des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest 2021-2024 décrit les mesures à prendre pour donner suite à la priorité du mandat de la 19^e Assemblée d'augmenter le nombre de professionnels de la santé résidents aux TNO. Il comprend également des stratégies visant à remédier aux pénuries de personnel existantes dans l'ensemble du système.

Toutes les initiatives du plan sont guidées par un engagement à s'attaquer au racisme systémique et à promouvoir la sécurité culturelle et la lutte contre le racisme au sein du système de santé et de services sociaux des TNO.

Les six objectifs stratégiques du plan comprennent des possibilités de perfectionnement et du soutien pour les résidents autochtones et les Ténos, afin qu'ils puissent poursuivre des carrières dans le domaine de la santé et des services sociaux, en ayant accès à des bourses, des occasions de mentorat et des programmes d'emploi.

Pour attirer les professionnels et les garder motivés, le plan prévoit la transformation du système de santé et de services sociaux des TNO en une organisation d'apprentissage offrant une variété d'initiatives de perfectionnement professionnel, de soutien à l'éducation, d'apprentissage en ligne et de mentorat.

Parmi les autres initiatives, mentionnons ce qui suit :

- Sondages d'accueil des nouveaux employés afin de mieux comprendre leurs expériences de recrutement
- Sondages et entrevues de départ avec les employés, y compris les médecins, pour identifier les facteurs qui ont contribué à des départs volontaires évitables
- Création d'une stratégie d'encouragement des talents pour former les nouveaux dirigeants et le personnel aspirant à des postes de direction
- Campagnes de marketing ciblées pour attirer les nouveaux diplômés et les médecins
- Systèmes améliorés de santé, de sécurité et de soutien au mieux-être pour les employés

L'épuisement professionnel causé par la pandémie de COVID-19 a entraîné la démission, le départ à la retraite ou la réduction des heures de travail de nombreux professionnels de la santé à travers le pays. Cette situation a exacerbé la pénurie nationale de professionnels de la santé, entraînant à son tour des réductions de services aux TNO et dans d'autres régions du Canada.

Le système de santé et de services sociaux des TNO représente un partenariat entre le ministère de la Santé et des Services sociaux, l'Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River, l'Administration des services de santé et des services sociaux des TNO et l'Agence de services communautaires t̄l̄cho. Au total, le système rassemble environ 2 200 employés, ce qui représente un tiers de la main-d'œuvre du gouvernement territorial.

Citation

« Le plan des ressources humaines du système des services de santé et des services sociaux appuie le mandat de la 19e Assemblée législative d'augmenter d'au moins vingt pour cent le nombre de professionnels de la santé résidents. Nous voulons bâtir une main-d'œuvre solide et représentative qui reflète mieux les personnes qu'elle sert. Ce plan nous aide à faire un grand pas dans cette direction. »

– Julie Green, ministre de la Santé et des Services sociaux

Faits en bref

- Le site Web Exercez aux TNO destiné aux carrières en santé et en services sociaux comptait 43 735 utilisateurs uniques en 2020-2021, ce qui représente une augmentation de 190 % par rapport à l'année précédente.

- Selon les projections de l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), les dépenses totales de santé (publiques et privées) par Téoïois en 2021 s'élevaient à 20 365 \$ – soit 2,5 fois plus que le coût moyen national par Canadien.
- Au 31 décembre 2020, 21,8 % des employés du système de santé et de services sociaux s'identifiaient comme autochtones, contre 29,5 % pour l'ensemble du GTNO.



New board of Yellowknife Airport Economic Advisory Committee to hold inaugural meeting

News Releases

Yellowknife — June 3, 2022

The Yellowknife Airport Economic Advisory Committee (EAC) will be holding the first meeting of its new board later today.

The committee, established in January 2017, provides non-binding strategic advice and recommendations about Yellowknife Airport related issues to airport management, Government of the Northwest Territories' (GNWT) senior management and the Minister of Infrastructure.

The committee plays an important role in providing input into future business decisions at the Yellowknife Airport. The first meeting with the new board will set the airport on a course to develop realistic, achievable and complimentary business development strategies that benefit Yellowknife, the North Slave region and the NWT.

Current members of the Economic Advisory Committee are:

- Cathie Bolstad

- Jen Hayward
- John Henderson
- Kelly Kaylo
- Caroline Pollock
- Tim Syer
- Peter Vician

A committee chair will be selected at today's meeting, and topics of interest such as the Yellowknife Airport 20-year Master Plan and ongoing public engagement will be discussed.

Quote(s)

"The Yellowknife Airport is more than a place where aircraft land and take off. It is a place where family and friends connect, where tourists get their first impression of our territory, and where businesses are provided access to global markets, which drive the NWT economy. Working with the revitalized Economic Advisory Committee is one way to position the Yellowknife Airport to better serve residents, visitors and businesses, create value and drive the economy for the whole NWT."

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

Quick facts

- The term of all EAC members expired in November 2019.
- In October 2021, the Department put out a public call for nominations for members to join the EAC.
- The new board was selected in February 2022.

Related links

- Yellowknife Airport website <https://www.inf.gov.nt.ca/en/services/airports/yellowknife-airport>

For media requests, please contact:

INF Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca

Liens connexes

- [Exercez aux TNO](#)
- [Plan des ressources humaines du système des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest 2021-2024](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca



Le Comité consultatif économique de l'aéroport de Yellowknife tiendra sa réunion inaugurale

Communiqués de presse

Yellowknife — 3 juin 2022

Le Comité consultatif économique de l'aéroport de Yellowknife tiendra la première réunion de son nouveau conseil plus tard aujourd'hui.

Le comité, créé en janvier 2017, fournit des recommandations et des conseils stratégiques non contraignants sur les questions liées à l'aéroport de Yellowknife à la direction de l'aéroport, à la haute direction du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et à la ministre de l'Infrastructure.

En donnant son avis sur les décisions commerciales futures concernant l'aéroport de Yellowknife, le comité joue un rôle important. La première réunion avec le nouveau conseil orientera l'aéroport vers des stratégies de développement commercial réalistes, faisables et complémentaires qui profiteront à Yellowknife, à la région du Slave Nord et aux TNO.

Voici les membres actuels du Comité consultatif économique :

- Cathie Bolstad
- Jen Hayward
- John Henderson
- Kelly Kaylo
- Caroline Pollock
- Tim Syer

- Peter Vician

Un président de comité sera choisi lors de la réunion d'aujourd'hui, et des sujets d'intérêt tels que le Plan directeur de 20 ans de l'aéroport de Yellowknife et les échanges avec le public en cours seront abordés.

Citation

« L'aéroport de Yellowknife est plus qu'un endroit où les avions atterrissent et décollent. C'est un endroit où les familles et les amis se rencontrent et où les touristes vivent leur première impression de notre territoire, et c'est aussi le portail des entreprises vers les marchés mondiaux, moteurs de l'économie ténnoise. Travailler avec le comité consultatif économique revitalisé permet à l'aéroport de Yellowknife de mieux servir résidents, visiteurs et entreprises, de créer de la valeur et de stimuler l'économie de l'ensemble des TNO. »

– **Diane Archie**, *ministre de l'Infrastructure*

Faits en bref

- Le mandat de tous les membres du comité a pris fin en novembre 2019.
- En octobre 2021, le ministère a lancé un appel public de candidatures pour de nouveaux membres.
- Le nouveau conseil a été constitué en février 2022.

Liens connexes

- Site Web de l'aéroport de Yellowknife : <https://www.inf.gov.nt.ca/fr/services/aeroports-aux-tno/aeroport-de-yellowknife>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca



NWT Flood Response Update: June 3, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

****Unless there are significant changes in current conditions, this is the final update of the ice break up season. New updates will be issued if a new risk becomes present.***

- [Current status](#)
- [Actions today](#)
- [Donations, helping out, and helpful local links](#)
- [More information](#)

Current status

Water levels and flow: <https://www.enr.gov.nt.ca/en/newsroom/nwt-water-monitoring-bulletin-june-2-2022>

The Hay River and Kátł'odeeche First Nation emergency has transitioned from response to recovery.

Communities are the lead on response and recovery activities and are supported by the GNWT as needed.

Territorial and Regional Emergency Management Organizations are activated and providing resources for planning, coordination, and emergency management and recovery operations.

Assessments are now underway in Hay River and Kátł'odeeche First Nation.

All impacted residents are strongly encouraged to register as soon as possible so that they can be included in the current assessment work.

To register, or for any questions you have about the process, or if there are issues you are having in making your claim, please contact GNWT Pathfinders:

- directly in the community, or
- by email: flood@gov.nt.ca or
- by phone at (867) 767-9161 ext. 21031

Registration is strongly recommended to anyone who has had their property or business impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.

Get the latest local updates:

- [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
- [K'at'l'odeeche First Nation on Facebook](#)
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kát'l'odeeche First Nation.
 - **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'at'l'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)

Disaster Assistance registration and support

- Enhanced disaster assistance announced by the GNWT is available for those affected in Hay River and Kát'l'odeeche First Nation.
- **All impacted residents are strongly encouraged to register as soon as possible so that they can be included in the current assessment work.**
- Please contact GNWT Pathfinders in the community, or by email: flood@gov.nt.ca or by phone at (867) 767-9161 ext. 21031.
- This registration is recommended to anyone who has property impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.

Roads

- GNWT staff are monitoring all highways in the South Slave region. For highway conditions visit: <https://www.dot.gov.nt.ca/Highways/Highway-Conditions>
- Highway 1 from kilometre 236-238 is open to one-lane traffic.
- Highway 1 at kilometre 84 (Escarpment Creek) is open to one-lane traffic.
- Highway 1 at kilometre 236-238 is open to one-lane traffic.

- GNWT staff are assessing GNWT assets for potential damage due to flooding – including assessing electrical systems in flood damaged buildings with Northland Utilities.
- The GNWT Driver and Vehicle Services office is open and operating under regular hours – 9 a.m. – 5 p.m. Fees are being waived for anyone who has lost their NWT driver’s licence or NWT General Identification Card in the flood. Identification will be re-issued for those who may not have back-up documentation at this time.
- Driver examinations in Hay River are currently cancelled. Anyone who has booked an examination is asked to contact the Driver and Vehicle Service office in Hay River and re-book the appointment.
- GNWT staff are monitoring conditions at the Mackenzie River Marine camp on Highway 8 at kilometre 142 where the MV Louis Cardinal ferry is located due to high water.
- Latest info: [Dept. of Infrastructure](#)

Rest of NWT

Flood risk remains in other areas downstream on the Mackenzie River.

There are some communities that remain at higher risk of flooding than others.

- Nahanni Butte (South Nahanni River, Liard River) - Ice is clearing.
- Fort Liard (Liard River) – Ice is clearing.
- Aklavik (Mackenzie River) - Water levels at Aklavik remain high but continue to slowly recede.

It’s not too late to take actions to be ready before the water comes. Get simple, practical tips:

- **Visit:** [Be Ready for Floods](#)

Actions today

Hay River and K’at’lodeeche First Nation

- GNWT-hired contractors continue assessment work in Hay River and K’at’lodeeche First Nation.
- **All impacted residents are strongly encouraged to register as soon as possible so that they can be included in the assessment work going on this week.**

- Contact GNWT Pathfinders in the community, or by email: flood@gov.nt.ca or by phone at (867) 767-9161 ext. 21031.
- **This registration is recommended to anyone who has property impacted regardless of insurance status so that the assessments can take place.**


Donations, helping out, and helpful local links

When trouble comes, Northerners come together. And that's amazing – but donation overrun can be problematic. Here are the ways we're recommending you donate and help out:

- **Donate cash to United Way:** [United Way's flood campaign](#) is endorsed by the Town of Hay River and GNWT. Cash will be able to be put to good use and won't overrun responders.
- **[Donate to K'at'lodeeche First Nation GoFundMe: Endorsed](#)** by the First Nation (see Facebook post). Donations to help with community recovery.
- Businesses services listing (Hay River): Hay River community members have [compiled a list of businesses](#) open and information about service levels.
- **[Hay River Helps:](#)** community members are currently working together to coordinate needs for evacuees.
- **[Caremongering Yellowknife:](#)** Facebook group currently connecting folks with help they need

More information

- [Town of Hay River](#) Break-up Updates
- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Environment Canada – Hay River](#)
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Mise à jour sur la réponse aux inondations aux TNO : 3 juin 2022, 17 h

Bulletin de sécurité publique

****À moins de changements considérables aux conditions actuelles, il s'agit de la dernière mise à jour de la saison de la débâcle printanière. Des mises à jour seront publiées si l'on constate de nouveaux risques.***

- [État actuel](#)
- [Mesures prises aujourd'hui](#)
- [Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel

Niveaux et débits d'eau : <https://www.enr.gov.nt.ca/fr/newsroom/nwt-water-monitoring-bulletin-june-2-2022>

La situation d'urgence à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátl'odeeche est passée de l'étape de la réponse à celle du rétablissement.

Les collectivités dirigent les activités d'intervention et de rétablissement et sont soutenues par le GTNO au besoin.

Les organisations de gestion des urgences territoriales et régionales sont mobilisées et fournissent des ressources pour planifier, mettre en place et coordonner les opérations de gestion des urgences et de rétablissement.

Les évaluations sont en cours à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátl'odeeche.

On encourage fortement tous les résidents touchés à s'inscrire dès que possible afin qu'on puisse les inclure dans les travaux d'évaluation en cours.

Si vous souhaitez vous inscrire, si vous avez des questions sur le processus ou si vous rencontrez des problèmes pour faire votre demande, communiquez avec les agents-orienteurs du GTNO :

- directement dans la collectivité,
- par courriel à l'adresse flood@gov.nt.ca,
- par téléphone au 867-767-9161, poste 21031.

Dernières mises à jour locales :

- [Ville de Hay River – Débâcle de 2022](#)
- [Page Facebook de la Première Nation K'atl'odeeche](#)
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kát'odeeche.
 - **Voir :** [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atl'odeeche – 12 mai 2022](#)

Inscription et soutien à l'aide en cas de sinistre

- L'aide en cas de sinistre améliorée annoncée par le GTNO est disponible pour les personnes touchées à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kát'odeeche.
- **On encourage fortement tous les résidents touchés à s'inscrire dès que possible afin qu'on puisse les inclure dans les travaux d'évaluation de cette semaine.**
- Veuillez communiquer avec les agents-orienteurs du GTNO dans la collectivité par courriel, à l'adresse flood@gov.nt.ca, ou par téléphone, au 867-767-9161, poste 21031.
- L'inscription est recommandée à toute personne dont la propriété a été touchée par l'inondation, peu importe le statut de leur assurance, afin de permettre à l'évaluation d'avoir lieu.

Routes

- Le personnel du GTNO surveille toutes les routes de la région du Slave Sud. Pour consulter la carte du réseau routier, visitez le <https://www.dot.gov.nt.ca/fr/Carte-du-réseau-routier/Carte-du-réseau-routier>.

- Le tronçon de la route 1 du kilomètre 236 au kilomètre 238 est maintenant rouvert à la circulation dans les deux sens (reprise des opérations régulières).
- La route 1 au kilomètre 84 (ruisseau Escarpment) est ouverte à la circulation dans les deux sens (reprise des opérations régulières).
- Le personnel du GTNO effectue l'évaluation des biens du GTNO pour déceler tout dommage potentiel causé par l'inondation, y compris une évaluation des systèmes électriques des immeubles endommagés par l'inondation avec le personnel de Northland Utilities.
- Le bureau des Services d'immatriculation et des permis de conduire du GTNO est ouvert selon son horaire habituel, soit de 9 h à 17 h. Les frais ne seront pas exigés pour toute personne ayant perdu son permis de conduire ou sa carte d'identité générale des TNO en raison de l'inondation. Les cartes d'identité seront émises de nouveau aux personnes qui n'auraient pas accès à d'autres pièces justificatives en ce moment.
- Les examens de conduite ont recommencé à Hay River. Toute personne qui avait pris rendez-vous pour effectuer un examen doit communiquer avec le bureau des Services de l'immatriculation et des permis de conduire de Hay River pour connaître le statut de son rendez-vous.
- Le personnel du GTNO surveille les conditions au campement du Service de transport maritime du fleuve Mackenzie sur la route 8 au kilomètre 142, où se trouve le traversier MV Louis Cardinal, en raison de la crue des eaux.
- Derniers renseignements : [Ministère de l'Infrastructure](#)

Reste des TNO

Il y a toujours un risque d'inondation dans d'autres régions en aval du fleuve Mackenzie.

Certaines collectivités restent plus exposées que d'autres au risque d'inondation.

- Nahanni Butte (rivière Nahanni Sud, rivière Liard) – la glace se dissipe
- Fort Liard (rivière Liard) – la glace se dissipe
- Aklavik (fleuve Mackenzie) – le niveau d'eau à Aklavik demeure élevé, mais continue de diminuer lentement

Il n'est pas trop tard pour prendre des mesures pour vous préparer avant une possible crue des eaux. Voici des conseils simples et pratiques :

- **En ligne** : [Soyez prêt pour les inondations](#)

Mesures prises aujourd'hui

Hay River et Première Nation K'at'lodeeche

- Les entrepreneurs embauchés par le GTNO poursuivent les travaux d'évaluation à Hay River et dans la réserve de la Première Nation K'at'lodeeche.
- **On encourage fortement tous les résidents touchés à s'inscrire dès que possible afin qu'on puisse les inclure dans les travaux d'évaluation en cours.**
- Veuillez communiquer avec les agents-orienteurs du GTNO dans la collectivité par courriel, à l'adresse flood@gov.nt.ca, ou par téléphone, au 867-767-9161, poste 21031.
- **L'inscription est recommandée à toute personne dont la propriété a été touchée par l'inondation, peu importe le statut de leur assurance, afin de permettre à l'évaluation d'avoir lieu.**

Faire un don, aider, et liens utiles vers des ressources locales


Lorsqu'on fait face à des situations difficiles, les Téoïis savent se serrer les coudes. C'est vraiment fantastique, mais une abondance de sources pour faire des dons peut devenir problématique. Voici nos recommandations faire un don et apporter votre aide :

- **Faites des dons en argent à Centraide** : [la levée de fonds de Centraide pour l'aide aux sinistrés](#) est appuyée par la Ville de Hay River et le GTNO. L'argent sera utilisé à bon escient, et les dons ne feront pas en sorte que les intervenants sont débordés.
- **Faites un don à la levée de fonds GoFundMe pour la Première Nation K'at'lodeeche** : [levée de fonds approuvée par la Première Nation \(voir la publication sur Facebook\)](#). Les dons aideront au rétablissement de la collectivité.
- Liste des services offerts par les entreprises (Hay River) : des membres de la collectivité de Hay River ont [dressé une liste des entreprises](#) qui sont ouvertes contenant de l'information sur les niveaux de service.
- **Groupe Facebook Hay River Helps** : les membres de la collectivité collaborent pour coordonner les besoins des personnes évacuées.
- **Groupe Facebook Caremongering Yellowknife** : groupe Facebook qui assure la liaison entre l'aide offerte et les personnes dans le besoin.

Pour en savoir plus

- [Mises à jour sur la débâcle de la Ville de Hay River](#)

- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Environnement Canada – Hay River](#)
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



Have Your Say on the proposed Child Support Recalculation Service Regulations

Public Service Announcement

Yellowknife — June 6, 2022

The Department of Justice is gathering [public feedback](#) on the proposed regulations for the Child Support Recalculation Service.

The Child Support Recalculation Service will be a free service available to families with eligible child support orders and agreements, either under the territorial Children's Law Act or the federal Divorce Act. Currently, when parents wish to have their child support orders updated, they have to go to court, which is often time-consuming, stressful and expensive.

The Child Support Recalculation Service is intended to reduce the need for parents to go to court to update child support amounts. This service will allow for support amounts to be recalculated annually based on updated income information.

The Department of Justice has drafted regulations that set out the rules on how the Child Support Recalculation Service will operate. NWT residents are invited to review the proposed regulations to the Child Support Recalculation Service and can submit comments to HaveYourSayDOJ@gov.nt.ca by July 5, 2022. This feedback will help to inform any potential amendments to the proposed draft regulations.

Related links

- To consult the background information and share your feedback, visit <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/child-support-recalculation-service-regulations>

- For information on programs and services available to families, please visit www.justice.gov.nt.ca/en/browse/children-and-families/

For media requests, please contact:

Julie Plourde

Senior Communications Advisor

Department of Justice

Government of the Northwest Territories

Julie.Plourde@gov.nt.ca

867-767-9256 ext. 82103



Exprimez-vous sur le projet de Règlement sur le Service de recalcul des ordonnances alimentaires

Avis publics

Yellowknife — 6 juin 2022

Le ministère de la Justice recueille les [commentaires des Ténos](#) sur le projet de Règlement sur le Service de recalcul des ordonnances alimentaires.

Le Service de recalcul des ordonnances alimentaires sera un service gratuit offert aux familles disposant d'une ordonnance alimentaire pour enfant ou d'une convention relative aux aliments pour enfant admissible rendue en vertu de la Loi sur le droit de l'enfance (loi territoriale) ou de la Loi sur le divorce (loi fédérale). À l'heure actuelle, les parents souhaitant obtenir une ordonnance de modification du montant d'une pension alimentaire doivent se rendre au tribunal, ce qui est souvent stressant, onéreux et chronophage.

Ce service permettra de recalculer annuellement le montant des pensions alimentaires en fonction des derniers renseignements sur le revenu des parents et réduira ainsi le besoin de se rendre au tribunal pour le mettre à jour.

Ce projet de règlement, rédigé par le ministère de la Justice, établit les règles de fonctionnement du Service de recalcul des ordonnances alimentaires. Nous invitons les Ténos à le consulter et à soumettre leurs commentaires par courriel à l'adresse HaveYourSayDOJ@gov.nt.ca d'ici le 5 juillet 2022. Ces commentaires serviront de base aux éventuelles modifications du projet de règlement.

Liens connexes

- Pour prendre connaissance des informations générales sur le projet de règlement et soumettre vos commentaires, visitez le <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/reglement-sur-le-service-de-recalcul-des...>
- Pour plus d'informations sur les programmes et les services disponibles pour les familles, visitez le <https://www.justice.gov.nt.ca/fr/fouiller/enfants-et-familles/>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Julie Plourde

Conseillère principale en communications

Ministère de la Justice

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Julie.Plourde@gov.nt.ca

867-767-9256, poste 82103



Ministerial Activities Advisory for the week of June 7-13, 2022

Media Advisory

Yellowknife — June 6, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of June 6, 2022.

- R.J. Simpson will be attending a Thebacha Campus Aurora College Convocation on June 10 in Fort Smith.
- Diane Archie will be speaking at the Arctic Development Expo on June 13 and attending June 14-15 in Inuvik.
- Caroline Cochrane and Caroline Wawzonek will be attending Prospectors and Developers Association of Canada (PDAC) on June 13-15 in Toronto, ON.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Wawzonek will be participating at Makerspace on June 7.
- Caroline Cochrane and Caroline Wawzonek will be meeting with Darrell Beaulieu, CEO of Denendeh Investments Inc. on June 8.

- Julie Green is speaking and R.J. Simpson is attending the Education Leader's meeting on June 8.
- Shane Thompson will be attending Community Innovation Lab on June 8.
- Caroline Cochrane and R.J. Simpson will be attending the 2022 G Division Awards and Recognition Ceremony on June 9.
- Caroline Cochrane, Shane Thompson and Julie Green will be meeting with Consul General Uchida of Japan on June 10.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 7 au 13 juin 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 6 juin 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 6 juin 2022.

- R. J. Simpson participera à la cérémonie de remise des diplômes du campus Thebacha du Collège Aurora à Fort Smith, le 10 juin.
- Diane Archie prononcera une allocution à l'Expo pour le développement de l'Arctique à Inuvik, les 14 et 15 juin.
- Caroline Cochrane et Caroline Wawzonek participeront au congrès de l'Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs (ACPE) à Toronto, en Ontario, du 13 au 15 juin.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Wawzonek participera à une activité de Makerspace, le 7 juin.
- Caroline Cochrane et Caroline Wawzonek rencontreront Darrell Beaulieu, chef de la direction de Denendeh Investments inc., le 8 juin.

- Julie Green prononcera une allocution à la réunion des leaders de l'éducation et R. J. Simpson y participera, le 8 juin.
- Shane Thompson participera aux activités du Community Innovation Lab (laboratoire d'innovation communautaire), le 8 juin.
- Caroline Cochrane et R. J. Simpson assisteront à la cérémonie de reconnaissance et de remise de prix de 2022 de la Division G, le 9 juin.
- Caroline Cochrane, Shane Thompson et Julie Green rencontreront le consul général du Japon, Uchida Tatsukuni, le 10 juin.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



GNWT Adopts Statement of Environmental Values

News Releases

Yellowknife — June 7, 2022

The Minister of Environment and Natural Resources, Shane Thompson, is pleased to announce that the Government of the Northwest Territories has adopted a Statement of Environmental Values. This is an important step in addressing a mandate commitment of the 19th Legislative Assembly, which is to ensure climate change impacts are specifically considered when making government decisions. The NWT is the second jurisdiction in Canada to take such a step.

This means the GNWT must consider the principles and provisions set out in the Statement when making decisions that may have a significant impact on the environment. The Statement outlines seven principles to inform decision makers:

- - The Precautionary Principle: If there is a threat of significant harm to the environment, err on the side of caution and prevent harm.
 - The Polluter Pays Principle: If you cause harm to the environment, you are responsible to fix it, including covering the cost.
 - The Ecological Sustainability Principle: We need to protect NWT ecosystems and biological diversity.
 - The Intergenerational Equity Principle: Future generations have a right to a safe environment, and we can't compromise the future to meet the needs of the present.

- The Environmental Justice Principle: Environmental justice means everyone in the NWT equally shares the benefits and burdens.
- The Sustainable Development Principle: Development cannot meet the needs of the present if it means future generations will not be able to meet their own needs as well.
- The Indigenous Rights Principle: Decisions that may impact the environment must recognize the Rights of Indigenous Peoples.

The commitment to establish this Statement began in 2019, when the GNWT made changes to the Environmental Rights Act. A draft Statement was developed in 2021 and provided to the public for feedback. The input received from Indigenous governments, Indigenous organizations, non-government organizations, and members of the public have contributed to the finalization of the Statement being released today.

The Statement applies to government decisions that could have a significant impact on the environment. These decisions may be made by any GNWT department, Aurora College, NWT Business Development and Investment Corporation (BDIC), Northwest Territories Power Corporation (NTPC), or Housing NWT.

This does not replace existing regulatory processes, and it will be the responsibility of each department or agency to implement the principles of the Statement. The Department of Environment and Natural Resources will be responsible for administering the Statement, monitoring advancements in environmental principles and best practices, and reviewing the Statement as needed.

Quote(s)

“This Statement establishes the GNWT as a leader, as only the second jurisdiction in Canada to implement a statement of environmental values. The seven foundational principles included will ensure that government decision makers consider the environmental impacts before a decision is made. This work demonstrates our commitment to protecting our environment today, and for future generations.

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts

- The NWT is the second jurisdiction in Canada to integrate a Statement of Environmental Values into government decision-making.
- The Statement of Environmental Values is part of a suite of tools that the GNWT uses to make decisions.
- The Statement sets out principles and provisions that must be considered when making decisions that could have a significant impact on the environment.
- The Statement recognizes the rights of Indigenous peoples, the value of Indigenous knowledge in decision making, and the GNWT’s commitment to

implementing the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

Related links

- <https://www.enr.gov.nt.ca/en/services/legislation-and-regulations/environmental-rights-act>

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick

Communications Planning Specialist

Department Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

(867) 767-9231 Ext. 53046



Le GTNO adopte un énoncé de valeurs environnementales

Communiqués de presse

Yellowknife — 7 juin 2022

Shane Thompson, ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles, est heureux d'annoncer que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a adopté un énoncé de valeurs environnementales. Il s'agit d'une étape importante pour répondre à un engagement du mandat de la 19^e Assemblée législative, qui consiste à s'assurer que les répercussions du changement climatique soient prises en compte dans les décisions du gouvernement. Les TNO sont la deuxième administration canadienne à prendre une telle mesure.

Cela signifie que le GTNO doit tenir compte des principes et des dispositions de l'énoncé lorsqu'il prend des décisions qui peuvent avoir une incidence importante sur l'environnement. L'énoncé présente sept principes pour guider les décideurs :

- - Le principe de précaution : En présence d'un risque sérieux pour l'environnement, privilégier la prudence et prévenir les risques.
 - Le principe du pollueur-payeur : Toute personne causant un préjudice à l'environnement est chargée de corriger la situation et d'en assumer les coûts.
 - Le principe de durabilité écologique : Toute personne se doit de protéger les écosystèmes et la biodiversité des TNO.
 - Le principe d'équité intergénérationnelle : Les générations à venir ont droit à un environnement sain, il est important de ne pas hypothéquer leur avenir pour répondre aux besoins d'aujourd'hui.

- Le principe de justice environnementale : Les avantages et les fardeaux pour l'environnement doivent être répartis de façon équitable entre les citoyens des TNO.
- Le principe de développement durable : Le développement doit répondre aux besoins des générations à venir, et non pas uniquement aux besoins aux générations d'aujourd'hui.
- Le principe de reconnaissance des droits autochtones : Les décisions pouvant avoir des répercussions sur l'environnement doivent tenir compte des droits des peuples autochtones.

L'engagement à créer cet énoncé a commencé en 2019, lorsque le GTNO a apporté des modifications à la Loi sur les droits en matière d'environnement. Un énoncé provisoire a été élaboré en 2021 et fourni au public pour obtenir des commentaires. Les commentaires des gouvernements autochtones, des organisations autochtones, des organismes non gouvernementaux et du public ont contribué à la rédaction de l'énoncé publié aujourd'hui.

L'énoncé s'applique aux décisions gouvernementales qui pourraient avoir un impact important sur l'environnement. Ces décisions peuvent être prises par n'importe quel ministère du GTNO, le Collège Aurora, la Société d'investissement et de développement des TNO (SIDTNO), la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest (SETNO) ou Habitation TNO.

L'énoncé ne remplace pas les processus réglementaires existants, et il incombera à chaque ministère ou organisme de mettre en œuvre les principes de l'énoncé. Le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles sera chargé d'administrer l'énoncé, de surveiller les progrès des principes et des pratiques exemplaires en matière d'environnement et de réviser l'énoncé au besoin.

Citation

« Cet énoncé positionne le GTNO comme un chef de file, puisque nous sommes seulement la deuxième administration canadienne à mettre en œuvre un énoncé de valeurs environnementales. Les sept principes fondateurs garantiront que les décideurs du gouvernement tiennent compte des répercussions environnementales avant de prendre une décision. Ce travail démontre notre engagement à protéger notre environnement aujourd'hui et pour les générations futures. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- Les TNO sont seulement la deuxième administration canadienne à intégrer un énoncé de valeurs environnementales dans le processus décisionnel du gouvernement.

- L'énoncé de valeurs environnementales fait partie des outils utilisés par le GTNO pour prendre des décisions.
- L'énoncé indique les principes et les dispositions qui doivent être pris en compte lors de la prise de décisions susceptibles d'avoir une incidence importante sur l'environnement.
- L'énoncé reconnaît les droits des peuples autochtones, la valeur du savoir autochtone dans la prise de décision et l'engagement du GTNO à mettre en œuvre la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Liens connexes

- <https://www.enr.gov.nt.ca/fr/services/legislation-et-reglementation/loi-sur-les-droits-en-matiere-denvironnement>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231, poste 53046



Progress Update on the Child and Family Services System's Quality Improvement Plan

News Releases

Yellowknife — June 7, 2022

The Department of Health and Social Services has released the [Child and Family Services 2019-2021 Quality Improvement Plan and the Strategic Approach to System Reform](#) report. It provides a summary of status updates and key highlights on work accomplished from 2019 to 2021.

The Quality Improvement Plan (QIP) helped guide initiatives that led to a stronger, more consistent, and accessible system that is responsive to the needs of children, youth, and families. Some examples of positive system changes over the past three years include:

- an improved human resources system for CFS with the introduction of 57 new positions to support service delivery across the NWT;
- introduction of a Senior Advisor, Culturally Safe Child and Family Services position that supports CFS in improving service delivery according to current cultural safety and anti-racism wise practices;
- expansion of prevention supports to include expectant parents so they can receive support throughout the prenatal period; and
- implementation of the Family Preservation Program to provide families with wrap-around supports that promote family unity and wellbeing.

As part of the work being done to reform the CFS system, to ensure it meets the needs of children, youth, and families, the CFS team will analyze the implementation of its key

initiatives in the last three years through an in-depth review. This review will examine quality assurance and other data as well as feedback from Indigenous communities, staff, and stakeholders. Findings from this analysis will inform the development of a new three-year action plan that will initiate further CFS system reform in 2023.

To ensure the momentum of system improvement is maintained, CFS will continue to implement improvements over the next year. These improvements include strengthening prevention and family preservation services; maintaining family, community, and cultural connections throughout the case planning process; and ensuring CFS standards of practice and policies are updated to reflect principals of cultural safety and anti-racism.

To view the report, please see:

- [Child and Family Services 2019-2021 Quality Improvement Plan and the Strategic Approach to System Reform](#)

Related links

- [QIP Progress Tracker](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird


Manager of Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Le point sur les progrès réalisés dans l'amélioration du système des Services à l'enfance et à la famille

Communiqués de presse

Yellowknife — 7 juin 2022

Le ministère de la Santé et des Services sociaux a publié le rapport [Services à l'enfance et à la famille 2019-2021 : Plan d'amélioration de la qualité et approche stratégique pour la réforme du système](#), qui contient un résumé des mises à jour et les faits saillants des travaux réalisés de 2019 à 2021.

Le Plan d'amélioration de la qualité (PAQ) a contribué à orienter les initiatives qui ont conduit à un système plus fort, plus cohérent et plus accessible répondant aux besoins des enfants, des jeunes et des familles. Voici quelques exemples de changements positifs apportés au système au cours des trois dernières années :

- Système de ressources humaines amélioré pour les Services à l'enfance et à la famille (SEF) avec la création de 57 nouveaux postes pour soutenir la prestation de services dans l'ensemble des TNO;
- Création d'un poste de conseiller principal aux services à l'enfance et à la famille respectueux de la culture, qui aide les SEF à améliorer la prestation des services conformément aux pratiques judicieuses actuelles concernant le respect de la culture et la lutte contre le racisme;
- Élargissement des soutiens à la prévention pour inclure les futurs parents afin qu'ils puissent recevoir un soutien pendant toute la période prénatale;
- Mise en œuvre du Programme de protection de la famille afin de fournir aux familles un soutien général qui favorise l'unité et le mieux-être de la famille.

Dans le cadre du travail effectué pour réformer le système des SEF afin de s'assurer qu'il répond aux besoins des enfants, des jeunes et des familles, l'équipe des SEF analysera la mise en œuvre de ses principales initiatives au cours des trois dernières années en menant un examen exhaustif. Cet examen portera sur l'assurance de la qualité et d'autres données, ainsi que sur les commentaires des collectivités autochtones, du personnel et des intervenants. Les conclusions de cette analyse serviront de base à l'élaboration d'un nouveau plan d'action triennal qui permettra de poursuivre la réforme du système des SEF en 2023.

Afin de maintenir la cadence de l'amélioration du système, les SEF continueront à mettre en œuvre des améliorations pendant l'année. Ces améliorations comprennent le renforcement des services de prévention et de protection des familles, le maintien des liens familiaux, communautaires et culturels tout au long du processus de planification des cas, et la mise à jour des normes de pratique et des politiques des SEF afin de refléter les principes de respect de la culture et de lutte contre le racisme.

Pour consulter le rapport :

- [Services à l'enfance et à la famille 2019-2021 : Plan d'amélioration de la qualité et approche stratégique pour la réforme du système](#)

Liens connexes

- [Suivi des progrès en amélioration de la qualité](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



GNWT agrees to sell Mactung property to Fireweed Zinc Ltd.

News Releases

Yellowknife — June 7, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has accepted a letter of offer from Fireweed Zinc Ltd. (Fireweed) to acquire its Mactung property.

The GNWT took ownership of Mactung in 2015 as part of the insolvency of North American Tungsten Corporation Limited in order to protect the economic value of the property's tungsten deposit for future development.

The GNWT's goal has always been to return the property to the private sector once its commodity value recovered.

Tungsten prices have improved significantly since 2015 and Mactung hosts one of the world's highest grade deposits.

Tungsten is a specialty metal with unique marketing and supply chain characteristics. It is classified as a critical metal of strategic importance to many nations including Canada and the United States.

The GNWT has kept Mactung regulatory authorizations and mineral interests in good standing.

The initial approach by the GNWT and federal government to jointly sell the Cantung Mine and Mactung property concluded on March 30, 2022 without receipt of an acceptable bid.

No concessions, subsidies or incentives were negotiated with Fireweed as part of the transaction.

Quote(s)

“Our priority has been to find an established and experienced operator whose vision and business model will maximize benefits to Northwest Territories (NWT) residents and businesses in the region and our territory overall. I am pleased to welcome Fireweed to the NWT’s mining community and look forward to them advancing this exciting critical minerals project.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

Quick facts

- The GNWT purchased the Mactung asset for \$4.5 million.
- The GNWT has incurred \$346,521 to maintain the Mactung property and its assets; and conduct Indigenous engagement and geological research.
- An additional \$129,388 was incurred to jointly market Cantung and Mactung with Canada.
- Under the terms of a Letter of Intent, the GNWT has agreed to sell 100% ownership of the Mactung property for a total purchase price of \$15,000,000.

Related links

- [Fireweed Zinc Ltd.](#)
- [What is a Critical Mineral?](#)
- [Northwest Territories Geological Survey](#)

For More Information, please contact:

Drew Williams

Asst. Director Strategic Communications

Industry, Tourism and Investment

1-867-767-9202 (ext: 63037)

Drew_williams@gov.nt.ca



Le GTNO accepte de vendre le gisement Mactung à Fireweed Zinc Itée

Communiqués de presse

Yellowknife — 7 juin 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a accepté une lettre d'offre de Fireweed Zinc Itée (Fireweed) pour acquérir le gisement Mactung.

Le GTNO avait pris possession du gisement Mactung en 2015 dans le cadre de l'insolvabilité de North American Tungsten Corporation Itée, afin de protéger la valeur économique du gisement de tungstène à des fins de développement.

L'objectif du GTNO a toujours été de rendre le gisement au secteur privé une fois sa valeur récupérée.

Les prix du tungstène ont considérablement augmenté depuis 2015, et Mactung abrite l'un des gisements à la plus haute teneur au monde.

Le tungstène est un métal spécialisé qui présente des caractéristiques uniques en matière de marketing et de chaîne d'approvisionnement. Il est classé comme un métal critique d'importance stratégique pour de nombreux pays, dont le Canada et les États-Unis.

Le GTNO a maintenu en règle les autorisations réglementaires et les intérêts miniers de Mactung.

La démarche initiale du GTNO et du gouvernement fédéral en vue de la vente conjointe de la mine Cantung et du gisement Mactung a pris fin le 30 mars 2022 sans qu'aucune offre acceptable n'ait été reçue.

Le GTNO n'a pas offert de concession, de subvention ou d'incitatif à Fireweed dans le cadre de la transaction.

Citation

« Notre priorité a été de trouver un exploitant établi et expérimenté dont la vision et le modèle d'entreprise maximiseront les avantages pour les résidents et les entreprises des Territoires du Nord-Ouest (TNO) dans la région et sur l'ensemble de notre territoire. Je suis ravie d'accueillir Fireweed au sein de la communauté minière des TNO et j'ai hâte de les voir faire progresser ce projet passionnant de minéraux critiques. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

Faits en bref

- Le GTNO a acheté le gisement Mactung pour 4,5 millions de dollars.
- Le GTNO a engagé 346 521 \$ pour entretenir le gisement Mactung et ses actifs, et pour mener des consultations avec les Autochtones et des recherches géologiques.
- Un montant supplémentaire de 129 388 \$ a été engagé pour commercialiser Cantung et Mactung conjointement avec le gouvernement du Canada.
- Selon les termes d'une lettre d'intention, le GTNO a accepté de vendre la totalité du gisement Mactung pour un prix d'achat total de 15 000 000 \$.

Liens connexes

- [Fireweed Zinc](#)
- [Qu'est-ce qu'un minéral critique?](#)
- [Commission géologique des Territoires du Nord-Ouest](#)

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Drew Williams

Directeur adjoint des communications stratégiques

Industrie, Tourisme et Investissement

867-767-9202, poste 63037

Drew_Williams@gov.nt.ca



TRIP funding to help tourism operators with reopening

News Releases

Yellowknife — June 8, 2022

As the Northwest Territories (NWT) moves into summer, tourism operators are beginning to welcome visitors back, and funding is once again available to support the restart of licensed tourism-operations through the Tourism Restart Investment Program (TRIP).

The Canadian Northern Economic Development Agency (CanNor) is contributing \$600,000 from the federal Tourism Relief Fund (TRF), and the Government of the Northwest Territories (GNWT) is providing an additional \$150,000. Licensed tourism operators must provide 10 per cent equity and are eligible for a range of funding from \$4,500 to \$22,500.

TRIP will provide funding to eligible applicants to support:

- marketing activities and materials for domestic and international audiences,
- recruitment, training and capacity building for new and returning employees,
- adapting or enhancing health and safety protocols for tourism activities, and
- reopening maintenance activities to ensure tourism operators are ready to receive visitors.

Funding is available to tourism operators with a valid Tourism Operator Licence (TOL) in the NWT. Non-profit organizations meeting the requirements are eligible.

Applicants will be required to prioritize the use of NWT goods, services and construction to support local employment and community economies.

The deadline for applications is July 4, 2022.

Quote(s)

“Behind our territories’ world-renowned tourism product, exists a community of dedicated and resilient individuals; many of whom have made it their lifework to present and represent our land and its people to the world. Despite the pandemic’s impact on the tourism sector, operators have remained resilient and strong, and I am happy to see them start to welcome back visitors. The GNWT and CanNor have worked together through the pandemic to support the tourism community, and I hope that this funding helps set them up for success.

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry Tourism and Investment*

“The tourism sector is a key contributor to NWT’s economy and the Tourism Relief Fund was created specifically to help organizations and businesses in the tourism sector survive the impacts of the pandemic, recover and grow. Together, CanNor and the GNWT are making this happen by ensuring quick and streamlined financial assistance for NWT tourism operators to ramp-up and adjust their products and services to welcome back travelers.”

-**Daniel Vandal**, *Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency*

“The NWT has so much to offer Canadians and world travelers, and tourism-related businesses and operators are ready to welcome back tourists as travel continues to safely resume. This funding helps entrepreneurs and non-profit organizations prepare for re-launch through marketing and promotion activities, recruitment and training for employees, and adapting or enhancing health and safety protocols. Today’s announcement is part of our government’s on-going commitment to the tourism sector, supporting its recovery, and helping the sector continue as an essential part of the diversification of the northern economy.”

-**Michael McLeod**, *Member of Parliament, Northwest Territories*

Quick facts

- This is a \$750,000 jointly funded initiative (CanNor \$600,000 and ITI \$150,000).
- The maximum available funding to applicants is \$22,500.
- Applicants will be required contribute cash equity of 10%.

Related links

- [Tourism Restart Investment Program \(TRIP\)](#)
- [Program Guidelines – TRIP](#)
- [Canadian Northern Economic Development Agency \(CanNor\)](#)

For media requests, please contact:

Jacqueline McKinnon

Senior Strategic Advisor, Communications

Department of Industry Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

(867) 767-9202 x 63039



Un financement du PIRT aidera les exploitants d'entreprises touristiques à rouvrir leurs portes

Communiqués de presse

Yellowknife — 8 juin 2022

Alors que l'été s'installe aux Territoires du Nord-Ouest (TNO), les exploitants d'entreprises touristiques rouvrent peu à peu leurs portes aux visiteurs, et des fonds sont de nouveau disponibles pour soutenir la reprise des activités touristiques autorisées par l'intermédiaire du Programme d'investissement pour le redémarrage du tourisme (PIRT).

L'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) verse 600 000 \$ provenant du Fonds d'aide au tourisme (FAT) fédéral, et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) fournit 150 000 \$ supplémentaires. Les exploitants d'entreprises touristiques autorisés doivent fournir 10 % de fonds propres et sont admissibles à un financement allant de 4 500 à 22 500 dollars.

Le PIRT fournira des fonds aux demandeurs admissibles pour soutenir :

- des activités de marketing visant des publics nationaux et internationaux;
- le recrutement, la formation et le renforcement des capacités pour les nouveaux employés ou ceux qui reviennent au travail;
- l'adaptation et l'amélioration des protocoles de santé et de sécurité pour les activités touristiques;
- la réouverture des activités d'entretien pour s'assurer que les exploitants d'entreprises touristiques sont prêts à recevoir des visiteurs.

Le financement est offert aux exploitants d'entreprises touristiques titulaires d'une licence d'exploitant d'entreprise touristique valide. Les organisations sans but lucratif qui répondent aux exigences sont également admissibles.

Les demandeurs devront privilégier l'utilisation de produits, de services et d'ouvrages de construction des TNO, de façon à soutenir l'économie et les emplois locaux.

La date limite pour le dépôt des demandes est le 4 juillet 2022.

Citations

« Derrière les produits touristiques de renommée mondiale des TNO, il y a une communauté d'individus dévoués et résilients, dont plusieurs ont consacré leur carrière pour présenter et représenter notre territoire et ses habitants au monde entier. Malgré l'impact de la pandémie sur le secteur du tourisme, les exploitants ont su faire preuve de force et de résilience, et je suis ravie qu'ils accueillent à nouveau des visiteurs. Le GTNO et CanNor ont travaillé ensemble tout au long de la pandémie pour soutenir la communauté touristique, et j'espère que ce financement les aidera à réussir. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

« Le secteur du tourisme est essentiel à l'économie des TNO, et le Fonds d'aide au tourisme a été créé précisément pour aider les organisations et les entreprises du secteur du tourisme à survivre aux effets de la pandémie, à se rétablir et à se développer. Ensemble, CanNor et le GTNO relèvent leurs manches pour assurer l'octroi d'une aide financière rapide et simplifiée aux exploitants d'entreprises touristiques ténétois et leur permettre d'améliorer et d'adapter leurs produits et services afin d'accueillir à nouveau les voyageurs. »

– **Daniel Vandal**, *ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies, et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord*

« Les TNO ont tant à offrir aux voyageurs canadiens et du monde entier et, alors que les voyages peuvent reprendre sans danger, les entreprises et les exploitants du domaine du tourisme sont de nouveau prêts à accueillir les touristes. Ce financement aide les entrepreneurs et les organisations à but non lucratif à se préparer à la relance par des activités de marketing et de promotion, le recrutement et la formation d'employés, et l'adaptation ou l'amélioration des protocoles de santé et de sécurité. L'annonce d'aujourd'hui s'inscrit dans l'engagement continu de notre gouvernement envers le secteur du tourisme, en appuyant sa reprise et en l'aidant à poursuivre le rôle crucial qu'il joue dans la diversification de l'économie du Nord. »

– **Michael McLeod**, *député fédéral des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- Le PIRT est une initiative financée conjointement (la contribution de CanNor s'élevant à 600 000 \$ et celle du MITI s'élevant à 150 000 \$).

- Le financement maximum offert par demandeur est de 22 500 \$.
- Les demandeurs doivent financer 10 % en capitaux propres.

Liens connexes

- [Programme d'investissement pour le redémarrage du tourisme \(PIRT\)](#)
- [Lignes directrices du PIRT](#)
- [Agence canadienne de développement économique du Nord \(CanNor\)](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jacqueline McKinnon

Conseillère stratégique principale des communications

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

867-767-9202, poste 63039



GNWT allocates \$1.7 million to monitoring and research projects focused on Indigenous knowledge and science

News Releases

Yellowknife — June 8, 2022

The Northwest Territories Cumulative Impact Monitoring Program (NWT CIMP) is providing \$1.7 million in 2022-23 to support 29 monitoring and research projects. Funding recipients include Indigenous governments, Indigenous organizations, universities, and territorial and federal government departments.

This year, approximately \$1.2 million is being provided for ongoing projects and approximately \$500,000 is being provided for eight new projects.

Of the 29 projects funded, five are focused on Indigenous Knowledge, 22 are science focused, and two combine Indigenous Knowledge and science. All of these projects address key cumulative impact monitoring priorities for caribou, water and fish. The research gathered will provide valuable knowledge for resource managers, governments, and communities to inform decision-making.

Quote(s)

“These projects help us to better understand environmental changes impacting caribou, water, and fish in the Northwest Territories. I’m proud that the NWT CIMP continues to support work that brings together Indigenous, local, and scientific knowledge, and informs sound decision-making.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts

- \$1.7 million in funding will be distributed to 29 projects.
- Eight projects are starting this year, eight are mid-term, and 13 are in their final year.
- Recommendations on project funding were made by a Steering Committee comprised of representatives from Indigenous governments, Indigenous organizations, co-management boards and territorial and federal governments.

Related links

- For more information on the Northwest Territories Cumulative Impact Monitoring Program please visit: www.nwtcimp.ca
- For more information on funded projects, please visit: nwtdiscoveryportal.enr.gov.nt.ca

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick

Communications Planning Specialist

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231 ext. 53046



Le GTNO accorde 1,7 million de dollars à des projets de surveillance et de recherche axés sur la science et le savoir autochtone

Communiqués de presse

Yellowknife — 8 juin 2022

En 2022-2023, 1,7 million de dollars sont accordés en vertu du Programme de surveillance des effets cumulatifs des Territoires du Nord-Ouest pour soutenir la réalisation de 29 projets de surveillance et de recherche environnementales. Parmi les bénéficiaires, on compte des gouvernements et organisations autochtones, des universités et des ministères territoriaux et fédéraux.

Cette année, environ 1,2 million de dollars sont affectés à des projets en cours, et environ 500 000 dollars sont accordés à huit nouveaux projets. Des 29 projets financés, cinq sont axés sur le savoir autochtone, 22 sur la science, et deux sur une combinaison des deux. Tous les projets tiennent compte de la priorité à accorder à la surveillance des effets cumulatifs concernant le caribou, l'eau et le poisson. Les résultats des projets fourniront des connaissances importantes aux gestionnaires des ressources, au gouvernement et aux diverses administrations pour la prise de décisions.

Citation

« Ces projets nous aident à mieux comprendre les changements environnementaux qui touchent le caribou, l'eau et le poisson aux Territoires du Nord-Ouest. Je suis fier que le Programme de surveillance des effets cumulatifs des TNO continue de financer des travaux qui réunissent les connaissances autochtones, locales et scientifiques, et qui permettent de prendre des décisions éclairées. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- 1,7 million de dollars en financement accordés à 29 projets.
- Huit projets commencent cette année, huit sont à mi-chemin, et 13 en sont à leur dernière année.
- C'est un comité directeur, composé de représentants de gouvernements et d'organisations autochtones, de conseils de cogestion et des gouvernements territorial et fédéral, qui recommande le financement des projets.

Liens connexes

- Pour en savoir plus sur le Programme de surveillance des effets cumulatifs, consultez le www.enr.gov.nt.ca/fr/services/programme-de-surveillance-des-effets-cumulatifs-psec-des-tno.
- Pour en savoir plus sur les projets financés : nwtdiscoveryportal.enr.gov.nt.ca.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231, poste 53046



NWT Flood Information: June 8, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

With warm weather, the snowmelt from mountains in BC, Yukon, and the NWT is beginning to hit the water system. This will contribute to high water levels and flow in the Liard and South Nahanni Rivers.

- [Current Status – Liard and Nahanni Rivers](#)
- [Water levels and flow](#)
- [Hay River and Kátł'odeeche First Nation](#)
- [More information](#)

Current Status – Liard and Nahanni Rivers

With warm weather, the snowmelt from mountains in BC, Yukon, and the NWT is beginning to hit the water system. This will contribute to high water levels and flow in the Liard and South Nahanni Rivers.

The communities of Fort Liard and Nahanni Butte should be on high alert for possible flooding in the coming days.

For those in this region the GNWT recommends that you review our information on what you can do to be as prepared as possible.

Go to our Be Ready information: <https://www.maca.gov.nt.ca/en/services/be-ready-emergencies/be-ready-floods>

Water levels and flow

<https://www.enr.gov.nt.ca/en/newsroom/nwt-water-monitoring-bulletin-june-8-2022-south-nahanni-liard-rivers>

Hay River and Kátł'odeeche First Nation

The Hay River and Kátł'odeeche First Nation emergency has transitioned from response to recovery.

Communities are the lead on response and recovery activities and are supported by the GNWT as needed.

Assessments are now underway in Hay River and Kátł'odeeche First Nation.

All impacted residents are reminded to register as soon as possible to be included in the Disaster Assistance process.

To register, or for any questions you have about the process, or if there are issues you are having in making your claim, please contact GNWT Pathfinders:

- directly in the community, or
- by email: flood@gov.nt.ca or
- by phone at (867) 767-9161 ext. 21031.

Get the latest local updates:

- [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
- [K'atł'odeeche First Nation on Facebook](#)
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kátł'odeeche First Nation.
 - **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'atł'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)

More information

- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Information sur les inondations aux TNO : 8 juin 2022, 17 h

Bulletin de sécurité publique

Les journées chaudes entraînent la fonte des neiges dans les montagnes de la Colombie-Britannique, du Yukon et des TNO, qui atteint peu à peu le réseau d'eau. Ces conditions contribueront à la hausse des niveaux et du débit des rivières Liard et Nahanni Sud.

- [État actuel – Rivières Liard et Nahanni](#)
- [Niveaux et débits d'eau](#)
- [Hay River et Première Nation Kát'odeeche](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel – Rivières Liard et Nahanni

Les journées chaudes entraînent la fonte des neiges dans les montagnes de la Colombie-Britannique, du Yukon et des TNO, qui atteint peu à peu le réseau d'eau. Ces conditions contribueront à la hausse des niveaux et du débit des rivières Liard et Nahanni Sud.

Les collectivités de Fort Liard et de Nahanni Butte doivent être en état d'alerte pour anticiper le risque d'inondation dans les jours à venir.

Le GTNO recommande aux résidents de cette région de consulter notre site Web. Soyez prêt pour se préparer le mieux possible : <https://www.maca.gov.nt.ca/fr/services/soyez-prêt-pour-les-urgences/soyez-prêt-inondations>

Niveaux et débits d'eau

<https://www.enr.gov.nt.ca/fr/newsroom/bulletin-sur-la-surveillance-des-eaux-des-tno-8-juin-2022>

Hay River et Première Nation Kátł'odeeche

La situation d'urgence à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche est passée de l'étape de la réponse à celle du rétablissement.

Les collectivités dirigent les activités d'intervention et de rétablissement et sont soutenues par le GTNO au besoin.

Les évaluations sont en cours à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche.

On rappelle aux résidents touchés de s'inscrire dès que possible afin qu'on puisse les inclure dans le processus d'aide en cas de sinistre.

Si vous souhaitez vous inscrire, si vous avez des questions sur le processus ou si vous rencontrez des problèmes pour faire votre demande, communiquez avec les agents-orienteurs du GTNO.

- directement dans la collectivité,
- par courriel à l'adresse flood@gov.nt.ca,
- par téléphone au 867-767-9161, poste 21031.

Dernières mises à jour locales :

- [Ville de Hay River – Débâcle de 2022](#)
- [Page Facebook de la Première Nation K'atl'odeeche](#)
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kátł'odeeche. Voir :
 - [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atl'odeeche – 12 mai 2022](#)

Pour en savoir plus

- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



Moosehide tanning pilot looks to support traditional arts and crafts

News Releases

Yellowknife — June 9, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is running a pilot project to determine if commercially preparing moosehides to be traditionally tanned in the Northwest Territories (NWT) is a viable business practice, benefitting NWT tanners and artisans.

As the market for Indigenous fine crafts continues to grow and more NWT artists are focusing on emerging opportunities, the demand for traditionally tanned hide has increased, surpassing available territorial supply. The GNWT department of Industry, Tourism and Investment (ITI) concluded that a pilot project involving Indigenous tanners would be the best way to identify the feasibility of a new approach to make traditionally tanned hides more accessible for NWT artisans.

Traditionally tanning a moosehide is an intensive process taking upwards of 40 hours over the course of several weeks to complete. As a result, there are fewer hide tanners today and those who do tan their own hides typically do not sell them, instead keeping them for their own use. If locally sourced tanned hide is not available, artisans have no other choice but to purchase from retail stores outside the NWT, without being able to gauge the quality. As well, traditionally tanned hides also use the brains or spinal fluid of the animal, requiring careful harvesting of the remains.

For this pilot project, there are three traditional and experienced tanners in the communities of Fort Simpson, Fort Good Hope, and Lutsel K'e receiving two differently prepared hides each. The hides have been shipped from Winnipeg directly to the tanners who will be fairly paid for their time and expertise to continue to work on the hides in their various states. They will finish them this summer, and then provide feedback on the process.

The costs for this project will come out of ITI's fur budget. The project aims to increase traditionally tanned hides available at an affordable price point to NWT artisans through

the Hide and Fur Program (HFP), one of the programs under the Genuine Mackenzie Valley Fur (GMVF) program.

Quote

“Traditional materials and activities are highly valued in the Northwest Territories. Working with Indigenous tanners who can provide invaluable information on the time and effort it takes to complete a traditionally tanned moosehide will only enhance the quality of the Hide and Fur Program, and further solidify the NWT’s preservation and promotion of the historical and authentic practices of Indigenous communities across the territory.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry Tourism and Investment*

Quick facts

- This pilot project falls under the Genuine Mackenzie Valley Fur (GMVF) Program.
- The Hide Procurement Program is managed by Environment and Natural Resources with a mandate to procure caribou and moosehides for traditional artisans.
- The Hide and Fur Program (HFP) provides furs and hides at affordable prices for NWT artisans.
- The NWT Arts Strategy includes an action item from the departments of Industry, Tourism and Investment and Environment and Natural Resources to increase access and availability of fur and hide for NWT artists.

Related links

- [Hide and Fur Program \(HFP\)](#)
- [Genuine Mackenzie Valley Fur \(GMVF\) Program](#)
- [NWT Arts Strategy \(2021-2031\)](#)

For media requests, please contact:

Jacqueline McKinnon

Senior Strategic Advisor, Communications

Department of Industry Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

(867) 767-9202 x 63039



Un programme pilote de tannage de peaux d'orignal pour soutenir l'artisanat et les arts traditionnels

Communiqués de presse

Yellowknife — 9 juin 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) lance un projet pilote pour déterminer s'il serait viable sur le plan commercial et profitable aux tanneurs et aux artisans ténois que des peaux d'orignal apprêtées commercialement soient tannées traditionnellement aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Comme le marché pour les œuvres d'art autochtones ne cesse de croître et que de plus en plus d'artisans ténois souhaitent profiter des nouvelles possibilités offertes, la demande en peaux tannées de façon traditionnelle a également augmenté, dépassant le nombre de peaux disponibles aux TNO. Le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI) du GTNO a conclu que la meilleure façon de déterminer si une nouvelle approche faciliterait l'accès des artisans ténois aux peaux tannées traditionnellement était de mettre en place un projet pilote impliquant des tanneurs autochtones.

Le tannage d'une peau d'orignal de façon traditionnelle est une opération exigeante qui prend plus de 40 heures et qui s'étale sur plusieurs semaines. Par conséquent, le nombre de tanneurs est de plus en plus faible de nos jours, et ceux qui tannent leurs propres peaux ne les vendent généralement pas et les utilisent à des fins personnelles. Comme les artisans n'ont pas accès aux peaux tannées locales, ils n'ont pas d'autre choix que de les acheter dans un commerce de détail à l'extérieur des TNO, sans pouvoir en évaluer la qualité. De plus, pour tanner les peaux de façon traditionnelle, on utilise la cervelle et le liquide céphalo-rachidien, ce qui exige une manipulation plus consciencieuse de l'animal abattu.

Dans le cadre de ce projet pilote, trois tanneurs traditionnels chevronnés provenant de Fort Simpson, de Fort Good Hope et de Lutsel K'e recevront chacun deux peaux

différemment apprêtées directement de Winnipeg. Les tanneurs effectueront le tannage des peaux dans leurs divers états cet été et seront rémunérés équitablement pour leur travail et leur expertise. Ensuite, nous recueillerons leurs commentaires sur le processus.

Ce projet pilote, prévu au budget du MITI lié au travail de la fourrure, vise à augmenter le nombre de peaux traditionnellement tannées disponibles sur le marché pour permettre aux artisans de s'en procurer à prix plus abordable par l'entremise du Programme d'approvisionnement en peaux et fourrures, un programme s'inscrivant dans le programme Fourrures authentiques de la vallée du Mackenzie.

Citation

« Aux Territoires du Nord-Ouest, beaucoup de valeur est accordée aux activités et aux matériaux traditionnels. En travaillant avec les tanneurs autochtones, qui peuvent nous fournir des informations précieuses sur le temps et le travail nécessaire pour achever le tannage d'une peau d'orignal de façon traditionnelle, nous pourrions améliorer la qualité du Programme d'approvisionnement en peaux et fourrures ainsi que préserver et promouvoir les pratiques traditionnelles et authentiques des peuples autochtones des Territoires du Nord-Ouest. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

Faits en bref

- Ce projet pilote s'inscrit dans le programme Fourrures authentiques de la vallée du Mackenzie.
- Le Programme d'approvisionnement en peaux et fourrures est géré par le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles et a pour mandat d'acquérir des peaux de caribou et d'orignal pour les artisans ténois.
- Le Programme d'approvisionnement en peaux et fourrures vise à fournir aux artisans ténois des fourrures et des peaux à un prix abordable.
- Dans la Stratégie pour les arts aux TNO, le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles et le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement ont adopté une mesure visant à faciliter l'accès des artisans ténois aux fourrures et aux peaux d'animaux.

Liens connexes

- [Programme d'approvisionnement en peaux et fourrures](#)
- [Programme Fourrures authentiques de la vallée du Mackenzie \(FVM\)](#)
- [Stratégie pour les arts aux TNO de 2021 à 2031](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jacqueline McKinnon

Conseillère stratégique principale des communications

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

867-767-9202, poste 63039



Fire Ban for Yellowknife Parks

Public Service Announcement

Yellowknife — June 10, 2022

Due to very dry conditions with no forecasted rain through the weekend and into next week, the City of Yellowknife has implemented a fire ban on open air fires within the City's municipal boundaries. The ban prohibits open fires, including the use of approved fire pits.

Effective immediately and until further notice, a fire ban is now also in place for:

- Fred Henne Territorial Park
- Yellowknife River Territorial Park

Camp stoves, enclosed BBQs and propane-fueled cooking and heating devices are permitted for use in NWT Parks. They must be placed within regulation fire pits and should not emit a flame more than 0.5 metres in diameter and 0.5 metres in height.

Information about fire bans and territorial park closures can be found under alerts on Industry, Tourism and Investment's NWT Parks website.

You can also follow NWT Parks on twitter at [@NWTParks](https://twitter.com/NWTParks) or [Facebook](https://www.facebook.com/NWTParks/) at <https://www.facebook.com/NWTParks/> for updates.

Drew Williams

Asst. Director, Strategic Communications

Policy Planning Communications and Analysis

Industry, Tourism and Investment

drew_williams@gov.nt.ca

tel: (867) 445-3739



Interdiction de faire des feux dans les parcs de Yellowknife

Avis publics

Yellowknife — 10 juin 2022

En raison des conditions de sécheresse et puisqu'on ne prévoit pas de précipitations pour la fin de semaine et la semaine prochaine, la Ville de Yellowknife a mis en place une interdiction de faire des feux à ciel ouvert dans les limites municipales de la ville. L'interdiction vise les feux à ciel ouvert, y compris l'utilisation des foyers autorisés.

À compter de maintenant et jusqu'à nouvel ordre, une interdiction de faire des feux est également en vigueur pour les parcs suivants :

- Parc territorial Fred Henne
- Parc territorial de la rivière Yellowknife

Il est permis d'utiliser des réchauds de camping, des barbecues fermés et des appareils de cuisson et de chauffage au propane dans les parcs des TNO. Ils doivent être placés à l'intérieur du foyer réglementaire et ne doivent pas produire une flamme de plus de 0,5 mètre de diamètre et de 0,5 mètre de hauteur.

Vous trouverez des renseignements sur les interdictions de faire des feux et sur la fermeture de parcs territoriaux dans la section Alertes du site Web de Parcs TNO du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

Vous pouvez également obtenir des mises à jour en suivant Parcs TNO sur Twitter (@NWTParks) ou sur Facebook, à l'adresse <https://www.facebook.com/NWTParks>.

Drew Williams
Directeur adjoint des communications stratégiques
Politiques, planification, communications et analyse
Industrie, Tourisme et Investissement
Drew_Williams@gov.nt.ca

Tél. : 867-445-3739



NWT Flood Information: June 10, 2022, 17:00pm

Public Safety Bulletin

With warm weather, the snowmelt from mountains in BC, Yukon, and the NWT is beginning to hit the water system. This will contribute to high water levels and flow in the Liard and South Nahanni Rivers.

- [Current Status – Liard and Nahanni Rivers](#)
- [Water Levels and Flow](#)
- [Fort Liard](#)
- [Nahanni Butte](#)
- [Fort Simpson](#)
- [Hay River and Kátł'odeeche First Nation](#)
- [More Information](#)

Current Status – Liard and Nahanni Rivers

With warm weather, the snowmelt from mountains in BC, Yukon, and the NWT is beginning to hit the water system. This will contribute to high water levels and flow in the Liard and South Nahanni Rivers.

The communities of Fort Liard and Nahanni Butte should be on high alert for possible flooding in the coming days.

For those in this region the GNWT recommends that you review our information on what you can do to be as prepared as possible.

Go to our **Be Ready** information: <https://www.maca.gov.nt.ca/en/services/be-ready-emergencies/be-ready-floods>

Water Levels and Flow

<https://www.enr.gov.nt.ca/en/newsroom/nwt-water-monitoring-bulletin-june-10-2022>

Fort Liard

Water levels remain high. The Hamlet has activated flood watch.

Nahanni Butte

Water levels remain well above average today are reported as comparable to previous flood affected years. The South Nahanni River flow (upstream) as of noon today has increased steadily over the past couple of days and noted to be below maximum values seen in open water conditions.

The community is preparing for potential flooding and evacuation (ie: emptying and securing fuel storage tanks, securing sewage tanks, moving equipment to higher ground).

A planned partial power outage is scheduled for Sunday, June 12 6am-9am to replace a power pole near the Highways yard. Information regarding the planned outage has been provided to residents by NTPC.

Fort Simpson

The Village of Fort Simpson, MACA and Dehcho Health and Social Services completed a hosting tabletop exercise this week in preparation to receive potential evacuees.

The Department of Health and Social Services is pre-positioning emergency evacuation centre supplies in Fort Simpson to meet the needs of potential evacuees.

Hay River and Kátł'odeeche First Nation

The Hay River and Kátł'odeeche First Nation emergency has transitioned from response to recovery.

Communities are the lead on response and recovery activities and are supported by the GNWT as needed.

Assessments continue in Hay River and Kátł'odeeche First Nation.

All impacted residents are reminded to register as soon as possible to be included in the Disaster Assistance process.

To register, or for any questions you have about the process, or if there are issues you are having in making your claim, please contact GNWT Pathfinders:

- directly in the community, or

- by email: flood@gov.nt.ca or
- by phone at (867) 767-9161 ext. 21031.

Get the latest local updates:

- [Town of Hay River – Break-up 2022](#)
- [K'at'odeeche First Nation on Facebook](#)
- A boil water advisory remains in Hay River, Enterprise, Kakisa and Kát'odeeche First Nation.
 - **View:** [Boil water advisory – Hay River, Enterprise, Kakisa and K'at'odeeche Reserve – May 12, 2022](#)

More Information

- [Daily water monitoring bulletins](#)
- [GNWT Public Safety web page](#) - Program and service updates, evacuation orders, and other safety information
- [Flood Recovery 2022 - What You Need To Know](#)



Information sur les inondations aux TNO : 10 juin 2022, 17 h

Bulletin de sécurité publique

Les journées chaudes entraînent la fonte des neiges dans les montagnes de la Colombie-Britannique, du Yukon et des TNO, qui atteint peu à peu le réseau d'eau. Ces conditions contribueront à la hausse des niveaux et du débit des rivières Liard et Nahanni Sud.

- [État actuel – Rivières Liard et Nahanni](#)
- [Niveaux et débits d'eau](#)
- [Fort Liard](#)
- [Nahanni Butte](#)
- [Fort Simpson](#)
- [Hay River et Première Nation Kát'odeeche](#)
- [Pour en savoir plus](#)

État actuel – Rivières Liard et Nahanni

Les journées chaudes entraînent la fonte des neiges dans les montagnes de la Colombie-Britannique, du Yukon et des TNO, qui atteint peu à peu le réseau d'eau. Ces conditions contribueront à la hausse des niveaux et du débit des rivières Liard et Nahanni Sud.

Les collectivités de Fort Liard et de Nahanni Butte doivent être en état d'alerte pour anticiper le risque d'inondation dans les jours à venir.

Le GTNO recommande aux résidents de cette région de consulter notre site Web **Soyez prêt** pour se préparer le mieux

possible : <https://www.maca.gov.nt.ca/fr/services/soyez-prêt-pour-les-urgences/soyez-prêt-inondations>

[Back to top](#)

Niveaux et débits d'eau

<https://www.enr.gov.nt.ca/fr/newsroom/bulletin-sur-la-surveillance-des-eaux-des-tno-10-juin-2022>

[Back to top](#)

Fort Liard

Le niveau de l'eau demeure élevé. Le hameau a instauré une veille d'inondation.

Nahanni Butte

Le niveau de l'eau demeure beaucoup plus élevé que la moyenne aujourd'hui, comparable aux autres années touchées par des inondations. Le débit de la rivière Nahanni Sud (en amont) à midi aujourd'hui avait augmenté, et ce, de façon constante au cours des deux derniers jours; on indique que le niveau est bien en deçà des valeurs minimales observées lors des conditions d'eaux libres.

La collectivité se prépare à une possible inondation et à une évacuation (par exemple, en vidant et en fixant les réservoirs de carburant, en déplaçant l'équipement dans des secteurs plus élevés).

Une panne de courant partielle est prévue pour le dimanche 12 juin de 6 h à 9 h afin de remplacer un poteau d'électricité près de la cour de la voirie. L'information sur la panne prévue a été fournie aux résidents par la SETNO.

Fort Simpson

Le Village de Fort Simpson, le MAMC et les services de santé et les services sociaux du Dehcho ont tenu un exercice de simulation lié à l'accueil pour se préparer à potentiellement recevoir des personnes évacuées.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux met déjà en place des fournitures au centre d'évacuation d'urgence de Fort Simpson afin de répondre aux besoins des évacués.

Hay River et Première Nation Kát'odeeche

La situation d'urgence à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kát'odeeche est passée de l'étape de la réponse à celle du rétablissement.

Les collectivités dirigent les activités d'intervention et de rétablissement et sont soutenues par le GTNO au besoin.

Les évaluations se poursuivent à Hay River et dans la réserve de la Première Nation Kátł'odeeche.

On rappelle aux résidents touchés de s'inscrire dès que possible afin qu'on puisse les inclure dans le processus d'aide en cas de sinistre.

Si vous souhaitez vous inscrire, si vous avez des questions sur le processus ou si vous rencontrez des problèmes pour faire votre demande, communiquez avec les agents-orienteurs du GTNO.

- **directement dans la collectivité,**
- **par courriel à l'adresse flood@gov.nt.ca,**
- **par téléphone au 867-767-9161, poste 21031.**

Dernières mises à jour locales :

- [Ville de Hay River – Dêbâcle de 2022](#)
- [Page Facebook de la Première Nation K'atł'odeeche](#)
- Un avis d'ébullition de l'eau reste en vigueur pour Hay River, Enterprise, Kakisa et la Première Nation Kátł'odeeche. Voir :
 - [Avis d'ébullition de l'eau pour les collectivités de Hay River, d'Enterprise et de Kakisa et la réserve K'atł'odeeche – 12 mai 2022](#)

Pour en savoir plus

- [Bulletins quotidiens sur la surveillance des eaux](#)
- [Page sur la sécurité publique du GTNO](#) – mises à jour sur les programmes et services, ordres d'évacuation et autres informations sur la sécurité
- [Rétablissement à la suite des inondations de 2022 : ce qu'il faut savoir](#)



Premier Cochrane and Minister Wawzonek to Promote NWT Investment Potential in Toronto

News Releases

Premier Caroline Cochrane and Caroline Wawzonek, Minister of Industry, Tourism and Investment are in Toronto this week to promote mineral exploration and development opportunities in the Northwest Territories.

Premier Cochrane and Minister Wawzonek will participate in presentations and events at the annual convention of Prospectors and Developers Association of Canada (PDAC), considered the world's premier mineral exploration and mining convention. This will also include events under the Invest Canada North (ICN) banner, which connects global investors with the competitive advantages and opportunities in Canada's North.

They will also leverage their attendance at PDAC and proximity to Toronto's Bay Street to meet directly with investors, companies and media representatives with current and future interests in the NWT.

Quote(s)

"Our government is committed to growing the resource development industry that has played a significant role in our economic success for decades. To transition into the next chapter of our storied mining history with our rich critical mineral potential, we need strong partners at the Federal level and continue to make the case for significant infrastructure investment. By doing this, we will be able to capitalize on our true economic potential."

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

"An exciting new chapter is emerging for mining in the NWT. While global competition for investors is fierce, we are well positioned to not only become a supplier of critical

minerals, but to be a leader in how they are resourced in both an environmental and socially responsible way. I'm looking forward to telling this story."

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

Quick facts

- PDAC is the leading convention for people, governments, companies and organizations connected to mineral exploration. More than 1,100 exhibitors, 2,500 investors and 23,000 people attended the last in-person PDAC gathering in 2020.
- Over half of the 31 critical minerals that Canada has said are critical to domestic industry, national security and emissions reduction can be found within the Northwest Territories.
- The NWT is considered to be a leader in Environmental, Social, and Governance, or ESG principles that have become more prevalent in the mineral resources industry, with investors, demographic groups, and the general public demanding stronger ESG investments from business and industry, increasingly through a lens of Indigenous reconciliation termed ESG-I.

Related links

- [Statement: Maximizing the NWT's Environmental, Social, and Governance and Environmental, Social, and Governance - Indigenous Advantage](#)
- [Mandate: Increase resource exploration and development](#)
- [Invest Canada North](#)
- [What is a Critical Mineral?](#)

For More Information, please contact:


Drew Williams

Asst. Director Strategic Communications

Industry, Tourism and Investment

1-867-767-9202 (ext: 63037)

Drew_williams@gov.nt.ca



La première ministre Caroline Cochrane et la ministre Caroline Wawzonek feront la promotion du potentiel d'investissement des TNO à Toronto

Communiqués de presse

La première ministre Caroline Cochrane et la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement Caroline Wawzonek sont à Toronto cette semaine pour faire la promotion des possibilités d'exploration et d'exploitation minières aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

La première ministre Cochrane et la ministre Wawzonek prendront part à des présentations et à des événements au congrès annuel de l'Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs (ACPE), considéré comme le plus important congrès sur l'exploration et l'exploitation minière au monde. Il y aura également des événements présentés par Invest Canada North (ICN), qui fait découvrir aux investisseurs mondiaux les avantages compétitifs et les occasions qu'offre le Nord canadien.

Par ailleurs, la première ministre et la ministre profiteront de leur présence au congrès de l'ACPE, qui a lieu près de la rue Bay de Toronto, pour rencontrer en personne les investisseurs, les entreprises et les représentants des médias qui ont des intérêts aux TNO ou qui en auront dans le futur.

Citations

« Notre gouvernement s'engage à développer l'industrie de l'exploitation des ressources, qui contribue grandement à notre prospérité économique depuis des décennies. Afin de passer au prochain chapitre de notre riche histoire minière grâce à notre fort potentiel en minéraux critiques, nous avons besoin de partenaires solides au

niveau fédéral, et nous continuons de faire valoir l'importance d'investir dans les infrastructures. Ainsi, nous pourrions tirer profit de notre véritable potentiel économique. »

– **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

« C'est le début d'un nouveau chapitre excitant pour l'exploitation minière aux TNO. Bien que la compétition pour attirer les investisseurs mondiaux soit féroce, nous sommes en bonne posture pour devenir non seulement un fournisseur de minéraux critiques, mais également un leader de l'exploitation responsable de ces minéraux d'un point de vue environnemental et social. J'ai bien hâte de raconter cette histoire. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

Faits en bref

- L'ACPE organise le congrès le plus important pour les particuliers, les gouvernements, les entreprises et les organisations liés à l'exploration minière. Plus de 1 100 exposants, 2 500 investisseurs et 23 000 personnes ont assisté à sa dernière édition en personne, en 2020.
- Plus de la moitié des 31 minéraux critiques que le Canada a identifiés comme étant vitaux à l'industrie nationale, à la sécurité nationale et à la réduction des émissions se trouvent aux Territoires du Nord-Ouest.
- Les TNO sont considérés comme un leader en matière de critères environnementaux, sociaux et de gouvernance (ESG), qui sont devenus plus courants au sein de l'industrie des ressources minérales, alors que les investisseurs, les groupes démographiques et le public demandent aux entreprises et à l'industrie de tenir davantage compte de ces critères dans leurs investissements – et de plus en plus sous l'angle de la réconciliation avec les peuples autochtones, que l'on appelle le critère ESG-I.

Liens connexes

- [Déclaration : Maximiser le potentiel des TNO en matière de critères environnementaux, sociaux et de gouvernance](#)
- [Mandat : Accroître l'exploration et l'exploitation des ressources minérales](#)
- [Invest Canada North](#)
- [Qu'est-ce qu'un minéral critique?](#)

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Drew Williams

Directeur adjoint des communications stratégiques

Industrie, Tourisme et Investissement

867-767-9202, poste 63037

Drew_Williams@gov.nt.ca



‘Interwoven’ basketry exhibit at PWNHC features handcrafted baskets and woven creations by Cathie Harper

Public Service Announcement

Yellowknife — June 13, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) department of Education, Culture and Employment (ECE) is pleased to announce a new exhibit featuring the handcrafted woven artwork of Cathie Harper. It is opening this week at the Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC) on June 16, 2022.

The new exhibit features handcrafted baskets and non-traditional woven artwork made from dogwood, cedar, birch bark, yarn, hemp, wire and more. Visitors will be able to see her process, starting with the collection, soaking, and drying of wild materials, followed by experimentation with weaving techniques, textures, and the addition of unconventional materials.

Join us at the opening of this new exhibit:

Date: Thursday, June 16, 2022

Time: 7 to 8:30 pm

Location: Prince of Wales Northern Heritage Centre, Yellowknife

The event will include bannock, refreshments, and speeches.

‘Interwoven’ is on display from June 16 to December, 2022 and can be viewed Tuesday to Sunday from 10 a.m. to 5 p.m.

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Entrecroisés, l'exposition de vannerie du CPSPG, présente des œuvres d'art tressées et des paniers fabriqués à la main réalisés par Cathie Harper

Avis publics

Yellowknife — 13 juin 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est heureux de vous annoncer qu'une nouvelle exposition présentant des œuvres d'art tressées à la main par Cathie Harper ouvrira ses portes ce jeudi 16 juin 2022, au Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles (CPSPG).

Cette nouvelle exposition met en valeur des œuvres d'art tressées non traditionnelles et des paniers fabriqués à la main, notamment à partir d'écorces de cornouiller, de cèdre et de bouleau ainsi que de fil, de chanvre ou de fil de fer. Les visiteurs pourront observer son processus de fabrication qui se déroule comme suit : Mme Harper collecte d'abord les matières premières avant de les faire tremper et sécher, puis expérimente avec les techniques de tressage, les textures et l'ajout de matériaux non conventionnels.

Joignez-vous à nous pour l'ouverture de notre nouvelle exposition :

Date : jeudi 16 juin 2022

Heure : de 19 h à 20 h 30

Lieu : Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles, Yellowknife
Bannique, rafraîchissements et discours sont au programme.

L'exposition sera présentée du 16 juin au mois de décembre 2022, du mardi au dimanche, de 10 h à 17 h.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Ministerial Activities Advisory for the week of June 14-20, 2022

Media Advisory

Yellowknife — June 13, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of June 14-20, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of June 13, 2022.

- Caroline Cochrane and Caroline Wawzonek will be attending [Prospectors & Developers Association of Canada \(PDAC\)](#) June 14-17 in Toronto, ON.
- Shane Thompson will be attending the Northwest Territories and Nunavut Caribou meeting on June 16 in Kugluktuk, NU.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Shane Thompson will be presenting (virtually) to House of Commons Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs on June 14.

- R.J. Simpson will be attending a Meet and Greet with the new Executive Director of College Nordique on June 15.
- Julie Green will be speaking at the virtual CanAge World Elder Abuse Awareness Day event on June 15.
- R.J. Simpson will be participating in the annual meeting with Dechinta on June 15.
- Caroline Cochrane will be meeting with Bill Blair, Minister of Emergency Preparedness on June 16.
- Caroline Cochrane will be meeting with Michael McLeod, MP of the NWT on June 16.
- Caroline Cochrane will be meeting with Margaret Dawn Anderson, Senator for the Northwest Territories on June 16.
- Caroline Cochrane will be meeting with Dan Vandal, Minister of Northern Affairs on June 17.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressesecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 14 au 20 juin 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 13 juin 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 14 au 20 juin 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 13 juin 2022.

- Caroline Cochrane et Caroline Wawzonek participeront à la Conférence de l'[Association canadienne des prospecteurs et entrepreneurs \(ACPE\)](#) à Toronto, en Ontario, du 14 au 17 juin.
- Shane Thompson participera à la réunion sur le caribou des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut à Kugluktuk, au Nunavut, le 16 juin.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Shane Thompson fera une présentation virtuelle devant le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord de la Chambre des communes, le 14 juin.

- R. J. Simpson participera à une première rencontre avec le nouveau directeur général du Collège nordique francophone, le 15 juin.
- Julie Green prononcera une allocution lors de l'événement virtuel organisé par CanAge à l'occasion de la Journée mondiale de sensibilisation à la maltraitance des personnes âgées, le 15 juin.
- R. J. Simpson participera à la réunion annuelle avec les représentants de Dechinta, le 15 juin.
- Caroline Cochrane rencontrera Bill Blair, ministre de la Protection civile, le 16 juin.
- Caroline Cochrane rencontrera Michael McLeod, député fédéral des TNO, le 16 juin.
- Caroline Cochrane rencontrera Margaret Dawn Anderson, sénatrice des Territoires du Nord-Ouest, le 16 juin.
- Caroline Cochrane rencontrera Dan Vandal, ministre des Affaires du Nord, le 17 juin.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Have your say on the Northwest Territories Child Day Care Act

Public Service Announcement

Yellowknife — June 14, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) department of Education, Culture and Employment (ECE) is asking the public for their input on proposed amendments to the [Northwest Territories \(NWT\) Child Day Care Act](#) (Act) to support transformation of the early learning and child care system.

The Act and [Standards Regulations](#) set minimum standards that ensure the quality, care, instruction, and supervision of children in facilities outside of their home.

The proposed amendments will focus on:

- establishing an NWT certification process and wage grid,
- increasing inclusion and reporting measures,
- establishing cost control measures,
- protecting the rights of families, and
- updating language.

Proposed legislative amendments are intended to support achievement of the [2030 Early Learning and Child Care Strategy](#) which reflects the voices of Indigenous Governments, licensed early learning and child care program operators and early childhood educators throughout the territory. The proposed amendments will help support the accessibility, affordability, quality and inclusivity of early learning and child care in the NWT.

The public is encouraged to review the plain language summary of the [proposed amendments](#) before June 27, 2022, at 5 pm and share their comments by:

- Phone: 867-767-9354 ext: 71280
- Email: earlylearning@gov.nt.ca

These discussions and the email responses will guide changes to the Act expected in March 2023.

For media requests, please contact:

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

ecepublicaffairs@gov.nt.ca



Exprimez-vous sur la Loi sur les garderies des Territoires du Nord- Ouest

Avis publics

Yellowknife — 14 juin 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) sollicite l'avis de la population sur les modifications proposées à la [Loi sur les garderies des Territoires du Nord-Ouest](#) (la Loi) pour appuyer la transformation du système d'éducation et de garde des jeunes enfants.

La Loi et le [Règlement sur les normes applicables aux garderies](#) fixent des normes minimales qui garantissent la qualité, la garde, l'éducation et la surveillance des enfants dans les installations situées en dehors de leur domicile.

Les modifications proposées visent principalement à :

- établir un processus de certification et une grille salariale pour les TNO;
- accroître l'inclusion et les mesures liées aux rapports;
- mettre en place des mécanismes de contrôle des coûts;
- protéger les droits des familles;
- mettre à jour le libellé de la Loi.

Les modifications législatives proposées visent à soutenir la réalisation de la [Stratégie 2030 sur l'éducation et la garde des jeunes enfants](#), qui reflète les voix des gouvernements autochtones, des exploitants des services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants et des éducateurs de la petite enfance de tout le territoire.

Elles permettront également d'améliorer la qualité, l'abordabilité, l'accessibilité et l'inclusivité des services d'éducation et de garde des jeunes enfants aux TNO.

Nous invitons le public à lire le résumé en langage simple des [modifications proposées](#) et à envoyer leurs commentaires avant 17 h, le 27 juin 2022 :

- Par téléphone : 867-767-9354, poste 71280
- Par courriel : earlylearning@gov.nt.ca

Ces discussions et les réponses par courriel orienteront les modifications de la Loi prévues en mars 2023.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ecepublicaffairs@gov.nt.ca



Bear encounters in the NWT

Public Service Announcement

Yellowknife — June 15, 2022

The Department of Environment and Natural Resources wants NWT residents to think about bear safety this summer. The NWT is home to black bears, grizzly bears, and polar bears, and as temperatures rise and residents head out on the land, bears are active across the territory. While bears normally avoid contact with people, residents must be aware that we live in bear territory and bear encounters can occur anytime humans and bears occupy the same land.

Bear encounters are most common in the spring and late summer, and it's important that residents do your part to stay safe. Bear safety is not just about protecting people, it's also about protecting bears.

Here's what you can do to be bear safe:

- Do not feed wildlife. This includes leaving pet food outside.
- Bearproof your garbage, either by keeping it inside or in a shed until collection day, or in a bear proof container.
- Don't clean fish or field dress animals outside close to communities, cabins, or homes. Tightly seal the remains before disposal, to cut down on smells.
- When out on the land, don't leave garbage or food waste behind, and bear proof your camp site.
- When out on the land, make noise, travel in groups, and carry bear spray.
- If you see a bear near your home or cabin, make loud noises to scare them away and report sightings to ENR.

For more information, please visit <https://www.enr.gov.nt.ca/en/services/bear-safety>

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick

Communications Planning Specialist

Department of Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231 ext 53046



Rencontres avec des ours aux TNO

Avis publics

Yellowknife — 15 juin 2022

Le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles invite les Téoïis à prendre des précautions concernant les ours cet été. Les TNO abritent des ours noirs, des grizzlis et des ours polaires, et, à mesure que les températures augmentent et que les résidents sortent dans la nature, les ours deviennent actifs partout sur le territoire. Bien que les ours évitent normalement tout contact avec les humains, les résidents doivent savoir que nous vivons au pays des ours et que des rencontres avec ces animaux peuvent se produire chaque fois que des humains et des ours occupent le même territoire.

Les rencontres avec des ours sont plus fréquentes au printemps et à la fin de l'été, et il est important que les résidents prennent leurs précautions pour rester en sécurité. Il ne s'agit pas seulement de protéger les humains, mais aussi de protéger les ours.

Voici comment vous protéger des dangers liés aux ours :

- Ne nourrissez pas les animaux sauvages. Évitez notamment de laisser de la nourriture pour animaux domestiques à l'extérieur.
- Mettez vos déchets à l'abri des ours, soit en les gardant à l'intérieur ou dans une remise jusqu'au jour de la collecte, soit en les plaçant dans un conteneur à l'épreuve des ours.
- Évitez de vider des poissons ou de dépecer des animaux près des collectivités, des chalets ou des maisons. Jetez les restes dans des contenants hermétiques afin de limiter les odeurs.
- Lorsque vous êtes dans la nature, ne laissez pas d'ordures ou de déchets alimentaires derrière vous et protégez votre emplacement de camping contre les ours.

- Lorsque vous êtes dans la nature, faites du bruit, déplacez-vous en groupe, et emportez un vaporisateur chasse-ours.
- Si vous voyez un ours près de votre maison ou de votre chalet, faites du bruit pour le faire fuir et signalez-le au MERN.

Pour en savoir plus, consultez le <https://www.enr.gov.nt.ca/fr/services/securite-au-pays-des-ours>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231, poste 53046



Minister Simpson and education leaders hold first in-person meeting since onset of COVID-19

Communiqué

Yellowknife — June 15, 2022

The Honourable R.J. Simpson, Minister of Education, Culture and Employment (ECE) held a day-long meeting with education leaders on June 8, marking the first such meeting to be held in person since January 2020.

The Minister opened the meeting by acknowledging the significance of meeting in person, and noted the resiliency displayed by education leaders throughout the pandemic. He also welcomed the many education body superintendents who were in attendance.

ECE updated education leaders on how the department is assessing the impacts of COVID-19 on the Northwest Territories (NWT) education system. Education leaders were briefed on how regular monitoring of Junior Kindergarten to Grade 12 (JK-12) performance measures may provide insight into the impacts on students and learning. These include graduation and attendance rates, early childhood development and middle development instruments, as well as course completion rates.

There was a presentation on ECE's continued work to improve student education outcomes in the NWT, including priority items such as recruiting and retaining Indigenous language instructors (ILS) for NWT schools and developing an employment plan to address their needs. The challenges of teacher recruitment and housing were also discussed, as well as delivering speech language pathology programming; ECE will continue to assess these needs and examine the impacts, and these discussions with education leaders will continue.

Education leaders participated in a roundtable discussion which allowed them to highlight issues their respective education bodies are facing, and provided an opportunity to celebrate successful initiatives and positive outcomes in their regions.

The mandate item 'Improve mental health counselling services to children and youth' was also on the agenda, including the roll out of Child and Youth Care Counsellors (CYCC) and clinical supervisors in schools. ECE and Health and Social Services are moving toward evaluating the CYCC program to appropriately adjust and provide improvement to services.

ECE and education leaders will meet again in Fall 2022.

Quotes:

"It was wonderful to meet with our education leaders in person once again. Today was an opportunity to reconnect as we shift our focus from responding to the pandemic to planning for the future. The items we discussed today will carry us through the next school year, where important initiatives will continue to improve student outcomes in the Northwest Territories. I hope educators, students and families have a happy and healthy summer break. We look forward to seeing you again in the fall."

-R.J. Simpson, *Minister of Education, Culture and Employment*

"We thank Minister Simpson and ECE for today's meeting. It was an informative day, and a great chance to reconnect with our colleagues in person. We appreciate the discussions around mental health, and the efforts underway to assess the impact of COVID-19 on our schools, students and staff. We wish you all a restful and enjoyable summer."

-Darlene Gruben, *Chair, Beaufort Delta Divisional Education Council*

For more information contact:

Briony Grabke



Manager, Communications and Public Affairs
Department of Education, Culture and Employment

briony_grabke@gov.nt.ca

Darlene Gruben

Chair, Beaufort Delta Divisional Education Council

dargruben@outlook.com



Le ministre Simpson et les leaders de l'éducation tiennent leur première réunion en personne depuis le début de la pandémie de COVID-19

Communiqué

Yellowknife — 15 juin 2022

Le 8 juin, le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation R. J. Simpson a tenu une réunion d'une journée avec les leaders de l'éducation, première rencontre de ce genre à se tenir en personne depuis janvier 2020.

Le ministre a ouvert la réunion en reconnaissant l'importance des rencontres en personne, et a souligné la résilience dont ont fait preuve les leaders de l'éducation tout au long de la pandémie. Il a également souhaité la bienvenue aux nombreux surintendants d'organismes scolaires présents.

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) a expliqué aux leaders de l'éducation comment il évaluait les répercussions de la COVID-19 sur le système scolaire des Territoires du Nord-Ouest (TNO), et qu'un suivi régulier des mesures de rendement de la prématernelle à la 12e année pouvait donner un aperçu de ces répercussions sur les élèves et l'apprentissage. Il s'agit notamment des taux de présence et de diplomation, de l'Instrument sur le développement de la petite enfance et de l'Instrument de mesure du développement des années intermédiaires, ainsi que des taux de réussite des cours.

Le travail continu du MÉCF visant à améliorer les résultats scolaires des élèves ténois a été présenté, y compris les points prioritaires tels que le recrutement et la rétention des moniteurs de langues autochtones dans les écoles des TNO et l'élaboration d'un plan de recrutement pour répondre à leurs besoins. Les problèmes liés au recrutement et au

logement des enseignants ont également été abordés, de même que la prestation de programmes d'orthophonie; le MÉCF continuera à évaluer ces besoins et à examiner les effets des mesures prises, et les discussions avec les leaders de l'éducation se poursuivront.

Les leaders de l'éducation ont participé à une table ronde qui leur a permis de mettre en lumière les problèmes auxquels leurs organismes scolaires respectifs sont confrontés, et qui leur a donné l'occasion de souligner les initiatives fructueuses et les résultats positifs dans leurs régions.

Le point du mandat « Améliorer les services de counseling en santé mentale offerts aux enfants et aux adolescents » était également à l'ordre du jour, y compris le déploiement de conseillers en soins à l'enfance et à la jeunesse et de superviseurs cliniques dans les écoles. Le MÉCF et le ministère de la Santé et des Services sociaux s'appêtent à évaluer le Programme des conseillers en soins à l'enfance et à la jeunesse afin d'ajuster et d'améliorer les services.

Le MÉCF et les leaders de l'éducation se réuniront à nouveau à l'automne 2022.

Citations

« J'ai été particulièrement ravi de pouvoir à nouveau rencontrer nos leaders de l'éducation en personne. Aujourd'hui, nous avons eu l'occasion de reprendre contact, alors que la réponse à la pandémie fait place à la planification de l'avenir. Les points dont nous avons discuté aujourd'hui nous accompagneront tout au long de la prochaine année scolaire, jalonnée d'initiatives majeures visant à poursuivre l'amélioration des résultats des élèves aux Territoires du Nord-Ouest. J'espère que les éducateurs, les élèves et les familles passeront un été serein et en santé. Nous avons hâte de vous revoir cet automne. »

-R. J. Simpson, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

« Nous remercions le ministre Simpson et le MÉCF pour la réunion d'aujourd'hui. Ce fut une journée instructive, et une excellente occasion de renouer avec nos collègues en personne. Nous apprécions les discussions sur la santé mentale et les efforts en cours pour évaluer les répercussions de la COVID-19 sur nos écoles, nos élèves et notre personnel. Nous vous souhaitons à tous un été reposant et agréable. »

-Darlene Gruben, *présidente du Conseil scolaire de division de Beaufort-Delta*

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Briony_Grabke@gov.nt.ca

Darlene Gruben

Présidente du Conseil scolaire de division de Beaufort-Delta

dargruben@outlook.com



Deputy Premier Archie and Minister Wawzonek Participate in Arctic Development Expo

Media Statement

Yellowknife — June 15, 2022

The following media statement was issued by Diane Archie, Deputy Premier and Minister of Infrastructure, and Caroline Wawzonek, Minister of Industry, Tourism and Investment, on their participation in the Arctic Development Expo.

“This week researchers, Indigenous leaders, circumpolar governments, scientists, and industry experts gathered in Inuvik for the Arctic Development Expo. This annual event takes place in Inuvik to encourage collaboration that enhances circumpolar life and creates innovative solutions for challenges that face northern communities.

“During the event, immersive and dynamic sessions focused on four key themes: natural & renewable resources, climate and energy innovations, Indigenous leadership, circumpolar governance, and the knowledge economy.

“Now that the Public Health Emergency is over and we are learning to live with COVID-19, the Government of the Northwest Territories (GNWT) is focused on ways to fuel the post-pandemic recovery. The themes discussed at this year’s Arctic Development Expo will help shape our conversations and decisions around Northwest Territories’ (NWT) infrastructure development, sustainability, and business and employment opportunities.

“As we emerge from the pandemic, we have a lot of work to do, and we will continue to invest in people, places, prosperity, and partnerships. We are committed to the overall economic prosperity of the territory and will continue to work closely with our partners to bring positive change that will have a long-lasting impact on the health and well being of all NWT residents.

”Responsible and innovative resource development that supports our economic prosperity and helps create jobs and business opportunities, is critical to our territory’s success. An innovative approach to growing and diversifying the economy while reducing our reliance on imported fossil fuels and greenhouse gas emissions will create a better future for the territory.

“The discussions participants had, information gathered and relationships built over the course of the Expo will help the Northwest Territories move forward as we work towards a prosperous, sustainable future.”

“The Arctic Development Expo is about many things, but it is really about people coming together to find ways to get things done and make life better in the North.”

Media Requests, please contact:

Cabinet Communications

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



La vice-première ministre Archie et la ministre Wawzonek participent à l'Expo pour le développement de l'Arctique

Déclarations aux médias

Yellowknife — 15 juin 2022

Diane Archie, vice-première ministre et ministre de l'Infrastructure, et Caroline Wawzonek, ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, ont publié la déclaration suivante sur leur participation à l'Expo pour le développement de l'Arctique.

« Cette semaine, des chercheurs, des chefs autochtones, des gouvernements circumpolaires, des scientifiques et des experts de l'industrie se sont réunis à Inuvik pour l'Expo pour le développement de l'Arctique. Cet événement annuel qui se déroule à Inuvik encourage la collaboration afin d'améliorer la vie circumpolaire et trouver des solutions innovantes aux défis auxquels les collectivités du Nord sont confrontées.

Dans le cadre de l'événement, des séances immersives et stimulantes ont été organisées autour de quatre thèmes clés : les ressources naturelles et renouvelables; les innovations en matière de climat et d'énergie; le leadership autochtone et la gouvernance circumpolaire; et l'économie du savoir.

Maintenant que l'état d'urgence sanitaire est terminé et que nous apprenons à vivre avec la COVID-19, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) se concentre sur les moyens d'alimenter la reprise à long terme après la pandémie. Les thèmes abordés lors de l'Expo pour le développement de l'Arctique de cette année contribueront à orienter nos conversations et nos décisions concernant le

développement des infrastructures, le développement durable et les possibilités d'affaires et d'emploi aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Au sortir de la pandémie, nous avons beaucoup de travail à faire et nous continuerons à investir dans les personnes, les lieux, la pérennité et les partenariats. Nous nous sommes engagés à assurer la prospérité économique de l'ensemble du territoire et nous continuerons à travailler en étroite collaboration avec nos partenaires pour apporter des changements positifs qui auront un impact durable sur la santé et le bien-être de tous les résidents des TNO.

Le développement responsable et innovant des ressources, qui favorise notre prospérité économique et contribue à créer des emplois et des occasions d'affaires, est essentiel à la croissance de notre territoire. Une approche novatrice visant à développer et à diversifier l'économie tout en réduisant notre dépendance aux combustibles fossiles importés et les émissions de gaz à effet de serre permettra de façonner un meilleur avenir pour les résidents des TNO.

Les discussions que les participants ont eues, les informations qu'ils ont recueillies et les relations qu'ils ont établies au cours de l'Expo aideront les Territoires du Nord-Ouest à aller de l'avant dans notre quête d'un avenir prospère et durable.

L'Expo pour le développement de l'Arctique porte sur de nombreuses choses, mais il s'agit surtout de gens qui se réunissent pour trouver des moyens de faire avancer les choses et d'améliorer la vie dans le Nord. »

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications du Conseil exécutif

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

pressesecretary@gov.nt.ca



Premier Cochrane announces changes to the public service

News Releases

Yellowknife — June 15, 2022

Premier Caroline Cochrane today announced the appointment of Ms. Jo-Anne Cecchetto as the Deputy Minister of Health and Social Services (HSS) for the Government of the Northwest Territories (GNWT) effective July 27, 2022.

Ms. Cecchetto has worked in the health and social services system in the Northwest Territories since 1988 in a variety of roles, including the Director of Primary Health Care, the Director of Territorial Health Services and since 2017 has served as the Assistant Deputy Minister (ADM) – Programs. In addition to her role as ADM, Ms. Cecchetto is a Nurse Practitioner who continues an ongoing clinical presence at Yellowknife’s Primary Care Clinic and has served as the NWT’s Chief Nursing Officer since 2017.

Ms. Cecchetto will be replacing Mr. Bruce Cooper who will be retiring from the territorial public service after over a 30 year career in the public service. Mr. Cooper has served as the Deputy Minister of HSS with the GNWT since 2017.

Quote(s)

“I am pleased to welcome Ms. Cecchetto to her new position. She is a committed public servant and health professional who will bring a wealth of northern experience and expertise to her new role. I would also like to wish Bruce all the best in his retirement. Bruce was a strong and effective leader for the Department of Health and Social Services and his hard work helped the GNWT navigate two very difficult years of a public health emergency. His dedication, compassion and professionalism in his role will be missed.”

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

Quick facts

- Deputy Ministers are the non-elected head of a GNWT Department.
- The Commissioner in Executive Council appoints Deputy Ministers on the advice of the Premier.
- Deputy Ministers serve at the pleasure of, and are accountable to, the Premier for the performance of their duties.

For media requests, please contact:

Cabinet Communications

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



La première ministre Cochrane annonce des changements à la fonction publique

Communiqués de presse

Yellowknife — 15 juin 2022

La première ministre Caroline Cochrane a annoncé aujourd'hui la nomination de Mme Jo-Anne Cecchetto à titre de sous-ministre de la Santé et des Services sociaux pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO). Elle entrera en fonction le 27 juillet 2022.

Mme Cecchetto travaille pour le système de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest (TNO) depuis 1988. Elle a notamment occupé diverses fonctions, dont celles de directrice des soins primaires et de directrice des services de santé territoriaux. Depuis 2017, elle occupe le poste de sous-ministre adjointe aux programmes. En outre de ses fonctions de sous-ministre adjointe, Mme Cecchetto, infirmière praticienne, a continué de travailler pour le Centre de soins primaires de Yellowknife, et elle occupe le poste d'infirmière en chef des TNO depuis 2017.

Elle remplacera M. Bruce Cooper, qui prendra sa retraite de la fonction publique ténosé après une carrière de plus de 30 ans dans ce secteur. M. Cooper occupe le poste de sous-ministre de la Santé et des Services sociaux pour le GTNO depuis 2017.

Citation

« Je me réjouis de la nomination de Mme Cecchetto et je lui souhaite la bienvenue dans son nouveau rôle. Fonctionnaire et professionnelle de la santé dévouée, elle saura mettre sa vaste expérience et sa grande expertise du Nord à profit dans le cadre de ses nouvelles fonctions. Je tiens également à souhaiter à M. Cooper une excellente retraite.

Le dévouement, la compassion et le professionnalisme dont il a fait preuve au fil des ans nous manqueront. »

– **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- Un sous-ministre est un dirigeant non élu d'un ministère du GTNO.
- Le commissaire en Conseil exécutif nomme des personnes aux postes de sous-ministre sur la recommandation du premier ministre.
- Les sous-ministres sont nommés à titre amovible et sont redevables de leur rendement au premier ministre.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications du Conseil exécutif

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



Amendments to the Motor Vehicles Act

Public Service Announcement

Yellowknife — June 16, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has amended to the [Motor Vehicles Act \(Act\)](#) to ensure public safety and increase alignment with other jurisdictions across Canada.

The amendments:

- - Prevent drivers from avoiding administrative penalties by refusing to provide a breath sample for immediate testing and ensure that those who refuse are assessed the same administrative penalty as if they were impaired.
 - Remove a gap that exempted commercial drivers from administrative penalties for having a blood-alcohol level between 0.05-0.08.
 - Remove a requirement for redundant medical exams, ensuring there are still safeguards in place to protect road safety, balanced with the needs of those who undergo periodic medical examinations as a condition of their license, such as the elderly and commercial drivers.
 - Ensure that the legislation enables full participation in the Ignition Interlock Program and that court orders issued in the NWT result in the cancellation of the driver's license.
 - Clarify that administrative penalties under section 116.2 of the Act do not apply to use of drugs that are authorized for medical purposes.

The Act is currently being reviewed in anticipation of a full rewrite. However, that review will take several years to complete. These amendments allow the GNWT to address these identified gaps and inconsistencies sooner.

For media requests, please contact:

INF Communications
Department of Infrastructure
Government of the Northwest Territories
INF_Communications@gov.nt.ca



Modifications à la Loi sur les véhicules automobiles

Avis publics

Yellowknife — 16 juin 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a modifié la [Loi sur les véhicules automobiles](#) (la Loi) pour protéger le public et mieux l'harmoniser avec celle des autres administrations canadiennes.

Les modifications :

- - Empêcher les conducteurs d'éviter les sanctions administratives en refusant de fournir un échantillon d'haleine pour un contrôle immédiat et faire en sorte que ceux qui refusent se voient imposer la même sanction administrative que s'ils étaient en état d'ivresse.
 - Supprimer une lacune qui exemptait les conducteurs commerciaux de sanctions administratives en cas de taux d'alcool compris entre 0,05 et 0,08.
 - Supprimer l'exigence d'examens médicaux redondants, en veillant à ce que des garanties soient toujours en place pour assurer la sécurité routière, tout en tenant compte des besoins de ceux qui subissent des examens médicaux périodiques comme condition de leur permis, notamment les personnes âgées et les conducteurs commerciaux.
 - S'assurer que la législation permet la pleine participation au programme d'antidémarrage avec éthylomètre et que les ordonnances judiciaires émises aux TNO entraînent l'annulation du permis de conduire.

- Préciser que les sanctions administratives prévues à l'article 116.2 de la Loi ne s'appliquent pas à la consommation de médicaments autorisés à des fins médicales.

La Loi fait actuellement l'objet d'une révision en prévision d'une réécriture complète. Toutefois, cette révision prendra plusieurs années. Ces modifications permettent au GTNO de combler plus rapidement les lacunes et les incohérences identifiées.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications
Ministère de l'Infrastructure
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
[Courriel : INF_Communications@gov.nt.ca](mailto:INF_Communications@gov.nt.ca)



Have Your Say on Missing Persons Legislation

Public Service Announcement

Yellowknife — June 16, 2022

Between June 16 and July 25, 2022, the Government of the Northwest Territories (GNWT) department of Justice is gathering public feedback on the development of missing persons legislation.

The [Calls for Justice](#) from the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls direct provinces and territories to adopt legislation related to missing persons. The Government of the Northwest Territories (GNWT) is committed to responding to the Calls for Justice, and the department of Justice intends to develop legislation during the 19th Legislative Assembly to further support missing person investigations.

When police begin a missing person investigation, they often have no reason to suspect that a crime has been committed and cannot obtain a production order under the Criminal Code, or otherwise compel parties to release personal information about the missing person. Missing persons legislation can provide mechanisms so police can access information quickly and efficiently when conducting a missing person investigation. Overall, this legislation can help address some of the aspects that may make it difficult to investigate a missing person case.

NWT residents are invited to submit written feedback and participate in an online survey in relation to the development of missing persons legislation.

The engagement results will be shared with the public in a What We Heard Report in the fall of 2022.

How to participate

- Consult the [background information](#)

- [Take the survey](#) before July 25, 2022

For media requests, please contact:

Julie Plourde


Senior Communications Advisor

Department of Justice

Government of the Northwest Territories

julie_plourde@gov.nt.ca

867-767-9256 ext. 82103



Exprimez-vous sur la législation relative aux personnes disparues

Avis publics

Yellowknife — 16 juin 2022

Du 16 juin au 25 juillet 2022, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) recueillera les commentaires du public sur la création d'une législation relative aux personnes disparues.

Les [appels à la justice](#) de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées invitent les provinces et les territoires à adopter des mesures législatives relatives aux personnes disparues. Le GTNO s'engage à répondre aux appels à la justice, et le ministère de la Justice entend élaborer des mesures législatives pendant la 19e Assemblée législative pour soutenir davantage les enquêtes sur les personnes disparues.

Lorsqu'un service de police entame une enquête liée à une disparition, ils n'ont souvent aucune raison de soupçonner qu'un crime a été commis et ne peuvent pas obtenir d'ordonnance de communication en vertu du Code criminel ou obliger de toute autre façon les parties concernées à divulguer des renseignements personnels sur la personne disparue. La législation relative aux personnes disparues prévoit des mécanismes permettant à la police d'accéder plus rapidement et plus efficacement aux renseignements lorsqu'elle mène une enquête sur une personne disparue. La législation sur les personnes disparues permettra de tenir compte de certains aspects qui pourraient nuire aux enquêtes sur les personnes disparues.

Les résidents des TNO sont invités à soumettre leurs commentaires par écrit et à participer à un sondage en ligne concernant l'élaboration de la législation relative aux personnes disparues.

Les résultats de l'échange avec le public seront communiqués au public dans un rapport sur ce que nous avons entendu qui sera publié à l'automne 2022.

Comment participer

- Consultez les [Renseignements généraux](#)
- [Répondez au sondage](#) d'ici le 25 juillet 2022

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Julie Plourde

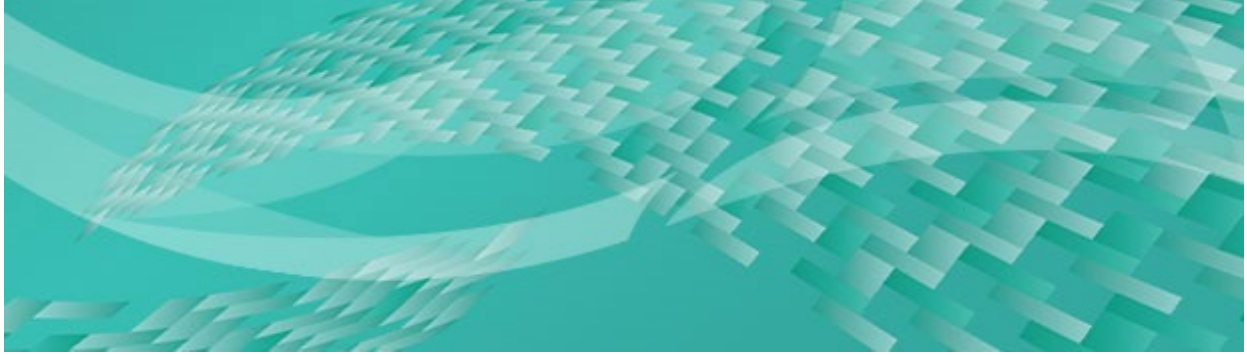
Conseillère principale en communications

Ministère de la Justice

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

julie_plourde@gov.nt.ca

867-767-9256, poste 82103



Caroline Wawzonek: Arctic Development Expo

Ministers' Statements and Speeches

Inuvik — June 17, 2022

Check against delivery

Good morning, everyone. I am pleased to be able to address you at your conference this week, albeit virtually. I am sorry I'm unable to meet you in person, as I am currently in Toronto attending the Prospectors and Developers Association of Canada convention.

Before I go any further in my speech, I would like to recognize the work done by the town of Inuvik on the Arctic Development Expo. I am confident they have, as always, put together an incredible conference that welcomes local and global delegates with presentations and panel discussions and that also showcases the town's and region's activities, opportunities and attractions.

We are at an exciting moment in time for the mineral and LNG resource industries in the Northwest Territories. Many of you are already well-versed in the Northwest Territories and its opportunities. You may already know that the NWT is a region of untapped opportunities and investment potential but even more than just a couple years ago, there is renewed interest and momentum on several fronts that I would like to share with you this morning.

First, let me set the context for all the specific opportunities I will be highlighting. We have nearly a century's worth of continuous mining in the North. From our beginnings in base metals like zinc, lead, and gold, we progressed to becoming the birthplace of ethically sourced diamonds in the 1990s. The breadth of our mineral potential is expanding even further, thanks to the presence of green economy metals like rare earth minerals, lithium, nickel, and cobalt needed to meet the demand of clean technologies

along with many other resources recognized as critical or strategic minerals and metals.

Natural resource development in the NWT is conducted under a unique NWT approach that encompasses what are lately becoming buzz words in the industry of Environmental, Social and Governance principles, or ESG, and ESG-I that adds Indigenous values. We have seen projects from the NWT recognized globally for their socially and environmentally conscious management, and partnerships with Indigenous governments and organizations.

As many of you will be experiencing, there is a global shift in the importance of stewardship, social equity, consistent regulatory practices, and Indigenous partnerships. This shift increases our competitive advantage for investment. We are world leaders in these measures, well known for our environmental oversight, Indigenous representation in regulatory processes, and the recognition of traditional knowledge. In fact, the NWT model; the ESG-I, with its unique approach to collaborative and consensus-based legislative development, resource royalty sharing, and socio-economic and benefit agreements, is anchored by the critical leadership of NWT Indigenous Governments in resource exploration and development in Canada.

The 2014 NWT Devolution Agreement established the Intergovernmental Council to allow the public and Indigenous governments to collaborate on matters related to lands and resource management while respecting the autonomy and authority of each government. This Council is an important central figure as the NWT shifts progressively to an even stronger ESG-I model, and it plays a key role in the development of the Regulations that will bring the made in the NWT Mineral Resources Act into force

The wealth of NWT's natural resources is, of course, not limited to minerals. We are home to large reserves of natural gas, both on- and offshore. In total, an estimated 16.2 trillion cubic feet of conventional natural gas, has been discovered.

To that point, one of the key projects I would like to highlight is led by the Inuvialuit Petroleum Corporation.

The Inuvialuit Energy Security Project is set to tap the M-18 natural gas well in the Inuvialuit Settlement Region near Tuktoyaktuk. A proposed plant will convert the gas into Liquefied Natural Gas, or LNG, and synthetic diesel for distribution by road to homes and businesses in Inuvik and Tuktoyaktuk.

The Inuvialuit of the Beaufort Delta have talked for many years about capturing the trillions of cubic feet of gas in their settlement area to displace imported diesel fuel with a reliable, less costly, and local energy alternative.

There has been impressive progress made on this project over the past few years. Letters of Intent, feasibility studies, discussions, regulatory processes and development plans have been underway, focusing on every potential aspect of the project. This progress has primarily been made with the focused leadership of the Inuvialuit Regional Corporation and its Chair, Duane Smith.

Those of you who are familiar with the NWT will know that we have a different physical perspective on developing LNG for market. From our vantage point on top of the world,

the gas that exists in the Delta is closer to the Asian marketplace than most people know.

From the Mackenzie River Delta, it is just over 3,800 nautical miles through the Beaufort Sea and Bering Strait to Tokyo, Japan. That's 500 nautical miles closer than the route from Vancouver to Tokyo; and well over 1,300 nautical miles closer than it is from the Yamal Peninsula to Tokyo, from where Russia supplies LNG by ship to East Asian markets. You will see a presentation by Mike Harlow from the Department of ITI on the progress of the LNG plans.

Another project to highlight is Debeers Canada Gahcho Kué. In May, the mine received the prestigious Towards Sustainable Mining Excellence Award from the Mining Association of Canada.

Gahcho Kué's commitment and focus on community engagement and environmental stewardship reflects the relationships and respect that exist between the NWT's mining industry and Indigenous governments and organizations.

It is difficult to talk about any of the diamond projects without a question as to the remaining life left in these projects. While closure dates are still on the horizon, there are recent new discoveries and ongoing exploration. One significant example of this is the Point Lake project at the long running Ekati Mine. A water license has been recently approved, which will provide an important transition between the mine's existing operations and longer-term developments given that these latter opportunities require a period of design, permitting, and construction, but which could then contribute to extending the life of a well-established NWT mine.

Another exciting and very recent development from the beginning of June was Arctic Star's new kimberlite discovery at its Diagrass project, named 'Arbutus'. Over the past year the company has now discovered six new kimberlites in the Lac De Gras region.

As I mentioned earlier, diamonds, gold and base metals have anchored the growth of our mining industry for close to 100 years. While these resources will always be a part of our narrative, the shift to critical minerals is driven in part by the uptick in green and digital technologies, which are becoming ever more prevalent.

The federal government has identified 31 minerals that it believes will position Canada as a leading supplier of critical minerals. Approximately two thirds of them can be found in the NWT. In fact, thanks to the success of the Nechalacho rare earth elements project, the NWT now holds claim to having the first rare earths mine in Canada, and second in North America. This positions us right at the heart of green energies and technologies of the future.

A week ago, the GNWT announced that it has accepted a letter of offer from Fireweed Zinc Inc to acquire its Mactung property, which hosts one of the world's highest-grade tungsten deposits.

The increased demand for critical minerals is good news for projects such as NICO, Pine Point and Prairie Creek, which are nearing mine construction decisions. Menzie

McEachern of ITI will present on our minerals focused work, as well as on the mineral potential in this region.

I said at the outset that these are exciting times for the mineral and gas industries but in truth, we are at an exciting moment in time on several economic fronts. At the heart of it all are still the kinds of partnerships and collaboration that help define the strength of the resources sector. Another key, common feature is innovation. Before I close, I would like to highlight where innovation features in our economic future.

Innovation is a key to economic competitiveness, productivity, and employment growth, and a major contributor to quality of life. Inuvik has become a hub for innovation in the NWT, with its established makerspace, Innovate Centre for Arts, Crafts and Technology; the satellite array, hosting antennas owned by Germany, Sweden and France; and is the site of the Western Arctic Research Centre which houses the Arctic Research Institute of Aurora College. This infrastructure is supporting cutting edge research, scientific collaboration, and ideation across numerous platforms and sectors.

In working to support and advance the rate of innovation, the NWT will need to leverage its existing strengths. The natural resource sector is looking at technology development to reduce its carbon footprint and achieve potentially not only GHG emissions reductions but carbon neutral mining. The traditional knowledge held by Indigenous people provides opportunities to strengthen research and improve decision-making. The NWT's northern location offers important research and development opportunities in areas like cold climate and cold weather testing including hybrid engines, satellite positioning, and climate change.

There are exciting NWT conversations focused on innovation. that can help these local or micro-economies contribute to a territorial knowledge economy.

Thinking outside the box is the key to innovation, and we will be promoting the concepts of innovation and highlighting northern innovators over the summer while the Innovation Action Plan is finalized for the fall. Alexandria Malakoe from the Department of ITI will be addressing the work underway on innovation and its potential.

To benefit from all our strengths and the opportunities I have described, we need to continue to face barriers like internet connectivity, transportation and energy infrastructure and educational access. These are challenges faced not only by the NWT but rural and northern jurisdictions across Canada.

There is good news on each of these. Improvements to community broadband infrastructure are happening across the NWT to bring all communities up to a 50/10 level of service and new fibre lines will be connecting Tuktoyaktuk and Whati. Redundancy improvements are also on the horizon with projects coming from Yukon and potentially under Great Slave Lake. We continue to advance the Mackenzie Valley Highway and the Talston hydro expansion with participation with indigenous governments from these respective regions. And Aurora College's planned transition into a polytechnic university over the next few years will provide significant opportunities and resources to expand research, education, and training, in an institutional hub built to further the territory's identified strengths and help close the recognized program gaps.

The NWT is a vibrant jurisdiction with opportunities in abundance. We are looking for new partnerships across a variety of ventures and areas of development. We continue to build on our best practices and our strengths, and we are looking to welcome like-minded investors and partners. We are ready to raise our bar once again and are likely one of the best positioned jurisdictions to do that at this moment in time.

Thank you for your time this morning, I hope you enjoy the conference and I know you will enjoy everything Inuvik has to offer.



Aurora College Transformation Quarterly Report Highlights Site Selection Criteria and What's Next

News Releases

Yellowknife — June 20, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) released the fifth Quarterly Report on the Aurora College Transformation today. The release of quarterly reports supports the GNWT's efforts to be transparent and accountable throughout the transformation process, while also aiming to enhance NWT resident and stakeholder understanding of what the polytechnic university can mean to residents, to communities and to the territory.

The June Quarterly Report highlights completed and forthcoming activities for the Aurora College Transformation in Phase 2. This includes:

- Criteria for the site selection on the polytechnic university Yellowknife North Slave campus and what to watch for next.
- Information on the Facilities Master Plan (FMP).
- An update on the re-establishment of the Aurora College Board of Governors.

Quarterly Reports, which can be found on the transformation website [resources page](#) are intended to provide the public with progress of milestones throughout the transformation process and highlight areas of success and/or public interest.

This is an exciting time for Aurora College Transformation. The transformation process is, at its core, a series of steps to build capacity and create opportunities for success. The GNWT will continue to keep NWT residents apprised of updates via future quarterly reports, regular updates to the website and planned engagement when applicable.

Quote(s)

“Since the last quarterly report was released, we’ve entered Phase 2 of the transformation and have started to see concrete changes take shape. The quarterly reports are intended to support transparency and keep NWT residents updated on the progress being made towards transformation. Indigenous governments, the public, students, our partners, and key stakeholders can expect to see this level of transparency and accountability in quarterly reports until transformation is complete.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The Aurora College transformation began in October 2018 and is structured around three phases.
- Phase 1 is now complete. This phase of the transformation was focused on strengthening the foundation and planning for change.
- The project is now in Phase 2, which focuses on transformational change.

Related links

- [Aurora College Transformation Website](#)
- [Aurora College Transformation Quarterly Report – June 2022](#)

For information, please contact:

Krystal Pidborochynski

Manager, Strategic Communications

Aurora College Transformation

Government of the Northwest Territories

(867) 767-9065 ext. 71078

Krystal_pidborochynski@gov.nt.ca



Le rapport trimestriel sur la transformation du Collège Aurora présente les critères de sélection du site et les prochaines étapes

Communiqués de presse

Yellowknife — 20 juin 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié aujourd'hui le cinquième rapport trimestriel sur la transformation du Collège Aurora. La publication de ces rapports a pour but de rendre le processus transparent et d'assurer une reddition de comptes, tout en faisant valoir les avantages d'une université polytechnique pour les résidents, les collectivités et le territoire auprès des résidents et des intervenants des TNO.

Le rapport trimestriel du mois de juin détaille les activités terminées et celles à venir dans le cadre de la phase 2 de la transformation du Collège Aurora. Il couvre notamment ce qui suit :

- Critères de sélection du site pour le Campus du Slave Nord de l'Université polytechnique à Yellowknife, et prochains points de mire
- Information sur le plan directeur des installations (PDI)
- Mise à jour sur le rétablissement du Conseil des gouverneurs du Collège Aurora

Les rapports trimestriels sont disponibles sur le site Web consacré à la transformation du Collège, à la section [Ressources](#). Ils contiennent toute l'information sur les progrès réalisés à chaque étape cruciale de la transformation, mettant également de l'avant les réussites et les renseignements d'intérêt public.

Il s'agit d'un moment palpitant pour la transformation du Collège Aurora. Le processus de transformation est, à la base, une série d'étapes visant à renforcer les capacités et à créer des possibilités de réussite. Le GTNO continuera d'informer la population ténoise à ce sujet par l'entremise de rapports trimestriels, de mises à jour sur le site Web et de séances d'échanges.

Citation

« Depuis la publication du dernier rapport trimestriel, nous sommes entrés dans la phase 2 de la transformation et avons commencé à voir des changements concrets prendre forme. Les rapports trimestriels sont un moyen de rendre le processus transparent et de tenir la population informée des progrès réalisés. Les gouvernements autochtones, le public, les étudiants, nos partenaires et les principaux intervenants peuvent s'attendre à voir ce niveau de transparence et de responsabilisation dans tous les rapports qui seront publiés d'ici la fin du processus de transformation. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- La transformation du Collège Aurora, commencée en octobre 2018, s'effectuera en trois phases.
- La phase 1, axée sur la solidification des bases du Collège Aurora et la planification du changement, est maintenant terminée.
- Le projet est désormais dans la phase 2, axée sur les changements transformationnels.

Liens connexes

- [Site Web sur la transformation du Collège Aurora](#)
- [Rapports trimestriels sur la transformation du Collège Aurora – Juin 2022](#)

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec :

Krystal Pidborochynski

Gestionnaire des communications stratégiques

Transformation du Collège Aurora

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Tél. : 867-767-9065, poste 71078

Krystal_pidborochynski@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of June 21-27, 2022

Media Advisory

Yellowknife — June 20, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of June 21-27, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of June 20, 2022.

- R.J. Simpson will be attending the 2022 Annual meeting of the Minister's Council on the Canadian Francophonie on June 22 and 23 in Regina, SK.
- Paulie Chinna will be attending Federal/Provincial/Territorial Minister of Housing meetings on June 25-28 in Regina SK.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane will be participating in a conference call with Council of Federation on June 21.
- Caroline Cochrane will be speaking at National Indigenous Peoples Day on June 21.

- Caroline Cochrane will be participating in a conference call with Duane Smith, Chair of Inuvialuit Regional Corporation on June 23.
- Caroline Wawzonek will be speaking at a Luncheon with the Canadian Council for the Arts on June 23.
- Julie Green will be meeting with Advanced Medical Solutions on June 24.
- Caroline Cochrane will be speaking at the Premier's Awards for Excellence on June 24.
- Diane Archie will be meeting (virtually) with Fort Smith Town Council on June 24.
- Julie Green will be meeting with the Native Women's Association of the NWT on June 24.
- Diane Archie will be meeting with Nancy Southern, Chair & Chief Executive Officer of ATCO on June 27.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 21 au 27 juin 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 20 juin 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 21 au 27 juin 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 20 juin 2022.

- R. J. Simpson participera à la réunion annuelle de 2022 du Conseil des ministres sur la francophonie canadienne à Regina, en Saskatchewan, les 22 et 23 juin.
- Paulie Chinna participera à des réunions des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux du Logement à Regina, en Saskatchewan, du 25 au 28 juin.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane participera à une téléconférence avec les membres du Conseil de la fédération, le 21 juin.

- Caroline Cochrane prononcera une allocution pour la Journée nationale des peuples autochtones, le 21 juin.
- Caroline Cochrane participera à une téléconférence avec Duane Smith, président de la Société régionale inuvialuite, le 23 juin.
- Caroline Wawzonek prononcera une allocution lors d'un dîner avec des représentants du Conseil des Arts du Canada, le 23 juin.
- Julie Green rencontrera des représentants de l'entreprise Advanced Medical Solutions inc., le 24 juin.
- Caroline Cochrane prononcera une allocution lors de la cérémonie de remise des Prix d'excellence du premier ministre, le 24 juin.
- Diane Archie rencontrera virtuellement les conseillers municipaux de Fort Smith, le 24 juin.
- Julie Green rencontrera des représentants de l'Association des femmes autochtones des TNO, le 24 juin.
- Diane Archie rencontrera Nancy Southern, présidente-directrice générale de l'entreprise ATCO, le 27 juin.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



ECE announces inductees to 2021-22 NWT Education Hall of Fame

News Releases

Yellowknife — June 22, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) department of Education, Culture and Employment (ECE) is pleased to announce the inductees of the 2021 and 2022 Northwest Territories (NWT) Education Hall of Fame.

The GNWT is recognizing eight deserving individuals who have provided exemplary service to education in the territory. Each have made a strong and lasting impression on their colleagues, students and communities across the NWT.

The 2021 inductees are:

- Frank Galway, Inuvik – Minister’s Choice recipient
- Pauline Tardiff (Gordon), Aklavik/Fort Smith
- Ed Lippert, Yellowknife
- Neil Penney, Dettah

The 2022 inductees are:

- Adrien Amirault, Yellowknife – Minister’s Choice recipient
- Deborah Reid, Hay River
- Josée Clermont, Yellowknife
- Eugène Roach, Yellowknife

The inductees were nominated by colleagues, students, school boards and community members for the contributions they made to the profession; leadership skills; supporting Indigenizing education; breadth of impact; and contributions to the community.

The 2021-22 inductees are being honoured in a video, which will be a lasting memory that they can share with loved ones and the community. We congratulate them on their accomplishments and thank them for their contribution to Northwest Territories education.

Quote(s)

“I would like to congratulate all the inductees to the NWT Education Hall of Fame today. They have made a remarkable impact on our territory’s education system. Reading their biographies made me very proud of our residents and what we can accomplish. I would also like to acknowledge the Minister’s Choice recipients for 2021-22; Frank Galway and Adrien Amirault are an inspiration to others. They should be proud of the work they have done and the dedication they have shown to NWT education. Thank you to all the inductees for the contributions you have made to the territory.”

- **R. J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The Department of Education, Culture and Employment launched the Education Hall of Fame in 2010 to recognize that we all play an important role in supporting the education of our children.
- The Education Hall of Fame reflects the valuable contributions that people make as educators, Elders, custodians, administrators, volunteers, coaches, students, advocates, sponsors and businesses, etc.

Related links

- <https://www.ece.gov.nt.ca/en/services/education-hall-fame>
- <https://youtu.be/zwWnVQdRMWk>

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Relations and Communications

Department of Education, Culture and Employment

briony_grabke@gov.nt.ca



Le MÉCF annonce les nominations au Temple de la renommée de l'éducation des TNO pour 2021 et 2022

Communiqués de presse

Yellowknife — 22 juin 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est heureux d'annoncer les nominations au Temple de la renommée de l'éducation des TNO pour 2021 et 2022.

Le GTNO récompense ainsi huit personnes méritantes qui se sont distinguées par leur travail exemplaire en éducation aux TNO. Chacune d'entre elles a fortement marqué ses collègues, ses élèves et sa collectivité.

Personnes intronisées en 2021 :

- Frank Galway, Inuvik – Prix spécial du ministre
- Pauline Tardiff (Gordon), Aklavik et Fort Smith
- Ed Lippert, Yellowknife
- Neil Penney, Dettah

Personnes intronisées en 2022 :

- Adrien Amirault, Yellowknife – Prix spécial du ministre
- Deborah Reid, Hay River
- Josée Clermont, Yellowknife
- Eugène Roach, Yellowknife

Ces personnes ont été nommées par des collègues, des élèves, des administrations scolaires et des membres de la collectivité en reconnaissance de leur contribution à la profession, de leurs compétences en leadership, de leur soutien à l'autochtonisation de l'enseignement, de l'étendue de leur influence et de leur apport à la collectivité.

Un hommage vidéo présentera les nouveaux membres de 2021 et 2022, un souvenir mémorable qu'ils pourront partager avec leur proche et leur collectivité. Nous les félicitons pour leurs réalisations et les remercions pour leur contribution à l'éducation aux Territoires du Nord-Ouest.

Citation

« J'aimerais féliciter toutes les personnes intronisées aujourd'hui au Temple de la renommée de l'éducation des TNO. Leur contribution au système d'éducation de notre territoire est remarquable. Leur parcours prouve qu'il y a de quoi être fier de nos résidents et de ce que nous accomplissons. J'aimerais aussi féliciter les lauréats du Prix spécial du ministre pour 2021 et 2022, Frank Galway et Adrien Amirault; ils sont une source d'inspiration pour nous tous et peuvent être fiers de leur travail et de leur dévouement envers l'éducation. Merci à toutes les personnes intronisées pour votre précieux apport. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) a fondé le Temple de la renommée de l'éducation (le Temple) en 2010 afin de souligner que nous avons tous un rôle à jouer pour appuyer l'éducation et l'apprentissage de nos enfants.
- Le Temple montre l'apport précieux des éducateurs, des aînés, des concierges, des administrateurs, des bénévoles, des entraîneurs, des élèves, des porte-parole, des commanditaires et des entreprises.

Liens connexes

- <https://www.ece.gov.nt.ca/fr/TRE>
- <https://youtu.be/zwWnVQdRMWk>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Briony_Grabke@gov.nt.ca



NWT and Nunavut leaders continue collaboration on Barren-ground caribou management

News Releases

Yellowknife — June 22, 2022

Nunavut's Minister of Environment David Akeeagok and the Minister of Environment and Natural Resources (ENR) for the Northwest Territories, Shane Thompson hosted a meeting on barren-ground caribou management on June 16, 2022.

They were joined by Nunavut co-management partners from Nunavut Tunngavik Inc., Kitikmeot Inuit Association, Ekaluktutiak Hunters & Trappers Organization and Kugluktuk Angoniatit Association. Also attending from the NWT were representatives from the Tłı̨chǫ Government, Northwest Territory Métis Nation and North Slave Métis Alliance.

This gathering was the latest in a series of regular meetings of wildlife co-management partners to discuss research, monitoring and management actions to support barren-ground caribou management and conservation.

Leaders and officials from both jurisdictions talked about how to enhance communication and coordination between wildlife co-management partners as they continue to work together to help support the conservation and recovery of shared transboundary caribou herds, in particular the Bathurst and Beverly herds.

Discussions included:

- A review of the most recent survey results for the Bathurst barren-ground caribou herd.

- A review of current Nunavut and NWT co-management board proposals and recommendations on caribou management
- An update on Bathurst caribou co-management actions, including the Bathurst Caribou Advisory Committee and Bathurst Caribou Management Plan
- Discussions on how to promote respectful and legal harvesting, including outcomes from a meeting of NWT harvesters in December 2022.
- Continued implementation of the GNWT-GN Memorandum of Understanding on the management of barren-ground caribou.

Both Environment Ministers recognize that protecting barren-ground caribou is a shared responsibility, and requires dedication, commitment, and action of all co-management partners.

Participants in this weeks meeting reaffirmed a shared goal of wisely managing barren-ground caribou herds to ensure this important resource is protected for future generations.

Quotes

“Barren-ground caribou are an invaluable resource for residents in the NWT, and it is up to all of us to do our part to support them during this time of low population numbers. By coming together as wildlife co-management partners, we are building on our shared expertise to strengthen the ways we work together to ensure caribou remain for future generations.”

- Shane Thompson, NWT Minister of Environment and Natural Resources

“Caribou is central to the Inuit way of life. It has profound cultural significance and is a vital source of food. Both of our Territories have robust and collaborative wildlife management systems consisting of Indigenous people and co-management partners. We are committed to working collaboratively on this continued path of coordinated management of our shared herds for the benefit of present and future generations.”

- **David Akeeagok**, *Nunavut Minister of Environment*

Quick facts

- There have been significant declines in many barren-ground caribou herds over the last three decades.
 - Get details: [News release: 2021 Barren-ground caribou population survey results](#)
- Collaboratively developed management plans are in place for most barren-ground caribou herds in the NWT and Nunavut, including the Bathurst and Beverly herds.

- Many factors may be contributing to caribou population declines, including weather and climate change, nutrition, disease, harvest, predators and habitat disturbance.
- Management actions are focused on those factors we can control, including human influences (harvest, development and fire management) and predators.
- The most recent population estimate for the Bathurst herd was released in 2021.
 - View: [2021 Barren-ground caribou population survey results](#)

Relevant links

- [News release: Bathurst caribou management plan](#)
- [Barren-ground caribou](#)

Media Inquiries

Mike Westwick

Manager, Communications and public affairs

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

ENR_Communications@gov.nt.ca

Casey Lessard

Manager of Communications, Education, and Outreach

Department of Environment

Government of Nunavut

clessard3@gov.nu.ca



Les dirigeants des TNO et du Nunavut poursuivent leur collaboration sur la gestion du caribou de la toundra

Communiqués de presse

Yellowknife — 22 juin 2022

Le ministre de l'Environnement du Nunavut, David Akeegaok, et le ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles (MERN) des Territoires du Nord-Ouest, Shane Thompson, ont organisé une réunion sur la gestion du caribou de la toundra le 16 juin 2022.

Ils ont été rejoints par les partenaires de cogestion nunavois de la Nunavut Tunngavik inc., de l'Association inuite du Kitikmeot, de l'Organisation des chasseurs et des trappeurs d'Ekaluktutiak et de l'Association Kugluktuk Angoniatit. Des représentants des TNO provenant du gouvernement ṯicẖ, de la Première Nation des Dénés Yellowknives, de la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest et de l'Alliance des Métis du Slave Nord y ont également participé.

Cette rencontre est la plus récente d'une série de rencontres régulières des partenaires de cogestion de la faune visant à discuter des recherches et des activités de surveillance et de gestion qui permettent de soutenir la gestion et la conservation des caribous de la toundra.

Les dirigeants et les représentants des deux administrations ont discuté des façons d'améliorer la communication et la coordination entre les partenaires de cogestion faunique dans le cadre des efforts communs pour soutenir la conservation et le rétablissement des hardes de caribous transfrontalières partagées, notamment les hardes de Bathurst et de Beverly.

Les discussions ont notamment porté sur les points suivants :

- Examen des résultats du plus récent relevé de population de la harde de Bathurst des caribous de la toundra;
- Examen des dernières propositions et recommandations du conseil de cogestion du Nunavut et des TNO sur la gestion du caribou;
- Mise à jour sur les mesures de cogestion du caribou de Bathurst, y compris la création du Comité consultatif sur le caribou de Bathurst et le plan de gestion du caribou de Bathurst;
- Discussions sur la promotion d'une chasse respectueuse et légale, y compris les résultats de la réunion des chasseurs des TNO en décembre 2022;
- Poursuite de la mise en œuvre du protocole d'entente GTNO-GN sur la gestion du caribou de la toundra.

Les deux ministres de l'Environnement reconnaissent que la protection du caribou de la toundra est une responsabilité partagée qui exige le dévouement, l'engagement et l'action de tous les partenaires de cogestion.

Les participants à la rencontre de cette semaine ont réitéré leur objectif commun, qui est de gérer judicieusement les hardes de caribous de la toundra afin de garantir la protection de cette importante ressource pour les générations futures.

Citations

« Les caribous de la toundra aux TNO sont une ressource inestimable pour les résidents des TNO, et il en revient à tous de participer à leur soutien alors que leurs populations sont faibles. En réunissant nos efforts en tant que partenaires de gestion de la faune, nous mettons à profit notre expertise commune afin de renforcer les façons de collaborer pour nous assurer que le caribou soit toujours là pour les générations futures. »

-Shane Thompson, ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles des TNO

« Le caribou est au cœur du mode de vie des Inuits. Il a une grande importance culturelle et procure une source essentielle de nourriture. Nos deux territoires disposent de systèmes robustes de gestion et de collaboration relativement à la faune, qui sont formés des peuples autochtones et des partenaires de cogestion. Nous sommes déterminés à travailler en collaboration afin de continuer sur la voie d'une gestion coordonnée de nos hardes communes au profit des générations d'aujourd'hui et de demain. »

- David Akeegaok, ministre de l'Environnement du Nunavut

Faits en bref

- Bon nombre de hardes de caribous de la toundra ont connu un déclin important au cours des trois dernières décennies.
 - Pour en savoir plus : [Communiqué de presse : Résultats des relevés de population de caribous de la toundra 2021](#)

- Des plans de gestion conçus en collaboration sont en place pour la majorité des hardes de caribous de la toundra aux TNO et au Nunavut, notamment les hardes de Bathurst et de Beverly.
- De nombreux facteurs peuvent contribuer au déclin des populations de caribous, notamment les conditions météorologiques et le changement climatique, l'alimentation, les maladies, la chasse, les prédateurs et la perturbation de l'habitat. Les mesures de gestion sont axées sur les facteurs que nous pouvons contrôler, notamment les influences humaines (chasse, développement et gestion des incendies) et les prédateurs.
- Le plus récent relevé de population de la harde de Bathurst a été publié en 2021.
 - Voir : [Résultats des relevés de population de caribous de la toundra 2021](#)

Liens connexes

- [Communiqué de presse : Plan de gestion du caribou de Bathurst](#)
- [Caribou de la toundra](#)

Demandes de renseignements des médias

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : ENR_communications@gov.nt.ca

Casey Lessard

Gestionnaire des communications, de l'éducation et de la sensibilisation

Ministère de l'Environnement

Gouvernement du Nunavut

clessard3@gov.nu.ca



Public Service Announcement – Have your say on the State of the Environment Report

Public Service Announcement

Yellowknife — June 23, 2022

The Northwest Territories State of the Environment Report 2022 (NWT SOE Report) provides information about topics relevant to the environment, organized to clearly explain what has occurred over time and what changes are expected in the future. It also compares the NWT environment to other parts of Canada and the world. The goal of this report is to help residents understand the NWT's changing environment and enable them to make informed decisions about their impact on the environment.

The NWT SOE Report is published every four years. Each report provides up to date information about a series of indicators, chosen to communicate key information about the NWT environment in a way that is relevant to residents.

In accordance with the Environmental Rights Act, we are offering the public an opportunity to ask questions and comment on the Report.

The public is invited to submit questions and comments until September 15, 2022, by emailing NWTSOER@gov.nt.ca.

For more information, please visit: <https://www.enr.gov.nt.ca/en/services/nwt-state-environment-report>.

For media requests, please contact:

Mike Westwick
Manager, Communications and Public Affairs
Department of Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories
mike_westwick@gov.nt.ca



Public Service Announcement – Have your say on the State of the Environment Report

Avis publics

Yellowknife — 23 juin 2022

Le Rapport sur l'état de l'environnement aux TNO présente des renseignements sur des sujets liés à l'environnement, structurés de façon à bien comprendre les changements survenus au fil du temps et ceux auxquels nous pouvons nous attendre. Il présente également des renseignements sur la façon dont les TNO se comparent aux autres régions du Canada et du monde. L'objectif de ce rapport est de sensibiliser les résidents à l'évolution de l'environnement des TNO et de leur permettre de prendre des décisions éclairées quant à leur impact sur l'environnement.

Ce rapport est publié tous les quatre ans. Chaque rapport fournit des renseignements à jour sur une série d'indicateurs choisis pour communiquer des renseignements clés sur notre environnement d'une manière pertinente pour les Ténos.

Conformément à la Loi sur les droits en matière d'environnement, nous offrons au public l'occasion de formuler des commentaires au sujet du rapport.

Le public est invité à soumettre des questions et des commentaires sur le rapport jusqu'au 15 septembre 2022 par courriel, à l'adresse NWTSOER@gov.nt.ca.

Pour en savoir plus, visitez le <https://www.enr.gov.nt.ca/fr/services/rapport-sur-letat-de-lenvironnement-aux-tno>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

mike_westwick@gov.nt.ca



GNWT honours public servants with annual Premier's Awards

News Releases

Yellowknife — June 27, 2022

The 2021-2022 Premier's Awards for Excellence were presented in the Great Hall of the Legislative Assembly on June 24, 2022.

The Government of the Northwest Territories' annual Premier's Award for Excellence program recognizes the outstanding achievement of individual employees who continue to strive for excellence and improvements in the workplace.

This year honours were presented in three separate categories.

- Individual: which recognizes the outstanding achievements of GNWT employees who continue to strive for workplace excellence and innovation.
- Team: which recognizes the outstanding achievements of teams of GNWT employees who continue to strive for workplace excellence and innovation and
- Collaboration: which recognizes the outstanding achievement of GNWT employees who work in partnership with other government and non-government employees to improve services to Northwest Territories' residents.

Also presented at the Ceremony were the Dave Ramsden Career Excellence Award and the Kristine McLeod Emerging Indigenous Leader Award.

The Dave Ramsden Career Excellence Award recognizes the outstanding achievements and commitment of an individual who has served 20 years or more in the Government of the Northwest Territories public service.

The Kristine McLeod Emerging Indigenous Leader Award is a new award created with the support of the Gwich'in Tribal Council to honour the late Kristine McLeod. It

recognizes a young Indigenous NWT resident that has demonstrated exceptional initiative and commitment to the principles of public service.

The GNWT remains committed to providing excellent public service to the residents of the Northwest Territories and is proud of the contributions of all the NWT public servants.

Quote(s)

“The winners of this year’s Premier’s Awards exemplify strength, determination and dedication to the work they do that has a lasting impact on the people they serve. Whether it was navigating a public health crisis, supporting residents during unprecedented flooding, or helping to make the health care system better for all, they have enriched the lives of residents and helped guide them through some difficult and challenging moments in their lives. Congratulations to everyone for all they do for the Northwest Territories. Your dedication is truly inspiring.”

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

Quick facts

- The winners of the Premier’s Awards for Excellence (Individual Category) were Chief Public Health Officer, Dr. Kami Kandola and Deputy Chief Public Health Officer Dr. Andy Delli Pizzi.
 - These two individuals were recognized for their roles in guiding the Northwest Territories through the unprecedented COVID-19 pandemic.
- The winner of the Premier’s Awards for Excellence (Team) is the GNWT Flood Recovery Team.
 - This group of GNWT employees were recognized for their efforts and going above and beyond in support of the flood impacted individuals.
- The winner of the Premier’s Awards for Excellence (Collaboration) is the NWT Family Medicine Residency Program.
 - This team helped address the physician recruitment and retention challenge that the NWT has faced for many years by working to establish a residency training site based out of Yellowknife in partnership with the NTHSSA and the University of Alberta Department of Family
- The winner of the 2022 Dave Ramsden Career Excellence Award was Dr. Brett Elkin.
- The winner of the 2022 Kristine McLeod Emerging Indigenous Leader Award was Nina Larsson.

Related links

- www.fin.gov.nt.ca/services/premiers-awards/
- <https://www.fin.gov.nt.ca/en/services/premiers-awards/recipients>

For media requests, please contact:

Matthew Mallon

Senior Communications Officer

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

matthew_mallon@gov.nt.ca

(867) 767-9168 ext. 15017



GNWT honours public servants with annual Premier's Awards

Communiqués de presse

Yellowknife — 27 juin 2022

La cérémonie de remise des Prix d'excellence du premier ministre 2021-2022 a eu lieu le 24 juin 2022 dans le Foyer de l'Assemblée législative.

Remis tous les ans, les Prix d'excellence du premier ministre du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) soulignent les réalisations exceptionnelles des employés du GTNO qui cherchent à atteindre l'excellence et à favoriser l'innovation au travail.

Cette année, les prix ont été décernés dans trois catégories distinctes :

- Individuel : ce prix reconnaît les réalisations exceptionnelles des employés du GTNO qui cherchent à atteindre l'excellence et à favoriser l'innovation au travail;
- Équipe : ce prix reconnaît les réalisations collectives exceptionnelles des équipes du GTNO qui cherchent à atteindre l'excellence et à favoriser l'innovation au travail;
- Partenariat : ce prix reconnaît les réalisations exceptionnelles des employés du GTNO qui collaborent avec d'autres employés gouvernementaux et non gouvernementaux pour améliorer les services apportés aux Ténos.

Les lauréats des prix Dave-Ramsden pour une carrière vouée à l'excellence et Kristine McLeod pour les leaders autochtones émergents ont également été annoncés.

Le prix Dave-Ramsden souligne les réalisations exceptionnelles et le dévouement des personnes qui comptent au moins 20 ans de service dans la fonction publique ténos.

Créé en collaboration avec le Conseil tribal des Gwich'in, le prix Kristine McLeod pour les leaders autochtones émergents est une nouvelle distinction honorant la mémoire de Mme McLeod. Il vise à récompenser le travail des jeunes autochtones ténois qui font preuve d'un esprit d'initiative et d'un dévouement exceptionnels envers les principes du service public.

Le GTNO reste déterminé à offrir d'excellents services aux Ténos et est fier de la contribution des fonctionnaires des TNO.

Citation

« Les lauréats des Prix d'excellence du premier ministre 2022 illustrent parfaitement la force, la détermination et le dévouement de nos employés. Leur travail a un impact durable sur les personnes qu'ils servent. Qu'il s'agisse de gérer une crise de santé publique, de soutenir les résidents lors d'inondations sans précédent ou de contribuer à améliorer le système de soins de santé, ils ont enrichi la vie des résidents et les ont accompagnés dans des moments difficiles de leur vie. Merci à tous pour tout ce que vous faites pour les Territoires du Nord-Ouest. Votre dévouement est vraiment inspirant. »

– **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- Les Prix d'excellence du premier ministre dans la catégorie Individuel ont été décernés aux docteurs Kami Kandola et Andy Delli Pizzi, respectivement administratrice en chef et administrateur en chef adjoint de la santé publique.
 - Tous deux se distinguent par leur engagement à aider le territoire lors la pandémie de COVID-19.
- Le Prix d'excellence du premier ministre dans la catégorie Équipe a été décerné aux membres de l'équipe chargée du rétablissement à la suite des inondations.
 - Cette équipe composée d'employés gouvernementaux a été récompensée pour les efforts considérables déployés pour soutenir les personnes touchées par les inondations.
- Le Prix d'excellence du premier ministre dans la catégorie Partenariat est décerné à l'équipe du Programme de résidence en médecine familiale des TNO.
 - En travaillant à l'établissement d'un site de formation en résidence à Yellowknife en partenariat avec l'ASTNO et le département de médecine familiale de l'Université de l'Alberta, cette équipe a contribué à relever le défi du recrutement et du maintien en poste des médecins auquel les TNO font face depuis de nombreuses années.
- Le prix Dave-Ramsden pour une carrière vouée à l'excellence a été décerné au Dr Brett Elkin.

- Le prix Kristine McLeod pour les leaders autochtones émergents a été décerné à Nina Larsson.

Liens connexes

- <https://www.fin.gov.nt.ca/fr/services/le-prix-d'excellence-du-premier-ministre>
- <https://www.fin.gov.nt.ca/fr/services/prix-du-premier-ministre/recipients>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Matthew Mallon

Agent principal des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

matthew_mallon@gov.nt.ca

867-767-9168, poste 15017



Applications now open for NWT Arts Council members from the Dehcho, North Slave, South Slave, and Tłıchǫ regions

Public Service Announcement

Yellowknife — June 27, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) department of Education, Culture and Employment (ECE) is looking for four individuals with a passion for the arts, culture, and heritage to join the Northwest Territories (NWT) Arts Council for a two-year term starting September 1, 2022.


Application deadline: August 1, 2022, at 5 p.m. (MST)

Council members provide recommendations to the Minister of ECE on financial awards for creative artistic projects in the visual, literary, media and performing arts, and on issues and policies associated with the arts and artists.

For information on eligibility and how to apply, visit: www.ece.gov.nt.ca/culture-heritage/nwt-arts-council-openings.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Message d'intérêt public – Appel de candidatures en cours pour représenter les régions du Dehcho, du Slave Nord, du Slave Sud et des Tłıchǫ au Conseil des arts des TNO

Avis publics

Yellowknife — 27 juin 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est à la recherche de quatre personnes passionnées par les arts, la culture et le patrimoine qui souhaiteraient siéger à titre de membre du Conseil des arts des Territoires du Nord-Ouest (TNO) pour un mandat de deux ans, à compter du 1er septembre 2022.

Date limite de dépôt des candidatures : 1er août 2022 à 17 h (heure des Rocheuses)

Les membres du Conseil formulent des recommandations destinées au MÉCF sur l'aide financière à verser à des projets de création (cinéma et arts médiatiques, arts visuels, littérature, arts de la scène) et sur les enjeux et les politiques concernant les arts et les artistes.

Pour savoir si vous êtes admissible et comment présenter votre candidature, visitez le : www.ece.gov.nt.ca/culture-heritage/nwt-arts-council-openings.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke
Gestionnaire des relations publiques et des communications
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Briony_Grabke@gov.nt.ca
867-767-9352, poste 71073



Ministerial Activities Advisory for the week of June 28 – July 4, 2022

Media Advisory

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of June 24, 2022.

- Paulie Chinna will be attending a Federal-Provincial-Territorial Ministers responsible for Housing meeting on June 28 in Regina, SK.
- Julie Green will be participating in a Study Tour of Health on June 29 – July 1 in Copenhagen, Denmark.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- R. J. Simpson will be attending an Ad Hoc Meeting for Federal-Provincial-Territorial Ministers responsible for Labour on June 28.
- Julie Green will be attending a Canada Day Reception on June 28 in Copenhagen, Denmark.
- Diane Archie will be attending a Meeting with Tulita Leadership on June 28.
- Caroline Wawzonek will be hosting Budget Dialogues with Business and Industry representatives on June 28.
- Caroline Wawzonek will be hosting Budget Dialogues with Community Government and Non-Government Organization representatives on June 29.
- Caroline Wawzonek will be attending a Meeting for Provincial-Territorial Ministers responsible for Finance on June 29.

- Caroline Wawzonek will be attending a Meeting for Federal-Provincial-Territorial Ministers responsible for International Trade on June 30.
- Caroline Cochrane will be participating in the Canada Day Parade and speaking at the Canada Day celebration on July 1.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 28 juin au 4 juillet 2022

Avis aux médias

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 24 juin 2022.

- Paulie Chinna participera à des réunions des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux du Logement à Regina, en Saskatchewan, le 28 juin.
- Julie Green participera à des conférences sur la santé à Copenhague, Danemark, du 29 juin au 1^{er} juillet.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- R. J. Simpson participera à une réunion spéciale des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux du Travail, le 28 juin.
- Julie Green participera à une réception en l'honneur de la fête du Canada, à Copenhague, Danemark, le 28 juin.
- Diane Archie rencontrera les dirigeants de Tulita, le 28 juin.
- Caroline Wawzonek rencontrera des représentants des secteurs commerciaux et industriels pour échanger sur le budget gouvernemental, le 28 juin.
- Caroline Wawzonek rencontrera des représentants d'administrations communautaires et d'organisations gouvernementales non pour échanger sur le budget gouvernemental, le 29 juin.

- Caroline Wawzonek participera à une réunion des ministres provinciaux et territoriaux des Finances, le 29 juin.
- Caroline Wawzonek participera à une réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux du Commerce international, le 30 juin.
- Caroline Cochrane prononcera une allocution pour la fête du Canada et participera au défilé, le 1^{er} juillet.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



GNWT Announces Approach to Disaster Assistance in Hay River and K'atlodeeche First Nation

News Releases

Yellowknife — June 28, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has announced how it will approach its disaster assistance to residents, small businesses, and local authorities in the Town of Hay River (THR) and on the K'atlodeeche First Nation (KFN) reserve. Both communities experienced significant damage and/or loss caused by the 2022 spring flood.

Due to the unprecedented level of damage sustained, the GNWT will provide additional support to impacted residents and businesses. This means that in addition to providing assistance consistent with the Disaster Assistance Policy (DAP) and the Ministerial Disaster Assistance Funding Policy (DAFP), an exception is being granted. Eligible claims over \$240,000 will be reimbursed at 100% for the first \$240,000 and at 50% for the remainder of the claim.

Those with eligible claims may also receive an additional \$75,000 for pre-approved mitigation measures, over and above their eligible claim amount.

Repairs and replacement of property damaged by flooding, on the KFN Reserve, will be reimbursed under the federal Emergency Management Assistance Program. The GNWT will work closely with KFN leadership and administration to coordinate flood recovery efforts on the reserve. This will involve collaboration with the Government of Canada through Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada as well as Indigenous Services Canada.

It is important for residents and small businesses to register with Municipal and Community Affairs as soon as possible and review the NWT Financial Disaster

Assistance Handbooks for guidance on what is eligible for disaster assistance and how to apply. The deadline to submit claims for disaster assistance is December 31, 2023. This will provide two full construction seasons for the repair work to be completed.

There are many other details involved in the GNWT response and people are encouraged to review MACA's website dedicated to the recovery where we will keep up-to-date information on the overall approach, including a list of Frequently Asked Questions: <https://www.maca.gov.nt.ca/en/services/flood-recovery>.

Quote(s)

“The Town of Hay River and the K’atlodeeche First Nation have experienced never-before-seen flooding, which has resulted in an unprecedented amount of damage to homes, buildings, and other structures and assets. The GNWT is here to support residents who have nowhere else to turn for support, as they look to recover from this devastating disaster.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Municipal and Community Affairs*

Quick facts

- Disaster assistance is not intended to provide full compensation.
- This assistance is intended to restore to pre-disaster condition only and is limited to essential items only.
- Assistance is not paid if damages or loss is eligible under any other program.
- Assistance is not provided when the damage or loss could have been covered by insurance which was readily available at a reasonable cost.

Related links

- [Municipal and Community Affairs – Flood Recovery](#)
- [NWT Disaster Financial Assistance Handbook – Residents](#)
- [NWT Disaster Financial Assistance Handbook – Small Businesses and Non-profit Organizations](#)

For media requests, please contact:

Jay Boast

Senior Communications and Planning Officer

Department of Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

Jay_Boast@gov.nt.ca

(867) 767-9162 ext. 21044

Backgrounder:



Disaster Assistance

2022 Flood - Town of Hay River and K'atl'odeeche First Nation Reserve

The Disaster Assistance Policy

The Disaster Assistance Policy (DAP) is a Government of the Northwest Territories (GNWT) policy approved by and issued under the authority of Cabinet. The Department of Municipal and Community Affairs (MACA) administers the DAP on behalf of the GNWT, which may provide financial assistance to residents, small businesses, and local authorities in the Northwest Territories (NWT) who have suffered damage caused by a widespread natural disaster event.

The DAP was updated in 2022 to address gaps and inefficiencies that became apparent during the 2021 flood season, and to better align with Canada's Disaster Financial Assistance Arrangement (DFAA). As part of the update, MACA also established a Ministerial Disaster Assistance Funding Policy (DAFP) to better guide the administration of the disaster financial assistance program.

The Cabinet DAP and the MACA DAFP have several features, including the following:

- Not intended to provide full compensation
- Limited to essential items only
- Assistance not paid if it is eligible for assistance under any other program
- Assistance is not provided when the damage or loss could have been covered by insurance which was readily available at a reasonable cost
- Assistance is to restore to pre-disaster condition only
- Limited to 90% of eligible costs, maximum assistance is \$240,000

Federal Assistance

There are two federal programs that provide reimbursement to provinces and territories for disaster events:

- Disaster Financial Assistance Arrangements (DFAA)
 - DFAA assists provinces and territories with the costs of dealing with a disaster where those costs would otherwise place a significant burden on the province or territory and exceeds what they might reasonably be expected to fully bear on their own.
 - The DFAA does not provide full reimbursement to provinces and territories; reimbursement is provided via a sliding scale of losses.



- The DFAA will be applied to the flood related damage and loss experienced in the Town of Hay River.
- Emergency Management Assistance Program (EMAP)
 - EMAP is a similar program to the DFAA; however, it is applicable only to disaster related damages and losses experienced on a reserve; and it provides up to 100% reimbursement for eligible costs.
 - MACA is the delivery agent on behalf of the federal government for the flood recovery approach on reserves in the NWT.
 - The EMAP will be applied to the flood related damage and loss experienced on the K'atloodzeeche First Nation reserve.

Disaster Assistance – 2022

In May 2022, the GNWT announced that it would apply the DAP to the 2022 spring flood disaster in the Town of Hay River and on the K'atloodzeeche First Nation reserve.

Town of Hay River

To provide disaster assistance to residents, small businesses, and local authorities who experienced damage or loss caused by the 2022 spring flood, the GNWT is using the following approach:

- For those with eligible claims less than or equal to \$240,000, disaster assistance will be provided consistent with the policy.
- For those with eligible claims over \$240,000, an exception has been granted to the policy for 2022 flood damage. This exception will allow claims over \$240,000 to be reimbursed at 100% of the first \$240,000, and at 50% of the remaining amount of the claim over \$240,000, to a maximum of \$600,000 in total DAP assistance. This additional assistance will be provided to help reduce the cost of recovery that must be paid by residents, small businesses, and local authorities.
- All residents and small businesses with eligible claims may receive up to an additional \$75,000 for flood mitigation measures, over and above their eligible claim amount. These mitigation measures must be pre-approved before the work may begin.
- For those with eligible claims, the GNWT will also pay for the structural engineering assessments to determine what pre-approved mitigation measures (e.g., raising a structure above the high-water mark) are feasible, over and above their eligible claim amount.



- The GNWT will cover the costs of environmental assessments and remediation but will not pay for remediation of historic spills.

K'atl'odeeche First Nation

To provide disaster assistance to residents, small businesses, and local authorities who experienced damage or loss caused by the 2022 spring flood, the GNWT is using the following approach:

- The GNWT will provide damage assessments to KFN residents. Once they have received their damage assessments, KFN residents who have lost home contents because of flood damage, may apply for advance disaster assistance payments to assist with replacing those items. Homeowners who wish to undertake their own repairs may also proceed with that work, noting that they should document (e.g., take pictures) all work undertaken, including time spent doing the work, and keep copies of all receipts.
- Once the detailed damage assessments for homes on the KFN reserve are complete (anticipated to be in early July) MACA will use the findings from the assessments to work with KFN and CIRNAC/ISC to determine next steps to undertake the required repairs and replacements. This applies to homes that are not being repaired by the homeowner directly.
- Mitigation measures and structural engineering work will be applicable to repairs and replacements done on the reserve.
- The GNWT will cover the costs of environmental assessments and remediation but will not pay for remediation of historic spills.

Next Steps

Given the magnitude of the repairs needed, and the high demand for contractors to complete the work, the deadline for disaster assistance claims under the DAP is December 31, 2023. This will allow two full construction seasons for required repairs to be completed.

There are many other details involved in the GNWT response and people are encouraged to review MACA's website dedicated to the recovery where we will keep up-to-date information on the overall approach, including a list of Frequently Asked Questions: <https://www.maca.gov.nt.ca/en/services/flood-recovery/frequently-asked-questions>.


The GNWT is moving quickly to help residents get back into their homes as soon as possible, and to provide assistance to residents, small businesses, and community governments.



We know that we will encounter challenges, but we are committed to working directly with residents, businesses, and local authorities on their claim and on recovery efforts.

Pathfinders

GNWT Pathfinders can guide applicants through the application process and can assist with understanding the DAP. Please email flood@gov.nt.ca, call (867) 767-9161 ext. 21031, or visit at the Hay River MACA office.



Le GTNO annonce son approche en lien avec l'aide en cas de sinistre pour Hay River et la Première Nation Kátł'odeeche

Communiqués de presse

Yellowknife — 28 juin 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a annoncé de nouvelles mesures d'aide en cas de sinistre pour les résidents, les petites entreprises et les autorités locales de Hay River et de la Première Nation Kátł'odeeche. Ces deux collectivités ont subi des pertes et des dommages importants en raison des inondations du printemps 2022.

Face à l'ampleur inégalée des dégâts, le GTNO fournira une aide supplémentaire aux entreprises et aux résidents touchés par les inondations. Ainsi, en plus de fournir une aide conforme à la Politique sur l'aide en cas de sinistre et à la Politique ministérielle sur l'aide financière en cas de sinistre, une exception est accordée pour couvrir les dommages dus aux inondations de 2022. Les demandes admissibles de plus de 240 000 \$ seront remboursées à 100 % pour les premiers 240 000 \$ et à 50 % pour tout montant excédentaire à 240 000 \$, jusqu'à concurrence de 600 000 \$ en vertu de la Politique sur l'aide en cas de sinistre.

Les personnes dont les demandes d'indemnisation sont admissibles pourraient également recevoir un montant supplémentaire de 75 000 \$ pour des mesures d'atténuation préapprouvées, en plus du montant admissible de leur demande.

Sur le territoire de la Première Nation Kátł'odeeche, la réparation et le remplacement des biens endommagés par les inondations seront couverts dans le cadre du Programme fédéral d'aide à la gestion des urgences. Le GTNO collaborera étroitement

avec les dirigeants et le personnel chargé de l'administration de la Première Nation Kátł'odeeche pour coordonner les efforts de rétablissement de la réserve. Cela nécessitera également de travailler avec le gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, ainsi que du ministère des Services aux Autochtones.

Il est important que les résidents et les petites entreprises s'inscrivent auprès du ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC) dès que possible et qu'ils consultent les guides sur l'aide financière en cas de sinistre pour savoir ce qui est admissible et comment présenter une demande. La date limite pour soumettre une demande d'indemnisation est fixée au 31 décembre 2023. Cela permettra aux travaux de réparation d'être effectués au cours des deux prochaines saisons de construction.

L'intervention du GTNO dépendant de beaucoup d'autres critères, nous invitons les Ténos à consulter la page consacrée à ce sujet sur le site Web du MAMC. Régulièrement mise à jour, cette page contient également des informations générales à ce sujet ainsi qu'une foire aux questions : <https://www.maca.gov.nt.ca/fr/services/rétablissement-à-la-suite-d'une-inondation>.

Citation

« La ville de Hay River et la Première Nation Kátł'odeeche ont connu des inondations sans précédent et cela a entraîné des dommages d'une ampleur inégalée. Le GTNO est là pour soutenir les résidents qui n'ont pas d'autres options de soutien, alors qu'ils cherchent à se remettre de cette catastrophe dévastatrice. »

- **Shane Thompson**, *ministre des Affaires municipales et communautaires*

Faits en bref

- L'aide en cas de sinistre n'a pas pour but de rembourser intégralement le montant des dommages.
- Cette aide couvre uniquement les biens essentiels et vise à remettre les propriétés endommagées dans l'état dans lequel elles étaient avant le sinistre.
- Elle n'est pas versée si les dommages ou les pertes sont admissibles en vertu de tout autre programme.
- Elle n'est pas versée lorsque les dommages ou les pertes auraient pu être couverts par une assurance facilement accessible à un coût raisonnable.

Liens connexes

- [Ministère des Affaires municipales et communautaires — Rétablissement à la suite d'une inondation](#)
- [Guide sur l'aide financière en cas de sinistre pour les résidents](#)

- [Guide sur l'aide financière en cas de sinistre pour les petites entreprises et les OSBL](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jay Boast

Agent principal en communications et en planification

Ministère des Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jay_Boast@gov.nt.ca

867-767-9162, poste 21044

Backgrounder:



Aide en cas de sinistre Inondations de 2022 – Ville de Hay River et réserve de la Première Nation K’atl’odeeche

Politique sur l’aide en cas de sinistre

La Politique sur l’aide en cas de sinistre (PACS) est une politique du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) approuvée par le Conseil exécutif et publiée sous son autorité. Le ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC) administre la PACS pour le compte du GTNO, afin de fournir de l’aide financière aux résidents, aux petites entreprises et aux autorités locales des Territoires du Nord-Ouest (TNO) qui ont subi des dommages causés par une catastrophe naturelle à grande échelle.

La PACS a été actualisée en 2022 pour remédier aux lacunes et aux inefficiences mises en lumière lors des inondations de 2021 et pour mieux se conformer aux Accords d’aide financière en cas de catastrophe (AAFCC) du Canada. Dans le cadre de cette mise à jour, le MAMC a également établi la Politique ministérielle sur l’aide financière en cas de sinistre pour mieux orienter l’administration du programme d’aide financière.

La PACS et la Politique ministérielle sur l’aide financière en cas de sinistre comportent de nombreuses conditions. En voici quelques-unes :

- Ces politiques n’ont pas pour but de rembourser intégralement le montant des dommages;
- Elles couvrent uniquement les articles essentiels;
- Aucune aide financière n’est versée en cas de couverture par tout autre programme;
- Aucune aide n’est versée si les dommages ou les pertes avaient pu être couverts par une assurance pouvant facilement être souscrite, à un coût raisonnable;
- L’aide sert uniquement à remettre une propriété dans son état avant le sinistre;
- L’aide est limitée à 90 % des coûts admissibles et ne peut excéder 240 000 \$.

Aide offerte par le gouvernement fédéral

Deux programmes fédéraux offrent une aide financière aux provinces et aux territoires en cas de sinistre :

- Accords d’aide financière en cas de catastrophe (AAFCC)
 - Dans le cadre des AAFCC, le gouvernement fédéral aide les gouvernements provinciaux et territoriaux à payer les frais d’intervention et de rétablissement en cas de catastrophe, quand ces frais représentent une charge importante et excèdent ce dont peuvent raisonnablement s’acquitter les gouvernements.



- Le gouvernement fédéral ne rembourse pas intégralement les gouvernements provinciaux et territoriaux; les montants des remboursements sont déterminés selon une échelle des pertes.
- Les AAFCC s'appliqueront aux dommages et aux pertes causés par l'inondation à Hay River.
- Programme d'aide à la gestion des urgences
 - Ce programme est similaire aux AAFCC, mais ne s'applique qu'aux dommages et pertes causés par un sinistre sur une réserve. Il rembourse jusqu'à 100 % des coûts admissibles.
 - Le MAMC se charge, pour le compte du gouvernement fédéral, du rétablissement à la suite d'une inondation sur les réserves aux TNO.
 - Ce programme s'appliquera aux dommages et aux pertes causés par l'inondation sur la réserve de la Première Nation K'atl'odeeche.

Aide en cas de sinistre – 2022

En mai 2022, le GTNO a annoncé qu'il appliquerait la PACS à la suite des inondations survenues au printemps 2022 à Hay River et sur la réserve de la Première Nation K'atl'odeeche.

Ville de Hay River

Pour fournir de l'aide aux résidents, aux petites entreprises et aux autorités locales qui ont subi des dommages ou des pertes lors de l'inondation au printemps 2022, le GTNO applique l'approche suivante :

- Ceux dont les réclamations admissibles totalisent 240 000 \$ ou moins recevront de l'aide conformément à la politique.
- Pour ceux dont les réclamations admissibles s'élèvent à plus de 240 000 \$, une exception à la politique a été prévue pour les dommages causés par l'inondation de 2022. Ainsi, les premiers 240 000 \$ réclamés seront versés en totalité, et le reste des sommes réclamées seront payées à 50 %, jusqu'à concurrence d'un montant total de 600 000 \$. Cette aide supplémentaire aidera à réduire les coûts de rétablissement que les résidents, les petites entreprises et les autorités locales devront déboursier.
- Tous les résidents et toutes les petites entreprises dont les réclamations sont



admissibles pourraient recevoir une somme supplémentaire allant jusqu'à 75 000 \$ pour les mesures d'atténuation en cas d'inondation, en plus du montant de leur réclamation. Ces mesures doivent être approuvées avant le début des travaux.

- Pour ceux dont les réclamations sont admissibles, le GTNO payera également les frais d'évaluation des structures afin de déterminer quelles mesures d'atténuation préapprouvées (p. ex., élévation d'une structure au-dessus du niveau des hautes eaux) sont réalisables, en plus du montant de leur réclamation.
- Le GTNO couvrira les frais d'évaluation environnementale et de restauration, mais n'assumera pas les frais de restauration pour les inondations survenues par le passé.

Première Nation K'atl'odeeche

Pour fournir de l'aide aux résidents, aux petites entreprises et aux autorités locales qui ont subi des dommages ou des pertes lors de l'inondation au printemps 2022, le GTNO applique l'approche suivante :

- Le GTNO se chargera des évaluations des dommages subis par les résidents de la réserve. Une fois leur évaluation reçue, les résidents qui ont éprouvé des pertes en raison de dommages causés par l'inondation pourront présenter une demande de paiements anticipés de l'aide financière en cas de sinistre afin de remplacer leurs biens. Les propriétaires qui souhaitent réaliser eux-mêmes leurs réparations peuvent le faire, à condition qu'ils documentent tout le travail effectué (en prenant des photos, par exemple), y compris le temps investi, et qu'ils conservent tous leurs reçus.
- Une fois que les évaluations détaillées des dommages causés aux propriétés sur la réserve seront terminées (ce qui devrait aller au début juillet), le MAMC se fondera sur les conclusions des évaluations afin de déterminer, en collaboration avec la Première Nation K'atl'odeeche et RCAANC et SAC, les prochaines étapes pour effectuer les réparations et les remplacements nécessaires. Cela s'applique aux propriétés qui ne seront pas réparées par les propriétaires directement.
- Les mesures d'atténuation et le travail d'ingénierie structurale seront applicables aux réparations et aux remplacements effectués sur la réserve.
- Le GTNO couvrira les frais d'évaluation environnementale et de restauration, mais n'assumera pas les frais de restauration pour les inondations survenues par le passé.



Prochaines étapes

En considérant l'ampleur des réparations nécessaires et la forte demande d'entrepreneurs pour réaliser les travaux, la date limite pour déposer une réclamation au titre de l'aide en cas de sinistre a été fixée au 31 décembre 2023. Ainsi, on disposera de deux saisons de construction complètes pour achever les réparations.

Tous les détails sur la réponse du GTNO se trouvent sur le site Web du MAMC; les résidents peuvent y obtenir les derniers renseignements concernant le rétablissement et consulter la foire aux questions : <https://www.maca.gov.nt.ca/fr/services/rétablissement-à-la-suite-d'une-inondation/aide-financière-en-cas-de-sinistre---foire-aux>.

Le GTNO agit rapidement afin d'aider les résidents à rentrer chez eux dès que possible et d'offrir du soutien aux résidents, aux petites entreprises et aux administrations communautaires.

Nous savons que des défis se présenteront, mais nous sommes résolu à accompagner les résidents, les entreprises et les autorités locales tout au long du processus de réclamation et à travailler avec eux aux efforts de rétablissement.

Agents-orienteurs

Les agents-orienteurs du GTNO peuvent aider les résidents dans le processus de demande au titre de la PACS. Écrivez à flood@gov.nt.ca, téléphonez au 867-767-9161, poste 21031, ou rendez-vous au bureau du MAMC de Hay River.



Updates to COVID-19 Reporting and Services

Public Service Announcement

Yellowknife — June 28, 2022

Starting July 1, 2022, the 8-1-1 Call Centre and COVID-19 Dashboard will no longer be available. Following the end of all NWT COVID-19 Public Health Orders on April 1, the demand for these services has substantially decreased.

COVID-19 infections in the Northwest Territories (NWT) are still occurring and will continue to occur for the foreseeable future. Fortunately, there have been few severe outcomes in people who have contracted the most recent variant. However, it is still important to be vigilant and continue to protect ourselves and our communities. It is residents' responsibility to follow current recommendations, maintain healthy habits, and stay home when they're sick.

Visit the Health and Social Services website for more information on [healthy habits](#), [vaccinations](#), [COVID-19 recommendations](#).

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy.Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, ext. 49034



Mises à jour sur les rapports et les services liés à la COVID-19

Avis publics

Yellowknife — 28 juin 2022

À compter du 1er juillet 2022, le centre d'appels 8-1-1 et le tableau de bord sur la COVID-19 ne seront plus disponibles. Tous les arrêtés de santé publique relatifs à la COVID-19 aux Territoires du Nord-Ouest (TNO) ayant été suspendus le 1er avril, la demande pour ces services a considérablement diminué.

Les infections à la COVID-19 aux TNO ne sont pas chose du passé et réarriveront encore dans un avenir rapproché. Heureusement, il y a eu peu de conséquences graves chez les personnes qui ont contracté le plus récent variant. Or, il reste important d'être vigilant et de continuer à nous protéger, nous et nos collectivités. Il est de la responsabilité des résidents de suivre les recommandations en vigueur, de maintenir des habitudes saines et de rester à la maison lorsqu'ils sont malades.

Visitez le site Web du ministère des Services de santé et des Services sociaux pour plus d'informations sur les [habitudes saines](#), les [vaccins](#) et les [recommandations liées à la COVID-19](#).

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird


Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



ENGAGEMENT PERIOD EXTENDED: Have Your Say on Conservation Planning in the NWT

Public Service Announcement

Yellowknife — June 28, 2022

The timeline has been extended for you to have your say on conservation planning for the next five years in the NWT.

You can now provide your feedback on how the GNWT works to protect the biodiversity, ecological integrity and cultural continuity of the Northwest Territories until **September 1, 2022**.

Protecting biodiversity through the establishment and management of a conservation network is a priority of this government and the GNWT's approach to conservation planning has been guided by Healthy Land, Healthy People: GNWT Priorities for Advancement of Conservation Network Planning 2016-2021 (HLHP).

An updated workplan has been developed to reflect the interests and values of NWT residents today. It was produced based on feedback collected in 2021, and now the public is invited to provide feedback on the draft workplan and on the advancement of the conservation network in the NWT for the next five years.

Background on the conservation network

The conservation network is a collection of [protected and conserved areas](#) designed to protect biodiversity, ecological integrity and cultural continuity.

The conservation network is made up of many different areas, such as territorial protected areas, land use plan conservation zones, wildlife conservation areas, national parks and national park reserves, migratory bird sanctuaries, and Indigenous protected

and conservation areas, that work together to protect biodiversity and the traditions of the people of the NWT.

[Healthy Land, Healthy People: GNWT Priorities for Advancement of Conservation Network Planning, 2016-2021](#) –resulted in a new Protected Areas Act and two new protected areas in the NWT.

This next plan will continue that work.

How to have your say

- [Read the draft workplan – Healthy Land, Healthy People 2022-2027](#)
- [Have your say: Healthy Land Healthy People Renewal](#)

For more information

Mike Westwick

Manager, Communications and Public Affairs

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Mike_Westwick@gov.nt.ca



PROLONGATION DE LA PÉRIODE D'ÉCHANGES AVEC LE PUBLIC : exprimez-vous sur la planification des efforts de conservation aux TNO

Avis publics

Yellowknife — 28 juin 2022

La période d'échanges avec le public a été prolongée pour que vous puissiez vous exprimer sur la planification des efforts de conservation des cinq prochaines années aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Vous pouvez maintenant donner votre avis sur la façon dont le GTNO travaille pour protéger la biodiversité, l'intégrité écologique et la continuité culturelle des Territoires du Nord-Ouest jusqu'au **1er septembre 2022**.

La protection de la biodiversité par l'établissement et la gestion d'un réseau de conservation est une des priorités de ce gouvernement, et l'approche du GTNO en matière de planification de la conservation était guidée par le plan Territoire en santé, population en santé : Priorités du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour la planification du réseau de conservation de 2016 à 2021.

Un plan de travail actualisé a été élaboré afin de refléter les valeurs et les intérêts actuels des Tenois sur base des commentaires recueillis en 2021. Le public est maintenant invité à formuler des commentaires sur ce dernier et sur la progression du réseau de conservation aux TNO pour les cinq prochaines années.

Renseignements généraux sur le réseau de conservation

Le réseau de conservation est un ensemble d'[aires protégées et d'aires de conservation](#) conçu pour protéger la biodiversité, l'intégrité écologique et la continuité culturelle.

Il est le produit de diverses mesures (aires protégées territoriales, plans d'aménagement des terres, aires de conservation de la faune, parcs nationaux et réserves de parc national, refuges d'oiseaux migrateurs, aires protégées et de conservation autochtones) qui, lorsque conjuguées, préservent la biodiversité et les traditions des Ténos.

Le plan [Territoire en santé, population en santé : Priorités du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour la planification du réseau de conservation de 2016 à 2021](#) a débouché sur la création de la nouvelle Loi sur les aires protégées et de deux nouvelles aires protégées aux TNO.

Le prochain plan aura pour objectif de poursuivre ces efforts de conservation.

Comment vous exprimer sur le sujet

- [Lisez le plan de travail provisoire – Territoire en santé, population en santé 2022 à 2027](#)
- [Exprimez-vous : Renouvellement du plan Territoire en santé, population en santé](#)

Pour en savoir plus :

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike_Westwick@gov.nt.ca



Minister of Health and Social Services travels to Denmark for Tour de Health-International

News Releases

Yellowknife — June 29, 2022

The Government of the Northwest Territories' Minister of Health and Social Services, Julie Green, will be travelling to Copenhagen, Denmark this week for the Tour de Health-International. She will be joining delegations from Alberta, Quebec and Nova Scotia.

As part of Denmark's health diplomacy efforts, Danish embassies in Germany, France, the United Kingdom, United States, Canada, Japan, Korea, Norway, Sweden, and Finland, have invited international counterparts to a joint study tour of Denmark. Expenses related to travel to Denmark, along with accommodation and meals, are covered by the Ministry of Foreign Affairs of Denmark and Healthcare DENMARK.

The aim of the visit is, to explore and gain new insights into the health care challenges that we all share, and to engage in discussions on these topics. The tour will provide a look at the Danish public health care sector as well as new models for treatment and Denmark's approach to elderly care.

The tour will include site visits, presentations, and panel discussions and will cover topics such as Innovative Hospitals, Digitization in Healthcare, Mental Health and Tele-Psychiatry, Chronic Diseases and Prevention, and Dignified Elderly Care.

Quotes

"I am very much looking forward to this visit. I believe that the NWT Health and Social Services System has made great advances in recent years to improve our service delivery to patients and clients, and I look forward to the opportunity to learn about the

Danish system. Denmark is renowned for its innovative and modern health care system, and compassionate and dignified provision of elderly care. As Minister responsible for Seniors, I am keen to understand more about their approach to elderly care and learn from their experience.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

For media requests, please contact:

Cabinet Communications

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



La ministre de la Santé et des Services sociaux se rend au Danemark pour la conférence internationale Tour de Health

Communiqués de presse

Yellowknife — 29 juin 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, Julie Green, se rendra cette semaine à Copenhague, au Danemark, pour participer à la conférence internationale Tour de Health. Elle se joindra aux délégations de l'Alberta, du Québec et de la Nouvelle-Écosse.

Dans le cadre des efforts de diplomatie en santé du Danemark, les ambassades danoises en Allemagne, en France, au Royaume-Uni, aux États-Unis, au Canada, au Japon, en Corée, en Norvège, en Suède et en Finlande ont invité leurs homologues internationaux à une tournée d'étude conjointe au Danemark. Les frais de voyage pour le Danemark, ainsi que l'hébergement et les repas, sont couverts par le ministère des Affaires étrangères du Danemark et par Healthcare DENMARK.

Le but de la tournée est d'explorer et d'acquérir de nouvelles connaissances sur les enjeux communs auxquels nous sommes confrontés en matière de soins de santé, et d'engager le dialogue sur ces sujets. Elle permettra de découvrir le secteur public danois de la santé ainsi que de nouveaux modèles de traitement et l'approche du Danemark pour les soins aux personnes âgées.

La tournée comprendra des visites, des présentations et des discussions en groupe et portera sur des sujets tels que les hôpitaux novateurs, la numérisation dans le secteur de la santé, la santé mentale et la télépsychiatrie, les maladies chroniques et leur prévention, et les soins respectueux aux personnes âgées.

Citation

« J'ai hâte de faire cette tournée. Je crois que le système de santé et des services sociaux des TNO a fait de grands progrès ces dernières années afin d'améliorer la prestation de nos services aux patients et aux clients, et je me réjouis de l'occasion qui m'est donnée d'en apprendre davantage sur le système danois. Le Danemark est réputé pour son système de santé novateur et moderne, ainsi que pour ses soins aux personnes âgées caractérisés par la compassion et le respect de la dignité humaine. En tant que ministre responsable des personnes âgées, je suis désireuse de mieux comprendre son approche des soins aux personnes âgées et de tirer des leçons de son expérience. »

– **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications du Conseil exécutif

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



GNWT begins public engagement on MMIWG Draft Action Plan

Public Service Announcement

Yellowknife — June 29, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is asking for input on Changing the Relationship: the GNWT Draft Action Plan to Address the Calls for Justice on Missing and Murdered Indigenous Women and Girls (MMIWG).

Over the coming months, the GNWT will engage with Indigenous governments, community governments, other partners, people with lived experience and all NWT residents to seek feedback on existing and new programs and services, planned improvements and new initiatives to address the Calls for Justice.

NWT residents can participate in this process by:

Providing written feedback. The GNWT Gender Equity Division is accepting feedback on the Draft Action Plan by email at genderequity@gov.nt.ca.

Participating in a community meeting. A schedule for all public engagement sessions is available at: <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/mmiwg>

For media requests, please contact:

Matthew Mallon

Senior Communications Officer

Department of Executive and Indigenous Affairs

matthew_mallon@gov.nt.ca



Le GTNO commence les échanges avec le public au sujet du plan d'action provisoire relatif aux FFADA

Avis publics

Yellowknife — 29 juin 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) recueille des commentaires sur *Changer les relations : plan d'action provisoire du GTNO en réponse aux appels à la justice pour les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées (FFADA)*.

Au cours des prochains mois, le GTNO échangera avec les gouvernements autochtones, les administrations communautaires, d'autres partenaires, des personnes directement concernées et tous les Ténos afin de recueillir leurs commentaires sur les programmes et services actuels et nouveaux, les améliorations prévues et les nouvelles initiatives en réponse aux appels à la justice.

Les résidents des TNO peuvent participer à ce processus :

En soumettant leurs commentaires par écrit. La Division de l'équité des genres du GTNO accepte les commentaires sur le plan d'action provisoire par courriel à genderequity@gov.nt.ca.

En participant à une rencontre communautaire. Le calendrier de toutes les séances d'échanges avec le public est disponible à l'adresse suivante : <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/ffada>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Matthew Mallon

Agent principal des communications

Ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones

matthew_mallon@gov.nt.ca



Minister of Finance to host 2022 Budget Dialogues

Public Service Announcement

Yellowknife — June 30, 2022

Minister of Finance Caroline Wawzonek is hosting online engagement sessions to talk to NWT residents about the GNWT's budget.

These sessions are an opportunity for residents to learn more about how the government's budget works and to share their views on spending priorities. All input is greatly valued and will play an important role in developing future budgets for the GNWT.

Sessions will be held on:

- July 4 at 12:00 PM
- July 19 at 7:00 PM

Information on how to participate is available at: <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/budget-dialogues-2022>.

For media requests, please contact:

Matthew Mallon

Senior Communications Officer

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

matthew_mallon@gov.nt.ca



La ministre des Finances tiendra les Dialogues sur le budget 2022

Avis publics

Yellowknife — 30 juin 2022

Caroline Wawzonek, ministre des Finances, organise des séances de discussion virtuelles sur le budget du GTNO pour s'entretenir avec les Ténos à ce sujet.

Profitez de ces séances pour en apprendre davantage sur le fonctionnement du budget gouvernemental et pour partager votre point de vue sur la hiérarchie des dépenses. Vos commentaires sont essentiels et serviront à établir les prochains budgets du GTNO.

Calendrier des séances :

- Le 4 juillet à midi
- Le 19 juillet à 19 h

Pour de plus amples renseignements sur la façon de participer, visitez le : <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/budget-du-gtno>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Matthew Mallon

Agent principal des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

matthew_mallon@gov.nt.ca



Fire Ban Lifted for Yellowknife Parks

Public Service Announcement

Yellowknife — June 30, 2022

The fire ban in effect for the Fred Henne and Yellowknife River Territorial Parks is lifted.

The Government of the Northwest Territories (GNWT) reminds park users to remain cautious and follow all fire safety procedures.

Please use only approved fire pits; and ensure all fires are extinguished before leaving your campsite.

Information about fire bans and territorial park closures can be found under alerts on Industry, Tourism and Investment's NWT Parks website.

You can also follow NWT Parks on twitter at @NWTParks or Facebook at fb.com/nwtparks for updates.

For media requests, please contact:

Drew Williams

Asst. Director, Strategic Communications

Department of Industry, Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

drew_williams@gov.nt.ca

1-867-445-3739



Levée de l'interdiction de faire des feux dans les parcs de Yellowknife

Avis publics

Yellowknife — 30 juin 2022

L'interdiction de faire des feux en vigueur pour les parcs territoriaux Fred Henne et de la rivière Yellowknife est levée.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) rappelle aux usagers des parcs de rester prudents et de respecter toutes les règles de sécurité concernant les feux.

Veuillez utiliser les foyers approuvés seulement et vous assurer que tous les feux sont bien éteints avant de quitter votre emplacement de camping.

Vous trouverez des renseignements sur les interdictions de faire des feux et sur la fermeture de parcs territoriaux dans la section Alertes du site Web de Parcs TNO du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

Pour connaître les dernières nouvelles, vous pouvez également suivre Parcs TNO sur Twitter, à @NWTParks, ou sur Facebook, à fb.com/nwtparks.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Drew Williams


Directeur adjoint des communications stratégiques

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Drew.Williams@gov.nt.ca

1-867-445-3739



GNWT accepting nominations for 2022 Minister's Culture and Heritage Circle Awards

Public Service Announcement

Yellowknife — July 4, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) department of Education, Culture and Employment (ECE) is now accepting nominations for the 2022 Minister's Culture and Heritage Circle Awards (MCHC). The MCHC recognizes those who have made outstanding contributions and/or achievements that have impacted and strengthened the arts, cultures, heritage, and Indigenous languages as a valuable cultural resource in the NWT.

The purpose of these awards is to celebrate outstanding leadership in the North. The MCHC helps build awareness among all northerners about the importance of promoting, protecting, preserving and celebrating our unique cultures and ways of life.

Recipients are chosen from nominations put forward by other northerners in five different categories:


- Youth (25 years of age and under)
- Individual (26 years of age or older)
- Elder (50 years of age or older)
- Group
- Indigenous Language Revitalization
- Minister's Choice

The deadline for nominations is September 30, 2022.

To nominate an individual or group who you feel has had a positive impact on arts, culture, heritage or Indigenous language in your region or community visit our [website](#), download a nomination form, and return it to MHCawards@gov.nt.ca before the deadline.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Le GTNO accepte actuellement les mises en candidature pour les Prix du Cercle du ministre pour la culture et le patrimoine

Avis publics

Yellowknife — 4 juillet 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) accepte actuellement les mises en candidature pour les Prix du Cercle du ministre pour la culture et le patrimoine 2022. Ces prix récompensent les personnes qui ont eu une incidence positive sur les arts, la culture, le patrimoine et les langues autochtones comme ressources culturelles importantes et qui les ont consolidés en apportant une contribution ou en effectuant des réalisations exceptionnelles.

L'objectif des Prix du Cercle du ministre pour la culture et le patrimoine est d'honorer les gens du Nord qui font preuve d'un leadership exemplaire et de sensibiliser les Téoïis à l'importance de promouvoir, protéger, préserver et mettre à l'honneur nos cultures et nos modes de vie uniques.

Les lauréats sont choisis parmi les candidatures proposées par d'autres Téoïis dans cinq catégories :

- Jeune (25 ans et moins)
- Individu (26 ans et plus)
- Aîné (50 ans et plus)
- Groupe

- Revitalisation des langues autochtones
- Prix spécial du ministre

La date limite pour présenter une nomination est le 30 septembre 2022.

Pour poser la candidature d'une personne ou d'un groupe qui, à votre avis, a une incidence positive sur les arts, la culture, le patrimoine ou les langues autochtones de votre région ou votre collectivité, consultez notre [site Web](#), téléchargez et remplissez le formulaire de mise en candidature, et envoyez-le à l'adresse MCHCAwards@gov.nt.ca avant la date limite.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke
Gestionnaire des relations publiques et des communications
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352, poste 71073



Ministerial Activities Advisory for the week of July 5-11, 2022

Media Advisory

Yellowknife — July 4, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of June 30, 2022.

- R. J. Simpson will be attending a meeting with Council of Ministers of Education Canada on July 5-6 in Regina, SK.
- Diane Archie will be attending the 2022 Energy and Mines Minister's Conference on July 5-8 in St. John's, NL.
- Shane Thompson will be attending the Opening Day Ceremony in Commemoration of the 100-year Anniversary of the Signing of Treaty 11 on July 11 in Nahanni Butte, NT.
- Caroline Cochrane will be attending the Council of Federation on July 11 in Victoria, BC.
- R. J. Simpson will be attending a meeting with Federal-Provincial-Territorial Ministers Responsible for Early Learning and Child Care on July 11-12 in Vancouver, BC.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Wawzonek will be hosting Budget Dialogues with Non-Government Organization representatives on July 5.
- Julie Green will be attending the virtual Roundtable Event on Mental Health and Health Equity in a changing climate with Jean-Yves Duclos, federal Minister of Health and Carolyn Bennett, federal Minister of Mental Health & Addictions, and Associate Minister of Health on July 6.
- Caroline Cochrane will be attending a meeting with Sandy Silver, Premier of Yukon Territory and Duane Smith, Chair/CEO of Inuvialuit Regional Corporation on July 7.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 5 au 11 juillet 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 4 juillet 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 30 juin 2022.

- R. J. Simpson participera à une réunion du Conseil des ministres de l'Éducation du Canada à Regina, en Saskatchewan, les 5 et 6 juillet.
- Diane Archie participera à l'édition 2022 de la Conférence des ministres de l'Énergie et des Mines, à St. John's en Terre-Neuve-et-Labrador, du 5 au 8 juillet.
- Shane Thompson participera à la cérémonie d'ouverture en l'honneur du 100e anniversaire de la signature du Traité 11 à Nahanni Butte aux Territoires du Nord-Ouest, le 11 juillet.
- Caroline Cochrane participera à une réunion du Conseil de la fédération, à Victoria en Colombie-Britannique, le 11 juillet.
- R. J. Simpson participera à une réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de l'éducation et de la garde des jeunes enfants à Vancouver en Colombie-Britannique, les 11 et 12 juillet.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Wawzonek rencontrera des représentants d'organisations non gouvernementales pour échanger sur le budget gouvernemental, le 5 juillet.
- Julie Green participera à une table ronde virtuelle sur la santé mentale et l'équité en matière de santé dans un climat en évolution avec Jean-Yves Duclos, ministre fédéral de la Santé, et Carolyn Bennett, ministre fédérale de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé, le 6 juillet.
- Caroline Cochrane participera à une réunion avec Sandy Silver, premier ministre du Yukon et Duane Smith, PDG de la Société régionale inuvialuite, le 7 juillet.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Fire Ban for Yellowknife Parks

Public Service Announcement

Yellowknife — July 4, 2022

Due to continuing dry conditions, the City of Yellowknife has implemented a fire ban on open air fires within the City's municipal boundaries. The ban prohibits open fires, including the use of approved fire pits.

Effective immediately and until further notice, a fire ban is now also in place for:

- Fred Henne Territorial Park
- Yellowknife River Territorial Park

Camp stoves, enclosed BBQs and propane-fueled cooking and heating devices are permitted for use in NWT Parks. They must be placed within regulation fire pits and should not emit a flame more than 0.5 metres in diameter and 0.5 metres in height.

Information about fire bans and territorial park closures can be found under alerts on Industry, Tourism and Investment's NWT Parks website.

You can also follow NWT Parks on twitter at @NWTParks or Facebook at [fb.com/nwtparks](https://www.facebook.com/nwtparks) for updates.

Drew Williams

Asst. Director, Strategic Communications

Policy Planning Communications and Analysis

Industry, Tourism and Investment

drew_williams@gov.nt.ca

tel: (867) 445-3739



Interdiction de faire des feux dans les parcs de Yellowknife

Avis publics

Yellowknife — 4 juillet 2022

En raison des conditions de sécheresse continues, la Ville de Yellowknife a mis en place une interdiction de faire des feux à ciel ouvert dans les limites municipales de la ville. L'interdiction vise les feux à ciel ouvert, y compris l'utilisation des foyers autorisés.

À compter de maintenant et jusqu'à nouvel ordre, une interdiction de faire des feux est également en vigueur pour les parcs suivants :

Parc territorial Fred Henne

Parc territorial de la rivière Yellowknife

Il est permis d'utiliser des réchauds de camping, des barbecues fermés et des appareils de cuisson et de chauffage au propane dans les parcs des TNO. Ils doivent être placés à l'intérieur du foyer réglementaire et ne doivent pas produire une flamme de plus de 0,5 mètre de diamètre et de 0,5 mètre de hauteur.

Vous trouverez des renseignements sur les interdictions de faire des feux et sur la fermeture de parcs territoriaux dans la section Alertes du site Web de Parcs TNO du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

Pour connaître les dernières nouvelles, vous pouvez également suivre Parcs TNO sur Twitter, à @NWTParks, ou sur Facebook, à [fb.com/nwtparks](https://www.facebook.com/nwtparks).



Update on Education Act Modernization

News Releases

Yellowknife — July 6, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) department of Education, Culture and Employment (ECE) is re-engaging with Indigenous Governments and education bodies on proposed technical amendments to the Education Act, following engagement that took place in the summer of 2021.

Guided by engagements with Indigenous Governments, education leaders, the Northwest Territories Teachers' Association, parents, special interest groups and the public, ECE is taking a phased approach to modernize the Education Act, with technical amendments to be made to the Act during the life of the 19th Legislative Assembly, and broader discussions around modernizing the structure and governance of the Northwest Territories (NWT) education system to continue beyond the life of this government.

Phase one of modernization consists of making technical amendments to address issues that have been identified by the Office of the Auditor General and the Education Renewal and Innovation evaluation, and that were acknowledged as needing immediate attention or that received no significant comments of concern during the engagement period.

The intention of the second phase of modernization is to lay the foundation for a modern education system through comprehensive legislative changes that will address the overall structure and governance of the education system in the NWT.

Work on both phases was planned to begin at the same time. However, given the legislative agenda of the GNWT and ECE, including several legislative initiatives underway through the Intergovernmental Council process, there is not sufficient capacity to begin phase two work during the life of this government. With one year remaining in this Legislative Assembly, ECE is turning its focus to legislative initiatives

that can be completed during this government. While this delay is unfortunate, it does not diminish ECE's commitment to working collaboratively with Indigenous governments and education bodies on modernizing the Education Act.

Quote(s)

"The Education Act is a complex piece of legislation, and it has broad implications for all residents of the NWT. ECE will continue to engage with Indigenous Governments, education bodies, stakeholders, and the public to ensure this legislation helps us create a modern education system in the territory. I would like to thank members of the working group for their time and collaboration around Education Act Modernization. The important work we have accomplished thus far will help steer these discussions in the future."

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- ECE is working to modernize the Education Act as a step toward improving the Junior Kindergarten to Grade 12 (JK-12) education system in the NWT. The process to modernize the Education Act is a multi-step and multi-year process.
- During Phase 1, ECE intends to develop a legislative proposal during the life of the 19th Legislative Assembly that addresses some of the operational and technical challenges of the current education system, such as conflicting authorities and timely Ministerial access to information about student outcomes.
- Phase 1 will address issues that need immediate attention and that have been identified in Office of the Auditor General audits as impeding the ability of the current education system to improve student outcomes.

Related links

- [Education Act Modernization](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Update on Education Act Modernization

Communiqués de presse

Yellowknife — 6 juillet 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) s'entretient à nouveau avec les gouvernements autochtones et les organismes scolaires concernant les modifications techniques proposées à la Loi sur l'éducation, pour faire suite à la consultation menée à l'été 2021.

En se fondant sur ses échanges avec les gouvernements autochtones, les leaders de l'éducation, l'Association des enseignants et enseignantes des Territoires du Nord-Ouest, les parents, les groupes d'intérêt et le public, le MÉCF a adopté une approche par étapes afin de moderniser la Loi sur l'éducation. Des modifications techniques seront apportées à cette dernière au cours de la 19e Assemblée législative, et les discussions sur la modernisation de la structure et de la gouvernance du système d'éducation des Territoires du Nord-Ouest (TNO) continueront après la fin du mandat de ce gouvernement.

Au cours de la première phase de modernisation, des modifications techniques seront effectuées afin de remédier aux problèmes relevés par le Bureau du vérificateur général et dans l'évaluation du renouveau et de l'innovation en éducation, problèmes qui ont été identifiés comme urgents ou qui n'ont fait l'objet d'aucun commentaire significatif lors de la période de consultation.

L'objectif de la deuxième phase de modernisation est d'établir la base d'un système d'éducation moderne, grâce à des changements législatifs exhaustifs qui s'attarderont sur la structure et la gouvernance globale du système d'éducation des TNO.

Il était prévu que les travaux des deux phases commencent en même temps. Cependant, étant donné le programme législatif du GTNO et du MÉCF, y compris plusieurs initiatives législatives en cours dans le cadre du processus du Conseil

intergouvernemental, il ne sera pas possible d'entamer les travaux de la deuxième phase au cours de la 19e Assemblée législative. Comme il ne reste qu'un an au mandat de ce gouvernement, le MÉCF concentre ses efforts sur les initiatives qui peuvent être menées à bien durant cette période. Bien que ce retard soit regrettable, il n'affecte en rien l'engagement du MÉCF de travailler à la modernisation de la Loi sur l'éducation en collaboration avec les gouvernements autochtones et les organismes scolaires.

Citation

« La Loi sur l'éducation est une loi complexe qui affecte tous les Téoïs. Le MÉCF continuera de s'entretenir avec les gouvernements autochtones, les organismes scolaires, les parties prenantes et le public pour s'assurer que cette loi nous permet de créer un système d'éducation moderne aux TNO. Je tiens à remercier les membres du groupe de travail pour leur temps et leur collaboration dans le cadre de la modernisation de la Loi sur l'éducation. Le travail important que nous avons accompli jusqu'ici aidera à orienter les discussions futures. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le MÉCF travaille à la modernisation de la Loi sur l'éducation dans le but d'améliorer le système d'éducation des TNO, de la prématernelle à la 12e année. Ce processus se fera en plusieurs étapes et s'échelonnara sur plusieurs années.
- Durant la première phase, le MÉCF élaborera une proposition législative au cours de la 19e Assemblée législative qui remédiera à certaines des difficultés techniques et opérationnelles du système d'éducation actuel (p. ex. résoudre les conflits entre les autorités et permettre au Ministère d'accéder en temps utile à l'information sur la réussite scolaire).
- La première phase se concentrera sur les problèmes qui nécessitent une attention immédiate et qui, lors des audits du Bureau du vérificateur général, ont été identifiés comme nuisant à la capacité du système d'éducation actuel d'améliorer la réussite scolaire.

Liens connexes

- [Modernisation de la Loi sur l'éducation](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



NWT Archives launches 13,000 photographs by Bern Will Brown

Public Service Announcement

Yellowknife — July 6, 2022

The Department of Education, Culture and Employment (ECE) is pleased to announce the public launch of more than 13,000 photographs by Bern Will Brown. The Northwest Territories (NWT) Archives collection consists of pictures showing northern life through Brown's lens over decades of living in and travelling the territory.

Bern Will Brown, who was also a painter, filmmaker, journalist, dog-musher and pilot, came north in 1948 as a young priest with the Missionary Oblates of Mary Immaculate. In 1962 Father Brown was sent to Colville Lake. In 1971, he left the priesthood and married Margaret Steen of Inuvik. They spent over 40 years in Colville Lake, which he helped establish as a permanent community.

His photos, both in black and white and in colour, capture the daily lives of northerners at work and play in their home communities, including Behchokò, Aklavik, Inuvik, Paulatuk, Délı̄në, Fort Good Hope, Tulita, Fort Providence, Fort Smith, and Colville Lake.

The NWT Archives acquired this comprehensive collection from Brown in 2005. Prior to his death in 2014, the Archives worked collaboratively with Brown to record information about the people and places in the collection.

View the collection online at: <https://gnwt.accesstomemory.org/381>.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Archives TNO présente les 13 000 photos de Bern Will Brown

Avis publics

Yellowknife — 6 juillet 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) est heureux d'annoncer que plus de 13 000 photos prises par Bern Will Brown ont été rendues publiques. Cette collection de photographies, détenue par les archives des Territoires du Nord-Ouest (TNO), témoigne de la vie nordique, vue à travers l'objectif de M. Brown qui a vécu et voyagé pendant des décennies sur le territoire.

Peintre, cinéaste, journaliste, pilote et meneur de chiens, Bern Will Brown, alors jeune prêtre, arrive dans le Nord en 1948 avec les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée. En 1962, Père Brown est envoyé à Colville Lake. En 1971, il renonce à la prêtrise et épouse Margaret Steen, originaire d'Inuvik. Ensemble, ils passent plus de 40 ans à Colville Lake; M. Brown aide d'ailleurs cette collectivité à s'établir de façon permanente.

Ses photos, en noir et blanc et en couleur, illustrent le quotidien des résidents du Nord, tant au travail que pendant leur temps libre, au sein de leur collectivité d'origine, notamment à Behchokò, Aklavik, Inuvik, Paulatuk, Délıne, Fort Good Hope, Tulita, Fort Providence, Fort Smith et Colville Lake.

Archives TNO s'est procuré la collection complète directement auprès de M. Brown en 2005. Avant son décès en 2014, il a collaboré avec le personnel des archives pour consigner les informations concernant les personnes et les lieux sur ses photos.

Pour voir la collection en ligne : <https://gnwt.accesstomemory.org/381=fr>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073

867-767-9352 Ext. 71073



Have Your Say: NWT Mineral Resource Act Regulations

Public Service Announcement

Yellowknife — July 7, 2022

Northern leaders, working as the Intergovernmental Council (IGC), are working to identify and draft the regulations needed to bring the Northwest Territories' (NWT) first Mineral Resources Act (MRA) into force by 2023.

Through the department of Industry, Tourism and Investment (ITI), the Government of the Northwest Territories (GNWT) is working with leaders, stakeholders and organizations most involved and impacted by mining in the NWT to identify, research, and develop all of the regulations that will be required by the new Act.

Individuals or organizations wishing to contribute to this legislative initiative are encouraged to visit the [GNWT's Have Your Say public engagement portal](#).

For media requests, please contact:

Drew Williams

Assistant Director, Strategic Communications

Department of Industry Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

Drew_Williams@gov.nt.ca



Exprimez-vous : Règlements sur les ressources minières

Avis publics

Yellowknife — 7 juillet 2022

Les dirigeants du Nord, réunis au sein du Conseil intergouvernemental, travaillent actuellement sur l'établissement et la rédaction des règlements nécessaires à ce que la toute première Loi sur les ressources minières des Territoires du Nord-Ouest (TNO) entre en vigueur d'ici 2023.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, par l'entremise du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI), collabore avec les dirigeants, les organisations et les intervenants les plus impliqués et les plus touchés par l'exploitation minière aux TNO afin d'identifier, rechercher et élaborer tous les règlements qui découleront de la nouvelle Loi.

Les individus et les organisations souhaitant participer à ce processus législatif sont invités à visiter [le Portail d'échanges avec le public du GTNO](#).

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Drew Williams

Directeur adjoint des communications stratégiques

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Drew_Williams@gov.nt.ca



Public Service Announcement – Fire Ban for Beaufort Delta Territorial Parks

Public Service Announcement

Yellowknife — July 8, 2022

Due to continuing dry conditions, the Superintendent of Parks has signed a Fire Prohibition Order for all Territorial Parks in the Beaufort Delta Region. The ban prohibits open fires, including the use of approved fire pits.

Effective immediately and until further notice, a fire ban is in place for:

- Gwich'in Territorial Park
- Happy Valley Territorial Park
- Jak Territorial Park
- Nataiinlaih Territorial Park

Camp stoves, enclosed BBQs and propane-fueled cooking and heating devices are permitted for use in NWT Parks. They must be placed within regulation fire pits and should not emit a flame more than 0.5 metres in diameter and 0.5 metres in height.

Information about fire bans and territorial park closures can be found under alerts on Industry, Tourism and Investment's [NWT Parks](#) website.

You can also follow NWT Parks on twitter at [@NWTParks](#) or Facebook at [fb.com/nwtparks](#) for updates.

Jacqueline McKinnon
Senior Strategic Advisor
Communications and Public Affairs
Policy Planning Communications and Analysis
Industry, Tourism and Investment
jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca
tel: (867) 445-6695



Message d'intérêt public – Interdiction de faire des feux dans les parcs de Beaufort-Delta

Avis publics

Yellowknife — 8 juillet 2022

En raison des conditions de sécheresse persistantes, le directeur des parcs a signé un arrêté d'interdiction de feu pour tous les parcs territoriaux de la région de Beaufort-Delta. L'interdiction vise les feux à ciel ouvert, y compris l'utilisation des foyers autorisés.

À compter de maintenant et jusqu'à nouvel ordre, une interdiction de faire des feux est en vigueur pour les parcs suivants :

- Parc territorial Gwich'in
- Parc territorial Happy Valley
- Parc territorial Jàk
- Parc territorial Nataiinlaih

Il est permis d'utiliser des réchauds de camping, des barbecues fermés et des appareils de cuisson et de chauffage au propane dans les parcs des TNO. Ils doivent être placés à l'intérieur du foyer réglementaire et ne doivent pas produire une flamme de plus de 0,5 mètre de diamètre et de 0,5 mètre de hauteur.

Vous trouverez des renseignements sur les interdictions de faire des feux et sur la fermeture de parcs territoriaux dans la section Alertes du site Web de [Parcs TNO](#) du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

Pour connaître les dernières nouvelles, vous pouvez également suivre Parcs TNO sur Twitter, à [@NWTParks](#), ou sur Facebook, à [fb.com/nwtparks](#).

Jacqueline McKinnon
Conseillère stratégique principale
Communications et relations publiques
Politiques, planification, communications et analyse
Industrie, Tourisme et Investissement
Courriel : jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca
Tél. : 867-445-6695



GNWT releases follow-up report on the overall well-being of residents since the start of the COVID-19 pandemic

Public Service Announcement

Yellowknife — July 11, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) released its latest Social Indicators COVID-19 Pandemic report. The report examines the potential social impacts of health measures taken to protect against COVID-19.

In May 2020, the Department of Health and Social Services put together a working group to examine whether public health measures during the pandemic were having unintended negative consequences on the well-being of NWT residents. For example, it was anticipated that social isolation would create challenges in reporting concerns of suspected child/youth maltreatment.

Other key social indicators being monitored include mental health and addictions, alcohol-related harm, and family violence.

Highlights of the report's findings include:

- Between October 2021 and March 2022, the number of reports of suspected child maltreatment compared to previous years decreased.
- Community health care visits related to depression were considerably lower in January, February, March, and April 2022 than in the same months in 2021.
- The number of people who accessed the Community Counselling Program for mental health and addictions services fell during the first year of the pandemic, but returned to pre-pandemic levels during 2021, and has increased this year.

- In general, call volume to the NWT Helpline has been higher throughout the pandemic period and continues to increase in 2022.
- Preliminary data indicates that alcohol consumption in the Northwest Territories may have increased, as experienced in the rest of Canada, due to the stress, boredom, and isolation related to the COVID-19 pandemic response.
- There has been a general increase in applications for Emergency Protection Orders to protect victims of family violence throughout the pandemic period.

When COVID-19 protective measures were first implemented, the GNWT took the following actions to reduce the risk of unintended consequences:

- maintained or increased contact with children/youth and families through virtual services and distributed prepaid cell phones
- provided same day, virtual access to mental health and addictions counselling and expanded new online mental health program
- on April 9, 2020, aligned with Dene Nation and Inuvialuit Regional Corporation recommendations to limit the sale of liquor and cannabis during the pandemic by reducing hours of sale at all alcohol retailers
- communicated that family violence shelters remain open and distributed 150 cell phones to Victim Services providers to give to residents at risk of abuse

This social indicator data has been extremely valuable throughout the pandemic to help determine what actions need to be taken by the Health and Social Services system. This data does have limitations, such as the NWT's relatively small population, the short duration of the studies, and information misclassification. For example, if child maltreatment reports originate mostly from school attendance, when children don't attend school there may be fewer reports, but not necessarily fewer children being mistreated. The social indicator working group took care to thoroughly measure and evaluate the data to determine how it should be interpreted.

Quick facts

- All COVID-19 related public health orders were removed on April 1, 2022.
- Family Violence shelters remain open 24 hours a day, 7 days a week. Travel is provided for those who do not have a shelter in their community, including children.
- Parents are responsible for their child/youth's health, including protecting them from vaccine-preventable diseases. Delaying or refusing some or all vaccines for your child/youth may put their health, and the health of others at risk.

Related links

- [Social Indicators COVID-19 Pandemic June 2022 report](#)
- [Social Indicators COVID-19 Pandemic Dec. 2020 report](#)
- [GNWT COVID-19 Website](#)

Media Requests, please contact:

Jeremy Bird


Manager of Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 Ext. 49034



Le GTNO publie un rapport de suivi sur le bien-être général des résidents depuis le début de la pandémie de COVID-19

Avis publics

Yellowknife — 11 juillet 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié son plus récent rapport sur les indicateurs sociaux de la pandémie de COVID-19. Ce rapport étudie les répercussions sociales potentielles des mesures sanitaires prises pour lutter contre la COVID-19.

En mai 2020, le ministère de la Santé et des Services sociaux a formé un groupe de travail pour déterminer si les mesures de santé publique mises en place durant la pandémie entraînaient des conséquences négatives involontaires sur le bien-être des Téoïis. Par exemple, on s'attendait à ce que l'isolement social puisse faire obstacle aux signalements de cas présumés de maltraitance d'enfants ou de jeunes.

Les autres principaux indicateurs sociaux suivis sont, notamment, la santé mentale et les dépendances, les effets de l'alcool et la violence familiale.

Voici les faits saillants du rapport :

- Entre octobre 2021 et mars 2022, on a constaté une diminution du nombre de signalements de cas présumés de maltraitance d'enfants par rapport aux années précédentes.

- Le nombre de visites médicales dans les collectivités concernant la dépression était considérablement plus faible en janvier, février, mars et avril 2022 qu'au cours des mêmes mois en 2021.
- Le nombre de personnes qui ont reçu des services de santé mentale et de lutte contre les dépendances par l'intermédiaire du programme de counseling communautaire a chuté durant la première année de la pandémie, mais est redevenu le même qu'avant la pandémie en 2021 et a augmenté cette année.
- Dans l'ensemble, le volume d'appels de la Ligne d'aide des TNO a été plus élevé pendant de la pandémie et continue d'augmenter en 2022.
- Les données préliminaires montrent que la consommation d'alcool aux TNO a probablement augmenté comme dans le reste du Canada à cause du stress, de l'ennui et de l'isolement ressentis à la suite des mesures prises pour lutter contre la COVID-19.
- Dans l'ensemble, on a constaté une augmentation des demandes d'ordonnance de protection d'urgence pour protéger les victimes de violence familiale tout au long de la pandémie.

Lorsque les mesures de protection contre la COVID-19 ont été mises en place pour la première fois, le GTNO a entrepris les actions suivantes pour réduire le risque de conséquences involontaires :

- Il a maintenu ou augmenté le nombre de communications avec les enfants et les familles grâce aux services informatiques et a distribué des cellulaires prépayés.
- Il a offert des rendez-vous virtuels le jour même pour du counseling en santé mentale et en lutte contre les dépendances et a amélioré le nouveau programme de santé mentale en ligne.
- Le 9 avril 2020, il a adopté les recommandations de la Nation dénée et de la Société régionale inuvialuite de limiter les ventes d'alcool et de cannabis pendant la pandémie en réduisant les heures de vente chez tous les détaillants d'alcool.
- Il a annoncé que les refuges pour victimes de violence familiale demeuraient ouverts et a fourni 150 cellulaires aux services d'aide aux victimes pour qu'ils soient distribués aux résidents susceptibles de vivre de la violence.

Les données sur les indicateurs sociaux ont été extrêmement utiles tout au long de la pandémie afin de déterminer quelles actions devaient être prises par le système de santé et des services sociaux. Toutefois, ces données sont restreintes, entre autres par la population relativement petite des TNO, la courte durée des études et les erreurs de classification des informations. Par exemple, si les signalements de maltraitance d'enfants sont principalement effectués en raison d'une absence à l'école, quand les enfants ne vont pas à l'école, il se peut qu'il y ait moins de signalements, mais pas nécessairement moins d'enfants victimes de maltraitance. Le groupe de travail sur les

indicateurs sociaux a pris soin de bien mesurer et évaluer les données pour déterminer comment elles devraient être interprétées.

Faits en bref

- Tous les arrêtés de santé publique en lien avec la COVID-19 ont été levés le 1er avril 2022.
- Les refuges pour victimes de violence familiale demeurent ouverts en tout temps. Le transport est offert aux personnes concernées, y compris les enfants, dont la collectivité de résidence ne propose pas de refuge.
- Les parents sont responsables de la santé de leurs enfants, notamment de leur protection contre les maladies pouvant être prévenues par la vaccination. Retarder ou refuser une partie ou la totalité des vaccins pour votre enfant peut mettre sa santé et celle des autres en péril.

Liens connexes

- [Rapport de juin 2022 sur les indicateurs sociaux de la pandémie de COVID-19](#)
- [Rapport de décembre 2020 sur les indicateurs sociaux de la pandémie de COVID-19](#)
- [Site Web du GTNO sur la COVID-19](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Ministerial Activities Advisory for the week of July 12-18, 2022

Media Advisory

Yellowknife — July 11, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of July 11, 2022.

- **R. J. Simpson** will be attending a Federal-Provincial-Territorial meeting for Ministers Most Responsible for Early Learning and Child Care on July 12 in Vancouver, BC.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- **Julie Green** will be attending a Pan-Territorial virtual meeting for Territorial Health Investment Fund and Health Human Resources on July 13.
- **Julie Green** will be attending a virtual meeting with Grand Chief Ken Kyikavichik of Gwich'in Tribal Council on July 15.
- **Caroline Cochrane** and **Diane Archie** will be attending a virtual meeting with Grand Chief Ken Kyikavichik of Gwich'in Tribal Council and Duane Smith, CEO of Inuvialuit Regional Corporation on July 18.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Premier Cochrane to Discuss Recent Council of the Federation Meetings

Media Advisory

Yellowknife — July 12, 2022

Media are invited to attend a media availability with Premier Cochrane to discuss the meeting of the Council of the Federation held in Victoria, BC on July 11 and 12, 2022.

Date: Wednesday, July 13, 2022

Time: 11:30am MST

Location: Online Video Conference

Media are asked to email PressSecretary@gov.nt.ca by 10:00am MST on July 13, to confirm their attendance and receive video conference and dial-in information.

For media requests, please contact:

Press Secretary

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



La première ministre Cochrane s'entretiendra sur la réunion du Conseil de la fédération

Avis aux médias

Yellowknife — 12 juillet 2022

Les représentants des médias sont invités à prendre part à un point de presse avec la première ministre, Mme Cochrane, pour discuter de la réunion du Conseil de la fédération qui a eu lieu à Victoria, en C.-B., les 11 et 12 juillet 2022.

Date : Mercredi 13 juillet 2022

Heure : 11 h 30 (heure des Rocheuses)

Moyen : Vidéoconférence (en ligne)

Les médias sont priés de répondre à l'invitation en envoyant un courriel à l'adresse PressSecretary@gov.nt.ca au plus tard le 13 juillet 2022 à 10 h pour confirmer leur présence et recevoir les renseignements de connexion à la vidéoconférence ou les coordonnées de la téléconférence.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Attaché de presse

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



2018-2020 Alberta – Northwest Territories Bilateral Water Management Agreement Report Released

News Releases

Yellowknife — July 12, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) and the Government of Alberta are pleased to report on the implementation of the Alberta-Northwest Territories Bilateral Water Management Agreement.

One of the most comprehensive of its kind, the Agreement between Alberta and the Northwest Territories (NWT) lays the foundation for long-term cooperation and shared management in which we aim to protect the ecological integrity of the water flowing across the Alberta-NWT border. The agreement establishes a framework for joint learning that will inform bilateral water management actions on transboundary waters, including commitments for monitoring water quantity, quality, and biological indicators.

Today, the Bilateral Management Committee responsible for administering and reporting on the Agreement released its annual report, *Working Together to Manage Our Shared Waters*. The report details activities undertaken from April 1, 2018 to March 31, 2020.

Highlights of the report include:

- Continued monitoring of benthic macroinvertebrates in the Slave and Hay rivers.
- A new fish health monitoring program in the Slave River.
- Continued surface water quality and quantity monitoring and reporting.
- Continued groundwater studies to increase understanding of shared groundwater in Alberta and the NWT.

- Completion of a comprehensive review of existing frameworks and best practices regarding the use of traditional knowledge in decision making.

Key takeaways include:

- Water flows were slightly lower than average in the Slave River in 2018 and 2019.
- Water flows were lower than average in the Hay River in 2018 and much lower than average in 2019.
- Water use, under Alberta Water Act licences, was less than 2% of the natural flow of the Hay River in all months in 2018 and 2019.
- Alkalinity and dissolved magnesium showed slight increasing trends in the Slave River; similar trends were found in the Peace River, but not in the Athabasca River.
- The presence of human-made, toxic, bioaccumulative and persistent substances in the Slave and Hay rivers were found to be very low – and below levels that could harm aquatic life.

Quote(s)

“Clean and abundant water is essential to the physical, social, cultural and economic well-being of all residents of the Northwest Territories. This Agreement represents a cooperative approach to water management between our two jurisdictions. The information provided in this joint report highlights the efforts we have made in collaboration with Alberta when it comes to managing our shared waters.”

- Shane Thompson, Minister of Environment and Natural Resources (NWT)

“The Alberta-Northwest Territories Bilateral Management Agreement sets the path for the cooperative management of our shared water resources. I’m pleased that this report shows the agreement is working as intended to protect the ecological integrity of water flowing across the Alberta-Northwest Territories border and that both parties are doing their part to ensure the sustainability of our valuable water resources for future generations.”

- Whitney Issik, Minister of Environment and Parks (Alberta)

Quick facts

- The Mackenzie River Basin is the largest river system in Canada.
- The Alberta-Northwest Territories Bilateral Water Management Agreement was signed on March 18, 2015.
- To promote a cooperative approach to water management, the Governments of Canada, Northwest Territories, Yukon, British Columbia, Alberta, and Saskatchewan signed the Mackenzie River Basin Transboundary Waters Master

Agreement in 1997, committing all six governments to work together towards managing shared water resources in a sustainable manner for current and future generations.

- Bilateral agreements provide a long-term framework for both upstream and downstream jurisdictions to manage shared water resources in a way that maintains the ecological integrity of the aquatic ecosystem.

Related links

- [Working Together to Manage Our Shared Waters, 2018-2020](#)
- [A Review of Traditional Knowledge Frameworks for Bilateral Water Agreement Decision Making](#)

For media requests, please contact:

Mike Westwick

Manager, Communications and Public Affairs

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Mike.Westwick@gov.nt.ca

867-688-0958



Publication du rapport 2018-2020 sur l'Entente bilatérale sur la gestion des eaux entre les gouvernements de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest

Communiqués de presse

Yellowknife — 12 juillet 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et le gouvernement de l'Alberta sont heureux de faire le point sur la mise en œuvre de l'Entente bilatérale sur la gestion des eaux entre les gouvernements de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest.

Cette entente, l'une des plus complètes du genre, jette les bases d'une coopération à long terme et d'une cogestion visant à protéger l'intégrité écologique des eaux aux frontières entre l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest (TNO). Elle établit un cadre pour l'apprentissage commun, qui orientera les mesures de gestion des eaux transfrontalières, y compris les engagements de surveillance de la quantité et de la qualité des eaux ainsi que des indicateurs biologiques.

Aujourd'hui, le comité bilatéral de gestion responsable de l'administration de l'entente a présenté son rapport annuel, intitulé *Pour une gestion collaborative de nos eaux communes*, qui décrit les activités entreprises entre le 1er avril 2018 et le 31 mars 2020.

Voici les faits saillants du rapport :

- Surveillance continue des macro-invertébrés benthiques dans la rivière des Esclaves et la rivière au Foin

- Nouveau programme de surveillance de la santé des poissons dans la rivière des Esclaves
- Maintien de la surveillance et de la production de rapports sur la qualité et la quantité des eaux de surface
- Poursuite des études sur les eaux souterraines pour approfondir les connaissances sur les eaux souterraines communes à l'Alberta et aux TNO
- Réalisation d'un examen exhaustif des pratiques exemplaires et des cadres existants concernant l'usage du savoir traditionnel dans la prise de décisions

Voici les principales conclusions :

- Le débit d'eau était légèrement plus faible que la moyenne dans la rivière des Esclaves en 2018 et 2019.
- Le débit d'eau était plus faible que la moyenne dans la rivière au Foin en 2018 et beaucoup plus faible que la moyenne en 2019.
- L'utilisation des eaux, dans le cadre des permis délivrés en vertu de la Water Act de l'Alberta, correspondait à moins de 2 % du débit naturel de la rivière au Foin pendant tous les mois de 2018 et 2019.
- L'alcalinité et le taux de magnésium dissous étaient légèrement à la hausse dans la rivière des Esclaves, tout comme dans la rivière de la Paix, mais pas dans la rivière Athabasca.
- La présence de substances anthropiques, toxiques, biocumulatives et persistantes était très faible dans la rivière des Esclaves et la rivière au Foin, en deçà des niveaux pouvant être nocifs pour la vie aquatique.

Citations

« Une eau propre et abondante est essentielle au bien-être physique, social, culturel et économique de tous les Téoïs. Cette entente est le reflet de la coopération de nos deux gouvernements en ce qui a trait à la gestion des eaux. L'information contenue dans ce rapport conjoint met en valeur notre travail collaboratif avec l'Alberta pour gérer nos eaux communes. »

– Shane Thompson, ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles (TNO)

« L'Entente bilatérale sur la gestion des eaux entre les gouvernements de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest ouvre la voie à la cogestion de nos eaux communes. Je suis heureuse que le rapport montre que l'entente fonctionne comme souhaité afin de protéger l'intégrité écologique des eaux aux frontières entre l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest et que les deux parties déploient des efforts pour veiller à la pérennité de nos précieuses ressources hydriques, dans l'intérêt des générations futures. »

– Whitney Issik, ministre de l'Environnement et des Parcs (Alberta)

Faits en bref

- Le bassin du fleuve Mackenzie est le plus vaste bassin hydrographique du Canada.
- L'Entente bilatérale sur la gestion des eaux entre les gouvernements de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest a été signée le 18 mars 2015.
- Pour promouvoir une gestion collaborative des eaux, les gouvernements du Canada, des TNO, du Yukon, de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Saskatchewan ont signé en 1997 l'Entente-cadre sur les eaux transfrontalières du bassin du Mackenzie. Les six gouvernements se sont ainsi engagés à unir leurs efforts en vue d'une gestion durable des ressources hydriques, pour le bien des générations actuelles et futures.
- Les ententes bilatérales fournissent un cadre à long terme aux gouvernements en amont et en aval pour gérer les ressources hydriques communes de manière à maintenir l'intégrité écologique de l'écosystème aquatique.

Liens connexes

- [Rapport 2018-2020 Pour une gestion collaborative de nos eaux communes](#)
- [Examen des cadres du savoir traditionnel pour la prise de décisions en vertu de l'Entente bilatérale sur les eaux](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike.Westwick@gov.nt.ca

867-688-0958



GNWT to host training workshops for Mentor-Apprentice Program

Media Advisory

Yellowknife — July 12, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is hosting training workshops for [Mentor-Apprentice Program](#) (MAP) participants in Inuvik and Yellowknife. Media are invited to attend the workshops, where they can experience the language program firsthand and talk to MAP participants and organizers with the Indigenous Languages and Education Secretariat.

MAP is a way of learning a language where a fluent speaker of the language (a mentor) teaches a language learner (an apprentice) through immersion. The goal of the program is to have apprentices increase their ability to understand and speak their language and strengthens the survival of Indigenous languages in the Northwest Territories.

Three sessions are available:

Session 1: Inuvik – Gwich'in and Inuvialuktun languages

Location: Nihtat Gwich'in Council Building, 9 Bompas Street

Date: Thursday, July 14, 2022

Time: 10:20 -11:45 a.m.

Session 2: Yellowknife - Dene Kede and Tłıchǫ languages

Location: Aurora Tours.net /Aurora Teepee Lodge (Ingraham Trail – KM 12.4)

Date: July 21, 2022

Time: 10:20 -11:45 a.m.

Session 3: Yellowknife - Dēne Sų́íné and Dene Zhatié languages

Location: Aurora Tours.net /Aurora Teepee Lodge (Ingraham Trail – KM 12.4)

Date: July 28, 2022

Time: 10:20 -11:45 a.m.

To attend one of the sessions, please RSVP to ecepublicaffairs@gov.nt.ca.

For media requests, please contact:

ecepublicaffairs@gov.nt.ca

Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

Backgrounder:



About the Mentor-Apprentice Program (MAP)

The Department of Education, Culture and Employment's (ECE) [Mentor-Apprentice Program \(MAP\)](#) is a way of learning a language where a fluent speaker of the language teaches a language learner through immersion.

What is MAP?

- MAP is an immersive way to learn an Indigenous language in your community or region.
- The MAP approach is a celebrated best practice in Indigenous language instruction and has been recognized worldwide as a successful method of reviving endangered languages.

How does the program work?

- MAP brings together a fluent speaker (mentor) and a learner (apprentice) for an intensive one-on-one immersion experience over a period of at least 100 hours, which begins in December and ends in March.
- Both the mentor and apprentice are paid for their time in the program, upon bi-weekly MAP progress report submissions to the MAP Project Coordinator. Mentors receive a starting compensation rate of \$25 per hour, and apprentices receive a starting rate of \$20 per hour.
- The MAP program is available to a maximum of 10 pairs of mentors and apprentices in each of the six regional Indigenous governments, equalling a maximum of 60 MAP pairs, who will participate in regional MAP training workshops.
- The program is open to Apprentices of all levels, from beginners to more fluent speakers.
- The next call for MAP applications will be in March 2023.

What is the goal of MAP?

- The goal of the program is to have Apprentices increase their ability to understand and speak their language and strengthens the survival of Indigenous languages in the Northwest Territories (NWT).
- MAP is the first step in an overarching strategy for revitalizing Indigenous languages in the NWT.
- Language revitalization efforts aim to slow, stop or reverse the decline of a language, while also educating, empowering and mobilizing communities.



- Increasing the number of fluent language speakers will help to expand the availability of Indigenous language services across government departments, in schools and early childhood programs, and other public services.



Le GTNO organise des ateliers de formation pour le Programme mentor-apprenti

Avis aux médias

Yellowknife — 12 juillet 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) organise des ateliers pour les participants du [Programme mentor-apprenti](#) (PAM) à Inuvik et à Yellowknife. Les membres des médias sont invités à assister aux ateliers, où ils pourront voir de près le déroulement du programme linguistique et s'entretenir avec les participants du PAM et les organisateurs du Secrétariat de l'éducation et des langues autochtones.

Le Programme est une méthode d'apprentissage linguistique par laquelle une personne parlant couramment une langue (le mentor) l'enseigne à un apprenant (l'apprenti) dans un environnement d'immersion. L'objectif du programme est de permettre aux apprentis d'améliorer leur capacité à comprendre et à parler leur langue et de contribuer à la survie des langues autochtones aux Territoires du Nord-Ouest.

Il y aura trois séances :

Séance 1 : Inuvik – Gwich'in et inuvialuktun

Lieu : Immeuble du Conseil des Gwich'in Nihtat, 9 rue Bompas

Date : Jeudi 14 juillet 2022

Heure : de 10 h 20 à 11 h 45

Séances 2 : Yellowknife – Dene Kedə et tļichə

Location: Aurora Tours.net /Aurora Teepee Lodge (Route Ingraham Trail – Km 12,4)

Date : 21 juillet 2022

Heure : de 10 h 20 à 11 h 45

Séance 3 : Yellowknife – Dëne sųłıné et Dene Zhatie

Lieu : Aurora Tours.net /Aurora Teepee Lodge (Route Ingraham Trail – Km 12,4)

Date : 28 juillet 2022

Heure : de 10 h 20 à 11 h 45

Pour assister à une séance, veuillez réserver en écrivant à ecepublicaffairs@gov.nt.ca.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

ecepublicaffairs@gov.nt.ca

Relations publiques et communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Backgrounder:



À propos du Programme mentor-apprenti (PAM)

Le [Programme mentor-apprenti](#) est une méthode d'apprentissage linguistique par laquelle une personne parlant couramment une langue l'enseigne à un apprenant dans un environnement d'immersion.

Qu'est-ce que le PAM?

- Le PAM est un moyen immersif d'apprendre une langue autochtone dans votre collectivité ou votre région.
- L'approche adoptée dans le cadre de ce programme repose sur des pratiques exemplaires reconnues dans le monde entier comme étant efficaces pour enseigner et redynamiser les langues autochtones en péril.

Fonctionnement du programme

- Le programme MAP associe une personne parlant couramment une langue (mentor) et un apprenant (apprenti) pour une expérience intensive d'immersion individuelle sur une période d'au moins 100 heures, qui commence en décembre et se termine en mars.
- Le mentor et l'apprenti sont tous deux rémunérés pour leur participation au programme, sur présentation de rapports d'étape aux deux semaines au coordonnateur de projet du PAM. Les taux de rémunération de départ sont de 25 \$ l'heure pour les mentors et de 20 \$ l'heure pour les apprentis.
- Le PAM est accessible à un maximum de 10 tandems mentors-apprentis dans chacun des six gouvernements autochtones régionaux, soit un maximum de 60 tandems, qui participeront à des ateliers de formation régionaux du programme.
- Le programme est ouvert aux apprentis de tous les niveaux, du débutant au locuteur plus expérimenté.
- Le prochain appel de candidatures pour le PAM aura lieu en mars 2023.

Quel est l'objectif du PAM?

- L'objectif du programme est de permettre aux apprentis d'améliorer leur capacité à comprendre et à parler leur langue et de contribuer à la survie des langues autochtones aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).
- Le PAM est la première étape d'une stratégie globale visant à revitaliser les langues autochtones aux TNO.



- Les efforts de revitalisation des langues visent à freiner, à arrêter ou à renverser le déclin des langues, ainsi qu'à éduquer, à responsabiliser et à mobiliser les collectivités.
- L'augmentation du nombre de locuteurs parlant couramment la langue favorisera la disponibilité des services en langues autochtones dans les ministères, les écoles, les programmes pour la petite enfance et d'autres services publics.



National Day for Truth and Reconciliation declared statutory holiday in Northwest Territories

News Releases

Yellowknife — July 13, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has amended the [Employment Standards Act](#) (Act) to add the National Day for Truth and Reconciliation to the list of statutory holidays, to be observed on September 30 annually, beginning in 2022.

This holiday gives all Northwest Territories (NWT) residents an opportunity to acknowledge the territory's colonial history and the legacy of residential schools.

Following the implementation of the federal National Day for Truth and Reconciliation in 2021, the GNWT conducted engagement with Indigenous governments and organizations, businesses, industry organizations and labour groups, non-profit organizations, community governments, and the general public on whether the Act should be amended to establish September 30 as a statutory holiday, and to ensure the holiday would be observed in a way that considers and respects their views.

Overall, public engagement indicated support for amending the Act to establish the National Day for Truth and Reconciliation as a statutory holiday in the NWT.

Feedback gathered during engagement indicated that other meaningful action needs to take place alongside this day, such as events, ceremonies, education, and supports for NWT residents.

Over the coming months, the GNWT will continue to work with Indigenous governments and organizations, and community governments to explore how the National Day for Truth and Reconciliation could be further supported and acknowledged beyond the establishment of a statutory holiday.

Quote(s)

“Establishing this statutory holiday is a significant step towards reconciliation in the Northwest Territories. The National Day for Truth and Reconciliation is a time to reflect and remember. It’s a day to acknowledge the territory’s colonial history and the legacy of residential schools. While we commemorate survivors, families and communities, September 30 can also be a day of hope. We can look to the future of the NWT and its peoples, and continue reconciliation efforts with the resurgence and reclamation of Indigenous cultures, languages, traditions and knowledge.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The [Truth and Reconciliation Commission of Canada's](#) Calls to Action included a call for the federal government to establish a statutory holiday, a National Day for Truth and Reconciliation, to honour survivors, families, and communities, and ensure that public commemoration of the history and legacy of residential schools remains a vital component of the reconciliation process.
- On August 3, 2021, [Bill C-5](#) came into force creating the new federal holiday, providing all federal government and federally-regulated private sector employees with a paid holiday on September 30 of each calendar year beginning in 2021.
- The GNWT subsequently amended the Public Service Holiday Order made under the [Public Service Act](#) to allow for its employees to observe the holiday on Sept. 30, 2021; however, there wasn’t sufficient time to amend the Employment Standards Act – and extend the holiday to all NWT employees – prior to the 2021 holiday.
- Bill 47 came into force on June 3, 2022, which adds the National Day for Truth and Reconciliation to the list of statutory holidays in the Northwest Territories’ Employment Standards Act and extends the holiday to all workers in the NWT.
- Bill 47 included consequential amendments to the [Interpretation Act](#) and the current Public Services Holiday Order to ensure alignment across legislation in the NWT and extend the holiday for members of the territorial public service going forward.

Related links

- [ECE website](#)
- [National Day for Truth and Reconciliation](#)

For media requests, please contact:

ecepublicaffairs@gov.nt.ca

Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories



La Journée nationale de la vérité et de la réconciliation reconnue comme un jour férié aux Territoires du Nord-Ouest

Communiqués de presse

Yellowknife — 13 juillet 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a modifié la [Loi sur les normes d'emploi](#) (ci-après la « Loi ») pour ajouter la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation à la liste des jours fériés ténos.

Ce nouveau jour férié, célébré le 30 septembre dès 2022, donne l'occasion aux résidents de reconnaître l'histoire coloniale des TNO et les séquelles des pensionnats.

À la suite de la création de la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation par le gouvernement fédéral en 2021, le GTNO a organisé des séances d'échange avec les gouvernements et les organisations autochtones, les entreprises, les organisations industrielles, les groupes de travailleurs, les groupes sans but lucratif, les administrations communautaires et le public pour savoir si, selon eux, la Loi devait être modifiée, et ainsi établir le 30 septembre comme un jour férié, mais aussi pour garantir qu'il soit établi de manière respectueuse.

Dans l'ensemble, les échanges avec le public indiquent que les participants soutiennent les modifications visant à établir la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation comme jour férié aux TNO.

Grâce aux commentaires recueillis durant ces échanges, nous avons déterminé que d'autres mesures significatives doivent être prises en parallèle de cette journée, c'est-à-dire que des cérémonies, des activités de sensibilisation ou de soutien et des événements doivent être offerts aux Ténos.

Dans les prochains mois, le GTNO continuera de collaborer avec les gouvernements et les organisations autochtones ainsi qu'avec les administrations communautaires pour explorer d'autres façons de soutenir et d'appuyer la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation.

Citation

« Reconnaître ce jour férié constitue une étape importante vers la réconciliation aux Territoires du Nord-Ouest. La Journée nationale de la vérité et de la réconciliation est une journée propice à la réflexion et au souvenir. C'est une journée pour reconnaître l'histoire coloniale du territoire et les séquelles des pensionnats. Alors que nous rendons hommage aux survivants, aux familles et aux collectivités, le 30 septembre peut aussi être un jour porteur d'espoir. Nous pouvons nous tourner vers l'avenir des TNO et de leurs habitants, et poursuivre les efforts de réconciliation, tout comme ceux de revitalisation et de revendication des cultures, des langues, des traditions et des connaissances autochtones. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- La [Commission de vérité et réconciliation du Canada](#) demandait au gouvernement fédéral d'établir une journée nationale de la vérité et de la réconciliation comme jour férié pour rendre hommage aux survivants des pensionnats, à leur famille et à leur collectivité et pour s'assurer que la reconnaissance de l'histoire et des séquelles des pensionnats demeure un élément essentiel du processus de réconciliation.
- Le [Projet de loi C-5](#), qui est entré en vigueur le 3 août 2021, a instauré un nouveau jour férié fédéral le 30 septembre de chaque année, à compter de 2021, accordant ainsi un jour de congé payé à tous les employés du gouvernement fédéral et à tous ceux du secteur privé sous réglementation fédérale.
- Le GTNO a par la suite modifié l'Arrêté portant sur les jours fériés pour la fonction publique découlant de la [Loi sur la fonction publique](#) pour permettre à tous ses employés de se prévaloir du congé le 30 septembre 2021; toutefois, il a manqué de temps pour modifier la Loi sur les normes d'emploi avant cette date, ce qui aurait permis à tous les employés des TNO de ne pas travailler en 2021.
- Lorsque le projet de loi 47 est entré en vigueur le 3 juin 2022, la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation a été ajoutée à la liste des jours fériés inscrits dans la Loi sur les normes d'emploi, ce qui permet maintenant à tous les travailleurs ténois de s'en prévaloir.
- Le projet de loi 47 a également instauré d'autres modifications à la [Loi d'interprétation](#) et à l'actuel Arrêté portant sur les jours fériés pour la fonction publique, et ce, pour harmoniser les lois aux TNO et garantir que les membres de la fonction publique territoriale puissent bénéficier du congé à l'avenir.

Liens connexes

- [Site Web du MÉCF](#)
- [Journée nationale de la vérité et de la réconciliation](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

ecepublicaffairs@gov.nt.ca

Relations publiques et communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest



Minister Green outlines actions to address the NWT's health care staffing shortages

Media Statement

Yellowknife — July 13, 2022

Julie Green, Minister of Health and Social Services, issued the following statement on the shortages of physicians, nurse practitioners, nurses and allied health professionals that have led to service reductions or closures throughout the Northwest Territories:

“The Government of the Northwest Territories is committed to ensuring the highest quality of health care is provided to all Northwest Territories residents. We are facing significant staffing challenges due to a variety of reasons and that’s creating uncertainty for many residents. I want to assure people that we are taking steps to make sure residents get the care they need when they need it.

“As of today, there is emergency care only in Fort McPherson, Sachs Harbour and Fort Providence, and reduced services in the Hay River Reserve, Fort Smith, Norman Wells, Tulita, Behchokq and Fort Resolution. In Hay River, inpatient beds are closed, services are reduced at the Medical Clinic and the emergency department is being supported by a Practitioner. From July 18 to 22, Stanton Territorial Hospital’s operating room will be reduced to emergency services only. Residents can check the status of health care service levels at www.nthssa.ca/service-levels.

“Attracting health practitioners to the North has been a consistent challenge. The pandemic, combined with a national shortage of health professionals, means we do not

have the staff available to maintain all health care services at this time. This is creating service disruptions in the territory, especially over the summer months when staff are taking hard-earned time off.

“Burnout caused by the COVID-19 pandemic, has led to the resignation, retirement, or reduced work hours of many health professionals across the country and in the NWT. Many of these people made huge sacrifices to help keep us safe during the pandemic, and now they are tired.

“A dedicated Task Team from the Departments of Health and Social Services, Finance and all three health authorities is taking immediate actions to manage the staffing shortages, however we may see more triaging of care and longer waits for non-urgent issues.

“The health care field is highly competitive, and although the NWT offers a competitive wage and benefits package to its professionals, it is taking special targeted measures including additional incentives. However, we continue to see challenges in hiring, and as such, service disruptions will continue.

“Lastly, there has been an increase in incidents of aggressive behavior towards health care staff. We understand there are many frustrations related to access, and we ask residents to please have consideration for the staff who are doing their best to meet the needs of you and all residents. Please remain patient as they are doing what they can to ensure you receive the highest quality health care possible.

“We know that for some of you these may be difficult times. We thank you for your understanding and patience.”



La ministre Green précise les mesures prises pour pallier le manque de personnel dans le système de santé des TNO

Déclarations aux médias

Yellowknife — 13 juillet 2022

Julie Green, ministre de la Santé et des Services sociaux, a fait la déclaration suivante sur le manque de médecins, d'infirmiers praticiens, d'infirmiers et de fournisseurs de soins paramédicaux qui a entraîné des réductions ou des fermetures de services partout aux Territoires du Nord-Ouest :

« Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est résolu à fournir la meilleure qualité de soins de santé à tous les Téoïs. Nous sommes confrontés à des problèmes très importants de personnel pour diverses raisons, ce qui inquiète de nombreux résidents. La population peut être certaine que nous prenons toutes les mesures pour nous assurer que les résidents bénéficient des soins dont ils ont besoin quand ils en ont besoin.

« Aujourd'hui, seuls les soins d'urgence sont assurés à Fort McPherson, Sachs Harbour et Fort Providence, et des services réduits sont fournis à la réserve de Hay River, à Fort Smith, à Norman Wells, à Tulita, à Behchokq et à Fort Resolution. À Hay River, les patients ne sont plus hospitalisés, les services sont réduits au centre médical, et un praticien s'occupe du service des urgences. La salle d'opération de l'Hôpital territorial Stanton sera réservée aux services d'urgence du 18 au 22 juillet 2022. Pour en savoir

plus sur la situation des services de santé, les résidents peuvent consulter le <https://www.nthssa.ca/fr/services/>.

Attirer des professionnels de la santé dans le Nord a toujours été un défi. La pandémie, combinée à une pénurie nationale de professionnels de la santé, a fait en sorte que nous n'avons pas le personnel disponible pour maintenir tous les services de soins de santé à l'heure actuelle. Cela entraîne des perturbations des services dans l'ensemble du territoire, en particulier pendant les mois d'été, quand le personnel prend des congés durement gagnés.

L'épuisement professionnel causé par la pandémie de COVID-19 a entraîné la démission, le départ à la retraite ou la réduction des heures de travail de nombreux professionnels de la santé à travers le pays et aux TNO. Beaucoup de ces personnes ont fait d'énormes sacrifices pour nous aider à assurer notre sécurité pendant la pandémie, et maintenant, elles sont fatiguées.

Une équipe spéciale composée de représentants du ministère de la Santé et des Services sociaux, du ministère des Finances et des trois administrations de santé prend des mesures immédiates pour gérer les pénuries de personnel, mais nous pourrions assister à un triage accru des soins et à des attentes plus longues en cas de problèmes non urgents.

Le secteur des soins de santé est très concurrentiel, et bien qu'il offre déjà un ensemble de salaires et d'avantages sociaux compétitifs à ses professionnels, le GTNO prend des mesures spéciales ciblées, notamment des mesures incitatives supplémentaires. Cependant, force est de constater que les difficultés d'embauche perdurent et que, par conséquent, les perturbations de service se poursuivront.

Enfin, on observe une augmentation des incidents liés à des comportements agressifs envers le personnel de santé. Nous comprenons que le manque d'accès aux soins puisse être frustrant, mais nous demandons aux résidents de respecter le personnel, qui fait de son mieux pour répondre à vos besoins et à ceux de tous les résidents. Veuillez faire preuve de patience, le personnel fait tout ce qui est en son pouvoir pour que vous receviez des soins de santé de la meilleure qualité possible.

Nous savons que ces moments peuvent être difficiles pour certains d'entre vous. Nous vous remercions de votre compréhension et de votre patience. »



Beaufort Delta Territorial Parks Fire Ban lifted

Public Service Announcement

Yellowknife — July 14, 2022

Yellowknife, NT (July 14, 2022) – With the recent rains in the Beaufort Delta, the Superintendent of Parks has signed a Lifting Fire Ban Order for all Territorial Parks in the Beaufort Delta Region.

Effective immediately and until further notice, the fire ban is lifted for:

- Gwich'in Territorial Park
- Happy Valley Territorial Park
- Jak Territorial Park
- Nataiinlaih Territorial Park

Information about fire bans and territorial park closures can be found under alerts on Industry, Tourism and Investment's [NWT Parks](#) website.

You can also follow NWT Parks on twitter at [@NWTParks](#) or Facebook at [fb.com/nwtparks](#) for updates.

Jacqueline McKinnon

Senior Strategic Advisor
Communications and Public Affairs
Policy Planning Communications and Analysis
Industry, Tourism and Investment
jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca
tel: (867) 445-6695



Levée de l'interdiction de faire des feux dans les parcs territoriaux de la région de Beaufort-Delta

Avis publics

Yellowknife — 14 juillet 2022

Yellowknife, TNO, le 14 juillet 2022 – Grâce aux pluies récentes dans la région de Beaufort-Delta, le directeur des parcs a levé l'interdiction de faire des feux dans tous les parcs territoriaux de la région de Beaufort-Delta.

À compter de maintenant et jusqu'à nouvel ordre, l'interdiction de faire des feux est levée pour les parcs suivants :

- Parc territorial Gwich'in
- Parc territorial Happy Valley
- Parc territorial Jàk
- Parc territorial Nataiinlaih

Vous trouverez des renseignements sur les interdictions de faire des feux et sur la fermeture de parcs territoriaux dans la section Alertes du site Web de Parcs TNO du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

Pour connaître les dernières nouvelles, vous pouvez également suivre Parcs TNO sur Twitter, à @NWTParks, ou sur Facebook, à fb.com/nwtparks.

Jacqueline McKinnon

Conseillère stratégique principale
Communications et relations publiques
Politiques, planification, communications et analyse
Industrie, Tourisme et Investissement
jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca
Tél. : 867-445-6695



GNWT launches review of COVID-19 Response

News Releases

Yellowknife — July 15, 2022

Residents of the Northwest Territories are invited to participate in a review of the Government of the Northwest Territories' (GNWT) response to the COVID-19 pandemic by providing their feedback through an online survey launched today.

Leadership from Indigenous governments and community governments, Members of the Legislative Assembly, Members of the NWT Executive Council, and senior GNWT officials will also be invited to participate in the review and provide their perspectives on the GNWT response through a separate survey tool.

The survey for NWT residents can be found on the GNWT's public engagement website at <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/learning-from-the-response-to-covid-19>. The survey will be open on the public engagement site through August 15, 2022.

The review is expected to be complete by Fall 2022. A summary of key findings and recommendations will be released to the public once the review is complete.

Quote(s)

“Every single person in the Northwest Territories was affected by the COVID-19 pandemic. As a government, it's important we look back and review how our response to the pandemic was managed to ensure we understand where we succeeded, and where we need to take action to make improvements. By engaging with and listening to the experiences of the people of the Northwest Territories, we will be able to ensure we are better prepared for future public health emergencies.”

- **Caroline Cochrane, Premier of the Northwest Territories**

Quick facts

- The review will focus on operational responses to the pandemic by the Government of the Northwest Territories from March 2020 to April 2022.
- The review will examine how decisions were made and by whom, as well as how the GNWT communicated with the public, community governments and Indigenous governments throughout the pandemic.

Related links

- <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/learning-from-the-response-to-covid-19>

For media requests, please contact:


Matthew Mallon

Senior Communications Officer

Department of Executive and Indigenous Affairs

Government of the Northwest Territories

matthew_mallon@gov.nt.ca



Le GTNO lance l'examen de la réponse à la COVID-19

Communiqués de presse

Yellowknife — 15 juillet 2022

Les résidents des Territoires du Nord-Ouest sont invités à participer à un examen de la réponse du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) à la pandémie de COVID-19 en donnant leur avis dans le cadre d'un sondage en ligne lancé aujourd'hui.

Les dirigeants des gouvernements autochtones et des administrations communautaires, les députés de l'Assemblée législative, les membres du Conseil exécutif des TNO et les hauts fonctionnaires du GTNO seront également invités à participer à l'examen et à donner leur point de vue sur la réponse du GTNO au moyen d'un sondage distinct.

Le sondage destiné aux résidents des TNO se trouve sur le site Web « Échange avec le public » du GTNO à l'adresse <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/lecons-apprises-de-la-reponse-a-la-pandemie-de-covid-19>. Le sondage sera ouvert jusqu'au 15 août 2022.

On s'attend à ce que l'examen soit terminé à l'automne 2022. Un résumé des principales constatations et recommandations sera publié une fois l'examen terminé.

Citation

« Tous les résidents des Territoires du Nord-Ouest ont été touchés par la pandémie de COVID-19. En tant que gouvernement, il est important que nous regardions en arrière et que nous examinions la gestion de notre réponse à la pandémie afin de nous assurer que nous comprenons bien nos réussites et les mesures à prendre pour nous améliorer. En consultant la population des Territoires du Nord-Ouest et en écoutant les expériences des citoyens, nous serons en mesure de mieux nous préparer aux futures urgences sanitaires. »

- **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- L'examen portera sur les réponses opérationnelles à la pandémie par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest de mars 2020 à avril 2022.
- L'examen portera également sur la façon dont les décisions ont été prises et par qui, ainsi que sur la façon dont le GTNO a communiqué avec le public, les collectivités et les gouvernements autochtones tout au long de la pandémie.

Liens connexes

- <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/lecons-apprises-de-la-reponse-a-la-pandemie-de-covid-19>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Matthew Mallon

Agent principal des communications

Ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

matthew_mallon@gov.nt.ca



Fire Ban Lifted for Yellowknife Parks

Public Service Announcement

Yellowknife — July 15, 2022

The fire ban in effect for the Fred Henne and Yellowknife River Territorial Parks is lifted.

The Government of the Northwest Territories (GNWT) reminds park users to remain cautious and follow all fire safety procedures.

Please use only approved fire pits; and ensure all fires are extinguished before leaving your campsite.

Information about fire bans and territorial park closures can be found under alerts on Industry, Tourism and Investment's NWT Parks website.

You can also follow NWT Parks on twitter at @NWTParks or Facebook at fb.com/nwtparks for updates.

For media requests, please contact:

Drew Williams

Asst. Director, Strategic Communications

Department of Industry, Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

drew_williams@gov.nt.ca

1-867-445-3739



Levée de l'interdiction de faire des feux dans les parcs de Yellowknife

Avis publics

Yellowknife — 15 juillet 2022

L'interdiction de faire des feux en vigueur pour les parcs territoriaux Fred Henne et de la rivière Yellowknife est levée.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) rappelle aux usagers des parcs de rester prudents et de respecter toutes les règles de sécurité concernant les feux.

Veillez utiliser les foyers approuvés seulement et vous assurer que tous les feux sont bien éteints avant de quitter votre emplacement de camping.

Vous trouverez des renseignements sur les interdictions de faire des feux et sur la fermeture de parcs territoriaux dans la section Alertes du site Web de Parcs TNO du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

Pour connaître les dernières nouvelles, vous pouvez également suivre Parcs TNO sur Twitter, à @NWTParks, ou sur Facebook, à fb.com/nwtparks.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Drew Williams

Directeur adjoint des communications stratégiques

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Drew.Williams@gov.nt.ca

1-867-445-3739



Ministerial Activities Advisory for the week of July 19-25, 2022

Media Advisory

Yellowknife — July 18, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of July 19-25, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of July 18, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Wawzonek will be hosting Budget Dialogues with members of the public on July 19.
- Caroline Cochrane will be meeting with NDP leader Jagmeet Singh on July 20.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 19 au 25 juillet 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 18 juillet 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 19 au 25 juillet 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 18 juillet 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Wawzonek rencontrera des membres du public pour échanger sur le budget gouvernemental, le 19 juillet.
- Caroline Cochrane rencontrera le chef du NPD, Jagmeet Singh, le 20 juillet.

**Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres,
communiquez avec :**

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



New Rapid Tests Introduced to Combat Syphilis Outbreak

News Releases

Yellowknife — July 19, 2022

Northwest Territories health care practitioners are being trained to use new rapid tests for syphilis to curb a worsening outbreak of the sexually transmitted disease.

Syphilis rates in the territory increased 253 percent between Jan. 1, 2019, to April 1, 2022. During that time 222 cases were detected, 47 in the first three months of this year. Yellowknife continues to report the most cases, but the disease is spreading across the NWT, with cases having been reported in nearly every region of the territory.

Infectious disease specialist Dr. Ameeta Singh recently conducted a 19-month clinical trial of Syphilis/HIV dual point-of-care tests in Alberta. The results showed more than 90 percent accuracy. The rapid tests require only a simple finger-prick blood sample and show results within 15 minutes, instead of requiring a physician to order bloodwork to be completed in a lab.

Since the release of these trial results, the Chief Public Health Officer, Dr. Kami Kandola, has received Health Canada special access approval to use the new tests, which are still awaiting formal federal approval to allow non-restricted access in Canada.

Health care providers started two days of training in the new procedures with Dr. Singh on Monday in Yellowknife.

Pregnant people are also advised to be tested multiple times during their pregnancy, as syphilis can be passed to the baby. There have been two such cases of congenital syphilis detected in the NWT.

Quote(s)

“Getting tested is an important step to stopping this syphilis outbreak. We are pleased to offer this new point-of-care test and encourage everyone to get tested and practice safe sex. A point of care test allows for quick results and immediate treatment, and quick contact tracing and which will help slow down the spread of syphilis in the NWT.

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

“We want everyone who is sexually active in the NWT to take preventative measures such as properly wearing a condom and to get tested often because when syphilis is caught and treated early, it can prevent further transmission.”

- **Dr. Kami Kandola**, *Chief Public Health Officer*

Quick facts

- Syphilis is spread through unprotected oral, genital or anal sex with an infected person.
- Syphilis can first appear as painless, open sores or ulcers usually in the genital area, but not everyone infected will have symptoms. Left untreated, it can lead to death.
- Congenital syphilis can result in complications at birth and without treatment can cause damage to bones, teeth, eyes, ears and brain of the child.
- If you are sexually active, and/or pregnant, it is strongly recommended you
- Use condom protection
- Limit and know your sexual partners
- Get tested for syphilis and other sexually transmitted infections every time you have a new partner. If you are not in a monogamous relationship, you should get tested more often.

Related links

- <https://www.hss.gov.nt.ca/en/services/syphilis>
- <https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/syphilis.html>
- <https://www.hss.gov.nt.ca/sites/hss/files/resources/syphilis-rates.pdf>

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager, Communications
Department of Health and Social Service
Government of the Northwest Territories
jeremy_bird@gov.nt.ca



Un nouveau test de dépistage rapide utilisé pour lutter contre la syphilis

Communiqués de presse

Yellowknife — 19 juillet 2022

Les professionnels de la santé des Territoires du Nord-Ouest (TNO) reçoivent actuellement une formation pour apprendre à utiliser les nouveaux tests de dépistage rapide de la syphilis afin de freiner l'éclosion de cette maladie transmise sexuellement.

Les taux de syphilis aux TNO ont augmenté de 253 % du 1er janvier 2019 au 1er avril 2022. Durant cette période, on a dépisté 222 cas, dont 47 dans les trois premiers mois de cette année. Bien que ce soit à Yellowknife que l'on signale le plus de cas, la maladie se propage à l'échelle des TNO où on signale des cas dans presque toutes les régions.

L'infectiologue Dre Ameeta Singh a récemment effectué une étude clinique pendant 19 mois sur l'analyse hors laboratoire de la syphilis et du VIH en Alberta. Les résultats de cette étude ont montré que les tests étaient précis à 90 %. Ce test, qui est effectué au point de service grâce à un simple prélèvement de sang par piqûre au doigt, permet d'obtenir un résultat en 15 minutes; il s'agit d'un changement par rapport au processus précédent, qui exigeait qu'un médecin demande une analyse de sang en laboratoire.

Depuis la publication de ces résultats, l'administratrice en chef de la santé publique, Dre Kami Kandola a reçu l'autorisation d'utiliser ces nouveaux tests en vertu du programme d'accès spécial; leur accès est toujours restreint au Canada en attendant l'approbation officielle du gouvernement fédéral.

Depuis lundi, à Yellowknife, les professionnels de la santé ont commencé une formation de deux jours avec la Dre Ameeta Singh pour apprendre à faire passer le test de dépistage.

Nous avisons les femmes enceintes de se faire dépister à plusieurs reprises pendant leur grossesse, car la syphilis peut être transmise au bébé. Deux cas similaires de syphilis congénitale ont été détectés aux TNO.

Citations

« Pour freiner cette éclosion de syphilis, il est important de faire passer des tests de dépistage. Nous sommes heureux d'offrir ces nouveaux tests au point de service et nous encourageons tous les Ténos à se faire dépister et à adopter des pratiques sexuelles sûres. Ces tests permettent d'obtenir des résultats rapides, d'entreprendre des traitements immédiatement et d'informer les partenaires rapidement, ce qui contribuera à freiner la propagation de la syphilis aux TNO. »

- **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

« Nous souhaitons que toutes les personnes actives sexuellement aux TNO prennent des mesures préventives, comme utiliser un préservatif et se faire dépister régulièrement. Il est plus facile de prévenir la transmission de la syphilis lorsqu'elle est rapidement diagnostiquée et traitée. »

- **Dre Kami Kandola**, *administratrice en chef de la santé publique*

Faits en bref

- La syphilis se transmet lors d'un contact sexuel oral, génital, ou anal avec une personne infectée.
- Au départ, une plaie ouverte et sans douleur ou un ulcère peut se manifester sur les parties génitales. Toutes les personnes infectées ne développeront pas de symptômes. Si elle n'est pas traitée, la syphilis peut être mortelle.
- La syphilis congénitale peut entraîner des complications à la naissance, et sans traitement, elle peut endommager les os, les dents, les yeux, les oreilles et le cerveau de l'enfant.
- Si vous êtes enceinte ou actif sexuellement, il est fortement recommandé :
 - D'utiliser un préservatif
 - De connaître vos partenaires sexuels et d'en limiter le nombre
 - Faites-vous dépister pour la syphilis ou toute autre infection transmise sexuellement toutes les fois que vous changez de partenaires. Si vous n'êtes pas dans une relation monogame, vous devriez vous faire dépister plus souvent.

Liens connexes

- <https://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/syphilis>
- <https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/maladies/syphilis.html>
- <https://www.hss.gov.nt.ca/sites/hss/files/resources/syphilis-rates-fr.pdf>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca



GNWT approves seven projects under Greenhouse Gas Grant Program

News Releases

Yellowknife — July 21, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has approved seven projects under the Greenhouse Gas (GHG) Grant Program – including a project to install a Level 3 electric vehicle charger in Behchokò.

The GNWT is providing approximately \$4.2 million in funding for these projects to support greenhouse gas emissions reduction projects and initiatives in NWT communities. The approved projects include:

- City of Yellowknife – Water Treatment Plant Biomass Boiler (\$2.25 million)
- Northwest Territories Community Services Corporation – Heat Pump Project (\$602,632)
- Northwest Territories Power Corporation – DC Fast Electric Vehicle Charging Station (\$468,000)
- Yellowknife Condo Board #32 – Ravenscourt GHG Reduction Project (\$450,000)
- City of Yellowknife – New Aquatic Centre Biomass District Heating System Connection (\$330,000)
- Polar Developments Ltd. – Anderson-Thomson Tower Heat Recovery Ventilator (\$80,000)
- Sunrise Cabinets & Millworks Ltd. – Energy Upgrade Project (\$41,250)

The GHG Grant Program is an application-based grant program designed to support projects and initiatives to reduce greenhouse gas emissions reduction for Indigenous governments, Indigenous organizations, community governments, municipalities,

GNWT departments and agencies, businesses, industry and non-profit organizations. Grants support up to 75 per cent of eligible project costs.

More information on the seven approved projects can be found in the attached backgrounder.

Quote(s)

“The 2030 Energy Strategy is the GNWT’s map to a lower-carbon energy future and key to implementing the goals outlined in that strategy is providing financial support and resources to the public so we can all do our part. The GHG Grant Program is one of those resources and it’s exciting to see so much interest in developing projects that reduce emissions, make NWT communities more sustainable and save participants money.”

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

“The establishment of a Level 3 charging station in Behchokò is a critical first step to developing an electrified transportation corridor between Alberta and Yellowknife. It will help support achievement of the GNWT’s 2030 Energy Strategy.”

- **Cory Strang**, *President and CEO, Northwest Territories Power Corporation*

Quick facts

- The seven projects are expected to reduce GHG emissions up to 2,367 tonnes annually.
- The combined approximate cost of all seven projects is \$8.55 million.
- All projects must be completed by March 31, 2024.

Related links

- [GHG Grant Program for Government](#)
- [GHG Grant Program for Buildings and Industry](#)

For media requests, please contact:

INF Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca

Backgrounder:



Backgrounder

Approved Projects – Greenhouse Gas (GHG) Grant Program

The GHG Grant Program is an application based grant program designed to support GHG emissions reduction projects and initiatives in the Northwest Territories. The program has two streams – the GHG Grant Program for Government and the GHG Grant Program for Buildings and Industry

On June 1, 2022, The Government of the Northwest Territories approved seven projects under the two streams of this program. A summary of each project is provided in this backgrounder. A summary of all approved GHG Grant Program projects can be found [here](#) and [here](#).

GHG Grant Program for Buildings and Industry

Northwest Territories Community Services Corporation – Northern United Place

On June 1, 2022, Northwest Territories Community Services Corporation (NWTCCSC) was awarded up to \$602,632 under the GHG Grant Program for Buildings and Industry.

Based in Yellowknife, NWTCCSC is a Northern-based non-profit group that owns and manages residential and commercial space located in Northern United Place in Yellowknife.

The grant will help fund the installation of air-source heat pumps at the Northern United Place. This is a relatively new technology to the Northwest Territories. Peak use of this technology will be in the fall and spring seasons.

This project is expected to reduce 398 tonnes of carbon dioxide equivalent (CO₂e) annually. The new system is expected to reduce oil use by approximately 177,000 litres per year.

Total cost of the project is expected to be approximately \$1.5 million, with up to 40% (\$602,632) being covered by the GHG Grant Program. It is scheduled to be completed by the spring of 2024.

Polar Development Ltd. – Anderson-Thompson Tower Heat Recovery Ventilator

On June 1, 2022, Polar Developments Ltd. was awarded up to \$80,000 under the GHG Grant Program for Buildings and Industry.



Polar Developments Ltd. is a Northern-owned company that provides residential and commercial use rental properties in Yellowknife.

The grant will help fund the installation of a Heat Recovery Ventilator at the Anderson-Thompson Tower in Yellowknife. Emission reductions from this project will come from the recovery of heat from upper floors and ventilating it to the lower floors of the building. This ventilator will increase comfort in the building's upper floors and reduce heating demands for its lower floors.

This project is expected to reduce up to 97 tonnes of CO₂e annually. The new system is expected to reduce oil use by approximately 35,000 litres per year

Total cost of the project is expected to be approximately \$320,000, with up to 25% (\$80,000) being covered by the GHG Grant Program. It is scheduled to be completed by the fall of 2023.

Yellowknife Condo Board #32 – Ravenscourt GHG Reduction Project

On June 1, 2022, The Yellowknife Condo Board #32 was awarded up to \$450,000 under the GHG Grant Program for Buildings and Industry.

Yellowknife Condo Board #32 is an incorporated society that oversees and manages Ravenscourt Condos. Ravenscourt is home to residential condo-style housing.

The project will address an aging envelope that has a reduced energy efficiency. Building envelope items that will be upgraded are windows, vapour barriers and an increase to R-30 standard insulation. To further reduce the buildings GHG emissions, a biomass pellet boiler of 220-kilowatt capacity will be installed as the building's primary source of heating.

This project is expected to reduce up to 335 tonnes of CO₂e annually. The new system is expected to reduce oil use by approximately 121,000 litres per year.

Total cost of the project is expected to be approximately \$2.5 million, with up to 18% (\$450,000) being covered by the GHG Grant Program. It is scheduled to be completed by the spring of 2024.

Sunrise Cabinets & Millworks Ltd. – Energy Upgrade

On June 1, 2022, Sunrise Cabinets Ltd. was awarded up to \$41,250 under the GHG Grant Program for Buildings and Industry.

Located in Enterprise, NWT, Sunrise Cabinets Ltd. is an incorporated northern millwork company that manufactures cabinets, mobile homes, and furniture.



The project will help pay for special equipment to connect the manufacturing facility to the Taltson hydroelectric grid and provide it with clean renewable power. Previously, Sunrise Cabinets Ltd. was generating its own power with diesel generators.

This project is expected to reduce up to 12 tonnes of CO₂e annually. The new system is expected to reduce diesel use by approximately 12,000 litres per year.

Total cost of the project is expected to be approximately \$165,000, with up to 25% (\$41,250) being covered by the GHG Grant Program. The GNWT's Department of Industry, Tourism and Investment is also contributing \$100,000 towards this project. It is scheduled to be completed by the spring of 2023.

GHG Grant Program for Government

City of Yellowknife – New Aquatic Center Biomass District Heating System Connection

On June 1, 2022, The City of Yellowknife was awarded up to \$330,000 under the GHG Grant Program for Government.

The project involves connecting the City's new aquatic centre to an existing biomass district heating system (DHS). This project is expected to reduce up to 645 tonnes of CO₂e annually and avoid oil use by approximately 234,600 litres per year.

Total cost of the project is expected to be approximately \$440,000, with up to 75% (\$330,000) being covered by the GHG Grant Program. It is scheduled to be completed by the spring of 2024.

Northwest Territories Power Corporation – DC Fast Electric Vehicle Charging Station

On June 1, 2022, The Northwest Territories Power Corporation was awarded up to \$468,000 under the GHG Grant Program for Government to install a DC fast electric vehicle (EV) charging station.

This project involves the installation of one DC fast charging station at Behchokò, NWT. Clean and renewable power will be supplied to the EV charging station from the North Slave hydroelectric grid. GHG reductions will come from the potential adoption and use of more electric vehicles by NWT residents. This project also furthers the GNWT's goal to develop a zero-emission corridor to the NWT-Alberta border.

This project is expected to reduce up to 140 tonnes of CO₂e annually and reduce gasoline use by approximately 61,000 litres per year. The GHG reduction calculation has been done in conjunction with a study on EV adoption and forecasts released in 2021. That study found that increasing the number of EV charging stations in the NWT will lead to more EVs being used in the territory and more reductions in transportation-related GHG emissions.



Total cost of the project is expected to be approximately \$624,000, with up to 75% percent (\$468,000) being covered by the GHG Grant Program. It is scheduled to be completed by the spring of 2024.


City of Yellowknife – Water Treatment Plant

On June 1, 2022, The City of Yellowknife was awarded up to \$2.25 million under the GHG Grant Program for Government for a biomass boiler at the local water treatment plant.

The project will replace the existing oil-fired heating system at the Yellowknife Water Treatment Plant with a biomass boiler. The biomass boiler will be used for water temperature adjustment and space heating requirements for the water treatment plant and an adjacent pump house.

This project is expected to reduce up to 740 tonnes of CO₂e annually and displace approximately 329,000 litres of heating oil per year.

Total cost of the project is approximately \$3 million, with up to 75% (\$2.25 million) being covered by the GHG Grant Program. It is scheduled to be completed by the spring of 2024.



Le GTNO approuve sept projets dans le cadre du Programme de subventions publiques pour la réduction des gaz à effet de serre

Communiqués de presse

Yellowknife — 21 juillet 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a approuvé sept projets dans le cadre du Programme de subventions publiques pour la réduction des gaz à effet de serre (GES), dont un projet d'installation de chargeur de véhicules électriques de niveau 3 à Behchokò.

Le GTNO fournit un financement d'environ 4,2 millions \$ afin de soutenir les projets et les initiatives de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans les collectivités des TNO. Parmi les projets approuvés, on compte :

- Ville de Yellowknife – Chaudière à biomasse pour la station de traitement des eaux (2,25 millions \$)
- Société des services communautaires des Territoires du Nord-Ouest – Projet de thermopompe (602 632 \$)
- Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest – Borne de recharge rapide CC pour véhicules électriques (468 000 \$)
- Association condominiale no 32 de Yellowknife – Projet de réduction des émissions de GES à Raven's Court (450 000 \$)
- Ville de Yellowknife – Raccordement du nouveau centre aquatique au système de chauffage à la biomasse (330 000 \$)

- Polar Developments Ltd. – Ventilateur récupérateur de chaleur à la tour Anderson-Thompson (80 000 \$)
- Sunrise Cabinets & Millworks Ltd. – Mise à niveau énergétique (41 250 \$)

Le Programme de subventions publiques pour la réduction des gaz à effet de serre est un programme de subventions basé sur les demandes et conçu pour soutenir les projets et les initiatives visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre pour les gouvernements et les organisations autochtones, les administrations communautaires, les municipalités, les ministères et les agences du GTNO, les entreprises, l'industrie et les organisations à but non lucratif. Les subventions couvrent jusqu'à 75 % des coûts admissibles.

Consultez le document d'information pour en savoir plus sur les sept projets approuvés.

Citations

« La Stratégie énergétique 2030 est la feuille de route du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour un avenir énergétique à faible émission de carbone. Pour mettre œuvre les objectifs décrits dans cette stratégie, nous devons fournir un soutien financier et des ressources au public afin que nous puissions tous faire notre part. Le Programme de subventions publiques pour la réduction des gaz à effet de serre est l'une de ces ressources et il est encourageant de constater un tel intérêt pour le développement de projets qui réduisent les émissions, rendent les collectivités des TNO plus durables et permettent aux participants de réaliser des économies. »

- **Diane Archie**, *ministre de l'Infrastructure*

« La mise en place d'une borne de recharge de niveau 3 à Behchokò est une première étape essentielle dans le développement d'un corridor de transport électrifié entre l'Alberta et Yellowknife. Elle contribuera à la réalisation de la Stratégie énergétique 2030 du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. »

- **Cory Strang**, *président et chef de la direction de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- Les sept projets devraient permettre de réduire les émissions de GES à hauteur de 2 367 tonnes par année.
- Le coût approximatif combiné des sept projets est de 8,55 millions \$.
- Tous les projets doivent être terminés avant le 31 mars 2024.

Liens connexes

- [Programme de subventions publiques pour la réduction des GES](#)
- [Programme de subventions publiques pour la réduction des GES \(immeubles et entreprises\)](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca

Backgrounder:



Document d'information

Projets approuvés – Programme de subventions publiques pour la réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES)

Le Programme de subventions publiques pour la réduction des GES, basé sur la présentation de demandes, permet d'accorder des subventions et de soutenir les projets et initiatives de réduction des gaz à effet de serre aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). Il compte deux volets, soit le Programme de subventions publiques pour la réduction des GES et le Programme de subventions publiques pour la réduction des GES (immeubles et entreprises).

Le 1^{er} juin 2022, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a approuvé sept projets dans le cadre des deux volets de ce programme. Un résumé de chaque projet est fourni dans le présent document explicatif. Un résumé de tous les projets approuvés au titre du Programme de subventions publiques pour la réduction des GES est disponible [ici](#) et [ici](#).

Programme de subventions publiques pour la réduction des GES (immeubles et entreprises)

Société des services communautaires des Territoires du Nord-Ouest – Immeuble Northern United Place

Le 1^{er} juin 2022, la Société des services communautaires des Territoires du Nord-Ouest (SSCTNO) s'est vu octroyer une somme d'un maximum de 602 632 \$ en vertu du Programme de subventions publiques pour la réduction des GES (immeubles et entreprises).

La SSCTNO est un organisme sans but lucratif de Yellowknife qui possède et gère des locaux résidentiels et commerciaux situés dans l'immeuble Northern United Place.

La subvention aidera à financer l'installation de thermopompes à air dans l'immeuble, une technologie relativement nouvelle aux Territoires du Nord-Ouest. Les thermopompes seront principalement utilisées à l'automne et au printemps.

On estime que ce projet éliminera 398 tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone (éq. CO₂) annuellement. Le nouveau système devrait réduire l'utilisation du mazout d'environ 177 000 litres par année.

On prévoit que le coût total du projet s'élèvera à environ 1,5 million \$, dont jusqu'à 40 % (602 632 \$) seront couverts par le Programme de subventions publiques pour la réduction des GES. Le projet devrait être achevé au printemps 2024.



Polar Developments Ltd. – Ventilateur récupérateur de chaleur à la tour Anderson-Thompson

Le 1^{er} juin 2022, Polar Developments Ltd. s'est vu octroyer une somme d'un maximum de 80 000 \$ en vertu du Programme de subventions publiques pour la réduction des GES (immeubles et entreprises).

Polar Developments Ltd. est une entreprise du Nord qui loue des immeubles résidentiels et commerciaux à Yellowknife.

La subvention aidera à financer l'installation d'un ventilateur récupérateur de chaleur à la tour Anderson-Thompson, à Yellowknife. La réduction d'émissions sera réalisée par la récupération de la chaleur dans les étages supérieurs pour l'envoyer dans les étages inférieurs du bâtiment. Le ventilateur améliorera le confort dans les étages supérieurs et réduira les besoins en chauffage dans les étages inférieurs.

On estime que ce projet éliminera jusqu'à 97 tonnes d'éq. CO₂ annuellement. Le nouveau système devrait réduire l'utilisation du mazout d'environ 35 000 litres par an.

On prévoit que le coût total du projet s'élèvera à 320 000 \$, dont jusqu'à 25 % (80 000 \$) seront couverts par le Programme de subventions publiques pour la réduction des GES. Le projet devrait être achevé à l'automne 2023.

Association condominiale n° 32 de Yellowknife – Projet de réduction des émissions de GES à Raven's Court

Le 1^{er} juin 2022, l'Association condominiale n° 32 de Yellowknife s'est vu octroyer une somme d'un maximum de 450 000 \$ en vertu du Programme de subventions publiques pour la réduction des GES (immeubles et entreprises).

L'Association condominiale n° 32 de Yellowknife est une association ayant personnalité morale qui gère les condos Raven's Court, des logements résidentiels.

Le projet remédiera au revêtement vieillissant, dont l'efficacité énergétique est réduite. Les fenêtres et les pare-vapeur seront modernisés, et le matériau d'isolation remplacé par un isolant classé R-30. Pour réduire davantage les émissions de GES du bâtiment, une chaudière aux granulés de biomasse d'une capacité de 220 kilowatts sera installée en guise de principale source de chauffage.

On estime que ce projet éliminera jusqu'à 335 tonnes d'éq. CO₂ annuellement. Le nouveau système devrait réduire l'utilisation du mazout d'environ 121 000 litres par an.

On prévoit que le coût total du projet s'élèvera à environ 2,5 millions \$, dont environ jusqu'à 18 % (450 000 \$) seront couverts par le Programme de subventions publiques pour la réduction des GES. Le projet devrait être achevé au printemps 2024.



Sunrise & Millworks Cabinets Ltd. – Mise à niveau énergétique

Le 1^{er} juin 2022, Sunrise Cabinets Ltd. s'est vu octroyer une somme maximale de 41 250 \$ en vertu du Programme de subventions publiques pour la réduction des GES (immeubles et entreprises).

Située à Enterprise, aux TNO, Sunrise Cabinets Ltd. est une compagnie de menuiserie qui fabrique des armoires, des maisons mobiles et des meubles.

Le projet contribuera à payer de l'équipement spécial pour raccorder l'usine de fabrication au réseau hydroélectrique Taltson pour l'alimenter en énergie renouvelable propre. Jusqu'à maintenant, Sunrise Cabinets Ltd. produisait sa propre énergie à l'aide de générateurs au diesel.

On estime que ce projet éliminera jusqu'à 12 tonnes d'éq. CO₂ annuellement. Le nouveau système devrait réduire l'utilisation du diesel d'environ 12 000 litres par an.

On prévoit que le coût total du projet s'élèvera à environ 165 000 \$, dont jusqu'à 25 % (41 250 \$) seront couverts par le Programme de subventions publiques pour la réduction des GES. Le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement du GTNO investira également 100 000 \$ dans ce projet, qui devrait être achevé au printemps 2023.

Programme de subventions publiques pour la réduction des GES

Ville de Yellowknife – Raccordement du nouveau centre aquatique au système de chauffage à la biomasse

Le 1^{er} juin 2022, la Ville de Yellowknife s'est vu octroyer une somme maximale de 330 000 \$ en vertu du Programme de subventions publiques pour la réduction des GES.

Le projet consiste à raccorder le nouveau centre aquatique de la ville au système de chauffage à la biomasse existant.

On estime que ce projet éliminera jusqu'à 645 tonnes d'éq. CO₂ annuellement et réduira l'utilisation du mazout d'environ 234 600 litres par année.

On prévoit que le coût total du projet s'élèvera à environ 440 000 \$, dont jusqu'à 75 % (330 000 \$) seront couverts par le Programme de subventions publiques pour la réduction des GES. Le projet devrait être achevé au printemps 2024.



Ville de Yellowknife — Station de traitement de l'eau

Le 1^{er} juin 2022, la Ville de Yellowknife s'est vu octroyer une somme de 2,25 millions de dollars en vertu du Programme de subventions publiques pour la réduction des GES pour installer une chaudière à biomasse dans la station locale de traitement de l'eau.

Celle-ci remplacera les actuelles installations de chauffage au mazout de la station et sera utilisée pour régler la température de l'eau et pour chauffer la station de traitement de l'eau et la station de pompage voisine.

On estime que ce projet éliminera annuellement jusqu'à 740 tonnes d'éqCO₂ et réduira l'utilisation du mazout d'environ 329 000 litres par année.

Son coût total s'élève à environ trois millions de dollars, dont 75 % (2,25 millions de dollars) sont couverts par le Programme de subventions publiques pour la réduction des GES. Le projet devrait être achevé au printemps 2024.

Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest – Borne de recharge rapide CC pour véhicules électriques

Le 1^{er} juin 2022, la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest s'est vu octroyer une somme maximale de 468 000 \$ en vertu du Programme de subventions publiques pour la réduction des GES.

Le projet consiste à installer une borne de recharge rapide en courant continu (CC) pour véhicules électriques à Behchokò, aux TNO. La borne sera alimentée en énergie propre renouvelable par le réseau hydroélectrique du Slave Nord. Davantage de Ténos pourront utiliser des véhicules électriques, ce qui réduira les émissions de GES. Ce projet contribue également à l'objectif du GTNO de créer un corridor zéro émission jusqu'à la frontière entre les TNO et l'Alberta.

On estime que ce projet éliminera jusqu'à 140 tonnes d'éq. CO₂ annuellement et réduira l'utilisation d'essence d'environ 61 000 litres par an. Les calculs de réduction des émissions de GES ont été effectués en parallèle avec une étude sur l'adoption des véhicules électriques et des estimations publiées en 2021. L'étude a conclu que l'augmentation du nombre de bornes de recharge pour véhicules électriques aux TNO entraînera une plus grande utilisation de ce type de véhicule sur le territoire et une plus grande réduction des émissions de GES associées au transport.

On prévoit que le coût total du projet s'élèvera à environ 624 000 \$, dont jusqu'à 75 % (468 000 \$) seront couverts par le Programme de subventions publiques pour la réduction des GES. Le projet devrait être achevé au printemps 2024.



Free mental wellness subscription boxes for NWT youth

Public Service Announcement

Yellowknife — July 25, 2022

Today the Government of Northwest Territories will release its third free mental health and wellness subscription box to NWT youth. These boxes are being made available to youth and organizations serving youth as part of the My Voice My Choice Campaign for youth wellness. The box includes a variety of health and mental wellness resources, such as topic-specific materials, as well as individual and group activities such as colouring sheets and activity kits by northern-based artists.

There are five different subscription boxes, each with a unique theme:

- Sexual Health
- Healthy Relationships
- Healthy Coping
- Self Harm and Suicide
- Substance Use and Mental Health

The theme of this month's box is "Healthy Coping." Youth aged 13-18, and organizations who serve them, can request a box by emailing mha@gov.nt.ca.

Quick facts

- Launched in 2011, My Voice My Choice is a social marketing campaign that provides NWT youth with information to positively influence their choices and behaviours related to their mental wellness.

- The free subscription boxes contain resources on a variety of health and wellness topics designed for youth aged 13 to 18.
- Individual youth and/or organizations serving youth can request a box and/or facilitator's guide with lessons and group activities.
- The themes for the subscription boxes were developed after NWT youth identified that they wanted to learn more about sexual health, suicide, healthy relationships, and healthy coping skills.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Free mental wellness subscription boxes for NWT youth

Avis publics

Yellowknife — 25 juillet 2022

Aujourd'hui, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) lance sa troisième trousse sur la santé mentale et le bien-être mental pour les jeunes. Ces troussees gratuites sont offertes aux jeunes et aux organismes qui leur viennent en aide dans le cadre de la campagne « Ma voix, mon choix ». La trousse contient diverses ressources sur la santé mentale et le bien-être mental, comme du contenu traitant de sujets précis, ainsi que des activités individuelles et de groupe (p. ex., feuilles à colorier et troussees d'activités créées par des artistes du Nord).

Il existe cinq différentes troussees traitant de sujets uniques :

- Santé sexuelle
- Relations saines
- Stratégies d'adaptation saines
- Automutilation et suicide
- Consommation de substances et santé mentale

Ce mois-ci, le thème est « Stratégies d'adaptation saines ». Les jeunes de 13 à 18 ans et les organismes qui travaillent avec eux peuvent obtenir une trousse en envoyant un courriel à l'adresse mha@gov.nt.ca.

Faits en bref

- Lancée en 2011, la campagne de marketing social « Ma voix, mon choix » informe les jeunes Téoïis sur la manière dont leurs choix et comportements peuvent influencer leur bien-être mental.
- Les troussees d'inscription gratuites contiennent des ressources conçues pour les jeunes de 13 à 18 ans sur divers sujets liés à la santé mentale et au bien-être mental.
- Les jeunes et les organismes qui travaillent avec les jeunes peuvent obtenir des troussees dans lesquelles on trouve un guide d'animateur ainsi que diverses leçons et activités de groupe.
- Ce sont les jeunes Téoïis qui ont déterminé les sujets abordés dans chacune des troussees et ce sont eux qui souhaitent en apprendre davantage sur la santé sexuelle, le suicide, les relations saines et les bonnes stratégies d'adaptation.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Ministerial Activities Advisory for the week of July 26 - August 1, 2022

Media Advisory

Yellowknife — July 25, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of July 25, 2022.

- **Paulie Chinna** will be participating in a Nahendeh Constituency Tour with MLA Thompson on July 25-28.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- **Caroline Wawzonek** will be attending (virtually) the PNWER Annual Summit on July 26.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 26 juillet au 1er août 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 25 juillet 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 25 juillet 2022.

- **Paulie Chinna** participera à une visite de la circonscription de Nahendeh avec le député Thompson, du 25 au 28 juillet.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- **Caroline Wawzonek** assistera virtuellement au Sommet annuel de la PNWER, le 26 juillet.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Official Languages Act What We Heard Report Released

News Releases

Yellowknife — July 26, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released its What We Heard Report on proposed amendments to the Northwest Territories *Official Languages Act*.

The department of Education, Culture and Employment (ECE) invited Indigenous Governments, Francophone organizations, Language Board representatives and the public to provide their feedback on the proposed amendments. These amendments seek to better reflect the intended function of the NWT Languages Commissioner and the Language Boards, ensure that the Act is protecting the NWT Official Languages rights in NWT communities, and emphasize the importance of language protection as a means of implementing the articles of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

The What We Heard Report includes a summary of feedback from engagement that took place in May-June 2022. Stakeholders were encouraged to review a plain language summary document and provide feedback in writing, by phone, or through one-on-one meetings with ECE.

Input from the engagement will inform the development of a legislative proposal, with the intention of making amendments to the Act in the life of the 19th Legislative Assembly.

Quote(s)

“The GNWT recognizes that language contributes to a strong sense of identity and pride for Northerners. I would like to thank all those who took the time to share their perspectives on proposed amendments to the Northwest Territories *Official Languages Act*. Feedback will help to improve the functioning of the Act while allowing further

evolution of official language policy through revisions of regulations, guidelines, and service standards.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The proposed amendments are envisioned to better reflect the intended function of the NWT Languages Commissioner and the Language Boards, ensure that the Act is protecting the NWT Official Languages rights in communities in the NWT, and emphasize the importance of language protection as a means of implementing the Articles of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP).
- In 2020, the Standing Committee on Government Operations began a review of the *Official Languages Act*. As part of this review, the Committee reviewed the 2017-2018 and 2018-2019 Annual Reports of the Languages Commissioner and held public meetings in June 2021 and January 2022.
- ECE reviewed the recommendations made by the Committee, Languages Commissioner, Language Boards and stakeholders in advancing the proposed amendments.

Related links

- [Official Languages Act What We Heard Report](#)
- [Northwest Territories Official Languages Act](#)

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
ecpublicaffairs@gov.nt.ca



Publication du rapport sur ce que nous avons entendu concernant la Loi sur les langues officielles

Communiqués de presse

Yellowknife — 26 juillet 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié un rapport résumant les commentaires recueillis sur les modifications proposées à la *Loi sur les langues officielles* des Territoires du Nord-Ouest.

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) a invité les représentants des gouvernements autochtones, des organismes francophones et des conseils des langues officielles ainsi que le public à formuler des commentaires sur les modifications proposées. Ces modifications visent plusieurs objectifs : mieux représenter la fonction prévue du commissaire aux langues et des conseils des langues des TNO; s'assurer que la Loi protège les droits relatifs aux langues officielles des TNO dans les collectivités ténoises; et souligner l'importance de la protection des langues comme moyen de mettre en œuvre les articles de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Le rapport comprend un résumé des commentaires formulés lors des échanges avec le public qui ont eu lieu en mai et en juin 2022. Les intervenants ont été invités à examiner un document de synthèse en langage clair et à faire part de leurs commentaires par écrit, par téléphone ou lors de rencontres individuelles avec des représentants du MÉCF.

Les commentaires recueillis contribueront à orienter l'élaboration de la proposition législative, dans le but d'apporter les modifications à la Loi avant la fin de la 19^e Assemblée législative.

Citation

« Le GTNO reconnaît que les langues contribuent à créer un fort sentiment d'appartenance et de fierté chez les Téoïis. J'aimerais remercier toutes les personnes qui ont pris le temps de partager leur point de vue sur les modifications proposées à la *Loi sur les langues officielles* des Territoires du Nord-Ouest. Les commentaires contribueront à améliorer le fonctionnement de la Loi, tout en permettant une évolution des politiques sur les langues officielles grâce à une révision des règlements, des lignes directrices et des normes de service. »

- **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

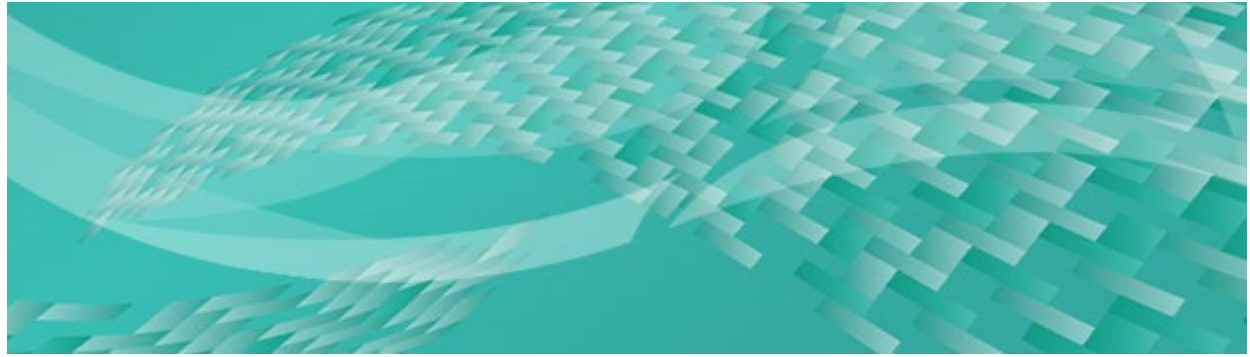
- Les modifications proposées devraient contribuer à mieux représenter la fonction prévue du commissaire et des conseils des langues, à s'assurer que la Loi protège les droits relatifs aux langues officielles des TNO dans les collectivités ténoïses, et à souligner l'importance de la protection des langues comme moyen de mettre en œuvre les articles de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (DNUDPA).
- En 2020, le Comité permanent des opérations gouvernementales a entrepris un examen de la *Loi sur les langues officielles*. Dans le cadre de cet examen, le Comité a étudié les rapports annuels 2017-2018 et 2018-2019 de la commissaire aux langues et a tenu des audiences publiques en juin 2021 et en janvier 2022.
- Le MÉCF a examiné les recommandations émises par le Comité, la commissaire aux langues, les conseils des langues et les parties prenantes pour formuler les modifications proposées.

Liens connexes

- [Rapport sur ce que nous avons entendu concernant la Loi sur les langues officielles](#)
- [Loi sur les langues officielles des Territoires du Nord-Ouest](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
ecpublicaffairs@gov.nt.ca



Caroline Wawzonek: PNWER Annual Summit

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — July 26, 2022

Check against delivery

I have the privilege of appearing with you today in my role as the Minister of Industry, Tourism and Investment but I also have the responsibility of Minister of Finance. These portfolios together provide me a perspective into the individual industries and sectors that make up the NWT economy as well as the more macro economic role played by government as well as the impacts of various economic events on the fiscal strength of our government. In shorter terms, with these two hats, I have often been told that I am the Minister responsible for the economy. And am often asked, what am I going to do to fix it.

I am not responsible for Arctic sovereignty but the two are very much connected.

As we meet today, Russia's war of aggression against the Ukraine has given renewed urgency to discussions about Canada's presence in the Arctic. Arctic sovereignty must be more than mere flag planting. Those arcane days are over. We as a country, as Canadians, need to be deliberate in our assertion of being an Arctic nation. And to do that, we must reckon with the reality that the huge parts of Canada that are truly northern, are geographically vast, underdeveloped and lacking in physical connection beyond what most Canadians realize. These landscapes are also full of potential that can help fuel Canada's economic engines well south of its Arctic regions.

Sovereignty and security should not be the reason for investment in the North – but the result. If we can shift the thinking about what the North is, what its challenges are and

its potential, then the task of asserting sovereignty is not only an obligation but an opportunity.

To be truly impactful, any commitment to developing the North must extend beyond its physical location to focus on its people. Not as an after-thought; or as benefactors of a robust military presence. Not as an interest group; but by placing Northern Canadians as the very immediate beneficiaries and drivers of any development – and with a fundamental role to play in any form of development itself. Anything less risks going backwards towards the disconnected approach of mere flag planting.

Finally joining the north to the interconnected web of national infrastructure that binds the rest of Canada would be the most permanent and pertinent assert of Arctic sovereignty. It may come as a surprise to many that 21 of our 33 communities do not have all season roads connecting them to the rest of the NWT, let alone Canada. The entire middle reach of Canada's path to the Arctic has no road through and indeed no road connects the NWT, again let alone the rest of Canada, to the eastern Arctic at all. The NWT is not connected to Canada's energy grid. And despite a vast coastline, there is no deep water port.

The building blocks to create a strong and prosperous Arctic exist. The Northwest Territories, alone has a vast resource base capable of sustaining record levels of economic growth and development.

We are best known for diamonds, renewed exploration for diamonds has recently ramped up and is showing very positive signs. But our rich mining history began with gold and here, too, is showing recent strong resurgence. In nearly a century of continuous mining, we have also mined lead, zinc, silver – even uranium.

It shouldn't be a surprise that in this vast inventory of natural resources, Canada's North is also home to an abundance of critical minerals; the "green" or "technology" metals that will be needed to power and drive the future. We are home to the only rare earth element mine in Canada, only the second in north America, have the largest known deposit of Tungsten outside of China and likely Canada's first primary cobalt mine. These particular resources are not only termed critical minerals and metals but strategic – because access to these fundamental building blocks to the order of society as we know it are often located in countries with sometimes unstable or uncertain political regimes.

Alongside its mineral resources, the NWT has extraordinary gas resources. And, as the world seeks out new sources of energy generation to facilitate the shift to lower-carbon alternatives, our natural gas is positioned to be a transition fuel that could allow Canada to help meet market needs and reduce global greenhouse gas emissions.

So, what is holding us back?

To state the obvious, billions of dollars of infrastructure investment are required to get projects off the ground. Our government is just too small to make these investments on its own. We do not have the population base to support an own source revenue generating ability adequate to run the kind of catch up needed given the history of

development in the Arctic versus elsewhere. Canada's North requires the financial support of both the federal government as well as the private sector to move forward.

Strategic investments in three major projects, the Mackenzie Valley Highway, the Slave Geological Province Corridor, and Taltson Hydro Expansion have been prioritized by the Government of the Northwest Territories for advancement during the life of this government. All three, indeed any of the three, have the potential to transform the economic future of the NWT but to be certain, each will require an approach to financing that looks to partnerships with all levels of government including NWT-based Indigenous governments as well as the Federal government and the private sector.

Briefly, I want to introduce you to two northern transportation corridors that could open a door to greater economic prosperity – both for the North and for our neighbors in southern Canada. The first is the Mackenzie Valley. It offers a natural transportation, trade and communications corridor stretching from the Alberta border to the Arctic coast and would open up the rich gas reserves of our Sahtu and potentially Beaufort Delta regions.

The second is the Slave Geological Corridor, that will improve access our diamond fields, reduce operating costs for existing mines, spur greater exploration for new minerals and metals and, longer term, hopefully connect our region to a deep water port on Nunavut's Arctic coast.

The Slave Geological Corridor would also support one of the phases of the proposed Taltson Hydro Expansion with a transmission line project that would bring hydro energy access to not only communities around Great Slave Lake but into the areas with a strong presence of gold, diamond, zinc and other mineral rich deposits around the NWT.

With so much potential, with the urgency of sovereignty overlooking, it is an interesting fact that even in the context of today's global economy the economies of the world's northern or Arctic regions are, for the most part, not intertwined. Of the linkages that exist in the Arctic - transportation, trade, pipelines, roads, rail, marine or telecommunications - very few travel East to West or around the circumpolar North.

Instead, the economic ties that have been built, to the extent that they exist, run North to South. When northern resources are developed it is, ironically, southern jurisdictions - and not our northern neighbours - that benefit the most. This is notable when thinking about sovereignty. But it should also be notable when thinking about the benefits of further infrastructure development.

Access corridors, whether for transport or energy, are not just Northern projects. They benefit our country as a whole. They draw on goods and services from across Canada; jobs, contracts and business that contribute to the tax coffers of provincial governments from coast to coast.

Canada's leading economic provinces did not get to where they are today without the support of federal investment and private investors. The North is in a similar position of opportunity today.

This is a pivotal time for the NWT. Resource availability, technology, market demand and global -and therefore political - interest are coming together to create a positive climate for investment.

Investments in infrastructure are needed – and possibly owed - to the people who call Canada's North their home. They require us to bring industry, business and government together to consider and address the issues and challenges that we have in common; and to work collaboratively to find and implement solutions.

In doing so can unleash the full economic potential of Canada's North and simultaneously address the volatility of the Arctic by empowering the people of the north.



Call for applications for Social Assistance Appeal Committees

Public Service Announcement

Yellowknife — July 28, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is looking for individuals to join the Social Assistance Appeal Committees for four-year terms.

We are looking for members to represent the following regions:

- North Slave Region
- Sahtu Region
- Tłıchǫ Region

The Social Assistance Appeal Committees hear appeals from applicants who do not agree with a decision made in response to their application for [Income Assistance](#) or [Senior Home Heating Subsidy](#) programs.

The Committees operate under the authority of the [Social Assistance Act](#) and are responsible for ensuring that the related regulations and policies have been applied correctly and may affirm, reverse, or vary a decision made by an Officer.

Apply with your resume and a one-page letter of interest to:

Email: Appeals_Office@gov.nt.ca

Fax: 867-874-2361

Mail: Appeals Office – ECE Programs and Services, P.O. Box 4215, Hay River, NT X0E 1G5

Applications will be accepted until all vacancies have been filled.

Your application may be used in filling future vacancies.

For information on how to apply, visit www.ece.gov.nt.ca/saac or phone 867-874-2359/1-855-546-1232 (toll free) for more information.

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Appel de demandes pour les Comités d'appel de l'assistance sociale

Avis publics

Yellowknife — 28 juillet 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est à la recherche de plusieurs personnes souhaitant devenir membres des Comités d'appel de l'assistance sociale pour un mandat de quatre ans.

Nous recherchons des membres pour représenter les régions suivantes :

- Slave Nord
- Sahtu
- Région des Tłıchǫ

Ces comités sont saisis des appels des personnes qui ne sont pas d'accord avec une décision prise en réponse à leur demande d'[aide au revenu](#) ou de [subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées](#).

Ils sont gérés en vertu de la [Loi sur l'assistance sociale](#) et doivent garantir que les politiques et les règlements sont appliqués correctement; ils peuvent par conséquent confirmer, annuler ou modifier les décisions prises par un agent du bien-être social.

Envoyez votre CV et une lettre d'intérêt d'une page :

Par courriel : Appeals_Office@gov.nt.ca

Par télécopieur : 867-874-2361

Par la poste : Bureau des appels, Programmes et services du MÉCF, C. P. 4215, Hay River NT X0E 1G5

Les candidatures seront acceptées jusqu'à ce que tous les sièges vacants soient pourvus.

Nous pourrions utiliser votre candidature pour pourvoir de futurs sièges vacants aux comités.

Pour en savoir plus sur la façon de présenter votre candidature, visitez le www.ece.gov.nt.ca/saac ou composez le 867-874-2359 ou le 1-855-546-1232 (sans frais).

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke


Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



August 10 is the deadline to register for Disaster Assistance for the 2022 flood season

Public Service Announcement

Yellowknife — July 28, 2022

The deadline to register for Disaster Assistance, for those affected by the 2022 flood in Hay River, is August 10, 2022. It is critical that those who intend to apply for Disaster Assistance be registered by the deadline so that their disaster assistance claim can be processed once their repairs have been completed. Pathfinders are available to assist you with registration if needed.

Eligibility:

- Applicants may apply for disaster financial assistance if insurance coverage was not available or if the cost exceeded what insurance covers.
- For Residents: Damages are valued at more than \$1,000.
- For Small Businesses:
 - Damages are valued at more than \$5,000
 - Business is owner-operated
 - Annual revenue is between \$10,000 and \$2 million
 - Business has no more than the equivalent of 20 full time employees
- Non-profit organizations are eligible in the small business category if:
 - Damages are valued at more than \$5,000.

- They deliver an essential service (e.g.: food, shelter, addictions programming, support for families experiencing family violence, etc.)
- They are registered and in good standing with the requirements of the Societies Act.

For more information including registration forms go to: <https://www.maca.gov.nt.ca/en/services/flood-recovery>

GNWT Pathfinders are available to guide you through flood recovery. Contact them at:

(867) 874-2193

flood@gov.nt.ca

In person at the MACA Office in Hay River (Court House Building).

For media requests, please contact:

Jennifer Young


Director, Corporate Affairs

Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

Jennifer.Young@gov.nt.ca

(867) 767-9162 ext. 21035



Les personnes touchées par les inondations de 2022 ont jusqu'au 10 août pour s'inscrire au Programme d'aide en cas de sinistre

Avis publics

Yellowknife — 28 juillet 2022

Si vous avez été touché par l'inondation de 2022 à Hay River, la date limite pour vous inscrire au Programme d'aide en cas de sinistre est le 10 août 2022. Les personnes qui ont l'intention de faire une demande au titre du programme doivent absolument être inscrites avant la date limite afin que leur demande puisse être traitée une fois les réparations de leur propriété terminées. Des agents-orienteurs sont disponibles pour vous aider à vous inscrire si nécessaire.

Admissibilité :

- Les demandeurs peuvent présenter une demande d'aide financière en cas de sinistre si la couverture d'assurance n'était pas disponible, ou si les coûts dépassent le montant couvert par l'assurance.
- Pour les résidents : Les dommages sont évalués à plus de 1 000 \$.
- Pour les petites entreprises :
 - Les dommages sont évalués à plus de 5 000 \$.
 - L'entreprise est exploitée par son propriétaire.
 - L'entreprise a des revenus annuels de 10 000 \$ à 2 millions de dollars.

- L'entreprise ne compte pas plus de l'équivalent de 20 employés à temps plein.
- Les organismes sans but lucratif sont admissibles dans la catégorie des petites entreprises selon les modalités suivantes :
 - Les dommages sont évalués à plus de 5 000 \$.
 - L'organisme fournit un service essentiel (p. ex., programmes d'alimentation, d'hébergement, de lutte contre les dépendances ou de soutien aux familles victimes de violence familiale).
 - L'organisme est enregistré et en règle selon les exigences de la Loi sur les sociétés.

Pour en savoir plus et obtenir les formulaires d'inscription : www.maca.gov.nt.ca/fr/services/inondations.

Les agents-orienteurs des TNO sont là pour vous guider pendant le processus de rétablissement après une inondation. Vous pouvez les contacter :

- par téléphone : 867-874-2193
- par courriel : flood@gov.nt.ca
- en personne : bureau du MAMC à Hay River (bâtiment du palais de justice)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jennifer Young

Directrice des affaires ministérielles

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jennifer.Young@gov.nt.ca

867-767-9162, poste 21035



Ministerial Activities Advisory for the week of August 2-8, 2022

Media Advisory

Yellowknife — August 2, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of August 1, 2022.

- **Shane Thompson** will be attending the [Canada Summer Games](#) on August 6-10 in Niagara, ON.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- **Caroline Cochrane** will be attending the Celebration of life for former Inuvik Boot Lake MLA and Cabinet Minister, Alfred Moses, on August 2 in Inuvik, NT.*
- **Caroline Cochrane** will be meeting with Lawrence MacAulay, Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence on August 4.
- **Julie Green** will be meeting with Lawrence MacAulay, Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence on August 4.
- **Shane Thompson** will be attending the Federal/Provincial/Territorial Sport, Physical Activity and Recreation (SPAR) Ministers' Conference on August 5 and 6.

***R.J. Simpson, Diane Archie, Paulie Chinna** will also be in attendance, in non-Ministerial capacities.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Call for Applications for the 2022–23 Youth Ambassadors Program

Public Service Announcement

Yellowknife — August 2, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is now accepting applications for the 2022-23 Northwest Territories (NWT) Youth Ambassadors Program. The program provides NWT youth with opportunities to build leadership skills through participation at special events and volunteer assignments. In the past, NWT Youth Ambassadors have attended the Arctic Winter Games, Canada Winter Games, Canada Summer Games, and the North American Indigenous Games.


Applicants are selected based on community involvement, commitment to a healthy lifestyle, and a personal reflection on how the Youth Ambassador Program will help them in the future. To qualify for the program, youth must be between the ages of 16 and 22 on January 1, 2023. The deadline to apply is September 21, 2022. All NWT youth who qualify are encouraged to apply.

For more information on the Youth Ambassadors Program, to apply online, or to download an application form, please visit <https://www.maca.gov.nt.ca/en/services/youth-ambassador-program>.

To submit a verbal application over the phone, please contact Ashley Gillis, Manager, Youth and Volunteer Leadership, at (867) 767-9166 ext: 21107 or by email at: ashley_gillis@gov.nt.ca.

For media requests, please contact:

Jay Boast
Senior Communications Planning Specialist
Municipal and Community Affairs
Government of the Northwest Territories
Phone: (867) 920-9162 ext. 21044



Appel de demandes pour le Programme des jeunes ambassadeurs 2022-2023

Avis publics

Yellowknife — 2 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest invite les jeunes à présenter une demande de participation à l'édition 2022-2023 du Programme des jeunes ambassadeurs des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Le programme offre aux jeunes ténéos la possibilité d'acquérir des compétences en leadership en participant à des événements spéciaux et à des activités bénévoles. Parmi ces événements auxquels les jeunes ambassadeurs ont participé dans le passé, citons les Jeux d'hiver de l'Arctique, les Jeux d'hiver du Canada, les Jeux d'été du Canada et les Jeux autochtones de l'Amérique du Nord.

La sélection des candidats repose sur les critères suivants : la participation communautaire, l'engagement à mener un mode de vie sain et la réflexion personnelle du candidat sur les avantages qu'apportera le programme pour son avenir. Pour pouvoir participer au programme, les jeunes doivent avoir entre 16 et 22 ans le 1er janvier 2023. La date limite pour présenter une demande est le 21 septembre 2022. Tous les Ténéos qui répondent aux critères d'admissibilité sont encouragés à présenter une demande.

Pour de plus amples renseignements sur le Programme des jeunes ambassadeurs, pour présenter une demande ou pour télécharger le formulaire de demande, consultez le <https://www.maca.gov.nt.ca/fr/services/programme-des-jeunes-ambassadeurs-des-tno>.

Si vous souhaitez présenter votre demande de vive voix, communiquez avec Ashley Gillis, gestionnaire des programmes pour les jeunes et les bénévoles, par téléphone au

867-767-9166, poste 21107; vous pouvez également la faire parvenir par courriel à l'adresse ashley_gillis@gov.nt.ca.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jay Boast

Spécialiste principal en planification des communications

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Tél. : 867-767-9162, poste 21044



New funding available to support Indigenous language interpreter and translator skills training

News Releases

Yellowknife — August 2, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is pleased to announce new funding available to support Indigenous language professionals who want to advance their knowledge and skills.

The GNWT recognizes that Indigenous language interpreters and translators are vital to language revitalization and achieving the vision of a territory where Indigenous languages are supported, respected, and thriving.

Indigenous language interpreters and translators living in the Northwest Territories (NWT) can now apply for funding to cover eligible expenses including tuition, fees, books, and materials to support their participation in:

- Terminology workshops on topics such as health, social services, justice, politics, mining, and the environment.
- Training for computer software such as Microsoft, Zoom, GoTo Meeting, Adobe Acrobat, etc., and smartphone and tablet use.
- Continuing professional development and refresher training.

Interested Indigenous language interpreters and translators can submit a maximum of two applications. Each application may receive up to \$1,000 of funding. Applications will be accepted between July 2022 and March 2023. More information about the funding and how to apply can be found at www.ece.gov.nt.ca/it-funding.

This funding supports Action 2.4 of the [NWT Indigenous Languages Action Plan 2018-2022](#) which aims to support and offer training to new and existing NWT interpreters and translators.

Quote(s)

“It is a priority of our government to support First Nations, Inuit, and Métis peoples in their efforts to revitalize their languages and develop the next generation of Indigenous language speakers. This includes support for Indigenous language interpreters and translators, who are essential to the preservation and revitalization of Indigenous languages.”

- **R. J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- On July 18, 2022 the Government of Canada announced that the NWT will receive \$17,700,000 over 3 years (2021-22 to 2023-24) through the Canada-Northwest Territories Agreement on Indigenous Languages.
- The GNWT contributes \$156,000 to support Indigenous language interpreters and translators in the NWT.

Related links

- [Interpreter Translator Funding](#)
- [Indigenous Languages and Education Secretariat](#)
- [NWT Indigenous Languages Action Plan 2018-2022](#)
- [NWT Indigenous Languages Framework 2017](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Nouveau financement disponible pour la formation des interprètes et des traducteurs en langues autochtones

Communiqués de presse

Yellowknife — 2 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est heureux d'annoncer l'octroi de nouveaux fonds au soutien des professionnels en langues autochtones qui souhaitent parfaire leurs connaissances et leurs compétences.

Le GTNO reconnaît que les interprètes et les traducteurs en langues autochtones sont essentiels à la revitalisation des langues et à la réalisation de la vision d'un territoire où les langues autochtones sont soutenues, respectées et prospères.

Les interprètes et traducteurs en langues autochtones vivant aux Territoires du Nord-Ouest (TNO) peuvent maintenant demander un financement pour couvrir les dépenses admissibles, notamment les frais de scolarité, les droits, les livres et le matériel, afin de soutenir leur participation aux formations suivantes :

- Ateliers de terminologie (santé, services sociaux, justice, politique, industrie minière et environnement, etc.);
- Formation sur les logiciels comme Microsoft, Zoom, GoTo Meeting, Adobe Acrobat, etc., et les téléphones intelligents et tablettes;
- Développement professionnel continu et formation de remise à niveau.

Les interprètes et traducteurs en langues autochtones intéressés peuvent soumettre un maximum de deux demandes. Chaque demande est admissible à un financement pouvant aller jusqu'à 1 000 \$. Les demandes seront acceptées entre juillet 2022 et mars 2023. Pour obtenir plus d'informations sur le financement et savoir comment

soumettre une demande, consultez le <https://www.ece.gov.nt.ca/fr/services/le-secretariat-de-leducation-et-des-langues-autochtones/interpreter-translator-funding>.

Ce financement s'inscrit dans le [Plan d'action 2018-2022 sur les langues autochtones des TNO](#), qui vise à soutenir les interprètes et traducteurs ténéois, qu'ils soient novices ou bien établis, et à leur offrir une formation.

Citation

« Soutenir les Premières Nations, les Inuits et les Métis dans leurs efforts de revitalisation de leurs langues et les aider à former la prochaine génération de locuteurs de langues autochtones est une priorité de notre gouvernement. Cela inclut le soutien aux interprètes et aux traducteurs en langues autochtones, qui sont essentiels à la préservation et à la revitalisation des langues autochtones. »

- **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le 18 juillet 2022, le gouvernement du Canada a annoncé que les TNO recevraient un financement de 17 700 000 \$ sur trois ans (de 2021-2022 à 2023-2024) au titre de l'Accord de coopération Canada-TNO sur les langues autochtones.
- Le GTNO verse 156 000 \$ pour soutenir les interprètes et les traducteurs en langues autochtones aux TNO.

Liens connexes

- [Fonds pour les interprètes et les traducteurs](#)
- [Secrétariat de l'éducation et des langues autochtones](#)
- [Plan d'action 2018-2022 sur les langues autochtones des TNO](#)
- [Cadre sur les langues autochtones 2017](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke


Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Application deadline extended for NWT Arts Council members from the Dehcho, North Slave, South Slave, and Tłıchǫ regions

Public Service Announcement

Yellowknife — August 3, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is looking for four individuals with a passion for the arts, culture, and heritage to join the Northwest Territories (NWT) Arts Council for a two-year term.

Application deadline has been extended to September 15, 2022 at 5 pm (MST).


Council members provide recommendations to the Minister of Education, Culture and Employment (ECE) on financial awards for creative artistic projects in the visual, literary, media and performing arts, and on issues and policies associated with the arts and artists.

To apply, complete the [application](#) and email it to culturefund@gov.nt.ca.

Visit www.ece.gov.nt.ca/culture-heritage/nwt-arts-council for information.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Report de la date limite pour l'appel de candidatures au Conseil des arts des TNO pour représenter les régions du Dehcho, du Slave Nord, du Slave Sud et des Tłı̨chǫ

Avis publics

Yellowknife — 3 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est à la recherche de quatre personnes passionnées par les arts, la culture et le patrimoine qui souhaiteraient siéger à titre de membres du Conseil des arts des Territoires du Nord-Ouest (TNO) pour un mandat de deux ans.

La date limite pour présenter une candidature a été repoussée au 15 septembre 2022 à 17 h (heure des Rocheuses).

Les membres du Conseil formulent des recommandations destinées au ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation sur l'aide financière à verser à des projets de création (cinéma et arts médiatiques, arts visuels, littérature, arts de la scène) et sur les enjeux et les politiques concernant les arts et les artistes.

Pour présenter une candidature, veuillez remplir le [formulaire de demande](#) et l'envoyer par courriel à culturefund@gov.nt.ca.

Pour en savoir plus, visitez le <https://www.ece.gov.nt.ca/fr/culture-et-patrimoine/le-conseil-des-arts-des-tno>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



FireSmart™ Starts in Your Backyard Contest Offers Chance To Win For Getting FireSmart

News Releases

Yellowknife — August 3, 2022

The “FireSmart Starts in Your Backyard” contest is back across the territory.

The contest is meant to encourage residents to practice FireSmart principles that will help reduce their risk of experiencing wildfire damage.

FireSmart principles are proven to work – taking simple, often inexpensive, steps can help protect homes and cabins from wildfires – even if a fire reaches the property.

All NWT residents and cabin owners are eligible to participate.

Here’s how it works:

1. Learn about FireSmart practices you can apply at your home, cabin, or business
 - Check out the [online guide](#)
 - Download the FireSmart Begins at Home app ([Apple](#), [Google Play](#))
 - Check out the [full manual](#) and [assessment guide](#)
2. Choose FireSmart actions to reduce your risk within the Home Ignition Zone. Whether it’s removing dry leaves and pine needles around your home’s foundation, roof, gutter, or deck; moving wood piles at least 10 metres from your home or cabin; or keeping your lawn mowed and watered; we want to see what you’ve done this fire season.

3. Tell us about it! Fill out the [entry form](#) and email before and after photos showing what you did to protect your home or cabin, and you'll be entered into the draw.

Three winners will be selected from participants across the NWT. Each will receive a wildfire protection kit valued at \$2,300 including one water pump, a hose, and sprinklers for their home.

For entry forms, prize information, and full contest details, including plenty of FireSmart ideas, visit: www.enr.gov.nt.ca/backyard-contest.

Contest closes September 5, 2022, at 11:59 p.m. Winners will be announced on September 9, 2022.

Quote(s)

“Wildfires pose a threat to communities and infrastructure, including homes and cabins, every fire season. Reducing the risk of damage caused by wildfires is the responsibility of all residents and getting FireSmart is a great way to help reduce that risk. I encourage everyone across the NWT to take some of these important and proven steps to protect their property.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts


- To enter or to ask any questions, email FireSmart_Intellifeu@gov.nt.ca.
- FireSmart is a national program based on tried-and-tested ways to reduce the risk of damage to structures when wildfire encroaches.
- FireSmart isn't just about the fire season – it's a year-long activity that anyone can do to protect their property from wildfire.
- FireSmart Starts in Your Backyard ran in 2021 in a contest targeting the Ingraham Trail.

Related links

- [Contest details - FireSmart Starts in Your Backyard](#)
- [Prepare for wildfire with FireSmart NWT](#)
- Get the FireSmart Begins at Home app:
- [FireSmart Homeowners Manual](#)

For media requests, please contact:

Mike Westwick
Manager, Communications and Public Affairs
Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories
Mike.Westwick@gov.nt.ca



Le concours Soyez Intelli-feuMD à domicile invite les Ténois à appliquer les principes Intelli-feu pour courir la chance de gagner des prix

Communiqués de presse

Yellowknife — 3 août 2022

Le concours Soyez Intelli-feuMD à domicile est de retour partout aux TNO.

Il vise à encourager les résidents à mettre en pratique les principes Intelli-feu afin de réduire les risques de dommages causés par les feux de forêt.

Les principes Intelli-feu ont fait leurs preuves : en prenant des mesures simples, souvent peu coûteuses, on peut aider à protéger les maisons et les chalets contre les feux de forêt, même s'ils atteignent la propriété.

Tous les résidents et propriétaires de chalets ténois peuvent participer au concours.

Voici comment ça fonctionne :

1. Découvrez les pratiques Intelli-feu que vous pouvez mettre en place chez vous, à votre chalet ou dans votre entreprise.
 - Consultez le [guide en ligne](#)
 - Téléchargez l'application Soyez Intelli-feu à domicile ([Apple](#), [Google Play](#))
 - Consultez le [manuel complet](#) et le [guide d'évaluation](#)
2. Introduisez des mesures Intelli-feu dans les zones de risque d'incendie entourant la maison. Qu'il s'agisse d'enlever les feuilles ou les aiguilles de pin autour de la fondation, sur le toit, dans les gouttières ou sur le patio, de déplacer le bois à au moins dix mètres de la maison ou du chalet, ou de tondre et d'arroser votre gazon, nous voulons voir ce que vous avez fait pour lutter contre les feux de forêt.

3. Racontez-nous votre expérience! Remplissez le [formulaire de participation](#) et envoyez des photos de type « avant-après » par courriel pour montrer ce que vous avez fait pour protéger votre maison ou votre chalet. Vous serez ensuite inscrit au tirage.

Trois gagnants seront choisis parmi les participants partout aux TNO. Ils recevront une trousse de protection contre les feux de forêt d'une valeur de 2 300 \$ contenant une pompe à eau, un tuyau souple et des gicleurs pour leur domicile.

Pour obtenir le formulaire de participation, la liste des prix et tous les détails du concours, visitez le <https://www.enr.gov.nt.ca/fr/concours-soyez-intelli-feu-domicile>.

Le concours se termine le 5 septembre 2022, à 23 h 59. Les gagnants seront annoncés le 9 septembre 2022.

Citation

« Les feux de forêt constituent une menace pour les collectivités et les infrastructures, y compris les maisons et les chalets, chaque saison des feux. Il incombe à tous les résidents de réduire le risque de dommages, et le programme Intelli-feu est un excellent moyen d'y parvenir. J'encourage tous les Téoïois à mettre en place certaines de ces mesures importantes et éprouvées pour protéger leurs propriétés. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- Pour participer ou si vous avez des questions, écrivez à [FireSmart Intellifeu@gov.nt.ca](mailto:FireSmart_Intellifeu@gov.nt.ca).
- Intelli-feu est un programme national basé sur des méthodes éprouvées pour réduire le risque de dommages aux structures provoqués par les feux de forêt.
- Intelli-feu ne se limite pas à la saison des feux : il s'agit de mesures utiles qui protégeront votre propriété contre les feux de forêt tout au long de l'année.
- Soyez Intelli-feu à domicile a été lancé en 2021 dans le cadre d'un concours ciblant les résidents de la route Ingraham Trail.

Liens connexes

- [Modalités du concours Soyez Intelli-feu à domicile](#)
- [Préparation aux feux de forêt avec le programme Intelli-feu des TNO](#)
- Téléchargez l'application Soyez Intelli-feuMD à domicile :
- [Guide Intelli-feu pour les propriétaires](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike_Westwick@gov.nt.ca



GNWT releases updated Housing Maintainer Standards

News Releases

Yellowknife — August 4, 2022

The Government of the Northwest Territories' Department of Education, Culture and Employment (ECE) is pleased to release updated occupational standards for its Housing Maintainer trades program.

Housing maintainers perform maintenance and minor repairs on existing physical structures and single-family homes. They service and repair heating systems; complete minor repairs to electrical and plumbing systems; paint and repair drywall and woodwork; and repair, replace and adjust doors and windows, ceiling and floor tiles and door locks. Housing maintainers are often employed by housing associations and authorities, or municipal governments.

The updates reflect technological changes in housing and building systems, such as structural carpentry and concrete work, as well as heat recovery ventilation, and they include standards for the skills required to do this work.

Housing Maintainer is a Northwest Territories (NWT)-developed trades program that supports the Apprenticeship, Trades and Occupational Certification (ATOC) Strategy. Housing Maintainers receive technical training in their trade through the Apprenticeship Housing Maintainer program at Aurora College, which bases its curriculum on the current standards.

The launch of the updated occupational standards is expected to be reflected in Aurora College's programming beginning Fall 2023. While the program will not officially re-launch until the curriculum is updated, ECE is sharing the new standards with current Housing Maintainer apprentices and the public. Current Housing Maintainer apprentices will either be transferred into the new program or can choose to complete their apprenticeship under the current program.

Quote(s)

“Tradespeople are in-demand, and pursuing an apprenticeship is a first-choice career option for many Northwest Territories residents. I’m pleased to release the updated Housing Maintainer Standards, which ensure that NWT tradespeople acquire the relevant training, knowledge, and skills they need to be successful in this field.”

- **R. J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- Occupational standards outline the knowledge, skills, and attitudes a person must have to be considered competent in a trade or occupation, and are developed by those with expertise in the trade or occupation at the community level.
- Housing Maintainer is a designated trade in the NWT. Housing Maintainers are currently certified in the Northwest Territories and Nunavut. Nunavut uses the same occupational standards and delivers the same Housing Maintainer program as the Government of the Northwest Territories.

Related links

- https://www.ece.gov.nt.ca/sites/ece/files/resources/att_housing_maintainer_standards_march_2022.pdf
- <https://www.ece.gov.nt.ca/en/services/apprenticeship-trade-and-occupation-certification>

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Communications and Public Relations

Education, Culture and Employment

briony_grabke@gov.nt.ca



Le MÉCF publie une version à jour des normes professionnelles du préposé à l'entretien des bâtiments

Communiqués de presse

Yellowknife — 4 août 2022

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est heureux de publier les normes professionnelles à jour pour le programme de préposé à l'entretien des bâtiments.

Les préposés à l'entretien des bâtiments effectuent des travaux d'entretien et des réparations mineures sur les structures physiques existantes et les maisons unifamiliales. Ils entretiennent et réparent les systèmes de chauffage, effectuent des réparations mineures sur les systèmes électriques et de plomberie, peignent et réparent les cloisons sèches et les boiseries, et réparent, remplacent et ajustent les portes et les fenêtres, les tuiles de plafond et de plancher et les serrures de porte. Les préposés à l'entretien des bâtiments sont souvent employés par des associations et des organismes de logement, ou par des administrations municipales.

Les mises à jour reflètent l'évolution technologique des systèmes de logement et de construction, comme la menuiserie de charpente et les travaux de béton, ainsi que la ventilation à récupération de chaleur, et elles incluent des normes relatives aux compétences requises pour effectuer ces travaux.

Le programme de préposé à l'entretien des bâtiments est un programme de métier élaboré par les Territoires du Nord-Ouest (TNO) à l'appui de la Stratégie sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions (AQPMP). Les préposés à l'entretien des bâtiments reçoivent une formation technique dans leur métier par l'entremise du programme d'apprentissage de préposé à l'entretien des bâtiments du Collège Aurora, qui fonde son programme d'études sur les normes actuelles.

Les normes professionnelles à jour devraient être intégrées au programme du Collège Aurora à partir de l'automne 2023. Ce dernier ne sera pas officiellement relancé tant que le programme d'études n'aura pas été mis à jour, mais le MÉCF partage les nouvelles normes avec les apprentis préposés à l'entretien des bâtiments actuels et le public. Les apprentis préposés à l'entretien des bâtiments actuels seront transférés dans le nouveau programme ou pourront choisir de terminer leur apprentissage dans le cadre du programme actuel.

Citation

« Les travailleurs spécialisés sont en demande, et la formation en apprentissage est une option de carrière de premier choix pour de nombreux résidents des Territoires du Nord-Ouest. Je suis heureux de publier la mise à jour des normes relatives aux préposés à l'entretien des bâtiments, qui permet aux travailleurs spécialisés ténos d'acquérir la formation, les connaissances et les compétences dont ils ont besoin pour réussir dans ce domaine. »

- **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Les normes professionnelles décrivent les connaissances, les compétences et les comportements qu'une personne doit avoir pour être considérée comme compétente dans un métier ou une profession. Elles sont élaborées par les personnes ayant une expertise dans le métier ou la profession au niveau communautaire.
- Préposé à l'entretien des bâtiments est un métier désigné aux TNO. Actuellement, les préposés à l'entretien des bâtiments sont accrédités aux TNO et au Nunavut. Le Nunavut utilise les mêmes normes professionnelles et offre le même programme de préposés à l'entretien des bâtiments que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Liens connexes

- https://www.ece.gov.nt.ca/sites/ece/files/resources/att_housing_maintainer_standards_march_2022.pdf
- <https://www.ece.gov.nt.ca/fr/services/le-programme-dapprentissage-et-de-qualification-professionnelle-des-metiers-et-professions>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des communications et des relations publiques

Éducation, Culture et Formation

Briony_Grabke@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of August 9-15, 2022

Media Advisory

Yellowknife — August 8, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of August 5, 2022.

- Shane Thompson will be attending the [Canada Summer Games](#) on August 9-10 in Niagara, ON.
- Diane Archie will be attending Long Standing Service Awards August 10 in Hay River, NT.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- R. J. Simpson will be meeting with Sean Fraser, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship Canada on August 9.
- Caroline Wawzonek will be meeting with Randy Boissonnault, Minister of Tourism and Associate Minister of Finance, on August 9.
- R. J. Simpson will be meeting with Karina Gould, Minister of Families, Children and Social Development of Canada, on August 10.
- Julie Green will be meeting with Chief Martel, K'atlodzeeche First Nation, on August 10 in Hay River.
- Julie Green will be meeting with Kristine Vannebo-Suwala, Executive Director of the Family Support Centre, on August 10 in Hay River.

- Caroline Cochrane will be meeting with Dan Vandal, Minister of Northern Affairs, on August 12.
- Caroline Wawzonek, Paulie Chinna will be meeting with Dan Vandal, Minister for Northern Affairs, on August 13.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Avis sur les activités ministérielles pour la semaine du 9 au 15 août 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 8 août 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 5 août 2022.

- Shane Thompson sera présent aux [Jeux d'été du Canada 2022](#) à Niagara, en Ontario, les 9 et 10 août.
- Diane Archie assistera à la remise de prix pour longs états de service à Hay River, aux TNO, le 10 août.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- R. J. Simpson rencontrera Sean Fraser, ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté du Canada, le 9 août.
- Caroline Wawzonek rencontrera Randy Boissonnault, ministre du Tourisme et ministre associé des Finances, le 9 août.
- R. J. Simpson rencontrera Karina Gould, ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social du Canada, le 10 août.
- Julie Green rencontrera la chef Martel de la Première Nation K'atlodeeche à Hay River, le 10 août.

- Julie Green rencontrera Kristine Vannebo-Suwala, directrice générale du Family Support Centre, à Hay River, le 10 août.
- Caroline Cochrane rencontrera Dan Vandal, ministre des Affaires du Nord, le 12 août.
- Caroline Wawzonek et Paulie Chinna rencontreront Dan Vandal, ministre des Affaires du Nord, le 13 août.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



GNWT releases Fire Prevention Act Review “What We Heard” Report

Public Service Announcement

Yellowknife — August 10, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released a What We Heard Report on the department’s 2022 review of the Fire Prevention Act. The report includes a summary of feedback received from engagement with stakeholders and members of the public that took place between May 26 and June 23, 2022.

Input from the engagement will inform the development of legislative amendments. MACA intends to make amendments to the FPA within the life of the 19th Legislative Assembly.

For more information, please visit: <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/review-of-the-fire-prevention-act>

For media requests, please contact:


Jay Boast

Communications Planning Specialist

Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

Jay_Boast@gov.nt.ca



Le GTNO publie le « Rapport sur ce que nous avons entendu » concernant l'examen de la Loi sur la prévention des incendies

Avis publics

Yellowknife — 10 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié le Rapport sur ce que nous avons entendu concernant l'examen ministériel de 2022 de la Loi sur la prévention des incendies. Le rapport comporte un résumé des commentaires recueillis lors des échanges avec les intervenants et le public, qui ont eu lieu du 26 mai au 23 juin 2022.

Les commentaires recueillis lors de ces échanges orienteront l'élaboration des modifications législatives. Le MAMC prévoit d'effectuer les modifications à la LPI avant la fin de la 19e Assemblée législative.

Pour en savoir plus, consultez le : <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/examen-loi-sur-la-prevention-des-incendies>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jay Boast

Spécialiste en planification des communications

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jay_Boast@gov.nt.ca



Have Your Say on proposed Territorial Parks Regulations amendments

Public Service Announcement

Yellowknife — August 10, 2022

The Government of the Northwest Territories is gathering public feedback on proposed amendments to the Territorial Parks Regulations (TPR).

The proposed changes address safety, environmental, administrative, and technical improvements that have been identified in the ongoing operation of NWT parks.


They include: the clarification of existing fee structures, the addition of minimum age requirements for camping permits, definitional clarifications and the addition of more flexible operational language.

The most significant proposed update relates to the operation of all-terrain vehicles (ATVs) on territorial park roadways. It will require campers operating ATVs to hold a driver's license or be under the immediate supervision of someone with a valid license.

NWT residents have until Sept 9th, 2022 to submit written feedback through the engagement page found at: <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/nwt-parks-regulations-amendments>

For media requests, please contact:

Drew Williams
Asst. Director, Strategic Communications
Policy Planning Communications and Analysis
Industry, Tourism and Investment
drew_williams@gov.nt.ca
(867) 445-3739



Exprimez-vous sur les modifications proposées au Règlement sur les parcs territoriaux

Avis publics

Yellowknife — 10 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest recueille les commentaires du public sur les modifications proposées au Règlement sur les parcs territoriaux.

Les modifications proposent des améliorations liées à la sécurité, à l'environnement et à l'administration, ainsi que sur le plan technique, cernées pour les activités courantes des parcs des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Les modifications comprennent la clarification de la tarification actuelle, l'ajout d'un âge minimal requis pour être titulaire d'un permis de camping, la clarification de certaines définitions et l'ajout de souplesse dans le libellé sur l'exploitation des parcs.

La modification proposée la plus importante est liée aux véhicules tout terrain (VTT) circulant sur les routes des parcs territoriaux. Les campeurs qui souhaitent conduire un VTT sur ces routes devront désormais être titulaires d'un permis de conduire ou être sous la supervision immédiate d'une personne titulaire d'un permis de conduire valide.

Les résidents des TNO ont jusqu'au 9 septembre 2022 pour soumettre leurs commentaires écrits en visitant le portail des échanges avec le public au : <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/modifications-du-reglement-sur-les-parcs-territoriaux>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Drew Williams

Directeur adjoint des communications stratégiques
Politiques, planification, communications et analyse
Industrie, Tourisme et Investissement

Drew_Williams@gov.nt.ca

867-445-3739



Call for applications for the Student Financial Assistance Appeal Board

Public Service Announcement

Yellowknife — August 10, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is seeking members for the [Student Financial Assistance Appeal \(SFA\) Board](#), for terms beginning December 1, 2022.

The Board was established to hear second level appeals when applicants do not agree with decisions of [SFA program](#) staff or the Internal Review Group. The SFA Appeal Board is made up of five members appointed by the Minister of ECE, one of whom must be a post-secondary student.

The Board may affirm, reverse or vary a decision according to applicable legislation, policies and procedures. [Remuneration](#) is provided.

If you are interested and have experience in social policy, law or interpreting legislation, you may apply with your resume and a one-page letter of interest to:

Email: Appeals_Office@gov.nt.ca

Fax: 867-874-2361

Mail: Appeals Office – ECE Programs and Services, P.O. Box 4215, Hay River, NT X0E 1G5

Deadline to apply is October 1, 2022 at 5 pm (MST).

Your application may be used in filling future vacancies.

For more information, please visit [SFA Appeal Board](#) or phone 867-874-2359 or 1-855-546-1232 (toll free).

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Appel de candidatures pour la Commission d'appel de l'aide financière aux étudiants

Avis publics

Yellowknife — 10 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est à la recherche de membres pour la [Commission d'appel de l'aide financière aux étudiants](#), pour des mandats débutant le 1er décembre 2022.

L'objectif de la Commission est d'entendre les appels de deuxième instance, lorsque les requérants sont en désaccord avec les décisions prises par le personnel du [Programme d'aide financière aux étudiants](#) ou par le groupe de révision interne. Elle est composée de cinq membres nommés par le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation; un des membres doit être un étudiant de niveau postsecondaire.

La Commission peut confirmer, modifier ou annuler une décision conformément aux lois, aux politiques et aux procédures en vigueur. Une [rémunération](#) est versée à ses membres.

Si vous souhaitez présenter votre candidature et que vous possédez de l'expérience en politique sociale, en droit ou en interprétation de la loi, envoyez-nous votre CV et une lettre de motivation d'une page à l'aide des coordonnées suivantes :

Par courriel : Appeals_Office@gov.nt.ca

Par télécopieur : 867-874-2361

Par la poste : Bureau des appels, Programmes et services du MÉCF, C. P. 4215,
Hay River NT X0E 1G5

La date limite de dépôt des candidatures est le 1er octobre 2022 à 17 h (heure des Rocheuses).

Nous pourrions utiliser votre candidature pour pourvoir de futurs sièges vacants aux comités.

Pour en savoir plus, veuillez consulter la page Web de la [Commission d'appel](#) ou composer le 867-874-2359 ou le 1-855-546-1232 (sans frais).

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Government of the Northwest Territories launches new online platform to support apprentices

News Releases

Yellowknife — August 11, 2022

A new pilot program launched by the Government of the Northwest Territories (GNWT) will support apprentices who face challenges with formal learning, technical training, and exam preparation.

Virtual Learning Strategist (VLS) is an online learning platform that pairs each apprentice with a Learning Strategist. The Learning Strategist will work with the apprentice to identify challenges such as skill gaps, learning disabilities, exam anxiety, and individual factors that could affect their performance..

The Learning Strategist will provide the apprentice with an informal assessment and a customized learning plan will be developed to support the apprentice's needs. This may include support services provided directly through VLS, or may refer the student for a formal assessment and/or other academic support.

Funded through Employment and Social Development Canada (ESDC), the GNWT's participation in this initiative will provide essential support to students pursuing a career in the trades.

ECE is accepting 30 applicants to the Virtual Learning Strategist pilot program. To apply, interested apprentices may contact a Career Development Officer through their local [ECE Regional Service Centre](#).

Quote(s)

"This program demonstrates the commitment of this government to improve outcomes for NWT students in a meaningful way, which is critical to the long-term success and

prosperity of NWT residents and the territory. The program will give NWT apprentices a better chance at successfully completing their apprenticeship and will help to increase the number of competent and qualified trades professionals in the NWT.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The Department of Education, Culture and Employment (ECE) will continue to implement the NWT Apprenticeship, Trades and Occupation Certification (ATOC) Strategy 2017-2022. The strategy sets out goals, objectives, and key actions intended to improve and strengthen the existing apprenticeship and occupation certification program in the NWT.
- It has been projected that demand for qualified trades professionals will remain high in the NWT, and across Canada for many years to come.
- The Virtual Learning Strategist program is used in other Canadian jurisdictions.

Related links

- [Virtual Learning Strategist](#)
- [Apprenticeship, Trade and Occupation Certification](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest lance une nouvelle plateforme en ligne pour soutenir les apprentis

Communiqués de presse

Yellowknife — 11 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a lancé un nouveau programme pilote visant à soutenir les apprentis auxquels la formation technique et l'apprentissage conventionnel pourraient poser problème, et à les aider à se préparer aux examens.

Le Programme en stratégies d'apprentissage virtuel (PSAV) met en place une plateforme d'apprentissage en ligne offrant à chaque apprenti la possibilité d'être mis en contact avec un conseiller en stratégies d'apprentissage. Ce dernier travaillera avec l'apprenti pour identifier les obstacles qu'il rencontre et qui sont susceptibles d'affecter sa réussite (lacunes, troubles d'apprentissage, anxiété suscitée par les examens, etc.).

Le conseiller en stratégies d'apprentissage fournira une évaluation informelle à l'apprenti et un plan d'apprentissage personnalisé sera élaboré pour répondre à ses besoins. Ce plan pourra inclure des services de soutien fournis directement par le conseiller, ou pourra orienter l'étudiant vers une évaluation formelle ou un autre soutien scolaire.

La participation du GTNO à cette initiative, financée par Emploi et Développement social Canada (EDSC), permettra aux étudiants qui poursuivent une carrière dans les métiers spécialisés d'obtenir un soutien important.

Trente candidats seront acceptés par le MÉCF pour participer au programme pilote en stratégies d'apprentissage virtuel. Pour présenter une candidature, les personnes

intéressées peuvent contacter un agent de perfectionnement professionnel par l'intermédiaire du [centre de services du MÉCF](#) le plus proche.

Citation

« Ce programme démontre notre volonté d'améliorer de manière significative les résultats des étudiants ténois, ce qui est essentiel pour la réussite et la prospérité à long terme des Ténos et du territoire. Le programme offrira de meilleures chances de réussite aux apprentis et contribuera à augmenter le nombre de professionnels compétents et qualifiés aux TNO. »

- **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) continuera à mettre en œuvre la Stratégie 2017-2022 sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions. Cette stratégie définit les objectifs et les mesures à prendre pour améliorer l'actuel programme d'apprentissage et de qualification professionnelle des métiers et professions des TNO.
- Selon les projections, la demande de professionnels qualifiés pour ce genre de métiers restera élevée aux TNO et dans l'ensemble du Canada pendant encore de nombreuses années.
- Le Programme en stratégies d'apprentissage virtuel est disponible dans d'autres territoires et provinces du Canada.

Liens Connexes

- [Programme en stratégies d'apprentissage virtuel](#)
- [Programme d'apprentissage et de qualification professionnelle des métiers et professions](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke


Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Psychologists become second profession to be regulated under the Health and Social Services Professions Act

Public Service Announcement

Yellowknife — August 15, 2022

The Psychology Profession Regulations came into force today, making psychologists the second profession to be regulated under the Health and Social Services Professions Act, which came into force in March 2022. The Act enables the government to regulate numerous professions under a single law.

The development of the regulations was informed by consultation with the Association of Psychologists of the NWT (APNWT), the College of Alberta Psychologists, all Health and Social Services Authorities in the NWT, and other professional associations. The regulations include the profession-specific requirements unique to psychologists, such as training required to be eligible for a licence, code of ethics, and a continuing competency program.

For more information, please see:

- [Psychologist Licence](#)

Non-regulated Health and Social Services professionals who want to apply for a professional designation can do so by completing and submitting the [Application for Designation of a Health and Social Services Profession](#) document to hsspa@gov.nt.ca.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird



Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Les psychologues deviennent la deuxième profession réglementée en vertu de la Loi sur les professions de la santé et des services sociaux

Avis publics

Yellowknife — 15 août 2022

Le Règlement sur la profession de psychologue est entré en vigueur aujourd'hui, faisant des psychologues la deuxième profession à être réglementée en vertu de la Loi sur les professions de la santé et des services sociaux, entrée en vigueur en mars 2022. Cette loi permet au gouvernement de réglementer de nombreuses professions sous une seule loi.

L'élaboration du règlement s'est appuyée sur des consultations avec l'Association des psychologues des Territoires du Nord-Ouest, le College of Alberta Psychologists, toutes les administrations des services de santé et des services sociaux des TNO et d'autres associations professionnelles. Le règlement comprend les exigences propres à la profession de psychologue, comme la formation requise pour être admissible à un permis d'exercice, le code de déontologie et un programme de perfectionnement continu.

Pour en savoir plus :

- [Permis d'exercice à titre de psychologue](#)

Les professionnels de la santé et des services sociaux exerçant une profession non réglementée, mais qui souhaiteraient que celle-ci le soit, peuvent en faire la demande en soumettant le document [Demande de désignation d'une profession de la santé et des services sociaux](#) dûment rempli à hsspa@gov.nt.ca.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird
Gestionnaire des communications
Santé et Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
867-767-9052, poste 49034



Ministerial Activities Advisory for the week of August 16-22, 2022

Media Advisory

Yellowknife — August 15, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. **This schedule is accurate as of August 15, 2022.**

- **Paulie Chinna** will be attending the Gwich'in Tribal Council Assembly on August 15-17 in Fort McPherson, NT.
- **Diane Archie** will be attending the Gwich'in Tribal Council Assembly on August 17 in Fort McPherson, NT.
- **Diane Archie** will be attending the Tour of Climate Change Adaptation and Coastal Erosion with Daniel Vandal, Minister of Prairies Economic Development Canada and Canadian Northern Economic Development Agency on August 16 in Tuktoyaktuk.
- **Caroline Cochrane** will be speaking/attending the Inuvialuit Nanilavut Commemoration on August 18 in Edmonton, AB.
- **Julie Green** will be attending and participating in the 6TH Commonwealth Parliamentary Conference on August 20-26 in Halifax, NS.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- N/A

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 16 au 22 août 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 15 août 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. **Ce calendrier est à jour en date du 15 août 2022.**

- **Paulie Chinna** assistera à l'assemblée du Conseil tribal des Gwich'in à Fort McPherson, aux TNO, du 15 au 17 août.
- **Diane Archie** assistera à l'assemblée du Conseil tribal des Gwich'in à Fort McPherson, aux TNO, le 17 août.
- **Diane Archie** participera à une visite sur l'adaptation au changement climatique et l'érosion côtière avec Daniel Vandal, ministre de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord, à Tuktoyaktuk, le 16 août.
- **Caroline Cochrane** assistera à l'événement commémoratif de l'initiative inuvialuite Nanilavut et y prononcera une allocution, à Edmonton, en Alberta, le 18 août.
- **Julie Green** assistera et participera à la 6e Conférence parlementaire du Commonwealth à Halifax, en Nouvelle-Écosse, du 20 au 26 août.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- S.O.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Media are invited to attend the Mentor-Apprentice Program workshop in Yellowknife on August 17

Media Advisory

Yellowknife — August 16, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is hosting a training workshop for [Mentor-Apprentice Program](#) (MAP) participants in Yellowknife. Media are invited to attend the last workshop taking place in the Yellowknife area, where they can experience the language program firsthand and talk to MAP participants and organizers with the Indigenous Languages and Education Secretariat.

The session will take place:

Yellowknife - Dene Kede, Dene Sųłiné, Dene Zhatié and Tųchų languages
Location: Aurora Tours.net /Aurora Teepee Lodge (Ingraham Trail – KM 12.4)
Date: August 17, 2022
Time: 10:15 -11:45 am

To attend one of the sessions, please RSVP to ecepublicaffairs@gov.nt.ca. High-resolution photos will be provided upon request for media use.

MAP is a way of learning a language where a fluent speaker of the language (a Mentor) teaches a language learner (an Apprentice) through immersion. The goal of the program is to have Apprentices improve their ability to understand and speak their language and help with the revitalization of Indigenous languages in the Northwest Territories.

For media requests, please contact:

ecepublicaffairs@gov.nt.ca
Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories



Les médias sont invités à assister à l'atelier du Programme mentor-apprenti du 17 août à Yellowknife

Avis aux médias

Yellowknife — 16 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) organise un atelier de formation à Yellowknife pour les participants du [Programme mentor-apprenti](#). Les membres des médias sont invités à assister au dernier atelier se déroulant dans la région de Yellowknife, où ils pourront en apprendre plus sur le programme et s'entretenir avec les participants ainsi qu'avec les membres du Secrétariat de l'éducation et des langues autochtones qui ont organisé l'atelier.

Informations sur l'atelier :

Yellowknife — dene kedə, dēne sųłné, dene zhatié et tųchų

Lieu : Aurora Tours.net - Aurora Teepee Lodge (Route Ingraham Trail – Km 12,4)

Date : 17 août 2022

Heure : de 10 h 15 à 11 h 45

Pour assister à cet événement, veuillez envoyer un courriel à ecpublicaffairs@gov.nt.ca. Des photos en haute résolution seront fournies aux médias sur demande.

Le Programme mentor-apprenti est une méthode d'apprentissage linguistique par laquelle une personne parlant couramment une langue (le mentor) l'enseigne à un apprenant (l'apprenti) dans un environnement d'immersion. L'objectif du programme est de permettre aux apprentis d'améliorer leur capacité à comprendre et à parler leur langue et de contribuer à la revitalisation des langues autochtones aux Territoires du Nord-Ouest.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

ecepublicaffairs@gov.nt.ca

Relations publiques et communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest



NWT Indicators Dashboard to provide snapshot of progress on social and economic situation post-pandemic

News Releases

Yellowknife — August 16, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has launched the NWT Indicators Dashboard that provides a selection of key economic, environmental, and social indicators for the Northwest Territories (NWT).

The NWT Indicators Dashboard fulfills the GNWT's commitment in the June 2022 update of *Emerging Stronger* to launch a dashboard of indicators to report regularly on the NWT's social and economic situation.

The GNWT will continue to focus on key areas of intersection between these indicators to inform ongoing program planning and service delivery in the short term and beyond the pandemic. Additional social indicators beyond the health care system will also be utilized to better inform all of our social programs.

The dashboard draws on data from Statistics Canada and the NWT Bureau of Statistics. The GNWT will update the dashboard on a regular basis as new data sets are identified and made available.

Quote(s)

“The Government of the Northwest Territories initial response to the COVID-19 pandemic demonstrated our ability to act quickly, and the importance of having access to accurate and relevant data. Moving forward, the NWT Indicators Dashboard will be a trusted source of information for interested NWT residents, while also providing us with an opportunity to track progress and ensure we are making the best decisions for residents using relevant data.”

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

Quick Facts

- The pandemic has brought into sharper focus the urgent need to act on social and economic development. Emerging Stronger complements the GNWT's Mandate by highlighting areas of responsiveness and areas for further growth.
- During the pandemic, the GNWT reported quarterly on a range of social indicators related to the COVID-19 pandemic, including child maltreatment and neglect, mental health and addictions, alcohol related harms, and family violence.
- The NWT Indicators Dashboard provides data on the following areas:
 - Demographics
 - Energy
 - Land and Environment
 - Economy
 - Language, Education and Early Child Development
 - Health and Wellness

Related links

- [NWT Indicators Dashboard](#)
- [Emerging Stronger](#)

For media requests, please contact:

Matthew Mallon


Senior Communications Officer

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

Email Matthew.Mallon@gov.nt.ca

Phone Number: (867) 767-9168 ext. 15017



Le Tableau de bord des indicateurs des TNO donnera un aperçu des progrès sociaux et économiques après la pandémie

Communiqués de presse

Yellowknife — 16 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a lancé le Tableau de bord des indicateurs des TNO, qui fournit des renseignements sur les principaux indicateurs économiques, environnementaux et sociaux des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Le Tableau de bord des indicateurs des TNO répond à l'engagement pris par le GTNO dans la mise à jour de juin 2022 du plan Une reprise en force de lancer un tableau de bord d'indicateurs pour rendre compte régulièrement de la situation sociale et économique des TNO.

Le GTNO entend continuer de se concentrer sur les recoupements entre ces indicateurs afin d'éclairer la planification continue des programmes et la prestation des services, dans l'immédiat et après la pandémie. D'autres indicateurs sociaux, au-delà du système de santé, seront utilisés afin de mieux orienter l'ensemble de nos programmes sociaux.

Les données du tableau proviennent de Statistique Canada et du Bureau de la statistique des TNO. Le GTNO mettra régulièrement à jour le tableau à mesure que de nouvelles données seront disponibles.

Citation

« La réponse initiale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à la pandémie de COVID-19 a démontré notre capacité à agir rapidement et a mis en lumière l'importance

d'avoir accès à des données précises et pertinentes. À l'avenir, le Tableau de bord des indicateurs des TNO sera une source d'information fiable pour les résidents des TNO qui nous donnera la possibilité de suivre les progrès pour nous assurer de prendre les meilleures décisions possible. »

- **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- La pandémie a mis en évidence la nécessité d'agir dans le domaine du développement social et économique. Le plan Une reprise en force vient se greffer à notre mandat en faisant ressortir nos impératifs de réactivité et nos perspectives de croissance.
- Chaque trimestre pendant la pandémie, le GTNO a fait rapport sur une gamme d'indicateurs sociaux liés à la pandémie de COVID-19, comme la maltraitance et la négligence envers les enfants, la santé mentale et les dépendances, les préjudices liés à l'alcool et la violence familiale.
- Le Tableau des indicateurs des TNO fournit des données sur les sujets suivants :
 - Données démographiques
 - Secteur énergétique
 - Terres et environnement
 - Économie
 - Langues, éducation et développement de la petite enfance
 - Santé et mieux-être

Liens connexes

- [Tableau de bord des indicateurs des TNO](#)
- [Une reprise en force](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Matthew Mallon

Agent principal des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : Matthew.Mallon@gov.nt.ca

867-767-9168, poste 15017



GNWT announces new formula to calculate and adjust NWT minimum wage

News Releases

Yellowknife — August 16, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is changing the way it calculates and adjusts the territory's minimum wage.

Beginning September 1, 2023, the minimum wage will be adjusted annually using a formula based on the percentage change in the Consumer Price Index (CPI) for Yellowknife and the percentage change in the average hourly wage (AHW) in the Northwest Territories (NWT) for the preceding calendar year.

As such, beginning in 2023, the minimum wage in the NWT will be adjusted using the established formula on September 1, and annually thereafter, unless otherwise directed by the Minister of Education, Culture and Employment (ECE).

Using CPI as a basis for adjusting the minimum wage rate allows the minimum wage to keep up with the increasing costs for NWT residents, and with other jurisdictions' minimum wage rates.

Businesses will be able to plan for the minimum wage rate to be adjusted on September 1st each year, and the annual increases will be smaller, which will allow businesses to better absorb the impact of each increase.

ECE will announce the new adjusted rate by August 1st each year.

Quote(s)

“Using this new formula to calculate the Northwest Territories minimum wage will result in predictable, measurable, and data driven changes that will provide stability and

certainty for the territory's business community. Adjusting the minimum wage annually will help us keep up with the cost of living in the NWT."

- **R. J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The Minimum Wage Committee, which provided biannual reviews of the NWT minimum wage and provided options for adjustment to the Minister, will be dissolved.
- Many jurisdictions are now adjusting their minimum wage rates annually based on the annual average CPI (or a formula based on CPI). For example, the federal minimum wage, which came into force on December 29, 2021, is adjusted automatically on April 1st every year, based on the average annual increase of the CPI, as reported by Statistics Canada.
- The new formula will mean an increase in the minimum wage most years. However, if the percentage change in the CPI or AHW were to decrease below zero in a given year, and the application of the formula resulted in a decrease to the minimum wage, the minimum wage rate would remain the same.
- The last increase to the NWT's minimum wage occurred on September 1, 2021 and represented an increase of \$1.74.

Related links

- [NWT Minimum Wage](#)
- [Employment and Social Development Canada - Pay and minimum wage, deductions, and wage recovery](#)

For media requests, please contact:

ecepublicaffairs@gov.nt.ca

Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories



Le GTNO annonce une nouvelle formule pour calculer et ajuster le salaire minimum aux TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 16 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) change sa façon de calculer et d'ajuster le salaire minimum aux TNO.

À compter du 1er septembre 2023, le salaire minimum sera ajusté annuellement à l'aide d'une formule basée sur le changement en pourcentage de l'indice des prix à la consommation (IPC) pour Yellowknife et le changement en pourcentage du salaire horaire moyen aux Territoires du Nord-Ouest (TNO) pour l'année civile précédente.

Ainsi, à compter de 2023, le salaire minimum aux TNO sera ajusté selon la formule établie le 1er septembre et chaque année par la suite, à moins que le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) n'en décide autrement.

L'utilisation de l'IPC comme base pour l'ajustement du salaire minimum permet de suivre l'augmentation des coûts pour les résidents des TNO, et les taux de salaire minimum des autres administrations.

Les entreprises pourront prévoir que le taux du salaire minimum sera ajusté le 1er septembre de chaque année, et les augmentations annuelles seront moins importantes, ce qui leur permettra de mieux absorber l'impact de chaque augmentation.

Le MÉCF annoncera le nouveau taux ajusté avant le 1er août chaque année.

Citation

« L'utilisation de cette nouvelle formule pour calculer le salaire minimum des Territoires du Nord-Ouest se traduira par des changements prévisibles, mesurables et fondés sur

des données qui apporteront stabilité et prévisibilité à la communauté des affaires ténnoise. L'ajustement annuel du salaire minimum nous aidera à nous aligner sur le coût de la vie aux TNO. »

- **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le Comité du salaire minimum, qui effectuait des examens semestriels du salaire minimum des TNO et proposait des options d'ajustement au ministre, sera dissous.
- De nombreuses administrations ajustent désormais leur taux de salaire minimum chaque année en fonction de l'IPC moyen annuel (ou d'une formule basée sur l'IPC). À titre d'exemple, le salaire minimum fédéral, qui est entré en vigueur le 29 décembre 2021, est ajusté automatiquement le 1er avril de chaque année, en fonction de l'augmentation annuelle moyenne de l'IPC, telle que rapportée par Statistique Canada.
- La nouvelle formule entraînera une augmentation du salaire minimum la plupart des années. Toutefois, si le pourcentage de variation de l'IPC ou du salaire horaire moyen est négatif au cours d'une année donnée, et que l'application de la formule se traduit par une baisse du salaire minimum, le taux de salaire minimum restera le même.
- La dernière augmentation du salaire minimum des TNO a eu lieu le 1er septembre 2021 (1,74 \$).

Liens connexes

- [Le salaire minimum aux TNO](#)
- [Emploi et Développement social Canada – Salaires, salaire minimum, retenues salariales et recouvrement de salaire](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

ecepublicaffairs@gov.nt.ca

Relations publiques et communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest



Minister Simpson welcomes new Commanding Officer of RCMP's "G" Division

Media Statement

Yellowknife — August 16, 2022

Minister of Justice, R.J. Simpson, joins the RCMP in the Northwest Territories in welcoming its new Commanding Officer of "G" Division, Chief Superintendent Sydney (Syd) Lecky:

"I am pleased to welcome Chief Superintendent Lecky to his new position. RCMP in the Northwest Territories play a critical role in preserving community safety and I look forward to advancing our shared goals and priorities under his leadership. Chief Superintendent Lecky has over 26 years of experience in policing, is a member of the Peskotomuhkati First Nation, and is coming to the Northwest Territories from Kamloops, British Columbia where he has been the Officer in Charge.

"The NWT policing priorities for 2022/23 include promoting trust and confidence in policing services, ensuring an effective response to illegal drugs and alcohol, and promoting operational and fiscal innovation. Chief Superintendent Lecky has a wealth of experience that will serve him and "G" Division as they work together with communities to address these priorities. I am confident that under his command, "G" Divisions will continue to strive for steady improvement in the community policing model we have in the NWT.

"I would also like to thank Chief Superintendent Jamie Zettler for his service and dedication to the people of the Northwest Territories during his tenure as the Commanding Officer of "G" Division for over 5 years."

For media requests, please contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
PressSecretary@gov.nt.ca



Le ministre Simpson souhaite la bienvenue au nouveau commandant de la division « G » de la GRC

Déclarations aux médias

Yellowknife — 16 août 2022

Le ministre de la Justice R. J. Simpson se joint au personnel de la GRC des Territoires du Nord-Ouest pour souhaiter la bienvenue au nouveau commandant de la division « G », le surintendant principal Sydney (Syd) Lecky :

« Je souhaite féliciter le surintendant principal Lecky pour sa nomination dans son nouveau rôle. Aux Territoires du Nord-Ouest, la GRC joue un rôle essentiel dans la protection des collectivités, et je me réjouis de faire progresser nos priorités et objectifs communs sous sa direction. Le surintendant principal Lecky a plus de 26 ans d'expérience dans le domaine du maintien de l'ordre, est membre de la Première Nation Peskotomuhkati, et arrive aux Territoires du Nord-Ouest en provenance de Kamloops, en Colombie-Britannique, où il était officier responsable.

« Les priorités des forces de l'ordre des TNO pour 2022-2023 comprennent la promotion de la confiance dans les services de police, l'assurance d'une réponse efficace aux drogues illicites et à la contrebande d'alcool, et la promotion de l'innovation opérationnelle et fiscale. Le surintendant principal Lecky apporte une vaste expérience à la division « G », où il travaillera avec les collectivités pour répondre à ces priorités. Je suis convaincu que sous son commandement, la division « G » continuera d'améliorer le modèle de service axé sur la collectivité que nous avons aux TNO.

« J'aimerais également remercier le surintendant principal Jamie Zettler pour son service et son dévouement envers la population des Territoires du Nord-Ouest pendant son mandat à titre de commandant de la division « G », qui aura duré plus de cinq ans. »

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :
Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



Survey gives GNWT a better understanding of nurses' wants and needs across the territory

News Releases

A What We Heard Report including results from the Northwest Territories Nurse Retention and Recruitment Survey 2021 are being released today by the Government of the Northwest Territories (GNWT). The information gathered in this survey will help the GNWT understand its strengths, as well as where improvements can be made to address the current nursing shortage.

The Registered Nurses Association of the Northwest Territories and Nunavut developed the survey with funding from the GNWT Department of Health and Social Services and the Government of Nunavut Department of Health. In total, 519 registered nurses, nurse practitioners, licensed practical nurses, and registered psychiatric nurses working in the Northwest Territories participated.

The online survey was conducted during the COVID-19 pandemic, in November 2021. At that time many nurses had experienced almost two years of constant pressure at work. Almost 94 percent of respondents said they'd experienced burnout in the last 12 months, and 79 percent had considered leaving the profession in the previous two years.

Just over half, 55 percent, said they were satisfied or somewhat satisfied with their present working conditions, and 69 percent felt their compensation was adequate.

Nurses indicated that changes such as annual financial incentives, increased flexibility in their schedule, and having access to more professional development opportunities, would make them rethink their desire to leave. Almost every respondent, 99 percent, said continuing education was important to them.

Professional development, along with the northern lifestyle, salary, and the opportunity to nurse in remote communities, are the factors that attracted nurses to work in the NWT.

Using surveys to better understand the experiences of nurses and other health professionals, is a commitment that has been made in The Northwest Territories Health and Social Services System Human Resources Plan 2021-2024. This plan outlines strategies to address shortages of health and social service professionals, including nurses, across the territory.

The plan calls for transforming the NWT Health and Social Services System into a learning organization that provides a variety of Professional Development, Academic Support, eLearning, and Mentorship programs designed to attract and retain professionals.

Quote(s)

“Nurses are essential to our health care system. Understanding their experiences and the perceptions they have of their workplace is vital when it comes to recruiting and retaining them in the NWT.

“Our plan to transform the NWT Health and Social Services system into a learning hub for professional development aligns very well with what nurses have told us they value about working here. I believe this work will help us with our current nursing shortage.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Quick facts

- Overall, 1,865 participants in the NWT and Nunavut were asked to take part in the 2021 survey, and 847 respondents completed the survey – for an overall response rate of 45% (and a confidence level of +/- 2%, 19 times out of 20)
- 69% of nurses feel their compensation is adequate compared to similar positions in other provinces and/or territories
- 42% of nurses surveyed in the NWT feel they do not have the resources they need to do the job
- 71% of NWT nurses said they have experienced workplace violence
- The World Health Organization predicts a shortfall of 18 million healthcare professionals worldwide by 2030, 50% of whom will be nurses and midwives
- 88.4% of nurses reported being satisfied or somewhat satisfied with the opportunities they have to use their skills and abilities to their fullest potential:
 - RNs (77.9%) and RPNs (100%) are the most satisfied with opportunities

Related links

- [What We Heard - Northwest Territories Nurse Retention and Recruitment Survey 2021](#)
- [The Northwest Territories Health and Social Services System Human Resources Plan 2021-2024](#)
- [Closures throughout the system](#)
- [Practice NWT](#)

For media requests, please contact:


Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca



Un sondage permet au GTNO de mieux comprendre les souhaits et les besoins du personnel infirmier de l'ensemble des TNO

Communiqués de presse

Un Rapport sur ce que nous avons entendu portant sur les résultats du sondage de 2021 sur la rétention et le recrutement du personnel infirmier aux Territoires du Nord-Ouest a été publié aujourd'hui par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO). Les informations recueillies dans le cadre de ce sondage aideront le GTNO à comprendre ses points forts, ainsi que les améliorations à apporter pour remédier à la pénurie actuelle de personnel infirmier.

L'Association des infirmières et infirmiers autorisés des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut a créé le sondage avec un financement du ministère de la Santé et des Services sociaux du GTNO et du ministère de la Santé du gouvernement du Nunavut. En tout, 519 infirmières et infirmiers autorisés, infirmières et infirmiers praticiens, infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés, et infirmières et infirmiers psychiatriques autorisés travaillant aux TNO y ont participé.

Le sondage en ligne a été réalisé pendant la pandémie de COVID-19, en novembre 2021. À cette époque, de nombreux infirmiers et infirmières avaient connu près de deux ans de pression constante au travail. Près de 94 % des personnes interrogées ont déclaré avoir été victimes d'épuisement professionnel au cours des 12 derniers mois, et 79 % avaient envisagé de quitter la profession au cours des deux années précédentes.

Un peu plus de la moitié, soit 55 %, se sont déclarés satisfaits ou plutôt satisfaits de leurs conditions de travail actuelles, et 69 % ont estimé que leur rémunération était adéquate.

Les infirmières et infirmiers ont indiqué que des changements comme que des incitatifs financiers annuels, une plus grande flexibilité dans leur horaire et l'accès à plus de possibilités de perfectionnement professionnel les feraient reconsidérer leur désir de partir. Presque tous les répondants (99 %) ont déclaré que la formation continue était importante pour eux.

Le perfectionnement professionnel, le mode de vie nordique, le salaire et la possibilité de travailler dans des collectivités éloignées sont les principaux facteurs qui ont attiré les infirmiers aux TNO.

Le recours à des sondages pour mieux comprendre l'expérience du personnel infirmier et des autres professionnels de la santé est un engagement qui fait partie du Plan des ressources humaines 2021-2024 du système de santé et de services sociaux des Territoires du Nord-Ouest. Ce plan décrit les stratégies pour aborder la pénurie de professionnels de la santé et des services sociaux, dont le personnel infirmier, dans l'ensemble des TNO.

Le plan prévoit la transformation du système de santé et de services sociaux des TNO en une organisation d'apprentissage offrant une variété d'initiatives de perfectionnement professionnel, de soutien à l'éducation, d'apprentissage en ligne et de mentorat pour attirer les professionnels et les maintenir en poste.

Citation

« Les infirmières et infirmiers sont essentiels à notre système de santé. Comprendre leurs expériences et les perceptions qu'ils ont de leur lieu de travail est crucial lorsqu'il s'agit de les recruter et de les garder aux TNO.

« Notre plan visant à transformer le système de santé et des services sociaux des TNO en un milieu d'apprentissage misant sur le perfectionnement professionnel correspond très bien à ce que les infirmières et infirmiers ont dit apprécier dans leur emploi ici. Je crois que ce travail nous aidera à faire face à la pénurie actuelle de personnel infirmier. »

- **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- En tout, 1 865 participants des TNO et du Nunavut ont été invités à prendre part au sondage de 2021, et 847 répondants ont rempli le questionnaire, ce qui représente un taux de réponse global de 45 % (et un niveau de confiance de +/- 2 %, 19 fois sur 20).
- 69 % des infirmières et des infirmiers estiment que la rémunération est adéquate comparativement à des postes similaires dans les provinces ou les autres territoires.
- 42 % des infirmières et des infirmiers interrogés aux TNO estiment qu'ils ne disposent pas des ressources dont ils ont besoin pour faire leur travail.

- 71 % des infirmières et des infirmiers des TNO ont déclaré avoir été victimes de violence au travail.
- L'Organisation mondiale de la Santé prévoit une pénurie de 18 millions de professionnels de la santé dans le monde d'ici 2030, dont 50 % d'infirmières et d'infirmiers et de sages-femmes.
- 88,4 % des infirmières et des infirmiers ont déclaré être satisfaits ou assez satisfaits des possibilités offertes pour faire pleinement valoir leurs compétences et habiletés :
 - Les infirmières et infirmiers autorisés (77,9 %) et les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés (100 %) sont les plus satisfaits des possibilités.

Liens connexes

- [Rapport sur ce que nous avons entendu - Sondage 2021 lié à la rétention et au recrutement des infirmiers aux Territoires du Nord-Ouest](#)
- [Système de santé et de services sociaux des TNO - Plan des ressources humaines 2021 à 2024](#)
- [Fermetures à l'échelle du système](#)
- [Exercez aux TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca



Health and Social Services Staffing Challenges

Media Advisory

Yellowknife — August 17, 2022

Media are invited to attend a media briefing to provide an update on new initiatives to address recruitment and retention challenges within the health and social services system. Minister of Health and Social Services, Julie Green; Minister of Finance Caroline Wawzonek, and Deputy Minister of Health and Social Services Jo-Anne Cecchetto, will be in attendance.

Media briefing

Date: August 18, 2022

Time: 11:00am (MST)

Location: Online videoconference

Media are asked to email presssecretary@gov.nt.ca by 9:00am on August 18, 2022, to confirm their attendance and receive videoconference and dial-in information.

For more information, please contact:

Cabinet Communications

Government of the Northwest Territories

presssecretary@gov.nt.ca



Défis liés à la dotation en personnel du système de santé et des services sociaux

Avis aux médias

Yellowknife — 17 août 2022

On invite les médias à un point de presse visant à fournir une mise à jour sur les nouvelles initiatives mises en place pour relever les défis que posent le recrutement et le maintien de l'effectif dans le système de santé et des services sociaux. La ministre de la Santé et des Services sociaux Julie Green, la ministre des Finances Caroline Wawzonek, et la sous-ministre de la Santé et des Services sociaux Jo-Anne Cecchetto seront présentes.

Point de presse

Date : 18 août 2022

Heure : 11 h (heure des Rocheuses)

Moyen : Par vidéoconférence


Les médias sont priés de répondre à l'invitation en envoyant un courriel à l'adresse presssecretary@gov.nt.ca avant 9 h, le 18 août 2022, pour confirmer leur présence et recevoir les renseignements de connexion à la vidéoconférence.

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



HAVE YOUR SAY: NWT Species at Risk Committee Seeks Public Input on new Proposals

Public Service Announcement

Yellowknife — August 17, 2022

The public is invited to comment on two proposed re-listings and a draft management plan under the Species at Risk (NWT) Act.

The Act provides a process to assess which wild species are at risk of disappearing from the Northwest Territories (NWT), identify threats facing those species, and identify actions to help them recover.

LISTING PROPOSALS

Boreal caribou and Peary caribou are currently identified for re-listing under the Act as species at risk. Both species have been listed as Threatened in the NWT since 2014. They were reassessed as Threatened in May 2022 and a 10-year extension to the current listing is being proposed.

DRAFT MANAGEMENT PLAN

Northern mountain caribou was listed as a species of Special Concern in 2021. A draft management plan has been developed that will provide guidance on the long-term management of northern mountain caribou.

All NWT residents are invited to submit comments on the listing proposals and draft management plan by October 31, 2022.

BACKGROUND

The listing proposals and draft management plan were developed by the Conference of Management Authorities (CMA).

The CMA is the group of wildlife co-management boards and governments that share management responsibility for the conservation and recovery of species at risk in the NWT. The Government of the Northwest Territories is part of the CMA.

The NWT Species at Risk Committee (SARC) makes recommendations to the CMA on the listing of species at risk. Assessments are based on species status reports that include the best available Indigenous, community, and scientific knowledge.

The draft Management Plan for Northern Mountain Caribou in the NWT builds on the work that is already underway to plan for northern mountain caribou conservation in the NWT.

It is made up of two parts: the federal management plan for northern mountain caribou and an NWT addition with information on positive influences, community-led planning, and knowledge gaps in the NWT.

Related links

- [Have your say on NWT Species At Risk Proposals](#)
- [Status Report and Reassessment of Boreal Caribou in the NWT](#)
- [Status Report and Reassessment of Peary Caribou in the NWT](#)
- [Draft Management Plan for Northern Mountain Caribou in the NWT](#)
- [Status Report and Assessment of Northern Mountain Caribou in the NWT](#)
- [NWT Species at Risk website](#)

For media requests, please contact:


NWT Species at Risk Secretariat

Toll-free: (855) 783-4301

Fax: (867) 873-0293

Email: sara@gov.nt.ca

www.nwt-species-at-risk.ca



EXPRIMEZ-VOUS : Le Comité sur les espèces en péril des TNO sollicite les commentaires du public sur de nouvelles propositions

Avis publics

Yellowknife — 17 août 2022

Le public est invité à commenter deux propositions de réinscription sur la liste des espèces en péril ainsi qu'un plan de gestion provisoire en vertu de la Loi sur les espèces en péril (TNO).

Cette Loi prévoit un processus permettant de déterminer les espèces sauvages risquant de disparaître des Territoires du Nord-Ouest (TNO), de cerner les menaces auxquelles ces espèces sont confrontées et de définir les mesures à prendre pour les aider à se rétablir.

INSCRIPTIONS PROPOSÉES

On propose de réinscrire le caribou boréal et le caribou de Peary à la liste des espèces en péril en vertu de la Loi. Ils figurent tous deux sur la liste des espèces menacées aux TNO depuis 2014. Ces deux espèces ont été réévaluées comme étant des espèces menacées en mai 2022, et l'on propose de prolonger leur inscription actuelle de 10 ans.

PLAN DE GESTION PROVISOIRE

Le caribou des montagnes du Nord a été désigné comme étant une espèce préoccupante en 2021. Un plan de gestion provisoire a été élaboré, qui guidera les efforts de gestion à long terme du caribou des montagnes du Nord.

Tous les Ténois sont invités à fournir des commentaires sur les propositions d'inscription de ces espèces et sur la version provisoire du plan de gestion d'ici le 31 octobre 2022.

CONTEXTE

Les propositions d'inscription de ces espèces et la version provisoire du plan de gestion sont le fruit du travail de la Conférence des autorités de gestion.

La Conférence des autorités de gestion est formée des conseils de cogestion de la faune et des gouvernements qui se partagent la responsabilité de la gestion de la conservation et du rétablissement des espèces en péril aux TNO. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en fait partie.

Le Comité sur les espèces en péril formule des recommandations à la Conférence des autorités de gestion quant à l'inscription d'une espèce à la liste des espèces en péril. Elles sont fondées sur les rapports de situation des espèces, qui tiennent compte des meilleures connaissances autochtones ainsi que des meilleures connaissances communautaires et scientifiques disponibles.

Le plan de gestion provisoire pour le caribou des montagnes du Nord aux TNO s'appuie sur les travaux de planification des efforts de conservation de cette espèce déjà en cours.

Il se décline en deux parties : le plan de gestion fédéral pour le caribou des montagnes du Nord, et un ajout propre aux TNO contenant des informations sur les influences positives, la planification communautaire et les lacunes en matière de connaissances aux TNO.

Liens connexes

- [Exprimez-vous : Propositions sur les espèces en péril des TNO](#)
- [Rapport de situation et réévaluation du caribou boréal aux TNO](#)
- [Rapport de situation et réévaluation du caribou de Peary aux TNO](#)
- [Plan de gestion provisoire pour le caribou des montagnes du Nord aux TNO](#)
- [Rapport de situation et réévaluation du caribou des montagnes du Nord aux TNO](#)
- [Site Web sur les espèces en péril aux TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :


Secrétariat des espèces en péril des TNO

Sans frais : 1-855-783-4301

Télec. : 867-873-0293

Courriel : sara@gov.nt.ca

www.nwtspeciesatrisk.ca/



GNWT offers incentives to increase the recruitment and retention of health care workers

News Releases

Today the Government of the Northwest Territories (GNWT) announced new incentives and operational interventions designed to help recruit and retain health care professionals.

A global shortage of physicians, nurse practitioners, and nurses, that has been intensified by the COVID-19 pandemic, has created health care service reductions and closures in the NWT and across Canada. Since early 2022, the NWT Health and Social Services System has temporarily redeployed staff to critical service areas, and they have also increased employer requested overtime. It has also been necessary to use more locums, casuals, and agencies to cover staffing gaps.

Initiatives announced to help recruit and retain health care professionals include:

- Expanded Paramedic Use

Health authorities will expand skill mixes to include paramedics. This means that paramedics can now be contracted to provide acute care support to remote and isolated communities and assist health centres and Stanton Territorial Hospital during emergency visits, patient assessments and management.

- Friends and Family Travel Program

To help ensure coverage during difficult-to-staff periods, this program will offer all casual, term, and indeterminate front-line nurse practitioners, registered nurses, and physicians the opportunity to bring up to two loved ones to their northern place of employment during the holiday season. The program will cover the cost of travel to the NWT, to a maximum of \$2,000 per employee who is scheduled to work for a minimum of five days between December 20, 2022, and January 4, 2023.

- Onboarding Specialists

Building relationships with new staff is critical to long term retention. In response to some of the challenges faced by new nurses when they relocate to the North, the GNWT is creating four new Onboarding Specialist positions to provide an in-depth orientation for all new staff.

- Referral Program

GNWT employees may be eligible to receive \$1,000 if they refer a registered nurse or nurse practitioner, who is then hired by the GNWT to fill a hard-to-recruit, front-line indeterminate or term position. This program also applies to referrals of physicians who are contracted to fill a position.

An additional \$1,000 will be paid if the new hire remains in their position for one year.

- Licensing Fees

To reduce the barriers that may prevent some locum physicians from accepting contracts in the NWT, the GNWT will expedite the licensing process for locum physicians so they can work sooner after being hired. The health care system will also reimburse the licensing fees paid by locums, upon completion of a contract with the Northwest Territories Health and Social Services Authority.

- International Travel to/from NWT

The GNWT will pay the international travel costs for physicians, nurse practitioners, and registered nurses who are currently living abroad and wish to work in the NWT health system. To qualify they must be eligible and licensed to work in the NWT.

Quote(s)

“Recruitment and retention of health care workers is complex and requires a dedicated and multifaceted approach. These measures aim to attract new staff in key areas and add options for more flexible staffing in the short-term, as part of our phased approach to stabilizing services. Ensuring more available staff will relieve the pressure now on the health care system. We will continue to engage directly with staff regularly to identify and understand their concerns and find practical solutions to ensure that NWT residents receive the quality health care they deserve.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

"Health care staff play an important role in the NWT's workforce, and the territorial government remains committed to finding both short and long term solutions to support our dedicated health care professionals including increasing morale and reducing staffing shortages. The measures announced today enhance existing efforts to recruit, which in turn helps retention because staff can take leave and have more scheduling flexibility. We continue to work with all of our partners to develop and support solutions that will build a stronger health care system in the territory."

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Finance*

Quick facts

- The HSS System Human Resources Plan outlines medium-to long-term planning for recruitment and retention, such as increasing the capacity for Indigenous and northern populations to receive the training needed to become health care professionals. The measures announced today provide short-term solutions.
- All 2021 graduates from the Aurora College Nursing Program have been employed in the NWT, and employment offers were made to all 2022 graduates from the Aurora College Nursing Program.
- Premier Caroline Cochrane has said an increase to the national health transfer from the federal government is urgently needed to be able to attract professionals into a region of Canada which, by its geographical and socio-demographic nature, has had inherent, longstanding, challenges in securing a stable health care workforce.
- Due to the increasing cost of services, and an increasing volume of patients, based on projections from the Canadian Institute of Health Information (CIHI), the 2021 total health spending (public and private) per NWT resident was \$20,365, which is over 2.5 times higher than the average cost per Canadian.

Related links

- [Northwest Territories Health and Social Services Human Resources Plan 2021-2024](#)
- [What We Heard Nurse Retention and Recruitment Survey](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca



Le GTNO offre des mesures incitatives pour accroître le recrutement et encourager le maintien en poste des travailleurs de la santé

Communiqués de presse

Aujourd'hui, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a annoncé de nouvelles mesures incitatives et des interventions opérationnelles conçues pour aider au recrutement et au maintien en poste des professionnels de la santé.

Une pénurie mondiale de médecins, d'infirmiers et d'infirmiers praticiens, exacerbée par la pandémie de COVID-19, a entraîné des réductions et des suspensions de services de soins de santé aux TNO et partout au Canada. Depuis le début de l'année 2022, le système de santé et de services sociaux des TNO a redéployé temporairement du personnel vers les secteurs de services critiques, en plus d'augmenter les heures supplémentaires. Il a également été nécessaire d'avoir recours à davantage de travailleurs suppléants, occasionnels et provenant d'agences pour combler les lacunes de personnel.

D'autres initiatives ont été annoncées pour aider à recruter et à retenir les professionnels de la santé :

- Recours élargi au personnel paramédical

Les administrations de la santé élargiront les combinaisons de compétences pour inclure les travailleurs paramédicaux. Cela signifie que les travailleurs paramédicaux pourront désormais être embauchés pour aider à fournir des soins actifs aux collectivités éloignées et isolées et soutenir les centres de santé et l'Hôpital territorial Stanton lors des visites d'urgence, de l'évaluation et de la prise en charge des patients.

- Programme de voyages pour les amis et la famille

Afin d'assurer une couverture pendant les périodes où il est difficile de recruter du personnel, ce programme offrira à tous les infirmiers praticiens, infirmiers autorisés et médecins de première ligne, qu'ils soient occasionnels, permanents ou temporaires, la possibilité de faire venir jusqu'à deux proches à leur lieu de travail dans le Nord pendant les fêtes de fin d'année. Le programme couvrira le coût du voyage aux TNO, jusqu'à concurrence de 2 000 \$ par employé qui doit travailler pendant au moins cinq jours entre le 20 décembre 2022 et le 4 janvier 2023.

- Spécialistes de l'intégration

L'établissement de bonnes relations avec les nouveaux employés est essentiel au maintien en poste à long terme. En réponse à certains défis auxquels sont confrontés les nouveaux infirmiers lorsqu'ils s'installent dans le Nord, le GTNO crée quatre nouveaux postes de spécialistes de l'intégration qui offrent une orientation approfondie à tous les nouveaux employés.

- Programme de recommandation

Les employés du GTNO peuvent recevoir un montant de 1 000 \$ s'ils recommandent un infirmier autorisé ou un infirmier praticien qui est ensuite embauché par le GTNO pour pourvoir un poste de première ligne difficile à combler, temporaire ou permanent. Ce programme s'applique également à la recommandation de médecins engagés sous contrat pour pourvoir un poste.

Une somme supplémentaire de 1 000 \$ sera versée si le nouvel employé reste en poste pendant un an.

- Frais de permis d'exercice

Afin de réduire les obstacles susceptibles d'empêcher certains médecins suppléants d'accepter des contrats aux TNO, le GTNO accélérera le processus d'octroi de permis pour les médecins suppléants afin qu'ils puissent travailler plus rapidement après leur embauche. Le système de santé remboursera également les frais de permis d'exercice payés par les suppléants, à la fin d'un contrat avec l'Administration des services de santé et des services sociaux des TNO.

- Voyages internationaux à destination et en provenance des TNO

Le GTNO paiera les frais liés aux voyages internationaux des médecins, des infirmiers praticiens et des infirmiers autorisés qui vivent actuellement à l'étranger et qui souhaitent travailler au sein du système de santé des TNO. Pour être éligibles, ils doivent être admissibles et autorisés à travailler aux TNO.

Citations

« Le recrutement et le maintien du personnel de santé sont des enjeux complexes et nécessitent une approche dédiée et à multiples facettes. Ces mesures visent à attirer du nouveau personnel dans des domaines clés et à permettre une dotation en personnel plus flexible à court terme, dans le cadre de notre approche progressive visant à stabiliser les services. Une plus grande disponibilité du personnel permettra

d'alléger la pression exercée sur le système de santé. Nous continuerons à consulter les membres du personnel, directement et régulièrement, pour cerner et comprendre leurs préoccupations et trouver des solutions pratiques afin de garantir que les Ténois reçoivent les soins de santé de qualité auxquels ils ont droit. »

- **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

« Le personnel de santé est une composante essentielle de la main-d'œuvre ténoise, et le gouvernement territorial reste déterminé à trouver des solutions à court et à long terme pour soutenir nos professionnels de la santé dévoués, y compris en améliorant le moral et en réduisant la pénurie de personnel. Les mesures annoncées aujourd'hui viennent amplifier les efforts de recrutement en cours, ce qui, en retour, aidera au maintien en poste des employés, puisqu'ils pourront prendre des congés et bénéficier d'une plus grande flexibilité quant à leur horaire. Nous continuons à travailler avec tous nos partenaires pour élaborer et mettre en œuvre des solutions qui permettront de bâtir un système de soins de santé plus solide aux TNO. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- Le plan des ressources humaines du système des services de santé et des services sociaux décrit la planification à moyen et à long terme du recrutement et du maintien en poste des employés de la santé, consistant entre autres mesures à aider les populations autochtones et du Nord à recevoir la formation nécessaire pour devenir des professionnels de la santé. Les mesures annoncées aujourd'hui offrent des solutions à court terme.
- Tous les diplômés de 2021 du programme de soins infirmiers du Collège Aurora ont décroché un emploi aux TNO, et des offres d'emploi ont été faites à tous les diplômés de 2022 de ce programme.
- La première ministre Caroline Cochrane a déclaré qu'une augmentation du transfert canadien en matière de santé de la part du gouvernement fédéral est nécessaire de toute urgence pour pouvoir attirer des professionnels dans une région du Canada qui, de par sa nature géographique et sociodémographique, a des difficultés inhérentes et de longue date à obtenir une main-d'œuvre stable dans le domaine de la santé.
- En raison de l'augmentation du coût des services et du nombre de patients, selon les projections de l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), les dépenses totales de santé (publiques et privées) par Ténois en 2021 s'élevaient à 20 365 \$ – soit 2,5 fois plus que le coût moyen national par Canadien.

Liens connexes

- [Plan des ressources humaines de 2021 à 2024 du système des services de santé et des services sociaux](#)

- [Sondage 2021 lié à la rétention et au recrutement des infirmiers aux Territoires du Nord-Ouest](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca



2022 National Day for Truth and Reconciliation Funding – Call for Applications

Public Service Announcement

Yellowknife — August 22, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is making grant funding of up to \$2500 available to support events that commemorate the National Day for Truth and Reconciliation on September 30, 2022.

This initiative provides special, application-based grant funding to support Indigenous governments and Indigenous organizations to plan and deliver National Day for Truth and Reconciliation events in communities and locations across the Northwest Territories (NWT).

The deadline for applications is **September 2, 2022**.

For more information about this funding program, and to fill out an application form, [visit the Executive and Indigenous Affairs website](#) or call (867) 767-9138, extension 18078.

For media requests, please contact:

Matthew Mallon


Senior Communications Officer

Department of Executive and Indigenous Affairs

Government of the Northwest Territories

Matthew.Mallon@gov.nt.ca

(867) 767-9168 ext. 15017



Appel de demandes de subventions dans le cadre de la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation

Avis publics

Yellowknife — 22 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) accorde des subventions d'un montant maximal de 2 500 \$ pour soutenir les événements soulignant la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation du 30 septembre 2022.

Cette initiative a pour objectif d'aider les gouvernements et les organisations autochtones souhaitant organiser des événements en l'honneur de la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation dans des collectivités et des endroits à l'échelle des TNO en leur accordant un financement spécial, basé sur les demandes.

La date limite pour présenter une demande est fixée au **2 septembre 2022**.

Pour en savoir plus sur ce programme ou pour remplir le formulaire de demande, [visitez le site du ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones](#) ou téléphonez au 867-767-9138, poste 18078.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Matthew Mallon

Agent principal des communications

Ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Matthew.Mallon@gov.nt.ca

867-767-9168, poste 1501



New parking payment system at Yellowknife Airport

Public Service Announcement

Yellowknife — August 22, 2022

A new parking payment system will become operational at the Yellowknife Airport starting September 19, 2022 at 8 a.m. At that time, all vehicles will be required to get a ticket to enter the lots and pay a fee to exit.

Vehicles parked in the lot located across from the terminal building prior to the system coming into effect will be allowed to exit free of charge until October 2, 2022 (inclusively).

Vehicles remaining in the lot after October 2, 2022 will be required to pay a fee of \$150.00 to exit the lot.

Vehicles remaining in the lot on November 19, 2022, will be considered abandoned and towed at the owner's expense.

Quick facts:

- YZF has two parking lots
- The parking lot located outside the terminal building has been free since April 1, 2020, due to reduced traffic at the start of the pandemic.
- Parking rates and locations are available here:
 - <https://www.inf.gov.nt.ca/en/services/airports/traveller-information>
- Parking rates with the new system are the same as pre-pandemic YZF parking rates.
- The first hour of parking in the short-term lot will be free, but validated tickets will be required to exit.

For media requests, please contact:

Sarah Hodgins

Business and Marketing Officer

Department of Infrastructure

sarah_hodgins@gov.nt.ca

(867) 767-9097 ext. 32028



Nouveau système de stationnement payant à l'aéroport de Yellowknife

Avis publics

Yellowknife — 22 août 2022

Un nouveau système de stationnement payant entrera en service à l'aéroport de Yellowknife dès 8 h le 19 septembre 2022. À cette date, tous les véhicules devront prendre un ticket pour y entrer et payer pour en sortir.

Les véhicules déjà garés dans le stationnement situé en face de l'aérogare avant l'entrée en service du nouveau système pourront en sortir sans frais jusqu'au 2 octobre 2022 (inclusivement).

Les propriétaires de véhicules n'ayant pas quitté le stationnement avant le 2 octobre 2022 devront payer des frais de 150 \$ pour en sortir.

Les véhicules n'ayant pas quitté le stationnement avant le 19 novembre 2022 seront considérés comme étant abandonnés et seront remorqués aux frais du propriétaire.

Faits en bref :

- L'aéroport de Yellowknife dispose de deux stationnements.
- Celui situé en face de l'aérogare est gratuit depuis le 1er avril 2020, soit depuis le début de la pandémie, en raison de la réduction du trafic.
- Les prix et l'emplacement des stationnements sont disponibles ici :
 - <https://www.inf.gov.nt.ca/fr/services/aeroports-aux-tno/information-aux-voyageurs-0>
- Les tarifs du nouveau système de stationnement sont les mêmes qu'avant la pandémie.
- La première heure de stationnement dans une zone de courte durée sera gratuite, mais un ticket validé sera nécessaire pour sortir du stationnement.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Sarah Hodgins

Agente chargée des affaires et du marketing

Ministère de l'Infrastructure

sarah_hodgins@gov.nt.ca

867-767-9097, poste 3202



August 22-27 is Mining Week in the NWT

Media Statement

Yellowknife — August 22, 2022

It's mining week in the Northwest Territories (NWT). The Government of the Northwest Territories (GNWT) is joining with the NWT and Nunavut Chamber of Mines, and the NWT's mining community to celebrate the importance of mineral exploration and development to our economy, our communities and our people.

Minister of Industry, Tourism and Investment, Caroline Wawzonek, released the following statement:

“From metals like zinc, lead, and gold to diamonds and now critical minerals, the Northwest Territories has a proud legacy – almost a century’s worth and counting – of continuous mining. It shapes our heritage and our future; and it is foundational to the future growth and diversification of our economy.

“Our mines employ a lot of people. They give hundreds of NWT families access to high-paying middle-class incomes. Countless other NWT residents work for companies or organizations that exist because of mining activity. In both cases, the mining industry also spurs a great deal of training opportunities for NWT residents.

“With mines have come extraordinary business opportunities for many NWT residents and Indigenous organizations. Almost \$17 billion has been spent in NWT by diamond mines alone since they became part of our economy. Mining revenues are also important to government. Over the past 10 years, the GNWT has collected an average of nearly \$100 million annually in taxes and royalties from diamond mines.

“And, we have all seen the difference that mining and exploration companies can make in our communities. In addition to benefit agreements and scholarship programs, they support countless events and initiatives. They sponsor sports teams, arts initiatives, literacy programs, and community festivals.

“NWT residents and communities have and continue to benefit from mining in the NWT; and the GNWT is working to increase responsible resource exploration and development as an important element of investment, partnership, employment and growth in the territory’s economy.

“Take some time this week to visit www.miningnorth.com and learn more about this important sector to our territory.”



Du 22 au 27 août, c'est la Semaine de l'exploitation minière aux TNO

Déclarations aux médias

Yellowknife — 22 août 2022

C'est la Semaine de l'exploitation minière aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) se joint à la Chambre des mines des TNO et du Nunavut et à l'ensemble de la communauté minière pour célébrer l'importance de l'exploration et de l'exploitation minières pour notre économie, nos collectivités et notre population.

À cette occasion, Caroline Wawzonek, ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, a fait la déclaration suivante :

« De l'exploitation de métaux comme le zinc et le plomb, en passant par celle de l'or et des diamants, à celle, maintenant, des minéraux critiques, cela fait près d'un siècle que les Territoires du Nord-Ouest revendiquent fièrement leur héritage minier. L'exploitation minière façonne notre patrimoine et notre avenir et elle est essentielle à la croissance et à la diversification futures de notre économie.

« Nos mines emploient beaucoup de monde. Grâce à elles, des centaines de familles ténaises ont accès à des revenus élevés, et d'innombrables Ténais travaillent pour des entreprises ou des organisations qui n'existeraient pas sans ces activités minières. Celles-ci créent également de nombreuses occasions de formation pour les résidents des TNO.

« Les mines ont apporté des occasions d'affaires extraordinaires à de nombreux Ténais et à de nombreuses organisations autochtones. À elles seules, les mines de diamant ont dépensé près de 17 milliards de dollars aux TNO depuis qu'elles font partie de notre économie. Le gouvernement bénéficie aussi de revenus miniers importants; au cours des dix dernières années, le GTNO a, en moyenne, perçu près de 100 millions de dollars par an en taxes et redevances de la part des mines de diamant.

« En outre, nous avons tous vu la différence que les entreprises d'exploitation et d'exploration minières peuvent faire dans nos collectivités. En plus des accords sur les avantages et des programmes de bourses d'études, elles soutiennent d'innombrables événements et initiatives dont des équipes sportives, des projets artistiques, des programmes d'alphabétisation et des festivals communautaires.

« Les résidents et les collectivités des TNO ont bénéficié, et continuent de bénéficier, de l'exploitation minière, et le GTNO s'efforce d'accroître l'exploration et l'exploitation responsables des ressources, car il s'agit là d'un facteur important qui favorisera les investissements, les partenariats, la création d'emploi et la croissance économique du territoire.

« Cette semaine, prenez le temps de visiter le site Web www.miningnorth.com pour en apprendre davantage sur ce secteur important pour les TNO. »



Ministerial Activities for the week of August 23-29, 2022

Media Advisory

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of August 19, 2022.

- Julie Green will be participating in the 65th Commonwealth Parliamentary Conference on August 21-25 in Halifax, NS.
- Julie Green will be participating in the 7th Commonwealth Women Parliamentarians Conference on August 21-25 in Halifax, NS.
- Paulie Chinna will be attending Sahtu Secretariat Incorporated & Sahtu Dene Council Annual General Meeting on August 23-25 in Norman Wells, NT.
- Caroline Cochrane and Diane Archie will be attending Arctic Circle Forum on August 27-29 in Nuuk, Greenland.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Julie Green will be attending Federal-Provincial-Territorial Ministers of Health Meeting on August 23.
- Caroline Cochrane will be virtually attending Sahtu Secretariat Incorporated & Sahtu Dene Council Annual General Meeting on August 23.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 23 au 29 août 2022

Avis aux médias

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 19 août 2022.

- Julie Green participera à la 65e Conférence parlementaire du Commonwealth à Halifax, en Nouvelle-Écosse, du 21 au 25 août.
- Julie Green participera à la 7e Conférence des Femmes parlementaires du Commonwealth à Halifax, en Nouvelle-Écosse, du 21 au 25 août.
- Paulie Chinna assistera à l'assemblée générale annuelle du Sahtu Secretariat Incorporated et du Conseil des Dénés du Sahtu à Norman Wells, aux TNO, du 23 au 25 août.
- Caroline Cochrane et Diane Archie participeront au Forum du cercle polaire arctique à Nuuk, au Groenland, du 27 au 29 août.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Julie Green participera à une réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé, le 23 août.
- Caroline Cochrane assistera virtuellement à l'assemblée générale annuelle du Sahtu Secretariat Incorporated et du Conseil des Dénés du Sahtu, le 23 août.

**Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres,
communiquez avec :**

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



GNWT and YK1 to welcome students and staff to new École ɪtł'ò in Yellowknife

News Releases

Yellowknife — August 23, 2022

The attached news release is distributed jointly by the Government of the Northwest Territories and Yellowknife District Education Authority No. 1.

Backgrounder:



News Release – GNWT and YK1 to welcome students and staff to new École İtł'ò in Yellowknife

Yellowknife (August 23, 2022) – The Government of the Northwest Territories (GNWT) and Yellowknife District Education Authority No. 1 (YK1) are pleased to announce the completion of École İtł'ò (formerly J. H. Sissons School). The opening of the school means students and school staff will be in the new facility to kick off the 2022-2023 school year.

École İtł'ò – pronounced EE-k-lo – is the first new school in Yellowknife in 20 years. İtł'ò means cranberry in the Wìlìdeh language. It is significant because of its connection to the land. The site on which the school sits used to be a common berry picking area for Wìlìdeh Yellowknives families, who held a spiritual significance to cranberries.

The new facility features 18 Junior Kindergarten to Grade 5 classrooms with modern technology, state-of-the-art, energy-efficient appliances, interactive white boards, a foods room, music space, project studio, larger gym and a centrally located library at the heart of the school that features quiet spaces.

An Indigenous consultant provided insights on the design of the building, which resulted in incorporated elements such as circular spaces, wayfinding, and colour selections. Artwork by Chipewyan Dene artist John Rombough that was originally installed on the exterior of J. H. Sissons will feature on the interior east wall of the library.

The two-year École İtł'ò build was completed on time and on budget. The first day of the new school year will be August 29. A grand opening of École İtł'ò is being scheduled for later in the school year.

Quote(s)

“I’m so excited to welcome staff and students to École İtł'ò. From the furniture to the artwork to the architecture, École İtł'ò is a truly impressive facility. The new school will provide a stimulating and productive learning environment that will be a centre of community activity for years to come. I look forward to celebrating the opening of École İtł'ò in the near future.”

- **R. J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

"I am thrilled for the students and staff. They have the honour to be the first to learn and teach at École İtł'ò starting next week. École İtł'ò will mark an exciting new chapter for

education in Yellowknife and the Northwest Territories. I would like to thank everyone who made this brand new, state-of-the-art facility a reality for our community."

- **Terry Brookes**, *Chairperson of Yellowknife Education District No. 1 (YK1)*

Quick facts

- École J. H. Sissons School was built in 1975 in Yellowknife. In 2018, after many studies, consultations and analyses, the Government of the Northwest Territories (GNWT) recommended that the school be demolished, due to significant wear and tear on the building and growth in the school population. The school closed in June 2020, and a two-year build began on the existing J. H. Sissons site.
- The Department of Education, Culture and Employment is responsible for the construction of new schools, colleges, community learning centres and libraries across the NWT. YK1 is responsible for ongoing maintenance and operation of schools within its district, and was responsible for accommodating J. H. Sissons students during construction of the new school.

Related links

- [ECE Website](#)
- [YK1 Website](#)

For media requests, please contact:

ecepublicaffairs@gov.nt.ca
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories

Mike Gibbins
Communications Officer
Yellowknife Education District No. 1 (YK1)
Phone: (867) 766-5054
Email: mike.gibbins@yk1.nt.ca



Le GTNO et YK1 accueilleront les élèves et le personnel de la nouvelle École Jt'òà Yellowknife

Communiqués de presse

Yellowknife — 23 août 2022

Le communiqué de presse ci-joint est publié conjointement par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et l'Administration scolaire de district n° 1 de Yellowknife.

Backgrounder:



Communiqué de presse — Le GTNO et YK1 accueilleront les élèves et le personnel de la nouvelle École İt'ò à Yellowknife

Yellowknife, le 23 août 2022 — Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et l'Administration scolaire de district n° 1 de Yellowknife (YK1) sont heureux d'annoncer l'achèvement de la construction de l'École İt'ò (anciennement l'École J. H. Sissons). L'école étant prête à ouvrir ses portes, les élèves et le personnel donneront le coup d'envoi de l'année scolaire 2022-2023 dans les nouveaux locaux.

L'École İt'ò – prononcer ii-k-lo – est la première école à être construite à Yellowknife en 20 ans. İt'ò signifie « canneberge » en langue wilhìdeh, et ce nom souligne l'importance de notre lien avec les terres ancestrales. L'emplacement de l'école était autrefois une zone commune de cueillette de petits fruits pour les familles Wilhìdeh Yellowknives, qui accordaient une importance spirituelle aux canneberges.

Les nouveaux locaux comprennent 18 salles de classe, prêtes à accueillir des élèves de la prématernelle à la cinquième année, et dotées d'outils technologiques modernes, d'appareils à la pointe de la technologie et économes en énergie et de tableaux blancs interactifs; on y trouve par ailleurs également une cuisine, un espace consacré à la musique, un studio pour les projets, un gymnase plus spacieux et une bibliothèque centrale située au cœur de l'école et dotée d'espaces calmes.

Un conseiller autochtone a fait part de ses idées pour la conception du bâtiment, ce qui a donné lieu à l'intégration de plusieurs éléments, comme des espaces circulaires, l'installation de signalisation d'orientation et le choix des couleurs. Les œuvres d'art de John Rombough, artiste déné chipewyan, auparavant exposées à l'extérieur de l'École J. H. Sissons, se trouvent maintenant sur le mur intérieur est de la bibliothèque.

La construction de l'École İt'ò, qui a duré deux ans, a respecté l'échéancier et le budget établis. La première journée dans la nouvelle école sera le 29 août. Une inauguration est prévue plus tard dans l'année scolaire.

Citations

« Je suis si heureux d'accueillir le personnel et les élèves à l'École İt'ò. Du mobilier aux œuvres d'art en passant par l'architecture, c'est un établissement vraiment impressionnant. La nouvelle école fournira un environnement propice et stimulant pour l'apprentissage, et demeurera au cœur des activités communautaires pendant de nombreuses années. J'ai hâte de célébrer l'ouverture de l'École İt'ò dans un avenir proche. »

- **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

« Je suis ravi pour les élèves et le personnel. Ils auront l'honneur d'être les premiers à apprendre et à enseigner à l'École ȩt'ò dès la semaine prochaine. Cette école marquera un nouveau chapitre passionnant pour l'éducation à Yellowknife et dans l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest. Je tiens à remercier tous ceux qui ont aidé à concrétiser ce projet d'une toute nouvelle installation ultramoderne pour notre collectivité. »

- **Terry Brookes**, *président de l'Administration scolaire de district n° 1 de Yellowknife (YK1)*

Faits en bref

- L'École J. H. Sissons a été bâtie en 1975, à Yellowknife. En 2018, après maintes études, consultations et analyses, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a recommandé que l'école soit démolie en raison de son usure importante et de la croissance de la population scolaire. L'école a donc fermé ses portes en juin 2020, et on a entamé la construction d'une nouvelle école sur le site de l'ancienne École J. H. Sissons.
- Aux TNO, la construction des écoles, collèges, centres communautaires d'apprentissage et bibliothèques est une responsabilité du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation. YK1 est responsable de l'entretien et de l'exploitation des écoles au sein de son administration et était chargée d'accueillir les élèves de J. H. Sissons pendant la construction de la nouvelle école.

Liens connexes

- [Site Web du MÉCF](#)
- [Site Web de YK1](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

ecepublicaffairs@gov.nt.ca
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike Gibbins
Agent aux communications
Administration scolaire de district n° 1 de Yellowknife (YK1)
Téléphone : 867-766-5064
Courriel : mike.gibbins@yk1.nt.ca



2019-2021 NWT-British Columbia Bilateral Water Management Report Released

News Releases

Yellowknife — August 24, 2022

The Government of the Northwest Territories and the Government of British Columbia are pleased to report on initiatives undertaken between 2019 and 2021 related to implementation of the Northwest Territories-British Columbia Bilateral Water Management Agreement.

Through the Northwest Territories-British Columbia Bilateral Water Management Agreement, which focuses on the Liard and Petitot watersheds, both governments are committed to managing shared water resources in a way that maintains the ecological integrity of the aquatic ecosystem.

Key activities undertaken include:

- Water quality monitoring
- Water quantity monitoring
- Biological monitoring (fish, benthic invertebrates)
- Indigenous knowledge collection
- Groundwater monitoring
- Permafrost research

Highlights from these activities include:

- Training and funding of Fort Nelson First Nation to support a winter low-flow water quality and quantity monitoring program on the Kiwigana River, Dilly Creek, Sahtaneh River, and Deasum Creek.
- Installation of a hydrometric station on Martin Creek in British Columbia in partnership with the B.C. Oil and Gas Commission and Prophet River First Nation.
- An Indigenous knowledge fish study by Acho Dene Koe First Nation supported by the NWT Cumulative Impact Monitoring Program (NWT CIMP) to fill gaps on traditional fishing practices and changes due to environmental, industrial, societal, and cultural factors.
- Completion of an aquifer assessment in the Liard River Basin — laying the groundwork for the installation of a groundwater monitoring network.
- A partnership with Wilfrid Laurier University and the Government of the Northwest Territories to understand how thawing permafrost affects the flow and storage of water in southern NWT.

This bilateral water management agreement is one of three signed by the NWT under the broader Mackenzie River Basin Transboundary Waters Master Agreement, which is a partnership between the federal government and Saskatchewan, Alberta, B.C., Yukon and the Northwest Territories intended to promote sustainable water resource use and management.

Quote(s)

“Clean and abundant water is essential to the physical, social, cultural, and economic well-being of all residents of the Northwest Territories. The work completed over this reporting period reflects our governments’ steadfast commitment to working together to understand and manage these shared waters.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources (NWT)*

Quick Facts

- The NWT-B.C. Mackenzie River Basin Bilateral Water Management Agreement was signed on October 15, 2015.
- To promote a cooperative approach to water management, the Governments of Canada, Northwest Territories, Yukon, British Columbia, Alberta, and Saskatchewan signed the Mackenzie River Basin Transboundary Waters Master Agreement in 1997, committing all six governments to work together toward managing shared water resources in a sustainable manner for current and future generations.
- Bilateral agreements provide a long-term framework for both upstream and downstream jurisdictions to manage shared water resources in a way that maintains the ecological integrity of the aquatic ecosystem.

Related links

- [2019-2021 Implementation Report](#)
- [Acho Dene Koe: Fish in the Liard River Watershed video](#)

For media requests, please contact:

Mike Westwick

Manager, Communications and Public Affairs

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Mike_Westwick@gov.nt.ca

867-688-0958



Publication du rapport sur l'Entente bilatérale sur la gestion des eaux 2019-2021 entre les gouvernements de la Colombie-Britannique et des TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 24 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et le gouvernement de la Colombie-Britannique sont heureux de faire le point sur les initiatives entreprises de 2019 à 2021 en lien avec la mise en œuvre de l'Entente bilatérale sur la gestion des eaux entre les gouvernements de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Dans le cadre de cette entente bilatérale, qui se concentre sur les bassins hydrographiques des rivières Liard et Petitot, les deux gouvernements se sont engagés à gérer les ressources en eau communes de façon à protéger l'intégrité écologique de l'écosystème aquatique.

Parmi les principales initiatives, on compte :

- la surveillance de la qualité de l'eau;
- la surveillance de la quantité d'eau;
- la surveillance biologique (poissons, invertébrés benthiques);
- le recensement des connaissances autochtones;

- la surveillance des eaux souterraines;
- la recherche sur le pergélisol.

Voici certains des faits saillants de ces initiatives :

- Formation et financement de la Première Nation de Fort Nelson pour soutenir un programme de surveillance de la qualité et de la quantité des eaux à faible débit en hiver sur la rivière Kiwigana, le ruisseau Dilly, la rivière Sahtaneh et le ruisseau Deasum.
- Aménagement d'une station hydrométrique sur le ruisseau Martin, en Colombie-Britannique, en partenariat avec la B.C. Oil and Gas Commission et la Première Nation de Prophet River.
- Réalisation d'une étude sur le poisson fondée sur les connaissances autochtones menée par la Première Nation Acho Dene Koe et soutenue par le Programme de surveillance des effets cumulatifs des Territoires du Nord-Ouest (PSECTNO) pour combler les lacunes dans les connaissances sur les pratiques de pêche traditionnelles et les changements dus aux facteurs environnementaux, industriels, sociétaux et culturels.
- Achèvement d'une évaluation de l'aquifère dans le bassin de la rivière Liard qui a permis de préparer l'installation d'un réseau de surveillance des eaux souterraines.
- Établissement d'un partenariat entre l'Université Wilfrid Laurier et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour comprendre l'influence du dégel du pergélisol sur l'écoulement et le stockage de l'eau dans le sud des TNO.

Cette entente bilatérale sur la gestion de l'eau est l'une des trois ententes signées par les TNO dans le cadre de l'Entente-cadre sur les eaux transfrontalières du bassin du fleuve Mackenzie, un partenariat entre le gouvernement fédéral et la Saskatchewan, l'Alberta, la Colombie-Britannique, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest visant à promouvoir l'utilisation et la gestion durables des ressources en eau.

Citation

« Une eau propre et abondante est essentielle au bien-être physique, social, culturel et économique de tous les Téoïs. Le travail accompli au cours de la période couverte par le présent rapport témoigne de l'engagement indéfectible de nos gouvernements à travailler ensemble pour comprendre et gérer ces eaux partagées. »

- **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles (TNO)*

Faits en bref

- L'Entente bilatérale sur la gestion des eaux du bassin du Mackenzie entre la Colombie-Britannique et les Territoires du Nord-Ouest a été signée le 15 octobre 2015.
- Pour promouvoir une gestion collaborative des eaux, les gouvernements du Canada, des TNO, du Yukon, de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Saskatchewan ont signé en 1997 l'Entente-cadre sur les eaux transfrontalières du bassin du Mackenzie. Les six gouvernements se sont ainsi engagés à unir leurs efforts en vue d'une gestion durable des ressources hydriques, pour le bien des générations actuelles et futures.
- Les ententes bilatérales fournissent un cadre à long terme aux gouvernements en amont et en aval pour gérer les ressources hydriques communes de manière à maintenir l'intégrité écologique de l'écosystème aquatique.

Liens connexes

- [Rapport sur la mise en œuvre 2019-2021](#)
- [Acho Dene Koe : vidéo sur le poisson dans le bassin hydrographique de la rivière Liard \(en anglais\)](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike.Westwick@gov.nt.ca

867-688-0958



NWT Premier seeks shared economic, environmental and social priorities at international Arctic forum in Greenland

News Releases

Yellowknife — August 25, 2022

Northwest Territories Premier Caroline Cochrane joins an international gathering of key Northern leaders at the 2022 Arctic Circle Greenland Forum in Nuuk, Greenland, from August 27 to 29, 2022.

Subjects covered at the forum range from the Arctic's growing geopolitical profile and Indigenous food innovation to the use of Big Data in tourism management. The forum will feature workshops on priority topics for the GNWT including Arctic security, sustainable economic and infrastructural development, accessible housing, and climate change mitigation.

The Premier and the NWT delegation, including Deputy Premier and Minister of Infrastructure Diane Archie, will work with other leaders from Canada's North to advance the NWT's economic, social, and environmental priorities. They will exchange ideas with global thought-leaders, regional experts, and Arctic innovators while working towards a cooperative, shared future with our circumpolar partners.

Premier Cochrane will deliver comments during the plenary session for the forum and participate in panel discussions on critical minerals, multi-user infrastructure, Indigenous participation in global politics, and healthy communities. Minister Archie will deliver a keynote address on the importance of multi-use, multi-user infrastructure in the Arctic.

Quote(s)

"The future seems to be coming a bit faster for the North, as issues of global security, the need for sustainable, thoughtful economic development, technological innovation,

food and housing security, and climate change all come to a head in the region. That's why it is so key to be present at events like the Arctic Circle Forum, where we can find shared objectives, build alliances, share ideas and take on the future together."

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

"Participation in international forums provides opportunities for GNWT political leaders and officials to meet decision-makers from across the globe and discuss key issues, such as investment, infrastructure, security, sustainable development, and tourism. We are committed to working across borders and with Indigenous northerners to improve the economic, social, and cultural well-being of the Arctic regions."

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

Quick facts

- 2022 Arctic Circle Greenland Forum: Greenland in the Global Arctic: Climate and Prosperity, Geopolitics and Progress will be held at the Katuaq Culture Centre in Nuuk, Greenland, from August 27-29, 2022.
- One of the largest Arctic-themed conferences in the world, Arctic Circle holds forums around the world on specialized subjects organized in collaboration with host countries.
- Other leaders from Canada's North in attendance will include Yukon Premier Sandy Silver and Nunavut Premier P.J. Akeeagok, along with leadership from other Northern governments, universities, think tanks, environmental associations, businesses, and Indigenous communities.

Related links

- For more information about the 2022 Arctic Circle Greenland Forum, visit: www.arcticcircle.org/forums/arctic-circle-greenland-forum.

For media requests, please contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressecretary@gov.nt.ca



La première ministre des TNO souhaite échanger sur les priorités économiques, environnementales et sociales communes au Forum du cercle polaire arctique au Groenland

Communiqués de presse

Yellowknife — 25 août 2022

La première ministre des Territoires du Nord-Ouest (TNO), Caroline Cochrane, se joint à un rassemblement international des principaux leaders du Nord à l'occasion de l'édition 2022 du Forum du cercle polaire arctique, qui se tiendra à Nuuk, au Groenland, du 27 au 29 août 2022.

Les sujets abordés lors du forum iront du profil géopolitique croissant de l'Arctique à l'innovation alimentaire autochtone, en passant par l'utilisation des mégadonnées dans la gestion du tourisme. Le forum proposera des ateliers sur des sujets prioritaires pour le GTNO, notamment la sécurité dans l'Arctique, le développement économique et infrastructurel durable, le logement accessible et l'atténuation des effets du changement climatique.

La première ministre et les membres de la délégation des TNO, qui comprendra la vice-première ministre et ministre de l'Infrastructure Diane Archie, coopéreront avec d'autres leaders du Nord canadien pour faire avancer les priorités économiques, sociales et environnementales des TNO. Ils échangeront avec des leaders intellectuels mondiaux, des experts régionaux et des innovateurs de l'Arctique tout en dressant un avenir coopératif et partagé avec nos partenaires circumpolaires.

La première ministre Cochrane prononcera une allocution lors de la séance plénière du forum et participera à des discussions de groupe sur les minéraux essentiels, les infrastructures à utilisateurs multiples, la participation des Autochtones à la politique mondiale et les collectivités en santé. La ministre Archie prononcera une allocution liminaire sur l'importance des infrastructures à utilisateurs et à usages multiples dans l'Arctique.

Citations

« L'avenir semble s'accélérer pour le Nord, alors que des enjeux liés à la sécurité mondiale, à la nécessité d'un développement économique durable et réfléchi, à l'innovation technologique, à la sécurité alimentaire et de logement, et au changement climatique se profilent de plus en plus dans la région. C'est pourquoi il est essentiel de participer à des événements comme le Forum du cercle polaire arctique, où nous pouvons cerner nos objectifs communs, construire des alliances, échanger des idées et affronter l'avenir ensemble. »

- **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

« La participation aux forums internationaux donne l'occasion aux dirigeants politiques et aux fonctionnaires du GTNO de rencontrer des décideurs du monde entier et de discuter de questions clés, telles que l'investissement, l'infrastructure, la sécurité, le développement durable et le tourisme. Nous nous engageons à travailler au-delà des frontières et avec les Autochtones du Nord pour améliorer le bien-être économique, social et culturel des régions arctiques. »

- **Diane Archie**, *ministre de l'Infrastructure*

Faits en bref

- Le Forum du cercle polaire arctique 2022 : le Groenland dans l'Arctique mondial – climat et prospérité, géopolitique et progrès se tiendra au Centre culturel Katuaq de Nuuk, au Groenland, du 27 au 29 août 2022.
- L'une des plus grandes conférences sur le thème de l'Arctique au monde, le Forum du cercle polaire arctique organise des réunions dans le monde entier sur des sujets spécialisés, en collaboration avec les pays hôtes.
- Parmi les autres leaders du Nord canadien qui seront présents, citons Sandy Silver, premier ministre du Yukon, et P. J. Akeeagok, premier ministre du Nunavut, ainsi que des dirigeants d'autres gouvernements et des représentants d'universités, de groupes de réflexion, d'associations environnementales, d'entreprises et de communautés autochtones du Nord.

Liens connexes

- Pour en savoir plus sur l'édition 2022 du Forum du cercle polaire arctique au Groenland, visitez le www.arcticcircle.org/forums/arctic-circle-greenland-forum.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



Territorial Premiers at the Arctic Circle Forum in Nuuk, Greenland

Media Statement

The attached is being distributed on behalf of the Government of Yukon, Government of Nunavut, and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



JOINT STATEMENT

Territorial Premiers at the Arctic Circle Forum in Nuuk, Greenland

August 29, 2022 - Premier of the Yukon Sandy Silver, Premier of the Northwest Territories Caroline Cochrane and Premier of Nunavut P.J. Akeegok have issued the following statement:

“It was an honour to be invited to the Arctic Circle Forum and attend in-person to continue a global dialogue about the North. The importance of international cooperation and partnership on a range of issues is clear. From security to creating healthier lives and economic opportunities for our people, the conversations that lead to a peaceful and cleaner future must continue.

“During the conference, we have been able to continue to raise awareness and promote a more secure and healthy Arctic. We continue to assert that Arctic sovereignty and security are enhanced by strengthening the resiliency of our people and our communities. Investments in critical infrastructure to ensure sustainable energy sources, reliable transportation and telecommunications can serve a dual purpose of fulfilling defence and community needs.

“With this event, we have been able to profile our territories’ vision for a secure Arctic and our ambition for the community investments that promote better health care, education and economic opportunities. Access to these services and to adequate housing is linked to all aspects of wellbeing, and to the resiliency of our communities.

“We discussed how critical minerals from northern Canada and the Arctic will play an important role in building a cleaner future. The world is looking north for the resources that will reduce global reliance on supply chains that do not support the high environmental and social standards countries and consumers demand.

“We extend our gratitude to the Arctic Circle organization and our Greenlandic hosts for this opportunity to enhance circumpolar dialogue and cooperation. We have much to learn from our global partners and allies, and we look forward to more opportunities for dialogue in the future.”



Premiers ministres territoriaux au Forum du cercle polaire arctique à Nuuk, au Groenland

Déclarations aux médias

The attached is being distributed on behalf of the Government of Yukon, Government of Nunavut, and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



DÉCLARATION COMMUNE

Premiers ministres territoriaux au Forum du cercle polaire arctique à Nuuk, au Groenland

29 août 2022 – Le premier ministre du Yukon Sandy Silver, la première ministre des Territoires du Nord-Ouest Caroline Cochrane et le premier ministre du Nunavut P. J. Akeegok ont fait la déclaration suivante :

« Être invités au Forum du cercle polaire arctique et y assister en personne pour poursuivre un dialogue mondial sur le Nord a été un honneur. Il est de plus en plus évident que les efforts de coopération et la conclusion de partenariats à l'échelle internationale sur toute une série d'enjeux sont d'une grande importance. Qu'il s'agisse d'améliorer la sécurité de nos populations, ou de permettre aux gens de mener des vies plus saines et de profiter d'occasions économiques, les conversations qui mènent à un avenir pacifique et plus propre doivent se poursuivre.

« Au cours du forum, nous avons pu poursuivre nos efforts de sensibilisation et promouvoir un Arctique plus sûr et plus sain. Nous continuons à l'affirmer : c'est en renforçant la résilience de nos populations et de nos collectivités que nous améliorons la souveraineté et la sécurité dans l'Arctique. Les investissements dans les infrastructures essentielles visant à assurer des sources d'énergie durables et des transports et des télécommunications fiables peuvent servir un double objectif : répondre aux besoins en défense, et aussi à ceux des collectivités.

« Grâce à cet événement, nous avons pu mettre en lumière la vision d'un Arctique sûr partagée par nos territoires, de même que notre ambition d'investir dans les collectivités en vue de favoriser de meilleurs soins de santé, de meilleurs services d'éducation et de créer des occasions économiques. L'accès à ces services et à un logement adéquat est intimement lié au bien-être et à la résilience de nos collectivités.

« De plus, nous avons abordé le rôle important que les minéraux essentiels que l'on trouve au nord du Canada et dans l'Arctique joueront dans la construction d'un avenir plus propre. Le monde se tourne vers le Nord pour trouver les ressources qui permettront de réduire la dépendance mondiale à l'égard de chaînes d'approvisionnement qui ne respectent pas les normes environnementales et sociales élevées que les pays et les consommateurs exigent.

« Nous souhaitons faire part de notre gratitude à l'organisation Arctic Circle et à nos hôtes groenlandais pour cette occasion de renforcer le dialogue et la coopération circumpolaires. Nous avons beaucoup à apprendre de nos partenaires et alliés mondiaux, et nous nous réjouissons de pouvoir multiplier les occasions de dialogue à l'avenir. »



GNWT wants your feedback on proposed changes to Extended Health Benefits Policy

News Releases

Yellowknife — August 29, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) wants the public's input on proposed changes that would qualify more NWT residents for supplementary health benefits under the GNWT's Extended Health Benefits Policy.

There are two programs currently administered under the policy: the Specified Disease Conditions Program is for eligible residents with one of several identified disease conditions, and the Extended Health Benefits for Seniors program is for senior citizens aged 60 and older. This new initiative does not include any changes to the NWT Extended Health Benefits for Seniors Program, which provides full coverage for eligible prescription drugs, eyewear, dental treatment services, medical supplies and equipment, and medical travel.

The Specified Disease Conditions Program is under review. It provides prescription drugs benefits and, in some cases, medical travel benefits for residents diagnosed with certain identified diseases. The intent of the proposed changes is to provide NWT residents who have limited financial means access to a suite of benefits like those provided by other insurance programs.

The proposed policy changes include the introduction of a new Supplementary Health Benefits Program for such things as dental services and eyewear, and a new Drug Benefits Program. Eligibility for both programs would be based on a person's ability to pay. To qualify individuals and families would complete income testing. Those who earn below a specified annual income, and who have no other insurance, would qualify automatically for health and drug benefits.

The Extended Health Benefits Policy has seen little change in the last 34 years. As a publicly funded program, it does not currently meet the objectives of fairness and equity because there are financial barriers for some residents that limit their access to

important drug therapies and preventive services that help to maintain good health. Under the current policy, there are an estimated 2,200 NWT residents who do not have access to any benefits like the ones available to most residents through employer or government insurance plans.

Existing benefits for Indigenous residents under the federal NIHB (Non-insured Health Benefits for First Nations and Inuit) program and the GNWT Métis Health Benefits program are not part of this discussion.

Before any policy changes are made, the GNWT wants residents to review the current policy, consider the proposed changes, and provide feedback.

Residents are invited to read about the proposed changes to the Extended Health Benefits Policy and participate in a survey.

The survey can be accessed online at <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/extended-health-benefits> until October 14th, 2022.

Quick Facts

- This review does not include any changes to the NWT Extended Health Benefits for Seniors Program.
- Existing benefits for Indigenous residents under the federal NIHB program and the GNWT Métis Health Benefits program are not part of this discussion.
- One proposed change is to determine a person's eligibility for supplementary health benefits based on their annual income. The low-income threshold could be the poverty line, as set by Statistics Canada. For most regions in the NWT that is \$32,601 in annual income.
- When determining a family's eligibility for supplementary health and drug benefits under the proposed new policy, each dependent child would add \$9,451 to the base low-income threshold.

Related Links

- [Survey](#)
- [Discussion paper](#)
- [Frequently asked questions](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034

Backgrounder:



Drug Benefits

CURRENT POLICY (Specified Disease Conditions Program)



Jamila is a single mother working as a waitress in Yellowknife earning \$30,000 yearly.



Jamila has a heart condition that requires life-long drug treatment to maintain her health.



Because the condition is not listed in the Specified Disease Conditions Program, Jamila is **not** covered.



Jamila cannot afford the medication to treat the condition.

PROPOSED POLICY (Drug Benefits Program)



Jamila is a single mother working as a waitress in Yellowknife earning \$30,000 yearly.



Jamila has a heart condition that requires life-long drug treatment to maintain her health.



Because the new Drug Benefits Program covers the cost of medication for all disease types, Jamila is covered.



Jamila can now afford a better life for herself and her child.

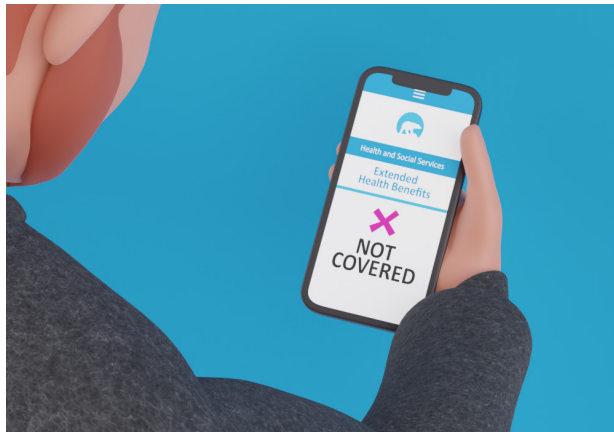


Supplementary Health Benefits

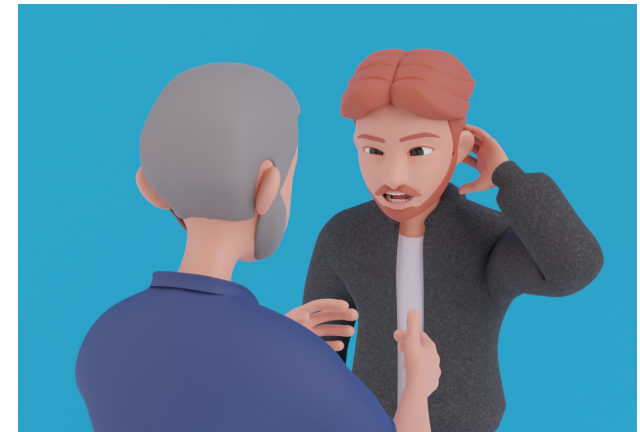
CURRENT POLICY (Extended Health Benefits for Seniors Program)



John earns \$31,000 yearly as a part-time construction worker in Hay River. His hearing is damaged from working around loud machinery.



John has no employer health benefits and is under 60 so he does **not** qualify for the Extended Health Benefits for Seniors Program.

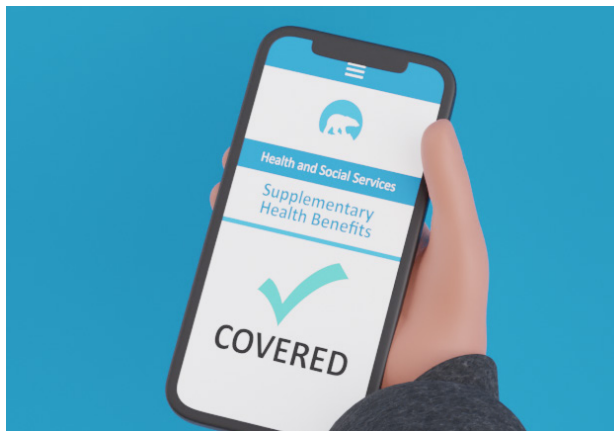


John struggles daily to understand conversations.

NEW POLICY (Supplementary Health Benefits Program)



John earns \$31,000 yearly as a part-time construction worker in Hay River. His hearing is damaged from working around loud machinery.



Under the new Supplementary Health Benefits plan, John is below the low-income threshold, so he **is** eligible to receive coverage to assist with the cost of his hearing aids.



John's new hearing aids make a big difference in his life.

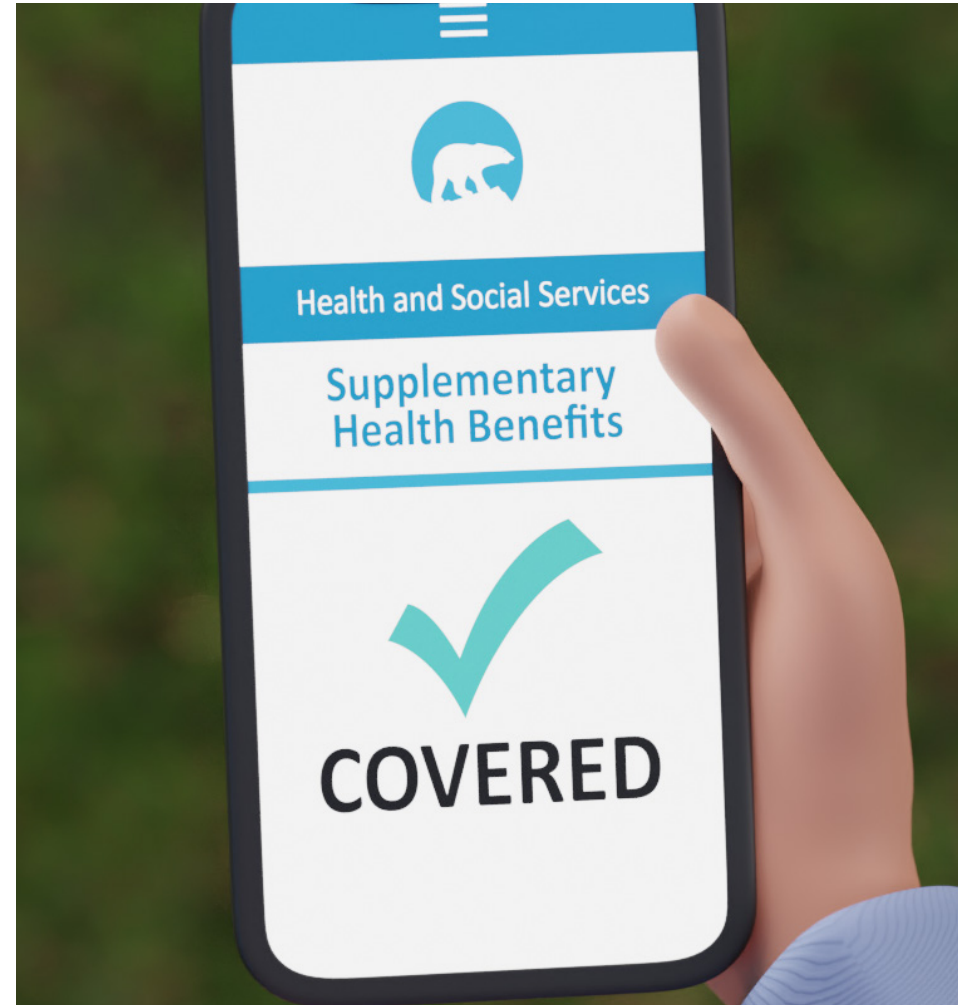


Extended Health Benefits for Seniors Program

CURRENT POLICY (All people over the age of 60 automatically qualify)



Mary is a retired senior citizen who hears there are proposed changes to extended health care in the NWT.



Mary learns that there will be **no changes** to the benefits program for seniors at this time so they will not be affected.



Drug Benefits Program for People Earning a Moderate Income

PROPOSED POLICY (Drug Benefits Program)



Anita is a GNWT employee earning a moderate income. Anita is covered through her employer's benefits plan for some of the costs of the medication she takes to treat a condition.



Because Anita has used up all her drug benefits through her employer, she can apply to the new Drug Benefits Program to extend coverage for the rest of the year.

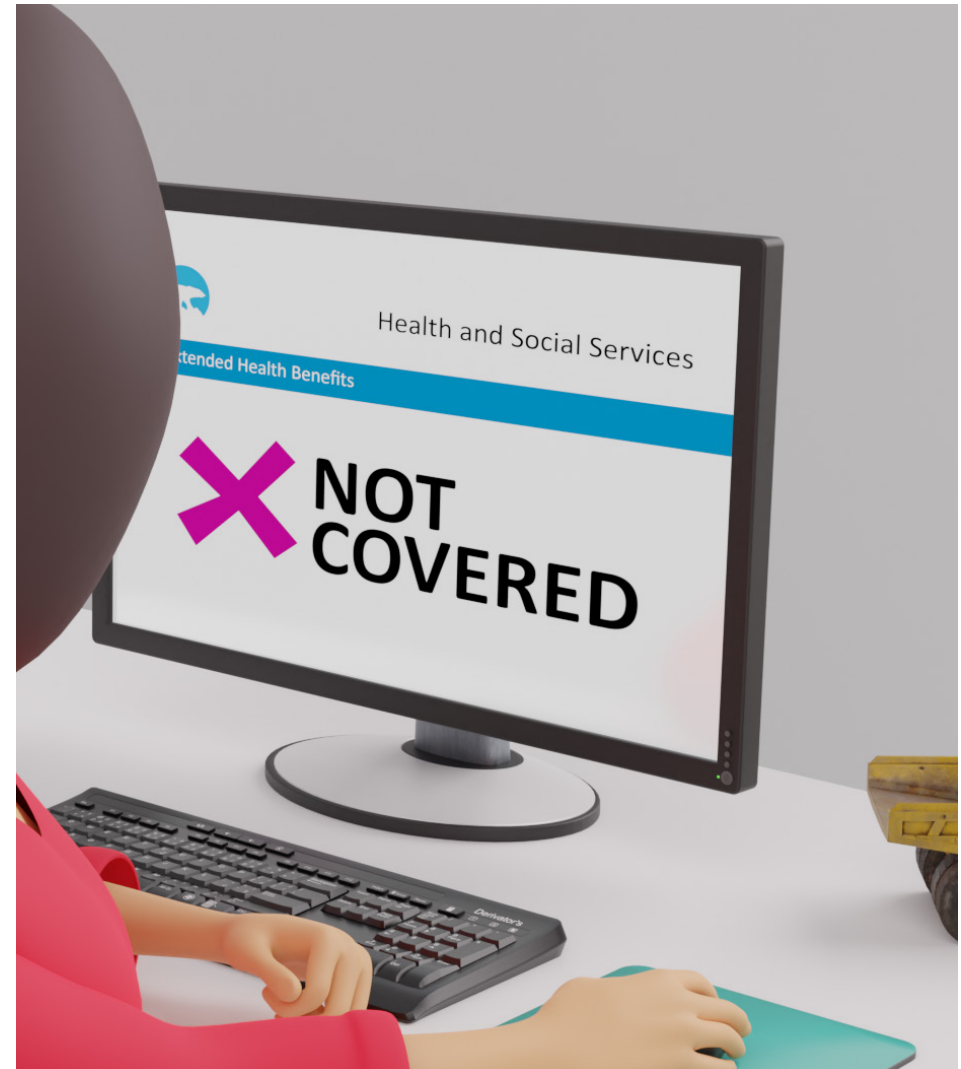


Supplementary Health Benefits for People Earning a Moderate Income

PROPOSED POLICY (Supplementary Health Benefits Program)



Stephanie is an employee for a mining corporation in the NWT who receives health benefits through her employer sponsored plan. Stephanie is curious if she will be eligible for more benefits under the new Supplementary Health Benefit Program.



The Supplementary Health Benefits Plan exists to support residents with low-income who do not have access to health benefits through their employer, spouse, or other government program. Therefore, Stephanie is **not** eligible to receive these benefits.



Supplementary Health Benefits (Dental)

CURRENT POLICY (Extended Health Benefits for Seniors Program)



A young family of four brings in a yearly income of \$42,000.



Their youngest daughter has a severe toothache and needs to see a dentist.



Because they do not receive any health benefits from their employer or government, if they take their daughter to the dentist, they cannot afford to pay their rent.

PROPOSED POLICY (Supplementary Health Benefits Program)



A young family of four brings in a yearly income of \$42,000. The maximum level of income to receive full health benefits is \$32,601. But the two children are listed as dependents, which raises the family's income threshold to qualify to \$60,902.



Their youngest daughter has a severe toothache and needs to see a dentist.



Because the family is now eligible to receive benefits, the daughter can see a dentist and have the cost of the treatment covered.



Supplemental Health Benefits


PROPOSED POLICY (Supplemental Health Benefits Program)



Brandon is an only child in a family of three. He has a part-time job at a moving company that pays him \$30,000 yearly. Brandon is aging out of his parents' employment benefits plan soon, so they are concerned he will no longer be covered.



Brandon will no longer be able to receive benefits from his parents' plan. However, he now qualifies for the new Supplemental Health Benefits Program that will provide him coverage based on his current income.



Le GTNO souhaite connaître votre opinion sur les changements proposés à la Politique relative au régime d'assurance-maladie complémentaire

Communiqués de presse

Yellowknife — 29 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) sollicite les commentaires du public sur les changements proposés qui permettraient à un plus grand nombre de résidents des Territoires du Nord-Ouest (TNO) d'être admissibles aux prestations d'assurance-maladie supplémentaire en vertu de la Politique relative au régime d'assurance-maladie complémentaire du GTNO.

La politique compte actuellement deux régimes : le régime d'assurance-maladie pour maladies spécifiques pour les résidents admissibles atteints de l'une des maladies figurant dans la liste, et le régime d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées (60 ans et plus). Cette nouvelle initiative ne modifie pas le régime d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées des TNO, lequel offre une couverture complète des médicaments sur ordonnance, des lunettes, des soins dentaires, des fournitures et équipements médicaux et des déplacements pour raisons médicales admissibles.

Le régime d'assurance-maladie pour maladies spécifiques fait actuellement l'objet d'un examen. Il offre des prestations pour les médicaments sur ordonnance et, dans certains cas, des prestations pour les déplacements pour raisons médicales pour les résidents atteints de certaines maladies figurant dans la liste. Les changements proposés ont pour but de permettre aux résidents des TNO qui ont des moyens financiers limités d'avoir accès à une série d'avantages comme ceux offerts par d'autres programmes d'assurance.

Les changements proposés à la politique comprennent l'introduction d'un nouveau régime d'assurance-maladie supplémentaire pour des éléments comme les soins dentaires et les lunettes, et d'un nouveau régime d'assurance-médicaments. L'admissibilité aux deux régimes serait fondée sur la capacité de payer d'une personne. Pour être admissibles, les personnes et les familles devront se soumettre à une vérification du revenu. Les personnes ou les familles dont le revenu annuel est inférieur à un certain montant et qui n'ont pas d'autre assurance seraient automatiquement admissibles aux prestations d'assurance-maladie et d'assurance-médicaments.

La Politique relative au régime d'assurance-maladie complémentaire a peu changé au cours des 34 dernières années. En tant que programme financé par l'État, elle ne répond pas aux objectifs de justice et d'équité, car certains résidents se heurtent à des obstacles financiers qui limitent leur accès à d'importants traitements médicamenteux et services préventifs qui contribuent au maintien d'une bonne santé. On estime à 2 200 le nombre de résidents des TNO couverts par la politique actuelle qui n'ont pas accès à des prestations comme celles dont bénéficient la plupart des résidents par l'entremise du régime d'assurance de leur employeur ou du gouvernement.

Les prestations existantes pour les résidents autochtones en vertu des programmes fédéraux des services de santé non assurés (SSNA) (services de santé non assurés pour les Métis et les Inuits) et du régime d'assurance-maladie pour les Métis du GTNO ne font pas partie de cette discussion.

Avant d'apporter tout changement, le GTNO souhaite que les résidents examinent la politique actuelle, réfléchissent aux changements proposés et fassent part de leurs commentaires.

Les résidents sont invités à prendre connaissance des changements proposés à la Politique relative au régime d'assurance-maladie complémentaire, puis à répondre à un sondage.

Rendez-vous au exprimezvous.nwt-tno.ca/assurance-maladie-complementaire pour répondre au sondage; la date limite pour y répondre est le 14 octobre 2022.

Faits en bref

- Cet examen ne comprend aucun changement au régime d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées des TNO
- Les prestations existantes pour les résidents autochtones en vertu des programmes fédéraux des services de santé non assurés (SSNA) et du régime d'assurance-maladie pour les Métis du GTNO ne font pas partie de cette discussion.
- L'un des changements proposés consiste à déterminer l'admissibilité d'une personne aux prestations d'assurance-maladie supplémentaire de santé en fonction de son revenu annuel. Le seuil de faible revenu pourrait être le seuil de pauvreté, comme établi par Statistique Canada. Pour la plupart des régions des TNO, ce seuil correspond à un revenu annuel de 32 601 \$.

- Lorsqu'on détermine l'admissibilité d'une famille aux prestations d'assurance-maladie supplémentaire et d'assurance-médicaments en vertu de la nouvelle politique proposée, chaque enfant à charge ajoute 9 451 \$ au seuil de base du faible revenu.

Liens connexes

- [Sondage](#)
- [Document de discussion](#)
- [Foire aux questions](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034

Backgrounder:



Assurance-médicaments

POLITIQUE ACTUELLE (Régime d'assurance-maladie complémentaire pour maladies spécifiques)



Jamila est mère monoparentale et travaille comme serveuse à Yellowknife. Elle gagne 30 000 \$ par année.



Jamila a une maladie cardiaque qui nécessite un traitement médicamenteux à vie pour rester en santé.



Comme l'affection ne fait pas partie de la liste du Régime d'assurance-maladie complémentaire pour maladies spécifiques, Jamila n'est pas couverte.



Jamila n'a pas les moyens de se procurer les médicaments nécessaires au traitement de son affection.

POLITIQUE PROPOSÉE (Régime d'assurance-médicaments en fonction des besoins)



Jamila est mère monoparentale et travaille comme serveuse à Yellowknife. Elle gagne 30 000 \$ par année.



Jamila a une maladie cardiaque qui nécessite un traitement médicamenteux à vie pour rester en santé.



Comme le nouveau régime d'assurance-médicaments couvre le coût des médicaments pour tous les types de maladies, Jamila bénéficie d'une couverture.



Jamila peut désormais avoir une vie meilleure pour elle et son enfant.



Régime d'assurance-maladie supplémentaire

POLITIQUE ACTUELLE (Régime d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées)



Jean travaille à temps partiel comme ouvrier de la construction à Hay River et gagne 31 000 \$ par année. Son ouïe a été endommagée parce qu'il travaille en présence d'une machinerie bruyante.



Jean n'a pas de prestations d'assurance-maladie de son employeur et a moins de 60 ans. Il n'a donc pas droit à des appareils auditifs dans le cadre du Régime d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées.

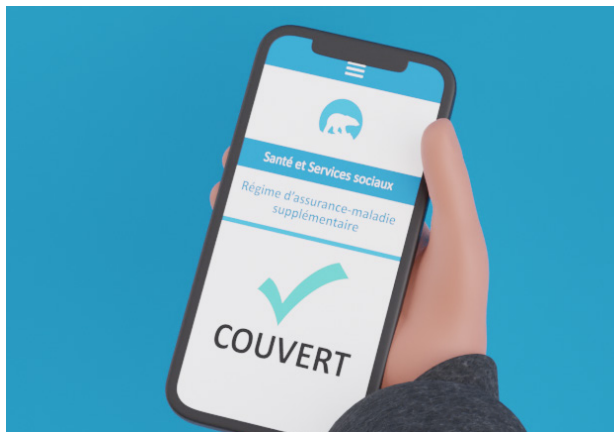


Jean a de la difficulté à comprendre les conversations au quotidien.

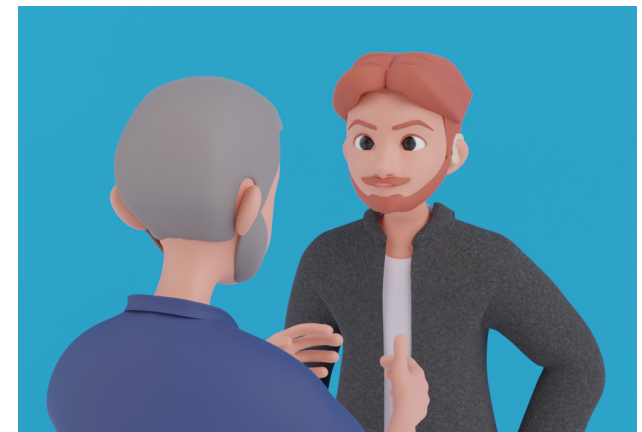
POLITIQUE PROPOSÉE (Régime d'assurance-maladie supplémentaire)



Jean travaille à temps partiel comme ouvrier de la construction à Hay River et gagne 31 000 \$ par année. Son ouïe a été endommagée parce qu'il travaille en présence d'une machinerie bruyante.



Dans le cadre du nouveau régime d'assurance-maladie supplémentaire, Jean se situe sous le seuil de faible revenu, ce qui lui permet de bénéficier d'une couverture pour le coût de ses appareils auditifs.



Les nouveaux appareils auditifs font une grande différence dans la vie de Jean.



Régime d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées

POLITIQUE ACTUELLE (toutes les personnes de 60 ans et plus se qualifient automatiquement)



Marie est une personne âgée à la retraite qui a entendu dire que le régime d'assurance-maladie complémentaire des TNO sera modifié.



Marie apprend que pour le moment, aucun changement ne sera apporté au programme de prestations pour les personnes âgées et qu'elle ne sera donc pas touchée.

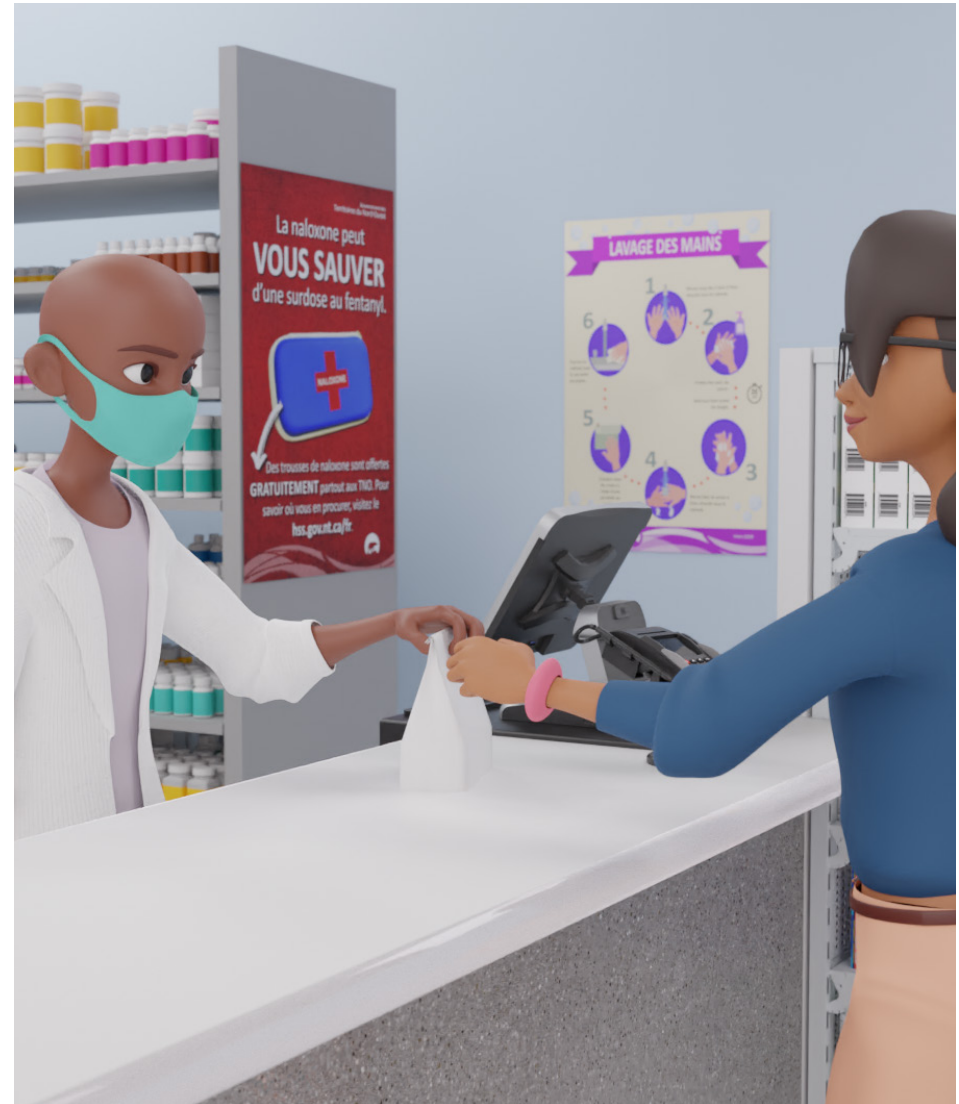


Régime d'assurance-médicaments pour les personnes à revenu modique

POLITIQUE PROPOSÉE (Régime d'assurance-médicaments)



Anita est une employée du GTNO qui gagne un revenu modique. Anita bénéficie d'une couverture grâce au régime d'avantages sociaux de son employeur pour une partie du coût des médicaments qu'elle prend pour traiter une maladie.



Comme Anita a épuisé toutes les prestations d'assurance-médicaments offertes par son employeur, elle peut s'inscrire au nouveau régime d'assurance-médicaments pour étendre sa couverture au reste de l'année.



Régime d'assurance-maladie supplémentaire pour les personnes à revenu modique

POLITIQUE PROPOSÉE (Régime d'assurance-maladie supplémentaire)



Stéphanie est une employée d'une société minière des TNO qui bénéficie de prestations d'assurance-maladie dans le cadre du régime financé par son employeur. Stéphanie est curieuse de savoir si elle aura droit à davantage de prestations dans le cadre du nouveau régime d'assurance-maladie supplémentaire.



Le régime d'assurance-maladie supplémentaire existe pour aider les résidents à faible revenu qui n'ont pas accès à une assurance-maladie par l'intermédiaire de leur employeur, de leur partenaire ou d'un autre programme gouvernemental. Par conséquent, Stéphanie n'est pas admissible à ces prestations.



Régime d'assurance-maladie supplémentaire (soins dentaires)

POLITIQUE ACTUELLE (Régime d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées)



Une jeune famille de quatre personnes touche un revenu annuel de 42 000 \$.



La plus jeune fille a un grave mal de dents et doit consulter un dentiste.



Comme les parents ne reçoivent pas de prestations de santé de leur employeur ou du gouvernement, ils ne pourront pas payer leur loyer s'ils emmènent leur fille chez le dentiste.

POLITIQUE PROPOSÉE (Régime d'assurance-maladie supplémentaire)



Une jeune famille de quatre personnes touche un revenu annuel de 42 000 \$. Le niveau de revenu maximum pour bénéficier de toutes les prestations de santé est de 32 601 \$. Mais les deux enfants sont considérés comme des personnes à charge, ce qui porte le seuil d'admissibilité du revenu de la famille à 60 902 \$.



La plus jeune fille a un grave mal de dents et doit consulter un dentiste.



Comme la famille a désormais droit à des prestations, la fillette peut consulter un dentiste et bénéficier d'une prise en charge des frais de traitement.



Régime d'assurance-maladie supplémentaire

POLITIQUE PROPOSÉE (Régime d'assurance-maladie supplémentaire)



Brandon est enfant unique dans une famille de trois personnes et occupe un emploi à temps partiel dans une entreprise de déménagement qui lui rapporte 30 000 \$ par année. Il cessera bientôt de bénéficier du régime d'avantages sociaux fourni par l'employeur de ses parents; ses parents sont donc inquiets de la situation.



Brandon ne pourra plus bénéficier des prestations du régime de ses parents. Cependant, il est maintenant admissible au nouveau régime d'assurance-maladie supplémentaire, qui lui fournira une couverture en fonction de son revenu actuel.



Ministerial Activities Advisory for the Week of August 30 - September 5, 2022

Media Advisory

Yellowknife — August 29, 2022

Ministerial Activities for the Week of August 30 - September 5, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of August 29, 2022.

- Shane Thompson will be attending 2022 Canadian Council of Minister of the Environment Meeting on August 30-31 in Whitehorse, YT.
- R. J. Simpson, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, and Julie Green will be attending Caucus Retreat on August 30 – September 2 in Lutsel Ke, NT.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Paulie Chinna will be meeting with Rebecca Alty, Mayor of Yellowknife, Julie Green, MLA for Yellowknife Centre, and Northview on September 2.

For Ministerial Media Requests, Contact:
Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressesecretary@gov.nt.ca



Avis sur les activités ministérielles pour la semaine du 30 août au 5 septembre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 29 août 2022

Avis sur les activités ministérielles pour la semaine du 30 août au 5 septembre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 29 août 2022.

- Shane Thompson participera à l'édition de 2022 de la réunion du Conseil canadien des ministres de l'Environnement à Whitehorse, au Yukon, les 30 et 31 août.
- R. J. Simpson, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna et Julie Green participeront à la retraite du caucus à Lutsel Ke, aux TNO, du 30 août au 2 septembre.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Paulie Chinna rencontrera Rebecca Alty, mairesse de Yellowknife, Julie Green, députée de Yellowknife Centre, et des représentants de Northview, le 2 septembre.

**Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres,
communiquez avec :**

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



GNWT releases proposed draft post-secondary education regulations

Public Service Announcement

Yellowknife — August 29, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is inviting the public to review and provide feedback on proposed draft regulations under the Post-Secondary Education (PSE) Act.

The PSE Act establishes the framework to recognize post-secondary education institutions in the Northwest Territories (NWT), including universities and colleges. The Act received assent in 2019 and is awaiting the finalization of regulations to be brought into force in fall 2022.

The Department of Education, Culture and Employment (ECE) is proposing four sets of regulations to support the PSE Act:

1. Private Vocational Training (PVT) Regulations will regulate Certificate and Diploma programs that provide training in the skills and knowledge required for employment in a vocation.
2. Colleges, Degree Granting and Universities Regulations will regulate the institutions identified as colleges and universities and will also regulate the offering of degrees in a post-secondary institution.
3. Private Training Institutions Regulations will regulate private institutions wanting to offer post-secondary education.
4. General Regulations will contain information on items that do not fit into the other areas, such as Tuition, Mandate, and Reporting.

Work is also underway on the Indigenous Institution Regulations to establish the standards and processes to be recognized as an Indigenous Institution in the NWT.

These regulations are being developed and informed by engagement with Indigenous governments and organizations and will reflect the unique Indigenous perspectives and contexts of the NWT. They are not included as part of this engagement; however, there will be future opportunities for input on those regulations as that work advances.

The public is invited to review the [proposed regulations](#) and provide feedback to advancededucation@gov.nt.ca by September 27, 2022.

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
ecepublicaffairs@gov.nt.ca



Le GTNO publie les projets de règlements sur l'éducation postsecondaire

Avis publics

Yellowknife — 29 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) invite le public à consulter les projets de règlements en vertu de la Loi sur l'éducation postsecondaire et à formuler des commentaires à leur sujet.

La Loi vise à établir un cadre qui régira la reconnaissance des établissements d'enseignement postsecondaires aux TNO, y compris les universités et les collèges. Cette Loi a été sanctionnée en 2019 et entrera en vigueur en automne 2022 lorsque les règlements seront finalisés.

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) propose quatre règlements pour soutenir la Loi :

1. Le Règlement sur la formation professionnelle privée régira les programmes menant à un certificat ou à un diplôme qui offrent une formation pour acquérir des compétences et des connaissances liées à une profession.
2. Le Règlement sur les collèges, les universités et les établissements décernant des diplômes régira les établissements désignés comme collèges et universités ainsi que les diplômes délivrés par les établissements d'enseignement postsecondaire.
3. Le Règlement sur les établissements de formation privés régira les établissements privés qui souhaitent offrir une éducation postsecondaire.

4. Le Règlement général fournira des renseignements sur les questions qui ne cadrent pas avec les autres règlements, comme les droits de scolarité, les mandats et l'établissement de rapports.

Veillez noter que les Règlements sur les établissements autochtones sont en cours d'élaboration; ils serviront à établir les normes et les processus à suivre pour être reconnu comme un établissement autochtone aux TNO. S'appuyant sur les échanges avec les gouvernements et les organisations autochtones, ces règlements refléteront les perspectives autochtones et le contexte unique des TNO. Ils ne sont pas inclus dans le cadre des présents échanges; cependant, il y aura d'autres occasions d'y contribuer à mesure que le travail avance.

Nous invitons le public à consulter les [projets de règlements](#) et à envoyer leurs commentaires à l'adresse advancededucation@gov.nt.ca, au plus tard le 27 septembre 2022.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications
Éducation, Culture et Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
ecpublicaffairs@gov.nt.ca



What We Heard Report released for Aurora College Transformation Facilities Master Plan

News Releases

Yellowknife — August 30, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) released a What We Heard Report (WWHR) today that provides a summary of feedback collected during the engagement process for the Aurora College Transformation Facilities Master Plan (FMP).

The Aurora College transformation is a multi-year initiative, with the anticipated launch of the polytechnic university in May 2025. Completion of the FMP is a critical milestone in the Aurora College transformation and will be released in September 2022. It is a strategic document that the polytechnic university will use to plan the enhancement and expansion of current Aurora College facilities across the NWT. This includes academic buildings, student housing, outdoor learning and ceremonial spaces, as well as vehicle and pedestrian routes.

Northern youth, Aurora College students, faculty and staff, Indigenous governments and community governments, post-secondary education partners, industry, GNWT departments and local community members were engaged and provided valuable information to help shape the FMP. Key themes identified during engagement include: Indigenization of the polytechnic university, sufficient supports for students, community connections, family supports, research, learning-in-place, relevant programming, animated student spaces, amenities and recreation, teaching and learning spaces, partnerships, and student housing.

The WWHR supports the development of the FMP and ensures it will be a comprehensive document that reflects the needs of the people who will be using the polytechnic university facilities.

Quote(s)

- “To ensure the successful transformation of Aurora College into a polytechnic university, our campuses must meet the needs of our future students, creating an environment in which they can thrive. Engagement is an important step in achieving this goal and I am glad to see the What We Heard Report released today and for the opportunity to share with the public the main themes identified during engagement that will support future decisions as transformation progresses”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The Aurora College transformation began in October 2018.
- The What We Heard Report was developed for the GNWT and Aurora College. It is being used to inform the overall Facilities Master Plan.

Related links

- [Aurora College Transformation Website](#)

For information, please contact:

Krystal Pidborochynski

Manager, Strategic Communications

Aurora College Transformation

Government of the Northwest Territories

(867) 767-9065 ext. 71078

Krystal_pidborochynski@gov.nt.ca



Publication du Rapport sur ce que nous avons entendu sur le plan directeur des installations pour la transformation du Collège Aurora

Communiqués de presse

Yellowknife — 30 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié aujourd'hui un Rapport sur ce que nous avons entendu qui résume les commentaires recueillis dans le cadre du processus d'échanges sur le plan directeur des installations (PDI) pour la transformation du Collège Aurora.

La transformation du Collège Aurora est une initiative pluriannuelle, le lancement de l'Université polytechnique étant prévu en mai 2025. L'achèvement du PDI, qui sera publié en septembre 2022, est une étape critique de la transformation du Collège Aurora. Il s'agit d'un document stratégique que l'Université polytechnique utilisera pour l'amélioration et l'agrandissement des installations actuelles du Collège Aurora partout aux TNO. Cela comprend des bâtiments universitaires, des logements pour étudiants, des espaces d'apprentissage et de cérémonie en plein air, ainsi que des voies pour véhicules et piétons.

Les jeunes du Nord, les étudiants, le corps professoral et le personnel du Collège Aurora, les gouvernements autochtones et les administrations communautaires, les partenaires de l'enseignement postsecondaire, les représentants de l'industrie, les ministères du GTNO et les membres des collectivités locales ont participé au processus d'échanges et fourni des renseignements précieux pour aider à façonner le plan. Les principaux thèmes identifiés sont les suivants : l'autochtonisation de l'université polytechnique, le soutien nécessaire aux étudiants, les liens avec les collectivités, le soutien aux familles, la recherche, l'apprentissage local, des programmes pertinents,

des espaces animés pour les étudiants, des installations et activités récréatives, des espaces d'enseignement et d'apprentissage, les partenariats, et les logements pour étudiants.

Le Rapport sur ce que nous avons entendu soutient l'élaboration du plan et veille à ce qu'il s'agisse d'un document complet reflétant les besoins des utilisateurs des installations de l'université polytechnique.

Citation

« Pour s'assurer que la transformation du Collège Aurora en université polytechnique soit un succès, nos campus doivent répondre aux besoins des futurs étudiants et créer un milieu où ils pourront s'épanouir. Le processus d'échanges est une étape importante pour atteindre cet objectif; je suis heureux que le Rapport sur ce que nous avons entendu soit publié aujourd'hui et d'avoir l'occasion de partager avec le public les principaux thèmes identifiés, qui orienteront les décisions futures au fur et à mesure de la transformation. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- La transformation du Collège Aurora a débuté en octobre 2018.
- Le Rapport sur ce que nous avons entendu a été élaboré pour le GTNO et le Collège Aurora. Il sert à orienter le plan directeur des installations global.

Liens connexes

- [Site Web sur la transformation du Collège Aurora](#)

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Krystal Pidborochynski

Gestionnaire des communications stratégiques

Transformation du Collège Aurora

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Tél. : 867-767-9065, poste 71078

Krystal_pidborochynski@gov.nt.ca

Backgrounder:

Backgrounder:

[GNWT News Release 2022 Northwest Territories Polytechnic University Facilities Master Plan \(EN FR\)](#)



Gerry Cheezie appointed chairperson of Northwest Territories Health and Social Services Leadership Council

News Releases

Yellowknife — August 30, 2022

The Minister of Health and Social Services is pleased to announce her appointment of Gerry Cheezie, of Ndilq̓, as chairperson of the Health and Social Services Leadership Council.

Mr. Cheezie will serve a three-year term. He succeeds Jim Antoine, who served as chairperson since the Leadership Council began operating six years ago. The Leadership Council also includes the chairperson of each Regional Wellness Council and the Tłı̄cho Community Services Agency, as well as the Deputy Minister of the Department of Health and Social Services (ex-officio and non-voting).

The Leadership Council serves as the board of management for the Northwest Territories Health and Social Services Authority. It represents the views and perspectives of NWT residents and provides strategic direction on programs and services to the Minister of Health and Social Services.

Mr. Cheezie has many years experience working with First Nations, Métis Councils, community, territorial, and federal governments, and has contributed to various organizations as chairperson or as a board member, including two terms on the Housing NWT Board of Directors.

Mr. Cheezie's appointment is effective August 1, 2022, through July 31, 2025.

Quote(s)

“Mr. Cheezie’s governance experience along with his work with Indigenous Governments and Indigenous organizations make him an excellent candidate for this position. He appreciates the many ways that health is impacted by social determinants, and the importance of collaboration, accountability, and transparency. I look forward to regular discussions about our shared objective to provide quality care within the health and social services system.”

“I would like to thank outgoing chairperson Jim Antoine for six years of dedicated service through the growth and development of the Health and Social Services Authority, which launched in 2016.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Quick facts

- The term of the previous chairperson of the Leadership Council expired July 31, 2022. A Call for Nominations was issued on May 24, 2022.
- The Chairperson ensures the overall effectiveness and accountability of the Leadership Council through consensus building and responsible decision making and acts as the main point of contact between the Council and the Minister.

Related links


- <https://www.nthssa.ca/en/governance>

For media requests, please contact:

Cabinet Communications

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca



Gerry Cheezie est nommé à la présidence du Conseil de leadership des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest

Communiqués de presse

Yellowknife — 30 août 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux a le plaisir d'annoncer la nomination de Gerry Cheezie, de Ndilq̃, à la présidence du Conseil de leadership des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest.

Le mandat de M. Cheezie sera de trois ans. Il succède à Jim Antoine, qui a occupé le poste de président depuis le début des activités du Conseil de leadership il y a six ans. Le Conseil de leadership comprend également le président de chacun des conseils régionaux du mieux-être et de l'Agence de services communautaires t̃ijchq̃, ainsi que la sous-ministre de la Santé et des Services sociaux (membre d'office, sans droit de vote).

Le Conseil de leadership fait office de conseil de gestion de l'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest. Il représente les points de vue et les perspectives des résidents des TNO et fournit une orientation stratégique sur les programmes et les services à la ministre de la Santé et des Services sociaux.

M. Cheezie a de nombreuses années d'expérience de travail avec les Premières Nations, les conseils métis, les collectivités, les gouvernements territoriaux et le gouvernement fédéral, et a contribué à diverses organisations en tant que président ou membre du conseil d'administration, y compris deux mandats au conseil d'administration d'Habitation TNO.

Le mandat de M. Cheezie a commencé le 1er août 2022 et prendra fin le 31 juillet 2025.

Citation

« L'expérience de M. Cheezie dans le domaine de la gouvernance ainsi que son travail avec les gouvernements et les organisations autochtones font de lui un excellent candidat pour ce poste. Il est conscient de l'influence des déterminants sociaux sur la santé et de l'importance de la collaboration, de la responsabilité et de la transparence. Je me réjouis de pouvoir discuter régulièrement de notre objectif commun de fournir des soins de qualité au sein du système de santé et des services sociaux.

« Je souhaite remercier le président sortant, Jim Antoine, pour ses six années de service dévoué consacré à la croissance et au développement de l'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest depuis 2016. »

– **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- Le mandat du précédent président du Conseil de leadership a pris fin le 31 juillet 2022. Un appel de candidatures a été lancé le 24 mai 2022.
- Le président veille globalement à l'efficacité et à la reddition de comptes du Conseil de leadership en visant le consensus et la prise de décisions responsables, en plus de servir de principal contact entre le Conseil et la ministre.

Liens connexes

- <https://www.nthssa.ca/fr/gouvernance>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications du Conseil exécutif

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



Yukon and NWT modernize agreements on water management and monitoring

News Releases

Yellowknife — August 30, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) and the Government of Yukon have renewed their commitments to manage and monitor shared waters in the best interests of Northerners.

Today NWT Minister of Environment and Natural Resources Shane Thompson and Yukon Environment Minister Nils Clarke signed an updated transboundary water management agreement for the Peel/Mackenzie Delta Basins and a new agreement for the Liard Basin.

These agreements install a long-term, collaborative commitment to:

- facilitate equitable and sustainable use of shared water resources;
- meet triggers and objectives to maintain aquatic ecosystem health;
- continue to monitor water quality, quantity, and biology;
- share information between the two jurisdictions on developments and activities that may impact aquatic ecosystem – including development projects, other human activities, and climate change;
- incorporate Indigenous and local knowledge into decision-making about waters; and
- establish Bilateral Management Committees to implement the agreements which include Indigenous governments and First Nations as members.

The renewed agreements improve upon the existing approach to monitoring the two territories' shared waters by highlighting the importance of incorporating Indigenous and local knowledge into the monitoring framework, and the consideration of impacts from other factors such as climate change, on aquatic ecosystems.

These updated agreements were based on public engagement that was completed in 2020 and 2021, as well as consultation with Indigenous governments and Indigenous Organizations.

Quote(s)

“Clean, abundant water for all time – that is the vision for waters in the Northwest Territories established under the Northwest Territories Water Stewardship Strategy. These updated agreements will modernize our shared approach and partnership with Yukon to realize that vision. We look forward to working with Yukon, and with Indigenous governments and partners across these watersheds, to monitor and manage the Peel/Mackenzie Delta Basins and Liard basins.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources, Government of the Northwest Territories*

“By working with First Nations and neighbouring jurisdictions we are maintaining the quality, quantity and health of the Peel and Liard River sub-basins and ensuring this ecosystem is protected for future generations of Yukoners. I thank our counterparts for coming together to advance this important environmental initiative and I look forward to our continued work to protect our beautiful backyards.”

- **Niels Clarke**, *Minister of Environment, Government of Yukon*

Quick facts

- The NWT and Yukon negotiated two bilateral water management agreements because the water that flows between the two territories are located in two separate areas.
- The Peel and Mackenzie Delta agreement replace a prior bilateral water agreement originally signed in 2002.
- The Mackenzie River Basin Transboundary Waters Master Agreement, which was signed in 1997 by Alberta, British Columbia, Saskatchewan, Yukon, the Northwest Territories, and Canada, is the overarching agreement that sets out the principles for all bilateral agreements among the provinces and territories in the Mackenzie River Basin.
- NWT signed bilateral water management agreements with Alberta and British Columbia in 2015.

Related links

- [Peel River Basin Transboundary Water Agreement – Yukon/NWT](#)
- [Mackenzie/Liard Basin Transboundary Water Agreement – Yukon/NWT](#)
- [Transboundary Water Agreements](#)

For media requests, please contact:

Mike Westwick

Manager, Communications and Public Affairs

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Mike_Westwick@gov.nt.ca

Renée Francoeur

Cabinet Communications

867-334-9194

renee.francoeur@yukon.ca



Le Yukon et les TNO modernisent leurs ententes sur la gestion et la surveillance des eaux

Communiqués de presse

Yellowknife — 30 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et le gouvernement du Yukon ont renouvelé leur engagement à gérer et à surveiller les eaux communes dans l'intérêt supérieur des habitants du Nord.

Aujourd'hui, le ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles des Territoires du Nord-Ouest (TNO), Shane Thompson, et le ministre de l'Environnement du Yukon, Nils Clarke, ont signé l'entente mise à jour sur la gestion des eaux transfrontalières pour le bassin du delta du Mackenzie et de la rivière Peel, ainsi qu'une nouvelle entente pour le bassin de la rivière Liard.

Ces ententes mettent en place un engagement de collaboration à long terme pour :

- faciliter l'utilisation équitable et durable des ressources communes en eau;
- atteindre les seuils et les objectifs pour maintenir la santé de l'écosystème aquatique;
- continuer à surveiller la quantité d'eau et sa qualité et sa biologie;
- partager des renseignements entre les deux territoires sur les développements et les activités qui peuvent avoir une incidence sur l'écosystème aquatique, y compris les projets de développement, les autres activités humaines et le changement climatique;

- intégrer les connaissances autochtones et locales dans le processus décisionnel concernant les eaux;
- établir des comités de gestion bilatéraux qui comptent des gouvernements autochtones et des Premières Nations parmi ses membres afin de mettre en œuvre les ententes.

Les ententes renouvelées améliorent l'approche existante en matière de surveillance des eaux communes par les deux territoires en soulignant l'importance d'intégrer les connaissances autochtones et locales dans le cadre de surveillance et de tenir compte des répercussions d'autres facteurs, comme le changement climatique, sur les écosystèmes aquatiques.

Ces ententes mises à jour sont basées sur les échanges avec le public qui ont été réalisés en 2020 et 2021, ainsi que sur la consultation des gouvernements et des organisations autochtones.

Citations

« Une eau propre et abondante pour toujours – voilà la vision des Territoires du Nord-Ouest en ce qui a trait à l'eau établie dans le cadre de la Stratégie sur la gestion des eaux des Territoires du Nord-Ouest. Ces ententes mises à jour moderniseront notre approche commune et notre partenariat avec le Yukon pour réaliser cette vision. Nous sommes impatients de travailler avec le Yukon, ainsi qu'avec les gouvernements et les partenaires autochtones à l'échelle de ces bassins hydrographiques, pour surveiller et gérer le bassin du delta du Mackenzie et de la rivière Peel et le bassin de la rivière Liard. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest*

« En travaillant avec les Premières Nations et les administrations voisines, nous maintenons la qualité et la santé des eaux et leur quantité dans les sous-bassins hydrographiques des rivières Peel et Liard et veillons à ce que cet écosystème soit protégé pour les générations futures de Yukonnais. Je remercie nos homologues d'avoir uni leurs efforts pour faire avancer cette importante initiative environnementale et je me réjouis de la poursuite de notre travail pour protéger nos magnifiques territoires. »

– **Niels Clarke**, *ministre de l'Environnement, gouvernement du Yukon*

Faits en bref

- Les TNO et le Yukon ont négocié deux ententes bilatérales de gestion des eaux parce que l'eau qui circule entre les deux territoires est située dans deux régions distinctes.
- L'entente sur le bassin du delta du Mackenzie et de la rivière Peel remplace une entente bilatérale antérieure sur les eaux, signée en 2002.

- L'Entente-cadre sur les eaux transfrontalières du bassin du fleuve Mackenzie, qui a été signée en 1997 par l'Alberta, la Colombie-Britannique, la Saskatchewan, le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Canada, est l'entente globale qui établit les principes de toutes les ententes bilatérales entre les provinces et les territoires du bassin du fleuve Mackenzie.
- Les TNO ont signé des ententes bilatérales de gestion des eaux avec l'Alberta et la Colombie-Britannique en 2015.

Liens connexes

- [Entente bilatérale entre le Yukon et les TNO sur les eaux transfrontalières du bassin de la rivière Peel](#)
- [Entente bilatérale entre le Yukon et les TNO sur les eaux transfrontalières des bassins du Mackenzie et de la rivière Liard](#)
- [Ententes de protection des eaux transfrontalières](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike_Westwick@gov.nt.ca

Renée Francoeur

Communications du Conseil exécutif

867-334-9194

renee.francoeur@yukon.ca



GNWT partners with Northland Utilities to support installing public electric vehicle fast-chargers in Yellowknife

News Releases

Yellowknife — August 31, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is providing Northland Utilities with up to \$300,000 to support installing two public electric vehicle (EV) fast-charger stations in Yellowknife.

This investment in charging infrastructure will make buying EVs more viable for NWT residents, as it increases public access to this infrastructure and allows Northerners and visitors to charge EVs. This investment, combined with the recent announcement of a fast-charging station in Behchokǫ, are the first steps in establishing an EV charging corridor between Yellowknife and the Alberta border, as committed to under the 2030 Energy Strategy.

The two public fast-charger stations will consist of Level 3 chargers and will be the first fast-chargers installed in Yellowknife. One station will be located at the Northland Utilities office on 481 Range Lake Road. The other station will be located in the parking lot of the Prince of Wales Northern Heritage Centre. Both stations are expected to be completed and in use by March 31, 2023.

Quote(s)

“The GNWT’s investment in EV charging infrastructure will empower NWT residents to purchase EVs. This will reduce residents’ carbon footprint, manage energy costs, and help the GNWT achieving its 2030 Energy Strategy objective of reducing GHG emissions from transportation by 10% per capita by 2030, and aid the North in taking action against climate change.”

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

“Partnerships and collaboration are vital to accelerating the adoption of electric vehicles and achieving the cleaner energy future we envision for our communities. We are proud to support the GNWT in expanding the EV charging network in the Northwest Territories to ensure more Northerners have convenient access to reliable charging infrastructure, making short and long-distance travel easier across the territory.”

- **Jay Massie**, *VP Northern Development & Indigenous Relations, Northland Utilities*

Quick facts

- Level 3 chargers can fully charge an EV in approximately 30 minutes.
- Northland Utilities will be contributing \$70,000 towards the project.
- A 2020 study commissioned by the GNWT estimated EVs could represent between 3% and 11% of cars in the NWT in 2030, annually decreasing emissions between 300 and 1,200 tonnes of CO₂e.

Related links

- [2030 Energy Strategy](#)
- [Northland Utilities](#)
- [Electric Vehicle Needs Assessment and Forecast in the NWT](#)

For media requests, please contact:

INF Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca

Backgrounder:



Backgrounder – Electric Vehicle (EV) charging infrastructure investment in the NWT

Why is the GNWT investing in EV charging infrastructure when there are so few Northerners driving EVs?

Reducing emissions from transportation by 10% on a per person basis is one of the six strategic objectives of the [2030 Energy Strategy](#). Transportation accounts for approximately 58% of greenhouse gas (GHG) emissions in the NWT and more EVs in use in the territory could make a big impact on the NWT meeting combined emission reduction goals.

EV adoption in Canada is also accelerating and is expected to increase as the federal government recently committed to ensuring that all new light duty cars and passenger trucks must be zero emission by 2035. The GNWT recognizes that the current lack of EV charging infrastructure in the NWT places the territory at a significant disadvantage and discourages EV adoption in the NWT.

Increasing EV use is a reality here and in the rest of Canada. That's why the GNWT must act now to ensure critical infrastructure is in place to meet public demand. If we don't invest now, we may find ourselves unable to adapt quickly enough to these changes in the future.

Do EVs work during our cold NWT winters?

NWT residents who have EVs now use them year-round. While it is true that cold decreases battery range, it will not prevent you from using your EV for day-to-day tasks—especially since our communities are not as big as the ones these cars were designed for. What is not as well-known is car and truck engines that use gasoline also experience a decrease in performance in extreme cold, greatly reducing their fuel efficiency. EVs also cost approximately one quarter of what it costs to operate a gas car.

Why did the GNWT and Northland Utilities decide to locate the two charging stations at the Northland Utilities office and the Prince of Wales Northern Heritage Centre?

The decision on the location for the two charging stations was made in consultation with Northland Utilities. The key criteria the GNWT and Northland Utilities looked at when considering locations in Yellowknife were proximity to existing electrical infrastructure (such as a transformer), land ownership considerations, as well as how close they were to amenities like grocery stores, restaurants, other local businesses and recreation facilities.

Having the chargers in these locations met this criteria, ensuring the stations will be accessible and well used while also keeping installation costs as low as possible.



Why do these two charging stations cost less than the one charging station that Northwest Territories Power Corporation is building in Behchokò?

It is not unusual for the introduction of new technology to come with high initial costs with subsequent projects coming at a lower cost. The EV charging station in Behchokò also costs more because it will be in a less developed site than the two stations in Yellowknife. It will require additional design and engineering, property preparation and distribution line upgrades compared to the Yellowknife sites and a significantly higher contingency amount has been added for the Behchokò charging station because there may be unknown or unexpected costs associated with installation given it will be the first Level 3 charging station built outside Yellowknife.

Does the GNWT plan to invest in EV charging infrastructure in communities that get their power from diesel and natural gas?

Reducing emissions from transportation by 10% on a per person basis is one of the six strategic objectives of the [2030 Energy Strategy](#). The more EVs that are used in all NWT communities, the more that will help us achieve that objective.

The GNWT will continue to work with partners and look for opportunities to invest in EV charging infrastructure throughout the NWT. It's important to note that EV charging infrastructure projects are eligible under the GNWT's [GHG Grant Program for Government](#) and [GHG Grant Program for Buildings and Industry](#).

These two programs are application based non-repayable grant programs designed to support greenhouse gas (GHG) emissions reduction projects and initiatives for NWT community governments, municipalities, GNWT departments, and Indigenous governments and organizations (which includes band or tribal councils, land claim organizations, development corporations and self-governments), as well as businesses, industry and non-profit organizations.

The GNWT is also in the process of launching another application-based program that will provide funding to NWT businesses, non-government organizations, governments, agencies and industry to install up to 72 Level 2 and Level 3 EV chargers in the NWT.

Does the GNWT have plans to install EV charging infrastructure at other spots on highways from Yellowknife to the NWT-Alberta border?

The GNWT has committed to the development of an EV charging corridor from Yellowknife to the Alberta border. The installation of EV charging stations in Yellowknife and Behchokò is the first step in the development of this corridor. The GNWT will be working to install more stations along the route over the coming years. The GNWT anticipates that these EV charging stations and increased EV adoption will enable our power utilities to make use of current hydroelectric generation surpluses and sell more power, which will have the added



benefit of helping to stabilize the cost of electricity for all users in the NWT over the long-term.

More information on the EV charging corridor can be found in this study commissioned by the GNWT - "Electric Vehicle Infrastructure Needs Assessment and Forecast": https://www.inf.gov.nt.ca/sites/inf/files/resources/gnwt_ev_assessment_final_30.10.20.pdf.



Le GTNO s'associe à Northland Utilities en vue de soutenir l'installation de bornes publiques de recharge rapide pour véhicules électriques à Yellowknife

Communiqués de presse

Yellowknife — 31 août 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) octroie un montant pouvant aller jusqu'à 300 000 \$ à Northland Utilities pour l'installation de deux bornes publiques de recharge rapide pour véhicules électriques (VE) à Yellowknife.

Cet investissement dans les infrastructures de recharge rendra l'achat d'un VE plus viable pour les Ténos. En effet, en augmentant l'accès public à ces infrastructures, les habitants du Nord et les visiteurs pourront recharger leurs VE plus facilement. L'annonce récente d'une borne de recharge rapide à Behchokò et l'investissement dont il est question aujourd'hui forment ensemble les premières étapes de l'établissement d'un couloir de recharge de VE entre Yellowknife et la frontière de l'Alberta, conformément à l'engagement pris dans le cadre de la Stratégie énergétique 2030.

Les deux bornes publiques de recharge rapide comprendront des chargeurs de niveau 3 et seront les premières installées à Yellowknife. L'une sera située au bureau de Northland Utilities, au 481, chemin Range Lake, alors que l'autre se trouvera dans le stationnement du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles. Les deux bornes devraient être achevées et en service d'ici le 31 mars 2023.

Citations

« Grâce à l'investissement du GTNO dans les infrastructures de recharge des véhicules électriques, les Ténos pourront acheter ces véhicules, ce qui réduira leur empreinte de carbone. En outre, cet investissement permettra de gérer les coûts énergétiques, d'aider le GTNO à atteindre l'objectif de sa Stratégie énergétique 2030, qui consiste à réduire de 10 % par personne les émissions de GES attribuables au transport d'ici 2030, et d'aider le Nord à prendre des mesures contre le changement climatique. »

- **Diane Archie**, *ministre de l'Infrastructure*

« Les partenariats et la collaboration sont essentiels pour accélérer l'adoption des véhicules électriques et forger l'avenir énergétique plus propre que nous envisageons pour nos collectivités. Nous sommes fiers de soutenir le GTNO dans l'expansion du réseau de recharge des VE aux TNO afin de garantir que davantage de Ténos aient un accès pratique à des infrastructures de recharge fiables, facilitant ainsi les déplacements sur de courtes et de longues distances partout sur le territoire. »

- **Jay Massie**, *vice-président du développement du Nord et des relations avec les Autochtones, Northland Utilities*

Faits en bref

- Les chargeurs de niveau 3 peuvent recharger complètement un VE en 30 minutes environ.
- Northland Utilities fournira 70 000 \$ au projet.
- Une étude de 2020 commandée par le GTNO a estimé que les VE pourraient représenter entre 3 % et 11 % des voitures aux TNO en 2030, ce qui réduirait les émissions annuelles de 300 à 1 200 tonnes d'équivalent CO₂.

Liens connexes

- [Stratégie énergétique 2030](#)
- [Northland Utilities](#)
- [Évaluation et prévisions des besoins en véhicules électriques aux TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca

Backgrounder:



Document explicatif – investissement dans les infrastructures de recharge des véhicules électriques (VE) aux Territoires du Nord-Ouest (TNO)

Pourquoi le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) investit-il dans les infrastructures de recharge de VE alors que si peu de Téois en conduisent?

La réduction de 10 % par personne des émissions attribuables au transport est l'un des six objectifs stratégiques de la [Stratégie énergétique 2030](#). Le transport est responsable d'environ 58 % des émissions de gaz à effet de serre (GES) des TNO. Ainsi, l'utilisation d'un plus grand nombre de VE sur le territoire pourrait grandement contribuer à l'atteinte de ses objectifs combinés de réduction des émissions.

L'adoption des VE au Canada s'accélère également et devrait augmenter, car le gouvernement fédéral s'est récemment engagé à veiller à ce que la totalité des voitures et camions légers à passagers neufs vendus soient des véhicules zéro émission d'ici 2035. Le GTNO reconnaît que l'absence actuelle d'infrastructures de recharge de VE aux TNO place le territoire dans une situation très désavantageuse et décourage l'adoption des VE.

Augmenter l'utilisation des VE est réalisable ici tout comme dans le reste du Canada. C'est pourquoi le GTNO doit agir maintenant pour s'assurer que les infrastructures essentielles sont en place pour répondre à la demande du public. S'il n'investit pas maintenant, il risque de ne pas pouvoir s'adapter assez rapidement à ces changements à l'avenir.

Les VE fonctionnent-ils pendant les hivers froids des TNO?

Les Téois qui possèdent des VE les utilisent maintenant toute l'année. S'il est vrai que le froid réduit l'autonomie de la batterie, il ne vous empêchera pas d'utiliser votre VE pour les tâches quotidiennes, d'autant plus que nos collectivités ne sont pas aussi grandes que celles pour lesquelles ces voitures ont été conçues. Un fait méconnu est que les moteurs des voitures et des camions qui utilisent de l'essence voient également leur rendement diminuer en temps de froid très intense, ce qui augmente considérablement leur consommation de carburant. En outre, faire fonctionner un VE coûte environ le quart des dépenses nécessaires pour utiliser une voiture à essence.

Pourquoi le GTNO et Northland Utilities ont-ils décidé d'installer les deux bornes de recharge au bureau de Northland Utilities et au Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles?

La décision de l'emplacement des deux bornes de recharge a été prise de concert avec Northland Utilities. Les principaux critères pris en compte par le GTNO et Northland Utilities lors de l'étude des emplacements possibles à Yellowknife étaient la proximité de l'infrastructure électrique existante (comme un transformateur), les considérations



relatives à la propriété foncière, ainsi que la proximité des commodités telles que les épiceries, les restaurants, les autres entreprises locales et les installations récréatives.

L'installation des bornes de recharge à ces endroits répond à ces critères et garantit qu'elles seront accessibles et bien utilisées tout en maintenant les coûts d'installation aussi bas que possible.

Pourquoi ces deux bornes de recharge coûtent-elles moins cher que la seule borne que la Société d'énergie des TNO construit à Behchokò?

Il n'est pas rare que l'introduction d'une nouvelle technologie s'accompagne de coûts initiaux élevés et que les projets ultérieurs soient moins dispendieux. Les dépenses accompagnant l'installation de la borne de recharge de VE à Behchokò sont plus élevées, car elle se trouve sur un site moins développé que les deux bornes de Yellowknife. Elle nécessitera des travaux supplémentaires de conception et d'ingénierie, de préparation du terrain et de modernisation des lignes de distribution en comparaison aux sites de Yellowknife. Un montant pour éventualités considérablement plus élevé a aussi été ajouté à ce projet. En effet, des coûts inconnus ou imprévus pourraient être associés à l'installation étant donné qu'il s'agira de la première borne de recharge de niveau 3 construite à l'extérieur de Yellowknife.

Le GTNO prévoit-il d'investir dans l'installation d'infrastructures de recharge des VE dans les collectivités qui s'alimentent en diesel et en gaz naturel?

La réduction de 10 % par personne des émissions attribuables au transport est l'un des six objectifs stratégiques de la [Stratégie énergétique 2030](#). Plus le nombre de VE utilisés dans toutes les collectivités des TNO augmentera, plus nous atteindrons cet objectif rapidement.

Le GTNO continuera à travailler avec ses partenaires et à chercher des occasions d'investir dans les infrastructures de recharge des VE dans l'ensemble des TNO. Il est important de noter que les projets d'infrastructures de recharge des VE sont admissibles dans le cadre du [Programme de subventions publiques pour la réduction des GES](#) et du [Programme de subventions publiques pour la réduction des GES \(immeubles et entreprises\)](#) du GTNO.

Ces deux programmes sont des processus concurrentiels d'attribution de subventions non remboursables à l'intention des administrations communautaires et municipales, des ministères du GTNO, des gouvernements et organisations autochtones (ce qui comprend les conseils de bande ou tribaux, les organisations chargées des revendications territoriales, les sociétés de développement économique et les gouvernements autonomes), des entreprises, des industries ainsi que des organismes à but non lucratif qui visent à soutenir les projets ou initiatives de réduction des GES.



Le GTNO est également en train de lancer un autre programme fondé sur la présentation de demandes qui fournira des fonds aux entreprises, aux organismes non gouvernementaux, aux gouvernements, aux agences et aux industries des TNO pour installer jusqu'à 72 bornes de recharge de VE de niveau 2 et de niveau 3 sur l'ensemble du territoire.

Le GTNO prévoit-il d'installer des infrastructures de recharge des VE à d'autres endroits sur les routes entre Yellowknife et la frontière entre les TNO et l'Alberta?

Le GTNO s'est engagé à mettre sur pied un couloir de recharge des VE allant de Yellowknife jusqu'à la frontière de l'Alberta. L'installation de bornes de recharge des VE à Yellowknife et à Behchokò est la première étape de la mise en place de ce couloir. Le gouvernement s'efforcera d'installer davantage de bornes le long de la route au cours des prochaines années. Il prévoit que ces bornes de recharge de VE et l'adoption accrue de VE permettront aux services publics d'électricité du territoire d'utiliser les surplus de production hydroélectrique actuels et de vendre plus d'énergie, ce qui aura l'avantage supplémentaire de contribuer à stabiliser le coût de l'électricité pour tous les utilisateurs ténois à long terme.

Pour en savoir plus sur le couloir de recharge des VE, consultez cette étude commandée par le GTNO intitulée « Electric Vehicle Infrastructure Needs Assessment and Forecast » (en anglais) : https://www.inf.gov.nt.ca/sites/inf/files/resources/gnwt_ev_assessment_final_30.10.20.pdf.



Monkeypox Outbreak in Canada

Public Service Announcement

Yellowknife — August 31, 2022

Certain regions of Canada are currently experiencing [Monkeypox](#) outbreaks; however there are no reported cases in the NWT. Monkeypox is a rare disease caused by infection with the Monkeypox virus. If you are travelling outside the territory, please take precautions to protect yourself from contracting this illness.

Monkeypox is transmitted mainly through direct skin to skin contact with an infected person's rash. It can spread to others from the time symptoms start until the rash has fully healed and a fresh layer of skin has formed. Symptoms usually develop 5 to 21 days after being exposed to the Monkeypox virus, and typically last for 2 to 4 weeks. Most people will recover on their own.

Symptoms include:

- Rash
- Fever
- Chills
- Swollen lymph nodes
- Headaches
- Muscle pain
- Joint pain
- Back pain
- Exhaustion

Monkeypox can be spread in a few different ways.

- Direct contact with rash or scabs, and (possibly) through respiratory secretions and/or body fluids from a person infected with Monkeypox.
- Prolonged contact with objects, fabrics (i.e., clothing, bedding, or towels), and surfaces that have been used by someone with Monkeypox.
- Monkeypox is not known to be a sexually transmitted infection, but sexual activities often include intimate contact that can spread Monkeypox, such as:
 - Oral, anal, and vaginal sex or touching the genitals (penis, testicles, labia, and/or vagina) or anus of a person with Monkeypox.
 - Direct contact with lesions.
 - Touching fabrics and objects during sex that were used by a person with Monkeypox that have not been disinfected, such as bedding, linens, fetish gear, and sex toys.

Case counts are often higher among men who have sex with men. However, anyone can become exposed and infected through direct contact to a case of Monkeypox.

If you develop symptoms, isolate at home away from others, and contact your [local health centre](#) or health care provider to get assessed and tested for the Monkeypox virus.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Écllosion de variole simienne au Canada

Avis publics

Yellowknife — 31 août 2022

Certaines régions du Canada connaissent actuellement des éclussions de [variole simienne](#), mais aucun cas n'a été signalé aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). La variole simienne est une maladie rare causée par une infection par le virus de la variole simienne. Si vous vous déplacez à l'extérieur du territoire, veuillez prendre des précautions pour vous protéger contre cette maladie.

La variole simienne se transmet principalement par contact direct de peau à peau avec l'éruption cutanée d'une personne infectée. Elle peut se transmettre à d'autres personnes dès l'apparition de symptômes jusqu'à la guérison complète de l'éruption cutanée et la formation d'une nouvelle couche de peau. Les symptômes apparaissent généralement de 5 à 21 jours après l'exposition au virus de la variole simienne et durent généralement de 2 à 4 semaines. La plupart des personnes se rétablissent d'elles-mêmes.

Les symptômes comprennent :

- Éruption cutanée
- Fièvre
- Frissons
- Ganglions lymphatiques enflés
- Maux de tête
- Douleurs musculaires
- Douleurs articulaires

- Maux de dos
- Épuisement

La variole simienne peut se transmettre de différentes façons.

- Contact direct avec les éruptions ou les croûtes, et (peut-être) par les sécrétions respiratoires ou les fluides corporels d'une personne infectée par la variole simienne.
- Contact prolongé avec des objets, des tissus (c'est-à-dire des vêtements, de la literie ou des serviettes) et des surfaces qui ont été utilisés par une personne atteinte de la variole simienne.
- La variole simienne n'est pas reconnue pour être une infection transmise sexuellement, mais les activités sexuelles incluent souvent des contacts intimes qui peuvent entraîner la propagation de la variole simienne, tels que :
 - Rapports sexuels oraux, anaux et vaginaux ou contact avec les organes génitaux (pénis, testicules, lèvres ou vagin) ou l'anus d'une personne atteinte de la variole simienne.
 - Contact direct avec des plaies.
 - Contact avec des tissus et des objets utilisés par une personne atteinte de la variole simienne et qui n'ont pas été désinfectés, comme la literie, le linge de maison, les accessoires de fétichisme et les jouets sexuels.

Le nombre de cas est souvent plus élevé chez les hommes ayant des rapports sexuels avec des hommes. Cependant, n'importe qui peut être exposé à la maladie et infecté lors d'un contact direct avec une personne atteinte de la variole simienne.

Si vous présentez des symptômes, isolez-vous à la maison en évitant tout contact avec les autres, et communiquez avec votre [centre de santé local](#) ou votre professionnel de la santé pour subir une évaluation et un test de dépistage du virus de la variole simienne.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Proposed Amendments to the Vital Statistics Act and Change of Name Act

Public Service Announcement

Yellowknife — September 1, 2022

The Government of the Northwest Territories wants to hear from residents on proposed changes to the Vital Statistics Act and Change of Name Act.

The proposed changes are intended to ensure services remain consistent with the Human Rights Act and make them more inclusive.

The proposed changes to the Vital Statistics Act include:

- give residents the option to remove the gender field on their birth certificate;
- prevent companies from overcharging NWT residents by making it a requirement that a person, acting on behalf of someone requesting a certificate, must have known that person for at least one year;
- add a new change of gender certificate for NWT residents born outside the NWT;
- add nurse practitioner as someone who may “certify a death” in the Medical Certificate of Death document;
- provide evidence of births taking place outside of a hospital/health centre without medical assistance, to prevent fraud;
- correct legal authority with respect to applications from mature minors who wish to change the gender indicated on documents; and
- allow the Vital Statistics Registrar General to register up to four parents on a birth registration statement and birth certificate. This aligns with what several

provinces and territories are doing to cover various scenarios of multiple parents (i.e., egg donor, sperm donor, surrogate, two intended parents, etc.).

The proposed changes to the Change of Name Act include:

- require fingerprinting and a criminal record check for people aged 12 and older;
- prohibit sex offenders, on the national Sex Offender Registry, from changing their names;
- allow people to go back to their birth name at any time, not just after divorce or the death of a spouse; and
- add situations where consent is not required.

For further details on these proposed changes, please see:

- [Vital Statistics Act and Change of Name Act Proposed Key Elements – Amendments](#)

Please send feedback to dhssacts_feedback@gov.nt.ca by October 3, 2022.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird


Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Modifications proposées à la Loi sur les statistiques de l'état civil et à la Loi sur le changement de nom

Avis publics

Yellowknife — 1 septembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) souhaite connaître l'opinion des Ténos sur les modifications proposées à la Loi sur les statistiques de l'état civil et à la Loi sur le changement de nom.

Les modifications proposées visent à garantir que les services restent conformes à la Loi sur les droits de la personne et à les rendre plus inclusifs.

Les modifications à la Loi sur les statistiques de l'état civil proposent notamment :

- de donner le choix de retirer le genre sur le certificat de naissance;
- d'empêcher les entreprises de surcharger les services pour les Ténos en exigeant qu'une personne demandant un certificat au nom d'une autre personne la connaisse depuis au moins un an;
- d'établir un nouveau certificat de changement de la mention de genre pour les résidents nés à l'extérieur des TNO;
- d'ajouter l'infirmier praticien à la liste des personnes autorisées à signer le certificat médical de décès;
- de fournir des attestations pour les accouchements non assistés ayant lieu en dehors d'un hôpital ou d'un centre de santé, afin de prévenir la fraude;
- de rectifier l'autorité légale pour les demandes de changement de genre sur les documents présentés par des mineurs matures;

- de permettre au registraire général de l'état civil d'inscrire jusqu'à quatre parents sur une déclaration d'enregistrement de naissance et sur un certificat de naissance. Cette mesure rejoint celle prise par plusieurs provinces et territoires et vise à couvrir divers scénarios de parents multiples (p. ex. personne ayant fait un don d'ovules ou de sperme, personne ayant porté l'enfant, les deux parents d'intention, etc.).

Les modifications à la Loi sur le changement de nom proposent notamment :

- d'exiger la prise d'empreintes digitales et la vérification du casier judiciaire pour les personnes âgées de 12 ans et plus;
- d'empêcher les délinquants sexuels inscrits au Registre national des délinquants sexuels de changer de nom;
- de permettre aux personnes de reprendre leur nom de naissance à tout moment, et pas seulement après un divorce ou le décès d'un conjoint;
d'ajouter des situations où le consentement n'est pas exigé.

Pour en savoir plus sur les modifications proposées, voir :

- [Principales modifications proposées à la Loi sur les statistiques de l'état civil et à la Loi sur le changement de nom](#)

Veillez soumettre vos commentaires par courriel à l'adresse dhssacts_feedback@gov.nt.ca avant le 3 octobre 2022.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird


Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Have Your Say on the Strategic Plan on French Language Communications and Services

Public Service Announcement

Yellowknife — September 1, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is seeking public feedback on experiences with government services and communications in French.

The engagement is part of the evaluation of the Strategic Plan on French Language Communications and Services 2018-2023, which is conducted every five years by a third-party contractor.

The contractor, Grant Thornton, will conduct in-person engagement sessions in Hay River and Yellowknife. These sessions will take place in French.

Yellowknife Session

Date: Tuesday, September 13, 2022

Time: Session One - 5:30 p.m. to 6:45 p.m. / Session Two - 7:00 p.m. to 8:15 p.m.

Location: Explorer Hotel

Hay River Session

Date: Wednesday, September 14, 2022

Time: 7 p.m. to 8:15 pm

Location: École Boréale

The last evaluation took place in 2017, with results and the GNWT response published in 2018.

Learn more: haveyoursay.nwt-tno.ca/french-strategic-plan

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Exprimez-vous sur le Plan stratégique sur les communications et les services en français

Avis publics

Yellowknife — 1 septembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) souhaite recueillir les commentaires du public concernant son offre de communications et de services en français.

Cet échange s'inscrit dans le cadre de l'évaluation du Plan stratégique sur les communications et les services en français 2018-2023, qui est réalisée tous les cinq ans par un tiers.

Les échanges avec le public seront animés par la firme Grant Thornton, à Hay River et à Yellowknife. Ces séances se dérouleront en français.

Séances de Yellowknife

Date : Mardi 13 septembre 2022

Heure : Première séance – de 17 h 30 à 18 h 45 / deuxième séance – de 19 h à 20 h 15

Lieu : Hôtel Explorer

Séance de Hay River

Date : Mercredi 14 septembre 2022

Heure : De 19 h à 20 h 15

Lieu : École Boréale

La dernière évaluation a eu lieu en 2017. Les résultats et la réponse du GTNO ont été publiés en 2018.

Pour en savoir plus : exprimezvous.nwt-tno.ca/plan-strategique-francais

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Memorandum of Agreement signed between Housing NWT and Sahtu Secretariat Incorporated

News Releases

Yellowknife — September 6, 2022

The attached is being distributed on behalf of Sahtu Secretariat Incorporated and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



News Release – Memorandum of Agreement signed between Housing NWT and Sahtu Secretariat Incorporated

Yellowknife (September 5, 2022) – Sahtu Secretariat Incorporated (SSI) Chairperson Charles McNeely and Paulie Chinna, Minister Responsible for Housing Northwest Territories (Housing NWT), are pleased to announce the signing of a Memorandum of Agreement (MOA), which took place in Norman Wells on August 25th, 2022. This MOA provides a framework for intergovernmental cooperation on housing-related matters including community housing planning, procurement, coordinated program delivery in Sahtu communities and information and data sharing.

Housing NWT and SSI intend that the MOA will set a path for a more collaborative relationship, consistent with Housing NWT's new approach to Indigenous partnerships under its new mandate.

SSI and Housing NWT recognize that there are significant housing issues to address in the Sahtu region, and that they must work in collaboration to maximize federal funding, to increase affordable housing for residents, provide training opportunities, increase economic activity, and build the capacity of Indigenous governments and communities. Both SSI and Housing NWT look forward to the opportunity to strengthen their relationship.

Quote(s)

“The signing of this Memorandum of Agreement is a significant step toward improving cooperation and coordination between governments to maximize our collective effectiveness. Housing NWT is strengthening our commitment to working with the Dene and Métis of the Sahtu to address housing issues in Sahtu communities.”

- **Paulie Chinna**, *Minister Responsible for Housing NWT*

“SSI is pleased to enter into this MOA with Housing NWT. It will enable us to join our two administrations to improve housing for the residents of the Sahtu and to develop more local housing maintenance capacity”

- **Chairperson Charles McNeely**, *Sahtu Secretariat Incorporated*

Quick facts

- The MOA between Housing NWT and the Sahtu Secretariat Incorporated (SSI) builds on the existing intergovernmental Memorandum of Understanding (MOU) between SSI and the GNWT.



- Housing NWT/GNWT will work with the Sahtu Secretariat Incorporated to explore new ways to improve housing outcomes in Sahtu communities.
- The MOA offers a clear roadmap for finding ways to work together on those areas and priorities which are most important to the signatories.

Related links

- [Housing Northwest Territories](#)
- [Sahtu Secretariat Incorporated](#)

For media requests, please contact:

Cara Bryant
Communications Advisor
Housing NWT
Government of the Northwest Territories
Cara_bryant@gov.nt.ca
867 767 9328 ext. 85023

Doug Matthews
Consultant
Sahtu Secretariat Incorporated
403-836-1301



Signature d'un protocole d'entente entre Habitation TNO et le Sahtu Secretariat Incorporated

Communiqués de presse

Yellowknife — 6 septembre 2022

The attached is being distributed on behalf of Sahtu Secretariat Incorporated and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Communiqué de presse — Signature d'un protocole d'entente entre Habitation TNO et le Sahtu Secretariat Incorporated

Yellowknife, le 6 septembre 2022 — Charles McNeely, président du Sahtu Secretariat Incorporated (SSI), et Paulie Chinna, ministre responsable d'Habitation TNO, sont heureux d'annoncer la signature d'un protocole d'entente. Ce protocole, ratifié le 25 août 2022 à Norman Wells, établit un cadre de coopération intergouvernementale sur les questions liées au logement, dont la planification de logements communautaires, l'approvisionnement, la prestation coordonnée de programmes dans les collectivités du Sahtu, ainsi que le partage de données et d'informations.

Habitation TNO et le SSI souhaitent que ce protocole d'entente marque le début d'une fructueuse relation de collaboration, conformément à la nouvelle approche prise par Habitation TNO en matière de partenariats autochtones dans le cadre de son nouveau mandat.

Le SSI et Habitation TNO reconnaissent qu'il existe d'importants problèmes de logements auxquels remédier dans la région du Sahtu et qu'ils doivent travailler de pair pour maximiser le financement fédéral, augmenter le nombre de logements abordables pour les résidents, offrir des possibilités de formation, accroître l'activité économique et développer la capacité des gouvernements autochtones et des collectivités. Le SSI et Habitation TNO se réjouissent tous deux de l'occasion qui leur est donnée de renforcer leur relation.

Citations

« La signature de ce protocole d'entente est un pas important vers une meilleure coopération et une meilleure coordination entre les gouvernements, ce qui nous permettra de maximiser notre efficacité collective. Habitation TNO réaffirme son engagement à collaborer avec les Dénés et les Métis du Sahtu pour répondre aux problèmes de logements dans les collectivités du Sahtu. »

- Paulie Chinna, *ministre responsable d'Habitation TNO*

« Le SSI est heureux d'avoir conclu ce protocole d'entente avec Habitation TNO. Il nous permettra d'unir nos deux administrations pour ainsi améliorer la situation du logement pour les résidents du Sahtu et développer notre capacité à entretenir les logements de la région. »

- Charles McNeely, *président du Sahtu Secretariat Incorporated*



Faits en bref

- Le protocole d'entente signé par Habitation TNO et le Sahtu Secretariat Incorporated (SSI) s'appuie sur le protocole existant entre le SSI et le GTNO.
- Le GTNO et Habitation TNO collaboreront avec le Sahtu Secretariat Incorporated pour explorer de nouvelles façons d'améliorer la situation du logement dans les collectivités du Sahtu.
- Le protocole d'entente établit une feuille de route claire visant à trouver des moyens de travailler ensemble sur les domaines et les priorités les plus importantes pour les signataires.

Liens connexes

- [Habitation Territoires du Nord-Ouest](#)
- [Sahtu Secretariat Incorporated](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Cara Bryant
Conseillère en communications
Habitation TNO
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
cara_bryant@gov.nt.ca
867-767-9328, poste 85023

Doug Matthews
Consultant
Secrétariat du Sahtu inc.
403-836-1301



Ministerial Activities Advisory for the week of September 6-12, 2022

Media Advisory

Yellowknife — September 6, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of September 6-12, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of September 5, 2022.

- R.J. Simpson will be participating in a tour of Nahendeh with MLA Shane Thompson on September 6 to 9.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane will be meeting with Lieutenant Commander James Brun, Commanding Officer of HMCS Yellowknife on September 12
- Diane Archie will be participating in a Standing Committee on Accountability and Oversight briefing on the Northwest Territories Power Corporation's Capital Plan on September 12.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressesecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 6 au 12 septembre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 6 septembre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 6 au 12 septembre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 5 septembre 2022.

- R. J. Simpson participera à une visite de la circonscription de Nahendeh avec le député Shane Thompson, du 6 au 9 septembre.


Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane rencontrera le capitaine de corvette James Brun, commandant du NCSM Yellowknife, le 12 septembre.
- Diane Archie participera à une séance d'information du Comité permanent de responsabilisation et de supervision sur le plan d'immobilisations de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, le 12 septembre.

**Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres,
communiquez avec :**

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
pressesecretary@gov.nt.ca



Speaker event at PWNHC with Inuit artist Angus Cockney to celebrate the completion of sculptural collection *Ataa! Soona Luna?*

Public Service Announcement

Yellowknife — September 6, 2022

Join the Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC) for a speaker event celebrating the completion of this important sculptural collection by renowned Inuit artist Angus Cockney (the Icewalker).

Through art, *Ataa! Soona Luna? (Listen! What Moon?)* interprets the Inuit stories of the year's 12 moons as handed down from the Icewalker's great-great-grandfather to his grandfather to the artist himself. Through this personal presentation about his journey translating these meaningful stories into physical sculptures, Cockney will share the importance of oral history in preserving Indigenous culture through the generations.

Two sculptures by the Icewalker will be on display during the event.

Date: Thursday, September 22, 2022

Time: Doors open at 7 pm, speaker starts at 7:15 pm

Location: Prince of Wales Northern Heritage Centre Auditorium

Tea and bannock will be available in the café after the event.

This event is free of charge.

For media requests, please contact:

Briony Grabke


Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Conférence au CPSPG avec l'artiste inuit Angus Cockney pour célébrer l'achèvement de la collection de sculptures Ataa! Soona Luna?

Avis publics

Yellowknife — 6 septembre 2022

Venez au Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles (CPSPG) pour une conférence célébrant l'achèvement de l'importante collection de sculptures de l'artiste inuit de renom Angus Cockney (surnommé « Icewalker »).

Au moyen de l'art, la collection Ataa! Soona Luna? (Écoutez! Quelle lune?) interprète les histoires inuites des douze lunes de l'année, transmises par l'arrière-arrière-grand-père de l'artiste au grand-père de l'artiste, qui les a livrées à l'artiste lui-même. À travers cette présentation personnelle de son parcours, qui consiste à traduire ces histoires significatives en sculptures physiques, Cockney partagera l'importance de l'histoire orale dans la préservation de la culture autochtone à travers les générations.

Deux sculptures d'Angus Cockney seront exposées pendant l'événement.

Date : Jeudi 22 septembre 2022

Heure : Ouverture des portes à 19 h, début de l'allocution à 19 h 15.

Lieu : Auditorium du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles

Du thé et de la bannique seront offerts au café après l'événement.

Cet événement est gratuit.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Syphilis is on the rise in the NWT

Public Service Announcement

Yellowknife — September 7, 2022

The Chief Public Health Officer is urging residents to get tested for syphilis. A syphilis outbreak in the NWT is growing at an alarming rate that is consistently and significantly higher than the national average.

Syphilis is a treatable infection that usually spreads through unprotected oral, genital, or anal sex with an infected person. The infection can also be passed from mother to baby during pregnancy. The first sign of infection is usually a painless sore on the genitals, anus, or inside of the mouth that usually goes away and is easy to miss. Left untreated, syphilis can cause serious health problems, or even death.

Not every infected person will have symptoms. The only way to know definitively whether you have syphilis is to get tested.

If you are sexually active, it is strongly recommended that you:

- use condom protection
- limit and know your sexual partners
- get tested for syphilis and other sexually transmitted infections every time you have a new sexual partner. If you are not in a monogamous relationship, you should get tested more often.

If you are pregnant, you should be tested for syphilis at least 3 times: in the first trimester, at 28-30 weeks, and around the time of delivery. If you are thinking about getting pregnant, it is strongly recommended that you take a syphilis test first.

Call your local public health clinic or community health centre to book an appointment.

Visit www.hss.gov.nt.ca/en/services/syphilis for more information.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



La syphilis est en hausse aux TNO

Avis publics

Yellowknife — 7 septembre 2022

L'administratrice en chef de la santé publique encourage fortement les Ténos à passer un test de dépistage de la syphilis. Une épidémie de syphilis prend de l'ampleur à une vitesse alarmante aux TNO, atteignant régulièrement des taux beaucoup plus élevés que la moyenne nationale.

La syphilis est une infection traitable qui se transmet généralement lors d'un contact sexuel oral, génital ou anal non protégé avec une personne infectée. L'infection peut aussi être transmise d'une mère à son enfant durant la grossesse. Une plaie indolore sur les parties génitales, l'anus ou l'intérieur de la bouche est généralement le premier signe d'infection et est facile à manquer. Si elle n'est pas traitée, elle peut causer de graves problèmes de santé, voire la mort.

Toutes les personnes infectées ne développeront pas de symptômes. La seule façon de savoir si vous l'avez contractée, c'est de passer un test de dépistage.

Si vous êtes actif sexuellement, il est fortement recommandé :

- d'utiliser un préservatif;
- de connaître vos partenaires sexuels et d'en limiter le nombre;
- de passer un test de dépistage de la syphilis ou de toute autre infection transmise sexuellement dès que vous changez de partenaire. Si vous n'êtes pas dans une relation monogame, vous devriez vous faire tester plus souvent.

Si vous attendez un enfant, vous devriez vous faire tester au moins trois fois pendant la grossesse : au premier trimestre, entre la 28^e et la 30^e semaine, et vers la date de l'accouchement. Si vous comptez avoir un bébé, on vous recommande fortement de passer un test de dépistage de la syphilis avant toute chose.

Appelez votre service de santé publique ou votre centre de santé communautaire pour prendre un rendez-vous.

Visitez le www.hss.gov.nt.ca/fr/services/syphilis pour en savoir plus.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



2022 National Day for Truth and Reconciliation Funding Deadline extended to September 15

Public Service Announcement

Yellowknife — September 7, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has extended the deadline for National Day for Truth and Reconciliation grant funding.

The new deadline for applications is September 15, 2022.


The GNWT is making grant funding of up to \$2500 available to support events that commemorate the National Day for Truth and Reconciliation on September 30, 2022.

This initiative provides special, application-based grant funding to support Indigenous governments and Indigenous organizations to plan and deliver National Day for Truth and Reconciliation events in communities and locations across the Northwest Territories (NWT).

For more information about this funding program, and to fill out an application form, visit the [Executive and Indigenous Affairs website](#) or call (867) 767-9138, extension 18078.

For media requests, please contact:

Matthew Mallon
Senior Communications Officer
Department of Executive and Indigenous Affairs
Government of the Northwest Territories
matthew_mallon@gov.nt.ca



Le GTNO repousse au 15 septembre la date limite de présentation des demandes de financement de 2022 pour la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation

Avis publics

Yellowknife — 7 septembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a repoussé la date limite pour les demandes de financement liées à la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation.

La nouvelle date limite pour présenter une demande est fixée au 15 septembre 2022.

Le GTNO accorde des subventions d'un montant maximal de 2 500 \$ pour soutenir les événements soulignant la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation du 30 septembre 2022.

Cette initiative a pour objectif d'aider les gouvernements et les organisations autochtones souhaitant organiser des événements en l'honneur de la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation dans des collectivités et des endroits à l'échelle des TNO en leur accordant un financement spécial, basé sur les demandes.

Pour en savoir plus sur le programme de financement ou pour remplir un formulaire de demande, visitez le [site Web du ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones](#) ou composez le 867-767-9138, poste 18078.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Matthew Mallon

Agent principal des communications

Ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

matthew_mallon@gov.nt.ca



GNWT releases recommendations from the NWT Liquor Legislation Review

News Releases

Yellowknife — September 7, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released a report providing recommendations to improve NWT liquor legislation.

The department of Finance began a comprehensive multi-year review of the Northwest Territories' (NWT) liquor legislation in 2020. The aim of the review was to identify how liquor laws can be modernized, streamlined and responsive to the needs of NWT residents. The review also aimed to improve laws related to the possession, consumption, sale and purchase, manufacture, importation, and distribution of liquor in the NWT.

After reviewing legislation, considering best practices, and actively engaging with stakeholders, the GNWT has developed 66 recommendations to modernize liquor laws in the Northwest Territories. These recommendations aim to provide NWT residents with safe access to liquor for moderate consumption by:

- creating safe conditions;
- supporting informed decision-making;
- modernizing liquor enforcement; and
- expanding community control.

The recommendations will guide the development of a legislative proposal to begin the process of updating liquor legislation in the NWT.

Quote(s)

“The GNWT is committed to ensuring the safe and responsible regulation and distribution of alcohol in the Northwest Territories. These recommendations will form the basis of a new legislative proposal that will allow our government to ensure that the Liquor Act best considers the interests of all stakeholders, best practices from other jurisdictions and literature and addresses both public safety and business interests.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Finance*

Quick facts

- The report presents the findings of the Review in the form of recommendations based on the combined results of the Review’s multiple methods of inquiry.
- The Liquor Legislation Review is built on six streams of inquiry. The streams are:
 - Historical Document Review – a review of internal GNWT documents
 - Administrative Engagement – interviews with those who administer the legislation
 - Jurisdiction Review – review of laws and practices across Canada
 - Literature Review – review of existing research and reports on liquor policy
 - Interdepartmental Engagement – interviews with selected GNWT departments
 - External Engagement – online survey and virtual meetings with various groups

Related links

- [NWT Liquor Legislation Review - Recommendations](#)
- [Liquor Legislation Review](#)

For media requests, please contact:

Matthew Mallon


Senior Communications Officer

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

Matthew.Mallon@gov.nt.ca

(867) 767-9168 ext. 15017



Le GTNO publie les recommandations tirées de l'examen de la législation des TNO sur les boissons alcoolisées

Communiqués de presse

Yellowknife — 7 septembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié un rapport contenant des recommandations visant à améliorer la législation des TNO sur les boissons alcoolisées.

En 2020, le ministère des Finances a entrepris un examen approfondi et pluriannuel de la législation des Territoires du Nord-Ouest (TNO) sur les boissons alcoolisées. L'objectif de l'examen était de déterminer comment cette dernière peut être modernisée, simplifiée et adaptée aux besoins des Ténos. L'examen visait également à améliorer les lois relatives à la possession, à la consommation, à la vente et à l'achat, à la production, à l'importation et à la distribution de boissons alcoolisées aux TNO.

Après avoir examiné la législation et les pratiques exemplaires, et après avoir échangé activement avec les intervenants, le GTNO a formulé 66 recommandations pour moderniser les lois sur les boissons alcoolisées aux Territoires du Nord-Ouest. Ces recommandations visent à fournir aux Ténos un accès sécuritaire à l'alcool pour une consommation modérée en :

- créant des conditions sécuritaires;
- favorisant la prise de décisions éclairées;
- modernisant l'application des lois sur les boissons alcoolisées;
- élargissant le contrôle par la collectivité.

Les recommandations guideront l'élaboration d'une proposition législative visant à amorcer le processus de mise à jour de la législation sur les boissons alcoolisées aux TNO.

Citation

« Le GTNO est déterminé à appliquer la réglementation et à assurer la distribution sûre et responsable de l'alcool aux Territoires du Nord-Ouest. Ces recommandations formeront la base d'une nouvelle proposition législative qui permettra à notre gouvernement de s'assurer que la Loi sur les boissons alcoolisées tient compte des intérêts de tous les intervenants, des pratiques exemplaires des provinces et d'autres territoires, et de la documentation, et qu'elle tient compte à la fois de la sécurité publique et des intérêts commerciaux. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- Le rapport présente les conclusions de l'examen sous forme de recommandations fondées sur les résultats combinés des multiples méthodes d'enquête de l'examen.
- L'examen de la législation sur les boissons alcoolisées repose sur six volets d'enquête, notamment :
 - Examen des documents existants – examen des documents internes du GTNO
 - Échange administratif – entrevues avec les personnes qui administrent la législation
 - Analyse des pratiques dans les provinces et les autres territoires – examen des lois et des pratiques à l'échelle du Canada
 - Analyse documentaire – examen des recherches et des rapports existants sur la politique en matière de boissons alcoolisées
 - Entretiens interministériels – entretiens avec certains ministères du GTNO
 - Échanges externes – sondage en ligne et réunions virtuelles avec divers groupes

Liens connexes

- [Recommandations Examen de la législation sur les boissons alcoolisées des TNO](#)
- [Examen de la législation sur les boissons alcoolisées](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Matthew Mallon

Agent principal des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Matthew.Mallon@gov.nt.ca

867-767-9168, poste 15017



September is FASD Awareness Month: Building Strengths and Abilities

Public Service Announcement

Yellowknife — September 8, 2022

September is Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD) awareness month. This time is dedicated to creating conversation about FASD, improving prevention of FASD, and supporting those living with FASD. The theme for this year's FASD awareness month is Building Strength and Abilities. While it is important to recognize individuals with FASD will experience challenges, it is essential to recognize and celebrate their talents, strengths, and abilities.

FASD is a diagnostic term used to describe the effects on the brain and body of individuals exposed to alcohol before birth. FASD is a lifelong disability that can present differently in each person and is often invisible. Although those living with FASD may experience challenges in their daily living, each individual is unique and possesses a variety of strengths and abilities to support.

This year, NWT residents can show their support by joining the Red Shoes Rock campaign – an international awareness campaign that brings a voice to those with FASD. Residents are encouraged to rock their red shoes during September and share on social media using the hashtag #RedShoesRockNWT. Don't have red shoes? Wear red socks, slippers, shoelaces, or paint your toenails red.

To learn more about the Red Shoes Rock Campaign, visit www.redshoesrock.com. Use the hashtag #FASDMonth2022 to continue spreading awareness of FASD.

For more information about FASD, visit www.gov.nt.ca/fasd.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Septembre est le mois de la sensibilisation à l'ETCAF : Renforçons les capacités et les compétences

Avis publics

Yellowknife — 8 septembre 2022

Septembre est le Mois de la sensibilisation à l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale. Profitons-en pour établir un dialogue sur l'ETCAF, mieux le prévenir et soutenir les personnes qui en sont atteintes. Cette année, le thème est Renforçons les capacités et les compétences. Bien qu'il soit important de reconnaître que les personnes atteintes de l'ETCAF vivent des difficultés, il est essentiel de reconnaître et de souligner leurs talents, leurs forces et leurs compétences.

L'ETCAF est une expression diagnostique employée pour décrire les effets de l'exposition à l'alcool avant la naissance sur le cerveau et le corps d'une personne. L'ETCAF est une maladie chronique qui peut se présenter différemment chez chaque personne et qui est souvent invisible. Bien que les personnes atteintes de l'ETCAF puissent rencontrer des difficultés au quotidien, elles sont toutes uniques et possèdent une variété de forces et de capacités que nous devons soutenir.

Cette année, les résidents des TNO peuvent montrer leur soutien en participant à la campagne Chaussures rouges pour la cause, une campagne internationale de sensibilisation qui donne une voix aux personnes atteintes de l'ETCAF. Les résidents sont invités à porter des chaussures rouges pendant le mois de septembre et à les partager sur les médias sociaux avec le mot-clic #ChaussuresRougesPourLaCauseTNO. Vous n'avez pas de chaussures rouges? Portez des chaussettes, des pantoufles ou des lacets rouges, ou mettez du vernis rouge sur vos ongles d'orteil!

Pour en savoir plus sur la campagne Chaussures rouges pour la cause, visitez le www.redshoesrock.com. Utilisez le mot-clic #MoisETCAF2022 pour contribuer aux efforts de sensibilisation à l'ETCAF.

Pour en savoir plus sur l'ETCAF, visitez le <https://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/ensemble-troubles-causes-alcoolisation-f%C5%93tale>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Premier issues statement on the passing of Queen Elizabeth II

Media Statement

Yellowknife — September 8, 2022

Premier Cochrane issued the following statement on the passing of Her Majesty Queen Elizabeth II:

“I, along with residents of the Northwest Territories, am saddened to hear of the passing of Her Majesty Queen Elizabeth II.

“For 70 years, Her Majesty dedicated her life to making the world a better place. By devoting Herself to a life of service, she helped raise millions of dollars to support over 600 charities, military associations and public service organizations around the world.

“Many residents will remember The Queen’s two visits to the Northwest Territories. Her Majesty’s first visit was in 1970, making stops in Inuvik, Tuktoyaktuk, Yellowknife, Fort Smith, and Fort Providence. Alongside Her Majesty on this trip was her husband Prince Philip, and two of her children, Prince Charles and Princess Anne. During a radio address from Yellowknife, The Queen said she supported the development of the North – but by the people who inhabited the land, a belief many Northerners hold close to their hearts.

“24 years later in August 1994, The Queen returned to Yellowknife. It was during this visit that Her Majesty dedicated the newly built Legislative Assembly and celebrated the upcoming creation of Nunavut, as the Nunavut Land Claims Agreement Act and the Nunavut Act were passed by the Canadian Parliament just over a year earlier.

“As the longest-ruling Monarch in British history, Her Majesty is a well-known and beloved figure who has spent her life helping young people and supporting causes related to wildlife and the environment. The impact The Queen has had on the Commonwealth and the world as a whole cannot be measured. The legacy she has left

will be remembered for generations as a reminder of what true dedication to service looks like.

“I send my deepest condolences to The Royal Family during this difficult and challenging time.”



Déclaration de la première ministre sur le décès de la reine Elizabeth II

Déclarations aux médias

Yellowknife — 8 septembre 2022

La première ministre Caroline Cochrane a fait la déclaration suivante sur le décès de Sa Majesté la reine Elizabeth II :

« En mon nom, et en celui des résidents des Territoires du Nord-Ouest, je souhaite exprimer toute ma tristesse à la suite du décès de Sa Majesté la reine Elizabeth II.

« Pendant 70 ans, Sa Majesté a consacré sa vie à rendre le monde meilleur. En se dévouant à une vie de service, elle a aidé à recueillir des millions de dollars pour soutenir plus de 600 organismes de bienfaisance, associations militaires et organisations de service public dans le monde entier.

« De nombreux résidents se souviennent des deux visites de la Reine aux Territoires du Nord-Ouest. La première visite de Sa Majesté a eu lieu en 1970, avec des arrêts à Inuvik, à Tuktoyaktuk, à Yellowknife, à Fort Smith et à Fort Providence. Sa Majesté était accompagnée de son mari, le prince Philip, et de deux de ses enfants, le prince Charles et la princesse Anne. Lors d'une allocution radiodiffusée depuis Yellowknife, la Reine a déclaré qu'elle était favorable au développement du Nord, mais par les personnes qui habitent le territoire, une conviction chère à de nombreux habitants du Nord.

« Vingt-quatre ans plus tard, en août 1994, la Reine est retournée à Yellowknife. C'est au cours de cette visite que Sa Majesté a inauguré l'Assemblée législative nouvellement construite et a célébré la création prochaine du Nunavut, puisque la Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut et la Loi sur le Nunavut avaient été adoptées par le Parlement canadien un peu plus d'un an auparavant.

« Monarque ayant régné le plus longtemps dans l'histoire de la Grande-Bretagne, Sa Majesté était une personnalité connue et appréciée qui a passé sa vie à aider les

jeunes et à soutenir des causes liées à la faune et à l'environnement. On ne saurait mesurer l'influence que la Reine a eue sur le Commonwealth et le monde dans son ensemble. L'héritage qu'elle a laissé restera dans les mémoires pendant des générations, comme un rappel de ce qu'est le véritable dévouement au service.

« J'adresse mes plus sincères condoléances à la famille royale en cette période difficile et éprouvante. »



Ministerial Activities Advisory for the week of September 13-19, 2022

Media Advisory

Yellowknife — September 13, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of September 13-19, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of September 12, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Shane Thompson will be (virtually) attending the Annual General Meeting of Minister's Responsible for Local Government on September 14.
- Diane Archie will be (virtually) meeting with Omar Alghabra, Minister of Transport on September 15.
- Caroline Cochrane, Shane Thompson, Julie Green, R.J. Simpson, Caroline Wawzonek and Paulie Chinna will be attending the [NWT Association of Communities](#) Annual General Meeting on September 17.
- Julie Green will be attending the Baby Bundle Launch on September 19 in Ndilo.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 13 au 19 septembre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 13 septembre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 13 au 19 septembre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 12 septembre 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Shane Thompson participera virtuellement à l'assemblée générale annuelle des ministres responsables des administrations locales, le 14 septembre.
- Diane Archie rencontrera virtuellement Omar Alghabra, ministre des Transports, le 15 septembre.
- Caroline Cochrane, Shane Thompson, Julie Green, R. J. Simpson, Caroline Wawzonek et Paulie Chinna assisteront à l'assemblée générale annuelle de l'[Association des collectivités des TNO](#), le 17 septembre.


- Julie Green assistera au lancement de la Trousse pour bébés à Ndilo, le 19 septembre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

pressesecretary@gov.nt.ca



GNWT announces changes to Employer Driven Stream of Northwest Territories Nominee Program

News Releases

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has modified the eligibility criteria and guidelines for the Employer Driven Stream of the Northwest Territories Nominee Program (NTNP). These changes provide more flexibility for employers and ensure the program and processes are user-friendly.

The NTNP helps employers recruit and retain critically needed and skilled workers. It currently has two streams: Employer-Driven and Business. Through nominating foreign nationals via the NTNP, employers can grow and/or maintain their businesses by hiring and retaining quality staff members for jobs that are not able to be filled with Northwest Territories (NWT) residents.

The changes to the Employer Driven guidelines reflect direct client feedback and include:

- easing advertising requirements for employers
- reducing the number of hours required for work to be considered full-time
- reducing certain language level requirements

The guidelines have also been reformatted and information has been added to ensure they are clear and concise, including information on the post-nomination process, work permit support letters and the screening process with the Employment Standards Office.

For a complete list of the changes, please visit: <https://www.immigratenwt.ca/en/newsroom/changes-employer-driven-stream-NTNP>

Quote(s)

“The changes introduced to the Employer Driven Stream of the Northwest Territories Nominee Program (NTNP) reflect feedback from clients, and address employer’s needs. The Government of the Northwest Territories will continue to enhance and grow the NTNP streams and guidelines to ensure we are supporting the development of a strong labour market in the NWT today and for generations to come.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The department of Education, Culture and Employment (ECE) delivers the Employer Driven Stream of the NTNP; the department of Industry, Tourism and Investment (ITI) delivers the Business Stream of the NTNP.
- The recent changes are specific to the NTNP Employer Driven Stream and will have no impact on the Business Stream.
- The Canada-Northwest Territories Agreement on Territorial Nominees allows the GNWT to introduce changes to the NTNP that enhance program integrity and address economic and labour market trends and needs in the NWT.

Related links

- [Entry Level/Semi-Skilled Occupations – Program Guidelines](#)
- [Skilled Worker-NWT Express Entry - Program Guidelines](#)
- [Complete list of changes](#)
- [Immigration, Refugees and Citizenship Canada](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Le GTNO apporte des modifications au volet Employeur du Programme des candidats des Territoires du Nord- Ouest

Communiqués de presse

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a modifié les critères d'admissibilité et les lignes directrices du volet Employeur du Programme des candidats des Territoires du Nord-Ouest (PCTNO). Ces changements offrent plus de souplesse aux employeurs et rendent le programme et les processus plus conviviaux.

Le PCTNO aide les employeurs à recruter et à retenir les travailleurs qualifiés dont ils ont besoin. Il dispose actuellement de deux volets : le volet Employeur et le volet Entrepreneur. En proposant la candidature de ressortissants étrangers au titre du PCTNO, les employeurs peuvent exploiter ou faire croître leur entreprise en embauchant ou en maintenant en poste d'excellents employés pour des postes ne pouvant être occupés par des résidents des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Basées sur les commentaires des participants au programme, les modifications apportées aux lignes directrices du volet Employeur comprennent :

- la simplification des exigences en matière de campagne d'affichage de postes pour les employeurs;
- la réduction du nombre d'heures de travail requises pour que l'on considère qu'un employé travaille à temps plein;
- la réduction de certaines exigences linguistiques.

Les lignes directrices ont également été revues pour garantir que leur contenu soit clair et concis, et des informations y ont été ajoutées concernant la marche à suivre après la

désignation, les lettres d'appui pour les permis de travail et la vérification de la conformité par le Bureau des normes d'emploi.

Pour une liste exhaustive des modifications, visitez le <https://www.immigraatenwt.ca/fr/newsroom/gtno-modifi%C3%A9-les-crit%C3%A8res-d%E2%80%99admissibilit%C3%A9-et-les-lignes-directrices-du-volet-employeur-du>

Citation

« Les modifications apportées au volet Employeur du Programme des candidats des Territoires du Nord-Ouest (PCTNO) sont basées sur les commentaires de nos clients et répondent aux besoins des employeurs. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest continuera d'améliorer les volets du PCTNO et leurs lignes directrices afin de favoriser le développement d'un marché du travail solide aux TNO, aujourd'hui, et pour les générations futures. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) est responsable du volet Employeur du PCTNO, tandis que le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI) est responsable du volet Entrepreneur du programme.
- Les présentes modifications ne concernent que le volet Employeur et n'auront pas de répercussions sur le volet Entrepreneur.
- L'accord de coopération Canada–Territoires du Nord-Ouest sur les candidats des territoires permet au GTNO d'introduire des changements au PCTNO pour améliorer l'intégrité du programme, refléter les tendances du marché du travail et répondre aux besoins économiques des TNO.

Liens connexes

- [Catégorie Emplois de premier échelon ou semi-qualifiés - Lignes Directrices](#)
- [Travailleurs qualifiés-Entrée express TNO - lignes directrices du programme](#)
- [Liste exhaustive des modifications](#)
- [Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Special One-time Funding Opportunity for Collaborative Barren-Ground Caribou Research Available as Part of Latest NWT Cumulative Impact Monitoring Program Funding Intake

News Releases

Yellowknife — September 13, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Government of Canada and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Polar Knowledge
Canada

Savoir polaire
Canada

Canada



JOINT Media Release: Special One-time Funding Opportunity for Collaborative Barren-Ground Caribou Research Available as Part of Latest NWT Cumulative Impact Monitoring Program Funding Intake

YELLOWKNIFE (SEPTEMBER 13, 2022) – The GNWT and Polar Knowledge Canada are partnering to provide approximately \$850,000 annually for the next three years as part of a special one-time funding opportunity for barren ground caribou research.

The new opportunity

Barren-ground caribou are important to Indigenous peoples and the ecology of the NWT, but several herds have declined significantly in recent decades. This new initiative seeks to fill knowledge gaps about the declines in barren-ground caribou populations in the NWT. The partnership will invest in research and monitoring to address key questions influencing the health and populations of barren-ground caribou in the NWT.

This funding is open to all migratory barren-ground caribou research, knowledge and management practitioners, including academic researchers who collaborate with NWT agencies, Indigenous governments, Indigenous organizations, and communities. The focus is on herds found partially or entirely in the NWT (Porcupine, Cape Bathurst, Tuktoyaktuk Peninsula, Bluenose-East, Bluenose-West, Bathurst, Beverly and Qamanirjuaq), but comparative studies may include other migratory herds in the Northwest Territories, Nunavut, Yukon, Alaska and northern Quebec/Labrador.

Methods rooted in traditional knowledge, science and/or community-led research and monitoring are encouraged. Approaches and methods may include:

- monitoring;
- research, modeling, and prediction;
- knowledge synthesis and mobilization;

This is a **one-time** call for three years of funding. It extends targeted funding to barren-ground caribou research and monitoring through the NWT Cumulative Impact Monitoring Program (NWT CIMP). Approximately \$850K project funding (\$650K from POLAR and \$200K from NWT CIMP) is available each year for the duration of this three-year special initiative.

Standard funding intake

This initiative is in addition to funding available through the NWT Cumulative Impact Monitoring Program (NWT CIMP), administered by the Department of Environment and Natural Resources. NWT CIMP distributes nearly \$2 million annually for monitoring and research projects led by Indigenous, territorial and federal governments, Indigenous organizations, and academia.

The 2023-2024 intake is now open for applications. The first deadline is **October 7, 2022, 4:00 pm MST.**

All monitoring and research projects must address key cumulative impact monitoring priorities for caribou, water and fish. Project results provide valuable knowledge to inform the decision-making of resource managers, governments and communities.

Quotes

“Caribou, water and fish are critical to the social, cultural and environmental well-being of the Northwest Territories. This one-time funding opportunity will improve our knowledge of the NWT’s most threatened caribou herds to inform decision-making – we’re excited to see the results of this partnership.”

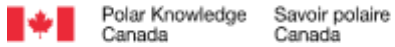
-Shane Thompson, Minister of Environment and Natural Resources

“Arctic Indigenous peoples have always had a close relationship with caribou, and in many NWT communities caribou are essential to food security. This funding partnership between POLAR and the GNWT will help Indigenous and scientific knowledge-holders apply new knowledge required for effective caribou management and maintaining the vital link between caribou and healthy communities well into the future.”

-Jennifer C. Hubbard, President and CEO, Polar Knowledge Canada

Quick facts

- This additional funding from Polar Knowledge Canada and NWT CIMP, for collaborative barren-ground caribou research, will fund up to \$100,000 for smaller projects annually. Larger project proposals will be considered where an applicant justifies an increased budget.
- Recommendations on project funding are made by the NWT CIMP Steering Committee comprised of representatives from Indigenous, territorial and federal governments, Indigenous organizations and co-management boards.
- \$1.7 million in funding was distributed across 29 projects in 2022-2023 by NWT CIMP.



Canada



Related links

- [NWT CIMP's Apply for Funding webpage](#)

Attachments

- [Initiative description](#): Polar Knowledge Canada/GNWT barren-ground caribou research funding

Media Inquiries:

Jessica Davey-Quantick
Communications Planning Specialist
Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories

Jessica.Davey-Quantick@gov.nt.ca



Le fonds pour le Programme de surveillance des effets cumulatifs des TNO propose un tout nouveau financement spécial unique pour la recherche collaborative sur le caribou de la toundra

Communiqués de presse

Yellowknife — 13 septembre 2022

The attached is being distributed on behalf of the Government of Canada and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Polar Knowledge
Canada

Savoir polaire
Canada

Canada



Communiqué de presse CONJOINT — Le fonds pour le Programme de surveillance des effets cumulatifs des TNO propose un tout nouveau financement spécial unique pour la recherche collaborative sur le caribou de la toundra

Yellowknife, le 13 septembre 2022 — Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et Savoir polaire Canada s'associent pour fournir environ 850 000 \$ par an pendant les trois prochaines années dans le cadre d'une occasion spéciale de financement unique pour la recherche sur le caribou de la toundra.

Détails sur la nouvelle occasion

Le caribou de la toundra est essentiel pour les peuples autochtones et l'écologie des Territoires du Nord-Ouest (TNO), mais plusieurs hardes ont connu un déclin majeur au cours des dernières décennies. Cette nouvelle initiative vise à combler les lacunes dans les connaissances sur le déclin des populations ténoises de caribous de la toundra. Le partenariat investira dans la recherche et la surveillance afin de répondre aux questions clés qui influencent la santé et les populations des caribous de la toundra aux TNO.

Ce financement est ouvert à tous les spécialistes de la recherche et des connaissances sur le caribou de la toundra migrateur et de la gestion de celui-ci, notamment aux chercheurs universitaires qui collaborent avec les agences, les gouvernements et les organisations autochtones et les collectivités des TNO.

L'accent est mis sur les hardes présentes partiellement ou entièrement sur le territoire (Porcupine, Cap Bathurst, péninsule de Tuktoyaktuk, Bluenose-Est, Bluenose-Ouest, Bathurst, Beverly et Qamanirjuaq), mais les études comparatives peuvent inclure d'autres troupes migrateurs aux Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut, au Yukon, en Alaska et au nord du Québec ou au Labrador.

Les méthodes ancrées dans les connaissances traditionnelles, la science ou la recherche et la surveillance communautaires sont encouragées. Les approches et les méthodes peuvent inclure les éléments suivants :

- Surveillance;
- Recherche, modélisation et prédiction;
- Synthèse et mobilisation des connaissances.

Il s'agit d'un appel **unique** pour un financement de trois ans. Il s'ajoute au financement ciblant la recherche et la surveillance du caribou de la toundra par l'intermédiaire du



Polar Knowledge
Canada

Savoir polaire
Canada

Canada



Programme de surveillance des effets cumulatifs des TNO (PSECTNO). Un financement de projets total d'environ 850 000 \$ (650 000 \$ de Savoir polaire et 200 000 \$ du PSECTNO) est disponible chaque année pour la durée de cette initiative spéciale de trois ans.

Demande de financement standard

Cette initiative s'ajoute au financement disponible dans le cadre du Programme de surveillance des effets cumulatifs des TNO (PSECTNO), administré par le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles. Le PSECTNO distribue près de 2 millions de dollars par an pour des projets de surveillance et de recherche menés par des gouvernements autochtones, territoriaux et fédéraux, des organisations autochtones et des universités.

Les candidatures pour la période 2023-2024 sont maintenant ouvertes. La première date limite est le **7 octobre 2022 à 16 h (heure des Rocheuses)**.

Tous les projets de surveillance et de recherche doivent tenir compte de la priorité à accorder à la surveillance des effets cumulatifs concernant le caribou, l'eau et le poisson. Ces projets fournissent des connaissances précieuses servant à éclairer les décisions des gestionnaires de ressources, des gouvernements et des collectivités.

Citations

« Le caribou, l'eau et le poisson sont essentiels au bien-être social, culturel et environnemental des Territoires du Nord-Ouest. Cette occasion de financement unique permettra d'améliorer nos connaissances sur les hardes de caribous les plus menacées des TNO afin d'éclairer la prise de décisions — nous avons hâte de voir les fruits de ce partenariat. »

-Shane Thompson, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

« Les peuples autochtones de l'Arctique ont toujours eu une relation fusionnelle avec le caribou, et dans de nombreuses collectivités ténoises, le caribou est essentiel à la sécurité alimentaire. Ce partenariat de financement entre Savoir polaire et le GTNO aidera les détenteurs de connaissances autochtones et scientifiques à appliquer les nouvelles connaissances nécessaires à la gestion efficace du caribou et au maintien du lien vital qui existe entre le caribou et la santé des collectivités dans l'avenir. »

-Jennifer C. Hubbard, *présidente et directrice générale, Savoir polaire Canada*

Faits en bref

- Ce financement supplémentaire de Savoir polaire Canada et du PSECTNO pour la recherche collaborative sur le caribou de la toundra permettra d'octroyer jusqu'à



Polar Knowledge
Canada

Savoir polaire
Canada

Canada



100 000 \$ par an aux petits projets. Les propositions de projets de plus grande envergure seront prises en considération si le demandeur justifie le budget plus élevé.

- C'est le Comité directeur du PSECTNO, composé de représentants de gouvernements et d'organisations autochtones, de conseils de cogestion et des gouvernements territorial et fédéral, qui recommande le financement des projets.
- Le PSECTNO a réparti un financement de 1,7 million de dollars entre 29 projets en 2022-2023.

Liens connexes

- [Site Web pour les demandes de financement au PSECTNO](#)

Pièces jointes

- [Description de l'initiative](#) : financement de la recherche sur le caribou de la toundra par Savoir polaire Canada et le GTNO

Demandes de renseignements des médias :

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jessica.Davey-Quantick@gov.nt.ca



GNWT releases Full of Feelings book in celebration of International Literacy Day

Public Service Announcement

Yellowknife — September 14, 2022

To celebrate International Literacy Day the Government of the Northwest Territories (GNWT) is pleased to launch the children's book, Full of Feelings, in many of the Northwest Territories' (NWT) official languages.

This book, written and illustrated in the Northwest Territories (NWT), is a resource for families with young children to offer understanding of the importance of their feelings and emotions. The book also offers ways families can help children with their emotions.


Providing the book in Indigenous languages supports language revitalization and encourages children to learn and speak Indigenous languages at home.

Licensed early learning and child care programs across the NWT will receive copies of the children's book for use in their programs as well as to distribute to the families in their programs. The books will also be sent to Junior Kindergarten and Kindergarten classroom and community libraries throughout the NWT.

Download a free copy of the book in the language of your choice at www.ece.gov.nt.ca/self-regulation.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Le GTNO publie le livre Tout plein d'émotions pour souligner la Journée internationale de l'alphabétisation

Avis publics

Yellowknife — 14 septembre 2022

Pour souligner la Journée mondiale de l'alphabétisation, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est ravi de publier le livre pour enfants Tout plein d'émotions dans bon nombre de langues officielles des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Ce livre, écrit et illustré aux TNO, est une ressource pour les familles ayant de jeunes enfants qui aide à leur faire comprendre l'importance de leurs sentiments et de leurs émotions. Le livre propose également des moyens que les familles peuvent prendre pour encourager les enfants à exprimer leurs émotions.

La publication du livre en langues autochtones soutient la revitalisation des langues autochtones et encourage les enfants à apprendre et à parler ces langues à la maison. Les services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants des TNO recevront des exemplaires du livre pour enfants qu'ils pourront utiliser dans leurs services et distribuer aux familles. Les livres seront également envoyés aux classes de prématernelle et de maternelle et aux bibliothèques des collectivités des TNO.

Téléchargez un exemplaire gratuit du livre dans la langue de votre choix au www.ece.gov.nt.ca/fr/autorégulation.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Premier confirms that September 19, 2022 will not be a holiday in the NWT

Media Statement

Yellowknife — September 14, 2022

Premier Caroline Cochrane reacts to the announcement by Prime Minister Justin Trudeau that Canada will declare Monday, September 19, 2022 a holiday for federal employees:

“The Northwest Territories will not be making September 19, 2022 a statutory holiday, or a holiday for public service employees. All government offices and service locations will be open for business as usual.

In the Northwest Territories, our public service is much broader than in other jurisdictions and providing an additional holiday at this short notice would have far reaching service delivery implications.

Like all residents, I was saddened to hear of the passing of Her Majesty Queen Elizabeth II and will find ways in my own life to consider her impact and mourn her passing.

The Commissioner, the Speaker of the Legislative Assembly and I will be hosting an event in the Great Hall of the Legislative Assembly on Monday September 19, 2022 from 11:30am to 1:30pm to remember and memorialize Her Majesty. I encourage all residents who can to attend this event. Attendees will be invited to sign a book of condolences at the event.”

For media requests, please contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
PressSecretary@gov.nt.ca



La première ministre confirme que le 19 septembre 2022 ne sera pas un jour férié aux TNO

Déclarations aux médias

Yellowknife — 14 septembre 2022

La première ministre Caroline Cochrane réagit à l'annonce du premier ministre Justin Trudeau selon laquelle le Canada déclarera le lundi 19 septembre 2022 jour férié pour les employés fédéraux :

« Les Territoires du Nord-Ouest ne feront pas du 19 septembre 2022 un jour férié ou un congé pour les employés de la fonction publique. Tous les bureaux et les points de service du gouvernement seront ouverts comme d'habitude.

« Aux Territoires du Nord-Ouest, notre fonction publique est beaucoup plus étendue que dans d'autres administrations, et le fait d'accorder un jour férié supplémentaire à si court préavis aurait des répercussions importantes sur la prestation des services.

« Comme tous les résidents, j'ai été attristée d'apprendre le décès de Sa Majesté la reine Elizabeth II et je trouverai des moyens, dans ma propre vie, de réfléchir à son héritage et de pleurer sa disparition.

« La commissaire, le président de l'Assemblée législative et moi-même organiserons un événement dans le foyer de l'édifice de l'Assemblée législative le lundi 19 septembre 2022, de 11 h 30 à 13 h 30, pour nous souvenir de Sa Majesté. J'encourage tous les résidents qui le pourront à assister à cet événement. Les participants seront invités à signer un livre de condoléances. »

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Community Based Air Monitoring Project launches

News Releases

Yellowknife — September 15, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is announcing a new air quality monitoring project. This project will allow residents to join local governments and the GNWT in collecting air quality data in their area.

Starting this fall, the GNWT will begin giving out small air quality sensors as part of the Community Based Air Monitoring Project. These sensors monitor fine particulate matter in the air from wildfire smoke, vehicle emissions, and industrial activity. Data collected from these sensors will help to fill gaps in data in areas that don't have community air quality monitoring stations. They will also serve to augment information gathered in communities where air quality is already monitored.

Residents can sign up to host a sensor, which will automatically share data to an online platform which will be accessible to the public and updated in real-time. This data will help community members make decisions about staying indoors and/or reducing activities if the air quality in their area deteriorates. It will also provide a baseline of data across the territory, for comparisons over time. This information will be valuable, as the GNWT works to measure the impact and intensity of climate change, and events like wildfires that can affect air quality.

Air quality monitoring stations already operate in Inuvik, Norman Wells, Fort Smith, Yellowknife and Fort Simpson. While these stations measure a number of air quality parameters, they are more expensive to run and require special training to operate. Small Air Quality Sensors offer a way to measure air quality in communities without a station. All you need is a Wi-Fi connection and a power source.

Provided by Environment and Climate Change Canada, in partnership with NWT Association of Communities (NWTAC), the sensors will be distributed free of charge by

the Department of Environment and Natural Resources (ENR), to any resident willing to host one.

To sign up, contact John McKay at John_Mckay@gov.nt.ca or (867) 445-3152.

Quote(s)

“This exciting new project, with the support of NWT residents, will give us a more accurate and comprehensive understanding of the air quality across the Northwest Territories. The data collected will give us valuable insight into the impacts of climate change and other factors affecting air quality in the NWT.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts

- Three small air quality sensors were installed and tested last winter in Yellowknife and performed well under extreme cold conditions.
- A Small Air Quality Sensor costs approximately \$500 whereas a PM2.5 analyzer used at full air quality stations is approximately \$25,000.
- The Department of Environment and Natural Resources will provide free monitors and training to interested volunteers.

Related links

- [ENR Small Air Quality Sensor- Community Based Air Monitoring Project](#)
- [NWT Air Quality Report 2019](#)

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick

Communications Planning Specialist

Department Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

(867) 767-9231 Ext. 53046



Lancement d'un Projet de surveillance de la qualité de l'air au niveau des collectivités

Communiqués de presse

Yellowknife — 15 septembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) annonce un nouveau projet de surveillance de la qualité de l'air. Ce projet permettra aux résidents de se joindre à leur administration locale et le GTNO pour recueillir des données sur la qualité de l'air dans leur région.

Dès cet automne, le GTNO commencera à distribuer de petits capteurs de qualité de l'air dans le cadre de leur Projet de surveillance de la qualité de l'air au niveau des collectivités. Ces capteurs détectent des particules fines dans l'air provenant, entre autres, de la fumée des feux de forêt, des émissions des véhicules et des activités industrielles. Les données recueillies permettront de pallier le manque de données dans les collectivités qui ne disposent pas de stations de surveillance de la qualité de l'air. Elles serviront également à accroître les données recueillies dans les collectivités où il y a déjà une surveillance de la qualité de l'air.

Les résidents peuvent demander de recevoir un capteur, qui fera automatiquement parvenir ses données à une plateforme en ligne accessible au public et mise à jour en temps réel. Ces données aideront les résidents à décider s'ils doivent rester à l'intérieur ou réduire leurs activités si la qualité de l'air dans leur région se détériore. Elles créeront également un point de référence partout aux TNO pour établir des comparaisons au fil du temps. Ces renseignements seront précieux, puisque le GTNO vise à mesurer les répercussions et la gravité du changement climatique et de phénomènes comme les feux de forêt, qui peuvent avoir une incidence sur la qualité de l'air.

Nous disposons déjà de stations de surveillance de la qualité de l'air à Inuvik, à Norman Wells, à Fort Smith, à Yellowknife et à Fort Simpson. Bien que ces stations mesurent divers paramètres de la qualité de l'air, leur exploitation coûte plus cher et nécessite une formation spéciale. Les petits capteurs permettront de mesurer la qualité de l'air dans les collectivités qui ne disposent pas de stations de surveillance de la qualité de l'air. Vous n'avez besoin que d'une connexion Wi-Fi et d'une prise électrique.

Fournis par Environnement et Changement climatique Canada, en partenariat avec l'Association des collectivités des TNO (ACTNO), les capteurs seront distribués gratuitement par le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (MERN) à tous les résidents qui souhaitent en installer un à la maison.

Pour participer, communiquez avec John McKay à l'adresse John_Mckay@gov.nt.ca ou au 867-445-3152.

Citation

« Ce nouveau projet excitant rendu possible grâce au soutien des résidents des TNO nous permettra de comprendre de façon plus précise et approfondie la qualité de l'air à l'échelle des Territoires du Nord-Ouest. Les données recueillies nous fourniront de précieux renseignements sur les répercussions du changement climatique et d'autres facteurs influant sur la qualité de l'air aux TNO. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- L'hiver dernier, trois petits capteurs ont été installés à Yellowknife pour les tester – ils ont bien résisté aux froids extrêmes.
- Les petits capteurs de qualité de l'air coûtent environ 500 \$ chacun, tandis que le coût des analyseurs de qualité de l'air (MP2,5) utilisés dans les stations de surveillance de la qualité de l'air s'élève à 25 000 \$.
- Le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles fournira gratuitement des capteurs et une formation aux personnes qui se portent volontaires.

Liens connexes

- [Projet de surveillance de la qualité de l'air des TNO au niveau des collectivités](#)
- [Rapport de 2019 sur la qualité de l'air des TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231, poste 53046



Communities in the Northwest Territories to benefit from improved critical community and recreational infrastructure

News Releases

Yellowknife — September 18, 2022

Michael McLeod, Member of Parliament for Northwest Territories, on behalf of the Honourable Dominic LeBlanc, Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities; the Honourable Shane Thompson, Minister of Environment and Natural Resources, Minister of Lands, and Minister of Municipal and Community Affairs; and Her Worship Rebecca Alty, President of the Northwest Territories Association of Communities and Mayor of the City of Yellowknife, announced funding totaling over \$26 million for ten projects across the territory that will improve recreational infrastructure and increase protection from wildfires. Together, Canada, the Northwest Territories and First Nation communities are working to ensure health and safety of all residents, advance meaningful reconciliation, including economic reconciliation, and strengthen First Nations communities across the North.

“Through today’s announcement we are helping to build strong and thriving communities across the Northwest Territories. By investing in recreational and cultural infrastructure, we are ensuring that residents have access to greater opportunities to connect and practice their traditions and cultures. And through our investment to better mitigate the effects of wildfires, we are ensuring that infrastructure—like the projects we are announcing—and residents are better protected against natural disasters,” said Michael McLeod, Member of Parliament for Northwest Territories, on behalf of the Honourable Dominic LeBlanc, Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities.

“This funding contribution from the Government of Canada to improve wildfire resilience as well as invest in culture and recreation projects, represents collaboration from all levels of government as well as a shared commitment to protect and improve the quality of life for NWT residents. It represents the spirit of cooperation that is required to meet the needs of residents and strengthen communities,” said the Honourable Shane Thompson, Minister of Environment and Natural Resources, Minister of Lands, and Minister of Municipal and Community Affairs.

By investing in infrastructure, the Government of Canada is growing our country’s economy, increasing the resiliency of our communities, and improving the lives of Canadians.

Part of the funding announced today will allow the Northwest Territories Association of Communities, in collaboration with the Government of the Northwest Territories, to work with small and remote communities to create fire breaks and implement fire fuel reduction strategies for over 1,200 hectares of land. Once complete, this work will lessen the risk of wildland fires across the territory and will offer tens of thousands of residents improved protection from the devastating impacts of wildfires, safeguarding their homes, businesses, livelihoods and the environment.

Additional funding will support nine recreational infrastructure projects across the territory, including funding for Nahanni Butte, which will support the development of a modern stage for live performances that will be equipped with performance instruments and sound boxes for stage shows and recreational activities. Once completed, this new cultural hub will allow community members to celebrate diversity and preserve their culture.

“This announcement is such great news for NWT communities. It is such an important demonstration of how by working together we can achieve so much more. The development work done by the Forestry Division of the GNWT with community governments to produce Community Wildfire Protection Plans was the needed background work to leave us ready to complete the application and now we all move forward in partnership to see all needed Wildfire Breaks constructed and the residents and assets of the NWT protected,” said Her Worship Rebecca Alty, President of the Northwest Territories Association of Communities and Mayor of the City of Yellowknife.

The Government of Canada is investing over \$24.5 million in these projects.

Quick facts

- Federal funding is conditional on fulfilling all requirements related to consultation with Indigenous groups.
- The Government of Canada’s funding for these projects comes from the Disaster Mitigation and Adaptation Fund (DMAF), the Community, Culture and Recreation Infrastructure Stream (CCRIS) of the Investing in Canada Infrastructure Program, and the Canada Community-Building Fund (CCBF).

- The Government of Canada is investing \$4,517,848 through the CCRIS for nine recreational infrastructure projects, with an additional \$80,000 through the CCBF for the Nahanni Butte Performance stage project.
- Through DMAF, the Government of Canada is investing \$19,985,264 for the territory-wide wildfire protection project.
- Under the Investing in Canada Plan, the federal government is investing more than \$180 billion over 12 years in public transit projects, green infrastructure, social infrastructure, trade and transportation routes, and Canada's rural and northern communities.
- Over the past six years, the Government of Canada has invested more than \$329 million in over 90 infrastructure projects across the Northwest Territories through the Investing in Canada Infrastructure Program.
- During this period, over \$47.9 billion has been invested in communities across Canada to support world-class, modern public infrastructure, including over \$4.8 billion for recreational, cultural, and disaster mitigation infrastructure projects.
- The DMAF was launched in 2018 as a \$2 billion, 10-year program to help communities build the infrastructure they need to better withstand natural hazards such as floods, wildfires, earthquakes and droughts. Budget 2021 provided the DMAF with an additional \$1.375 billion over 12 years.
- To date, over \$2.1 billion has been announced through the DMAF for 71 infrastructure projects that will help protect communities across the country from the threats of climate change.
- Infrastructure Canada helps address complex challenges that Canadians face every day—ranging from the rapid growth of our cities to climate change, and environmental threats to our water and land.

Related Products

Backgrounder: Communities in the Northwest Territories to benefit from improved critical community and recreational infrastructure

Associated links

Investing in Canada Infrastructure Program

<https://www.infrastructure.gc.ca/plan/icp-pic-INFC-eng.html>

Disaster Mitigation and Adaptation Fund

<http://www.infrastructure.gc.ca/dmaf-faac/index-eng.html>

Investing in Canada: Canada's Long-Term Infrastructure Plan

<http://www.infrastructure.gc.ca/plan/icp-publication-pic-eng.html>

Federal infrastructure investments in the Northwest Territories
<https://www.infrastructure.gc.ca/plan/prog-proj-nt-eng.html>

Contacts

For more information (media only), please contact:

Jean-Sébastien Comeau

Press Secretary and Communications Advisor
Office of the Honourable Dominic LeBlanc
Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities
343-574-8116
Jean-Sebastien.Comeau@iga-aig.gc.ca

Mike Westwick

Manager, Communications and Public Affairs
Environment and Natural Resources, Government of the Northwest Territories
867-688-0958
mike_westwick@gov.nt.ca

Jay Boast

Communications Planning Specialist
Municipal and Community Affairs, Government of the Northwest Territories
867-767-9162 ext. 21044
jay_boast@gov.nt.ca

Sara Brown, P. Eng.

Chief Executive Officer
Northwest Territories Association of Communities
867-873-8359
sara@nwtac.com

Media Relations

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll free: 1-877-250-7154
Email: media-medias@infrc.gc.ca
Follow us on [Twitter](#), [Facebook](#), [Instagram](#) and [LinkedIn](#)
Web: [Infrastructure Canada](#)

Backgrounder:

Backgrounder

Communities in the Northwest Territories to benefit from improved critical community and recreational infrastructure

Joint federal and community funding through the Community, Culture and Recreation Stream (CCRIS) of the Investing in Canada Infrastructure Program (ICIP), the Disaster Mitigation and Adaptation Fund (DMAF), and the Canada Community-Building Fund (CCBF) will support ten infrastructure projects across the Northwest Territories.

The Government of Canada is investing \$4,517,848 through the CCRIS for nine recreational infrastructure projects, and an additional \$80,000 through the CCBF, for the Nahanni Butte Performance stage project. Local communities are contributing over \$1.4 million in total for these projects.

Through the DMAF, the Government of Canada is investing \$19,985,264 to improve community resilience to and to better mitigate the impacts of wildfires across the territory.

Projects information:

Location	Project Name	Project Details	Federal Funding	Recipient Funding
Northwest Territories	Building resilience to wildfire in 29 communities in the Northwest Territories	Funding will support the creation of fire breaks and fuel reduction strategies to better improve community protection from wildfires and help build resilience in the face of increasing natural disasters.	\$19,985,264	-
Fort Smith	Fort Smith Riverside Park and Lookout Update	The scope of this project includes the renewal of the Slave River lookout platform and further development of the snowboard/sliding hill by installing a lift, lighting, and a permanent storage building with public washrooms, a warming room and a community fire pit.	\$738,750	\$246,250
Gamèti	Gamèti N'aowo	This project involves expanding the existing cultural camp in Gamèti by constructing four tent pads, four (5-person) cabins, three kilometres of recreational trails, and widening the existing cultural camp road and trail.	\$300,000	\$100,000
Hay River	Hay River Metis Trades, Cultural and Traditional Learning Facility	Funding for this project will support the construction of a 4,800 square-foot community facility that will support training opportunities and deliver a variety of traditional and cultural skills development programs. It	\$675,000	\$225,000

		will also promote inter-generational sharing of traditional activities.		
Inuvik	Gwich'in Camp Ventilation System Upgrade	The scope of the project includes the installation of a ventilation system that uses sensors to measure the need for fresh air and automatically delivers the amount of required air to help reduce cost and improve the facility's sustainability.	\$46,575	\$15,525
Kakisa	Ka'a'gee Tu First Nation Community Hall Green Space Gathering Area	Upgrades to the Ka'a'gee Tu First Nation Community Hall will include the expansion of the gravel parking lot, the addition of viewing platforms, and the development of a picnic area.	\$117,145	\$39,049
Nahanni Butte	Nahanni Butte Performance Stage	Project funding will support the development of a modern stage for live performances that will be equipped with performance instruments and sound boxes for stage shows and recreational activities.	\$317,000*	-
Paulatuk, Hamlet of	Paulatuk Community Hall	Funding will support the design and construction of a community hall for cultural gatherings which will have capacity for 150 people.	\$2,268,378	\$781,622
Tsiigehtchic	Tsiigehtchic Wellness Camp Remodel	The scope of this project involves the rehabilitation and upgrade of the current wellness camp by converting three existing canvas tent frames into solid wood built structures.	\$22,500	\$7,500
Yellowknives Dene First Nation	YKDFN Cultural Spaces Development Phase 1	Funding will support the study and functional design of cultural spaces, including access to and development of culturally significant sites, outdoor gathering areas, and the upgrade of the Dettah Old Cemetery.	\$112,500	\$37,500

*Aggregated amount. Funding amounts break down to \$237,000 through the Community, Culture and Recreation Infrastructure Stream and \$80,000 through the Canada Community-Building Fund.



Les collectivités des Territoires du Nord-Ouest bénéficieront d'une amélioration des infrastructures communautaires et récréatives essentielles

Communiqués de presse

Yellowknife — 18 septembre 2022

Michael McLeod, député des Territoires du Nord-Ouest, au nom de l'honorable Dominic LeBlanc, ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités, l'honorable Shane Thompson, ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles, ministre des Terres et ministre des Affaires municipales et communautaires, et Rebecca Alty, présidente de l'association des collectivités des Territoires du Nord-Ouest et mairesse de Yellowknife, ont annoncé un financement totalisant plus de 26 millions de dollars pour dix projets dans tout le territoire, qui amélioreront les infrastructures de loisirs et renforceront la protection contre les feux de forêt. Ensemble, le Canada, les Territoires du Nord-Ouest et les collectivités des Premières Nations travaillent dans le but d'assurer la santé et la sécurité de tous les résidents, de favoriser une réconciliation significative, y compris sur le plan économique, et de renforcer les collectivités des Premières Nations partout dans tout le Nord.

« Grâce à l'annonce d'aujourd'hui, nous contribuons à l'établissement de collectivités fortes et prospères dans les Territoires du Nord-Ouest. En investissant dans les infrastructures récréatives et culturelles, nous veillons à ce que les résidents aient accès à un plus grand nombre d'occasions d'établir des liens et de pratiquer leurs activités traditionnelles et culturelles. Et grâce à notre investissement visant à atténuer

plus efficacement les effets des feux de forêt, nous veillons à ce que les infrastructures – comme dans le cadre des projets que nous annonçons – et les résidents soient mieux protégés contre les catastrophes naturelles », a souligné Michael McLeod, député des Territoires du Nord-Ouest, au nom de l'honorable Dominic LeBlanc, ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités.

« Cette contribution financière du gouvernement du Canada, qui vise à améliorer la résilience face aux feux de forêt et à investir dans des projets culturels et récréatifs, est le fruit d'une collaboration de tous les ordres de gouvernement et d'un engagement commun à protéger et à améliorer la qualité de vie des résidents des T.N.-O. Elle représente l'esprit de coopération qui est nécessaire pour répondre aux besoins des résidents et renforcer les collectivités », a indiqué l'honorable Shane Thompson, ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles, ministre des Terres et ministre des Affaires municipales et communautaires.

En investissant dans les infrastructures, le gouvernement du Canada fait croître l'économie de notre pays, augmente la résilience de nos collectivités, et améliore la vie des Canadiens et des Canadiennes.

Une partie du financement annoncé aujourd'hui permettra à l'association des collectivités des Territoires du Nord-Ouest, en collaboration avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, de collaborer avec les petites collectivités et les collectivités éloignées afin de créer des coupe-feux et de mettre en œuvre des stratégies de réduction du combustible sur des terres de plus de 1 200 hectares. Une fois terminés, ces travaux réduiront le risque de feux de forêt dans tout le territoire et offriront à des dizaines de milliers de résidents une meilleure protection contre les effets dévastateurs des feux de forêt, protégeant ainsi leurs foyers, leurs entreprises, leurs moyens de subsistance et l'environnement.

Des fonds supplémentaires appuieront neuf projets d'infrastructure de loisirs dans le territoire, y compris le financement accordé à Nahanni Butte, qui appuiera l'aménagement d'une scène moderne pour les spectacles en direct qui sera dotée d'instruments de musique et de haut-parleurs pour les spectacles sur scène et les activités récréatives. Une fois terminé, ce nouveau centre culturel permettra aux gens de la collectivité de célébrer la diversité et de préserver leur culture.

« Cette annonce est une excellente nouvelle pour les collectivités des Territoires du Nord-Ouest. C'est une démonstration importante de la façon dont nous pouvons accomplir beaucoup plus en travaillant ensemble. Les travaux de développement effectués par la Division des forêts du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest avec les administrations communautaires pour produire des plans communautaires de protection contre les feux de forêt ont constitué le travail de fond nécessaire pour que nous soyons prêts à remplir la demande de financement. Maintenant, nous allons tous de l'avant en partenariat pour que tous les coupe-feux nécessaires soient mis en place et que les résidents et les actifs des Territoires du Nord-Ouest soient protégés », a déclaré Rebecca Alty, présidente de l'association des collectivités des Territoires du Nord-Ouest et mairesse de Yellowknife.

Le gouvernement du Canada investit plus de 24,5 millions de dollars dans ces projets.

Faits en bref

- Le financement fédéral est conditionnel au respect de toutes les exigences liées à la consultation des groupes autochtones.
- Le financement que le gouvernement du Canada alloue à ces projets provient du Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière catastrophes (FAAC), du volet Infrastructures communautaires, culturelles et récréatives (VICCR) du Programme d'infrastructure Investir dans le Canada, ainsi que du Fonds pour le développement des collectivités du Canada (FDCC).
 - Le gouvernement du Canada investit 4 517 848 \$ dans neuf projets d'infrastructures récréatives dans le cadre du VICCR, et 80 000 \$ dans le projet d'aménagement d'une scène de spectacles à Nahanni Butte dans le cadre du FDCC.
 - Dans le cadre du FAAC, le gouvernement du Canada investit 19 985 264 \$ dans le projet de protection contre les feux de forêt à l'échelle du territoire.
- Dans le cadre du plan Investir dans le Canada, le gouvernement fédéral investit plus de 180 milliards de dollars sur 12 ans dans des projets visant le transport en commun, les infrastructures vertes, les infrastructures sociales, les routes de commerce et de transport, ainsi que les collectivités rurales et nordiques du Canada.
- Au cours des six dernières années, le gouvernement du Canada a investi plus de 329 millions de dollars dans plus de 90 projets d'infrastructure dans les Territoires du Nord-Ouest dans le cadre du Programme d'infrastructure Investir dans le Canada.
- Au cours de cette période, plus de 47,9 milliards de dollars ont été investis dans les collectivités de tout le pays afin de soutenir des infrastructures publiques modernes et de calibre mondial. De cette somme, plus de 4,8 milliards de dollars ont été investis dans des projets d'infrastructures récréatives et culturelles, ainsi que dans des projets d'atténuation des catastrophes.
- Le FAAC a été lancé en 2018 en tant que programme de 2 milliards de dollars sur 10 ans destiné à aider les collectivités à mettre en place les infrastructures dont elles ont besoin pour mieux résister aux risques naturels tels que les inondations, les feux de forêt, les tremblements de terre et les sécheresses. Dans le cadre du Budget de 2021, le FAAC a été doté d'un montant supplémentaire de 1,375 milliard de dollars sur 12 ans.
- Dans le cadre du FAAC, plus de 2,1 milliards de dollars ont été annoncés à ce jour pour financer 71 projets d'infrastructure qui contribueront à protéger les

collectivités de tout le pays contre les menaces liées aux changements climatiques.

- Infrastructure Canada aide à relever les défis complexes auxquels les Canadiens sont confrontés chaque jour, qu'il s'agisse de la croissance rapide des villes, des changements climatiques ou des menaces environnementales pour les eaux et les terres.

Produit connexe

Document d'information : Les collectivités des Territoires du Nord-Ouest bénéficieront d'une amélioration des infrastructures communautaires et récréatives essentielles

Liens connexes

Programme d'infrastructure Investir dans le Canada

<https://www.infrastructure.gc.ca/plan/icp-pic-INFC-fra.html>

Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes

<https://www.infrastructure.gc.ca/dmaf-faac/index-fra.html>

Investir dans le Canada : Le plan d'infrastructure à long terme du Canada

<https://www.infrastructure.gc.ca/plan/icp-publication-pic-fra.html>

Investissements fédéraux dans les infrastructures des Territoires du Nord-Ouest

<https://www.infrastructure.gc.ca/plan/prog-proj-nt-fra.html>

Personnes-ressources

Pour de plus amples renseignements (médias uniquement), veuillez vous adresser à:

Jean-Sébastien Comeau

Attaché de presse et conseiller en communications

Cabinet de l'honorable Dominic LeBlanc

Ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités

343-574-8116

Jean-Sebastien.Comeau@iga-aig.gc.ca

Mike Westwick

Gestionnaire, Communications et Affaires publiques

Environnement et Ressources naturelles, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

867-688-0958

mike_westwick@gov.nt.ca

Jay Boast

Spécialiste en planification des communications

Affaires municipales et communautaires, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

867-767-9162, poste 21044

jay_boast@gov.nt.ca

Sara Brown, ing.

Directrice générale

Association des collectivités des Territoires du Nord-Ouest

867-873-8359

sara@nwtac.com

Relations avec les médias

Infrastructure Canada

613-960-9251

Sans frais : 1-877-250-7154

Courriel : media-medias@infc.gc.ca

Suivez-nous sur [Twitter](#), [Facebook](#), [Instagram](#) et [LinkedIn](#)

Site Web : [Infrastructure Canada](#)

Backgrounder:

Document d'information

Les collectivités des Territoires du Nord-Ouest profiteront de meilleures infrastructures essentielles communautaires et récréatives

Un financement conjoint du gouvernement fédéral et des collectivités dans le cadre du volet Infrastructures communautaires, culturelles et récréatives (VICCR) du Programme d'infrastructure Investir dans le Canada (PIIC), du Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes (FAAC) et du Fonds pour le développement des collectivités du Canada (FDCC) permettra de soutenir dix projets d'infrastructure dans les Territoires du Nord-Ouest.

Le gouvernement du Canada investit 4 517 848 \$ dans le cadre du VICCR pour neuf projets d'infrastructure récréative, en plus de 80 000 \$ dans le cadre du FDCC pour le projet de scène de spectacles de Nahanni Butte. Les collectivités locales contribuent à ces projets à la hauteur de plus de 1,4 M\$. Dans le cadre du FAAC, le gouvernement du Canada investit 19 985 264 \$ pour renforcer la résilience des collectivités aux incendies de forêt sur le territoire et pour mieux en atténuer les incidences.

Renseignements sur les projets :

Lieu	Nom du projet	Détails du projet	Financement fédéral	Financement du bénéficiaire
Territoires du Nord-Ouest	Renforcer la résilience aux incendies de forêt dans 29 collectivités des Territoires du Nord-Ouest	Le financement permettra de soutenir la création de stratégies de coupe-feux et de réduction des combustibles pour mieux protéger les collectivités face aux incendies de forêt et renforcer la résilience aux catastrophes naturelles en croissance.	19 985 264 \$	-
Fort Smith	Actualisation du parc et du belvédère en bordure de rive de Fort Smith	La portée de ce projet comprend le renouvellement de la plateforme du belvédère de la rivière Slate et la poursuite de l'élaboration de la pente de toboggan et de planche à neige, notamment l'installation d'un remonte-pente, d'éclairage, d'un bâtiment d'entreposage permanent doté de toilettes publiques, d'une salle de réchauffement et d'un foyer communautaire.	738 750 \$	246 250 \$
Gamèti	Gamèti N'aowo	Ce projet comprend l'agrandissement du camp culturel actuel de Gamèti en construisant quatre tabliers de tente, quatre cabanes (pour cinq personnes) et trois kilomètres de sentiers récréatifs, et en	300 000 \$	100 000 \$

		élargissant la route et le sentier actuels du camp culturel.		
Hay River	Centre d'apprentissage sur le commerce, la culture et les traditions des Métis de Hay River	Le financement de ce projet permettra de soutenir la construction d'une installation communautaire de 4 800 pieds carrés qui permettra d'appuyer les occasions de formation et d'offrir une gamme de programmes de perfectionnement des compétences liées aux traditions et à la culture. Il permettra également de faire la promotion de l'échange intergénérationnel d'activités traditionnelles.	675 000 \$	225 000 \$
Inuvik	Mise à niveau du système de ventilation du camp Gwich'in	La portée de ce projet comprend l'installation d'un système de ventilation utilisant des capteurs afin de mesurer le besoin en air frais et fournissant automatiquement la quantité d'air nécessaire pour réduire les coûts et améliorer la durabilité de l'installation.	46 575 \$	15 525 \$
Kakisa	Salle communautaire, espace vert et aire de rassemblement de la Première nation Ka'a'gee Tu	L'actualisation de la salle communautaire de la Première nation Ka'a'gee Tu comprendra l'agrandissement du stationnement en gravier, l'ajout de plateformes d'observation et l'élaboration d'une aire de pique-nique.	117 145 \$	39 049 \$
Nahanni Butte	Scène de spectacles de Nahanni Butte	Le financement du projet permettra de soutenir l'élaboration d'une scène de spectacles moderne équipée d'instruments de performance et de lecteurs acoustiques pour les spectacles et les activités récréatives.	317 000 \$*	-
Paulatuk, hameau de	Salle communautaire de Paulatuk	Le financement soutiendra la conception et la construction d'une salle communautaire pour les rassemblements culturels d'une capacité de 150 personnes.	2 268 378 \$	781 622 \$
Tsiigehtchic	Réaménagement du camp de mieux-être de Tsiigehtchic	La portée de ce projet comprend la restauration et l'actualisation du camp de mieux-être actuel en convertissant trois armatures de tente en toile en structures de bois massif.	22 500 \$	7 500 \$

<p>Première nation des Dénés Yellowknives</p>	<p>Élaboration d'espaces culturels à la PNDYK — Phase 1</p>	<p>Le financement permettra de soutenir l'étude et la conception fonctionnelle d'espaces culturels, y compris l'accès à des sites importants d'un point de vue culturel et à des aires de rassemblements extérieures et leur développement, et l'actualisation du vieux cimetière Dettah.</p>	<p>112 500 \$</p>	<p>37 500 \$</p>
---	---	---	-------------------	------------------

*Montant total. Le financement est divisé comme suit : 237 000 \$ dans le cadre du VICCR; et 80 000 \$ dans le cadre du FDCC.



Ministerial Activities Advisory for the week of September 20-26, 2022

Media Advisory

Yellowknife — September 20, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of September 20-26, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of September 19, 2022.

- Caroline Wawzonek will be attending the Rare Earth Summit on September 20 in Saskatoon, SK.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Shane Thompson will be delivering opening remarks at the Local Government Administrators of the NWT (LGANT) Annual General Meeting on September 20.
- Julie Green will be speaking at and Paulie Chinna will be attending Avens Annual General Meeting on September 22.

- Caroline Cochrane, R.J. Simpson, Shane Thompson, Paulie Chinna, Caroline Wawzonek, Diane Archie and Julie Green will be attending the NWT Council of Leaders dinner on September 26.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Avis sur les activités ministérielles pour la semaine du 20 au 26 septembre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 20 septembre 2022

Avis sur les activités ministérielles pour la semaine du 20 au 26 septembre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 19 septembre 2022.

- Caroline Wawzonek assistera au Rare Earth Summit à Saskatoon, en Saskatchewan, le 20 septembre.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Shane Thompson prononcera une allocution d'ouverture lors de l'assemblée générale annuelle des Administrations municipales des Territoires du Nord-Ouest, le 20 septembre.

- Julie Green prononcera une allocution lors de l'assemblée générale annuelle d'Avens, et Paulie Chinna y assistera, le 22 septembre.
- R. J. Simpson, Shane Thompson, Paulie Chinna, Caroline Wawzonek, Diane Archie et Julie Green seront présents lors du souper du Conseil des dirigeants des TNO, le 26 septembre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Milestone achieved as wind turbine arrives in Inuvik

News Releases

Yellowknife — September 20, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) and NT Energy are pleased to announce the wind turbine and other large components of the Inuvik Wind Project have arrived in Inuvik.

The arrival of the single 3.5-megawatt wind turbine is a major milestone for the project, which is a key initiative under the 2030 Energy Strategy and will reduce diesel consumption in the NWT's largest diesel-powered community by 30 percent – offsetting diesel consumption in Inuvik by three million litres annually. Construction of the project began in January of 2022.

The Inuvik Wind Project includes the installation of the turbine and small battery storage system, a six-kilometre access road, and a distribution line connecting it to existing lines near Inuvik's Mike Zubko Airport.

The newly arrived equipment, which includes the turbine base and blades, is being stored at the Marine Transportation Services (MTS) facility in Inuvik while construction of the access road and other site preparation activities continue. Despite challenges to the transportation of the wind turbine, caused by flooding, crews were able to successfully deliver the turbine to Inuvik without sustaining damage or delaying the project.

Along with the arrival of the wind turbine, progress on other aspects of the project include:

- Construction of the access road is approximately 50 percent complete and is scheduled to be finished by November 2022.
- Distribution line materials are on site and installation has begun.

- Thermosyphons have been installed and turbine foundation work continues.

In 2018, the Inuvik Wind Project was the first of its kind in the NWT to receive funding under the Investing in Canada Infrastructure Program. The Government of Canada has committed up to \$30 million toward the project, with an additional \$10 million contribution from the GNWT.

This project is being completed by NT Energy, a sister company of the Northwest Territories Power Corporation (NTPC). NT Energy focuses on renewable and low carbon energy projects and business development opportunities for the North. The Inuvik Wind Project is expected to be commissioned and operating by early 2023.

Quote(s)

“With the arrival of the wind turbine and other large components, we continue to make significant progress on this monumental renewable energy project, for the benefit of NWT residents. The NWT’s relatively small population and expansive geography contributes to the high cost of living, investment in alternative and renewable energy can reduce the reliance on diesel and stabilize the cost of power while reducing the territory’s greenhouse gas emissions.”

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

“Inuvik is our largest community primarily powered by fossil fuels. The addition of the wind turbine to our local generation mix will help us achieve the greenhouse gas emission reduction outlined in the GNWT’s 2030 Energy Strategy as well as reduce the community’s reliance on diesel.”

- **Cory Strang**, *President and CEO, NTPC*

Quick facts

- Each turbine blade is approximately 67 metres long and the height of the wind turbine will be 150 metres measured at the tip of the vertical turbine blade.
- The turbine was barged to Inuvik on the Mackenzie River by MTS.
- The turbine was manufactured in Germany and arrived in Hay River late summer 2021.

Related links

- [2030 Energy Strategy](#)
- [NTPC](#)

For media requests, please contact:

INF Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca



Une étape importante est franchie avec l'arrivée d'une nouvelle éolienne à Inuvik

Communiqués de presse

Yellowknife — 20 septembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et NT Energy sont heureux d'annoncer l'arrivée à bon port de l'éolienne ainsi que d'autres composants importants du projet éolien d'Inuvik.

La livraison de l'éolienne de 3,5 mégawatts représente une étape importante du projet, initiative clé de la Stratégie énergétique 2030, qui baissera de 30 % la consommation de diesel dans la plus grande collectivité ténosée dépendante au diesel, ce qui correspond à une réduction de trois millions de litres par an. Les travaux de construction pour le projet ont commencé en janvier 2022.

Le projet éolien d'Inuvik prévoit l'installation de l'éolienne et d'un petit système de stockage par batterie; un accès routier de six kilomètres; et une ligne de distribution connectée aux lignes existantes près de l'Aéroport Mike Zubko d'Inuvik.

L'équipement nouvellement arrivé, qui comprend la base et les aubes de turbine, est entreposé dans les locaux du Service de transport maritime (STM) à Inuvik pendant que la construction de la route d'accès et les autres activités de préparation du site vont bon train. Malgré les défis que le transport de l'éolienne a rencontrés en raison des inondations, les équipes ont réussi à livrer l'éolienne à Inuvik sans qu'elle subisse de dommages et sans retarder le projet.

Parallèlement à l'arrivée de l'éolienne, d'autres aspects du projet ont progressé :

- La construction de la route d'accès en est à environ 50 % et devrait être terminée d'ici novembre 2022.

- Les matériaux de la ligne de distribution se trouvent sur le site, et leur installation a commencé.
- Les thermosiphons ont été installés, et les travaux de fondation de l'éolienne se poursuivent.

En 2018, le projet a été le premier aux TNO à recevoir un financement au titre du programme Investir dans le Canada d'Infrastructure Canada. Le gouvernement du Canada s'est engagé à verser jusqu'à 30 millions de dollars pour le projet, avec une contribution supplémentaire de 10 millions de dollars du GTNO.

Ce projet est réalisé par NT Energy, une société sœur de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest (SETNO). NT Energy se concentre sur les projets énergétiques renouvelables ou à faibles émissions de carbone, de même que sur les possibilités de développement d'affaires pour le Nord. Le projet éolien d'Inuvik devrait être mis en service et fonctionner au début de 2023.

Citations

« Avec la livraison de l'éolienne et d'autres composants majeurs, nous continuons à franchir d'importants paliers de ce projet monumental d'énergie renouvelable, pour le bien des Ténos. Le grand territoire et la population relativement modeste des TNO contribuent au coût élevé de la vie, et l'investissement dans les énergies alternatives et renouvelables peut diminuer la dépendance au diesel et stabiliser le coût de l'électricité, tout en réduisant les émissions de gaz à effet de serre du territoire. »

- **Diane Archie**, *ministre de l'Infrastructure*

« Inuvik est notre plus grande collectivité alimentée principalement par des combustibles fossiles. L'ajout de l'éolienne à notre ensemble de production locale nous aidera à atteindre les cibles de réduction des émissions de gaz à effet de serre de la Stratégie énergétique 2030 du GTNO, ainsi qu'à réduire la dépendance de la collectivité au diesel. »

- **Cory Strang**, *président et PDG de la SETNO*

Faits en bref

- Chaque aube de turbine mesure environ 67 mètres de long; l'éolienne fera 150 mètres de haut, depuis l'extrémité de l'aube de turbine à la verticale, jusqu'au sol.
- L'éolienne a été transportée par barge à Inuvik sur le fleuve Mackenzie par le STM.
- L'éolienne a été fabriquée en Allemagne et est arrivée à Hay River à la fin de l'été 2021.

Liens connexes

- [Stratégie énergétique 2030](#)
- [SETNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : INF_Communications@gov.nt.ca



Update regarding Flu vaccines and COVID-19 booster shots for NWT residents

Public Service Announcement

Yellowknife — September 21, 2022

Starting today, COVID-19 vaccine boosters are available for all children aged 5-11. Immunization appointments can be [booked online](#) in Yellowknife or by calling your [health centre](#) or public health office.

On October 1st, this year's flu season immunization clinics will begin, with the option for all eligible residents age 5+ to receive a COVID-19 booster as well at these [clinics](#).

The National Advisory Committee on Immunization (NACI) and the NWT Chief Public Health Officer advise adults and children to get a booster dose (regardless of the number of boosters they've previously received), if it has been six months since their last COVID-19 vaccination, or three months since their last COVID-19 infection.

The type of COVID-19 vaccine that will be administered depends on what is being endorsed for particular ages and risk groups.

The updated COVID-19 vaccine, known as the bivalent Omicron mRNA vaccine, will be offered first to those at highest risk of severe COVID-19 outcomes. The bivalent vaccine, approved by Health Canada, combines two types of vaccine; one that targets the original COVID-19 strain, along with a second that targets the Omicron variant, specifically BA.1. Both the traditional and updated vaccines are effective at preventing severe outcomes from COVID-19 for all ages, said Chief Public Health Officer Dr. Kami Kandola.

Initial prioritization for rollout of the bivalent Omicron vaccine will be as follows:

Group 1

- 65 years of age and older
- Residents of long-term care facilities
- 5-64 years of age, high risk and severely immunocompromised

Group 2

- All individuals over 50 years of age
- All individuals aged 12-49 who have high-risk medical conditions
- Individuals with underlying medical conditions that place them at high risk of severe COVID-19 may include those with:
 - - cardiac or pulmonary disorders
 - uncontrolled diabetes from other metabolic diseases
 - renal disease
 - anemia or hemoglobinopathy
 - neurologic or neurodevelopmental conditions
 - Class 3 obesity (BMI of 40 and over)
 - pregnancy

Group 3

- General population aged 18+

Healthy children and teens aged 5-17 can opt to receive a booster of the original vaccine at their discretion.

The decision to prioritize persons of older age for the bivalent vaccine is consistent with [NACI recommendations](#) and the NWT's goal of preventing severe outcomes. Data from the NWT has shown that between April 1, 2022, and August 31, 2022, there have been very few hospitalizations among those under age 50, and no deaths under age 65.

Supplies of the bivalent Omicron-containing vaccine will be provided as the first choice based on risk, eligibility, and prioritization until supplies run out. Original vaccines are readily available and remain effective in our primary and booster series for those who are ineligible based on age or choose not to wait until more bivalent vaccine is available.

All residents are strongly advised to also receive a regular flu season vaccine.

For more information about vaccines and vaccine clinics, visit [the NTHSSA website](#).

For media requests, please contact:

Umesh Sutendra

Communications Specialist

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Umesh_Sutendra@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49036



Mise à jour au sujet des vaccins contre la grippe et des doses de rappel du vaccin contre la COVID-19 pour les résidents des TNO

Avis publics

Yellowknife — 21 septembre 2022

À compter d'aujourd'hui, les doses de rappel du vaccin contre la COVID-19 sont offerts à tous les enfants âgés de 5 à 11 ans. Vous pouvez [prendre rendez-vous en ligne](#) à Yellowknife ou en appelant votre [centre de santé](#) ou votre service de santé publique.

Les séances de vaccination contre la grippe saisonnière commenceront le 1er octobre, et tous les résidents admissibles âgés de 5 ans et plus pourront également recevoir une [dose de rappel du vaccin contre la COVID-19](#).

Le Comité consultatif national de l'immunisation (CCNI) et l'administratrice en chef de la santé publique des TNO conseillent aux adultes et aux enfants de se faire administrer une dose de rappel (quel que soit le nombre de rappels qu'ils ont déjà reçus), si au moins six mois se sont écoulés depuis leur dernière vaccination contre la COVID-19, ou trois mois depuis leur dernière infection à la COVID-19.

Le type de vaccin contre la COVID-19 qui sera administré dépend de ce qui est préconisé pour des groupes d'âge et des groupes à risque précis.

Le vaccin actualisé contre la COVID-19, connu sous le nom de vaccin bivalent à ARNm ciblant le variant Omicron, sera proposé en premier lieu aux personnes présentant le risque le plus élevé de conséquences graves si elles contractent la COVID-19. Le vaccin bivalent, approuvé par Santé Canada, combine deux types de vaccins : l'un cible la souche de COVID-19 originale, tandis que l'autre cible le variant Omicron, plus précisément le sous-variant BA.1. Le vaccin traditionnel et le nouveau vaccin sont tous

deux efficaces pour prévenir les conséquences graves de la COVID-19 chez les personnes de tous âges, pour citer la Dre Kami Kandola, administratrice en chef de la santé publique.

L'ordre de priorité initial pour le déploiement du vaccin bivalent contre le variant Omicron a été établi comme suit :

Groupe 1

- Individus de 65 ans et plus
- Résidents d'établissements de soins de longue durée
- Individus âgés de 5 à 64 ans, à haut risque de conséquences graves et gravement immunodéprimés

Groupe 2

- Tous les individus âgés de plus de 50 ans
- Tous les individus âgés de 12 à 49 ans présentant des troubles médicaux majeurs
- Les individus ayant des conditions médicales sous-jacentes les exposant à un risque élevé de complications s'ils contractent la COVID-19, notamment :
 - - les troubles cardiaques ou pulmonaires
 - le diabète non contrôlé ou d'autres maladies métaboliques
 - une maladie rénale
 - l'anémie ou l'hémoglobinopathie
 - des troubles neurologiques ou du développement neurologique
 - l'obésité de classe 3 (IMC de 40 et plus)
 - la grossesse

Groupe 3

- Tous les individus âgés de 18 ans et plus

Les enfants et les adolescents en bonne santé âgés de 5 à 17 ans peuvent recevoir une dose de rappel du vaccin original, à leur discrétion.

La décision de donner la priorité aux personnes plus âgées pour le vaccin bivalent est conforme aux [recommandations du CCNI](#) et à l'objectif des TNO de prévenir les conséquences graves. Les données des TNO révèlent qu'entre le 1er avril 2022 et le 31 août 2022, il y a eu très peu d'hospitalisations chez les moins de 50 ans et aucun décès chez les moins de 65 ans.

Les doses de vaccin bivalent contre le variant Omicron seront fournies comme premier choix en fonction du risque, de l'admissibilité et de la priorité jusqu'à épuisement des stocks. Il est facile de se procurer les vaccins originaux, et ces derniers restent efficaces - autant les doses de la série principale que les doses de rappel - pour les personnes non admissibles en raison de leur âge ou qui ne veulent pas attendre que le vaccin bivalent soit disponible.

Il est fortement conseillé à tous les résidents de se faire également administrer un vaccin régulier contre la grippe saisonnière.

Pour plus d'informations sur les vaccins et les séances de vaccination, consultez [le site Web de l'ASTNO](#).

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Umesh Sutendra

Spécialiste en matière de communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Umesh_Sutendra@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49036



Emergency exercise at the Norman Wells Airport

Public Service Announcement

Norman Wells — September 21, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) will conduct an emergency exercise at the Norman Wells Airport on Thursday, September 22 from 10 a.m. to 2 p.m.

Airport staff and first responders in the community will test their emergency response plan in a crashed aircraft scenario. The goal is to ensure that all responding agencies are well prepared and coordinated in the event of a real emergency.

There may be large amounts of black smoke coming from the airport during this time.

The GNWT is regulated by Transport Canada to conduct one full-scale emergency exercise every four years at all certified airports within the Northwest Territories.

For more information about upcoming emergency exercises, click [here](#).

For media requests, please contact:

INF Communications
Department of Infrastructure
Government of the Northwest Territories
INF_Communications@gov.nt.ca

Backgrounder:



Exercice d'urgence à l'aéroport de Norman Wells

Avis publics

Norman Wells — 21 septembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) mènera un exercice d'urgence à l'aéroport de Norman Wells le jeudi 22 septembre 2022, de 10 h à 14 h.

Le personnel de l'aéroport et les premiers répondants de la collectivité mettront à l'épreuve leur plan d'intervention d'urgence lors d'une simulation d'écrasement d'avion. L'objectif est de faire en sorte que tous les organismes qui interviennent soient bien préparés et coordonnés lors d'une véritable urgence.

De grands panaches de fumée noire pourraient se dégager des environs de l'aéroport durant cette simulation.

Régi par Transport Canada, le GTNO doit mener un exercice d'urgence de grande envergure tous les quatre ans dans tous les aéroports agréés des Territoires du Nord-Ouest.

Pour en savoir plus sur les exercices d'urgence à venir, cliquez [ici](#).

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : INF_Communications@gov.nt.ca

Backgrounder:









GNWT launches Francophone Stream of the Northwest Territories Nominee Program

News Releases

Yellowknife — September 22, 2022

The Northwest Territories Nominee Program (NTNP) now has a stream specifically for Francophone applicants. Prospective Francophone nominees can apply to the program themselves if they are currently employed by an NWT employer or live abroad but have a valid job offer from an NWT employer.

The NTNP will now have three streams: Employer-Driven, Business and Francophone.

Introducing a Francophone Stream is an action of [ECE's 2017-2022 Immigration Strategy](#) to attract foreign nationals to the NWT whose skills are aligned with current workforce needs, and to increase francophone applications to the Nominee Program.

Through nominating foreign nationals via the NTNP, employers can maintain or grow their businesses by hiring and retaining quality staff members for jobs that are not able to be filled with NWT residents.

Through the [online application process](#), foreign nationals must:

- Have a valid, full-time permanent job offer in the NWT.
- Have at least one year of full-time experience in the occupation for which they're being nominated, or six months of full-time experience in the NWT in the occupation for which they're being nominated.
- Have required territorial certification, licensing or accreditation of the specific trade or occupation for which they're being nominated.

- Meet the language requirements in both English and French (Canadian Level Benchmark).
- Not be a refugee claimant.

Quote(s)

“The Francophone community is an important component of our society and contributor to the territory’s social, economic and cultural development. Given the challenges of the pandemic and the need for workers locally, nationally and internationally, the new Francophone stream of the Northwest Territories Nominee Program will help NWT employers fill critical gaps by accessing and retaining Francophone talent. By supporting immigration, we are also supporting economic development in the NWT, which benefits all residents.

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The Departments of Education, Culture and Employment (ECE) and Industry, Tourism and Investment (ITI) deliver the Northwest Territories Nominee Program (NTNP) in partnership with Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC). ITI delivers the Business Stream of the program, and ECE delivers the Employer-Driven Stream and the Francophone Stream.
- French applications to the NTNP have been increasing in recent years. In 2021-2022, ECE received more than 400 requests for information in French from foreign nationals.
- The NWT, along with other jurisdictions across Canada, supports the [Federal/Provincial/Territorial \(FPT\) Action Plan for Increasing Francophone Immigration \(Action Plan\)](#) outside of Quebec. It outlines a plan that governments can implement, in collaboration with stakeholders, to improve the promotion, selection, settlement, integration and retention of French-speaking immigrants to Francophone Minority Communities, using tools and approaches that are suitable to each community.
 - As per the Action Plan, French-speaking immigrants contribute to the strength and prosperity of our country, while adding to Canada’s rich cultural and linguistic diversity. Francophone immigration plays a role in maintaining the vitality of Francophone and Acadian communities across Canada, and helps address labour market needs and helps sustain Canada as a bilingual country.

Related links

- www.immigratenwt.ca

- [NWT Immigration Strategy 2017 to 2022: Building a Skilled Workforce and a Vibrant Economy](#)
- [Federal/Provincial/Territorial \(FPT\) Action Plan for Increasing Francophone Immigration](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Le GTNO lance le volet Francophone du Programme des candidats des Territoires du Nord-Ouest

Communiqués de presse

Yellowknife — 22 septembre 2022

Le Programme des candidats des Territoires du Nord-Ouest (PCTNO) dispose maintenant d'un volet spécifique pour les candidats francophones. Les candidats potentiels du volet Francophone peuvent eux-mêmes présenter leur candidature au programme s'ils travaillent actuellement pour un employeur des TNO ou s'ils vivent à l'étranger, mais disposent d'une offre d'emploi valide d'un employeur des TNO.

Le PCTNO aura donc désormais trois volets : Employeur, Entrepreneur et Francophone.

La création de ce dernier volet s'inscrit dans la [Stratégie sur l'immigration 2017 à 2022 du MÉCF](#). Il vise à attirer des ressortissants étrangers dont les compétences correspondent aux besoins actuels de main-d'œuvre aux TNO, et à augmenter le nombre de candidatures de personnes francophones au Programme des candidats.

En proposant la candidature de ressortissants étrangers au titre du PCTNO, les employeurs peuvent exploiter ou faire croître leur entreprise en embauchant ou en maintenant en poste d'excellents employés pour des postes ne pouvant être occupés par des résidents des TNO.

Les ressortissants étrangers déposant leur candidature par l'entremise du [processus de demande en ligne](#) :

- doivent détenir une offre d'emploi valide aux TNO pour un poste à temps plein et permanent;

- doivent avoir une année d'expérience à temps plein dans la profession en question ou six mois d'expérience de travail à temps plein aux TNO dans la profession visée par la désignation;
- doivent posséder la certification, la licence ou l'accréditation territoriale requise pour le métier ou la profession en question;
- doivent satisfaire aux exigences linguistiques en anglais et en français (niveaux de compétence linguistique canadiens);
- ne doivent pas être demandeurs d'asile.

Citation

« La communauté francophone joue un rôle essentiel dans la société ténosie et contribue à la croissance sociale, économique et culturelle des TNO. Compte tenu des difficultés liées à la pandémie et du besoin de travailleurs à l'échelle locale, nationale et internationale, le nouveau volet Francophone du Programme des candidats des Territoires du Nord-Ouest aidera les employeurs ténosies à pallier les pénuries de main-d'œuvre en leur donnant la possibilité de recruter et de maintenir en poste des talents francophones. En soutenant l'immigration, nous soutenons le développement économique des TNO, ce qui profite à tous les résidents. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) ainsi que le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI) travaillent en collaboration pour administrer le Programme des candidats des Territoires du Nord-Ouest (PCTNO), en partenariat avec Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC). Le MITI est responsable du volet Entrepreneur du PCTNO, tandis que le MÉCF est responsable des volets Employeur et Francophone du programme.
- Le nombre de candidatures de personnes francophones au PCTNO a augmenté ces dernières années. En 2021-2022, le MÉCF a reçu plus de 400 demandes d'informations en français de la part de ressortissants étrangers.
- Les TNO, comme les autres territoires et les provinces du Canada, soutiennent le [Plan d'action fédéral-provincial-territorial visant à accroître l'immigration francophone à l'extérieur du Québec](#). Ce dernier prévoit un plan que les gouvernements peuvent mettre en œuvre, en collaboration avec divers intervenants, pour améliorer la promotion, la sélection, l'établissement, l'intégration et la rétention des immigrants francophones dans les communautés francophones en situation minoritaire, en utilisant les approches et les outils adaptés à chaque collectivité.

- Comme mentionné dans le plan d'action, les immigrants francophones contribuent à la prospérité et à la grande diversité culturelle et linguistique du Canada. L'immigration francophone joue non seulement un rôle dans la préservation de la vitalité des communautés francophones et acadiennes partout au pays, mais elle aide également à répondre aux besoins du marché du travail et à préserver le caractère bilingue du Canada.

Liens connexes

- www.immigrationtno.ca
- [Stratégie sur l'immigration des TNO 2017 à 2022 : Constituer une main-d'œuvre qualifiée et dynamiser l'économie](#)
- [Plan d'action fédéral-provincial-territorial visant à accroître l'immigration francophone à l'extérieur du Québec](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



GNWT Releases Polytechnic University Facilities Master Plan

News Releases

Yellowknife — September 23, 2022

The Polytechnic University Facilities Master Plan (FMP) was released today by the Government of the Northwest Territories (GNWT).

The FMP is a comprehensive document that provides Northwest Territories (NWT) residents with a picture of what the future polytechnic university will look like. It includes proposals for infrastructure enhancements and expansions at all three campuses – Inuvik, Fort Smith and Yellowknife – and across a network of community learning centres.

Facility Master Plans are common tools used by universities across Canada and will become a key planning tool of the Aurora College Board of Governors, who are responsible for financial and capital planning decisions for the institution.

To make sure that the FMP meets the needs and interests of the people who will be using the facilities, targeted engagements took place to support its development. Indigenous governments, partners, key stakeholders, the College community, students and community members have been engaged with and provided valuable information that contributed to the plan.

Some of the highlights identified in the FMP include:

- A new Yellowknife North Slave campus to be built in Yellowknife as the existing site no longer meets the needs of Aurora College students and will prevent the growth of polytechnic university programming.
- In Inuvik, enhancements to Aurora College warehouse infrastructure will take place at the Western Arctic Research Centre (WARC). Funding for this

enhancement has already been received and the project should be complete by Spring 2024. The WARC enhancements support the polytechnic university vision for enhanced research capabilities.

- The Thebacha Campus in Fort Smith is the largest and longest-standing purpose-built campus of Aurora College. One of the enhancements proposed at this campus includes the disposal of Breynat Hall, a former residential school hostel that contains 52 beds for single students. New single student housing should be built to replace this and has been identified as a priority.
- An approach to working with communities on the enhancement of community learning centers (CLCs) has also been identified. As the growth of campus facilities brings increased student support, research opportunities and a fuller campus experience, the CLCs should also be enhanced to extend those benefits to communities and allow residents to learn closer to home.

The polytechnic university is an institution for all NWT residents. It will provide improved education supports to residents, closer to home and economic benefits will be felt across the territory.

The transformation process, including the FMP development, continues to be a partnership between the GNWT and Aurora College. The completion and release of this document is a critical milestone in the transformation of Aurora College into a polytechnic university. The FMP has a 20-year outlook and is intended to be renewed every 10 years.

Quote(s)

“Engagement has been the cornerstone of the transformation process since it began and I am confident that the Polytechnic University Facilities Master Plan captures the key themes heard during the engagement process and will support the needs of NWT students and residents. The FMP is a comprehensive and technical document, and I hope it gives NWT residents an idea of the exciting changes to come in their community and across the territory and starts to get our students excited for the possibility of attending post-secondary close to home.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

“The completion of the Facilities Master Plan is a critical step for the transformation of Aurora College to a polytechnic university. It allows NWT residents to visualize the proposed infrastructure enhancements that will ensure our institution is aligned physically with those in other jurisdictions, while also ensuring the institution is better equipped to offer the programs and services that NWT students want and need, and at a calibre in which they deserve.

- **Glenda Vardy Dell**, *Aurora College President*

Quick facts

- The transformation of Aurora College began in 2018, with the polytechnic university anticipated to launch in 2025.
- A Facilities Master Plan is a strategic document to guide an organization in their long-term development and maintenance of their facilities.
- A Facilities Master Plan is data-driven and provides a high-level view of what facilities are required to meet an organization's future needs.
- The Facilities Master Plan was developed by external contractors, for the Government of the Northwest Territories and Aurora College, and will be used by the future polytechnic university.

Related links

- [Facilities Master Plan \(Released September 23, 2022\)](#)
- [Facilities Master Plan What We Heard Report \(Released August 30, 2022\)](#)
- [Aurora College Transformation Website](#)

For information, please contact:

Krystal Pidborochynski

Manager, Strategic Communications

Aurora College Transformation

Government of the Northwest Territories

(867) 767-9065 ext. 71078

Krystal_pidborochynski@gov.nt.ca

Backgrounder:



At-A-Glance: Polytechnic University Facilities Master Plan

Overview:

As part of the Aurora College transformation, the Government of the Northwest Territories (GNWT) and Aurora College worked with leading technical experts in the fields of architecture, university design and community engagement to develop the Polytechnic University Facilities Master Plan (FMP).

The transformation of Aurora College into a polytechnic university will expand and enhance opportunities for post-secondary education in the Northwest Territories (NWT). The FMP supports this initiative by recommending how each of the institution's physical locations should be enhanced to offer an elevated experience of learning, research, innovation and community-building. It is intended to provide a clear picture of proposed facilities at the Thebacha, Aurora and Yellowknife North Slave campuses, as well as across the network of community learning centres (CLCs).

Facility Master Plans are common tools used by universities across Canada and is a requirement of the quality assurance review being conducted by the Campus Alberta Quality Council as part of the transformation of Aurora College.

Facilities Master Plan Key Themes (full details found on pg. 19 of FMP):

An extensive engagement process informed the development of the FMP. Key themes emerged that formed the basis for the development of the document. Those are:

- Indigenization of the polytechnic university
- Sufficient support for Northern students
- Community connections
- Family supportive
- Unique place for research
- Learning-in-place
- Relevant programming
- Animated student spaces
- Amenities and recreation
- Teaching and learning spaces
- Leveraging partnerships
- Student housing

Polytechnic University Guiding Vision (full vision and additional details start on pg. 23 of FMP):

The polytechnic university will establish a place of higher learning by Northerners, for Northerners, and express Northern values and aspirations. The institution will create new opportunities for study and research in an environment that uniquely serves the contexts of the NWT. The quality of education and student experience on offer will meet or exceed the standard set by post-secondary institutions across Canada. The FMP envisions the polytechnic university as a strongly-interconnected network of spaces throughout the territory.

The polytechnic university will be an inclusive, vibrant and supportive community. Northern and Indigenous ways of being, knowing, and doing will be celebrated by the campus environments. Design of indoor and outdoor spaces will be informed by the diverse cultural and physical landscapes of the NWT.



As a driving intent of the planning approach, facilities will be responsive to their surroundings, including both the natural environment and the community setting.

Thebacha Campus – Master Planning Vision (full vision and additional details start on pg. 26):

Thebacha Campus is the largest and longest-standing purpose-built campus of Aurora College. The established facilities have a strong and meaningful presence in the Town of Fort Smith, which will be both leveraged and enhanced through the transformation. The campus will remain the administrative centre for the polytechnic university and the immediate upgrades proposed for this campus will significantly augment the existing assets and elevate the quality of student experience.

One hundred new student beds are proposed for this location: high-quality residential facilities in a variety of configurations designed specifically to meet the needs of this student population. A new student services centre is being proposed, offering access to additional amenities and supports.

The proposed development patterns aim to strengthen connectivity and integration of the campus within the larger community. New residences and amenity spaces will establish welcoming, comfortable and vibrant student spaces placed strategically to improve access to the academic spaces and to further activate this area of Fort Smith. Outdoor gathering spaces will be established at each new cluster of housing, and at the academic site.

Breynat Hall, formerly a residential school hostel, is to be disposed of. The functions currently housed in that building will be replaced in new, appropriate facilities. Future engagement about the use of this site will provide space for reflection on the history and future of both the site and the broader polytechnic university.

In addition to residential and student support facilities, reorganization of the Works Yard is recommended, and new construction to better support heavy equipment operations.

A framework for long-term expansion is proposed, with the aim to enhance the mutually-beneficial relationship between the polytechnic university and the community. Investment in this campus will augment its existing strengths, while meaningfully supporting transformation of housing, amenities and the student experience.

Yellowknife North Slave Campus (full vision and additional details start on pg. 45):

In this location, where there are no College-owned facilities as a foundation for the polytechnic university, the development of a new campus offers a blank slate for establishing and embodying the values of the transformed institution. This campus offers an opportunity to realize, and also actualize, a vision for an educational community environment, specific to the unique context of the NWT.

The Yellowknife North Slave Campus will welcome students, staff and researchers from across the territory and from elsewhere. The campus is envisioned as a vibrant, supportive community, built with a dual focus on student safety and an inspiring learning environment. Its grounds and facilities will be designed to celebrate Indigenous ways of being, knowing and doing. The campus environment will be



integrated with the natural landscape, supportive of land-based learning, and centred around cultural safety and diversified supports.

The campus grounds will be a defining feature, populated by outdoor learning and gathering spaces, and animated by community use. The Yellowknife North Slave campus will benefit from access to the nearby city amenities and services, while being grounded in the quiet expanse of the surrounding natural environment, bridging both.

Welcoming and supportive to students from remote Northern communities and from elsewhere, this campus environment will be designed to bring people together and to excite possibilities, while celebrating the character of the sub-arctic landscape, waters and skies.

Aurora Campus (full vision and details start on pg. 65):

The vision for Aurora Campus in Inuvik is to support increasingly active hubs for both education and research, in a centralized capacity for the Beaufort Delta Region. This plan focuses on activating the full potential of existing facilities by first improving the supportiveness and accessibility of the on-campus experience.

Aurora Campus has two distinct and important elements. The main academic building, centrally located among community infrastructure, serves as a post-secondary and education upgrading facility for the Beaufort Delta Region. The Western Arctic Research Centre (WARC) occupies a nearby, but distinct, site and facilitates a variety of research activities and research partnerships in the High Arctic. At both of these locations, short-term investments are being recommended to lay the groundwork for incremental and sustainable growth. Expansion of facilities at the WARC site is already underway; new all-season storage space is being constructed to improve the centre's functionality for field research.

At the main academic site, an increase in student enrolment will activate the existing facility, which is not currently operating at full capacity. As an immediate first step, appropriate housing for students with families should be constructed, to better serve the prospective student population. As enrolment increases, a new student services centre and amenity building is recommended.

An increasingly animated Aurora Campus is envisioned through strategic step-by-step improvements. The site surrounding the academic building will be landscaped for use as outdoor gathering space. In doing so, space will be actively delineated and protected for the purpose of future expansion. As a long-term vision, additional place-based programming and community partnerships will help create an integrated and activated polytechnic university campus.

Community Learning Centres (vision and additional details start on pg. 79):

Through the engagement process, a strong vision for highly flexible and community-driven community learning centres (CLCs) emerged. These CLCs will be administered regionally, becoming extensions of the nearest main campus (in Fort Smith, Inuvik or Yellowknife). They will maintain a focus on adult literacy, academic upgrading and professional development, while also developing into active nodes for teaching, learning and research. Through flexible design and strong partnerships, CLCs can become



vibrant and community-accessible spaces, which will enable both the polytechnic university's and the community's goals related to post-secondary education.

A key aspect of the transformed vision is the potential for a two-way exchange of learning and knowledge to develop between each campus and its respective CLCs. Several opportunities exist to activate, strengthen and enhance these potential education networks. For example, CLCs can support community-based work placements for students in programs like Nursing or Early Childhood Education. The facilities can also serve as launching points for fieldwork, facilitating travel by students, researchers and faculty. Further to this, they might support community-based teaching, through virtual courses in which community members can be learners or instructors. Each of these functions can offer new benefits to communities – in the form of improved services, programming and economic activity – and, also, to the polytechnic university, via the enhancement of training and research opportunities available through the institution.

CLCs can become collaboration hubs, fostering partnerships among secondary, post-secondary, community, government, and co-management organizations and strengthening community pathways to post-secondary education. By building on community priorities and potentially investments by other partners, CLC facilities may be designed to offer, for example trades training in communities, or launching points for field-based work in environmental stewardship and leadership.

Over time, as there are opportunities for re-investment in CLCs, strong regional and community engagement processes will bring together potential partners to determine the specifics of facility usage and design. At this point in the planning process, a base concept is presented, with the intention that the vision for CLCs will be further developed in collaboration with individual communities, other government departments, secondary school boards, and other potential co-investment partners.

Next Steps:

The release of the FMP does not commit the GNWT or Aurora College to fund or move forward with any particular infrastructure project. Rather, it will help to ensure informed and strategic decision making during the establishment of annual capital budgets.

This FMP will become a key planning tool of the Aurora College Board of Governors, who are responsible for financial and capital planning decisions and will support co-investment efforts by the GNWT and Aurora College moving forward.

The FMP has a 20-year outlook and is intended to be renewed every 10 years.



Le GTNO publie le plan directeur des installations de l'Université polytechnique

Communiqués de presse

Yellowknife — 23 septembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié aujourd'hui le plan directeur des installations (PDI) de l'Université polytechnique.

Le PDI est un document exhaustif qui donne aux Téoïs une image de ce à quoi ressemblera la future Université polytechnique. Il comprend des propositions d'amélioration et d'agrandissement de l'infrastructure des trois campus (à Inuvik, à Fort Smith et à Yellowknife) et de l'ensemble du réseau des centres d'apprentissage communautaires (CAC).

Les PDI sont des outils couramment utilisés par les universités du pays, et celui qui a récemment été publié sera un outil de planification clé pour le Conseil des gouverneurs du Collège Aurora, qui est responsable des décisions en matière de planification financière et des immobilisations de l'institution.

Pour s'assurer que le PDI répond aux besoins et aux intérêts des personnes qui utiliseront les installations, il a fallu organiser des échanges ciblés pour appuyer son élaboration. Les gouvernements autochtones, les partenaires, les intervenants clés, la communauté du Collège, les étudiants et les membres des collectivités ont été sollicités afin de fournir des informations précieuses qui contribueront à l'élaboration du plan.

Parmi les points forts identifiés dans le PDI, on peut souligner ceux-ci :

- Un nouveau campus du Slave Nord (Yellowknife) sera construit à Yellowknife, car le campus actuel ne répond plus aux besoins des étudiants du Collège

Aurora, ce qui empêche de développer les programmes de l'Université polytechnique.

- Les infrastructures d'entreposage du Centre de recherche de l'Arctique de l'Ouest (CRAO) du Collège Aurora à Inuvik seront améliorées. Le financement pour ce projet d'amélioration a déjà été versé. Le projet devrait prendre fin au printemps 2024. Les améliorations apportées au CRAO soutiennent les ambitions de l'Université polytechnique en matière de renforcement des capacités de recherche.
- De tous les campus du Collège Aurora, celui de Thebacha à Fort Smith est le plus grand et le plus ancien des campus construits dans le but précis de servir de complexe universitaire. L'une des améliorations proposées consiste à cesser d'utiliser Breynat Hall, un ancien pensionnat comptant 52 lits pour étudiants seuls. De nouveaux logements pour ces étudiants devront être construits pour remplacer cette résidence. Ce projet a été identifié comme prioritaire.
- Une approche pour travailler avec les collectivités à l'amélioration des CAC a également été identifiée. Puisque la croissance des installations sur les campus apporte un soutien accru aux étudiants, des possibilités de recherche et une expérience plus complète sur le campus, les CAC devraient également être améliorés pour offrir d'autres avantages aux collectivités et permettre aux résidents de poursuivre leurs études plus près de chez eux.

L'Université polytechnique est un établissement destiné à tous les Téoïis, qui facilitera leur accès à l'éducation en leur permettant d'être plus près de chez eux. Ses avantages économiques se feront sentir sur l'ensemble du territoire.

Le processus de transformation, y compris l'élaboration du PDI, est un partenariat entre le GTNO et le Collège Aurora. L'achèvement et la publication de ce document constituent une étape critique dans la transformation du Collège Aurora en une Université polytechnique. Le PDI s'étend sur une période de 20 ans, et on prévoit de le renouveler tous les 10 ans.

Citation

« Le processus d'échanges a été la pierre angulaire du processus de transformation depuis le début, et je suis convaincu que le plan directeur des installations de l'Université polytechnique tient compte des principaux thèmes entendus au cours des échanges et qu'il répondra aux besoins des étudiants et des résidents des TNO. Le PDI est un document technique exhaustif, et j'espère qu'il donnera aux Téoïis une idée des changements passionnants à venir dans leur collectivité et sur l'ensemble du territoire, et que nos étudiants seront emballés d'entreprendre des études postsecondaires près de chez eux. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

« L'achèvement de ce document constitue une étape critique dans la transformation du Collège Aurora en une Université polytechnique. Il permet aux Téoïis de visualiser les

améliorations proposées à l'infrastructure qui permettront à notre établissement de s'aligner physiquement sur ceux des autres provinces et territoires, tout en s'assurant que l'établissement est mieux équipé pour offrir les programmes et les services que les étudiants des TNO veulent et dont ils ont besoin, et ce, au calibre qu'ils méritent. »

– **Glenda Vardy Dell**, *présidente du Collège Aurora*

Faits en bref

- La transformation du Collège Aurora a commencé en 2018, et l'Université polytechnique devrait être inaugurée en 2025.
- Un plan directeur des installations (PDI) est un document stratégique destiné à guider une organisation dans le développement et l'entretien à long terme de ses installations.
- Il s'appuie sur des données et offre une vue d'ensemble des installations nécessaires pour répondre aux besoins futurs d'une organisation.
- Le PDI a été élaboré par des entrepreneurs externes, pour le GTNO et le Collège Aurora, et servira de guide pour la future Université polytechnique.

Liens connexes

- [Plan directeur des installations \(publié le 23 septembre 2022\)](#)
- [Rapport sur ce que nous avons entendu sur le plan directeur des installations \(publié le 30 août 2022\)](#)
- [Site Web sur la transformation du Collège Aurora](#)

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Krystal Pidborochynski

Gestionnaire des communications stratégiques

Transformation du Collège Aurora

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Tél. : 867-767-9065, poste 71078

Krystal_pidborochynski@gov.nt.ca

Backgrounder:



Aperçu du plan directeur des installations de l'Université polytechnique

Aperçu

Dans le cadre de la transformation du Collège Aurora, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et le Collège Aurora ont travaillé avec des experts techniques de premier plan dans les domaines de l'architecture, de la conception universitaire et de l'échange avec le public pour élaborer le plan directeur des installations (PDI) de l'Université polytechnique.

La transformation du Collège Aurora en une université polytechnique élargira et améliorera l'accès à l'enseignement postsecondaire aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). Le PDI soutient cette initiative en indiquant la façon dont chacun des emplacements de l'établissement devrait être amélioré afin de valoriser l'expérience d'apprentissage, de recherche, d'innovation et de renforcement communautaire. Il vise à fournir une image claire des installations proposées aux campus Thebacha, Aurora et du Slave Nord (Yellowknife), ainsi que dans l'ensemble du réseau des centres d'apprentissage communautaires.

Les PDI sont des outils couramment utilisés par les universités du pays et sont nécessaires à l'examen de l'assurance de la qualité mené par le conseil de la qualité de Campus Alberta dans le cadre de la transformation du Collège Aurora.

Principaux thèmes du plan (tous les détails se trouvent à la page 19 du PDI)

Un vaste processus de consultation a orienté l'élaboration du PDI. Ce processus a permis de cerner certains thèmes importants, qui ont servi de base à l'élaboration du document. Ces thèmes se trouvent ci-dessous :

- Autochtonisation de l'Université polytechnique
- Soutien suffisant aux étudiants du Nord
- Liens avec la collectivité
- Soutien aux familles
- Endroit unique pour la recherche
- Apprentissage local
- Programmes pertinents
- Espaces animés pour les étudiants
- Commodités et activités récréatives
- Espaces d'enseignement et d'apprentissage
- Optimisation des partenariats
- Logements pour étudiants

Ambitions de l'Université polytechnique (les ambitions complètes et des détails supplémentaires se trouvent à la page 23 du PDI)

L'Université polytechnique créera un lieu d'enseignement supérieur fourni par les habitants du Nord pour les habitants du Nord, et incarnera les valeurs et les aspirations de cette population. Elle offrira de nouvelles possibilités d'étude et de recherche dans un environnement qui répondra de façon unique aux réalités des TNO. La qualité de l'enseignement et de l'expérience



étudiante offerts atteindra ou dépassera les normes établies par les établissements postsecondaires au pays. Le PDI présente l'Université polytechnique comme un réseau d'espaces fortement interconnectés et répartis sur l'ensemble du territoire.

L'Université sera une communauté inclusive, dynamique et solidaire. Les façons d'être, d'apprendre et de faire des peuples autochtones et du Nord seront mis en avant dans les campus. De plus, la conception des espaces intérieurs et extérieurs s'inspirera des divers paysages culturels et physiques des TNO. L'objectif principal de l'approche de planification est de s'assurer que les installations sont adaptées à leurs milieux, y compris aux environnements naturels et aux collectivités.

Campus Thebacha : ambitions du plan (les ambitions complètes et des détails supplémentaires se trouvent à la page 26)

De tous les campus du Collège Aurora, celui de Thebacha est le plus grand et le plus ancien des campus construits dans le but précis de servir de complexe universitaire. La transformation tire profit de la présence forte des installations existantes dans la ville de Fort Smith, et devrait accroître leur importance. Le campus restera le centre administratif de l'Université polytechnique et les améliorations immédiates proposées augmenteront considérablement les actifs existants du campus, en plus d'améliorer la qualité de l'expérience étudiante.

Dans ce campus, on propose d'ajouter 100 nouveaux lits pour étudiants dans des résidences de grande qualité offertes dans une variété de configurations et conçues spécifiquement pour répondre aux besoins de cette population étudiante. On suggère également de créer un nouveau centre de services aux étudiants donnant accès à du soutien et à des commodités supplémentaires.

Les modèles de développement proposés visent à renforcer la création de liens et l'intégration du campus à la vie de la collectivité. Les nouvelles résidences et les aires d'agrément deviendront des espaces accueillants, confortables et dynamiques pour les étudiants. Ils seront placés de façon stratégique pour améliorer l'accès aux espaces universitaires et pour animer davantage ce secteur de Fort Smith. Des espaces de rassemblement extérieurs seront aménagés près de chaque nouvel ensemble de résidences ainsi que sur le terrain de l'Université.

Breynat Hall, ancien pensionnat, ne servira plus de résidence. Les services actuellement offerts dans ce bâtiment seront transférés dans de nouvelles installations appropriées. Des échanges avec le public auront lieu pour décider de l'avenir de Breynat Hall et réfléchir au passé et à l'avenir de cet établissement et de l'Université polytechnique au sens large.

En plus des résidences et des centres de services aux étudiants, il est recommandé de réorganiser la cour de travaux et de construire de nouvelles installations pour mieux soutenir les opérations de machinerie lourde.

Un cadre d'expansion à long terme a été proposé afin de renforcer la relation mutuellement bénéfique entre l'Université et la collectivité. L'investissement dans ce campus augmentera ses points forts existants, tout en soutenant de façon importante la transformation des résidences, des équipements et de l'expérience étudiante.



Campus du Slave Nord (Yellowknife) [les ambitions complètes et des détails supplémentaires se trouvent à la page 45]

Dans cette ville, aucun bâtiment n'appartient au Collège et ne peut servir de base à l'Université. Il s'agit d'une véritable page blanche et d'une occasion de créer un nouveau campus qui établit et incarne les valeurs de l'établissement transformé. Ce campus offre la possibilité d'actualiser et de concrétiser le projet d'un environnement d'apprentissage communautaire spécifique au contexte unique des TNO.

Le campus du Slave Nord accueillera des étudiants, du personnel et des chercheurs de partout au territoire et d'ailleurs. Le campus devrait former une communauté dynamique et solidaire, et sera construit de façon à remplir deux objectifs : assurer la sécurité des étudiants et créer un environnement d'apprentissage stimulant. Ses terrains et ses installations seront conçus pour célébrer les façons d'être, de savoir et de faire des Autochtones. L'environnement du campus sera intégré au paysage naturel, appuiera l'apprentissage fondé sur les terres ancestrales et sera axé sur le respect de la culture et un soutien diversifié.

Le terrain du campus sera un élément déterminant, parsemé d'espaces d'apprentissage et de rassemblement en plein air, et animé par les membres de la collectivité qui l'utiliseront. Le campus combinera modernité et nature, car il bénéficiera de l'accès aux commodités et aux services de la ville voisine, tout en étant ancré dans l'étendue tranquille de l'environnement naturel qui l'entoure.

Ce campus, qui sera accueillant et qui soutiendra les étudiants des collectivités éloignées du Nord et d'ailleurs, sera aussi conçu pour rassembler les gens et multiplier les possibilités, tout en mettant à l'honneur le caractère du paysage, du ciel et des eaux subarctiques.

Campus Aurora (les ambitions complètes et des détails supplémentaires se trouvent à la page 65)

Les ambitions du campus Aurora à Inuvik consistent à soutenir des centres de plus en plus actifs dans les domaines de l'enseignement et de la recherche, et à les centraliser dans la région de Beaufort-Delta. Ce plan vise à exploiter pleinement le potentiel des installations existantes en améliorant d'abord l'accessibilité du campus et le soutien qui y est offert.

Le campus Aurora comporte deux établissements distincts et importants. Le bâtiment universitaire principal, situé au centre de l'infrastructure communautaire, sert d'établissement d'enseignement postsecondaire et de rattrapage scolaire pour la région de Beaufort-Delta. Le Centre de recherche de l'Arctique de l'Ouest (CRAO), quant à lui, occupe un site voisin, mais distinct, et soutient une variété d'activités et de partenariats de recherche dans l'Extrême-Arctique. À ces deux endroits, des investissements à court terme sont recommandés afin de jeter les bases d'une croissance progressive et durable. L'expansion des installations sur le site du CRAO est déjà en cours : un nouvel espace de rangement toutes saisons sera construit afin d'améliorer la capacité du centre à effectuer des recherches sur le terrain.

L'augmentation du nombre d'étudiants animera les installations existantes du bâtiment universitaire principal, qui ne fonctionnent pas au maximum de leur capacité pour l'instant. Dans un premier temps,



des logements appropriés pour les étudiants ayant des familles devraient être construits, afin de mieux servir la population étudiante. De plus, en raison de l'augmentation des inscriptions, il est recommandé de construire un nouveau centre de services aux étudiants et un bâtiment de commodités.

Le campus Aurora sera de plus en plus animé grâce à des améliorations stratégiques et progressives. Le terrain entourant le bâtiment universitaire sera aménagé pour servir d'espace de rassemblement extérieur. Pour ce faire, une zone sera activement délimitée et protégée en vue d'une expansion future. Sur le long terme, des programmes supplémentaires adaptés au lieu ainsi que des partenariats communautaires contribueront à créer un campus universitaire intégré et animé.

Centres d'apprentissage communautaires (les ambitions et des détails supplémentaires se trouvent à la page 79)

Le processus d'échanges avec le public a fait émerger un projet fort pour des centres d'apprentissage communautaires (CAC) très flexibles et dirigés par la communauté. Ces centres seront gérés à l'échelle régionale et deviendront un prolongement du campus principal le plus proche (soit le campus de Fort Smith, d'Inuvik ou de Yellowknife). Ils continueront à prioriser l'alphabétisation des adultes, le rattrapage scolaire et le perfectionnement professionnel, et deviendront des centres actifs d'enseignement, d'apprentissage et de recherche. Grâce à une conception souple et à des partenariats solides, les CAC peuvent devenir des lieux dynamiques et accessibles à la collectivité, ce qui permettra à l'Université polytechnique et à la collectivité d'atteindre leurs objectifs en matière d'enseignement postsecondaire.

Un aspect essentiel du projet de transformation est la possibilité de créer un échange bidirectionnel des apprentissages et des connaissances entre tous les campus et leurs CAC respectifs. Plusieurs possibilités permettront d'activer, de renforcer et d'améliorer ces possibles réseaux d'apprentissage. Par exemple, les CAC peuvent soutenir les stages en milieu communautaire des étudiants inscrits à des programmes de soins infirmiers ou d'éducation de la petite enfance. Les installations peuvent également servir de points de départ pour les travaux sur le terrain, et faciliter les déplacements des étudiants, des chercheurs et du corps professoral. En outre, elles pourraient soutenir l'enseignement communautaire, par l'entremise de cours virtuels que des membres de la collectivité pourraient suivre ou donner. Chacune de ces fonctions peut offrir de nouveaux avantages aux collectivités, sous la forme d'une amélioration des services, des programmes et de l'activité économique, ainsi qu'à l'Université, en améliorant les possibilités de formation et de recherche qu'elle offre.

Les CAC pourraient devenir des centres de collaboration qui favorisent les partenariats entre les organismes communautaires, gouvernementaux, d'enseignement secondaire et postsecondaire et de cogestion, et qui renforcent les voies d'accès communautaires à l'enseignement postsecondaire. Selon les priorités de la collectivité et les investissements éventuels d'autres partenaires, les installations des CAC pourraient être conçues pour offrir, par exemple, une formation dans les métiers aux collectivités ou des points de départ pour un travail sur le terrain dans les domaines de la gérance et du leadership en matière d'environnement.



Au fil du temps, à mesure que des possibilités de réinvestissement dans les CAC se présenteront, de solides processus d'engagement régional et communautaire permettront de réunir des partenaires potentiels afin de déterminer les particularités de l'utilisation et de la conception des installations. À cette étape du processus de planification, un concept de base est présenté, mais on prévoit de poursuivre l'élaboration de la vision des CAC en collaboration avec des collectivités individuelles, d'autres ministères, des conseils d'écoles secondaires et d'autres partenaires de co-investissement potentiels.

Prochaines étapes

La publication du PDI n'engage pas le GTNO ou le Collège Aurora à financer ou à aller de l'avant avec un projet d'infrastructure particulier. Le PDI contribuera plutôt à la prise de décisions éclairées et stratégiques lors de l'établissement des budgets d'immobilisations annuels.

Le PDI deviendra un outil de planification clé pour le Conseil des gouverneurs du Collège Aurora, qui est responsable des décisions en matière de planification financière et des immobilisations, et qui soutiendra les futurs efforts de co-investissements du GTNO et du Collège Aurora.

Le PDI s'étend sur une période de 20 ans, et on prévoit de le renouveler tous les 10 ans.



Monkeypox vaccine available to eligible NWT residents

Public Service Announcement

Yellowknife — September 26, 2022

Immunization against Monkeypox is now available to eligible NWT residents.

The National Advisory Committee on Immunization (NACI) recommends the Imvamune® vaccine be offered to people who may have, or have had, high-risk exposures to the rare, viral disease.

Imvamune® is approved by Health Canada for immunization against smallpox, as well as Monkeypox and other related diseases in adults 18 years of age and older. It is not a treatment for Monkeypox. The vaccine is used to protect against infection and disease.

Monkeypox can be transmitted from infected animals to humans, or spread human-to-human, usually by skin-to-skin contact with lesions, blisters, or rashes that develop from the disease. A mother can pass the virus to her baby via the placenta or during childbirth, causing congenital Monkeypox. The virus also can spread through prolonged contact with objects or fabrics such as clothing, bedding, or towels that have been used by someone with Monkeypox.

Flu-like symptoms typically appear from 5-21 days after exposure along with a skin rash that may be present anywhere on the body. In the current outbreak, rash has been most commonly found around the mouth, genital or anorectal (bum) areas. In most cases the symptoms of Monkeypox go away on their own within a few weeks, however complications can develop.

Recent global outbreaks are among people who identify as gay, bisexual, and other men who have sex with men, however, anyone can be exposed during close contact with a positive case. In the current outbreak in Canada, intimate sexual contact is the primary mode of spread..

To date there have been no identified cases of Monkeypox in the NWT. Vaccination is being offered in both pre-exposure and post-exposure situations where high risk exposures have occurred.

The vaccine is in limited supply worldwide including in Canada. National Advisory Committee on Immunization (NACI) and the Government of the Northwest Territories is recommending two doses of Imvamune® 28 days apart as pre-exposure vaccination for eligible residents to reduce the risk of Monkeypox transmission for individuals who identify as — two-spirited, non-binary, transgender, or those who have sexual partners in the gay, bisexual and men who have sex with men community, AND at least one of the following applies:

- Diagnosed with a bacterial sexually transmitted infection (STI) in the past year (e.g., chlamydia, gonorrhoea, or syphilis)
- Recently had two or more sexual partners or may be planning to
- Recently attended venues for sexual contact (e.g., bathhouses, sex clubs) or may be planning to, or who work/volunteer in these settings
- Recently had anonymous/casual sex (e.g., using hook up apps) or may be planning to
- Are a sexual contact of an individual who engages in sex work

Anyone who engages in sex work or may be planning to, should also be vaccinated with two doses of monkeypox vaccine.. Household members and sexual contacts of people listed above should contact a health care provider to see if they should be vaccinated.

People who have a known exposure or close contact with someone who has Monkeypox should get vaccinated, ideally within four days, but can be given the vaccine up to 14 days later. Those exposed, who have ongoing risk factors for further transmission should also receive a second dose of monkeypox vaccine 28 days after the first dose. A healthcare provider will discuss your risk with you.

If you develop Monkeypox symptoms, isolate at home away from others, and contact your [local health centre](#) or health care provider to be assessed and tested for the virus.

If you have previously been diagnosed with monkeypox you do NOT need to be vaccinated regardless of your exposure or risk of exposure. You will have acquired a natural immunity to the disease.

For more information, visit www.gov.nt.ca/monkeypox

For media requests, please contact:

Umesh Sutendra
Communications Specialist
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Umesh_Sutendra@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49036



Le vaccin contre la variole simienne est disponible pour les résidents des TNO admissibles

Avis publics

Yellowknife — 26 septembre 2022

Les Téoïis admissibles peuvent désormais se faire vacciner contre la variole simienne.

Le Comité consultatif national de l'immunisation (CCNI) recommande d'offrir le vaccin ImvamuneMD aux personnes qui pourraient être exposées ou avoir eu une exposition à haut risque à cette maladie virale rare.

ImvamuneMD est approuvé par Santé Canada en tant que vaccin contre la variole, ainsi que la variole simienne et d'autres maladies connexes chez les adultes de 18 ans et plus. Il ne s'agit pas d'un traitement de la variole simienne. Le vaccin sert de protection contre l'infection et la maladie.

La variole simienne peut être transmise de l'animal à l'humain ou de personne à personne, généralement par contact cutané en présence de lésions, d'ampoules ou d'éruptions cutanées résultant de la maladie. Une mère peut transmettre le virus à son enfant par le placenta ou pendant l'accouchement, ce qui entraîne une variole simienne congénitale. Le virus peut en outre se propager par un contact prolongé avec des objets ou des tissus (c'est-à-dire des vêtements, de la literie ou des serviettes) qui ont été utilisés par une personne atteinte de la variole simienne.

Les symptômes de type grippal apparaissent généralement de 5 à 21 jours après l'exposition, accompagnés d'une éruption cutanée qui peut se manifester partout sur le corps, mais dans le cas de l'éclosion actuelle, elle est le plus souvent observée dans les zones de la bouche ou des parties génitales ou ano-rectales (fesses). Dans la plupart des cas, les symptômes disparaissent d'eux-mêmes en quelques semaines, mais des complications peuvent se développer.

Alors que la plupart des récentes épidémies de variole simienne dans le monde touchent des personnes qui s'identifient comme gaies, bisexuelles et autres hommes ayant des rapports sexuels avec des hommes, n'importe qui peut être exposé et infecté par contact direct avec une personne atteinte du virus. Dans l'écllosion actuelle au Canada, le contact sexuel intime est le principal mode de transmission.

À ce jour, aucun cas de variole simienne n'a été rapporté aux TNO. Le vaccin est utilisé dans des situations se déroulant avant ou après une exposition, lorsque celle-ci est à risque élevé.

Le vaccin est disponible en quantité limitée dans le monde entier, y compris au Canada. Le Comité consultatif national de l'immunisation (CCNI) et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest recommandent aux résidents admissibles l'administration de deux doses d'ImvamuneMD à 28 jours d'intervalle à titre de vaccination pré-exposition afin de réduire le risque de transmission de la variole simienne aux personnes qui s'identifient comme bispirituelles, non binaires ou transgenres ou à celles qui ont des partenaires sexuels qui s'identifient comme appartenant à la communauté des personnes gaies, bisexuelles et autres hommes ayant des relations sexuelles avec des hommes, ET qui sont visées par au moins un des énoncés suivants :

- Elles ont reçu un diagnostic d'infection bactérienne transmissible sexuellement (ITS) au cours de la dernière année (par exemple, chlamydia, gonorrhée ou syphilis).
- Elles ont récemment eu deux partenaires sexuels ou plus, ou l'envisagent.
- Elles ont récemment fréquenté des lieux de contacts sexuels (par exemple, saunas, clubs de sexe) ou prévoient de le faire, ou travaillent ou font du bénévolat dans ces lieux.
- Elles ont récemment eu des relations sexuelles anonymes ou sans lendemain (par exemple, en utilisant des applications de rencontre) ou envisagent d'en avoir.
- Elles ont eu un contact sexuel avec une personne qui offre des services sexuels.

Toute personne offrant des services sexuels ou l'envisageant doit également recevoir deux doses de vaccin contre la variole simienne. Les membres du foyer et les personnes ayant des rapports sexuels avec les personnes précitées doivent communiquer avec un professionnel de la santé pour savoir si elles doivent se faire vacciner.

Les personnes ayant été exposées à la variole simienne ou ayant eu un contact étroit avec une personne atteinte du virus doivent se faire vacciner, idéalement dans les quatre jours, mais elles peuvent recevoir le vaccin jusqu'à 14 jours après l'exposition. Les personnes exposées pouvant encore transmettre le virus doivent également recevoir une deuxième dose de vaccin contre la variole simienne 28 jours après la première dose. Un professionnel de la santé discutera avec vous du niveau de risque vous concernant.

Si vous présentez des symptômes de la variole simienne, isolez-vous chez vous, à l'écart des autres, et communiquez avec votre [centre de santé local](#) ou votre professionnel de la santé afin de passer un examen et un test de dépistage du virus.

Si vous avez déjà reçu un diagnostic de variole simienne, vous n'avez PAS besoin de vous faire vacciner, quel que soit votre exposition ou votre risque d'exposition. Vous aurez acquis une immunité naturelle contre la maladie.

Pour en savoir plus, consultez le <https://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/variole-simienne>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Umesh Sutendra

Spécialiste en matière de communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Umesh_Sutendra@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49036



GNWT issuing one-time additional payment for Senior Home Heating Subsidy recipients

News Releases

Yellowknife — September 26, 2022

In response to the rising cost of living, the Government of the Northwest Territories (GNWT) will be issuing a one-time additional payment for 2022-2023 recipients of the Senior Home Heating Subsidy. This additional payment, ranging from \$400 to \$800 depending on the [community the senior lives in](#), is for the 2022-2023 year only.

Seniors who have already been approved for 2022-2023 do not need to re-apply for the additional one-time payment; it will be issued directly to the heating supplier on record.

Seniors who haven't applied, are encouraged to apply for Senior Home Heating Subsidy for the 2022-2023 year before March 31, 2023. Approved applicants will have the payment automatically issued to their heating supplier on record.

The GNWT remains committed to ensuring our seniors can age in place with dignity. Currently, the GNWT is reviewing the suite of Income Security Programs to ensure that they are meeting the needs of residents.

Quote(s)

“The GNWT is committed to supporting seniors and enabling them to live healthy, independent lives. With the rising cost of living, we recognize that inflation is putting economic pressure on households including those of NWT senior residents. This one-time additional payment will assist seniors in heating their homes for the upcoming winter to help offset the cost of living while supporting the GNWT’s mandate commitment to enable seniors to age in place with dignity.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- This one-time additional payment is being issued to address the rising cost of living, specifically the rising cost of fuel.
- Seniors who have already been approved for Seniors Home Heating Subsidy do not need to re-apply for the one-time additional payment. It will be issued for all seniors receiving Senior Home Heating Subsidy for the 2022-2023 year.
- Payments will be issued directly to the supplier on record for each senior receiving the Senior Home Heating Subsidy for the 2022-2023 year.
- The Senior Home Heating Subsidy provides financial assistance to low-to-modest income seniors to assist with the cost of heating their homes. This program is a subsidy and not intended to cover all heating costs.
- The GNWT is reviewing its Income Security Programs to ensure they are meeting the needs of residents.

Related links

- [Seniors Home Heating Subsidy](#)
- www.eia.gov.nt.ca/en/gnwt-mandate-2020-2023/enable-seniors-age-place-dignity

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Le GTNO distribue un paiement supplémentaire unique aux bénéficiaires de la subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées

Communiqués de presse

Yellowknife — 26 septembre 2022

En réponse à l'augmentation du coût de la vie, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) distribuera un paiement supplémentaire unique pour les bénéficiaires de la subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées de 2022-2023. Ce paiement supplémentaire, qui varie de 400 \$ à 800 \$ selon la collectivité où vit la personne, est versé seulement pour l'année 2022-2023.

Les personnes âgées qui ont déjà été approuvées pour 2022-2023 n'ont pas besoin de faire une nouvelle demande pour le paiement supplémentaire unique; il sera versé directement au fournisseur de chauffage. Les personnes âgées qui n'ont pas encore fait de demande sont encouragées à demander la subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées pour l'année 2022-2023 avant le 31 mars 2023. Les demandeurs approuvés verront le paiement automatiquement versé à leur fournisseur de chauffage.

Le GTNO est déterminé à ce que nos aînés reçoivent le soutien nécessaire pour vieillir dans la dignité. Le GTNO examine actuellement l'ensemble des programmes de la sécurité du revenu pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins des résidents.

Citation

« Le GTNO s'est engagé à soutenir les personnes âgées pour leur permettre de rester en bonne santé et de conserver leur indépendance. Le coût de la vie augmente et nous sommes conscients que l'inflation exerce une pression économique sur les ménages, y compris ceux des résidents âgés des TNO. Ce paiement supplémentaire unique aidera les personnes âgées à chauffer leur maison ou leur logement locatif pendant l'hiver afin de compenser la hausse des prix. De plus, cette mesure témoigne de l'engagement du GTNO à permettre aux personnes âgées de vieillir à la maison dans la dignité. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Ce paiement supplémentaire unique vise à compenser l'augmentation du coût de la vie, notamment la hausse des prix du combustible.
- Les personnes âgées qui ont déjà été approuvées pour la subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées n'ont pas besoin de faire une nouvelle demande pour le paiement supplémentaire unique. Il sera distribué à toutes les personnes âgées recevant la subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées pour l'année 2022-2023.
- Le paiement sera versé directement au fournisseur de chauffage de chaque personne âgée recevant la subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées pour l'année 2022-2023.
- La subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées offre une aide financière aux personnes âgées à revenu faible ou modeste pour les aider à payer leurs coûts de chauffage. Ce programme est une subvention et ne vise pas à couvrir tous les frais de chauffage.

Le GTNO examine actuellement ses programmes de la sécurité du revenu pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins des résidents.

Liens connexes

- [Subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées](#)
- <https://www.eia.gov.nt.ca/fr/gnwt-mandate-2020-2023/permettre-aux-personnes-agees-de-vieillir-dans-la-dignite-dans-leur>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Ministerial Activities Advisory for the week of September 27-October 3, 2022

Media Advisory

Yellowknife — September 26, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of September 27-October 3, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of September 26, 2022.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, Julie Green, R.J. Simpson, Shane Thompson and Diane Archie will be attending the Acho Dene Koe First Nation Bilateral on October 3 in Fort Liard, NT.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Paulie Chinna will be meeting with the Délı̨nę Got'ı̨nę Government on September 27.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, Shane Thompson, Julie Green, R.J. Simpson and Diane Archie will be participating in the NWT Council of Leaders meeting September 27-29
- Caroline Cochrane will be meeting with Dan Vandal, Minister of Northern Affairs, on September 28.
- Caroline Cochrane, Paulie Chinna and Caroline Wawzonek will be attending the Arctic and Northern Policy Framework, along with Dan Vandal, Minister of Northern Affairs, on September 29.
- Julie Green will be providing opening remarks at the NWT Health and Social Services Authority Annual General Meeting on September 29.
- Caroline Cochrane will be meeting with Deline Gotine Government Chief ʔekw'ahtı́dé Danny Gaudet on September 29.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 27 septembre au 3 octobre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 26 septembre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 27 septembre au 3 octobre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 26 septembre 2022.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, Julie Green, R. J. Simpson, Shane Thompson et Diane Archie assisteront à une réunion bilatérale avec des représentants de la Première Nation Acho Dene Koe à Fort Liard, aux TNO, le 3 octobre.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Paulie Chinna rencontrera des représentants du gouvernement Got'İnę de Dél'İnę, le 27 septembre.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, Shane Thompson, Julie Green, R. J. Simpson et Diane Archie participeront à la réunion du Conseil des dirigeants des TNO, du 27 au 29 septembre.
- Caroline Cochrane rencontrera Dan Vandal, ministre des Affaires du Nord, le 28 septembre. (À confirmer.)
- Caroline Cochrane, Paulie Chinna et Caroline Wawzonek assisteront à la réunion sur le Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord, avec Dan Vandal, ministre des Affaires du Nord, le 29 septembre.
- Julie Green prononcera l'allocution d'ouverture à l'assemblée générale annuelle de l'Administration des services de santé et des services sociaux des TNO, le 29 septembre.
- Caroline Cochrane rencontrera le chef du gouvernement Got'İnę de Délİnę, ʔekw'ahtı́dé Danny Gaudet, le 29 septembre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



PWNHC featuring weaving workshops and artist demonstration and talk

Public Service Announcement

Yellowknife — September 27, 2022

Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC) will be hosting several events in October with local artist Cathie Harper to promote her exhibit of handcrafted woven creations called 'Interwoven'.

October 1: Boxboard Ornaments Workshops

Learn basic weaving techniques and how to make boxboard ornaments with Cathie. Two sessions are available for registration at 1 p.m. to 2:30 p.m. and 3 p.m. to 4:30 pm, with limited drop-in space also available. This event is free of charge.

Register at: www.eventbrite.ca/e/boxboard-ornaments-with-cathie-harper-tickets-414907819457

October 22: Demonstration and Artist Talk

From 10:30 a.m. to 2:30 p.m., Cathie will be demonstrating her weaving techniques while working on a piece of basket art, then join her from 3 p.m. to 4:30 p.m. as she speaks about her artwork and her process for making her creations. No registration is required to attend this free event.

Learn more: www.pwnhc.ca/item/demonstration-and-artist-talk-with-cathie-harper

View the handcrafted baskets and non-traditional woven creations by Cathie Harper in 'Interwoven'. Tuesday to Sunday from 10 a.m. to 5 p.m.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Le CPSPG organise des ateliers de tissage, une démonstration d'artisanat et une discussion avec l'artiste

Avis publics

Yellowknife — 27 septembre 2022

En octobre, le Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles (CPSPG) organisera plusieurs activités avec l'artiste local Cathie Harper pour promouvoir son exposition de créations tressées à la main, intitulée Entrecroisés.

1^{er} octobre : Ateliers d'ornements en carton

Venez apprendre les techniques de base de tissage et des méthodes pour fabriquer des ornements en carton avec Cathie. Vous pouvez vous inscrire à l'une des deux séances, soit de 13 h à 14 h 30 ou de 15 h à 16 h 30. Nous réserverons quelques places pour les personnes non inscrites. Cet événement est gratuit.

Inscription : www.eventbrite.ca/e/boxboard-ornaments-with-cathie-harper-tickets-414907819457

22 octobre : Démonstration d'artisanat et discussion avec l'artiste

De 10 h 30 à 14 h 30, Cathie nous montrera ses techniques de tissage en fabriquant un panier artisanal, puis de 15 h à 16 h 30, joignez-vous à elle pour discuter de ses œuvres d'art et de son processus de création. Aucune inscription n'est nécessaire pour assister à cette activité gratuite.

Pour en savoir plus : www.pwnhc.ca/fr/item/demonstration-and-artist-talk-with-cathie-harper

Découvrez les paniers artisanaux et les créations tressées non traditionnelles de Cathie Harper dans Entrecroisés. Le musée est ouvert du mardi au dimanche, de 10 h à 17 h.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



GNWT releases results for 2021 Employee Engagement and Satisfaction Survey

News Releases

Yellowknife — September 27, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released the results from the 2021 Employee Engagement and Satisfaction Survey (EESS).

The 2021 Employee Engagement & Satisfaction Survey Report & Guide highlights the overall EESS results of the survey across all departments. It is designed to provide support with interpreting survey results and effectively using this information to improve employee engagement and satisfaction.

The department of Finance has provided each GNWT department and agency with individualized guides that provide in-depth analysis of the 2021 EESS results to support them in interpreting their individual survey results and using this information to improve employee engagement and satisfaction.

Individual report cards are also publicly available on the department of Finance website and provide a snapshot into levels of employee engagement for each GNWT department and agency.

Quote(s)

“An engaged public service that is involved in and committed to its work is critical to the success of the government and the quality of programs and services delivered to residents of the Northwest Territories. These results provide the GNWT with the information needed to improve employee engagement and satisfaction across the public service.”

-Caroline Wawzonek, Minister of Finance

Quick facts

- Since 2006, the Employee Engagement and Satisfaction Survey (EESS) has provided the Government of the Northwest Territories with the opportunity to gain insight into the engagement of GNWT employees.
- The EESS is a tool that can create dialogue with management, employees, and human resource specialists regarding the strengths, as well as the underlying issues and challenges, that exist in the workplace.
- The EESS provides an opportunity to foster a more engaging and satisfying work environment for GNWT employees.

Related links

- https://www.fin.gov.nt.ca/en/employee_engagement

For media requests, please contact:

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca



Le GTNO publie les résultats du Sondage 2021 sur la satisfaction et l'engagement des employés

Communiqués de presse

Yellowknife — 27 septembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié les résultats du Sondage 2021 sur la satisfaction et l'engagement des employés.

Le rapport et guide sur le Sondage 2021 sur la satisfaction et l'engagement des employés portent principalement sur les résultats globaux du sondage dans tous les ministères. Son objectif est d'aider à interpréter les résultats du sondage et d'utiliser les renseignements obtenus de façon efficace pour améliorer l'engagement et la satisfaction des employés.

Le ministère des Finances a fourni un guide personnalisé à tous les ministères et organismes du GTNO. Ce guide, qui présente une analyse approfondie des résultats du sondage 2021, aide les ministères et les organismes à interpréter les résultats du sondage et à utiliser les renseignements obtenus de façon efficace pour améliorer l'engagement et la satisfaction de leurs employés.

Les fiches de rendement de chaque ministère ont également été publiées sur le site Web du ministère des Finances. Celles-ci fournissent un aperçu du degré d'engagement des employés de chaque ministère et organisme du GTNO.

Citation

« Une fonction publique qui s'implique et s'investit dans l'accomplissement de son travail est essentielle à la réussite du gouvernement et à la qualité des programmes et des services offerts aux Tenois. Les informations recueillies grâce à ce sondage

permettent au GTNO d'accroître l'engagement et la satisfaction de ses employés dans son ensemble. »

-Caroline Wawzonek, ministre des Finances

Faits en bref

- Depuis 2006, le Sondage sur la satisfaction et l'engagement des employés permet au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) de mieux comprendre le degré d'engagement de son personnel.
- Le sondage est un outil qui permet d'établir un dialogue entre les membres de la direction, les employés et les spécialistes en ressources humaines sur les points forts, mais également les problèmes et défis sous-jacents présents en milieu de travail.
- Le sondage permet de mettre en place un milieu de travail plus attrayant et satisfaisant pour les employés du GTNO.

Liens connexes

- <https://www.fin.gov.nt.ca/fr/services/engagement-des-employés>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



NWT Chief Public Health Officer to expand ways to detect COVID-19 in population

Public Service Announcement

The GNWT plans to test blood samples from NWT residents to look for antibodies that developed from natural infection and immunization to the virus that causes COVID-19.

The Chief Public Health Officer will work in partnership with the Hay River Health and Social Services Authority, Northwest Territories Health and Social Services Authority, and Tłıchq Community Services Agency, to collect discarded blood samples of NWT residents going back to April 1, 2022.

To reduce all risk of identification, donors' names will be removed from the blood (serum) samples. The samples will be identified only by the age of the donors, and the date and region where the serum was collected. As well, the blood will be gathered and aggregated by age group. This will ensure that no individual donor's information is available.

The samples will be sent to Canadian Blood Services' research laboratory to test for the prevalence of antibodies to the virus that causes COVID-19. Antibodies are proteins that the body produces to protect itself from infection. However, this study will be able to distinguish whether antibodies have developed due to previous infection or due to vaccination. Canadian Blood Services will not have access to any residents' personal information.

Many Canadian provinces have conducted seroprevalence surveys for SARS-CoV-2 throughout the pandemic to better understand the extent of COVID-19 spread in their populations. For more information on this, please visit the [COVID-19 Immunity Task Force website](#). The planned NWT survey, funded by the COVID-19 Immunity Task Force, is believed to be the first that will exclusively target a northern territory.

Like other regions of Canada, the NWT is no longer tracking individual cases of COVID-19. Instead, the NWT is tracking severe outcomes of COVID-19 (hospitalizations, ICU admissions, deaths) and monitoring wastewater for changes over time (7-day periods) to detect high or increasing levels of COVID-19 activity in a community. Surveying blood samples will be another way to monitor and assess the impact of COVID-19 to optimize health-system planning.

“While there were over 10,000 reported cases of COVID-19 in the Northwest Territories before April 1, 2022, the true number of cases is much higher. This information will help us understand the total population immunity and prepare for the impact of future waves of COVID-19,” said Chief Public Health Officer Dr. Kami Kandola.

Between April 1, 2022, and August 31, 2022, there have been 43 total severe outcomes attributed to COVID-19 in the NWT.

35 hospitalizations

4 intensive care unit admissions

4 deaths

There have been no hospitalizations for COVID-19 of children under the age of five since April 1, 2022.

The NWT plans to conduct seroprevalence surveys in four different time periods with different variants of SARS-CoV-2:

- - April 1, 2022 – lifting of Public Health Emergency, period of Delta/Omicron BA.1 infections (retrospective)
 - June 1, 2022 – Spring wave of Omicron BA. 2 (retrospective)
 - Sept 1, 2022 – After the BA.5 variant became the primary variant (retrospective)
 - January 31, 2023 – Infections during the fall and early winter season to include high-risk holiday period.

The surveys will provide important population immunity information about the NWT’s unique COVID-19 experience within Canada. The NWT avoided the first three waves of the virus, then experienced significant spread of the virus through community transmission.

The GNWT takes the privacy of its residents seriously and wants to assure the public that all blood samples will remain anonymous. Under the Public Health Act, the GNWT has the jurisdiction to collect personal health information if the Chief Public Health Officer believes it is required for public health surveillance. The Act also allows the GNWT to disclose health information that does not identify the individual to whom it relates. A legal and privacy review of this initiative has been completed.

Dr. Kandola believes the public health threats of future waves of COVID-19, and new variants of the virus that cause the disease, are substantial and warrant having the NWT participate in serological studies to appropriately plan for any sudden increases in demand on the health system. All results from the studies will be made available to the public.

Wastewater Monitoring Expansion

Aside from COVID-19 testing, wastewater monitoring in the NWT has expanded to include Influenza and Respiratory Syncytial Virus (RSV). Results will be posted [here](#), on the COVID-19 section of the Department of Health and Social Services website.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

Phone Number 867-767-9052 ext. 49034

Backgrounder:

Department of Health and Social Services **COVID-19 UPDATE**



Outcomes & Statistics | General Information



Some People are at **Higher Risk** of More Severe Disease or Outcomes of COVID-19 than Others. You May be at Higher Risk if You:

- Are an older adult, especially over 60 years
- Unvaccinated, partially vaccinated or have not received a booster
- Pregnant
- Moderately or severely immunocompromised
- Have any of the following conditions:
 - Received an organ transplant
 - Undergoing cancer treatment
 - High blood pressure
 - Heart disease
 - Lung Disease
 - Kidney Disease
 - Liver disease
 - Dementia
 - Stroke
 - Diabetes
 - Live with obesity (Body Mass Index of 40 or more)

If you're not sure if you are higher risk, speak to your healthcare provider for assessment. If you have any of the above higher-risk conditions and have symptoms of COVID-19, please visit your local health centre for testing. Treatments that reduce severe outcomes are available for those at higher risk. To be considered for treatment, testing by a healthcare provider is needed.



If You **Test Positive** for COVID-19

We recommend that you **stay home** and limit your **contact** with others. Consider for the next **10 days**: wearing a mask while indoors, reducing your contacts (especially to vulnerable persons), physically distancing from others, avoiding high risk-activities and try to work alone if possible.

- If you test positive on an at-home test, you do not require an in-person test unless you are considered high risk
- If you need repeat lab testing or assessment, make an appointment with your local health centre, or in Yellowknife book online



If You **Live With Someone** Who Tests Positive for COVID-19

If someone in your **household tests positive**, we recommend that you limit your contacts for **10 days**. **Self-monitor** for symptoms, consider for the next 10 days: wearing a mask while indoors, reducing your contacts (especially to vulnerable persons), physically distance from others, avoiding high risk activities and try to work alone if possible.

- Testing is not necessary if you do not have symptoms, but you can take an at-home Rapid Antigen Test if you wish
- If you develop symptoms: stay home, follow the instructions for individuals who have tested positive. At-home testing is optional but book an in-person test if you are at greater risk of serious outcomes from COVID



Resuming **Normal Activities** After COVID-19

If taking extra precautions after testing positive for COVID-19 we recommend resuming normal activities when:

- It has been at least 10 days since your positive test or when your symptoms started
- If symptoms do not improve after 5 days or worsen, contact your healthcare provider for assessment

AND

- Symptoms are improving

If you have difficulty breathing or any serious symptoms call 911 immediately.

For current recommendations on how to protect yourself and your communities please visit:

<https://www.hss.gov.nt.ca/en/services/covid-19/current-recommendations>



Number of Severe Outcomes from COVID-19 by Time Period and **Severe Outcome Type** in 2022



	January 1 to March 31 st <i>(Public health restrictions still in place)</i>	April 1 st to August 31 st <i>(Public health restrictions lifted)</i>
Hospitalizations	44	35
ICU Admissions	10	4
Deaths	9	4
TOTAL	63	43

Total Severe Outcomes of Covid-19 by Month

JAN 2022 - AUG 2022		
JAN	FEB	MAR
22 TOTAL	26 TOTAL	15 TOTAL
APR	MAY	JUN
15 TOTAL	7 TOTAL	3 TOTAL
JUL	AUG	
8 TOTAL	10 TOTAL	

63
SEVERE OUTCOMES
January 1st 2022 and
March 31st 2022

~60%
WERE AGE 65
AND OLDER
January 1st 2022 and
March 31st 2022

AVERAGE AGE WAS **61 YEARS OLD**

43
SEVERE OUTCOMES
April 1st and
August 31st 2022

~72%
WERE AGE 65
AND OLDER
April 1st and
August 31st 2022

AVERAGE AGE WAS **64 YEARS OLD**



No major differences
between males and females
in either time period

There has been a **Decline** in the Number of Severe Outcomes from COVID-19 in NWT from the Start of the Year



Rate of Severe Outcomes from COVID-19 by **Sex** and Time Period per 10,000*

Male

Jan 1st – Mar 31st: **16.48**
Apr 1st – Aug 31st: **8.7**

Female

Jan 1st – Mar 31st: **13.34**
Apr 1st – Aug 31st: **7.82**



Rate of Severe Outcomes from COVID-19 by **Region Type** and Time Period per 10,000*

Region Type	January 1 to March 31 st	April 1 st to August 31 st
Communities	18.01	2.4
Regional Hub	14.49	4.35
Yellowknife	14.45	14.95

Regional Hub = Behchoko, Fort Simpson, Fort Smith, Hay River, Inuvik, Norman Wells
Small communities = Aklovik, Colville Lake, Deline, Dettah, Enterprise, FGH, Fort Liard, Fort McPherson, Fort Providence, Fort Resolution, Fort Simpson, Gameti, Jean Marie River, Kakisa, Lutsel'K'e, Nahanni Butte, Paulatuk, Sachs Harbour, Sambaoo K'e, Tsiighentchic, Tuktoyaktuk, Tulita, Ulukhaktok, Wekweeti, Whati, Wrigley

Rate of Severe Outcomes from COVID-19 by **Vaccination Status** and Time Period per 10,000*

Vaccine Status	January 1 to March 31 st	April 1 st to August 31 st
Unvaccinated	12.22	2.27
Partially Vaccinated	3.29	6.89
2 or more Vaccines	14.4	9.06



* All tables are severe outcome rate per 10,000 population NT residents

Rate of Severe Outcomes from COVID-19 by **Age Group** and Time Period per 10,000*

Age Group	Jan 1 to Mar 31 st	Apr 1 st to Aug 31 st
0 to 4	23.74	0
5 to 14	0	3.5
15 to 29	1.13	3.4
30 to 49	3.06	0.76
50 to 64	18.23	4.56
65 to 79	45.18	42.67
80+	299.85	134.93

80+ Severe outcome rates are highest in the **older age group**, with the highest rates by far in the 80+.


~72%

of NWT residents had received two doses at the start of January 2022 which increased to **~76%** by August 14th 2022.

There has been a **decrease in severe outcomes** seen in communities from the start of the year, with Yellowknife rates remaining relatively unchanged.



Rates of severe disease may appear higher than those in unvaccinated/partially vaccinated, however the majority of the eligible NT population has **received at least two doses**, so there are less unvaccinated people who can get sick. Additionally, many unvaccinated people are younger, and at lower risk for a severe outcome.



L'administratrice en chef de la santé publique des TNO entend diversifier les moyens de détection de la COVID-19 au sein de la population

Avis publics

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) prévoit tester des échantillons de sang de résidents des Territoires du Nord-Ouest (TNO) pour rechercher des anticorps créés par immunisation naturelle à la suite d'une infection au virus causant la COVID-19.

L'administratrice en chef de la santé publique travaillera en partenariat avec l'Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River, l'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest et l'Agence de services communautaires tłıchq afin de recueillir des échantillons de sang prélevés de Ténos et mis de côté, remontant au 1er avril 2022.

Pour réduire tout risque d'identification, les noms des donneurs seront retirés des échantillons de sang (sérum sanguin). Seuls l'âge des donneurs et la date et la région de prélèvement figureront sur les échantillons. En outre, les échantillons seront rassemblés et classés par groupe d'âge. Ainsi, aucune information sur les différents donneurs ne sera disponible.

Les échantillons seront envoyés à la Société canadienne du sang afin qu'elle détermine la prévalence d'anticorps contre le virus responsable de la COVID-19. Les anticorps sont des protéines que l'organisme produit pour se protéger des infections. Toutefois, cette enquête permettra de distinguer si les anticorps se sont développés en raison d'une infection antérieure ou d'une vaccination. La Société canadienne du sang n'aura pas accès aux renseignements personnels des résidents.

De nombreuses provinces canadiennes ont mené des enquêtes de séroprévalence du SRAS-CoV-2 tout au long de la pandémie afin de mieux comprendre l'étendue de la propagation de la COVID-19 dans leur population. Pour plus d'informations à ce sujet, veuillez consulter le site Web du [groupe de travail sur l'immunité face à la COVID-19](#). L'enquête prévue au TNO, financée par ce Groupe de travail, est censée être la première à cibler exclusivement un territoire du Nord.

Comme d'autres régions du Canada, les TNO ne font plus le suivi des cas individuels de COVID-19, mais plutôt des conséquences graves de la COVID-19 (hospitalisations, admissions aux soins intensifs, décès) et surveillent l'évolution des eaux usées dans le temps (périodes de 7 jours) afin de détecter les niveaux élevés ou croissants de cas de COVID-19 dans les différentes collectivités. L'analyse d'échantillons de sang s'ajoutera aux outils en place pour surveiller et évaluer les effets de la COVID-19 afin d'optimiser la planification des ressources du système de santé.

« Bien que 10 000 cas de COVID-19 aient été rapportés aux Territoires du Nord-Ouest avant le 1er avril 2022, le nombre réel est beaucoup plus élevé. Cette information nous aidera à comprendre l'immunité globale de la population et à nous préparer à l'impact des futures vagues de COVID-19 », a déclaré l'administratrice en chef de la santé publique, la Dre Kami Kandola.

Entre le 1er avril 2022 et le 31 août 2022, on a dénombré 43 conséquences graves attribuées à COVID-19 aux TNO.

- 35 hospitalisations
- 4 admissions aux soins intensifs
- 4 décès

Il n'y a pas eu d'hospitalisation d'enfants de moins de 5 ans pour cause de COVID-19 depuis le 1er avril 2022.

Les TNO prévoient de mener des enquêtes sur la séroprévalence au cours de quatre périodes caractérisées par différents variants du SRAS-CoV-2 :

- - 1er avril 2022 – levée de l'état d'urgence sanitaire publique, période d'infections au variant Delta-Omicron BA.1 (rétrospective)
 - 1er juin 2022 – vague printanière d'infections au variant Omicron BA.2 (rétrospective)
 - 1er septembre 2022 – après que le variant BA.5 est devenu le variant principal (rétrospective)
 - 31 janvier 2023 – Infections pendant l'automne et le début de l'hiver pour inclure les Fêtes, période à haut risque.

Les enquêtes fourniront des renseignements précieux sur l'immunité de la population face à la COVID-19, mettant en lumière l'expérience unique de la pandémie qu'ont vécue les TNO par rapport au reste du Canada. Les TNO ont évité les trois premières vagues du virus, puis ont connu une propagation importante par transmission communautaire.

Le GTNO prend la protection de la vie privée de ses résidents très au sérieux et tient à assurer le public que tous les échantillons de sang resteront anonymes. En vertu de la Loi sur la santé publique, le GTNO a le pouvoir de recueillir des renseignements personnels sur la santé si l'administratrice en chef de la santé publique estime que c'est nécessaire pour la surveillance de la santé publique. La Loi autorise également le GTNO à divulguer des renseignements sur la santé qui ne permettent pas d'identifier la personne à laquelle ils se rapportent. Un examen juridique et une évaluation de la protection de la vie privée de cette initiative ont été effectués.

La Dre Kandola estime que les menaces pour la santé publique que représentent les futures vagues de COVID-19 et les nouveaux variants du virus sont importantes et justifient la participation des TNO aux études sérologiques afin de planifier de manière appropriée toute pression soudaine sur le système de santé. Tous les résultats de ces études seront mis à la disposition du public.

Expansion de la surveillance des eaux usées

La surveillance des eaux usées aux TNO ne se limite plus à la COVID-19, mais s'étend également à la grippe et au virus respiratoire syncytial (VRS). Les résultats seront affichés [ici](#), dans la section sur la COVID-19 du site Web du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034

Backgrounder:



MISE À JOUR SUR LA COVID-19

Résultats et statistiques | Renseignements généraux



Certaines personnes sont **davantage à risque** de tomber gravement malades ou de subir de graves conséquences en raison de la COVID-19. Vous pouvez être plus à risque si vous :

- êtes une personne âgée, surtout après 60 ans
- n'êtes pas vacciné, êtes partiellement vacciné ou n'avez pas reçu de dose de rappel
- êtes enceinte
- êtes modérément ou gravement immunodéprimé
- présentez l'une des conditions suivantes :
 - Vous avez subi une transplantation d'organe
 - Vous suivez un traitement contre le cancer
 - Hypertension
 - Maladie du cœur
- Maladie des poumons
- Maladie du rein
- Maladie du foie
- Démence
- AVC
- Diabète
- Vous êtes atteint d'obésité (indice de masse corporelle de 40 ou plus)

Si vous n'êtes pas certain de présenter un risque élevé, discutez-en avec votre professionnel de la santé pour vous faire évaluer. Si vous présentez l'une des conditions à risque élevé ci-dessus et que vous avez des symptômes de la COVID-19, veuillez passer un test à votre centre de santé local. Il existe des traitements qui réduisent les conséquences graves chez les personnes qui présentent un risque élevé. Pour y être admissible, un professionnel de la santé doit vous faire passer un test de dépistage.



Si vous avez été **déclaré positif** à la COVID-19

Nous vous recommandons de **rester à la maison** et de limiter vos **contacts**. Pendant les **10 prochains jours**, envisagez de porter un masque à l'intérieur, de réduire vos contacts (surtout avec les personnes vulnérables), de pratiquer l'éloignement physique, d'éviter les activités à haut risque, et de travailler seul, si possible.

- Si vous êtes déclaré positif à l'aide d'un test de dépistage à domicile, il n'est pas nécessaire de passer un test en personne, sauf si vous êtes considéré comme une personne à risque élevé.
- Si vous devez passer un autre test en laboratoire ou vous faire évaluer, prenez rendez-vous à votre centre de santé local, ou en ligne si vous êtes à Yellowknife.



Si vous **vivez avec une personne** qui a été déclarée positive à la COVID-19

Si un **membre de votre ménage est déclaré positif**, nous vous recommandons de limiter vos contacts pendant **10 jours** et de **surveiller l'apparition de symptômes**. Pendant les 10 prochains jours, envisagez de porter un masque à l'intérieur, de réduire vos contacts (surtout avec les personnes vulnérables), de pratiquer l'éloignement physique, d'éviter les activités à haut risque, et de travailler seul, si possible.

- Le dépistage n'est pas nécessaire si vous ne présentez aucun symptôme, mais vous pouvez effectuer un test de dépistage à domicile si vous le souhaitez.
- Si vous développez des symptômes : restez à la maison et suivez les directives concernant les personnes déclarées positives à la COVID-19 ci-contre. Le test de dépistage à domicile est facultatif, mais veuillez prendre rendez-vous pour un test en personne si vous présentez un risque accru de conséquences graves de la COVID-19.



Reprise des **activités normales** après la COVID-19

Si vous prenez des **précautions supplémentaires** après avoir été déclaré positif à la COVID-19, nous vous recommandons de reprendre vos activités normales :

- si au moins 10 jours se sont écoulés depuis l'obtention d'un résultat positif à un test de dépistage ou depuis l'apparition des symptômes;
- Si vos symptômes ne s'améliorent pas ou s'aggravent après 5 jours, communiquez avec votre professionnel de la santé pour une évaluation.

ET

- si vos symptômes se sont améliorés.

Si vous avez de la difficulté à respirer ou si vos symptômes sont graves, composez le 9-1-1 immédiatement.

Pour connaître les recommandations en vigueur sur la façon de vous protéger vous et votre collectivité, visitez le <https://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/covid-19/recommandations-en-vigueur>



Nombre de conséquences graves de la COVID-19 par période et **par type** en 2022



	Du 1 ^{er} janvier au 31 mars <i>(restrictions de santé publique toujours en vigueur)</i>	Du 1 ^{er} avril au 31 août <i>(levée des restrictions de santé publique)</i>
Hospitalisations	44	35
Admissions aux soins intensifs	10	4
Décès	9	4
TOTAL	63	43

Total des conséquences graves de la COVID-19 par mois

JANV. À AOÛT 2022

JANV.	FÉVR.	MARS
22 TOTAL	26 TOTAL	15 TOTAL
AVRIL	MAI	JUIN
15 TOTAL	7 TOTAL	3 TOTAL
JUILL.	AOÛT	
8 TOTAL	10 TOTAL	

63
CONSEQUENCES GRAVES
Du 1^{er} janvier au 31 mars 2022

~60 %
ÉTAIENT ÂGÉS DE 65 ANS ET PLUS
Du 1^{er} janvier au 31 mars 2022

L'ÂGE MOYEN ÉTAIT DE **61 ANS**

43
CONSEQUENCES GRAVES
Du 1^{er} avril au 31 août 2022

~72 %
ÉTAIENT ÂGÉS DE 65 ANS ET PLUS
Du 1^{er} avril au 31 août 2022

L'ÂGE MOYEN ÉTAIT DE **64 ANS**



Pas de différences majeures entre les hommes et les femmes pendant les deux périodes.

Le nombre de conséquences graves de la COVID-19 aux TNO a **diminué** depuis le début de l'année.



Taux de conséquences graves de la COVID-19 par **sexe** et par période pour 10 000 résidents

Hommes

Du 1^{er} janvier au 31 mars : **16,48**
Du 1^{er} avril au 31 août : **8,7**

Femmes

Du 1^{er} janvier au 31 mars : **13,34**
Du 1^{er} avril au 31 août : **7,82**



Taux de conséquences graves de la COVID-19 par **type de région** et par période pour 10 000 résidents

Type de région	Du 1 ^{er} janvier au 31 mars	Du 1 ^{er} avril au 31 août
Collectivités	18,01	2,4
Centre régional	14,49	4,35
Yellowknife	14,45	14,95

Centre régional = Behchoko, Fort Simpson, Fort Smith, Hay River, Inuvik, Norman Wells
Petites collectivités = Aklavik, Colville Lake, Deline, Dettah, Enterprise, FGH, Fort Liard, Fort McPherson, Fort Providence, Fort Resolution, Fort Simpson, Gameti, Jean Marie River, Kakisa, Lutsel'K'e, Nahanni Butte, Paulatuk, Sachs Harbour, Sambaa K'e, Tsiligethchic, Tuktoyaktuk, Tulita, Ulukhaktok, Wekweeti, Whati, Wrigley

Taux de conséquences graves de la COVID-19 par **statut vaccinal** et par période pour 10 000 résidents

Statut vaccinal	Du 1 ^{er} janvier au 31 mars	Du 1 ^{er} avril au 31 août
Non vacciné	12,22	2,27
Partiellement vacciné	3,29	6,89
Deux doses ou plus	14,4	9,06

* Tous les tableaux rapportent les taux de conséquences graves pour 10 000 résidents des TNO

Taux de conséquences graves de la COVID-19 **par groupe d'âge** et par période pour 10 000 résidents

Groupe d'âge	Du 1 ^{er} janvier au 31 mars	Du 1 ^{er} avril au 31 août
0 à 4 ans	23,74	0
5 à 14 ans	0	3,5
15 à 29 ans	1,13	3,4
30 à 49 ans	3,06	0,76
50 à 64 ans	18,23	4,56
65 à 79 ans	45,18	42,67
80 ans et plus	299,85	134,93

80+ Les taux de conséquences graves sont les plus élevés dans le **groupe des personnes âgées**, les taux les plus élevés étant de loin dans le groupe des 80 ans et plus.

~72 % des résidents des TNO avaient reçu deux doses au début du mois de janvier 2022, et ce pourcentage était passé à **environ 76 %** le 14 août 2022.

On observe une **diminution des conséquences graves** dans les collectivités depuis le début de l'année; les taux de Yellowknife demeurent relativement inchangés.



Les taux de maladie grave pourraient sembler supérieurs à ceux des personnes partiellement ou non vaccinées, mais étant donné que la majorité de la population admissible des TNO **a reçu au moins deux doses**, moins de personnes non vaccinées peuvent tomber malades. De plus, bon nombre de personnes non vaccinées sont plus jeunes, et donc moins à risque de complications graves.



NWT artists and creatives are invited to apply for arts project grants from the GNWT

Public Service Announcement

Yellowknife — September 28, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is accepting proposals for its NWT Arts Council Grants from artists and organizations planning visual, literary, media and performing arts projects, artwork, or events in the Northwest Territories (NWT) from April 2023 to March 2024.

The application deadline is October 31, 2022 at 5 p.m.


The maximum funding amount is \$15,000 and funding must be spent by March 31, 2024.

This funding supports and encourages the ongoing professional development, artistic work, and public presentation on a project-specific basis.

Interested artists and organizations can visit <https://www.ece.gov.nt.ca/en/culture-heritage/nwt-arts-council-grants> for more information or to apply.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Les artistes et créateurs ténois sont invités à présenter une demande de subvention du Conseil des arts du GTNO

Avis publics

Yellowknife — 28 septembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest accepte actuellement les demandes de subvention du Conseil des arts des TNO d'artistes et d'organisations des Territoires du Nord-Ouest (TNO) qui souhaitent réaliser un projet d'arts visuels, littéraires, médiatiques ou de la scène ou une œuvre d'art, ou organiser un événement artistique aux TNO d'avril 2023 à mars 2024.

La date limite pour présenter une demande est le 31 octobre 2022 à 17 h.

Le financement maximal pour les projets proposés est de 15 000 \$, et les fonds doivent être dépensés au plus tard le 31 mars 2024.

Ce financement permet de soutenir et d'encourager les projets axés sur le perfectionnement professionnel continu, la création d'œuvres artistiques et la présentation au public.

Pour en savoir plus ou pour présenter une demande, les artistes et les organisations peuvent consulter le <https://www.ece.gov.nt.ca/fr/culture-et-patrimoine/demander-du-financement-du-conseil-des-arts-des-tno>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Single Case of Animal Highly Pathogenic Avian Influenza Confirmed in the NWT

Public Service Announcement

Yellowknife — September 28, 2022

A single case of animal Highly Pathogenic Avian Influenza (HPAI) has been confirmed in the Northwest Territories.

The case was in a herring gull found in Yellowknife's Niven Lake neighbourhood. The bird was submitted by an individual to the Department of Environment and Natural Resources North Slave Regional Office in mid-June. The Canadian Food Inspection Agency indicated the positive result in September.

There have been no other cases reported, nor any indication of a local outbreak. No reports of abnormal behaviour or sick birds have been received from those running agriculture operations. In total, 54 birds have been tested for HPAI, with only one positive case to date. Since the beginning of the outbreak in Canada, there have been no instances of human infection reported.

Avian Influenza affects domestic and wild birds around the world. This year's strain is known as HPAI because the strain is highly infectious and more likely to infect domestic and agricultural birds. This year's strain has been identified as H5N1.

The outbreak continues in other jurisdictions – though with fall migration well-underway, the risk to the NWT is receding slowly. Caution is still necessary. Brush up on best practices and know what to look for when you're out. As a general guideline, do not [handle dead wild birds](#) or live birds that are acting strangely. If you see sick, injured, or dead wildlife, including wild birds, call your ENR Regional Office or contact the ENR Wildlife Health Program at WildlifeVeterinarian@gov.nt.ca.

- Details on things to watch out for, what to do, and who to call: [Avian Influenza – What You Need to Know](#)

For media requests, please contact:

Mike Westwick

Manager, Communications and Public Affairs

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Mike_Westwick@gov.nt.ca



Un cas unique de grippe aviaire hautement pathogène confirmé aux TNO

Avis publics

Yellowknife — 28 septembre 2022

Un cas unique d'influenza aviaire hautement pathogène (IAHP) a été confirmé aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Il s'agit d'un goéland argenté trouvé dans le quartier du lac Niven à Yellowknife. L'oiseau a été soumis par un particulier au Bureau régional du Slave Nord du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles à la mi-juin. L'Agence canadienne d'inspection des aliments a communiqué le résultat positif en septembre.

Aucun autre cas n'a été signalé, et rien ne laisse supposer une éclosion locale. Aucun signalement de comportement anormal ou d'oiseaux malades n'a été reçu de la part des exploitants agricoles. Au total, 54 oiseaux ont été testés pour l'IAHP, et un seul cas positif a été décelé à ce jour. Depuis le début de l'éclosion au Canada, aucun cas d'infection humaine n'a été signalé.

La grippe aviaire touche les oiseaux domestiques et sauvages dans le monde entier. La souche de cette année est connue sous le nom d'IAHP car elle est hautement infectieuse et plus susceptible d'infecter les oiseaux domestiques et d'élevage. La souche de cette année a été identifiée comme étant le H5N1.

L'éclosion se poursuit dans d'autres pays, mais la migration automnale étant bien entamée, le risque auquel sont exposés les TNO s'atténue peu à peu. La prudence reste de mise. Renseignez-vous sur les meilleures pratiques et restez à l'affût lorsque vous êtes dehors. En règle générale, [ne manipulez pas d'oiseaux sauvages morts](#) ou d'oiseaux vivants qui se comportent d'une façon étrange. Si vous voyez des animaux sauvages malades, blessés ou morts, y compris des oiseaux sauvages, appelez votre

bureau régional du MERN ou contactez le Programme sur la santé de la faune du MERN à l'adresse WildlifeVeterinarian@gov.nt.ca.

- Ce qu'il faut surveiller, ce qu'il faut faire et qui appeler : [La grippe aviaire : ce que vous devez savoir](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike_Westwick@gov.nt.ca



Minister of Municipal and Community Affairs issues statement about new Canada Games hosting rotation

Media Statement

Yellowknife — September 29, 2022

Shane Thompson, Minister of Municipal and Community Affairs, provided the following statement on the upcoming announcement from the Canada Games Council regarding the new hosting rotation for Canada Games.

“The Canada Games Council (CGC) has recently announced their plans for a new hosting rotation for Canada Games. This new rotation model reflects a pan-Canadian approach in which all provinces and territories have the opportunity to host the Games. This is fantastic news for smaller jurisdictions like the Northwest Territories as it will give us a chance, if desired, to host the games and showcase our beautiful territory to the entire country.

“Under this model, four Canada Games will be selected in each rotation spanning an eight-year period, allowing Provincial/Territorial Governments to express their interest in hosting opportunities based on their priorities. In each rotation, one small, one medium and two large jurisdictions will be eligible to host.

“The new model has provided the NWT with an opportunity to submit a bid to host the Canada Winter Games in 2035. The formal bid must be submitted eight years prior to the 2035 Canada Winter Games, which means that a decision to bid must be made by 2027. The GNWT must now undertake the work required to bring forth a bid on behalf of the NWT.

“This is a very exciting opportunity as hosting multi-sport games supports many GNWT objectives including increased tourism, and the promotion of northern arts and culture. The GNWT is currently working to understand fully the opportunities, challenges, and

risks that come with hosting a major national sporting and cultural event like the 2035 Canada Winter Games. We will ensure that proper and thorough consultation is conducted with other governments and with stakeholders prior to deciding whether to submit a formal bid.

“Should a formal bid for the 2035 Canada Winter Games be submitted, the GNWT will pursue every available option to secure funding and support from the Government of Canada.

“If a bid is submitted, 2035 would be the first time in history that the Northwest Territories would host the Canada Games, and it would offer an opportunity to support Truth and Reconciliation recommendations in two ways. First, by ensuring that there is meaningful participation by Indigenous people in the Host Society and second, by ensuring that there are appropriate and meaningful opportunities for Indigenous governments and Indigenous Organizations to participate and benefit from hosting these games in the NWT.

“At this moment, we are pleased to have been selected for the 4th Rotation of the Canada Games. Now we will begin the information gathering and consultation phase to determine whether residents and stakeholders are supportive of submitting a formal bid to host these games.”

Related links

- <https://www.canadagames.ca/news/new-hosting-rotation-revealed-for-canada-games>

For media requests, please contact:

Jay Boast

Communications Planning Specialist

Municipal and Community Affairs

Government of the Northwest Territories

Jay_Boast@gov.nt.ca

Cabinet Communications

PressSecretary@gov.nt.ca



Déclaration du ministre des Affaires municipales et communautaires sur le nouveau cycle de rotation de l'accueil des Jeux du Canada

Déclarations aux médias

Yellowknife — 29 septembre 2022

Shane Thompson, ministre des Affaires municipales et communautaires, a fait la déclaration suivante au sujet de l'annonce prochaine du Conseil des jeux du Canada sur le nouveau cycle de rotation de l'accueil des Jeux du Canada :

« Le Conseil des jeux du Canada a récemment annoncé qu'il prévoyait instaurer un nouveau cycle de rotation de l'accueil des Jeux du Canada. Ce nouveau modèle tient compte d'une approche pancanadienne, selon laquelle toutes les provinces et tous les territoires peuvent accueillir les Jeux. C'est une formidable nouvelle pour les petites administrations comme les Territoires du Nord-Ouest, puisque cela nous donnera l'occasion, si on le veut, d'accueillir les Jeux et de montrer la beauté de notre territoire au reste du pays.

« Selon ce modèle, il y aura quatre Jeux du Canada par cycle de rotation de huit ans, et les gouvernements provinciaux et territoriaux pourront faire part de leur intérêt à organiser les Jeux, selon leurs priorités. Pour chaque cycle de rotation, une petite, une moyenne et deux grandes administrations seront admissibles à poser leur candidature.

« Grâce à ce nouveau modèle, les Territoires du Nord-Ouest pourront soumettre leur candidature pour la tenue des Jeux d'hiver du Canada en 2035. La candidature doit officiellement être déposée huit ans avant les Jeux, ce qui signifie qu'une décision doit être prise d'ici 2027 à savoir si nous soumettons notre candidature. Le gouvernement

des Territoires du Nord-Ouest doit donc dès maintenant entamer les travaux nécessaires pour présenter une offre au nom du territoire.

« C'est un projet très emballant, puisque l'accueil de jeux multisports cadre avec de nombreux objectifs du gouvernement, notamment accroître le tourisme et promouvoir les arts et la culture du Nord. Le gouvernement procède actuellement à des analyses pour bien saisir les débouchés, difficultés et risques associés à la tenue d'un événement sportif et culturel d'envergure nationale comme les Jeux d'hiver du Canada de 2035. Nous verrons à mener les consultations approfondies qui s'imposent après des autres gouvernements et des intervenants avant de décider si une offre formelle sera présentée.

« Si une offre formelle était présentée pour la tenue des Jeux d'hiver du Canada de 2035, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ferait tout en son pouvoir pour obtenir du financement et le soutien du gouvernement fédéral.

« Ce serait par ailleurs la première fois de leur histoire que les Territoires du Nord-Ouest accueilleraient les Jeux du Canada, ce qui s'inscrit de deux façons dans les recommandations de la Commission de vérité et de réconciliation. Premièrement, il y aura participation réelle des peuples autochtones à l'organisation au sein de la société hôte, et deuxièmement, les gouvernements et organisations autochtones auront l'occasion de participer concrètement et proprement à ces jeux et de profiter de leurs retombées.

« À l'heure actuelle, nous sommes heureux d'avoir été choisis pour le 4e cycle de rotation des Jeux du Canada. Nous amorcerons maintenant le processus de collecte de données et de consultation pour déterminer si les Téoïis et les intervenants sont en faveur de la présentation d'une offre formelle pour la tenue des Jeux. »

Liens connexes

- <https://fr.canadagames.ca/news/new-hosting-rotation-revealed-for-canada-games>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jay Boast

Spécialiste en planification des communications

Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jay_Boast@gov.nt.ca

Communications du Conseil exécutif

PressSecretary@gov.nt.ca



Inuvialuit Regional Corporation, Government of the Northwest Territories and Gwich'in Development Corporation Reach Deal on Runway and Civil Infrastructure Projects at Inuvik Airport

News Releases

Yellowknife — September 29, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Government of Canada, the Government of the Northwest Territories the Inuvialuit Regional Corporation, and the Gwich'in Development Corporation.

Backgrounder:



Joint News Release – Inuvialuit Regional Corporation, Government of the Northwest Territories and Gwich'in Development Corporation Reach Deal on Runway and Civil Infrastructure Projects at Inuvik Airport

Yellowknife, Northwest Territories (September 29, 2022) – The Government of Canada, the Government of the Northwest Territories (GNWT), the Inuvialuit Regional Corporation, and the Gwich'in Development Corporation have reached an agreement to advance the runway extension and civil infrastructure projects at the Inuvik Mike Zubko Airport.

The Runway Extension Project includes extending the runway by 3,000 feet to a total length of 9,000 feet, and modernizing the lighting, navigational and military aircraft landing system. This project will help Canada meet its obligations under the North American Aerospace Defense Command Treaty to support Northern air sovereignty operations. It will also modernize the airport's infrastructure, enhance safety, and provide important jobs and economic activity in the Beaufort Delta Region. The collaborative approach the partners have taken in reaching this agreement supports efforts this important northern project will continue to advance.

Civil infrastructure improvements will increase the resiliency of the airport to the effects of climate change and help protect the permafrost below the airport. The existing runway and taxiway embankments will be widened, and drainage improvements will help direct water away from vulnerable areas.

A \$41.2 million contract for drainage, earthworks and quarry material production was awarded in July 2022 to a joint venture, including both Indigenous governments – the Inuvialuit Regional Corporation and Gwich'in Development Corporation – as well as two Inuvialuit-owned businesses in the Region – Northwind Industries and E. Gruben's Transport Ltd.

Work started in September 2022.

Quote(s)

“Innovation and collaboration are critical to building resilient northern communities. The improvements to the existing runway and taxi way embankments will increase the reliability and efficiency of air transportation for approximately 7,000 people in the Beaufort Delta Region, including improving access to life-saving healthcare through medevac services. As construction begins on this project, our words turn to action and our work to reduce greenhouse emissions continues.”

-Michael McLeod, *Member of Parliament for Northwest Territories, on behalf of the Honourable Dominic LeBlanc, Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities*

“The improvement projects at the Mike Zubko Airport are a priority of the 19th Legislative Assembly and the GNWT is committed to advancing this key infrastructure project. A

longer runway will not only support Arctic sovereignty and modernize the airport's infrastructure, it will create business opportunities in the Beaufort Delta Region. As a resident of this region, I'm looking forward to this collaboration with our partners to improve this significant piece of infrastructure."

-Diane Archie, *Minister of Infrastructure*

"Working with our partners to the North, the Inuvialuit Regional Corporation, the Inuvialuit Development Corporation and their businesses, we are constructing this essential Northern infrastructure in the Gwich'in Settlement Area. We could not be more excited at the prospect of putting our businesses and participants to the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement (GCLCA) to work in the coming years alongside all other residents of the Beaufort Delta region. The Governments of Canada and NWT are also supporting their joint commitments under the GCLCA through this contract. This would not have been possible without our modern-day land claim agreement and the spirit of collaboration between governments and Indigenous Nations working together for the benefit of the residents and businesses located in the Northwest Territories."

-Ken Kyikavichik, *Grand Chief, Gwich'in Tribal Council and Chair, Gwich'in Development Corporation*

"The GNWT has significant obligations to Inuvialuit under the Inuvialuit Final Agreement. This agreement demonstrates the GNWT's understanding of these obligations, and we expect the GNWT will continue to work towards the achievement of its Treaty obligations to Inuvialuit. We have the most talented Inuvialuit firms working alongside ourselves and our JV partners and we are very proud to showcase what our Region is capable of. As we continue to successfully deliver on major infrastructure projects in our region, IRC looks forward to continued work with our Federal and Territorial partners to ensure future work remains in our Region."

-Duane Smith, *Chair and CEO, Inuvialuit Regional Corporation*

"Modernizing northern infrastructure is critical in our efforts to bolster the defence and security of Canada's northern regions. To this end, this project not only provides economic benefits for the region, it also ensures we provide the essential infrastructure our Canadian Armed Forces personnel need to operate effectively. Our support for these runway upgrades is an investment in both our military capability and the Inuvik community."

-Anita Anand, *Minister of National Defence*

Quick facts

- EGT Northwind Ltd. is a joint venture construction company consisting of E. Gruben's Transport Ltd. and Northwind Industries Ltd. – two privately owned Inuvialuit companies. EGT Northwind Ltd will act as the prime contractor for the project.
- The runway extension is funded by the Department of National Defence under the Capital Assistance Program. DND has committed to provide the GNWT with up to \$150 million over five years to complete the project.
- The Government of Canada is investing \$16.5 million in the civil infrastructure project through the Disaster Mitigation and Adaptation Fund (DMAF) to widen the

existing runway and taxi embankments, and the Government of the Northwest Territories is providing \$5.5 million.

Related links

- [Department of National Defence](#)
- [Infrastructure Canada](#)
- [Inuvialuit Regional Corporation](#)
- [Gwich'in Tribal Council](#)
- [GNWT Department of Infrastructure](#)

For media requests, please contact:

Government of the Northwest Territories

INF Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca

Inuvialuit Regional Corporation

Alexandrea Gordon

Manager of Communications

communication@inuvialuit.com

867-678-5490



La Société régionale inuvialuite, le gouvernement des Territoires du Nord- Ouest et la Société de développement gwich'in concluent un accord concernant la piste et d'autres projets d'infrastructures civiles à l'aéroport d'Inuvik

Communiqués de presse

Yellowknife — 29 septembre 2022

The attached is being distributed on behalf of the Government of Canada, the Government of the Northwest Territories the Inuvialuit Regional Corporation, and the Gwich'in Development Corporation.

Backgrounder:

Communiqué de presse conjoint – La Société régionale inuvialuite, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et la Société de développement gwich'in concluent un accord concernant la piste et d'autres projets d'infrastructures civiles à l'aéroport d'Inuvik

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest), le 29 septembre 2022 – Le gouvernement du Canada, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), la Société régionale inuvialuite et la Société de développement gwich'in ont conclu un accord pour faire avancer les projets de prolongement de la piste et d'infrastructures civiles à l'aéroport Mike Zubko d'Inuvik.

Le projet de prolongement de la piste comprend un prolongement de 3 000 pieds (pour une longueur totale de 9 000 pieds) et la modernisation des systèmes d'éclairage, de navigation et d'atterrissage pour les avions militaires. Ce projet aidera le Canada à remplir ses obligations dans le cadre du traité du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord pour soutenir les opérations de défense de la souveraineté aérienne dans le Nord. Il permettra également de moderniser les infrastructures de l'aéroport, d'accroître la sécurité, de créer des emplois et de dynamiser l'économie dans la région de Beaufort-Delta. L'approche collaborative adoptée par les partenaires pour conclure cet accord contribuera aux retombées positives de ce grand projet nordique.

Les améliorations apportées aux infrastructures civiles permettront d'accroître la capacité d'adaptation de l'aéroport aux effets du changement climatique et de protéger le pergélisol sur le terrain de l'aéroport. Les remblais de la piste et de la voie de circulation seront élargis pour améliorer le drainage et éloigner l'eau des endroits vulnérables.

Un contrat de 41,2 millions de dollars pour le drainage, le terrassement et la production de pierre de carrière a été attribué en juillet 2022 à une coentreprise comprenant les deux gouvernements autochtones, la Société régionale inuvialuite et la Société de développement gwich'in, ainsi que deux entreprises inuvialuites de la région, Northwind Industries et E. Gruben's Transport ltée.

Les travaux ont commencé en septembre 2022.

Citations

« L'innovation et la collaboration sont essentielles à la création de collectivités canadiennes résilientes. Les améliorations apportées à la piste existante et aux remblais de la voie de circulation permettront d'accroître la fiabilité et l'efficacité du transport aérien pour environ 7 000 personnes de la région de Beaufort-Delta, notamment en améliorant l'accès aux soins de santé essentiels grâce aux services d'évacuation médicale. Alors que les travaux de construction sont amorcés, nous transformons nos paroles en actes et continuons à réduire les émissions de gaz à effet de serre. »

-Michael McLeod, député des Territoires du Nord-Ouest, au nom de l'honorable Dominic LeBlanc, ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités

« Les projets d'amélioration de l'aéroport Mike Zubko sont une priorité de la 19^e Assemblée législative, et le GTNO s'est engagé à faire avancer ce projet d'infrastructure clé. Une piste plus longue permettra non seulement de défendre la souveraineté de l'Arctique et de moderniser les infrastructures de l'aéroport, mais aussi de créer des occasions d'affaires dans la région de Beaufort-Delta. En tant que résidente de cette région, j'ai hâte de collaborer avec nos partenaires sur ce projet important. »

-Diane Archie, *ministre de l'Infrastructure*

« En collaboration avec nos partenaires du Nord, la Société régionale inuvialuite, la Société de développement inuvialuite et leurs entreprises, nous construisons cette infrastructure nordique essentielle dans la région désignée des Gwich'in. Nous ne pourrions être plus enthousiastes à l'idée de faire travailler nos entreprises et les participants à l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in (ERTGG) au cours des prochaines années, aux côtés de tous les autres résidents de la région de Beaufort-Delta. Les gouvernements du Canada et des TNO respectent également leurs engagements conjoints dans le cadre de l'ERTGG grâce à cet accord. Tout cela n'aurait pas été possible sans notre entente moderne sur les revendications territoriales et l'esprit de collaboration entre les gouvernements et les nations autochtones qui travaillent ensemble pour le bien des résidents et des entreprises des Territoires du Nord-Ouest. »

-Ken Kyikavichik, *grand chef du Conseil tribal des Gwich'in et président de la Société de développement gwich'in*

« Le GTNO a des obligations importantes envers les Inuvialuits en vertu de la Convention définitive des Inuvialuits. Cet accord démontre que le GTNO comprend ses obligations, et nous nous attendons à ce qu'il continue à les respecter en vertu du traité. Les entreprises inuvialuites les plus talentueuses travaillent à nos côtés et avec nos partenaires de coentreprise, et nous sommes très fiers de montrer ce dont notre région est capable. Alors que nous continuons à mener à bien de grands projets d'infrastructure dans notre région, la Société régionale inuvialuite se réjouit de poursuivre son travail avec ses partenaires fédéraux et territoriaux pour s'assurer que les travaux futurs restent dans notre région. »

-Duane Smith, *président et chef de la direction de la Société régionale inuvialuite*

« La modernisation des infrastructures nordiques est essentielle pour renforcer la défense et la sécurité du Nord du Canada. À cette fin, ce projet offre non seulement des avantages économiques à la région, mais il permet également de fournir les infrastructures essentielles dont le personnel des Forces armées canadiennes a besoin pour fonctionner efficacement. Notre soutien à la modernisation de la piste est un investissement à la fois dans notre capacité militaire et dans la collectivité d'Inuvik. »

-Anita Anand, *ministre de la Défense nationale*

Faits en bref

- EGT Northwind Ltée est une entreprise de construction en coentreprise composée de E. Gruben's Transport Ltée et de Northwind Industries Ltée, deux sociétés privées inuvialuites. EGT Northwind Ltée fera office d'entrepreneur principal pour le projet.

- Le prolongement de la piste est financé par le ministère de la Défense nationale (MDN) dans le cadre du Programme d'aide aux immobilisations. Le MDN s'est engagé à fournir au GTNO jusqu'à 150 millions de dollars sur cinq ans pour mener à bien le projet.
- Le gouvernement du Canada investit 16,5 millions de dollars dans ce projet par l'entremise du Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes (FAAC) pour prolonger la piste et élargir les remblais de la voie de circulation, et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest investit 5,5 millions de dollars.

Liens connexes

- [Ministère de la Défense nationale](#)
- [Infrastructure Canada](#)
- [Société régionale inuvialuite](#)
- [Conseil tribal des Gwich'in](#)
- [Ministère de l'Infrastructure du GTNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF.Communications@gov.nt.ca

Alexandrea Gordon

Gestionnaire des communications

communication@inuvialuit.com

867-678-5490



GNWT releases What We Heard report on Child Day Care Act

News Releases

Yellowknife — September 29, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released its [What We Heard Report](#) on proposed amendments to the [Child Day Care Act](#) (Act) to help support the accessibility, affordability, quality and inclusivity of early learning and child care in the NWT.

The department of Education, Culture and Employment (ECE) invited Indigenous governments, licensed early learning and child care program operators, early childhood educators, and the public to provide their feedback on the proposed amendments. These amendments seek to establish an NWT certification process and wage grid, increase inclusion and reporting measures, establish cost control measures, protect the rights of families, and update language used in the Act.

The What We Heard Report includes a summary of feedback from engagement that took place in June 2022. Stakeholders were encouraged to review a [plain language summary](#) of the proposed amendments and provide feedback in writing, by phone, or through one-on-one meetings with ECE.

Input from the engagement will inform the development of a legislative proposal, with the intention of making amendments to the Act in the life of the 19th Legislative Assembly.

Quote(s)

“The GNWT is working towards creating a universal child care system in the NWT. The feedback we received will help us transform the early learning and child care system so every family across the territory has access to high-quality, affordable, inclusive, and flexible early learning and child care.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The [Child Day Care Act](#) and [Standards Regulations](#) set minimum standards that ensure the quality, care, instruction, and supervision of children in facilities outside of their home.
- The proposed legislative amendments are intended to support achievement of the [2030 Early Learning and Child Care Strategy](#) which reflects the voices of Indigenous Governments, licensed early learning and child care program operators and early childhood educators throughout the territory.

Quick links

- [Early Learning and Child Care](#)
- [Canada – Northwest Territories Canada-wide Early Learning and Child Care Agreement – 2021 to 2026](#)
- [Northwest Territories' Canada-wide 2021-2022 to 2022-2023 Action Plan](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke


Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Le GTNO publie son Rapport sur ce que nous avons entendu concernant la Loi sur les garderies

Communiqués de presse

Yellowknife — 29 septembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié son [Rapport sur ce que nous avons entendu](#) concernant les modifications proposées à la [Loi sur les garderies](#) (la Loi) afin d'améliorer la qualité, l'abordabilité, l'accessibilité et l'inclusivité des services d'éducation et de garde des jeunes enfants aux TNO.

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) a invité les représentants de gouvernements autochtones, les exploitants de services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants, les éducateurs de la petite enfance et le public à formuler des commentaires sur les modifications proposées. Ces modifications visent à établir un processus de certification aux TNO et une grille salariale, à accroître les mesures d'inclusion et de rapport, à établir des mesures de contrôle des coûts, à protéger les droits des familles et à mettre à jour le libellé de la Loi.

Le rapport comprend un résumé des commentaires formulés lors des échanges avec le public qui ont eu lieu en juin 2022. Les intervenants ont été invités à examiner [un document de synthèse en langage clair](#) des modifications proposées et à faire part de leurs commentaires par écrit, par téléphone ou lors de rencontres individuelles avec des représentants du MÉCF.

Les commentaires recueillis contribueront à orienter l'élaboration de la proposition législative, dans le but d'apporter les modifications à la Loi avant la fin de la 19e Assemblée législative.

Citation

« Le GTNO travaille à la création d'un système universel de garde d'enfants aux TNO. Les commentaires recueillis nous aideront à transformer le système d'éducation et de garde des jeunes enfants afin que chaque famille ténosienne ait accès à des services d'éducation et de garde des jeunes enfants de qualité, abordables, inclusifs et souples. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- La [Loi sur les garderies](#) et le [Règlement sur les normes applicables aux garderies](#) fixent des normes minimales qui garantissent la qualité, la garde, l'éducation et la surveillance des enfants dans les installations situées en dehors de leur domicile.
- Les modifications législatives proposées visent à soutenir la réalisation de la [Stratégie 2030 sur l'éducation et la garde des jeunes enfants](#), qui reflète les voix des gouvernements autochtones, des exploitants des services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants et des éducateurs de la petite enfance de tout le territoire.

Liens rapides

- [Éducation et garde des jeunes enfants](#)
- [Accord entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants à l'échelle du Canada – 2021 à 2026](#)
- [Plan d'action 2021-2022 à 2022-2023 pour les Territoires du Nord-Ouest et l'ensemble du Canada](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Premier Cochrane Reflects on the National Day for Truth and Reconciliation

Media Statement

Yellowknife — September 30, 2022

Premier Caroline Cochrane issued the following statement on the second observance of the National Day for Truth and Reconciliation:

“Today, we honour those who have experienced the pain caused by the residential school system that stole language, culture, and tradition from Indigenous people for decades. We honour those who survived, their families who have faced the generational impacts of the trauma and abuse thousands experienced, and the communities that continue to pick up the pieces from the lasting impacts of residential schools.

“We also remember the many children who never returned home. The National Day for Truth and Reconciliation is an opportunity for everyone across the Northwest Territories, and Canada, to learn more about the experiences of Indigenous People and to reaffirm our commitment as Canadians to advancing reconciliation and the work that comes with it. I call on residents across the territory to take time today to listen to Indigenous voices and amplify their stories where possible.

“Reconciliation is not something that can be achieved overnight. Undoing the damage residential schools caused to many generations of Indigenous people will take time – and the Government of the Northwest Territories is committed to this work. A strong, prosperous territory where Indigenous residents have equal opportunity to achieve success can be achieved, and we will continue to work in partnership with Indigenous governments to advance work related to the Truth and Reconciliation’s Calls to Action and the Missing and Murdered Indigenous Women and Girls Calls to Justice.

“The path we are on when it comes to Reconciliation will be a long, and sometimes difficult journey. As we walk this path, we will remain united to recognizing our past, acknowledging our present and remaining committed to a better future for Indigenous people across Canada.

“As we recognize the National Day for Truth and Reconciliation, I call on all residents to wear orange to help spread awareness about the legacy of residential schools and make the statement that every child matters.”



La première ministre Caroline Cochrane souligne la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation

Déclarations aux médias

Yellowknife — 30 septembre 2022

La première ministre des Territoires du Nord-Ouest, Caroline Cochrane, a fait la déclaration suivante à propos de la deuxième Journée nationale de la vérité et de la réconciliation :

« Aujourd’hui, nous rendons hommage à ceux qui ont subi la douleur causée par le système des pensionnats, lequel a dépossédé les peuples autochtones de leur langue, de leur culture et de leurs traditions pendant des décennies. Nous rendons hommage aux survivants, à leurs familles qui ont dû faire face aux traumatismes générationnels et aux abus subis par des milliers de personnes, ainsi qu’aux collectivités qui continuent de se relever des conséquences pénibles et durables des pensionnats.

« Nous nous souvenons également des nombreux enfants qui ne sont jamais rentrés chez eux. La Journée nationale de la vérité et de la réconciliation est l’occasion pour tous les résidents des Territoires du Nord-Ouest et du Canada d’en apprendre davantage sur les expériences des Autochtones et de réaffirmer notre engagement, en tant que Canadiens, à faire progresser la réconciliation et le travail qui l’accompagne. J’invite les résidents de tout le territoire à prendre le temps aujourd’hui d’écouter les voix autochtones et d’amplifier leurs récits dans la mesure du possible.

« La réconciliation ne se fera pas du jour au lendemain. Il faudra du temps pour réparer les dommages causés par les pensionnats à de nombreuses générations d’Autochtones, et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s’est engagé à le

faire. Il est possible de parvenir à un territoire fort et prospère où les résidents autochtones ont des chances égales de réussir. Nous continuerons à travailler en partenariat avec les gouvernements autochtones pour faire avancer les travaux liés aux appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation et aux appels à la justice pour les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.

« Le chemin de la réconciliation sera long et parfois difficile. Sur ce chemin, nous resterons unis pour reconnaître notre passé et notre présent tout en nous mobilisant pour un avenir meilleur pour les Autochtones du Canada.

« À l'occasion de la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, j'invite tous les résidents à porter des vêtements de couleur orange pour sensibiliser les gens aux séquelles des pensionnats et rappeler que chaque enfant compte. »



Ministerial Activities Advisory for the week of October 4-10, 2022

Media Advisory

Yellowknife — October 3, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of October 4-10, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of October 3, 2022.

There is no travel scheduled for this time period.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Paulie Chinna will be attending the Seniors' Society Annual General Meeting on October 4.
- Caroline Wawzonek will be attending the Dene Nation MMIWG2S+ Memorial Walk on October 4
- R.J. Simpson and Julie Green will be attending (virtually) the Education Leaders' meeting on October 4.
- Caroline Cochrane will be attending the Dehcho First Nation Fall Leadership meeting on October 5.

- Caroline Cochrane, Shane Thompson, Caroline Wawzonek, R.J. Simpson, Paulie Chinna, Julie Green, and Diane Archie will be participating in the Tłıchǫ Government Bilateral in Yellowknife on October 6.
- Caroline Cochrane and Diane Archie will be meeting with the Special Senate Committee on the Arctic in Yellowknife on October 8.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Avis sur les activités ministérielles pour la semaine du 4 au 10 octobre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 3 octobre 2022

Avis sur les activités ministérielles pour la semaine du 4 au 10 octobre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 3 octobre 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Paulie Chinna assistera à l'assemblée générale annuelle de la Société des aînés, le 4 octobre.
- Caroline Wawzonek sera à la Marche commémorative de la Nation dénée en la mémoire des FFP2EA+DA, le 4 octobre.
- R. J. Simpson et Julie Green assisteront virtuellement à la réunion des leaders de l'éducation, le 4 octobre.

- Caroline Cochrane assistera à la réunion d'automne du leadership de la Première Nation du Dehcho, le 5 octobre.
- Caroline Cochrane, Shane Thompson, Caroline Wawzonek, R. J. Simpson, Paulie Chinna, Julie Green et Diane Archie participeront à la réunion bilatérale avec le gouvernement tłıchǫ à Yellowknife, le 6 octobre.
- Caroline Cochrane et Diane Archie rencontreront les membres du Comité sénatorial spécial sur l'Arctique à Yellowknife, le 8 octobre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Northwest Territories Council of Leaders Meet in Yellowknife

News Releases

Yellowknife — October 3, 2022

The attached is being distributed on behalf of Northwest Territories Council of Leaders (NWTCOL).

Backgrounder:

Northwest Territories Council of Leaders Meet in Yellowknife

Yellowknife (September 27-29, 2022) – Indigenous leaders and leaders from the Government of the Northwest Territories (GNWT) held the fourth meeting of the Northwest Territories Council of Leaders (NWTCOL) over three days from September 27-29, 2022, in Yellowknife, NT.

Leaders discussed a range of NWT-wide matters of mutual interest related to social and economic issues, including:

- continuing to advance work on the implementation of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples through the work on the memorandum of understanding and moving forward with the legislative framework discussions;
- continuing to advance legislative initiatives included in the GNWT Legislative Agenda for the 19th Legislative Assembly, including identifying social, economic and cultural GNWT legislative initiatives for collaborative development with Indigenous governments;
- discussing the need for proactive approaches to adapt to the effects of climate change in the NWT;
- working collaboratively to support economic opportunities that will help ensure the Northwest Territories' social and economic situation is improved despite the effects of the COVID-19 pandemic, inflation and the decline in resource extraction activities; and
- outlining NWT Council of Leaders key priorities for the Arctic and Northern Policy Framework, Budget 2023, and federal engagement.

The NWTCOL forum offers members the opportunity to discuss territory-wide social and economic matters that are of interest to all member governments and work towards solutions.

The NWTCOL continues to be a productive forum and an example of meaningful partnership between the Indigenous and GNWT leaders, consistent with the principles of reconciliation.

Leaders attending the meeting included:

- Sub-Chief Brenda Berreault, Acho Dene Koe First Nation
- Akaitcho Dene First Nation, Officials only
- Grand Chief Herb Norwegian, Dehcho First Nations
- ʔekw'ahtı́dó Danny Gaudet, Délı́ne Got'ı́ne Government
- K'aowədó Leonard Kenny, Délı́ne Got'ı́ne Government
- Grand Chief Ken Kyikavichik, Gwich'in Tribal Council
- Inuvialuit Regional Corporation, Official only
- Chief April Martel, Kátł'odeeche First Nation
- Councillor Robert Lamalice, Kátł'odeeche First Nation
- Chief Steve Vital, Nahanni Butte Dene Band
- Councillor Eric Matou, Nahanni Butte Dene Band
- Vice-President Marc Whitford, North Slave Métis Alliance
- President Garry Bailey, Northwest Territory Métis Nation
- President Allan Heron, Fort Smith Metis Council, Northwest Territory Métis Nation
- Chief Toni Heron, Salt River First Nation
- Councillor Kendra Bourke, Salt River First Nation
- Chair Charles McNeely, Sahtu Secretariat Incorporated
- Grand Chief Jackson Lafferty, Tłı̄chǫ Government
- Chief Clifford Daniels, Tłı̄chǫ Government
- Chief Alfonz Nitsiza, Tłı̄chǫ Government
- Chief Doreen Arrowmaker, Tłı̄chǫ Government
- Chief Adeline Football, Tłı̄chǫ Government
- Premier Caroline Cochrane
- Minister Diane Archie, Deputy Premier, Infrastructure
- Minister Caroline Wawzonek, Industry, Tourism and Investment; Finance
- Minister Julie Green, Health and Social Services
- Minister Paulie Chinna, Housing NWT
- Minister Shane Thompson, Lands; Environment and Natural Resources; Municipal and Community Affairs
- Minister R.J. Simpson, Justice; Education, Culture and Employment

MLA Freida Martselos, representing the 19th Legislative Assembly Special Committee on Reconciliation and Indigenous Affairs, attended the meeting as an observer.

Federal Northern Affairs Minister Dan Vandal joined the leaders on the final day to discuss the Arctic and Northern Policy Framework.

Quick Facts

- Strengthening relationships with Indigenous governments is a priority of the 19th Legislative Assembly.
- The *Northwest Territories Council of Leaders Memorandum of Understanding* was signed by leadership on June 11, 2021. The MOU was signed for a four-year term.
- Signatories to the NWT Council of Leaders include: Acho Dene Koe First Nation, Akaitcho Dene First Nations, Délı̨nę Got'ı̨nę Government, Gwich'in Tribal Council, Inuvialuit Regional Corporation, Kátł'odeeche First Nation, Nahanni Butte Dene Band, North Slave Métis Alliance, Northwest Territory Métis Nation, Salt River First Nation, Sahtu Secretariat Inc., Tłı̨chǫ Government, and the Government of the NWT.
- The inaugural meeting of the NWTCOL was held on June 11, 2021, in Yellowknife, NT and virtually. Subsequent meetings were held November 18-19, 2021, and May 20, 2022.
- The MOU commits the NWT Council of Leaders to meeting annually.

For more information, contact:

Boyd Clark

Advisor/Band Manager (Acting)
Acho Dene Koe First Nation
303-681-5171

Annie Boucher

Executive Director
Akaitcho Territory Government
867-394-3313

Paulina Roche

Chief Executive Officer
Délı̄nę Got'ı̄nę Government
867-589-8100, ext 106

Tom Weegar

Chief Executive Officer
Gwich'in Tribal Council
867-777-7927

Elizabeth Kolb

Communications Advisor
Inuvialuit Regional Corporation
867-777-7055

Roy Fabian

Acting Chief Executive Officer
Kát'odeeche First Nation
867-874-6701

Soham Scrimani

Band Manager
Nahanni Butte Dene Band
867-669-0242 ext. 207

Marc Whitford

Vice-President
North Slave Métis Alliance
867-669-7442

Ursula Vogt

Executive Director
Northwest Territory Métis Nation
867-872-2770

Elizabeth Westwell

Chief Executive Officer
Salt River First Nation
867-872-2986

Orlena Modeste

Executive Director
Sahtu Secretariat Incorporated
867-589-4719

Laura Duncan

T̄chq Executive Officer
T̄chq Government
867-392-6381

Alexandrea Gordon

Manager of Communications
Inuvialuit Regional Corporation
867-777-7041





Réunion du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest à Yellowknife

Communiqués de presse

Yellowknife — 3 octobre 2022

The attached is being distributed on behalf of Northwest Territories Council of Leaders (NWTCOL).

Backgrounder:

Réunion du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest à Yellowknife

Yellowknife, du 27 au 29 septembre 2022 – Les dirigeants autochtones et du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) ont tenu la quatrième réunion du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest du 27 au 29 septembre 2022, à Yellowknife, aux TNO.

Ils y ont soulevé diverses questions d'intérêt commun liées aux enjeux économiques et sociaux du territoire, dont notamment :

- la poursuite des travaux sur la mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones par le biais de l'élaboration d'un protocole d'entente et de discussions sur le cadre législatif;
- la poursuite des initiatives législatives incluses dans le programme de la 19^e Assemblée législative, y compris l'identification des initiatives législatives sociales, économiques et culturelles du GTNO en vue d'une élaboration concertée avec les gouvernements autochtones.
- les discussions sur le besoin en approches proactives pour s'adapter aux effets du changement climatique aux TNO;
- la coopération visant à soutenir les possibilités économiques qui permettront d'améliorer la situation économique et sociale des Territoires du Nord-Ouest, en dépit des effets de la pandémie de COVID-19, de l'inflation et du déclin des activités d'extraction des ressources minérales;
- la définition des priorités du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest dans le cadre du budget 2023, du Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord et de la participation fédérale.

Le forum du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest (TNO) offre à ses membres la possibilité d'échanger sur des questions d'intérêt commun en lien avec les enjeux économiques et sociaux du territoire et de collaborer pour trouver des solutions à ces dernières.

Le Conseil des dirigeants des TNO est un exemple de partenariat bénéfique entre les dirigeants autochtones et ceux du GTNO, en cohérence avec les principes de réconciliation.

Les dirigeants suivants étaient présents :

- Brenda Berreault, cheffe remplaçante, Première Nation Acho Dene Koe
- Première Nation Acho Dene Koe, représentants seulement
- Herb Norwegian, grand chef des Premières Nations du Dehcho
- Danny Gaudet, ʔekw'ahtı́dǎ du gouvernement Got'ı́neę de Délı́neę
- Leonard Kenny, ʔekw'ahtı́ du gouvernement Got'ı́neę de Délı́neę
- Ken Kyikavichik, grand chef du Conseil tribal des Gwich'in
- Société régionale inuvialuite, représentants seulement
- April Martel, cheffe de la Première Nation Kátł'odeeche
- Robert Lamalice, conseiller de la Première Nation Kátł'odeeche
- Steve Vital, chef de la Bande dénée de Nahanni Butte
- Eric Matou, conseiller de la Bande dénée de Nahanni Butte
- Marc Whitford, vice-président de l'Alliance des Métis du Slave Nord
- Garry Bailey, président de la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest
- Allan Heron, président du Conseil des Métis de Fort Smith de la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest
- Toni Heron, chef de la Première Nation de Salt River
- Kendra Bourke, conseillère de la Première Nation de Salt River
- Charles McNeely, président du Sahtu Secretariat Incorporated
- Jackson Lafferty, grand chef du gouvernement tı́chǫ
- Clifford Daniels, chef du gouvernement tı́chǫ
- Alfonz Nitsiza, chef du gouvernement tı́chǫ
- Doreen Arrowmaker, chef du gouvernement tı́chǫ
- Adeline Football, chef du gouvernement tı́chǫ
- Caroline Cochrane, première ministre des Territoires du Nord-Ouest
- Diane Archie, vice-première ministre et ministre de l'Infrastructure
- Caroline Wawzonek, ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement et ministre des Finances
- Julie Green, ministre de la Santé et des Services sociaux
- Paulie Chinna, ministre responsable d'Habitation TNO
- Shane Thompson, ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles, ministre de l'Administration des terres et ministre des Affaires municipales et communautaires
- R. J. Simpson, ministre de la Justice et ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

La députée Frieda Martselos, représentante du Comité spécial de réconciliation et des affaires autochtones de la 19^e Assemblée législative, a également assisté à la réunion à titre d'observatrice.

Le 29 septembre, Dan Vandal, ministre fédéral des Affaires du Nord, s'est joint aux dirigeants des TNO pour discuter du Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord.

Faits en bref

- Le resserrement des liens avec les gouvernements autochtones est l'une des priorités de la 19^e Assemblée législative.
- Le protocole d'entente du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest, d'une durée de quatre ans, a été signé par les dirigeants le 11 juin 2021.
- Voici les membres signataires actuels du Conseil des dirigeants des TNO : Première Nation Acho Dene Koe, Premières Nations dénées de l'Akaitcho, gouvernement Got'ıne de Délıne, Conseil tribal des Gwich'in, Société régionale inuvialuite, Première Nation Kát'odeeche, Bande dénée de Nahanni Butte, Alliance des Métis du Slave Nord, Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest, Première Nation de Salt River, Sahtu Secretariat Inc., gouvernement tıchı et gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- La première rencontre du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest a eu lieu le 11 juin 2021, à Yellowknife et en mode virtuel. D'autres rencontres ont été organisées les 18 et 19 novembre 2021 et le 20 mai 2022.
- Le protocole d'entente prévoit une réunion annuelle du Conseil des dirigeants des TNO.

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Boyd Clark

Conseiller et administrateur
intérimaire de bande
Première Nation Acho Dene Koe
303-681-5171

Annie Boucher

Directrice générale
Gouvernement du territoire
d'Akaiicho
867-394-3313

Paulina Roche

Chef de la direction
Gouvernement Got'ine de Délne
867-589-8100, poste 106

Tom Weegar

Chef de la direction
Conseil tribal des Gwich'in
867-777-7927

Elizabeth Kolb

Conseillère en communications
Société régionale inuvialuite
867-777-7055

Roy Fabian

Chef intérimaire de la direction
Première Nation Kát'odeeche
867-874-6701

Soham Scrimani

Administrateur de bande
Bande dénée de Nahanni Butte
867-669-0242, poste 207

Marc Whitford

Vice-président
Alliance des Métis du Slave Nord
867-669-7442

Ursula Vogt

Directrice générale
Nation des Métis des Territoires du
Nord-Ouest
867-872-2770

Elizabeth Westwell

Chef de la direction
Première Nation de Salt River
867-872-2986

Orlena Modeste

Directrice générale
Sahtu Secretariat Incorporated
867-589-4719

Laura Duncan

Attachée de direction
Gouvernement t̄chq̄
867-392-6381

Alexandrea Gordon

Gestionnaire des communications
Société régionale inuvialuite
867-777-7041





Inaugural Intergovernmental Meeting between Acho Dene Koe First Nation and Government of the Northwest Territories

News Releases

The attached is being distributed on behalf of the Acho Dene Koe First Nation and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Inaugural Intergovernmental Meeting between Acho Dene Koe First Nation and Government of the Northwest Territories

ECHAOT'L KOE (FORT LIARD), NT (October 3, 2022) – Acho Dene Koe First Nation Sub-Chief Brenda Berreault, Councillor Donny Bertrand, Councillor Julia Capot-Blanc, Councillor Maurice McLeod, and Councillor Dennis Nelson met with Premier Caroline Cochrane, Minister Diane Archie, Minister Paulie Chinna, Minister Shane Thompson, Minister Caroline Wawzonek, Minister R.J. Simpson, and Minister Julie Green October 3, 2022, in Fort Liard, Northwest Territories.

The meeting focused on areas of mutual interest, including:

- advancing economic development opportunities, including oil and gas reclamation and abandonment opportunities;
- supporting the development of the Prairie Creek Mine, within the context of robust, collaborative regulatory and engagement processes;
- working together to explore the potential of geothermal;
- improving access to medical, mental health and addiction services in Fort Liard;
- continuing to collaborate and have respectful dialogue on wood bison management;
- exploring options to support human resource capacity both within the Government of Northwest Territories and Acho Dene Koe First Nation; and
- collaborating on housing issues, including a review of the housing inventory.

This was the inaugural intergovernmental meeting between the Acho Dene Koe First Nation and the Government of the Northwest Territories and was established under the *Intergovernmental Memorandum of Understanding between the Acho Dene Koe First Nation and Government of the Northwest Territories* that was signed on October 3, 2022. The Agreement outlines the commitment of the two governments to work together to build a strong government-to-government relationship.

Bilateral meetings between Acho Dene Koe First Nation and the Government of Northwest Territories provide an important forum to identify areas of mutual interest and concern so that the two governments can better work together to bring benefits to Northwest Territories residents.

Quick Facts

- The *Intergovernmental Memorandum of Understanding* was signed between the Acho Dene Koe First Nation and Government of the Northwest Territories on October 3, 2022, for a four-year term.
- The Agreement recognizes the importance of the government-to-government relationship between the Acho Dene Koe First Nation and the Government of the Northwest Territories.
- The Agreement commits the two governments to meet once per year.

For more information, contact:

Todd Sasaki
Manager, Public Affairs and Communications
Government of the Northwest Territories
867-767-9168, ext. 15015

Boyd Clark
Advisor and Acting Band Manager
Acho Dene Koe First Nation
Tel: 306-681-5171



Première réunion intergouvernementale entre la Première Nation Acho Dene Koe et le gouvernement des Territoires du Nord- Ouest

Communiqués de presse

The attached is being distributed on behalf of the Acho Dene Koe First Nation and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Première réunion intergouvernementale entre la Première Nation Acho Dene Koe et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ECHAOT'L KOE (Fort Liard), TNO, le 3 octobre 2022 – Le 3 octobre 2022, la sous-chef Brenda Berreault et les conseillers Donny Bertrand, Julia Capot-Blanc, Maurice McLeod et Dennis Nelson, de la Première Nation Acho Dene Koe, ont rencontré la première ministre Caroline Cochrane et les ministres Diane Archie, Paulie Chinna, Shane Thompson, Caroline Wawzonek, R. J. Simpson et Julie Green, à Fort Liard, aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

La réunion a permis d'aborder diverses questions d'intérêt commun, notamment :

- La promotion d'occasions de développement économique, dont les projets liés à la réhabilitation et à la fermeture de sites pétroliers et gaziers.
- L'appui à l'exploitation de la mine Prairie Creek dans un contexte de processus collaboratifs et rigoureux d'échanges et de réglementation;
- La collaboration pour explorer le potentiel de l'énergie géothermique.
- L'amélioration de l'accès aux services médicaux, de santé mentale et de traitement des dépendances à Fort Liard;
- La poursuite d'une collaboration et d'un dialogue respectueux sur la gestion du bison des bois;
- L'examen des options pour renforcer la capacité en ressources humaines à la fois au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et à la Première Nation Acho Dene Koe;

- La collaboration sur les questions de logement, y compris un examen du parc de logements.

Il s'agissait de la première réunion entre la Première Nation Acho Dene Koe et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, mise en place conformément au Protocole d'entente intergouvernemental entre la Première Nation Acho Dene Koe et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, qui a été signé le 3 octobre 2022. L'entente fait état de l'engagement des deux gouvernements à travailler ensemble pour établir une relation de gouvernement à gouvernement solide.

Les réunions bilatérales entre la Première Nation Acho Dene Koe et le GTNO sont une excellente tribune pour déterminer les domaines d'intérêts mutuels et ainsi favoriser la collaboration entre les deux gouvernements et en faire bénéficier les résidents des TNO.

Faits en bref

- Le Protocole d'entente intergouvernemental entre la Première Nation Acho Dene Koe et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a été signé le 3 octobre 2022, pour une durée de quatre ans.
- Le protocole d'entente reconnaît l'importance de la relation de gouvernement à gouvernement entre la Première Nation Acho Dene Koe et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- Le protocole d'entente engage les gouvernements participants à se rencontrer une fois par année.

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Todd Sasaki
Gestionnaire des relations publiques et des communications
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
867-767-9168, poste 15015

Boyd Clark
Conseiller et administrateur de bande intérimaire
Première Nation Acho Dene Koe
306-681-5171



Minister of Health and Social Services responds to suicide statistics

Media Statement

Yellowknife — October 4, 2022

Minister of Health and Social Services, Julie Green, provided the following statement on the Northwest Territories Coroner Service 2021-2022 Early Release of Suicide Data.

“Yesterday, the Northwest Territories Coroner Service reported suicide data in the NWT. These statistics show an increase in suicide deaths in 2022 relative to 2021 and the previous ten years. The report also indicates a spike in suicides in the Beaufort Delta region this year.

“These numbers are alarming. The impact of suicide in small communities is devastating. Our government is working directly with impacted communities to provide support to residents as they grieve. We are working closely with the community of Tuktoyaktuk as they have experienced significant loss in recent months. We are also meeting with community members, including youth, to hear about the needs of communities and to determine together what supports are needed.

“Throughout the last three years, there has been an increase in residents reporting mental health concerns and accessing support services. The health and social services system has worked hard to meet this demand with culturally safe options for person- and-family-centred support for residents.

“I am equally concerned that there are many residents out there who don’t seek help for mental health issues. There are programs available to help them, no matter the complexity of their situation. The territorial government is offering more mental health support services than ever before. If you or someone you know is experiencing mental health challenges, please reach out for help; you are not alone.

“As Minister of Health and Social Services, I am aware that many people and families are in a state of mental health crisis. It pains me that so many of our friends, loved ones,

and community members are struggling. We are, together, experiencing great change. Change caused by a global pandemic. Change to our climate. But long before we faced these collective challenges, Indigenous people of the NWT were subjected to changes that profoundly altered the lives of themselves, their families and communities. Residential schools are perhaps the most glaring example of how colonialism created trauma. I am sensitive to this intergenerational pain that affects mental health, and I am personally committed to working with communities and Indigenous governments to help all people find their way back to health and wellness.

What can you do?

“If you are concerned that a loved one is at risk of suicide, please call the NWT Helpline at 1-800-661-0844. This service is free, confidential, and available 24/7. Or call the Kids Help Phone (1-800-668-6868, live chat at www.kidshelpphone.ca or text 686868). Or get in touch with your local community counselling program. Counsellors are trained to provide support to the individual at risk. They can provide information to you and other community members about signs to watch out for and things you can do to support friends and family members you may be concerned about. <https://www.hss.gov.nt.ca/en/contact/community-counsellor>

“If an individual is thinking about or planning suicide, here are some things you can do:

- If someone is talking about suicide, it is essential to take them seriously.
- Offer space for the person to talk about their feelings and listen to what they say.
- Be sensitive but ask direct questions such as how are you coping with what’s been happening in your life? Are you thinking about suicide? Have you thought about how or when you’d do it?
- If a friend or loved one talks or behaves in a way that makes you believe they might attempt suicide, don’t leave them alone and don’t try to handle the situation alone.

“If you believe the person to be at imminent risk, please call the RCMP or the emergency unit of your local hospital or health centre.

“You can find out more about all available services at: <https://www.hss.gov.nt.ca/en/contact/help-lines>”

“I care about this issue, and I know the GNWT has a significant role in addressing it. As well, all residents can play a role by understanding how to help a friend or loved one in crisis. My hope is that together we can all heal.”



La ministre de la Santé et des Services sociaux réagit aux statistiques sur les suicides

Déclarations aux médias

Yellowknife — 4 octobre 2022

La ministre de la Santé et des Services sociaux, Julie Green, a fait la déclaration suivante concernant la publication anticipée des données sur le suicide de 2021-2022 du Service du coroner des TNO :

« Hier, le Service du coroner des Territoires du Nord-Ouest a publié les données sur le suicide aux TNO. Ces statistiques montrent une augmentation des décès par suicide en 2022 par rapport à 2021 et aux 10 années précédentes. Le rapport indique par ailleurs un pic de suicides dans la région de Beaufort-Delta cette année.

« Ces chiffres sont alarmants. L'impact du suicide dans les petites collectivités est dévastateur. Notre gouvernement travaille directement avec les collectivités touchées afin de fournir un soutien aux résidents pendant leur deuil. Nous collaborons étroitement avec la collectivité de Tuktoyaktuk, qui a subi des pertes considérables ces derniers mois. Par ailleurs, nous rencontrons les membres des collectivités, y compris les jeunes, pour connaître les besoins des collectivités et déterminer ensemble les mesures de soutien nécessaires.

« Au cours des trois dernières années, on a constaté une augmentation du nombre de résidents signalant des problèmes de santé mentale et ayant recours à des services d'aide. Le système de santé et des services sociaux œuvre à répondre à cette demande en proposant aux résidents des soutiens fournis dans le respect des réalités culturelles et centrés sur la personne et la famille.

« Le fait que de nombreux résidents faisant face à des problèmes de santé mentale ne font pas appel aux services d'aide me préoccupe grandement. Des programmes sont

offerts pour les aider, peu importe la complexité de leur situation. Le gouvernement territorial offre plus de services de soutien en santé mentale que jamais auparavant. Si vous ou quelqu'un que vous connaissez avez des problèmes de santé mentale, n'hésitez pas à demander de l'aide; vous n'êtes pas seul.

« En tant que ministre de la Santé et des Services sociaux, je suis consciente que de nombreuses personnes et familles sont en état de crise de santé mentale. Je suis peinée de voir qu'un si grand nombre de nos amis, de nos proches et de membres de nos collectivités ont de la difficulté. Nous vivons, ensemble, un grand changement. Un changement causé par une pandémie mondiale. Des changements dans notre climat. Mais bien avant que nous soyons tous confrontés à ces défis collectifs, les Autochtones des TNO avaient déjà été soumis à des changements qui ont profondément modifié leurs vies ainsi que celles de leurs familles et de leurs communautés. Les pensionnats sont peut-être l'exemple le plus flagrant des traumatismes que le colonialisme a créés. Je suis sensible à ces douleurs intergénérationnelles qui ont des répercussions sur la santé mentale, et je m'engage personnellement à travailler avec les collectivités et les gouvernements autochtones pour aider tout le monde à regagner santé et bien-être.

Que pouvez-vous faire?

« Si vous pensez qu'un de vos proches risque de se suicider, veuillez appeler la Ligne d'aide des TNO au 1-800-661-0844. Ce service est gratuit, confidentiel et disponible jour et nuit. Vous pouvez également joindre Jeunesse, J'écoute par téléphone, au 1-800-668-6868, par clavardage en direct, au www.jeunessejecoute.ca, ou par messagerie texte, au 686868. Vous pouvez par ailleurs vous adresser au programme de counseling de votre collectivité. Les conseillers sont formés pour apporter un soutien à la personne à risque. Ils peuvent vous éclairer, vous et les autres membres de la collectivité, sur les signes à surveiller, et vous conseiller sur les façons de soutenir les amis et les membres de la famille qui vous préoccupent. Voici le lien : <https://www.hss.gov.nt.ca/fr/contact/communiquez-avec-votre-conseiller-communautaire>.

« Si une personne pense au suicide ou le planifie, voici ce que vous pouvez faire :

- Si quelqu'un parle de suicide, vous devez absolument le prendre au sérieux.
- Offrez-lui un espace pour qu'il puisse parler de ses sentiments et écoutez vraiment ce qu'il dit.
- Faites preuve de délicatesse, mais posez des questions directes comme : comment fais-tu face à ce qui se passe dans ta vie? Penses-tu au suicide? Comment penserais-tu t'y prendre?
- Si vous soupçonnez qu'un ami ou un proche puisse faire une tentative de suicide, selon la façon dont il parle ou se comporte, ne le laissez pas seul et n'essayez pas de gérer la situation tout seul.

« Si vous pensez que la personne est en danger imminent, veuillez appeler la GRC ou le service des urgences de votre hôpital ou de votre centre de santé local.

« Vous pouvez obtenir plus d'information sur les services offerts à l'adresse <https://www.hss.gov.nt.ca/fr/contact/lignes-d'aide>.

« Ce problème me tient à cœur, et je sais que le GTNO joue un rôle capital dans sa résolution. De plus, tous les Ténos peuvent y contribuer, en comprenant comment aider un ami ou un proche en crise. J'ai l'espoir qu'ensemble, nous pouvons tous guérir.»



Network of wildlife cameras and audio recorders expanded to better monitor biodiversity

News Releases

Yellowknife — October 5, 2022

Biodiversity monitoring partners across the NWT are getting a closer look at wildlife as the Government of the Northwest Territories' Biodiversity Monitoring Program expands.

Remote cameras and audio recorders are now being used in protected areas in the NWT – bringing more monitoring into hard-to-reach areas.

Indigenous governments, Indigenous organizations, and guardianship programs are playing a critical role in the execution, and have been involved in every step of the planning process for this expanded initiative.

Currently, efforts are focused within protected areas — Ts'udé Niljné Tuyeta, Edézhíé Dehcho, Dínàgà Wek'èhodì and Thaidene Nënë — where the landscape is managed to protect biodiversity. There is also potential for this program to be expanded across the NWT.

How it works

Sensors are mounted on trees and other vertical posts with cameras that take photos when a sensor is triggered by a large to medium sized animal walking in front of it. Audio recorders capture the soundscape on pre-programmed times and dates.

Both types of sensors can operate out on the land for extended periods of time. They can also be moved around regularly if needed. By deploying both cameras and audio recorders together, a variety of species such as birds, frogs, and mammals (e.g., caribou, wolves, bats, etc.) can be detected.

Why it matters

Maintaining biodiversity is critically important for ecosystem health. With increasing threats from climate change, human disturbance, and industrial development, long-term biodiversity monitoring programs are needed to help us better understand the current state of our environment.

Quote(s)

“This is an exciting opportunity to get up close and personal with our wildlife. With this expanded monitoring program, we’ll be able to see many species in their natural habitats and hear parts of the territory most people may never visit. This will allow us to better understand how our environment is changing and inform our decisions.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts

- Partners include:
 - Government of Canada – Canadian Wildlife Service
 - Dehcho First Nations
 - Government of the Northwest Territories
 - K’ahsho Got’ıne Foundation
 - Łutsel K’e Dene First Nation
 - North Slave Métis Alliance
 - Parks Canada
 - Sambaa K’e First Nation
 - Tłıchǫ Government
 - University of Alberta/Alberta Biodiversity Monitoring Institute
 - University of British Columbia
 - Wilfrid Laurier University

Related links

- [Information about biodiversity in the NWT](#)
- [Conservation network planning \(protected areas\)](#)
- [Example: Footage from a remote camera – Grizzly hair snag study](#)

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick

Communications Planning Specialist

Department Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

(867) 767-9231 Ext. 53046



Élargissement du réseau d'appareils photo et d'enregistreurs audio pour mieux surveiller la biodiversité de la faune

Communiqués de presse

Yellowknife — 5 octobre 2022

Maintenant que le programme de surveillance de la biodiversité du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'élargit, les partenaires ténois œuvrant dans le domaine peuvent maintenant examiner les animaux sauvages de plus près.

Nous avons installé des appareils photo et des enregistreurs audio dans des aires protégées des TNO, ce qui permet une surveillance accrue des régions difficiles d'accès.

Les gouvernements et organisations autochtones et les programmes de gardiens jouent un rôle essentiel dans la mise en place du réseau. Ils ont participé à toutes les étapes du processus de planification de cette initiative d'élargissement.

Actuellement, nous concentrons nos efforts sur les aires protégées (Ts'udé Niljné Tuyeta, Edézhíe Dehcho, Dínàgà Wek'èhodì et Thaidene Nënë) où nous aménageons déjà le territoire pour en protéger la biodiversité. Il est également possible que ce programme soit mis en place dans d'autres régions des TNO.

Fonctionnement

Nous installons des capteurs sur des arbres et d'autres poteaux verticaux. Lorsqu'un animal de moyenne ou grande taille passe devant ces capteurs, les appareils photo prennent des clichés. Les enregistreurs audio, eux, captent le paysage sonore à des moments et à des dates préprogrammés.

Les deux types de capteurs peuvent fonctionner dans la nature pendant de longues périodes. Ils peuvent également être déplacés régulièrement d'un endroit à un autre, si nécessaire. En installant les appareils photo et les enregistreurs audio au même endroit, nous pouvons surveiller un éventail d'espèces, comme des oiseaux, des grenouilles et des mammifères (caribous, loups, chauve-souris, etc.).

Pourquoi est-ce important?

Il est extrêmement important de protéger la biodiversité pour préserver la santé des écosystèmes. Compte tenu des menaces que posent le changement climatique, les perturbations humaines et le développement industriel, les programmes de surveillance à long terme de la biodiversité sont nécessaires pour nous aider à mieux comprendre l'état actuel de l'environnement aux TNO.

Citation

« C'est extraordinaire de pouvoir se rapprocher de nos animaux sauvages. Grâce à ce programme de surveillance élargi, nous pourrions voir plusieurs espèces dans leurs habitats naturels et entendre les sons de certaines régions des TNO où la majorité des gens ne mettront probablement jamais les pieds. Ce programme élargi nous permettra de mieux comprendre l'évolution de l'environnement et d'orienter nos décisions. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- Les partenaires sont :
 - Le gouvernement du Canada – Service canadien de la faune
 - Les Premières Nations du Dehcho
 - Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
 - La fondation K'ahsho Got'İne
 - La Première Nation des Dénés de Łutsel K'e
 - L'Alliance des Métis du Slave Nord
 - Parcs Canada
 - La Première Nation Samba K'e
 - Le gouvernement tļichq
 - L'Université de l'Alberta et l'Alberta Biodiversity Monitoring Institute
 - L'Université de la Colombie-Britannique
 - L'Université Wilfrid-Laurier

Liens connexes

- [Renseignements sur la biodiversité](#) aux TNO
- [Planification du réseau de conservation \(aires protégées\)](#)
- [Exemple : Enregistrement d'une caméra à distance – Étude de prélèvement de poils de grizzly](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick


Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231, poste 53046



Nomination deadline for NWT Literacy Awards extended to November 30, 2022

Public Service Announcement

Yellowknife — October 5, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) and the NWT Literacy Council are extending the nomination deadline for the annual NWT Ministerial Literacy Awards to November 30, 2022.

These awards honour the literacy achievements of youth and adult learners, exceptional educators, and organizations and businesses across the territory.

Up to eight ministerial literacy awards can be given each year. Ministerial Literacy Awards include:

- Youth Learner Literacy Award
- Adult Learner Literacy Award
- Youth Indigenous Language Champion Award
- Outstanding NWT Educator Award
- Outstanding Support for Literacy Development NWT Business Award
- Second Language Learner Award
- Supporting Literacy Through Technology Award
- Outstanding Non-Profit Support for Literacy/Language Development

To nominate someone for an award, fill out the [nomination form](#) and email it to nwtliteracy_awards@gov.nt.ca. You must include two email references and/or letters

of support. Additional supporting material, such as photographs, audio-visuals, publications and products, are welcome but not necessary.

For media requests, please contact:

Briony Grabke



Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Prolongation de la période de mise en candidature aux Prix d'alphabétisation des TNO jusqu'au 30 novembre 2022

Prolongation de la période de mise en candidature aux Prix d'alphabétisation des TNO jusqu'au 30 novembre 2022

Avis publics

Yellowknife — 5 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et le Conseil d'alphabétisation des TNO ont décidé de prolonger la période de mise en candidature aux Prix d'alphabétisation du ministre des TNO jusqu'au 30 novembre 2022.

Ces prix récompensent les réalisations des apprenants jeunes et adultes ainsi que des éducateurs, organismes et entreprises exceptionnels des TNO dans le domaine.

Jusqu'à huit prix peuvent être remis chaque année. Voici les Prix d'alphabétisation du ministre :

- Prix d'alphabétisation pour les jeunes apprenants
- Prix d'alphabétisation pour les apprenants adultes
- Prix du champion des langues autochtones chez les jeunes

- Prix de l'éducateur remarquable des TNO
- Prix de l'entreprise des TNO qui a fait preuve d'un soutien remarquable au développement de l'alphabétisation
- Prix de l'apprenant d'une langue seconde
- Prix du soutien à l'alphabétisation au moyen de la technologie
- Prix de l'organisme sans but lucratif des TNO qui a fait preuve d'un soutien remarquable au développement de l'alphabétisation et des langues

Pour proposer une candidature, veuillez remplir le [Formulaire de mise en candidature](#) et l'envoyer par courriel à nwtliteracy_awards@gov.nt.ca. Veuillez joindre deux recommandations au formulaire pour appuyer la candidature, soit sous forme de courriel ou de lettre. Nous vous invitons également à nous envoyer des documents complémentaires (photos, documents audiovisuels, publications, articles), mais ce n'est pas obligatoire.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et le Conseil d'alphabétisation des TNO ont décidé de prolonger la période de mise en candidature aux Prix d'alphabétisation du ministre des TNO jusqu'au 30 novembre 2022.

Ces prix récompensent les réalisations des apprenants jeunes et adultes ainsi que des éducateurs, organismes et entreprises exceptionnels des TNO dans le domaine.

Jusqu'à huit prix peuvent être remis chaque année. Voici les Prix d'alphabétisation du ministre :

- Prix d'alphabétisation pour les jeunes apprenants
- Prix d'alphabétisation pour les apprenants adultes
- Prix du champion des langues autochtones chez les jeunes
- Prix de l'éducateur remarquable des TNO

- Prix de l'entreprise des TNO qui a fait preuve d'un soutien remarquable au développement de l'alphabétisation
- Prix de l'apprenant d'une langue seconde
- Prix du soutien à l'alphabétisation au moyen de la technologie
- Prix de l'organisme sans but lucratif des TNO qui a fait preuve d'un soutien remarquable au développement de l'alphabétisation et des langues

Pour proposer une candidature, veuillez remplir le [Formulaire de mise en candidature](#) et l'envoyer par courriel à nwtliteracy_awards@gov.nt.ca. Veuillez joindre deux recommandations au formulaire pour appuyer la candidature, soit sous forme de courriel ou de lettre. Nous vous invitons également à nous envoyer des documents complémentaires (photos, documents audiovisuels, publications, articles), mais ce n'est pas obligatoire.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Free Mental Wellness Subscription Boxes for NWT Youth

Public Service Announcement

On October 5th, the Government of Northwest Territories will release its fourth free mental health and wellness subscription box to NWT Youth. These boxes are being made available as part of the My Voice My Choice Campaign for Youth Wellness. The boxes include a variety of health and mental wellness resources, including topic-specific materials, as well as individual and group activities such as colouring sheets and activity kits by northern-based artists. The boxes are available directly to youth and to organizations who work with youth.

There are five different subscription boxes, each with a unique theme:

- Sexual Health
- Healthy Relationships
- Healthy Coping
- Self Harm and Suicide Prevention
- Substance Use and Mental Health

The theme of this month's box is "Self Harm and Suicide Prevention." Youth aged 13-18, and organizations who serve them, can request a box by emailing mha@gov.nt.ca.

Quick facts

- Launched in 2011, My Voice My Choice is a social marketing campaign that provides NWT youth with information to positively influence their choices and behaviours related to their mental wellness.
- The free subscription boxes contain resources on a variety of health and wellness topics designed for youth aged 13 to 18.

- Individual youth and/or organizations serving youth can request a box and/or facilitator's guide with lessons and group activities.
- The themes for the subscription boxes were developed after NWT youth identified that they wanted to learn more about sexual health, suicide prevention, healthy relationships, and healthy coping skills.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

Phone Number 867-767-9052 ext. 49034



Trousses gratuites sur le bien-être mental pour les jeunes Ténois

Avis publics

Aujourd'hui, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) lance sa quatrième trousse gratuite sur la santé mentale et le bien-être mental pour les jeunes des TNO. Ces trousse sont offertes dans le cadre de la campagne « Ma voix, mon choix » et contiennent diverses ressources sur la santé et le bien-être mental, comme des documents sur des sujets particuliers ainsi que des activités individuelles et de groupe (p. ex., feuilles à colorier et trousse d'activités créées par des artistes du Nord). Les trousse sont offertes directement aux jeunes et aux organismes qui travaillent avec les jeunes.

Il existe cinq différentes trousse traitant de sujets uniques :

- Santé sexuelle
- Relations saines
- Stratégies d'adaptation saines
- Prévention de l'automutilation et du suicide
- Consommation de substances et santé mentale

Ce mois-ci, le thème porte sur la prévention de l'automutilation et du suicide. Les jeunes de 13 à 18 ans et les organismes qui travaillent avec eux peuvent obtenir une trousse en envoyant un courriel à l'adresse mha@gov.nt.ca.

Faits en bref

- Lancée en 2011, la campagne de marketing social « Ma voix, mon choix » informe les jeunes Ténois sur la manière dont leurs choix et comportements peuvent influencer leur bien-être mental.

- Les trousse d'inscription gratuites contiennent des ressources conçues pour les jeunes de 13 à 18 ans sur divers sujets liés à la santé mentale et au bien-être mental.
- Les jeunes et les organismes qui travaillent avec les jeunes peuvent obtenir des trousse dans lesquelles on trouve un guide d'animateur ainsi que diverses leçons et activités de groupe.
- Ce sont les jeunes Téoins qui ont déterminé les sujets abordés dans chacune des trousse et ce sont eux qui souhaitent en apprendre davantage sur la santé sexuelle, le suicide, les relations saines et les bonnes stratégies d'adaptation.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



GNWT and UNW reach temporary agreement on labour market supplement for eligible health and social services employees

News Releases

Yellowknife — October 5, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Union of Northern Workers (UNW) and the Government of the Northwest Territories (GNWT).

Backgrounder:



News Release – GNWT and UNW reach temporary agreement on labour market supplement for eligible health and social services employees

Yellowknife (October 5, 2022) – The Government of the Northwest Territories (GNWT) and Union of Northern Workers (UNW) have signed a Memorandum of Understanding (MOU) to provide a temporary Labour Market Supplement in the form of a recruitment and/or retention payment depending on community, eligible positions, and type of employment.

The Labour Market Supplement is designed to be an incentive to those seeking employment in the eligible positions and to incentivise those already employed over the next two years.

Under the MOU, temporary Labour Market Supplements will be applied as retention bonuses for Registered Nurses, Nurse Practitioners, Midwives, Licensed Practical Nurses, and Medical Laboratory Technologists in eligible positions. Employees in eligible positions will receive \$5,000 if located in Yellowknife; \$6,000 if located in Fort Smith or Inuvik; and \$7,000 if located in any other NWT community.

In addition, temporary Labour Market Supplements in the same amounts will be applied as recruitment bonuses for new hires into eligible positions for Registered Nurses, Nurse Practitioners and Midwives.

The MOU will be in effect from October 1, 2022 until October 1, 2024.

Quote(s)

“The Union recognizes this LMS as an important first step toward addressing the recruitment and retention problems in our healthcare system, and we look forward to further opportunities to work with the employer to find more comprehensive solutions.”

-Gayla Thunstrom, *President, Union of Northern Workers*

“The GNWT and UNW have been working hard to collaboratively address staffing concerns in the health and social services sector. I am pleased to announce that we’ve signed a Memorandum of Understanding that will support the recruitment and retention of healthcare staff over the next two years. The GNWT is taking action to ensure the solutions implemented are sustainable and include policies and processes that will help to prevent future staffing shortages.”

-Caroline Wawzonek, *Minister of Finance, Minister Responsible for Public Service*

“Recruiting and retaining health care staff has been a significant challenge for the NWT and for jurisdictions across the country. There is very high demand for a limited pool of



professionals. This supplement, combined with our other recently announced initiatives, will enable the GNWT to be more competitive in our recruitment efforts and to be responsive to the needs of existing staff.

-Julie Green, Minister of Health and Social Services

Quick facts

- The Collective Agreement provides the option for the GNWT and the Union to negotiate a Labour Market Supplement that can be used to deal with recruitment and retention problems resulting from unusual labour shortages.
- A Labour Market Supplement (LMS) is one tool being employed to address the many concerns being heard from staff in health care professions.
- The MOU applies to full or part time, term, and indeterminate employees and includes provisions for indeterminate relief employees. Term and part time employees receive a pro-rated amount as do relief employees who have worked 50% or more of the full-time equivalent hours.

Related links

- [MOU – Labour Market Supplement – Collective Agreement](#)
- GNWT [Labour Market Supplement Policy](#)
- GNWT [Labour Market Supplement Policy Background](#)

For media requests, please contact:

Todd Sasaki
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Finance
Government of the Northwest Territories
todd_sasaki@gov.nt.ca

Adrienne Cartwright
Communications Officer
Union of Northern Workers
pr@unw.ca



Le GTNO et le STN conviennent d'une entente temporaire sur les suppléments de rémunération pour les employés admissibles du secteur de la santé et des services sociaux

Communiqués de presse

Yellowknife — 5 octobre 2022

The attached is being distributed on behalf of the Union of Northern Workers (UNW) and the Government of the Northwest Territories (GNWT).

Backgrounder:



Communiqué de presse – Le GTNO et le STN conviennent d’une entente temporaire sur les suppléments de rémunération pour les employés admissibles du secteur de la santé et des services sociaux

Yellowknife, le 5 octobre 2022 – Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et le Syndicat des travailleurs du Nord (STN) ont signé un protocole d’entente afin de verser un supplément temporaire de rémunération pour l’emploi aux personnes admissibles. Ce supplément prendra la forme d’une prime de recrutement ou de maintien en poste, et son montant dépendra de la collectivité, du poste admissible et du type d’emploi en question.

Le supplément de rémunération pour l’emploi est une mesure incitative visant à attirer les demandeurs d’emploi et à retenir les personnes déjà en poste pendant les deux prochaines années, et ce, dans les postes admissibles.

En vertu du protocole d’entente, un supplément temporaire de rémunération pour l’emploi sera versé sous la forme de primes de maintien en poste aux infirmiers autorisés, aux infirmiers praticiens, aux sages-femmes, aux infirmiers auxiliaires autorisés et aux technologues de laboratoire médical occupant des postes admissibles. Les employés titulaires de postes admissibles résidant à Yellowknife recevront 5 000 \$; ceux résidant à Fort Smith et à Inuvik recevront 6 000 \$; et les ceux résidant dans les autres collectivités ténoises recevront 7 000 \$.

En outre, un supplément temporaire de rémunération pour l’emploi d’un montant équivalent sera alloué sous la forme de primes de recrutement aux infirmiers autorisés, aux infirmiers praticiens et aux sages-femmes qui occupent un poste admissible.

Le protocole d’entente sera en vigueur du 1^{er} octobre 2022 au 1^{er} octobre 2024.

Citations

« Notre syndicat reconnaît que ce supplément de rémunération pour l’emploi est une première étape importante pour résoudre les problèmes de recrutement et de maintien en poste dans notre système de santé, et nous attendons avec impatience d’autres occasions de travailler avec l’employeur pour trouver des solutions plus globales. »

-Gayla Thunstrom, présidente du Syndicat des travailleurs du Nord

« Le GTNO et le STN ont travaillé fort pour résoudre ensemble les problèmes de dotation en personnel dans le secteur de la santé et des services sociaux. Je suis heureuse d’annoncer la signature d’un protocole d’entente qui contribuera au recrutement et au maintien en poste du personnel de la santé au cours des deux prochaines années. Le GTNO prend des mesures

pour s’assurer que les solutions mises en œuvre sont durables et comprennent des politiques et des processus qui aideront à prévenir les pénuries de personnel à l’avenir. »

-Caroline Wawzonek, ministre des Finances et ministre responsable de la fonction publique



« Recruter et maintenir en poste le personnel de la santé est un défi de taille pour les TNO et pour l'ensemble du pays, puisque la demande est très élevée et le bassin de professionnels est limité. Ce supplément, accompagné des autres initiatives annoncées récemment, permettra au GTNO d'être plus compétitif dans ses efforts de recrutement et de mieux répondre aux besoins du personnel en poste. »

-Julie Green, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- La convention collective donne au GTNO et au syndicat la possibilité de négocier un supplément de rémunération pour l'emploi qui peut être utilisé pour faire face aux problèmes de recrutement et de maintien en poste résultant de pénuries de main-d'œuvre inhabituelles.
- Le supplément de rémunération pour l'emploi est un outil utilisé pour répondre aux nombreuses préoccupations exprimées par les professionnels de la santé.
- Les employés à temps plein et à temps partiel occupant des postes permanents ou temporaires sont visés par le protocole d'entente. Ce dernier inclut également des dispositions pour les postes de relève permanents. Les employés à temps partiel et ceux occupant un poste temporaire recevront une prime calculée au prorata, tout comme ceux de relève qui ont au moins travaillé 50 % des heures équivalentes à un poste à temps plein.

Liens connexes

- [Protocole d'entente — Suppléments de rémunération pour l'emploi – Convention collective](#)
- [Politique sur les suppléments de rémunération pour l'emploi du GTNO](#)
- [Document explicatif — Politique sur les suppléments de rémunération pour l'emploi du GTNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca

Adrienne Cartwright

Agent aux communications

Syndicat des travailleurs du Nord

pr@unw.ca



Indigenous Capacity Building pilot program launches

News Releases

Yellowknife — October 6, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is launching a pilot program to provide funding to Indigenous Governments and Indigenous Government Organizations to build capacity within the resource sector, as part of the GNWT's mandate commitment to adopt a benefit retention approach to economic development.

While this funding has been available over the past few years, the formalization through a pilot program will allow the GNWT to measure where supports are needed the most, and how funding allocation and the application process can be improved.

The goal of the Indigenous Capacity Building (ICB) pilot program is to increase Indigenous capacity to participate in and benefit from the resource sector.

The pilot program will provide funding to eligible applicants under three categories:

- Strategic planning and capacity building activities – includes workshops, meetings and sessions.
- Training and educational opportunities – includes prospector training, Mining 101 courses and career development.
- Attendance at conferences and tradeshow – maximum funding available to any applicant under this category is \$5,000 per conference to a maximum of \$15,000 per fiscal year.

Quote

“As we continue to grow our mineral and resource industries in the Northwest Territories, our partnerships remain one of our greatest strengths. The work we are doing needs many hands, approaches and perspectives to thrive. Increasing and supporting the capacity of Indigenous governments and organizations in the resource sector will benefit the territory and all residents for years to come.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry Tourism and Investment*

Quick facts

- The pilot program has \$100,000 funding available per year for three years: April 1, 2022 to March 31, 2025.
- The maximum available funding to applicants is \$25,000 per fiscal year.
- Applications will be reviewed twice per year, on April 1 and October 1.

Related links

- [Indigenous Capacity Building Pilot Program](#)
- [Program Guidelines – ICB](#)
- [Client Service and Community Relations](#)

For media requests, please contact:

Jacqueline McKinnon

Senior Strategic Advisor, Communications

Department of Industry Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

(867) 767-9202 x 63039



Lancement du Programme pilote de renforcement des capacités des Autochtones

Communiqués de presse

Yellowknife — 6 octobre 2022

Conformément aux engagements prévus dans son mandat qui consistent à adopter une approche de maintien des bénéfices par rapport au développement économique, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest lance un programme pilote pour offrir du financement aux gouvernements et organisations autochtones visant à renforcer la capacité des Autochtones dans le secteur des ressources.

Bien que le GTNO offre ce financement depuis quelques années déjà, la création officielle d'un programme pilote donnera l'occasion au GTNO de déterminer les domaines dans lesquels les mesures de soutien sont les plus nécessaires et les façons d'améliorer l'allocation des fonds ainsi que le processus de demande.

L'objectif du programme pilote est d'accroître la capacité des Autochtones à prendre part aux activités des secteurs des ressources et à en profiter.

Le programme pilote offrira du financement aux demandeurs admissibles dans trois catégories :

- Planification stratégique et activités de renforcement des compétences (p. ex., ateliers, réunions et rencontres).
- Formation et possibilités d'éducation (p. ex., formation en prospection, cours d'exploitation minière 101 et perfectionnement professionnel).

- Participation à des conférences et à des salons commerciaux – Le financement maximal disponible pour tout demandeur dans cette catégorie est de 5 000 \$ par conférence, jusqu'à concurrence de 15 000 \$ par exercice.

Citation

« Alors que nous continuons de faire croître l'industrie minière et l'industrie des ressources naturelles aux Territoires du Nord-Ouest, nos partenariats demeurent l'une de nos plus grandes forces. Pour réussir le travail que nous accomplissons actuellement, nous avons besoin de nombreux partenaires et d'adopter diverses approches et perspectives. Les TNO et tous les Téoïis profiteront pendant de nombreuses années d'une augmentation de la capacité des gouvernements et des organisations autochtones dans le secteur des ressources. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

Faits en bref

- Le programme pilote offre 100 000 \$ de financement par année pendant trois ans : du 1er avril 2022 au 31 mars 2025.
- Le financement maximal offert est de 25 000 \$ par exercice.
- Les demandes seront examinées deux fois par année, le 1er avril et le 1er octobre.

Liens connexes

- [Programme pilote de renforcement des capacités des Autochtones](#)
- [Lignes directrices du Programme de renforcement des capacités des Autochtones](#)
- [Service à la clientèle et relations communautaires](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jacqueline McKinnon

Conseillère stratégique principale des communications

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

jacqueline_mckinnon@gov.nt.ca

867-767-9202, poste 63039



Early Learning and Child Care Scholarship now open to part-time and full-time students

News Releases

Yellowknife — October 6, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is now accepting scholarship applications from both part-time and full-time post-secondary students enrolled in early childhood development programs for the 2022-2023 school year. This is the first time that part-time students are eligible to apply.

Part-time students can apply for up to \$500 per course, to a maximum of five courses, for a total of \$2,500 per academic year. Full-time students can apply for \$5,000 per academic year. The scholarship is for students enrolled in early childhood development programs at an accredited post-secondary institution in-person or online.

Expanding the eligibility criteria of the scholarship is intended to support flexible education paths, including students newly entering a post-secondary program as well as those currently working in licensed programs who wish to upgrade or obtain further education.

The deadline to apply is October 31, 2022 at 5:00 pm (MST) and students can apply at www.ece.gov.nt.ca/elcc-scholarship.

Quote

“Early childhood educators play an important role in the healthy development of the children in their care and are key in transforming the early learning and child care system. Providing enhanced access to the Early Learning and Child Care Scholarship supports flexible education and professional learning opportunities for individuals interested in this career path.”

-R.J. Simpson, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts



- The Early Learning and Child Care Scholarships have been provided to NWT post-secondary students since 2014.
- Since 2014, 147 scholarships have been awarded, totaling \$735,000.
- The budget for ELCC Scholarships is \$150,000 per fiscal year. The budget includes a territorial (\$50,000) and federal (\$100,000) investment.

Related links

- [Canada-Northwest Territories Canada-wide Early Learning and Child Care Agreement](#)
- [NWT's Canada-wide 2021-2022 to 2022-2023 Action Plan](#)
- [2030 Early Learning and Child Care Strategy: A Commitment and Vision for Action](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Bourses d'études en éducation et garde des jeunes enfants maintenant offertes aux étudiants à temps partiel et à temps plein

Communiqués de presse

Yellowknife — 6 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) accepte maintenant les demandes de bourses d'études des étudiants postsecondaires à temps partiel et à temps plein inscrits à un programme de développement de la petite enfance pour l'année scolaire 2022-2023. C'est la première fois que les étudiants à temps partiel sont admissibles.

Les étudiants à temps partiel peuvent demander jusqu'à 500 \$ par cours, jusqu'à un maximum de cinq cours, pour un total de 2 500 \$ par année scolaire. Les étudiants à temps plein peuvent demander 5 000 \$ par année scolaire. La bourse d'études est destinée aux étudiants inscrits à un programme de développement de la petite enfance offert en personne ou en ligne par un établissement postsecondaire désigné.

L'élargissement des critères d'admissibilité de la bourse d'études vise à soutenir les parcours de formation flexibles, y compris les étudiants qui commencent un programme d'études postsecondaires et ceux qui travaillent actuellement dans des services de garde agréés et qui souhaitent se perfectionner ou poursuivre leurs études.

La date limite pour présenter une demande est le 31 octobre 2022 à 17 h (heure des Rocheuses), et les étudiants peuvent le faire au www.ece.gov.nt.ca/fr/egje/bourses.

Citation

« Les éducateurs de la petite enfance jouent un rôle important dans le développement sain des enfants dont ils ont la charge et sont essentiels à la transformation du système d'éducation et de garde des jeunes enfants. L'amélioration de l'accès à la bourse d'études en éducation et garde des jeunes enfants soutient les possibilités de formation et de perfectionnement professionnel flexibles pour les personnes intéressées par ce cheminement de carrière. »

-R. J. Simpson, ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Faits en bref

- Les bourses d'études en éducation et garde des jeunes enfants sont offertes aux étudiants postsecondaires des TNO depuis 2014.
- Depuis 2014, 147 bourses d'études ont été décernées, pour un montant total de 735 000 \$.
- Le budget des bourses d'études en éducation et garde des jeunes enfants est de 150 000 \$ par exercice financier. Il est le fruit d'un investissement territorial (50 000 \$) et fédéral (100 000 \$).

Liens connexes

- [Accord entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants à l'échelle du Canada](#)
- [Plan d'action à l'échelle du Canada pour les Territoires du Nord-Ouest pour les exercices financiers 2021 à 2022 et 2022 à 2023](#)
- [Stratégie 2030 sur l'éducation et la garde des jeunes enfants : Engagement et vision pour guider les actions](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Ministerial Activities Advisory for the week of October 11-17, 2022

Media Advisory

Yellowknife — October 11, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of October 11-17, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of October 10, 2022.

- Caroline Wawzonek will be attending the Federal/Provincial/Territorial Canadian Council of Tourism Ministers' meeting October 11 to 13 in Vancouver, BC.
- Caroline Cochrane will be attending the [2022 Arctic Circle Assembly](#) October 13 to 15 In Reykjavik, Iceland.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- R.J. Simpson will be attending a Standing Committee on Social Development Clause by Clause for Bill 48: Arbitration Act on October 11.

- Diane Archie will be meeting with Ya'ara Saks, Parliamentary Secretary to the Minister of Families, and Michael McLeod, Member of Parliament of the NWT on October 12.
- Paulie Chinna and Diane Archie will be attending a Board of Management meeting on October 12.
- R.J. Simpson will be attending meetings (virtually) of Ministers Responsible for Justice and Public Safety on October 12-14.
- Julie Green will be attending (virtually) a Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Mental Health and Substance Use meeting on October 17.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 11 au 17 octobre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 11 octobre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 11 au 17 octobre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 10 octobre 2022.

- Caroline Wawzonek assistera à une réunion fédérale-provinciale-territoriale du Conseil canadien des ministres du Tourisme à Vancouver, en Colombie-Britannique, du 11 au 13 octobre.
- Caroline Cochrane assistera à [l'Assemblée de 2022 du Cercle arctique](#) à Reykjavik, en Islande, du 13 au 15 octobre.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- R. J. Simpson assistera à l'examen article par article du projet de loi 48, Loi sur l'arbitrage, effectué par le Comité permanent des affaires sociales, le 11 octobre.

- Diane Archie rencontrera Ya'ara Saks, secrétaire parlementaire de la ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social, et Michael McLeod, député fédéral des Territoires du Nord-Ouest, le 12 octobre.
- Paulie Chinna et Diane Archie assisteront à la réunion du Bureau de régie, le 12 octobre.
- R. J. Simpson participera virtuellement à des réunions des ministres responsables de la justice et de la sécurité publique, du 12 au 14 octobre.
- Julie Green assistera virtuellement à la réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la santé mentale et de la toxicomanie, le 17 octobre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



GNWT to host community engagement sessions to inform Seniors' Strategy

Public Service Announcement

Yellowknife — October 11, 2022

The Government of the Northwest Territories will conduct in-person engagement sessions to better understand the needs of residents as they get older, and to help identify and address gaps in services for seniors living in the NWT.


Engagement sessions will occur throughout October. For more information on location and dates, please visit:

- <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/nwt-seniors-survey>

These engagement sessions and the seniors survey currently in progress will be used to inform the development of the upcoming NWT Seniors' Strategy.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager, Communications
Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49034



Le GTNO organise des séances d'échanges avec le public afin d'élaborer une stratégie sur les personnes âgées

Avis publics

Yellowknife — 11 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest mènera des échanges avec le public en personne pour mieux comprendre les besoins des résidents au fur et à mesure qu'ils vieillissent et ainsi relever et pallier les lacunes dans les services offerts aux personnes âgées vivant aux TNO.


Ces séances se dérouleront tout au long du mois d'octobre. Vous en saurez davantage sur l'emplacement et les dates à l'adresse suivante :

- <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/vieillir-chez-soi-la-strategie-sur-les-personnes-agees>

Ces séances d'échanges et le sondage relatif aux aînés en cours serviront à l'élaboration de la prochaine stratégie sur les personnes âgées des TNO.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird
Gestionnaire des communications
Santé et Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
867-767-9052, poste 49034



GNWT seeking feedback on My Voice, My Choice Campaign

Public Service Announcement

On March 28th, 2022, the Government of the Northwest Territories (GNWT) released the first free mental health and wellness resource box to NWT Youth and organizations who work with youth as a part of the My Voice, My Choice Campaign for Youth Wellness. Since then, three additional, themed boxes have been released. The boxes include a variety of health and mental wellness resources as well as individual and group activities like colouring sheets, carving kits, beading, and more from northern-based artists.

The GNWT is now seeking feedback from all those who received a box. This feedback will help make improvements to future My Voice, My Choice resources.

For more information on this engagement opportunity, please visit: haveyoursay.nwt-tno.ca/my-voice-my-choice-feedback.

Quick facts

- Launched in 2011, My Voice My Choice is a social marketing campaign that provides NWT youth with information to positively influence their choices and behaviours related to their mental wellness.
- The free subscription boxes contain resources on a variety of health and wellness topics designed for youth aged 13 to 18.
- Individual youth and/or organizations serving youth can request a box and/or facilitator's guide with lessons and group activities.
- The themes for the subscription boxes were developed after NWT youth said they wanted to learn more about sexual health, suicide prevention, healthy relationships, and healthy coping skills.

- Due to high demand, the mental health and wellness content provided in the various themed boxes are now available on the My Voice, My Choice website for anyone to access.

Related Links

- [Youth Participant Feedback Form](#)
- [Facilitator Feedback Form](#)
- [My Voice, My Choice Resources](#)
- [Mental Wellness and Addictions Recovery Supports](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird


Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Le GTNO cherche à recueillir des commentaires sur la campagne Ma voix, mon choix

Avis publics

Le 28 mars 2022, dans le cadre de la campagne Ma voix, mon choix pour le mieux-être des jeunes, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a distribué sa première trousse gratuite sur la santé et le bien-être mentaux aux jeunes et aux organismes qui travaillent avec ces derniers. Depuis, trois autres trousse thématiques ont été lancées. Celles-ci contiennent diverses ressources sur la santé et le bien-être mentaux ainsi que des activités individuelles et de groupe (p. ex., feuilles à colorier, sculpture, perlage et autres activités créées par des artistes du Nord).

Le GTNO souhaite maintenant recueillir les commentaires des organismes et des jeunes qui ont reçu une de ces trousse. Ces commentaires seront utilisés pour améliorer les futures ressources de la campagne Ma voix, mon choix.

Pour en savoir plus sur ces échanges avec le public, veuillez consulter le site : <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/ma-voix-mon-choix>.

Faits en bref

- Lancée en 2011, la campagne de marketing social Ma voix, mon choix informe les jeunes Téoïis sur la manière dont leurs choix et leurs comportements peuvent influencer leur bien-être mental.
- Les trousse d'inscription gratuites contiennent des ressources conçues pour les jeunes de 13 à 18 ans sur divers sujets liés à la santé et au bien-être mental.
- Les jeunes et les organismes qui travaillent avec eux peuvent obtenir des trousse dans lesquelles on trouve un guide d'animateur ainsi que diverses leçons et activités de groupe.

- Ce sont les jeunes Ténos qui ont déterminé les sujets abordés dans chacune des trousse; ce sont eux qui souhaitent en apprendre davantage sur la santé sexuelle, le suicide, les relations saines et les bonnes stratégies d'adaptation.
- En raison d'une forte demande, les ressources sur la santé et le bien-être mentaux fournies dans les différentes trousse thématiques sont désormais disponibles en libre accès sur le site Web du programme.

Liens connexes

- [Formulaire de rétroaction pour les jeunes](#)
- [Formulaire de rétroaction pour les animateurs](#)
- [Ressources Ma voix, mon choix](#)
- [Soutiens en mieux-être psychologique et traitement des dépendances](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Celebrating Waste Reduction Week 2022 in the Northwest Territories

News Releases

Yellowknife — October 13, 2022

Waste Reduction Week starts this Sunday – and the Northwest Territories is joining the celebration.

This year, the Government of the Northwest Territories is encouraging awareness about waste reduction practices, drawing attention to successful community-led waste reduction projects, and supporting various community events planned by Ecology North.

Themes

Daily themes for this year's Waste Reduction Week include:

- Circular Economy Monday
- Textiles Tuesday
- E-Waste Wednesday
- Plastics Thursday
- Food Waste Friday
- Sharing Economy Saturday
- Swap and Repair Sunday

How to participate

You can encourage people to rethink their routine and reduce the amount of waste they produce. Here's how you can take part in Waste Reduction Week 2022:

- Residents: encourage your friends and family by sharing what you do to reduce waste in your day-to-day life.
- Businesses, governments, and organizations: lead by example – run an event to encourage waste reduction, share your waste reduction practices on social media using #WasteReductionWeek.
- Teachers, parents, and students: learn about food waste in Canada and take the [Food Waste Pledge](#) with your kids or class.

A call-to-action for everyone for Waste Reduction Week

We can all do better!

Recovery of beverage containers dropped significantly during the pandemic at just under 62%, compared to prior years in which it exceeded 80%. This was caused by temporary closures of recycling depots and the introduction of new health and safety protocols to protect employees and the public. We want to remind residents that services have resumed full operation and have even been expanded in many cases.

It's time to rethink your routine and get back to recycling. Recycling programs in the NWT include:

- Convenient drop and go programs in Yellowknife and Hay River – where you can drop off your beverage containers, let the depot do the counting, and watch your refund account grow.
- Expanded e-waste program – accepting even more types of electronic waste than ever before.
- 20 local recycling depots – with 15 accepting electronic waste.
- Community collection events in communities that do not have a recycling depot.

Quote(s)

“Reducing waste is good for everyone. It means cleaner communities, cleaner air, and a healthier environment. This week, we are calling on you to rethink your routine and find ways to reduce waste.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts

- Since 2010, more than 69 million single-use retail bags have been kept out of NWT landfills and off the land.
- 424 tonnes of electronic waste have been collected for recycling since 2016.
- Since 2005, NWT residents have recycled over 378 million beverage containers.

Related links

- [2020/2021 Waste Reduction and Recovery Program Report](#)
- [Waste Reduction Week in Canada](#)
- [Expanded E-Waste Pilot Program](#)

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick

Communications Planning Specialist

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



Soulignons la Semaine de réduction des déchets de 2022 aux Territoires du Nord-Ouest

Communiqués de presse

Yellowknife — 13 octobre 2022

La Semaine de réduction des déchets commence ce dimanche, et les Territoires du Nord-Ouest prennent part aux activités.

Cette année, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest encourage les mesures visant à réduire les déchets en soulignant les projets communautaires de réduction des déchets qui ont fait leurs preuves et en soutenant les diverses activités communautaires organisées par Ecology North.

Thèmes

Cette année, les thèmes du jour de la Semaine de réduction des déchets sont les suivants :

- Lundi – l'économie circulaire
- Mardi – les vêtements et tissus
- Mercredi – les déchets électroniques
- Jeudi – le plastique
- Vendredi – le gaspillage alimentaire
- Samedi – l'économie de partage
- Dimanche – le remplacement et la réparation

Comment participer

Vous pouvez encourager les gens à remettre en question leurs habitudes et à réduire la quantité de déchets qu'ils produisent. Voici comment vous pouvez participer à la Semaine de réduction des déchets de cette année :

- Résidents : Encouragez vos amis et vos proches en leur faisant part de ce que vous faites pour réduire les déchets au quotidien.
- Entreprises, gouvernements et organismes : Donnez l'exemple et organisez des activités pour encourager la réduction des déchets et faites connaître vos pratiques de réduction des déchets sur les médias sociaux en utilisant le mot-clic [#SemaineDeRéductionDesDéchets](#).
- Enseignants, parents et élèves : Apprenez-en davantage sur le gaspillage alimentaire au Canada et relevez le [Défi gaspillage alimentaire](#) avec vos enfants ou les élèves de votre classe.

Nous vous invitons tous à contribuer à la Semaine de réduction des déchets

Nous pouvons tous faire mieux!

La récupération de contenants de boisson a diminué considérablement pendant la pandémie : de plus de 80 %, pendant les années précédentes, à 62 %. Cette diminution est attribuable aux fermetures temporaires des centres d'entreposage et à l'introduction de nouveaux protocoles de santé et de sécurité pour protéger les employés et le public. Nous souhaitons rappeler aux résidents que les centres sont pleinement opérationnels et que certains ont même été agrandis.

Il est temps de remettre en question vos habitudes et de reprendre le recyclage. Voici certains programmes de recyclage aux TNO :

- Service de dépôt express à Yellowknife et Hay River – déposez vos contenants de boisson, le personnel du dépôt en fera le compte et le solde de votre compte augmentera. C'est pratique!
- Élargissement du projet de recyclage des appareils électriques et électroniques – nous acceptons maintenant plus de déchets électroniques qu'avant.
- Vingt centres d'entreposage locaux, dont 15 acceptent les déchets électroniques.
- Collectes communautaires dans les collectivités qui ne disposent pas de centre d'entreposage.

Citation

« La réduction des déchets profite à tout le monde : des collectivités plus propres, de l'air plus pur et un environnement plus sain. Cette semaine, nous vous demandons de bien remettre en question vos habitudes et de trouver des façons de réduire le gaspillage. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- Depuis 2010, on a évité que plus de 69 millions de sacs à provisions jetables ne finissent à la décharge ou dans la nature.
- Plus de 424 tonnes de déchets électroniques ont été collectées aux fins de recyclage depuis 2016.
- Depuis 2005, les Ténos ont recyclé plus de 378 millions de contenants de boisson.

Liens connexes

- [Rapport annuel 2020-2021 du Programme de réduction et de récupération des déchets](#)
- [Semaine canadienne de réduction des déchets](#)
- [Élargissement du projet pilote de recyclage des appareils électriques et électroniques](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

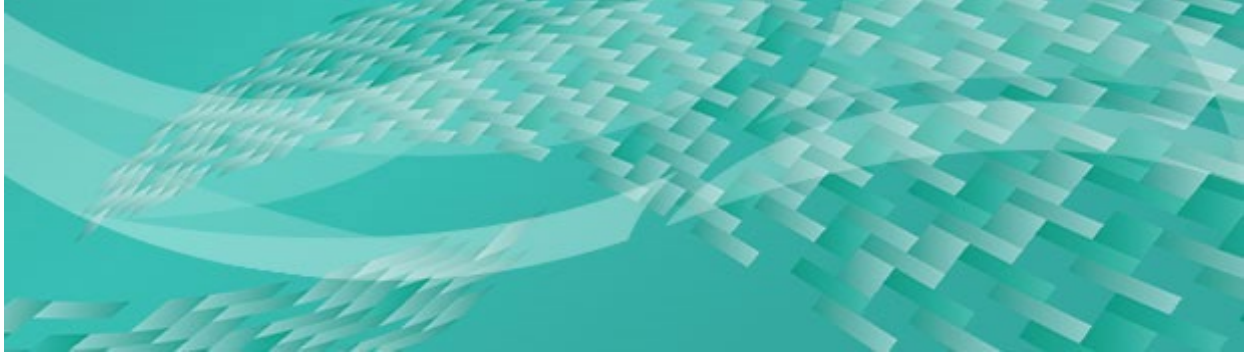
Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

[Jessica Davey-Quantick@gov.nt.ca](mailto:Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca)



R.J. Simpson: Aurora College Transformation Update

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 13, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the transformation of Aurora College into a polytechnic university is often presented as one project, but it is in fact a collection of over 100 projects, spread over three phases. The work has been a collaboration between Aurora College and the Government of the Northwest Territories, with wide-ranging and ongoing engagement throughout the process.

Significant progress toward achieving this mandate commitment has been marked by the completion of key milestones, bringing us closer to the accreditation and launch of an arms-length polytechnic university that responds to the needs of Northerners.

With foundational planning completed in Phase One, we are now in the second phase of transformation, which includes finalizing a facilities plan, re-establishing the Board of Governors, establishing an academic council and completing changes to the College's organizational structure.

Mr. Speaker, Phase Two is on track, and a clearer vision of the future polytechnic university is beginning to take shape. Over the summer, Aurora College began efforts to recruit the Aurora College Board of Governors. With recent amendments to the Aurora College Act, Aurora College's new governance system will have three bodies that together govern the College, at arm's length from government.

The Board will serve the people of the Northwest Territories by setting the vision and mission for Aurora College, and eventually for the polytechnic university. Recruitment

efforts will continue until enough nominations have been received and the required competencies have been met, and I hope to see the new Board in place early in the new year.

Last month, we released the Polytechnic University Facilities Master Plan. The Facilities Master Plan is a comprehensive, strategic document that provides a picture of what the polytechnic university could look like. It proposes enhancements and expansions to existing Aurora College facilities and includes information on teaching and research facilities at all three campuses and across their network of community learning centers.

The Facilities Master Plan will be a key planning tool for the Aurora College Board of Governors, who are now ultimately responsible for financial and capital planning decisions.

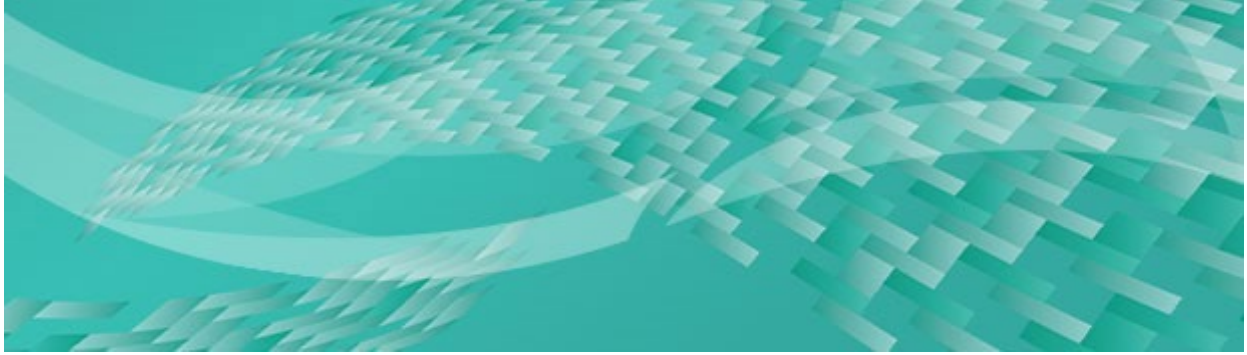
The Facilities Master Plan was informed by extensive engagement. A summary of feedback collected during that engagement can be found in the What We Heard report that was released this summer. Youth, Aurora College students, faculty and staff, Indigenous governments, community governments, postsecondary education partners, industry, GNWT departments and local community members were engaged and provided valuable information that helped shape the document.

I believe that the Facilities Master Plan captures the key themes heard during the engagement process and will support the needs of NWT students and residents.

Mr. Speaker, the polytechnic university will be an institution for all NWT residents. It will provide enhanced education opportunities to NWT residents and create economic benefits across the territory with job creation and capacity building.

During this final year of the 19th Legislative Assembly, we can expect to see substantial progress on Aurora College Transformation, and I look forward to keeping Members of this House and NWT residents informed of progress.

Thank you, Mr. Speaker.



Diane Archie: 2022 FLOODING – DEPARTMENT OF INFRASTRUCTURE RESPONSE AND RECOVERY

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 13, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, for the second consecutive year, several communities throughout the Northwest Territories were impacted by flooding. That flooding caused significant damage not only to homes and properties of residents, but also to the roads, buildings, airports and ferry landings they use regularly.

Mr. Speaker, the Government of the Northwest Territories' response to the devastating impacts of this spring's flooding, particularly in the South Slave, Dehcho and Beaufort-Delta regions, required effort from several departments.

As the Department of Infrastructure is responsible for the operation and maintenance of public buildings and transportation infrastructure and systems, today I want to highlight the Department of Infrastructure's tremendous efforts to respond and assist in the NWT's recovery from the flooding. Many of the department's staff were responding while their own properties were being affected.

Air transportation is vital in the NWT. During this spring's flooding, the Merlyn Carter Airport in Hay River saw extensive flooding to its main runway, which led to erosion and damage to airfield lighting and the slope along the runway. Crews and contractors

worked hard for six weeks to restore the main runway to active service. Maintenance staff were able to quickly get the secondary gravel runway open so emergency flights and air traffic could continue operating while repairs were made to the main runway.

Mr. Speaker, GNWT buildings and infrastructure were also repaired as quickly as possible in Hay River and Kátł'odeeche First Nation. This work included repairs made to the damaged Kátł'odeeche pump house to keep water pumps operational and ensure the community had access to water.

Inspections staff inspected gas, boiler and electrical systems in homes, schools, pump houses, regional offices and other flood damaged GNWT properties within Hay River and Kátł'odeeche First Nation during and after the flood. These inspections were conducted regularly to ensure these systems were operating normally and that properties were safe to the public.

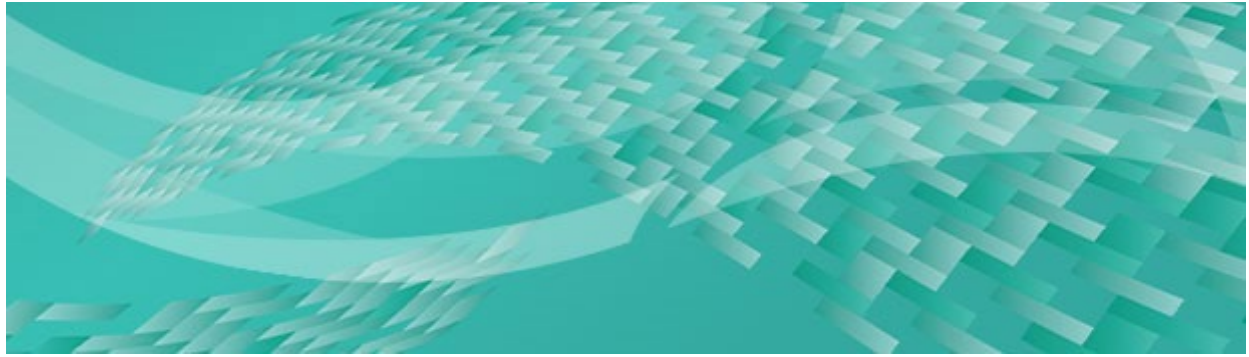
Highway crews worked around the clock pumping water across flooded highways, keeping our highway systems open for safe travel, controlling traffic and escorting vehicles. Efforts included working with the Town of Hay River to build an access road to Paradise Gardens, restoring access through Vale Island in Hay River and Escarpment Creek on Highway No. 1, and dealing with significantly flooded sections along the Dempster Highway. Highway Transportation Officers provided control at highway entrances to affected communities so that anyone entering these communities did so safely, understanding the risks.

Infrastructure staff also did outstanding work to restore and maintain ferry and highway operations, removing ice blocks at the Tsiigehtchic ferry crossing, at the Mackenzie River ferry crossing and at the Liard River crossing. Staff rebuilt and fortified washed-out ferry landings, several times, and actively monitored river conditions for debris and high-water levels, to ensure ferry operations could resume as soon as it was safe.

Marine Transportation Services staff in Hay River were able to clear the Terminal Basin and Synchro Lift waterways of silt so that barges and boats could safely be lifted and loaded in-and-out of the water. After the flood, Marine Transportation Services crews successfully retrieved a sunken barge, and cleaned up the shipyard and terminal yard of debris.

Mr. Speaker, this spring's flooding presented numerous challenges for the GNWT, residents and our communities. At this time, I want to recognize all the GNWT staff and first responders, who did their jobs under demanding conditions in response to the flooding the Territory experienced. Their efforts ensured residents could continue to access critical infrastructure, supplies and services during a difficult time. I would also like to thank the NWT residents; some of whom had to leave their homes and possessions for safety. You showed tremendous resilience, courage, compassion, and patience during a difficult time.

Quyanainni, Mr. Speaker.



Julie Green: Response to the NWT Chief Coroner's Report on Suicide

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 13, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I rise today to talk about a heavy subject impacting many Northern residents and I acknowledge that my statement may be triggering for some people as it includes subject matter around suicide and mental health in the NWT. I encourage anyone who may find these subject matters to be triggering to take the necessary steps for your emotional safety, which may include stepping out of the House or muting my statement until I finish.

Mr. Speaker, I rise today with a heavy heart. Last week, the Chief Coroner felt compelled to release suicide statistics for the Northwest Territories, earlier than usual, because of an alarmingly high number of suicide deaths so far this year. There have been 18 suicides, most of them men between the ages of 20 and 29. There have been more suicides in a single year in the Northwest Territories than any previous year in the last decade.

I want to express my deepest sympathies to the families and communities who have lost loved ones. The grief that comes with the death of a loved one can be overwhelming, I am committed to providing communities with the support they need to heal.

Mr. Speaker, while I do not use the following term lightly, I believe we are experiencing a mental health crisis in the Northwest Territories. The number of suicides we have seen so far this year, along with increased mental health hospitalizations tells us that

more attention and energy is needed to address this crisis. Thousands of NWT residents are currently struggling with their mental health, and while the GNWT is offering more mental health support services than ever before, we know that too often people in need of that support are not seeking it out. We need to step up our effort to reach people. We must respond to this crisis with the focus it demands.

The fact is, there is no simple answer. We know that there are risk factors driven by poor mental health. Depression plays a role. The pandemic. Substance use, trauma. The causes of despair may also include lack of access to employment and educational opportunities, a lack of healthy and safe recreational opportunities, poor housing and inadequate food. These social determinants, combined with the inter-generational trauma caused by forced colonization, systemic racism and oppression continue to weigh heavily on families and communities. Given this complexity, I believe a whole-of-government response is needed and I have initiated discussions with Cabinet about how we can strengthen our approach to suicide intervention and prevention.

I would like to share some information about the approach of the Department of Health and Social Services is taking. I have been working with the Mayor of Tuktoyaktuk, whose community has experienced four suicides since June. In response to their request, we have provided additional counsellors to work with residents in Tuktoyaktuk. We also expedited the community's Suicide Prevention Fund application, which provided the funding to bring Jordin Tootoo to the community last week as an inspirational speaker. Jordin is someone who the community felt could connect with youth and others who are grieving. Communities understand best what they need in times of crisis, and we are working with them to tailor our support, as much as possible.

Mr. Speaker, we have heard from some residents that they are most comfortable talking to counsellors from their own community, and we are trying to adapt to a community-based approach that will make this possible. We have provided funding to support the Dene Wellness Warriors program, and we are assisting communities to hire these Rhodes College graduates.

In addition to the community counselling program, there are child and youth care counsellors in schools across the territory, and residents can access helplines 365 days a year. The Suicide Prevention Fund helps communities deliver programming or to obtain training they believe is effective and appropriate to address mental health challenges.

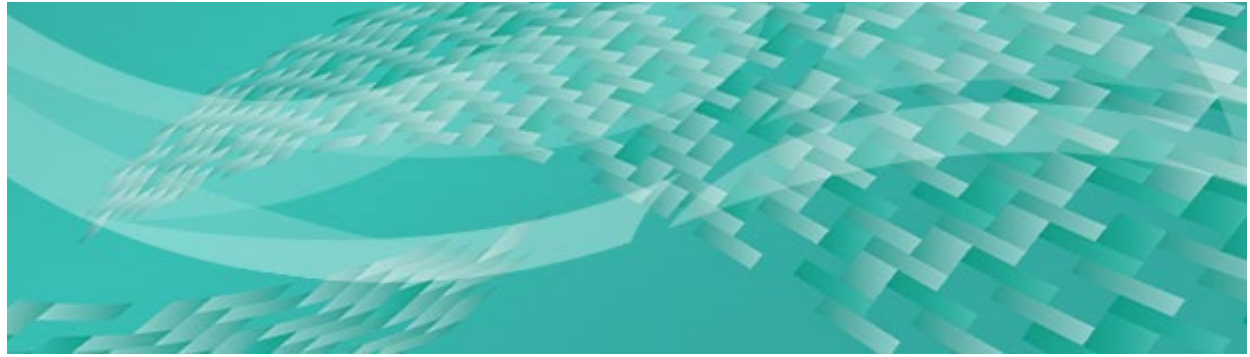
Mr. Speaker, this issue is critically important for the Department of Health and Social Services. Offering effective and culturally safe mental wellness and addictions programs and services is a priority for this government, and for me personally. While we are putting more resources than ever into mental wellness programming and resources, I am concerned that more people are not accessing these services. We are working to understand why that is, and on how we can achieve better uptake.

If you, a friend or loved one is struggling with mental health or talking about suicide please listen to them and reach out for help. You do not have to be alone.

I encourage all my colleagues here today to share our Mental Health and Community Wellness Support information with your constituents. I have posted links to these

resources on my social media channels. These challenges affect more people than any of us can imagine, and we can all be part of the solution.

Thank you, Mr. Speaker.



Julie Green: Update on Recruitment and Retention of Health Professionals

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 14, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I would like to begin by again expressing my gratitude to all health and social services workers in the Northwest Territories. These dedicated professionals have been serving the needs of residents through some very difficult times. I want to assure staff, as well as my colleagues here today, and residents of the Northwest Territories, that the Department of Health and Social Services is working hard to find solutions that will ease the pressure on the system.

The results of the Retention and Recruitment Survey of nurses, conducted in November 2021, indicated that in the first year of the pandemic, 94 percent of nurses in the territory experienced symptoms of burnout, and 90 percent were asked to work overtime. This problem has reached a point where many health professionals are choosing to leave their field, retire, or reduce their working hours. There is tremendous competition to recruit physicians, nurses, and nurse practitioners to work in every jurisdiction in the country. Staffing shortages have become so severe that service reductions in health care have not only become necessary, but in many places they have become routine.

As of June 2022, the vacancy rate for nurses in the territory was 25.7 percent. That rate, while slightly lower than the same period last year, is a significant increase from September 2020, when the nurse vacancy rate was 9.7 percent. The vacancy rate for family practitioners and specialists in the Northwest Territories was 42 percent in June.

Mr. Speaker, our health and social services leadership team has heard the concerns of staff, and we recognize their need for a better work-life balance. Their mental health, safety, job performance, and satisfaction depend on it, as does the sustainability of the system.

We have taken several steps to address staffing shortages. Indeterminate staff have been temporarily reassigned, as needed, to support critical service areas. The health authorities have used a combination of locums, casual and agency nurses to cover staffing gaps.

Mr. Speaker, we have begun using paramedics to assist in hospitals and acute care emergency room operations, as well as to provide support to small community health centres.

To address the regular staffing challenges during the holiday season, we introduced the Friend and Family Travel Program in which all casual, term, and indeterminate front-line nurses and physicians, scheduled to work at least five days between December 20 to January 4, can bring two family members or friends to their northern place of employment.

Based on our survey results and our engagement with nurses, we know that 85 percent learned about employment opportunities in the Northwest Territories by word of mouth and by visiting the government's website. To encourage more word-of-mouth recruitment, we have created an incentive for GNWT employees to refer health care professionals to work in the territory.

Mr. Speaker, we know that building relationships with staff early in their tenure in a new community increases their likelihood of success in their role and increases retention rates in these positions. Four Onboarding Specialist positions have been created within the health authorities to provide a thorough orientation and help new hires settle into their new environment.

We have increased locum pay to remain competitive with other jurisdictions in Canada. In addition, locum physicians are reimbursed for the cost of licensing fees upon completing a contract with the Northwest Territories Health and Social Services Authority. We continue to cover nurse licensing fees. We are also working to issue licenses to physicians as quickly as possible so they can work as soon as possible.

These are the immediate steps the department has taken to address staffing shortages. The Health and Social Services System Human Resources Plan, which was tabled in June, outlines our medium and long-term plans for recruitment and retention.

Mr. Speaker, these initiatives will help Northwest Territories Health and Social Services Authority to avoid further service reductions and improve work-life balance for employees. We recognize the value of the wonderful staff we have, who are devoted to serving the residents of the Northwest Territories. We must ensure that retention remains our top priority, as we continue to find creative ways to stay competitive in our recruitment efforts.

Thank you, Mr. Speaker.



Barge delivery cancelled to Sachs Harbour, GNWT arranging alternate fuel and freight delivery

News Releases

Hay River — October 14, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) advises that the barge delivery to Sachs Harbour has been cancelled for the 2022 sailing season.

A culmination of bad weather and a late start to the season – due to climate change, delayed buoy placement, and flooding in both Inuvik and Hay River – has impacted Marine Transportation Services (MTS) operations. As a result, a decision has been made that it is no longer safe to attempt crossing the Amundsen Gulf.

The GNWT would like to assure residents of Sachs Harbour that MTS and the Fuel Services Division are working to get the necessary fuel into Sachs Harbour. MTS is also developing plans for deck cargo and will be working with the community to prioritize these shipments.

Infrastructure Minister Diane Archie has been in contact with the MLA for Nunakput and the Mayor of Sachs Harbour and will continue to engage with elected leadership to make sure the community and residents have what they need.

The GNWT would like to acknowledge the hard work put in this season by MTS staff and the crewmembers through challenging conditions.

Quote

“Marine transportation services as an essential lifeline for residents and businesses of the Northwest Territories. The Government of the Northwest Territories recognizes the importance of reliable and cost-effective resupply of essential goods and fuel. We would

like to assure residents of Sachs Harbour that contingency plans are in place and the GNWT is committed to ensuring all necessary fuel and freight arrive in a timely manner.”

-Diane Archie, Minister of Infrastructure

Quick facts

- For the 2022 shipping season, MTS scheduled marine resupply for 10 NWT communities and one Nunavut community.
- MTS will be wintering assets (one tug and barges) in Paulatuk due to weather and ice conditions.
- MTS dispatches a government-owned tug and barge fleet from the Port of Hay River seasonally to government, business, industry and residents along the Mackenzie River corridor and Western Arctic.

Related links

- <https://www.inf.gov.nt.ca/en/MTS>
- <https://www.inf.gov.nt.ca/en/services/fuel-services>

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca


867-767-9082 ext. 31037

For Customer Service inquiries, contact:

Marine Transportation Services Customer Service

Phone Toll Free: 1-844-574-2023

Email: customerservicedesk@gov.nt.ca



Annulation de la livraison par barge pour Sachs Harbour : le GTNO prévoit un autre mode de livraison de carburant et de marchandises

Communiqués de presse

Hay River — 14 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) informe les Téoïois que la livraison par barge prévue pour Sachs Harbour a été annulée pour la saison de navigation de 2022.

Le mauvais temps et le début tardif de la saison, dû au changement climatique, au retard dans le mouillage des bouées et aux inondations à Inuvik et à Hay River, ont eu des répercussions sur les activités du Service de transport maritime (STM). Par conséquent, la décision a été prise d'annuler cette livraison par barge, car il n'était plus possible de traverser le golfe Amundsen en toute sécurité.

Le GTNO garantit aux résidents de Sachs Harbour que le STM et la Division de l'approvisionnement en combustible s'affairent à acheminer le carburant nécessaire à Sachs Harbour. Le STM élabore également des plans pour le transport de marchandises en pontée et travaillera avec la collectivité pour prioriser ces expéditions.

La ministre de l'Infrastructure Diane Archie s'est entretenue avec le député de Nunakput et le maire de Sachs Harbour à ce propos et continuera de collaborer avec les dirigeants pour s'assurer que la collectivité et ses résidents reçoivent ce dont ils ont besoin.

Le GTNO tient à souligner l'excellent travail accompli cette saison par le personnel du STM et les membres d'équipage malgré ces conditions difficiles.

Citation

« Le Service de transport maritime est essentiel pour bon nombre de résidents et d'entreprises aux Territoires du Nord-Ouest. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest reconnaît l'importance d'un réapprovisionnement fiable et rentable en biens essentiels et en carburant. Nous tenons à assurer aux résidents de Sachs Harbour que des plans de circonstance sont en place et que le GTNO s'engage à faire en sorte que tout le carburant et les marchandises nécessaires arrivent rapidement. »

-Diane Archie, *ministre de l'Infrastructure*

Faits en bref

- Dans le cadre de la saison de navigation de 2022, le STM a prévu le réapprovisionnement maritime de dix collectivités des TNO et d'une collectivité du Nunavut.
- Pendant l'hiver, les actifs du STM (un remorqueur et des barges) resteront à Paulatuk en raison des conditions météorologiques et de l'état des glaces.
- Le STM envoie, de façon saisonnière, un remorqueur et une flotte de barges appartenant au gouvernement depuis le port de Hay River au gouvernement, aux entreprises, aux industriels et aux résidents basés le long du corridor du fleuve Mackenzie et dans l'Arctique de l'Ouest.

Liens connexes

- <https://www.inf.gov.nt.ca/fr/services/marine-transportation-services>
- <https://www.inf.gov.nt.ca/fr/services/service-d'approvisionnement-en-combustibles>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca

Tél. : 867-767-9082, poste 31037

Pour les demandes de renseignements du public :
Service à la clientèle du Service de transport maritime
Sans frais : 1-844-574-2023

Courriel : customerservicedesk@gov.nt.ca



2022-23 Healthy Choices Fund Recipients announced

News Releases

Minister of Health and Social Services Julie Green, has announced this year's recipients of the Healthy Choices Fund. A total of 22 eligible organizations will receive funding to help maximize the impact of their health promotion work, and prevention activities that support individuals, families, and communities in making positive lifestyle choices.

Some of this year's successful proposals include:

- The Deline Gotine Government Summer Camp
- The Nahanni Butte Dene Band for Improving Living Standards
- The Yellowknives Dene First Nation Paddle Camp
- The Hamlet of Tulita Toddler Time

Quote(s)

"The Healthy Choices Fund supports our government's commitment to the health and wellness of NWT residents, by focusing on wellness, prevention, and healthy nutrition. I am happy to see a variety of innovative projects, serving different segments of the population, receiving funding this year."

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Related links

- <https://www.hss.gov.nt.ca/en/services/applying-healthy-choices-fund/healthy-choices-fund>

For media requests, please contact:

Jeremy Gibson Bird

Manager, Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
867-767-9052 ext. 49034



Bénéficiaires 2022-2023 du Fonds pour les choix santé

Communiqués de presse

La ministre de la Santé et des Services sociaux Julie Green a annoncé les bénéficiaires du Fonds pour les choix santé de cette année. En tout, 22 organismes admissibles recevront une aide financière pour optimiser les retombées de leurs activités de promotion et de prévention dans le domaine de la santé qui encouragent les personnes, les familles et les collectivités à adopter un mode de vie sain.

Voici quelques exemples des projets retenus :

- Le camp d'été du gouvernement Gotine de Deline
- Le projet d'amélioration du niveau de vie de la Bande dénée de Nahanni Butte
- Le camp d'activités à pagaie de la Première Nation des Dénés Yellowknives
- Le projet Un moment pour les tout-petits du Hameau de Tulita

Citation

« Le Fonds pour les choix santé soutient l'engagement du GTNO envers la santé et le bien-être des résidents des TNO, en mettant l'accent sur le bien-être, la prévention et la saine alimentation. Je suis heureuse de voir que les projets qui ont reçu du financement cette année sont variés, novateurs et offerts aux différents groupes de la population. »

– **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Liens connexes

- <https://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/demande-titre-fonds-choix-sante/fonds-choix-sante>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

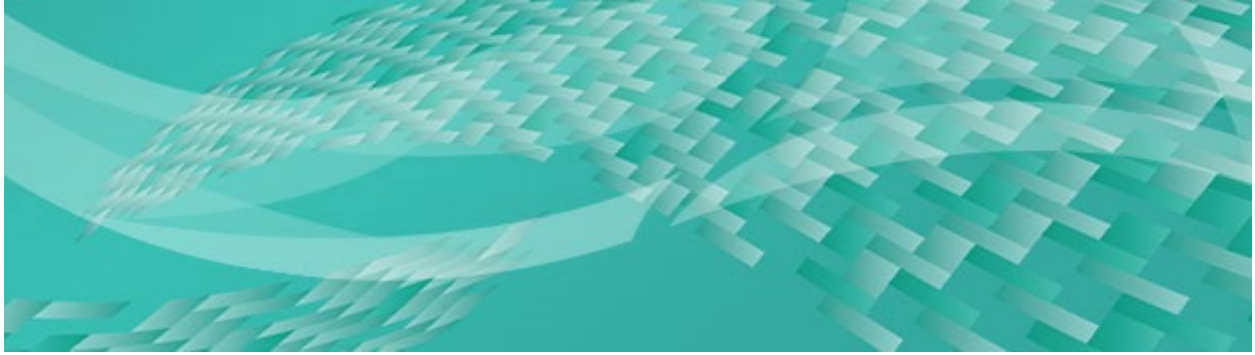
Jeremy Gibson Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Tél. : 867-767-9052, poste 49034



Caroline Cochrane: Sessional Statement - October 2022

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 17, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, good afternoon. It is a pleasure to be back in the House for the Fall sitting of the 19th Legislative Assembly.

Mr. Speaker, just over three years ago many of us were elected to this House to represent residents in constituencies across the territory. With just under one year remaining in the life of this government, we have much to accomplish.

I look forward to working collaboratively, and respectfully, to ensure we make the best decisions for the Northwest Territories. This means ensuring future Legislative Assemblies are in a good position to continue to make progress on some of the important work we have and will achieve in this government.

The past three years have been like no other experienced by previous Legislative Assemblies in the Northwest Territories, or by governments around the world. The first global pandemic in over a century required us to shift our focus. Mr. Speaker, we prioritized the need to protect the health and well-being of residents and communities ahead of the mandate we had set mere months before the COVID-19 pandemic was declared in March 2020.

While government resources were mobilized to support our pandemic response, not only from a health perspective, but also a social and economic perspective, the regular business of government could not and did not stop because of the pandemic. We continued work on the 22 priorities outlined in the Mandate of the Government of the

Northwest Territories. Some areas moved more quickly than others, but the work continued to be advanced. I am grateful for the many public servants who have supported this work over the last three years, your collective efforts and dedication will have lasting impacts on residents.

Mr. Speaker, people are our priority. As a government, we are focused on making sure all residents have what they need to thrive. This includes food, shelter, financial security and health care. The gaps we experience in the North were exacerbated by the pandemic, and it became evident that we needed a plan to move forward with our social and economic recovery post-pandemic that was complementary to the priorities outlined in the mandate.

Emerging Stronger, our plan for social and economic recovery post-pandemic, is an extension of our mandate priorities and offers a roadmap for how we can address the gaps that the pandemic brought to the forefront. Mr. Speaker, we remain focused on advancing this work, along with the priorities outlined in the mandate. Since February, we have had a 6.9% increase in fulfilled commitments and I am confident we remain on track to meet most commitments, including delivering on our commitment to deliver 100 new housing units across the territory, the largest increase in new housing stock in decades. Over the course of this sitting, you will hear from Ministers about the work that continues to be done to bring stability and improved prosperity to residents and communities of the Northwest Territories.

As life began to return to a new post-pandemic normal earlier this year, the world was thrust into uncertainty when Russia invaded Ukraine, bringing with it geo-political instability that has had an impact on nations around the world, including Canada. Mr. Speaker, costs continue to rise and inflation in Canada reached a 40-year high this past summer. We know residents are feeling this in their pocketbooks as groceries, gasoline, home heating fuel increases continue to raise an already high cost of living for Northerners. It is having a particularly significant impact on middle and lower-class residents. Those living paycheck to paycheck or are on a fixed income like those living with disabilities or seniors, are having to make difficult decisions about which bills they can pay and still put food on the table each month.

Mr. Speaker, we recognize it is expensive to live in the Northwest Territories. We continue to do what we can for the most vulnerable residents during this difficult time.

As a result of this geopolitical instability, there has been a renewed focus on Arctic sovereignty and security.

As I have said before, northern security is not just about robust military presence. It is mostly about building strong, resilient communities through significant investment in critical infrastructure like roads, ports, telecommunications and energy. This was part of my message last week when I attended the Arctic Circle Assembly in Reykjavik, Iceland.

Global powers are moving fast to extend their influence and control in the Arctic through massive investments, increased marine traffic and partnerships to advance Arctic projects and positioning.

These countries are ramping up their Arctic presence and level of activity within their borders, and across the circumpolar world. Mr. Speaker, this is an effort to both secure opportunities for themselves and to influence the international rules and policies that will set the terms for what happens in the Arctic.

It is time for Canada to undertake bold new nation building projects in partnership with the territorial governments and Northern Indigenous governments that will allow all Canadians to benefit from the opportunities in the North. We want to be part of this work. Northerners need to be at the decision-making table, and I applaud Canada for its work with territorial governments and Indigenous leadership at regional and national tables for the Arctic and Northern Policy Framework.

Developed with all three Northern territories, the Arctic and Northern Policy Framework sets a roadmap to make the North stronger and more resilient through strategic investments to close the gaps between Canada and its Northern territories. Late last month, Cabinet met for three days with Indigenous leadership as part of the Council of Leaders table, and it was clear that increased funding is needed in the Northwest Territories.

Mr. Speaker, securing investments and support from federal partners on the priorities we have outlined in the Arctic and Northern Policy Framework is critical to our future success in the Northwest Territories, and to the future success of Canada.

We cannot continue to be an afterthought as a contributing part of Canada's economic future. If action is not taken now, we will be left behind as the federal government moves forward with its vision for a stronger Canada.

This past summer, Minister Wawzonek and I attended the Prospectors and Developers Association Conference in Toronto to meet with industry and other stakeholders to talk about the resource development opportunities that exist in the Northwest Territories. What struck me during our time there was the number of political leaders from all stripes in attendance, alongside Indigenous leaders from across Canada.

The geopolitical landscape is in turmoil, and given its unpredictable nature, it is likely to face instability like this in the future. The federal government sees this and their plan to deliver billions in funding to support the critical minerals sector bodes well for the Northwest Territories. We have a lot of opportunity to be a green energy leader in Canada.

However, to turn our critical mineral potential into a reality, we need the federal government to make good on large-scale investment. The federal government has committed to aligning Canada's electricity system with its climate goals of Net-Zero by 2035 and a recent report by the Canadian Climate Institute says significant changes are required to every aspect of the provincial and territorial power generation and distribution systems to meet the future demand. The Taltson Hydro Expansion can be a significant project that will advance Canada's clean energy goals.

Mr. Speaker, Canadians want to buy electric vehicles, but due to supply chain challenges they are waiting months and sometimes years to get one. Investment in infrastructure projects will play a significant role in the NWT's economic recovery, while

also supporting national climate change goals, including significantly increasing the number of electric vehicles on Canadian roads.

By investing in large-scale projects like the Taltson Hydro Expansion, Mackenzie Valley Highway, and Slave Geological Corridor, it will bridge the substantial infrastructure gap that exists here in the NWT, kick-start the territory's economic recovery, and help improve access to the territory's critical mineral potential. When it comes to climate change, these types of investments are needed to help the NWT to mitigate and adapt to climate change and will also act as significant economic drivers for our territory.

For the NWT to meet our climate change mitigation and adaptation objectives, we need renewed energy, community and transportation infrastructure. We need to increase the use of alternative and renewable energies in a manner that is affordable, reliable, and sustainable. This cannot happen without the support of the federal government, investment is critical to achieving these goals.

This type of investment in the territory will bring with it economic prosperity. Residents want jobs. They want to be able to provide for their families, to be able to have a quality of life that gives them a better chance at success. By balancing our social investments with the need for economic well-being, we are setting residents up for a brighter future. We are in a unique position to build on the economic foundation that has provided so much to residents for many decades, while planning for a future where Northerners will have more educational and economic opportunities available to them.

The pandemic created many challenges for us, Mr. Speaker, but at the same time, it gave us the opportunity to look inward and begin to carve a new path forward for the Northwest Territories. It will take time, and will be part of the next government's work, but I am confident we are in a position where the hard work we have put in since coming into office in 2019 will pay off for generations to come.

Thank you, Mr. Speaker.



Ministerial Activities Advisory for the week of October 18-24, 2022

Media Advisory

Yellowknife — October 17, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of October 18-24, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of October 17, 2022.

There is no travel scheduled for this time period

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane and Shane Thompson will be attending the Indigenous Leadership Initiative - Project Finance for Permanence initiative for the NWT meet and greet and dinner in Yellowknife on October 18.
- R.J. Simpson will be providing opening remarks at the NWTTA Territorial Educators' Conference at École St. Patrick High School on October 19.
- Shane Thompson and Caroline Wawzonek will be attending the Project for Permanence All Partners' Roundtable on October 19.

- Caroline Wawzonek will be attending the Yellowknife Chamber's Business Awards Gala on October 20.
- Shane Thompson will be attending the Canadian Council of Forest Ministers videoconference on October 20.
- Diane Archie will be meeting (virtually) with Jonathan Wilkinson, Minister of Natural Resources, on October 21.
- Caroline Cochrane will be attending a Meet & Greet with Bruce Cleaver, CEO of DeBeers Group, and Moses Madondo, Managing Director in October 24.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 18 au 24 octobre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 17 octobre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 18 au 24 octobre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié avec peu ou pas de préavis. Ce calendrier est à jour en date du 17 octobre 2022.

Aucun déplacement n'est prévu pendant cette période.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane et Shane Thompson participeront à la séance d'accueil et au souper pour l'initiative « Project Finance for Permanence for the NWT » de la Indigenous Leadership Initiative à Yellowknife, le 18 octobre.
- R. J. Simpson prononcera une allocution d'ouverture lors du Congrès territorial des éducateurs de l'AETNO à l'École secondaire St. Patrick, le 19 octobre.
- Shane Thompson et Caroline Wawzonek assisteront à la table ronde rassemblant tous les partenaires du « Project for Permanence », le 19 octobre.

- Caroline Wawzonek assistera au gala des prix d'excellence en affaires de la Chambre de commerce de Yellowknife, le 20 octobre.
- Shane Thompson assistera à la vidéoconférence du Conseil canadien des ministres des forêts, le 20 octobre.
- Diane Archie rencontrera virtuellement Jonathan Wilkinson, ministre des Ressources naturelles, le 21 octobre.
- Caroline Cochrane participera à une rencontre informelle avec Bruce Cleaver, PDG, et Moses Madondo, chef de la direction, du groupe DeBeers, le 24 octobre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



PWNHC celebrates 197th anniversary of the birth of hockey

Public Service Announcement

Yellowknife — October 18, 2022

The Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC) in partnership with Homebase and Communities Building Youth Futures (CBYF) will be hosting an afternoon hockey tournament for all ages to celebrate the first recorded hockey game in North America in Déljñę, Northwest Territories on October 20, 1825.

Opening ceremonies will begin at 1 p.m. in the PWNHC's parking lot, followed by indoor and outdoor activities such as table-top and shinny hockey tournaments, prizes and hockey history!

No registration is required.

Date: Friday, October 21, 2022

Time: 1 p.m. to 4 p.m.

Location: Prince of Wales Northern Heritage Centre, Yellowknife

This event is free of charge. Snacks and sticks provided.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Le CPSPG célèbre le 197^e anniversaire du hockey

Avis publics

Yellowknife — 18 octobre 2022

Le Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles (CPSPG), en partenariat avec Homebase et Communities Building Youth Futures (CBYF), organise un tournoi de hockey en après-midi pour tous les âges afin de célébrer le premier match de hockey enregistré en Amérique du Nord à Délįnę, aux Territoires du Nord-Ouest, le 20 octobre 1825.

La cérémonie d'ouverture débutera à 13 h dans le stationnement du CPSPG et sera suivie d'activités intérieures et extérieures comme des tournois de hockey sur table et de hockey de rue (shinny), des prix et une présentation de l'histoire du hockey!

L'inscription n'est pas nécessaire.

Date : Vendredi 21 octobre 2022

Heure : De 13 h à 16 h

Lieu : Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles, Yellowknife

Cet événement est gratuit. Collations et bâtons fournis.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

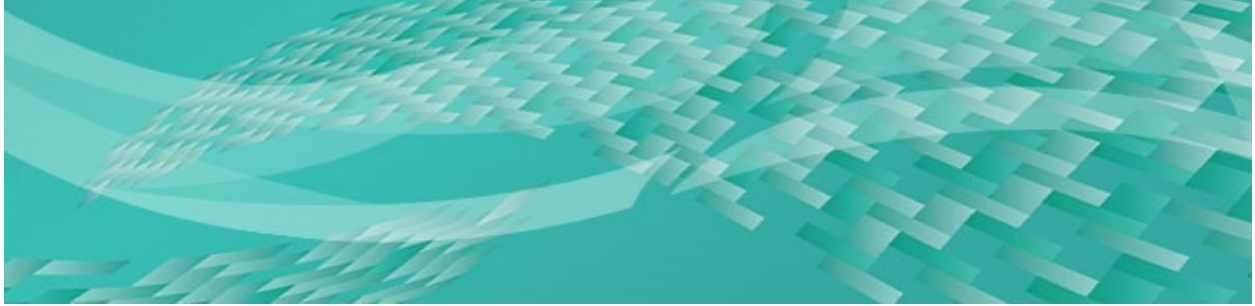
Gestionnaire des relations publiques et des communications

Éducation, Culture et Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Caroline Wawzonek: 2023-2024 Capital Estimates

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 18, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, later today I will be tabling the 2023-2024 Capital Estimates, which uses a revised approach in budgeting that better aligns the GNWT's planned spending with actual project delivery. Overall, the proposed Capital Estimates include \$328 million in total spending, comprised of \$292.5 million in departmentally managed capital, and \$35.5 million for Housing NWT.

Over the last nine years, the GNWT has proposed capital plans averaging \$405 million per year but the actual average spend was only \$226 million per year. Put simply, the GNWT does not have the capacity to develop all the projects we have been putting into the capital budget in the past few years, nor can the Northwest Territories economy supply the labour and materials necessary to build assets on the schedule and scale proposed in previous GNWT capital plans. This creates unrealistic expectations among residents and communities, does not encourage good planning, and necessitates an unnecessarily large borrowing plan.

This revised approach puts a \$260 million funding cap on departmental capital spending beginning in 2023-2024 and brings the capital budget closer in line with the actual expectations. Infrastructure contributions for community governments and funding for Housing NWT are not included in this cap.

As part of this process, we asked departments to go through their planned investments and reassess what can actually be accomplished within this new funding cap and recognize that previously approved cost estimates and timelines of projects that have not advanced are now dated and will need to be re-visited. This approach was reviewed by an Inter-Departmental Working Group and the new Assist Deputy Minister's Working Committee tasked with overseeing the capital planning process. Going forward, any new project cost estimates being proposed by departments will be

reviewed by a Peer Review Committee, which will provide technical oversight on project planning.

In some instances, we adjusted our investment timeline to move some projects back to the planning stage on the recommendations of the Assistant Deputy Minister's Review Committee. Once unresolved issues that may have been delaying these projects are addressed, these projects will come back through the annual capital planning process for inclusion in the capital plan. We are moving, not cancelling, previously approved projects from long-term planning and have included \$8.7 million in the 2023-2024 Capital Estimates to assist with further project scoping and design such as the Great Bear River Bridge currently proposed as part of the Mackenzie Valley Highway, the Colville Lake school, and a number of long-term care facilities. In short, projects that have lingered on the books, but are not advancing, will now see a better focus placed on problem-solving and planning so that they can in fact be ready to advance.

We are transforming our capital budgeting to encourage sound planning and refocus on projects that will be delivered. Our stronger emphasis on sound planning will also benefit local industries and businesses by allowing them to realistically plan to help deliver GNWT projects. To be clear, funding for smaller capital projects typically delivered by local businesses was not impacted by the \$260 million cap in the 2023-2024 Capital Estimates. This includes small capital projects, retrofits and bio-mass funding, funding for highway bridges, culverts and chip sealing and information management and technology equipment, and deferred maintenance. What has changed is that the more rigorous planning process for large capital projects will help businesses be assured that large capital projects proposed in the 2023-2024 Capital Estimates are truly ready to be built.

Our capital planning process is guided by a process handbook that prioritizes projects based on the protection of people, assets, the environment, and financial investments. Our needs list includes all the projects we envision for our future and reflects our priorities combined with a long-term vision that extends well beyond any single Legislative Assembly. The additional funding included in the capital budget for planning and design will help decision-makers evaluate when projects should be included in the Capital Estimates for review and approval by this House.

This more realistic approach to capital planning provides a more accurate borrowing plan and more transparency with the Fiscal Responsibility Policy. The Policy requires that at least half of GNWT capital investments are financed by an operating surplus. When capital budgets are larger than what can be delivered, we end up approving a borrowing plan that is too high for our needs, which in turn, sends a negative signal to financial stakeholders, and users of the information published in our budgets.

Mr. Speaker, the 2023-2024 Capital Estimates align realistic spending and achievable timelines and continue to advance mandate priorities agreed to by the 19th Legislative Assembly. The new approach that resulted in these proposed estimates will encourage fulsome planning, support more realistic fiscal management and, importantly, focus attention and accountability where it should be; on the delivery of those projects that are in fact shovel ready.

Thank you, Mr. Speaker.



Julie Green: Child and Family Services Update

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 18, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I am pleased to report to this House and residents of the NWT on the progress we are making to transform the child and family services system to better serve children, youth, families, and communities. We want to create a system that provides services that are culturally safe and anti-racist.

Initiatives under the 2019-2021 Quality Improvement Plan are helping us reach that goal. I want to share a few details from the annual report of the Director of Child and Family Services, which I will table later today. Prevention services now account for 50 percent of all the services delivered. The Family Preservation Program has continued to expand throughout the NWT and now supports 86 families. A total of 75 percent of children who receive services remain in their home while a further 17 percent remain in their home community. Foster placements are being replaced with family placements, primarily extended family.

Mr. Speaker, that doesn't mean that our job is done. Indigenous children continue to be overrepresented for both prevention and protection. Much of the need in this area is driven by poverty and housing insecurity. Access to safe housing, mental wellness supports, recreational opportunities and pre and post-natal care are the building blocks to support families and communities.

Another area of concern flagged in the Director's report is youth in the permanent care who age out of the Extended Support Services Agreement stream. In the last fiscal year only 23 percent of youth chose to continue services that would help them transition to adulthood following their 19th birthday.

Mr. Speaker, these changes are possible because of our robust Quality Improvement Plan. A few of the plan's highlights include:

- 56 new positions focused on frontline capacity, family preservation, placement services, supervisory support, as well as training and cultural safety;
- Creating and filling two positions to support the integration of principles of cultural safety and anti-racism as part of the Child and Family Services reform;
- Developing and implementing the Family Preservation Program I just referred to. This program provides families with wraparound support and promotes family unity and wellbeing. It also includes new funding to hire family preservation workers in every region of the NWT;
- Finally, expanding prevention support offered to expectant parents throughout the pre- and post-natal periods.

Mr. Speaker, the need for system reform has long been needed to begin addressing the impacts of colonization within Child and Family Services policies and practices. The Department, and the health and social services authorities, recognize that Indigenous voices must guide the process of reconciliation within Child and Family Services. Our goal is to acknowledge their experiences and answer their calls for a more culturally safe and anti-racist approach to the delivery of Child and Family Services. We will also continue to work with Indigenous governments and communities by sharing information, keeping an open dialogue about service delivery, and supporting Indigenous governments in planning for children and youth.

The Standing Committee on Social Development's Report on the Child and Family Services Act, called on all of us to work together to provide a broader continuum of care to meet the needs of children, youth, and families in the Northwest Territories. That is a goal I wholeheartedly share.

Thank you, Mr. Speaker.



2021-2022 Annual Report of the Director of Child and Family Services Released

News Releases

Yellowknife — October 18, 2022

Today, Minister of Health and Social Services, Julie Green, tabled the 2021-2022 Annual Report of the Director of Child and Family Services in the Legislative Assembly. The Annual Report provides a summary of data on the delivery of services under the NWT's Child and Family Services Act, Adoption Act, Custom Adoption Recognition Act, and the federal government's Act respecting First Nations, Inuit and Métis Children, Youth and Families.

The Annual Report provides an opportunity for residents of the Northwest Territories (NWT) to see the type of support and services delivered through Child and Family Services (CFS) and understand why they are offered. The report identifies trends, including how the Child and Family Services system can improve and where there has been a positive impact on the people served.

In 2021-2022, prevention services represented 50% of the services delivered by CFS. Furthermore, the Family Preservation Program expanded throughout the NWT and provided support to 86 families. 75% of children and youth who received services were able to remain in their home and 17% remained in their home community. The proportion of regular placement resources (foster homes) is steadily decreasing as the proportion of extended family placement resources increases. This means more extended family members are caring for children or youth when they must be placed outside their home.

Disparities in income and housing security are two of the most common reasons why families and youth request voluntary services. This speaks to the complexity involved in addressing the underlying socio-economic factors and intergenerational trauma. It also

highlights the need for a holistic approach to supporting families, and the importance of offering a variety of social supports and services.

The Annual Report also shows where services must be further examined to better meet the needs of children, youth, and families. There continues to be a significant overrepresentation of Indigenous children and youth in both prevention and protection services.

Child and Family Services is committed to fostering strong and collaborative relationships with the many government departments, Indigenous Governments and communities that support children, youth, and families. Access to safe housing, mental wellness supports, recreational opportunities, and prenatal and postnatal care are all fundamental to the wellbeing of families and communities.

Quote(s)

“The investment in system reform is creating better outcomes for children, youth and families who need the support of Child and Family Services. We will continue to listen to the voices of those we serve; acknowledge their experiences and answer their calls for a culturally safe and anti-racist approach to the delivery of Child and Family Services.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Quick facts

- Between April 1st, 2021 and March 31st, 2022, 1,221 children and youth received either prevention or protection services from the GNWT.
- 98% of the total number of children and youth receiving child and family services identify as Indigenous.
- Over 92% of children and youth who received services were living in their family home or with a caregiver in their home community.

Related links

- [2021-2022 Annual Report of the Director of Child and Family Services](#)
- [Minister Julie Green's Statement on Child and Family Services](#)
- [Quality Improvement Plan and the Strategic Approach to System Reform 2019-2021](#)
- [Voluntary Support Services Agreements and Child Protection](#)

For media requests, please contact:

Andrew Wind
A/Manager of Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Andrew.Wind@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49037



Publication du Rapport annuel 2021-2022 de la directrice des services à l'enfance et à la famille

Communiqués de presse

Yellowknife — 18 octobre 2022

Aujourd'hui, Julie Green, ministre de la Santé et des Services sociaux, a déposé à l'Assemblée législative le Rapport annuel 2021-2022 de la directrice des services à l'enfance et à la famille. Le rapport annuel fournit un résumé des données sur la prestation des services en vertu de la Loi sur les services à l'enfance et à la famille, de la Loi sur l'adoption et de la Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones des Territoires du Nord-Ouest (TNO) ainsi que de la Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis du gouvernement fédéral.

Le rapport annuel permet aux résidents des Territoires du Nord-Ouest (TNO) de découvrir le genre de soutien et de services offerts par les Services à l'enfance et à la famille (SEF) et de mieux comprendre les raisons pour lesquelles ils sont offerts. Le rapport cerne les tendances, notamment concernant les améliorations dont le système des services à l'enfance et à la famille pourrait bénéficier et les effets positifs qu'il a eus sur la clientèle desservie.

En 2021-2022, les services de prévention ont représenté 50 % de tous les services offerts par les SEF. En outre, le Programme de préservation des familles s'est élargi à l'échelle des TNO et a fourni du soutien à 86 familles; 75 % des enfants et des jeunes qui ont reçu des services ont pu rester à leur domicile, et 17 % d'entre eux ont pu rester dans leur collectivité de résidence. La proportion de ressources pour placements ordinaires (familles d'accueil) diminue progressivement tandis que la proportion de ressources pour placements dans la famille élargie augmente. Autrement dit, plus de

membres de la famille élargie peuvent s'occuper des enfants et des jeunes lorsqu'ils doivent être placés hors de leur foyer.

Les disparités relatives au revenu et à la sécurité liée au logement sont deux des causes les plus fréquentes pour lesquelles les familles et les jeunes font appel à des services de soutien volontaires. Cela en dit long sur la complexité de la réponse aux facteurs socioéconomiques sous-jacents et aux traumatismes intergénérationnels. De plus, cela met en évidence la nécessité d'adopter une approche holistique pour soutenir les familles ainsi que l'importance d'offrir toute une gamme de soutiens et de services sociaux.

Le rapport annuel indique également quels services doivent faire l'objet d'un examen plus approfondi afin de mieux répondre aux besoins des enfants, des jeunes et des familles. On continue d'observer une importante surreprésentation des enfants et des jeunes autochtones au sein des services de prévention et des services de protection.

Les SEF s'engagent à favoriser des relations solides et collaboratives avec les nombreux ministères gouvernementaux et gouvernements et collectivités autochtones qui soutiennent les enfants, les jeunes et les familles. L'accès à un logement sûr, à des services de soutien en santé mentale, à des possibilités de loisirs et à des soins prénataux et postnataux est fondamental au bien-être des familles et des collectivités.

Citation

« L'investissement dans la réforme du système permet d'obtenir de meilleurs résultats pour les enfants, les jeunes et les familles qui ont besoin du soutien des Services à l'enfance et à la famille. Nous continuerons d'être à l'écoute des personnes à qui nous offrons des services, de tenir compte de leur vécu, et de répondre à leur demande d'adopter une approche antiraciste et adaptée aux cultures dans le cadre de la prestation des services à l'enfance et à la famille. »

- **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- Entre le 1er avril 2021 et le 31 mars 2022, 1 221 enfants et jeunes ont reçu des services de prévention ou de protection de la part du GTNO.
- 98 % des enfants et des jeunes qui ont reçu des services à l'enfance et à la famille s'identifient comme étant Autochtones.
- Plus de 92 % des enfants et des jeunes qui ont reçu des services à l'enfance et à la famille vivaient à la maison familiale ou chez un fournisseur de soins vivant dans leur collectivité de résidence.

Liens connexes

- [Rapport annuel 2021-2022 de la directrice des services à l'enfance et à la famille](#)
- [Déclaration de la ministre Julie Green sur les services à l'enfance et à la famille](#)
- [Plan d'amélioration de la qualité et approche stratégique pour la réforme du système](#) de 2019 à 2021
- [Accords de services de soutien volontaires et protection de l'enfance](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Andrew Wind

Gestionnaire intérimaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Andrew.Wind@gov.nt.ca

Tél. : 867-767-9052, poste 49037



Build a Stronger You!

Public Service Announcement

The Government of the Northwest Territories (GNWT) wants residents to be aware that COVID-19 and other communicable illnesses are still present and continue to spread. In order to encourage residents to protect themselves by strengthening their immune system, the GNWT is launching a multifaceted campaign called “Building a Stronger You!”.

It is important for us to stay vigilant and take small but vital steps to protect our health and wellbeing. Boosting your immune system is a simple way to make sure your body is ready to fight any illnesses that you come in contact with.

Healthy immune systems are built by:

- Maintaining a healthy diet
- Eating foods that are nourishing
- Exercising regularly
- Spending time outdoors or getting out on the land
- Staying hydrated
- Getting enough sleep
- Minimizing stress
- Reducing substance use (alcohol, drugs, and tobacco)
- Maintaining a healthy weight
- Practicing good hygiene

In addition to developing a healthy immune system, staying up to date on immunizations, is another way to protect yourself and those around you from preventable diseases and severe outcomes. Check out the [NWT Immunization Schedule](#) for more information.

Throughout the COVID-19 pandemic we learned a lot about different ways to protect ourselves and our communities from illness. The GNWT encourages all residents to follow current recommendations and maintain [healthy habits](#) like, [wash your hands](#) often, wear a mask in public, practice social distancing, and stay home when you're sick.

Visit the [Health and Social Services website](#) for more information about healthy habits, developing healthy immune systems, immunizations, and COVID-19 recommendations.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

Phone Number 867-767-9052 ext. 49034



Pour un corps plus fort!

Avis publics

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) souhaite rappeler aux résidents que la COVID-19 et d'autres maladies transmissibles sont toujours parmi nous et continuent de se propager. Afin d'encourager les Téoïois à se protéger en renforçant leur système immunitaire, le GTNO lance une campagne à multiples facettes intitulée « Pour un corps plus fort! ».

Il est important de rester vigilants et de prendre de bonnes habitudes pour protéger notre santé et notre bien-être. Renforcer son système immunitaire est un moyen simple de préparer son corps à combattre les maladies potentielles.

Pour développer un système immunitaire sain :

- Adoptez une saine alimentation;
- Mangez des aliments nourrissants;
- Pratiquez une activité physique quotidienne;
- Passez du temps en plein air ou sur les terres ancestrales;
- Restez hydraté;
- Dormez suffisamment;
- Réduisez le stress;
- Limitez la consommation de substances psychoactives, comme l'alcool, les drogues et le tabac;
- Maintenez un poids santé;
- Adoptez une bonne hygiène.

En plus de renforcer notre système immunitaire, une bonne façon de nous protéger, nous et nos proches, des maladies évitables et des conséquences graves de celles-ci

est d'être à jour dans nos vaccins. Consultez le [calendrier de vaccination des TNO](#) pour en savoir plus.

Pendant la pandémie de COVID-19, nous avons beaucoup appris sur les différentes façons de nous protéger et de protéger nos collectivités contre la maladie. Le GTNO encourage tous les résidents à suivre les recommandations en vigueur et à conserver des [habitudes saines](#), comme [se laver les mains](#) souvent, porter un masque en public, pratiquer la distanciation sociale et rester à la maison quand on est malade.

Consultez le [site Web du ministère de la Santé et des Services sociaux](#) pour en savoir plus sur les habitudes saines, le développement de systèmes immunitaires sains, la vaccination et les recommandations liées à la COVID-19.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



GNWT releases timeline and implementation plan for renewed JK-12 school curriculum

News Releases

Yellowknife — October 19, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released its [timeline and implementation plan](#) for renewing the Northwest Territories (NWT) Junior Kindergarten (JK) to Grade 12 school curriculum.

After extensive research, consultation, analysis and engagement, it was announced in December 2021 that the GNWT is partnering with the British Columbia (BC) Ministry of Education to renew the NWT JK to 12 curriculum.

Throughout public and stakeholder engagement on curriculum renewal, the GNWT heard that it should not rush the transition and implementation of the new curriculum. Based on this feedback, the finalized timeline will see a gradual transition.

BC's curriculum will be adapted and implemented in the NWT by multi-grade divisions (JK/K, Grades 1-3; 4-6; 7-8; 9; 10-12). Beginning in the 2023-24 school year, schools will have the option to trial one, some, or all subjects of the BC draft curriculum in certain grades.

The first group to trial the draft curriculum will be Grades 4-6. This group is best able to take on learning in the BC curriculum that is 'inquiry-based,' which means it's interactive and engaging, emphasizing the student's role in learning based on questions or ideas students want to explore. Students in this age group, and their teachers, are already familiar with these approaches.

The last group to trial the draft curriculum will be Junior Kindergarten/Kindergarten. Although the current play-based NWT Junior Kindergarten/Kindergarten curriculum is a

good fit with BC's, the curriculum renewal process requires further review to ensure a seamless transition for young children moving into our elementary schools.

Grades 10-12 will implement the curriculum after the earlier grades, as ECE works to determine to what degree BC's high school curriculum will be adapted to the NWT.

The 2027-28 school year will be the final year of implementation, with the final curriculum implemented in all grades and subjects, and all of BC's assessment tools (exams, standardized testing) will be in place.

Feedback received from educators during the trialing phases will inform any additional revisions and/or adaptations of the curriculum. The GNWT will continue to update the public as it progresses on implementing the renewed curriculum.

For the full implementation plan and timeline, see [ECE's website](#).

Quote(s)

"Renewing the NWT's JK-12 curriculum is a big process and it's important that educators, students and families have time to adapt, plan and ask questions. Indigenous governments, education bodies, and other partners will be involved in key focus areas. Teacher training and supports will be top of mind as we transition, ensuring that all teachers are properly supported to offer this new curriculum to their students."

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- There are five key areas that the GNWT is focused on to effectively implement BC's curriculum in NWT schools:
 1. Finalizing the timeline and sequence for adapting the curriculum and implementing it in NWT schools.
 2. Determining the minimum Grade 12 graduation requirements for students using BC courses.
 3. Adapting BC's curriculum so it meets the contextual needs of NWT students and communities.
 4. Updating student assessment programs (i.e., standardized tests and diploma exams) with BC's large-scale assessment tools.
 5. Developing a schedule and structure for training teachers on the new curriculum.
- Indigenous worldviews, knowledge, and perspectives are reflected in all BC's curricula and in mandatory learning for all students. BC's curriculum is flexible, which allows the NWT to adapt the curriculum at the territory and local levels, by incorporating place, school and community ways of learning and doing.

- NWT-created curriculum, such as Our Languages, Northern Studies, Health and Wellness, Hunter Education and Junior Kindergarten/Kindergarten, will remain in schools. Dene Kede and Inuuqatigiit, foundational curricula that weave Dene and Inuit core concepts, language and traditions into learning in NWT classrooms, will also remain in schools.

Related links

- [JK-12 Curriculum Renewal](#)
- [Implementation Timeline](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Le GTNO publie un calendrier et un plan de mise en œuvre pour le curriculum renouvelé de la prématernelle à la 12e année

Communiqués de presse

Yellowknife — 19 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié son [calendrier et son plan de mise en œuvre](#) pour le renouveau du curriculum de la prématernelle à la 12e année des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Après des recherches, des consultations, des analyses et des échanges exhaustifs, il a été annoncé en décembre 2021 que le GTNO s'associait au ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique (C.-B.) pour renouveler le curriculum de la prématernelle à la 12e année des TNO.

Tout au long des échanges avec le public et les parties prenantes au sujet du renouvellement du curriculum, le GTNO a entendu qu'il ne fallait pas précipiter la transition et la mise en œuvre du nouveau curriculum. Ainsi, le calendrier définitif prévoit une transition graduelle.

Le curriculum de la C.-B. sera adapté et mis en œuvre aux TNO par des divisions à niveaux multiples (prématernelle et maternelle; 1re à 3e année; 4e à 6e année; 7e à 8e année; 9e année; 10e à 12e année). À partir de l'année scolaire 2023-2024, les écoles auront la possibilité de mettre à l'essai une matière, certaines matières ou toutes les matières du curriculum provisoire de la C.-B. dans certaines classes.

Le premier groupe à mettre à l'essai le curriculum provisoire sera celui de la 4e à la 6e année. Ce groupe est le plus à même de s'approprier les apprentissages du curriculum de la C.-B. qui est « fondé sur le questionnement », ce qui signifie qu'il est

interactif et engageant, et qu'il met l'accent sur le rôle de l'élève dans l'apprentissage à partir de questions ou d'idées que les élèves veulent explorer. Les élèves de cette tranche d'âge, et leurs enseignants, connaissent déjà ces approches.

Le dernier groupe à mettre à l'essai le curriculum provisoire sera celui de la prématernelle et de la maternelle. Bien que le curriculum actuel de la maternelle et de la prématernelle des TNO, fondé sur le jeu, corresponde bien au curriculum britannico-colombien, le processus de renouveau du curriculum exige un examen plus approfondi afin d'assurer une transition harmonieuse pour les jeunes enfants qui intègrent nos écoles primaires.

Les élèves de la 10^e à la 12^e année mettront en œuvre le curriculum après leurs camarades plus jeunes, le MÉCF cherchant encore à déterminer dans quelle mesure le curriculum britannico-colombien du niveau secondaire est adapté aux TNO.

L'année scolaire 2027-2028 sera la dernière année de mise en œuvre. Le curriculum final sera mis en œuvre dans toutes les classes et matières, et tous les outils d'évaluation de la Colombie-Britannique (examens, tests standardisés) seront en place.

Les commentaires reçus des éducateurs au cours des phases de mise à l'essai serviront de base à toute révision ou adaptation supplémentaire du curriculum. Le GTNO continuera à informer le public sur la mise en œuvre du nouveau curriculum au fur et à mesure de sa progression.

Pour tout savoir sur le plan de mise en œuvre et le calendrier, consultez le [site Web du MÉCF](#).

Citation

« Le renouveau du curriculum de la prématernelle à la 12^e année des TNO est un processus de grande envergure, et il est important que les éducateurs, les élèves et les familles aient le temps de s'adapter, de planifier et de poser des questions. Les gouvernements autochtones, les organismes scolaires et d'autres partenaires seront sollicités dans les principaux domaines d'intervention. La formation et le soutien des enseignants seront au cœur des préoccupations pendant la transition, pour assurer un encadrement adéquat à ceux et celles qui enseigneront le nouveau curriculum. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le GTNO se concentre sur cinq domaines clés pour mettre en œuvre efficacement le curriculum de la Colombie-Britannique dans les écoles ténoises :
 1. Achèvement du calendrier et la séquence d'adaptation du curriculum et de sa mise en œuvre dans les écoles ténoises;
 2. Déterminer les exigences minimales requises pour obtenir un diplôme en 12^e année, en se servant des cours de la C.-B.;

3. Adapter le curriculum de la C.-B. pour répondre aux besoins des élèves et des collectivités dans le contexte des TNO;
 4. Mettre à jour les programmes d'évaluation des élèves (c'est-à-dire les tests et examens normalisés) avec les outils d'évaluation à grande échelle de la Colombie-Britannique;
 5. Développer un calendrier et une structure pour la formation des enseignants sur le nouveau curriculum.
- Les perspectives, visions du monde et connaissances autochtones se reflètent dans l'ensemble des programmes britanno-colombiens et dans les apprentissages obligatoires de tous les élèves. Le curriculum de la Colombie-Britannique est conçu pour être flexible, ce qui permettra aux TNO d'adapter les programmes à nos réalités territoriales et locales, en incorporant les façons de faire et d'apprendre des écoles et des collectivités.
 - Les programmes conçus aux TNO, comme Nos langues, Études nordiques, Santé et bien-être et Formation des chasseurs, resteront également en place, tout comme les programmes de prématernelle et de maternelle. Les programmes fondateurs Dene Kede et Inuuqatigiit, qui inculquent, dans les salles de classe ténaises, des notions, langues et traditions dénées et inuites, continueront d'être offerts.

Liens connexes

- [Renouveau du curriculum de la prématernelle à la 12e année](#)
- [Calendrier de la mise en œuvre](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

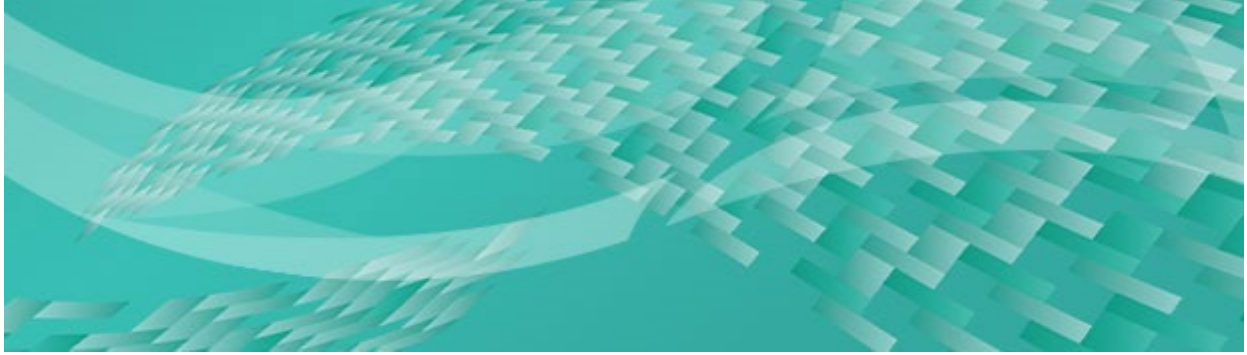
Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Diane Archie: Prohibition Creek Access Road Project Procurement Process and Project Update

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 19, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, today I am providing an update on the Prohibition Creek Access Road Project to correct the public record, refute some misinformation, and also address some of the recent allegations raised in this House about the procurement process for this project.

First, the Prohibition Creek Access Road Project is, and always has been, advanced as a capacity-building project. The goal is to help prepare businesses, workers and residents to make the most of opportunities provided by the eventual construction of the entirety of Mackenzie Valley Highway.

Mr. Speaker, the Government of the Northwest Territories originally received federal funding to advance the design and construction of 13-kilometres of all-season road from Canyon Creek to Prohibition Creek, near Norman Wells, in June 2020. That same month, the GNWT announced this project would be procured through a public tendering process, following the receipt of regulatory approvals and completion of final design. In November 2020, the GNWT obtained approvals to advance the project.

However, prior to initiating the procurement process, an environmental and engineering issue was identified at the Christina Creek crossing approximately half-way between Canyon Creek and Prohibition Creek, which would require additional design and

regulatory work. In an effort to keep the project and capacity-building in the region moving forward, a decision was made to split the construction project into two phases.

Phase 1 construction includes building 6.7 kilometres of all-season road between Canyon Creek and Christina Creek, and Phase 2 construction would include the remaining 6.3 kilometres from Christina Creek to Prohibition Creek.

The GNWT initiated a public procurement process for Phase 1 construction in October of 2021. The amount of time that lapsed between securing regulatory approval and initiating the procurement process was caused by the engineering challenges at Christina Creek and the change in project approach that I just described.

HRN Contracting Ltd. was the only business to submit a bid for Phase 1 construction through that public procurement process. Ultimately, the sole bid exceeded the available funding, and the procurement process was cancelled to re-evaluate the project's budget and financing.

The Prohibition Creek Access Road Project is one of several infrastructure projects that have experienced cost escalations recently. Large and systemic cost increases associated with the COVID-19 response, supply chain issues, inflation, material and labour shortages, and rising fuel prices have had an impact on project costs.

Following the cancellation of the public tender, the Department of Infrastructure engaged with Canada to revise the project delivery plan and has very recently secured additional funding for Phase 1 construction, as well as for the design and engineering work required for the remainder of the 13-kilometre road, including the Christina Creek crossing.

I can also confirm that a negotiated contract request from HRN Contracting Ltd. for Phase 1 construction was also received following the cancellation of the public tendering process. This request is currently being advanced, as per the provisions of the GNWT's Negotiated Contracts Policy.

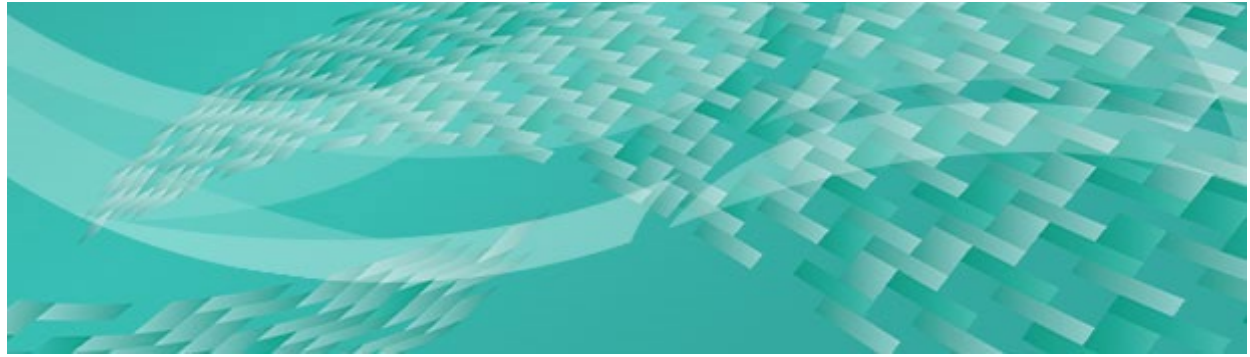
HRN Contracting Ltd. is a GNWT Business-Incentive-Policy registered business in the Sahtu, owned by a Sahtu beneficiary, and as mentioned, was the sole bidder through the previous public procurement process.

Mr. Speaker, while it would be inappropriate for me to discuss the specifics of a contract on the floor of this House, I can assure you our intent is to advance this project and to see the local and regional benefits maximized within the GNWT Procurement and Negotiated Contract Policies.

All of this to say, this project has not been without its challenges. However, the allegations of nefarious dealings raised in this House are fundamentally untrue.

It is our hope that procurement will be finalized in the near future, and construction on this important capacity building project can begin this fall. We are hopeful that this can be celebrated as the important milestone that it is, and that the years of work to get to this point are not tarnished by these recent allegations.

Quyanainni, Mr. Speaker.



Paulie Chinna: Housing NWT Indigenous Government Partnerships

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 19, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, partnerships are key to addressing the territory's housing crisis. Through partnerships with Indigenous governments and communities, we are effectively finding housing solutions that recognize the unique needs of communities across the NWT. As we advance the Housing NWT renewal strategy, I am pleased to report that these partnerships are already leading to real, meaningful work that will improve quality of life for residents.

When this House was last in session, I spoke about the Memorandum of Understanding on Housing we had just signed with the Tłı̨chǫ Government. Today I am pleased to say that Housing NWT has also signed a Memorandum of Agreement with the Sahtu Secretariat Incorporated.

This MOA provides a framework for intergovernmental cooperation on housing-related matters, including community housing planning, procurement, coordinated program delivery in Sahtu communities, and information and data sharing.

Housing NWT recognizes that the Sahtu region faces significant housing challenges. By working in partnership with the Sahtu Secretariat, we will maximize federal funding, increase affordable housing for residents, provide training opportunities, increase economic activity in the region, and build the capacity of Indigenous governments and communities.

The MOA sets a path for a more collaborative relationship between Housing NWT and the Sahtu Secretariat, consistent with Housing NWT's new approach to Indigenous partnerships under its new mandate.

Mr. Speaker, discussions between Housing NWT and other NWT Indigenous governments are also underway to develop cooperative agreements on housing.

Last June, Premier Cochrane and I committed to a joint review of Housing NWT's policies and programs, with participation of the Council of Leaders Housing Working Group, and it is already changing how we work with Indigenous governments. This is consistent with Article 23 of the UN Declaration that states that Indigenous people have a right to be actively involved in developing and determining social and other programs that affect them.

Mr. Speaker, I am pleased to say through the renewal of Housing NWT and program and policy review we are putting those words into action. We are increasing our engagement with Indigenous governments about the location and design of housing units.

We are having open discussions with Indigenous governments on how to maximize economic opportunities that come with housing construction and operation. We are also looking at new partnerships and innovative approaches for building housing across the NWT.

Mr. Speaker, this collaborative work is helping us develop housing solutions that will benefit residents and the communities in which they live. I am pleased to see Indigenous governments seize an increasing role in housing, and that the federal government is now flowing distinctions-based funding to Indigenous governments in the NWT. Housing NWT recognizes that there is no "one size fits all" solution. Individual Indigenous communities and governments have different needs, capacities, and aspirations, and it is important that their housing solutions cater to their unique circumstances.

Mr. Speaker, only through collaboration and partnership with Indigenous governments, Indigenous organizations, and communities will we be able to effectively address the NWT's housing crisis and meet our mandate commitment to increase the number of affordable homes and reduce core housing need in communities across the territory.

Housing NWT will continue to build its relationships with Indigenous governments so that together we can find housing solutions that fit the needs of their residents and all residents of the Northwest Territories.

Mahsi, Mr. Speaker.



GNWT releases updated Code of Conduct for public servants

Public Service Announcement

Yellowknife — October 19, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released an updated [Public Service Code of Conduct](#), serving as a moral compass for public servants and a guide for professional behaviour and decision making in the workplace.


Helping employees make decisions and navigate difficult or unclear circumstances, the Code focuses on the GNWT's four core values: Integrity, Accountability, Diversity, and Collaboration. These values lead the professional decisions and personal conduct of employees while on the job.

Guided by input from employees, updates to the Code reflect the current environment that public servants work in and includes guidance on the use of social media.

Public servants across the GNWT are expected to familiarize themselves with the updated Code.

For media requests, please contact:

Todd Sasaki
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Finance
Government of the Northwest Territories
todd_sasaki@gov.nt.ca



Le GTNO publie une mise à jour du Code de conduite de la fonction publique

Avis publics

Yellowknife — 19 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié une mise à jour du [Code de conduite de la fonction publique](#). Ce Code servira de boussole morale et de guide, et permettra d'orienter la conduite professionnelle et la prise de décision des fonctionnaires sur les lieux de travail.

Le Code de conduite aide les employés à prendre des décisions et à composer avec des situations difficiles et floues en se concentrant sur quatre valeurs fondamentales du GTNO : l'intégrité, la responsabilisation, le respect et la collaboration. Ces valeurs guident les décisions professionnelles et la conduite personnelle des employés dans l'exercice de leurs fonctions.

Inspiré des commentaires des employés, le Code de conduite tient compte du milieu de travail dans lequel les fonctionnaires travaillent et comprend des conseils sur l'utilisation des médias sociaux.

On s'attend que les fonctionnaires du GTNO se familiarisent avec le code actualisé.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



Minister Simpson and education leaders meet for 2022-2023 school year update

Communiqué

Yellowknife — October 20, 2022

The Honourable R.J. Simpson, Minister of Education, Culture and Employment (ECE) met virtually with education leaders on October 4.

The Minister shared information with leaders about proposed updates to legislation, an upcoming territorial educators conference, plans to convene a Youth Advisory Committee on Education, and his priorities for the final year of the 19th Legislative Assembly.

Health and Social Services (HSS) Minister Julie Green was also in attendance at the meeting and alongside Minister Simpson, provided an update on the Child and Youth Care Counsellor (CYCC) program in schools this year. Education leaders heard about ECE and HSS's next steps toward evaluating the CYCC program in order to adjust and make improvements.

Minister Simpson updated education leaders on continued work to develop a legislative proposal for technical amendments to the Education Act; make amendments to the Child Day Care Act and Official Languages Act; and bring into force new legislation for post-secondary education that establishes a framework for recognizing post-secondary institutions in the Northwest Territories (NWT) for the first time. He also discussed the renewed plans for a Youth Advisory Committee on Education, which has been stalled due to COVID-19. This will be an innovative and effective way to hear directly from youth on issues that matter to them.

ECE updated leaders on progress toward renewing the NWT Junior Kindergarten to Grade 12 (JK-12) curriculum and adapting the British Columbia curriculum to the territory's context. Educators and senior leaders from BC's Ministry of Education will be present at the three-day NWT Territorial Educators' Conference and Women's Symposium this week to discuss their experiences with curriculum renewal.

Finally, parties discussed housing challenges for educators and its impact on teacher hiring. ECE is committed to collecting information regarding this situation in order to support education bodies.

ECE and education leaders are scheduled to meet in-person on January 25, 2023.

Quotes:

"It's been a successful start to the 2022-23 school year thanks to the tremendous work of the NWT's educators, as well as students and families. I'm so glad that we've returned to in-person learning and to see extracurricular activities resume this year. Education leaders and I discussed exciting initiatives we have to look forward to this year, as well as some challenges, such as affordable housing for teacher hiring and evaluating the Child and Youth Care Counsellor program. I'm confident that we're on the right path and I look forward to continued collaboration with education leaders on these matters."

-R.J. Simpson, Minister of Education, Culture and Employment

"Many NWT students are experiencing depression, anxiety, and other mental health challenges. The child and youth care counselling program is a collaboration with ECE to deliver counselling services in schools to help children, youth and their families. The goal of the program is to make mental health services easy to access, beginning at an early age.

-Julie Green, Minister of Health and Social Services

"We thank Minister Simpson, Minister Green and ECE for their time. It was an informative meeting that covered a host of topics impacting education and educators in the Northwest Territories. We look forward to hearing about the progress of the Child and Youth Counsellor CYCC evaluation, next steps for JK-12 Curriculum Renewal, and various legislation that will have a positive impact on the education system."

-Renalyn Pascua-Matte, Chair, Dehcho Divisional Education Council

For more information contact:

Briony Grabke



Manager, Communications and Public Affairs
Department of Education, Culture and Employment

briony_grabke@gov.nt.ca

Renalyn Pascua-Matte

Chair, Dehcho Divisional Education Council

rockren@northwestel.net



Le ministre Simpson et les leaders de l'éducation se réunissent pour une mise à jour sur l'année scolaire 2022-2023

Communiqué

Yellowknife — 20 octobre 2022

R. J. Simpson, ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF), a rencontré virtuellement les leaders de l'éducation le 4 octobre.

Le ministre a partagé de l'information avec les leaders sur les mises à jour proposées de la législation, une prochaine conférence territoriale des éducateurs, des plans pour former un comité consultatif jeunesse sur l'éducation et ses priorités pour la dernière année de la 19e Assemblée législative.

La ministre de la Santé et des Services sociaux (MSSS), Julie Green, était également présente à la réunion et, aux côtés du ministre Simpson, elle a fait le point sur le programme de conseillers à l'enfance et à la jeunesse offert dans les écoles cette année. Les leaders de l'éducation ont été informés des prochaines étapes prévues par le MÉCF et le MSSS pour évaluer le programme de conseillers à l'enfance et à la jeunesse afin de l'adapter et de l'améliorer.

Le ministre Simpson a également informé les leaders de l'éducation de la poursuite des travaux visant à élaborer une proposition législative pour apporter des modifications techniques à la Loi sur l'éducation, apporter des modifications à la Loi sur les garderies et à la Loi sur les langues officielles, et promulguer une nouvelle loi sur l'éducation postsecondaire qui établit un cadre pour reconnaître pour la première fois les établissements d'enseignement postsecondaire aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). Il a également discuté de la reprise des travaux pour créer un comité consultatif jeunesse

sur l'éducation, qui ont été ralentis en raison de la COVID-19. Il s'agira d'un moyen innovant et efficace d'entendre directement les jeunes sur les questions qui leur tiennent à cœur.

Le MÉCF a informé les leaders des progrès réalisés concernant le renouveau du curriculum de la prématernelle à la 12e année des TNO et l'adaptation du curriculum de la Colombie-Britannique au contexte téniois. Des éducateurs et des cadres supérieurs du ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique seront présents cette semaine au Congrès territorial des éducateurs et au Symposium sur les questions féminines des TNO, qui dureront trois jours, pour discuter de leurs expériences concernant le renouveau du curriculum.

Enfin, les parties ont discuté des problèmes de logement des éducateurs et de leurs répercussions sur le recrutement des enseignants. Le MÉCF s'engage à recueillir des informations sur cet enjeu afin de soutenir les organismes scolaires.

Les leaders du MÉCF et de l'éducation doivent se rencontrer en personne le 25 janvier 2023.

Citations

« Le début de l'année scolaire 2022-2023 a été couronné de succès grâce à l'énorme travail des éducateurs des TNO, et des élèves et des familles. Je suis très heureux que nous soyons revenus à l'apprentissage en personne et de constater la reprise des activités parascolaires cette année. Les leaders de l'éducation et moi-même avons discuté d'initiatives passionnantes pour cette année, ainsi que de certains défis, comme le logement abordable pour l'embauche d'enseignants et l'évaluation du programme de conseillers à l'enfance et à la jeunesse. Je suis convaincu que nous sommes sur la bonne voie et je me réjouis de poursuivre la collaboration avec les leaders de l'éducation sur ces dossiers. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

« De nombreux étudiants des TNO souffrent de dépression, d'anxiété et d'autres problèmes de santé mentale. Le programme de counseling pour les enfants et les jeunes est le fruit d'une collaboration avec le MÉCF visant à offrir des services de counselling dans les écoles afin d'aider les enfants, les jeunes et leurs familles, et à faciliter l'accès à des services spécialisés en santé mentale dès le plus jeune âge. »

- **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

« Nous remercions le ministre Simpson, la ministre Green et le MÉCF pour leur temps. Ce fut une réunion productive qui a couvert une multitude de sujets ayant un impact sur l'éducation et les éducateurs aux Territoires du Nord-Ouest. Nous avons hâte d'entendre parler des progrès de l'évaluation du PCSEJ, des prochaines étapes du renouveau du curriculum de la prématernelle à la 12e année et des diverses lois qui auront un effet positif sur le système d'éducation. »

- **Renalyn Pascua-Matte**, *présidente, Conseil scolaire de division du Dehcho*

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Briony_Grabke@gov.nt.ca

Renalyn Pascua-Matte

Présidente, Conseil scolaire de division du Dehcho

rockren@northwestel.net



GNWT Extends Deadline for Feedback on Proposed Changes to Extended Health Benefits Policy to November 23, 2022

Public Service Announcement

Yellowknife — October 20, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has extended its deadline for feedback on the proposed changes to the Extended Health Benefits Policy. The new deadline is November 23, 2022.


Additional examples along with a calculator tool have been developed to help residents understand how the proposed changes will affect them. A virtual town hall will be held in mid-November to explain the proposed changes and to answer residents' questions. Details on the town hall event will be provided in the coming weeks.

The intent, of the proposed policy changes, is to provide equitable access to important health benefits for all NWT residents. The changes will expand eligibility for benefits currently not covered by the NWT Health Care Plan. The extent of coverage for benefits will be determined by the individual's ability to pay. This initiative does not include any changes to the Extended Health Benefits for Seniors program.

For more information about the proposed changes, including additional examples and to try the calculator tool, please visit: <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/extended-health-benefits>

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager, Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Jeremy_bird@gov.nt.ca
867-767-9052 ext. 49034



Le GTNO prolonge la date limite pour formuler des commentaires sur les changements proposés à la Politique relative au régime d'assurance-maladie complémentaire au 23 novembre 2022

Avis publics

Yellowknife — 20 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a prolongé la date limite pour formuler des commentaires sur les changements proposés à la Politique relative au régime d'assurance-maladie complémentaire. La nouvelle date limite est le 23 novembre 2022.

Des exemples supplémentaires ainsi qu'un outil de calcul ont été développés pour aider les résidents à comprendre en quoi les changements proposés les touchent. Une assemblée publique virtuelle sera organisée à la mi-novembre pour expliquer les changements proposés et répondre aux questions des résidents. Les détails de cet événement seront communiqués dans les semaines à venir.

Les changements proposés à la politique visent à offrir à tous les résidents des TNO un accès équitable aux importantes prestations d'assurance-maladie. Les changements permettront d'élargir les critères d'admissibilité aux prestations qui ne sont actuellement pas couvertes par le régime d'assurance-maladie des TNO. L'étendue de la couverture sera déterminée en fonction de la capacité de payer du résident. Cette initiative ne propose pas de changements au régime d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les changements proposés, y compris des exemples supplémentaires et pour essayer l'outil de calcul, consultez le <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/assurance-maladie-complementaire>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

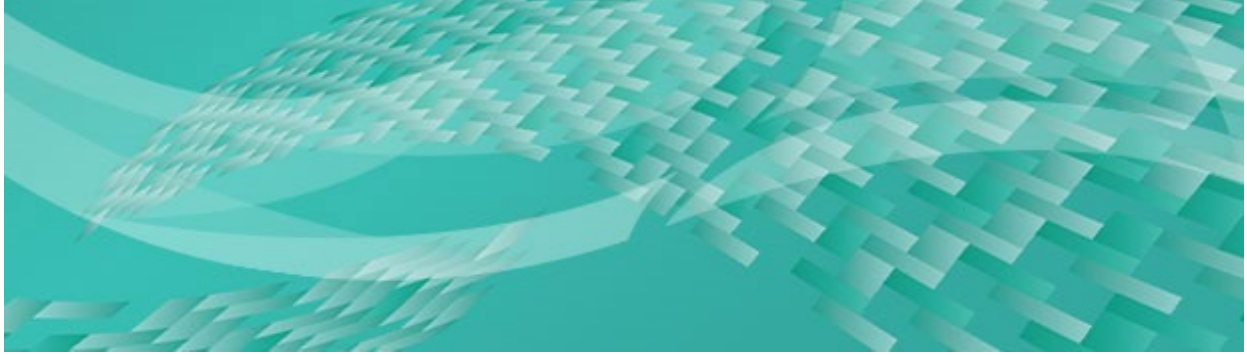
Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



R.J. Simpson: Early Learning and Child Care Update

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 20, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the Canada-NWT Canada-wide Early Learning and Child Care Agreement was signed 11 short months ago. Since that time, every licensed childcare program in the NWT has signed on to the fee reduction subsidy, licensed childcare fees across the NWT have been cut in half, new licensed childcare spaces have been created, and now we are rolling out new wage enhancements that will allow licensed childcare centres to pay their employees more. We could not have done this without the involvement of childcare providers, early childhood educators, Indigenous governments, and, of course, the federal government. I would like to thank all our partners for their continued input and collaboration, as we work collectively to provide children with the best possible start in life.

The creation of a coordinated early learning and childcare system is a complex task with many moving parts, and requires a multi-faceted approach. First, we introduced the Child Care Fee Reduction Subsidy. As with any systemic change, there were bumps along the way. We rolled the subsidy out quickly so that families could benefit from a reduction in child care retroactively, and we have taken note of, and learned from, the issues and concerns that arose from that approach.

Mr. Speaker, you cannot have a childcare system without childcare spaces. I understand that a lack of childcare spaces has created incredible challenges for many parents throughout the territory so I am pleased to say that during the last fiscal year, 67 new childcare spaces were created, and more are on the way. I am confident that we will meet our target of 300 new spaces by 2025-2026 through the expansion of existing programs and establishment of new programs if necessary.

Mr. Speaker, we can create all the new childcare spaces we want, but they are of no use without early childhood educators. We need to retain the early childhood educators that are currently in the system, and we need to attract more people to the field. In order to create a strong early learning and childcare system, our early childhood educators need to be supported and valued. That is why I am happy to announce that the Government of the Northwest Territories and the Government of Canada are creating a Retention Incentive by investing \$4.6 million over the next two years to enhance wages for early childhood educators in licensed centre-based programs.

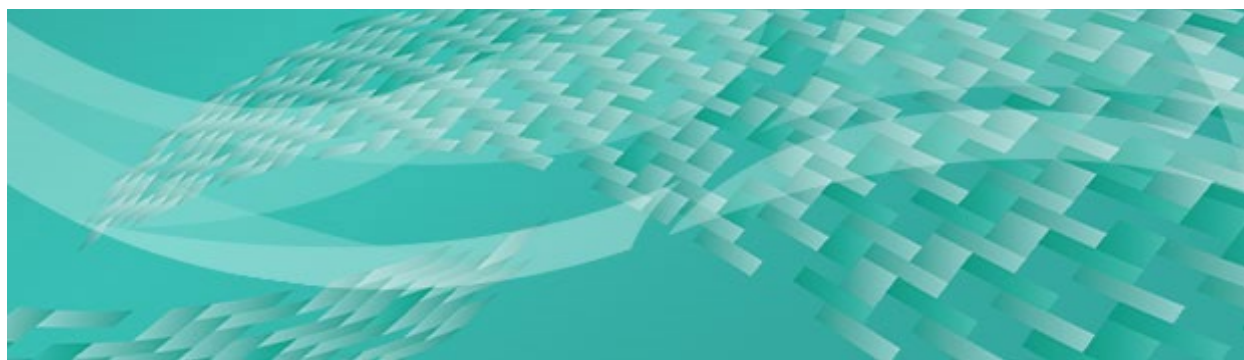
This enhancement is retroactive to April 1, 2022, and will provide operators with flexibility to make decisions based on program and educator needs. Mr. Speaker, as I mentioned earlier, we have learned from the rollout of the fee reduction subsidy. That is why we made sure to engage childcare providers early and often in the development of the Retention Incentive. The GNWT will provide funding directly to operators, which will then flow the money to their employees. In the first year, licensed childcare centres will receive \$12,750 for every fulltime position that is required under legislation, keeping in mind that some centres have more than the minimum number of required employees. In the second year, the amount increases to \$16,250. Childcare centres will be able to decide how they distribute the funds to their employees, so actual pay increases will vary based on the particular centre. This two-year program will bridge a gap until we implement a wage grid in the 2024-2025 fiscal year.

To help develop a skilled workforce, we have also revised the eligibility criteria for the early learning and childcare scholarship. Previously, this scholarship was only available to full-time students, but now part-time students can apply, as well. By expanding the eligibility criteria, we are supporting flexible education paths and helping Northerners who are already working in licenced early learning and child care programs.

Mr. Speaker, the creation of an early learning and childcare system also requires legislative change. Earlier this year, the GNWT invited the public to have their say on proposed amendments to the Child Day Care Act. The results of that engagement are found in the recently published What We Heard Report. The amendments would allow the government to establish a certification process and wage grid, increase inclusion and reporting measures, establish cost control measures, and protect the rights of families. These amendments would align the NWT with other Canadian jurisdictions as we move collectively toward a Canada-wide early learning and childcare system.

Mr. Speaker, we have come a long way in the past year. The GNWT and the federal government have invested millions of dollars in new childcare infrastructure, reducing childcare fees, and increasing the wages of childcare workers. These actions have tangible results that are directly benefiting residents across the NWT. Although there is still a significant amount of work to be done, I feel confident saying that we are well on our way to creating a universal child care system that will give every family across the NWT access to high quality, affordable, accessible, and inclusive early learning and child care.

Thank you, Mr. Speaker.



Caroline Wawzonek: Increasing Economic Diversification Across the Northwest Territories

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 20, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the value and potential of achieving greater economic diversification across the Northwest Territories has been talked about over the course of many years and multiple governments. The need to have that conversation meaningfully has never been greater. Even as we work to support new mineral resource exploration and development, the reality is that our existing economic drivers in the form of the diamond mines are approaching their planned closure. We must face that prospect on all fronts, including economic diversification.

The fact that this conversation has been had and that success in diversifying remains elusive suggests that we need to try something different.

The Department of Industry, Tourism and Investment is currently leading work on developing Regional Economic Development Plans. These will provide insight into economic opportunities and challenges that exist in six of the territory's regions. Regional Economic Development Plans are a requirement of the Government of the Northwest Territories' mandated commitment to increase economic diversification by supporting growth in non-extractive sectors and setting regional diversification targets.

The idea of developing a regional plan is not in itself new but I believe the way in which we are approaching this work is. Before beginning, we went out to the regions to ask

how the process of development should be structured. With regional feedback, we established terms of reference for an overall facilitator to ensure there is a strong northern voice that emerges from these plans, but we are also utilizing local facilitators to support the regional work.

With regional facilitators, it is my expectation that we will see more strongly the strengths of individual regions. It might be that directing government supports towards a promising area in one region only produces a small change to GDP but has a disproportionate change on the local economy and employment. While sectors such as tourism, arts, the traditional economy, and even agriculture, offer opportunities in nearly all NWT communities but perhaps in different forms or at different levels; opportunities in other sectors like fishing, forestry, satellite communications, and manufacturing are more specific to regions and individual communities. By both breaking down our constituent parts but also keeping the strength of the NWT as a whole, I believe these plans together will provide a new, better road map to support residents, businesses, and local governments.

Mr. Speaker, public conversations on the development of Regional Economic Development Plans began last week in Hay River and Fort Smith to advance ideas for economic development in the South Slave. From now through January, engagements will take place online and in public meetings in the five additional regions.

Regardless of subject, progress begins with dialogue and a mutual understanding of possibilities, and I am looking forward to seeing the results of these important conversations.

Mr. Speaker, our efforts to advance regional economic growth and diversity are not limited to the design of these plans.

They are supported by ongoing efforts to advance innovation in the NWT and to foster a knowledge economy that will cultivate entrepreneurship through an Innovation Action Plan that is due out later this fall.

ITI is also working with the Department of Education, Culture, and Employment to deliver on the Arts Strategy and improve support for artists, musicians, and filmmakers.

Also, together with the Department of Finance, we continue the work to revamp our approach to government procurement and contracting in order to maximize benefits to residents and businesses. That work has also progressed significantly with some proposals for change due out this fall and some improvements to processes already implemented.

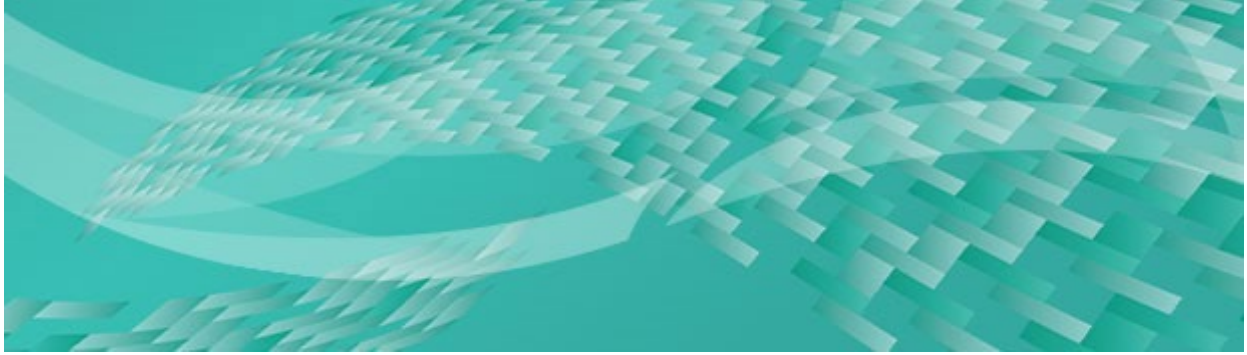
Mr. Speaker, I cannot speak about economic diversification in the NWT without speaking to the tourism industry. I had the opportunity to attend a meeting of the Council of Canadian Tourism Ministers last week and discovered that many areas of predicted industry growth such as Indigenous cultural experiences and opportunities for sustainable or regenerative tourism are already present in the NWT. As I prepare to address the membership of NWT Tourism next week, I think it is worth highlighting the extraordinary steps initiated by the GNWT to deliver over \$13 million dollars in supports

and programs for the tourism industry in the NWT since the onset of the COVID pandemic in 2020.

Upcoming sessions to design and develop Regional Economic Development Plans are a space to have this kind of conversation and to empower residents and their businesses to identify, develop and pursue the economic potential they identify.

Guided by Northerners, supported by governments, and driven by regional business and investment, Regional Economic Development Plans will set the stage for increased economic opportunity and diversity across the NWT.

Thank you, Mr. Speaker.



Shane Thompson: A Look Back at Wildfire Season 2022

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 20, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, today I would like to provide an update on the 2022 wildfire season. Wildfires are a natural and important part of the boreal forest. They help keep ecosystems healthy, and they burn off excess fuels, like dead and dried out foliage, that builds up within the forest, which can lead to more extreme fires.

That is why our fire crews do not fight all wildfires, particularly if the fire poses no threat to values at risk. When communities, cabins, infrastructure, and other values at risk are threatened however, our wildfire management team is ready to take action.

2022 was a long and busy fire season that started in May and continued well into October. We surpassed the 10-year average for the number of wildfires before the end of July. We recorded a total of 256 fires by early October, with nearly 600,000 hectares burned. This was more than any year since the outlier fire season of 2014.

Fire crews fought 99 of the 256 fires that occurred in the territory this season, which lasted much longer than usual. This year we saw fires continue to flare up as late in the season as the first week of October, which is well beyond the end of a typical wildfire season.

As Minister of Environment and Natural Resources, I am very proud of the excellent work of the wildfire management team this year. They worked incredibly hard to respond to every threat and keep NWT communities safe.

Every wildfire season requires careful planning to make sure staff are well trained and adequately prepared for the challenging work of fighting fires. The wildfire management team must ensure that the right resources are dispatched to the right locations to manage fires throughout the season. In total this summer, we had firefighters working on 34 crews in communities across the Northwest Territories, including 22 crews contracted from Indigenous companies. We also hired 131 additional Firefighters to support firefighting efforts throughout the summer.

In addition to crews on the ground, we also work with pilots, air attack officers, and tanker base teams to provide critical air tanker support to suppress fires from the air. Firefighting efforts also require staff with expertise in fire behaviour, weather, remote communications, logistics, finance, administration, and public information, to help support decision-making, operations, and public awareness.

Over the course of the summer, we were grateful to receive support from Alberta, Saskatchewan, Ontario, and Parks Canada. This support is incredibly valuable, particularly in a busy season like 2022.

Mr. Speaker, just 10% of wildfires this season were caused by humans. I am happy to report that this percentage has decreased steadily in recent years, it has come down from 27.1% in 2020 and 12.2% in 2021. This is a testament to an enhanced awareness and outreach campaign by the Department of Environment and Natural Resources, and it reflects the efforts made by residents and visitors to practice fire safety.

I am also very proud to say that despite dozens of fires that approached several communities throughout the summer, none of these communities' required evacuation.

Unfortunately, unusually strong winds coupled with very dry conditions late in the season resulted in the loss of two cabins. We recognize this is very difficult for those impacted, but thankfully no people were hurt in those fires.

Mr. Speaker, managing wildfire is not limited to the summer months. There is important work that must be done in the offseason as well. This work includes FireSmart projects and community protection initiatives, which will receive an unprecedented additional investment of 20 million dollars from the federal government in the coming years. In collaboration with the Northwest Territories Association of Communities, we will work with remote communities to create fire breaks and implement fire fuel reduction strategies for over 12 hundred hectares of land across the territory, reducing the risk of wildfires and offering even greater protection to thousands of residents.

The Department of Environment and Natural Resources will continue to focus on staff training and development, building a skilled, engaged, and representative workforce to support these efforts for years to come. This year we offered another Extra Firefighter training session specifically for women and non-binary individuals to increase diversity on our wildfire team.

We also make evaluation and planning a priority. Every season offers many opportunities to learn from our experiences, and we take full advantage of these opportunities. We regularly evaluate and analyze the research and data gathered and use this information to improve and plan for next year.

Mr. Speaker, as most communities in the territory are situated in the middle of the boreal forest, wildfires will always be something we need to monitor closely. Our government will continue to work with our partners across the territory to ensure that residents, communities, and infrastructure are kept safe from wildfires.

Thank you, Mr. Speaker.



GNWT and Canada invest \$4.6 million for increased wages for early childhood educators

News Releases

Yellowknife — October 20, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Government of Canada and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



News Release – GNWT and Canada invest \$4.6 million for increased wages for early childhood educators

YELLOWKNIFE (October 20, 2022) – The Government of Canada and the Government of the Northwest Territories (GNWT) are investing \$4.6 million between 2022-23 and 2023-24 to enhance wages for early childhood educators working in licensed centre-based early learning and child care programs in the Northwest Territories (NWT). Recognizing the importance of early childhood educators, the wage enhancements are intended to help retain and recruit early childhood educators.

Licensed centre-based programs will receive \$12,750 per full-time equivalent (FTE) in year one (2022-2023) and \$16,250 per FTE in year two (2023-2024) based on staff to child ratios as required by legislation. This two-year transitional funding, retroactive to April 1, 2022, will provide enhanced wages for early childhood educators in licensed centre-based programs until a wage grid is implemented in 2024-2025.

In response to engagement with Indigenous Governments, licensed program operators, and early childhood educators, the Retention Incentive provides operators with flexibility to make decisions based on program and educator needs. The department of Education, Culture and Employment (ECE) will provide funding to operators who will then distribute the funding to eligible early childhood educators.

This initiative ensures the GNWT is on track to meet commitments in the [Canada – Northwest Territories Canada-wide Early Learning and Child Care Agreement – 2021-2022 to 2025-2026](#) and [2021-2022 to 2022-2023 Canada-wide Action Plan](#) to:

- Support the retention and recruitment of early childhood educators working in licensed centre-based programs, acknowledging that quality and expansion of services requires educators that are better compensated through increased wages and access to increased professional learning and post-secondary education opportunities.
- Create 300 licensed early learning and child care spaces by 2025-2026 to improve access for NWT families.

Quotes

“There is no child care system without a strong and skilled workforce of early childhood educators. Today’s announcement supports the valuable work of early childhood educators and the success of a high-quality child care system, and it ensures the work of these professional educators is valued throughout their lifelong career.”

-Karina Gould, *Minister of Families, Children and Social Development of Canada, Government of Canada*

“Today’s announcement builds on the work already underway to improve early learning and child care in the NWT. It also means more support for early childhood educators, who are at the heart of the early learning and child care system. This investment builds on our commitment to support the early childhood educators working in licensed centre-based programs and provides flexibility to program operators to determine how and when to administer the funding based on what is best for them.”

-R.J. Simpson, *Minister of Education, Culture and Employment, Government of the Northwest Territories*

Quick facts

- The total investment for the two years (2022-23 and 2023-24) is \$4.6M.
- Full-time equivalent or FTE measures the number of hours typically worked by a single full-time employee. FTE is a way for employers to add up and compare a mix of part-time and full-time workers, by combining their relative working hours into one simple and easy to understand value.
- The Retention Incentive is available to approximately 300 early childhood educators working directly with children in licensed center-based programs for fiscal years 2022-2023 and 2023-2024.
- The benefit experienced by educators will vary depending on the approach that program operators take to retention and recruitment.
- As of October 2022, the [Early Childhood Staff Grant](#) will be merged with the Retention Incentive to streamline staff funding. Eligible recipients will receive the grant for April to September 2022 and beginning in October 2022 will no longer need to apply as wage enhancement funding will be provided through their employer.

Related links

- [Retention Incentive](#)
- [Information for early childhood educators](#)
- [Information for licenses centre-based programs](#)

Canada

- [Information for families](#)



- [Canada-Northwest Territories Canada-wide Early Learning and Child Care Agreement](#)
- [NWT's Canada-wide 2021-2022 to 2022-2023 Action Plan](#)
- [2030 Early Learning and Child Care Strategy: A Commitment and Vision for Action](#)

For media requests, please contact:

Mohammad Hussain

Press Secretary

Office of the Minister of Families, Children and Social Development

Mohammad.a.Hussain@hrsdc-rhdcc.gc.ca

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

Briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 ext. 71073



Le GTNO et le Canada investissent 4,6 millions de dollars pour augmenter les salaires des éducateurs de la petite enfance

Communiqués de presse

Yellowknife — 20 octobre 2022

The attached is being distributed on behalf of the Government of Canada and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:

Communiqué de presse – Le GTNO et le Canada investissent 4,6 millions de dollars pour augmenter les salaires des éducateurs de la petite enfance

Yellowknife, le 20 octobre 2022 – Le gouvernement du Canada et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) investissent 4,6 millions de dollars sur deux ans (2022-2023 à 2023-2024) pour augmenter les salaires des éducateurs de la petite enfance qui travaillent dans des centres agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). Soulignant l'importance des éducateurs de la petite enfance, les augmentations de salaire visent à aider à recruter et à maintenir en poste des éducateurs de la petite enfance.

Les centres de garde agréés recevront 12 750 \$ par équivalent temps plein (ETP) la première année (2022-2023) et 16 250 \$ par ETP la deuxième année (2023-2024), en fonction du ratio personnel-enfants exigé par la législation. Ce financement transitoire de deux ans, rétroactif au 1^{er} avril 2022, permettra de bonifier les salaires des éducateurs de la petite enfance dans les centres de garde agréés jusqu'à la mise en place d'une grille salariale en 2024-2025.

Découlant des échanges avec les gouvernements autochtones, les exploitants de services de garde agréés et les éducateurs de la petite enfance, la mesure d'incitation à la rétention offre aux exploitants la possibilité de prendre des décisions en fonction des besoins des services de garde et des éducateurs. Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) versera des fonds aux exploitants, qui les distribueront ensuite aux éducateurs de la petite enfance admissibles.

Cette initiative vise à s'assurer que le GTNO respecte les engagements pris dans l'[Accord entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants à l'échelle du Canada – 2021 à 2026](#) et le [Plan d'action à l'échelle du Canada pour les Territoires du Nord-Ouest pour les exercices financiers 2021 à 2022 et 2022 à 2023](#) pour :

- soutenir le recrutement et la rétention des éducateurs de la petite enfance travaillant dans des centres de garde agréés, en reconnaissant que pour assurer la qualité et accroître l'accès aux services, il faut des salaires plus élevés et un meilleur accès au perfectionnement professionnel et à la formation postsecondaire;
- créer 300 places dans les services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants d'ici 2025-2026 afin d'améliorer l'accès aux services de garde pour les familles ténaises.

Citations

« Il n’y a pas de système de garde d’enfants possible sans éducateurs de la petite enfance qualifiés et motivés. L’annonce d’aujourd’hui appuie le travail précieux des éducateurs de la petite enfance et favorisera la réussite d’un système de garde d’enfants de haute qualité, tout en garantissant que le travail de ces éducateurs professionnels est valorisé tout au long de leur carrière. »

-Karina Gould, *ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social, gouvernement du Canada*

« L’annonce d’aujourd’hui s’appuie sur le travail déjà en cours pour améliorer le système d’éducation et de garde des jeunes enfants aux TNO. Elle se traduit également par un soutien accru aux éducateurs de la petite enfance, qui sont au cœur de ce système. Cet investissement s’inscrit dans le cadre de notre engagement à soutenir les éducateurs de la petite enfance qui travaillent dans des centres agréés et offre une certaine souplesse aux exploitants de services de garde pour déterminer comment et quand utiliser les fonds en fonction de ce qui leur convient le mieux. »

-R. J. Simpson, *ministre de l’Éducation, de la Culture et de la Formation, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- L’investissement total pour les deux années (2022-2023 et 2023-2024) est de 4,6 millions de dollars.
- L’équivalent temps plein ou ETP mesure le nombre d’heures habituellement travaillées par un seul employé à temps plein. L’ETP est un moyen pour les employeurs d’additionner et de comparer un groupe de travailleurs à temps partiel et à temps plein en combinant leurs heures de travail relatives en une valeur simple et facile à comprendre.
- La mesure d’incitation à la rétention est offerte à environ 300 éducateurs de la petite enfance travaillant directement avec des enfants dans des centres de garde agréés pour les exercices 2022-2023 et 2023-2024.
- Les avantages dont bénéficient les éducateurs varient en fonction de l’approche adoptée par les exploitants de services de garde concernant le recrutement et le maintien en poste.
- À compter d’octobre 2022, la [subvention pour le personnel en développement de la petite enfance](#) sera intégrée à la mesure d’incitation à la rétention pour faciliter le financement du personnel. Les employés admissibles recevront la subvention pour la période d’avril à septembre 2022 et, à compter d’octobre 2022, ils n’auront plus

besoin de faire une demande, car le financement pour l'augmentation des salaires sera versé par leur employeur.

Liens connexes

- [Mesure d'incitation à la rétention](#)
- [Information pour les éducateurs de la petite enfance](#)
- [Information pour les centres de garde agréés](#)
- [Information pour les familles](#)
- [Accord entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants à l'échelle du Canada](#)
- [Plan d'action à l'échelle du Canada pour les Territoires du Nord-Ouest pour les exercices financiers 2021 à 2022 et 2022 à 2023](#)
- [Stratégie 2030 sur l'éducation et la garde des jeunes enfants : Engagement et vision pour guider les actions](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Mohammad Hussain

Attaché de presse

Bureau de la ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social du Canada

Mohammad.a.Hussain@hrsdc-rhdcc.gc.ca

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Free Baby Bundles Available for New and Expectant NWT Parents and Caregivers

News Releases

Yellowknife — October 21, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has partnered with Indigenous Services Canada and Gahcho Kué Mine's joint venture partners, De Beers Group and Mountain Province Diamonds, to launch a new social innovation project, the Baby Bundle Program..

This project will connect families with supports to give babies a strong start to life, with essential care items as well as information and resources to help parents and caregivers, including foster and adoptive families.

The free Baby Bundle Program seeks to address the needs of families in a creative and effective way. Consistent information and support before a baby is born helps to prevent pregnancy complications, supports the baby's health, and fosters positive early childhood development and the building blocks for lifelong health.

Parents and caregivers will receive the baby bundle between their 30th and 32nd week prenatal visit. Or they can access them within the first six months of the baby's life, as items are specific to this age range. [Each bundle](#) includes more than 35 items for newborns and parents, with items like Vitamin D drops, diapers and a diaper bag, baby clothes, a resource package, children's books, and more.

For more information about the bundles please visit www.gov.nt.ca/babybundle.

Quote(s)

“Research tells us that the first few days, months, and years of a child’s life are an important time to establish a foundation for lifelong health and well-being. The Baby Bundle Program demonstrates our government’s commitment to pursuing the best possible outcomes for children in these critical first years. I am proud of our investment in this program and in our partnership with De Beers Group and Mountain Province Diamonds to bring these baby bundles to parents across the territory.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

“The health and wellbeing of people living in the Northwest Territories, especially those in our partner communities, is a priority for Gahcho Kué Mine and the Baby Bundle Program provides new families throughout the NWT with the tools they need for a healthy start. We are proud to support an initiative that will provide lasting benefits as we strive towards building resilient livelihoods within thriving communities.”

- **Lyndon Clark**, *General Manager, Gahcho Kué Mine*

Quick facts

- The Baby Bundle Program was based on research findings, including a literature review and a scan of existing baby box programs, and was informed by community engagement with NWT parents and families.
- The Program seeks to realize a community vision where pregnancy and birth are celebrated and respected as integral to identity, cultural continuity, and connection to place.
- A pilot project took place between 2016-2020 in partnership with the Inuvialuit Regional Corporation, Yellowknives Dene First Nations, the Hay River Health and Social Services Authority, and the Northwest Territories Health and Social Services Authority – Fort Smith Region.
- With feedback from parents and caregivers on the pilot project, the Baby Bundle was refined to better meet their needs.
- Based on the average annual birth rate in the NWT, approximately 600 boxes will be distributed every calendar year for the next four years.
- Each Baby Bundle costs about \$650.
- The Gahcho Kué Mine joint venture partners, De Beers and Mountain Province Diamonds are covering 45% of the funding. The GNWT is allocating the remainder through the federal Northern Wellness Agreement.
- Feedback on the Baby Bundle will be ongoing to further improve the program for parents and caregivers.

Related links

- [Baby Bundle Program](#)
- [Baby Bundle Unboxing Video](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager of Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Trousse pour bébés maintenant offerte gratuitement aux nouvelles et futures familles ténéoises

Communiqués de presse

Yellowknife — 21 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), en collaboration avec les Services aux Autochtones Canada, les coentrepreneurs de la mine Gahcho Kué, De Beers Group et Mountain Province Diamonds, lance un nouveau projet d'innovation sociale, le programme « Trousse pour bébés ».

Le projet permettra d'informer les familles sur les services offerts et d'offrir aux bébés un meilleur départ dans la vie. Les troussees comprennent des articles de soins de base ainsi que des ressources et des renseignements essentiels pour aider les familles, y compris les familles d'accueil et les familles adoptives.

Le programme « Trousse pour bébés » répond aux besoins des familles de façon créative et efficace. Avant la naissance d'un bébé, de l'information et de l'aide cohérentes aident à prévenir les complications pendant la grossesse, à améliorer la santé du bébé, à favoriser son développement ainsi qu'à poser les bases nécessaires pour une santé à long terme.

Les familles reçoivent leur trousse lors du rendez-vous de suivi de grossesse ayant lieu entre la 30^e et la 32^e semaine de grossesse. Elles peuvent également l'obtenir dans les six premiers mois suivant la naissance, car les articles remis sont spécialement adaptés à cette tranche d'âge. Dans chaque [trousse pour bébés](#), on trouve 35 articles pour les nouveau-nés et les parents, comme de la vitamine D (liquide), des couches, un sac à couches, des vêtements pour bébé, des documents informatifs sur les ressources disponibles, des livres pour enfant et plus encore.

Pour en savoir plus sur la trousse pour bébés, consultez le www.gov.nt.ca/fr/troussepourbebés.

Citation

« Les recherches indiquent que les premiers jours, mois et années de la vie d'un enfant sont fondamentaux pour sa santé et son bien-être tout au long de sa vie. Le programme "Trousse pour bébés" montre l'engagement du gouvernement à continuer d'améliorer le plus possible les conditions de vie des enfants dans ces premières années critiques de vie. Je suis fier de notre investissement dans ce programme et de notre partenariat avec De Beers Group et Mountain Province Diamonds qui nous permet d'offrir ces trousse pour bébés aux familles des TNO. »

– **Julie Green**, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

« La santé et le bien-être des résidents des Territoires du Nord-Ouest, surtout ceux qui vivent dans nos collectivités partenaires, sont une priorité pour la mine Gahcho Kué. Le programme "Trousse pour bébés" offre aux nouvelles familles des TNO les outils nécessaires pour partir du bon pied dans la vie. Nous sommes fiers de soutenir une initiative qui procurera des avantages durables aux familles, alors que nous nous efforçons d'améliorer les conditions de vie de la population et la prospérité des collectivités. »

– **Lyndon Clark**, *directeur général, mine Gahcho Kué*

Faits en bref

- Le Programme « Trousse pour bébés » s'est appuyé sur des résultats d'études, notamment une revue de la littérature, une analyse des programmes existants qui proposent des trousse pour bébés et d'échanges communautaires avec les parents et les familles des TNO.
- Le programme vise à concrétiser une vision communautaire où la grossesse et la naissance sont célébrées et respectées comme faisant partie intégrante de l'identité, de la continuité culturelle et du lien avec le lieu.
- Un projet pilote a eu lieu de 2016 à 2020 en partenariat avec la Société régionale inuvialuite, la Première Nation des Dénés Yellowknives, l'Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River et l'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest pour la région de Fort Smith.
- Grâce aux commentaires recueillis auprès des familles pendant le projet pilote, nous avons perfectionné la trousse pour bébé pour mieux répondre à leurs besoins.
- Selon le taux de natalité annuel moyen aux TNO, environ 600 trousse seront distribuées chaque année civile au cours des quatre prochaines années.

- Chaque trousse vaut environ 650 \$.
- Les coentrepreneurs de la mine Gahcho Kué, De Beers Group et Mountain Province Diamonds financent 45 % du programme. Le GTNO finance le reste par l'entremise de l'Entente sur le mieux-être dans le Nord avec le gouvernement fédéral.
- Le GTNO recueillera les commentaires de façon permanente sur le programme « Trousse pour bébés » pour que celles-ci répondent de plus en plus aux besoins des familles.

Liens connexes

- [Programme « Trousse pour bébés »](#)
- [Déballage d'une trousse pour bébés en vidéo](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Ministerial Activities Advisory for the week of October 25-31, 2022

Media Advisory

Yellowknife — October 24, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of October 25-31, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of October 24, 2022.

- Diane Archie will be participating in a Constituency Tour with MLAs R.J. Simpson and Rocky Simpson October 28-30 in Hay River.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Paulie Chinna will be attending Board of Management meetings on October 25.
- Shane Thompson will be participating in a virtual meeting of Federal/Provincial/Territorial Ministers on Conservation, Wildlife and Biodiversity on October 27.
- R.J. Simpson will be providing opening remarks at the Grand Opening Ceremony of École ɪt'è on October 27.

- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek and Diane Archie will be meeting with Ken Kyikavichik, Gwich'in Tribal Grand Chief, and Todd Orvitz, Inuvialuit Regional Corporation Chief Administrative Officer, on October 31. Paulie Chinna will be attending (virtually) the Federal/Provincial/Territorial Housing Forum on October 31.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 25 au 31 octobre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 24 octobre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 25 au 31 octobre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié à court ou sans préavis. Ce calendrier est à jour en date du 24 octobre 2022.

- Diane Archie participera à une visite de circonscriptions avec les députés R. J. Simpson et Rocky Simpson à Hay River, du 28 au 30 octobre.

Rencontres et participations événementielles


Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Paulie Chinna assistera à la réunion du Bureau de régie, le 25 octobre.
- Shane Thompson participera à une réunion virtuelle des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la conservation, de la faune et de la biodiversité, le 27 octobre.

- R. J. Simpson prononcera le discours d'ouverture lors de la cérémonie d'inauguration de l'École İt'ò, le 27 octobre.
- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek et Diane Archie rencontreront Ken Kyikavichik, grand chef du Conseil tribal des Gwich'in, et Todd Orvitz, agent principal de l'administration de la Société régionale inuvialuite, le 31 octobre.
- Paulie Chinna participera virtuellement au Forum fédéral-provincial-territorial sur le logement, le 31 octobre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Premier Cochrane, Minister Green present Award for Innovation in Mental Health and Addictions Care to NWT recipient

News Releases

Yellowknife — October 24, 2022

Caroline Cochrane, Premier of the Northwest Territories, and Julie Green, Minister of Health and Social Services, met with the team from Supporting Wellbeing to congratulate them on receiving the Council of the Federation (COF) Award for Innovation in Mental Health and Addictions Care.

The award is presented by Premiers in each province and territory for innovative initiatives that positively impact mental health and addictions care in their respective jurisdictions. Each award winner also receives a \$5,000 prize to advance their initiative.

Supporting Wellbeing is an emerging training program that aims to provide tools and resources to better prepare land-based programming providers to respond to mental health challenges that occur on the land.

Quote(s)

“Mental health and addictions challenges continue to impact many Canadians. Being on the land is very important to residents of the Northwest Territories. Our traditional knowledge, languages, and cultural practices are all connected to the land. Culturally appropriate and trauma informed approaches are key to helping residents with their mental health and addictions challenges given the prevalence of trauma experienced because of colonization Supporting Wellbeing will help to eliminate barriers and provide

opportunities for more people to go out on the land and know that they will be supported.”

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

“We hear repeatedly that healing work on the land is an important step toward to address the intergenerational traumas of colonization. Having locally trained staff to offer this healing is essential. I congratulate Supporting Wellbeing for this award, which recognizes the group’s innovative response to the need for trauma-informed training and programs in mental health and addictions care.”

-**Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Quick facts

- The Council of the Federation enables Premiers to work collaboratively, form closer ties, foster constructive relationships among governments, and show leadership on important issues that matter to Canadians.
- Supporting Wellbeing is a training program that will provide tools for land-based programming providers. The program will better prepare service providers to mitigate and respond to mental health challenges in remote environments during on the land programs.
- During training, leaders will be exposed to several topics when planning and delivering trauma informed on the land programs, including intergenerational trauma, suicide intervention, conflict resolution, and participant aftercare.
- Supporting Wellbeing will strengthen the overall efficacy of on the land programs across the NWT.

Related links

- [Award for Innovation in Mental Health and Addictions Care](#)
- [Council of the Federation News Release on award recipients](#)
- [Supporting Wellbeing Program](#)

For media requests, please contact:


Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca



La première ministre Cochrane et la ministre Green remettent le Prix pour l'innovation en matière de santé mentale et de traitement des dépendances à un organisme lauréat des TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 24 octobre 2022

Caroline Cochrane, première ministre des Territoires du Nord-Ouest, et Julie Green, ministre de la Santé et des Services sociaux, ont rencontré les membres de l'équipe de Supporting Wellbeing pour les féliciter d'avoir reçu le Prix du Conseil de la fédération pour l'innovation en matière de santé mentale et de traitement des dépendances.

Le prix est décerné par les premiers ministres de chaque province et territoire pour des initiatives novatrices qui ont un impact positif sur les soins de santé mentale et de traitement des dépendances dans leur administration respective. Chaque lauréat reçoit également un prix de 5 000 \$ pour faire progresser son initiative.

Supporting Wellbeing est un programme de formation émergent qui vise à fournir des outils et des ressources pour mieux préparer les prestataires de programmes offerts sur les terres ancestrales à répondre aux problèmes de santé mentale qui surviennent sur le terrain.

Citations

« Les problèmes de santé mentale et de dépendances continuent d'affecter de nombreux Canadiens. Les terres ancestrales sont très importantes pour les Ténois. Nos connaissances traditionnelles, nos langues et nos pratiques culturelles sont toutes liées à la terre. Les approches adaptées à la culture et aux traumatismes sont essentielles pour aider les résidents à faire face à leurs problèmes de santé mentale et de dépendance, compte tenu de la prévalence des traumatismes subis du fait de la colonisation. L'initiative Supporting Wellbeing contribuera à éliminer les obstacles et à donner à davantage de personnes la possibilité de sortir sur les terres ancestrales en sachant qu'elles seront soutenues. »

-Caroline Cochrane, *première ministre des Territoires du Nord-Oues*

« Nous entendons constamment que le travail de guérison sur les terres ancestrales est un important pas vers le traitement des traumatismes intergénérationnels causés par la colonisation. Il est donc essentiel que le personnel offrant ces services de guérison soit formé localement. Je félicite Supporting Wellbeing pour ce prix, qui reconnaît la réponse innovante du groupe au besoin en formation et en programmes tenant compte des traumatismes dans le domaine de la santé mentale et des dépendances. »

-Julie Green, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- Le Conseil de la fédération permet aux premiers ministres de collaborer, de favoriser l'établissement de relations positives entre les gouvernements et de faire preuve d'initiative sur les enjeux qui comptent pour les Canadiens.
- Supporting Wellbeing est un programme de formation qui fournira des outils aux prestataires de programmes sur les terres ancestrales. Il préparera mieux les prestataires de services à atténuer les problèmes de santé mentale dans les environnements éloignés pendant les programmes sur les terres ancestrales et à y répondre de façon appropriée.
- Au cours de la formation, les leaders abordent plusieurs sujets liés à la planification et à la mise en œuvre de programmes offerts sur les terres ancestrales tenant compte des traumatismes, notamment les traumatismes intergénérationnels, l'intervention contre le suicide, la résolution des conflits et le suivi des participants.
- Supporting Wellbeing renforcera l'efficacité globale des programmes offerts sur les terres ancestrales dans l'ensemble des TNO.

Liens connexes

- [Prix pour l'innovation en matière de santé mentale et de traitement des dépendances](#)
- [Communiqué de presse du Conseil de la fédération sur les lauréats](#)

- [Programme Supporting Wellbeing](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



The Minister Responsible for Persons with Disabilities Award for Accessibility and Inclusion 2022

Public Service Announcement

Yellowknife — October 24, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is now accepting nominations for the 2022 Minister Responsible for Persons with Disabilities Award for Accessibility and Inclusion.

The annual award provides an opportunity to recognize the accomplishments of an outstanding volunteer, community member, or business that strives to make the NWT more inclusive and accessible for persons with disabilities.

Residents are encouraged to nominate an individual, group, or business by visiting the [Department of Health and Social Services website](#), or downloading a nomination form, and returning it to MRPWD_Award@gov.nt.ca.

The deadline for nominations is November 10, 2022.

Recognition of this year's recipient will be held December 2, 2022 to align with the United Nations International Day of Persons with Disabilities on December 3, 2022.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager of Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49034



Prix pour l'accessibilité et l'inclusion du ministre responsable des personnes handicapées 2022

Avis publics

Yellowknife — 24 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) accepte maintenant les mises en candidature pour le Prix 2022 pour l'accessibilité et l'inclusion du ministre responsable des personnes handicapées.

Ce prix permet de reconnaître les réalisations d'un bénévole, d'un membre de la collectivité ou d'une entreprise remarquable qui s'efforce de rendre les TNO plus inclusifs et accessibles pour les personnes handicapées.

Nous invitons les résidents à présenter la candidature d'une personne, d'un groupe ou d'une entreprise. Pour ce faire, [visitez le site Web de ministère de la Santé et des Services sociaux](#), ou téléchargez le formulaire de mise en candidature et envoyez-le par courriel à l'adresse MRPWD_Award@gov.nt.ca.

La date limite pour présenter une mise en candidature est le 10 novembre 2022.

Le prix de cette année sera remis le 2 décembre 2022 en parallèle de la Journée internationale des personnes handicapées de l'Organisation des Nations Unies qui a lieu le 3 décembre.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Brush burn planned at Fort Simpson Airport

Public Service Announcement

Fort Simpson — October 25, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is planning a brush burn at the Fort Simpson Airport starting today, October 25, 2022.

The controlled burn is required to dispose of brush cut down on airport property that now poses a potential safety hazard. The burn will be monitored by GNWT staff and may take place over several days.

Residents of Fort Simpson should be aware the burn and smoke may be visible from some sections of Highway 1, the airport and the community.

For media requests, please contact:

INF Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca



Brûlage de broussailles prévu à l'aéroport de Fort Simpson

Avis publics

Fort Simpson — 25 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) prévoit d'effectuer un brûlage de broussailles à l'aéroport de Fort Simpson à partir d'aujourd'hui, le 25 octobre 2022.

Ce brûlage dirigé est nécessaire afin d'éliminer les broussailles coupées sur la propriété de l'aéroport qui posent un possible risque pour la sécurité. Le brûlage sera effectué sous la surveillance de membres du personnel du GTNO et pourrait durer plusieurs jours.

Les résidents de Fort Simpson devraient s'attendre à voir de la fumée en raison de ce brûlage, notamment depuis certains tronçons de la route 1 et certaines parties de la propriété de l'aéroport et de la collectivité.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca



Respect Wildlife

Public Service Announcement

Yellowknife — October 25, 2022

The Northwest Territories has a wide range of wildlife species, and their close proximity to communities can result in contact and potential conflict with people.

Everyone shares the responsibility of ensuring wildlife is not attracted to communities. Not feeding wildlife is an important step in preventing encounters with people. Don't leave human or pet food where wild animals can access it, and make sure garbage is properly stored.

Many species, once they learn to associate people with food, will return to the same area. An animal that's accustomed to people can lose their natural fear and respect for people, increasing the odds of aggressive encounters and animals that may have to be dispatched. Eating human food is not healthy for wildlife, and it can cause injury, disease or even death.

Once an animal is accustomed to people, a situation may arise where there is no choice but to move or dispatch them for the protection of the public. Wildlife officers are also land-users and community members who care deeply about the animals that make this territory home. They work hard every day to balance protecting the animals with protecting the people.

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is always available to help if people come across wildlife in trouble or when there is a risk to public safety. The public can find help through local/regional offices or emergency on-call phone numbers: <https://www.enr.gov.nt.ca/en/regional-offices>

Let's work together to stop the problem before it happens. Let's keep our wildlife wild!

To report someone intentionally feeding wildlife, call the Report-A-Poacher hotline at: 1.866.762.2437

For more information, please visit [https://www.enr.gov.nt.ca/en/services/respect-wildlife-
nwt](https://www.enr.gov.nt.ca/en/services/respect-wildlife-
nwt)

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick

Communications Planning Specialist

Department of Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231 ext 53046



Respectez les animaux sauvages

Avis publics

Yellowknife — 25 octobre 2022

Aux Territoires du Nord-Ouest, on compte diverses espèces d'animaux, et étant donné leur proximité avec les collectivités, les occasions de rencontres et de conflits entre eux et les humains sont plus élevées.

Nous partageons tous la responsabilité de ne pas attirer les animaux sauvages dans nos collectivités, et la première étape est de ne pas les nourrir. C'est important. Ne laissez pas de nourriture, que ce soit la vôtre ou celle de vos animaux de compagnie, là où les animaux sauvages peuvent y avoir accès, et veillez à ce que vos ordures soient correctement rangées.

Comme de nombreuses espèces apprennent à associer la nourriture aux humains, elles reviendront au même endroit pour en trouver à nouveau. Un animal habitué aux humains perdra sa crainte naturelle envers nous. Cette situation augmente les risques d'attaque, et les risques que l'on doive abattre l'animal. En outre, la nourriture humaine n'est pas saine pour les animaux sauvages; elle peut entraîner des blessures, des maladies et même la mort.

Lorsque les animaux perdent leur crainte naturelle des humains, nous devons parfois les déplacer ou les abattre pour protéger la population. Les agents de la faune, qui utilisent les terres et qui sont également membres de nos collectivités, se soucient profondément des animaux d'ici et ils travaillent fort tous les jours pour protéger les gens tout en protégeant les animaux.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est toujours là pour vous aider si vous rencontrez un animal en difficulté ou si un animal présente un risque pour la sécurité publique. Pour obtenir de l'aide, communiquez avec votre bureau local ou régional du MERN ou téléphonez au numéro d'urgence concernant la faune : <https://www.enr.gov.nt.ca/fr/bureaux-regionaux>.

Travaillons ensemble pour mettre un terme au problème avant qu'il ne se produise.
Gardons les animaux sauvages... sauvages!

Pour signaler une personne qui nourrit intentionnellement des animaux sauvages, composez le 1-866-762-2437 (ligne Dénoncez un braconnier).

Pour en savoir plus, visitez le <https://www.enr.gov.nt.ca/fr/services/respectez-la-faune-des-tno>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

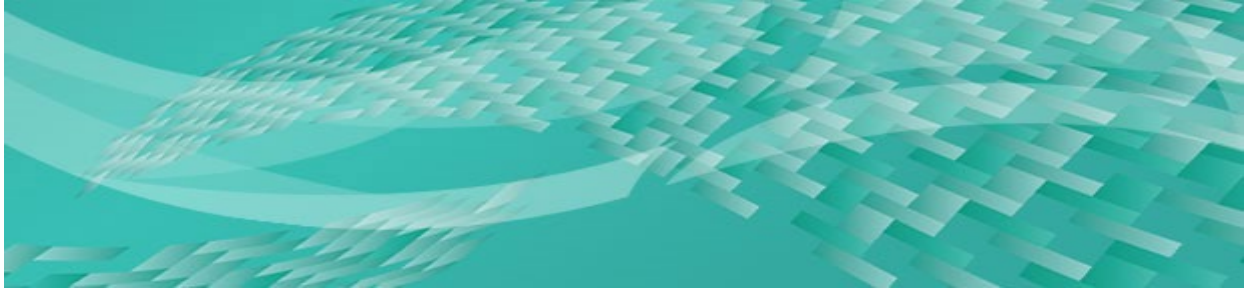
Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231, poste 53046



Shane Thompson: Caribou Enforcement

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 25, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, I would like to address the House about the Environment and Natural Resources search of the Łutsel K'e camp on September 13th. Many people have asked for more information about how and why a search was conducted at the camp near Artillery Lake. As this search was a matter before the courts, we could not provide more information.

On October 24th, the search warrant used for this search was quashed.

I want to make it clear that the investigations related to suspected illegal caribou harvesting and wastage remain open and are ongoing.

As this search is no longer part of an active investigation, I am now in a position to share more information which has been reported by Officers.

Mr. Speaker, it is understood that on September 13th, two Officers landed on a designated helipad located a short distance from the Timber Bay camp.

The unarmed Officers in standard issue uniforms met with identified leaders of the camp.

The Officers waited until the leaders at the camp had time to meet, consult their legal counsel, and let the Officers proceed with the search. This meant that Officers did not start their search for close to an hour and 20 minutes after they landed.

Leaders of the camp did not agree to a request by the Officers' to be shown where recently harvested caribou meat was located within the camp, which would have enabled the Officers to do a narrower search.

The Officers only took small samples of meat to use as evidence, instead of seizing all meat. Once the search began, a member of the camp leadership and a number of other camp participants accompanied Officers.

The search, including sample collection, took about an hour and 40 minutes.

From landing to leaving Officers were there for around three hours.

We expect that this information, videos taken by those at the camp, and other accounts will be assessed during the Officer Conduct review, which the GNWT remains committed to completing.

Mr. Speaker, we recognize the importance of caribou to Indigenous communities across the NWT, and we know that current harvest restrictions have been very hard on people who rely on this resource.

Mr. Speaker, the Mobile Zone is in place because the Bathurst Herd has experienced a 99% decrease since 1986 when the herd was 470,000. In 2021, ENR estimated that 6,200 Bathurst caribou remained.

ENR continues to work closely with Indigenous governments, Indigenous organizations and Renewable Resource Boards on a range of actions to support the conservation and recovery of the Bathurst herd, while also supporting harvest from healthy caribou herds and other wildlife species.

Mr. Speaker, this government knows just how important harvesting is to communities. We hear it from Elders, leaders, harvesters and families.

We are also listening when they tell us to support more on-the-land activities and invest in programs that help get families out on the land.

Mr. Speaker, we want to encourage traditional practices that help sustain wildlife populations and support recovery of the Bathurst herd.

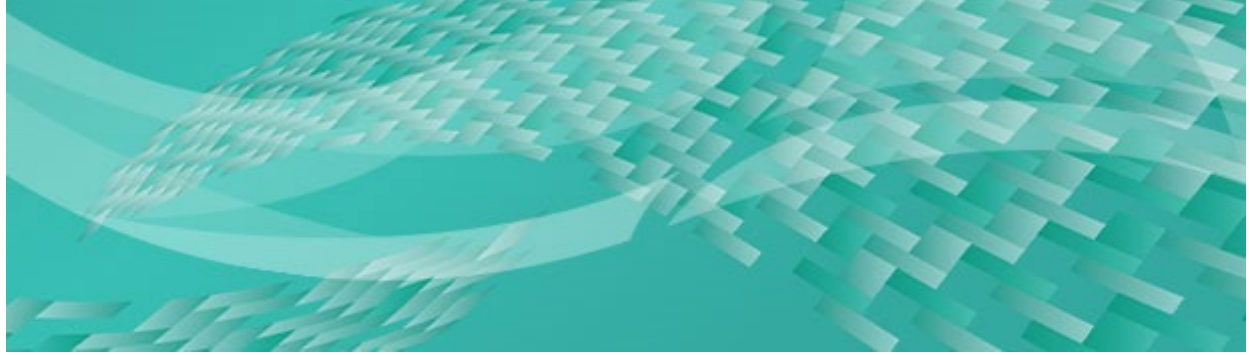
ENR has many programs designed to encourage communities and individuals to get out on the land and to harvest, including the Community Harvesters Assistance Program and the Take a Family on the Land Program. ENR believes that this work supports the GNWT's efforts toward reconciliation.

Respectful harvesting is a cornerstone of traditional values. The GNWT continues to work closely with Indigenous leaders and other co-management partners to encourage harvesters, families, and community members to harvest respectfully.

I acknowledge that there are relationships that need to be restored in the wake of this incident. I have recently reached out to the Łutselk'e Dene First Nation to arrange a face-to-face meeting to discuss how we can continue our collaborative efforts to work together to support caribou recovery.

Mr. Speaker, the GNWT is committed to continue working with our partners to take the actions necessary to protect the Bathurst herd, and help it recover for future generations. People and communities across the herds range, and the NWT as a whole, expect that of us.

Thank you, Mr. Speaker.



Diane Archie: Airport Improvements

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 25, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, making strategic investments in our transportation system is one of the mandates of the 19th Legislative Assembly, and modernizing Northwest Territories airport infrastructure will help to achieve this. Investing in airport improvements keeps our communities connected while reducing the cost of living and supporting economic opportunities.

Given our vast Territory and dispersed communities, air travel is essential for Northern residents, businesses and tourists.

The GNWT manages 27 public airports that support vital services including community resupply, air ambulance, search and rescue, forest fire response and much more. Investing in our airports not only improves the delivery of safe and efficient transportation, but also provides jobs, skills, training and economic opportunities to communities and residents. In fact, a total of 200 Northerners are employed directly through our airports. This does not include jobs created through special projects, such as capital construction projects.

Mr. Speaker, for many communities across the North, air travel is an essential service. For this reason, airport maintenance and improvement activities are particularly important to ensure safe and efficient travel.

With this in mind, the Department of Infrastructure is completing work at some of our regional airports. We are undertaking drainage improvements at Sachs Harbour, Fort McPherson, Paulatuk, Jean Marie River, and Sambaa K'e airports to increase the resiliency of these airports to the effects of climate change.

Upgrades are being made to the air terminal buildings in Fort McPherson, Norman Wells, Wrigley and Paulatuk to improve the travel experience at these airports.

A granular production and supply program was completed for Whati to replenish the airport's maintenance gravel stockpile and for summer maintenance training. Additional material was stockpiled in Whati to be transported over the winter road to the Gameti airport to replenish that airport's maintenance stockpile. During the summer maintenance training program, granular material was placed on the Fort Resolution runway to re-establish the crown and promote surface drainage. Runway improvements are also being made in Inuvik and I will be providing further details on the Inuvik Runway Project in a separate statement.

Mr. Speaker, with support from Transport Canada's Airport Capital Assistance Program, or A-CAP, investments in safety are taking place in several airports across the Territory.

The airfield in Yellowknife has recently completed drainage rehabilitation work, Fort Simpson's airfield lighting is being replaced, and Fort Smith is improving existing airside surface overlays. Additionally, mobile equipment that is nearing the end of its lifecycle is being replaced with support from A-CAP in Hay River, Fort Simpson, and Inuvik. A-CAP is critical to supporting our commitment to building capacity and supporting safe and efficient travel, and we appreciate the support of the federal government in helping us to maintain safe, modern, and reliable infrastructure in the North.

In Inuvik, work is planned to replace the airport terminal building at the Mike Zubko Airport, which includes a new publicly accessible and modern air terminal building and a separate services building. This is due to start in winter 2023.

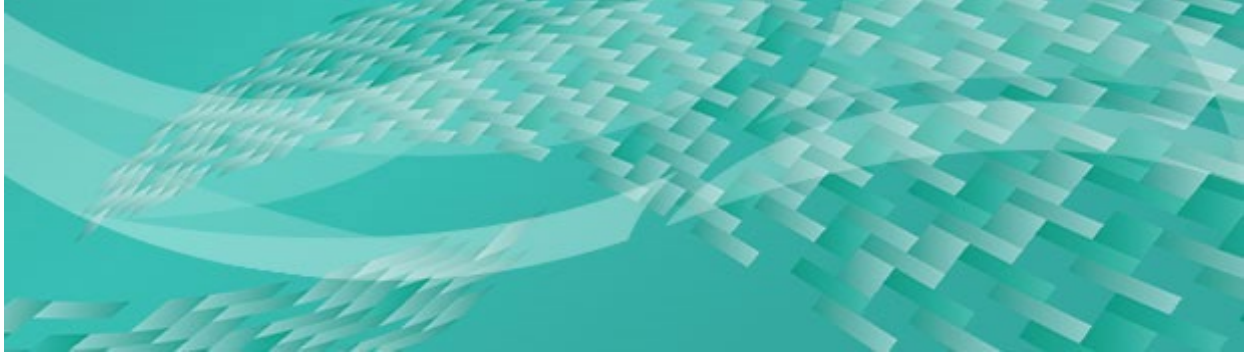
Mr. Speaker, improvements are also ongoing at the Yellowknife Airport. The 20-Year Master Plan is close to being completed. The Master Plan considers flight and passenger traffic, infrastructure, commercial development, and changes to the governance model. Once complete, it will provide a vision for the airport that will balance economic, strategic, social, and environmental sustainability with operational and regulatory needs.

Engagement played a crucial part in the development of the Plan. That engagement included other GNWT departments and the City of Yellowknife, as well as a public survey for NWT residents to provide their feedback on the final two options for the future development of the Yellowknife Airport.

I also want to mention that the new board of the Yellowknife Airport Economic Advisory Committee held its inaugural meeting in June and recently held its second meeting. The Economic Advisory Committee plays an integral role in shaping the economic future of the Airport, and in turn, has a profound effect on industry stakeholders, as well as residents of the Northwest Territories.

Mr. Speaker, the GNWT will continue to invest in all of our airports. By working closely with communities and the federal government to secure funding, we will keep our communities connected while supporting opportunities for Northerners.

Thank you, Mr. Speaker.



Julie Green: Northwest Territories Health and Social Services Governance Transformation

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 25, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker. For the past several years, the Health and Social Services system has been undergoing an important transformation. Today I am presenting an update on the ways that system governance has changed and how those changes help empower communities.

The transformation of the governance and management of the health and social services system began in 2016. This change combined the separate regional health and social services boards into one entity; the Northwest Territories Health and Social Services Authority, which works alongside the Tlicho Community Services Agency and the Hay River Health and Social Services Authority.

Mr. Speaker, the NTHSSA was established with a governance model that provides for regional concerns and a territorial board of management that combines and uses this regional knowledge to improve care and outcomes for clients. This integrated model includes:

- Six regional advisory health and social services bodies, known as Regional Wellness Councils. Members are nominated by residents or leadership from the regions and appointed by the Minister;

- It also includes the territorial governance board, the NTHSSA Leadership Council, whose members include:
 - the Chair of each regional Wellness Councils;
 - the Chairperson of the Tłı̨ch̨ Community Services Agency, and;
 - the Chairperson appointed by the Health and Social Services Minister.

The Leadership Council has been instrumental in improving community access to services, supporting local hiring to increase service quality, and focusing on system sustainability. Further, the Regional Wellness Council prioritizes community connections, each holding public meetings several times a year. At these meetings, residents can share their experiences. This information informs our work to improve service delivery and health and social services policies.

Mr. Speaker, we have achieved many successes over the last six years as an integrated system. In 2019, we reached an important milestone when we received system-wide Accreditation for all three Authorities. This means we are meeting nationally-recognized service and care standards. The Leadership Council supported this process wholeheartedly. We have also made significant progress in addressing concerns related to cultural safety and anti-racism. We have implemented mandatory staff training and we consistently engage with the Indigenous Advisory Board whose members provide advice and recommendations to ensure our programs and services meet our cultural safety goals.


Mr. Speaker, I would like to acknowledge the leadership of Mr. Jim Antoine, who served for six years as the inaugural Chairperson on the Leadership Council. I want to thank Mr. Antoine for his dedication to the well-being of Northerners and his commitment to the organization. He will certainly be missed.

The new Chairperson is Gerry Cheezie, who took over in August. Mr. Cheezie has a long history of working with First Nations, Metis Councils, and all levels of government. He has contributed to various for-profit and not-for-profit organizations in various roles, including two terms on the NWT Housing Corporation Board of Directors. I am pleased to welcome him to the role.

This change in Council leadership presents an opportunity to renew focus on the next stage of system transformation. The Leadership Council continues to identifying key areas that will enable the governance structure to meet statutory requirements and improve programs and services for residents.

Mr. Speaker, while we continue to improve efficiency, there is still work to do. We face some challenges that are unique to the Northwest Territories, and others that are shared by health and social services systems across the country. We will continue to address these issues, as we work alongside the executive leadership teams from all three Authorities. We will always work to incorporate the valuable input received from communities and residents.

Thank you, Mr. Speaker.



Help an officer out: know what a wildlife emergency is, what it isn't, and who to call

Public Service Announcement

Yellowknife — October 26, 2022

When you see wildlife, who do you call? The answer depends on whether it's an emergency or not.

The Department of Environment and Natural Resources (ENR) has recently had an influx of non-emergency calls to wildlife emergency lines. This increases the workload of on-call officers in the field and may result in delays in response to real emergencies.

We are urging all residents to consider their situation before calling wildlife emergency numbers and be aware of the right numbers to call.

What is a wildlife emergency?

An emergency can be anything that puts people at risk and should be reported as soon as you are safe to do so. Examples of wildlife emergencies could be things like:

- An animal like a bear, wolf, lynx, or wolverine in town
- An animal displaying aggressive or predatory behaviour near shared areas
- A dead or injured animal that may impact public safety (i.e. a dead moose blocking a road)
- An animal behaving strangely (i.e. suspected rabies)
- A deceased migratory bird

What isn't a wildlife emergency?

A sighting is not an emergency, as long as the animal is where it's supposed to be — which includes along the sides of highways and anywhere outside of populated areas — and not behaving in a predatory or aggressive way.

These sightings help us to keep track of our biodiversity and can be reported to your Regional ENR Office during regular business hours. . Some examples that are not wildlife emergencies could be:

- A bear at your favourite berry patch which does not approach you or act in a predatory way
- A bison or bear on the side of the highway
- A fox in town
- A sick, dead, or injured animal that is not a threat to public safety

Who do you call?

Visit the ENR website to contact the regional offices: <https://www.enr.gov.nt.ca/en/regional-offices>

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick


Communications Planning Specialist

Department of Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231 Ext 53046



Donnez un coup de main à nos agents! Apprenez à reconnaître les urgences concernant la faune et appelez au bon numéro

Avis publics

Yellowknife — 26 octobre 2022

Lorsque vous apercevez des animaux sauvages, qui devriez-vous appeler? Eh bien, tout dépend de la situation. Est-ce une urgence ou non?

La ligne pour les urgences concernant la faune du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (MERN) a récemment reçu une vague d'appels non urgents. Cette situation augmente la charge de travail des agents de garde se trouvant sur le terrain et pourrait même entraîner des retards d'intervention lors d'une véritable urgence.

Nous encourageons tous les résidents à bien examiner la situation avant d'appeler les numéros d'urgence concernant la faune, et à s'assurer d'appeler au bon numéro.

Qu'est-ce qu'une situation d'urgence concernant la faune?

Si vous apercevez un animal sauvage qui met des personnes en danger, signalez-le dès qu'il est possible de le faire en toute sécurité. Voici quelques exemples de situations d'urgence concernant la faune :

- Vous apercevez un animal sauvage, comme un ours, un loup, un lynx ou un carcajou en ville.
- Vous apercevez un animal sauvage qui se conduit de façon agressive ou prédatrice dans un lieu commun.

- Vous apercevez un animal mort ou blessé qui nuit à la sécurité publique (p. ex., un orignal mort qui bloque la route).
- Vous apercevez un animal qui se comporte étrangement (p. ex., vous croyez qu'il pourrait être atteint de la rage).
- Vous trouvez un oiseau migrateur mort.

Qu'est-ce qu'une situation non urgente concernant la faune?

Si vous apercevez un animal à un lieu où il est censé se trouver – le long d'une route ou à n'importe quel endroit à l'extérieur d'une zone habitée – et qui ne se conduit pas de façon agressive ou prédatrice, il ne s'agit pas d'une urgence.

Si vous apercevez un animal, vous pouvez le signaler au personnel de votre bureau régional du MERN durant les heures normales d'ouverture. De cette façon vous les aiderez à se tenir au fait de la biodiversité. Voici quelques exemples de situations non urgentes concernant la faune :

- Vous apercevez un ours en cueillant des canneberges dans la forêt. Il ne s'approche pas et ne se conduit pas de façon prédatrice.
- Vous apercevez un bison ou un ours sur le bord de la route.
- Vous apercevez un renard en ville.
- Un animal malade, mort ou blessé, qui ne menace pas la sécurité publique.

Qui appelez-vous?

Pour obtenir les coordonnées des bureaux régionaux du MERN, rendez-vous à l'adresse suivante : www.enr.gov.nt.ca/fr/bureaux-regionaux.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231, poste 53046



GNWT releases report on history of NWT education facilities including residential schools, day schools and residences

News Releases

Yellowknife — October 26, 2022

To support the work of reconciliation and healing within Indigenous communities, the Government of the Northwest Territories (GNWT) has released a report that provides a summary of educational facilities, including residential schools, day schools and residences, in the Northwest Territories (NWT) from 1862 to 2021.

Sorting information by community, the [Report on the History of NWT Educational Facilities](#) is designed to support communities and researchers reviewing educational facilities. It notes whether the National Centre for Truth and Reconciliation lists any deceased students in the identified facilities. It also helps to identify which organizations were responsible for those facilities through time.

The report was assembled using information available in the NWT Archives. Sources include archival records, government records, news stories, historical accounts from various churches, academic theses, and monographs on community and education history.

Quotes

“Efforts to support Indigenous residents and communities impacted by the legacy of residential schools is an important step that we must take on the path to reconciliation. By working with Indigenous leadership as part of the Council of Leaders we are committed to providing support however we can. There is a great deal of work that

remains to address reconciliation in the Northwest Territories and Canada, and we continue to move forward. And while it will be long, and at times difficult, we are committed every step of the way.

-Caroline Cochrane, *Premier of the Northwest Territories*

“The NWT had a far higher percentage of Indigenous people attend residential schools than anywhere else in Canada. I know that for many people in the territory, this is not history – it is lived experience. To help support the work of reconciliation and healing, the GNWT has examined its own files to identify any information it has that can help communities study and document their own residential school history. This report is a resource for communities wishing to undertake residential school research.”

- R.J. Simpson, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The Report on the History of NWT Educational Facilities does not contain any personal or student information, any oral histories or anecdotes, but focuses on administrative information found in available resources about school operations.
- The GNWT recommends that communities or individuals interested in residential school research contact the [National Centre for Truth and Reconciliation](#).
- The GNWT provided the report to Indigenous Governments through the Council of Leaders prior to publicly releasing it.
- Former residential school students can call 1-866-925-4419 for emotional crisis referral services and information on other health supports from the Government of Canada.
- Indigenous peoples across Canada can also go to The Hope for Wellness Help Line 24 hours a day, 7 days a week for counselling and crisis intervention. Call the toll-free Help Line at 1-855-242-3310 or connect to the online chat.
- In the NWT, the NWT Help Line offers free, confidential support. To talk to a trained responder, call the NWT Helpline at 1-800-661-0844.

Related links

- [Report on the History of NWT Educational Facilities](#)
- [National Centre for Truth and Reconciliation webpage](#)
- [NWT Archives](#)
- [Supporting research on unmarked burials in the NWT](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Le GTNO publie un rapport sur l'histoire des établissements d'enseignement aux TNO, dont les pensionnats, les externats et les résidences

Communiqués de presse

Yellowknife — 26 octobre 2022

Pour soutenir les efforts de réconciliation et de guérison au sein des communautés autochtones, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié un rapport qui synthétise les informations sur les établissements d'enseignement présents aux Territoires du Nord-Ouest (TNO) entre 1862 et 2021, y compris les pensionnats, les externats et les résidences.

En classant les informations disponibles par collectivité, le [Rapport sur l'histoire des établissements d'enseignement aux TNO](#) vise à faciliter le travail d'examen des établissements d'enseignement effectué par les chercheurs et les collectivités. Le rapport indique également si le Centre national pour la vérité et la réconciliation a répertorié des élèves décédés dans les différents établissements. Enfin, ce document permet d'identifier les organisations responsables de ces établissements au fil du temps.

Le rapport a été élaboré à partir des informations disponibles aux Archives des TNO. Les sources comprennent des documents d'archives, des documents gouvernementaux, des articles de journaux, des récits historiques de diverses églises, des thèses universitaires et des monographies sur l'histoire des collectivités et de l'éducation.

Citations

« Il est important de soutenir les communautés et les résidents autochtones portant les séquelles des pensionnats pour continuer notre chemin vers la réconciliation. En travaillant avec les dirigeants autochtones dans le cadre du Conseil des dirigeants, nous nous engageons à apporter ce soutien de toutes les manières possibles. Il reste beaucoup à faire pour assurer la réconciliation aux Territoires du Nord-Ouest et au Canada, mais nous continuerons à aller de l'avant, et même si cela est long et parfois difficile, nous nous engageons à être là à chaque étape du processus. »

-Caroline Cochrane, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

« Aux TNO, le pourcentage d'Autochtones ayant fréquenté un pensionnat est bien plus élevé que partout ailleurs au Canada. Je sais que pour de nombreux Ténois, ceci ne relève pas de l'histoire du territoire, mais bien d'une expérience vécue. Afin de soutenir les efforts de réconciliation et de guérison, le GTNO a examiné ses propres dossiers afin de rassembler toute l'information qui pourrait aider les collectivités à étudier et à documenter cette partie de leur histoire. Ce rapport est une ressource précieuse pour les collectivités qui souhaitent mener des recherches sur les pensionnats. »

-R. J. Simpson, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le Rapport sur l'histoire des établissements d'enseignement aux TNO ne contient pas de renseignements personnels sur les élèves, ni d'histoires orales ou d'anecdotes; il se concentre sur les informations administratives retrouvées dans différents documents concernant le fonctionnement des écoles.
- Le GTNO recommande aux collectivités et aux personnes désireuses de mener des recherches sur les pensionnats de contacter le [Centre national pour la vérité et la réconciliation](#).
- Le GTNO a remis le rapport aux gouvernements autochtones par l'entremise du Conseil des dirigeants avant de le rendre public.
- Les anciens élèves des pensionnats peuvent composer le 1-866-925-4419 pour obtenir des services d'aiguillage en cas de crise émotionnelle et des renseignements sur d'autres soutiens en santé offerts par le gouvernement du Canada.
- Les Autochtones du Canada peuvent également appeler la Ligne d'écoute d'espoir en tout temps pour obtenir des conseils et de l'aide en cas de crise. Il suffit de composer sans frais le 1-855-242-3310 ou de clavarder en ligne.
- Aux TNO, la Ligne d'aide des TNO offre un soutien gratuit et confidentiel. Pour parler à un intervenant qualifié, téléphonez au 1-800-661-0844.

Liens connexes

- [Rapport sur l'histoire des établissements d'enseignement aux TNO](#)
- [Site Web du Centre national pour la vérité et la réconciliation](#)
- [Archives des TNO](#)
- [Soutien à l'exploration des lieux de sépulture anonymes aux TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formatio

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Live music performances at the museum

Public Service Announcement

Yellowknife — October 26, 2022

The Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC) and Music Teachers' Association of the Northwest Territories (MTANWT) will be hosting a series of monthly live music performances from October 2022 to May 2023.

These events are intended to provide a space for local music students of all ages to gather and enhance their experiences, and—most importantly—to have fun.

Our first two events will take place on Sunday, October 30, 2022 and Sunday, November 27, 2022 at 3:00pm at the Prince of Wales Northern Heritage Centre Café

Watch our social media pages for 2023 concert dates.

This event is free of charge. Please email mtamusicsundays@gmail.com for any questions on how to participate.

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Prestations musicales au musée

Avis publics

Yellowknife — 26 octobre 2022

Le Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles (CPSPG) et l'Association des professeurs de musique des TNO (Music Teachers Association of the NWT) organisent une série de prestations musicales mensuelles d'octobre 2022 à mai 2023.

Ces événements permettront aux élèves locaux de tout âge de se réunir, de vivre une expérience enrichissante et, par-dessus tout, de s'amuser.

Les deux premières représentations auront lieu à 15 h les dimanches 30 octobre et 27 novembre 2022 au café du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles.

Consultez nos pages sur les médias sociaux pour obtenir les dates des représentations qui auront lieu en 2023.

Cet événement est gratuit. Si vous avez des questions concernant la participation à ces événements, écrivez à mtamusicsundays@gmail.com.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

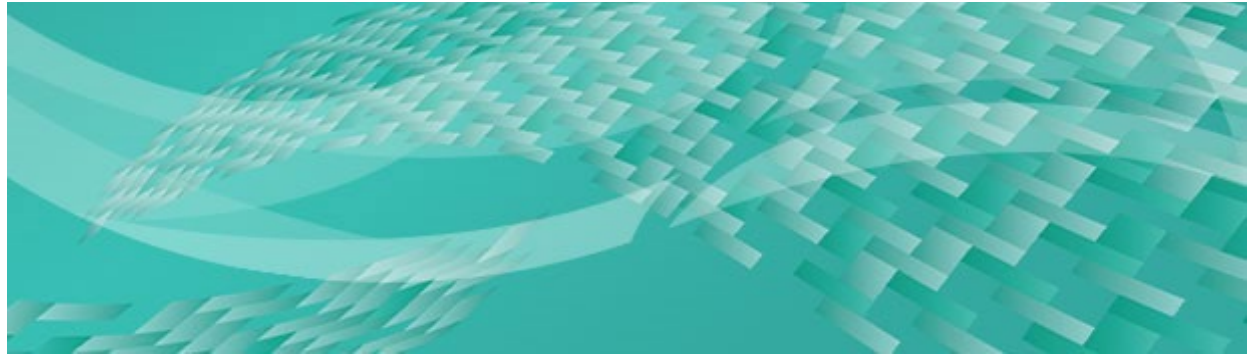
Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Paulie Chinna: Energy Management Strategy and Blueprint

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 26, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, the Government of the Northwest Territories remains dedicated to strengthening its leadership and authority on climate change, as well as ensuring that climate change impacts are specifically considered when making government decisions.

As part of this commitment, Housing NWT continues to improve the energy efficiency of its housing stock and continues to make strategic investments in alternative energy solutions that not only help lower social housing operating costs and improve living conditions, but also reduce green house gas emissions.

To help chart this critical path forward, Housing NWT is advancing the development of an Energy Management Strategy and a 3-year Energy Blueprint. These two documents will support both Housing NWT's energy goals and objectives, as well the strategic objectives of the GNWT's 2030 Energy Strategy.

Housing NWT's Energy Management Strategy will propose short- to medium-term strategies to 2030, as it takes a long-term view towards 2050 to guide energy management decisions and investments. The strategy is supported by the 3-year Energy Management Blueprint that will include measurable actions to track progress and outcomes over the course of the next several years.

Mr. Speaker, investments in energy efficiency solutions are not new to Housing NWT. Each year, Housing NWT's capital plan includes significant investment in modernization and improvement projects that include various energy efficiency upgrades as well as

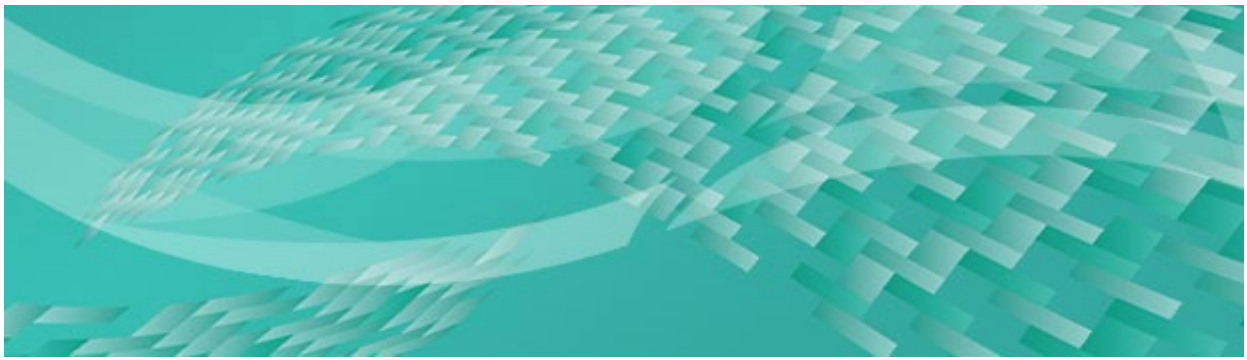
new construction with high energy efficiency standards that exceed the national energy code by at least 20%.

In recent years, Housing NWT has delivered 13 solar and biomass alternative energy projects for public housing units throughout the NWT. With federal government support, we also plan on investing in two additional biomass district heating systems for public housing seniors' facilities in Fort Simpson and Fort Providence.

Recognizing the importance of public engagement in the development of the Energy Management Strategy, in December 2022 Housing NWT will be releasing a draft Strategy and Blueprint for public review and comment. The feedback collected during this engagement process will guide the finalization of the Strategy and accompanying Blueprint, ensuring success in creating a realistic and effective approach to the energy management of Housing NWT units while contributing to healthy communities and smaller utility bills for residents.

Mr. Speaker, I look forward to the release of the Energy Management Strategy and Energy Blueprint, expected for April 2023. Housing NWT will continue to work closely with Indigenous governments, Indigenous organizations, community governments, the private and not-for-profit sectors, and our federal funding partners. As we address the territory's housing crisis, we will ensure climate change impacts are considered in the development of public housing units, helping the territory transition to a lower carbon economy.

Mahsi, Mr. Speaker.



Diane Archie: Update on the Mackenzie Valley Highway Project and Public Engagement

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 26, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, The Government of the Northwest Territories has made it a key priority to advance the development of the all-season Mackenzie Valley Highway.

Mr. Speaker, infrastructure development plays an essential role in the longevity and health of our communities. A key component in the Department of Infrastructure's Transportation Strategy, the proposed 321-km Mackenzie Valley Highway between the communities of Norman Wells and Wrigley will connect several remote communities to the public highway system year-round, make these connections more resilient to the effects of climate change, and create future economic opportunities. Infrastructure projects like the Mackenzie Valley Highway play a significant part in the economic future of the Northwest Territories – not, only as we recover from the effects of the COVID-19 pandemic, but as we advance transformative, nation-building projects like this to the benefit of Northerners and Canadians, alike. This project will inject millions into the economy, create jobs for residents, build capacity in communities and within Indigenous governments, and open the door to future economic development that will positively impact the Northwest Territories.

We have made progress on this project, Mr. Speaker, and I want to provide an update to Members of this House on what the status of the project is currently. In July 2018, \$140 million dollars in funding was secured under Transport Canada's National Trade Corridors Fund for the environmental assessment and planning studies for this portion of the Mackenzie Valley Highway Project; as well as for the planning, engineering and construction of the Great Bear River Bridge and the Mount Gaudet Access Road.

Mr. Speaker, over the last year, work has progressed on addressing information gaps and preparing the Developer's Assessment Report, which is required to advance the environmental assessment. Engagement with Indigenous governments and Indigenous organizations in the region is progressing and capacity funding has been provided to the Sahtu Secretariat Inc., the Pehdzeh Ki First Nation, the Tulita Renewable Resources Council, and the Norman Wells Renewable Resources Council so they can participate fully in engagement for the project and partner in the completion of traditional knowledge studies.

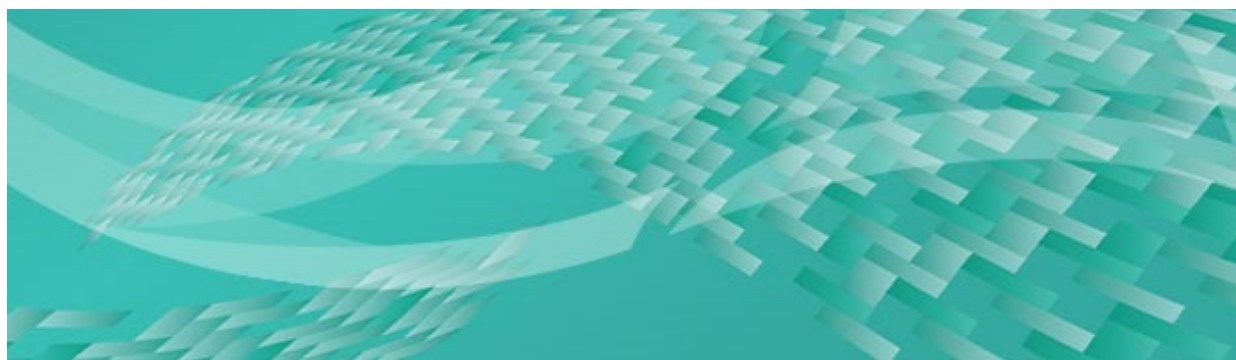
Public engagement on the proposed project description was carried out in the spring of 2022, and in-person socio-economic impact assessment related interviews are currently underway. In the coming months additional in-person engagement in the Sahtu and Dehcho regions will complete the project description, and discuss potential project impacts and mitigation measures. The information collected through this engagement will be used to finalize the Developer's Assessment Report for submission to the Mackenzie Valley Environmental Review Board in early 2023. The GNWT is also working to advance some short road extensions along the Mackenzie Valley Highway alignment. Intended as capacity-building projects, these projects are advancing separately from the Mackenzie Valley Highway Environmental Assessment.

The Mount Gaudet Access Road is a proposed 15 km all-season road from Hodgson Creek to Mount Gaudet, near Wrigley. The regulatory process for this project was paused in 2020 to provide the GNWT with the opportunity to address concerns raised by the Pehdzeh Ki First Nation. This past August, the Mackenzie Valley Land and Water Board withdrew the project's application. Follow-up discussions with the Board resulted in the application being reactivated. We have committed to taking a collaborative approach with Pehdzeh Ki First Nation and the Land and Water Board to plan for the review of these applications to restart.

The Prohibition Creek Access Road is another capacity-building project and is located near Norman Wells. As explained in my Minister's Statement last week, procurement for Phase 1 construction is underway with construction expected to begin this fall.

The Department of Infrastructure has and will continue to work closely with Indigenous governments and Indigenous organizations as we advance this important project.

Quyanainni, Mr. Speaker.



Caroline Wawzonek: Northwest Territories Tourism Annual Conference

Ministers' Statements and Speeches

Hay River — October 26, 2022

Check against delivery

Good day all and welcome to the NWTT Tourism AGM. Thank you Donna Lee and NWTT for the invitation to speak at this event again this year. And congratulations on being able to organize an in-person gathering for the first time in three years.

There is not much about COVID-19 that I think of as positive but it has broken down some barriers of distance and helped us all to find ways to stay close, even when we cannot be physically together. For me, today, as a result of being in the midst of our capital planning Legislative session, I cannot be physically with you but I am very pleased to not miss out on this opportunity to speak to you virtually.

For the first time since I have the privilege to hold this portfolio, I am also pleased to be able to use this opportunity to focus not predominantly on pandemic relief or recovery but with our sights set on the future.

That said, I know that the post-pandemic recovery is not over and the recoveries that we have already seen have not been even across regions or even within all segments of different industries. So I will still also touch briefly on some of the programs and services that have and are available to help spur that recovery as well as the recovery in the tourism sector before speaking about opportunities on the horizon.

But first, I want to tell a couple of stories. Last summer I was on a regional tour with the MLA for the Sahtu. We attended a government meeting in Délı̄nę where we had the good fortune to be there at the same time as a community fish camp was taking place further down Great Bear Lake. When asked if we had time to go for lunch, there was

only one answer. First we each offered a small amount of tobacco to the lake. It was a simple ceremony but started our journey in a unique and memorable way. We spent the afternoon at the camp where we had a chance to try scrapping a moose hide – I think to the laughing delight of those trying to teach me. We also watched as Elders filleted monster sized trout. It was the most incredible thing to witness: they were so skilled and I was mesmerized watching as the fish were transformed to be hung from a wood rack built over a fire for drying. We capped it off with a feast: tables set up overlooking the lake and fish cooked many ways over large outdoor wood grills along with heaps of warm Bannock. It was a meal I will never forget.

The opportunity to immerse myself in the day to day activities of Délı̄nę's cultural reality was an experience I will never forget. I know that the idea of capturing this experience as a tourism product in Délı̄nę or anywhere else is not new – but it's also one that I believe still has merit and potential - and from what I am hearing about tourism trends – is still worth pursuing.

My other story is from this summer. Assembly's Caucus was holding our annual meetings in at Frontier Lodge just outside Łutsek'e and recently purchased by the LKDFN. One afternoon I climbed the hill around which Łutsek'e sits and felt like I was looking out over a vast, lost ocean. It is of course Great Slave Lake but there was not a boat, not a building, not a person in sight. Only water, cliffs, rocks and sky stretching out impossibly far. The feeling was incredible. Another afternoon, we went out fishing. Confession: I don't fish. I rely on my spouse and kids to bring home fresh Prelude lake dinner. But again, there was no saying no. First we pulled into a small bay to watch a muskox chewing reeds at the edge of the water. Then we dropped our lines. I was expecting a slow afternoon spent sitting on the water. But then there was a tug – fish on. I reeled and it pulled, and I reeled and it pulled, until eventually I pulled up the biggest trout I have ever seen. With that initial excitement passed I dropped the line again. And moments later, another tug. And it went on like this for two hours before we joined up again as a larger group for an incredible shore lunch with appys served on spruce boughs and fish cooked at least three different ways.

Either one of these experiences would be bucket list level trips for many people. They are exclusive, they are authentic. In Délı̄nę it was good luck to be at the right place to participate in the modern expression of a traditional event; and in Łutsek'e the LKDFN are now the owners of this incredible tourism product, and, I learned used the downtime of COVID to do what would have been years to slowly renovate to do it all in a single go.

At the beginning of October I attended a meeting of the Council of Canadian Tourism Ministers and two of the strongest themes for predicted industry growth were Indigenous cultural experiences and opportunities for sustainable or regenerative tourism. Other jurisdictions are thinking about where or how to create these products. I realized: authentic experiences and sustainable tourism is a big part we already have in the NWT. Our challenges are to see the value in these opportunities that surround us and connect those looking for it, to the experiences that exist throughout the north; while

encouraging and supporting prospective operators so that they have the necessary commercial infrastructure and business set up.

I feel confident that we can collectively succeed. One of the reasons I feel confident, is because of the way in which we all worked together to get through the pandemic.

Since the onset of the COVID pandemic in 2020, government-funded supports and programs for tourism in the NWT have exceeded \$13 million dollars. Significant additional funds came from the Department of Finance working closely with the Federal Department of Transport to ensure supports for the North's airline industry, which many of you rely on.

What did all that look like: first, with the help of the federal government, the Northern Business Relief Fund was almost immediately expanded to address the specific needs of our territory's tourism businesses and the Department of Finance worked with the Federal Department of Transport to ensure supports for the North's airline industry, which many of you rely on. A quick aside, I know there are still challenges in the air industry that are disproportionately affecting rural and remote regions. This was also a topic at the meeting of the CCTM and one on which I am still advocating to the Federal government and industry.

As the pandemic continued, ITI staff worked internally, and with partners like the BDIC and our Community Futures Organizations, to adjust the terms and capacities of our programs and services to meet challenges as we met them. In addition to direct funding supports, our government waived tourism insurance requirements and licensing fees as another means of short-term relief.

Two key programs - the Pandemic Relief Extension Program (or PREP) for tourism operators, and the Supplement for Tourism Accommodation Relief (or STAR) Program for accommodation providers - were introduced to help you cover costs, maintain staff and keep infrastructure and investments intact. Under the Growth and Recovery by Investing in Tourism (or GRIT) Fund, many of you upgraded and pivoted your operations and services. Three million dollars was invested under GRIT in tourism initiatives across the territory.

Those three programs would not have been successful without the tourism industry making such positive and thoughtful use of them.

Incredibly, the number of TOLs in the NWT has dropped by only 2 licenses since 2019.

Together, we have worked and invested with focus and dedication to ensure that the NWT tourism industry could make it to the point where we are today – ready to get back to doing what we each do best and, I believe, take advantage of the renewed focus on tourism, and in particular, to opportunities in tourism that we have in abundance, to not only recovery but thrive.

In coming weeks, we will once-again be calling for funding applications under the Tourism Product Diversification and Marketing Program as well as for the Community Tourism Infrastructure Contribution.

At your meeting, ITI's Idea Café is back by popular demand. If you have an idea about how to develop tourism in your community, expand your existing business or tackle a tourism infrastructure project and you're wondering how or if ITI can play a role in making it happen, stop in and sit down with one of the tourism staff that will be on hand.

Tomorrow will mark a return to in-person training with ITI sponsored presentations.

These familiar elements of your annual event are all part of the proven programs, services and supports that once enabled the NWT tourism industry to reach record highs before COVID. In the year prior to the COVID-19 pandemic, the NWT tourism industry realized a record 120 thousand visitors to the NWT who contributed more than \$210 million to our economy. And the trend was going up.

I want us to be back on that upward curve. But more than that, I want the NWT to be the destinate of choice for Indigenous tourism, for sustainable tourism and for the next potential trend, regenerative tourism. For anyone unfamiliar, that is tourism that has a positive impact and leaves its host location even better than it was. I think this is what we already do. So let's show the world how who we are and how we do that.



Community Condom Access Pilot Program

Public Service Announcement

Yellowknife — October 26, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is launching a pilot program to install up to 200 free condom dispensers in public locations in all NWT communities to combat the ongoing syphilis outbreak.

To launch this program, the Department of Health and Social Services is working with the business, education, and local government sectors to identify locations where condom dispensers can be placed. Free condoms will be available in public places people frequently visit, as well as places that are open outside of regular business hours. Efforts will prioritize smaller communities with limited access to condoms for purchase.

The Northwest Territories has one of the highest rates of syphilis in Canada. In response, the health system is ramping up awareness and testing efforts to trace and treat infections, including promotion on how to prevent infections. Free condoms have been identified as a priority and a gap in current sexual health promotion in the NWT. While condom use does not guarantee full protection from sexually transmitted infections (STIs), men who regularly use condoms during their sexual encounters can significantly reduce the risk of STIs. This project is meant to ensure a consistent supply of condoms are available throughout the NWT during the syphilis outbreak to limit the spread and improve access to safer sex options.

Dispensers will begin to be placed in communities over the coming weeks.

For more information on the syphilis outbreak, visit: <https://www.hss.gov.nt.ca/en/services/syphilis>

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Programme pilote d'accès communautaire aux préservatifs

Avis publics

Yellowknife — 26 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) lance un programme pilote visant à installer jusqu'à 200 distributeurs de préservatifs gratuits dans des lieux publics de toutes les collectivités des Territoires du Nord-Ouest (TNO) afin de lutter contre l'épidémie de syphilis actuelle.

Pour lancer ce programme, le ministère de la Santé et des Services sociaux travaille avec des représentants des secteurs des affaires et de l'éducation et des administrations locales pour déterminer les endroits où des distributeurs de préservatifs pourraient être placés. Des préservatifs gratuits seront disponibles dans les lieux publics souvent fréquentés par les gens, ainsi que dans des lieux ouverts en dehors des heures normales de bureau. Les efforts porteront en priorité sur les petites collectivités ayant un accès limité aux préservatifs en vente.

Les Territoires du Nord-Ouest présentent l'un des taux de syphilis les plus élevés au Canada. En réponse à cela, le système de santé intensifie les efforts de sensibilisation et de dépistage des infections, y compris la promotion de la prévention des infections, afin de les déceler et de les traiter. Les TNO ont déterminé que l'accès à des préservatifs gratuits était à la fois une priorité et une lacune dans les efforts actuels de promotion de la santé sexuelle. Bien que l'utilisation de préservatifs ne garantisse pas une protection totale contre les infections transmises sexuellement (ITS), les personnes qui les utilisent régulièrement lors de leurs rapports sexuels peuvent réduire considérablement le risque de contracter une ITS. Ce programme vise à garantir l'approvisionnement constant en préservatifs dans l'ensemble des TNO pendant l'épidémie de syphilis, afin d'en limiter la propagation et d'améliorer l'accès aux options permettant d'avoir des rapports sexuels protégés.

Les distributeurs commenceront à être installés dans les collectivités au cours des prochaines semaines.

Pour en savoir plus sur l'épidémie de syphilis, visitez : <https://www.hss.gov.nt.ca/fr/services/syphilis>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Have your say on Regional Economic Development Planning

Public Service Announcement

Yellowknife — October 27, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is engaging NWT residents online and in person to inform the development of Economic Development Plans (REDPs) for each region.

NWT residents are invited to complete a public survey on the [GNWT's Have Your Say engagement](#) platform where they will find a discussion paper as well as economic profiles and data for their respective regions. The deadline to provide input is January 31, 2023.

In-person public engagements are also being scheduled in regional centres across the NWT. Check [online](#) for updated scheduling.

In addition to ongoing public engagement, Regional Economic Development Plans will be built on input received through targeted engagements with Indigenous governments, Indigenous organizations, as well as industry and businesses.

Completed plans will offer leaders and communities a tool to address challenges and capitalize on regional strengths as they work with the GNWT to advance economic growth and diversification in their communities.

The completion of regional economic development plans will help meet the GNWT's mandate to increase economic diversification by supporting growth in non-extractive sectors and setting regional diversification targets.

For media requests, please contact:

Drew Williams

Assistant Director, Strategic Communications
Department of Industry Tourism and Investment
Government of the Northwest Territories

drew_williams@gov.nt.ca

(867) 767-9202 x 63037



Exprimez-vous sur les plans de développement économique régional

Avis publics

Yellowknife — 27 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) souhaite échanger avec les résidents des TNO, en ligne ou en personne, pour orienter l'élaboration des plans de développement économique (PDE) de chaque région.

Les Ténos sont invités à répondre au sondage public sur le [portail « Exprimez-vous »](#) du GTNO où ils trouveront un document de discussion ainsi que les profils et les données économiques de chaque région. La date limite pour formuler vos commentaires est le 31 janvier 2023.

Le GTNO envisage également de tenir des échanges avec le public en personne dans les centres régionaux des TNO. Cliquez [ici](#) pour consulter le calendrier à jour.

En plus de recueillir les commentaires du public, le GTNO procédera à des échanges ciblés avec les gouvernements et les organisations autochtones ainsi que les représentants de l'industrie et du milieu des affaires pour élaborer ses plans de développement économique régional.

Une fois terminés, les plans permettront aux dirigeants et aux collectivités de faire face aux enjeux des régions et de tirer profit de leurs forces alors qu'ils travaillent avec le GTNO pour favoriser la croissance et la diversification économiques dans leurs collectivités.

L'élaboration de ces plans de développement économique régional appuie le mandat du GTNO visant à augmenter la diversification économique en appuyant la croissance des secteurs autres que celui de l'extraction et en établissant des cibles de diversification régionale.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Drew Williams

Directeur adjoint des communications stratégiques

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Drew_Williams@gov.nt.ca

867-767-9202, poste 63037



GNWT releases 2020-21 report on state of NWT JK-12 education system

Public Service Announcement

Yellowknife — October 27, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released its annual report on the state of the Northwest Territories (NWT) education system with respect to the [Education Renewal and Innovation \(ERI\) Framework](#).

The 2020-21 [Junior Kindergarten \(JK\) to Grade 12 Education System Performance Measures Technical Report](#) indicates some promising trends. Overall, across the territory, the GNWT is seeing a slow but steady increase in graduation rates since 2012.

Since JK was introduced territory-wide in the 2017-2018 school year, the GNWT is also seeing consistent improvement in how children who took part in JK are developing.


The percentage of high school graduates who pursue post-secondary education within three years of graduating has held steady across the territory, although there has been a decrease by about 10 per cent in small communities since 2016.

While there is an increase in the percentage of Grade 4 students who are “thriving” in the NWT, there is a continued downward trend in the overall well-being of students in Grade 7. These 2020-21 results may reflect the impact of the pandemic.

The GNWT will be releasing a report on the potential impact of COVID-19 on the JK-12 system later this Fall.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073



Le GTNO publie son rapport de 2020-2021 sur l'état du système d'éducation des TNO de la prématernelle à la 12e année

Avis publics

Yellowknife — 27 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié son rapport annuel sur l'état du système d'éducation des Territoires du Nord-Ouest (TNO) en lien avec [Cadre d'action pour le renouveau et l'innovation en éducation](#).

[Le Rapport technique 2020-2021 sur la mesure du rendement du Système d'éducation de la prématernelle à la 12e année](#) indique des tendances prometteuses. De façon générale, le GTNO observe une augmentation lente, mais graduelle, des taux de diplomation depuis 2012 sur l'ensemble du territoire.

Depuis que la prématernelle a été instaurée à l'échelle du territoire au cours de l'année scolaire 2017-2018, le GTNO constate également une amélioration constante du développement des enfants qui ont participé à la prématernelle.

Le pourcentage de diplômés du secondaire qui poursuivent leur éducation postsecondaire dans les trois ans suivant l'obtention de leur diplôme reste globalement stable partout aux TNO, bien qu'il y ait eu une baisse d'environ 10 % dans les petites collectivités depuis 2016.

Bien qu'il y ait une augmentation du pourcentage d'élèves de 4e année qui sont « épanouis » aux TNO, on constate une tendance continue à la baisse du bien-être général des élèves de 7e année. La pandémie de COVID-19 pourrait avoir influencé les résultats de 2020-2021.

Le GTNO publiera un rapport sur les répercussions potentielles de la COVID-19 sur le système d'éducation de la prématernelle à la 12e année plus tard cet automne.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

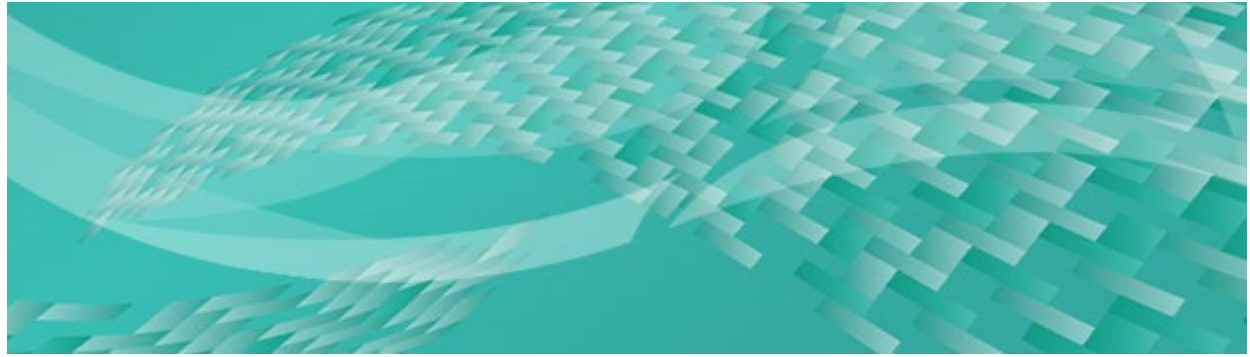
Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Caroline Wawzonek: Collaborating on Benefit Retention Opportunities and Approaches

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 27, 2022

Check against delivery

The Government of the Northwest Territories has a responsibility to ensure benefits from the extraction of NWT natural resources are provided to residents of the NWT.

The Department of Industry, Tourism and Investment has three initiatives that are advancing the priority set by the 19th Legislative Assembly to advance a benefit retention approach to economic development in the NWT.

I would like to offer Members an update of this work. This month, the Department of Industry, Tourism and Investment launched a pilot program that will fund capacity building initiatives for Indigenous governments and Indigenous organizations ready to take on a greater role in the NWT resource sector.

Early comprehensive and coordinated engagement between Indigenous governments, Indigenous organizations and industry is key to advancing mineral exploration and development in a responsible and timely manner. These engagements set the stage for positive relationships that help to create certainty and economic and environmental sustainability.

Community leaders have long identified the need to participate from the beginning, in mineral exploration and development projects. Funding from the Indigenous Capacity Building Program will help position them to do this.

It will provide support for strategic planning and capacity building activities like workshops and meetings, training, educational opportunities, and the participation and attendance of individuals at industry conferences and tradeshow.

It will position Indigenous governments and Indigenous organizations, specifically, to benefit from activity and investment in our resource sector.

Mr. Speaker, our territory holds a competitive edge in its Environment, Social and Governance, or ESG, performance approach to mining. It is rooted in the NWT's co-management regulatory system and the collaborative model for resource development that has emerged among our mines, Indigenous governments, and communities in the form of Socio-Economic Agreements or SEAs.

This system established a new way of doing business in the NWT and have helped to create jobs and training opportunities for residents. They have resulted in the success of dozens of northern and Indigenous-owned companies, development corporations and joint ventures. But Madam Speaker, even these partnerships can be improved on.

As part of its work on this mandate priority, ITI commissioned a reviewed of its 30-year history with SEAs to evaluate the GNWT's overall approach and the extent to which they have, or can continue to, generate benefits for NWT residents.

The department will be releasing this review in the coming month. Moreover, it will be convening a single forum in December to address the review's recommendations and next steps directly with Indigenous governments, industry proponents and GNWT representatives who have worked to date to implement these Agreements.

Madam Speaker, the third initiative promised by our government to support this mandate commitment was a review of the NWT's royalty regime.

We are advancing this review as part of the Intergovernmental Council of the Northwest Territories and guided by our collaboration protocol on legislation, regulation and policy development.

The protocol is the first agreement of its kind in Canada. Consistent with the Northwest Territories Intergovernmental Agreement on Lands and Resources Management, it respects the jurisdictions and authorities of Indigenous governments and the GNWT while also providing a mechanism for collaboration and consensus-building.

More importantly, the protocol is now being put into practice. The regulatory framework for the Northwest Territory's first stand-alone Mineral Resources Act is currently being developed according to the protocol and the review of the NWT's resource royalty regime is one part of this historic work.

Between February and July, engagements with Indigenous governments, Indigenous organizations, industry, elected officials and the public centred on whether participants felt the NWT's existing regulations permit a fair share of royalties to be returned to the NWT; that they are contributing to a stable and competitive investment environment; and that royalty regulations are being fully maximized.

What we learned in these conversations is being compiled in a What We Heard Report that will be released by the end of this year.

Ultimately, the input received will be combined with what is learned from financial modelling and other research and analysis to inform recommendations for the development of royalty regulations in support of the Mineral Resource Act.

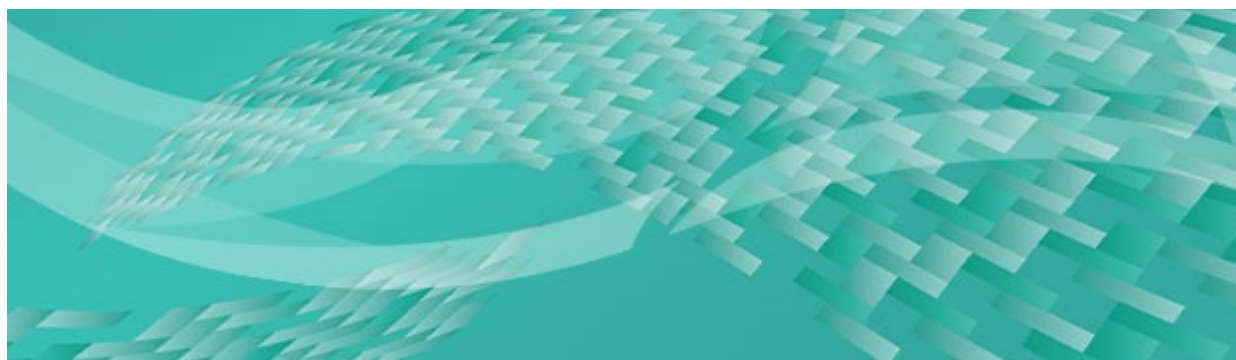
Madam Speaker, directly and indirectly the three initiatives that I have highlighted today will improve our government's approach to benefit-retention.

Perhaps, more importantly, they are a demonstration of our government's continued commitment to work with Indigenous governments and communities in the pursuit of opportunities for economic investment and growth.

The NWT has the opportunity to not only realize incredible success from resource development but has a path by which to do business better. This path includes high ESG value and long-term project certainty.

With these benefits, we come full circle, because the very investments we are making to support stronger relationships with Indigenous governments and Indigenous government organizations will bring greater value to the projects themselves and, therefore, greater value for our partners, industries, and territory.

Thank you, Mr. Speaker.



Shane Thompson: Climate Change October 2022

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 27, 2022

Check against delivery

Mr. Speaker, climate change is one of the most complex and far-reaching issues facing the Northwest Territories today. Despite being responsible for less than 0.2% of Canada's greenhouse gas emissions, the Northwest Territories is experiencing rates of climate warming up to four times faster than the rest of Canada. This affects all aspects of our way of life. It is a serious threat to the economy, and to the socio-economic, cultural, and environmental health and wellness of residents.

We know we must act now, and we must act decisively. I am pleased to say that the Government of the Northwest Territories is making real progress as you can see in our Responding to Climate Change in the NWT: Annual Report.

In 2021-22, the Government of the Northwest Territories made significant progress on implementing actions from our Climate Change Action Plan and Energy Action Plan. Additionally, we facilitated four NWT Climate Change Council meetings with representatives from Indigenous and community governments and the Government of the Northwest Territories to identify key issues and find solutions for the Northwest Territories. The Government of the Northwest Territories also initiated the development of the new 2022 to 2025 Energy Action Plan that will guide the Northwest Territories' lower carbon energy transition over the next three years.

Mr. Speaker, together with Indigenous leadership, and with the Yukon and Nunavut, we released the Pan-Northern Leaders' Statement on Climate Change at the Northern Premiers' Forum in Whitehorse this past May. This statement illustrates the three

territories' unique situation and sends a clear message about the need for federal support.

We will bring Northwest Territories climate change issues and perspectives to the world in November when officials attend COP 27 in Egypt. I am proud to say the Northwest Territories delegation will include Indigenous representation from both the Climate Change Council as well as a youth representative. They will be presenting with the Government of the Northwest Territories and Yukon Government at the Canada Pavilion to highlight climate change in the North.

Moving into 2023, we will build on our momentum. The climate change teams are already reaching out to targeted stakeholders and the public to continue the work on how climate change is affecting communities on the ground. This engagement will inform our next steps, including developing the next Climate Change Strategic Framework Action Plan, and will focus on climate change adaptation risks and opportunities.

Mr. Speaker, climate change is a priority for me, for my family, my community and for this government. It has to be. I am proud of the progress made on addressing climate change in the North, guided by the Climate Change Strategic Framework, 2030 Energy Strategy and the Northwest Territories Carbon Tax. We are on-pace to make progress on almost every funded commitment under the Climate Change Action Plan by the end of 2023.

At times the changes we are observing in our environment can seem overwhelming. But as Northerners we are resilient, and we will continue to make progress together to address these challenges.

Thank you, Mr. Speaker.



GNWT Releases 2021-2022 Reports on Climate Action

News Releases

Yellowknife — October 27, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) released updated strategies guiding climate action in the Northwest Territories (NWT), including reports on its successes to date.

The strategies include the Climate Change Action Plan, the [2030 Energy Strategy and Action Plan](#), and the NWT Carbon Tax Initiative.

Broadly, this work seeks to address four priority areas for action:

- Ensure the territory is better adapted to respond to climate impacts.
- Reduce greenhouse gas emissions to work towards emissions targets.
- Work to incentivize climate-conscious approaches to life and business.
- Ensure that energy is secure, affordable, and sustainable.

The territories are experiencing climate warming faster than anywhere in Canada and the GNWT is taking real action to address climate change. This is work that no one organization can do alone; climate action needs partnerships. The GNWT works in collaboration with Indigenous governments and Indigenous organizations, the Government of Canada, community governments, Non-Government Organizations, industry, and many others to deliver on these initiatives.

View the full reports at the related links below.

Quote(s)

“Addressing climate change isn’t going to happen overnight, and we can’t do it alone. We are doing our part in the Northwest Territories. With dedicated action and partnership with Indigenous governments, Indigenous organizations, the non-profit sector, academia, industry, and many others, we are making real progress. Our government will continue to invest in climate action supporting northern solutions for more climate-resilient communities.”

-Shane Thompson, Minister of Environment and Natural Resources

“Finding innovative energy solutions that help us reduce our carbon footprint and provide residents with secure, affordable and sustainable energy is critical to our low-carbon future. The 2030 Energy Strategy is our roadmap to achieving this goal. We have made significant progress to date, and the GNWT remains committed to finding energy solutions that take action on climate change alongside Indigenous governments and the Government of Canada.”

-Diane Archie, Minister of Infrastructure

“Our made-in-the-NWT solution for carbon pricing is made up of balanced measures that meet our carbon pricing commitments to address climate change, while minimizing impacts on cost of living and economic opportunities in the territory. The GNWT is committed to moving towards a low-carbon future that will stabilize energy costs for all residents.”

-Caroline Wawzonek, Minister of Finance

Quick facts

- \$72 million has been invested in achieving progress towards the Climate Change Action Plan and Energy Action Plan.
- Lowest GHG emissions on record through 2020 – the most recent year for which data is available across Canada — improving emissions by approximately 200,000 metric tons of Co2 equivalent over 2019, and 19% from 2005 levels.
- The average surface temperature in the Northwest Territories has risen by about 2 degrees since the 1940s, more than twice the worldwide average increase.
- Since 1957, Inuvik’s average air temperature (our northernmost region), has warmed by 4.4°C (annual average air temperature) while Hay River’s average air temperature (in the southern part of the territory) has warmed by 2.7 °C.
- Actions and initiatives conducted under the 2030 Energy Strategy reduced NWT emissions by 12.8 kilotonnes CO2 equivalent in 2021-2022. Projects currently in development are anticipated to reduce 47.3 kilotonnes of GHG emissions by 2025.
- The GNWT’s Capital Asset Retrofit Fund has reduced GHG emissions by 16.2 kt and resulted in over \$4.1million in costs savings since 2007-2008. Most of the reductions and costs savings come from switching to biomass for space heating.

Related links

- [Climate Change Action Plan Summary Report – 2021-2022](#)
- [Energy Initiatives Annual Report – 2021-2022](#)
- [NWT Carbon Tax Annual Report – 2021-2022](#)
- [Arctic Energy Alliance Annual Report – 2021-2022](#)
- [2030 NWT Climate Change Strategic Framework](#)

For media requests, please contact:

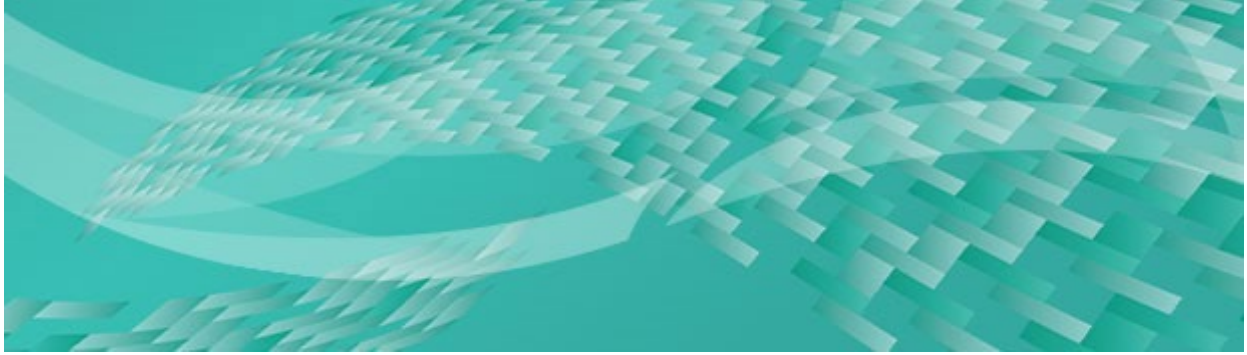
Jessica Davey-Quantick

Communications Specialist

Department of Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



Shane Thompson: Safe Sport

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 28, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, the Government of the Northwest Territories stands with the Government of Canada and provincial and territorial governments against harassment, abuse, and unethical behaviour in sport. By being a signatory to the 2019 Red Deer Declaration for the Prevention of Harassment, Abuse and Discrimination in Sport, we commit to do our part to ensure a Safe Sport environment for all participants in the Northwest Territories.

Canadian athletes and the sport sector have called on all governments to take action to address safety concerns in organized sports in Canada. Ministers responsible for Sport answered that call with the Red Deer Declaration and have been leading efforts to develop and advance Safe Sport in Canada. Today I want to provide an update on the progress the Department of Municipal and Community Affairs has made through collaboration with representatives of the Northwest Territories sport community.

In August I attended the Conference of Federal, Provincial and Territorial Ministers Responsible for Sport, Physical Activity, and Recreation. This gathering took place in Niagara Falls, Ontario, just prior to the Canada Summer Games.

During this meeting, all Ministers agreed to establish policies and procedures to protect athletes and to prevent harassment, abuse, and discrimination. This involves expediting a mandatory, third-party independent process, including establishing procedures for the reporting and management of allegations for all funded sport organizations starting in 2023. Also, we will continue to work with the sport sector and athletes to implement training and education on anti-harassment and abuse.

Madam Speaker, since the Red Deer Declaration was endorsed, the Department of Municipal and Community Affairs has completed an environmental scan of current safe sport practices in the Northwest Territories. In November 2020, the department held a

Safe Sport Summit with stakeholders and partners and has since facilitated several information sessions with sport organizations. There is now an NWT Safe Sport Framework, and a Safe Sport Implementation Plan is currently being finalized.

The NWT Safe Sport Framework provides the opportunity for territorial and major sport organizations to adopt a series of Safe Sport policies that will address several areas, including codes of conduct; discipline and complaints; dispute resolution; athlete protection; volunteer screening; and risk management.

We know that requiring a strong policy base is only the beginning. The department intends to work closely with organizations to facilitate open discussion and understanding of the Safe Sport Framework and include mandatory training requirements within the NWT sport system.

Madam Speaker, having an independent, confidential mechanism to report incidents of harassment, abuse, and discrimination is an important element of safe sport. Most provincial and territorial governments are either establishing their own third-party investigation services or are negotiating with the Sport Dispute Resolution Centre of Canada to provide these services within their jurisdictions. The department is actively researching options that are best for the Northwest Territories.

In addition to Safe Sport policies, the department will require sport organizations to adopt a Concussion Awareness Policy and Return to Play Protocols. This process will require a collaborative approach with our sport partners as we work toward the goal of implementing these initiatives by the end of 2023.

Madam Speaker, MACA is committed to fostering a safe and inclusive sport environment. We will continue to work with NWT sport organizations and our jurisdictional counterparts to make this a priority for our sport community in 2023 and beyond.

Thank you, Madam Speaker.



GNWT recognizes 2021-2022 Apprenticeship, Trade and Occupation Certification Award Recipients

Public Service Announcement

Yellowknife — October 31, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is pleased to congratulate the 2021-2022 Apprenticeship, Trade and Occupation Certification award recipients. The annual awards recognize: Top Graduating Apprentice Award, Top Interprovincial Red Seal Mark Award, Top Mark Recipients and Certified Journeypersons.


Across Canada, October 30 to November 5 is National Skilled Trade and Technology Week. The week raises awareness of the many career opportunities in skilled trade and technology in the Northwest Territories (NWT) and Canada.

During National Skilled Trade and Technology Week, the GNWT recognizes and celebrates the academic achievement of NWT Apprentices and Journeypersons. This year, 40 individuals are recognized with the Apprenticeship High Mark award and 52 individuals obtained journeyperson certification in the NWT.

For a complete list of award winners, please visit www.ece.gov.nt.ca/NSTTW.

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
ecpublicaffairs@gov.nt.ca



Le GTNO félicite les lauréats des Prix 2021-2022 soulignant l'apprentissage, les métiers et la certification professionnelle

Avis publics

Yellowknife — 31 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) tient à féliciter les lauréats des Prix 2021-2022 soulignant l'apprentissage, les métiers et la certification professionnelle. Les prix annuels comprennent : Prix du meilleur apprenti diplômé, Prix du meilleur élève Sceau rouge interprovincial, Prix d'excellence et Compagnons certifiés.

Du 30 octobre au 5 novembre, partout au Canada, c'est la Semaine nationale des métiers et des technologies. C'est l'occasion de faire connaître les nombreuses possibilités de carrière dans le domaine des métiers spécialisés et des technologies aux Territoires du Nord-Ouest (TNO) et au Canada.

Pendant la Semaine nationale des métiers et des technologies, le GTNO souligne les réussites scolaires des apprentis et des compagnons des TNO et les met à l'honneur. Cette année, 40 personnes ont reçu le Prix d'excellence, et 52 personnes ont obtenu un certificat de compagnon aux TNO.

Pour la liste complète des lauréats, veuillez consulter le <https://www.ece.gov.nt.ca/fr/la-semaine-nationale-des-metiers-et-des-technologies>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
ecpublicaffairs@gov.nt.ca



GNWT releases report on potential impacts of COVID-19 on JK-12 education system

News Releases

Yellowknife — October 31, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released a report that provides insight into the ways the COVID-19 pandemic may have affected student success and the education system in the Northwest Territories (NWT).

Since March 2020, there has been significant disruption to educational instruction around the world due to the COVID-19 pandemic.

As part of its regular data collection, the department of Education, Culture and Employment (ECE) measures a number of Junior Kindergarten (JK) to Grade 12 student outcomes, which can provide potential insight into the impacts of COVID-19 on the education system. These include annual developmental surveys completed by Kindergarten, Grade 4 and Grade 7 students, high school graduation rates, school closure data, and the number of NWT educators.

The pandemic was a significant disrupter to the education system as a whole. The shift to remote learning, the limitations to connect with one's community and engage in after-school programming has had a negative impact on the well-being and academic experiences for many students. Further research will be required to provide a more comprehensive analysis of the impact of the pandemic on the education system.

In addition to the indicators noted in the report, ECE will closely monitor the needs of NWT students using existing wellness data, referrals for school-based mental health

and wellness services, academic progress reports provided by education bodies, attendance rates, etc.

While there is not a single solution to the challenges students may face, ECE provides a multitude of resources and programs that can help, which can be found [here](#).

Quote(s)

“The pandemic has created unprecedented disruption in every sector of society in ways that aren’t fully clear to us yet. The GNWT is continuing to work to understand the impacts of COVID-19 on learning and ensure our students are supported. As we access more data over the next few years, further analysis will provide a more comprehensive assessment of the potential impacts the pandemic had on our education system and students, and how we can continue to support them.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts


- In the NWT, the impacts of school closures and remote learning vary from community to community and from school to school.
 - In the 2019-20 school year, students pivoted to remote learning for 30% of the school year.
 - 2020-21 saw significant impacts on Grade 7-12 students, with more stringent isolation and health and safety requirements.
 - The 2021-2022 school year saw an easing of restrictions; however, based on the various short-term school closures, this was likely the most interrupted school year for many students, with some schools in remote learning for 13% of the school year and others up to 40%.
- ECE continues to work with the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC), which is an intergovernmental body that consults and cooperates with various governments and education organizations on topics such as these.

Related links

- [COVID-19 Indicators Report](#)
- [Schooling and supports during the COVID-19 pandemic](#)

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
ecepublicaffairs@gov.nt.ca



Le GTNO publie un rapport sur les répercussions potentielles de la COVID-19 sur le système d'éducation de la prématernelle à la 12e année

Communiqués de presse

Yellowknife — 31 octobre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié un rapport qui donne un aperçu des répercussions de la pandémie de COVID-19 sur la réussite des élèves et le système d'éducation aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Depuis mars 2020, la pandémie de COVID-19 a fortement perturbé l'enseignement dans le monde entier.

Dans le cadre de sa collecte régulière de données, le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) mesure un certain nombre de résultats des élèves de la prématernelle à la 12e année, ce qui permet de mieux comprendre les répercussions de la COVID-19 sur le système d'éducation. Il s'agit notamment des enquêtes annuelles sur le développement remplies par les élèves de la maternelle, de la 4e et de la 7e années, des taux d'obtention de diplôme au secondaire, des données sur la fermeture des écoles et du nombre d'éducateurs des TNO.

La pandémie a fortement perturbé le système d'éducation dans son ensemble. Le passage à l'apprentissage à distance ainsi que les restrictions qui limitaient les rencontres avec leur entourage et la participation aux programmes parascolaires ont entraîné des répercussions négatives sur le bien-être et les expériences scolaires de plusieurs élèves.

Des recherches supplémentaires seront nécessaires pour fournir une analyse exhaustive de l'incidence de la pandémie sur le système d'éducation.

En plus des indicateurs mentionnés dans ce rapport, le MÉCF surveillera de près les besoins des élèves des TNO en utilisant les données existantes sur le bien-être, les aiguillages vers les services de santé mentale et de bien-être en milieu scolaire, les rapports sur les progrès scolaires fournis par les organismes scolaires et les taux d'assiduité, etc.

Bien qu'il n'existe pas de solution unique aux défis auxquels les élèves peuvent être confrontés, le MÉCF offre une multitude de ressources et de programmes qui peuvent aider, et que vous pouvez trouver [ici](#).

Citation

« La pandémie a créé des perturbations sans précédent dans tous les secteurs de la société, d'une manière qui n'est pas encore totalement claire pour nous. Le GTNO continue à travailler pour comprendre les répercussions de la COVID-19 sur l'apprentissage tout en s'assurant que nos élèves reçoivent le soutien dont ils ont besoin. Au fur et à mesure que nous aurons accès à davantage de données au cours des prochaines années, une analyse plus approfondie permettra d'obtenir une évaluation plus complète des répercussions potentielles de la pandémie sur notre système d'éducation et nos élèves, et de la façon dont nous pouvons continuer à les soutenir. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Aux TNO, les répercussions de la fermeture des écoles et de l'apprentissage à distance varient d'une collectivité à l'autre et d'une école à l'autre.
 - Pendant l'année scolaire 2019-2020, les élèves ont passé 30 % de leur temps en apprentissage à distance.
 - En 2020-2021, on a noté des répercussions importantes sur les élèves de la 7^e à la 12^e année, en raison des exigences plus strictes en matière d'isolement et de santé et sécurité.
 - Les restrictions se sont assouplies lors de l'année scolaire 2021-2022. Cependant, si l'on se base sur les données sur les diverses fermetures d'écoles à court terme, cette année scolaire a probablement été la plus perturbée pour de nombreux élèves, certaines écoles étant en apprentissage à distance pendant 13 % de l'année scolaire et d'autres jusqu'à 40 %.
- Le MÉCF continue à travailler avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) (CMEC), un organisme intergouvernemental qui coopère avec divers gouvernements et organismes d'éducation sur des sujets tels que ceux-ci.

Liens connexes

- [Rapport sur les indicateurs de la pandémie de COVID-19](#)
- [Enseignement et soutien pendant la pandémie de COVID-19](#)

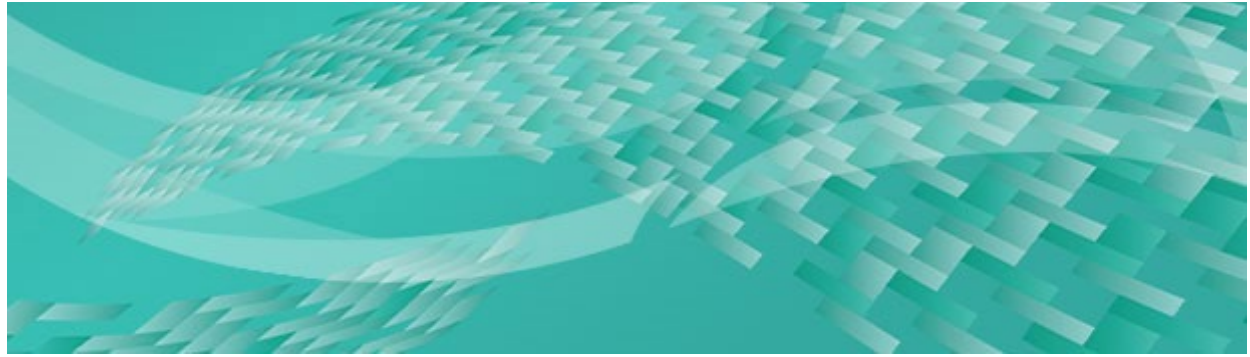
Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

[ecephublicaffairs@gov.nt.ca](mailto:ecepublicaffairs@gov.nt.ca)



Julie Green: Cultural Safety and Anti-racism Update

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 31, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, over the last decade, the Department of Health and Social Services has been working on improving cultural safety for the Indigenous communities and peoples across the Northwest Territories. This critical work underpins everything the health and social services system is doing to redress the legacy of colonialism and anti-Indigenous racism that has so deeply affected Indigenous communities. This Fall a distinct Cultural Safety and Anti-Racism division was established to create a system-wide environment where Indigenous peoples feel safe, respected, and free of racism and discrimination when accessing health and social services.

To reach this goal, all staff need a foundational understanding of the ways in which anti-Indigenous racism is experienced within health and social services. We know that racism creates barriers that prevent Indigenous people from seeking necessary health care. Racism is contributing to outcomes such as a shorter life expectancy and higher rates of suicide, mental health and addiction issues, and chronic diseases. We know that training all service providers about cultural safety and anti-racism is imperative.

Madam Speaker, the department launched mandatory training for all health and social services system staff and since June 2021, 240 staff have participated in the training sessions. The training takes place in-person over two days and is delivered by Indigenous guest speakers and a staff team that is primarily Indigenous.

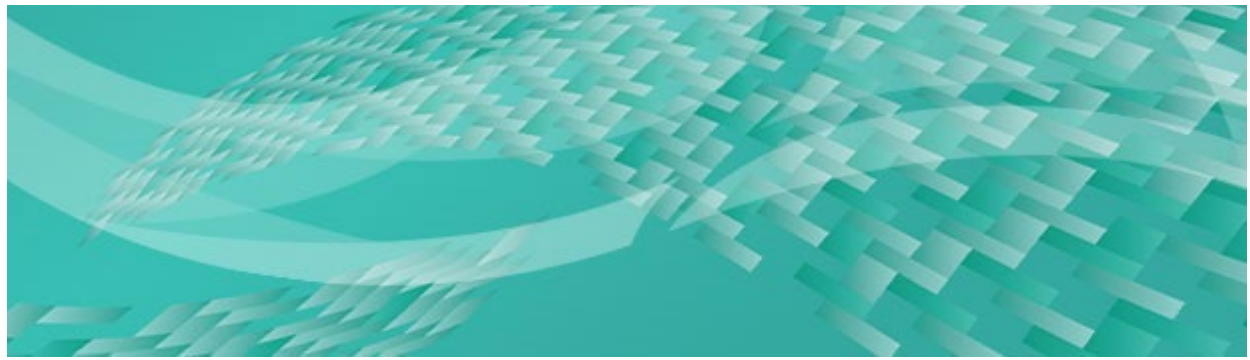
Another significant initiative to improve client and community experience is the introduction of Indigenous Patient Advocates. Four Senior Indigenous Patient Advocates have been hired and are completing orientation and training in preparation

for the launch of the program later this year. The Indigenous Patient Advocates will work in NWT acute care facilities in Inuvik, Fort Smith, Hay River, and Yellowknife. Madam Speaker, they will support Indigenous clients to address their concerns, complaints, and questions, while bridging culture and language barriers.

Part of improving the relationship-based health and social services system in which cultural safety is valued has included the design of a new social innovation project called the Baby Bundle. The Baby Bundle is available to all parents with children up to six months. The bundle contains clothing, toiletries and a tote bag that turns into a backpack. The program has been in development for several years and has been tried out with parents in four regions to ensure it contains the right items. The bundle is combined with prenatal care and well child visits. These visits are critical to improving health outcomes and positive early childhood development indicators for all children. This initiative also offers an opportunity for health care providers to build relationships with families, to engage in discussion and decision-making, and to share in culture-centered approaches to welcoming a new child to the world. The program was launched last week, and 600 Baby Bundles will be available across the NWT this year.

Madam Speaker, we are working to bring the NWT to the forefront of change and innovation in the way the health and social services system responds to the needs and priorities of Indigenous clients and helps them feel confident about cultural safety and comfort that results in improvements in health outcomes for future generations.

Thank you, Madam Speaker.



Diane Archie: Update on Inuvik Airport Projects

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — October 31, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, making strategic infrastructure investments is a priority of 19th Legislative Assembly.

Given our vast Territory, airports are indeed strategic infrastructure to the North. Residents across the Territory depend on air travel for the movement of goods and people, medevacs, search and rescue operations, forest fire response, and much more. Our airports also contribute to the economic and social well-being of NWT residents.

The GNWT is making major improvements to Inuvik's Mike Zubko Airport, a key part of the Territory's multi-modal transportation system. The improvements at this Airport I will speak about today are the runway extension and civil infrastructure projects.

Madam Speaker, the civil infrastructure improvements will make the airport more resilient to the effects of climate change and help protect the permafrost below the Airport.

Plans to extend the runway by 3,000 feet, as well as upgrades to the lighting, navigational and military aircraft landing systems, it will support the Department of National Defence in meeting its obligations under the North American Aerospace Defence Command Treaty. Collaboration and partnership is an important part of how we do business in the North,

Madam Speaker. The GNWT is committed to maximizing employment and training opportunities for residents and businesses in the Beaufort Delta region. We have partnered on this project with Delta North Alliance Construction Inc., an Indigenous-

owned and operated joint venture comprised of the Inuvialuit Regional Corporation, Gwich'in Tribal Council, and EGT Northwind Ltd.

In order to maximize local involvement, several work packages associated with the construction of the Inuvik Airport runway extension and civil infrastructure projects were created. In September 2021, a first work package for clearing and grubbing was awarded for \$1.7 million dollar. This work began in January 2022 and is now substantially complete.

More recently, the GNWT and the Government of Canada reached an agreement with the Joint Venture to advance additional work packages. A \$41.2 million dollar contract for drainage, earthworks and quarry material production was awarded in July 2022. The Joint Venture started this construction work last month.

Madam Speaker, this is an important project, both for Inuvik and the Northwest Territories. Like many capital projects in the Northwest Territories and across the country, it has been impacted by inflation and market escalations due to supply chain issues that have increased project costs beyond the original budget.

Current projections for the project have identified a shortfall of approximately \$90 million dollars and discussions with the GNWT and Canada continue to address this funding gap. The GNWT will be responsible for a portion of the increased costs for the civil improvements.

We are working through these challenges with our partners, and the July agreement reached between the Joint Venture, the GNWT and Canada, is an example of how this collaborative approach allows us to advance this project.

The GNWT remains committed to doing all it can to see that this project is a success and benefits not just the people of Inuvik and the Beaufort Delta but the entire Northwest Territories.

Quyananni, Madam Speaker.



Ministerial Activities Advisory for the week of November 1-7, 2022

Media Advisory

Yellowknife — October 31, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of November 1-7, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of October 31, 2022.

- Diane Archie and Shane Thompson will be attending the Federal/Provincial/Territorial Ministers of Infrastructure meetings on November 4 to 8 in Moncton, NB.
- Julie Green will be attending the Federal/Provincial/Territorial Health Ministers meeting on November 5 to 8 in Vancouver, BC.
- Caroline Wawzonek will be attending the Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Status of Women meetings on November 7 to 9 in Halifax, Nova Scotia.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Shane Thompson will be meeting with participants of the Youth Ambassador program on November 4.
- Caroline Wawzonek and Julie Green will be meeting (virtually) with the YWCA regarding the National Action Plan to end gender-based violence on November 4.
- Caroline Cochrane will be attending the Swearing in Ceremony for City Councillors at City Hall on November 7.
- Paulie Chinna will be participating in a housing announcement with Ahmed Hussen, Minister of Housing, Diversity and Inclusion, and Michael McLeod, Member of Parliament of the NWT on November 7.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 1er au 7 novembre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 31 octobre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 1er au 7 novembre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié à court ou sans préavis. Ce calendrier est à jour en date du 31 octobre 2022.

- Diane Archie et Shane Thompson assisteront aux réunions des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de l'Infrastructure à Moncton, au Nouveau-Brunswick, du 4 au 8 novembre.
- Julie Green assistera à la réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé à Vancouver, en Colombie-Britannique, du 5 au 8 novembre.
- Caroline Wawzonek assistera aux réunions des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la condition de la femme à Halifax, en Nouvelle-Écosse, du 7 au 9 novembre.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Shane Thompson rencontrera des participants du Programme des jeunes ambassadeurs, le 4 novembre.
- Caroline Wawzonek et Julie Green rencontreront virtuellement des représentants de la YWCA au sujet du Plan d'action national pour mettre fin à la violence fondée sur le genre, le 4 novembre.
- Caroline Cochrane assistera à la cérémonie d'assermentation des conseillers municipaux à l'hôtel de ville, le 7 novembre.
- Paulie Chinna participera à une annonce sur le logement avec Ahmed Hussen, ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion, et Michael McLeod, député fédéral des TNO, le 7 novembre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



NWT carbon pricing approach changing to align with new federal requirements

News Releases

Yellowknife — October 31, 2022

Today Caroline Wawzonek, Minister of Finance, announced a change to the territory's approach to the NWT carbon tax system to align with new federal government requirements. The change includes the introduction of a bill to amend NWT carbon tax rates, as well as proposed changes to how the GNWT offsets the carbon tax's impact on the cost of living and economic development.

On August 5, 2021, Environment and Climate Change Canada (ECCC) announced that the carbon price will increase annually by \$15/tonne of carbon dioxide equivalent emissions, starting at \$65 a tonne and rising to \$170 a tonne by 2030. Other changes to the federal carbon pricing plan include new guidelines that prohibit carbon tax rebates that directly offset, reduce, or negate the impact of the carbon tax.

Minister Wawzonek tabled An Act to Amend the Petroleum Products and Carbon Tax Act to revise the NWT carbon tax rates schedule to comply with the new federal criteria. Following Legislative Assembly approval, other changes to the NWT carbon tax system will be done through regulations effective April 1, 2023. This includes discontinuing carbon tax rebates for heating fuel and the current rebate for large industrial emitters.

To help offset the loss of the rebate on heating fuel, the GNWT will increase the amount of the NWT Cost of Living Offset (COLO) per resident by \$135. Starting 2023-24 annual COLO amounts will increase to \$473 for each adult and \$525 for each person under 18 years of age. The GNWT will replace the current carbon tax rebate for large emitters with a rebate tied to a facility-specific baseline.

Quote(s)

“The GNWT is continuing to honour its commitments under the Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change with the proposed changes to the NWT carbon tax system. We have worked with Environment and Climate Change Canada to ensure that NWT carbon tax will continue to meet revised federal requirements while still, as much as possible, minimizing the effect on the cost of living and economic opportunities in the territory.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Finance*

Quick facts

- The carbon tax will not increase until April 1, 2023, and all current measures under the NWT carbon tax plan, including COLO, point of purchase rebates on heating fuel, and large emitter rebates, will remain in place until March 31, 2023.
- The heating fuel rebate will be replaced with an increase in COLO payments for residents equal to the average household heating cost increase due to the carbon tax.
- The current rebate of the carbon tax paid by large industrial emitters is based on a facility’s total emissions. It will be replaced by a rebate that is tied to a pre-determined, facility-specific fixed baseline.
- The large emitter individual grant program will close on March 31, 2023, with the funds remaining available for five years until March 31, 2028.
- The GNWT will continue to use other programs to help businesses, community governments and other organizations reduce their overall fossil fuel use.

Related links

- <https://www.fin.gov.nt.ca/en/services/carbon-tax>
- [Carbon tax reports](#)

For media requests, please contact:


Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca



Modification de l'approche de tarification du carbone des TNO pour l'aligner sur les nouvelles exigences fédérales

Communiqués de presse

Yellowknife — 31 octobre 2022

Aujourd'hui, Caroline Wawzonek, ministre des Finances, a annoncé que l'approche des Territoires du Nord-Ouest (TNO) à l'égard du régime de taxe sur le carbone serait modifiée afin de respecter les nouvelles exigences du gouvernement fédéral. Ce changement comprend la présentation d'un projet de loi visant à modifier les taux de la taxe sur le carbone aux TNO, ainsi que des modifications proposées à la façon dont le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) compense les effets de cette taxe sur le coût de la vie et le développement économique.

Le 5 août 2021, Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) a annoncé que le prix du carbone augmentera annuellement de 15 \$ par tonne d'émissions exprimées en équivalent en dioxyde de carbone. Le prix devrait donc passer de 65 \$ à 170 \$ la tonne d'ici 2030. Parmi les autres changements apportés au plan fédéral de tarification du carbone, on retrouve de nouvelles lignes directrices interdisant les dégrèvements de la taxe sur le carbone qui compensent, réduisent ou annulent directement l'effet de la taxe.

La ministre Wawzonek a déposé la Loi modifiant la Loi de la taxe sur les produits pétroliers et la taxe sur le carbone afin de réviser l'annexe des taux de la taxe sur le carbone des TNO pour se conformer aux nouveaux critères fédéraux. Une fois l'approbation de l'Assemblée législative obtenue, d'autres changements seront apportés au régime de tarification du carbone des TNO par voie de règlement qui entrera en vigueur le 1er avril 2023. Ces changements permettront notamment de mettre fin aux

dégrèvements de la taxe sur le carbone pour le mazout de chauffage et aux dégrèvements actuellement offerts aux grands émetteurs industriels.

Pour aider à compenser la perte du dégrèvement pour le mazout de chauffage, le GTNO augmentera de 135 \$ le montant de la compensation du coût de la vie (CCV) des TNO par résident. À compter de 2023-2024, les montants annuels de la CCV passeront à 473 \$ pour chaque adulte et à 525 \$ pour chaque personne de moins de 18 ans. Le GTNO remplacera le dégrèvement actuel de la taxe sur le carbone pour les grands émetteurs par un dégrèvement lié à un niveau de référence propre à chaque installation.

Citation

« Le GTNO continue d'honorer ses engagements en vertu du Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques en proposant des changements à sa taxe sur le carbone. Nous avons travaillé avec Environnement et Changement climatique Canada pour nous assurer que la taxe sur le carbone des TNO continuera de répondre aux exigences fédérales révisées tout en minimisant, autant que possible, l'effet sur le coût de la vie et les possibilités économiques du territoire. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- La taxe sur le carbone n'augmentera pas avant le 1er avril 2023, et toutes les mesures actuelles du régime de tarification du carbone des TNO, comme la CCV, le dégrèvement au point d'achat pour le mazout de chauffage et le dégrèvement pour les grands émetteurs, resteront en vigueur jusqu'au 31 mars 2023.
- Le dégrèvement pour le mazout de chauffage sera remplacé par une augmentation des versements de la CCV pour les résidents égale à l'augmentation des coûts de chauffage du ménage moyen causée par la taxe sur le carbone.
- Le dégrèvement actuel de la taxe sur le carbone accordé aux grands émetteurs industriels est basé sur les émissions totales des installations. Il sera remplacé par un dégrèvement lié à un niveau de référence prédéterminé et propre à chaque installation.
- Le programme de subventions individuelles pour les grands émetteurs prendra fin le 31 mars 2023, mais les fonds resteront disponibles pendant cinq ans, soit jusqu'au 31 mars 2028.
- Le GTNO continuera à utiliser d'autres programmes pour aider les entreprises, les administrations communautaires et d'autres organisations à réduire leur utilisation globale de combustibles fossiles.

Liens connexes

- <https://www.fin.gov.nt.ca/fr/services/taxe-sur-le-carbone>
- [Rapports sur la taxe sur le carbone](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



Applications open for Indigenous Language Revitalization Scholarships

Public Service Announcement

Yellowknife — November 1, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is now accepting applications for Indigenous Language Revitalization Scholarships.

Ten scholarships valued at \$5,000 each will be awarded to eligible NWT students enrolled in certificate, diploma, degree programs, or other training that supports Indigenous language revitalization during the 2022-2023 academic year.


Priority will be given to NWT students enrolled in programs offered by accredited post-secondary institutions.

The application deadline is December 1, 2022 at 5 p.m. (MST).

Interested students can apply for the scholarship at www.gov.nt.ca/ILR-scholarship.

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
ecepublicaffairs@gov.nt.ca



On accepte actuellement les demandes de bourse d'études pour la revitalisation des langues autochtones

Avis publics

Yellowknife — 1 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) accepte actuellement les demandes de bourse d'études pour la revitalisation des langues autochtones.

Le GTNO remet dix bourses de 5 000 \$ chacune à des étudiants ténois qui poursuivent des études dans le domaine de la revitalisation des langues autochtones (certificats et diplômes collégiaux ou universitaires, ou toute autre formation) durant l'année scolaire 2022-2023.

Nous privilégierons les étudiants des TNO inscrits à un programme d'études offert par un établissement postsecondaire reconnu.

Date limite pour présenter une demande : 1er décembre 2022, à 17 h (heure des Rocheuses).

Pour présenter une demande, visitez le www.gov.nt.ca/ILR-scholarship.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
[ecephublicaffairs@gov.nt.ca](mailto:ecepublicaffairs@gov.nt.ca)



Proposed Additions to Medical Profession Regulations for Physicians

Public Service Announcement

Yellowknife — November 1, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is seeking feedback from medical professionals and the public on two proposed additions to the [Medical Profession Regulations](#). These additions adopt the Canadian Medical Association's Code of Ethics and Professionalism and put into place new standards of practice for physicians in the Northwest Territories.

Physician representation from the NWT Medical Association and the Northwest Territories Health and Social Services Authority are developing the standards of practice in collaboration with the Department of Health and Social Services.

These additions to the Regulations will provide physicians and their patients with a clear understanding of physician requirements and expectations for their practice.

Please send your feedback to dhssregs_feedback@gov.nt.ca by December 1, 2022.

For more information, please see:

- [Proposed Medical Profession Regulations](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager, Communications
Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49034



Ajouts proposés au Règlement sur les médecins

Avis publics

Yellowknife — 1 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) sollicite les commentaires des professionnels de la santé et du public sur deux ajouts proposés au [Règlement sur les médecins](#). Ces ajouts visent à adopter le Code d'éthique et de professionnalisme de l'Association médicale canadienne et à mettre en place les nouvelles normes de pratique pour les médecins des TNO.

Des représentants des médecins de l'Association médicale des TNO et de l'Administration des services de santé et des services sociaux des TNO élaborent les normes de pratique en collaboration avec le ministère de la Santé et des Services sociaux.

Ces ajouts au Règlement permettront aux médecins et à leurs patients de bien comprendre les exigences et les attentes concernant les médecins et leur pratique.

Veuillez envoyer vos commentaires à l'adresse dhsregs_feedback@gov.nt.ca avant le 1er décembre 2022.

Pour en savoir plus :

- [Projet de règlement sur les médecins](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird
Gestionnaire des communications
Santé et Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
867-767-9052, poste 49034



GNWT pilots professional standards for JK-12 NWT educators

News Releases

Yellowknife — November 1, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is piloting Northwest Territories (NWT) Competency-Based Educator Standards for certified teachers this fall. These Standards identify professional expectations and guide professional development for all certified Junior Kindergarten to Grade 12 (JK-12) teachers in the territory.

The Standards are intended to form the basis of how JK-12 educators are evaluated by principals, as well as how they are supported through a variety of professional development and training opportunities over the course of their career within the NWT education system.

The Standards identify the knowledge, skills and values a successful NWT educator should be able to demonstrate and model for students. They are also designed to support educators in self-reflection and self-directed professional learning and development.

The GNWT will introduce the Standards to educators in November 2022 through a small-scale pilot, which includes an educator survey, Q&A sessions, and the opportunity to participate in an in-school trial in January 2023.

Feedback from the pilot will be used to refine the Standards and inform the development of a renewed model for teacher growth and evaluation, which is anticipated to be implemented in the 2024/25 school year.

Quote(s)

“The implementation of these Standards will ensure that educators are equipped with the tools and knowledge they need to create classroom environments where NWT students can thrive. The Standards reflect the belief that everyone in a student’s life

plays a vital role in their education, including teachers, parents, families and communities. The Standards highlight the importance of ensuring that the NWT's unique traditions, cultures, languages and history are reflected in the territory's education system.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- The GNWT developed the draft NWT Competency-Based Educator Standards in part by reviewing standards and best practices in Nunavut, British Columbia and Australia.
- NWT education body superintendents and the Northwest Territories Teachers' Association were actively engaged in the development process and will continue to have input on the Standards.
- The Standards guide educators in their instruction and development over time, so students and families likely won't notice any immediate changes at the classroom level.
- Developing competency-based educator standards and an associated growth and development model for the NWT JK-12 education system was included in Minister Simpson's mandate letter for the 19th Legislative Assembly.
- While these are the NWT's first professional Educator Standards, NWT educators have always been required to maintain and meet high standards to obtain teacher certification, such as a Bachelor of Education, early childhood educator diploma, or have education and proficiency in an Indigenous language.

Related links


- [NWT Competency-Based Educator Standards](#)
- [Educator Standards](#)

For media requests, please contact:

ecepublicaffairs@gov.nt.ca

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories



Le GTNO met à l'essai des normes professionnelles pour les enseignants de la prématernelle à la 12e année des TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 1 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) met à l'essai cet automne les normes de compétence pour les enseignants certifiés des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Ces normes définissent les attentes professionnelles et orientent le perfectionnement professionnel de tous les enseignants certifiés de la prématernelle à la 12e année du territoire.

Ces normes visent à constituer les fondements du mode d'évaluation des enseignants de la prématernelle à la 12e année par les directeurs d'école et des soutiens dont ils bénéficient grâce à diverses possibilités de perfectionnement et de formation pendant toute leur carrière dans le système d'éducation des TNO.

De plus, les normes définissent les connaissances, les compétences et les valeurs qu'un bon enseignant des TNO devrait être en mesure de démontrer et de présenter aux élèves. Elles sont également conçues pour soutenir les enseignants dans leur introspection et leur apprentissage et perfectionnement professionnels autodirigés.

Le GTNO présentera les normes aux enseignants en novembre 2022 dans le cadre d'un projet pilote à petite échelle, qui comprend un sondage auprès des enseignants, des séances de questions-réponses et la possibilité de participer à un essai dans les écoles en janvier 2023.

Les commentaires sur le projet pilote seront utilisés pour peaufiner les normes et guider l'élaboration d'un nouveau modèle de perfectionnement et d'évaluation des enseignants, dont la mise en œuvre est prévue pour l'année scolaire 2024-2025.

Citation

« La mise en place de ces normes permettra de s'assurer que les enseignants disposent des outils et des connaissances nécessaires pour créer des milieux d'apprentissage propices à l'épanouissement des élèves ténois. Les normes reflètent la croyance que toutes les personnes dans la vie d'un élève jouent un rôle fondamental dans sa formation, qu'il s'agisse des enseignants, des parents, des autres membres de la famille ou de la collectivité. Les normes soulignent l'importance de veiller à ce que les traditions, les cultures, les langues et l'histoire uniques des TNO soient reflétées dans le système d'éducation du territoire. »

-R. J. Simpson, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Le GTNO a élaboré la version provisoire des normes de compétences pour les enseignants des TNO en partie en examinant les normes et les meilleures pratiques au Nunavut, en Colombie-Britannique et en Australie.
- Les surintendants des organismes scolaires ténois et l'Association des enseignants et enseignantes des Territoires du Nord-Ouest ont participé au processus d'élaboration et continueront de contribuer aux normes.
- Les normes guident les éducateurs dans leur formation et leur perfectionnement sur le long terme, de sorte que les élèves et les familles ne remarqueront probablement pas de changements immédiats au niveau de la classe.
- L'élaboration de normes de compétence pour les enseignants et d'un modèle de formation et de perfectionnement connexe pour le système d'éducation de la prématernelle à la 12e année des TNO figurait dans la lettre de mandat du ministre Simpson pour la 19e Assemblée législative.
- Bien qu'il s'agisse des premières normes professionnelles pour les enseignants ténois, ces derniers ont toujours dû maintenir et respecter des normes strictes pour obtenir un brevet d'enseignement, comme celles de posséder un baccalauréat en éducation ou un diplôme d'éducateur à la petite enfance ou celle d'avoir été formés dans une langue autochtone et de la maîtriser.

Liens connexes

- [Normes de compétences pour les enseignants des TNO](#)
- [Normes pour les enseignants](#)

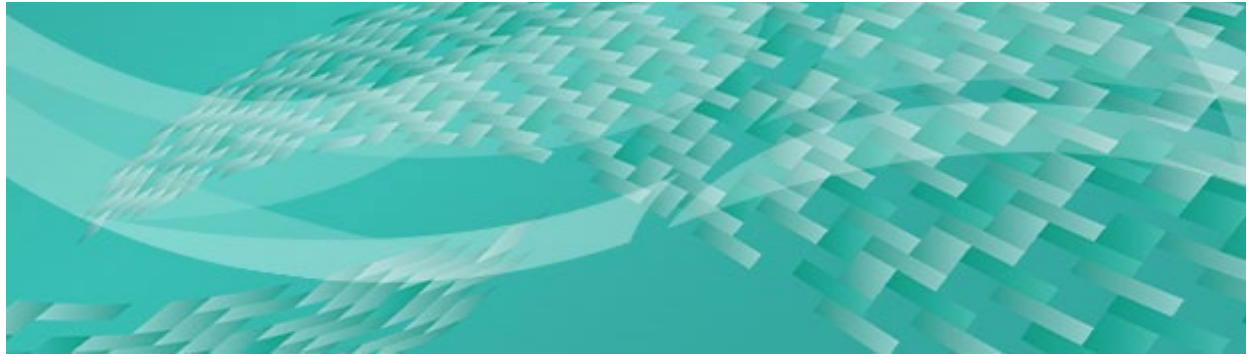
Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ecpublicaffairs@gov.nt.ca



Julie Green: Supplementary Health Benefits Review

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — November 1, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, the Department of Health and Social Services is reviewing the supplementary health benefits available to NWT residents. These benefits cover prescription drugs for approximately 1,500 residents, benefits that go beyond coverage provided by the NWT Health Care Plan. Unfortunately, these programs are not currently available to everyone, so we are now updating the policies that underpin this program.

To access the supplementary health benefits program, you must be a senior or have a specified disease named on a list of conditions developed more than 30 years ago. The Seniors program remains unchanged. Our current focus is on replacing the Specified Disease Conditions program with one that provides more with people coverage. The Specified Disease Conditions program discriminates against residents based on their diagnosis, rather than their need for help to pay for medication.

We want everyone to have access to benefits and we know that some people can afford to pay a portion of the costs. We also know that some medication is very expensive. We are working to find the balance where we can provide benefits to more people, by having those with the financial means to pay do so, without creating hardship.

There are 2,200 people in the territory who do not have benefits through work, Non-Insured Health Benefits or Metis Health Benefits. We know that some of the residents do not get prescriptions filled because they cannot afford them. As a result, they end up accessing the health care system when their needs become urgent. The change in policy will enable residents to access the medication they need when it is prescribed and before a trip to the emergency room or doctor becomes necessary.

Madam Speaker, recognizing that medication can be very expensive, we have already made changes to existing programs to enhance sustainability. We introduced the Lowest Cost Equivalent policy which specifies that the Extended Health Benefits program covers the lowest cost alternative drugs in generic brands. We also put in place the long-term dispensing policy that requires certain medications be dispensed as a 100-day supply, therefore reducing the number of dispensing cycles. We launched the Biosimilar policy in 2021 to switch patients from biologic drugs to their biosimilar versions.

All these initiatives have reduced the cost of the department's supplementary health benefits programs. Work continues to identify further administrative improvements that will make them more sustainable. We are acutely aware of the continually rising costs of health care overall.

Madam Speaker, the proposal we have put forward for public engagement is based on what we have learned from research on benefits programs across Canada. The NWT is one of the only places in the country that does not have a government funded benefit program for low-income residents. It is time to change that.

We are proposing that residents with low income have access to the same suite of benefits as residents who are eligible for the federal Non-Insured Health Benefits and Métis Health Benefits programs. Benefits available under these programs are covered at no cost to those eligible for them.

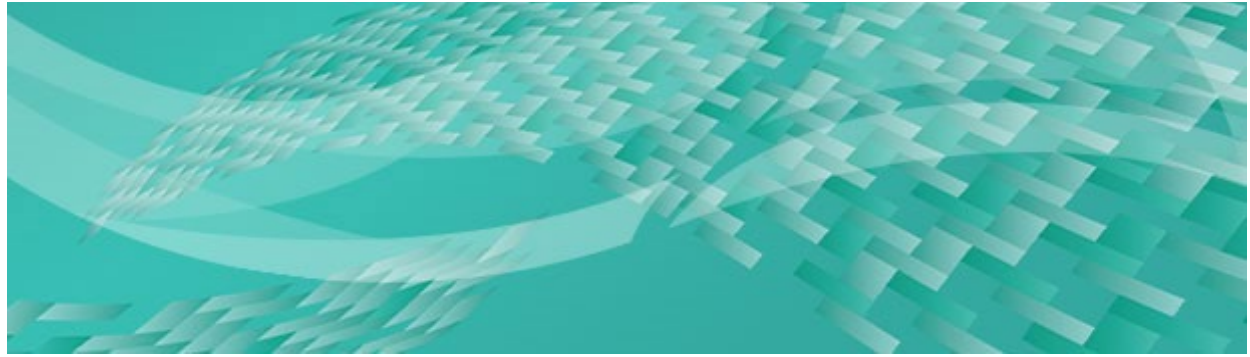
Residents above the low-income threshold will be required to pay for their drugs, on a scale rising with income level, until maximums are reached. When costs are maxed out, the GNWT will pay for the drugs required by residents.

We have posted a discussion paper outlining the proposed changes on-line for review and feedback, as well as sample scenarios and frequently asked questions. We have developed an on-line calculator to help residents understand how the proposed changes may affect them. We have met with interested parties, and we are planning to host a virtual Town Hall mid-November, where the public can ask more questions and provide feedback.

It is important for residents to make us aware of their many unique circumstances and nuances. We have been getting a lot of feedback so far. Keep it coming. We are learning a lot and have your responses been extremely valuable. For example, through the engagement we have learned more about the need for coverage of medical equipment and supplies. We want to create the program bests represents peoples' needs. We will continue to accept feedback until November 23.

Madam Speaker, by embracing this important work, we are taking care of those who do not currently have access to supplementary health benefits. We are working to ensure all residents have consistent access to medication without a financial barrier.

Thank you, Madam Speaker.



Diane Archie: Arctic Energy Alliance 25th Anniversary

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — November 1, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, the Government of the Northwest Territories is committed to increasing the use of alternative and renewable energy, stabilizing the cost of power, and supporting national and global efforts to reduce Greenhouse Gas Emissions.

There are projects and initiatives the GNWT is leading that will help us meet this objective, like the proposed Fort Providence to Kakisa Transmission Line and our efforts to make biomass the main heating source for GNWT buildings.

We also need action at the community level. That means residents, businesses and communities across the territory taking steps to reduce their own energy costs and increase the use of alternative and renewable energy in their homes and office buildings.

Madam Speaker, for 25 years the Arctic Energy Alliance has been providing that support at the community level.

The Arctic Energy Alliance is non-profit society, funded by the GNWT, dedicated to reducing the costs and climate impacts of energy use in the NWT by providing programs and services.

Madam Speaker, back in 1997 when the organization was created, their primary focus was to provide energy education and awareness, energy audits for buildings, and renewable energy initiatives.

The Arctic Energy Alliance, continues to deliver these programs and has also broadened their suite of programs and services over the past 25 years. The organization now provides even more options for residents, businesses and communities to save on energy costs and become more energy efficient.

The organization has offices in all six regions of the NWT. This allows the Arctic Energy Alliance to maintain a close connection to communities throughout the NWT and establish important relationships and partnerships at the community level.

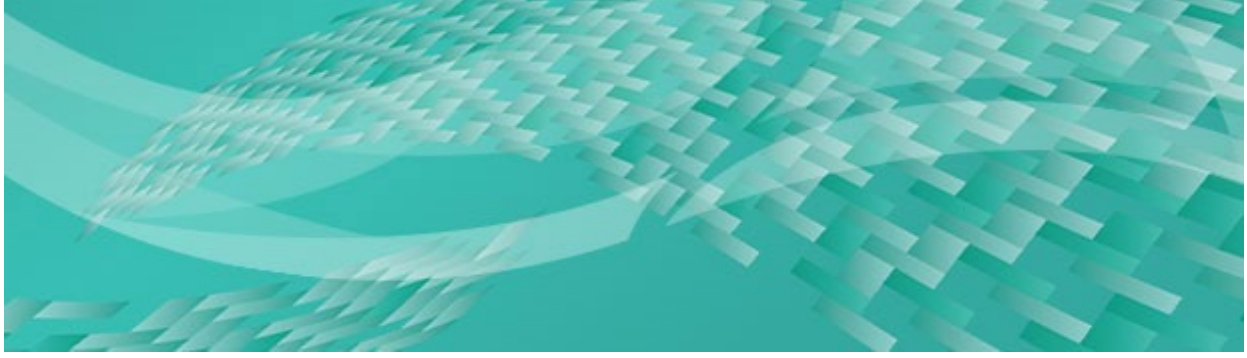
Madam Speaker, this work is having a positive impact. Since 2011, the Arctic Energy Alliance's building energy retrofit programs have resulted in combined annual savings of \$2.4 million dollars in energy costs. The Arctic Energy Alliance is also a key organization helping communities develop energy planning in the NWT. In 2020, the organization launched a pilot electric vehicle rebate program to help residents in hydro zones reduce the cost of transportation.

In 2021-2022, the Arctic Energy Alliance invested approximately \$5 million dollars into its various programs and services. Of this \$5 million, \$2.7 million is core funding provided by the GNWT and \$1.7 million is provided through our agreement with Canada for the Low Carbon Economy Leadership Fund. While this agreement is set to expire at the end of the 2023-2024 fiscal year, talks have already commenced with Environment and Climate Change Canada to renew this important funding. The remaining \$0.6 million comes from various sources, including AEA membership as well as one-time GNWT funding. This investment resulted in significant dividends for the territory; 2,802 incentives given out, representing over \$1.8 million dollars in direct savings for residents. This investment supported small communities, Madam Speaker, with over half the funding going to communities outside of Yellowknife.

This also translated into greenhouse gas emission reductions of 1 kilotonne for the NWT, the equivalent of converting a third of the power generation for Tuktoyaktuk to renewable electricity, and 1,800 megawatt hours in energy savings.

Madam Speaker, in 2018 the GNWT released the 2030 Energy Strategy, our long-term approach to supporting secure, affordable and sustainable energy in the NWT. The Arctic Energy Alliance's programs and services are central to meeting our objectives of increasing the share of renewable heat in buildings to 40% and increasing energy efficiency by 15% by 2030. Congratulations to the Arctic Energy Alliance on a quarter century of providing important energy programs and services in the NWT. I look forward to what the next 25 years will bring for the organization, and the territory.

Quyananni.



Shane Thompson: Supporting Sustainable Livelihoods

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — November 1, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, this government works to support Northerners who want to get out on the land and participate in traditional activities as part of sustainable livelihoods.

Since marking the National Day for Truth and Reconciliation in September, I have thought about our efforts to promote sustainable livelihoods and support residents of the NWT and the mandate commitments of this government all serve to create a critical mass that builds bridges and strengthens partnerships.

Northerners, and particularly Indigenous peoples, have important connections to the land, water, forests and wildlife, which have supported culture, traditions, knowledge and ways of life for generations.

Today, I would like to share some of our collaborative efforts with communities, Indigenous governments, Indigenous organizations and other co-management partners to support sustainable livelihoods in the Northwest Territories.

Madam Speaker, the Department of Environment and Natural Resources supports a wide range of programs that promote on-the-land activities, country food harvesting, and the traditional economy.

The Take a Family on the Land Program provides funding to help people take part in on-the-land activities such as hunting, fishing, camping, and sharing Indigenous knowledge. This new program is designed to be accessible for diverse families. The first year of the program was very well received, with 29 applications funded. This winter the program will be providing \$75,000 to applicants from across the territory.

Recently, the department expanded its Hunter Education Program to provide a new credit course for high school students. ENR worked closely with the Department of Education, Culture and Employment to develop and pilot the new course in nine schools earlier this year. Both departments are pleased to announce that the course is now available across the NWT and will help students connect with and learn from local harvesters.

A new kind of program was developed to help support land-based healing by learning traditional trapping skills. This past February, ENR worked with the Department of Justice to offer a pilot in trapper training at the North Slave Correctional Centre.

The pilot was so successful that it has been offered as a regular program as of June 2022. The department is also looking for opportunities to provide equipment and support to participants so they can continue trapping after release. This is more than just a one-time course for inmates, it is a chance to learn traditional skills and make real changes in their lives and in their communities.

In addition to these new programs, ENR continues to deliver a number of core programs that support on-the-land activities. A major review of the Community Harvester Assistance Program, or CHAP, was recently completed, and the work has begun to implement all eight recommendations from the What We Heard Report. A final report on the CHAP review will be released in December 2022. A review of the Genuine Mackenzie Valley Fur Program is underway and expected to be completed in spring 2023. The Hunters and Trappers Disaster Compensation Program will also be updated this winter.

Madam Speaker, we know that some traditional harvesters were impacted by the extreme floods we saw across the NWT in the spring of 2021 and 2022, damaging cabins and equipment that they rely on to hunt and trap. The Hunters and Trappers Disaster Compensation Program was there to help folks get back on the land to harvest. In 2021-2022, approximately \$346,000 was paid to 38 harvesters to help them with recovery. So far this year, approximately \$115,000 has been provided, with more claims anticipated.

This government recognizes the importance of Indigenous knowledge as an equal measure with scientific knowledge to guide our environmental research, monitoring and management programs. Community-based monitoring, developing an Alberta-NWT traditional knowledge framework for transboundary water monitoring, boreal caribou range planning and a new Berry Expert Committee are just a few examples of programs underway. Elders, land users and other Indigenous knowledge holders contribute valuable information to support the NWT's environmental co-management system and inform the ongoing work across the government.

Madam Speaker, we have seen successes in working with Indigenous governments, Indigenous organizations, and individual harvesters across the NWT. However, we can all agree that there is more work to do. This government will continue to invest in and deliver programs that help Indigenous peoples in the North get out on the land, practice traditional activities, and support sustainable livelihoods.

Thank you, Madam Speaker.



Museum to host digital and virtual art exhibit featuring work by northern Indigenous artists

Public Service Announcement

Yellowknife — November 2, 2022

Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC) and Western Arctic Moving Pictures (WAMP) are now showing ARCTIC XR, a digital and virtual art exhibit with six new works by northern Indigenous artists.

These immersive films center on the retelling of a familial oral history, a mysterious monster, a land-based vision of past, present and future all at once, glorious dream on the ice, an Inuit island utopia, and an Indigenous skateboard video filmed on the Yellowknife's Dettah Ice Road.

Featured artists include Casey Koyczan, Mark Igloliorte, Tanya Tagaq, Laakkuluk Williamson Bathory, Melaw Nakehk'o, and Nyla Innuksuk.

Date: November 2 – 6, 2022

Time: 10 a.m. to 5 p.m. daily

Location: Prince of Wales Northern Heritage Centre Auditorium, Yellowknife

There is no cost to visit this exhibit.

Learn more: <https://aabijjiwanmedialab.ca/arctic-xr>

For media requests, please contact:

Briony Grabke


Manager, Public Affairs and Communications

Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

Briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 ext. 71073



Le musée présente une exposition d'art numérique et virtuel mettant en vedette des œuvres d'artistes autochtones du Nord

Avis publics

Yellowknife — 2 novembre 2022

Le Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles (CPSPG) et Western Arctic Moving Pictures (WAMP) présentent ARCTIC XR, une exposition d'art numérique et virtuel comprenant six nouvelles œuvres d'artistes autochtones du Nord.

Les films s'articulent autour du récit d'une histoire familiale transmise de génération en génération, d'un monstre mystérieux, d'une vision des terres ancestrales mêlant passé, présent et avenir, d'un rêve glorieux sur la glace, d'une utopie insulaire inuite et d'une vidéo de planche à roulettes autochtone filmée sur la route de glace de Dettah à Yellowknife.

Les artistes en vedette sont Casey Koyczan, Mark Iglooliorte, Tanya Tagaq, Laakkuluk Williamson Bathory, Melaw Nakehk'o et Nyla Innuksuk.

Date : Du 2 au 6 novembre 2022

Heure : De 10 h à 17 h tous les jours

Lieu : Auditorium du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles, Yellowknife

L'exposition est gratuite.

Pour en savoir plus : <https://aabijijiwanmedialab.ca/arctic-xr>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Éducation, Culture et Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Government of the Northwest Territories launches electric vehicle infrastructure funding program

News Releases

Yellowknife — November 2, 2022

As part of its effort to reduce Greenhouse Gas emissions and support the green economy, The Government of the Northwest Territories (GNWT) has launched a program to support electric vehicle charger infrastructure projects in the Northwest Territories (NWT).

The Northwest Territories Electric Vehicle Infrastructure Program is an application-based contribution program designed to provide funding for projects for electric vehicle charging infrastructure projects in public places, multi-unit residential buildings, workplaces, on-street locations, as well as for light-duty vehicle fleets across the NWT.

The program provides up to 50% of the total eligible costs of a new electric charging infrastructure project. Funding provided to successful applicants cannot exceed \$5,000 per connector for Level 2 charging infrastructure and \$75,000 per charger for Level 3 charging infrastructure.

The program will accept applications from entities legally incorporated or registered in Canada – including not-for-profit and for-profit organizations.

Natural Resources Canada announced an investment of \$414,000 to the project, funded through its Zero Emissions Vehicle Infrastructure Program. In total, the GNWT is contributing \$56,000.

Quote(s)

“The Government of the Northwest Territories is committed to supporting the low carbon economy, and global efforts to reduce greenhouse gas emissions. This program will provide opportunities for alternative approaches to transportation that advance energy affordability in the North and support efforts to mitigate the impacts of climate change. Climate change is a complex problem that the GNWT cannot solve on its own and by working with various partners, including Indigenous governments and the Government of Canada, we will continue to collectively make progress on climate change.”

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

Quick facts

- Applications will be accepted on a first-come, first-serve basis until December 1, 2023 or until funding is fully utilized.
- Approved projects must be completed by March 31, 2024.
- The Electric Vehicle Infrastructure Program supports the GNWT’s 2030 Energy Strategy and its objective to reduce greenhouse gas emissions from transportation by 10% on a per person basis.

Related links

- [NWT Electric Vehicle Infrastructure Program](#)
- [2030 Energy Strategy](#)
- [Zero Emissions Vehicle Infrastructure Program](#)

For media requests, please contact:

Infrastructure Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca



Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest lance un programme de financement des infrastructures pour les véhicules

Communiqués de presse

Yellowknife — 2 novembre 2022

Dans un effort de réduction des émissions de gaz à effet de serre et en soutien à l'économie verte, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a lancé un programme pour appuyer la réalisation de projets d'installation de chargeurs de véhicules électriques aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Le Programme d'infrastructure pour les véhicules électriques des Territoires du Nord-Ouest est axé sur la présentation de demandes et vise à fournir du financement pour réaliser des projets d'installation de chargeur de véhicules électriques dans les lieux publics, les immeubles résidentiels à logements multiples, les lieux de travail, dans la rue, ainsi que dans d'autres endroits pour faciliter la recharge des véhicules électriques légers aux TNO.

Le programme fournit jusqu'à 50 % des coûts admissibles totaux d'un projet d'installation d'infrastructure pour les véhicules électriques. Le financement offert ne peut pas dépasser 5 000 \$ par connecteur pour les infrastructures de niveau 2, et 75 000 \$ pour une infrastructure de recharge de niveau 3.

Le programme accepte des demandes d'entités juridiques valablement constituées en société ou enregistrées au Canada, y compris les organisations à but lucratif ou non lucratif.

Ressources naturelles Canada a annoncé un investissement de 414 000 \$ dans le projet, financé par l'entremise du Programme d'infrastructure pour les véhicules à zéro émission. Au total, le GTNO versera une contribution de 56 000 \$.

Citation

« Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'engage à soutenir une économie à faibles émissions de carbone et à appuyer les efforts mondiaux pour réduire les émissions de gaz à effet de serre. Le programme permettra d'adopter de nouvelles approches liées au transport qui favorisent l'abordabilité énergétique dans le Nord, et de soutenir les efforts qui permettent d'atténuer les répercussions du changement climatique, un problème complexe que le GTNO ne peut pas résoudre seul. C'est en travaillant avec divers partenaires, dont les gouvernements autochtones et le gouvernement du Canada que nous continuerons de faire des progrès dans le dossier du changement climatique. »

-Diane Archie, ministre de l'Infrastructure

Faits en bref

- Les demandes seront acceptées selon le principe du premier arrivé, premier servi, jusqu'au 1er décembre 2023 ou jusqu'à épuisement des fonds.
- Les projets approuvés doivent être achevés au plus tard le 31 mars 2024.
- Le Programme d'infrastructure pour les véhicules électriques soutient la Stratégie énergétique 2030 du GTNO et ses objectifs visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre générées par les transports de 10 % par personne.

Liens connexes

- [Programme d'infrastructure pour les véhicules électriques des TNO](#)
- [Stratégie énergétique 2030](#)
- [Programme d'infrastructure pour les véhicules à émission zéro](#)

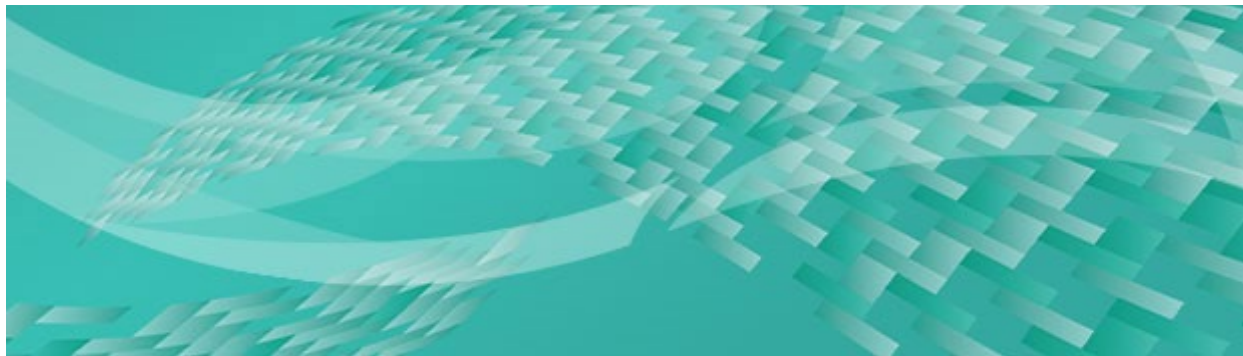
Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications du ministère de l'Infrastructure

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca



Caroline Cochrane: Negotiating Treaty, Land, Resources, and Self-Government Agreements

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — November 2, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, settling and implementing treaty, land, resources, and self-government agreements is a priority for the Government of the Northwest Territories and a key part of the Mandate of the Government of the Northwest Territories.

Concluding agreements with our Indigenous government partners will advance reconciliation, recognize, and affirm Indigenous and treaty rights, support program and service delivery by Indigenous governments, and set the stage for economic self-determination.

I understand why many MLAs and residents want to see faster progress on resolving outstanding land claims. This work has been underway for decades and Northerners, including myself, want to see modern treaties settled.

Madam Speaker, when negotiating agreements, we must also recognize that for many of the Indigenous governments, there are strong feelings rooted in a history of colonialism and mistreatment. In many cases there is significant mistrust in the Government of the Northwest Territories. The territorial government is seen as a competitor, as a colonial imposition, or, in some cases, an illegitimate government altogether. This, of course, makes the negotiations process more complex, and makes the work of relationship-building critical to making progress.

I am proud of the work we have done during the life of this government to advance negotiations. A particular focus has been placed on meaningful engagement and building on our collaborative partnership with Indigenous governments.

In 2020, this government implemented a first of its kind collaborative development protocol for lands and resources legislation, building on the promise of devolution to work better with Indigenous governments. The protocol is unique in Canada.

Madam Speaker, this government has also established new intergovernmental tables to work directly with Indigenous governments, including:

- a Modern Treaty and Self-Government Partners' table that allows for dialogue around the implementation of land claims and self-government agreements between those Indigenous governments with settled agreements and Executive Council members, and;
- an NWT Council of Leaders' table where all Indigenous governments meet with the Government of the Northwest Territories and work on matters of common concern, including the implementation of the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

Madam Speaker, these tables did not exist prior to this government. This work is meant to build relationships and help set the conditions for trust and success in all our work with Indigenous governments. We also worked very closely with Indigenous governments during the pandemic and continue to engage on a range of shared objectives, including everything from housing to climate change.

Madame Speaker, I am proud of how this government has changed our approach to work more collaboratively with our Indigenous partners, to listen to their concerns, and to be flexible and accommodating in order to advance negotiations. In this regard, I believe we have set a positive example for others to follow, throughout Canada.

Early in this government, Indigenous leadership told me they were frustrated by the negotiating mandate on core principles and objectives used by the Government of the Northwest Territories that sets out a mandate related to the standards expected of Indigenous self-governments.

The core principles and objectives were originally adopted as an innovative made-in-the-NWT solution to a federal mandate requirement to have Indigenous self-governments "meet or beat" existing federal or provincial standards. To address the frustration, I asked we assess its usefulness. As a result, this government eliminated that mandate in the interest of advancing files.

Madam Speaker, we need to be thinking outside the box when it comes to negotiations. In an effort to do so, we have also taken the extraordinary step of clearly stating the Government of the Northwest Territories' key principles and interests guiding negotiations. No territorial government before has done this. Making the key principles and interest public is a significant commitment to transparency and provides more openness on the interests of the Government of the Northwest Territories in negotiations. In addition to the key principles and interests, I also heard complaints that

Indigenous governments felt the territorial government did not have mandates in negotiations. We have since summarized our comprehensive mandates and made those summaries public, further demonstrating our commitment to concluding agreements.

I have never been content to just let negotiations continue without trying new things. However, residents should know that delays in completing agreements are complex. As we explore new ideas and approaches, we must recognize that sometimes Indigenous governments need time to build understanding and support within their membership, or that the Government of Canada, a partner in all negotiations, might introduce a new concept to the table that requires further examination.

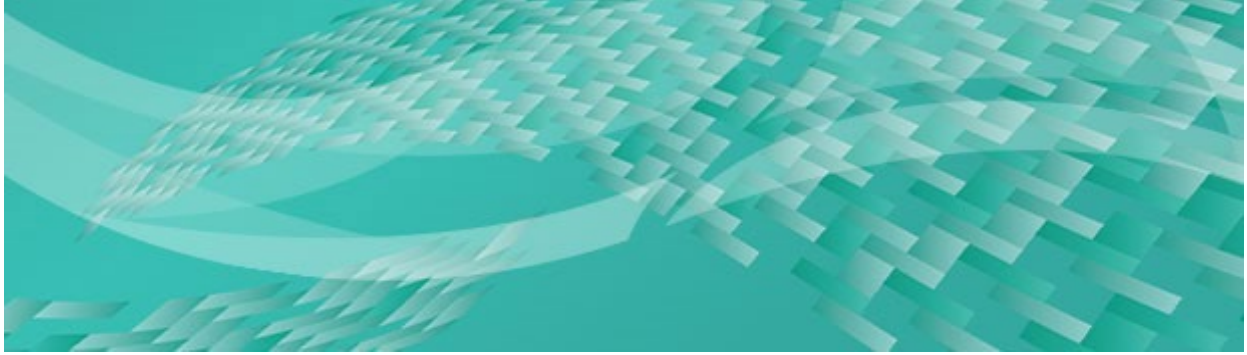
These governments also have elections and changes in leadership. Of course, delays might simply be the result of any party taking a hard position and being unwilling, at a particular moment in time, to explore interests that might see a different solution emerge.

Madam Speaker, I am proud of how this government has changed its our approach to work more collaboratively with our Indigenous partners, to listen to their concerns, and to be flexible and accommodating in order to advance negotiations. I continue to be willing to hear from Indigenous governments what compromises on both our parts are the key to concluding agreements.

There is less than a year left in the life of the 19th Legislative Assembly. I want to take this opportunity to reaffirm this government's commitment to work toward settling and implementing treaty, land, resources, and self-government agreements over the next year.

This work has required significant effort, not just for the Government of the Northwest Territories, but for Indigenous governments throughout the territories, and I want to close by acknowledging and commending their efforts in these areas as well.

Thank you, Madam Speaker.



R.J. Simpson: Strengthening Our Northern Workforce

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — November 2, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, as employment levels reach historic highs, tight labour markets are being experienced across the Northwest Territories and Canada. To address labour shortages, the Government of the Northwest Territories is working to strengthen our northern workforce through legislation, funding programs, academic and technical supports, and enhanced programs and policies.

Madam Speaker, Skills 4 Success is the GNWT's overarching labour market framework. Its purpose is to improve employment success for NWT residents, close skill gaps for in-demand jobs, and more effectively respond to employer and industry needs. The Skills 4 Success Action Plan for 2021 to 2025 was released earlier this year and will serve as a roadmap for education, training, and skills building activities and investments.

Madam Speaker, we are making progress in several areas. The Department of Education, Culture and Employment is building a comprehensive postsecondary education system through the Post-Secondary Education Act, which will establish the framework to recognize post-secondary education institutes and programs in the NWT. Work continues to transform Aurora College into a polytechnic university to increase access to quality post-secondary education opportunities for Northerners and provide training for jobs in demand. A review is also underway to improve our student supports under the NWT Student Financial Assistance program. Each of these pieces is important as we evolve post-secondary education in the NWT and equip students for successful careers.

Madam Speaker, to meet the needs of our workforce, ECE delivers a suite of Labour Market programs, which provide funding for a variety of areas such as training, wage

subsidies, and job creation. The department is also working on making labour market information easily accessible for our residents to guide them in education and career planning.

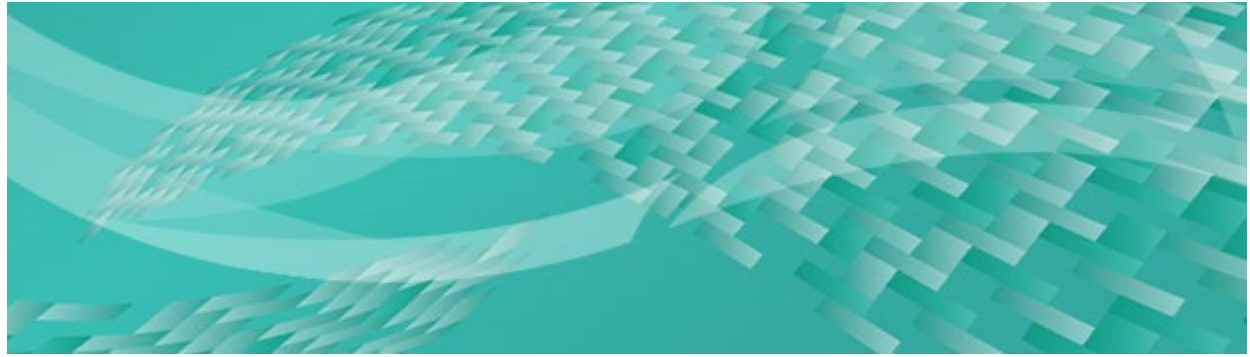
Madam Speaker, we know that there is a high demand for tradespeople across the NWT and Canada. To support our trades workforce, the department launched innovative supports this year. Build Your Skills is a program that helps to identify any gaps apprentices might have in their skillset, and supports them to achieve those requirements, in areas such as math, reading and science. To assist apprentices who face challenges with technical training, the department also launched the Virtual Learning Strategist pilot, an online learning platform that pairs each apprentice with a Learning Strategist. The Learning Strategist will work with the apprentice to identify challenges such as skill gaps, learning disabilities, exam anxiety, and individual factors that could affect their performance.

Madam Speaker, this week across Canada, National Skilled Trades and Technology Week will be celebrated as we raise awareness of the many career opportunities in the skilled trades and technology sectors in the NWT and nationally. This week, we honour the 40 Apprenticeship High Mark award recipients and the 52 individuals who have obtained journeyman certification this year in the Northwest Territories. I offer my congratulations to all the award recipients on their achievements and extend my thanks to employers of apprentices.

Madam Speaker, high employment rates, although positive for job seekers, can be difficult for employers struggling to fill vacant positions. This fall, the GNWT introduced a new Francophone Stream to the Northwest Territories Nominee Program. This was identified as an action of our 2017-2022 Immigration Strategy to attract foreign nationals to the NWT whose skills are aligned with current workforce needs, and to increase francophone applications to the Nominee Program. One key difference in the new stream is that the nominee is the one to complete the application process, allowing employers to focus on running their operation as opposed to completing paperwork.

Madam Speaker, the people of this territory are the greatest resource and the driving force behind the territory's economy and sustainable communities. This government is dedicated to equipping residents with the skills, knowledge, and attitudes they need for employment success.

Thank you, Madam Speaker.



Caroline Wawzonek: Government of the Northwest Territories Action Plan for the Missing and Murdered Indigenous Women and Girls Calls for Justice

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — November 2, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, at the appropriate time today, I will table Changing the Relationship, the final Action Plan in response to the Calls for Justice on Missing and Murdered Indigenous Women, Girls, and 2SLGBTQQIA+ People.

At its core, this action plan is about relationships. Our relationships with institutions, governments, people, and history.

The national inquiry examined the causes contributing to the ongoing violence and systematic vulnerabilities that continue to disproportionately affect Indigenous Women, Girls and Two Spirit persons. They found that the thousands of truths shared reinforce the existence of acts of genocide against Indigenous Women, Girls and Two Spirit persons.

Many of those acts are sadly well known in the NWT. I have said it before, Madam Speaker, most NWT residents, and certainly everyone in this room, know someone who has attended a residential or day school, whose grandparent lost a family member during the 50's and 60's tuberculosis outbreak, or whose sibling was taken away during

the 60's scoop. We may also know someone whose friend, sister, or mother suffered from violence or was taken away by violence from her family too soon. We continue to see disproportionate higher rates of poor health indicators, lower education attainment and other negative social, health and economic indicators across the NWT's indigenous population compared to the rest of Canadians.

In 2019, the Calls for Justice challenged jurisdictions across Canada to acknowledge that colonialism is not only a discrete event in the past but that it built systems, institutions, practices, and ways of thinking that are still around today. For example, residential schools might be closed, but the deeper rooted notion that Indigenous people are better off to be educated under a Euro-centric designed system is not. The connection between the past and the present day, and how this past continues to influence governance, policies, and culture; and continues to impact people across Canada. It impacts every one of our relationships: with ourselves, with others, with communities and with government.

Only through understanding this, can we begin to take action so that Indigenous women, girls, and gender-diverse people are granted the same safety and security as their non-Indigenous friends, colleagues, and neighbours.

Changing the Relationship aims to understand and to find ways to change all of these relationships. Guided by engagements with Indigenous governments, community governments, and people with lived experience, this action plan is a culmination of years of work that is intended to dismantle colonialism and racial and gendered discrimination from all levels of government and public institutions.

As the Minister responsible for this action plan, I feel the weight of the challenges ahead but also privileged to be in a position of such tremendous trust and with so much opportunity for change.

The team supporting the work of the national inquiry prepared 233 pages of recommendations collected from 98 different inquiries, inquests and reports across the country looking for answers to the challenges of decolonization and anti-racism. Without fundamentally altering the underlying relationships through which we read and apply these recommendations, the change that they might otherwise achieve remains fleeting.

Therefore, before getting into the individual or department specific actions, we start with a comprehensive approach for changing relationships with government and within government through change leaders throughout the public service.

Our list of action items are then grouped according to the themes presented within the National Report namely, culture and language, health and wellness, human security, and justice. Some are specific, such as expanding the Northern Distance Learning Program; while others are more far reaching, such as leading a system-wide shift towards a culturally safe and relationship-based health and social services system.

In every case, achieving these action items will not only be changing the systems, pathways, processes, and outcomes for Indigenous women, girls, and gender-diverse people but will also be transforming the way we govern in ways that will benefit every single resident of the NWT.

Madam Speaker, the life of every mother, sister, auntie, daughter, or friend who has died, gone missing, been hurt, or been in any one of many ways silenced, is being heard. Those voices are the voices within the National Inquiry's Final Report and its Calls to Justice. These voices have carried us to a moment where we have an opportunity as a government, as a Legislative Assembly, and within our society to plant seeds of change.

I am planting seeds with this action plan, but I am relying on every colleague in this room, and fellow leaders in every Indigenous government assembly and in every municipal council chamber to plant their seeds. Together, nurtured by a new sense of relationship, these seeds will grow into a strong and healthy forest.

Thank you, Madam Speaker.



Indigenous and Youth Delegates Join GNWT Delegation to COP27

News Releases

Yellowknife — November 2, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is bringing northern voices to the United Nations' 27th Conference of the Parties (COP27).

COP27 is the latest gathering of the annual global climate change summit. Leaders whose countries are parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change meet to assess progress in dealing with climate change, share knowledge on GHG reduction and climate change adaptation, and negotiate protocols and agreements.

COP27's agenda outlines climate change adaptations, climate resilience in developing nations, efforts to reduce greenhouse gas emissions, and building on commitments and discussions from COP26.

For the Northwest Territories (NWT), the priority at this year's event will be bringing northern voices to the global discussion, advocating for climate change adaptation, taking home information on reducing greenhouse gases, and building more resilient communities.

The GNWT delegation will co-host an event with the Yukon Government at the Canada Pavilion, spotlighting northern climate issues in both a global forum and with Canada, as part of the Pan-Territorial Adaptation Partnership.

COP provides a high-profile opportunity to advocate for Northern climate change issues to national and international audiences. This conference also provides the GNWT with the ability to influence the development of the plans and policies accompanying federal programming, particularly those being developed under the National Adaptation Strategy.

With parts of the NWT warming four times faster than the rest of Canada, participating in global forums like COP27 helps shine a light on critical climate change issues which require immediate action.

Quote(s)

“Highlighting northern perspectives is critical on the global stage. Together, with youth and Indigenous representatives, we will bring northern perspectives to COP27 – and advocate for global action, adaptation and investment to build more resilient communities in the face of the advancing climate crisis.”

-Shane Thompson, Minister of Environment and Natural Resources

Quick facts

- The conference will be held in Sharm El-Sheikh, Egypt, from November 6-18, 2022.
- COP27 will focus on adaptation, reducing GHG emissions, climate resilience in developing nations, and building on commitments and discussions from COP26.
- The GNWT delegation will include youth and Indigenous representatives from the Northwest Territories including Reegan Jungkind, (youth), Monique Chapman (Indigenous youth), and Phoebe Rabesca, Tłıchǫ Government, Member – NWT Climate Change Council.

Related links

- [Climate Change in the NWT](#)
- [Official COP27 website](#)

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick

Communications Planning Specialist

Department of Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

Phone Number Ext 53046



Des représentants autochtones et des représentants des jeunes se joignent à la délégation du GTNO à la COP27

Communiqués de presse

Yellowknife — 2 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) fera entendre les voix du Nord à la 27e Conférence des Parties (COP27) des Nations Unies.

La COP27 est le dernier rassemblement du sommet mondial annuel sur le changement climatique. Les dirigeants qui sont parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques se réunissent pour évaluer les progrès réalisés en matière de lutte contre le changement climatique, partager les connaissances sur la réduction des GES et l'adaptation au changement climatique, et négocier des protocoles et des accords.

L'ordre du jour de la COP27 est centré sur les adaptations au changement climatique, la résilience climatique dans les pays en développement, les efforts de réduction des émissions de gaz à effet de serre, de même que le renforcement des engagements pris et la poursuite des discussions entamées à la COP26.

Pour les Territoires du Nord-Ouest (TNO), la priorité de l'événement de cette année sera de faire entendre les voix du Nord dans le débat mondial, de plaider en faveur de l'adaptation au changement climatique, de ramener des informations sur la réduction des gaz à effet de serre et de bâtir des collectivités plus résilientes.

La délégation du GTNO coorganisera un événement avec le gouvernement du Yukon au Pavillon du Canada, mettant en lumière les problèmes climatiques propres au Nord, avec des acteurs mondiaux d'une part et des acteurs du Canada d'autre part, dans le cadre du Partenariat panterritorial pour l'adaptation.

Cet événement très médiatisé sera l'occasion de mettre en lumière les problèmes relatifs au changement climatique dans le Nord auprès d'un public national et



Virtual Town Hall for Proposed Changes to Extended Health Benefits Policy

Public Service Announcement

Yellowknife — November 3, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) invites NWT residents to join an online discussion about the proposed policy changes to the GNWT's public benefits program, currently known as the Extended Health Benefits – Specified Disease Conditions program.

Email your questions about the proposed changes to shb_feedback@gov.nt.ca by Monday, November 14, or pose them during the live Q&A portion of the event. Questions will be compiled and answered during the virtual town hall. To conserve time, frequently asked questions will be combined and addressed once.

The virtual town hall will be hosted on Microsoft Teams at 7:00 pm MT on November 16. To join the event or for more information on the proposed changes, please visit the link below.

<http://www.gov.nt.ca/proposedEHBchanges>

The proposed policy changes will help establish equitable access to important health benefits for all NWT residents. The changes will expand eligibility for benefits not covered by the NWT Health Care Plan. This initiative does not include any changes to the Extended Health Benefits for Seniors program. The extent of coverage for benefits will be determined by the resident's ability to pay.

The virtual town hall meeting is an opportunity for residents to learn more about the proposed changes, ask questions, or outline any concerns they may have.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird


Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_bird@gov.nt.ca

867-767-9052 ext. 49034



Assemblée publique virtuelle sur les changements proposés à la Politique relative au régime d'assurance-maladie complémentaire

Assemblée publique virtuelle sur les changements proposés à la Politique relative au régime d'assurance-maladie complémentaire

Avis publics

Yellowknife — 3 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) invite les résidents des TNO à participer à une discussion en ligne sur les changements proposés au régime public d'assurance-maladie du GTNO, connu actuellement sous le nom de régime d'assurance-maladie complémentaire pour maladies spécifiques.

Envoyez vos questions sur les changements proposés à l'adresse shb_feedback@gov.nt.ca au plus tard le lundi 14 novembre 2022 ou posez-les directement durant la séance de questions et réponses. Nous répondrons aux questions recueillies lors de l'assemblée publique virtuelle. Pour gagner du temps, si une même question est posée plusieurs fois, nous n'y répondrons qu'une seule fois.

L'assemblée publique virtuelle aura lieu sur la plateforme Microsoft Teams le 16 novembre 2022, à 19 h (HR). Pour y participer ou pour en savoir plus sur les changements proposés, consultez le lien suivant :

<https://exprimezvous.nwt-tno.ca/assurance-maladie-complementaire>

Les changements proposés à la politique visent à offrir à tous les résidents des TNO un accès équitable aux importantes prestations d'assurance-maladie. Les changements permettront d'élargir les critères d'admissibilité aux prestations qui ne sont pas couvertes par le régime d'assurance-maladie des TNO. Cette initiative ne propose pas de changements au régime d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées. L'étendue de la couverture sera déterminée en fonction de la capacité de payer du résident.

Cette assemblée publique virtuelle donnera aux résidents l'occasion d'en savoir plus sur les changements proposés, de poser des questions et d'exprimer toute préoccupation.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



GNWT begins cargo and fuel delivery to Sachs Harbour

News Releases

Hay River — November 3, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has started airlifting cargo into Sachs Harbour after last month's cancellation of the community's scheduled marine resupply.

Buffalo Air has been contracted to fly cargo into Sachs Harbour which began on November 2. Two trips will be made per day from Paulatuk to Sachs Harbour, using Inuvik as its base of operations.

Summit Air has been contracted to fly petroleum products from Inuvik to Sachs Harbour beginning on November 4. Both contracts were awarded through two separate competitive tenders.

Both MTS and the Department of Infrastructure's Fuel Services Division (FSD) have been working directly with community members and contractors in the communities of Sachs Harbour and Paulatuk on logistics for the air resupply, including storage, loading and offloading and delivery of cargo to customers and fuel to the fuel storage facilities. Three staff from the MTS terminal in Hay River are returning to Paulatuk to oversee the remaining shipments. Staff from FSD will be in Inuvik and Sachs Harbour to support the loading and offloading of the fuel.

There are no immediate concerns for inventories of any petroleum products for Sachs Harbour. The FSD is closely monitoring inventories of all petroleum products in the community and has sufficient supply to meet the community's needs for the next few months.

Quote(s)

“While NWT mariners faced a number of unexpected challenges this year that resulted in an unfortunate end to the marine resupply season, I would like to assure residents that we are committed to providing reliable, professional shipping services to some of our most remote communities. I want to thank the community of Sachs Harbour for its continued patience while we implement plans to ship essential goods into the community.”

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

Quick facts

- The cargo portion of the community resupply could be completed as early as November 15, pending weather and other variables. The fuel portion of the community resupply will continue into December.
- Buffalo Air’s Electra aircraft can carry between 15,000 to 18,000 pounds of cargo per flight.
- The first four Buffalo Air flights will transport cargo from warm storage, which is mostly grocery items.
- Some cargo that is either too large for the aircraft or not needed urgently will be stored in Paulatuk until it can be transported by tug and barge next summer.

Related links

- [GNWT Marine Transportation Services](#)
- [GNWT Fuel Services Division](#)

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_communications@gov.nt.ca

867-767-9082 ext. 31037



Le GTNO commence la livraison de marchandises et de combustible à Sachs Harbour

Communiqués de presse

Hay River — 3 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a commencé à transporter des marchandises par voie aérienne à Sachs Harbour après l'annulation, le mois dernier, du réapprovisionnement maritime prévu pour la collectivité.

Le transporteur Buffalo Airways a été engagé pour acheminer les marchandises à Sachs Harbour à partir du 2 novembre. Deux voyages par jour seront effectués de Paulatuk à Sachs Harbour, Inuvik servant de base d'opérations.

Le transporteur Summit Air s'est vu octroyer un contrat pour acheminer des produits pétroliers d'Inuvik à Sachs Harbour à partir du 4 novembre. Les deux contrats ont été attribués dans le cadre d'appels d'offres distincts.

Le Service de transport maritime (STM) et la Division de l'approvisionnement en combustible du ministère de l'Infrastructure ont coopéré directement avec les résidents et les entrepreneurs des collectivités de Sachs Harbour et de Paulatuk à la logistique du réapprovisionnement aérien, y compris l'entreposage, le chargement, le déchargement et la livraison des marchandises aux clients et du combustible aux installations de stockage prévues à cet effet. Trois employés du terminal du STM à Hay River retournent à Paulatuk pour superviser les expéditions restantes. Le personnel de la Division de l'approvisionnement en combustible sera à Inuvik et à Sachs Harbour pour soutenir le chargement et le déchargement du combustible.

Les stocks de produits pétroliers à Sachs Harbour ne font l'objet d'aucune préoccupation immédiate. La Division de l'approvisionnement en combustible surveille de près les stocks de tous les produits pétroliers dans la collectivité et dispose d'un

approvisionnement suffisant pour répondre aux besoins de la collectivité pour les prochains mois.

Citation

« Bien que les marins des TNO aient été confrontés cette année à plusieurs défis inattendus qui ont entraîné une saison peu fructueuse de réapprovisionnement maritime, je tiens à rassurer les résidents que nous sommes déterminés à fournir des services d'expédition fiables et professionnels à nos collectivités les plus éloignées. Je tiens à remercier la collectivité de Sachs Harbour pour sa patience pendant que nous mettons en œuvre les plans d'expédition de biens essentiels dans la collectivité. »

-Diane Archie, ministre de l'Infrastructure

Faits en bref

- Le réapprovisionnement en marchandises pourrait être achevé dès le 15 novembre, en fonction des conditions météorologiques et d'autres impondérables. Le réapprovisionnement en combustible se poursuivra jusqu'en décembre.
- L'avion Electra de Buffalo Airways peut transporter entre 15 000 et 18 000 livres de fret par vol.
- Les quatre premiers vols de Buffalo Airways transporteront des marchandises provenant d'un entrepôt chauffé, principalement des produits d'épicerie.
- Certaines marchandises, trop volumineuses pour être transportées par avion ou non urgentes, seront stockées à Paulatuk jusqu'à ce qu'elles puissent être acheminées par remorqueur et par barge l'été prochain.

Liens connexes

- [Service de transport maritime](#)
- [Service d'approvisionnement en combustibles](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca

Tél. : 867-767-9082, poste 31037



Sahtu and Dehcho residents: Have Your Say on the Mackenzie Valley Highway Project

Public Service Announcement

Yellowknife — November 3, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is seeking input from Sahtu and Dehcho residents about the potential impacts of the [Mackenzie Valley Highway \(MVH\)](#) between Wrigley and Norman Wells, as well as potential mitigation measures.

The first community meetings are scheduled for:

- Norman Wells – November 7
- Délįnę – November 8
- Colville Lake – November 9 (morning)
- Fort Good Hope – November 9 (evening)
- Tulita – November 10
- Fort Simpson – To be confirmed

The first meeting in each community will focus on explaining the project description to date and asking for feedback on potential project impacts.

The second round of community meetings will report back on what was heard and focus on discussing mitigation measures and residual effects monitoring. Dates for the second round of Sahtu community meetings will be posted on the GNWT public engagement website linked below once they are confirmed.

Feedback collected will be used to revise and update the MVH Developer's Assessment Report – a project description that is part of the environmental assessment – and summarized in a What We Heard Report that will be made available to the public.

The proposed route between Wrigley and Norman Wells would be a two-lane gravel road and would be approximately 321 kilometres when completed.

For more information on this engagement, including an updated schedule for public meetings, please visit: <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/mvhimpacts>

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca



Résidents du Sahtu et du Dehcho : Exprimez-vous sur le Projet de route de la vallée du Mackenzie

Avis publics

Yellowknife — 3 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) sollicite l'avis des résidents du Sahtu et du Dehcho sur les répercussions potentielles de la route de la [vallée du Mackenzie \(RVM\)](#) entre Wrigley et Norman Wells, ainsi que sur les mesures d'atténuation envisageables.

Voici le calendrier des premières réunions communautaires :

- Norman Wells – 7 novembre
- Délı̨ne – 8 novembre
- Colville Lake – 9 novembre (matinée)
- Fort Good Hope – 9 novembre (soirée)
- Tulita – 10 novembre
- Fort Simpson – à déterminer

La première réunion dans chaque collectivité sera consacrée à la description du projet à ce jour et à la sollicitation de commentaires sur ses répercussions potentielles.

La deuxième ronde de réunions rendra compte de ce que nous avons entendu et se concentrera sur les mesures d'atténuation et la surveillance des effets résiduels.

Les dates des réunions de la deuxième ronde dans les collectivités du Sahtu seront affichées sur le site Web du GTNO sur les échanges avec le public (voir les liens ci-dessous) dès qu'elles seront confirmées.

Les commentaires recueillis seront utilisés pour modifier et actualiser le rapport d'évaluation du promoteur pour la route de la vallée du Mackenzie – une description du projet qui fait partie de l'évaluation environnementale – et seront résumés dans un rapport sur ce que nous avons entendu, qui sera mis à la disposition du public.

La route proposée entre Wrigley et Norman Wells serait une route de gravier à deux voies d'environ 321 kilomètres une fois terminée.

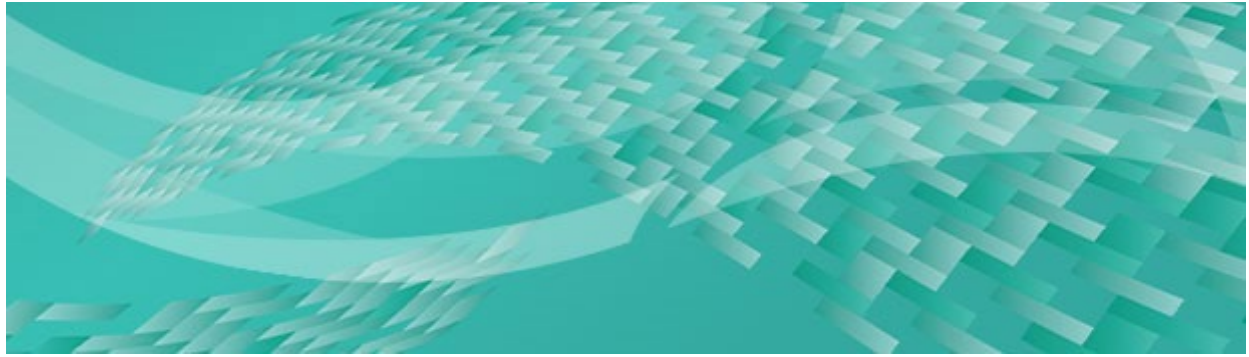
Pour en savoir plus sur ces échanges, notamment pour consulter un calendrier à jour des réunions publiques, veuillez consulter le <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/route-de-la-vallee-du-mackenzie-repercus...>

Relations publiques et communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca



Shane Thompson: Northwest Territories Community Flood Response

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — November 3, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, the Department of Municipal and Community Affairs continues to be engaged in flood recovery and I am pleased to provide Members with an overview of the efforts taken to date and the status of the ongoing work.

Flood recovery is community driven and supported by the territorial and federal governments. There are many actions to be coordinated: addressing local concerns and impacts; providing territorial supports and processes; working with the federal government; and more. The Government of the Northwest Territories continues to work with impacted community governments to ensure that they are safe and that their residents have the support they need. The Government of the Northwest Territories will continue to support communities with emergency planning and flood recovery efforts, along with the longer-term work to address the climate change impacts we are experiencing with more frequent and serious natural disasters.

The 2021 flooding directly impacted 91 residents and 35 businesses across five communities and cost approximately \$38 million. The GNWT repaired and replaced homes and undertook mitigation measures to protect houses from future flood impacts. In some cases, this meant rebuilding in a new location, while in others, houses could be lifted. The 2021 flood recovery project is in its final stages; there is one additional home to relocate and a small number of claims to be completed. MACA is working with Public Safety Canada on a reimbursement claim under the federal Disaster Financial Assistance Arrangements.

The scope and impact of the 2022 flood is significantly larger than in 2021. As of September 15, 2022, the flood recovery cost for Hay River and the K'atłodeeche First

Nation is \$174 million, which may change as the recovery work continues. There have been 484 applications for disaster assistance, and 416 damage assessments completed. While many claims have been finalized, the department is working through the remainder as quickly as possible.

Madam Speaker, we continue to learn lessons from the 2021 flood recovery project and have made significant changes to how the Department of Municipal and Community Affairs supports communities and residents following a natural disaster. This includes, creating a more efficient process for residents and businesses to apply for assistance, improvements to the disaster assistance program, and an increase in the amount of available disaster assistance. MACA is finalizing the 2021 After Action Review, a standard practice after large scale emergencies. The 2021 Review is scheduled for completion in early 2023. The 2022 Review is currently being planned and details will be publicly available soon.

The difficult work of mitigation planning is also underway. The Department of Municipal and Community Affairs is engaging closely with the Town of Hay River and the federal government to investigate federal funding opportunities for mitigation projects identified by the Town. Arrangements have also been made for a community-level mitigation assessment for the K'atlodeeche First Nation. Mitigation planning is complex, and it will take time before decisions are made about which community-level mitigation projects are eligible for federal funding.

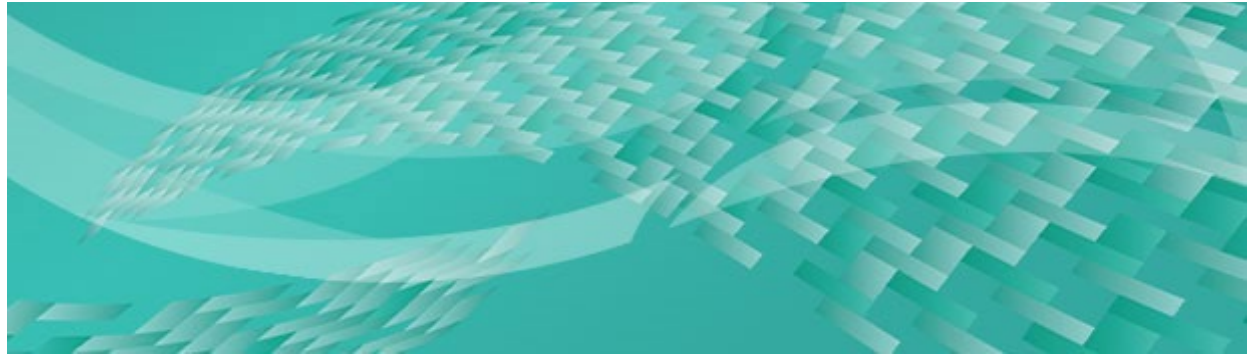
Madam Speaker, I want to assure residents that although we cannot control how or when natural disasters may occur, we are focusing efforts to ensure we are as prepared as possible. These preparations include completing a flood survey report with input from the Department of Environment and Natural Resources, the Town of Hay River, and the K'atlodeeche First Nation. This is essential to flood preparation and developing mitigation measures.

We are advocating with the federal government for the development of funding programs. These programs would support long-term planning to address the impacts of climate change on northern communities, from the increasing risk of floods and wildfires to permafrost degradation and shoreline erosion.

Madam Speaker, I would like to take this opportunity to say thank you, first and foremost to the tireless efforts of all the volunteers who showed up for their friends, neighbours and their fellow residents. Thank you to community governments and their staff for the spirit of cooperation and collaboration, thank you to the front-line staff who have been on the ground through all the response and recovery work over the last two years.

I have said before that the 2021 and 2022 floods were unprecedented. The time, effort, and complexity of the recovery has been unprecedented and has meant a tremendous amount of work for everyone involved. We are stronger when working together and we should all be proud of the resilience, generosity, and determination of Northerners when faced with emergencies.

Thank you, Madam Speaker.



Caroline Wawzonek: Employee Engagement and Satisfaction Survey

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — November 3, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, as the Minister responsible for the public service I can say without question that employees are the GNWT's most important resource. An engaged workforce that is committed to its work is critical to the delivery of quality programs and services to residents across the territory. This is why the Government of the Northwest Territories, like many other public and private sector employers in Canada, wants to ensure that public servants are engaged and satisfied at work.

This past year, the GNWT completed the first Employee Engagement and Satisfaction Survey since 2016. This survey is conducted by jurisdictions across Canada. It measures employee commitment and satisfaction across all government departments and regions and serves as an important pulse check so that we can understand and respond to any areas needing improvement. The results of the survey guide dialogue between management, employees, and human resource specialists. The 2021 Employee Engagement and Satisfaction Survey response rate was 48.0 percent.

Madam Speaker, the majority of this year's survey indices remained relatively unchanged from the GNWT's 2016 scores. The three categories where the GNWT aggregate scored above the previous survey were Development, Leadership, and Diversity & Inclusion, with Diversity and Inclusion having the highest increase, 5.8 percentage points, when compared to the 2016 score.

In comparison to other jurisdictions, the GNWT scored above the interjurisdictional average in over half of the questions, including for all statements under the Capacity, Development and Excellence and Innovation categories, and for two thirds of

statements under the Culture category. Most notably, the GNWT scored 11.4 percentage points higher than the interjurisdictional average on the statement: “My organization supports my work-related learning and development.”

Madam Speaker, although we scored better in some categories than other jurisdictions, there are areas of improvement that need to be addressed, one being employee morale. Since the last 2016 survey, employee morale has gone down 3.4%. While some of that decline is likely the result of running this survey in the midst of a pandemic that affected work life balance, limited travel and contributed to higher turnover rates; I do not consider this to be the only challenge we face, and it does not alter the need to take action.

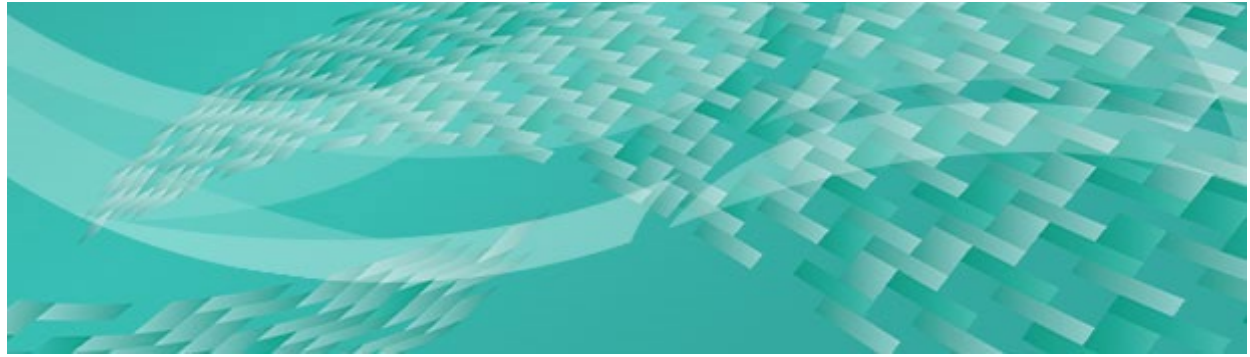
There are also some notable disparities in scores between departments. Appropriately, departments have received individual guides with detailed results to help them interpret the survey results so that they can take the appropriate steps to address some of the challenges identified by their employees.

In addition, Madam Speaker, the Department of Finance is also establishing an inter-departmental working group with the aim of improving workplace satisfaction across the GNWT. This working group will provide concrete meaningful actions and resources for departments and agencies to adapt.

I want to thank all employees who took the time to complete the Employee Engagement and Satisfaction Survey. The GNWT values your input and will do everything it can to ensure you are working in a safe, healthy environment that contributes to your success, and the overall success of the communities in which you serve.

Our employees’ outlook, priorities and expectations are changing, Madam Speaker, and we need to remain live to these changes and adapt accordingly. I look forward to seeing the good work that will come from these survey results.

Thank you, Madam Speaker.



Paulie Chinna: National Housing Day

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — November 3, 2022

Check against delivery

Madam Speaker, Housing Northwest Territories marks its 50th year. With our Strategic renewal underway, Housing NWT is seeking to make improvements to the way we do business, and in particular focus on building and establishing stronger partnerships. Leading up to National Housing Day on November 22, I would like to share with you some exciting things happening as well as celebrating the people who have made a difference in supporting Housing's work over the years.

Madam Speaker, in previous statements I have shared with this House the changes that we are making to improve our approaches under the renewal, including our focus on collaboration with Indigenous governments. With our new mandate, and a commitment to reconciliation and collaborating with Indigenous governments on their own housing priorities, we believe we are well positioned to work together into the future for the benefit of all NWT residents who require housing supports.

Madam Speaker, as I have said many times in this House, the housing crisis cannot be solved by Housing alone. While recent federal funding announcements have led to many new and exciting projects, I also want to recognize the many community-based organizations that have worked with Housing NWT over the years to address unique needs in their community. Housing has a small program called the Community Housing Initiative program, and through that program we have supported organizations with engaging support to develop their Community Housing Plans, we have seen organizations work to create housing solutions for their staff housing needs, and we have seen organizations work to support the homeowners in their communities by doing much needed furnace servicing and building ramps for seniors in need.

These local organizations, with support from Housing NWT, have supported the local needs and priorities in their communities. Now, with the significant amount of federal

funding flowing to Indigenous governments across the NWT, I only see opportunities for these partnerships and supports to grow and multiply.

While the Renewal is about positioning ourselves for the future, it is also important to recognize our history. In the past 50 years that the Northwest Territories Housing Corporation, now Housing NWT, has existed, it has been supporting Northerners with housing needs. To do this, there have always been dedicated and passionate employees behind the scenes, working for the residents of our communities.

On National Housing Day, I want to celebrate the hard work and perseverance of so many individuals, past and present, who have worked for our Local Housing Organizations, our District offices and our offices here in Yellowknife. There are also many Board members, and contractors who have been involved in housing at the local level. Many of these individuals have gone above and beyond in carrying out their duties. I have heard stories about employees helping flood victims safely evacuate their homes, helping fire victims find a safe place to spend the night, and helping clients navigate government programs and services. Housing NWT is composed of dedicated individuals whose hard work changes lives and improves communities. As we mark our 50th anniversary, we will be highlighting some of these incredible employees.

Madam Speaker, we want residents of the NWT to mark this anniversary with us. Housing NWT is encouraging our local housing offices to have community-based celebrations to mark National Housing Day on November 22 and acknowledge the 50th Anniversary of Housing NWT. Whether they hold open houses, throw a feast, hold a skating event at their arena, we are hopeful that these community events will provide an opportunity to celebrate all that the local Housing Board and organizations do to support housing programs in their community.

I am pleased to announce that Housing NWT is working towards developing educational grants, that will be awarded annually to NWT students entering a field related to housing. Housing NWT already strongly supports the development of apprentices across the NWT in the maintenance trades. These scholarships will provide additional support for those who are entering into fields of study related to housing services. Details for this initiative are currently being developed, such as how students will be able to apply, and how the recipients will be selected. I look forward to sharing those details in advance of the launch of the applications process.

Madam Speaker, Housing NWT feels strongly that it has and will continue to play a significant role in the development of housing capacity across many fields in the NWT like maintenance, architecture, engineering, property management, and Board development. It is our hope that these new educational grants will encourage future generations to follow their passions and pursue excellence.

As Housing NWT advances its renewal strategy, I will continue to work with our federal partners, Indigenous governments, Indigenous organizations, community governments, and stakeholders to make housing across the territory more affordable and accessible to those who need it most.

Mahsi, Mr. Speaker.



GNWT reviewing incident at the Fort Smith Correctional Complex

Public Service Announcement

Yellowknife — November 3, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has ordered a review of an incident at the Fort Smith Correctional Complex, where an inmate was inadvertently released from the facility and brought back into custody.

On January 7, 2022, an inmate was released from the Fort Smith Correctional Complex. Following the release from custody, the individual was reporting to and had been under the supervision of a probation officer.

The RCMP contacted the NWT Corrections Service on October 19, 2022 regarding the release status of the inmate. Upon review, it was determined that the inmate was released inadvertently and as a result was brought back into custody on October 20, 2022 by the RCMP without incident.

The GNWT's review of the incident aims to document what resulted in the inadvertent release and identify any corrective actions needing to be taken by the Corrections Service moving forward. The review is expected to be completed at the end of November.

For media requests, please contact:

Ngan Trinh
Senior Communications Advisor
Department of Justice
Government of the Northwest Territories
Email: ngan_trinh@gov.nt.ca
Phone Number: 867-767-9256, ext. 82083



Le GTNO procède à l'examen d'un incident au Complexe correctionnel de Fort Smith

Avis publics

Yellowknife — 3 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a ordonné la tenue d'un examen d'un incident qui a eu lieu au Complexe correctionnel de Fort Smith, où un détenu a été libéré par mégarde puis réincarcéré.

Le 7 janvier 2022, un détenu a été libéré du Complexe correctionnel de Fort Smith. Après sa remise en liberté, l'individu était sous la surveillance d'un agent de probation et devait rendre compte à ce dernier.

Le 19 octobre 2022, la GRC a communiqué avec les Services correctionnels des TNO pour se renseigner sur la remise en liberté du détenu. Après avoir examiné son dossier, on a déterminé que le détenu avait été libéré par mégarde; il a par conséquent été réincarcéré sans incident le 20 octobre 2022 par la GRC.

Cet examen de l'incident par le GTNO vise à documenter les circonstances qui ont conduit à cette libération accidentelle et à déterminer les mesures correctives que le Complexe correctionnel de Fort Smith devrait mettre en place pour éviter qu'une situation similaire ne se reproduise. L'examen devrait être achevé d'ici la fin novembre.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Ngan Trinh

Conseillère principale en communications

Ministère de la Justice

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : ngan_trinh@gov.nt.ca

Tél. : 867-767-9256, poste 82083



New approach leads to more achievable and fiscally responsible capital budget for GNWT

News Releases

Yellowknife — November 3, 2022

Members of the Legislative Assembly approved the \$328 million Capital Estimates for the 2023-24 fiscal year. This includes money for critical infrastructure projects in communities across the Northwest Territories (NWT).

The 2023-2024 budget is significantly less than previous Capital Estimates. Over the past several years, capital budgets have been significantly higher than capital spending due to limitations in the capacity of the Government of the Northwest Territories (GNWT) and the territory to complete projects. Under a new approach to capital budgeting, the GNWT has committed to ensuring that its budget will better reflect the expected capital spending.

Every year, the GNWT invests in infrastructure that helps us serve NWT residents, including public housing units, schools and health centres. The GNWT also invests in improvements and upgrades to transportation infrastructure like roads and airports that connect our people and communities.

The timing of approval of the 2023-2024 Capital Estimates provides a planning period for both departments and contractors. This planning period is intended to facilitate the procurement process and accommodate the relatively short summer construction period in the Northwest Territories.

Quote(s)

“The 2023-2024 Capital Estimates align realistic spending and achievable timelines and continue to advance mandate priorities agreed to by the 19th Legislative Assembly. The

new approach that resulted in these proposed estimates will encourage comprehensive planning, support more realistic fiscal management and, importantly, focus attention and accountability where it should be—on the delivery of projects that are ready to be advanced.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Finance*

Quick facts

- In total, the 2023-24 Capital Estimates presents a plan to spend \$328 million on capital projects: A more realistic and achievable budget that reflects the current status of projects and the capacity of the GNWT and NWT construction industries.
- The GNWT has taken a revised approach to the preparation of the 2023-24 Capital Estimates with the goal of developing a capital plan that better aligns the GNWT’s planned spending with actual project delivery.
- Some previously announced projects have been moved from planned delivery in 2023-2024 onto a ‘priorities and planning’ list, including the Great Bear River Bridge currently proposed as part of the Mackenzie Valley Highway, the Colville Lake school, and a number of long-term care facilities.
- This change does not mean that the GNWT is removing previously approved projects from our long-term planning.
- The revised approach also did not affect annual capital funding pools, including small capital projects, capital asset retrofit and bio-mass funding, highway chipseal/bridge/culvert funding, information management and technology capital equipment or deferred maintenance.

Related links

- [How the Budget Works](#)
- [2023-2024 Capital Estimates](#)

For media requests, please contact:


Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca



Une nouvelle approche permet d'établir un budget des dépenses en immobilisations plus réaliste et plus responsable sur le plan financier pour le GTNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 3 novembre 2022

Les députés de l'Assemblée législative ont approuvé le budget des dépenses en immobilisations de 328 millions de dollars pour l'exercice 2023-2024. Des sommes particulières sont prévues pour les projets d'infrastructures essentielles dans les collectivités de l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Le budget 2023-2024 est nettement inférieur aux précédents budgets des dépenses en immobilisations. Au cours des dernières années, les budgets des dépenses en immobilisations ont été considérablement plus élevés que les dépenses en immobilisations en raison des limites de la capacité du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et du territoire à réaliser les projets. Dans le cadre d'une nouvelle approche de la budgétisation des immobilisations, le GTNO s'est engagé à faire en sorte que son budget reflète mieux les dépenses en immobilisations prévues.

Chaque année, le GTNO investit dans des infrastructures qui nous aident à servir les résidents des TNO, notamment des logements sociaux, des écoles et des centres de santé. Le GTNO veille aussi à améliorer ses infrastructures de transport (routes, aéroports, etc.) afin de préserver ces liens essentiels entre les gens et les collectivités.

Le délai d'approbation du budget des immobilisations pour 2023-2024 prévoit une période de planification aussi bien pour les ministères que pour les entrepreneurs. Cette période vise à faciliter le processus d'approvisionnement et à s'adapter à la période de construction relativement courte de l'été aux Territoires du Nord-Ouest.

Citation

« Le budget des dépenses en immobilisations 2023-2024 aligne des dépenses réalistes et des échéanciers atteignables et continue de faire progresser les priorités du mandat convenues par la 19e Assemblée législative. La nouvelle approche qui a donné lieu à ces prévisions budgétaires proposées encouragera la planification globale, favorisera une gestion budgétaire plus réaliste et, surtout, concentrera l'attention et la responsabilité là où elles doivent l'être – sur la réalisation de projets qui sont prêts à être mis en œuvre. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- Au total, le budget des dépenses en immobilisations 2023-2024 présente un plan pour dépenser 328 millions de dollars en projets d'immobilisations : un budget plus réaliste et atteignable qui reflète l'état actuel des projets et la capacité des secteurs de la construction du GTNO et des TNO.
- Le GTNO a adopté une nouvelle approche pour la préparation du budget des dépenses en immobilisations 2023-2024, dans le but d'élaborer un plan d'immobilisations qui harmonise mieux les dépenses prévues du GTNO avec la réalisation concrète des projets.
- Certains projets annoncés précédemment ont été déplacés de la livraison prévue en 2023-2024 à une liste « de priorités et de planification », y compris le pont de la Grande rivière de l'Ours actuellement proposé dans le cadre de la route de la vallée du Mackenzie, l'école de Colville Lake et un certain nombre d'installations de soins de longue durée.
- Ce changement ne signifie pas que le GTNO retire de sa planification à long terme des projets précédemment approuvés.
- La nouvelle approche n'a pas non plus touché les fonds communs de financement des immobilisations annuelles, y compris les petits projets d'immobilisations, les fonds de modernisation des immobilisations et de la biomasse, le financement du scellement des routes, des ponts et des ponceaux, les biens d'équipement de gestion de l'information et de technologie ou l'entretien différé.

Liens connexes

- [Comprendre le budget](#)
- [Budget de dépenses en immobilisation 2023-2024](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



GNWT finalizes action plan in response to the Calls for Justice on Missing and Murdered Indigenous Women, Girls and 2SLGBTQQIA+ People

News Releases

Yellowknife — November 7, 2022

Caroline Wawzonek, Minister Responsible for the Status of Women, tabled the Government of the Northwest Territories (GNWT) action plan in Response to the Calls for Justice on Missing and Murdered Indigenous Women, Girls and 2SLGBTQQIA+ People.

The action plan, [Changing the Relationship](#), aims to dismantle colonialism and racial and gendered discrimination from all levels of government and public institutions. It explains how the GNWT will work to change the relationship between its departments, agencies, employees, policies, and processes, and their daily encounters with Indigenous women, girls and gender diverse people.

Minister Wawzonek initially introduced the action plan in November 2020 as a draft and committed to engage with Indigenous governments, community governments, other partners, people with lived experience and all NWT residents to seek feedback before finalizing the plan.

Between May 31 and September 13, 2022, the GNWT Gender Equity Division travelled to 12 NWT communities to conduct engagement. The updated action plan reflects the feedback received during engagement, as well as updated information from GNWT departments and agencies. Minister Wawzonek also tabled a What We Heard report detailing the engagement.

Quote(s)

“Starting with the National Inquiry in 2015, the GNWT committed to incorporating lived experience from residents in addressing the issue of missing and murdered Indigenous women, girls and 2SLGBTQQIA+ people. Guided by our engagements, this action plan fulfills this commitment and outlines the specific actions we will take to respond to the Calls for Justice. The GNWT will continue working with all Northerners and partners across Canada to support the much-needed work to address systemic causes of violence, inequality, and racism, so that indigenous women, girls and 2SLGBTQQIA people feel safe and empowered in our territory and across the country.

- **Caroline Wawzonek**, *Minister Responsible for the Status of Women*

Quick facts


- The GNWT’s Action Plan is presented in four parts:
 - Introduction: provides context for understanding the issue of Missing and Murdered Indigenous Women and Girls.
 - Acknowledging the crisis: explains the scope of the crisis and the need for an urgent response.
 - Changing the relationship: sets out a vision and objectives to bring about transformative change needed to begin to undo the effects of colonialism and racial and gendered discrimination.
 - Responding to the Calls for Justice: the GNWT’s detailed action plan to respond to the Calls for Justice on Culture and Language, Health and Wellness, Human Security, and Justice.
- The What We Heard report presents the results of engagement activities conducted between May 31 and September 13, 2022, and is organized according to the four key areas of rights violations identified in Reclaiming Power and Place: The Final Report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls: Culture, Health and Wellness, Justice, and Human Security.

Related links

- [Missing and Murdered Indigenous Women and Girls](#)
- [Changing the Relationship Action Plan](#)
- [What We Heard Report](#)

For media requests, please contact:

Todd Sasaki
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Executive and Indigenous Affairs
Government of the Northwest Territories
todd_sasaki@gov.nt.ca



Le GTNO finalise son plan d'action en réponse aux appels à la justice pour les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQQIA+ autochtones disparues et assassinées

Communiqués de presse

Yellowknife — 7 novembre 2022

Caroline Wawzonek, ministre responsable de la condition de la femme, a présenté le plan d'action du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) en réponse aux appels à la justice pour les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQQIA+ autochtones disparues et assassinées.

Le plan d'action, intitulé [Changer les relations](#), vise à lutter contre le colonialisme ainsi que la discrimination raciale et sexuelle à tous les ordres de gouvernement et dans toutes les institutions publiques. Il explique les actions qu'entreprendra le GTNO pour changer les relations des ministères, des organismes et des employés lors des rencontres courantes avec les femmes, les filles et les personnes de divers genres autochtones.

La ministre Wawzonek a initialement présenté le plan d'action en novembre 2020 sous forme de projet et s'est engagée à solliciter des commentaires de gouvernements autochtones, d'administrations communautaires et d'autres partenaires, ainsi que de personnes ayant une expérience vécue et de tous les résidents des TNO avant de finaliser le plan.

Entre le 31 mai et le 13 septembre 2022, la Division de l'équité des genres du GTNO s'est rendue dans 12 collectivités ténoises pour mener des activités d'échanges

communautaires. Le plan d'action actualisé reflète les commentaires reçus à cette occasion, et intègre les informations mises à jour par les ministères et organismes du GTNO. La ministre Wawzonek a également déposé un rapport intitulé « Ce que nous avons entendu » décrivant les échanges en détail.

Citation

« Dès l'enquête nationale de 2015, le GTNO s'est engagé à aborder la question des femmes, des filles et des personnes 2ELGBTQQIA+ autochtones disparues et assassinées en tenant compte de l'expérience vécue des résidents. Basé sur nos séances d'échanges communautaires, ce plan d'action honore cet engagement et décrit les mesures spécifiques que nous prendrons pour répondre aux appels à la justice. Le GTNO continuera travailler avec tous les Téois et avec ses partenaires à travers le Canada pour contribuer dûment à la lutte contre les causes systémiques de la violence, de l'inégalité et du racisme afin que les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQQIA+ autochtones puissent se sentir libres et en sécurité sur le territoire et partout au pays. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre responsable de la condition de la femme*

Faits en bref

- Le plan d'action du GTNO se divise en quatre parties :
 - Introduction : fournit le contexte nécessaire à la compréhension de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.
 - Reconnaître la crise : explique l'ampleur de la crise et la nécessité d'une réponse urgente.
 - Changer les relations : présente l'énoncé de vision et les objectifs du GTNO afin d'apporter le changement transformateur nécessaire pour commencer à annuler les effets du colonialisme et de la discrimination raciale et sexuelle.
 - Répondre aux appels à la justice : présente le plan d'action détaillé du GTNO pour répondre aux appels à la justice sur la culture et la langue, la santé et le bien-être, la sécurité humaine et la justice.
- Le rapport « Ce que nous avons entendu » présente les résultats des activités d'échanges communautaires menées entre le 31 mai et le 13 septembre 2022. Il est organisé selon les quatre domaines clés de violation des droits identifiés dans Réclamer notre pouvoir et notre place, le rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées : la culture, la santé et le bien-être, la sécurité des personnes, et la justice.

Liens connexes

- [Rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées](#)

- [Plan d'action Changer les relations](#)
- [Rapport sur ce que nous avons entendu](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of November 8-14, 2022

Media Advisory

Yellowknife — November 7, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of November 8-14, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of November 7, 2022.

- Julie Green will be attending the Federal/Provincial/Territorial Health Ministers meeting on November 5 to 8 in Vancouver, BC.
- R.J. Simpson will be participating in a Constituency Tour with Frieda Martselos on November 14 in Fort Smith.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane will be attending the 2022 Remembrance Day Ceremonies at Joint Task Force North on November 11.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 8 au 14 novembre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 7 novembre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 8 au 14 novembre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié à court ou sans préavis. Ce calendrier est à jour en date du 7 novembre 2022.

- Julie Green assistera à la réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé à Vancouver, en Colombie-Britannique, du 5 au 8 novembre.
- R. J. Simpson participera à une visite de circonscription avec la députée Frieda Martselos à Fort Smith, le 14 novembre.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane assistera aux cérémonies de commémoration du jour du Souvenir de 2022 à la Force opérationnelle interarmées (Nord), le 11 novembre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



GNWT announces amendments to the Liquor Act

News Releases

Yellowknife — November 8, 2022

Last week the Government of the Northwest Territories (GNWT) passed Bill 53, An Act to Amend the Liquor Act, to address various administrative matters.

Amendments to the Liquor Act will:

- increase personal importation limits;
- separate responsibility for liquor enforcement from the NWT Liquor Licensing Board;
- remove the liquor licence bans on individuals charged with crimes; and
- formalize the name for the Northwest Territories Liquor and Cannabis Commission.

These amendments are separate from the NWT Liquor Legislation Review conducted by the Department of Finance to create more modern, streamlined, and responsive liquor legislation and regulations. More information about the Review is available online at <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/liquor-legislation-review>.

Quote(s)

“The GNWT remains committed to ensuring the safe and responsible regulation and distribution of alcohol in the Northwest Territories. These amendments are a first step as part of a larger review of the Liquor Act. The process as a whole will help the government to ensure the Liquor Act best considers the interests of all stakeholders;

incorporates best practices from literature and other jurisdictions; and addresses both public safety and business interests.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Finance*

Quick facts

- Increasing personal limits on liquor is consistent with a commitment made by the Premiers of Canada in 2019 to increase or eliminate limits and an agreement in the Federal-Provincial-Territorial Action Plan: Trade in Alcoholic Beverages to improve the cross-Canadian trade of alcoholic beverages.
- The Liquor Act has been amended so that NWT Liquor Enforcement and the Liquor Licensing Board operate independently of one another.
- Under previous legislation, the Liquor Licensing Board could not issue a liquor licence to a person who was charged with a crime—even if the charges had not been proven in court.
- The Commission has been doing business as the Northwest Territories Liquor and Cannabis Commission since the legalization of cannabis in 2018.

Related links

- www.ntlcc.ca
- <https://www.fin.gov.nt.ca/en/services/education-and-enforcement>
- <https://www.fin.gov.nt.ca/en/services/licensing-and-permitting>

For media requests, please contact:

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca



Le GTNO annonce des modifications à la Loi sur les boissons alcoolisées

Communiqués de presse

Yellowknife — 8 novembre 2022

La semaine dernière, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a adopté le projet de loi 53, Loi modifiant la Loi sur les boissons alcoolisées, afin de régler diverses questions administratives.

Les modifications apportées à la Loi sur les boissons alcoolisées permettront :

- d'augmenter les limites d'importation personnelle;
- de séparer la Commission des licences d'alcool des TNO de la Division de l'application de la Loi sur les boissons alcoolisées;
- de supprimer les interdictions de licences d'alcool pour les personnes accusées de crimes;
- d'officialiser le nom de la Société des alcools et du cannabis des Territoires du Nord-Ouest.

Ces modifications sont distinctes de l'Examen de la législation des TNO sur les boissons alcoolisées mené par le ministère des Finances en vue de créer une législation et une réglementation plus modernes, plus rationnelles et mieux adaptées. De plus amples renseignements sur l'examen sont disponibles en ligne à l'adresse <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/examen-de-la-legislation-sur-les-boissons-alcoolisees>.

Citation

« Le GTNO est déterminé à appliquer la réglementation concernée et à assurer la distribution sûre et responsable de l'alcool aux Territoires du Nord-Ouest. Ces

modifications constituent le premier pas vers un examen plus large de la Loi sur les boissons alcoolisées. Ce processus dans son ensemble permettra au gouvernement de s'assurer que la Loi tient compte des intérêts de tous les intervenants, des pratiques exemplaires des provinces et d'autres territoires, et de la documentation, et qu'elle tient compte à la fois de la sécurité publique et des intérêts commerciaux. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- L'augmentation de la limite d'importation de boissons alcoolisées à des fins personnelles est conforme à l'engagement pris par les premiers ministres du Canada en 2019 d'augmenter ou d'éliminer les limites et à un accord faisant partie du Plan d'action fédéral-provincial-territorial : Commerce des boissons alcoolisées pour améliorer le commerce pancanadien des boissons alcoolisées.
- La Loi sur les boissons alcoolisées a été mise à jour afin que la Division de l'application de la Loi sur les boissons alcoolisées des TNO et la Commission des licences d'alcool fonctionnent indépendamment l'une de l'autre.
- En vertu de la législation précédente, la Commission des licences d'alcool ne pouvait pas délivrer un permis d'alcool à une personne accusée d'un crime, même si les accusations n'avaient pas été prouvées au tribunal.
- La Commission fait affaire sous le nom de Société des alcools et du cannabis des Territoires du Nord-Ouest depuis la légalisation du cannabis en 2018.

Liens connexes

- www.ntlcc.ca/fr
- <https://www.fin.gov.nt.ca/fr/services/éducation-et-application-de-la-loi>
- <https://www.fin.gov.nt.ca/fr/services/licences-et-permis>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



GNWT launches new Trapper Mentorship Program

News Releases

Yellowknife — November 8, 2022

In partnership with Indigenous Governments and Indigenous Organizations, the Government of the Northwest Territories (GNWT) has launched a new program to help mentor the next generation of trappers in the Northwest Territories (NWT). The Trapper Mentorship Program (TMP) provides novice trappers with an opportunity to learn from experienced trappers who act as mentors, passing on traditional life skills and knowledge.

Successful applicants will receive a starter kit valued at approximately \$1500.00. Mentors will receive a one-time stipend of \$2000.00 to offset costs associated with mentoring the novice trapper. Mentees (the applicants/novice trappers) will be expected to find an experienced and knowledgeable trapper or harvester in their area to work with. They must provide a Letter of Support from a local organization/administrative host, willing to receive funding from the GNWT on behalf of both the mentee and the mentor. Examples of organizations or hosts could be Indigenous Governments, Indigenous Organizations, regional governments, Hunting and Trapping Committees, Renewable Resources Committees, etc.

Priority will be given to mentees with limited trapping experience and mentors with extensive trapping experience, including significant time on-the-land. Program funding will support activities that engage participants in meaningful and transformative outdoor learning experiences with a focus on northern traditional trapline values and practices. Examples of activities include winter travel, on the land safety, setting up winter camps, skinning and fleshing, storytelling and more.

To be eligible, applicants must be over the age of 18, an NWT resident, have an Aboriginal/land claim right to harvest and either hold or be eligible to acquire a General Harvesters Licence.

To learn more, access the application and Letter of Support template at www.gov.nt.ca/TrapperMentorship.

Quote(s)

“Traditional practices and lifestyles are critical to the social, cultural, and economic health of this territory. By investing in the next generation of trappers and their mentors, we hope to inspire more people to learn and share that knowledge”.

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts

- Applications are open to NWT residents over the age of 18.
- Applicants for both mentor and mentee roles will require a Letter of Support from an administrative host or local organization who can accept funds from the GNWT on behalf of the individual. Examples of administrative hosts include:
 - Indigenous governments
 - Indigenous organizations
 - Regional governments,
 - Hunting and Trapping Committees
 - Renewable Resources Committees
 - Community Governments
 - Non-Profit Societies
- Individuals can contact their regional Environment and Natural Resources Office for information.

Related links

- www.gov.nt.ca/TrapperMentorship
- [Application Form](#)
- [Environment and Natural Resources Regional offices](#)

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick
Communications Planning Specialist
Department of Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories
Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



Le GTNO lance un nouveau programme de mentorat des trappeurs

Communiqués de presse

Yellowknife — 8 novembre 2022

En partenariat avec les gouvernements et les organisations autochtones, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a lancé un nouveau programme pour aider à encadrer la prochaine génération de trappeurs aux Territoires du Nord-Ouest (TNO). Le Programme de mentorat des trappeurs propose de jumeler les trappeurs débutants à des mentors, des trappeurs chevronnés, qui leur enseignent l'art de la trappe en leur transmettant les compétences et les connaissances traditionnelles.

Les candidats retenus recevront le nécessaire de départ pour les trappeurs débutants d'une valeur de 1 500 \$. Les mentors recevront une allocation unique de 2 000 \$ pour compenser les coûts liés au mentorat d'un trappeur débutant. Les mentorés (les candidats trappeurs débutants) devront trouver un trappeur ou un chasseur expérimenté et compétent prêt à les initier dans leur région. Ils doivent fournir une lettre de soutien d'une organisation locale qui accepte de recevoir des fonds du GTNO au nom du mentoré et du mentor et de les administrer. Il peut s'agir, entre autres, de gouvernements autochtones, d'organisations autochtones, de gouvernements régionaux, des comités de chasse et de piégeage, ou de comités des ressources renouvelables.

Nous privilégierons les mentorés qui possèdent peu d'expérience en piégeage et les mentors qui en possèdent beaucoup, et qui ont notamment passé un temps considérable sur les terres ancestrales. Le financement du programme soutiendra les activités qui engageront les apprentis dans des expériences d'apprentissage significatives et transformatrices dans la nature. Ces expériences doivent être axées sur les valeurs et les pratiques de piégeage traditionnelles et particulières du Nord. Parmi les activités proposées, citons les déplacements en hiver, la sécurité dans la nature, l'installation de camps d'hiver, le dépouillage et le dépeçage, les contes, etc.

Pour être admissibles, les candidats doivent être âgés de plus de 18 ans, être résidents des TNO, être titulaires de droits autochtones ou de droits issus de revendications territoriales pour chasser ou piéger, ou détenir un permis de chasse général (ou être admissible à en obtenir un).

Pour en savoir plus, accédez au formulaire de demande et au modèle de lettre d'appui à l'adresse www.gov.nt.ca/TrapperMentorship.

Citation

« Les pratiques et les modes de vie traditionnels sont essentiels à la santé sociale, culturelle et économique de ce territoire. En investissant dans la prochaine génération de trappeurs et dans leurs mentors, nous espérons inciter davantage de personnes à apprendre et à diffuser ces connaissances. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- Les candidatures sont ouvertes aux résidents des TNO âgés de plus de 18 ans.
- Les candidats aux rôles de mentor et de mentoré devront présenter une lettre de soutien d'une organisation qui administrera les fonds ou d'une organisation locale pouvant accepter des fonds du GTNO au nom de la personne. Exemples d'organisations pouvant administrer les fonds :
 - Gouvernements autochtones
 - Organisations autochtones
 - Gouvernements régionaux
 - Associations de chasse et de piégeage
 - Conseils de gestion des ressources naturelles
 - Administrations communautaires
 - Sociétés sans but lucratif
- Les personnes intéressées peuvent s'adresser à leur bureau local ou régional du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles.

Liens connexes

- www.gov.nt.ca/fr/MentoratTrappeurs
- [Formulaire de demande](#)
- [Bureaux régionaux du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



NWT 811 Health Advice Line now available to all residents

News Releases

A toll-free, 811 health advice line is now available in all communities across the NWT, 24 hours a day, every day of the year, Health and Social Services Minister Julie Green announced today.

Dialing 811 puts you in contact with a registered nurse who can evaluate your situation and give advice on non-urgent health issues. Anyone living in the NWT can call 811 through a landline, cell phone; or if hearing impaired, Canada Video Relay Service (VRS). This confidential, quick access service is also available in all of the territory's official languages.

811 has proven to be an effective way to bring peace of mind to residents, especially in remote settings, when they need prompt answers and clarity around general health questions. Callers can also ask about communicable diseases, including influenza, COVID, Respiratory Syncytial Virus (RSV), and sexually transmitted infections such as syphilis and how and when to get tested. Residents with urgent medical concerns should continue to use the 911 emergency response line.

Callers can request to remain anonymous while obtaining access to health information. In addition to GNWT privacy oversight, 811 service providers have adopted industry best practices in managing confidential and sensitive health information to ensure safety and security of residents' information.

All 811 nursing service providers are licensed to work in the NWT and have completed cultural safety training as part of the GNWT's commitment to provide high quality medical advice free from discrimination. 811 nurses will also be able to direct calls to other family health and support resources, such as the Poison Control Line, Mental Health Services, Quitline and Indigenous Residential Schools resolution.

Any concerns, questions or feedback about the NWT 811 Health Advice Line can be directed by email to: healthlinefeedback@gov.nt.ca

If residents experience an issue when trying to connect to 811 directly, they can contact their phone service provider to request a fix. Anyone who cannot connect directly to 811 can access the service by calling the toll-free number at 1-844-259-1793.

Quote(s)

“The NWT 811 Health Advice Line is a quick way to obtain non-urgent medical advice on general health matters. It is not meant to replace going to see a nurse or doctor, but it can help you know when you can manage your symptoms at home and when you need to seek additional medical help. With this new initiative, the GNWT joins every other province and territory in Canada in offering residents a reliable source of medical information available any time of day or night from a place that is convenient for them. The 911 service will continue to be the first choice for urgent issues.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Quick facts

- 811 often helps avoid going to a medical clinic or emergency room which can help reduce the spread of communicable diseases such as COVID-19.
- 811 registered nurses have received specialized training in telephone advice using clinical algorithms like Schmitt-Thompson, which are used in 95 percent of phone health advice centres across the world.
- An 811 call lasts 12 to 16 minutes on average, and all the information is stored electronically in a secure environment with access to registered nurses only.
- NWT 811 Health Advice Line can also be reached toll-free by calling: 1 (844) 259-1793 if using Canada VRS for the deaf, hard-of-hearing, or speech-impaired; or if Voice Over Internet Protocol (VoIP) users want to use the service.
- The service is available in all NWT official languages.
- Residents will not be able to connect to 811 if they have Wi-Fi calling turned on in their device settings.
- Companies that have a private branch exchange (PBX) phone system will need to program the system to allow external calls to 811.

Related links

- [NWT 811 Health Line Website](#)
- [NWT 811 Health Line Frequently Asked Questions](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Gibson Bird
Manager, Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
(867) 767-9052 ext. 49034



La Ligne Info-santé 811 des TNO est maintenant disponible pour tous les résidents

Communiqués de presse

Aujourd'hui, la ministre de la Santé et des Services sociaux Julie Green a annoncé que la Ligne Info-santé 811 des TNO est maintenant disponible en tout temps dans l'ensemble des collectivités ténoises.

En composant le 811, vous entrez en contact avec un infirmier autorisé qui peut évaluer votre situation et vous conseiller sur des questions de santé non urgentes. Toute personne vivant aux TNO peut appeler le 811 à partir d'un téléphone fixe, d'un téléphone cellulaire ou, si elle est malentendante, du Service de relais vidéo canadien (SRV). Ce service confidentiel à accès rapide est également disponible dans toutes les langues officielles des TNO.

La ligne 811 s'est révélée un moyen efficace de rassurer les résidents, en particulier dans les régions éloignées, lorsqu'ils ont besoin de réponses rapides et de précisions sur des questions de santé générales. Les appelants peuvent poser des questions sur les maladies transmissibles, notamment la grippe, la COVID-19 et le virus respiratoire syncytial (VRS), et les infections transmissibles sexuellement, comme la syphilis. On leur indiquera également le moment et le lieu pour passer un test de dépistage. Les résidents ayant des problèmes médicaux urgents doivent continuer à utiliser le service d'urgence 9-1-1.

Les appelants peuvent rester anonymes lorsqu'ils demandent des informations sur la santé. En plus de la surveillance de la protection de la vie privée exercée par le GTNO, les fournisseurs de services de la ligne 811 ont adopté les meilleures pratiques de l'industrie concernant la gestion des renseignements confidentiels et sensibles sur la santé afin de protéger les renseignements des résidents.

Tous les fournisseurs de services infirmiers de la ligne 811 sont autorisés à travailler aux TNO et ont suivi une formation sur la sécurité culturelle dans le cadre de

l'engagement du GTNO à fournir des conseils médicaux de haute qualité exempts de discrimination. Le personnel infirmier de la ligne 811 est également en mesure d'aiguiller les appels vers d'autres ressources de santé et de soutien aux familles, comme le Centre antipoison, les services de santé mentale, la ligne antitabac et le programme de résolution des questions des pensionnats autochtones.

Toute préoccupation, question ou rétroaction concernant la Ligne Info-santé 811 des TNO peut être adressée par courriel à healthlinefeedback@gov.nt.ca.

Les résidents qui éprouvent de la difficulté à joindre la ligne 811 directement peuvent communiquer avec leur fournisseur de services téléphoniques pour lui demander de corriger la situation. Toute personne qui n'arrive pas à joindre directement la ligne 811 peut accéder à ce service en composant le numéro sans frais 1-844-259-1793.

Citation

« La Ligne Info-santé 811 des TNO est un moyen rapide d'obtenir des conseils médicaux non urgents sur des questions de santé générales. Elle ne remplace pas la consultation d'un infirmier ou d'un médecin, mais elle peut vous aider à savoir quand vous pouvez gérer vos symptômes à domicile et quand vous devez demander une aide médicale supplémentaire. Avec cette nouvelle initiative, le GTNO rejoint l'ensemble des provinces et territoires du Canada en offrant aux résidents une source fiable d'informations médicales disponibles à toute heure du jour ou de la nuit, du lieu qui leur convient. Le service d'urgence 9-1-1 reste l'option à privilégier en cas d'urgence. »

-Julie Green, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- La ligne 811 permet souvent d'éviter de se rendre au centre de santé ou au service des urgences, ce qui peut contribuer à réduire la propagation de maladies transmissibles comme la COVID-19.
- Les infirmiers autorisés de la ligne 811 ont reçu une formation spécialisée sur les conseils téléphoniques utilisant des algorithmes cliniques tels que Schmitt-Thompson, qui sont utilisés dans 95 % des centres de conseils téléphoniques en santé dans le monde.
- Un appel à la ligne 811 dure en moyenne de 12 à 16 minutes, et toutes les informations sont stockées électroniquement dans un espace sécurisé auquel seul le personnel infirmier autorisé a accès.
- La Ligne Info-santé 811 des TNO peut également être jointe sans frais en composant le 1-844-259-1793 dans le cas des personnes qui utilisent le service SRV Canada pour les personnes sourdes, malentendantes ou souffrant d'un trouble de la parole, ou le service de voix sur protocole Internet (VoIP).
- Le service est disponible dans toutes les langues officielles des TNO.

- Les résidents ne pourront pas joindre le 811 si l'option « Appels Wi-Fi » est activée dans les réglages de leur appareil.
- Les entreprises qui utilisent un système téléphonique avec autocommutateur privé (PBX) devront programmer leur système de façon à autoriser les appels externes au 811.

Liens connexes

- [Site Web de la Ligne Info-santé 811 des TNO](#)
- [Foire aux questions sur la Ligne Info-santé 811 des TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Gibson Bird
Gestionnaire des communications
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
867-767-9052, poste 49034



GNWT releases recommendations from arts funding review

News Releases

Yellowknife — November 9, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released the [Arts Program Review Report](#), marking the completion of the first key action item of the [Northwest Territories \(NWT\) Arts Strategy](#).

The report assesses arts funding programs across the GNWT, identifies areas of strength and weakness, and provides recommendations on how to improve arts programs and services to better serve NWT residents.

The program review included:

- Arts Organizations Operating Funding
- Support for Northern Performers Funding
- NWT Arts Council Grant
- NWT Arts Program
- Regional Arts and Crafts Funding
- Support to Entrepreneurs and Economic Development (SEED) funding accessible to the arts sector

The recommendations from the review are to:

- Update departmental mandates and goals with respect to supporting the arts to be more clearly stated.
- Develop a performance measurement framework to monitor and gauge program effectiveness and how departmental goals are being addressed.
- Create resources and tools to help communicate with and guide applicants through program application processes and between departments.
- Improve application processes by introducing multi-year funding agreements, providing additional support to artist to remove barriers when applying, and updating funding distribution timelines to better suit artists needs.

Findings and recommendations from the review will help the GNWT to prioritize its next steps and investments. A multi-year plan will be developed and released to the public based on the recommendations and the Strategy.

Quote(s)

“The release of this review is a step towards further supporting a vibrant, sustainable creative sector in the NWT that attains its full social, cultural, and economic potential by enriching community life and fostering growth for artists and art.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

“NWT’s creative sector provides important economic opportunities for residents across our territory. These recommendations will direct and strengthen the programs and services that support NWT artists in their professional endeavors, and ultimately strengthen and grow a stronger creative economy for our territory.”

- **Caroline Wawzonek**, *Minister of Industry, Tourism and Investment*

Quick facts

- The recommendations developed are based on a review of departmental mandates, policies, guidelines, budget allocation, communication materials, a jurisdictional scan consultation with GNWT representatives, and NWT artists and arts organizations. These recommendations will help the GNWT to prioritize its next steps in the Strategy.
- Any additional funding required to undertake actions arising from the recommendations from the review will be requested through the business planning process.

Related links

- [NWT Arts Strategy 2021-2031](#)
- [Arts Program Review Report](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
briony_grabke@gov.nt.ca
867-767-9352 Ext. 71073

Drew Williams
Director, Strategic Communications
Department of Industry, Tourism and Investment
Government of the Northwest Territories
drew_williams@gov.nt.ca
867-767-9202 Ext. 63037



Le GTNO publie les recommandations découlant de l'examen de ses programmes de financement des arts

Communiqués de presse

Yellowknife — 9 novembre 2022

En publiant son [Rapport d'examen du programme des arts](#), le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) met en œuvre la première mesure clé s'inscrivant dans la [Stratégie pour les arts aux Territoires du Nord-Ouest](#).

Ce rapport évalue les programmes de financement des arts du GTNO, fait état de leurs points forts et leurs points faibles, et dresse des recommandations sur les façons de les améliorer pour mieux servir les Téoïois.

Dans ce rapport on examine :

- Le financement pour l'exploitation des organismes artistiques
- Le financement de soutien aux artistes du Nord
- Les subventions du Conseil des arts des TNO
- Le programme Arts TNO
- Le financement de l'art et de l'artisanat régionaux
- Le Programme d'appui aux entrepreneurs et au développement économique (PAEDE) (volet Arts)

Les recommandations sont les suivantes :

- Définir plus clairement les arts en mettant à jour les mandats et les objectifs ministériels qui les soutiennent.
- Élaborer un cadre de mesure du rendement pour surveiller et évaluer l'efficacité des programmes ainsi que pour vérifier de quelle façon les objectifs ministériels sont réalisés.

- Mettre en place des ressources et des outils pour communiquer plus efficacement entre les ministères ainsi qu'avec les demandeurs, et pour mieux guider ces demandeurs tout au long du processus de demande.
- Améliorer le processus de demande en adoptant des ententes de financement pluriannuel, en fournissant davantage de soutien aux artistes pour éliminer les obstacles lorsqu'ils présentent une demande et en actualisant les calendriers de distribution du financement pour mieux répondre aux besoins des artistes.

Les conclusions et les recommandations de l'examen aideront le GTNO à classer les prochaines étapes et prochains investissements par ordre de priorité. Le GTNO élaborera un plan pluriannuel reposant sur ces recommandations et la Stratégie pour les arts.

Citations

« La publication de cet examen est un pas important qui permettra de mieux soutenir le secteur dynamique et durable des arts aux TNO. Ce secteur atteint tout son potentiel social, culturel et économique en enrichissant la vie communautaire et en favorisant le développement des artistes et des arts. »

-R. J. Simpson, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

« Le secteur créatif des TNO offre d'importantes possibilités économiques aux résidents de notre territoire. Ces recommandations contribueront à orienter et à renforcer les programmes et les services qui soutiennent les artistes ténois dans leurs activités professionnelles et qui, au bout du compte, finiront par renforcer et faire croître l'économie des TNO. »

– **Caroline Wawzonek**, *ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement*

Faits en bref

- Les recommandations reposent sur l'examen des mandats, des politiques, des lignes directrices, du crédit budgétaire et du matériel de communication ministériels ainsi que sur des échanges avec les représentants du GTNO (par sphère administrative), et les artistes et organismes artistiques des TNO. Ces recommandations aideront le GTNO à classer les prochaines étapes par ordre de priorité dans la Stratégie pour les arts.
- Tout le financement supplémentaire nécessaire pour mettre en place les mesures découlant des recommandations de l'examen sera demandé par l'entremise du processus de planification des activités.

Liens connexes

- [Stratégie pour les arts aux TNO de 2021 à 2031](#)
- [Rapport d'examen du programme des arts](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073

Drew Williams

Directeur des communications stratégiques

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Drew_Williams@gov.nt.ca

867-767-9202, poste 63037



Drop the Pop 2021-22 Winners Announced

News Releases

Yellowknife — November 10, 2022

Julie Green, Minister of Health and Social Services, is pleased to announce 15 winners in this year's Drop the Pop campaign.

A total of 29 NWT schools across the Northwest Territories (NWT) participated in the annual campaign created to challenge students to find innovative ways to promote healthy beverage choices.

The winning schools will be awarded prizes ranging from \$500 to \$2000 in recognition of their efforts in raising awareness about the importance of healthy living and positive choices.

Highlights from this year's winners:

In the South Slave region, the Chief Sunrise Education Center on the Hay River Reserve received \$2000 for inviting a guest teacher to discuss video production and for producing a video on healthy beverages. Students also participated in cultural activities involving water.

Princess Alexandra School in Hay River received \$1500 for participating in a school-wide Drop the Pop challenge using posters and linking physical activity involving water.

In the Deh Cho District Education Authority, Deh Gah Elementary and Secondary School received \$1500 for providing teacher-guided lessons on healthy choices and on a poster campaign to drop sugary beverages.

In Yellowknife, Ecole St. Joseph school received \$1500 to promote Drink NWT Water and to develop a Sugar Shocker display. Students also researched the impact of plastic water bottles on the environment.

2022 marks the 16th year for the Drop the Pop campaign.

Quote:

“I congratulate students across the NWT who took part in this year’s Drop the Pop challenge. Your innovations and creative ideas that advocate healthy living will show your peers how to adopt healthy lifestyles and make wholesome beverage choices.”

- **Julie Green**, *Minister of Health and Social Services*

Quick facts

- Drop the Pop is an annual campaign supported by the Department of Health and Social Services that encourages students, families, schools, and communities to:
 - drink healthy beverages, especially water;
 - eat a wide variety of healthy foods from the store and from local harvests;
 - learn new skills and knowledge to be more self-sufficient, and;
 - foster long-term healthy food and beverage habits so families can maintain and/or improve their overall wellbeing.
- This is the 16th year for the Drop the Pop campaign.
- Sugary drinks contribute to obesity-related chronic diseases such as Type 2 diabetes.
- Participation in the annual Drop the Pop campaign declined this year due to Covid-19-related school disruptions.

Related links

- [2021-2022 Award Winners](#)
- <https://www.youtube.com/watch?v=i6fkSf-z8rw>

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager of Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
1-867-767-9052 ext. 49034
Jeremy.Bird@gov.nt.ca



Gagnants de la campagne « Dites non aux boissons gazeuses » de 2021-2022

Communiqués de presse

Yellowknife — 10 novembre 2022

Julie Green, ministre de la Santé et des Services sociaux est heureuse d'annoncer les 15 gagnants de la campagne « Dites non aux boissons gazeuses » de cette année.

Un total de 29 écoles ténoises ont participé à cette campagne annuelle mise sur pied pour mettre les élèves au défi de trouver des façons novatrices de promouvoir la consommation de boissons saines.

Les écoles gagnantes se verront remettre un prix d'une valeur allant de 500 \$ à 2 000 \$ en reconnaissance de leurs efforts de sensibilisation pour adopter un mode de vie sain et faire de bons choix.

Voici quelques faits saillants sur les gagnants de cette année :

Dans la région du Slave Sud, l'école Chief Sunrise de la réserve de Hay River a reçu 2 000 \$ pour inviter un enseignant à venir discuter de production vidéo et à réaliser un vidéo sur la consommation de boissons santé. Les élèves ont également participé à des activités culturelles abordant le thème de l'eau.

L'école Princess Alexandra de Hay River a reçu 1 500 \$ pour avoir lancé un défi « Dites non aux boissons gazeuses » à toute l'école en placardant des affiches et en faisant des activités reliant l'activité physique et la consommation d'eau.

L'école primaire et secondaire Deh Gah du Conseil scolaire de district du Dehcho a reçu 1 500 \$. On en a profité pour sensibiliser les élèves sur les choix santé, et on a lancé une campagne d'affichage incitant à dire non aux boissons gazeuses.

À Yellowknife, l'école St. Joseph School a reçu 1 500 \$ pour promouvoir la consommation de l'eau des TNO et pour faire une présentation-choc sur le sucre. Les

élèves ont également effectué une recherche sur les répercussions des bouteilles d'eau en plastique sur l'environnement.

Il s'agit de la 16e édition de la campagne « Dites non aux boissons gazeuses ».

Citation

« Je félicite tous les élèves des TNO qui ont participé à la campagne “Dites non aux boissons gazeuses” cette année. Grâce à vos idées novatrices et créatives qui préconisent un mode de vie sain, vous encouragez les jeunes de votre âge à adopter de bonnes habitudes saines et à faire des choix judicieux de boissons. »

-Julie Green, *ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- « Dites non aux boissons gazeuses » est une campagne annuelle soutenue par le ministère de la Santé et des Services sociaux qui encourage les élèves, les familles, les écoles et les collectivités à :
 - Consommer des boissons santé, principalement de l'eau;
 - Manger une variété d'aliments sains provenant de l'épicerie et des récoltes locales;
 - Acquérir de nouvelles compétences et connaissances pour développer leur autonomie;
 - Favoriser la consommation de boissons et d'aliments sains à long terme pour que les familles puissent maintenir ou améliorer leur bien-être général.
- Il s'agit de la 16e édition de la campagne « Dites non aux boissons gazeuses ».
- Les boissons sucrées contribuent aux maladies chroniques associées à l'obésité, comme le diabète de type 2.
- Cette année, la participation à la campagne « Dites non aux boissons gazeuses » a chuté en raison des interruptions scolaires liées à la pandémie de COVID-19.

Liens connexes

- [Gagnants de l'année 2021-2022](#)
- <https://www.youtube.com/watch?v=PveCmgpnvS8>

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

867-767-9052, poste 49034

Jeremy_Bird@gov.nt.ca



Government of the Northwest Territories completes highway improvement projects

News Releases

Yellowknife — November 10, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) improved more than 218 kilometres of highway in the territory during the 2022 season, resulting in safer, more climate change resilient road system.

In total, \$47 million was invested in improvements to the territorial highway system. Funded by the GNWT and the Government of Canada's New Building Canada Plan, the improvement projects help communities stay connected, inject money into the local economy, and deliver the critical infrastructure the NWT needs to provide important programs and services.

Some of the highlights of these improvements include:

- More than 150 kilometres of chipseal overlay
- 68 kilometres of roadway rehabilitation
- Four bridge rehabilitation/maintenance projects
- Pre-engineering work for the rehabilitation/replacement of several structures
- Completed approximately 135 bridge and bridge-culvert inspections

The NWT highway system includes 3,873 kilometres of all-season highways, winter roads, and access roads, four ferries and ice crossings, and over 350 bridge and bridge-culvert stream crossing structures.

Quote(s)

"The NWT road system is critical infrastructure that connect communities, allow for delivery of goods and provide access to the rest of Canada. Continued investment in our roads not only supports improved road safety, but it creates jobs and economic

opportunities for communities and locally owned companies. We will continue to work closely with all of our public and private sector partners to continue to build a transportation network that meets our the current and future needs.

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

Quick facts

- The following projects were completed this construction season:

Highway 1 – Mackenzie Highway

- km 70 to km 105: chipseal overlay
- km 170 to km 195: chipseal overlay
- km 396 to km 471: chipseal overlay
- Fort Simpson Access Road and Airport Access Road: chipseal overlay
- km 235.5 to km 236.8: embankment rehabilitation and construction of base course - emergency flood rehabilitation
- km 222 to km 234: embankment rehabilitation (multiyear contract - in progress)
- km 722.4: Ochre River Bridge bearing rehabilitation

Highway 3 – Yellowknife Highway

- km 0 to km 23: highway surface repairs and rehabilitation including chipseal overlay
- km 24.4: Deh Cho Bridge cleaning

Highway 4

- km 7.5: Yellowknife River Bridge maintenance
- km 54.75 to km 59.2: embankment rehabilitation, construction of base course and chipseal application

Highway 7 – Liard Highway

- km 19.75 to km 33.75: embankment rehabilitation (multiyear contract - in progress)

Highway 8 – Dempster Highway

- km 239.9: bridge-culvert repair
- km 245 to km 255: embankment widening and rehabilitation
- Marine by-pass from km 269.1 to km 272.5: highway widening and rehabilitation work

Highway 10 – Inuvik Tuktoyaktuk Highway

- km 8.3: Bridge rehabilitation at crossing 8

Related links

- [Department of Infrastructure](#)
- [Highway Conditions map](#)
- [Driving safety](#)

For media requests, please contact:
INF Communications
Department of Infrastructure
Government of the Northwest Territories
INF_Communications@gov.nt.ca



Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a terminé ses travaux d'amélioration du réseau routier

Communiqués de presse

Yellowknife — 10 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a réalisé des travaux d'amélioration sur plus de 218 kilomètres de route aux TNO en 2022, ce qui contribuera à la sécurité des routes et à leur adaptation au changement climatique.

Au total, 47 millions de dollars ont été investis pour améliorer le réseau routier territorial. Financés par le GTNO et le gouvernement fédéral (par l'entremise du Nouveau Plan Chantiers Canada), les travaux d'amélioration contribuent à relier les collectivités entre elles, à injecter des fonds dans l'économie locale et à mettre en place l'infrastructure nécessaire pour offrir d'importants programmes et services aux TNO.

Voici quelques exemples des travaux effectués :

- Plus de 150 kilomètres de revêtement superficiel
- 68 kilomètres de réfection de la chaussée
- Quatre projets d'entretien et de réfection de ponts
- Études techniques pour restaurer et remplacer plusieurs structures
- Inspection d'environ 135 ponts et ponceaux

Le réseau routier des TNO comprend 3 873 km de routes toutes saisons, routes d'hiver et routes d'accès, quatre traversiers et quatre ponts de glace, et plus de 350 ponts, ponceaux et structures pour traverser les cours d'eau.

Citation

« Le réseau routier des TNO est une infrastructure essentielle qui relie les collectivités, permet la livraison de biens et donne accès au reste du Canada. Un investissement permanent dans nos routes n'améliore pas seulement leur sécurité, mais favorise la création d'emploi et de possibilités économiques dans les collectivités et pour les

entreprises locales. Nous continuons à travailler en étroite collaboration avec nos partenaires publics et privés pour poursuivre la construction d'un réseau routier qui répondra aux besoins actuels et à venir des Ténos. »

-Diane Archie, ministre de l'Infrastructure

Faits en bref

- Les projets suivants ont été menés à bien cette année :

Route 1, route du Mackenzie

- Revêtement superficiel du km 70 au km 105
- Revêtement superficiel du km 170 au km 195
- Revêtement superficiel du km 396 au km 471
- Revêtement superficiel de la route d'accès à Fort Simpson et de la route d'accès à l'aéroport.
- Réfection du remblai du km 235,5 au km 236,8 et installation d'une couche de base (réaménagement d'urgence en raison des inondations)
- Réfection du remblai du km 222 au km 234 (contrat pluriannuel – en cours)
- Restauration de l'appareil d'appui du pont de la rivière Ochre au km 722,4

Route 3, route de Yellowknife

- Réparation et réfection de la surface de la route (y compris le revêtement superficiel) du km 0 au km 23
- Nettoyage du pont de Deh Cho au km 24,4

Route 4

- Entretien du pont de la rivière Yellowknife au km 7,5
- Réfection du remblai, installation d'une couche de base et application d'un revêtement superficiel du km 54,75 au km 59,2

Route 7, route Liard

- Réfection du remblai du km 19,75 au km 33,75 (contrat pluriannuel – en cours)

Route 8, route Dempster

- Réparation du ponceau au km 239,9
- Élargissement et restauration du remblai du km 245 au km 255
- Dérivation marine (élargissement et restauration de la route) du km 269,1 au km 272,5

Route 10 : Route Inuvik-Tuktoyaktuk

- Restauration du pont à la huitième traversée au km 8,3

Liens connexes

- [Ministère de l'Infrastructure](#)
- [Carte du réseau routier](#)
- [Sécurité routière](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca



Have your say: Climate Change and You

Public Service Announcement

Yellowknife — November 14, 2022

The Northwest Territories (NWT) needs to adopt actions to address climate change and getting there means understanding how residents and communities are experiencing the north's changing climate today.

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is launching a [survey](#) to collect NWT residents' experiences of climate change and their key concerns, to better understand how we can collectively build climate resilience in the NWT.

Sample questions cover changing weather patterns, concerns about impacts of climate change affecting the environment, food security and traditional activities like harvesting.

The survey will take up to 20 minutes to complete, and participants will be entered into a draw to win a programmable thermostat and 10-watt foldable solar panel.

The online survey closes November 30, 2022, at 11:59pm MST.

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick
Communications Planning Specialist
Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories
Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca
867-767-9231ext 53046



Exprimez-vous : Le changement climatique et vous

Avis publics

Yellowknife — 14 novembre 2022

Les Territoires du Nord-Ouest (TNO) doivent mettre en place des mesures pour lutter contre le changement climatique, et pour y parvenir, il est important de comprendre et de savoir comment les résidents et les collectivités vivent actuellement le changement climatique dans le Nord.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) lance un [sondage](#) pour recueillir les expériences des Tenois en lien avec le changement climatique et en savoir plus sur leurs principales préoccupations, afin de mieux comprendre la façon de renforcer ensemble la résilience des TNO au changement climatique.

Vous y trouverez des questions sur le changement des conditions météorologiques, sur les préoccupations liées aux répercussions du changement climatique sur l'environnement, sur la sécurité alimentaire et sur les activités traditionnelles, comme la chasse.

Le sondage peut prendre jusqu'à 20 minutes à effectuer, et les participants auront la chance de gagner un thermostat programmable et un panneau solaire pliable de 10 watts.

Le sondage prend fin le 30 novembre 2022, à 23 h 59 (HR).

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick
Spécialiste en planification des communications
Environnement et Ressources naturelles
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca
No de téléphone : 867-767-9231, poste 53046



GNWT releases workplan for procurement improvements

News Releases

Yellowknife — November 14, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released a [workplan](#) that outlines the activities the GNWT will undertake over the next twelve months to improve procurement processes and practices by the end of the 19th Legislative Assembly.

The workplan is separated into key categories:

- administrative updates that include tasks to make it easier to do business with the GNWT;
- actions to improve government procurement's transparency and accountability; and
- efforts to deliver on increasing the benefits of government procurement for Indigenous and NWT businesses.

The workplan addresses many of the recommendations in the [Independent Panel's report](#) on GNWT procurement policies and practices. Some of the larger policy recommendations have linkages to work being undertaken with Indigenous governments to explore options on the development of Indigenous procurement policy approaches that may enhance opportunities for Indigenous businesses.

This workplan highlights areas of work completed since the start of the 19th Assembly, which include formalizing GNWT's principles for government procurement. These principles will continue to guide the work of the procurement review.

The workplan is also informed by input received from Indigenous governments and others separate to the Panel's report. Additionally, the workplan will advance internally identified items to improve administrative processes and address challenges.

As the GNWT continues to advance this work, it will continue to honour its consultation requirements with Modern Treaty and Self-Government partners.

Quote(s)

“This workplan addresses many of the improvements to government procurement we wish to see by the end of the 19th Legislative Assembly. It is a collaborative effort across GNWT departments. I look forward to this work being completed and creating long-lasting policies and practices that will support the benefits of government procurement for residents and businesses in the NWT.”

-Caroline Wawzonek, Minister of Finance

Quick facts

- In January 2020, the GNWT released a discussion paper on government procurement.
- An Independent panel was established to review GNWT procurement policies and practices in January 2021.
- The panel completed the review of GNWT procurement policies and practices and the report was released in September 2021.
- The GNWT principles for government procurement are:
 - Honour treaty commitments and support meaningful implementation of treaties;
 - Provide for government procurement that balances the commitment to ensure open, fair and transparent procurement processes that are competitive, deliver value for money and provide direct benefits to NWT residents and NWT businesses, while adhering to treaty obligations and trade agreements;
 - Enhance opportunities for all NWT Indigenous businesses, including ensuring equitable access to government procurement opportunities by all NWT Indigenous businesses through fair and transparent practices;
 - Generate opportunities and maximize employment and capacity development to provide immediate and long-term benefits for NWT residents and NWT businesses;
 - Make it easier to do business with the GNWT, by ensuring that procurement tools and policies are clearly articulated and easily accessible, and that business intelligence is shared in an appropriate and impartial manner; and
 - Balance risks appropriately between all parties by allowing for open discussions and innovative approaches to responsibly address risk exposure for businesses and the GNWT.

For media requests, please contact:

Todd Sasaki
Manager, Public Affairs and Communications
Department of Finance
Government of the Northwest Territories
todd_sasaki@gov.nt.ca



Le GTNO publie un plan de travail pour améliorer le processus d'approvisionnement

Communiqués de presse

Yellowknife — 14 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié un [plan de travail](#) qui décrit les mesures qu'il prendra au cours des douze prochains mois pour améliorer les processus et les pratiques d'approvisionnement d'ici la fin de la 19e Assemblée législative.

Le plan de travail est divisé selon les principaux thèmes suivants :

- Des mises à jour administratives pour qu'il soit plus facile de faire affaire avec le GTNO;
- Des mesures visant à améliorer la transparence et la reddition de comptes dans le processus d'approvisionnement;
- Des initiatives visant à accroître les avantages du processus de marchés publics pour les entreprises autochtones et ténoises.

Le plan de travail répond à de nombreuses recommandations du [rapport du comité indépendant](#) sur les politiques et pratiques d'approvisionnement du GTNO. Certaines des recommandations stratégiques les plus importantes ont des liens avec le travail entrepris avec les gouvernements autochtones pour explorer les options visant à développer des approches stratégiques d'approvisionnement autochtone qui pourraient accroître les occasions pour les entreprises autochtones.

Ce plan de travail met en évidence le travail effectué depuis le début de la 19e Assemblée, qui comprend la régularisation des principes du GTNO pour les marchés publics. Ces principes continueront à guider l'examen du processus d'approvisionnement.

Le plan de travail s'inspire également des commentaires formulés par les gouvernements autochtones et d'autres intervenants en marge du rapport du comité. En outre, le plan de travail fera progresser les éléments recensés à l'interne pour améliorer les processus administratifs et relever les défis.

Tout en poursuivant ces travaux, le GTNO continuera de respecter ses exigences concernant la consultation de ses partenaires en matière de traités modernes et d'autonomie gouvernementale.

Citation

« Ce plan de travail aborde un grand nombre des améliorations que nous souhaitons voir apporter aux marchés publics d'ici la fin de la 19e Assemblée législative. Il s'agit d'un effort de collaboration entre les ministères du GTNO. J'ai hâte que ce travail soit terminé et qu'il permette de créer des politiques et des pratiques durables qui renforceront les avantages des marchés publics pour les résidents et les entreprises des TNO. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- En janvier 2020, le GTNO a publié un document de discussion sur les marchés publics.
- Un comité indépendant a été mis en place pour examiner les politiques et pratiques d'approvisionnement du GTNO en janvier 2021.
- Le comité a achevé l'examen des politiques et des pratiques d'approvisionnement du GTNO, et le rapport a été publié en septembre 2021.
- Les principes du GTNO concernant les marchés publics sont les suivants :
- Honorer les engagements pris dans le cadre des traités et soutenir leur mise en œuvre concrète;
- Prévoir des marchés publics qui tiennent compte de l'engagement à assurer des processus d'approvisionnement ouverts, équitables et transparents, qui sont concurrentiels, qui offrent un bon rapport qualité-prix et qui procurent des avantages directs aux résidents et aux entreprises des TNO, tout en respectant les obligations découlant des traités et des accords commerciaux;
- Améliorer les possibilités pour toutes les entreprises autochtones des TNO, notamment en leur garantissant un accès équitable aux marchés publics grâce à des pratiques équitables et transparentes;
- Créer des débouchés et maximiser l'emploi et le développement des capacités afin de procurer des avantages immédiats et à long terme aux résidents et aux entreprises des TNO;
- Faciliter les relations d'affaires avec le GTNO, en veillant à ce que les outils et les politiques d'approvisionnement soient clairement définis et facilement accessibles, et à ce que les renseignements commerciaux soient partagés de manière appropriée et impartiale;

- Équilibrer les risques de façon appropriée entre toutes les parties en permettant des discussions ouvertes et des approches innovantes afin de traiter de manière responsable l'exposition aux risques pour les entreprises et le GTNO.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca



Caroline Wawzonek: 50th Yellowknife Geoscience Forum November 15-17

Media Statement

Yellowknife — November 14, 2022

Minister of Industry, Tourism and Investment, Caroline Wawzonek provided the following statement on the 50th Yellowknife Geoscience Forum:

“Tomorrow, we welcome the 50th Geoscience Forum to Yellowknife, an opportunity for Northern researchers, explorers, and engineers in the mineral resource industry to come together and exchange ideas, discoveries, and developments.

“From its conception in 1972, the Geoscience Forum has grown immensely. What started as a gathering of 150 prospectors and mining enthusiasts at the Miner’s Mess, a coffee shop that sat inside the Yellowknife Inn, has become a three-day conference spread across several Yellowknife venues.

“The last 50 years have been busy for our mineral resources industry.

“In the 90s, we became the third largest producer of rough diamonds in the world, the same decade that our partners signed the territory’s first socio economic and impact benefit agreements.

“Today these agreements bring growth and capacity to the NWT economy, and have positioned our territory to be a leader in the application of environmental, social and governance (ESG) and ESG-Indigenous principles – something that is sought out today by socially conscious investors.

“These agreements have led to the creation of tens of thousands of jobs; training and career development opportunities for residents; and billions of dollars in Northern procurement that has contributed to the success of many Northern and Indigenous-owned companies, development corporations, and joint ventures.

“Today, we are still home to three operating diamond mines, but also have Canada’s first rare earth mining project – the first link in an independent mine-to-motor supply chain that will see NWT rare earths processed in Saskatchewan for use in German-made electric vehicles.

“Thanks to the success of the Nechalacho rare earth elements project, the NWT also holds claim to having the first rare earths mine in Canada, and second in North America. The project features an agreement with Det’on Cho Nahanni Construction Corporation, owned by the Yellowknives Dene First Nation to provide mining services. It is the first project in the country in which an Indigenous group has been contracted to extract minerals in its own territory.

“The Northwest Territories has a proud legacy – almost a century’s worth and counting – of continuous mining. It shapes our heritage and our future; and it is foundational to the future growth of our economy.

“With the exploration and development of critical minerals, continued investments in geoscience, modernized legislation, new infrastructure development, and the evolution of ESG, the GNWT is investing in a modern and uniquely northern approach to resource development; one that is ready to welcome the mineral industry of tomorrow.

“I look forward to attending the Geoscience Forum this year and meeting with the passionate and inspiring players in the North’s mineral resources industry. Together we can increase resource exploration and development in the NWT, and realize the true potential of the territory’s mineral wealth.”



Caroline Wawzonek : 50e Colloque de Yellowknife sur les sciences de la terre, du 15 au 17 novembre

Déclarations aux médias

Yellowknife — 14 novembre 2022

Caroline Wawzonek, ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, a fait la déclaration suivante à l'occasion du 50e Colloque de Yellowknife sur les sciences de la terre :

« Demain, nous accueillerons à Yellowknife le 50e Colloque sur les sciences de la terre, une occasion pour les chercheurs, les explorateurs et les ingénieurs de l'industrie des ressources minérales du Nord de se réunir et d'échanger idées, découvertes et développements.

« Depuis sa création en 1972, le Colloque sur les sciences de la terre a connu une croissance considérable. Ce qui n'était au départ qu'un rassemblement de 150 prospecteurs et amateurs de mines au Miner's Mess, un café alors situé dans les locaux du Yellowknife Inn, est devenu une conférence de trois jours répartie sur plusieurs sites de Yellowknife.

« Les 50 dernières années ont été riches en événements pour notre industrie des ressources minérales.

« Dans les années 1990, nous sommes devenus le troisième plus grand producteur de diamants bruts au monde, et c'est au cours de cette même décennie que nos partenaires ont signé les premiers accords socio-économiques et les premières ententes sur les répercussions et les avantages du territoire.

« Aujourd'hui, ces accords apportent croissance et prospérité à l'économie des TNO, et ont fait de notre territoire un leader dans l'application des principes environnementaux,

sociaux et de gouvernance (ESG) — sans oublier les perspectives autochtones à ce sujet — approche de prédilection des investisseurs socialement responsables d’aujourd’hui.

« Ces accords ont conduit à la création de dizaines de milliers d’emplois, à des possibilités de formation et de perfectionnement professionnel pour les résidents, et à des marchés publics de milliards de dollars qui ont contribué au succès de nombreuses entreprises, sociétés de développement et coentreprises appartenant à des Autochtones et à des résidents du Nord.

« Aujourd’hui, nous abritons toujours trois mines de diamant en exploitation, mais nous accueillons également le premier projet d’exploitation de terres rares au Canada — premier maillon d’une chaîne d’approvisionnement indépendante “de la mine au moteur” où les terres rares ténoises seront traitées en Saskatchewan, puis utilisées dans des véhicules électriques de fabrication allemande.

« Grâce au succès du projet de terres rares de Nechalacho, les TNO peuvent également se targuer de posséder la première mine de terres rares au Canada, et la deuxième en Amérique du Nord. Le projet comporte un accord avec la Det'on Cho Nahanni Construction Corporation, appartenant à la Première Nation des Dénés Yellowknives, pour la fourniture de services miniers. Il s’agit du premier projet au pays confiant l’extraction de minéraux à un groupe autochtone sur son propre territoire.

« Les Territoires du Nord-Ouest sont fiers de leur héritage d’exploitation minière qui dure depuis près d’un siècle et continue sur sa belle lancée. L’exploitation minière façonne notre patrimoine et notre avenir et elle est essentielle à la croissance future de notre économie.

« Au moyen de l’exploration et de la mise en valeur des minéraux critiques, d’investissements continus dans les géosciences, de la modernisation des lois, du développement de nouvelles infrastructures et de l’évolution des principes d’ESG, le GTNO investit dans une approche moderne et typiquement nordique de la mise en valeur des ressources, approche prête à accueillir l’industrie minière de demain.

« J’ai hâte de participer au Colloque sur les sciences de la terre cette année et de rencontrer les acteurs passionnés et inspirants de l’industrie des ressources minérales du Nord. Ensemble, nous contribuerons à l’exploration et à la mise en valeur des ressources aux TNO, et réaliserons le véritable potentiel de la richesse minière du territoire. »



Ministerial Activities Advisory for the week of November 15-21, 2022

Media Advisory

Yellowknife — November 14, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of November 15-21, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of November 14, 2022.

- Julie Green will be participating in a Constituency Tour of Nahendeh with MLA Shane Thompson from November 21 to 24.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Wawzonek will be providing opening remarks at the [50th Yellowknife Geoscience Forum](#) at the Multiplex - Ed Jeske Arena on November 15.
- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, R.J. Simpson, Diane Archie, Shane Thompson, and Julie Green will be attending the NWT Métis Nation Intergovernmental Memorandum of Understanding meeting in Yellowknife on November 16.

- Caroline Cochrane, Diane Archie, Paulie Chinna, Caroline Wawzonek, Julie Green and Shane Thompson will be attending the Meet the Leaders Event at the Geoscience Forum in Yellowknife on November 16.
- Caroline Cochrane will be participating in a conference call with Danielle Smith, Premier of Alberta, on November 17.
- Caroline Cochrane will be meeting with Marc Eichhorn, Consul General of Germany, in Yellowknife on November 17.
- Paulie Chinna will be meeting (virtually) with the Northwest Territories Seniors' Society in Yellowknife on November 17.
- Julie Green will be attending a (virtual) meeting with IG's on a Medical Travel Program Discussion on November 17.
- Caroline Cochrane will be speaking at, and Caroline Wawzonek will be providing opening remarks at the MAX Awards – Geoscience Forum in Yellowknife on November 17.
- R.J. Simpson will be attending (virtually) the Minister's Youth Forum on Education on November 17.
- Shane Thompson will be meeting (virtually) with the Northwest Territories Association of Communities Board of Directors on November 17.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 15 au 21 novembre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 14 novembre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 15 au 21 novembre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié à court ou sans préavis. Ce calendrier est à jour en date du 14 novembre 2022.

- Julie Green participera à une visite de la circonscription de Nahendeh avec le député Shane Thompson, du 21 au 24 novembre.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Wawzonek prononcera une allocution d'ouverture au [50e Colloque sur les sciences de la terre](#) à l'aréna Ed Jeske du Multiplex, le 15 novembre.
- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna, R. J. Simpson, Diane Archie, Shane Thompson et Julie Green participeront à la réunion sur le protocole d'entente intergouvernemental avec la Nation des Métis des TNO à Yellowknife, le 16 novembre.

- Caroline Cochrane, Diane Archie, Paulie Chinna, Caroline Wawzonek, Julie Green et Shane Thompson participeront à l'événement « Rencontre avec les dirigeants » lors du Colloque sur les sciences de la terre à Yellowknife, le 16 novembre.
- Caroline Cochrane participera à une conférence téléphonique avec Danielle Smith, première ministre de l'Alberta, le 17 novembre.
- Caroline Cochrane rencontrera Marc Eichhorn, consul général de l'Allemagne, à Yellowknife, le 17 novembre.
- Paulie Chinna rencontrera virtuellement des représentants de la Société des aînés des Territoires du Nord-Ouest à Yellowknife, le 17 novembre.
- Julie Green participera virtuellement à une réunion avec des représentants de gouvernements autochtones pour discuter du Programme de déplacements pour raisons médicales, le 17 novembre.
- Caroline Cochrane et Caroline Wawzonek prononceront respectivement une allocution et une allocution d'ouverture dans le cadre des prix MAX du Colloque sur les sciences de la terre à Yellowknife, le 17 novembre.
- R. J. Simpson assistera virtuellement au Forum jeunesse du ministre sur l'éducation, le 17 novembre.
- Shane Thompson rencontrera virtuellement les membres du conseil d'administration de l'Association des collectivités des Territoires du Nord-Ouest, le 17 novembre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



NWT ALERT TESTING

Public Service Announcement

Yellowknife — November 15, 2022

On November 16, 2022 at 1:55 pm MST, the Government of the Northwest Territories (GNWT) will issue a live test of NWT Alert, the Northwest Territories (NWT) public alerting system. Residents may see and hear the public alert test on wireless devices, cable networks and radio stations across the NWT.

NWT Alert is the NWT's public alerting system designed to keep our residents and visitors informed. For information during an emergency, check with your community government and visit www.NWTAlert.ca.

NWT Alert is a part of the larger Alert Ready system, a partnership of federal, provincial, and territorial emergency management officials, Environment Canada and the broadcast industry. It is designed to deliver critical and potentially life-saving alerts to Canadians through television, radio, and wireless devices.

It is important to note that not all residents will receive the test alert on their wireless device. This may occur for a variety of reasons, including device compatibility, connection to an LTE network, cell tower coverage, device software and settings. The public is encouraged to check their device compatibility on their wireless service provider's website and ensure that their device has the latest software update installed.

For more information on public alerting and the Alert Ready system visit www.alertready.ca. For more information on the development of NWT Alert Ready, look for updates on the Municipal and Community Affairs website at www.MACA.gov.nt.ca.

Media Requests, please contact:

Jennifer Young
Director, Corporate Affairs
Department of Municipal and Community Affairs
Government of the Northwest Territories
(867) 767-9162 ext. 21035



ESSAI DU SYSTÈME ALERTE TNO

Avis publics

Yellowknife — 15 novembre 2022

Le 16 novembre 2022, à 13 h 55 (heure des Rocheuses), le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) procédera à un essai en temps réel du système Alerte TNO, le système d'alerte au public des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Vous verrez et entendrez possiblement l'alerte au public sur les appareils sans fil, les stations radiophoniques et les réseaux de câblodistribution partout aux TNO.

Alerte TNO est le système d'alerte publique des TNO visant à informer les résidents et les visiteurs. Pour obtenir des informations en cas d'urgence, renseignez-vous auprès de votre administration communautaire et consultez le site <https://nwtalert.ca/#/>.

Alerte TNO fait partie d'un système plus large appelé En alerte, élaboré grâce à un partenariat entre les responsables de la gestion des urgences des ordres gouvernementaux fédéral, provincial et territorial, Environnement Canada, et l'industrie de la radiodiffusion. Il a été conçu au profit des Canadiens pour diffuser, à la télévision et à la radio et sur les appareils sans fil, des alertes pouvant sauver des vies durant des situations critiques.

Il est important de noter que ce ne seront pas tous les résidents qui recevront l'alerte sur leur appareil mobile, notamment pour des raisons de compatibilité de leur appareil, de connexion à un réseau LTE, de couverture cellulaire existante, de logiciel installé sur l'appareil et de réglages. Pour vérifier si votre appareil est compatible, consultez le site Web de votre fournisseur de services sans fil. Assurez-vous aussi que les dernières mises à jour du système d'exploitation de votre appareil sont installées.

Pour de plus amples renseignements sur les alertes au public et le système En alerte, visitez le www.enalerte.ca. Pour de l'information sur la mise en œuvre du service Alerte TNO, consultez les mises à jour sur le site Web du ministère des Affaires municipales et communautaires, à l'adresse suivante : www.maca.gov.nt.ca/fr.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jennifer Young

Directrice des affaires ministérielles

Ministère des Affaires municipales et communautaires

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

867-767-9162, poste 21035



GNWT Implements Indigenous Employment Plans to Increase Diversity and Representation

News Releases

Yellowknife — November 15, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released Indigenous Employment Plans (IEP) outlining how all departments and agencies will increase Indigenous representation and leadership in the territory’s public service.

Guided by the [Indigenous Recruitment and Retention Framework](#), IEPs include short, medium, and long-term goals and department-specific actions to increase, develop and maintain the number of Indigenous employees by:

- addressing bias, racism, and discrimination throughout the staffing process, resulting in improved cultural competency in the public service;
- encouraging and supporting Indigenous people to join and stay with the public service by fostering a culturally inclusive workplace that addresses bias, racism and discrimination, and that is free of harassment; and
- improving retention of Indigenous employees through professional development and career progression.

Indigenous Employment Plans for all GNWT departments and agencies are publicly available on the [Department of Finance website](#).

Quote(s)

“The GNWT is committed to increasing Indigenous representation in the public service with the goal of creating a government that is representative of the population it

serves. We will continue to embrace diversity, cultural competence, and inclusion, while taking proactive and tangible action to advance reconciliation and address discrimination and cultural bias in the public service and the territory.

-Caroline Wawzonek, Minister of Finance

Quick facts

- The [Indigenous Recruitment and Retention Framework and Action Plan](#) empowers departments to recognize the importance of Indigenous perspectives within their policies, programs, and services by developing business practices that include recruitment and retention strategies and providing the tools to develop detailed implementation plans.
- The Indigenous Recruitment and Retention Action Plan supports the Indigenous Recruitment and Retention Framework's two main goals of increasing Indigenous representation and supporting Indigenous leadership opportunities.
- The Indigenous Recruitment and Retention Framework is informed by engagement with internal and external partners, including GNWT subject matter experts in human resources and Indigenous Governments throughout the territory.

Related links

- <https://www.fin.gov.nt.ca/en/services/diversity-and-inclusion/indigenous-recruitment-and-retention-framework>
- <https://www.fin.gov.nt.ca/en/services/diversity-and-inclusion>

For media requests, please contact:

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Finance

Government of the Northwest Territories

todd_sasaki@gov.nt.ca

Backgrounder:



BACKGROUND

Summary of Indigenous Representation and 2028 Targets for GNWT Departments and Agencies:

Department/Agency	# of positions (2022)	# of Indigenous employees	% of Indigenous employees	2028 target
Aurora College	257	69	27%	34%
Beaufort Delta Division Education Council	328	102	31.1%	34.8%
Northwest Territories Business Development & Investment Corporation (BDIC)	13	0	0	31%
Commission scolaire francophone Territoires du Nord-Ouest (CSFTNO)	49	0	0	4%
Dehcho Divisional Education Council	98	49	50%	64%
Department of Education, Culture and Employment	295	82	28%	35%
Department of Executive and Indigenous Affairs	108	49	45%	52%
Department of Environment and Natural Resources	343	142	41%	45%
Department of Finance	490	148	30%	44%
Housing Northwest Territories	86	31	36.4%	40.6%
Department of Health and Social Services	200	30	15%	39%
Department of Infrastructure	586	203	35%	42%
Department of Industry, Tourism and Investment	182	53	29%	49%
Department of Justice	524	135	26%	35%
Department of Lands	109	26	24%	38%
Legislative Assembly	51	19	37%	53%
Department of Municipal and Community Affairs	108	26	24%	32%
Northwest Territories Health and Social Services Association	1,434	297	20.7%	28.4%
Sahtu Divisional Education Council	94	38	40.4%	54.3%
South Slave Divisional Education Council	249	71	29%	49%
Tłı̄chq̄ Community Services Agency (Education)	193	96	49.7%	52.8%
Tłı̄chq̄ Community Services Agency (Health)	130	76	58%	65.7%
Workers' Safety and Compensation Commission	164	20	12%	21%



Le GTNO met en œuvre des plans de recrutement afin d'accroître la diversité et la représentation des Autochtones

Communiqués de presse

Yellowknife — 15 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié des plans d'emploi des Autochtones décrivant comment l'ensemble des ministères et organismes augmenteront la représentation et le leadership des Autochtones dans la fonction publique du territoire.

Basés sur le [Cadre de recrutement et de rétention des Autochtones](#), ces plans comprennent des objectifs à court, moyen et long terme ainsi que des mesures propres à chaque ministère visant à augmenter le nombre d'employés autochtones et à les maintenir en poste, consistant notamment à :

- s'attaquer aux préjugés, au racisme et à la discrimination tout au long du processus de dotation, pour renforcer le savoir-faire culturel au sein de la fonction publique;
- encourager et aider les Autochtones à s'engager dans le service public et à y rester en favorisant un lieu de travail culturellement inclusif, exempt de préjugés, de racisme et de discrimination, et exempt de harcèlement;
- améliorer la rétention des employés autochtones au moyen du perfectionnement professionnel et de la progression de carrière.

Le public peut consulter les plans d'emploi des Autochtones de tous les ministères et organismes du GTNO sur le site [Web du ministère des Finances](#).

Citation

« Le GTNO s'engage à accroître la représentation autochtone dans la fonction publique dans le but de créer un gouvernement représentatif de la population qu'il sert. Nous continuerons à promouvoir la diversité, le savoir-faire culturel et l'inclusion, tout en prenant des mesures proactives et tangibles pour faire progresser la réconciliation et lutter contre la discrimination et les préjugés culturels dans la fonction publique et sur le territoire. »

- **Caroline Wawzonek**, *ministre des Finances*

Faits en bref

- Le [cadre et le plan d'action pour le recrutement et la rétention des Autochtones](#) permettent aux ministères de reconnaître l'importance des perspectives autochtones dans leurs politiques, programmes et services en élaborant des pratiques professionnelles incluant des stratégies de recrutement et de maintien en poste et en fournissant les outils nécessaires à l'élaboration de plans de mise en œuvre détaillés.
- Le plan d'action de recrutement et de rétention des Autochtones soutient les deux principaux objectifs du cadre de recrutement et de rétention des Autochtones, à savoir l'augmentation de la représentation autochtone et le soutien des occasions de leadership autochtone.
- Le cadre de recrutement et de rétention des Autochtones est fondé sur l'engagement des partenaires internes et externes, y compris les experts en ressources humaines du GTNO et les gouvernements autochtones de tout le territoire.

Liens connexes

- [Cadre de recrutement et de rétention des Autochtones](#)
- [Diversité et inclusion](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère des Finances

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

todd_sasaki@gov.nt.ca

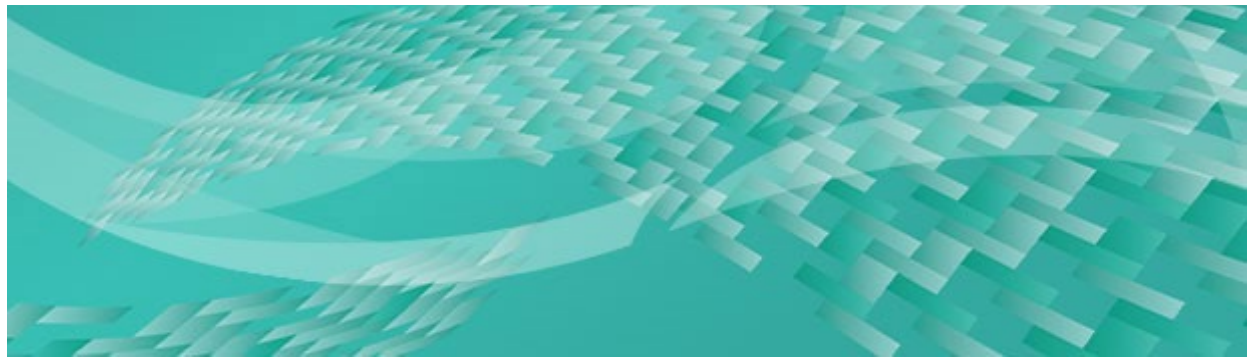
Backgrounder:



Document explicatif

Résumé de la représentation autochtone et des objectifs pour 2028 des ministères et organismes du GTNO

Ministère ou organisme	Nombre de postes (2022)	Nombre d'employés autochtones	% d'employés autochtones	Objectif pour 2028
Collège Aurora	257	69	27 %	34 %
Conseil scolaire de division de Beaufort-Delta	328	102	31,1 %	34,8 %
Société d'investissement et de développement des TNO	13	0	0	31 %
Commission scolaire francophone des TNO	49	0	0	4 %
Conseil scolaire de division du Dehcho	98	49	50 %	64 %
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation	295	82	28 %	35 %
Ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones	108	49	45 %	52 %
Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles	343	142	41 %	45 %
Ministère des Finances	490	148	30 %	44 %
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	86	31	36,4 %	40,6 %
Ministère de la Santé et des Services sociaux	200	30	15 %	39 %
Ministère de l'Infrastructure	586	203	35 %	42 %
Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement	182	53	29 %	49 %
Ministère de la Justice	524	135	26 %	35 %
Ministère de l'Administration des terres	109	26	24 %	38 %
Assemblée législative	51	19	37 %	53 %
Ministère des Affaires municipales et communautaires	108	26	24 %	32 %
Administration des services de santé et des services sociaux des TNO	1 434	297	20,7 %	28,4 %
Conseil scolaire de division du Sahtu	94	38	40,4 %	54,3 %
Conseil scolaire de division du Slave Sud	249	71	29 %	49 %
Agence de services communautaires ṯjcẖ (éducation)	193	96	49,7 %	52,8 %
Agence de services communautaires ṯjcẖ (santé)	130	76	58 %	65,7 %
Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs	164	20	12 %	21 %



Caroline Wawzonek: 50th Geoscience Forum opening remarks

Ministers' Statements and Speeches

Yellowknife — November 15, 2022

Check against delivery

On behalf of myself, the Premier and my Cabinet colleagues, congratulations on arriving at the 50th anniversary of the Yellowknife Geoscience Forum!

My gratitude to the NWT and NU Chamber of mines for their continued good work and commitment to organize and host this annual event. Thank you also for the invitation and opportunity to speak this afternoon.

About 150 people attended the first gathering of this community in 1972. Some of us attending this year's Forum were not even alive when that first gathering took place. But I'm sure we have at least a few attendees here again who could tell a tale or two from that first event.

I have a few observations to make today about then and now, but let me set a foundation with something that is as much true today as it was 50 years ago:

The success of resource development in the NWT rests heavily on the innovative, dedicated and resourceful individuals who apply science, entrepreneurship and relationship building to their professional work in the North.

And to that I would also add that many of us who have come here from elsewhere are bonded by a found admiration and dedication for this land and its people, a perspective that I believe is going to carry us to our next generation of resource development.

What else was happening 50 years ago? Trudeau was Prime Minister – but it wasn't Justin, it was his father. Our territorial government was only a few years old and still headed by a federal Commissioner. Nunavut was still part of the NWT.

Yellowknife was a gold town. And prospectors and mining enthusiasts gathered at the Miner's Mess to talk about places like: Echo Bay, Lupin and Nanisivik.

That first geoscience forum would have been organized with printed posters and maybe a phone call tree and without the benefit of cell phones. No one would have been asking me questions of how soon we can expect to see on-line map staking because there was no internet.

In the 50 year-history of this event, the unpredictable, the unimaginable and the improbable have all become reality.

In 1972, few, would have predicted the diamond rush of the 1990s; or that the NWT would rise to be the third largest producer of rough diamonds in the world. Less would have foreseen the mining at what is now the Nechalacho property for rare earths and other critical minerals.

"Northern control over northern resources" was already a familiar mantra for local politicians in the early 70's but I'm not sure they would have envisioned the 2014 devolution of authorities and responsibilities over lands and resources to the NWT. Also likely unexpected in the 1970s would be our current agreement to share resource royalties across three levels of government let alone the reality of the legislative protocol we now have with the Intergovernmental Council; a table where the NWT's Indigenous Governments work alongside the territorial government to develop an NWT Mineral Resources Act and Regulations.

Or that in 2021, a business arm of the Yellowknives Dene First Nation would lead mining operations in its own traditional territory at the Nechalacho project.

In the 90's, partners to our territory's first socio economic agreement could not have known, for example, the growth and capacity that these agreements would bring to NWT businesses and our economy. Today a 17 billion dollar made-in-the-NWT service sector has evolved to service not one but three diamond mines. The same holds true for Impact Benefit Agreements established between developers and Indigenous governments.

Today, we can look back on these agreements and recognize that they have positioned our territory to be a leader in the application of ESG and ESG-I principles. Something that is quickly growing in value today - but was not envisioned when these Agreements were first conceived.

Life beyond diamond mines may be hard to imagine right now; just like all of these other milestones and progressions were hard to imagine in 1972. But change and progress will come.

Progress on the expansion of Taltson Hydroelectricity, the Slave Geological Province Corridor and the Mackenzie Highway are all mandate priorities of the current government. A fully-devolved NWT regulatory environment is no longer an impossible notion but a possibility to realistically assess. The concept of Net Zero mining in the North, likely unspoken only a few years ago, is probably a conversation at least some of you are having this week.

We cannot know what the next 50 years will bring. But the strong foundations that have resulted in so much progress and opportunity over the last 50 years are still here along with continued investments in geoscience, modernized legislation, new infrastructure development, and our leadership in ESG. Will there be surprises? Of course. Will there be new opportunities that we can't even right now imagine? Yes. Will we be able to look back after another 50 years and celebrate a new list of achievements in geosciences and mineral resource development? Absolutely.



Applications now open for NWT Social Assistance Appeal Board

Public Service Announcement

Yellowknife — November 17, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is looking for five individuals to join the [Northwest Territories \(NWT\) Social Assistance Appeal Board](#) for four-year terms starting March 27, 2023.

The Department of Education, Culture and Employment is responsible for the delivery of the [Income Assistance \(IA\) program](#). The IA program provides financial assistance to residents who are 19 years of age and older to assist with their basic and enhanced needs, in accordance with the [Social Assistance Act](#) (Act) and Income Assistance Regulations. There are cases where an applicant is denied benefits under the IA program, at which time they can appeal the decision if they feel the Act and/or Regulations were not applied correctly.

The NWT Social Assistance Appeal Board is the second level of appeal and established to hear appeals arising out of decisions made by the Social Assistance Appeal Committee in respect to the IA program. The Board may affirm, reverse or vary a decision according to applicable legislation, policies and procedures. [Remuneration](#) is provided.

The application deadline is January 17, 2023 at 3 p.m. (MST).

If you are interested and have experience in social policy, law or interpreting legislation, apply with your resume and a one-page letter of interest to:

Email: Appeals_Office@gov.nt.ca

Fax: 867-874-2361

Mail: Appeals Office – ECE Programs and Services, P.O. Box 4215, Hay River, NT X0E 1G5

Your application may be used in filling future vacancies.

For more information, please email Appeals_Office@gov.nt.ca, visit [NWT Social Assistance Appeal Board](#) or phone 867-874-2359 or 1-855-546-1232 (toll free).

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Appel de candidatures pour la Commission d'appel de l'assistance sociale des TNO

Avis publics

Yellowknife — 17 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) est à la recherche de cinq personnes pour siéger à la [Commission d'appel de l'assistance sociale des Territoires du Nord-Ouest \(TNO\)](#) pour un mandat de quatre ans à compter du 27 mars 2023.

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) chapeaute l'administration du [Programme d'aide au revenu](#). Ce dernier fournit une assistance financière aux résidents âgés d'au moins 19 ans pour les aider à répondre à leurs besoins fondamentaux et complémentaires, en vertu de la [Loi sur l'assistance sociale](#) (la Loi) et du Règlement sur l'assistance au revenu (le Règlement). Il arrive qu'un demandeur se voie refuser des prestations au titre du Programme d'aide au revenu. Il peut alors faire appel de la décision s'il estime que la Loi ou le Règlement n'ont pas été appliqués correctement.

La Commission d'appel de l'assistance sociale des TNO est le deuxième niveau d'appel et a été créée pour instruire les appels concernant les décisions prises par un comité d'appel de l'assistance sociale en ce qui concerne le Programme d'aide au revenu. La Commission peut confirmer, modifier ou annuler une décision conformément aux lois, aux politiques et aux procédures en vigueur. Une [rémunération](#) est versée à ses membres.

La date limite pour présenter une candidature est le 17 janvier 2023 à 15 h (HR).

Si vous souhaitez présenter votre candidature et que vous possédez de l'expérience en politique sociale, en droit ou en interprétation de la loi, envoyez-nous votre CV et une lettre de motivation d'une page :

Par courriel : Appeals_Office@gov.nt.ca

Par télécopieur : 867-874-2361

Par la poste : Bureau des appels, Programmes et services du MÉCF, C. P. 4215,
Hay River NT X0E 1G5

Nous pourrions utiliser votre candidature pour pourvoir de futurs sièges vacants.

Pour en savoir plus, veuillez écrire à Appeals_Office@gov.nt.ca, visiter le site Web de la [Commission d'appel de l'assistance sociale des TNO](#) ou composer le 867-874-2359 ou le 1-855-546-1232 (sans frais).

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Applications still open for Addictions Recovery and Aftercare Fund

Public Service Announcement

Yellowknife — November 17, 2022

The Government of Northwest Territories continues to accept applications for the Addictions Recovery and Aftercare Fund.

The Addictions Recovery and Aftercare fund provides funding to Indigenous Governments and community organizations so they can hire community-based counsellors to support individuals living in recovery from addictions. This funding also supports community-based addictions recovery and aftercare programming.


The application form and guidelines are available here:

- [Applying for the Addictions Recovery and Aftercare Fund](#)

This funding is one of many actions the Government of Northwest Territories is taking to increase the number and variety of culturally respectful, community-based mental wellness and addictions recovery programs, including aftercare.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager of Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Jeremy_Bird@gov.nt.ca
1-867-767-9052 ext. 49034



On accepte toujours les demandes au titre du Fonds pour la guérison des dépendances et le maintien des acquis

Avis publics

Yellowknife — 17 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest accepte toujours les demandes au titre du Fonds pour la guérison des dépendances et le maintien des acquis.

Ce fonds permet aux gouvernements autochtones et aux administrations communautaires d'embaucher des conseillers communautaires pour appuyer les personnes qui se rétablissent d'une dépendance. Ce financement appuie également les programmes de guérison des dépendances et de maintien des acquis.

On peut obtenir le formulaire de demande de financement et les lignes directrices connexes en cliquant ici :

- [Demandes au titre du Fonds pour la guérison des dépendances et le maintien des acquis](#)

Ce fonds est l'une des nombreuses mesures prises par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour offrir une plus grande variété et accroître le nombre de programmes communautaires de mieux-être psychologique et de rétablissement des dépendances qui sont respectueux des cultures et qui comprennent des services de suivi.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy.Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Intergovernmental Meeting between Northwest Territory Métis Nation and the Government of the Northwest Territories

Communiqué

Yellowknife — November 17, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Northwest Territory Métis Nation and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Intergovernmental Meeting between Northwest Territory Métis Nation and the Government of the Northwest Territories

Yellowknife (November 17, 2022) – Premier Caroline Cochrane, Minister Diane Archie, Minister R.J. Simpson, Minister Shane Thompson, Minister Caroline Wawzonek, Minister Paulie Chinna, and Minister Julie Green met with the Northwest Territory Métis Nation (NWTMN) President Garry Bailey, Vice-President Betty Villebrun, Mr. Paul Harrington, Secretary-Treasurer, President Arthur Beck, President Trevor Beck, and President Allan Heron, on November 16, 2022, for their bilateral meeting under their intergovernmental memorandum of understanding. The meeting was hosted by the Government of Northwest Territories in Yellowknife, NT.

The meeting focused on continuing to share information and perspectives between the two governments, including:

- supporting and promoting NWT Métis health benefits,
- sharing information on the Indigenous Patient Advocate program,
- addressing medical travel issues,
- advancing mental health and addictions priorities and access to funding,
- improving health service delivery,
- homelessness initiatives,
- including Indigenous perspectives in the transformation of Aurora College to a polytechnic university,
- challenges of Student Financial Assistance program for post-secondary education,
- cabin taxation and early land transfer for housing, and
- advancing productive land claim negotiations.

Quick Facts

- The Intergovernmental Memorandum of Understanding recognizes the importance of the government-to-government relationship between the Northwest Territory Métis Nation and the Government of the Northwest Territories.
- The agreement commits both governments to meet twice per year.
- The *Memorandum of Understanding between the Northwest Territory Métis Nation and the GNWT* was initially signed in November 2012 and was renewed in December 2017 and then in April 2022 for another four-year term.

For more information, contact:

Todd Sasaki
Manager, Public Affairs and Communications
Government of the Northwest Territories
867-767-9168 ext. 15015
Todd_sasaki@gov.nt.ca

President Garry Bailey
Northwest Territory Métis Nation
867-621-2767 - Cell
garry.bailey@nwtmetis.ca



Réunion intergouvernementale entre la Nation des Métis des Territoires du Nord Ouest et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Communiqué

Yellowknife — 17 novembre 2022

The attached is being distributed on behalf of the Northwest Territory Métis Nation and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Réunion intergouvernementale entre la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Yellowknife, le 17 novembre 2022 – Conformément au protocole d’entente intergouvernemental, la première ministre Caroline Cochrane et les ministres Diane Archie, R. J. Simpson, Shane Thompson, Caroline Wawzonek, Paulie Chinna et Julie Green ont participé à une réunion bilatérale avec des représentants de la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest, soit M. Garry Bailey, président; M^{me} Betty Villebrun, vice-présidente; M. Paul Harrington, secrétaire-trésorier; M. Arthur Beck, président; M. Trevor Beck, président; et M. Allan Heron, président. La réunion a été organisée par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et a eu lieu le 16 novembre 2022, à Yellowknife, aux TNO.

La réunion a permis aux deux administrations de continuer de partager de l’information et des points de vue, notamment :

- Soutenir et promouvoir le régime d’assurance-maladie pour les Métis des TNO
- Partager des renseignements sur le Programme de défenseur des intérêts des patients autochtones
- Résoudre les problèmes liés aux déplacements pour raisons médicales
- Faire avancer les dossiers liés à la santé mentale et à la lutte contre les dépendances et l’accès au financement
- Améliorer la prestation des services de santé
- Mettre en œuvre des initiatives sur l’itinérance
- Inclure les points de vue autochtones dans le cadre de la transformation du Collège Aurora en une université polytechnique
- Se pencher sur les défis du Programme d’aide financière aux étudiants relativement à l’éducation postsecondaire
- Discuter de l’impôt foncier sur les cabanes et chalets et du transfert accéléré de terres à des fins de logement

- Faire progresser de façon productive les négociations sur les revendications territoriales

Faits en bref

- Le protocole d'entente intergouvernemental reconnaît l'importance de la relation de gouvernement à gouvernement entre la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest et le GTNO.
- Le protocole d'entente engage les administrations participantes à se rencontrer deux fois par année.
- Le *Protocole d'entente entre la Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest et le GTNO* a été initialement signé en novembre 2012, renouvelé en décembre 2017 pour quatre ans, et à nouveau renouvelé en avril 2022 pour quatre autres années.

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Todd Sasaki
Gestionnaire des relations publiques et des communications
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
867-767-9168, poste 15015
todd_sasaki@gov.nt.ca

Garry Bailey, président
Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest
867-621-2767 (cell.)
garry.bailey@nwtmetis.ca



Have Your Say: Public engagement on a new Forest Act

Public Service Announcement

Yellowknife — November 21, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) will introduce new forest legislation in February 2023 to combine and update existing forest legislation. The two existing forest laws are the [Forest Protection Act](#) and the [Forest Management Act](#).

The new legislation will recognize the co-management of forests in the Northwest Territories (NWT), consider the many values of and pressures on the forest including climate change, redefine NWT forests as ecosystems, and modernize the NWT's permitting and regulatory framework for forest resources.

The new Forest Act is being developed collaboratively with Indigenous governments, Indigenous Organizations and Renewable Resource Boards.

For information on the upcoming engagements, the public can review a [Summary of the Proposal for a new Forest Act](#) or the [2018 Forest Act Public Engagement What We Heard Report](#).

Through November 21 to December 21 the public can participate in the following ways:

- Online: [Have Your Say engagement portal](#)
- Email: forestmanagement@gov.nt.ca

For media requests, please contact:

Mike Westwick
Manager, Communications and Public Affairs
Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories
Mike.Westwick@gov.nt.ca



Exprimez-vous sur le projet de loi sur les forêts

Avis publics

Yellowknife — 21 novembre 2022

En février 2023, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) présentera un projet de loi sur les forêts qui permettra de réunir et de mettre à jour les lois actuelles sur les forêts : la [Loi sur la protection des forêts](#) et la [Loi sur l'aménagement des forêts](#).

La nouvelle législation reconnaîtra la cogestion des forêts aux TNO, tiendra compte de la valeur des forêts et des nombreuses pressions exercées sur celles-ci, y compris le changement climatique, redéfinira les forêts des TNO en tant qu'écosystèmes et modernisera les cadres de réglementation et de délivrance de permis liés aux ressources forestières des TNO.

Cette nouvelle loi est élaborée en collaboration avec les gouvernements autochtones, les organisations autochtones et les offices des ressources renouvelables.

Pour en savoir plus sur les séances d'échanges à venir, vous pouvez consulter le [résumé du projet de loi sur les forêts](#) ou le [Rapport sur ce que nous avons entendu 2018 : échanges avec le public sur la loi sur les forêts](#).

Du 21 novembre au 21 décembre, le public peut faire part de ses observations de l'une des façons suivantes :

- En ligne : [Sur le portail « Exprimez-vous! »](#)
- Par courriel : forestmanagement@gov.nt.ca

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike_Westwick@gov.nt.ca



National Addictions Awareness Week

Public Service Announcement

Yellowknife — November 21, 2022

National Addictions Awareness Week (NAAW) takes place across Canada every year during the third week of November. National Addictions Awareness Week is an important opportunity to focus on the risks associated with alcohol and other drugs and share information about prevention and recovery. This year, the theme is A Community of Caring, focusing on the ways communities in Canada are supporting people who use substances or are living with a substance use disorder.

National Addictions Awareness Week is an important opportunity to focus on the risks associated with alcohol and other drugs, and share information about prevention and recovery. This year, the theme is A Community of Caring, focusing on the ways communities in Canada are supporting people who use substances or are living with a substance use disorder.

Throughout the week of November 20 to 26, residents can use the hashtags #CommunityCaring and #NAAW2022 on social media to share how their community is helping.

Residents in need of help can visit their community counsellor, wellness worker, or local health centre. Residents can also check out some of the [available online supports like EHN Addictions Virtual Aftercare or Wellness Together Canada](#).

For more information on resources and supports for NWT residents, visit www.gov.nt.ca/wellness.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager of Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Jeremy.Bird@gov.nt.ca
1-867-767-9052 ext. 49034



Semaine nationale de sensibilisation aux dépendances

Avis publics

Yellowknife — 21 novembre 2022

La Semaine nationale de sensibilisation aux dépendances a lieu tous les ans la troisième semaine de novembre partout au Canada.

Cette semaine offre une excellente occasion pour se concentrer sur les risques associés à l'alcool et aux autres drogues, et pour partager de l'information sur la prévention et le rétablissement des dépendances. Cette année, le thème, « Une communauté bienveillante », met en lumière les approches utilisées dans les communautés à l'échelle du pays pour soutenir les personnes qui consomment des substances psychoactives ou qui font face à un problème de dépendance.

Du 20 au 26 novembre, utilisez les mots-clés #CommunautéBienveillante et #SemaineSensibilisationDépendances2022 sur les médias sociaux pour nous montrer de quelle façon votre communauté apporte son aide.

Si vous ou une personne que vous connaissez avez besoin d'aide, parlez-en à un conseiller communautaire, à un travailleur social ou à un professionnel de votre centre de santé local. Vous pouvez également obtenir [du soutien en ligne sur des sites Web comme EHN Online ou Espace mieux-être Canada](#).

Pour connaître les ressources et les renseignements offerts aux résidents des TNO, visitez le www.gov.nt.ca/fr/mieux-être.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Ministerial Activities Advisory for the week of November 22-28, 2022

Media Advisory

Yellowknife — November 21, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of November 22-28, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of November 21, 2022.

- Julie Green will be participating in a Constituency Tour of Nahendeh with MLA Shane Thompson from November 21 to 24.
- Caroline Cochrane will be attending the NWT Métis Nation Annual General Meeting on November 23 in Fort Smith.
- Paulie Chinna, Diane Archie will be attending Board of Management meetings on November 28 in Vancouver, BC.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Wawzonek will be participating in a meeting of Provincial/Territorial Finance Ministers on November 22.

- Caroline Cochrane will be participating in a conference call with Council of Federation on November 24.
- Shane Thompson will be meeting with Gwichi'in Tribal Council Grand Chief Ken Kyikavichik on November 24 in Yellowknife.
- Shane Thompson and Caroline Wawzonek will be meeting with Indigenous Leadership Initiative on November 24.
- Julie Green will be attending a meeting with Indigenous Governments to discuss Addictions Services on November 25.
- Shane Thompson will be attending the Aboriginal Sports Circle NWT Award Dinner on November 26 in Yellowknife.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
pressecretary@gov.nt.ca



Avis sur les activités ministérielles pour la semaine du 22 au 28 novembre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 21 novembre 2022

Avis sur les activités ministérielles pour la semaine du 22 au 28 novembre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié à court ou sans préavis. Ce calendrier est à jour en date du 21 novembre 2022.

- Julie Green participera à une visite de la circonscription de Nahendeh avec le député Shane Thompson, du 21 au 24 novembre.
- Caroline Cochrane assistera à l'assemblée générale annuelle de la Nation des Métis des TNO à Fort Smith, le 23 novembre.
- Paulie Chinna et Diane Archie assisteront à des réunions du Bureau de régie à Vancouver, en Colombie-Britannique, le 28 novembre.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Wawzonek participera à une rencontre des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux des Finances, le 22 novembre.
- Caroline Cochrane participera à une téléconférence du Conseil de la fédération, le 24 novembre.
- Shane Thompson rencontrera le grand chef du Conseil tribal des Gwich'in, Ken Kyikavichik, à Yellowknife, le 24 novembre.
- Shane Thompson et Caroline Wawzonek rencontreront des représentants de l'Initiative pour le leadership autochtone, le 24 novembre.
- Julie Green assistera à une réunion avec des représentants de gouvernements autochtones pour discuter des services de traitement des dépendances, le 25 novembre.
- Shane Thompson assistera au souper pour la remise des Prix du Cercle sportif autochtone des TNO à Yellowknife, le 26 novembre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



GNWT increases fuel prices in 10 NWT communities to reflect rising global fuel prices

Public Service Announcement

Yellowknife — November 21, 2022

Retail fuel prices in 10 NWT communities have been increased by the Government of the Northwest Territories, effective today.

These price adjustments are entirely the result of market volatility and global increases in the cost of petroleum products, as well as associated increased freight costs. None of the additional costs associated with the Sachs Harbour air resupply following the cancelled marine resupply in October are included in these price changes.

The GNWT's Department of Infrastructure manages the purchase, transportation, and storage of bulk petroleum products for 16 NWT communities that are not serviced by the private sector. Ten of those 16 communities receive fuel through the GNWT's annual summer resupply program:

- Łutsel K'e
- Whati
- Wrigley
- Jean Marie River
- Fort Good Hope
- Tulita
- Tsiigehtchic

- Ulukhaktok
- Sachs Harbour
- Paulatuk

The GNWT adjusts fuel prices at least twice per calendar year, after the summer barge resupply and after the winter road resupply. Some communities are resupplied year-round by all-season road.

Significant price changes are included in this update:

- Heating fuel increases ranging from 3 to 70 cents per litre
- Motive diesel increases ranging from 6 to 73 cents per litre
- Gasoline increases ranging from 2 to 54 cents per litre

Similar increases in fuel prices are in effect for government and commercial customers in the 10 summer resupply communities.

The GNWT is required, under the NWT Revolving Funds Act, to set retail fuel prices at amounts that recover the full laid-in cost of fuel. This includes the wholesale purchase cost and all transportation costs, other than in exceptional circumstances like the Sachs Harbour air resupply.

More information, including up-to-date fuel prices in all communities serviced by the GNWT, can be found at www.inf.gov.nt.ca/en/services/fuel-services.

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communication

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_communications@gov.nt.ca



Le GTNO augmente les prix du combustible dans dix collectivités ténaises, du fait de la majoration des prix à l'échelle mondiale

Avis publics

Yellowknife — 21 novembre 2022

À compter d'aujourd'hui, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest augmente les prix du combustible dans dix collectivités ténaises.

Ces ajustements sont uniquement dus à la volatilité des marchés, à la hausse des prix des produits pétroliers à l'échelle mondiale, ainsi qu'à l'augmentation des frais de transport associés. Ils ne prennent pas en compte les coûts supplémentaires liés au réapprovisionnement aérien de Sachs Harbour à la suite de l'annulation du réapprovisionnement maritime d'octobre.

Le ministère de l'Infrastructure du GTNO gère l'achat, le transport et l'entreposage des produits pétroliers en vrac pour les seize collectivités des TNO non approvisionnées par le secteur privé. Dix d'entre elles reçoivent du combustible par l'entremise du programme de réapprovisionnement estival :

- Łutsel K'e
- Whati
- Wrigley
- Jean Marie River
- Fort Good Hope

- Tulita
- Tsiigehtchic
- Ulukhaktok
- Sachs Harbour
- Paulatuk

Le GTNO ajuste les prix du combustible au moins deux fois par année civile, soit après le réapprovisionnement par barge en été et le réapprovisionnement par camion en hiver. Certaines collectivités sont également réapprovisionnées toute l'année, grâce aux routes toutes saisons.

Ces ajustements de prix comprennent des hausses de prix notables :

- Entre 3 et 70 cents le litre pour le mazout;
- Entre 6 et 73 cents le litre pour le diesel;
- Entre 2 et 54 cents le litre pour l'essence.

Des augmentations de prix similaires s'appliquent aux clients gouvernementaux et commerciaux dans les dix collectivités visées par le réapprovisionnement estival.

En vertu de la Loi sur les fonds renouvelables des TNO, le GTNO est tenu de fixer les prix du combustible vendu au détail à des montants qui couvrent le coût du gaz livré, ce qui inclut le coût d'achat de gros et tous les frais de transport, sauf dans des circonstances exceptionnelles comme le réapprovisionnement aérien de Sachs Harbour.

Vous trouverez plus de renseignements, dont les prix actuels du combustible dans toutes les collectivités approvisionnées par le GTNO, au <https://www.inf.gov.nt.ca/fr/services/service-d'approvisionnement-en-combustibles>.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

INF_Communications@gov.nt.ca



Minister of Housing NWT reflects on National Housing Day

Media Statement

Yellowknife — November 22, 2022

Paulie Chinna, Minister Responsible for Housing Northwest Territories (NWT), issued the following statement to commemorate National Housing Day:

“National Housing Day is a time to reflect on housing challenges in the Northwest Territories and identify the progress we’ve made to reduce core housing need.

“As Housing NWT marks its 50th year, we’re collaborating with Indigenous governments, Indigenous organizations, communities, and federal partners to address the territory’s housing crisis.

“Through strong partnerships, we’ve been able to leverage federal dollars to create NWT’s largest expansion of public housing units in decades. By Fall 2023, 100 new homes will have been added to our public housing stock, and more residents will have access to safe, quality homes.

“As part of [Housing NWT’s Renewal Strategy](#) we are partnering with Indigenous governments to advance reconciliation and ensure community needs are met in the most effective way possible. This year we signed a Memorandum of Understanding on Housing with the Tłıchǫ Government and a Memorandum of Agreement with the Sahtu Secretariat Incorporated. These agreements provide a framework for intergovernmental cooperation on housing-related matters, including community housing planning, procurement, and coordinated program delivery.

“As we roll out housing programs and services, expand housing units and build on our partnerships, we’re listening to differing perspectives from residents and communities across the territory to ensure our solutions meet their unique needs. We are reviewing our policies and practices to address barriers faced by people with significant housing challenges. A large part of this work involves listening to concerns about existing programs and services and finding ways to improve them.

“Through the renewal strategy, work is underway to improve over 40 programs and services. Proposed policy and program changes will consider input from the Council of Leaders Housing Working Group, staff and Local Housing Organizations.

“Behind all the progress we’ve made and will continue to make, are the employees. Housing NWT employees, including those working on the ground in our Local Housing Organizations, play a key role in providing housing support. Their work is important, and it improves the lives of residents every day across the territory’s 33 communities. I thank them for their dedication.

“Today I recommit to continuing to work with our partners to make housing across the territory more affordable and accessible to those most in need.”



La ministre d'Habitation TNO souligne la Journée nationale de l'habitation

Déclarations aux médias

Yellowknife — 22 novembre 2022

Paulie Chinna, ministre responsable d'Habitation TNO, a fait la déclaration suivante pour souligner la Journée nationale de l'habitation :

« La Journée nationale de l'habitation est l'occasion de réfléchir aux défis liés au logement aux Territoires du Nord-Ouest et de constater les progrès que nous avons réalisés pour réduire les besoins impérieux en matière de logement.

« Alors qu'Habitation TNO célèbre son 50e anniversaire, nous collaborons avec les gouvernements autochtones, les organisations autochtones, les collectivités et les partenaires fédéraux pour répondre à la crise du logement du territoire.

« Grâce à de solides partenariats, nous avons pu tirer parti des fonds fédéraux pour entreprendre la plus grande expansion de logements sociaux des TNO depuis des décennies. D'ici l'automne 2023, 100 nouvelles maisons seront ajoutées à notre parc de logements sociaux et un plus grand nombre de résidents auront accès à des maisons sécuritaires et de qualité.

« Dans le cadre de la [Stratégie de renouvellement d'Habitation TNO](#), nous collaborons avec les gouvernements autochtones pour faire progresser la réconciliation et veiller à ce que les besoins communautaires soient satisfaits de la façon la plus efficace possible. Cette année, nous avons signé un protocole d'entente sur le logement avec le gouvernement t̄ichq̄ et un protocole d'entente avec le Sahtu Secretariat Incorporated. Ces ententes fournissent un cadre de coopération intergouvernementale sur des questions liées au logement, y compris la planification du logement dans les collectivités, l'approvisionnement et la prestation coordonnée des programmes.

« Alors que nous déployons nos programmes et services en matière de logement, que nous élargissons notre parc de logements et que nous renforçons nos partenariats, nous demeurons à l'écoute des différents points de vue des résidents et des

collectivités du territoire afin de nous assurer que nos solutions répondent à leurs besoins particuliers. Nous passons en revue nos politiques et nos pratiques pour éliminer les obstacles auxquels font face les personnes aux prises avec d'importants problèmes de logement. Une grande partie de ce travail consiste à écouter les préoccupations au sujet des programmes et services existants et à trouver des façons de les améliorer.

« Grâce à la stratégie de renouvellement, des travaux sont en cours pour améliorer plus de 40 programmes et services. Les changements proposés aux politiques et aux programmes tiendront compte des commentaires du Groupe de travail sur le logement du Conseil des dirigeants, du personnel et des organismes locaux d'habitation.

« Derrière tous les progrès que nous avons réalisés et que nous continuerons de réaliser se trouve notre personnel. Les membres de l'équipe d'Habitation TNO, y compris les personnes qui travaillent sur le terrain dans nos organismes locaux d'habitation, jouent un rôle clé dans la prestation de soutien au logement. Leur travail est important et il améliore au quotidien la vie des résidents des 33 collectivités du territoire. Je les remercie de leur dévouement.

« Aujourd'hui, je réitère ma volonté de continuer à travailler avec nos partenaires pour offrir aux personnes qui en ont le plus besoin des logements plus abordables et plus accessibles sur l'ensemble du territoire. »



Addictions Recovery Peer Support Fund

Public Service Announcement

Yellowknife — November 22, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) continues to accept applications for the Addictions Recovery Peer Support Fund.

The Addictions Recovery Peer Support Fund helps eligible organizations provide their own peer support programs, groups, and/or activities specific to addictions recovery and harm reduction approaches. There are two funding options and a total of \$230,000 in funding available.

The training funding option has a total of \$50,000 available to assist organizations in providing training to individuals to offer addictions recovery peer support programs such as Self-Management and Recovery Training (SMART) Recovery and Wellbriety.

The basic funding option has a total of \$180,000 available for primary activities such as Alcoholics Anonymous, Narcotics Anonymous, Wellbriety, healing circles and community gatherings with recovery speakers. Funding may cover the costs for refreshments, meeting spaces and program participant materials.

Applicants can apply for one or both options. The application form and guidelines are available here:

[Applying for the Addictions Recovery Peer Support Fund](#)

For media requests, please contact:

Jeremy Bird
Manager of Communications
Department of Health and Social Services
Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca
1-867-767-9052 ext. 49034



Fonds pour le soutien par les pairs dans le rétablissement des dépendances

Avis publics

Yellowknife — 22 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) accepte toujours les demandes au titre du Fonds pour le soutien par les pairs dans le rétablissement des dépendances.

Le Fonds pour le soutien par les pairs dans le rétablissement des dépendances aide les organismes admissibles à offrir leurs propres programmes, groupes et activités de soutien par les pairs pour le rétablissement des dépendances et la réduction des risques. Il existe deux options de financement pour un total de 230 000 \$.

L'option de financement de la formation offre des fonds (50 000 \$) pour aider les organismes à offrir de la formation sur la prestation des programmes de soutien par les pairs pour le rétablissement des dépendances, comme les programmes Self-Management and Recovery Training (SMART), Recovery et Wellbriety.

L'option de financement de base offre des fonds (180 000 \$) pour assurer la bonne tenue des activités principales des programmes comme les Alcooliques Anonymes, les Narcotiques Anonymes, Wellbriety, les cercles de guérison et les réunions communautaires avec conférenciers sur le rétablissement. Le financement de base peut servir à couvrir les coûts des rafraîchissements, des lieux de réunion et du matériel requis pour le programme.

Les demandeurs peuvent soumettre une demande pour l'une des options, ou même pour les deux. On peut obtenir ici le formulaire de demande de financement et les lignes directrices connexes :

[Soumettre une demande au titre du Fonds pour le soutien par les pairs dans le rétablissement des dépendances](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



Construction begins on Prohibition Creek Access Road Phase 1

News Releases

Yellowknife — November 22, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Government of Canada and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



News Release – Construction begins on Prohibition Creek Access Road Phase 1

NORMAN WELLS (November 22, 2022) – As part of efforts by the Government of the Northwest Territories (GNWT) and the Government of Canada to invest in strategic infrastructure that creates jobs and economic opportunities for Northern businesses, construction of phase one of the Prohibition Creek Access Road (PCAR) near Norman Wells is set to begin on Nov. 22, 2022.

Valued at \$25.5 million, construction of phase one of the access road will be cost-shared by the Government of Canada (75%) and the GNWT (25%) under the Green Infrastructure Stream of the Investing in Canada Infrastructure Program and is anticipated to take 12 months to complete.

HRN Contracting Ltd, a Norman Wells-based, Sahtu-beneficiary-owned company has been awarded the contract to build 6.7 km of all-season road between Canyon Creek and Christina Creek, along the existing Mackenzie Valley Winter Road alignment and the proposed all-season Mackenzie Valley Highway between Wrigley and Norman Wells.

Building the road between Canyon Creek and Christina Creek will help to connect communities, make transportation safer, and benefit Northerners by creating jobs and other economic opportunities in the Sahtu region.

This project reflects the GNWT's commitment to build and support local and northern capacity in the Sahtu region in advance of the future Mackenzie Valley Highway project. All levels of government continue to work together for Northerners to make strategic infrastructure investments in communities across the territory.

Quote(s)

“Today’s announcement builds on our government’s commitment to strengthen the Northwest Territories’ economy and provide Sahtu residents with infrastructure that benefits them in their daily lives. The construction of reliable, year-round transportation infrastructure in the North creates employment, training and business opportunities while also increasing access for traditional harvesting and recreational activities.”

- **Michael McLeod**, *Member of Parliament for Northwest Territories, on behalf of the Honourable Dominic LeBlanc, Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities*



“Making strategic infrastructure investments that will create jobs, help with economic recovery, and stabilize the cost of living in the NWT is a priority for this government. I am pleased that the Prohibition Creek Access Road project has reached this milestone and that construction will bring jobs and other economic opportunities to the Sahtu region.”

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure, Government of the Northwest Territories*

Quick facts

- The PCAR connects to the end of the Canyon Creek All-Season Access Road, a 14-km road from Norman Wells to Canyon Creek that similarly advanced as a capacity-building project for the larger Mackenzie Valley Highway and was built along the existing winter road alignment. That project was completed in November of 2018.
- The Canyon Creek All-Season Access Road project offered training opportunities to approximately 12 trainees and 16 heavy equipment operators and maintained an average of 84% local and Northern employment throughout construction.

Related links

- [Prohibition Creek Access Road](#)
- [Canyon Creek All-Season Access Road](#)
- [Investing in Canada Infrastructure Program](#)

For media requests, please contact:

Public Affairs and Communications
Department of Infrastructure
Government of the Northwest Territories
INF_communications@gov.nt.ca
867-767-9082, ext. 31037



Début de la phase 1 de la construction de la route d'accès au ruisseau Prohibition

Communiqués de presse

Yellowknife — 22 novembre 2022

The attached is being distributed on behalf of the Government of Canada and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Communiqué de presse – Début de la phase 1 de la construction de la route d'accès au ruisseau Prohibition

Norman Wells, le 22 novembre 2022 — S'inscrivant dans les efforts déployés par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et le gouvernement du Canada pour investir dans des infrastructures stratégiques génératrices d'emplois et de possibilités économiques pour les entreprises du Nord, le début de la première phase de la construction de la route d'accès au ruisseau Prohibition près de Norman Wells est prévue pour le 22 novembre 2022.

D'une valeur de 25,5 millions de dollars, le coût de la phase 1 de la construction de la route d'accès sera partagé entre le gouvernement du Canada (75 %) et le GTNO (25 %) dans le cadre du volet Infrastructure verte du Programme d'infrastructure Investir dans le Canada et devrait s'échelonner sur 12 mois.

HRN Contracting Ltée, une entreprise basée à Norman Wells appartenant à un bénéficiaire du Sahtu, a obtenu le contrat de construction d'un tronçon de 6,7 km de route toutes saisons entre les ruisseaux Canyon et Christina, le long du tracé actuel de la route d'hiver de la vallée du Mackenzie et de la route toutes saisons proposée de la vallée du Mackenzie entre Wrigley et Norman Wells.

La construction de la route entre les ruisseaux Canyon et Christina aidera à relier les collectivités et à rendre le transport plus sécuritaire, tout en profitant aux Ténos, car elle générera des emplois et d'autres possibilités économiques dans la région du Sahtu.

Ce projet reflète l'engagement du GTNO à renforcer et à soutenir les capacités locales et nordiques dans la région du Sahtu en prévision du projet de la route de la vallée du Mackenzie. Tous les ordres de gouvernement continuent de travailler de concert pour que les Ténos puissent faire des investissements stratégiques dans l'infrastructure des collectivités du territoire.

Citations

« L'annonce d'aujourd'hui s'appuie sur l'engagement de notre gouvernement à renforcer l'économie des Territoires du Nord-Ouest et à fournir aux résidents du Sahtu des infrastructures utiles dans leur vie quotidienne. La construction d'une infrastructure de transport fiable et ouverte toute l'année dans le Nord crée des possibilités d'emploi, de formation et d'affaires, tout en augmentant l'accès pour les activités traditionnelles de récolte et les loisirs. »

- **Michael McLeod**, député des Territoires du Nord-Ouest, au nom de l'honorable Dominic LeBlanc, ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités

« Faire des investissements stratégiques dans des infrastructures qui créeront des emplois, aideront à la reprise économique et stabiliseront le coût de la vie aux TNO est une priorité pour notre gouvernement. Je suis heureuse que le projet de route d'accès au ruisseau Prohibition ait atteint cette étape importante et que la construction débouche sur des emplois et d'autres possibilités économiques pour les résidents du Sahtu. »

- **Diane Archie**, ministre de l'Infrastructure du GTNO

Faits en bref

- La route d'accès au ruisseau Prohibition se raccorde à l'extrémité de la route d'accès toutes saisons au ruisseau Canyon, une route de 14 km allant de Norman Wells au ruisseau Canyon construite le long du tracé de la route d'hiver existante, elle aussi visant à renforcer les capacités de la grande route de la vallée du Mackenzie. Ce projet a été achevé en novembre 2018.
- Le projet de route d'accès toutes saisons au ruisseau Canyon a offert des possibilités de formation à environ 12 stagiaires et 16 opérateurs d'équipement lourd et a maintenu une moyenne de 84 % d'employés provenant de la région ou du territoire en général tout au long de la construction.

Liens connexes

- [Route d'accès au ruisseau Prohibition](#)
- [Route d'accès toutes saisons au ruisseau Canyon](#)
- [Programme d'infrastructure Investir dans le Canada](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations publiques et communications
Ministère de l'Infrastructure
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
INF.Communications@gov.nt.ca
Tél. : 867-767-9082, poste 31037



Education Minister launches Youth Forum on Education in the NWT

News Releases

Yellowknife — November 23, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has launched the Youth Forum on Education in the Northwest Territories (NWT).

R.J. Simpson, Minister of Education, Culture and Employment, convened the forum to hear directly from students about education issues that matter to them. The group will meet virtually to brainstorm and bring forward topics and issues for the 2022-23 school year.

The students' perspectives and recommendations, particularly around the delivery and modernization of education, can assist the Minister and the department to develop youth-centered policy and initiatives.

Students will be asked to keep a written journal of their time on the forum and reflect on what they've learned and contributed. They may also share information with fellow students about the work of the forum in order to gather feedback from the broader class or school population.

The forum consists of high school students from [each education body in the NWT](#), as well as a superintendent representative, the Assistant Deputy Minister of Education and Culture, and may include external invitees going forward.

The first meeting was held on November 17, and another meeting is scheduled in the new year.

Quote(s)

"I'm so pleased to have the privilege to meet with Northwest Territories youth and hear what issues matter to them. The Youth Forum on Education will empower youth to get

involved, have a voice and be change-makers in their schools and communities. I look forward to our discussions and getting to know these students.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- Students are supported in their work on the forum by a sponsor teacher at their school.
- The meetings will be held during an appropriate break time during the school day, so students have access to school technology/infrastructure.
- As directed by ECE and education leaders, projects and working groups may be initiated to support the work of the Forum.

Related links

- [Youth Forum on Education](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Le ministre de l'Éducation lance le Forum jeunesse sur l'éducation aux TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 23 novembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) lance le Forum jeunesse sur l'éducation aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

R. J. Simpson, ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, a convoqué le forum pour entendre directement les élèves parler des questions d'éducation qui leur tiennent à cœur. Le groupe se réunira virtuellement pour un remue-méninges et proposera des thèmes et des enjeux pour l'année scolaire 2022-2023.

Les perspectives et les recommandations des élèves, notamment en ce qui concerne la prestation et la modernisation des services d'éducation, pourront éclairer le ministre et le ministère dans l'élaboration de politiques et d'initiatives axées sur les jeunes.

Les élèves devront tenir un journal écrit sur leur participation au forum et réfléchir à ce qu'ils ont appris et aux contributions qu'ils ont données. Ils pourront également discuter avec leurs camarades du travail fait au forum afin de recueillir les commentaires de l'ensemble de la classe ou de l'école.

Le forum est composé d'élèves du secondaire de [chaque organisme scolaire des TNO](#), ainsi que d'un représentant des surintendants et du sous-ministre adjoint de l'Éducation et de la Culture, et pourrait inclure des invités externes à l'avenir.

La première réunion a eu lieu le 17 novembre, et une autre est prévue pour la nouvelle année.

Citation

« Je suis ravi d'avoir le privilège de rencontrer les jeunes Téoïis et de m'entretenir avec eux des sujets qui leur tiennent à cœur. Le Forum jeunesse sur l'éducation permettra aux jeunes de s'impliquer dans leur éducation, de faire entendre leur voix et de devenir des artisans du changement dans leurs écoles et leurs collectivités. J'ai hâte d'échanger avec les élèves et d'apprendre à les connaître. »

-R. J. Simpson, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- Un enseignant parrain dans leur école soutient les élèves dans leur travail sur le forum.
- Les réunions se tiendront pendant les heures d'école afin que les élèves aient accès aux technologies et aux infrastructures scolaires, lors d'une pause arrangée d'avance.
- Selon les directives du MÉCF et des leaders de l'éducation, des projets et des groupes de travail peuvent être lancés pour soutenir le travail du forum.

Liens connexes

- [Forum jeunesse sur l'éducation](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Ministerial Activities Advisory for the week of November 29-December 5, 2022

Media Advisory

Yellowknife — November 28, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of November 29-December 5, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of November 28, 2022.

- Shane Thompson will be attending the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers meeting on November 29 and 30 in Winnipeg, MB.
- Paulie Chinna and Diane Archie will be attending Board of Management meetings on November 29 to December 2, in Vancouver, BC.
- Julie Green will be participating in a Constituency Tour in December 1 to 2 in Hay River.
- Caroline Cochrane, Julie Green, Diane Archie, and Caroline Wawzonek will be meeting with Federal Ministers from December 5 to 7 in Ottawa, ON.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane will be meeting with Andreas Rufer, Consul General of Switzerland, in Yellowknife on November 29.
- Caroline Cochrane will be participating in a conference call with NWT Council of Leaders on November 29.
- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek and Julie Green will be meeting with Hlynur Guðjónsson, Iceland's Ambassador to Canada, in Yellowknife on November 30.
- R.J. Simpson will be attending a gifting of books event with Hlynur Guðjónsson, Iceland's Ambassador to Canada, and the City of Yellowknife on November 30.
- Caroline Cochrane will be participating in a conference call with Heather Stefanson, Premier of Manitoba on December 2.
- Julie Green will be attending the Accessibility Impact Awards in Yellowknife to present the Minister Responsible for Persons with Disabilities' Award for Accessibility and Inclusion on December 2.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 29 novembre au 5 décembre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 28 novembre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 29 novembre au 5 décembre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié à court ou sans préavis. Ce calendrier est à jour en date du 28 novembre 2022.

- Shane Thompson participera à la réunion du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture à Winnipeg, au Manitoba, les 29 et 30 novembre.
- Paulie Chinna et Diane Archie assisteront à des réunions du Bureau de régie à Vancouver, en Colombie-Britannique, du 29 novembre au 2 décembre.
- Julie Green participera à une visite de circonscription à Hay River, les 1er et 2 décembre.
- Caroline Cochrane, Julie Green, Diane Archie et Caroline Wawzonek rencontreront des ministres fédéraux à Ottawa, en Ontario, du 5 au 7 décembre.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane rencontrera Andreas Rufer, consul général de la Suisse, à Yellowknife, le 29 novembre.
- Caroline Cochrane participera à une téléconférence du Conseil des dirigeants des TNO, le 29 novembre.
- Caroline Cochrane, Caroline Wawzonek et Julie Green rencontreront Hlynur Guðjónsson, ambassadeur d'Islande au Canada, à Yellowknife, le 30 novembre.
- R. J. Simpson assistera à un événement de dons de livres avec Hlynur Guðjónsson, ambassadeur d'Islande au Canada, et des représentants de la Ville de Yellowknife, le 30 novembre.
- Caroline Cochrane participera à une téléconférence avec Heather Stefanson, première ministre du Manitoba, le 2 décembre.
- Julie Green assistera à la remise des prix pour l'accessibilité et l'inclusion des personnes handicapées à Yellowknife pour y remettre le Prix pour l'accessibilité et l'inclusion du ministre responsable des personnes handicapées, le 2 décembre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Funding for beaver castors returns

Public Service Announcement

Yellowknife — November 29, 2022

Harvesters and trappers are once again able to capitalize on the demand for beaver castors in the global market with funding made available through the Government of the Northwest Territories (GNWT).

Last spring, beaver castors were added to the Genuine Mackenzie Valley Fur program. Due to the success of the initial funding opportunity, the GNWT is offering funding once again. Trappers can be advanced \$65 for each pound of dried beaver castors, or approximately eight dried castors.

If the castors sell for more at auction, the trapper will receive the proceeds and prime fur bonus.

Beavers produce castoreum, which they use to scent mark in their territory, from a pair of castor sacs located near their anal glands between the pelvis and the base of their tail. Castoreum is highly prized as a flavouring and also as an ingredient in perfumes.

Castors must be removed and dried properly to be eligible. Reference sheets on how to do this are available on the Department of Environment and Natural Resources' (ENR) website and from ENR offices. Training can also be provided upon request.

Castors are received by ENR year-round. The first shipping date to the buyer is January 6, 2023.

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick
Communications Planning Specialist
Department of Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories
Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



Retour du financement pour les glandes de castoréum

Avis publics

Yellowknife — 29 novembre 2022

Les chasseurs et les trappeurs peuvent à nouveau profiter de la demande pour les glandes de castoréum sur le marché mondial grâce au financement offert par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO).

Au printemps dernier, les glandes de castoréum ont été ajoutées au programme Fourrures authentiques de la vallée du Mackenzie. En raison du succès de la première ronde de financement, le GTNO offre à nouveau des fonds. Les trappeurs peuvent recevoir une avance de fonds de 65 \$ pour chaque livre de glandes de castoréum séchées (environ huit glandes).

Si les glandes de castoréum se vendent plus cher aux enchères, le trappeur recevra le produit de la vente, en plus de la prime aux fourrures de grande qualité

Le castor sécrète du castoréum pour marquer son territoire de son odeur. Cette sécrétion est extraite de deux glandes situées près des glandes anales, entre le bassin et la base de la queue. Le castoréum est très prisé comme aromatisant et ingrédient dans les parfums.

Pour recevoir l'avance de fonds, le trappeur doit retirer les glandes et les faire sécher correctement. Des fiches d'information sur le sujet sont disponibles sur le site Web du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles ou dans un bureau du MERN. Une formation peut également être offerte sur demande.

Les glandes de castoréum sont acceptées par le MERN toute l'année. La première date d'expédition à l'achat est le 6 janvier 2023.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca



Northwest Territories Council of Leaders hold Mental Health and Addictions Meeting

Communiqué

Yellowknife — November 29, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Northwest Territories Council of Leaders (NWTCOL).

Backgrounder:

Northwest Territories Council of Leaders hold Mental Health and Addictions Meeting

Yellowknife (November 29, 2022) – Indigenous leaders and leaders from the Government of the Northwest Territories (GNWT) Department of Health and Social Services held a special meeting of the Northwest Territories Council of Leaders (NWTCOL) on Mental Health and Addictions on November 25, 2022, in Yellowknife and virtually.

Leaders discussed Mental Health and Addictions, including:

- recovery service needs, what is working in their regions, and what needs improvement;
- the end of Poundmaker’s Lodge contract with the GNWT;
- the growth and development of made-in-the-north, community-led mental health and addiction recovery initiatives;
- ways that the GNWT and Indigenous Governments can work together to streamline access to funds that support wellness at the community level; and
- upcoming opportunities for continued collaboration including the Territorial Wellness Gathering in December 2022, additional gatherings for youth and Indigenous men in 2023, and the Weaving our Wisdom Conference planned for 2024.

The NWTCOL forum offers members the opportunity to discuss territory-wide social and economic issues that are of interest to all member governments and work towards solutions.

Leaders attending the meeting included:

- Chief Louie Balsillie, Denínu Kúé First Nation
- Grand Chief Herb Norwegian, Dehcho First Nations
- Councillor Gina Dolphus, Délıne Got’ıne Government
- Grand Chief Ken Kyikavichik, Gwich’in Tribal Council
- Chief April Martel, Kát’odeeche First Nation
- Vice-President Marc Whitford, North Slave Métis Alliance
- Chair Charles McNeely, Sahtu Secretariat Incorporated
- Grand Chief Jackson Lafferty, Tłıchǫ Government
- Chief Clifford Daniels, Tłıchǫ Government
- Minister Julie Green, Health and Social Services

Delegates also attended from the following governments:

- Kristen Tanche, Dehcho First Nations
- Lena Black, Yellowknives Dene First Nation
- Evelyn Storr, Inuvialuit Regional Corporation
- Julie Beaver, Salt River First Nation
- Jason Lepine, Northwest Territory Métis Nation

Quick Facts

- Strengthening relationships with Indigenous governments is a priority of the 19th Legislative Assembly.
- The *Northwest Territories Council of Leaders Memorandum of Understanding* was signed by leadership on June 11, 2021. The MOU was signed for a four-year term.
- Signatories to the NWT Council of Leaders include: Acho Dene Koe First Nation, Akaitcho Dene First Nations, Délıne Got'ıneę Government, Gwich'in Tribal Council, Inuvialuit Regional Corporation, Kátł'odeeche First Nation, Nahanni Butte Dene Band, North Slave Métis Alliance, Northwest Territory Métis Nation, Salt River First Nation, Sahtu Secretariat Inc., Tłıchǝ Government, and the Government of the NWT.
- The inaugural meeting of the NWTCOL was held on June 11, 2021, in Yellowknife, NT and virtually. Subsequent meetings were held November 18-19, 2021, May 20, 2022, and September 27-29, 2022.
- The MOU commits the NWT Council of Leaders to meeting annually.

For more information, contact:

Boyd Clark

Advisor/Band Manager (Acting)
Acho Dene Koe First Nation
303-681-5171

Annie Boucher

Executive Director
Akaitcho Territory Government
867-394-3313

Paulina Roche

Chief Executive Officer
Délı̄nę Got'ı̄nę Government
867-589-8100, ext 106

Sharla Greenland

Chief Operating Officer
Gwich'in Tribal Council
867-777-7935

Alexandrea Gordon

Manager of Communications
Inuvialuit Regional Corporation
867-777-7041

Roy Fabian

Acting Chief Executive Officer
Kát'odeeche First Nation
867-874-6701

Soham Scrimani

Band Manager
Nahanni Butte Dene Band
867-669-0242 ext. 207

Marc Whitford

Vice-President
North Slave Métis Alliance
867-669-7442

Ursula Vogt

Executive Director
Northwest Territory Métis Nation
867-872-2770

Elizabeth Westwell

Chief Executive Officer
Salt River First Nation
867-872-2986

Orlena Modeste

Executive Director
Sahtu Secretariat Incorporated
867-589-4719

Laura Duncan

Tłı̄chọ Executive Officer
Tłı̄chọ Government
867-392-6381

Todd Sasaki

Manager, Public Affairs and
Communications
Government of the Northwest
Territories
867-767-9168 ext. 15015





Réunion sur la santé mentale et les dépendances du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest

Communiqué

Yellowknife — 29 novembre 2022

The attached is being distributed on behalf of the Northwest Territories Council of Leaders (NWTCOL).

Backgrounder:

Réunion sur la santé mentale et les dépendances du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest

Yellowknife, le 29 novembre 2022 – Les dirigeants autochtones et du ministère de la Santé et des Services sociaux du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) ont tenu une réunion spéciale du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest (TNO) sur la santé mentale et les dépendances le 25 novembre 2022, à Yellowknife et en mode virtuel.

Les dirigeants ont discuté des enjeux de santé mentale et de dépendances, notamment :

- Les besoins concernant les services de rétablissement (ce qui fonctionne dans leur région et ce qui doit être amélioré);
- La fin du contrat du centre de traitement Poundmaker's Lodge avec le GTNO;
- La création et le développement d'initiatives communautaires de santé mentale et de rétablissement des dépendances conçues dans le Nord;
- Les façons dont le GTNO et les gouvernements autochtones peuvent collaborer pour simplifier l'accès aux fonds qui soutiennent le mieux-être au niveau des collectivités;
- Les prochaines occasions de poursuivre la collaboration, notamment le Rassemblement territorial pour le mieux-être en décembre 2022, d'autres rassemblements pour les jeunes et les hommes autochtones en 2023, et la conférence Weaving our Wisdom prévue en 2024.

Le forum du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest offre à ses membres la possibilité d'échanger sur des questions d'intérêt commun en lien avec les enjeux économiques et sociaux du territoire et de collaborer pour trouver des solutions à ces dernières.

Les dirigeants suivants étaient présents :

- Louie Balsillie, chef de la Première Nation Denínu Kúé
- Herb Norwegian, grand chef des Premières Nations du Dehcho
- Gina Dolphus, conseillère du gouvernement Got'ineę de Délıneę
- Ken Kyikavichik, grand chef du Conseil tribal des Gwich'in
- April Martel, chef de la Première Nation Kátł'odeeche
- Marc Whitford, vice-président de l'Alliance des Métis du Slave Nord
- Charles McNeely, président du Sahtu Secretariat Incorporated
- Jackson Lafferty, grand chef du gouvernement tı́chq

- Clifford Daniels, chef du gouvernement t̥ɬch̥o
- Julie Green, ministre de la Santé et des Services sociaux

Des délégués des gouvernements suivants étaient également présents :

- Kristen Tanche, Premières Nations du Dehcho
- Lena Black, Première Nation des Dénés Yellowknives
- Evelyn Storr, Société régionale inuvialuite
- Julie Beaver, Première Nation de Salt River
- Jason Lepine, Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest

Faits en bref

- Le resserrement des liens avec les gouvernements autochtones est l'une des priorités de la 19^e Assemblée législative.
- Le protocole d'entente du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest, d'une durée de quatre ans, a été signé par les dirigeants le 11 juin 2021.
- Voici les signataires du Conseil des dirigeants des TNO : Première Nation Acho Dene Koe, Premières Nations dénées d'Akaitcho, gouvernement Got'ine de Dél̥ne, Conseil tribal des Gwich'in, Société régionale inuvialuite, Première Nation Kát'odeeche, Bande dénée de Nahanni Butte, Alliance des Métis du Slave Nord, Nation des Métis des Territoires du Nord-Ouest, Première Nation de Salt River, Sahtu Secretariat Inc., gouvernement t̥ɬch̥o et gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- La première rencontre du Conseil des dirigeants des Territoires du Nord-Ouest a eu lieu le 11 juin 2021, à Yellowknife et en mode virtuel. D'autres rencontres ont été organisées les 18 et 19 novembre 2021, le 20 mai 2022, et du 27 au 29 septembre 2022.
- Le protocole d'entente prévoit une réunion annuelle du Conseil des dirigeants des TNO.

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Boyd Clark

Conseiller et administrateur
intérimaire de bande
Première Nation Acho Dene Koe
303-681-5171

Annie Boucher

Directrice générale
Gouvernement du territoire
d'Akaiitcho
867-394-3313

Paulina Roche

Chef de la direction
Gouvernement Got'ıne de Délıne
867-589-8100, poste 106

Sharla Greenland

Chef de l'exploitation
Conseil tribal des Gwich'in
867-777-7935

Alexandrea Gordon

Gestionnaire des communications
Société régionale inuvialuite
867-777-7041

Roy Fabian

Chef intérimaire de la direction
Première Nation Kát'odeeche
867-874-6701

Soham Scrimani

Administrateur de bande
Bande dénée de Nahanni Butte
867-669-0242, poste 207

Marc Whitford

Vice-président

Alliance des Métis du Slave Nord
867-669-7442

Ursula Vogt

Directrice générale
Nation des Métis des Territoires du
Nord-Ouest
867-872-2770

Elizabeth Westwell

Chef de la direction
Première Nation de Salt River
867-872-2986

Orlena Modeste

Directrice générale
Sahtu Secretariat Incorporated
867-589-4719

Laura Duncan

Attachée de direction
Gouvernement tıchı
867-392-6381

Todd Sasaki

Gestionnaire des relations publiques
et des communications
Gouvernement des Territoires du
Nord-Ouest
867-767-9168, poste 15015





Climate Youth Advisory Group established to advise on NWT climate change

News Releases

Yellowknife — November 30, 2022

The NWT Climate Change Council is reaching out to youth to inform NWT efforts on reducing emissions and adapting to the impacts of a changing climate. It has established a new Climate Youth Advisory Group to advise and collaborate with the Council.

Youth occupy the frontlines of climate change demanding accountability from governments and industry around the world. With the Northwest Territories (NWT) warming four times faster than the rest of Canada, NWT youth have a unique voice to share.

Members of the Climate Youth Advisory Group will be expected to engage with their community—including other youth and elders—and bring their voices to three virtual meetings and one in-person meeting per year. In return, members will have an opportunity to learn about policy making and influence recommendations made by the NWT Climate Change Council. Additionally, members will each receive an honorarium of \$250 per day for their time, while the Chair will receive \$300 per day.

The Council aspires to have youth representatives from all regions of the NWT equitably, by having two delegates from each region, including two from Yellowknife. This will be a space that supports diversity and inclusion and strives to be representative of the NWT population.

Consideration will be given to selecting one junior youth (18-24) and one senior youth (25-30) from each region. Applicants do not need to currently reside in their regions or communities to apply.

Apply [here](#) and submit by January 2, 2023.

Quote(s)

“The impact of a changing climate will be felt for generations to come. That’s why it’s so important that the voices of tomorrow’s leaders—our northern youth—are heard. Striking a Climate Youth Advisory Group is a forward-thinking action to make sure these young people are involved in climate solutions, as they are the stewards of our future.”

- **Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resources*

Quick facts

- The NWT Climate Change Council is a forum for sharing information, for collaboration, and for engagement among non-elected staff of Indigenous governments and Indigenous organizations, representatives of NWT communities, and the GNWT, with input from external partners.
- The Council provides guidance and advice to inform and advance GNWT climate change and environment programs in alignment with IGO and community perspectives, interests, and knowledge.
- The Council will have 12 members.
- A Chairperson and Alternate Chairperson will be chosen by membership of the group.

Related links

- [Climate Youth Advisory Group information](#)
- [Application Form](#)

For media requests, please contact:

Jessica Davey-Quantick


Communications Planning Specialist

Department of Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

Jessica_Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231 Ext 53046



Création du Groupe consultatif jeunesse sur le climat pour offrir des conseils sur le changement climatique aux TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 30 novembre 2022

Le Conseil sur le changement climatique des TNO s'adresse aux jeunes pour orienter les efforts des TNO concernant la réduction des émissions et l'adaptation aux effets du changement climatique. Le Conseil a ainsi créé le Groupe consultatif jeunesse sur le climat chargé de le conseiller et de collaborer avec lui.

Les jeunes sont au front de la lutte contre le changement climatique et demandent des comptes aux gouvernements et aux industries du monde entier. Les Territoires du Nord-Ouest (TNO) se réchauffant quatre fois plus vite que le reste du Canada, les jeunes des TNO ont une voix unique à faire entendre.

Les membres du Groupe consultatif jeunesse sur le climat devront s'engager auprès de leur collectivité – y compris d'autres jeunes et des aînés – et faire entendre leur voix lors de trois réunions virtuelles et d'une réunion en personne par année. En retour, les membres auront l'occasion de se familiariser avec l'élaboration des politiques et d'influencer les recommandations formulées par le Conseil sur le changement climatique des TNO. En outre, les membres recevront chacun des honoraires de 250 \$ par jour pour leur temps, tandis que le président recevra 300 \$ par jour.

Le Conseil vise à représenter équitablement les jeunes de toutes les régions des TNO en ayant deux représentants de chaque région, dont deux représentants de Yellowknife. Le Groupe offrira un espace inclusif et favorisant la diversité et s'efforcera d'être à l'image de la population ténnoise.

On envisage de choisir un jeune dans la tranche de 18 à 24 ans et un jeune dans la tranche de 25 à 30 ans pour chaque région. Les candidats n'ont pas besoin de résider actuellement dans leur région ou collectivité pour poser leur candidature.

Présentez votre candidature [ici](#). La date limite est le 2 janvier 2023.

Citation

« Les conséquences du changement climatique se feront sentir pendant des générations. C'est pourquoi il est si important que les voix des leaders de demain – nos jeunes du Nord – soient entendues. La création d'un groupe consultatif jeunesse sur le climat est une mesure novatrice pour s'assurer que ces jeunes participent aux solutions climatiques, car ils sont les gardiens de notre avenir. »

– **Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles*

Faits en bref

- Le Conseil sur le changement climatique des TNO est un forum consacré au partage d'informations, à la collaboration et aux échanges entre le personnel non élu des gouvernements et des organismes autochtones, les représentants des collectivités ténoises et le GTNO, avec la contribution de partenaires externes.
- Le Conseil formule des recommandations pour élaborer et faire avancer les programmes sur le changement climatique et l'environnement du GTNO, en respectant les points de vue, les intérêts et les connaissances des collectivités ainsi que des gouvernements et des organismes autochtones.
- Le Conseil comptera 12 membres.
- Un président et un président suppléant seront choisis par les membres du groupe.

Liens connexes

- [Information sur le Groupe consultatif jeunesse sur le climat](#)
- [Formulaire de demande](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jessica Davey-Quantick

Spécialiste en planification des communications

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : Jessica.Davey-Quantick@gov.nt.ca

867-767-9231, poste 53046



Book donation to Yellowknife library celebrates 75 years of Canada-Iceland diplomatic relations

News Releases

Yellowknife — November 30, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Embassy of Iceland in Ottawa, the City of Yellowknife, and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Book donation to Yellowknife library celebrates 75 years of Canada-Iceland diplomatic relations

YELLOWKNIFE (November 30, 2022) – In celebration of 75 years of diplomatic relations between Canada and Iceland, a collection of 28 books by Icelandic authors was donated to the Yellowknife Public Library. His Excellency Hlynur Guðjónsson, Ambassador of Iceland to Canada donated the collection, which includes fiction, crime novels, children’s books, and non-fiction/academia.

Hosted by the Government of the Northwest Territories (GNWT) and City of Yellowknife, the announcement of the donation took place at the Yellowknife Public Library, where Ambassador Hlynur Guðjónsson read from one of the books to those in attendance. Both the Northwest Territories (NWT) and Iceland value the art of storytelling and understand the important role it plays in preserving and sharing culture, history and language.

As circumpolar jurisdictions the NWT and Iceland have a lot in common. They share similar priorities, which include addressing climate change, maintaining strategic infrastructure, sustaining a local economy, and sustaining economies in landmasses that face challenges due to their remote locations and communities.

Both jurisdictions have been pioneers of innovation in social policy, northern infrastructure and responsible development that balances the needs of people, environment, and economic potential.

Iceland and the NWT strongly believe that Arctic cooperation and relationship building is critical for global diplomacy.

Quote(s)

“This event is one of several organized by the embassies of Iceland in Canada and Canada in Iceland since late 2021 to celebrate the 75th anniversary of diplomatic relations between our two countries. Like today, these have underlined all the cultural, scientific, and economic ties and commonalities that link our two countries together, including issues to do with life in northern climates and deep traditions of storytelling between peoples.”

- **Hlynur Guðjónsson**, *Ambassador of Iceland to Canada*

“Partnerships play an important role in how we do business as a government and I’m pleased to celebrate 75 years of diplomatic relations with Iceland. The Northwest Territories and Iceland are linked in ways that has created a strong bond between our jurisdictions. This includes our collective efforts to foster relationships across the circumpolar Arctic that highlights issues that are important to strengthening our position



Embassy of Iceland
Ottawa



CITY OF YELLOWKNIFE



on the international stage. I look forward to continuing this important work in global diplomacy.”

-Caroline Cochrane, Premier of the Northwest Territories

“As we celebrate 75 years of diplomatic ties between Canada and Iceland, the donation of books is particularly fitting. Literacy has a profound and pervasive impact on people around the world including here, in the NWT. With a landscape of rich and vibrant cultures and 11 official languages, the territory relies heavily on storytelling in all its forms to capture and preserve its strong identity and share it with the world. I thank the Embassy of Iceland to Canada for sharing Icelandic culture with NWT residents through the powerful form of storytelling.

- R. J. Simpson, Minister of Education, Culture and Employment

“We appreciate the book exchange between Canada and Iceland, as books are a great gateway to knowledge and culture. Through the sharing of books, our residents have the opportunity to learn more about one another, and they help shape new ideas and perspectives – an important aspect for every society.”

- Rebecca Alty, Mayor, City of Yellowknife

Quick facts

- Similar events took place earlier this year in Nunavut and Yukon. The Embassy of Canada to Iceland also gifted a selection of Canadian books to the Reykjavik and Akureyri public libraries as part of the celebration of our diplomatic relations.
- Canada and Iceland’s bilateral merchandise trade was valued at \$202 million in 2021.
- Canada-Iceland bilateral trade has grown since the Free Trade Agreement (FTA) between Canada and the European Free Trade Association (EFTA), which came into force in 2009. This goods-focused agreement, known as C-EFTA, reflects our shared commitment to trade liberalization.

For media requests, please contact:

Press Secretary

Government of the Northwest Territories

PressSecretary@gov.nt.ca

Sarah Sibley

City of Yellowknife

ssibley@yellowknife.ca

Per Unheim

Political and Trade Officer, Embassy of Iceland

per@mfa.is

613-866-1666



Don de livres à la bibliothèque de Yellowknife en l'honneur du 75e anniversaire des relations diplomatiques entre le Canada et l'Islande

Communiqués de presse

Yellowknife — 30 novembre 2022

The attached is being distributed on behalf of the Embassy of Iceland in Ottawa, the City of Yellowknife, and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Embassy of Iceland
Ottawa



CITY OF YELLOWKNIFE



Don de livres à la bibliothèque de Yellowknife en l'honneur du 75^e anniversaire des relations diplomatiques entre le Canada et l'Islande

Yellowknife, le 30 novembre 2022 – En l'honneur du 75^e anniversaire des relations diplomatiques entre le Canada et l'Islande, Son Excellence M. Hlynur Guðjónsson, ambassadeur de l'Islande au Canada, a fait don d'une collection de 28 livres d'auteurs islandais, y compris des ouvrages de fiction, des romans policiers, des livres pour enfants et des ouvrages académiques, à la bibliothèque publique de Yellowknife.

Organisé par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et la ville de Yellowknife, cet événement a eu lieu à la bibliothèque publique de Yellowknife, où l'ambassadeur a lu un extrait d'un des livres offerts aux personnes présentes. Les Territoires du Nord-Ouest (TNO) et l'Islande apprécient tous deux l'art du conte et comprennent le rôle important qu'il joue dans la préservation et la transmission de la culture, de l'histoire et de la langue.

En tant que régions circumpolaires, les TNO et l'Islande ont beaucoup de points communs; ils partagent des priorités similaires, notamment en matière de lutte contre le changement climatique, d'entretien des infrastructures stratégiques et de soutien de l'économie locale ainsi que d'une économie confrontée à divers obstacles en raison de l'isolement géographique.

Ces régions ont été des pionnières de l'innovation en matière de politique sociale, d'infrastructure nordique et de développement durable qui concilie les besoins de la population, l'environnement et le potentiel économique.

L'Islande et les TNO croient fermement que la coopération et le renforcement des relations dans l'Arctique sont essentiels à la diplomatie mondiale.

Citations

« Cet événement fait partie d'une série d'événements organisés par les ambassades d'Islande au Canada et du Canada en Islande depuis fin 2021 pour célébrer le 75^e anniversaire des relations diplomatiques entre nos deux pays. À l'instar d'aujourd'hui, nous y avons souligné les liens culturels, scientifiques et économiques qui unissent nos deux pays ainsi que nos points communs, notamment nos vies sous des climats nordiques et l'art du conte, bien ancré dans nos traditions respectives. »

– **Hlynur Guðjónsson**, *ambassadeur de l'Islande au Canada*

« Les partenariats sont essentiels pour que nous puissions fonctionner en tant que gouvernement et je suis heureuse de célébrer 75 ans de relations diplomatiques avec l'Islande. Les Territoires du Nord-Ouest et l'Islande sont liés de bien des manières et nous



Embassy of Iceland
Ottawa



CITY OF YELLOWKNIFE



avons pu établir de solides relations. Cela passe notamment par nos efforts collectifs pour favoriser la mise en place de relations solides dans l'Arctique circumpolaire qui visent à mettre en lumière d'importantes questions nous permettant de renforcer notre position sur la scène internationale. J'ai hâte de poursuivre ces efforts de diplomatie mondiale aux côtés de l'Islande. »

– **Caroline Cochrane**, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

« Alors que nous célébrons 75 ans de relations diplomatiques entre le Canada et l'Islande, le don de livres est particulièrement approprié. L'alphabétisation a un impact profond sur les populations mondiales, y compris sur celles des TNO. Compte tenu de la richesse de ses cultures et ses onze langues officielles, le territoire compte beaucoup sur les histoires, peu importe leur forme, pour affirmer, préserver et partager sa forte identité culturelle avec le monde. Je remercie l'ambassade d'Islande au Canada d'avoir partagé une partie de la culture islandaise avec les Ténos par l'entremise des contes. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

« Les livres sont une formidable passerelle vers la connaissance et la culture, nous apprécions donc grandement l'échange de livres qui a eu lieu entre le Canada et l'Islande. Grâce à cet échange, nos résidents ont la possibilité d'en apprendre davantage les uns sur les autres. En outre, les livres contribuent à façonner de nouvelles idées et de nouvelles perspectives, ce qui est important pour toute société. »

– **Rebecca Alty**, *mairesse de Yellowknife*

Faits en bref

- Des événements similaires ont eu lieu plus tôt cette année au Nunavut et au Yukon. L'ambassade du Canada en Islande a également fait don d'une sélection de livres canadiens aux bibliothèques publiques de Reykjavik et d'Akureyri dans le cadre de la célébration de nos relations diplomatiques.
- Le commerce bilatéral de marchandises entre le Canada et l'Islande était évalué à 202 millions de dollars en 2021.
- Le commerce bilatéral entre le Canada et l'Islande s'est accru depuis l'entrée en vigueur, en 2009, de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Association européenne de libre-échange (AELE). Cet accord axé sur les marchandises tient compte de l'engagement commun des deux pays envers la libéralisation des échanges.



Embassy of Iceland
Ottawa



CITY OF YELLOWKNIFE



Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Attaché de presse
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca

Sarah Sibley
Ville de Yellowknife
ssibley@yellowknife.ca

Per Unheim
Agent des politiques et du commerce, Ambassade d'Islande
per@mfa.is
613-866-1666



2022-2025 Energy Action Plan will bring \$194 million in energy investments

News Releases

Yellowknife — December 1, 2022

As part of its effort to support secure, affordable and sustainable energy in the Northwest Territories, the Government of the Northwest Territories (GNWT) has released the 2022-2025 Energy Action Plan.

Over the next three years, \$194 million will be invested to implement 68 actions and initiatives that advance the objectives outlined in the 2030 Energy Strategy.

Activities under the updated action plan include grants and incentives to save energy and reduce greenhouse gas emissions in buildings, rebates to deploy electric vehicles in hydro communities, support for communities to develop clean energy projects, as well as continuation of major energy infrastructure projects.

The actions and initiatives proposed under the action plan are expected to reduce NWT greenhouse gas emissions by 51 kilotonnes by 2025.

Issuing three-year action plans allows the GNWT and its partners to take an adaptive approach to implementing the Strategy. This allows the GNWT to take advantage of new technologies and opportunities as they arise.

Quote(s)

“This action plan provides the GNWT and its partners with a roadmap over the next three years to advance initiatives that will contribute to reducing the cost of energy for residents, keeping our energy systems reliable, and reducing territorial GHG emissions.

This new action plan is realistic and achievable, and is key to achieving the long-term economic, social and environmental well-being of the territory and its residents.”

- **Diane Archie**, *Minister of Infrastructure*

Quick facts

- The 2022-2025 Energy Action Plan is the second three-year plan the GNWT has developed since the release of its 2030 Energy Strategy in 2018.
- The GNWT will be undertaking a five-year review of the 2030 Energy Strategy in 2023.
- In 2021-2022, the GNWT and its partners invested \$52.9 million in energy projects and initiatives. That was a 39% increase in investment compared to 2020-2021.
- The GNWT reports on progress being made on the Action Plan by releasing the Energy Initiatives Report annually.

Related links

- [2022-2025 Energy Action Plan](#)
- [2030 Energy Strategy](#)
- [2021-2022 Energy Initiatives Report](#)

For media requests, please contact:

INF Communications

Department of Infrastructure

Government of the Northwest Territories

INF_Communications@gov.nt.ca

Backgrounder:



BACKGROUNDER: 2022-2025 Energy Action Plan

Released in 2018, the [2030 Energy Strategy](#) sets out the Government of the Northwest Territories' (GNWT) long-term approach to supporting secure, affordable and sustainable energy supply and use in the NWT.

The strategy guides the development of affordable, reliable and sustainable energy for transportation, heat and electricity. This includes support for energy efficiency and conservation programs, renewable and alternative energy programs and large-scale energy projects.

The GNWT implements the Strategy through three-year Action Plans. This approach allows the GNWT to adapt and be flexible and take advantage of new technologies and opportunities as these emerge. The 2019-2022 Energy Action Plan ended on March 31, 2022. The 2022-2025 Energy Action Plan builds on the actions and initiatives from the previous plan and describes what we plan to do over the next three years.

How the 2022-2025 Energy Action Plan was developed

To develop the 2022-2025 Energy Action Plan, the GNWT reviewed the previous plan and looked for ways to improve on our success and address the gaps that we identified.

The GNWT undertook a public engagement campaign to seek broad input, including:

- A call for public feedback on the GNWT's online engagement portal. Residents were asked to submit their ideas that could help the NWT meet its long-term vision of secure, affordable, and sustainable energy while transitioning to a lower carbon economy.
- Letters sent to Indigenous governments and Indigenous organizations requesting their input on the 2022-2025 Energy Action Plan.
- Meetings with other GNWT departments, agencies, Crown corporations, Arctic Energy Alliance (AEA), as well as stakeholder groups.

The GNWT also got seven submissions from industry, non-profit organizations and individuals during the engagement period. Most of these submissions had extensive ideas aimed at reducing energy costs for Northerners and businesses while advancing greenhouse gas (GHG) emissions reductions in the electricity, transportation, buildings and industrial sectors.



What is in the 2022-2025 Energy Action Plan

The new three-year Action Plan supports the Strategy by setting out actions and initiatives that will help the GNWT and its partners achieve the six strategic objectives outlined in the Strategy. It includes grants and rebates for a variety of energy and GHG reduction projects, supports for communities and advances major energy projects.

The 2022-2025 Energy Action Plan includes 68 proposed actions and initiatives. The previous Action Plan had 44 actions and initiatives. The 24 additional actions and initiatives – combined with the existing ones in both plans – are expected to reduce GHG emissions by 51 kilotonnes by 2025.

Some key additional actions include:

- Continued core and enhanced support for existing Arctic Energy Alliance (AEA) programs and services.
- New core funding to support the Electric Vehicle Rebate program, which will now include support for e-bicycles, and electric on-the-land vehicles as they emerge on the market.
- New support for a low-income energy program through the AEA
- Additional home energy evaluation capacity for the AEA to meet public demand.
- New support to advance an electric vehicle fast charger corridor in the NWT between Yellowknife and the NWT-Alberta border.
- New support for community energy planning and a youth energy mentorship to help communities build capacity and plan projects.
- Replacement of, and re-investment in, the GHG Grant Programs for NWT governments, communities, residents, building owners, businesses and industry.
- Continued focused investments in our electricity system to ensure cost increases are offset, the system remains reliable, and reliance on diesel generation is reduced.

Some transformational projects such as electric vehicle charging stations will deliver more emissions reductions after 2025 as Northerners adopt more electric vehicles and usage of charging stations increases. Long-term projects such as transmission lines will also deliver emissions reductions when commissioned after 2025.

Many of the 68 proposed actions and initiatives in the new Action Plan are dependent on continued federal funding. Continued support from the Government of Canada is critical to achieve the strategic objectives of the Strategy and fulfill our commitment to the *Pan Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change*.



2030 Energy Strategy Review

The GNWT committed to a full review of the Strategy after five years. This review will take place in 2023-2024. This timeline gives the GNWT enough time to re-evaluate the Strategy's strategic objectives to make sure they represent what is achievable given new technologies, opportunities and available funding. The GNWT will be looking for input from NWT residents, Indigenous governments and Indigenous organizations, businesses and stakeholders to inform this review.



Le Plan d'action énergétique 2022-2025 attirera des investissements de 194 millions \$ dans le secteur de l'énergie

Communiqués de presse

Yellowknife — 1 décembre 2022

Dans le cadre de ses efforts pour promouvoir une énergie sûre, abordable et durable aux Territoires du Nord-Ouest, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié le Plan d'action énergétique 2022-2025.

Au cours des trois prochaines années, 194 millions \$ seront investis pour mettre en œuvre 68 mesures et initiatives qui font progresser les objectifs définis dans la Stratégie énergétique 2030.

Les mesures prévues dans le plan d'action actualisé comprennent des subventions et des incitatifs pour économiser de l'énergie et réduire les émissions de gaz à effet de serre dans les bâtiments, des remises pour le déploiement de véhicules électriques dans les collectivités alimentées par l'hydroélectricité, un soutien aux collectivités pour le développement de projets d'énergie propre, ainsi que la poursuite des grands projets d'infrastructures énergétiques.

Les mesures et initiatives proposées dans le plan d'action devraient permettre de réduire les émissions de gaz à effet de serre des TNO de 51 kilotonnes d'ici 2025.

La publication de plans d'action triennaux permet au GTNO et à ses partenaires d'adopter une approche adaptative pour la mise en œuvre de la Stratégie. Le GTNO peut ainsi tirer parti des nouvelles technologies et des possibilités qui se présentent.

Citation

« Ce plan d'action fournit au GTNO et à ses partenaires une feuille de route pour les trois prochaines années afin de faire progresser les initiatives qui contribueront à réduire le coût de l'énergie pour les résidents, à maintenir la fiabilité de nos systèmes énergétiques et à réduire les émissions de GES du territoire. Ce nouveau plan d'action, réaliste et applicable, est essentiel pour assurer le bien-être économique, social et environnemental à long terme du territoire et de ses résidents. »

-Diane Archie, *ministre de l'Infrastructure*

Faits en bref

- Le Plan d'action énergétique 2022-2025 est le deuxième plan triennal élaboré par le GTNO depuis la publication de la Stratégie énergétique 2030 en 2018.
- Le GTNO procédera à un examen quinquennal de la Stratégie énergétique 2030 en 2023.
- En 2021-2022, le GTNO et ses partenaires ont investi 52,9 millions \$ dans des projets et initiatives énergétiques. Il s'agit d'une augmentation de 39 % des investissements par rapport à la période 2020-2021.
- Le GTNO rend compte des progrès réalisés dans le cadre du plan d'action en publiant chaque année le rapport sur les initiatives énergétiques.

Liens connexes

- [Plan d'action énergétique 2022-2025](#)
- [Stratégie énergétique 2030](#)
- [Rapport sur les initiatives énergétiques 2021-2022](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Service des communications

Ministère de l'Infrastructure

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Courriel : INF_Communications@gov.nt.ca

Backgrounder:



DOCUMENT EXPLICATIF : Plan d'action énergétique 2022-2025

Publiée en 2018, la [Stratégie énergétique 2030](#) présente l'approche à long terme du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) en vue d'assurer la stabilité, l'accessibilité et la durabilité de l'approvisionnement et de la consommation énergétiques aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

La stratégie a pour but d'orienter le développement de sources d'énergie abordables, fiables et durables pour le transport, le chauffage et l'électricité. Elle comprend l'octroi d'un soutien aux programmes d'efficacité et d'économie d'énergie, aux programmes d'énergie renouvelable et de rechange et aux projets énergétiques à grande échelle.

Le GTNO met en œuvre la stratégie en déployant des plans d'action de trois ans. Cette approche permet au GTNO de s'adapter, d'être flexible, et de tirer parti des nouvelles technologies et possibilités au fur et à mesure qu'elles se présentent. Le plan d'action énergétique 2022-2025 s'appuie sur les actions et initiatives du plan précédent et décrit les objectifs des trois prochaines années.

Élaboration du Plan d'action énergétique 2022-2025

Pour élaborer le plan d'action énergétique 2022-2025, le GTNO a examiné le plan précédent et a cherché des moyens d'apprendre de ses réussites et de combler les lacunes identifiées.

Le GTNO a lancé une campagne d'échanges avec le public afin d'obtenir ses commentaires. Cette campagne incluait :

- un appel pour recueillir les commentaires du public sur le portail de participation en ligne du GTNO. Les résidents ont été encouragés à soumettre des idées qui pourraient aider le GTNO à atteindre ses objectifs à long terme concernant la mise en place de sources d'énergie durables, rentables et fiables, tout en effectuant la transition vers une économie à faibles émissions de carbone;
- des lettres envoyées aux gouvernements et aux organisations autochtones pour leur demander leur avis sur le Plan d'action énergétique 2022-2025;
- des rencontres avec d'autres ministères et organismes du GTNO, des sociétés d'État, l'Alliance énergétique de l'Arctique (AEA) et d'autres intervenants.

Pendant la période d'échanges avec le public, le GTNO a également reçu sept réponses de l'industrie, d'organisme à but non lucratif et de particuliers. La plupart des réponses contenaient de nombreuses suggestions pour réduire les coûts de l'énergie pour les Ténos



et les entreprises tout en favorisant la réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES) dans les secteurs de l'électricité, des transports, du bâtiment et de l'industrie.

En quoi consiste le plan d'action énergétique 2022-2025?

Le nouveau plan d'action triennal soutient la Stratégie en fixant des mesures et des initiatives qui aideront le GTNO et ses partenaires à atteindre les six objectifs stratégiques décrits dans la Stratégie. Il prévoit des subventions et des remises pour divers projets de réduction des émissions de GES et de la consommation d'énergie, des aides aux collectivités et des mesures pour faire progresser de grands projets énergétiques.

Le plan d'action énergétique 2022-2025 propose 68 mesures et initiatives. Le plan d'action précédent en contenait 44. Les 24 mesures et initiatives supplémentaires, combinées aux mesures et initiatives existantes, devraient permettre de réduire les émissions de GES de 51 kilotonnes d'ici 2025.

Les principales mesures supplémentaires comprennent :

- le maintien et le renforcement du soutien aux programmes et aux services existants de l'AEA;
- un nouveau financement de base pour soutenir le programme de remise pour les véhicules électriques, qui offrira désormais du soutien pour les bicyclettes et les véhicules terrestres électriques au fur et à mesure qu'ils entreront sur le marché;
- un nouveau soutien à un programme énergétique pour les personnes à faible revenu par l'entremise de l'AEA;
- des capacités supplémentaires d'évaluation énergétique des maisons pour l'AEA afin de répondre à la demande du public;
- un nouveau soutien pour mettre en place un corridor de bornes de recharge rapide pour véhicules électriques aux TNO, entre Yellowknife et la frontière entre les TNO et l'Alberta;
- un nouveau soutien à la planification énergétique communautaire et au mentorat sur l'énergie pour les jeunes pour aider les collectivités à accroître leurs compétences et à planifier des projets;
- le remplacement des programmes de subventions pour la réduction des GES destinés aux gouvernements, aux collectivités, aux résidents, aux propriétaires de bâtiments, aux entreprises et aux industries des TNO, et un réinvestissement dans ces programmes;
- un maintien des investissements dans notre réseau électrique afin de compenser les augmentations de coûts, de maintenir la fiabilité du système et de réduire la dépendance aux génératrices diesel.




Certains projets de transformation, tels que la mise en place de bornes de recharge pour véhicules électriques, permettront de réduire davantage les émissions après 2025, car les Ténos utiliseront davantage les véhicules électriques et, par conséquent, les bornes de recharge également. Les projets à long terme, tels que l'installation de nouvelles lignes de transmission, permettront également de réduire les émissions après 2025 et leur mise en service.

Un grand nombre des 68 mesures et initiatives proposées dans le nouveau plan d'action sont tributaires du maintien du financement fédéral. Le soutien continu du gouvernement fédéral est essentiel à l'atteinte des objectifs stratégiques de la Stratégie et au respect de notre engagement envers le *Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques*.

Examen de la Stratégie énergétique 2030

Le GTNO s'est engagé à procéder à un examen complet de la stratégie après cinq ans. Cet examen aura lieu en 2023-2024. Ce délai donne au GTNO suffisamment de temps pour réévaluer les objectifs stratégiques de la Stratégie afin de s'assurer qu'ils sont réalisables compte tenu des nouvelles technologies et possibilités, et du nouveau financement disponible. Le GTNO cherchera à obtenir les commentaires des Ténos, des gouvernements et des organisations autochtones, des entreprises et des intervenants afin d'éclairer cet examen.



Have your say: Proposed Changes to the Waste Reduction and Recovery Act

Public Service Announcement

Yellowknife — December 1, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is proposing changes to the Waste Reduction and Recovery Act with one further round of engagements planned.

The proposed changes were developed after more than a year of broad engagement with communities, stakeholders, and the public while developing the [Waste Resource Management Strategy and Action Plan](#), released in 2019.


These updates to the Act will encourage more effective, well-managed delivery of waste reduction and recovery programs, and give the GNWT the necessary authority to implement new waste management approaches in the future.

A [plain language summary](#) of proposed changes has been produced to assist in meaningful and clear engagement.

Have your say: [submit comments or ask questions](#) about the proposed changes online from December 1, 2022 – January 4, 2023.

For media requests, please contact:

Mike Westwick
Manager, Communications and Public Affairs
Environment and Natural Resources
Government of the Northwest Territories
Mike_Westwick@gov.nt.ca



Exprimez-vous sur les modifications proposées à la Loi sur la réduction et la récupération des déchets

Avis publics

Yellowknife — 1 décembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) propose des modifications à la Loi sur la réduction et la récupération des déchets et prévoit une autre série d'échanges avec le public.

Ces modifications ont été définies après plus d'un an d'échanges avec les collectivités, les intervenants et le public pendant l'élaboration de la [Stratégie sur la gestion des déchets et son plan de mise en œuvre](#), document publié en 2019.

Ces mises à jour de la Loi favoriseront une exécution plus efficace et mieux gérée des programmes de réduction et de récupération des déchets, et donneront au GTNO l'autorité nécessaire pour mettre en œuvre de nouvelles approches de gestion des déchets à l'avenir.

Pour favoriser des discussions constructives, nous avons rédigé [un résumé en langage clair](#).

Exprimez-vous : [soumettez vos commentaires](#) ou posez des questions sur les modifications proposées en ligne du 1er décembre 2022 au 4 janvier 2023.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Mike Westwick

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Environnement et Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Mike.Westwick@gov.nt.ca



GNWT clarifies use of playground equipment for early learning and child care operators

Public Service Announcement

Yellowknife — December 1, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) would like to clarify its stance on the use of playground equipment for Northwest Territories (NWT) licensed early learning and child care operators during winter months.

A letter dated November 24, 2022 from the Department of Education, Culture and Employment (ECE) to licensed early learning and child care program operators, requested that operators refrain from using playground equipment during the duration of the winter season.

The GNWT wishes to clarify that the letter was not meant to restrict children's access to playground equipment. However, winter conditions can render playground equipment unsafe in certain situations, which increases the risk of serious injury. ECE has been made aware of incidences in the NWT, including serious injuries to children, resulting from playground equipment that was unsafe due to winter conditions.

As such, ECE does not recommend the use of fixed playground equipment such as monkey bars, climbers, slides, etc. when the ground below the equipment, which is protective surfacing for shock absorbency and injury prevention, is frozen and/or when the equipment does not meet manufacturer's instructions.

ECE has sent a letter of clarification to program operators. This is intended to serve as a reminder of their continued responsibility to follow manufacturers' instructions for play equipment. If playground equipment is used in the winter, strict supervision is required, and consideration must be given to the hazards presented by the winter clothing children are wearing and the effect of freezing temperatures on the protective surface.

Risky play is an important part of learning and development. Collectively, it is important that those of us in roles of responsibility for children's safety distinguish between risky versus dangerous play situations. ECE will be providing professional learning opportunities for interested early childhood educators and licensed program operators to support safe indoor and outdoor play experiences for young children. This will include topics related to risky play in safe environments.

For media requests, please contact:

Briony Grabke


Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Le GTNO clarifie l'utilisation des équipements des terrains de jeu pour les exploitants de services d'éducation et de garde des jeunes enfants

Avis publics

Yellowknife — 1 décembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) souhaite clarifier sa position sur l'utilisation des équipements de terrain de jeu par les exploitants de services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants des Territoires du Nord-Ouest (TNO) pendant les mois d'hiver.

Dans une lettre datée du 24 novembre 2022, le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (MÉCF) demandait aux exploitants de services agréés d'éducation et de garde des jeunes enfants de ne pas utiliser les équipements de terrain de jeu pendant la saison hivernale.

Le GTNO tient à préciser que cette lettre ne visait pas à restreindre l'accès des enfants aux équipements de terrains de jeu. Toutefois, les conditions hivernales peuvent rendre ces derniers non sécuritaires dans certaines situations, ce qui augmente le risque de blessures graves. Le MÉCF a été informé d'incidents survenus aux TNO, y compris de blessures graves subies par des enfants à cause d'un équipement de terrain de jeu devenu non sécuritaire en raison des conditions hivernales.

Par conséquent, le MÉCF ne recommande pas l'utilisation d'équipements de terrains de jeu fixes, comme les barres de suspension, les grimpeurs, les glissoires, etc., lorsque le sol sur lequel ils se trouvent, qui sert de surface de protection absorbant les chocs et prévenant les blessures, est gelé, ou lorsque les équipements ne répondent pas aux instructions du fabricant.

Le MÉCF a envoyé une lettre de clarification aux exploitants pour leur rappeler qu'il leur incombe de suivre les instructions des fabricants concernant les équipements de terrains de jeu. Si ces derniers sont utilisés l'hiver, une surveillance stricte est nécessaire, et il faut tenir compte des dangers présentés par les vêtements d'hiver que portent les enfants et de l'effet des températures glaciales sur la surface protectrice au sol.

La prise de risques pendant le jeu fait partie intégrante de l'apprentissage et du développement. À cet effet, il est important que les personnes responsables de la sécurité des enfants fassent collectivement la distinction entre le risque, d'une part, et le danger, d'autre part. Le MÉCF proposera des occasions d'apprentissage aux éducateurs de la petite enfance et aux exploitants de services agréés intéressés afin de favoriser des expériences de jeu sécuritaires à l'intérieur comme à l'extérieur pour les jeunes enfants. Ces occasions d'apprentissage couvriront entre autres des sujets liés au risque pendant le jeu dans des environnements sécuritaires.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Premier, Ministers in Ottawa this week to discuss NWT priorities with federal government

News Releases

Yellowknife — December 5, 2022

Premier Caroline Cochrane and members of Cabinet will be in Ottawa this week to meet with federal ministers to discuss Northwest Territories (NWT) priorities ahead of next year's Federal budget.

The goal of the meetings is to raise awareness and build a better understanding of key NWT priorities and the benefits investment in the North will have on Canada. These priorities include the Taltson Hydro Expansion Project, Mackenzie Valley Highway, and the Aurora College transformation to a Polytechnic University.

Several other priorities will be discussed with federal ministers this week, including housing, increased funding for mental health and addictions, harbour restoration in Hay River, and priorities identified by the Council of Leaders under the Arctic and Northern Policy Framework (ANPF).

Meetings with federal ministers will be held from December 5 to 9. Joining Premier Cochrane will be Caroline Wawzonek, Minister of Finance and Industry, Tourism and Investment, Diane Archie, Minister of Infrastructure, Paulie Chinna, Minister of Housing, and Julie Green, Minister of Health and Social Services.

Quote(s)

"The people of the Northwest Territories are our priority. We are focused on making sure all residents have what they need to thrive. We want to create connections to the expansion of green energy, a net zero future, critical mineral opportunities, accessibility to education for northerners, and build strong, safe, and thriving northern communities

that demonstrate security through sovereignty. To achieve these goals, we need commitment from Canada on our shared priorities. It is time for Canada to undertake bold new nation building projects that will strengthen Northern communities and close the gaps that exist between the North and southern Canada.”

- **Caroline Cochrane**, *Premier of the Northwest Territories*

Quick facts

- This will be the Premier’s third visit to Ottawa in the last year to discuss NWT priorities with the federal government.
- Premier Cochrane and members of Cabinet will be meeting with:
 - - Dan Vandal, Minister of Northern Affairs
 - Marc Miller, Minister of Crown-Indigenous Relations
 - Carolyn Bennett, Minister of Mental Health and Addictions
 - Omar Alghabra, Minister of Transport
 - Jonathan Wilkinson, Minister of Natural Resources
 - Ahmed Hussen, Minister of Housing

Related links

- [Mackenzie Valley Highway](#)
- [Taltson Hydro Expansion](#)
- [Polytechnic University](#)
- [Arctic and Northern Policy Framework \(GNWT\)](#)
- [Arctic and Northern Policy Framework \(Canada\)](#)
- [Mandate of the Government of the Northwest Territories](#)

For media requests, please contact:

Press Secretary

Government of the Northwest Territories

Press_secretary@gov.nt.ca



La première ministre sera accompagnée de ministres à Ottawa cette semaine pour discuter des priorités des TNO avec le gouvernement fédéral

Communiqués de presse

Yellowknife — 5 décembre 2022

La première ministre Caroline Cochrane et les membres du Conseil exécutif seront à Ottawa cette semaine pour rencontrer des ministres fédéraux et discuter des priorités des Territoires du Nord-Ouest (TNO) en vue du budget fédéral de l'an prochain.

L'objectif de ces réunions est de faire connaître et de mieux expliquer les principales priorités des TNO et les avantages des investissements dans le Nord pour le Canada en tant que nation. Ces priorités comprennent le Projet d'agrandissement de la centrale hydroélectrique Taltson, la route de la vallée du Mackenzie et la transformation du Collège Aurora en une université polytechnique.

D'autres priorités seront abordées avec les ministres fédéraux cette semaine, notamment l'augmentation du financement pour la santé mentale et le traitement des dépendances, la restauration du port de Hay River et les priorités définies par le Conseil des dirigeants dans le Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord (CSAN).

Les réunions avec les ministres fédéraux auront lieu du 5 au 9 décembre. La première ministre Cochrane sera accompagnée de Caroline Wawzonek, ministre des Finances et de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, de Diane Archie, ministre de l'Infrastructure, et de Julie Green, ministre de la Santé et des Services sociaux.

Citation

« Les résidents des Territoires du Nord-Ouest sont notre priorité. Nous veillons à ce qu'ils aient tout ce dont ils ont besoin pour s'épanouir. Nous voulons créer des liens avec l'expansion de notre énergie verte, un avenir carboneutre, le développement des minéraux critiques, et l'éducation accessible pour les Ténos, et construire des collectivités nordiques fortes, sûres et prospères qui assurent la sécurité par la souveraineté. Pour y parvenir et contribuer à l'économie nationale, nous avons besoin de l'engagement du fédéral sur ces priorités communes. Il est temps pour le Canada d'entreprendre de nouveaux projets audacieux d'édification de la nation qui renforceront les collectivités du Nord et combleront les écarts qui existent entre le Nord et le Sud du Canada. »

-Caroline Cochrane, *première ministre des Territoires du Nord-Ouest*

Faits en bref

- Il s'agira de la troisième visite de la première ministre à Ottawa au cours de la dernière année pour discuter des priorités des TNO avec le gouvernement fédéral.
- La première ministre Cochrane et les membres du Conseil exécutif vont rencontrer :
 - - Dan Vandal, ministre des Affaires du Nord
 - Marc Miller, ministre fédéral des Relations Couronne-Autochtones
 - Patty Hajdu, ministre fédérale des Services aux Autochtones
 - Jean-Yves Duclos, ministre de la Santé
 - Carolyn Bennett, ministre de la Santé mentale et des Dépendances
 - Omar Alghabra, ministre des Transports
 - Jonathan Wilkinson, ministre des Ressources naturelles

Liens connexes

- [Route de la vallée du Mackenzie](#)
- [Agrandissement de la centrale hydroélectrique Taltson](#)
- [Université polytechnique](#)
- [Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord \(GTNO\)](#)
- [Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord \(Canada\)](#)
- [Mandat du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Attaché de presse

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

presssecretary@gov.nt.ca



Elimination of co-pay for access to Emergency Repair program

Public Service Announcement

Yellowknife — December 5, 2022

Guided by Housing Northwest Territories' (NWT) [renewal strategy](#), the Government of the Northwest Territories (GNWT) updated its [Emergency Repair program](#) to no longer require a co-payment from applicants.

Previously, a co-payment was determined by income and was required at the time of the Emergency Repair application. By eliminating the co-payment requirement, Housing NWT is taking a more client-centred approach to program delivery, ensuring applicants can access the Emergency Repair program in a timely, efficient way that meets their immediate needs.


Housing NWT provides Emergency Repair funding to homeowners year-round for situations like freeze-ups and furnace failures. It is available to seniors on fixed incomes and residents 19 years of age or older who have lived in the NWT for three years with low to modest incomes as outlined in [the Core Need Income Threshold](#). Eligible clients receive assistance in the form of forgivable loans to subsidize the cost of emergency repairs to their home.

The elimination of the co-payment requirement for the Emergency Repair program is just one of several Housing NWT program changes that will have a positive impact on the lives of NWT residents.

Over the next few months, Housing NWT will announce other strategic renewal changes that are focused on increasing the wellbeing of individuals and communities by providing fair access to quality housing support for people most in need.

For media requests, please contact:

Tami Johnson
Manager of Communications
Housing Northwest Territories
Government of the Northwest Territories
NWTHC_comms@gov.nt.ca



Élimination de la quote-part auparavant nécessaire pour participer au Programme de réparations d'urgence

Avis publics

Yellowknife — 5 décembre 2022

Orienté par la [stratégie de renouvellement](#) d'Habitation TNO, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a mis à jour le [Programme de réparations d'urgence](#); les demandeurs n'auront désormais plus besoin de verser une quote-part pour y avoir accès.

Auparavant, on déterminait la quote-part en fonction du revenu, et elle était exigée au moment de présenter une demande au Programme de réparations d'urgence. En éliminant les exigences de quote-part, Habitation TNO adopte une méthode davantage axée sur le client pour exécuter ses programmes en s'assurant que les demandeurs peuvent avoir accès au Programme de réparations d'urgence plus rapidement, plus efficacement et de façon à répondre à leurs besoins immédiats.

Habitation TNO fournit des fonds de réparations d'urgence toute l'année aux propriétaires lors d'un gel et d'une défaillance du système de chauffage. Ce programme est offert aux personnes âgées ayant un revenu fixe et aux résidents de 19 ans et plus qui vivent aux TNO depuis plus de trois ans et qui ont un revenu modeste tel que défini en fonction du [plafond de revenu déterminant les besoins impérieux](#). Cette aide consiste à verser un prêt-subvention servant à financer les coûts liés aux réparations d'urgence à leur domicile.

L'élimination de la quote-part obligatoire versée au titre du Programme de réparations d'urgence est l'un des multiples changements apportés par Habitation TNO qui aura un effet positif sur la vie des Ténos.

Au cours des prochains mois, Habitation TNO annoncera d'autres changements stratégiques liés au renouvellement de ses programmes qui favoriseront l'amélioration du bien-être des collectivités et des Ténos dans le besoin en leur offrant un accès équitable à de l'aide au logement de qualité.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Tami Johnson

Gestionnaire des communications

Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

NWTHC_comms@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of December 6-12, 2022

Media Advisory

Yellowknife — December 5, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of December 6-12, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of December 5, 2022.

- Caroline Cochrane will be meeting with Federal Ministers from December 5 to 9 in Ottawa, ON.
- Julie Green, Diane Archie, Paulie Chinna and Caroline Wawzonek will be meeting with Federal Ministers from December 5 to 7 in Ottawa, ON.
- Caroline Wawzonek will be participating in the Committee on Internal Trade Annual meeting in Toronto on December 8.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane, Diane Archie, Paulie Chinna, Caroline Wawzonek and Julie Green will be meeting with Dan Vandal, Minister of Northern Affairs in Ottawa on December 6.
- Caroline Cochrane and Julie Green will be meeting with Carolyn Bennett, Minister of Mental Health and Addictions in Ottawa on December 6.
- Caroline Cochrane and Paulie Chinna will be meeting with Ahmed Hussien, Minister of Housing in Ottawa on December 6.
- Caroline Cochrane, Diane Archie and Caroline Wawzonek will be meeting with Dominic LeBlanc, Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities in Ottawa on December 6.
- Caroline Cochrane, Diane Archie and Caroline Wawzonek will be meeting with Jonathan Wilkinson, Minister of Natural Resources of Canada in Ottawa on December 6.
- Caroline Cochrane and Paulie Chinna will be meeting with Margaret Dawn Anderson, Senator for the Northwest Territories in Ottawa on December 7.
- Caroline Cochrane will be attending the Equal Voice Foundation gala in Ottawa on December 7.
- Caroline Wawzonek and Diane Archie will be meeting with Omar Alghabra, Minister of Transport of Canada in Ottawa on December 7.
- Shane Thompson will be meeting with Mackenzie Valley Land and Water Board in Yellowknife on December 8.
- Caroline Cochrane will be (virtually) attending a Council of Federation meeting on December 9.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 6 au 12 décembre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 5 décembre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 6 au 12 décembre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié à court ou sans préavis. Ce calendrier est à jour en date du 5 décembre 2022.

- Caroline Cochrane rencontrera des ministres fédéraux à Ottawa, en Ontario, du 5 au 9 décembre.
- Julie Green, Diane Archie, Paulie Chinna et Caroline Wawzonek rencontreront des ministres fédéraux à Ottawa, en Ontario, du 5 au 7 décembre.
- Caroline Wawzonek participera à la réunion annuelle du Comité du commerce intérieur à Toronto, le 8 décembre.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane, Diane Archie, Paulie Chinna, Caroline Wawzonek et Julie Green rencontreront Dan Vandal, ministre des Affaires du Nord, à Ottawa, le 6 décembre.
- Caroline Cochrane et Julie Green rencontreront Carolyn Bennett, ministre de la Santé mentale et des Dépendances à Ottawa, le 6 décembre.
- Caroline Cochrane et Paulie Chinna rencontreront Ahmed Hussen, ministre du Logement, à Ottawa, le 6 décembre.
- Caroline Cochrane, Diane Archie et Caroline Wawzonek rencontreront Dominic LeBlanc, ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités, à Ottawa, le 6 décembre.
- Caroline Cochrane, Diane Archie et Caroline Wawzonek rencontreront Jonathan Wilkinson, ministre fédéral des Ressources naturelles, à Ottawa, le 6 décembre.
- Caroline Cochrane et Paulie Chinna rencontreront Margaret Dawn Anderson, sénatrice des Territoires du Nord-Ouest, à Ottawa, le 7 décembre.
- Caroline Cochrane participera au gala de la Fondation À voix égales à Ottawa, le 7 décembre.
- Caroline Wawzonek et Diane Archie rencontreront Omar Alghabra, ministre fédéral des Transports, à Ottawa, le 7 décembre.
- Shane Thompson rencontrera des représentants de l'Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie à Yellowknife, le 8 décembre.
- Caroline Cochrane participera virtuellement à une réunion du Conseil de la fédération, le 9 décembre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Minister Wawzonek reflects on National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women in Canada

Media Statement

Yellowknife — December 6, 2022

Minister Responsible for Status of Women, Caroline Wawzonek provided the following statement on the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women in Canada:

“On December 6th, 1989, a gunman murdered 14 women in Montreal. The anniversary of the massacre has been commemorated as the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women, ensuring we never forget about the gender-based violence that occurred on this day 33 years ago.

“Today, we mourn and pay tribute to these women and countless others who have been impacted by the December 6th event. Today also gives us an opportunity to reflect on the gender-based violence that continues to take place here in the Northwest Territories (NWT) and throughout Canada.

Recently Winnipeg police confirmed that the man accused of killing Rebecca Contois, a member of O-Chi-Chak-Ko-Sipi First Nation, is being charged with killing three more Indigenous women. I am deeply saddened by this news. It is a tragic reminder of the violence against Indigenous women that persists today, and the work that still needs to be done.

“In the NWT, violence against women is widespread and Indigenous women are disproportionately more at risk. About six out of every 10 Indigenous women experience

some form of intimate partner violence starting as young as 15; among non-Indigenous women, it is four out of every 10.

“In many cases, this violence is the byproduct of colonization and intergenerational trauma. To prevent future generations of women from experiencing violence we need to interrupt the insidious nature of trauma.

“[The Final Report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls Calls for Justice](#) calls upon federal, provincial, territorial, municipal, and Indigenous governments, in partnership with Indigenous Peoples, to develop and implement a national action plan to address violence against Indigenous women, girls, and 2SLGBTQQIA+ people. In response to this report, I tabled our government’s action plan [Changing the Relationship](#).

“Guided by engagements with Indigenous governments, community governments, and people with lived experience, this action plan is a culmination of years of work intended to dismantle colonialism and racial and gendered discrimination from all levels of government and public institutions. Only by doing this can we begin to create a society in which Indigenous women, girls and 2SLGBTQQIA+ people are granted the same safety and security as their non-Indigenous friends, colleagues, and neighbours.

“Today on the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women in Canada, I recommit to taking meaningful action towards addressing systemic causes of violence, inequality, and racism so that all women and girls across the territory feel safe and empowered.”



La ministre Caroline Wawzonek souligne la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes au Canada

Déclarations aux médias

Yellowknife — 6 décembre 2022

Caroline Wawzonek, ministre responsable de la condition de la femme, a fait la déclaration suivante pour souligner la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes au Canada.

« Le 6 décembre 1989, un homme armé a assassiné 14 femmes à Montréal. La Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes au Canada commémore ce massacre, afin que nous n'oublions jamais la violence fondée sur le genre qui a secoué le pays il y a 33 ans de cela.

« Aujourd'hui, nous pleurons ces femmes et leur rendons hommage, tout comme nous rendons hommage aux innombrables femmes touchées par la tuerie du 6 décembre. Aujourd'hui, nous avons également l'occasion de réfléchir aux violences faites aux femmes, ici, aux Territoires du Nord-Ouest (TNO) et, plus largement, partout au Canada.

« Récemment, le Service de police de Winnipeg a confirmé que l'homme accusé du meurtre de Rebecca Contois, membre de la Première Nation O-Chi-Chak-Ko-Sipi, est également accusé du meurtre de trois autres femmes autochtones. Je suis profondément attristée par cette nouvelle. Cette situation nous rappelle tragiquement que la violence envers les femmes autochtones est toujours présente aujourd'hui, et qu'il y a encore du travail à faire.

« Les violences à l'égard des femmes sont très répandues aux TNO et les femmes autochtones sont beaucoup plus susceptibles d'en être victimes. En effet, près de six femmes autochtones sur dix subissent des violences de la part de leur partenaire, et ce, dès l'âge de 15 ans; chez les femmes non autochtones, ce chiffre est de quatre sur dix. « Dans bien des cas, ces violences sont une conséquence indirecte de la colonisation et des traumatismes intergénérationnels. Pour éviter que les futures générations de femmes ne subissent des violences, nous devons mettre fin au caractère insidieux des traumatismes.

« En partenariat avec les peuples autochtones, les appels à la justice du [rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées](#) demandent aux gouvernements fédéral, provinciaux, territoriaux, municipaux et autochtones d'élaborer et de mettre en œuvre un plan d'action national pour lutter contre les violences faites aux femmes, aux filles et aux personnes 2ELGBTQQIA+ autochtones. En réponse à ce rapport, j'ai déposé le plan d'action du GTNO intitulé [Changer les relations](#).

« Basé sur les séances d'échanges avec les gouvernements autochtones, les gouvernements communautaires et des personnes ayant une expérience vécue, ce plan d'action est l'aboutissement d'années de travail visant à lutter contre le colonialisme ainsi que contre la discrimination raciale et sexuelle à tous les ordres de gouvernement et dans toutes les institutions publiques. Ce n'est qu'ainsi que nous pourrons commencer à créer une société dans laquelle les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQQIA+ autochtones se sentent autant en sécurité que leurs amies, collègues et voisines non autochtones.

« Aujourd'hui, à l'occasion de la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes au Canada, je m'engage à nouveau à prendre des mesures significatives pour lutter contre les causes systémiques de la violence, de l'inégalité et du racisme afin que toutes les femmes et les filles du territoire puissent se sentir libres et en sécurité. »



GNWT releases What We Heard Report on Income Assistance Review

News Releases

Yellowknife — December 6, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released its [What We Heard Report](#) on the [Income Assistance Review](#). The GNWT is committed to improving the Income Assistance (IA) program through a review process that will provide meaningful, program level information to support program improvement and re-design.

Key stakeholders had the opportunity to provide their feedback on how the IA program could be improved to better support Northerners facing financial difficulties through virtual focus groups, online surveys and telephone interviews.

The What We Heard Report includes a summary of the feedback received throughout the engagement that took place in Spring 2022. Feedback included increasing benefits as well as income exemptions, streamlining processes, re-examining how and why benefits may be suspended, integrating trauma-informed practices, reflecting Indigenous values, increasing outreach, and providing support for clients seeking employment.

The feedback will be used to inform changes to the Income Assistance program and to develop a new program for seniors and persons with disabilities.

Quote(s)

“The GNWT is committed to delivering an improved Income Assistance program that better meets the needs of residents, including seniors and persons with disabilities. The feedback from this engagement will help shape future changes to the program, ensuring residents are heard and supported.

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- 363 individuals engaged through virtual focus groups, online surveys and telephone interviews.
- Results of the What We Heard Report will be used to inform the changes to the Income Assistance program to support vulnerable residents.

Related links

- [What We Heard Report](#)
- [Income Assistance Review](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



Le GTNO publie le Rapport sur ce que nous avons entendu concernant l'examen du Programme d'aide au revenu

Communiqués de presse

Yellowknife — 6 décembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié son [Rapport sur ce que nous avons entendu](#) concernant l'[examen du Programme d'aide au revenu](#). Le GTNO s'est engagé à améliorer le Programme d'aide au revenu par l'intermédiaire d'un processus d'examen qui fournira des informations importantes sur le programme afin d'en soutenir l'amélioration et la restructuration.

Les principaux intervenants ont eu l'occasion de donner leur avis sur la façon d'améliorer le Programme d'aide au revenu pour mieux soutenir les Ténos confrontés à des difficultés financières, en participant notamment à des groupes de discussion virtuels, des sondages en ligne et des entretiens téléphoniques.

Le Rapport sur ce que nous avons entendu comprend un résumé des commentaires formulés lors des échanges avec le public qui ont eu lieu au printemps 2022. Les commentaires portent notamment sur l'augmentation des prestations et des exemptions de revenu, la simplification des processus, le réexamen de la manière dont les prestations peuvent être suspendues et des raisons pour lesquelles elles le sont, l'intégration de pratiques tenant compte des traumatismes, le reflet des valeurs autochtones, l'augmentation des services de proximité et le soutien aux clients à la recherche d'un emploi.

Les commentaires reçus guideront les changements apportés au Programme d'aide au revenu et la création d'un nouveau Programme d'aide au revenu pour les personnes âgées et les personnes handicapées.

Citation

« Le GTNO s'est engagé à offrir un Programme d'aide au revenu amélioré qui répond mieux aux besoins des résidents, y compris les personnes âgées et les personnes handicapées. Les commentaires recueillis dans le cadre des échanges avec le public contribueront à façonner les modifications futures du programme, en veillant à ce que les résidents soient entendus et soutenus. »

- **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- 363 personnes ont participé à des groupes de discussion virtuels, des sondages en ligne et des entretiens téléphoniques.
- Les résultats contenus dans le Rapport sur ce que nous avons entendu seront utilisés pour orienter les modifications apportées au Programme d'aide au revenu visant à soutenir les résidents vulnérables.

Liens connexes

- [Rapport sur ce que nous avons entendu](#)
- [Examen du Programme d'aide au revenu](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke

Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Free Mental Health and Wellness Boxes for NWT Youth

Public Service Announcement

Yellowknife — December 7, 2022

Today, the Government of Northwest Territories (GNWT) released its fifth free mental health and wellness box to Northwest Territories (NWT) youth. These boxes are being made available as part of the My Voice My Choice campaign for youth wellness.

The theme of this month's box is "Substance Use and Mental Health." Youth aged 13-18, and organizations who serve them, can request a box by emailing mha@gov.nt.ca.

The boxes include a variety of health and mental wellness resources, learning tools, as well as individual and group activities like colouring sheets, carving kits, beading and more from northern-based artists. The boxes are available to youth and to organizations who work with youth.

There are six different mental health and wellness boxes, each with a unique theme:

- Sexual Health
- Healthy Relationships
- Healthy Coping
- Self Harm and Suicide Prevention
- Substance Use and Mental Health
- On the Land Healing

Quick facts

- Launched in 2011, My Voice My Choice is a social marketing campaign that provides NWT youth with information to positively influence their choices and behaviours related to their mental wellness.
- The free mental health and wellness boxes contain resources on a variety of health and wellness topics designed for youth aged 13 to 18.
- Individual youth and/or organizations serving youth can request a box and/or facilitator's guide with lessons and group activities.
- The themes for the boxes were developed after NWT youth identified that they wanted to learn more about sexual health, suicide prevention, healthy relationships, and healthy coping skills.
- Due to high demand, the mental health and wellness content provided in the various themed boxes are now available on the My Voice, My Choice website for anyone to access.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Trousses gratuites sur la santé mentale et le bien-être mental pour les jeunes Ténois

Avis publics

Yellowknife — 7 décembre 2022

Aujourd'hui, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a lancé sa cinquième trousse sur la santé mentale et le bien-être mental pour les jeunes. Ces trousse sont offertes pour le bien-être mental des jeunes Ténois dans le cadre de la campagne *Ma voix, mon choix*.

Ce mois-ci, le thème est « consommation de substances et santé mentale ». Les jeunes de 13 à 18 ans et les organismes qui travaillent avec eux peuvent obtenir une trousse en envoyant un courriel à l'adresse mha@gov.nt.ca.

Ces trousse contiennent diverses ressources sur la santé et le bien-être mentaux ainsi que des activités individuelles et de groupe (p. ex., feuilles à colorier, sculpture, perlage et autres activités créées par des artistes du Nord). Les trousse sont offertes aux jeunes et aux organismes qui travaillent avec les jeunes.

Il existe six différentes trousse traitant de sujets uniques :

- Santé sexuelle
- Relations saines
- Stratégies d'adaptation saines
- Prévention de l'automutilation et du suicide
- Consommation de substances et santé mentale

- Guérison sur les terres traditionnelles

Faits en bref

- Lancée en 2011, la campagne de marketing social Ma voix, mon choix informe les jeunes Téoïis sur la manière dont leurs choix et leurs comportements peuvent influencer leur bien-être mental.
- Les troussees gratuites contiennent des ressources conçues pour les jeunes de 13 à 18 ans sur divers sujets liés à la santé et au bien-être mentaux.
- Les jeunes et les organismes qui travaillent avec eux peuvent obtenir des troussees dans lesquelles on trouve un guide d'animateur ainsi que diverses leçons et activités de groupe.
- Ce sont les jeunes Téoïis qui ont déterminé les sujets abordés dans chacune des troussees et ce sont eux qui souhaitent en apprendre davantage sur la santé sexuelle, le suicide, les relations saines et les bonnes stratégies d'adaptation.
- En raison d'une forte demande, les ressources sur la santé et le bien-être mentaux fournies dans les différentes troussees thématiques sont désormais disponibles en libre accès sur le site Web du programme.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



GNWT informs public of low-risk privacy breach involving COVID-19 Isolation forms

Public Service Announcement

Yellowknife — December 9, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is informing the public of a privacy breach of personal health information that involved people who stayed at a Yellowknife COVID-19 Isolation Centre between August 2020 and April 2021.

On June 27, 2022, a box containing approximately 2,000 manually completed COVID-19 Isolation Centre Damage Responsibility forms was found at the GNWT Department of Infrastructure (INF) Warehouse inside a filing cabinet. The cabinet and files had been left in place by the COVID-19 Coordinating Secretariat which was sent to the warehouse as surplus before the office space was occupied by new staff.

At no time did the forms leave the custody of the GNWT, therefore the level of risk to impacted clients is considered minimal. No financial information was collected on the forms; however, they include handwritten names, phone numbers, addresses, and email addresses of Northwest Territories (NWT) residents and non-residents who stayed at a COVID-19 isolation centre in Yellowknife.

The GNWT takes the privacy protection of NWT residents seriously and understands the importance of protecting client information. Under the NWT Health Information Act, the Privacy Breach Policy requires the GNWT to give notice to any persons whose health information may have been breached. Anyone who stayed at a Yellowknife COVID-19 Isolation Centre between August 2020 and April 2021, and has concerns or questions, may contact hia@gov.nt.ca for more information.

The files are now held in the Department of Health and Social Services' (HSS) Health Privacy Unit in a secured office. A final privacy breach report to the Information and Privacy Commissioner is anticipated by December 16, 2022.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird


Manager, Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Le GTNO informe le public d'une atteinte à la vie privée à faible risque concernant des formulaires d'isolement en lien avec la COVID-19

Avis publics

Yellowknife — 9 décembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) informe le public d'une atteinte à la confidentialité de renseignements personnels sur la santé qui concerne des personnes ayant séjourné dans un centre d'isolement pour la COVID-19 à Yellowknife entre août 2020 et avril 2021.

Le 27 juin 2022, une boîte contenant environ 2 000 formulaires de déclaration de responsabilité en cas de dommages occasionnés au centre d'isolement remplis par écrit a été trouvée à l'entrepôt du ministère de l'Infrastructure du GTNO, à l'intérieur d'un classeur. Le classeur et les dossiers avaient été laissés en place par le Secrétariat de coordination pour la COVID-19 puis envoyés à l'entrepôt comme surplus avant que l'espace de bureau ne soit occupé par le nouveau personnel.

En aucun temps les formulaires n'ont quitté la garde du GTNO; le niveau de risque pour les clients touchés est donc considéré comme minime. Aucune information financière n'a été recueillie sur les formulaires, mais ceux-ci contiennent le nom, le numéro de téléphone, l'adresse et l'adresse courriel manuscrits de résidents et de non-résidents des Territoires du Nord-Ouest (TNO) ayant séjourné dans un centre d'isolement pour la COVID-19 à Yellowknife.

Le GTNO prend au sérieux la protection de la vie privée des résidents des TNO et comprend l'importance de protéger les informations des clients. En vertu de la Loi sur les renseignements sur la santé des TNO, la Politique sur les atteintes à la vie privée

oblige le GTNO à aviser toute personne dont les renseignements personnels sur la santé pourraient avoir été compromis. Quiconque a séjourné dans un centre d'isolement à Yellowknife entre août 2020 et avril 2021, et a des inquiétudes ou des questions, peut écrire à hia@gov.nt.ca pour obtenir de plus amples renseignements.

Les dossiers sont maintenant conservés par le Service de la protection des renseignements médicaux du ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) dans un bureau sécurisé. Un rapport final sur l'incident devrait être présenté au commissaire à l'information et à la protection de la vie privée d'ici le 16 décembre 2022.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird

Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



2022 Accessibility Impact Awards Recipients

Public Service Announcement

Yellowknife — December 9, 2022

Julie Green, Minister Responsible for Persons with Disabilities, is pleased to announce the recipients of the 2022 Accessibility Impact Awards.

This year's recipients are:

1. Minister Responsible for Persons with Disabilities Accessibility and Inclusion Award:
Liz Baile, Yellowknife – For over 30 years, Liz has supported and advocated for persons with disabilities through her work as an educator and as a volunteer. Liz has shaped and advanced inclusive schooling through curriculum development, adapting learning environments, collaboration, and mentorship as an educator. She has also volunteered with the NWT and Canadian Associations for Community Living, and has promoted and encouraged individuals to join the Special Olympics as participants and coaches.
2. The NWT Disabilities Council Community Champion Award:
Emily Heeringa, Yellowknife – Emily volunteers and advocates for families in Yellowknife to raise awareness about autism and sensory processing disorder, as well as reducing stigma surrounding disability. Professionals who participate in Emily's presentation on sensory processing disorder leave informed with new tools to better support children with, or without, development delays, while families report they feel more empowered to support and advocate for their child. Emily's efforts have created a more inclusive learning environment for all children to learn, thrive and reach their full potential.

3. The Human Rights Commission Accessibility Award:
Jason & Karen Butorac of the Yellowknife Canadian Tire, along with Jumpstart Charities, and the City of Yellowknife received the Human Rights Commission Accessibility award for their collaboration on the inclusive playground in Somba K'e Park, Yellowknife.

This year's awards ceremony was held on December 2, 2022, to align with United Nation's International Day of Persons with Disabilities, which is observed annually on December 3. The awards ceremony provides an opportunity to recognize the accomplishments of outstanding persons and businesses committed to advancing accessibility and inclusion in the territory.

For media requests, please contact:

Jeremy Bird

Manager of Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49034



Lauréats des Prix pour l'accessibilité de 2022

Avis publics

Yellowknife — 9 décembre 2022

Julie Green, ministre responsable des personnes handicapées, est fière d'annoncer les lauréats des Prix pour l'accessibilité de 2022.

Voici les lauréats de cette année :

1. Prix pour l'accessibilité et l'inclusion de la ministre responsable des personnes handicapées :
Liz Baile, Yellowknife – Depuis plus de 30 ans, Mme Baile soutient et défend les intérêts des personnes handicapées en tant qu'éducatrice et bénévole. Dans son rôle d'éducatrice, elle a façonné et fait progresser l'intégration scolaire par l'élaboration de programmes d'études, l'adaptation des environnements d'apprentissage, la collaboration et le mentorat. Elle a également fait du bénévolat auprès des volets canadien et téninois de l'Association canadienne pour l'intégration communautaire, en plus d'avoir encouragé plusieurs personnes à se joindre aux Jeux olympiques spéciaux en tant que participants ou entraîneurs.
2. Prix du champion communautaire du Conseil pour les personnes handicapées des TNO :
Emily Heeringa, Yellowknife – Mme Heeringa fait du bénévolat et défend les intérêts des familles de Yellowknife afin de sensibiliser la population à l'autisme et au trouble du traitement sensoriel, et de réduire la stigmatisation entourant les incapacités. Les professionnels qui participent à la présentation de Mme Heeringa sur le trouble du traitement sensoriel repartent avec de nouveaux outils pour mieux soutenir les enfants avec ou sans retard de développement, tandis que les familles disent se sentir plus aptes à soutenir et à défendre leur enfant.

Les efforts de Mme Heeringa permettent de créer un environnement d'apprentissage plus inclusif pour que tous les enfants puissent apprendre, s'épanouir et atteindre leur plein potentiel.

3. Prix pour l'accessibilité de la Commission des droits de la personne : Jason et Karen Butorac, du magasin Canadian Tire de Yellowknife, la Fondation Bon départ et la Ville de Yellowknife ont reçu le Prix de l'accessibilité de la Commission des droits de la personne pour leur collaboration à l'aménagement d'un terrain de jeu inclusif au parc Somba K'e, à Yellowknife.

La cérémonie de remise des prix de cette année a eu lieu le 2 décembre 2022, afin de s'aligner sur la Journée internationale des personnes handicapées des Nations Unies, qui est célébrée chaque année le 3 décembre. La cérémonie est l'occasion de souligner les réalisations de personnes et d'entreprises exceptionnelles qui se sont engagées à faire progresser l'accessibilité et l'inclusion aux TNO.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Jeremy Bird


Gestionnaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Jeremy_Bird@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49034



NWT Liquor and Cannabis Commission launches consumer survey

Public Service Announcement

Yellowknife — December 12, 2022

The Northwest Territories Liquor and Cannabis Commission (NTLCC) is seeking public feedback about NWT liquor stores, product pricing and selection, and NTLCC's communication about the safe consumption of alcohol.

NTLCC invites NWT residents to share their thoughts by completing the online survey at <https://haveyoursay.nwt-tno.ca/ntlcc-product-survey>.

Survey results will help NTLCC identify how it can improve the overall customer experience in NWT liquor stores.

Links:

- [Have your Say: NTLCC Product Survey](#)
- [Northwest Territories Liquor and Cannabis Commission website](#)

For media requests, please contact:

Matthew Mallon

Senior Communications Officer

Department of Finance

matthew_mallon@gov.nt.ca



La Société des alcools et du cannabis des TNO lance un sondage auprès des consommateurs

Avis publics

Yellowknife — 12 décembre 2022

La Société des alcools et du cannabis des TNO (SACTNO) souhaite obtenir vos commentaires sur les magasins d'alcool des TNO, sur les prix et la sélection des produits, et sur ses communications concernant la consommation sécuritaire d'alcool.

La SACTNO invite les résidents des TNO à faire part de leur point de vue en répondant à un sondage en ligne à l'adresse <https://exprimezvous.nwt-tno.ca/sactno-sondage>.

Les résultats de ce sondage aideront la SACTNO à déterminer comment elle peut améliorer l'expérience générale des clients dans les magasins d'alcool des TNO.

LIENS :

- [Exprimez-vous : Sondage sur les produits de la SACTNO](#)
- [Site Web de la Société des alcools et du cannabis des TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Matthew Mallon

Agent principal des communications

Ministère des Finances

matthew_mallon@gov.nt.ca



Ministerial Activities Advisory for the week of December 13-19, 2022

Media Advisory

Yellowknife — December 12, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of December 13-19, 2022

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of December 12, 2022.

- Shane Thompson will be attending COP15 December 13 to 15 and 17 to 18 in Montreal, QC.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

- Caroline Cochrane and R.J. Simpson will be meeting (virtually) with Francois-Philippe Champagne, Minister of Innovation, Science and Industry on December 13.
- Shane Thompson will be attending dinner with Indigenous leaders from the Assembly of First Nations, the Inuit Tapiriit Kanatami and the Métis National Council, and hosted by the Honourable Steven Guilbeault in Montreal on December 13.

- Shane Thompson will be meeting with Nils Clarke, Minister of Environment of Yukon on December 14.
- Shane Thompson will be meeting with Steven Guilbeault, Minister of Environment and Climate Change in Montreal on December 14.
- Diane Archie will be meeting with the Pehdzeh Ki First Nation on December 15.
- Diane Archie will be meeting with the Sahtu Secretariat Inc. Mackenzie Valley Highway MOU Steering Committee on December 16.
- Shane Thompson will be attending a Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Emergency Management in Ottawa on December 16
- Caroline Cochrane will be meeting (virtually) with Sandy Silver, Premier of Yukon Territory and P.J. Akeeagok, Premier of Nunavut on December 19.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la semaine du 13 au 19 décembre 2022

Avis aux médias

Yellowknife — 12 décembre 2022

Activités ministérielles pour la semaine du 13 au 19 décembre 2022

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié à court ou sans préavis. Ce calendrier est à jour en date du 12 décembre 2022.

- Shane Thompson participera à la COP15 à Montréal, au Québec, du 13 au 15 décembre et les 17 et 18 décembre.

Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

- Caroline Cochrane et R. J. Simpson rencontreront virtuellement le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie, François-Philippe Champagne, le 13 décembre.
- Shane Thompson assistera à un souper avec des leaders autochtones de l'Assemblée des Premières Nations, du groupe Inuit Tapiriit Kanatami et du

Ralliement national des Métis organisé par l'honorable Steven Guilbeault, à Montréal, le 13 décembre.

- Shane Thompson rencontrera le ministre de l'Environnement du Yukon, Nils Clarke, le 14 décembre.
- Shane Thompson rencontrera le ministre de l'Environnement et du Changement climatique, Steven Guilbeault, à Montréal, le 14 décembre.
- Diane Archie rencontrera des représentants de la Première Nation de Pehdzeh Ki, le 15 décembre.
- Diane Archie rencontrera le comité directeur du protocole d'entente sur la route de la vallée du Mackenzie du Sahtu Secretariat Inc., le 16 décembre.
- Shane Thompson participera à une rencontre des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la gestion des urgences, à Ottawa, le 16 décembre.
- Caroline Cochrane rencontrera virtuellement le premier ministre du Yukon, Sandy Silver, et le premier ministre du Nunavut, P. J. Akeeagok, le 19 décembre.

Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres, communiquez avec :

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Have Your Say on policy intentions for the Mineral Resources Act

Public Service Announcement

Yellowknife — December 13, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released an overview of the policy intentions that will guide the drafting of regulations for the NWT Mineral Resources Act (MRA).

An important next step in the development of regulations for the MRA, these policy intentions reflect the objectives and rationales agreed to by northern governments under the Legislative Development Protocol developed and adopted by the Intergovernmental Council of the NWT.

NWT residents are encouraged to consider the overview of policy intentions provided and to respond with comments or formal submissions through the GNWT's [Have Your Say Engagement Platform](#).

For media requests, please contact:

Drew Williams


Assistant Director, Strategic Communications

Department of Industry, Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

Drew_williams@gov.nt.ca

(867) 767-9202 ext. 63037



Exprimez-vous sur les objectifs stratégiques liés à la Loi sur les ressources minérales

Avis publics

Yellowknife — 13 décembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié un aperçu des objectifs stratégiques qui orienteront la rédaction des règlements de la Loi sur les ressources minérales (LRM) des TNO.

Il s'agit d'une étape importante de l'élaboration de la LRM; ces objectifs stratégiques reflètent les cibles convenues avec les gouvernements du Nord conformément au Protocole d'élaboration de lois élaboré et adopté par le Conseil intergouvernemental des TNO.

Les résidents des TNO sont invités à passer en revue l'aperçu des objectifs stratégiques fourni et à formuler des commentaires ou des observations officielles sur ces objectifs en consultant le portail [« Exprimez-vous! »](#).

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Drew Williams

Directeur adjoint des communications stratégiques

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Drew.Williams@gov.nt.ca

867-767-9202, poste 63037



Have Your Say on Renaming the Legacy Stanton Building

Public Service Announcement

Yellowknife — December 14, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) invites all residents to help with renaming the Legacy Stanton building. The Stanton name transferred to the new facility when it opened in 2019. Legacy Stanton is a temporary name for the building that previously housed Stanton Territorial Hospital. As the building's reopening approaches, it's time to give it an official name.

The facility will serve as an integral component of the Stanton Health and Social Services Campus and will provide Primary Care and Rehab services on the first floor. The second and third floors will accommodate 74 Long Term Care and 16 Extended Care Beds.

Between December 14, 2022 and February 2, 2023, residents will have the opportunity to submit their suggestions of a new name for the Legacy Stanton building through the [Have Your Say Page](#), which provides instructions for submission.

Consideration will be given to names that reflect the historical, cultural, and geographic significance of the Northwest Territories and to names that honour deceased persons who have made significant contributions to public life. When submitting a suggested name, please provide a brief description about its significance and relevance to the above criteria.

For media requests, please contact:

Nancy Guardado
Communications Advisor
Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Nancy_Guardado@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49033



Exprimez-vous sur le nouveau nom de l'ancien bâtiment Stanton

Avis publics

Yellowknife — 14 décembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) souhaite rebaptiser l'ancien bâtiment Stanton et invite les Téoïis à l'aider à trouver un nouveau nom. Depuis l'ouverture du nouvel hôpital en 2019, c'est celui-ci qui porte le nom de Stanton. L'ancien bâtiment, que l'on appelle temporairement « ancien hôpital Stanton », a abrité l'hôpital territorial pendant plusieurs années. Comme sa réouverture approche, le moment est venu de lui donner un nom officiel.

L'établissement fera partie intégrante du complexe hospitalier des services de santé et des services sociaux. Au rez-de-chaussée, on trouvera des soins primaires et des services de réadaptation et aux 2e et 3e étages, on trouvera 74 lits de soins de longue durée et 16 lits de soins prolongés.

Du 14 décembre 2022 au 2 février 2023, les résidents auront l'occasion de soumettre des suggestions de nom pour aider à rebaptiser l'ancien bâtiment. Vous trouverez tous les renseignements nécessaires à ce sujet sur la page [Exprimez-vous](#).

Une attention particulière sera accordée aux noms qui ont une importance historique, culturelle et géographique pour les Territoires du Nord-Ouest et aux noms qui honorent des personnes décédées qui ont contribué de façon marquante à la vie publique. Lorsque vous soumettez une suggestion, veuillez expliquer brièvement sa signification et sa pertinence par rapport aux critères précités.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Nancy Guardado
Conseillère en communications
Santé et Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Nancy_Guardado@gov.nt.ca
867-767-9052, poste 49033



New judge appointed to the Territorial Court of the NWT

News Releases

Yellowknife — December 14, 2022

Minister of Justice R.J. Simpson announced today the judicial appointment of Stephanie Whitecloud-Brass to the Territorial Court of the Northwest Territories. This appointment is effective as of December 13, 2022.

Ms. Whitecloud-Brass holds a Bachelor of Science from the University of Regina and a Bachelor of Laws from the University of Saskatchewan. She was called to the bar in the Northwest Territories (NWT) in 2017.

Ms. Whitecloud-Brass has been a lawyer for 14 years, including approximately five and a half years as a Legal Aid Criminal Defence Lawyer in the Northwest Territories. Ms. Whitecloud-Brass has enjoyed a reputation as a skilled criminal lawyer practicing at the Territorial Court level since 2017 and has varied experience as a lawyer in Saskatchewan. This includes experience as private criminal defence counsel, as counsel for claimants in the Independent Assessment Process under the Indian Residential Schools Settlement Agreement, as counsel with the City Solicitor's Office in Saskatoon, and various roles with the Federation of Sovereign Indigenous Nations.

Throughout her professional career she has been active in volunteer work, including as a volunteer barrister and solicitor with a community-based program designed to support young mothers in Saskatchewan called 'Healthy Mother, Healthy Baby', as well as for the Community Legal Assistance Services for Saskatoon Inner City Inc. Ms. Whitecloud-Brass has also served her professional community as a member of the Territorial Court Bench and Bar Committee and the Saskatchewan Aboriginal Courtworker Program Advisory Committee.

Ms. Whitecloud-Brass is Indigenous of Dakota/Lakota descent and is a proud member of the Standing Buffalo Dakota Nation in southeastern Saskatchewan.

Quote(s)

“I wish Judge Whitecloud-Brass every success as she takes on her new role. She has demonstrated her skills as a criminal lawyer and has made significant contributions to the practice of law. I am confident she will serve the people of Northwest Territories well as a member of the Territorial Court.”

- **R.J. Simpson**, *Minister of Justice*

Quick facts

- This appointment fills a vacancy created by the retirement of Judge Garth Malakoe.
- In addition to Chief Judge Robert Gorin, the Territorial Court includes Judge Jeannie Scott and Judge Donovan Molloy.
- The Territorial Court hears both criminal and civil matters, including, but not limited to, child protection cases and civil claims of up to \$35,000.
- The Territorial Court Act establishes the Judicial Appointments Advisory Committee, which reviews and recommends candidates to the Commissioner in Executive Council for appointment to the Territorial Court.

Related links

- [Territorial Court Act](#)
- [Territorial Court of the Northwest Territories](#)

For media requests, please contact:

Ngan Trinh

Senior Communications Advisor

Department of Justice

Government of the Northwest Territories

Email: ngan_trinh@gov.nt.ca

Phone Number: 867-767-9256, ext. 82083



Nomination d'une nouvelle juge à la Cour territoriale des TNO

Communiqués de presse

Yellowknife — 14 décembre 2022

Le ministre de la Justice, R. J. Simpson, a annoncé aujourd'hui la nomination à la magistrature de Stephanie Whitecloud-Brass à la Cour territoriale des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Cette nomination entre en vigueur le 13 décembre 2022.

Mme Whitecloud-Brass est titulaire d'un baccalauréat en sciences de l'Université de Regina et d'un baccalauréat en droit de l'Université de la Saskatchewan. Elle a été admise au barreau des TNO en 2017.

Mme Whitecloud-Brass exerce en tant qu'avocate depuis 14 ans, dont environ cinq ans et demi en tant qu'avocate de la défense en droit criminel au service d'aide juridique aux TNO. Elle jouit d'une réputation de criminaliste compétente exerçant au niveau de la Cour territoriale depuis 2017 et possède une expérience variée en tant qu'avocate en Saskatchewan. Elle a notamment travaillé comme avocate privée de la défense en droit criminel, comme avocate des demandeurs dans le cadre du Processus d'évaluation indépendant prévu par la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens et comme avocate à la Ville de Saskatoon, et a occupé divers postes au sein de la Fédération des nations autochtones souveraines.

Tout au long de sa carrière professionnelle, Mme Whitecloud-Brass a fait du bénévolat, notamment en tant qu'avocate-procureure dans le cadre d'un programme communautaire destiné à aider les jeunes mères de la Saskatchewan, nommé « Healthy Mother, Healthy Baby » (Mère en santé, bébé en santé), ainsi que pour Community Legal Assistance Services for Saskatoon Inner City Inc. Elle a également servi sa communauté professionnelle en tant que membre du comité du barreau et de

la magistrature de la Cour territoriale et du comité consultatif du Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones de la Saskatchewan.

Mme Whitecloud-Brass est une Autochtone descendante des Dakota-Lakota et est fière d'être membre de la Nation Dakota de Standing Buffalo, dans le sud-est de la Saskatchewan.

Citation

« Je souhaite à la juge Whitecloud-Brass beaucoup de succès dans l'exercice de ses nouvelles fonctions. Elle a démontré ses compétences en tant que criminaliste et a contribué de façon importante à la pratique du droit. Je suis convaincu qu'elle servira bien les Téoïois en tant que membre de la Cour territoriale. »

- **R. J. Simpson**, *ministre de la Justice*

Faits en bref

- Mme Whitecloud-Brass occupera le poste laissé vacant par le juge Garth Malakoe, parti à la retraite.
- En plus du juge en chef Robert Gorin, la Cour territoriale est composée des juges Jeannie Scott et Donovan Molloy.
- La Cour territoriale entend les affaires pénales et civiles, ce qui englobe notamment la protection de l'enfance et les poursuites civiles jusqu'à concurrence de 35 000 \$.
- Le Comité consultatif sur les nominations à la magistrature est constitué conformément à la Loi sur la Cour territoriale et a pour mission de faire des recommandations au commissaire en Conseil exécutif en ce qui concerne la nomination des juges de la Cour territoriale.

Liens connexes

- [Loi sur la Cour territoriale](#)
- [Cour territoriale des Territoires du Nord-Ouest](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Ngan Trinh
Conseillère principale en communications
Ministère de la Justice
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Courriel : ngan_trinh@gov.nt.ca
Tél. : 867-767-9256, poste 82083



GNWT releases follow-up report on the overall well-being of residents since the start of the COVID-19 pandemic

News Releases

Yellowknife — December 15, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released its latest Social Indicators COVID-19 Pandemic report. The report examines the social impacts of health measures taken to protect Northwest Territories (NWT) residents against COVID-19.

In May 2020, the Department of Health and Social Services put together a working group to examine whether public health measures during the pandemic were having unintended negative consequences on the well-being of residents. For example, it was anticipated that social isolation would create challenges in reporting concerns of suspected child/youth maltreatment.

Other key social indicators being monitored include mental health and addictions, alcohol-related harm, and family violence.

Highlights of the report's findings include:

- August 2022 saw the lowest number of children/youth reported to be at risk of maltreatment, when compared to 2019-2021.
- The number of visits to community health centers related to anxiety and depression from August to October 2022 were similar to those in the same months in 2021.
- During the first half of 2022, the number of medical visits for alcohol related harms were lower than or similar to the same time period in 2021. However, this

trend reversed from July to October 2022, with alcohol related medical visits being higher than the same months in 2021.

- During the pandemic there was a decrease in the number of admissions to family violence shelters. It was anticipated that admissions would return to pre-pandemic levels with the end of the Public Health Emergency in April, but this has not been the case.

This social indicator data provides valuable insight to help determine what actions need to be taken by the Health and Social Services system. However, interpretation of the data needs to be carefully considered due to limitations, such as the NWT's relatively small population, the short duration of the studies, and information misclassification.

Related Links

- [Social Indicators COVID-19 Pandemic December 2022 report](#)
- [Social Indicators COVID-19 Pandemic June 2022 report](#)
- [Social Indicators COVID-19 Pandemic March 2022 report](#)

For media requests, please contact:

Nancy Guardado

A/Manager, Communications

Health and Social Services

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released its latest Social Indicators COVID-19 Pandemic report. The report examines the social impacts of health measures taken to protect Northwest Territories (NWT) residents against COVID-19.

In May 2020, the Department of Health and Social Services put together a working group to examine whether public health measures during the pandemic were having unintended negative consequences on the well-being of residents. For example, it was anticipated that social isolation would create challenges in reporting concerns of suspected child/youth maltreatment.

Other key social indicators being monitored include mental health and addictions, alcohol-related harm, and family violence.

Highlights of the report's findings include:

- August 2022 saw the lowest number of children/youth reported to be at risk of maltreatment, when compared to 2019-2021.
- The number of visits to community health centers related to anxiety and depression from August to October 2022 were similar to those in the same months in 2021.
- During the first half of 2022, the number of medical visits for alcohol related harms were lower than or similar to the same time period in 2021. However, this trend reversed from July to October 2022, with alcohol related medical visits being higher than the same months in 2021.
- During the pandemic there was a decrease in the number of admissions to family violence shelters. It was anticipated that admissions would return to pre-pandemic levels with the end of the Public Health Emergency in April, but this has not been the case.

This social indicator data provides valuable insight to help determine what actions need to be taken by the Health and Social Services system. However, interpretation of the data needs to be carefully considered due to limitations, such as the NWT's relatively small population, the short duration of the studies, and information misclassification.

Related Links

- [Social Indicators COVID-19 Pandemic December 2022 report](#)
- [Social Indicators COVID-19 Pandemic June 2022 report](#)
- [Social Indicators COVID-19 Pandemic March 2022 report](#)

For media requests, please contact:

Nancy Guardado


A/Manager, Communications

Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Nancy_Guardado@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49033



Message d'intérêt public – Le GTNO publie un rapport de suivi sur le bien-être général des résidents depuis le début de la pandémie de COVID-19

Communiqués de presse

Yellowknife — 15 décembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié son plus récent rapport sur les indicateurs sociaux de la pandémie de COVID-19. Le rapport examine les répercussions sociales des mesures sanitaires mises en place pour protéger les résidents des Territoires du Nord-Ouest (TNO) contre la COVID-19.

En mai 2020, le ministère de la Santé et des Services sociaux a mis sur pied un groupe de travail afin de déterminer si les mesures de santé publique pendant la pandémie avaient des conséquences négatives imprévues sur le bien-être de la population ténosé. Par exemple, on s'attendait à ce que l'isolement social puisse faire obstacle aux signalements d'enfants ou de jeunes soupçonnés de faire l'objet de maltraitance.

Les autres indicateurs sociaux clés en observation sont, notamment, la santé mentale et les dépendances, les préjudices liés à l'alcool et la violence familiale.

Voici les faits saillants du rapport :

- En août 2022, le nombre d'enfants et de jeunes signalés comme étant à risque de maltraitance a été le plus faible, comparativement aux nombres de 2019 à 2021.

- Le nombre de visites dans les centres de santé communautaires concernant l'anxiété et la dépression entre août et octobre 2022 était semblable à celui des mêmes mois en 2021.
- Au cours de la première moitié de 2022, le nombre de visites médicales pour des préjudices liés à l'alcool a été inférieur ou semblable à celui de la même période en 2021. Toutefois, cette tendance s'est inversée de juillet à octobre 2022, les visites médicales liées à l'alcool ayant été plus élevées qu'au cours des mêmes mois en 2021.
- Pendant la pandémie, le nombre d'admissions dans les refuges pour victimes de violence familiale a diminué. On prévoyait que les admissions reviendraient aux niveaux d'avant la pandémie avec la levée de l'état d'urgence sanitaire publique en avril, mais cela n'a pas été le cas.

Ces données sur les indicateurs sociaux fournissent de précieux renseignements pour aider à déterminer les mesures à prendre par le système de santé et de services sociaux. Toutefois, l'interprétation des données doit être soigneusement examinée en raison de certaines limites, comme la petitesse de la population des TNO, la courte durée des études et des erreurs dans la classification de l'information.

Liens connexes

- [Indicateurs sociaux de la pandémie de COVID-19 – Rapport de décembre 2022](#)
- [Indicateurs sociaux de la pandémie de COVID-19 – Rapport de juin 2022](#)
- [Indicateurs sociaux de la pandémie de COVID-19 – Rapport de mars 2022](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Nancy Guardado


Gestionnaire intérimaire des communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Nancy_Guardado@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49033



GNWT is accepting applications for the 2023 Anti-Poverty Fund

Public Service Announcement

Yellowknife — December 16, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) is now accepting applications for the 2023 Anti-Poverty Fund. The annual \$1.75 million Fund can be used to support poverty reduction initiatives in Northwest Territories (NWT) communities.

NWT Indigenous governments and community governing authorities, as well as non-government organizations who demonstrate partnership or support from an Indigenous or community governing authority, may apply for funding.

Eligible projects must occur and be implemented in the NWT and align with at least one of the Territorial Anti-Poverty Strategy priorities:

- Children and Family Support
- Healthy Living and Reaching Our Potential
- Safe and Affordable Housing
- Sustainable Communities
- Integrated Continuum of Services

For the application form, guidelines and FAQs, visit [Applying for the Anti-Poverty Fund](#). Application deadline is January 31, 2023.

For media requests, please contact:

Nancy Guardado
Communications Advisor
Health and Social Services
Government of the Northwest Territories
Nancy_Guardado@gov.nt.ca
(867) 767-9052 ext. 49033



Le GTNO accepte les demandes au titre du Fonds anti-pauvreté pour 2023

Avis publics

Yellowknife — 16 décembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) accepte maintenant les demandes au titre du Fonds anti-pauvreté pour 2023. Le fonds annuel de 1,75 million de dollars soutient des initiatives de lutte contre la pauvreté dans les collectivités des TNO.

Les gouvernements autochtones aux TNO et les administrations communautaires, ainsi que les organismes non gouvernementaux en mesure de démontrer leur collaboration avec un gouvernement autochtone ou une administration communautaire, ou le soutien de l'une ou l'autre de ces entités, peuvent demander du financement.

Les projets admissibles doivent être mis en œuvre aux TNO et conformes à au moins une des priorités de la stratégie territoriale anti-pauvreté :

- Soutenir les enfants et les familles
- Favoriser un mode de vie sain et le développement du potentiel ténos
- Fournir des logements sûrs et abordables
- Entretenir des collectivités durables
- Instaurer un continuum de services intégré

Le formulaire de demande, les lignes directrices et la FAQ sont disponibles sur la page [Présenter une demande au titre du Fonds anti-pauvreté](#).

Date limite : 31 janvier 2023.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Nancy Guardado

Conseillère en communications

Santé et Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Nancy_Guardado@gov.nt.ca

867-767-9052, poste 49033



Post-Secondary Education Act and new regulations come into force

News Releases

Yellowknife — December 16, 2022

The [Post-Secondary Education \(PSE\) Act](#) and four sets of corresponding regulations came into force today. The legislation is an important milestone in the Government of the Northwest Territories' (GNWT) work to build a comprehensive post-secondary education system in the Northwest Territories (NWT).

The legislation will ensure colleges, universities and private training institutions in the NWT are meeting territorial standards. The PSE Act establishes how these institutions are accredited in the NWT so that residents can be sure they're getting high-quality training and education at a recognized school. It also formalizes a quality assurance system for the accreditation of certificate, diploma and degree programs.

Creating this standardized system allows for education across jurisdictions. Students from the NWT can transfer to programs in other provinces and territories or beyond. This process also allows institutions from other jurisdictions to provide programming in the NWT that has been reviewed and is accredited.

Quote(s)

"The Department Education, Culture, and Employment is committed to ensuring high quality post-secondary education for all students attending post-secondary schools in the Northwest Territories. This legislation will help ensure that colleges, universities and private training schools meet high standards, and that students going through the education system can feel confident they're receiving the best training possible."

- **R.J. Simpson**, *Minister of Education, Culture and Employment*

Quick facts

- In 2019, the Post-Secondary Education (PSE) Act was given assent, but not brought into force
- The Campus Alberta Quality Council (CAQC) is an external body that will be responsible for conducting reviews on all degree programs, universities, and any institutions that want to deliver a degree program in the NWT.
- A Quality Assurance Review Advisory Committee will provide reviews of non-degree institutions operating in the NWT. This internal committee will include GNWT staff from ECE, as well as additional members that may be required as subject matter experts to conduct reviews.
- ECE engaged with post-secondary education institutions during the development of the Post-Secondary Education Act and regulations. In addition, [the public was invited to provide feedback in the fall of 2022](#).
- As set out in the [Northwest Territories Post-Secondary Strategic Framework 2019-2029](#), the GNWT is responsible for holding post-secondary institutions accountable for meeting established standards and following best practices.

Related links

- [Post-Secondary Education Act](#)
- [Post-Secondary Education System](#)

For media requests, please contact:

Briony Grabke

Manager, Public Affairs and Communications

Department of Education, Culture and Employment

Government of the Northwest Territories

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 Ext. 71073



La Loi sur l'éducation postsecondaire et de nouveaux règlements entrent en vigueur

Communiqués de presse

Yellowknife — 16 décembre 2022

La [Loi sur l'éducation postsecondaire](#) et quatre règlements connexes sont entrés en vigueur aujourd'hui. Il s'agit d'un jalon important pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) dans ses efforts pour mettre en place un système complet d'éducation postsecondaire aux Territoires du Nord-Ouest (TNO).

La législation veillera à ce que les collèges, les universités et les établissements de formation privés aux TNO respectent les normes territoriales. En outre, elle définit la façon dont les établissements sont accrédités aux TNO afin que les résidents aient la certitude d'obtenir une éducation et une formation de haute qualité dans un établissement reconnu. Elle formalise aussi le système d'assurance de la qualité pour les accréditations de programmes menant à l'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade.

La création d'un système normalisé permet d'harmoniser l'éducation à l'échelle nationale. Les étudiants ténois peuvent ainsi transférer aisément leurs acquis vers les programmes des provinces et des autres territoires, et même d'ailleurs. Le processus établi permet également aux établissements de l'extérieur des TNO d'offrir ici des programmes révisés et accrédités.

Citation

« Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation s'est engagé à offrir une éducation de haute qualité à tous les étudiants qui fréquenteront des établissements d'enseignement postsecondaire aux Territoires du Nord-Ouest. Cette législation

assurera le respect de normes rigoureuses dans les collèges, les universités et les établissements de formation privés, garantissant ainsi aux étudiants qui fréquentent le système d'éducation qu'ils auront droit à la meilleure formation possible. »

– **R. J. Simpson**, *ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation*

Faits en bref

- La Loi sur l'éducation postsecondaire a été sanctionnée en 2019, mais elle n'était pas encore entrée en vigueur.
- Le conseil de la qualité de Campus Alberta (CACQ) est l'organisme externe qui sera chargé d'examiner tous les programmes offerts par une université ou par tout établissement souhaitant offrir des programmes menant à l'obtention d'un grade sur le territoire.
- Un Comité consultatif du contrôle d'assurance de la qualité procédera à l'examen des établissements ne conférant pas de grade et exerçant leurs activités aux TNO. Ce comité interne sera constitué de fonctionnaires du MÉCF ainsi que d'autres membres qui agiront à titre de spécialistes pour les examens.
- Le MÉCF a consulté les établissements d'éducation postsecondaires tout au long de l'élaboration de la Loi sur l'éducation postsecondaire et de ses règlements. De plus, le public a été invité à [faire part de ses commentaires](#) à l'automne 2022.
- Conformément au [Cadre stratégique sur l'éducation postsecondaire des TNO, 2019-2029](#), le GTNO doit s'assurer que les établissements d'enseignement postsecondaire respectent les normes établies et appliquent les pratiques exemplaires reconnues.

Liens connexes

- [Loi sur l'éducation postsecondaire](#)
- [Système d'éducation postsecondaire](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke


Gestionnaire des relations publiques et des communications

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Délıneḡ Got'ıneḡ Government, Government of the Northwest Territories and Canada Advance the Sahtú K'aowe (Great Bear Lake watershed) Indigenous Protected and Conserved Area

News Releases

The attached is being distributed on behalf of the Délıneḡ Got'ıneḡ Government, Government of Canada, and Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



News Release – Délıne Got'ıne Government, Government of the Northwest Territories and Canada Advance the Sahtú K'aowe (Great Bear Lake watershed) Indigenous Protected and Conserved Area

MONTREAL, QC (DECEMBER 17, 2022) – At the 15th United Nations Council of Parties to the UN Convention on Biodiversity (COP15), the Délıne Got'ıne Government, Government of the Northwest Territories (GNWT) and Canada took another step forward in advancing Indigenous-led conservation by signing a Letter of Intent to advance the Sahtú K'aowe Indigenous Protected and Conserved Area (IPCA) and enhance the conservation and stewardship of the Great Bear Lake watershed.

At over 31,000 km² Great Bear Lake is the world's eighth largest freshwater lake and represents 0.31% of Canada's landmass (including freshwater). It is one of the most ecologically intact ecosystems on the planet. Sahtú K'aowe is the homeland of the Sahtúgot'ıne, the 'Bear Lake People'. The region straddles the Arctic Circle, and the lake is surrounded by intact boreal forest and taiga, and is a habitat for muskox, moose and caribou. The only community in the watershed is the Dene community of Délıne, 'where the water flows'.

IPCA establishment is the latest development in the Sahtúgot'ıne people's long-term objective to protect Great Bear Lake. Délıne's elders and spiritual leaders have emphasized for generations the importance of this lake, which is seen as a living being by the Sahtúgot'ıne. The establishment of the IPCA builds on international recognition of the region as a [UNESCO Biosphere Reserve](#), promoting sustainable development and formally recognizing the stewardship role the Sahtúgot'ıne have played for millenia.

This work will help protect and conserve species, including an environment central to the social and cultural fabric of the Northwest Territories (NWT). This initiative is part of a larger discussion among the Parties, other Indigenous governments and private donors to collaboratively develop a long term NWT [Project Finance for Permanence](#) agreement that centers on Indigenous-led stewardship, supports conservation, community and economic development, and makes a large contribution to meeting Canada's commitments to protect and conserve more lands and waters.

Next steps

The Sahtú K'aowe IPCA will be designated by the Délıne Got'ıne Government with the support of the GNWT based on the recent feasibility study.

Under the Letter of Intent, the Délıne Got'ıne Government, the Government of the Northwest Territories and the Government of Canada will work together to achieve two goals:



- Establish the proposed Sahtú K'aowe Indigenous Protected and Conserved Area (IPCA) – which would enhance the conservation and stewardship of the Great Bear Lake watershed within the Délıne district .
- Explore options to support long-term funding for conservation and management of Tsá Tué (Great Bear Lake) and how the area could be recognized as a conserved area by 2025.

Upon finalization of an agreement for long-term funding for conservation of Tsá Tué (Great Bear Lake) and other established, candidate and proposed conservation initiatives in the NWT, the parties have agreed to include Tsá Tué (~0.31% of Canada's landmass) in Canada's Protected and Conserved Areas Database (CPCAD), contributing to Canada's national and global targets to protect 25% of Canada's terrestrial and freshwater by 2025.

Quote(s)

“The health of Tsá Tué (Great Bear Lake) is directly connected to the health of my people's minds, bodies and souls. Water unites and connects all things. The establishment of Sahtú K'aowe IPCA allows the people of Délıne to reclaim our role as stewards of the Lake. The recognition and support of our partners the Government of the Northwest Territories and Canada is a crucial step towards recognition of the expertise of Indigenous peoples to preserve Canadian biodiversity.”

- **Danny Gaudet**, *ʔek'wahtı́dá (Chief), Délıne Got'ıne Government*

“Indigenous-led conservation is positive for people, biodiversity and the environment. Our government is pleased to support the Délıne Got'ıne Government as they continue to steward and conserve Tsá Tué which is critical to the social, cultural, and economic well-being of their people.”

- **The Honourable Shane Thompson**, *Minister of Environment and Natural Resource, Government of the Northwest Territories*

“Tsá Tué, or Great Bear Lake, is culturally important to the Dene peoples and ecologically significant to Canada and the rest of the world. Supporting Indigenous-led conservation initiatives through a strong partnership like this makes meaningful contributions to targets in Canada. By continuing to work together, we all benefit, and it's the only way we can achieve our collective conservation goals.”

- **The Honourable Steven Guilbeault**, *Minister of Environment and Climate Change, Government of Canada*

Quick facts

- The Sahtú K'aowe IPCA will support active stewardship of the Great Bear Lake Watershed within the Délıne district, led by Indigenous values.
- Tsá Tué (Great Bear Lake) is the eighth largest lake in the world.
- Sahtú K'aowe is a Sahtúgot'ıne term meaning “The Lake is the Boss”.
- In 2016, Great Bear Lake and its watershed was designed by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) as an International

The logo for Canada, featuring the word "Canada" in a serif font with a small Canadian flag to the right.

Biosphere Reserve in recognition as an area with unique ecological and sociocultural characteristics in a context of sustainable use.

Related links

- [Information about Délıne Got'ıne self-government area \(including map\)](#)
- [Information about Project Finance for Permanence](#)
- [Information about the Tsá Tué UNESCO Biosphere Reserve](#)

For media requests, please contact:

Media relations

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

ENR.Communications@gov.nt.ca



Le gouvernement Got'ıneę de D l neę, le gouvernement des territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada progressent vers l'établissement de l'aire protégée et de conservation autochtone de Saht  K'aowe (bassin versant du Grand lac de l'Ours)

Communiqués de presse

The attached is being distributed on behalf of the D l neę Got'ıneę Government, Government of Canada, and Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:



Communiqué de presse – Le gouvernement Got'ı̄nę de Délı̄nę, le gouvernement des territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada progressent vers l'établissement de l'aire protégée et de conservation autochtone de Sahtú K'aowe (bassin versant du Grand lac de l'Ours)

Montréal, Québec, le 17 décembre 2022 – Lors de la 15^e Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique des Nations Unies (COP15), le gouvernement Got'ı̄nę de Délı̄nę, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et le gouvernement du Canada ont franchi une nouvelle étape dans le cadre des efforts de protection engagés par les peuples autochtones : ensemble, ils ont signé une lettre d'intention visant à établir l'aire protégée et de conservation autochtone de Sahtú K'aowe et à améliorer la protection et l'intendance du bassin versant du Grand lac de l'Ours.

D'une superficie de plus de 31 000 km², le Grand lac de l'Ours siége à la huitième place des plus grands lacs d'eau douce du monde et représente 0,31 % de la masse terrestre du Canada (y compris les étendues d'eau douce). Il abrite l'un des écosystèmes les plus intacts de la planète. La région de Sahtú K'aowe – terre d'origine des Sahtúgot'ı̄nę, aussi appelés « le peuple du lac de l'Ours » – se situe dans le cercle polaire arctique et englobe le Grand lac de l'Ours, qui est entouré de forêts boréales vierges et de taïga, où vivent bœufs musqués, orignaux et caribous. La seule collectivité présente dans le bassin versant est la collectivité déné de Délı̄nę (« là où coule l'eau »).

L'établissement d'une aire protégée et de conservation autochtone (APCA) est la dernière avancée en date dans le cadre de l'objectif à long terme des Sahtúgot'ı̄nę visant à protéger le Grand lac de l'Ours. Les aînés et chefs spirituels Délı̄nę's insistent depuis plusieurs générations sur l'importance de ce lac, considéré comme un être vivant par les Sahtúgot'ı̄nę. Le statut d'APCA renforce la reconnaissance internationale de cette région, désignée comme [réserve de la biosphère de l'UNESCO](#), promeut des pratiques de développement durable et consolide officiellement le rôle d'intendance que jouent les Sahtúgot'ı̄nę depuis des millénaires.

Ce travail aidera à protéger et à préserver des espèces, ainsi qu'un environnement essentiel au tissu social et culturel des Territoires du Nord-Ouest (TNO). L'initiative s'inscrit dans le cadre d'une discussion à plus grande échelle entre les Parties, d'autres gouvernements autochtones et des donateurs privés, afin de mettre sur pied une entente à long terme visant un [projet sur le financement de la pérennisation \(PFP\)](#) aux TNO. Cette entente doit mettre l'accent sur l'intendance autochtone, soutenir les efforts de conservation ainsi que

le développement communautaire et économique, et contribuer grandement au respect des engagements pris par le Canada en vue de protéger et de conserver davantage de ses ressources en terre et en eau.

Prochaines étapes

L'APCA de Sahtú K'aowe sera délimitée par le gouvernement des Délı̨ne Got'ı̨ne, avec le soutien du GTNO, sur la base de l'étude de faisabilité récemment réalisée.

Conformément à la lettre d'intention, le gouvernement Got'ı̨ne de Délı̨ne, le GTNO et le gouvernement du Canada travailleront de concert afin d'atteindre deux objectifs :

- Établir l'aire protégée et de conservation autochtone (APCA) proposée de Sahtú K'aowe, ce qui améliorerait la conservation et l'intendance du bassin versant du Grand lac de l'Ours au sein du district de Délı̨ne;
- Explorer les options permettant de soutenir le financement à long terme des efforts de conservation et de gestion de Tsá Tué (Grand lac de l'Ours) et d'évaluer comment reconnaître la région comme une aire de conservation d'ici 2025.

Lorsque sera conclue l'entente relative au financement à long terme des efforts de conservation de Tsá Tué (Grand lac de l'Ours) et d'autres initiatives de conservation établies, candidates et proposées aux TNO, les parties prenantes conviennent d'inclure Tsá Tué (soit environ 0,31 % de la masse terrestre du Canada) dans la base de données canadienne sur les aires protégées et de conservation (BDCAPC), afin de contribuer aux cibles nationales et mondiales visant à protéger 25 % des ressources terrestres et en eau douce du Canada d'ici 2025.

Citations

« La santé de Tsá Tué (Grand lac de l'Ours) est directement corrélée à la santé de mon peuple, que ce soit l'esprit, le corps ou l'âme. Tout est uni et relié par l'eau. L'établissement de l'APCA de Sahtú K'aowe permet au peuple de Délı̨ne de retrouver son rôle d'intendant du lac. La reconnaissance et le soutien de nos partenaires – le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada – constitue une étape cruciale dans le fait de reconnaître l'expertise des peuples autochtones en matière de préservation de la biodiversité canadienne. »

- **Danny Gaudet**, *ʔek'wahtı̨dá (chef) du gouvernement Got'ı̨ne de Délı̨ne*

« Les efforts de conservation initiés par les Autochtones sont bénéfiques, aussi bien pour les personnes que pour la biodiversité et l'environnement. Nous avons le plaisir de soutenir le gouvernement Got'ı̨ne de Délı̨ne afin qu'il continue de gérer et de conserver Tsá Tué, lequel joue un rôle essentiel pour le bien-être social, culturel et économique des habitants. »

- **L'honorable Shane Thompson**, *ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest*

« Tsá Tué, ou le Grand lac de l'Ours, est un lieu culturellement important pour les peuples dénés, ainsi qu'une ressource écologique capitale pour le Canada et le reste du monde. Le fait de soutenir les initiatives de conservation autochtones au moyen d'un partenariat fort

comme celui-ci contribue grandement à atteindre les cibles visées à l'échelle nationale. En continuant de travailler main dans la main, nous sommes tous gagnants, et c'est la seule façon de remplir nos objectifs collectifs en matière de conservation. »

- L'honorable Steven Guilbeault, *ministre de l'Environnement et du Changement climatique, gouvernement du Canada*

Faits en bref

- L'APCA de Sahtú K'aowe soutiendra l'intendance active du bassin versant du Grand lac de l'Ours au sein du district de Délı̨ne, selon des valeurs autochtones.
- Tsá Tué (Grand lac de l'Ours) est le huitième plus grand lac du monde.
- Sahtú K'aowe est un terme Sahtúgot'ı̨ne qui signifie « Le lac est le chef ».
- En 2016, le Grand lac de l'Ours et son bassin versant ont été désignés par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) comme réserve de biosphère internationale, ce qui reconnaît les caractéristiques écologiques et socioculturelles uniques de ce lieu, dans le cadre d'une utilisation durable.

Liens connexes

- [Renseignements sur la zone visée par l'autonomie gouvernementale Got'ı̨ne de Délı̨ne \(avec carte\)](#)
- [Renseignements le projet de financement de la pérennisation \(PFP\)](#)
- [Renseignements sur la réserve de biosphère Tsá Tué de l'UNESCO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Relations avec les médias

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ENR.Communications@gov.nt.ca



2022 Anti-Poverty Roundtable What We Heard Report released by GNWT

Public Service Announcement

Yellowknife — December 19, 2022

The Government of the Northwest Territories (GNWT) has released the What We Heard: 2022 Anti-Poverty Roundtable report.

This report summarizes the main discussions and themes surrounding housing and homelessness discussed during the Anti-Poverty Roundtable held May 3-4, 2022 in Yellowknife and virtually.

Some of the topics explored at this year's event include:

- Housing priorities in NWT communities
- Community-based housing and homelessness solutions
- Research partnerships to address NWT housing and homelessness questions
- Integrating housing and homelessness services with other support service delivery

The report and the video recordings of the presentations are available here:

- [What We Heard: 2022 Anti-Poverty Roundtable report](#)
- [GNWT Update on Housing and Homelessness - Anti-Poverty Roundtable - May 3, 2022](#)
- [K'asho Got'jne Housing Society - Anti-Poverty Roundtable - May 3, 2022](#)
- [Housing NWT Renewal - Anti-Poverty Roundtable - May 4, 2022](#)
- [At Home in the North - Anti-Poverty Roundtable - May 4, 2022](#)

- [Integrated Service Delivery \(ISD\) - Anti-Poverty Roundtable - May 4, 2022](#)

The GNWT is committed to reducing poverty in the Northwest Territories (NWT) by working with its partners to advance the Territorial Anti-Poverty Action Plan. An essential part of this effort is acting as a convener for annual Anti-Poverty Roundtable gatherings of Indigenous and community governments, non-government organizations, community service providers, charitable and philanthropic entities, and the private sector.

For media requests, please contact:

Andrew Wind

A/Manager of Communications

Department of Health and Social Services

Government of the Northwest Territories

Andrew.Wind@gov.nt.ca

(867) 767-9052 ext. 49037



Publication du rapport du GTNO sur les commentaires recueillis lors de la Table ronde antipauvreté 2022

Avis publics

Yellowknife — 19 décembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a publié son rapport sur les commentaires recueillis lors de la Table ronde antipauvreté 2022.

Ce rapport résume les principales discussions qui ont lieu et les principaux thèmes abordés concernant le logement et l'itinérance lors de la Table ronde antipauvreté tenue en personne à Yellowknife et virtuellement, les 3 et 4 mai 2022.

Voici certains thèmes abordés cette année :

- Priorité en matière de logement dans les collectivités des TNO
- Logement communautaire et solutions au problème de l'itinérance
- Partenariats de recherche pour trouver des solutions aux problèmes de logement et d'itinérance
- Intégration des services de logement et d'itinérance à d'autres services de soutien

Vous trouverez le rapport et les enregistrements vidéo des présentations ci-dessous :

- [Rapport sur ce que nous avons entendu lors de la Table ronde antipauvreté de 2022](#)
- [Mise à jour du GTNO sur le logement et l'itinérance – Table ronde antipauvreté – 3 mai 2022](#)

- [Société d'habitation Ka'sho Got'ine – Table ronde antipauvreté – 3 mai 2022](#)
- [Renouvellement d'Habitation TNO – Table ronde antipauvreté – 4 mai 2022](#)
- [Chez nous, dans le Nord – Table ronde antipauvreté – 4 mai 2022](#)
- [Prestation de services intégrée – Table ronde antipauvreté – 4 mai 2022](#)

Le GTNO est résolu à réduire la pauvreté aux TNO en travaillant avec ses partenaires pour faire progresser le Plan d'action territorial antipauvreté. L'un de ses rôles les plus importants est d'agir comme facilitateur en organisant des tables rondes antipauvreté annuelles pour rassembler diverses parties prenantes, y compris des gouvernements autochtones, des administrations communautaires, des organisations non gouvernementales, des fournisseurs de services communautaires, des organismes caritatifs et philanthropiques, ainsi que des représentants du secteur privé.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Andrew Wind

Gestionnaire intérimaire des communications

Ministère de la Santé et des Services sociaux

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Andrew.Wind@gov.nt.ca

Tél. : 867-767-9052, poste 49037



Public spaces across the Northwest Territories to benefit from improved ventilation infrastructure

News Releases

Yellowknife — December 19, 2022

The attached is being distributed on behalf of the Government of Canada and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:

Background

Public spaces across the Northwest Territories to benefit from improved ventilation infrastructure

Federal funding of \$4,150,000 is provided through the COVID-19 Resilience Infrastructure stream (CVRIS) of the Investing in Canada Infrastructure Program and will support four projects in communities across the Northwest Territories.

Location	Project Name	Details	Federal Funding
Fort McPherson, Hamlet of	Fort McPherson Health Centre - Ventilation Upgrade	This project will improve ventilation equipment for the Fort McPherson Health Centre. Among the upgrades is the direct digital control system and undersized duct work that will increase ventilation capacity to reduce the spread of airborne viruses like the COVID-19 and create a healthier and safer environment for the people visiting the Centre.	\$1,500,000
Whati, First Nations of	Whati Health Centre Dental Suite Upgrades	Improved ventilation system for the entire facility will be installed. These upgrades will support the ability to deliver dental services in the community, which will reduce patient travel and possible spread of Covid-19.	\$1,200,000
Fort Smith	PWK School Air Handling Unit	Replacing the existing air handling unit will ensure increased air flow at the Paul William Kaeser High School. This project will improve the comfort and safety of students and staff.	\$800,000
Yellowknife, City of	Prince of Wales Northern Heritage Centre Duct Reconfiguration	This project will redesign the ductwork for several air handling units serving galleries in the Prince of Wales Northern Heritage Centre. This project will allow free cooling during the shoulder season and improve the building environmental conditions for all people visiting the Heritage Centre.	\$650,000



News release

For immediate release

Public spaces across the Northwest Territories to benefit from improved ventilation infrastructure

Yellowknife, Northwest Territories, December 19, 2022—Today, Michael McLeod, Member of Parliament for Northwest Territories, and Diane Archie, Minister of Infrastructure, announced \$4,150,000 in federal funding to improve ventilation in four public buildings in the Northwest Territories.

Funding will be used to install a new ventilation system at Paul William Kaeser High School in Fort Smith. Improvements will also be made to existing ventilation systems at the Fort McPherson Health Centre, the Whati Health Centre, and Yellowknife's Prince of Wales Northern Heritage Centre. Through this investment, these facilities will become safer and more comfortable for visitors and workers.

By investing in infrastructure, the Government of Canada is growing our country's economy, increasing the resiliency of our communities, and improving the lives of northerners and all Canadians.

Quotes

“Through the COVID-19 Resilience Infrastructure stream, our government is taking strong action to support community infrastructure needs and local economies in the North and across the country at a time when it is needed most. The investments we are making today to support essential ventilation upgrades to public spaces will benefit northern communities and ensure residents and visitors have clean safe air.”

Michael McLeod, Member of Parliament for Northwest Territories, on behalf of the Honourable Dominic LeBlanc, Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities

“Improving methods to limit public exposure to airborne viruses such as COVID-19 continues to be a priority; the health and safety of our residents is paramount. We know that we are more susceptible to airborne viruses when we are indoors. I am pleased to be working with our federal partners to improve the air quality in our indoor public spaces and to mitigate the spread of airborne viruses like COVID-19 in the NWT.”

Diane Archie, Minister of Infrastructure, Government of Northwest Territories

Quick facts

- The Government of Canada's investment comes from the COVID-19 Resilience Infrastructure Stream of the Investing in Canada Infrastructure Program.

- Under the Investing in Canada Plan, the federal government is investing more than \$180 billion over 12 years in public transit projects, green infrastructure, social infrastructure, trade and transportation routes, and Canada's rural and northern communities.
- Over the past 6 years, the Government of Canada has invested more than \$671 million in over 178 infrastructure projects across the Northwest Territories.
- During that period, Infrastructure Canada has invested over \$48.2 billion in communities across the country to support world-class infrastructure projects, including more than \$1.9 billion for COVID-19 related infrastructure projects.
- Infrastructure Canada helps address complex challenges that Canadians face every day—ranging from the rapid growth of our cities, to climate change, and environmental threats to our water and land.

Related Products

Backgrounder: Public spaces across the Northwest Territories to benefit from improved ventilation infrastructure

Associated links

Federal infrastructure investments in the Northwest Territories
<https://www.infrastructure.gc.ca/plan/prog-proj-nt-eng.html>

Investing in Canada: Canada's Long-Term Infrastructure Plan
<http://www.infrastructure.gc.ca/plan/icp-publication-pic-eng.html>

- 30 -

Contacts

For more information (media only), please contact:

Jean-Sébastien Comeau

Press Secretary and Senior Communications Advisor
Office of the Honourable Dominic LeBlanc
Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities
343-574-8116
Jean-Sébastien.Comeau@iga-aig.gc.ca

INF Communications

Department of Infrastructure
Government of the Northwest Territories
INF_Communications@gov.nt.ca

Media Relations

Canada



Infrastructure Canada

613-960-9251

Toll free: 1-877-250-7154

Email: media-medias@infc.gc.ca

Follow us on [Twitter](#), [Facebook](#), [Instagram](#) and [LinkedIn](#)

Web: [Infrastructure Canada](#)



Amélioration des infrastructures de ventilation dans des espaces publics des Territoires du Nord-Ouest

Communiqués de presse

Yellowknife — 19 décembre 2022

The attached is being distributed on behalf of the Government of Canada and the Government of the Northwest Territories.

Backgrounder:

Contexte

Les espaces publics des Territoires du Nord-Ouest bénéficieront d'une infrastructure de ventilation améliorée

La contribution fédérale de 4 150 000 \$ est versée dans le cadre du volet Résilience à la COVID-19 du programme d'infrastructure Investir dans le Canada et servira à financer quatre projets dans des collectivités des Territoires du Nord-Ouest.

Emplacement	Nom du projet	Détails	Financement fédéral
Fort McPherson, Bourgade de	Centre de santé de Fort McPherson — Amélioration de la ventilation	Ce projet permettra d'améliorer l'équipement de ventilation du centre de santé de Fort McPherson. Parmi les améliorations, on compte le système de commande numérique directe et les conduits sous-dimensionnés qui augmenteront la capacité de ventilation afin de réduire la propagation des virus en suspension dans l'air comme la COVID-19. Cela créera un environnement plus sain et plus sûr pour les personnes qui visitent le centre.	1 500 000 \$
Whati, Premières nations de	Modernisation de la salle de soins dentaires du centre de santé de Whati	Un système de ventilation amélioré sera installé dans l'ensemble de l'établissement. Ces améliorations permettront de fournir des services dentaires dans la collectivité, ce qui réduira les déplacements des patients et la propagation possible de la COVID-19.	1 200 000 \$
Fort Smith	Unité de traitement de l'air de l'école PWK	Le remplacement de l'appareil de traitement d'air existant permettra d'augmenter le débit d'air à l'école secondaire Paul William Kaeser. Ce projet permettra d'améliorer le confort et la sécurité des élèves et du personnel.	800 000 \$
Yellowknife, Ville de	Reconfiguration des conduits du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles	Ce projet consiste à redessiner les conduits de plusieurs appareils de traitement d'air desservant les galeries du Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles. Ce projet permettra un refroidissement gratuit pendant l'intersaison et améliorera les conditions environnementales du bâtiment pour toutes les personnes qui visitent le Centre du patrimoine.	650 000 \$



Communiqué

Pour diffusion immédiate

Amélioration des infrastructures de ventilation dans des espaces publics des Territoires du Nord-Ouest

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest), 19 décembre 2022—Aujourd'hui, Michael McLeod, député des Territoires du Nord-Ouest, et Diane Archie, ministre de l'Infrastructure, ont annoncé un financement fédéral de 4 150 000 \$ pour améliorer la ventilation dans quatre édifices publics des Territoires du Nord-Ouest.

Le financement servira à installer un nouveau système de ventilation à l'école secondaire Paul-William-Kaeser de Fort Smith. On améliorera également les systèmes de ventilation du Fort McPherson Health Centre, du Whati Health Centre et du Prince of Wales Northern Heritage Centre à Yellowknife. Grâce à cet investissement, on pourra rendre ces installations plus sûres et plus confortables pour les visiteurs et les travailleurs.

En investissant dans les infrastructures, le gouvernement du Canada fait croître l'économie de notre pays, augmente la résilience de nos collectivités, et améliore la vie des Canadiens et des Canadiennes.

Citations

« Dans le cadre du volet Résilience à la COVID-19, notre gouvernement prend des mesures énergiques pour soutenir les besoins en infrastructure des collectivités et les économies locales dans le Nord et partout au pays, à un moment où l'on en a le plus besoin. Les investissements que nous effectuons aujourd'hui pour soutenir les améliorations essentielles de la ventilation dans les espaces publics profiteront aux collectivités du Nord et permettront d'offrir de l'air pur aux résidents et aux visiteurs. »

Michael McLeod, député des Territoires du Nord-Ouest, au nom de l'honorable Dominic LeBlanc, ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités

« L'amélioration des méthodes visant à limiter l'exposition du public aux virus en suspension dans l'air, comme la COVID-19, demeure une priorité. La santé et la sécurité des résidents sont primordiales. Nous savons que nous sommes plus sensibles aux virus en suspension dans l'air lorsque nous sommes à l'intérieur. Je suis heureuse de travailler avec nos partenaires fédéraux pour améliorer la qualité de l'air dans nos espaces publics intérieurs et réduire la propagation des virus comme la COVID-19 dans les T.N.-O. »

Diane Archie, ministre de l'Infrastructure, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Faits en bref

- Le financement que le gouvernement du Canada alloue à ces projets provient du volet Résilience à la COVID-19 du Programme d'infrastructure Investir dans le Canada.
- Dans le cadre du plan *Investir dans le Canada*, le gouvernement fédéral investit plus de 180 milliards de dollars sur 12 ans dans des projets visant le transport en commun, les infrastructures vertes, les infrastructures sociales, les routes de commerce et de transport, ainsi que les collectivités rurales et nordiques du Canada.
- Au cours des 6 dernières années, le gouvernement du Canada a investi plus de 671 millions de dollars dans plus de 178 projets d'infrastructure dans les Territoires du Nord-Ouest.
- Durant cette période, Infrastructure Canada a investi plus de 48,2 milliards de dollars dans les collectivités de tout le pays afin de soutenir des projets d'infrastructure de calibre mondial. De cette somme, plus de 1,9 milliard de dollars ont été investis dans des projets d'infrastructures liés à la COVID-19.
- Infrastructure Canada aide à relever les défis complexes auxquels les Canadiens sont confrontés chaque jour, qu'il s'agisse de la croissance rapide des villes, des changements climatiques ou des menaces environnementales pour les eaux et les terres.

Produit connexe

Document d'information : Amélioration des infrastructures de ventilation dans des espaces publics des Territoires du Nord-Ouest

Liens connexes

Investissements fédéraux dans les infrastructures des Territoires du Nord-Ouest
<https://www.infrastructure.gc.ca/plan/prog-proj-nt-fra.html>

Investir dans le Canada : Le plan d'infrastructure à long terme du Canada
<https://www.infrastructure.gc.ca/plan/icp-publication-pic-fra.html>

- 30 -

Personnes-ressources

Pour de plus amples renseignements (médias uniquement), veuillez vous adresser à :

Jean-Sébastien Comeau

Attaché de presse et conseiller principal en communications
Cabinet de l'honorable Dominic LeBlanc
Ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités
343-574-8116
Jean-Sébastien.Comeau@iga-aig.gc.ca

Communications INF



Ministère de l'Infrastructure
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
INF_Communications@gov.nt.ca

Relations avec les médias

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media-medias@inf.gc.ca
Suivez-nous sur [Twitter](#), [Facebook](#), [Instagram](#) et [LinkedIn](#)
Site Web : [Infrastructure Canada](#)



Tourism Operators Encouraged to Maximize GNWT Resources for Recovery

Tourism Operators Encouraged to Maximize GNWT Resources for Recovery

Public Service Announcement

Yellowknife — December 19, 2022

Licensed tourism operators operating in the Northwest Territories (NWT) have a final opportunity to access up to \$22,500 in funding under the Government of the Northwest Territories (GNWT)'s [Tourism Restart Investment Program \(TRIP\)](#).

[Applications](#) will be accepted until January 16, 2023 from tourism operators working to re-establish their operations and activities following the COVID-19 pandemic.

Funding is available to support marketing and promotions initiatives, maintenance related to re-opening their facilities, as well as staff recruitment and training. TRIP will contribute up to 90 per cent of eligible costs to a maximum of \$22,500. In all cases, the applicant must contribute cash equity of 10 per cent.

TRIP was updated for delivery in 2022-23 thanks to a renewed partnership between the GNWT and the Canadian Northern Economic Development Agency (CanNor).

For this final application intake, funding caps for individual schedules have been removed. Previous recipients of TRIP funding who have not exceeded the program's overall funding cap of \$22,500 are encouraged to re-apply. Over \$2 million has been provided to tourism operators since 2021 under TRIP.

For media requests, please contact:

Drew Williams

Assistant Director Strategic Communications

Department of Industry, Tourism and Investment

Government of the Northwest Territories

drew_williams@gov.nt.ca

(867) 767-9202



Le GTNO encourage les exploitants d'entreprise touristique à tirer le maximum du financement pour la reprise

Avis publics

Yellowknife — 19 décembre 2022

Les exploitants d'entreprise touristique autorisés des Territoires du Nord-Ouest (TNO) ont une dernière chance pour obtenir jusqu'à 22 500 \$ en financement au titre du [Programme d'investissement pour le redémarrage du tourisme \(PIRT\)](#) du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO).

Les exploitants d'entreprise touristique qui souhaitent obtenir de l'aide pour reprendre les affaires et leurs activités après la pandémie de COVID-19 ont jusqu'au 16 janvier 2023 pour présenter une [demande](#).

Le financement est offert pour soutenir les initiatives de marketing et de promotion, les frais d'entretien en lien avec la réouverture de leurs installations, le recrutement de personnel et la formation. Le PIRT couvrira jusqu'à 90 % des coûts admissibles, jusqu'à concurrence de 22 500 \$.

Tous les demandeurs doivent fournir un apport en capitaux propres d'au moins 10 %.

Le PIRT a été mis à jour pour son édition 2022-2023 grâce à un partenariat renouvelé entre le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et l'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor).

Pour ce dernier appel de demande, nous avons gardé le plafond général de financement, mais retiré les plafonds de financement par volet. Si vous avez déjà reçu du financement au titre du programme et n'avez pas dépassé 22 500 \$, nous vous

encourageons à présenter une autre demande. Depuis 2021, le PIRT a offert plus de 2 millions de dollars aux exploitants d'entreprise touristique.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Drew Williams

Directeur adjoint des communications stratégiques

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

drew_williams@gov.nt.ca

867-767-9202



Ministerial Activities Advisory for the week of December 20, 2022-January 9, 2023

Media Advisory

Yellowknife — December 19, 2022

Ministerial Activities Advisory for the week of December 20, 2022-January 9, 2023

Ministerial Travel

Please note that travel schedules may change with little or no notice. This schedule is accurate as of December 19, 2022.

- R.J. Simpson will be participating in a Constituency Tour with Frieda Martselos on January 9 in Fort Smith.

Meetings and Appearances

Please note that event organizers may have attendance restrictions for their event. Contact organizers for more information.

There are no meetings scheduled for this time period.

For Ministerial Media Requests, Contact:

Cabinet Communications
Government of the Northwest Territories
presssecretary@gov.nt.ca



Activités ministérielles pour la période du 20 décembre 2022 au 9 janvier 2023

Avis aux médias

Yellowknife — 19 décembre 2022

Activités ministérielles pour la période du 20 décembre 2022 au 9 janvier 2023

Déplacements des ministres

Veillez noter que le calendrier des déplacements pourrait être modifié à court ou sans préavis. Ce calendrier est à jour en date du 19 décembre 2022.

- R. J. Simpson participera à une visite de circonscription avec Frieda Martselos à Fort Smith, le 9 janvier.


Rencontres et participations événementielles

Veillez noter que les organisateurs de certains événements pourraient imposer des restrictions à la participation. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec eux.

Aucune rencontre n'est prévue pendant cette période.

**Pour toute demande de renseignements des médias auprès des ministres,
communiquez avec :**

Communications du Conseil exécutif
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
presssecretary@gov.nt.ca



Funding, program review and economic benefits featured in Aurora College Transformation Quarterly Report

Public Service Announcement

Yellowknife — December 20, 2022

The next [Quarterly Report](#) on Aurora College Transformation was released by the Government of the Northwest Territories (GNWT) today.


Though often presented as one project, transformation is in fact a collection of over 100 projects, spread over three phases and a collaboration between Aurora College and the GNWT.

Quarterly reports provide NWT residents with updates and/or new information about ongoing projects and milestones that support transformation. Items highlighted in this most recent report include an overview on how the polytechnic will be funded (including information on co-investment), an update on the Aurora College program review process, and statistics that illustrate how the NWT economy will benefit from transformation.

To follow along with the transformation process and see what's coming next, visit the Aurora College Transformation website at: <https://www.ece.gov.nt.ca/aurora-transformation/>.

For information, please contact:

Krystal Pidborochynski
Manager, Strategic Communications
Aurora College Transformation
Government of the Northwest Territories
(867) 767-9065 ext. 71078
Krystal_pidborochynski@gov.nt.ca



Publication du rapport trimestriel sur la transformation du Collège Aurora : financement, examen des programmes et avantages économiques

Avis publics

Yellowknife — 20 décembre 2022

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié aujourd'hui le nouveau [rapport trimestriel](#) sur la transformation du Collège Aurora.

Quoique souvent désignée comme étant un seul projet, la transformation du Collège Aurora se compose en réalité de plus d'une centaine de projets, répartis en trois phases et issus de la collaboration entre l'établissement postsecondaire et le GTNO.

Les rapports trimestriels fournissent aux Téoïis des mises à jour ou informations à propos des projets en cours et des étapes cruciales franchies dans le cadre de la transformation. La dernière publication en date offre notamment un aperçu des aspects suivants : le futur mode de financement de l'université polytechnique (avec des renseignements sur le coinvestissement), une mise à jour sur le processus d'examen des programmes du Collège Aurora, ainsi que des statistiques permettant d'illustrer les répercussions bénéfiques qu'aura cette transformation sur l'économie des TNO.

Pour suivre le processus de transformation et découvrir les prochaines étapes, visitez le site Web de la transformation du Collège Aurora à l'adresse <https://www.ece.gov.nt.ca/aurora-transformation/fr>.

Pour en savoir plus, communiquez avec :

Krystal Pidborochynski
Gestionnaire des communications stratégiques
Transformation du Collège Aurora
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Tél. : 867-767-9065, poste 71078
Krystal_pidborochynski@gov.nt.ca



Francophone Community Satisfaction Survey Results Released

Public Service Announcement

Yellowknife — December 20, 2022

Results from the third annual [Francophone Community Satisfaction Survey](#) have been released. The data covers an 11-month period, from April 1, 2021 to February 28, 2022 and includes feedback from 109 respondents. The request for voluntary feedback was to help improve the GNWT's offer and delivery of quality French language communications and services to the public.

Results from the report include:

- 66.7 per cent of the respondents used at least one French language service offered by the GNWT during the reporting period.
- There was a decrease from 84.7 per cent to 65.2 per cent in direct services delivered in 2021-22; but an increase in the other delivery methods: referral and interpretation or language facilitation.
- Respondents identified that the three most important categories of service to receive in French were health and wellness, justice and law, and public safety.
- Most respondents were either very satisfied or satisfied with the service(s) received: 76.8% in 2021-22, versus 81.7% for 2020-21. However, there was an uptick in the number of respondents who were dissatisfied or very dissatisfied with services: 23.2% in 2021-22, versus 18.3% in 2020-21.


Recommendations stemming from the survey results include improving the French active offer and 'Votre avis GTNO', continued collaboration with Francophone Organizations, and an enhanced promotional campaign on ways to provide community feedback.

The annual satisfaction survey is just one of the ways the GNWT collects and reviews feedback on GNWT communications and services in French. The GNWT also facilitates a [third-party review of the French Strategic Plan](#) every five years, in addition to welcoming feedback both [formally and informally](#) year-round.

For media requests, please contact:

Briony Grabke
Manager, Public Affairs and Communications
Education, Culture and Employment
Government of the Northwest Territories
Briony_grabke@gov.nt.ca

867-767-9352 ext. 71073



Les résultats du Sondage sur la satisfaction de la communauté francophone sont maintenant disponibles

Avis publics

Yellowknife — 20 décembre 2022

Les résultats du troisième [Sondage annuel sur la satisfaction de la communauté francophone](#) ont été publiés. Des données ont été recueillies pendant une période de 11 mois, qui s'étend du 1er avril 2021 au 28 février 2022, et incluent les réponses de 109 répondants. Ce sondage, auquel la participation était volontaire, avait pour but d'améliorer l'offre et la prestation des communications et des services en français au public par le GTNO.

Voici certains des résultats :

- 66,7 % des répondants ont utilisé au moins un service en français du GTNO durant la période visée par le rapport.
- La proportion de services directs fournis en français en 2021-2022 a reculé, passant de 84,7 % à 65,2 %. Toutefois, on constate une hausse des autres formes de service, à savoir les services d'aiguillage et d'interprétation ou le soutien linguistique.
- Les répondants ont indiqué que les trois catégories dans lesquelles ils souhaitent avant tout recevoir des services en français sont la santé et le bien-être, la justice et le droit, et la sécurité publique.

- La majorité des répondants étaient très satisfaits ou satisfaits des services reçus : 76,8 % en 2021-2022, comparativement à 81,7 % en 2020-2021. En revanche, le nombre de répondants insatisfaits ou très insatisfaits des services reçus a augmenté : ils sont 23,2 % en 2021-2022, comparativement à 18,3 % en 2020-2021.

Parmi les recommandations découlant des résultats du sondage, figurent : l'amélioration de l'offre active en français et du processus de rétroaction « Votre avis GTNO », la poursuite de la collaboration avec les organismes francophones et le perfectionnement de la campagne de promotion consacrée aux moyens d'améliorer le recueil de commentaires au sein de la collectivité.

Le sondage annuel est l'une des nombreuses façons, pour le GTNO, de recueillir et d'examiner les commentaires du public au sujet des communications et des services en français. Le GTNO organise également tous les cinq ans [l'évaluation par un tiers du Plan stratégique sur les communications et services en français](#), en plus de collecter des commentaires [de façon officielle et non officielle](#) tout au long de l'année.

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Briony Grabke
Gestionnaire des relations publiques et des communications
Éducation, Culture et Formation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Briony_Grabke@gov.nt.ca

867-767-9352, poste 71073



Housing NWT collaborates with residents on design of new seniors' duplexes

News Releases

Yellowknife — December 21, 2022

Guided by Housing Northwest Territories' (NWT) renewal strategy, the Government of the Northwest Territories (GNWT) is developing seniors' duplexes using an enhanced approach that involves increased collaboration with community members.

The GNWT has been involved in a collaborative process with members of Fort McPherson, Fort Simpson, Fort Resolution, Tulita and Behchokò on the design and development of five new seniors' public housing duplexes.

In November 2022, Housing NWT staff consulted with the communities for preliminary discussions on the design of the duplexes, considering the unique housing needs of seniors in each community. Community members then travelled to Yellowknife for a full day of discussion with Housing NWT staff and contractors, brainstorming design development and refinement.

Supporting the GNWT's commitment to enable seniors to age in place with dignity, the goal of this collaborative process is to produce good quality, sustainable housing for seniors that is suitable for their lifestyle. The duplexes are planned to be completed by March 31, 2024.

Moving forward, the GNWT will use collaborative processes in the design and development of future housing projects. Where funding arrangements to Housing NWT permit, multi-year construction plans will be developed to allow more time for meaningful design input by Indigenous governments, local housing organizations, and other stakeholders.

Quote(s)

“We are taking an innovative and unique approach to include residents in planning future housing requirements across the territory. By doing this we are ensuring new housing developments take into consideration what residents need and better support communities to meet future housing demands. Guided by Housing NWT’s renewal strategy, we will continue to improve our programs and services to ensure we are providing fair access to quality housing support for people most in need.”

- **Paulie Chinna**, *Minister Responsible for Housing NWT*

“This project is important for addressing a crucial need in the territory; to provide safe and secure environments for seniors to age in place with dignity. As one of our mandate items, we continue to investigate better supports through our programming and partnerships, completing a comprehensive NWT Seniors’ Strategy, and ensure that seniors’ are not only able to remain in their homes, but they are able to do so in their community. These new builds will expand the GNWT’s ability to ensure seniors are protected and close to their families.”

- **Julie Green**, *Minister Responsible for Seniors and Health and Social Services*

Quick facts

- Funding for these seniors’ duplexes was provided by Crown-Indigenous Relations Canada through its 2022 budget allocation to Housing NWT.
- Where possible, data will be used from various sources (such as approved community housing plans or housing strategies) to inform the design and location of housing units. This helps to ensure that local housing priorities and needs are being taken into account during the planning process.
- The Housing NWT Renewal Strategy is making positive changes to various Housing NWT policies, programs and services, processes and ways of doing business.
- Earlier this month, Housing NWT [released a policy change](#) that eliminates the requirement of a copayment for emergency repairs.
- Housing NWT maintains a portfolio of approximately 2,500 Public Housing units across the NWT, including units with accessibility features that are specifically intended for seniors.

Related links

- [Housing Northwest Territories Mandate](#)
- [Housing Northwest Territories Renewal Strategy](#)

For media requests, please contact:

Tami Johnson
Manager, Communications
Housing Northwest Territories
Government of the Northwest Territories
NWTHC_comms@gov.nt.ca



Habitation TNO collabore avec les résidents pour concevoir des duplex pour personnes âgées

Communiqués de presse

Yellowknife — 21 décembre 2022

Orienté par la Stratégie de renouvellement d’Habitation TNO, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) adopte une nouvelle approche pour concevoir des duplex pour personnes âgées en collaborant davantage avec les membres de la collectivité.

Le GTNO a mis en place un processus de collaboration avec les membres des collectivités de Fort McPherson, de Fort Simpson, de Fort Resolution, de Tulita et de Behchokò pour concevoir et construire cinq logements sociaux (duplex) pour personnes âgées.

En novembre 2022, le personnel d’Habitation TNO a consulté les membres des collectivités sur la conception préliminaire des duplex, pour mieux connaître les besoins des personnes âgées en matière de logement dans chaque collectivité. Ensuite, les membres des collectivités se sont déplacés à Yellowknife pour une journée complète de discussion avec le personnel d’Habitation TNO et les entrepreneurs et pour faire un remue-méninge sur la conception, la construction et le perfectionnement des immeubles.

Appuyant l’engagement du GTNO visant à permettre aux personnes âgées de vieillir chez elles avec dignité, l’objectif de ce processus de collaboration est de construire des logements de qualité, durables et adaptés à leur style de vie. La construction devrait être terminée le 31 mars 2024.

À partir de maintenant, le GTNO utilisera un processus de collaboration lorsqu’il concevra et élaborera des projets de logements. Si les mécanismes de financement

d'Habitation TNO l'autorisent, les projets de construction seront échelonnés sur plusieurs années pour permettre de recueillir des commentaires concrets sur la conception auprès des gouvernements autochtones, des organismes locaux d'habitation et d'autres intervenants.

Citations

« Nous adoptons une approche novatrice et unique en incluant les résidents dans le processus de planification des projets de logement à venir aux TNO. En procédant ainsi, nous pourrions mieux tenir compte des besoins des résidents lorsque de nouveaux logements seront construits et aider les collectivités à mieux répondre à la demande en logements. Orientés par la Stratégie de renouvellement de la SHTNO, nous continuerons à améliorer nos programmes et nos services pour offrir un accès équitable à du soutien de qualité en matière de logement aux personnes qui en ont le plus besoin. »

-Paulie Chinna, *ministre responsable d'Habitation TNO*

« Ce projet est important, il nous permet de répondre à un besoin crucial aux TNO : fournir des logements sécuritaires pour permettre aux personnes âgées de vieillir dans la dignité. Comme il s'agit d'un élément de notre mandat, nous nous efforçons sans cesse d'améliorer notre soutien en créant des programmes, en établissant des partenariats, en réalisant une stratégie ténnoise globale sur les personnes âgées et en garantissant que les personnes âgées peuvent vieillir chez elles et dans leur collectivité. Ces nouvelles constructions permettront au GTNO de veiller à ce que les personnes âgées soient en sécurité et près de leur famille. »

-Julie Green, *ministre responsable des aînés et des personnes handicapées et ministre de la Santé et des Services sociaux*

Faits en bref

- Le financement de ces duplex pour personnes âgées a été accordé par Relations Couronne-Autochtones grâce à son enveloppe budgétaire allouée à Habitation TNO en 2022.
- Dans la mesure du possible, nous utiliserons les données de diverses sources (comme les plans approuvés de logement communautaire ou les stratégies de logement) pour orienter la conception et décider de l'emplacement des duplex. Cette façon de faire nous permet de tenir compte des priorités et des besoins locaux en matière de logement pendant le processus de planification.
- Grâce à sa stratégie de renouvellement, Habitation TNO apporte des changements positifs à ses politiques, programmes et services, processus et modes de fonctionnement.
- Au début du mois, Habitation TNO [a effectué un changement de politique](#) qui élimine la quote-part qui était auparavant nécessaire pour participer au Programme de réparations d'urgence.

- Habitation TNO gère environ 2 500 logements sociaux aux TNO, dont des logements possédant des dispositifs d'accessibilité destinés expressément aux personnes âgées.

Liens connexes

- [Mandat d'Habitation TNO](#)
- [Stratégie de renouvellement d'Habitation TNO](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Tami Johnson

Gestionnaire des communications

Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

[NWTHC_comms@gov.nt.ca.](mailto:NWTHC_comms@gov.nt.ca)



Two Cases of Avian Influenza Confirmed in the NWT

Public Service Announcement

Yellowknife — December 21, 2022

Two cases of animal Highly Pathogenic Avian Influenza (HPAI) has been confirmed in wild birds from the Northwest Territories (NWT). This brings the total to three cases found in the NWT to date.

One raven (*Corvus corax*) was found dead in the Dehcho Region on October 26th and another on October 28th, 2022. The Department of Environment and Natural Resources submitted the specimens to the Canadian Wildlife Health Cooperative (CWHC) for Avian Influenza testing and cause of death investigation. Both birds tested Matrix and H5 PCR positive for Avian Influenza Virus on December 16.

There have been no other cases reported, and no indication of an outbreak in the NWT at this time. As well, there have been no reports of sick birds with symptoms consistent with avian influenza from any agriculture or environmental operators.

In 2022, 83 birds from the NWT have been tested for HPAI with only three positive tests detected to date. There are currently no outstanding samples to be analyzed.

NWT residents should note that there have been no instances of human infection reported through the outbreak seen across Canada this year.

Avian Influenza affects domestic and wild birds around the world. This year's strain is known as HPAI because the strain is highly infectious and more likely to spill over into domestic and agricultural birds. This year's strain has been identified as H5N1.

The outbreak continues in other jurisdictions as birds continue their migration southward. The risk to birds in the NWT at this time of year is exceedingly low as the majority of migratory birds have left the north for the winter season.

As a general guideline, individuals should not [handle dead wild birds](#) or live birds that are acting strangely. If you see sick, injured, or dead wildlife, call your ENR Regional Office or contact the ENR Wildlife Health Program at WildlifeVeterinarian@gov.nt.ca.

- **Details on things to watch out for, what to do, and who to call:** [Avian Influenza – What You Need to Know](#)

For media requests, please contact:

Communications and Public Affairs

Environment and Natural Resources

Government of the Northwest Territories

enr_communications@gov.nt.ca



Deux cas de grippe aviaire confirmés aux TNO

Avis publics

Yellowknife — 21 décembre 2022

Deux cas d'influenza aviaire hautement pathogène (IAHP) ont été confirmés chez des oiseaux sauvages aux Territoires du Nord-Ouest (TNO), portant ainsi le total à trois cas recensés aux TNO, à ce jour.

Un corbeau (*Corvus corax*) a été retrouvé mort dans la région du Dehcho, le 26 octobre dernier, suivi d'un autre le 28 octobre. Le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (MERN) a remis les spécimens au Réseau canadien pour la santé de la faune (RCSF) afin que celui-ci réalise un dépistage de la grippe aviaire et qu'il examine les causes de la mort. Le 16 décembre 2022, les deux oiseaux ont été déclarés positifs, par test PCR, à la matrice et au virus H5 de la grippe aviaire.

Aucun autre cas n'a été recensé et rien ne laisse supposer une éclosion locale, à ce stade. Par ailleurs, aucun signalement n'a été reçu de la part des exploitants agricoles ou œuvrant dans l'environnement à propos d'oiseaux malades qui présenteraient des symptômes caractéristiques de la grippe aviaire.

Jusqu'à présent, 83 oiseaux des TNO ont été soumis à un test de dépistage de l'IAHP cette année; seulement trois d'entre eux ont été déclarés positifs. Il ne reste actuellement aucun échantillon à analyser.

Aucun cas d'infection humaine n'a été signalé pendant la durée de l'éclosion de grippe aviaire observée au Canada cette année.

La grippe aviaire touche les oiseaux domestiques et sauvages dans le monde entier. La souche de cette année est connue sous le nom d'IAHP, car elle est hautement infectieuse et plus susceptible d'infecter les oiseaux domestiques et d'élevage. La souche de cette année a été identifiée comme étant le H5N1.

L'éclosion se propage dans d'autres régions, à mesure que les oiseaux poursuivent leur migration vers le sud. Le risque auquel les oiseaux des TNO sont exposés à cette période de l'année est extrêmement faible, car la majorité des oiseaux migrateurs ont quitté le nord pour l'hiver.

De façon générale, il ne faut pas [manipuler d'oiseaux sauvages morts](#) ou d'oiseaux vivants qui se comportent d'une façon étrange. Si vous voyez des animaux sauvages malades, blessés ou morts, appelez votre bureau régional du MERN ou contactez le personnel du Programme sur la santé de la faune du MERN à l'adresse WildlifeVeterinarian@gov.nt.ca.

- **Ce qu'il faut surveiller, ce qu'il faut faire et qui appeler :** [La grippe aviaire : ce que vous devez savoir](#)

Les représentants des médias sont priés de s'adresser à :

Communications et relations publiques

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ENR_Communications@gov.nt.ca